Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal

Frühjahrssession
2. Tagung
der 51. Amtsdauer

Session de printemps
2e session
de la 51e législature

Sessione primaverile
2a sessione
della 51a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

2020

Frühjahrssession

Session de printemps

Sessione primaverile

Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	XIX
Rednerliste	XXXVII
Verhandlungen des Nationalrates	1–373
Impressum	374
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2

Table des matières	I
Numéros d’objet	XIX
Liste des orateurs	XXXVII
Délibérations du Conseil national	1–373
Impressum	374
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2

Inhaltsverzeichnis

Vorlagen des Parlamentes (1)

20.203 Vereidigung: 2

Vorlagen des Bundesrates (35)

19.035 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung: 29
20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 325
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 331
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 38
18.051 Bundesgerichtsgesetz. Änderung: 155
19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 10
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 239
16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 3
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 139
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 260, 265
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 260, 265
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 260, 264
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 260, 264
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 260, 264
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 260, 266
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 260, 266
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 260, 265
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 7, 12
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 298, 304, 321
18.070 Für mehr Transparenz in der Politikfinanzierung (Transparenz-Initiative). Volksinitiative: 98
17.060 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: 115
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 12
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 30
17.022 IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV): 97
19.023 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 280
19.066 Kantonsverfassungen (UR, TI, VD, VS, GE). Gewährleistung: 269
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 55
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 135
16.077 OR. Aktienrecht: 99, 272
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 278
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 204, 209
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 62, 288
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 253

Table des matières

Projets du Parlement (1)

20.203 Assermentation: 2

Projets du Conseil fédéral (35)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 99, 272
13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 135
19.066 Constitutions cantonales (UR, TI, VD, VS, GE). Garantie: 269
19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 260, 265
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 260, 264
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 260, 264
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 260, 264
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 260, 266
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 260, 266
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 260, 265
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 260, 265
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 7, 12
17.060 Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: 115
17.022 LAI. Modification (Développement continu de l'AI): 97
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 55
19.035 Loi sur l'assurance-chômage. Modification: 29
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 10
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 239
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 12
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 139
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 256
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 30
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 3
18.051 Loi sur le Tribunal fédéral. Modification: 155
19.023 Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect: 280
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 244
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 38
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 325
18.070 Pour plus de transparence dans le financement de la vie politique (initiative sur la transparence). Initiative populaire: 98
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 298, 304, 321

17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 256
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 244
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 62, 288
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 278
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 204, 209
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 331
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 253

Standesinitiativen (1)

18.304 Standesinitiative Basel-Stadt. Hochkosten- und Hochpreisinsel Schweiz. Für faire Beschaffungspreise: 233

Initiatives cantonales (1)

18.304 Initiative cantonale Bâle-Ville. Ilot de cherté. Pour des prix d'achat raisonnables: 233

Parlamentarische Initiativen (14)

19.455 Parlamentarische Initiative Addor Jean-Luc. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude: 233
14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 285
18.453 Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Gewalt gegen Frauen und gegen Angehörige kantonaler oder kommunaler Polizeikorps im Dienst. Erschwerende Umstände: 127
18.454 Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Vom Gesetz besonders geschützte Personen. Frauen und Beamte im Dienst: 127
18.459 Parlamentarische Initiative Bendahan Samuel. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache: 128
19.480 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer: 236
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 281
16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26
19.467 Parlamentarische Initiative Hadorn Philipp. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten: 234
18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 132
16.461 Parlamentarische Initiative Nidegger Yves. EMRK, Strafregister, Restitutio in integrum. Bundesgerichtsgesetz anpassen: 157
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 157
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26
18.460 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Hilfe vor Ort: 130

Initiatives parlementaires (14)

19.455 Initiative parlementaire Addor Jean-Luc. Une crèche de Noël au Palais fédéral: 233
14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 285
18.454 Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Personnes particulièrement protégées par la loi. Les femmes et les agents en fonction: 127
18.453 Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Violence à l'égard des femmes et des agents de police cantonale ou communale en fonction. Circonstances aggravantes: 127
18.459 Initiative parlementaire Bendahan Samuel. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts: 128
19.480 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Tolérance zéro pour les dealers: 236
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 281
16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26
19.467 Initiative parlementaire Hadorn Philipp. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale: 234
18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 132
16.461 Initiative parlementaire Nidegger Yves. CEDH et casier judiciaire, réparation "in integrum". Adapter la loi sur le Tribunal fédéral: 157
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 157
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26
18.460 Initiative parlementaire Stamm Luzi. Aider sur place: 130

Motionen (34)

19.3739 Motion Abate Fabio. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit: 118
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Keine Ausgrenzung der Stellensuchenden der IV beim Inländervorrang (Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative): 48
19.3448 Motion Dobler Marcel. Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung): 120
18.4141 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. UNO-Flüchtlingspakt. Rückzug der Schweiz: 347
18.4123 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf eine Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat: 345
18.4244 Motion Friedl Claudia. Ausbau der Entwicklungszusammenarbeit für einen nachhaltigen Goldabbau: 349
18.3183 Motion Glauser-Zufferey Alice. Von den Agrarpreisen zu den Konsumentenpreisen. Transparente Statistiken!: 55
19.4390 Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen: 287
18.3068 Motion Grüter Franz. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik: 52
18.4327 Motion Heer Alfred. Negativzinsen der SNB in die AHV: 279
18.3170 Motion Imark Christian. Asyl-Querulanten wirksam disziplinieren: 166
20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 254
19.4421 Motion Marra Ada. Konkrete Massnahmen im Umgang mit heftigen Drohungen und starken Beleidigungen: 124
18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Einführung des Prinzips "one in, two out" für neue Bundeserlasse: 51
18.3108 Motion Merlini Giovanni. Meldepflicht nach dem Entsendegesetz und nach der VEP. Sanktionsverfahren bei Verstössen vereinheitlichen: 163
19.4313 Motion Müller Leo. Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen: 24
18.3079 Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 162
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen: 50
18.3182 Motion Nicolet Jacques. Stopp den brachialen Umstrukturierungen bei Agroscope: 54
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen: 22
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte: 342
18.4128 Motion Quadranti Rosmarie. Stärkeres Engagement für die internationale Regelung von autonomen Waffensystemen: 347
18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 44
19.3066 Motion Romano Marco. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären: 20

Motions (34)

19.3739 Motion Abate Fabio. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public: 118
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Application du principe de la préférence nationale (mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse"). Ne pas exclure les personnes à l'AI qui sont à la recherche d'un emploi: 48
19.4390 Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires: 287
19.3952 Motion CER-E. Améliorer les termes du contrat-type de l'Interprofession du lait: 49
20.3007 Motion CIP-N. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature: 125
19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 337
20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 295
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 254
19.3448 Motion Dobler Marcel. Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation): 120
18.4244 Motion Friedl Claudia. Développer la coopération au développement pour favoriser l'exploitation minière de l'or dans le respect du développement durable: 349
18.3183 Motion Glauser-Zufferey Alice. Des prix agricoles aux prix à la consommation, des statistiques transparentes!: 55
18.4141 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Pacte mondial de l'ONU sur les réfugiés. Retrait de la Suisse: 347
18.4123 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU: 345
18.3068 Motion Grüter Franz. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage: 52
18.4327 Motion Heer Alfred. Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS: 279
18.3170 Motion Imark Christian. Rappel à l'ordre des requérants réfractaires: 166
19.4421 Motion Marra Ada. Pour un accompagnement concret contre les menaces et les injures violentes: 124
18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Instaurer le principe "one in, two out" dans la législation fédérale: 51
18.3108 Motion Merlini Giovanni. Harmonisation de la procédure en cas de violation des obligations d'annonce au sens de la LDét ou de l'OLCP: 163
19.4313 Motion Müller Leo. Fixer des flux financiers durables: 24
18.3079 Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 162
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes: 50
18.3182 Motion Nicolet Jacques. Stop aux restructurations à la hache d'Agroscope: 54
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables: 22
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement

18.4113 Motion Romano Marco. Für eine gemeinsame Aussenpolitik. Soft Law muss in Absprache mit dem Parlament erarbeitet werden: 344
18.3027 Motion Romano Marco. Grenzgängerabkommen erst dann unterzeichnen, wenn Italien den Schweizer Finanzdienstleistern Marktzugang gewährt: 25
19.3649 Motion Savary Géraldine. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds: 254
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 337
20.3007 Motion SPK-N. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe: 125
18.4229 Motion Tornare Manuel. Einen Multi-Stakeholder-Dialog für eine konsequente Gewährleistung des nachhaltigen Goldhandels: 348
18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Senkung des jährlichen Finanzbeitrages an die UNRWA: 343
19.3952 Motion WAK-S. Verlässlichkeit des Standardvertrags der Branchenorganisation Milch: 49
20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 295
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 337

du Centre suisse de compétence pour les droits humains: 342
18.4128 Motion Quadranti Rosmarie. Renforcer l'engagement pour une réglementation internationale des systèmes d'armes autonomes: 347
18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 44
18.3027 Motion Romano Marco. Accord sur l'imposition des frontaliers. Pas de signature tant que l'Italie ne permettra pas aux opérateurs suisses d'offrir des services financiers transfrontaliers: 25
19.3066 Motion Romano Marco. Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11: 20
18.4113 Motion Romano Marco. Pour une politique étrangère consensuelle. Développer le droit souple en concertation avec le Parlement: 344
19.3649 Motion Savary Géraldine. Base légale pour un fonds de numérisation: 254
18.4229 Motion Tornare Manuel. Un dialogue multipartite pour assurer la cohérence et garantir un commerce de l'or durable: 348
18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Réduction des contributions annuelles accordées à l'UNRWA: 343
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 337

Postulate (9)

19.3759 Postulat Dobler Marcel. Konsumkreditgesetz. Digital taugliche Formerfordernisse: 122
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Notwendige Kindesschutzmassnahmen bei Ausländerinnen und Ausländern: 164
18.3120 Postulat Feri Yvonne. Umsetzung des Verfassungsauftrages zur Gleichstellung von Frau und Mann: 164
19.3974 Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung: 266
18.3110 Postulat Graf Maya. Bericht zu den Auswirkungen des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China in Bezug auf die Einhaltung der Menschen- und Minderheitenrechte: 54
18.3171 Postulat Guldimann Tim. Erleichterte Einbürgerung für eingetragene Partnerinnen einer Schweizerin bzw. eingetragene Partner eines Schweizers mit Wohnsitz im Ausland: 167
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Für eine Zuwanderungsregelung, die den Bedürfnissen der Schweiz entspricht: 121
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU: 341
19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Internationale Entwicklungen im Bereich der Nachhaltigkeit. Wie kann die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors gewährleistet werden?: 21

Postulats (9)

19.3974 Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations: 266
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Loi sur le crédit à la consommation. Exigences de forme compatibles avec la numérisation: 122
18.3120 Postulat Feri Yvonne. Mise en oeuvre du principe constitutionnel d'égalité entre femmes et hommes: 164
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Nécessité des mesures de protection pour les enfants étrangers: 164
18.3110 Postulat Graf Maya. Répercussions de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine sur le respect des droits de l'homme et le respect des droits des minorités. Rapport: 54
18.3171 Postulat Guldimann Tim. Naturalisation facilitée pour les partenaires enregistrés de personnes de nationalité suisse domiciliées à l'étranger: 167
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse: 121
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse: 341
19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment maintenir la compétitivité de notre secteur financier face aux récentes évolutions internationales en matière de durabilité?: 21

Fragestunde (233)

20.5175 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Aufnahme von Migrantinnen und Migranten aus Griechenland: 369
20.5207 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Coronavirus. Und das Epidemiengesetz?: 351
20.5034 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Es braucht den Flughafen Sitten, damit unsere Militärpilotinnen und -piloten nicht auf ausländischen Militärflughäfen landen müssen: 183
20.5035 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Indirekte Kompensationsgeschäfte in Zusammenhang mit der Beschaffung eines neuen Kampfflugzeuges. Entspricht das Pflichtenheft dem Willen des Parlamentes?: 183
20.5101 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Ist die Schweiz bereit, im Falle eines Ansturms von Flüchtlingen die Grenzkontrollen wieder einzuführen?: 196
20.5182 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Chlorothalonil-Metaboliten. Welche Grenzwerte gelten denn jetzt?: 353
20.5183 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Studien zur Belastung der Gewässer durch organische Mikroverunreinigungen: 363
20.5070 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. "Strichli-Liste" von alt Nationalrat Toni Brunner, SVP-Parteipräsident 2008–2016. Anfrage Nummer 13 im ersten Quartal 2020: 197
20.5135 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Covid-19. Reisen von Personen mit einer permanenten Zutrittsberechtigung zum Parlamentsgebäude in Risikoländer und -regionen: 203
20.5080 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Massenexodus von über vier Millionen Migranten aus der Türkei in Richtung Zentraleuropa: 195
20.5071 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Unkenntnis der eigenen Verwaltungshandlungen betreffend den effektiven Vollzug der gegen erwachsene Ausländer ausgesprochenen Landesverweise: 197
20.5203 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Antwort des Bundesrates auf die Frage 20.5052 vom 9. März 2020: 360
20.5220 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Dienstpflicht für Doppelbürger: 367
20.5072 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Sans-Papiers. Operation Papyrus (1): 198
20.5073 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Sans-Papiers. Operation Papyrus (2): 198
20.5227 Fragestunde. Frage Andrey Gerhard. BVG-Beitragsreserven der Arbeitgeber temporär auch für den Beitrag der Arbeitnehmenden verwenden: 355
20.5056 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Familienzusammenführung von unbegleiteten Minderjährigen mit Familienbezug in der Schweiz proaktiv veranlassen: 195
20.5226 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Ist Klimafinanzierung Entwicklungszusammenarbeit?: 366
20.5221 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Kommunikation zum Coronavirus. Gesamtstrategie der Departemente: 364
20.5131 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Schweizer Beteiligung an Grenzschutzagentur Frontex: 185
20.5097 Fragestunde. Frage Badertscher Christine. Evaluation des Engagements mit dem

Heure des questions (233)

20.5175 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Accueil de migrants provenant de Grèce: 369
20.5035 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Affaires compensatoires indirectes liées à l'acquisition d'un nouvel avion de combat. Un cahier des charges fidèle à la volonté du Parlement?: 183
20.5207 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Coronavirus. Et la loi sur les épidémies?: 351
20.5034 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. L'aéroport de Sion pour éviter à nos pilotes militaires de se poser à l'étranger?: 183
20.5101 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. La Suisse est-elle prête à rétablir les contrôles aux frontières en cas d'afflux de réfugiés?: 196
20.5183 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Etudes consacrées à la présence de micropolluants organiques dans les eaux: 363
20.5182 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Métabolites du chlorothalonil. Quelles valeurs limites?: 353
20.5135 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Covid-19. Personnes rentrant de zones à risque et bénéficiant d'une autorisation d'accès permanente au bâtiment du Parlement: 203
20.5071 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Décisions de renvoi contre des étrangers adultes effectivement exécutées. Le Conseil fédéral ne sait-il pas ce que fait sa propre administration?: 197
20.5080 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Exode de plus de quatre millions de migrants quittant la Turquie en direction de l'Europe centrale: 195
20.5070 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Pointages demandés par Toni Brunner, ancien conseiller national, président de l'UDC de 2008 à 2016. Question no 13, posée au 1er trimestre 2020: 197
20.5220 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Obligation de servir pour les doubles nationaux: 367
20.5203 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Réponse du Conseil fédéral à la question 20.5052 du 9 mars 2020: 360
20.5072 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Sans-papiers. Opération Papyrus (1): 198
20.5073 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Sans-papiers. Opération Papyrus (2): 198
20.5227 Heure des questions. Question Andrey Gerhard. Prise en charge temporaire des cotisations LPP des employés au moyen des réserves de cotisations des employeurs: 355
20.5221 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Communication sur le coronavirus. Stratégie globale des départements: 364
20.5226 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Le financement de la lutte contre le changement climatique entre-t-il dans le cadre de la coopération au développement?: 366
20.5056 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Organisation de manière proactive du regroupement familial pour des mineurs non accompagnés ayant de la famille en Suisse: 195
20.5131 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Participation suisse à l'agence de protection des frontières Frontex: 185

Privatsektor im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit: 201
20.5098 Fragestunde. Frage Badertscher Christine. Klimafinanzierung im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit: 202
20.5176 Fragestunde. Frage Badertscher Christine. Nachhaltigkeitskriterien am World Data Forum der UNO: 353
20.5111 Fragestunde. Frage Badran Jacqueline. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Massnahmen zur Überbrückung von Liquiditätsproblemen von KMU und Vereinen: 177
20.5069 Fragestunde. Frage Bendahan Samuel. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Entschädigungen, ohne die Selbstständigerwerbenden, die Kulturschaffenden und die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in prekären Arbeitsverhältnissen zu gefährden?: 180
20.5115 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Emission von Stickstoff und Ammoniak. Wo steht die Schweiz, wenn Gleiches mit Gleichem verglichen wird?: 192
20.5114 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. IV und Wunderheilungsglaube. Genügen formelle Qualifikationen?: 176
20.5068 Fragestunde. Frage Bircher Martina. Absprachen mit ausländischen Parteien im Vorfeld von Volksabstimmungen: 189
20.5208 Fragestunde. Frage Bircher Martina. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen im Kanton Aargau?: 360
20.5093 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Erleichterte Bedingungen zur Einführung von Kurzarbeit: 177
20.5197 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Coronavirus. Rückerstattung von bereits geleisteten Zahlungen für Reisen: 370
20.5050 Fragestunde. Frage Bregy Philipp Matthias. Öffentlicher Verkehr. Unregelmässigkeiten bei Subventionen: 190
20.5044 Fragestunde. Frage Bregy Philipp Matthias. Saisonale Grippe. Griffige Massnahmen?: 170
20.5205 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Antwort des Bundesrates auf die Frage 20.5052 vom 9. März 2020: 360
20.5090 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Steht das Staatssekretariat für Migration nicht mehr zu seinen Entscheiden, sobald dagegen Beschwerde erhoben wird?: 198
20.5187 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Coronavirus. Nicht nur das Tessin, sondern auch Graubünden grenzt an die Lombardei!: 362
20.5121 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Sind die feinen Kapillaren nicht zentral für die pulsierenden Adern im öffentlichen Verkehr?: 192
20.5120 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Unbürokratische und schnelle Kurzarbeit im Tourismus während der Corona-Krise: 177
20.5174 Fragestunde. Frage Cattaneo Rocco. Autobahn A2. Neuer Anschluss von Sigirino, Gemeinde Monteceneri. Wann wird das Projekt umgesetzt?: 363
20.5150 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Anteil der erneuerbaren Energie am 2015 und 2018 in Schweizer Kehrichtverbrennungsanlagen produzierten Strom: 363
20.5097 Heure des questions. Question Badertscher Christine. Coopération internationale. Evaluation de l'engagement avec le secteur privé: 201
20.5176 Heure des questions. Question Badertscher Christine. Critères de durabilité pour le World Data Forum de l'ONU: 353
20.5098 Heure des questions. Question Badertscher Christine. Financement climatique dans le cadre de la coopération internationale: 202
20.5111 Heure des questions. Question Badran Jacqueline. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Mesures pour remédier aux problèmes de liquidités des PME et des associations: 177
20.5069 Heure des questions. Question Bendahan Samuel. Impacts de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Quelles mesures pour compenser les pertes sans mettre en péril l'activité des indépendants, artistes et travailleurs précaires?: 180
20.5114 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. AI et croyance en la guérison miraculeuse. Les qualifications formelles suffisent-elles?: 176
20.5115 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Emissions d'azote et d'ammoniac. Quelle est la situation de la Suisse si l'on compare ce qui est comparable?: 192
20.5068 Heure des questions. Question Bircher Martina. Accords avec des interlocuteurs étrangers avant une votation populaire: 189
20.5208 Heure des questions. Question Bircher Martina. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton d'Argovie sont-ils attribués?: 360
20.5093 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Assouplir les conditions de recours à la réduction de l'horaire de travail: 177
20.5197 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Coronavirus. Remboursement des frais pour les voyages annulés: 370
20.5044 Heure des questions. Question Bregy Philipp Matthias. Grippe saisonnière. Des mesures efficaces?: 170
20.5050 Heure des questions. Question Bregy Philipp Matthias. Transports publics. Irrégularités en matière de subventions: 190
20.5090 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Le Secrétariat d'Etat aux Migrations n'assume-t-il plus ses positions en cas de recours?: 198
20.5205 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Réponse du Conseil fédéral à la question 20.5052 du 9 mars 2020: 360
20.5187 Heure des questions. Question Candinas Martin. Coronavirus. Le canton des Grisons partage, comme le Tessin, une frontière avec la Lombardie!: 362
20.5121 Heure des questions. Question Candinas Martin. Pour maintenir le pouls des transports publics, ne faut-il pas assurer leur capillarité?: 192
20.5120 Heure des questions. Question Candinas Martin. Réduction de l'horaire de travail dans l'hôtellerie. Procédure simple et rapide pendant la crise du coronavirus: 177
20.5174 Heure des questions. Question Cattaneo Rocco. Autoroute A2. Nouvelle jonction de Sigrino, commune de Monteceneri. A quand la réalisation?: 363
20.5015 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. A quand une interdiction des cires fluorées?: 187

20.5149 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Isos-Schutz von Ortsbildern und Entwicklung von Biogas: 351
20.5011 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kann eine Person aufgrund lediglich eines Mehrheitsentscheids eines Gerichts zu einer lebenslänglichen Freiheitsstrafe verurteilt werden?: 196
20.5012 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kehrichtverbrennungsanlagen. Welcher Anteil der gewonnenen Energie ist tatsächlich erneuerbar?: 186
20.5013 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kehrichtverbrennungsanlagen. Wie gross ist der Anteil der Biomasse an den Haushaltabfällen tatsächlich?: 186
20.5014 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kehrichtverbrennungsanlagen. Wie viel Energie wird aus der Biomasse in den Siedlungsabfällen tatsächlich gewonnen?: 187
20.5015 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Wann werden Fluorwachse verboten?: 187
20.5132 Fragestunde. Frage Cottier Damien. Covid-19. BAG-Kampagne ohne das Radio?: 171
20.5129 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Fälle von Covid-19 in den Uiguren-Lagern?: 202
20.5126 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Ist es sinnvoll, auf die Angestellten der IV-Stellen Druck zur "Rentabilität" auszuüben?: 176
20.5127 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Wie kann man die Einhaltung der Kinderrechte im israelisch-palästinensischen Konflikt gewährleisten?: 202
20.5128 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Worauf wartet das BAG, um die Vergütung der Behandlung von Mukoviszidose bei Kleinkindern zuzulassen?: 176
20.5163 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Nettoerträge öffentlicher Institutionen: 352
20.5156 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Sieht der Bundesrat vor, die Rückführungen von Flüchtlingen nach Griechenland zu stoppen?: 368
20.5164 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Zugang zur Gesundheitsversorgung für Asylsuchende. Welche Entwicklung? (1): 368
20.5165 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Zugang zur Gesundheitsversorgung für Asylsuchende. Welche Entwicklung? (2): 368
20.5016 Fragestunde. Frage de Quattro Jacqueline. Medikamentenengpässe in der Folge der Coronavirus-Krise: 179
20.5233 Fragestunde. Frage Dettling Marcel. Hat die Landesregierung die Coronavirus-Krise verschlafen?: 355
20.5216 Fragestunde. Frage Dobler Marcel. Neues Coronavirus. Empfehlungen für Risikogruppen: 354
20.5039 Fragestunde. Frage Egger Mike. Migration. Beurteilung der aktuellen Situation in der Türkei: 194
20.5130 Fragestunde. Frage Fehlmann Rielle Laurence. Eine Firma mit Sitz in Zug ist involviert in die Verletzung von Menschenrechten und Umweltstandards in Guatemala. Was tut der Bundesrat?: 203
20.5053 Fragestunde. Frage Fehlmann Rielle Laurence. Palästina und Israel. Wie steht der Bundesrat zum Plan "Vision for Peace" des US-Präsidenten?: 200
20.5010 Fragestunde. Frage Feller Olivier. BAZL. Ist es angebracht, dass ein Chefbeamter einen

20.5150 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Electricité produite par les usines suisses d'incinération des ordures ménagères en 2015 et 2018. Pourcentage d'énergie renouvelable: 363
20.5011 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Peut-on condamner une personne à la prison à vie avec seulement une majorité du tribunal?: 196
20.5149 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Sites à protection Isos et développement du biogaz: 351
20.5014 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Usines d'incinération des ordures ménagères. Quelle énergie est réellement produite avec la biomasse présente dans les déchets urbains?: 187
20.5012 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Usines d'incinération des ordures ménagères. Quel pourcentage d'énergie produite est vraiment du renouvelable?: 186
20.5013 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Usines d'incinération des ordures ménagères. Quel pourcentage réel représente la biomasse dans les déchets ménagers?: 186
20.5132 Heure des questions. Question Cottier Damien. Covid-19. Campagne de l'OFSP sans la radio?: 171
20.5127 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Comment faire respecter les droits de l'enfant dans le conflit israelo-palestinien?: 202
20.5126 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Est-il judicieux d'exercer une pression de "rentabilité" sur les employés de l'AI?: 176
20.5128 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Qu'attend l'OFSP pour autoriser le remboursement du traitement de la mucoviscidos chez les petits enfants?: 176
20.5129 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Quelle est l'incidence du Covid-19 dans les camps ouïghours?: 202
20.5164 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Accès aux soins pour les requérants d'asile. Quelle évolution? (1): 368
20.5165 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Accès aux soins pour les requérants d'asile. Quelle évolution? (2): 368
20.5156 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Le Conseil fédéral prévoit-il d'arrêter les renvois de réfugiés vers la Grèce?: 368
20.5163 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Rendement net des entités publiques: 352
20.5016 Heure des questions. Question de Quattro Jacqueline. Pénuries de médicaments suite à la crise du coronavirus: 179
20.5233 Heure des questions. Question Dettling Marcel. Le gouvernement réagit-il trop tard face à la crise du coronavirus?: 355
20.5216 Heure des questions. Question Dobler Marcel. Nouveau coronavirus. Recommandations aux groupes à risque: 354
20.5039 Heure des questions. Question Egger Mike. Migration. Evaluation de la situation actuelle en Turquie: 194
20.5053 Heure des questions. Question Fehlmann Rielle Laurence. Palestine et Israël. Quelle est la position du Conseil fédéral au sujet du plan "Vision for Peace" du président des Etats-Unis?: 200
20.5130 Heure des questions. Question Fehlmann Rielle Laurence. Violation des droits humains et environnementaux au Guatemala. Implication

Entscheid des Parlamentes frontal angreift?: 186
20.5219 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Die Absatzförderung des Schweizer Weins mit mehr Geld unterstützen: 361
20.5009 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Hat Publibike 2019 erneut Verlust geschrieben?: 186
20.5008 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Nettoerträge der Suva und von Publica aus Immobilienanlagen in Wohnbauten 2019: 169
20.5007 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Stand der vom SECO eingereichten Zivilklage gegen Viagogo: 178
20.5100 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. IV-Quotenzielsystem: 175
20.5169 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Untersuchung des IV-Gutachterwesens. Einbezug der externen Meldestelle von Inclusion Handicap: 353
20.5063 Fragestunde. Frage Fivaz Fabien. Probleme beim Kampfflugzeug F-35. Wie viel Vertrauen kann man in dieses Projekt haben?: 184
20.5038 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Motion 16.4027. Wie weiter nach dem Rückzug des Mediengesetzes?: 190
20.5198 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Referendum gegen die Beschaffung von Kampfflugzeugen. Sollen Unternehmen, die direkt an Kompensationsgeschäften interessiert sind, den Abstimmungskampf finanziell unterstützen dürfen?: 367
20.5086 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Ausdehnung der Partnerschaften mit Unternehmen gemäss Strategie der internationalen Zusammenarbeit. Sicherstellen der Einhaltung von Menschenrechts- und Umweltstandards: 201
20.5084 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Humanitäre Katastrophe an der türkisch-griechischen Grenze: 195
20.5146 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Kriegsverbrechen in Syrien. Kennt das EDA deren Ausmass?: 365
20.5085 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Umweltstudien zum Mercosur-Abkommen (1): 181
20.5222 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Umweltstudien zum Mercosur-Abkommen (2): 361
20.5030 Fragestunde. Frage Friedli Esther. Ist der Bundesrat für die kommenden Massenmigrationsströme gewappnet?: 193
20.5232 Fragestunde. Frage Friedli Esther. Warum hat der Bundesrat nicht vor Ausbruch der Coronavirus-Epidemie die Grenzen geschlossen?: 355
20.5211 Fragestunde. Frage Friedli Esther. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen im Kanton St. Gallen?: 361
20.5057 Fragestunde. Frage Gafner Andreas. Begrenzungs-Initiative. Absprache der Bundesratsdelegation (Sommaruga, Keller-Sutter und Cassis) mit EU-Kommissionspräsidentin van der Leyen am WEF in Davos Januar 2020: 188
20.5234 Fragestunde. Frage Gafner Andreas. Problemunkräuter Ackerkratzdistel und Jakobskreuzkraut entlang von Bahnlinien und Strassen: 364
20.5137 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Covid-19. Kann unser Gesundheitswesen durch die Armee und den Zivilschutz noch ausreichend verstärkt werden?: 366
d'une société avec siège à Zoug. Que fait le Conseil fédéral?: 203
20.5219 Heure des questions. Question Feller Olivier. Augmentation du soutien à la promotion des vins suisses: 361
20.5009 Heure des questions. Question Feller Olivier. Est-ce que Publibike a une nouvelle fois enregistré des pertes en 2019?: 186
20.5007 Heure des questions. Question Feller Olivier. Etat d'avancement de l'action civile ouverte par le SECO contre Viagogo: 178
20.5010 Heure des questions. Question Feller Olivier. OFAC. Est-il opportun qu'un haut fonctionnaire s'en prenne frontalement à une décision du Parlement?: 186
20.5008 Heure des questions. Question Feller Olivier. Rendements nets obtenus par la Suva et Publica sur les placements immobiliers directs dans le logement en 2019: 169
20.5169 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Analyse concernant les expertises AI. Associer le centre de déclaration externe d'Inclusion Handicap: 353
20.5100 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Objectifs de quotas dans l'assurance-invalidité: 175
20.5063 Heure des questions. Question Fivaz Fabien. Problèmes de l'avion de combat F-35. Quelle confiance peut-on avoir dans ce projet?: 184
20.5038 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Motion 16.4027. Que va-t-on faire après le retrait de la loi sur les médias?: 190
20.5198 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Référendum contre l'achat des avions de combat. Les entreprises directement intéressées par les affaires compensatoires pourront-elles soutenir financièrement la campagne de votation?: 367
20.5084 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Catastrophe humanitaire à la frontière entre la Turquie et la Grèce: 195
20.5146 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Crimes de guerre en Syrie. Le DFAE connaît-il la gravité de la situation?: 365
20.5085 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Etudes environnementales en relation avec l'accord Mercosur (1): 181
20.5222 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Etudes environnementales en relation avec l'accord Mercosur (2): 361
20.5086 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Stratégie de coopération internationale. Extension des partenariats avec des entreprises et respect des droits de l'homme et des normes environnementales: 201
20.5211 Heure des questions. Question Friedli Esther. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton de Saint-Gall sont-ils attribués?: 361
20.5030 Heure des questions. Question Friedli Esther. Le Conseil fédéral est-il armé pour faire face à des flux migratoires massifs?: 193
20.5232 Heure des questions. Question Friedli Esther. Pourquoi le Conseil fédéral n'a-t-il pas fermé les frontières avant l'épidémie du coronavirus?: 355
20.5057 Heure des questions. Question Gafner Andreas. Initiative de limitation. Entente entre la délégation du Conseil fédéral (Sommaruga, Keller-Sutter, Cassis) et la présidente de la Commission européenne van der Leyen à Davos en janvier 2020: 188

20.5096 Fragestunde. Frage Gmür Alois. Frankenaufwertung: 185
20.5224 Fragestunde. Frage Gössi Petra. Versorgungssicherheit im Medizinalbereich garantieren: 361
20.5066 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative. Heiligt der Zweck die Mittel?: 189
20.5065 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Die öffentlichen Apotheken in der Schweiz haben nicht genug Desinfektions-Ethanol: 180
20.5225 Fragestunde. Frage Grossen Jürg. Ehemaliges Munitionslager Mitholz. Finanzierung: 367
20.5048 Fragestunde. Frage Grossen Jürg. Ehemaliges Munitionslager Mitholz. Rechtssicherheit für die kommenden zwanzig bis dreissig Jahre: 184
20.5119 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Braucht es statt einer "Optimierung" des Zulassungsverfahrens für Pestizide nicht vielmehr eine umfassende Revision?: 182
20.5160 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Pestizide. Reduktion der Regulierungsdichte ohne Gesuche auf Reevaluation?: 357
20.5118 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Volksinitiativen und Referenden. Fristverlängerungen: 192
20.5159 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Wie viele Pyrethroide und Organophosphate sind in der Schweiz heute noch zugelassen?: 358
20.5018 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Räumung des Munitionslagers Mitholz. Wie werden die betroffenen Bewohner konkret unterstützt?: 183
20.5020 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Seit zwei Jahren laufen gegen den Bieler Hassprediger Strafverfahren. Die öffentliche Sicherheit ist gefährdet!: 196
20.5171 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Steuerpflicht von Minderjährigen: 362
20.5021 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Versorgung der Schweiz mit Medikamentenwirkstoffen und Medikamenten: 179
20.5019 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Wassereinbruch im Lötschberg-Basistunnel. Massnahmen beim Ausbau: 187
20.5079 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. SGK-S. Wie hoch ist die Glaubwürdigkeit von Stellungnahmen in der Kommission?: 174
20.5134 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. Sozialhilfe für Auslandschweizer und Ausländer in der Schweiz?: 203
20.5082 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Coronavirus. Aktuelle Situation und Auswirkungen auf die Bevölkerung: 171
20.5104 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. IV. Keine externe Untersuchung zu den Quotenzielen?: 175
20.5029 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. SBB-Werbung für Casinos. Widerspruch zu Kampagnen gegen die Spielsucht: 188
20.5023 Fragestunde. Frage Gysin Greta. Dringende Aufnahme von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden aus Griechenland: 193
20.5125 Fragestunde. Frage Gysin Greta. Programm "Private Sponsorship of Refugees" in der Schweiz: 199
20.5024 Fragestunde. Frage Gysin Greta. Schweizerisches Korps für humanitäre Hilfe in Griechenland: 200
20.5140 Fragestunde. Frage Haab Martin. Stickstoffemissionen. Führen die staatlichen
20.5234 Heure des questions. Question Gafner Andreas. Lutter contre les plantes invasives le long des voies ferrées et des routes: 364
20.5137 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Covid-19. L'armée et la protection civile peuvent-elles contribuer à renforcer notre système de santé publique?: 366
20.5096 Heure des questions. Question Gmür Alois. Revalorisation du franc suisse: 185
20.5224 Heure des questions. Question Gössi Petra. Garantir la sécurité de l'approvisionnement dans le domaine médical: 361
20.5065 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. En Suisse, les pharmacies d'officine n'ont pas assez d'éthanol comme désinfectant: 180
20.5066 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Vote sur l'initiative de limitation. La fin justifie-t-elle les moyens?: 189
20.5225 Heure des questions. Question Grossen Jürg. Ancien dépôt de munitions de Mitholz. Financement: 367
20.5048 Heure des questions. Question Grossen Jürg. Ancien dépôt de munitions de Mitholz. Garantir la sécurité juridique pour les vingt à trente prochaines années: 184
20.5159 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Combien de produits de la famille des pyréthrinoïdes et des organophosphorés sont-ils actuellement autorisés en Suisse?: 358
20.5118 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Initiatives populaires et référendums. Prolongation des délais: 192
20.5119 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Ne faudrait-il pas réviser en profondeur la procédure d'homologation plutôt que de l'"optimaliser"?: 182
20.5160 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Pesticides. Réduction de la densité normative sans demandes de réévaluation?: 357
20.5021 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Approvisionnement de la Suisse en principes actifs et en médicaments: 179
20.5171 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Assujettissement des mineurs à l'impôt: 362
20.5018 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Evacuation du dépôt de munitions de Mitholz. Quelle aide concrète les habitants vont-ils recevoir?: 183
20.5019 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Infiltrations d'eau dans le tunnel de base du Lötschberg. Mesures à prendre dans le cadre de l'aménagement: 187
20.5020 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. L'imam de Bienne prêchant la haine fait l'objet de poursuites pénales depuis deux ans. La sécurité publique est menacée!: 196
20.5134 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. Aide sociale pour les Suisses de l'étranger et les étrangers en Suisse?: 203
20.5079 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. CSSS-E. Dans quelle mesure les avis adressés à la commission sont-ils crédibles?: 174
20.5104 Heure des questions. Question Gysi Barbara. AI. N'y aura-t-il pas d'analyse externe concernant les objectifs de quotas?: 175
20.5082 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Coronavirus. Situation actuelle et répercussions sur la population: 171
20.5029 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Publicité des CFF pour les casinos. Une

Vorgaben zu höheren Ammoniakemissionen?: 357
20.5108 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Coronavirus. Genügend Schutz für Medizinalpersonen?: 171
20.5109 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Gefährliche Zugverbindungen vor allem aus Italien sistieren: 171
20.5107 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Swiss Pass verabschiedet sich von Swissness!: 191
20.5091 Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Absichtliche Verletzung der Vorgaben des kantonalen Führungsorgans des Kantons Bern gemäss Medienmitteilung vom 28. Februar 2020?: 203
20.5092 Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Infektionsrisiko für die Mitglieder der eidgenössischen Räte im Nationalratssaal: 171
20.5061 Fragestunde. Frage Hurni Baptiste. Tut der Bundesrat etwas gegen die steigenden Verwaltungskosten der Krankenversicherer?: 170
20.5032 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Stuttgart-Schaffhausen-Zürich bleibt eine Zugverbindung dritter Klasse!: 188
20.5055 Fragestunde. Frage Imark Christian. Begrenzungs-Initiative. Absprachen zwischen Bundespräsidentin und EU-Kommissionspräsidentin veröffentlichen: 188
20.5201 Fragestunde. Frage Jans Beat. Geht das Zulassungsverfahren für Pestizide von realistischen Annahmen aus?: 360
20.5200 Fragestunde. Frage Jans Beat. Gewässerorganismen. Zulassung von Pyrethroiden und Organophosphaten: 359
20.5051 Fragestunde. Frage Jauslin Matthias Samuel. Nichtgewerbsmässiger Sichtflug. Landessprachen wieder zulassen: 191
20.5206 Fragestunde. Frage Jauslin Matthias Samuel. Rasche Förderung des Einsatzes moderner, sparsamer und leiser Luftfahrzeuge in der Leichtaviatik: 364
20.5186 Fragestunde. Frage Kamerzin Sidney. Coronavirus-Krise. Dringende finanzielle Unterstützung in Anbetracht der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, die auf uns zukommen: 355
20.5202 Fragestunde. Frage Klopfenstein Broggini Delphine. Asylsuchende. Humanere und wirksamere Konzepte: 370
20.5058 Fragestunde. Frage Klopfenstein Broggini Delphine. Schulunterricht für Kinder in Bundesasylzentren: 197
20.5148 Fragestunde. Frage Klopfenstein Broggini Delphine. Wann werden Pyrethroide und Organophosphate in der Schweiz verboten?: 358
20.5194 Fragestunde. Frage Locher Benguerel Sandra. Schwächung der zweiten Landessprache in der Berufsbildung: 359
20.5188 Fragestunde. Frage Lohr Christian. Bestreitet der Bundesrat den vom "Kassensturz" aufgedeckten PMEDA-Skandalfall?: 354
20.5106 Fragestunde. Frage Lohr Christian. IV. Ermessen immer zugunsten der Versicherung statt Fairness?: 175
20.5081 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Begrenzungs-Initiative. Wie schätzt der Bundesrat die Fähigkeit zur Selbstbestimmung der Wählerinnen und Wähler ein?: 189
pratique incompatible avec les campagnes contre l'addiction au jeu: 188
20.5023 Heure des questions. Question Gysin Greta. Accueil d'urgence de requérants d'asile mineurs non accompagnés en provenance de Grèce: 193
20.5024 Heure des questions. Question Gysin Greta. Corps suisse d'aide humanitaire en Grèce: 200
20.5125 Heure des questions. Question Gysin Greta. Programme pour un parrainage privé de réfugiés en Suisse: 199
20.5140 Heure des questions. Question Haab Martin. Emissions d'azote. Les prescriptions de l'Etat accroîtraient-elles les émissions d'ammoniac?: 357
20.5108 Heure des questions. Question Herzog Verena. Coronavirus. Le personnel médical est-il suffisamment protégé?: 171
20.5109 Heure des questions. Question Herzog Verena. Suspendre les liaisons ferroviaires à risque, surtout en provenance de l'Italie: 171
20.5107 Heure des questions. Question Herzog Verena. Swiss Pass. Goodbye Swissness!: 191
20.5092 Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Risque d'infection pour les membres des Chambres fédérales dans la salle du Conseil national: 171
20.5091 Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Violation délibérée des prescriptions de l'organe de conduite du canton de Berne figurant dans le communiqué de presse du 28 février 2020?: 203
20.5061 Heure des questions. Question Hurni Baptiste. Le Conseil fédéral combat-il l'augmentation des coûts administratifs des assureurs?: 170
20.5032 Heure des questions. Question Hurter Thomas. On voyage toujours en troisième classe sur la ligne Stuttgart-Schaffhouse-Zurich!: 188
20.5055 Heure des questions. Question Imark Christian. Initiative de limitation. L'entente entre la présidente de la Confédération et la présidente de la Commission européenne doit être rendue public: 188
20.5201 Heure des questions. Question Jans Beat. La procédure d'homologation des pesticides se fonde-t-elle sur des hypothèses réalistes?: 360
20.5200 Heure des questions. Question Jans Beat. Organismes aquatiques. Procédure d'homologation des pyréthroïdes et des organophosphates: 359
20.5206 Heure des questions. Question Jauslin Matthias Samuel. Soutien rapide à la mise en circulation d'avions plus modernes, plus économes et moins bruyants dans l'aviation légère: 364
20.5051 Heure des questions. Question Jauslin Matthias Samuel. Vols à vue non commerciaux. Autoriser à nouveau les langues nationales: 191
20.5186 Heure des questions. Question Kamerzin Sidney. Crise du coronavirus. Aides financières urgentes face aux difficultés économiques à venir: 355
20.5148 Heure des questions. Question Klopfenstein Broggini Delphine. Quand les pyréthrinoïdes et les organophosphates seront-ils interdits en Suisse?: 358
20.5202 Heure des questions. Question Klopfenstein Broggini Delphine. Requérants d'asile. Concepts plus humains et plus efficaces: 370
20.5058 Heure des questions. Question Klopfenstein Broggini Delphine. Scolarisation des enfants dans les centres fédéraux pour requérants d'asile: 197

20.5144 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Coronavirus. Es ist Zeit, an den Grenzen zu handeln: 351
20.5143 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Coronavirus. Kann die Gesundheitsversorgung im Kanton Tessin weiterhin gewährleistet werden?: 351
20.5145 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Kontrollen an der Grenze. Taten statt Worte: 362
20.5099 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Lohndruck aufgrund versäumter Kontrollen auf dem Tessiner Arbeitsmarkt?: 182
20.5217 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Wer besetzt die Stellen, die in den letzten 12 Jahren im Kanton Tessin geschaffen wurden?: 361
20.5223 Fragestunde. Frage Marra Ada. Asylsuchende aus Italien mit Nichteintretensentscheid. Wie weiter?: 369
20.5017 Fragestunde. Frage Marti Samira. Dramatische Situation auf der griechischen Insel Lesbos. Was tut die Schweiz?: 193
20.5229 Fragestunde. Frage Michaud Gigon Sophie. Absage von Veranstaltungen wegen des Coronavirus: 356
20.5192 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Aussetzung von Dublin-Rückübernahmen durch Italien aufgrund der Coronavirus-Epidemie. Welche Konsequenzen?: 369
20.5075 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Coronavirus. Welche Folgen haben hohe Franchisen?: 171
20.5179 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Covid-19. Unterstützt der Bundesrat die Partizipation Taiwans in der WHO?: 352
20.5178 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Dialog des SEM mit den Tibet-Organisationen: 369
20.5193 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Handel mit Israel und Palästina. Wie garantiert der Bundesrat gleiche Chancen?: 359
20.5001 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Juristische Hilfe für die autonome Region Rojava bei Prozessen gegen ausländische IS-Kämpfer: 199
20.5189 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Luanda Leaks. Welche Konsequenzen zieht der Bundesrat?: 362
20.5191 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Nachfrage zur Frage 20.5004. Schutz der Genfer Flüchtlingskonvention in Griechenland: 369
20.5074 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Privatisierung von Bildung und Gesundheit durch die Weltbank. Position der Schweiz: 181
20.5190 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Rechtsstaatlichkeit in Griechenland und Unterstützung für Schweizer NGO: 365
20.5003 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Schweizer Souveränität. Übernehmen die USA die Kontrolle?: 186
20.5002 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Uigurische Minderheit in China und systematische Zwangsarbeit für multinationale Unternehmen. Was unternimmt der Bundesrat?: 199
20.5000 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Völkerrechtswidrige Invasion in Nordsyrien: 199
20.5004 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Was unternimmt der Bundesrat zur Durchsetzung der Genfer Flüchtlingskonvention?: 193
20.5122 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. Ist die zielkonforme Reduktion der Ammoniak-Emissionen überhaupt möglich?: 192
20.5194 Heure des questions. Question Locher Benguerel Sandra. Affaiblissement de la deuxième langue nationale dans la formation professionnelle: 359
20.5106 Heure des questions. Question Lohr Christian. AI. Comment une appréciation allant systématiquement dans le sens de l'assurance peut-elle être équitable?: 175
20.5188 Heure des questions. Question Lohr Christian. PMEDA. Le Conseil fédéral conteste-t-il les révélations scandaleuses faites par l'émission "Kassensturz"?: 354
20.5217 Heure des questions. Question Marchesi Piero. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton du Tessin au cours des 12 dernières années ont-ils été attribués?: 361
20.5145 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Contrôles aux frontières. Des faits plutôt que des promesses: 362
20.5144 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Coronavirus. L'heure est venue d'agir aux frontières: 351
20.5143 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Coronavirus. Peut-on garantir les services sanitaires aux Tessinois?: 351
20.5081 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Initiative de limitation. Le Conseil fédéral pense-t-il que les électeurs sont capables de se déterminer?: 189
20.5099 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Tessin. Pression sur les salaires faute de contrôles du marché du travail?: 182
20.5223 Heure des questions. Question Marra Ada. Requérants d'asile frappés de non-entrée en matière. Traitement des dossiers provenant d'Italie: 369
20.5017 Heure des questions. Question Marti Samira. Face à la situation dramatique sur l'île grecque de Lesbos, que fait la Suisse?: 193
20.5229 Heure des questions. Question Michaud Gigon Sophie. Evénements annulés à cause du coronavirus: 356
20.5004 Heure des questions. Question Molina Fabian. Actions du Conseil fédéral pour assurer l'application de la Convention de Genève sur les réfugiés: 193
20.5193 Heure des questions. Question Molina Fabian. Commerce avec Israël et la Palestine. Comment le Conseil fédéral garantit-il l'égalité des chances?: 359
20.5075 Heure des questions. Question Molina Fabian. Coronavirus. Conséquences des franchises élevées?: 171
20.5179 Heure des questions. Question Molina Fabian. Covid-19. Le Conseil fédéral soutient-il la participation de Taïwan à l'OMS?: 352
20.5192 Heure des questions. Question Molina Fabian. Décision de l'Italie de suspendre les transferts Dublin en raison de l'épidémie du coronavirus. Quelles conséquences?: 369
20.5178 Heure des questions. Question Molina Fabian. Dialogue entre le SEM et les organisations tibétaines: 369
20.5190 Heure des questions. Question Molina Fabian. Etat de droit en Grèce et soutien aux ONG suisses: 365
20.5000 Heure des questions. Question Molina Fabian. Invasion du nord de la Syrie. Violation du droit international: 199
20.5002 Heure des questions. Question Molina Fabian. Minorité ouïghoure en Chine et travail forcé au profit d'entreprises multinationales. Que fait le Conseil fédéral?: 199

20.5166 Fragestunde. Frage Munz Martina. Das Vorsorgeprinzip bei der Überprüfung von Pestiziden einhalten: 358
20.5033 Fragestunde. Frage Munz Martina. Mit welcher rechtlichen Begründung wird Palästina als Staat nicht anerkannt?: 200
20.5147 Fragestunde. Frage Munz Martina. Pestizide. Autonomie der Schweiz in Bezug auf Einschränkungen und Verbote: 357
20.5167 Fragestunde. Frage Munz Martina. Praxisänderung des SEM bei tibetischen Sans-Papiers?: 368
20.5141 Fragestunde. Frage Munz Martina. Warum braucht die Industrie die Möglichkeit einer Reevaluation von Pflanzenschutzmitteln?: 357
20.5124 Fragestunde. Frage Munz Martina. Zulassung von Pflanzenschutzmitteln. Warum verschweigt der KPMG-Bericht die Antworten auf wichtige Fragen?: 182
20.5027 Fragestunde. Frage Nantermod Philippe. Neuer Status für den Arbeitsmarkt. Wann kommt der Bericht?: 170
20.5083 Fragestunde. Frage Nidegger Yves. Instrumentalisiert der Bundesrat die EU für seine Kampagne gegen die Begrenzungs-Initiative?: 189
20.5105 Fragestunde. Frage Nussbaumer Eric. Künftige Finanzierung von Kooperationsformen der DEZA mit der Privatwirtschaft: 202
20.5162 Fragestunde. Frage Pasquier-Eichenberger Isabelle. Asylbereich. Wie erkennt das SEM vulnerable Personen?: 368
20.5042 Fragestunde. Frage Pasquier-Eichenberger Isabelle. Finanzielle Unterstützung für ein Aufnahmezentrum für unbegleitete Minderjährige in Griechenland. Verpflichtungen der Schweiz in Zusammenhang mit der Kinderrechtskonvention: 194
20.5041 Fragestunde. Frage Pasquier-Eichenberger Isabelle. Welche Betreuung und Perspektiven erwarten unbegleitete Minderjährige in der Schweiz?: 196
20.5133 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Elektronisches Patientendossier: 176
20.5195 Fragestunde. Frage Pointet François. Annahmepreise für Haushaltabfälle. Besteht eine gesetzliche Grundlage für Ermässigungen für gewisse Gemeinden?: 364
20.5028 Fragestunde. Frage Pointet François. Können die Kehrichtverbrennungsanlagen auf die Annahmepreise der Haushaltabfälle Ermässigungen gewähren?: 187
20.5180 Fragestunde. Frage Porchet Léonore. Bewaffnen wir uns in der Schweiz gegen die, die sich für das Klima starkmachen?: 367
20.5022 Fragestunde. Frage Porchet Léonore. Korruptionsrisiken im Zusammenhang mit dem Kauf von Kampfflugzeugen. Welche Massnahmen hat der Bundesrat getroffen?: 183
20.5138 Fragestunde. Frage Prelicz-Huber Katharina. Ist Eigenwerbung fürs "Gesundschreiben" seitens von IV-Gutachterstellen legitim?: 350
20.5062 Fragestunde. Frage Prezioso Batou Stefania. Palästina und Israel. Massnahmen gegenüber Unternehmen, die zur Errichtung und Konsolidierung der israelischen Siedlungen beigetragen haben: 201
20.5112 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Covid-19 und Kurzarbeitsentschädigung. Eine ausserordentliche Situation erfordert ausserordentliche Massnahmen!: 177
20.5074 Heure des questions. Question Molina Fabian. Privatisation des secteurs de la formation et de la santé par la Banque mondiale. Position de la Suisse: 181
20.5001 Heure des questions. Question Molina Fabian. Procès contre des combattants étrangers de l'Etat islamique. Apporter une aide juridique à la région autonome de Rojava: 199
20.5189 Heure des questions. Question Molina Fabian. Quels enseignements le Conseil fédéral tire-t-il de l'affaire des Luanda Leaks?: 362
20.5003 Heure des questions. Question Molina Fabian. Souveraineté de la Suisse. Les Etats-Unis prennent-ils le contrôle?: 186
20.5191 Heure des questions. Question Molina Fabian. Suite à la question 20.5004. Application en Grèce de la Convention de Genève sur les réfugiés: 369
20.5122 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Une réduction des émissions d'ammoniac conforme aux objectifs est-elle possible?: 192
20.5124 Heure des questions. Question Munz Martina. Homologation des produits phytosanitaires. Pourquoi le rapport de l'entreprise KPMG passe-t-il sous silence les réponses à des questions importantes?: 182
20.5167 Heure des questions. Question Munz Martina. Le SEM a-t-il changé de pratique envers les sans-papiers tibétains?: 368
20.5147 Heure des questions. Question Munz Martina. Pesticides. Marge de manoeuvre de la Suisse quant aux restrictions et interdictions: 357
20.5033 Heure des questions. Question Munz Martina. Pour quel motif juridique la Palestine n'est-elle pas reconnue en tant qu'Etat?: 200
20.5141 Heure des questions. Question Munz Martina. Pourquoi l'industrie a-t-elle besoin d'une possibilité de réévaluation des produits phytosanitaires?: 357
20.5166 Heure des questions. Question Munz Martina. Respecter le principe de précaution lors du réexamen des pesticides: 358
20.5027 Heure des questions. Question Nantermod Philippe. Nouveau statut de travailleur. A quand le rapport?: 170
20.5083 Heure des questions. Question Nidegger Yves. Le Conseil fédéral instrumentalise-t-il l'UE pour sa campagne contre l'initiative de limitation?: 189
20.5105 Heure des questions. Question Nussbaumer Eric. Futur financement des formes de coopération entre la DDC et le secteur privé: 202
20.5162 Heure des questions. Question Pasquier-Eichenberger Isabelle. Domaine de l'asile. Comment le SEM détecte-t-il les personnes vulnérables?: 368
20.5041 Heure des questions. Question Pasquier-Eichenberger Isabelle. Quel accueil et quelle perspective la Suisse propose-t-elle aux mineurs non accompagnés?: 196
20.5042 Heure des questions. Question Pasquier-Eichenberger Isabelle. Soutien financier pour un centre d'accueil pour les requérants d'asile mineurs non accompagnés en Grèce. Engagements de la Suisse liés à la Convention relative aux droits de l'enfant: 194
20.5133 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Dossier électronique du patient: 176
20.5195 Heure des questions. Question Pointet François. Existe-t-il une base légale pour accorder des

20.5110 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Einhaltung der rechtlichen Pflichten durch eine Stellenvermittlungsagentur: 182
20.5218 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Coronavirus und Veranstaltungen von nationaler Bedeutung: 354
20.5214 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Ist es nicht problematisch, wenn ausländische Ärztinnen und Ärzte nur zum Erstellen von Gutachten beigezogen werden?: 354
20.5076 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. IV. Werden die Eingliederungsmassnahmen reduziert, um die Quotenziele zu erfüllen?: 174
20.5078 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Öffentliches Beschaffungswesen. Darf eine Verordnung dem gesetzgeberischen Willen des Parlamentes widersprechen?: 185
20.5077 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Verbot der Verwendung von Landessprachen bei nichtgewerbsmässigen Flügen. Warum lassen die vorübergehenden Ausnahmebestimmungen auf sich warten?: 191
20.5215 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Warum weigert sich das BAZL, alle Flugplätze gleich zu behandeln?: 364
20.5005 Fragestunde. Frage Romano Marco. Covid-19. Zugang zu Kurzarbeit vereinfachen und Flexibilität erhöhen: 177
20.5045 Fragestunde. Frage Romano Marco. Flüchtlingswelle aus Richtung der Türkei: 194
20.5025 Fragestunde. Frage Romano Marco. Freihandelsabkommen EFTA-Mercosur. Ist der Weinbausektor das fünfte Rad am Wagen?: 179
20.5006 Fragestunde. Frage Romano Marco. Lebensmittelschmuggel. Bleiben 13 Gastwirtschaftsbetriebe zulasten der gesamten Branche anonym?: 185
20.5116 Fragestunde. Frage Rösti Albert. Räumung der alten Munition in Mitholz (1): 184
20.5117 Fragestunde. Frage Rösti Albert. Räumung der alten Munition in Mitholz (2): 184
20.5054 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Aufrüstung von Mobilfunkantennen auf 5G: 191
20.5059 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Ausweis für Menschen mit Behinderungen im AHV-Alter: 170
20.5060 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Finanzierung der Sanierung des Munitionslagers Mitholz: 184
20.5094 Fragestunde. Frage Roth Franziska. IV-Quotenzielsystem. Schreibt das BSV den IV-Stellen eine Sprachregelung vor?: 175
20.5172 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Übersetzung von Informationen und Handlungsempfehlungen zu Covid-19 für Menschen mit Behinderungen: 353
20.5113 Fragestunde. Frage Roth Pasquier Marie-France. Covid-19 und Absage kultureller Veranstaltungen. Welche Unterstützung für Kulturschaffende und Veranstaltungstechnikerinnen und -techniker?: 181
20.5231 Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Coronavirus. Warum keine Reisewarnung des Bundes für Italien?: 366
20.5230 Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Coronavirus. Welche Unterstützung für Schausteller und Markthändler?: 356
rabais de prise en charge des déchets ménagers à certaines communes?: 364
20.5028 Heure des questions. Question Pointet François. Les usines d'incinération peuvent-elles octroyer des rabais sur le prix de prise en charge des déchets ménagers?: 187
20.5180 Heure des questions. Question Porchet Léonore. En Suisse, on s'arme contre le climat?: 367
20.5022 Heure des questions. Question Porchet Léonore. Risques de corruption en lien avec l'achat d'avions de combat. Quelles mesures a pris le Conseil fédéral?: 183
20.5138 Heure des questions. Question Prelicz-Huber Katharina. Est-il légitime qu'un centre d'expertise se vante d'avoir pu déclarer en bonne santé de nombreuses personnes à l'AI?: 350
20.5062 Heure des questions. Question Prezioso Batou Stefania. Palestine et Israël. Mesures à l'égard des entreprises ayant collaboré à la constitution et à la consolidation des colonies israéliennes de peuplement: 201
20.5112 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Covid-19 et indemnités pour réduction de l'horaire de travail. A situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles!: 177
20.5110 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Respect des obligations légales par une société de location de services: 182
20.5076 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. AI. Moins de mesures de réadaptation pour répondre aux objectifs de quotas?: 174
20.5218 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Coronavirus et manifestations d'importance nationale: 354
20.5077 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Interdiction des langues nationales pour les vols à vue non commerciaux. Pourquoi les exceptions transitoires tardent-elles?: 191
20.5214 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Les médecins qui viennent de l'étranger juste pour faire les expertises ne posent-ils pas de problèmes?: 354
20.5078 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Marchés publics. Une ordonnance peut-elle contrevenir à la volonté législative du Parlement?: 185
20.5215 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Pourquoi l'OFAC refuse-t-il de traiter équitablement tous les aérodromes?: 364
20.5025 Heure des questions. Question Romano Marco. Accord de libre-échange AELE-Mercosur. Le secteur vitivinicole est-il la cinquième roue du carrosse?: 179
20.5006 Heure des questions. Question Romano Marco. Contrebande de denrées alimentaires. 13 restaurateurs bénéficieront-ils de l'anonymat au détriment de toute la catégorie?: 185
20.5005 Heure des questions. Question Romano Marco. Covid-19. Simplifier et assouplir l'accès à la réduction de l'horaire de travail: 177
20.5045 Heure des questions. Question Romano Marco. Vague de réfugiés en provenance de Turquie: 194
20.5116 Heure des questions. Question Rösti Albert. Evacuation de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz (1): 184
20.5117 Heure des questions. Question Rösti Albert. Evacuation de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz (2): 184
20.5054 Heure des questions. Question Roth Franziska. Adaptation des antennes de téléphonie mobile à la 5G: 191

20.5213 Fragestunde. Frage Ryser Franziska. Auswirkungen der Corona-Krise auf die Wirtschaft: 356
20.5212 Fragestunde. Frage Ryser Franziska. Auswirkungen der Corona-Krise auf Selbstständigerwerbende mit Leistungsverträgen: 356
20.5181 Fragestunde. Frage Schaffner Barbara. Täuschende Energieeffizienz-Etikette für Personenwagen: 363
20.5152 Fragestunde. Frage Schläpfer Therese. Beschaffung von Atemschutzmasken: 358
20.5153 Fragestunde. Frage Schläpfer Therese. Coronavirus-Schnelltests: 352
20.5151 Fragestunde. Frage Schläpfer Therese. Überbrückungsrente mit längerer Mindestversicherungsdauer: 351
20.5199 Fragestunde. Frage Schlatter Marionna. Air 2030. Zu erwartende Kosten und Infrastrukturanpassungen für die neuen Kampfflugzeuge: 367
20.5037 Fragestunde. Frage Schlatter Marionna. Kampfjet F-35 trotz Crypto-Skandal?: 184
20.5031 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Bewilligte Sonntagsverkäufe auch für Dienstleistungsbetriebe: 180
20.5196 Fragestunde. Frage Schneider-Schneiter Elisabeth. Gegenseitige Anerkennung von Konformitätsbewertungen im Bereich Medtech. Aktuelle Situation: 359
20.5157 Fragestunde. Frage Schneider-Schneiter Elisabeth. Globales statt regionales Management im Falle einer globalen Krise: 365
20.5064 Fragestunde. Frage Schneider Meret. Sichere Fluchtwege aus Griechenland in die Schweiz?: 195
20.5067 Fragestunde. Frage Seiler Graf Priska. Die Vereinigten Arabischen Emirate befeuern den Krieg und erhalten dennoch Schweizer Rüstungsgüter: 201
20.5139 Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Staatliche Coronavirus-Massnahmen treffen Veranstaltungsbranche hart: 356
20.5210 Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen in der Region Basel?: 360
20.5123 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Das Dublin-Abkommen ist einmal mehr ausser Kraft, diesmal wegen dem Coronavirus: 199
20.5228 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Der Bundesrat negiert die eklatanten Mängel bei der Schengen-Umsetzung: 370
20.5089 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Erleichterte Einbürgerungen von Minderjährigen trotz Sozialhilfebezug: 198
20.5088 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Vormundschaftsmassnahmen bei Migranten: 198
20.5209 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen im Kanton Zürich?: 360
20.5052 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen in der Schweiz?: 180
20.5043 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Zuwanderung in Branchen mit hoher Arbeitslosigkeit: 197
20.5046 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Flüchtlingselend im griechisch-türkischen Grenzgebiet: 200
20.5059 Heure des questions. Question Roth Franziska. Carte de légitimation pour les handicapés retraités: 170
20.5060 Heure des questions. Question Roth Franziska. Financement de l'assainissement du dépôt de munitions de Mitholz: 184
20.5094 Heure des questions. Question Roth Franziska. Objectifs de quotas dans l'AI. L'OFAS donne-t-il des consignes aux offices AI concernant les éléments de langage à utiliser?: 175
20.5172 Heure des questions. Question Roth Franziska. Traduction des informations et des recommandations relatives au Covid-19 pour les personnes ayant un handicap: 353
20.5113 Heure des questions. Question Roth Pasquier Marie-France. Covid-19 et annulation de manifestations culturelles. Quel soutien pour les artistes et techniciens du spectacle?: 181
20.5231 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Coronavirus. Pourquoi la Suisse n'émet-elle pas de conseils aux voyageurs à destination de l'Italie?: 366
20.5230 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Coronavirus. Quel soutien aux forains et aux marchands itinérants?: 356
20.5213 Heure des questions. Question Ryser Franziska. Conséquences de la crise du coronavirus sur l'économie: 356
20.5212 Heure des questions. Question Ryser Franziska. Conséquences de la crise du coronavirus sur les indépendants au bénéfice de contrats de prestations: 356
20.5181 Heure des questions. Question Schaffner Barbara. Voitures de tourisme. Etiquette-énergie trompeuse: 363
20.5152 Heure des questions. Question Schläpfer Therese. Acquisition de masques respiratoires: 358
20.5151 Heure des questions. Question Schläpfer Therese. Rente transitoire. Durée d'assurance minimale plus longue: 351
20.5153 Heure des questions. Question Schläpfer Therese. Tests rapides de dépistage du coronavirus: 352
20.5199 Heure des questions. Question Schlatter Marionna. Avions de combat Air 2030. Coûts attendus et adaptation des infrastructures: 367
20.5037 Heure des questions. Question Schlatter Marionna. Des avions de combat F-35 en dépit du scandale Crypto?: 184
20.5031 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Etendre l'autorisation des ventes dominicales aux entreprises de services: 180
20.5157 Heure des questions. Question Schneider-Schneiter Elisabeth. Pour un système de gestion globale en cas de crise mondiale: 365
20.5196 Heure des questions. Question Schneider-Schneiter Elisabeth. Reconnaissance mutuelle des évaluations de la conformité dans le secteur des technologies médicales. Etat de la situation: 359
20.5064 Heure des questions. Question Schneider Meret. Evacuation sûre vers la Suisse des personnes en fuite se trouvant en Grèce?: 195
20.5067 Heure des questions. Question Seiler Graf Priska. Les Emirats arabes unis attisent la guerre et obtiennent néanmoins des biens d'armement suisses: 201
20.5210 Heure des questions. Question Sollberger Sandra. A qui les emplois nouvellement créés dans la région bâloise sont-ils attribués?: 360

20.5047 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Umstrittene Kandidatur für das Präsidium des Weltpostvereins: 190
20.5158 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Zugang für Menschen mit Behinderung am World Data Forum: 352
20.5161 Fragestunde. Frage Studer Lilian. Nähe der Gutachterstellen GA eins und ABI. Gab es eine Überprüfung nach einem Zeitungsbericht?: 352
20.5040 Fragestunde. Frage Trede Aline. Europäisches Quotensystem zur Aufnahme von Flüchtlingen angesichts der katastrophalen Situation in den griechischen Lagern: 194
20.5026 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Öffentliche Bauten. Überbordende Baukosten verhindern: 185
20.5184 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Covid-19. Kostenlose Diagnostiktests (1): 354
20.5185 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Covid-19. Kostenlose Diagnostiktests (2): 354
20.5204 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Reiseempfehlungen des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten in Zusammenhang mit Covid-19: 366
20.5155 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Teilnahme von Taiwan an der Versammlung der WHO vom 17. bis 21. Mai 2020 in Genf: 352
20.5154 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Zugang der Zivilgesellschaft zu den Bundesasylzentren: 368
20.5136 Fragestunde. Frage Wasserfallen Flavia. Kostendruck bei IV-Stellen. Führt dies zu fragwürdigen Benchmarks?: 350
20.5173 Fragestunde. Frage Wasserfallen Flavia. Unhygienisches Spülwasser in Zahnarztpraxen. Wer ist für Richtlinien und Kontrolle zuständig?: 353
20.5103 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Anlaufstelle für KMU und Gewerbeunternehmen: 177
20.5177 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Beflaggung in Schweizer Gemeinden aus Anlass des Gedenktages für den tibetischen Aufstand von Lhasa. Einmischung Chinas in die inneren Angelegenheiten der Schweiz?: 365
20.5102 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. LGBTI-freie Zonen in Polen. Was tut die Schweiz gegen den zunehmenden Hass?: 202
20.5049 Fragestunde. Frage Wettstein Felix. 5G. Aufrüstung von Mobilfunkanlagen ohne Baubewilligungen: 190
20.5087 Fragestunde. Frage Widmer Céline. Auswirkungen der Corona-Epidemie auf die Wirtschaft. Sofortmassnahmen für die Club- und Veranstaltungsbranche: 181
20.5095 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Welche Absprachen führt der Bundesrat sonst noch, um die Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative zu gewinnen?: 190
20.5036 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Begrenzungs-Initiative. Verhandeln gegen die Schweiz: 188
20.5142 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Deutsche Bundesministerien erlassen Exportverbot für medizinische Schutzausrüstung: 358
20.5139 Heure des questions. Question Sollberger Sandra. Les mesures anti-coronavirus affectent durement le secteur événementiel: 356
20.5209 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton de Zurich sont-ils attribués?: 360
20.5052 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. A qui les emplois nouvellement créés en Suisse sont-ils attribués?: 180
20.5043 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Immigration dans les secteurs à taux de chômage élevé: 197
20.5123 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. L'accord de Dublin est une fois de plus suspendu, cette fois à cause du coronavirus: 199
20.5228 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Le Conseil fédéral ignore les défaillances flagrantes qui affectent la mise en oeuvre de Schengen: 370
20.5088 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Migrants et mesures tutélaires: 198
20.5089 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Procédure de naturalisation facilitée pour des mineurs issus de ménages bénéficiant de l'aide sociale: 198
20.5158 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Accès au World Data Forum pour les personnes en situation de handicap: 352
20.5046 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Détresse des réfugiés à la frontière gréco-turque: 200
20.5047 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Présidence de l'Union postale universelle. Candidature contestée: 190
20.5161 Heure des questions. Question Studer Lilian. Proximité entre le centre d'expertise AI d'Einsiedeln et l'institut d'expertise médicale ABI. Une analyse a-t-elle eu lieu dans le sens indiqué par la presse?: 352
20.5040 Heure des questions. Question Trede Aline. Situation désastreuse dans les camps de réfugiés grecs. Mise en place d'un système européen de quotas d'admission: 194
20.5026 Heure des questions. Question Vitali Albert. Bâtiments publics. Eviter les coûts excessifs: 185
20.5154 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Accès de la société civile aux centres fédéraux d'asile: 368
20.5184 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Covid-19. Gratuité des tests de dépistage (1): 354
20.5185 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Covid-19. Gratuité des tests de dépistage (2): 354
20.5155 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Participation de Taiwan à l'assemblée de l'OMS à Genève du 17 au 21 mai 2020: 352
20.5204 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Voyages à l'étranger. Recommandations du DFAE en lien avec Covid-19: 366
20.5173 Heure des questions. Question Wasserfallen Flavia. Présence d'eau impure dans les cabinets dentaires. Qui est responsable de l'élaboration des directives et de l'organisation des contrôles?: 353
20.5136 Heure des questions. Question Wasserfallen Flavia. Pression sur les coûts dans les offices AI. Dérive vers un benchmarking contestable?: 350

20.5103 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Antenne pour les PME et l'industrie: 177
20.5177 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Pavoisement dans les communes suisses à l'occasion de la journée commémorative du soulèvement tibétain à Lhassa. La Chine s'est-elle immiscée dans les affaires de la Suisse?: 365
20.5102 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Zones libérées de l'idéologie LGBTI en Pologne. Que fait la Suisse pour lutter contre la montée de la haine?: 202
20.5049 Heure des questions. Question Wettstein Felix. 5G. Adaptation d'installations de téléphonie mobile sans permis de construire: 190
20.5087 Heure des questions. Question Widmer Céline. Conséquences économiques de l'épidémie du coronavirus. Mesures immédiates pour le secteur de l'événementiel: 181
20.5095 Heure des questions. Question Wobmann Walter. A quels autres arrangements le Conseil fédéral est-il parvenu pour gagner la votation sur l'initiative de limitation?: 190
20.5036 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Initiative de limitation. Des négociations néfastes à la Suisse: 188
20.5142 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Le gouvernement allemand interdit l'exportation d'équipement de protection médical: 358

Anfragen (11)

19.1068 Anfrage Birrer-Heimo Prisca. Ärger über das Produkt Swiss List. Fragwürdige Geschäftspraktiken von Localsearch: 371
19.1061 Anfrage Feri Yvonne. 25-Jahr-Jubiläum der Uno-Konferenz zu Bevölkerung und Entwicklung: 370
19.1063 Anfrage Gysin Greta. Menschenrechte in Sri Lanka. Die Lage ist ernst: 371
19.1069 Anfrage Meyer Mattea. Skandal um Schweizer Hochseeschiffe. Viele ungeklärte Fragen: 371
19.1062 Anfrage Portmann Hans-Peter. Finanzielle Auswirkungen auf die AHV und die berufliche Vorsorge bei einer allfälligen Erhöhung des Referenzalters für den Rentenbezug: 370
19.1066 Anfrage Reynard Mathias. Freihandelsabkommen mit den Vereinigten Staaten. Ist die Schweiz den amerikanischen Unternehmen ausgeliefert?: 371
19.1065 Anfrage Reynard Mathias. Schiedsgerichte im Rahmen von Freihandelsabkommen: 371
19.1067 Anfrage Seiler Graf Priska. Finanzielle Unterstützung des VBS an zivile Flugplatzbetreiber: 371
20.1001 Dringliche Anfrage Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Einflussnahme des Bundesrates auf die EU-Kommission im Vorfeld der Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative: 372
20.1000 Dringliche Anfrage grüne Fraktion. Strategische Neuausrichtung der Schweiz im Nachgang zu den Crypto-Leaks: 372
20.1002 Dringliche Anfrage sozialdemokratische Fraktion. Crypto-Leaks. Der Bundesrat muss handeln, anstatt die Affäre auszusitzen: 372

Questions (11)

19.1068 Question Birrer-Heimo Prisca. Colère provoquée par le produit Swiss List. Pratiques commerciales douteuses de l'entreprise Localsearch: 371
19.1061 Question Feri Yvonne. 25e anniversaire de la Conférence internationale sur la population et le développement: 370
19.1063 Question Gysin Greta. Droits de l'homme au Sri Lanka. Le problème est sérieux: 371
19.1069 Question Meyer Mattea. Scandale impliquant la flotte maritime suisse. De nombreuses questions sans réponse: 371
19.1062 Question Portmann Hans-Peter. Conséquences financières sur l'AVS et sur la prévoyance professionnelle d'un éventuel relèvement de l'âge de référence pour la perception des rentes de vieillesse: 370
19.1066 Question Reynard Mathias. Accord de libre-échange avec les Etats-Unis. La Suisse à la merci d'entreprises américaines?: 371
19.1065 Question Reynard Mathias. Tribunaux arbitraux en matière de libre-échange: 371
19.1067 Question Seiler Graf Priska. Aides financières du DDPS accordées aux exploitants civils d'aérodromes: 371
20.1001 Question urgente groupe de l'Union démocratique du centre. Influence exercée par le Conseil fédéral sur la Commission européenne avant la votation sur l'initiative de limitation: 372
20.1000 Question urgente groupe des Verts. Affaire Cryptoleaks. Nouvelle orientation stratégique de la Suisse: 372
20.1002 Question urgente groupe socialiste. Affaire Cryptoleaks. Le Conseil fédéral doit agir au lieu de temporiser: 372

Geschäftsnummern

13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 135
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 157
14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 285
16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 3
16.077 OR. Aktienrecht: 99, 272
16.461 Parlamentarische Initiative Nidegger Yves. EMRK, Strafregister, Restitutio in integrum. Bundesgerichtsgesetz anpassen: 157
16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26
17.022 IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV): 97
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 256
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 139
17.060 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: 115
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 55
18.051 Bundesgerichtsgesetz. Änderung: 155
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 239
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 30
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 7, 12
18.070 Für mehr Transparenz in der Politikfinanzierung (Transparenz-Initiative). Volksinitiative: 98
18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 44
18.3027 Motion Romano Marco. Grenzgängerabkommen erst dann unterzeichnen, wenn Italien den Schweizer Finanzdienstleistern Marktzugang gewährt: 25
18.304 Standesinitiative Basel-Stadt. Hochkosten- und Hochpreisinsel Schweiz. Für faire Beschaffungspreise: 233
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen: 50
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU: 341
18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Einführung des Prinzips "one in, two out" für neue Bundeserlasse: 51
18.3068 Motion Grüter Franz. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik: 52

Numéros d'objet

13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 135
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 157
14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 285
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 3
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 99, 272
16.461 Initiative parlementaire Nidegger Yves. CEDH et casier judiciaire, réparation "in integrum". Adapter la loi sur le Tribunal fédéral: 157
16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26
17.022 LAI. Modification (Développement continu de l'AI): 97
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 256
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 139
17.060 Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: 115
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 55
18.051 Loi sur le Tribunal fédéral. Modification: 155
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 239
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 30
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 7, 12
18.070 Pour plus de transparence dans le financement de la vie politique (initiative sur la transparence). Initiative populaire: 98
18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 44
18.3027 Motion Romano Marco. Accord sur l'imposition des frontaliers. Pas de signature tant que l'Italie ne permettra pas aux opérateurs suisses d'offrir des services financiers transfrontaliers: 25
18.304 Initiative cantonale Bâle-Ville. Ilot de cherté. Pour des prix d'achat raisonnables: 233
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes: 50
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse: 341
18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Instaurer le principe "one in, two out" dans la législation fédérale: 51
18.3068 Motion Grüter Franz. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage: 52

18.3079 Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 162
18.3108 Motion Merlini Giovanni. Meldepflicht nach dem Entsendegesetz und nach der VEP. Sanktionsverfahren bei Verstössen vereinheitlichen: 163
18.3110 Postulat Graf Maya. Bericht zu den Auswirkungen des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China in Bezug auf die Einhaltung der Menschen- und Minderheitenrechte: 54
18.3120 Postulat Feri Yvonne. Umsetzung des Verfassungsauftrages zur Gleichstellung von Frau und Mann: 164
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Notwendige Kindesschutzmassnahmen bei Ausländerinnen und Ausländern: 164
18.3170 Motion Imark Christian. Asyl-Querulanten wirksam disziplinieren: 166
18.3171 Postulat Guldimann Tim. Erleichterte Einbürgerung für eingetragene Partnerinnen einer Schweizerin bzw. eingetragene Partner eines Schweizers mit Wohnsitz im Ausland: 167
18.3182 Motion Nicolet Jacques. Stopp den brachialen Umstrukturierungen bei Agroscope: 54
18.3183 Motion Glauser-Zufferey Alice. Von den Agrarpreisen zu den Konsumentenpreisen. Transparente Statistiken!: 55
18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Senkung des jährlichen Finanzbeitrages an die UNRWA: 343
18.4113 Motion Romano Marco. Für eine gemeinsame Aussenpolitik. Soft Law muss in Absprache mit dem Parlament erarbeitet werden: 344
18.4123 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf eine Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat: 345
18.4128 Motion Quadranti Rosmarie. Stärkeres Engagement für die internationale Regelung von autonomen Waffensystemen: 347
18.4141 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. UNO-Flüchtlingspakt. Rückzug der Schweiz: 347
18.4229 Motion Tornare Manuel. Einen Multi-Stakeholder-Dialog für eine konsequente Gewährleistung des nachhaltigen Goldhandels: 348
18.4244 Motion Friedl Claudia. Ausbau der Entwicklungszusammenarbeit für einen nachhaltigen Goldabbau: 349
18.4327 Motion Heer Alfred. Negativzinsen der SNB in die AHV: 279
18.453 Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Gewalt gegen Frauen und gegen Angehörige kantonaler oder kommunaler Polizeikorps im Dienst. Erschwerende Umstände: 127
18.454 Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Vom Gesetz besonders geschützte Personen. Frauen und Beamte im Dienst: 127
18.459 Parlamentarische Initiative Bendahan Samuel. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache: 128
18.460 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Hilfe vor Ort: 130
18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 132
19.023 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 280

18.3079 Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 162
18.3108 Motion Merlini Giovanni. Harmonisation de la procédure en cas de violation des obligations d'annonce au sens de la LDét ou de l'OLCP: 163
18.3110 Postulat Graf Maya. Répercussions de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine sur le respect des droits de l'homme et le respect des droits des minorités. Rapport: 54
18.3120 Postulat Feri Yvonne. Mise en oeuvre du principe constitutionnel d'égalité entre femmes et hommes: 164
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Nécessité des mesures de protection pour les enfants étrangers: 164
18.3170 Motion Imark Christian. Rappel à l'ordre des requérants réfractaires: 166
18.3171 Postulat Guldimann Tim. Naturalisation facilitée pour les partenaires enregistrés de personnes de nationalité suisse domiciliées à l'étranger: 167
18.3182 Motion Nicolet Jacques. Stop aux restructurations à la hache d'Agroscope: 54
18.3183 Motion Glauser-Zufferey Alice. Des prix agricoles aux prix à la consommation, des statistiques transparentes!: 55
18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Réduction des contributions annuelles accordées à l'UNRWA: 343
18.4113 Motion Romano Marco. Pour une politique étrangère consensuelle. Développer le droit souple en concertation avec le Parlement: 344
18.4123 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU: 345
18.4128 Motion Quadranti Rosmarie. Renforcer l'engagement pour une réglementation internationale des systèmes d'armes autonomes: 347
18.4141 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Pacte mondial de l'ONU sur les réfugiés. Retrait de la Suisse: 347
18.4229 Motion Tornare Manuel. Un dialogue multipartite pour assurer la cohérence et garantir un commerce de l'or durable: 348
18.4244 Motion Friedl Claudia. Développer la coopération au développement pour favoriser l'exploitation minière de l'or dans le respect du développement durable: 349
18.4327 Motion Heer Alfred. Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS: 279
18.453 Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Violence à l'égard des femmes et des agents de police cantonale ou communale en fonction. Circonstances aggravantes: 127
18.454 Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Personnes particulièrement protégées par la loi. Les femmes et les agents en fonction: 127
18.459 Initiative parlementaire Bendahan Samuel. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts: 128
18.460 Initiative parlementaire Stamm Luzi. Aider sur place: 130
18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 132
19.023 Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect: 280

19.035 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung: 29
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 204, 209
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 298, 304, 321
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 12
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 62, 288
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 260, 264
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 260, 264
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 260, 264
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 260, 265
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 260, 265
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 260, 265
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 260, 266
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 260, 266
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 244
19.066 Kantonsverfassungen (UR, TI, VD, VS, GE). Gewährleistung: 269
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 278
19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 10
19.1061 Anfrage Feri Yvonne. 25-Jahr-Jubiläum der Uno-Konferenz zu Bevölkerung und Entwicklung: 370
19.1062 Anfrage Portmann Hans-Peter. Finanzielle Auswirkungen auf die AHV und die berufliche Vorsorge bei einer allfälligen Erhöhung des Referenzalters für den Rentenbezug: 370
19.1063 Anfrage Gysin Greta. Menschenrechte in Sri Lanka. Die Lage ist ernst: 371
19.1065 Anfrage Reynard Mathias. Schiedsgerichte im Rahmen von Freihandelsabkommen: 371
19.1066 Anfrage Reynard Mathias. Freihandelsabkommen mit den Vereinigten Staaten. Ist die Schweiz den amerikanischen Unternehmen ausgeliefert?: 371
19.1067 Anfrage Seiler Graf Priska. Finanzielle Unterstützung des VBS an zivile Flugplatzbetreiber: 371
19.1068 Anfrage Birrer-Heimo Prisca. Ärger über das Produkt Swiss List. Fragwürdige Geschäftspraktiken von Localsearch: 371
19.1069 Anfrage Meyer Mattea. Skandal um Schweizer Hochseeschiffe. Viele ungeklärte Fragen: 371
19.3066 Motion Romano Marco. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären: 20

19.035 Loi sur l'assurance-chômage. Modification: 29
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 204, 209
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 298, 304, 321
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 12
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 62, 288
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 260, 264
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 260, 264
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 260, 264
19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 260, 265
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 260, 265
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 260, 265
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 260, 266
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 260, 266
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 244
19.066 Constitutions cantonales (UR, TI, VD, VS, GE). Garantie: 269
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 278
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 10
19.1061 Question Feri Yvonne. 25e anniversaire de la Conférence internationale sur la population et le développement: 370
19.1062 Question Portmann Hans-Peter. Conséquences financières sur l'AVS et sur la prévoyance professionnelle d'un éventuel relèvement de l'âge de référence pour la perception des rentes de vieillesse: 370
19.1063 Question Gysin Greta. Droits de l'homme au Sri Lanka. Le problème est sérieux: 371
19.1065 Question Reynard Mathias. Tribunaux arbitraux en matière de libre-échange: 371
19.1066 Question Reynard Mathias. Accord de libre-échange avec les Etats-Unis. La Suisse à la merci d'entreprises américaines?: 371
19.1067 Question Seiler Graf Priska. Aides financières du DDPS accordées aux exploitants civils d'aérodromes: 371
19.1068 Question Birrer-Heimo Prisca. Colère provoquée par le produit Swiss List. Pratiques commerciales douteuses de l'entreprise Localsearch: 371
19.1069 Question Meyer Mattea. Scandale impliquant la flotte maritime suisse. De nombreuses questions sans réponse: 371
19.3066 Motion Romano Marco. Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11: 20

19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Internationale Entwicklungen im Bereich der Nachhaltigkeit. Wie kann die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors gewährleistet werden?: 21
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Keine Ausgrenzung der Stellensuchenden der IV beim Inländervorrang (Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative): 48
19.3448 Motion Dobler Marcel. Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung): 120
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte: 342
19.3649 Motion Savary Géraldine. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds: 254
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Für eine Zuwanderungsregelung, die den Bedürfnissen der Schweiz entspricht: 121
19.3739 Motion Abate Fabio. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit: 118
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Konsumkreditgesetz. Digital taugliche Formerfordernisse: 122
19.3952 Motion WAK-S. Verlässlichkeit des Standardvertrags der Branchenorganisation Milch: 49
19.3974 Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung: 266
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 337
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen: 22
19.4313 Motion Müller Leo. Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen: 24
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 337
19.4390 Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen: 287
19.4421 Motion Marra Ada. Konkrete Massnahmen im Umgang mit heftigen Drohungen und starken Beleidigungen: 124
19.455 Parlamentarische Initiative Addor Jean-Luc. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude: 233
19.467 Parlamentarische Initiative Hadorn Philipp. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten: 234
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 281
19.480 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer: 236
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 38
20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 325
20.017 Verkehrsverlagerung. Bericht 2019: 253
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 331

19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment maintenir la compétitivité de notre secteur financier face aux récentes évolutions internationales en matière de durabilité?: 21
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Application du principe de la préférence nationale (mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse"). Ne pas exclure les personnes à l'AI qui sont à la recherche d'un emploi: 48
19.3448 Motion Dobler Marcel. Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation): 120
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains: 342
19.3649 Motion Savary Géraldine. Base légale pour un fonds de numérisation: 254
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse: 121
19.3739 Motion Abate Fabio. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public: 118
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Loi sur le crédit à la consommation. Exigences de forme compatibles avec la numérisation: 122
19.3952 Motion CER-E. Améliorer les termes du contrat-type de l'Interprofession du lait: 49
19.3974 Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations: 266
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 337
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables: 22
19.4313 Motion Müller Leo. Fixer des flux financiers durables: 24
19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 337
19.4390 Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires: 287
19.4421 Motion Marra Ada. Pour un accompagnement concret contre les menaces et les injures violentes: 124
19.455 Initiative parlementaire Addor Jean-Luc. Une crèche de Noël au Palais fédéral: 233
19.467 Initiative parlementaire Hadorn Philipp. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale: 234
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 281
19.480 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Tolérance zéro pour les dealers: 236
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 38
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 325
20.017 Transfert du trafic. Rapport 2019: 253
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 331

20.1000 Dringliche Anfrage grüne Fraktion. Strategische Neuausrichtung der Schweiz im Nachgang zu den Crypto-Leaks: 372
20.1001 Dringliche Anfrage Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Einflussnahme des Bundesrates auf die EU-Kommission im Vorfeld der Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative: 372
20.1002 Dringliche Anfrage sozialdemokratische Fraktion. Crypto-Leaks. Der Bundesrat muss handeln, anstatt die Affäre auszusitzen: 372
20.203 Vereidigung: 2
20.3003 Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke: 254
20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 295
20.3007 Motion SPK-N. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe: 125
20.5000 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Völkerrechtswidrige Invasion in Nordsyrien: 199
20.5001 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Juristische Hilfe für die autonome Region Rojava bei Prozessen gegen ausländische IS-Kämpfer: 199
20.5002 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Uigurische Minderheit in China und systematische Zwangsarbeit für multinationale Unternehmen. Was unternimmt der Bundesrat?: 199
20.5003 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Schweizer Souveränität. Übernehmen die USA die Kontrolle?: 186
20.5004 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Was unternimmt der Bundesrat zur Durchsetzung der Genfer Flüchtlingskonvention?: 193
20.5005 Fragestunde. Frage Romano Marco. Covid-19. Zugang zu Kurzarbeit vereinfachen und Flexibilität erhöhen: 177
20.5006 Fragestunde. Frage Romano Marco. Lebensmittelschmuggel. Bleiben 13 Gastwirtschaftsbetriebe zulasten der gesamten Branche anonym?: 185
20.5007 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Stand der vom SECO eingereichten Zivilklage gegen Viagogo: 178
20.5008 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Nettoerträge der Suva und von Publica aus Immobilienanlagen in Wohnbauten 2019: 169
20.5009 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Hat Publibike 2019 erneut Verlust geschrieben?: 186
20.5010 Fragestunde. Frage Feller Olivier. BAZL. Ist es angebracht, dass ein Chefbeamter einen Entscheid des Parlamentes frontal angreift?: 186
20.5011 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kann eine Person aufgrund lediglich eines Mehrheitsentscheids eines Gerichts zu einer lebenslänglichen Freiheitsstrafe verurteilt werden?: 196
20.5012 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kehrichtverbrennungsanlagen. Welcher Anteil der gewonnenen Energie ist tatsächlich erneuerbar?: 186
20.5013 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kehrichtverbrennungsanlagen. Wie gross ist der Anteil der Biomasse an den Haushaltabfällen tatsächlich?: 186

20.1000 Question urgente groupe des Verts. Affaire Cryptoleaks. Nouvelle orientation stratégique de la Suisse: 372
20.1001 Question urgente groupe de l'Union démocratique du centre. Influence exercée par le Conseil fédéral sur la Commission européenne avant la votation sur l'initiative de limitation: 372
20.1002 Question urgente groupe socialiste. Affaire Cryptoleaks. Le Conseil fédéral doit agir au lieu de temporiser: 372
20.203 Assermentation: 2
20.3003 Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin: 254
20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 295
20.3007 Motion CIP-N. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature: 125
20.5000 Heure des questions. Question Molina Fabian. Invasion du nord de la Syrie. Violation du droit international: 199
20.5001 Heure des questions. Question Molina Fabian. Procès contre des combattants étrangers de l'Etat islamique. Apporter une aide juridique à la région autonome de Rojava: 199
20.5002 Heure des questions. Question Molina Fabian. Minorité ouïghoure en Chine et travail forcé au profit d'entreprises multinationales. Que fait le Conseil fédéral?: 199
20.5003 Heure des questions. Question Molina Fabian. Souveraineté de la Suisse. Les Etats-Unis prennent-ils le contrôle?: 186
20.5004 Heure des questions. Question Molina Fabian. Actions du Conseil fédéral pour assurer l'application de la Convention de Genève sur les réfugiés: 193
20.5005 Heure des questions. Question Romano Marco. Covid-19. Simplifier et assouplir l'accès à la réduction de l'horaire de travail: 177
20.5006 Heure des questions. Question Romano Marco. Contrebande de denrées alimentaires. 13 restaurateurs bénéficieront-ils de l'anonymat au détriment de toute la catégorie?: 185
20.5007 Heure des questions. Question Feller Olivier. Etat d'avancement de l'action civile ouverte par le SECO contre Viagogo: 178
20.5008 Heure des questions. Question Feller Olivier. Rendements nets obtenus par la Suva et Publica sur les placements immobiliers directs dans le logement en 2019: 169
20.5009 Heure des questions. Question Feller Olivier. Est-ce que Publibike a une nouvelle fois enregistré des pertes en 2019?: 186
20.5010 Heure des questions. Question Feller Olivier. OFAC. Est-il opportun qu'un haut fonctionnaire s'en prenne frontalement à une décision du Parlement?: 186
20.5011 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Peut-on condamner une personne à la prison à vie avec seulement une majorité du tribunal?: 196
20.5012 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Usines d'incinération des ordures ménagères. Quel pourcentage d'énergie produite est vraiment du renouvelable?: 186
20.5013 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Usines d'incinération des ordures ménagères. Quel pourcentage réel représente la biomasse dans les déchets ménagers?: 186

20.5014 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Kehrichtverbrennungsanlagen. Wie viel Energie wird aus der Biomasse in den Siedlungsabfällen tatsächlich gewonnen?: 187
20.5015 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Wann werden Fluorwachse verboten?: 187
20.5016 Fragestunde. Frage de Quattro Jacqueline. Medikamentenengpässe in der Folge der Coronavirus-Krise: 179
20.5017 Fragestunde. Frage Marti Samira. Dramatische Situation auf der griechischen Insel Lesbos. Was tut die Schweiz?: 193
20.5018 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Räumung des Munitionslagers Mitholz. Wie werden die betroffenen Bewohner konkret unterstützt?: 183
20.5019 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Wassereinbruch im Lötschberg-Basistunnel. Massnahmen beim Ausbau: 187
20.5020 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Seit zwei Jahren laufen gegen den Bieler Hassprediger Strafverfahren. Die öffentliche Sicherheit ist gefährdet!: 196
20.5021 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Versorgung der Schweiz mit Medikamentenwirkstoffen und Medikamenten: 179
20.5022 Fragestunde. Frage Porchet Léonore. Korruptionsrisiken im Zusammenhang mit dem Kauf von Kampfflugzeugen. Welche Massnahmen hat der Bundesrat getroffen?: 183
20.5023 Fragestunde. Frage Gysin Greta. Dringende Aufnahme von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden aus Griechenland: 193
20.5024 Fragestunde. Frage Gysin Greta. Schweizerisches Korps für humanitäre Hilfe in Griechenland: 200
20.5025 Fragestunde. Frage Romano Marco. Freihandelsabkommen EFTA-Mercosur. Ist der Weinbausektor das fünfte Rad am Wagen?: 179
20.5026 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Öffentliche Bauten. Überbordende Baukosten verhindern: 185
20.5027 Fragestunde. Frage Nantermod Philippe. Neuer Status für den Arbeitsmarkt. Wann kommt der Bericht?: 170
20.5028 Fragestunde. Frage Pointet François. Können die Kehrichtverbrennungsanlagen auf die Annahmepreise der Haushaltabfälle Ermässigungen gewähren?: 187
20.5029 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. SBB-Werbung für Casinos. Widerspruch zu Kampagnen gegen die Spielsucht: 188
20.5030 Fragestunde. Frage Friedli Esther. Ist der Bundesrat für die kommenden Massenmigrationsströme gewappnet?: 193
20.5031 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Bewilligte Sonntagsverkäufe auch für Dienstleistungsbetriebe: 180
20.5032 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Stuttgart-Schaffhausen-Zürich bleibt eine Zugverbindung dritter Klasse!: 188
20.5033 Fragestunde. Frage Munz Martina. Mit welcher rechtlichen Begründung wird Palästina als Staat nicht anerkannt?: 200

20.5014 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Usines d'incinération des ordures ménagères. Quelle énergie est réellement produite avec la biomasse présente dans les déchets urbains?: 187
20.5015 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. A quand une interdiction des cires fluorées?: 187
20.5016 Heure des questions. Question de Quattro Jacqueline. Pénuries de médicaments suite à la crise du coronavirus: 179
20.5017 Heure des questions. Question Marti Samira. Face à la situation dramatique sur l'île grecque de Lesbos, que fait la Suisse?: 193
20.5018 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Evacuation du dépôt de munitions de Mitholz. Quelle aide concrète les habitants vont-ils recevoir?: 183
20.5019 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Infiltrations d'eau dans le tunnel de base du Lötschberg. Mesures à prendre dans le cadre de l'aménagement: 187
20.5020 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. L'imam de Bienne prêchant la haine fait l'objet de poursuites pénales depuis deux ans. La sécurité publique est menacée!: 196
20.5021 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Approvisionnement de la Suisse en principes actifs et en médicaments: 179
20.5022 Heure des questions. Question Porchet Léonore. Risques de corruption en lien avec l'achat d'avions de combat. Quelles mesures a pris le Conseil fédéral?: 183
20.5023 Heure des questions. Question Gysin Greta. Accueil d'urgence de requérants d'asile mineurs non accompagnés en provenance de Grèce: 193
20.5024 Heure des questions. Question Gysin Greta. Corps suisse d'aide humanitaire en Grèce: 200
20.5025 Heure des questions. Question Romano Marco. Accord de libre-échange AELE-Mercosur. Le secteur vitivinicole est-il la cinquième roue du carrosse?: 179
20.5026 Heure des questions. Question Vitali Albert. Bâtiments publics. Eviter les coûts excessifs: 185
20.5027 Heure des questions. Question Nantermod Philippe. Nouveau statut de travailleur. A quand le rapport?: 170
20.5028 Heure des questions. Question Pointet François. Les usines d'incinération peuvent-elles octroyer des rabais sur le prix de prise en charge des déchets ménagers?: 187
20.5029 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Publicité des CFF pour les casinos. Une pratique incompatible avec les campagnes contre l'addiction au jeu: 188
20.5030 Heure des questions. Question Friedli Esther. Le Conseil fédéral est-il armé pour faire face à des flux migratoires massifs?: 193
20.5031 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Etendre l'autorisation des ventes dominicales aux entreprises de services: 180
20.5032 Heure des questions. Question Hurter Thomas. On voyage toujours en troisième classe sur la ligne Stuttgart-Schaffhouse-Zurich!: 188
20.5033 Heure des questions. Question Munz Martina. Pour quel motif juridique la Palestine n'est-elle pas reconnue en tant qu'Etat?: 200

20.5034 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Es braucht den Flughafen Sitten, damit unsere Militärpilotinnen und -piloten nicht auf ausländischen Militärflughäfen landen müssen: 183
20.5035 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Indirekte Kompensationsgeschäfte in Zusammenhang mit der Beschaffung eines neuen Kampfflugzeuges. Entspricht das Pflichtenheft dem Willen des Parlamentes?: 183
20.5036 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Begrenzungs-Initiative. Verhandeln gegen die Schweiz: 188
20.5037 Fragestunde. Frage Schlatter Marionna. Kampfjet F-35 trotz Crypto-Skandal?: 184
20.5038 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Motion 16.4027. Wie weiter nach dem Rückzug des Mediengesetzes?: 190
20.5039 Fragestunde. Frage Egger Mike. Migration. Beurteilung der aktuellen Situation in der Türkei: 194
20.5040 Fragestunde. Frage Trede Aline. Europäisches Quotensystem zur Aufnahme von Flüchtlingen angesichts der katastrophalen Situation in den griechischen Lagern: 194
20.5041 Fragestunde. Frage Pasquier-Eichenberger Isabelle. Welche Betreuung und Perspektiven erwarten unbegleitete Minderjährige in der Schweiz?: 196
20.5042 Fragestunde. Frage Pasquier-Eichenberger Isabelle. Finanzielle Unterstützung für ein Aufnahmezentrum für unbegleitete Minderjährige in Griechenland. Verpflichtungen der Schweiz in Zusammenhang mit der Kinderrechtskonvention: 194
20.5043 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Zuwanderung in Branchen mit hoher Arbeitslosigkeit: 197
20.5044 Fragestunde. Frage Bregy Philipp Matthias. Saisonale Grippe. Griffige Massnahmen?: 170
20.5045 Fragestunde. Frage Romano Marco. Flüchtlingswelle aus Richtung der Türkei: 194
20.5046 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Flüchtlingselend im griechisch-türkischen Grenzgebiet: 200
20.5047 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Umstrittene Kandidatur für das Präsidium des Weltpostvereins: 190
20.5048 Fragestunde. Frage Grossen Jürg. Ehemaliges Munitionslager Mitholz. Rechtssicherheit für die kommenden zwanzig bis dreissig Jahre: 184
20.5049 Fragestunde. Frage Wettstein Felix. 5G. Aufrüstung von Mobilfunkanlagen ohne Baubewilligungen: 190
20.5050 Fragestunde. Frage Bregy Philipp Matthias. Öffentlicher Verkehr. Unregelmässigkeiten bei Subventionen: 190
20.5051 Fragestunde. Frage Jauslin Matthias Samuel. Nichtgewerbsmässiger Sichtflug. Landessprachen wieder zulassen: 191
20.5052 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen in der Schweiz?: 180
20.5053 Fragestunde. Frage Fehlmann Rielle Laurence. Palästina und Israel. Wie steht der Bundesrat zum Plan "Vision for Peace" des US-Präsidenten?: 200

20.5034 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. L'aéroport de Sion pour éviter à nos pilotes militaires de se poser à l'étranger?: 183
20.5035 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Affaires compensatoires indirectes liées à l'acquisition d'un nouvel avion de combat. Un cahier des charges fidèle à la volonté du Parlement?: 183
20.5036 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Initiative de limitation. Des négociations néfastes à la Suisse: 188
20.5037 Heure des questions. Question Schlatter Marionna. Des avions de combat F-35 en dépit du scandale Crypto?: 184
20.5038 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Motion 16.4027. Que va-t-on faire après le retrait de la loi sur les médias?: 190
20.5039 Heure des questions. Question Egger Mike. Migration. Evaluation de la situation actuelle en Turquie: 194
20.5040 Heure des questions. Question Trede Aline. Situation désastreuse dans les camps de réfugiés grecs. Mise en place d'un système européen de quotas d'admission: 194
20.5041 Heure des questions. Question Pasquier-Eichenberger Isabelle. Quel accueil et quelle perspective la Suisse propose-t-elle aux mineurs non accompagnés?: 196
20.5042 Heure des questions. Question Pasquier-Eichenberger Isabelle. Soutien financier pour un centre d'accueil pour les requérants d'asile mineurs non accompagnés en Grèce. Engagements de la Suisse liés à la Convention relative aux droits de l'enfant: 194
20.5043 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Immigration dans les secteurs à taux de chômage élevé: 197
20.5044 Heure des questions. Question Bregy Philipp Matthias. Grippe saisonnière. Des mesures efficaces?: 170
20.5045 Heure des questions. Question Romano Marco. Vague de réfugiés en provenance de Turquie: 194
20.5046 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Détresse des réfugiés à la frontière gréco-turque: 200
20.5047 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Présidence de l'Union postale universelle. Candidature contestée: 190
20.5048 Heure des questions. Question Grossen Jürg. Ancien dépôt de munitions de Mitholz. Garantir la sécurité juridique pour les vingt à trente prochaines années: 184
20.5049 Heure des questions. Question Wettstein Felix. 5G. Adaptation d'installations de téléphonie mobile sans permis de construire: 190
20.5050 Heure des questions. Question Bregy Philipp Matthias. Transports publics. Irrégularités en matière de subventions: 190
20.5051 Heure des questions. Question Jauslin Matthias Samuel. Vols à vue non commerciaux. Autoriser à nouveau les langues nationales: 191
20.5052 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. A qui les emplois nouvellement créés en Suisse sont-ils attribués?: 180
20.5053 Heure des questions. Question Fehlmann Rielle Laurence. Palestine et Israël. Quelle est la position du Conseil fédéral au sujet du plan "Vision for Peace" du président des Etats-Unis?: 200

20.5054 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Aufrüstung von Mobilfunkantennen auf 5G: 191
20.5055 Fragestunde. Frage Imark Christian. Begrenzungs-Initiative. Absprachen zwischen Bundespräsidentin und EU-Kommissionspräsidentin veröffentlichen: 188
20.5056 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Familienzusammenführung von unbegleiteten Minderjährigen mit Familienbezug in der Schweiz proaktiv veranlassen: 195
20.5057 Fragestunde. Frage Gafner Andreas. Begrenzungs-Initiative. Absprache der Bundesratsdelegation (Sommaruga, Keller-Sutter und Cassis) mit EU-Kommissionspräsidentin van der Leyen am WEF in Davos Januar 2020: 188
20.5058 Fragestunde. Frage Klopfenstein Broggini Delphine. Schulunterricht für Kinder in Bundesasylzentren: 197
20.5059 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Ausweis für Menschen mit Behinderungen im AHV-Alter: 170
20.5060 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Finanzierung der Sanierung des Munitionslagers Mitholz: 184
20.5061 Fragestunde. Frage Hurni Baptiste. Tut der Bundesrat etwas gegen die steigenden Verwaltungskosten der Krankenversicherer?: 170
20.5062 Fragestunde. Frage Prezioso Batou Stefania. Palästina und Israel. Massnahmen gegenüber Unternehmen, die zur Errichtung und Konsolidierung der israelischen Siedlungen beigetragen haben: 201
20.5063 Fragestunde. Frage Fivaz Fabien. Probleme beim Kampfflugzeug F-35. Wie viel Vertrauen kann man in dieses Projekt haben?: 184
20.5064 Fragestunde. Frage Schneider Meret. Sichere Fluchtwege aus Griechenland in die Schweiz?: 195
20.5065 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Die öffentlichen Apotheken in der Schweiz haben nicht genug Desinfektions-Ethanol: 180
20.5066 Fragestunde. Frage Grin Jean-Pierre. Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative. Heiligt der Zweck die Mittel?: 189
20.5067 Fragestunde. Frage Seiler Graf Priska. Die Vereinigten Arabischen Emirate befeuern den Krieg und erhalten dennoch Schweizer Rüstungsgüter: 201
20.5068 Fragestunde. Frage Bircher Martina. Absprachen mit ausländischen Parteien im Vorfeld von Volksabstimmungen: 189
20.5069 Fragestunde. Frage Bendahan Samuel. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Entschädigungen, ohne die Selbstständigerwerbenden, die Kulturschaffenden und die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in prekären Arbeitsverhältnissen zu gefährden?: 180
20.5070 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. "Strichli-Liste" von alt Nationalrat Toni Brunner, SVP-Parteipräsident 2008–2016. Anfrage Nummer 13 im ersten Quartal 2020: 197

20.5054 Heure des questions. Question Roth Franziska. Adaptation des antennes de téléphonie mobile à la 5G: 191
20.5055 Heure des questions. Question Imark Christian. Initiative de limitation. L'entente entre la présidente de la Confédération et la présidente de la Commission européenne doit être rendue public: 188
20.5056 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Organisation de manière proactive du regroupement familial pour des mineurs non accompagnés ayant de la famille en Suisse: 195
20.5057 Heure des questions. Question Gafner Andreas. Initiative de limitation. Entente entre la délégation du Conseil fédéral (Sommaruga, Keller-Sutter, Cassis) et la présidente de la Commission européenne van der Leyen à Davos en janvier 2020: 188
20.5058 Heure des questions. Question Klopfenstein Broggini Delphine. Scolarisation des enfants dans les centres fédéraux pour requérants d'asile: 197
20.5059 Heure des questions. Question Roth Franziska. Carte de légitimation pour les handicapés retraités: 170
20.5060 Heure des questions. Question Roth Franziska. Financement de l'assainissement du dépôt de munitions de Mitholz: 184
20.5061 Heure des questions. Question Hurni Baptiste. Le Conseil fédéral combat-il l'augmentation des coûts administratifs des assureurs?: 170
20.5062 Heure des questions. Question Prezioso Batou Stefania. Palestine et Israël. Mesures à l'égard des entreprises ayant collaboré à la constitution et à la consolidation des colonies israéliennes de peuplement: 201
20.5063 Heure des questions. Question Fivaz Fabien. Problèmes de l'avion de combat F-35. Quelle confiance peut-on avoir dans ce projet?: 184
20.5064 Heure des questions. Question Schneider Meret. Evacuation sûre vers la Suisse des personnes en fuite se trouvant en Grèce?: 195
20.5065 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. En Suisse, les pharmacies d'officine n'ont pas assez d'éthanol comme désinfectant: 180
20.5066 Heure des questions. Question Grin Jean-Pierre. Vote sur l'initiative de limitation. La fin justifie-t-elle les moyens?: 189
20.5067 Heure des questions. Question Seiler Graf Priska. Les Emirats arabes unis attisent la guerre et obtiennent néanmoins des biens d'armement suisses: 201
20.5068 Heure des questions. Question Bircher Martina. Accords avec des interlocuteurs étrangers avant une votation populaire: 189
20.5069 Heure des questions. Question Bendahan Samuel. Impacts de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Quelles mesures pour compenser les pertes sans mettre en péril l'activité des indépendants, artistes et travailleurs précaires?: 180
20.5070 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Pointages demandés par Toni Brunner, ancien conseiller national, président de l'UDC de 2008 à 2016. Question no 13, posée au 1er trimestre 2020: 197

20.5071 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Unkenntnis der eigenen Verwaltungshandlungen betreffend den effektiven Vollzug der gegen erwachsene Ausländer ausgesprochenen Landesverweise: 197
20.5072 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Sans-Papiers. Operation Papyrus (1): 198
20.5073 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Sans-Papiers. Operation Papyrus (2): 198
20.5074 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Privatisierung von Bildung und Gesundheit durch die Weltbank. Position der Schweiz: 181
20.5075 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Coronavirus. Welche Folgen haben hohe Franchisen?: 171
20.5076 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. IV. Werden die Eingliederungsmassnahmen reduziert, um die Quotenziele zu erfüllen?: 174
20.5077 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Verbot der Verwendung von Landessprachen bei nichtgewerbsmässigen Flügen. Warum lassen die vorübergehenden Ausnahmebestimmungen auf sich warten?: 191
20.5078 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Öffentliches Beschaffungswesen. Darf eine Verordnung dem gesetzgeberischen Willen des Parlamentes widersprechen?: 185
20.5079 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. SGK-S. Wie hoch ist die Glaubwürdigkeit von Stellungnahmen in der Kommission?: 174
20.5080 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Massenexodus von über vier Millionen Migranten aus der Türkei in Richtung Zentraleuropa: 195
20.5081 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Begrenzungs-Initiative. Wie schätzt der Bundesrat die Fähigkeit zur Selbstbestimmung der Wählerinnen und Wähler ein?: 189
20.5082 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Coronavirus. Aktuelle Situation und Auswirkungen auf die Bevölkerung: 171
20.5083 Fragestunde. Frage Nidegger Yves. Instrumentalisiert der Bundesrat die EU für seine Kampagne gegen die Begrenzungs-Initiative?: 189
20.5084 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Humanitäre Katastrophe an der türkisch-griechischen Grenze: 195
20.5085 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Umweltstudien zum Mercosur-Abkommen (1): 181
20.5086 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Ausdehnung der Partnerschaften mit Unternehmen gemäss Strategie der internationalen Zusammenarbeit. Sicherstellen der Einhaltung von Menschenrechts- und Umweltstandards: 201
20.5087 Fragestunde. Frage Widmer Céline. Auswirkungen der Corona-Epidemie auf die Wirtschaft. Sofortmassnahmen für die Club- und Veranstaltungsbranche: 181
20.5088 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Vormundschaftsmassnahmen bei Migranten: 198
20.5089 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Erleichterte Einbürgerungen von Minderjährigen trotz Sozialhilfebezug: 198

20.5071 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Décisions de renvoi contre des étrangers adultes effectivement exécutées. Le Conseil fédéral ne sait-il pas ce que fait sa propre administration?: 197
20.5072 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Sans-papiers. Opération Papyrus (1): 198
20.5073 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Sans-papiers. Opération Papyrus (2): 198
20.5074 Heure des questions. Question Molina Fabian. Privatisation des secteurs de la formation et de la santé par la Banque mondiale. Position de la Suisse: 181
20.5075 Heure des questions. Question Molina Fabian. Coronavirus. Conséquences des franchises élevées?: 171
20.5076 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. AI. Moins de mesures de réadaptation pour répondre aux objectifs de quotas?: 174
20.5077 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Interdiction des langues nationales pour les vols à vue non commerciaux. Pourquoi les exceptions transitoires tardent-elles?: 191
20.5078 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Marchés publics. Une ordonnance peut-elle contrevenir à la volonté législative du Parlement?: 185
20.5079 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. CSSS-E. Dans quelle mesure les avis adressés à la commission sont-ils crédibles?: 174
20.5080 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Exode de plus de quatre millions de migrants quittant la Turquie en direction de l'Europe centrale: 195
20.5081 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Initiative de limitation. Le Conseil fédéral pense-t-il que les électeurs sont capables de se déterminer?: 189
20.5082 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Coronavirus. Situation actuelle et répercussions sur la population: 171
20.5083 Heure des questions. Question Nidegger Yves. Le Conseil fédéral instrumentalise-t-il l'UE pour sa campagne contre l'initiative de limitation?: 189
20.5084 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Catastrophe humanitaire à la frontière entre la Turquie et la Grèce: 195
20.5085 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Etudes environnementales en relation avec l'accord Mercosur (1): 181
20.5086 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Stratégie de coopération internationale. Extension des partenariats avec des entreprises et respect des droits de l'homme et des normes environnementales: 201
20.5087 Heure des questions. Question Widmer Céline. Conséquences économiques de l'épidémie du coronavirus. Mesures immédiates pour le secteur de l'événementiel: 181
20.5088 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Migrants et mesures tutélaires: 198
20.5089 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Procédure de naturalisation facilitée pour des mineurs issus de ménages bénéficiant de l'aide sociale: 198

20.5090 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Steht das Staatssekretariat für Migration nicht mehr zu seinen Entscheiden, sobald dagegen Beschwerde erhoben wird?: 198
20.5091 Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Absichtliche Verletzung der Vorgaben des kantonalen Führungsorgans des Kantons Bern gemäss Medienmitteilung vom 28. Februar 2020?: 203
20.5092 Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Infektionsrisiko für die Mitglieder der eidgenössischen Räte im Nationalratssaal: 171
20.5093 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Erleichterte Bedingungen zur Einführung von Kurzarbeit: 177
20.5094 Fragestunde. Frage Roth Franziska. IV-Quotenzielsystem. Schreibt das BSV den IV-Stellen eine Sprachregelung vor?: 175
20.5095 Fragestunde. Frage Wobmann Walter. Welche Absprachen führt der Bundesrat sonst noch, um die Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative zu gewinnen?: 190
20.5096 Fragestunde. Frage Gmür Alois. Frankenaufwertung: 185
20.5097 Fragestunde. Frage Badertscher Christine. Evaluation des Engagements mit dem Privatsektor im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit: 201
20.5098 Fragestunde. Frage Badertscher Christine. Klimafinanzierung im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit: 202
20.5099 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Lohndruck aufgrund versäumter Kontrollen auf dem Tessiner Arbeitsmarkt?: 182
20.5100 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. IV-Quotenzielsystem: 175
20.5101 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Ist die Schweiz bereit, im Falle eines Ansturms von Flüchtlingen die Grenzkontrollen wieder einzuführen?: 196
20.5102 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. LGBTI-freie Zonen in Polen. Was tut die Schweiz gegen den zunehmenden Hass?: 202
20.5103 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Anlaufstelle für KMU und Gewerbeunternehmen: 177
20.5104 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. IV. Keine externe Untersuchung zu den Quotenzielen?: 175
20.5105 Fragestunde. Frage Nussbaumer Eric. Künftige Finanzierung von Kooperationsformen der DEZA mit der Privatwirtschaft: 202
20.5106 Fragestunde. Frage Lohr Christian. IV. Ermessen immer zugunsten der Versicherung statt Fairness?: 175
20.5107 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Swiss Pass verabschiedet sich von Swissness!: 191
20.5108 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Coronavirus. Genügend Schutz für Medizinalpersonen?: 171
20.5109 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Gefährliche Zugverbindungen vor allem aus Italien sistieren: 171

20.5090 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Le Secrétariat d'Etat aux Migrations n'assume-t-il plus ses positions en cas de recours?: 198
20.5091 Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Violation délibérée des prescriptions de l'organe de conduite du canton de Berne figurant dans le communiqué de presse du 28 février 2020?: 203
20.5092 Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Risque d'infection pour les membres des Chambres fédérales dans la salle du Conseil national: 171
20.5093 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Assouplir les conditions de recours à la réduction de l'horaire de travail: 177
20.5094 Heure des questions. Question Roth Franziska. Objectifs de quotas dans l'AI. L'OFAS donne-t-il des consignes aux offices AI concernant les éléments de langage à utiliser?: 175
20.5095 Heure des questions. Question Wobmann Walter. A quels autres arrangements le Conseil fédéral est-il parvenu pour gagner la votation sur l'initiative de limitation?: 190
20.5096 Heure des questions. Question Gmür Alois. Revalorisation du franc suisse: 185
20.5097 Heure des questions. Question Badertscher Christine. Coopération internationale. Evaluation de l'engagement avec le secteur privé: 201
20.5098 Heure des questions. Question Badertscher Christine. Financement climatique dans le cadre de la coopération internationale: 202
20.5099 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Tessin. Pression sur les salaires faute de contrôles du marché du travail?: 182
20.5100 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Objectifs de quotas dans l'assurance-invalidité: 175
20.5101 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. La Suisse est-elle prête à rétablir les contrôles aux frontières en cas d'afflux de réfugiés?: 196
20.5102 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Zones libérées de l'idéologie LGBTI en Pologne. Que fait la Suisse pour lutter contre la montée de la haine?: 202
20.5103 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Antenne pour les PME et l'industrie: 177
20.5104 Heure des questions. Question Gysi Barbara. AI. N'y aura-t-il pas d'analyse externe concernant les objectifs de quotas?: 175
20.5105 Heure des questions. Question Nussbaumer Eric. Futur financement des formes de coopération entre la DDC et le secteur privé: 202
20.5106 Heure des questions. Question Lohr Christian. AI. Comment une appréciation allant systématiquement dans le sens de l'assurance peut-elle être équitable?: 175
20.5107 Heure des questions. Question Herzog Verena. Swiss Pass. Goodbye Swissness!: 191
20.5108 Heure des questions. Question Herzog Verena. Coronavirus. Le personnel médical est-il suffisamment protégé?: 171
20.5109 Heure des questions. Question Herzog Verena. Suspendre les liaisons ferroviaires à risque, surtout en provenance de l'Italie: 171

20.5110 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Einhaltung der rechtlichen Pflichten durch eine Stellenvermittlungsagentur: 182
20.5111 Fragestunde. Frage Badran Jacqueline. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Massnahmen zur Überbrückung von Liquiditätsproblemen von KMU und Vereinen: 177
20.5112 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Covid-19 und Kurzarbeitsentschädigung. Eine ausserordentliche Situation erfordert ausserordentliche Massnahmen!: 177
20.5113 Fragestunde. Frage Roth Pasquier Marie-France. Covid-19 und Absage kultureller Veranstaltungen. Welche Unterstützung für Kulturschaffende und Veranstaltungstechnikerinnen und -techniker?: 181
20.5114 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. IV und Wunderheilungsglaube. Genügen formelle Qualifikationen?: 176
20.5115 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Emission von Stickstoff und Ammoniak. Wo steht die Schweiz, wenn Gleiches mit Gleichem verglichen wird?: 192
20.5116 Fragestunde. Frage Rösti Albert. Räumung der alten Munition in Mitholz (1): 184
20.5117 Fragestunde. Frage Rösti Albert. Räumung der alten Munition in Mitholz (2): 184
20.5118 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Volksinitiativen und Referenden. Fristverlängerungen: 192
20.5119 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Braucht es statt einer "Optimierung" des Zulassungsverfahrens für Pestizide nicht vielmehr eine umfassende Revision?: 182
20.5120 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Unbürokratische und schnelle Kurzarbeit im Tourismus während der Corona-Krise: 177
20.5121 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Sind die feinen Kapillaren nicht zentral für die pulsierenden Adern im öffentlichen Verkehr?: 192
20.5122 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. Ist die zielkonforme Reduktion der Ammoniak-Emissionen überhaupt möglich?: 192
20.5123 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Das Dublin-Abkommen ist einmal mehr ausser Kraft, diesmal wegen dem Coronavirus: 199
20.5124 Fragestunde. Frage Munz Martina. Zulassung von Pflanzenschutzmitteln. Warum verschweigt der KPMG-Bericht die Antworten auf wichtige Fragen?: 182
20.5125 Fragestunde. Frage Gysin Greta. Programm "Private Sponsorship of Refugees" in der Schweiz: 199
20.5126 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Ist es sinnvoll, auf die Angestellten der IV-Stellen Druck zur "Rentabilität" auszuüben?: 176
20.5127 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Wie kann man die Einhaltung der Kinderrechte im israelisch-palästinensischen Konflikt gewährleisten?: 202
20.5128 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Worauf wartet das BAG, um die Vergütung der Behandlung von Mukoviszidose bei Kleinkindern zuzulassen?: 176

20.5110 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Respect des obligations légales par une société de location de services: 182
20.5111 Heure des questions. Question Badran Jacqueline. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Mesures pour remédier aux problèmes de liquidités des PME et des associations: 177
20.5112 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Covid-19 et indemnités pour réduction de l'horaire de travail. A situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles!: 177
20.5113 Heure des questions. Question Roth Pasquier Marie-France. Covid-19 et annulation de manifestations culturelles. Quel soutien pour les artistes et techniciens du spectacle?: 181
20.5114 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. AI et croyance en la guérison miraculeuse. Les qualifications formelles suffisent-elles?: 176
20.5115 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Emissions d'azote et d'ammoniac. Quelle est la situation de la Suisse si l'on compare ce qui est comparable?: 192
20.5116 Heure des questions. Question Rösti Albert. Evacuation de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz (1): 184
20.5117 Heure des questions. Question Rösti Albert. Evacuation de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz (2): 184
20.5118 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Initiatives populaires et référendums. Prolongation des délais: 192
20.5119 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Ne faudrait-il pas réviser en profondeur la procédure d'homologation plutôt que de l'"optimaliser"?: 182
20.5120 Heure des questions. Question Candinas Martin. Réduction de l'horaire de travail dans l'hôtellerie. Procédure simple et rapide pendant la crise du coronavirus: 177
20.5121 Heure des questions. Question Candinas Martin. Pour maintenir le pouls des transports publics, ne faut-il pas assurer leur capillarité?: 192
20.5122 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Une réduction des émissions d'ammoniac conforme aux objectifs est-elle possible?: 192
20.5123 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. L'accord de Dublin est une fois de plus suspendu, cette fois à cause du coronavirus: 199
20.5124 Heure des questions. Question Munz Martina. Homologation des produits phytosanitaires. Pourquoi le rapport de l'entreprise KPMG passe-t-il sous silence les réponses à des questions importantes?: 182
20.5125 Heure des questions. Question Gysin Greta. Programme pour un parrainage privé de réfugiés en Suisse: 199
20.5126 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Est-il judicieux d'exercer une pression de "rentabilité" sur les employés de l'AI?: 176
20.5127 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Comment faire respecter les droits de l'enfant dans le conflit israelo-palestinien?: 202
20.5128 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Qu'attend l'OFSP pour autoriser le remboursement du traitement de la mucoviscidos chez les petits enfants?: 176

20.5129 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Fälle von Covid-19 in den Uiguren-Lagern?: 202
20.5130 Fragestunde. Frage Fehlmann Rielle Laurence. Eine Firma mit Sitz in Zug ist involviert in die Verletzung von Menschenrechten und Umweltstandards in Guatemala. Was tut der Bundesrat?: 203
20.5131 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Schweizer Beteiligung an Grenzschutzagentur Frontex: 185
20.5132 Fragestunde. Frage Cottier Damien. Covid-19. BAG-Kampagne ohne das Radio?: 171
20.5133 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Elektronisches Patientendossier: 176
20.5134 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. Sozialhilfe für Auslandschweizer und Ausländer in der Schweiz?: 203
20.5135 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Covid-19. Reisen von Personen mit einer permanenten Zutrittsberechtigung zum Parlamentsgebäude in Risikoländer und -regionen: 203
20.5136 Fragestunde. Frage Wasserfallen Flavia. Kostendruck bei IV-Stellen. Führt dies zu fragwürdigen Benchmarks?: 350
20.5137 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Covid-19. Kann unser Gesundheitswesen durch die Armee und den Zivilschutz noch ausreichend verstärkt werden?: 366
20.5138 Fragestunde. Frage Prelicz-Huber Katharina. Ist Eigenwerbung fürs "Gesundschreiben" seitens von IV-Gutachterstellen legitim?: 350
20.5139 Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Staatliche Coronavirus-Massnahmen treffen Veranstaltungsbranche hart: 356
20.5140 Fragestunde. Frage Haab Martin. Stickstoffemissionen. Führen die staatlichen Vorgaben zu höheren Ammoniakemissionen?: 357
20.5141 Fragestunde. Frage Munz Martina. Warum braucht die Industrie die Möglichkeit einer Reevaluation von Pflanzenschutzmitteln?: 357
20.5142 Fragestunde. Frage Zuberbühler David. Deutsche Bundesministerien erlassen Exportverbot für medizinische Schutzausrüstung: 358
20.5143 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Coronavirus. Kann die Gesundheitsversorgung im Kanton Tessin weiterhin gewährleistet werden?: 351
20.5144 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Coronavirus. Es ist Zeit, an den Grenzen zu handeln: 351
20.5145 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Kontrollen an der Grenze. Taten statt Worte: 362
20.5146 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Kriegsverbrechen in Syrien. Kennt das EDA deren Ausmass?: 365
20.5147 Fragestunde. Frage Munz Martina. Pestizide. Autonomie der Schweiz in Bezug auf Einschränkungen und Verbote: 357
20.5148 Fragestunde. Frage Klopfenstein Broggini Delphine. Wann werden Pyrethroide und Organophosphate in der Schweiz verboten?: 358

20.5129 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Quelle est l'incidence du Covid-19 dans les camps ouïghours?: 202
20.5130 Heure des questions. Question Fehlmann Rielle Laurence. Violation des droits humains et environnementaux au Guatemala. Implication d'une société avec siège à Zoug. Que fait le Conseil fédéral?: 203
20.5131 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Participation suisse à l'agence de protection des frontières Frontex: 185
20.5132 Heure des questions. Question Cottier Damien. Covid-19. Campagne de l'OFSP sans la radio?: 171
20.5133 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Dossier électronique du patient: 176
20.5134 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. Aide sociale pour les Suisses de l'étranger et les étrangers en Suisse?: 203
20.5135 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Covid-19. Personnes rentrant de zones à risque et bénéficiant d'une autorisation d'accès permanente au bâtiment du Parlement: 203
20.5136 Heure des questions. Question Wasserfallen Flavia. Pression sur les coûts dans les offices AI. Dérive vers un benchmarking contestable?: 350
20.5137 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Covid-19. L'armée et la protection civile peuvent-elles contribuer à renforcer notre système de santé publique?: 366
20.5138 Heure des questions. Question Prelicz-Huber Katharina. Est-il légitime qu'un centre d'expertise se vante d'avoir pu déclarer en bonne santé de nombreuses personnes à l'AI?: 350
20.5139 Heure des questions. Question Sollberger Sandra. Les mesures anti-coronavirus affectent durement le secteur événementiel: 356
20.5140 Heure des questions. Question Haab Martin. Emissions d'azote. Les prescriptions de l'Etat accroîtraient-elles les émissions d'ammoniac?: 357
20.5141 Heure des questions. Question Munz Martina. Pourquoi l'industrie a-t-elle besoin d'une possibilité de réévaluation des produits phytosanitaires?: 357
20.5142 Heure des questions. Question Zuberbühler David. Le gouvernement allemand interdit l'exportation d'équipement de protection médical: 358
20.5143 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Coronavirus. Peut-on garantir les services sanitaires aux Tessinois?: 351
20.5144 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Coronavirus. L'heure est venue d'agir aux frontières: 351
20.5145 Heure des questions. Question Marchesi Piero. Contrôles aux frontières. Des faits plutôt que des promesses: 362
20.5146 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Crimes de guerre en Syrie. Le DFAE connaît-il la gravité de la situation?: 365
20.5147 Heure des questions. Question Munz Martina. Pesticides. Marge de manoeuvre de la Suisse quant aux restrictions et interdictions: 357
20.5148 Heure des questions. Question Klopfenstein Broggini Delphine. Quand les pyréthrinoïdes et les organophosphates seront-ils interdits en Suisse?: 358

20.5149 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Isos-Schutz von Ortsbildern und Entwicklung von Biogas: 351
20.5150 Fragestunde. Frage Chevalley Isabelle. Anteil der erneuerbaren Energie am 2015 und 2018 in Schweizer Kehrichtverbrennungsanlagen produzierten Strom: 363
20.5151 Fragestunde. Frage Schläpfer Therese. Überbrückungsrente mit längerer Mindestversicherungsdauer: 351
20.5152 Fragestunde. Frage Schläpfer Therese. Beschaffung von Atemschutzmasken: 358
20.5153 Fragestunde. Frage Schläpfer Therese. Coronavirus-Schnelltests: 352
20.5154 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Zugang der Zivilgesellschaft zu den Bundesasylzentren: 368
20.5155 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Teilnahme von Taiwan an der Versammlung der WHO vom 17. bis 21. Mai 2020 in Genf: 352
20.5156 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Sieht der Bundesrat vor, die Rückführungen von Flüchtlingen nach Griechenland zu stoppen?: 368
20.5157 Fragestunde. Frage Schneider-Schneiter Elisabeth. Globales statt regionales Management im Falle einer globalen Krise: 365
20.5158 Fragestunde. Frage Streiff-Feller Marianne. Zugang für Menschen mit Behinderung am World Data Forum: 352
20.5159 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Wie viele Pyrethroide und Organophosphate sind in der Schweiz heute noch zugelassen?: 358
20.5160 Fragestunde. Frage Gugger Niklaus-Samuel. Pestizide. Reduktion der Regulierungsdichte ohne Gesuche auf Reevaluation?: 357
20.5161 Fragestunde. Frage Studer Lilian. Nähe der Gutachterstellen GA eins und ABI. Gab es eine Überprüfung nach einem Zeitungsbericht?: 352
20.5162 Fragestunde. Frage Pasquier-Eichenberger Isabelle. Asylbereich. Wie erkennt das SEM vulnerable Personen?: 368
20.5163 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Nettoerträge öffentlicher Institutionen: 352
20.5164 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Zugang zur Gesundheitsversorgung für Asylsuchende. Welche Entwicklung? (1): 368
20.5165 Fragestunde. Frage Dandrès Christian. Zugang zur Gesundheitsversorgung für Asylsuchende. Welche Entwicklung? (2): 368
20.5166 Fragestunde. Frage Munz Martina. Das Vorsorgeprinzip bei der Überprüfung von Pestiziden einhalten: 358
20.5167 Fragestunde. Frage Munz Martina. Praxisänderung des SEM bei tibetischen Sans-Papiers?: 368
20.5169 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Untersuchung des IV-Gutachterwesens. Einbezug der externen Meldestelle von Inclusion Handicap: 353

20.5149 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Sites à protection Isos et développement du biogaz: 351
20.5150 Heure des questions. Question Chevalley Isabelle. Electricité produite par les usines suisses d'incinération des ordures ménagères en 2015 et 2018. Pourcentage d'énergie renouvelable: 363
20.5151 Heure des questions. Question Schläpfer Therese. Rente transitoire. Durée d'assurance minimale plus longue: 351
20.5152 Heure des questions. Question Schläpfer Therese. Acquisition de masques respiratoires: 358
20.5153 Heure des questions. Question Schläpfer Therese. Tests rapides de dépistage du coronavirus: 352
20.5154 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Accès de la société civile aux centres fédéraux d'asile: 368
20.5155 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Participation de Taiwan à l'assemblée de l'OMS à Genève du 17 au 21 mai 2020: 352
20.5156 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Le Conseil fédéral prévoit-il d'arrêter les renvois de réfugiés vers la Grèce?: 368
20.5157 Heure des questions. Question Schneider-Schneiter Elisabeth. Pour un système de gestion globale en cas de crise mondiale: 365
20.5158 Heure des questions. Question Streiff-Feller Marianne. Accès au World Data Forum pour les personnes en situation de handicap: 352
20.5159 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Combien de produits de la famille des pyréthrinoïdes et des organophosphorés sont-ils actuellement autorisés en Suisse?: 358
20.5160 Heure des questions. Question Gugger Niklaus-Samuel. Pesticides. Réduction de la densité normative sans demandes de réévaluation?: 357
20.5161 Heure des questions. Question Studer Lilian. Proximité entre le centre d'expertise AI d'Einsiedeln et l'institut d'expertise médicale ABI. Une analyse a-t-elle eu lieu dans le sens indiqué par la presse?: 352
20.5162 Heure des questions. Question Pasquier-Eichenberger Isabelle. Domaine de l'asile. Comment le SEM détecte-t-il les personnes vulnérables?: 368
20.5163 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Rendement net des entités publiques: 352
20.5164 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Accès aux soins pour les requérants d'asile. Quelle évolution? (1): 368
20.5165 Heure des questions. Question Dandrès Christian. Accès aux soins pour les requérants d'asile. Quelle évolution? (2): 368
20.5166 Heure des questions. Question Munz Martina. Respecter le principe de précaution lors du réexamen des pesticides: 358
20.5167 Heure des questions. Question Munz Martina. Le SEM a-t-il changé de pratique envers les sans-papiers tibétains?: 368
20.5169 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Analyse concernant les expertises AI. Associer le centre de déclaration externe d'Inclusion Handicap: 353

20.5171 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Steuerpflicht von Minderjährigen: 362
20.5172 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Übersetzung von Informationen und Handlungsempfehlungen zu Covid-19 für Menschen mit Behinderungen: 353
20.5173 Fragestunde. Frage Wasserfallen Flavia. Unhygienisches Spülwasser in Zahnarztpraxen. Wer ist für Richtlinien und Kontrolle zuständig?: 353
20.5174 Fragestunde. Frage Cattaneo Rocco. Autobahn A2. Neuer Anschluss von Sigirino, Gemeinde Monteceneri. Wann wird das Projekt umgesetzt?: 363
20.5175 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Aufnahme von Migrantinnen und Migranten aus Griechenland: 369
20.5176 Fragestunde. Frage Badertscher Christine. Nachhaltigkeitskriterien am World Data Forum der UNO: 353
20.5177 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Beflaggung in Schweizer Gemeinden aus Anlass des Gedenktages für den tibetischen Aufstand von Lhasa. Einmischung Chinas in die inneren Angelegenheiten der Schweiz?: 365
20.5178 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Dialog des SEM mit den Tibet-Organisationen: 369
20.5179 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Covid-19. Unterstützt der Bundesrat die Partizipation Taiwans in der WHO?: 352
20.5180 Fragestunde. Frage Porchet Léonore. Bewaffnen wir uns in der Schweiz gegen die, die sich für das Klima starkmachen?: 367
20.5181 Fragestunde. Frage Schaffner Barbara. Täuschende Energieeffizienz-Etikette für Personenwagen: 363
20.5182 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Chlorothalonil-Metaboliten. Welche Grenzwerte gelten denn jetzt?: 353
20.5183 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Studien zur Belastung der Gewässer durch organische Mikroverunreinigungen: 363
20.5184 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Covid-19. Kostenlose Diagnostiktests (1): 354
20.5185 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Covid-19. Kostenlose Diagnostiktests (2): 354
20.5186 Fragestunde. Frage Kamerzin Sidney. Coronavirus-Krise. Dringende finanzielle Unterstützung in Anbetracht der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, die auf uns zukommen: 355
20.5187 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Coronavirus. Nicht nur das Tessin, sondern auch Graubünden grenzt an die Lombardei!: 362
20.5188 Fragestunde. Frage Lohr Christian. Bestreitet der Bundesrat den vom "Kassensturz" aufgedeckten PMEDA-Skandalfall?: 354
20.5189 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Luanda Leaks. Welche Konsequenzen zieht der Bundesrat?: 362
20.5190 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Rechtsstaatlichkeit in Griechenland und Unterstützung für Schweizer NGO: 365

20.5171 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Assujettissement des mineurs à l'impôt: 362
20.5172 Heure des questions. Question Roth Franziska. Traduction des informations et des recommandations relatives au Covid-19 pour les personnes ayant un handicap: 353
20.5173 Heure des questions. Question Wasserfallen Flavia. Présence d'eau impure dans les cabinets dentaires. Qui est responsable de l'élaboration des directives et de l'organisation des contrôles?: 353
20.5174 Heure des questions. Question Cattaneo Rocco. Autoroute A2. Nouvelle jonction de Sigrino, commune de Monteceneri. A quand la réalisation?: 363
20.5175 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Accueil de migrants provenant de Grèce: 369
20.5176 Heure des questions. Question Badertscher Christine. Critères de durabilité pour le World Data Forum de l'ONU: 353
20.5177 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Pavoisement dans les communes suisses à l'occasion de la journée commémorative du soulèvement tibétain à Lhassa. La Chine s'est-elle immiscée dans les affaires de la Suisse?: 365
20.5178 Heure des questions. Question Molina Fabian. Dialogue entre le SEM et les organisations tibétaines: 369
20.5179 Heure des questions. Question Molina Fabian. Covid-19. Le Conseil fédéral soutient-il la participation de Taïwan à l'OMS?: 352
20.5180 Heure des questions. Question Porchet Léonore. En Suisse, on s'arme contre le climat?: 367
20.5181 Heure des questions. Question Schaffner Barbara. Voitures de tourisme. Etiquette-énergie trompeuse: 363
20.5182 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Métabolites du chlorothalonil. Quelles valeurs limites?: 353
20.5183 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Etudes consacrées à la présence de micropolluants organiques dans les eaux: 363
20.5184 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Covid-19. Gratuité des tests de dépistage (1): 354
20.5185 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Covid-19. Gratuité des tests de dépistage (2): 354
20.5186 Heure des questions. Question Kamerzin Sidney. Crise du coronavirus. Aides financières urgentes face aux difficultés économiques à venir: 355
20.5187 Heure des questions. Question Candinas Martin. Coronavirus. Le canton des Grisons partage, comme le Tessin, une frontière avec la Lombardie!: 362
20.5188 Heure des questions. Question Lohr Christian. PMEDA. Le Conseil fédéral conteste-t-il les révélations scandaleuses faites par l'émission "Kassensturz"?: 354
20.5189 Heure des questions. Question Molina Fabian. Quels enseignements le Conseil fédéral tire-t-il de l'affaire des Luanda Leaks?: 362
20.5190 Heure des questions. Question Molina Fabian. Etat de droit en Grèce et soutien aux ONG suisses: 365

20.5191 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Nachfrage zur Frage 20.5004. Schutz der Genfer Flüchtlingskonvention in Griechenland: 369
20.5192 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Aussetzung von Dublin-Rückübernahmen durch Italien aufgrund der Coronavirus-Epidemie. Welche Konsequenzen?: 369
20.5193 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Handel mit Israel und Palästina. Wie garantiert der Bundesrat gleiche Chancen?: 359
20.5194 Fragestunde. Frage Locher Benguerel Sandra. Schwächung der zweiten Landessprache in der Berufsbildung: 359
20.5195 Fragestunde. Frage Pointet François. Annahmepreise für Haushaltabfälle. Besteht eine gesetzliche Grundlage für Ermässigungen für gewisse Gemeinden?: 364
20.5196 Fragestunde. Frage Schneider-Schneiter Elisabeth. Gegenseitige Anerkennung von Konformitätsbewertungen im Bereich Medtech. Aktuelle Situation: 359
20.5197 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Coronavirus. Rückerstattung von bereits geleisteten Zahlungen für Reisen: 370
20.5198 Fragestunde. Frage Fridez Pierre-Alain. Referendum gegen die Beschaffung von Kampfflugzeugen. Sollen Unternehmen, die direkt an Kompensationsgeschäften interessiert sind, den Abstimmungskampf finanziell unterstützen dürfen?: 367
20.5199 Fragestunde. Frage Schlatter Marionna. Air 2030. Zu erwartende Kosten und Infrastrukturanpassungen für die neuen Kampfflugzeuge: 367
20.5200 Fragestunde. Frage Jans Beat. Gewässerorganismen. Zulassung von Pyrethroiden und Organophosphaten: 359
20.5201 Fragestunde. Frage Jans Beat. Geht das Zulassungsverfahren für Pestizide von realistischen Annahmen aus?: 360
20.5202 Fragestunde. Frage Klopfenstein Broggini Delphine. Asylsuchende. Humanere und wirksamere Konzepte: 370
20.5203 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Antwort des Bundesrates auf die Frage 20.5052 vom 9. März 2020: 360
20.5204 Fragestunde. Frage Walder Nicolas. Reiseempfehlungen des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten in Zusammenhang mit Covid-19: 366
20.5205 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Antwort des Bundesrates auf die Frage 20.5052 vom 9. März 2020: 360
20.5206 Fragestunde. Frage Jauslin Matthias Samuel. Rasche Förderung des Einsatzes moderner, sparsamer und leiser Luftfahrzeuge in der Leichtaviatik: 364
20.5207 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Coronavirus. Und das Epidemiengesetz?: 351
20.5208 Fragestunde. Frage Bircher Martina. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen im Kanton Aargau?: 360
20.5209 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen im Kanton Zürich?: 360

20.5191 Heure des questions. Question Molina Fabian. Suite à la question 20.5004. Application en Grèce de la Convention de Genève sur les réfugiés: 369
20.5192 Heure des questions. Question Molina Fabian. Décision de l'Italie de suspendre les transferts Dublin en raison de l'épidémie du coronavirus. Quelles conséquences?: 369
20.5193 Heure des questions. Question Molina Fabian. Commerce avec Israël et la Palestine. Comment le Conseil fédéral garantit-il l'égalité des chances?: 359
20.5194 Heure des questions. Question Locher Benguerel Sandra. Affaiblissement de la deuxième langue nationale dans la formation professionnelle: 359
20.5195 Heure des questions. Question Pointet François. Existe-t-il une base légale pour accorder des rabais de prise en charge des déchets ménagers à certaines communes?: 364
20.5196 Heure des questions. Question Schneider-Schneiter Elisabeth. Reconnaissance mutuelle des évaluations de la conformité dans le secteur des technologies médicales. Etat de la situation: 359
20.5197 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Coronavirus. Remboursement des frais pour les voyages annulés: 370
20.5198 Heure des questions. Question Fridez Pierre-Alain. Référendum contre l'achat des avions de combat. Les entreprises directement intéressées par les affaires compensatoires pourront-elles soutenir financièrement la campagne de votation?: 367
20.5199 Heure des questions. Question Schlatter Marionna. Avions de combat Air 2030. Coûts attendus et adaptation des infrastructures: 367
20.5200 Heure des questions. Question Jans Beat. Organismes aquatiques. Procédure d'homologation des pyréthroïdes et des organophosphates: 359
20.5201 Heure des questions. Question Jans Beat. La procédure d'homologation des pesticides se fonde-t-elle sur des hypothèses réalistes?: 360
20.5202 Heure des questions. Question Klopfenstein Broggini Delphine. Requérants d'asile. Concepts plus humains et plus efficaces: 370
20.5203 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Réponse du Conseil fédéral à la question 20.5052 du 9 mars 2020: 360
20.5204 Heure des questions. Question Walder Nicolas. Voyages à l'étranger. Recommandations du DFAE en lien avec Covid-19: 366
20.5205 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Réponse du Conseil fédéral à la question 20.5052 du 9 mars 2020: 360
20.5206 Heure des questions. Question Jauslin Matthias Samuel. Soutien rapide à la mise en circulation d'avions plus modernes, plus économes et moins bruyants dans l'aviation légère: 364
20.5207 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. Coronavirus. Et la loi sur les épidémies?: 351
20.5208 Heure des questions. Question Bircher Martina. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton d'Argovie sont-ils attribués?: 360
20.5209 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton de Zurich sont-ils attribués?: 360

20.5210 Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen in der Region Basel?: 360
20.5211 Fragestunde. Frage Friedli Esther. Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen im Kanton St. Gallen?: 361
20.5212 Fragestunde. Frage Ryser Franziska. Auswirkungen der Corona-Krise auf Selbstständigerwerbende mit Leistungsverträgen: 356
20.5213 Fragestunde. Frage Ryser Franziska. Auswirkungen der Corona-Krise auf die Wirtschaft: 356
20.5214 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Ist es nicht problematisch, wenn ausländische Ärztinnen und Ärzte nur zum Erstellen von Gutachten beigezogen werden?: 354
20.5215 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Warum weigert sich das BAZL, alle Flugplätze gleich zu behandeln?: 364
20.5216 Fragestunde. Frage Dobler Marcel. Neues Coronavirus. Empfehlungen für Risikogruppen: 354
20.5217 Fragestunde. Frage Marchesi Piero. Wer besetzt die Stellen, die in den letzten 12 Jahren im Kanton Tessin geschaffen wurden?: 361
20.5218 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Coronavirus und Veranstaltungen von nationaler Bedeutung: 354
20.5219 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Die Absatzförderung des Schweizer Weins mit mehr Geld unterstützen: 361
20.5220 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Dienstpflicht für Doppelbürger: 367
20.5221 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Kommunikation zum Coronavirus. Gesamtstrategie der Departemente: 364
20.5222 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Umweltstudien zum Mercosur-Abkommen (2): 361
20.5223 Fragestunde. Frage Marra Ada. Asylsuchende aus Italien mit Nichteintretensentscheid. Wie weiter?: 369
20.5224 Fragestunde. Frage Gössi Petra. Versorgungssicherheit im Medizinalbereich garantieren: 361
20.5225 Fragestunde. Frage Grossen Jürg. Ehemaliges Munitionslager Mitholz. Finanzierung: 367
20.5226 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Ist Klimafinanzierung Entwicklungszusammenarbeit?: 366
20.5227 Fragestunde. Frage Andrey Gerhard. BVG-Beitragsreserven der Arbeitgeber temporär auch für den Beitrag der Arbeitnehmenden verwenden: 355
20.5228 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Der Bundesrat negiert die eklatanten Mängel bei der Schengen-Umsetzung: 370
20.5229 Fragestunde. Frage Michaud Gigon Sophie. Absage von Veranstaltungen wegen des Coronavirus: 356
20.5230 Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Coronavirus. Welche Unterstützung für Schausteller und Markthändler?: 356

20.5210 Heure des questions. Question Sollberger Sandra. A qui les emplois nouvellement créés dans la région bâloise sont-ils attribués?: 360
20.5211 Heure des questions. Question Friedli Esther. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton de Saint-Gall sont-ils attribués?: 361
20.5212 Heure des questions. Question Ryser Franziska. Conséquences de la crise du coronavirus sur les indépendants au bénéfice de contrats de prestations: 356
20.5213 Heure des questions. Question Ryser Franziska. Conséquences de la crise du coronavirus sur l'économie: 356
20.5214 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Les médecins qui viennent de l'étranger juste pour faire les expertises ne posent-ils pas de problèmes?: 354
20.5215 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Pourquoi l'OFAC refuse-t-il de traiter équitablement tous les aérodromes?: 364
20.5216 Heure des questions. Question Dobler Marcel. Nouveau coronavirus. Recommandations aux groupes à risque: 354
20.5217 Heure des questions. Question Marchesi Piero. A qui les emplois nouvellement créés dans le canton du Tessin au cours des 12 dernières années ont-ils été attribués?: 361
20.5218 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Coronavirus et manifestations d'importance nationale: 354
20.5219 Heure des questions. Question Feller Olivier. Augmentation du soutien à la promotion des vins suisses: 361
20.5220 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Obligation de servir pour les doubles nationaux: 367
20.5221 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Communication sur le coronavirus. Stratégie globale des départements: 364
20.5222 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Etudes environnementales en relation avec l'accord Mercosur (2): 361
20.5223 Heure des questions. Question Marra Ada. Requérants d'asile frappés de non-entrée en matière. Traitement des dossiers provenant d'Italie: 369
20.5224 Heure des questions. Question Gössi Petra. Garantir la sécurité de l'approvisionnement dans le domaine médical: 361
20.5225 Heure des questions. Question Grossen Jürg. Ancien dépôt de munitions de Mitholz. Financement: 367
20.5226 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Le financement de la lutte contre le changement climatique entre-t-il dans le cadre de la coopération au développement?: 366
20.5227 Heure des questions. Question Andrey Gerhard. Prise en charge temporaire des cotisations LPP des employés au moyen des réserves de cotisations des employeurs: 355
20.5228 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Le Conseil fédéral ignore les défaillances flagrantes qui affectent la mise en oeuvre de Schengen: 370
20.5229 Heure des questions. Question Michaud Gigon Sophie. Evénements annulés à cause du coronavirus: 356
20.5230 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Coronavirus. Quel soutien aux forains et aux marchands itinérants?: 356

20.5231 Fragestunde. Frage Ruppen Franz. Coronavirus. Warum keine Reisewarnung des Bundes für Italien?: 366
20.5232 Fragestunde. Frage Friedli Esther. Warum hat der Bundesrat nicht vor Ausbruch der Coronavirus-Epidemie die Grenzen geschlossen?: 355
20.5233 Fragestunde. Frage Dettling Marcel. Hat die Landesregierung die Coronavirus-Krise verschlafen?: 355
20.5234 Fragestunde. Frage Gafner Andreas. Problemunkräuter Ackerkratzdistel und Jakobskreuzkraut entlang von Bahnlinien und Strassen: 364

20.5231 Heure des questions. Question Ruppen Franz. Coronavirus. Pourquoi la Suisse n'émet-elle pas de conseils aux voyageurs à destination de l'Italie?: 366
20.5232 Heure des questions. Question Friedli Esther. Pourquoi le Conseil fédéral n'a-t-il pas fermé les frontières avant l'épidémie du coronavirus?: 355
20.5233 Heure des questions. Question Dettling Marcel. Le gouvernement réagit-il trop tard face à la crise du coronavirus?: 355
20.5234 Heure des questions. Question Gafner Andreas. Lutter contre les plantes invasives le long des voies ferrées et des routes: 364

Rednerliste

Addor Jean-Luc (V, VS)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 316
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Keine Ausgrenzung der Stellensuchenden der IV beim Inländervorrang (Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative): 48
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen: 51
20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 297
19.455 Parlamentarische Initiative Addor Jean-Luc. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude: 233, 234
14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 287
18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 134
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 221

Aebischer Matthias (S, BE)

20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 295

Aeschi Thomas (V, ZG)

18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 45, 46
19.455 Parlamentarische Initiative Addor Jean-Luc. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude: 234
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 224, 226
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 69, 70, 75, 83, 89

Amaudruz Céline (V, GE)

16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 6
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 8
18.453 Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Gewalt gegen Frauen und gegen Angehörige kantonaler oder kommunaler Polizeikorps im Dienst. Erschwerende Umstände: 127
18.454 Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Vom Gesetz besonders geschützte Personen. Frauen und Beamte im Dienst: 127
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 91
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 259

Liste des orateurs

Addor Jean-Luc (V, VS)

19.455 Initiative parlementaire Addor Jean-Luc. Une crèche de Noël au Palais fédéral: 233, 234
14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 287
18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 134
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Application du principe de la préférence nationale (mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse"). Ne pas exclure les personnes à l'AI qui sont à la recherche d'un emploi: 48
20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 297
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes: 51
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 316
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 221

Aebischer Matthias (S, BE)

20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 295

Aeschi Thomas (V, ZG)

19.455 Initiative parlementaire Addor Jean-Luc. Une crèche de Noël au Palais fédéral: 234
18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 45, 46
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 69, 70, 75, 83, 89
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 224, 226

Amaudruz Céline (V, GE)

18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 8
18.454 Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Personnes particulièrement protégées par la loi. Les femmes et les agents en fonction: 127
18.453 Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Violence à l'égard des femmes et des agents de police cantonale ou communale en fonction. Circonstances aggravantes: 127
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 259
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 6
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 91

Andrey Gerhard (G, FR)

19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen: 22

Arslan Sibel (G, BS)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 328
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 331
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 242
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 317
19.3739 Motion Abate Fabio. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit: 119
18.3170 Motion Imark Christian. Asyl-Querulanten wirksam disziplinieren: 167
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 135
16.077 OR. Aktienrecht: 108, 273, 274
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 283, 284
16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 27
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 27

Atici Mustafa (S, BS)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 212

Badertscher Christine (G, BE)

20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 39

Badran Jacqueline (S, ZH)

20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 42
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 8
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen: 23
18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 46
16.077 OR. Aktienrecht: 113
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 210

Andrey Gerhard (G, FR)

19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables: 22

Arslan Sibel (G, BS)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 108, 273, 274
13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 135
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 283, 284
16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 27
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 27
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 242
19.3739 Motion Abate Fabio. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public: 119
18.3170 Motion Imark Christian. Rappel à l'ordre des requérants réfractaires: 167
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 328
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 317
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 331

Atici Mustafa (S, BS)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 212

Badertscher Christine (G, BE)

20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 39

Badran Jacqueline (S, ZH)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 113
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 8
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables: 23
18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 46
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 42
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 210

Barrile Angelo (S, ZH)

19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Keine Ausgrenzung der Stellensuchenden der IV beim Inländervorrang (Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative): 48

Barrile Angelo (S, ZH)

19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Application du principe de la préférence nationale (mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse"). Ne pas exclure les personnes à l'AI qui sont à la recherche d'un emploi: 48

Bellaïche Judith (GL, ZH)

19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 17
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 136
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 159
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 219

Bellaïche Judith (GL, ZH)

13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 136
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 159
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 17
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 219

Bendahan Samuel (S, VD)

16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 3
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 261
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 261
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 261
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 261
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 261
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 261
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 261
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 261
18.459 Parlamentarische Initiative Bendahan Samuel. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache: 128
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 209

Bendahan Samuel (S, VD)

19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 261
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 261
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 261
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 261
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 261
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 261
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 261
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 261
18.459 Initiative parlementaire Bendahan Samuel. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts: 128
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 3
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 209

Berset Alain, Bundesrat

20.5114 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. IV und Wunderheilungsglaube. Genügen formelle Qualifikationen?: 176
20.5044 Fragestunde. Frage Bregy Philipp Matthias. Saisonale Grippe. Griffige Massnahmen?: 170
20.5132 Fragestunde. Frage Cottier Damien. Covid-19. BAG-Kampagne ohne das Radio?: 171, 173, 174
20.5126 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Ist es sinnvoll, auf die Angestellten der IV-Stellen Druck zur "Rentabilität" auszuüben?: 176
20.5128 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Worauf wartet das BAG, um die Vergütung der Behandlung von Mukoviszidose bei Kleinkindern zuzulassen?: 176
20.5008 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Nettoerträge der Suva und von Publica aus Immobilienanlagen in Wohnbauten 2019: 169

Berset Alain, conseiller fédéral

20.5114 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. AI et croyance en la guérison miraculeuse. Les qualifications formelles suffisent-elles?: 176
20.5044 Heure des questions. Question Bregy Philipp Matthias. Grippe saisonnière. Des mesures efficaces?: 170
20.5132 Heure des questions. Question Cottier Damien. Covid-19. Campagne de l'OFSP sans la radio?: 171, 173, 174
20.5126 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Est-il judicieux d'exercer une pression de "rentabilité" sur les employés de l'AI?: 176
20.5128 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Qu'attend l'OFSP pour autoriser le remboursement du traitement de la mucoviscidos chez les petits enfants?: 176
20.5008 Heure des questions. Question Feller Olivier. Rendements nets obtenus par la Suva et

20.5100 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. IV-Quotenzielsystem: 175
20.5079 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. SGK-S. Wie hoch ist die Glaubwürdigkeit von Stellungnahmen in der Kommission?: 174
20.5082 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Coronavirus. Aktuelle Situation und Auswirkungen auf die Bevölkerung: 171, 173, 174
20.5104 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. IV. Keine externe Untersuchung zu den Quotenzielen?: 175
20.5108 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Coronavirus. Genügend Schutz für Medizinalpersonen?: 171, 173, 174
20.5109 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Gefährliche Zugverbindungen vor allem aus Italien sistieren: 171, 173, 174
20.5092 Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Infektionsrisiko für die Mitglieder der eidgenössischen Räte im Nationalratssaal: 171, 173, 174
20.5061 Fragestunde. Frage Hurni Baptiste. Tut der Bundesrat etwas gegen die steigenden Verwaltungskosten der Krankenversicherer?: 170
20.5106 Fragestunde. Frage Lohr Christian. IV. Ermessen immer zugunsten der Versicherung statt Fairness?: 175
20.5075 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Coronavirus. Welche Folgen haben hohe Franchisen?: 171, 173, 174
20.5027 Fragestunde. Frage Nantermod Philippe. Neuer Status für den Arbeitsmarkt. Wann kommt der Bericht?: 170
20.5133 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Elektronisches Patientendossier: 176
20.5076 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. IV. Werden die Eingliederungsmassnahmen reduziert, um die Quotenziele zu erfüllen?: 174
20.5059 Fragestunde. Frage Roth Franziska. Ausweis für Menschen mit Behinderungen im AHV-Alter: 170
20.5094 Fragestunde. Frage Roth Franziska. IV-Quotenzielsystem. Schreibt das BSV den IV-Stellen eine Sprachregelung vor?: 175
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 58
20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 296, 297
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 71, 72, 77, 84, 92, 293

Publica sur les placements immobiliers directs dans le logement en 2019: 169
20.5100 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Objectifs de quotas dans l'assurance-invalidité: 175
20.5079 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. CSSS-E. Dans quelle mesure les avis adressés à la commission sont-ils crédibles?: 174
20.5104 Heure des questions. Question Gysi Barbara. AI. N'y aura-t-il pas d'analyse externe concernant les objectifs de quotas?: 175
20.5082 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Coronavirus. Situation actuelle et répercussions sur la population: 171, 173, 174
20.5108 Heure des questions. Question Herzog Verena. Coronavirus. Le personnel médical est-il suffisamment protégé?: 171, 173, 174
20.5109 Heure des questions. Question Herzog Verena. Suspendre les liaisons ferroviaires à risque, surtout en provenance de l'Italie: 171, 173, 174
20.5092 Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Risque d'infection pour les membres des Chambres fédérales dans la salle du Conseil national: 171, 173, 174
20.5061 Heure des questions. Question Hurni Baptiste. Le Conseil fédéral combat-il l'augmentation des coûts administratifs des assureurs?: 170
20.5106 Heure des questions. Question Lohr Christian. AI. Comment une appréciation allant systématiquement dans le sens de l'assurance peut-elle être équitable?: 175
20.5075 Heure des questions. Question Molina Fabian. Coronavirus. Conséquences des franchises élevées?: 171, 173, 174
20.5027 Heure des questions. Question Nantermod Philippe. Nouveau statut de travailleur. A quand le rapport?: 170
20.5133 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Dossier électronique du patient: 176
20.5076 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. AI. Moins de mesures de réadaptation pour répondre aux objectifs de quotas?: 174
20.5059 Heure des questions. Question Roth Franziska. Carte de légitimation pour les handicapés retraités: 170
20.5094 Heure des questions. Question Roth Franziska. Objectifs de quotas dans l'AI. L'OFAS donne-t-il des consignes aux offices AI concernant les éléments de langage à utiliser?: 175
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 58
20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 296, 297
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 71, 72, 77, 84, 92, 293

Bertschy Kathrin (GL, BE)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 211

Bertschy Kathrin (GL, BE)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 211

Binder-Keller Marianne (M-CEB, AG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 311

Binder-Keller Marianne (M-CEB, AG)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 311

Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 3, 5
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 262
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 262
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 262
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 262
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 262
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 262
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 262
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 262
19.3066 Motion Romano Marco. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären: 20
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Konsumkreditgesetz. Digital taugliche Formerfordernisse: 123
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 205, 224, 228, 230
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 257, 258

Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 262
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 262
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 262
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 262
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 262
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 262
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 262
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 262
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 257, 258
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 3, 5
19.3066 Motion Romano Marco. Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11: 20
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Loi sur le crédit à la consommation. Exigences de forme compatibles avec la numérisation: 123
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 205, 224, 228, 230

Borloz Frédéric (RL, VD)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 217
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 248

Borloz Frédéric (RL, VD)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 248
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 217

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 241
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 15
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 136
16.077 OR. Aktienrecht: 106-108, 113, 272
18.459 Parlamentarische Initiative Bendahan Samuel. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache: 129
16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 28
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 158, 161, 162
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 28

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 106-108, 113, 272
13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 136
18.459 Initiative parlementaire Bendahan Samuel. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts: 129
16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 28
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 158, 161, 162
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 28
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 241
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 15

Brélaz Daniel (G, VD)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 240
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 281
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 159

Brélaz Daniel (G, VD)

19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 281
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 159
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 240

Brenzikofer Florence (G, BL)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 240
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 17
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 137

Brenzikofer Florence (G, BL)

13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 137
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 240
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 17

Brunner Thomas (GL, SG)

19.3649 Motion Savary Géraldine. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds: 254

Brunner Thomas (GL, SG)

19.3649 Motion Savary Géraldine. Base légale pour un fonds de numérisation: 254

Büchel Roland Rino (V, SG)

20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 334
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 40, 42
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 300, 317
18.4123 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf eine Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat: 345, 346
20.3007 Motion SPK-N. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe: 126

Büchel Roland Rino (V, SG)

20.3007 Motion CIP-N. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature: 126
18.4123 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU: 345, 346
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 40, 42
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 300, 317
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 334

Buffat Michaël (V, VD)

19.066 Kantonsverfassungen (UR, TI, VD, VS, GE). Gewährleistung: 269
19.480 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer: 236

Buffat Michaël (V, VD)

19.066 Constitutions cantonales (UR, TI, VD, VS, GE). Garantie: 269
19.480 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Tolérance zéro pour les dealers: 236

Bulliard-Marbach Christine (M-CEB, FR)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 325

Bulliard-Marbach Christine (M-CEB, FR)

20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 325

Burgherr Thomas (V, AG)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 209, 225

Burgherr Thomas (V, AG)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 209, 225

Candinas Martin (M-CEB, GR)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 306
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 249

Candinas Martin (M-CEB, GR)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 249
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 306

Cassis Ignazio, Bundesrat

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 329, 331
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 335, 337
18.4141 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. UNO-Flüchtlingspakt. Rückzug der Schweiz: 348
18.4123 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf eine Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat: 345, 346
18.4244 Motion Friedl Claudia. Ausbau der Entwicklungszusammenarbeit für einen nachhaltigen Goldabbau: 349
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte: 343
18.4113 Motion Romano Marco. Für eine gemeinsame Aussenpolitik. Soft Law muss in Absprache mit dem Parlament erarbeitet werden: 344
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 339, 340
18.4229 Motion Tornare Manuel. Einen Multi-Stakeholder-Dialog für eine konsequente Gewährleistung des nachhaltigen Goldhandels: 349
18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Senkung des jährlichen Finanzbeitrages an die UNRWA: 343
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 339, 340
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU: 341

Cassis Ignazio, conseiller fédéral

19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 339, 340
18.4244 Motion Friedl Claudia. Développer la coopération au développement pour favoriser l'exploitation minière de l'or dans le respect du développement durable: 349
18.4141 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Pacte mondial de l'ONU sur les réfugiés. Retrait de la Suisse: 348
18.4123 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU: 345, 346
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains: 343
18.4113 Motion Romano Marco. Pour une politique étrangère consensuelle. Développer le droit souple en concertation avec le Parlement: 344
18.4229 Motion Tornare Manuel. Un dialogue multipartite pour assurer la cohérence et garantir un commerce de l'or durable: 349
18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Réduction des contributions annuelles accordées à l'UNRWA: 343
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 339, 340
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 329, 331
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse: 341
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 335, 337

Cattaneo Rocco (RL, TI)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 299, 323, 324
18.3108 Motion Merlini Giovanni. Meldepflicht nach dem Entsendegesetz und nach der VEP. Sanktionsverfahren bei Verstössen vereinheitlichen: 163

Cattaneo Rocco (RL, TI)

18.3108 Motion Merlini Giovanni. Harmonisation de la procédure en cas de violation des obligations d'annonce au sens de la LDét ou de l'OLCP: 163
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 299, 323, 324

Chevalley Isabelle (GL, VD)

20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 295
16.077 OR. Aktienrecht: 108, 109, 113, 114, 273-276

Chevalley Isabelle (GL, VD)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 108, 109, 113, 114, 273-276
20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 295

Christ Katja (GL, BS)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 313
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 246

Christ Katja (GL, BS)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 246
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 313

Clivaz Christophe (G, VS)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 312

Clivaz Christophe (G, VS)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 312

Cottier Damien (RL, NE)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 149
19.023 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 280
20.3007 Motion SPK-N. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe: 125

Cottier Damien (RL, NE)

17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 149
20.3007 Motion CIP-N. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature: 125
19.023 Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect: 280

Crottaz Brigitte (S, VD)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 326
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 308

Crottaz Brigitte (S, VD)

20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 326
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 308

Dandrès Christian (S, GE)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 308

Dandrès Christian (S, GE)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 308

de Courten Thomas (V, BL)

18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 57
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 220
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 257

de Courten Thomas (V, BL)

18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 57
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 257
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 220

de la Reussille Denis (G, NE)

20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 40
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 315

de la Reussille Denis (G, NE)

20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 40
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 315

de Montmollin Simone (RL, GE)

19.3649 Motion Savary Géraldine. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds: 254

de Montmollin Simone (RL, GE)

19.3649 Motion Savary Géraldine. Base légale pour un fonds de numérisation: 254

de Quattro Jacqueline (RL, VD)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 305
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 32
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 338
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 338

de Quattro Jacqueline (RL, VD)

18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 32
19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 338
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 338
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 305

Dettling Marcel (V, SZ)

19.3952 Motion WAK-S. Verlässlichkeit des Standardvertrags der Branchenorganisation Milch: 49

Dettling Marcel (V, SZ)

19.3952 Motion CER-E. Améliorer les termes du contrat-type de l'Interprofession du lait: 49

Dobler Marcel (RL, SG)

19.3448 Motion Dobler Marcel. Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung): 120
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Konsumkreditgesetz. Digital taugliche Formerfordernisse: 122
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 74, 89

Dobler Marcel (RL, SG)

19.3448 Motion Dobler Marcel. Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation): 120
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Loi sur le crédit à la consommation. Exigences de forme compatibles avec la numérisation: 122
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 74, 89

Egger Mike (V, SG)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 328
18.4123 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf eine Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat: 346

Egger Mike (V, SG)

18.4123 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU: 346
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 328

Estermann Yvette (V, LU)

18.4123 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf eine Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat: 346

Estermann Yvette (V, LU)

18.4123 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU: 346

Eymann Christoph (RL, BS)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 241
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 159

Eymann Christoph (RL, BS)

13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 159
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 241

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE)

17.060 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: 116
19.3448 Motion Dobler Marcel. Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung): 120
16.077 OR. Aktienrecht: 113, 114, 276
19.480 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer: 237

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 113, 114, 276
17.060 Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: 116
19.480 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Tolérance zéro pour les dealers: 237
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection

13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 157, 161

Feller Olivier (RL, VD)

19.035 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung: 29
19.3952 Motion WAK-S. Verlässlichkeit des Standardvertrags der Branchenorganisation Milch: 49
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 205, 222, 226, 228, 232
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 258

Feri Yvonne (S, AG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 310
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Notwendige Kindesschutzmassnahmen bei Ausländerinnen und Ausländern: 164, 165
18.3120 Postulat Feri Yvonne. Umsetzung des Verfassungsauftrages zur Gleichstellung von Frau und Mann: 164, 165
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 75

Fiala Doris (RL, ZH)

16.077 OR. Aktienrecht: 277

Fischer Roland (GL, LU)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 327, 328
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 41, 42
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 219

Fivaz Fabien (G, NE)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 300, 323
19.3649 Motion Savary Géraldine. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds: 255
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 216

Flach Beat (GL, AG)

18.051 Bundesgerichtsgesetz. Änderung: 155
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 240
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 139, 144
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 304
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 35

des consommateurs et des consommatrices: 157, 161
19.3448 Motion Dobler Marcel. Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation): 120

Feller Olivier (RL, VD)

19.035 Loi sur l'assurance-chômage. Modification: 29
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 258
19.3952 Motion CER-E. Améliorer les termes du contrat-type de l'Interprofession du lait: 49
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 205, 222, 226, 228, 232

Feri Yvonne (S, AG)

18.3120 Postulat Feri Yvonne. Mise en oeuvre du principe constitutionnel d'égalité entre femmes et hommes: 164, 165
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Nécessité des mesures de protection pour les enfants étrangers: 164, 165
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 310
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 75

Fiala Doris (RL, ZH)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 277

Fischer Roland (GL, LU)

20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 41, 42
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 327, 328
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 219

Fivaz Fabien (G, NE)

19.3649 Motion Savary Géraldine. Base légale pour un fonds de numérisation: 255
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 300, 323
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 216

Flach Beat (GL, AG)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 109, 274
19.480 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Tolérance zéro pour les dealers: 238
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 160
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 240

16.077 OR. Aktienrecht: 109, 274
19.480 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer: 238
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 160
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 139, 144
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 35
18.051 Loi sur le Tribunal fédéral. Modification: 155
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 304

Fluri Kurt (RL, SO)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 140
19.066 Kantonsverfassungen (UR, TI, VD, VS, GE). Gewährleistung: 269
16.077 OR. Aktienrecht: 109
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 244, 245

Fluri Kurt (RL, SO)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 109
19.066 Constitutions cantonales (UR, TI, VD, VS, GE). Garantie: 269
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 140
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 244, 245

Fridez Pierre-Alain (S, JU)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 301
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 30, 37
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 340
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 340
18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 134

Fridez Pierre-Alain (S, JU)

18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 134
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 30, 37
19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 340
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 340
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 301

Friedl Claudia (S, SG)

20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 335
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 38
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 307
18.4244 Motion Friedl Claudia. Ausbau der Entwicklungszusammenarbeit für einen nachhaltigen Goldabbau: 349
18.4229 Motion Tornare Manuel. Einen Multi-Stakeholder-Dialog für eine konsequente Gewährleistung des nachhaltigen Goldhandels: 348

Friedl Claudia (S, SG)

18.4244 Motion Friedl Claudia. Développer la coopération au développement pour favoriser l'exploitation minière de l'or dans le respect du développement durable: 349
18.4229 Motion Tornare Manuel. Un dialogue multipartite pour assurer la cohérence et garantir un commerce de l'or durable: 348
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 38
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 307
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 335

Friedli Esther (V, SG)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 216

Friedli Esther (V, SG)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 216

Funiciello Tamara (S, BE)

19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 16

Funiciello Tamara (S, BE)

19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 16

Gafner Andreas (V, BE)

20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 296

Gafner Andreas (V, BE)

20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 296

Geissbühler Andrea Martina (V, BE)

19.480 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer: 237
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 282
18.460 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Hilfe vor Ort: 130

Geissbühler Andrea Martina (V, BE)

19.480 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Tolérance zéro pour les dealers: 237
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 282
18.460 Initiative parlementaire Stamm Luzi. Aider sur place: 130

Giacometti Anna (RL, GR)

20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 331

Giacometti Anna (RL, GR)

20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 331

Giezendanner Benjamin (V, AG)

19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 250, 253

Giezendanner Benjamin (V, AG)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 250, 253

Girod Bastien (G, ZH)

19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Internationale Entwicklungen im Bereich der Nachhaltigkeit. Wie kann die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors gewährleistet werden?: 21

Girod Bastien (G, ZH)

19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment maintenir la compétitivité de notre secteur financier face aux récentes évolutions internationales en matière de durabilité?: 21

Glanzmann-Hunkeler Ida (M-CEB, LU)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 306

Glanzmann-Hunkeler Ida (M-CEB, LU)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 306

Glarner Andreas (V, AG)

18.460 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Hilfe vor Ort: 131
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Für eine Zuwanderungsregelung, die den Bedürfnissen der Schweiz entspricht: 122
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 215

Glarner Andreas (V, AG)

18.460 Initiative parlementaire Stamm Luzi. Aider sur place: 131
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse: 122
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 215

Glättli Balthasar (G, ZH)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 140, 145
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 308
19.023 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 280
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 221

Glättli Balthasar (G, ZH)

17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 140, 145
19.023 Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect: 280
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 308
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 221

Gmür Alois (M-CEB, SZ)

18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 30, 37

Gmür Alois (M-CEB, SZ)

18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 30, 37

Graf-Litscher Edith (S, TG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 300
19.4421 Motion Marra Ada. Konkrete Massnahmen im Umgang mit heftigen Drohungen und starken Beleidigungen: 124
20.3007 Motion SPK-N. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe: 126
19.455 Parlamentarische Initiative Addor Jean-Luc. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude: 234
20.203 Vereidigung: 2
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 247

Graf-Litscher Edith (S, TG)

20.203 Assermentation: 2
19.455 Initiative parlementaire Addor Jean-Luc. Une crèche de Noël au Palais fédéral: 234
20.3007 Motion CIP-N. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature: 126
19.4421 Motion Marra Ada. Pour un accompagnement concret contre les menaces et les injures violentes: 124
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 247
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 300

Grin Jean-Pierre (V, VD)

18.3049 Motion Nicolet Jacques. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen: 51

Grin Jean-Pierre (V, VD)

18.3049 Motion Nicolet Jacques. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes: 51

Grossen Jürg (GL, BE)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 213

Grossen Jürg (GL, BE)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 213

Grüter Franz (V, LU)

18.3068 Motion Grüter Franz. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik: 52, 53

Grüter Franz (V, LU)

18.3068 Motion Grüter Franz. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage: 52, 53

Gschwind Jean-Paul (M-CEB, JU)

19.3974 Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung: 267

Gschwind Jean-Paul (M-CEB, JU)

19.3974 Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations: 267

Gugger Niklaus-Samuel (M-CEB, ZH)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 328
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 219

Gugger Niklaus-Samuel (M-CEB, ZH)

20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 328
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 219

Gutjahr Diana (V, TG)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 212

Gutjahr Diana (V, TG)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 212

Gysi Barbara (S, SG)

18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 55
18.3068 Motion Grüter Franz. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik: 53
19.3974 Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung: 267
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 68, 77, 88, 291

Gysi Barbara (S, SG)

18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 55
18.3068 Motion Grüter Franz. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage: 53
19.3974 Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations: 267
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 68, 77, 88, 291

Heer Alfred (V, ZH)

18.4327 Motion Heer Alfred. Negativzinsen der SNB in die AHV: 279

Heer Alfred (V, ZH)

18.4327 Motion Heer Alfred. Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS: 279

Herzog Verena (V, TG)

20.5132 Fragestunde. Frage Cottier Damien. Covid-19. BAG-Kampagne ohne das Radio?: 173
20.5082 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Coronavirus. Aktuelle Situation und Auswirkungen auf die Bevölkerung: 173
20.5108 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Coronavirus. Genügend Schutz für Medizinalpersonen?: 173
20.5109 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Gefährliche Zugverbindungen vor allem aus Italien sistieren: 173
20.5092 Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Infektionsrisiko für die Mitglieder der eidgenössischen Räte im Nationalratssaal: 173
20.5075 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Coronavirus. Welche Folgen haben hohe Franchisen?: 173
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 76, 77

Herzog Verena (V, TG)

20.5132 Heure des questions. Question Cottier Damien. Covid-19. Campagne de l'OFSP sans la radio?: 173
20.5082 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Coronavirus. Situation actuelle et répercussions sur la population: 173
20.5108 Heure des questions. Question Herzog Verena. Coronavirus. Le personnel médical est-il suffisamment protégé?: 173
20.5109 Heure des questions. Question Herzog Verena. Suspendre les liaisons ferroviaires à risque, surtout en provenance de l'Italie: 173
20.5092 Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Risque d'infection pour les membres des Chambres fédérales dans la salle du Conseil national: 173
20.5075 Heure des questions. Question Molina Fabian. Coronavirus. Conséquences des franchises élevées?: 173
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 76, 77

Hess Erich (V, BE)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 313

Hess Erich (V, BE)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 313

Humbel Ruth (M-CEB, AG)

18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 59
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 65, 76, 291

Humbel Ruth (M-CEB, AG)

18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 59
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 65, 76, 291

Hurni Baptiste (S, NE)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 318
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 15
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 137
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 282
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 218

Hurni Baptiste (S, NE)

13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 137
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 282
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 15
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 318

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 218

Hurter Thomas (V, SH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 298, 324
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 36
19.467 Parlamentarische Initiative Hadorn Philipp. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten: 236
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 245, 252

Hurter Thomas (V, SH)

19.467 Initiative parlementaire Hadorn Philipp. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale: 236
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 36
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 245, 252
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 298, 324

Imark Christian (V, SO)

18.3170 Motion Imark Christian. Asyl-Querulanten wirksam disziplinieren: 166, 167

Imark Christian (V, SO)

18.3170 Motion Imark Christian. Rappel à l'ordre des requérants réfractaires: 166, 167

Jans Beat (S, BS)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 204, 223, 225, 229, 232

Jans Beat (S, BS)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 204, 223, 225, 229, 232

Jauslin Matthias Samuel (RL, AG)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 148
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Keine Ausgrenzung der Stellensuchenden der IV beim Inländervorrang (Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative): 48
14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 286
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 278

Jauslin Matthias Samuel (RL, AG)

14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 286
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 148
19.3239 Motion Bruderer Wyss Pascale. Application du principe de la préférence nationale (mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse"). Ne pas exclure les personnes à l'AI qui sont à la recherche d'un emploi: 48
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 278

Kamerzin Sidney (M-CEB, VS)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 243
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 314
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 283

Kamerzin Sidney (M-CEB, VS)

19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 283
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 243
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 314

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin

18.051 Bundesgerichtsgesetz. Änderung: 156
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 146, 148
19.066 Kantonsverfassungen (UR, TI, VD, VS, GE). Gewährleistung: 270
19.3739 Motion Abate Fabio. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der

Keller-Sutter Karin, conseillère fédérale

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 111, 113, 275
13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 138
19.066 Constitutions cantonales (UR, TI, VD, VS, GE). Garantie: 270

Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit: 119
19.3448 Motion Dobler Marcel. Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung): 121
18.3170 Motion Imark Christian. Asyl-Querulanten wirksam disziplinieren: 166, 167
18.3108 Motion Merlini Giovanni. Meldepflicht nach dem Entsendegesetz und nach der VEP. Sanktionsverfahren bei Verstössen vereinheitlichen: 163
18.3079 Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 163
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 138
16.077 OR. Aktienrecht: 111, 113, 275
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 284
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 160
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Konsumkreditgesetz. Digital taugliche Formerfordernisse: 123
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Notwendige Kindesschutzmassnahmen bei Ausländerinnen und Ausländern: 165
18.3120 Postulat Feri Yvonne. Umsetzung des Verfassungsauftrages zur Gleichstellung von Frau und Mann: 165
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Für eine Zuwanderungsregelung, die den Bedürfnissen der Schweiz entspricht: 122
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 278

19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 284
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 160
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 146, 148
18.051 Loi sur le Tribunal fédéral. Modification: 156
19.3739 Motion Abate Fabio. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public: 119
19.3448 Motion Dobler Marcel. Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation): 121
18.3170 Motion Imark Christian. Rappel à l'ordre des requérants réfractaires: 166, 167
18.3108 Motion Merlini Giovanni. Harmonisation de la procédure en cas de violation des obligations d'annonce au sens de la LDét ou de l'OLCP: 163
18.3079 Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 163
19.3759 Postulat Dobler Marcel. Loi sur le crédit à la consommation. Exigences de forme compatibles avec la numérisation: 123
18.3120 Postulat Feri Yvonne. Mise en oeuvre du principe constitutionnel d'égalité entre femmes et hommes: 165
18.3121 Postulat Feri Yvonne. Nécessité des mesures de protection pour les enfants étrangers: 165
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse: 122
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 278

Klopfenstein Broggini Delphine (G, GE)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 310
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 250

Klopfenstein Broggini Delphine (G, GE)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 250
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 310

Köppel Roger (V, ZH)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 326
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 332
18.4141 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. UNO-Flüchtlingspakt. Rückzug der Schweiz: 347

Köppel Roger (V, ZH)

18.4141 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Pacte mondial de l'ONU sur les réfugiés. Retrait de la Suisse: 347
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 326
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 332

Landolt Martin (M-CEB, GL)

19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 261
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 261
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 261

Landolt Martin (M-CEB, GL)

19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 261
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 261
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 261

19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 261
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 261
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 261
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 261
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 261
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte: 342
18.4128 Motion Quadranti Rosmarie. Stärkeres Engagement für die internationale Regelung von autonomen Waffensystemen: 347

19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 261
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 261
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 261
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 261
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 261
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains: 342
18.4128 Motion Quadranti Rosmarie. Renforcer l'engagement pour une réglementation internationale des systèmes d'armes autonomes: 347

Lohr Christian (M-CEB, TG)

17.022 IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV): 97

Lohr Christian (M-CEB, TG)

17.022 LAI. Modification (Développement continu de l'AI): 97

Lüscher Christian (RL, GE)

19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 10
16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 5
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 7
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 18
19.3739 Motion Abate Fabio. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit: 118
18.4327 Motion Heer Alfred. Negativzinsen der SNB in die AHV: 280
18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 45
16.077 OR. Aktienrecht: 110, 274

Lüscher Christian (RL, GE)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 110, 274
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 7
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 10
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 18
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 5
19.3739 Motion Abate Fabio. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public: 118
18.4327 Motion Heer Alfred. Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS: 280
18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 45

Mäder Jörg (GL, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 318
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 58

Mäder Jörg (GL, ZH)

18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 58
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 318

Maillard Pierre-Yves (S, VD)

18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 60
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 68, 83, 289, 293

Maillard Pierre-Yves (S, VD)

18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 60
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 68, 83, 289, 293

Maitre Vincent (M-CEB, GE)

19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 12

Maitre Vincent (M-CEB, GE)

19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 12

Marchesi Piero (V, TI)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 310

Marchesi Piero (V, TI)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 310

Markwalder Christa (RL, BE)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 239
17.060 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: 116
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 138
16.077 OR. Aktienrecht: 114, 276, 277
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 158

Markwalder Christa (RL, BE)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 114, 276, 277
13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 138
17.060 Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: 116
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 158
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 239

Marra Ada (S, VD)

19.4421 Motion Marra Ada. Konkrete Massnahmen im Umgang mit heftigen Drohungen und starken Beleidigungen: 124, 125

Marra Ada (S, VD)

19.4421 Motion Marra Ada. Pour un accompagnement concret contre les menaces et les injures violentes: 124, 125

Marti Min Li (S, ZH)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 240
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 137
18.459 Parlamentarische Initiative Bendahan Samuel. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache: 129
19.467 Parlamentarische Initiative Hadorn Philipp. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten: 235
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 162

Marti Min Li (S, ZH)

13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 137
18.459 Initiative parlementaire Bendahan Samuel. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts: 129
19.467 Initiative parlementaire Hadorn Philipp. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale: 235
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 162
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 240

Marti Samira (S, BL)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 309
18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 133

Marti Samira (S, BL)

18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 133
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 309

Martullo-Blocher Magdalena (V, GR)

18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Einführung des Prinzips "one in, two out" für neue Bundeserlasse: 51

Martullo-Blocher Magdalena (V, GR)

18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Instaurer le principe "one in, two out" dans la législation fédérale: 51

Masshardt Nadine (S, BE)

14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 285

Masshardt Nadine (S, BE)

14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 285

Matter Thomas (V, ZH)

18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 12
19.4313 Motion Müller Leo. Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen: 24, 25
19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Internationale Entwicklungen im Bereich der Nachhaltigkeit. Wie kann die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors gewährleistet werden?: 21

Matter Thomas (V, ZH)

18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 12
19.4313 Motion Müller Leo. Fixer des flux financiers durables: 24, 25
19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment maintenir la compétitivité de notre secteur financier face aux récentes évolutions internationales en matière de durabilité?: 21

Maurer Ueli, Bundesrat

19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 11
16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 5
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 263
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 263
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 263
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 263
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 263
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 263
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 263
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 263
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 9
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 19
19.4313 Motion Müller Leo. Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen: 25
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen: 23
19.3066 Motion Romano Marco. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären: 20
18.3027 Motion Romano Marco. Grenzgängerabkommen erst dann unterzeichnen, wenn Italien den Schweizer Finanzdienstleistern Marktzugang gewährt: 26
19.3974 Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung: 268
19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Internationale Entwicklungen im Bereich der Nachhaltigkeit. Wie kann die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors gewährleistet werden?: 21
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 259

Maurer Ueli, conseiller fédéral

19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 263
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 263
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 263
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 263
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 263
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 263
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 263
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 263
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 9
19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 11
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 19
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 259
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 5
19.4313 Motion Müller Leo. Fixer des flux financiers durables: 25
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables: 23
18.3027 Motion Romano Marco. Accord sur l'imposition des frontaliers. Pas de signature tant que l'Italie ne permettra pas aux opérateurs suisses d'offrir des services financiers transfrontaliers: 26
19.3066 Motion Romano Marco. Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11: 20
19.3974 Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations: 268
19.3127 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment maintenir la compétitivité de notre secteur financier face aux récentes évolutions internationales en matière de durabilité?: 21

Mettler Melanie (GL, BE)

19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 66, 77, 84, 90, 292

Meyer Mattea (S, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 311
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 63, 73, 78, 86, 92, 293

Michaud Gigon Sophie (G, VD)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 207
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 257

Molina Fabian (S, ZH)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 325
20.5132 Fragestunde. Frage Cottier Damien. Covid-19. BAG-Kampagne ohne das Radio?: 174
20.5082 Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Coronavirus. Aktuelle Situation und Auswirkungen auf die Bevölkerung: 174
20.5108 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Coronavirus. Genügend Schutz für Medizinalpersonen?: 174
20.5109 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Gefährliche Zugverbindungen vor allem aus Italien sistieren: 174
20.5092 Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Infektionsrisiko für die Mitglieder der eidgenössischen Räte im Nationalratssaal: 174
20.5075 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Coronavirus. Welche Folgen haben hohe Franchisen?: 174
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 316
18.4141 Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. UNO-Flüchtlingspakt. Rückzug der Schweiz: 348

Moret Isabelle (RL, VD, Präsidentin)

20.5008 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Nettoerträge der Suva und von Publica aus Immobilienanlagen in Wohnbauten 2019: 169
18.3068 Motion Grüter Franz. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik: 53
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 340
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 340
20.203 Vereidigung: 2

Mettler Melanie (GL, BE)

19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 66, 77, 84, 90, 292

Meyer Mattea (S, ZH)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 311
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 63, 73, 78, 86, 92, 293

Michaud Gigon Sophie (G, VD)

17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 257
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 207

Molina Fabian (S, ZH)

20.5132 Heure des questions. Question Cottier Damien. Covid-19. Campagne de l'OFSP sans la radio?: 174
20.5082 Heure des questions. Question Gysi Barbara. Coronavirus. Situation actuelle et répercussions sur la population: 174
20.5108 Heure des questions. Question Herzog Verena. Coronavirus. Le personnel médical est-il suffisamment protégé?: 174
20.5109 Heure des questions. Question Herzog Verena. Suspendre les liaisons ferroviaires à risque, surtout en provenance de l'Italie: 174
20.5092 Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Risque d'infection pour les membres des Chambres fédérales dans la salle du Conseil national: 174
20.5075 Heure des questions. Question Molina Fabian. Coronavirus. Conséquences des franchises élevées?: 174
18.4141 Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Pacte mondial de l'ONU sur les réfugiés. Retrait de la Suisse: 348
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 325
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 316

Moret Isabelle (RL, VD, présidente)

20.203 Assermentation: 2
20.5008 Heure des questions. Question Feller Olivier. Rendements nets obtenus par la Suva et Publica sur les placements immobiliers directs dans le logement en 2019: 169
19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 340
18.3068 Motion Grüter Franz. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage: 53
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 340

Moser Tiana Angelina (GL, ZH)

20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 334

Moser Tiana Angelina (GL, ZH)

20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 334

Müller Leo (M-CEB, LU)

16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 4, 5
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 263
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 263
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 263
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 263
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 263
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 263
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 263
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 263
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 9
19.4313 Motion Müller Leo. Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen: 24, 25
18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 46
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 258

Müller Leo (M-CEB, LU)

19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 263
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 263
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 263
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 263
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 263
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 263
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 263
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 263
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 9
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 258
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 4, 5
19.4313 Motion Müller Leo. Fixer des flux financiers durables: 24, 25
18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 46

Munz Martina (S, SH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 316
20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 296
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 215

Munz Martina (S, SH)

20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 296
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 316
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 215

Nantermod Philippe (RL, VS)

17.022 IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV): 97
18.3079 Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben: 162
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Für eine Zuwanderungsregelung, die den Bedürfnissen der Schweiz entspricht: 121
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 220
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 62, 72, 79, 85, 93, 294

Nantermod Philippe (RL, VS)

17.022 LAI. Modification (Développement continu de l'AI): 97
18.3079 Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique: 162
19.3651 Postulat Nantermod Philippe. Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse: 121
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 62, 72, 79, 85, 93, 294
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 220

Nidegger Yves (V, GE)

20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 38
18.051 Bundesgerichtsgesetz. Änderung: 156
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 135
18.459 Parlamentarische Initiative Bendahan Samuel. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache: 129

Nidegger Yves (V, GE)

13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 135
18.459 Initiative parlementaire Bendahan Samuel. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts: 129
16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les

16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 27
18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 133
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 27

Nussbaumer Eric (S, BL)

20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 334, 337
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU: 341

Paganini Nicolo (M-CEB, SG)

19.455 Parlamentarische Initiative Addor Jean-Luc. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude: 234

Page Pierre-André (V, FR)

18.3049 Motion Nicolet Jacques. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen: 51

Parmelin Guy, Bundesrat

19.035 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung: 29
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 42
20.5111 Fragestunde. Frage Badran Jacqueline. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Massnahmen zur Überbrückung von Liquiditätsproblemen von KMU und Vereinen: 178
20.5093 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Erleichterte Bedingungen zur Einführung von Kurzarbeit: 178
20.5120 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Unbürokratische und schnelle Kurzarbeit im Tourismus während der Corona-Krise: 178
20.5016 Fragestunde. Frage de Quattro Jacqueline. Medikamentenengpässe in der Folge der Coronavirus-Krise: 179
20.5007 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Stand der vom SECO eingereichten Zivilklage gegen Viagogo: 178
20.5021 Fragestunde. Frage Guggisberg Lars. Versorgung der Schweiz mit Medikamentenwirkstoffen und Medikamenten: 179
20.5112 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Covid-19 und Kurzarbeitsentschädigung. Eine ausserordentliche Situation erfordert ausserordentliche Massnahmen!: 178
20.5005 Fragestunde. Frage Romano Marco. Covid-19. Zugang zu Kurzarbeit vereinfachen und Flexibilität erhöhen: 178
20.5025 Fragestunde. Frage Romano Marco. Freihandelsabkommen EFTA-Mercosur. Ist der fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 27
18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 133
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 27
18.051 Loi sur le Tribunal fédéral. Modification: 156
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 38

Nussbaumer Eric (S, BL)

18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse: 341
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 334, 337

Paganini Nicolo (M-CEB, SG)

19.455 Initiative parlementaire Addor Jean-Luc. Une crèche de Noël au Palais fédéral: 234

Page Pierre-André (V, FR)

18.3049 Motion Nicolet Jacques. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes: 51

Parmelin Guy, conseiller fédéral

20.5111 Heure des questions. Question Badran Jacqueline. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Mesures pour remédier aux problèmes de liquidités des PME et des associations: 178
20.5093 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Assouplir les conditions de recours à la réduction de l'horaire de travail: 178
20.5120 Heure des questions. Question Candinas Martin. Réduction de l'horaire de travail dans l'hôtellerie. Procédure simple et rapide pendant la crise du coronavirus: 178
20.5016 Heure des questions. Question de Quattro Jacqueline. Pénuries de médicaments suite à la crise du coronavirus: 179
20.5007 Heure des questions. Question Feller Olivier. Etat d'avancement de l'action civile ouverte par le SECO contre Viagogo: 178
20.5021 Heure des questions. Question Guggisberg Lars. Approvisionnement de la Suisse en principes actifs et en médicaments: 179
20.5112 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Covid-19 et indemnités pour réduction de l'horaire de travail. A situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles!: 178
20.5025 Heure des questions. Question Romano Marco. Accord de libre-échange AELE-Mercosur. Le secteur vitivinicole est-il la cinquième roue du carrosse?: 179
20.5005 Heure des questions. Question Romano Marco. Covid-19. Simplifier et assouplir l'accès à la réduction de l'horaire de travail: 178

Weinbausektor das fünfte Rad am Wagen?: 179
20.5031 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Bewilligte Sonntagsverkäufe auch für Dienstleistungsbetriebe: 180
20.5103 Fragestunde. Frage Wermuth Cédric. Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Anlaufstelle für KMU und Gewerbeunternehmen: 178
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 321, 323
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 33, 36, 37
18.3183 Motion Glauser-Zufferey Alice. Von den Agrarpreisen zu den Konsumentenpreisen. Transparente Statistiken!: 55
18.3068 Motion Grüter Franz. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik: 53
18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Einführung des Prinzips "one in, two out" für neue Bundeserlasse: 52
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen: 51
18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 46
19.3952 Motion WAK-S. Verlässlichkeit des Standardvertrags der Branchenorganisation Milch: 50
18.3110 Postulat Graf Maya. Bericht zu den Auswirkungen des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China in Bezug auf die Einhaltung der Menschen- und Minderheitenrechte: 54
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 221, 225, 228, 232

20.5031 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Etendre l'autorisation des ventes dominicales aux entreprises de services: 180
20.5103 Heure des questions. Question Wermuth Cédric. Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Antenne pour les PME et l'industrie: 178
19.035 Loi sur l'assurance-chômage. Modification: 29
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 33, 36, 37
19.3952 Motion CER-E. Améliorer les termes du contrat-type de l'Interprofession du lait: 50
18.3183 Motion Glauser-Zufferey Alice. Des prix agricoles aux prix à la consommation, des statistiques transparentes!: 55
18.3068 Motion Grüter Franz. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage: 53
18.3061 Motion Martullo-Blocher Magdalena. Instaurer le principe "one in, two out" dans la législation fédérale: 52
18.3049 Motion Nicolet Jacques. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes: 51
18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 46
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 42
18.3110 Postulat Graf Maya. Répercussions de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine sur le respect des droits de l'homme et le respect des droits des minorités. Rapport: 54
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 321, 323
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 221, 225, 228, 232

Pasquier-Eichenberger Isabelle (G, GE)

19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 245

Pasquier-Eichenberger Isabelle (G, GE)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 245

Pfister Gerhard (M-CEB, ZG)

18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 133

Pfister Gerhard (M-CEB, ZG)

18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 133

Piller Carrard Valérie (S, FR)

18.460 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Hilfe vor Ort: 131

Piller Carrard Valérie (S, FR)

18.460 Initiative parlementaire Stamm Luzi. Aider sur place: 131

Pointet François (GL, VD)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 304
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 32
16.077 OR. Aktienrecht: 114, 275
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 66

Pointet François (GL, VD)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 114, 275
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 32
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 304
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 66

Porchet Léonore (G, VD)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 302
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 31, 34, 36
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 339
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 339
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 67

Porchet Léonore (G, VD)

18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 31, 34, 36
19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 339
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 339
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 302
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 67

Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 327
20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 333, 334
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 40
19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen: 22, 23
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 232

Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

19.4042 Motion Portmann Hans-Peter. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables: 22, 23
20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 40
20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 327
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 232
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 333, 334

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 314
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 56, 58
18.461 Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren: 132, 133
18.3110 Postulat Graf Maya. Bericht zu den Auswirkungen des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China in Bezug auf die Einhaltung der Menschen- und Minderheitenrechte: 54
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 217
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 67, 74, 82, 289, 290

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH)

18.461 Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité: 132, 133
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 56, 58
18.3110 Postulat Graf Maya. Répercussions de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine sur le respect des droits de l'homme et le respect des droits des minorités. Rapport: 54
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 314
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 67, 74, 82, 289, 290
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 217

Pult Jon (S, GR)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 313
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 213
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 247

Pult Jon (S, GR)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 247
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 313
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 213

Quadri Lorenzo (V, TI)

20.009 Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates: 331
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 319

Quadri Lorenzo (V, TI)

20.009 Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral: 331
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 319

Rechsteiner Thomas (M-CEB, AI)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 306
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 32

Rechsteiner Thomas (M-CEB, AI)

18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 32
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 306

Regazzi Fabio (M-CEB, TI)

19.467 Parlamentarische Initiative Hadorn Philipp. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten: 235

Regazzi Fabio (M-CEB, TI)

19.467 Initiative parlementaire Hadorn Philipp. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale: 235

Reimann Lukas (V, SG)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 239

Reimann Lukas (V, SG)

18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 239

Riniker Maja (RL, AG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 305

Riniker Maja (RL, AG)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 305

Ritter Markus (M-CEB, SG)

19.035 Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung: 29
18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 242
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 7
20.3005 Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode: 297
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 210, 224, 227, 231

Ritter Markus (M-CEB, SG)

18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 7
19.035 Loi sur l'assurance-chômage. Modification: 29
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 242
20.3005 Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage: 297
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 210, 224, 227, 231

Roduit Benjamin (M-CEB, VS)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 242
20.5076 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. IV. Werden die Eingliederungsmassnahmen reduziert, um die Quotenziele zu erfüllen?: 174
18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 57
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 214
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 65, 70, 83, 90, 290

Roduit Benjamin (M-CEB, VS)

20.5076 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. AI. Moins de mesures de réadaptation pour répondre aux objectifs de quotas?: 174
18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 57
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 242
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 65, 70, 83, 90, 290
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 214

Romano Marco (M-CEB, TI)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 144
19.3066 Motion Romano Marco. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären: 20
18.4113 Motion Romano Marco. Für eine gemeinsame Aussenpolitik. Soft Law muss in Absprache mit dem Parlament erarbeitet werden: 344

Romano Marco (M-CEB, TI)

16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26

18.3027 Motion Romano Marco. Grenzgängerabkommen erst dann unterzeichnen, wenn Italien den Schweizer Finanzdienstleistern Marktzugang gewährt: 25
16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26
19.068 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: 278

17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 144
18.3027 Motion Romano Marco. Accord sur l'imposition des frontaliers. Pas de signature tant que l'Italie ne permettra pas aux opérateurs suisses d'offrir des services financiers transfrontaliers: 25
19.3066 Motion Romano Marco. Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11: 20
18.4113 Motion Romano Marco. Pour une politique étrangère consensuelle. Développer le droit souple en concertation avec le Parlement: 344
19.068 Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: 278

Rösti Albert (V, BE)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 218
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 64, 67, 74, 82, 88, 289

Rösti Albert (V, BE)

19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 64, 67, 74, 82, 88, 289
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 218

Roth Franziska (S, SO)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 315
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 35, 37

Roth Franziska (S, SO)

18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 35, 37
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 315

Rüegger Monika (V, OW)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 312

Rüegger Monika (V, OW)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 312

Rutz Gregor (V, ZH)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 141, 145, 148
19.023 Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 280
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte: 342

Rutz Gregor (V, ZH)

17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 141, 145, 148
19.3610 Motion Quadranti Rosmarie. Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains: 342
19.023 Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect: 280

Ryser Franziska (G, SG)

16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 4
19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 262
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 262
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 262
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 262
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 262

Ryser Franziska (G, SG)

19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 262
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 262
19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 262
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 262
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 262

19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 262
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 262
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 262
19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 307, 323

19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 262
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 262
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 262
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 4
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 307, 323

Rytz Regula (G, BE)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 208
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 256

Rytz Regula (G, BE)

17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 256
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 208

Sauter Regine (RL, ZH)

18.047 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: 56
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 69, 73, 82, 91, 92, 292, 293

Sauter Regine (RL, ZH)

18.047 LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: 56
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 69, 73, 82, 91, 92, 292, 293

Schläpfer Therese (V, ZH)

19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 72

Schläpfer Therese (V, ZH)

19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 72

Schlatter Marionna (G, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 301, 303, 323
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 32

Schlatter Marionna (G, ZH)

18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 32
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 301, 303, 323

Schneeberger Daniela (RL, BL)

19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 283
17.043 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: 260

Schneeberger Daniela (RL, BL)

19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 283
17.043 Loi sur le contrat d'assurance. Modification: 260

Schneider Meret (G, ZH)

19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 214

Schneider Meret (G, ZH)

19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 214

Schneider-Schneiter Elisabeth (M-CEB, BL)

20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 332
20.008 Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019: 39

Schneider-Schneiter Elisabeth (M-CEB, BL)

20.008 Politique économique extérieure. Rapport 2019: 39
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 332

Schneider Schüttel Ursula (S, FR)

19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 14
16.077 OR. Aktienrecht: 107, 108, 275
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 281
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 159
19.3974 Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung: 268

Schneider Schüttel Ursula (S, FR)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 107, 108, 275
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 281
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 159
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 14
19.3974 Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations: 268

Schwander Pirmin (V, SZ)

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 241
19.3739 Motion Abate Fabio. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit: 119
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 138
16.077 OR. Aktienrecht: 107, 110, 111, 273
19.471 Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: 284
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 159
19.3974 Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung: 266, 267
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU: 341

Schwander Pirmin (V, SZ)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 107, 110, 111, 273
13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 138
19.471 Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: 284
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 159
18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 241
19.3739 Motion Abate Fabio. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public: 119
19.3974 Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations: 266, 267
18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse: 341

Seiler Graf Priska (S, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 314
18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 33
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 338
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 338
19.467 Parlamentarische Initiative Hadorn Philipp. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten: 235

Seiler Graf Priska (S, ZH)

19.467 Initiative parlementaire Hadorn Philipp. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale: 235
18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 33
19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 338
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 338
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 314

Siegenthaler Heinz (M-CEB, BE)

16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 26

Siegenthaler Heinz (M-CEB, BE)

16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 26

Silberschmidt Andri (RL, ZH)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 142

Silberschmidt Andri (RL, ZH)

17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 142

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin

18.057 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: 242
19.3649 Motion Savary Géraldine. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds: 255
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 251, 253

Sommaruga Simonetta, présidente de la Confédération

18.057 Loi sur l'expropriation. Modification: 242
19.3649 Motion Savary Géraldine. Base légale pour un fonds de numérisation: 255
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 251, 253

Steinemann Barbara (V, ZH)

19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 13

Steinemann Barbara (V, ZH)

19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 13

Storni Bruno (S, TI)

19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 247

Storni Bruno (S, TI)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 247

Streiff-Feller Marianne (M-CEB, BE)

16.077 OR. Aktienrecht: 107
18.460 Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Hilfe vor Ort: 131

Streiff-Feller Marianne (M-CEB, BE)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 107
18.460 Initiative parlementaire Stamm Luzi. Aider sur place: 131

Strupler Manuel (V, TG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 319

Strupler Manuel (V, TG)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 319

Studer Lilian (M-CEB, AG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 319

Studer Lilian (M-CEB, AG)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 319

Suter Gabriela (S, AG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 312

Suter Gabriela (S, AG)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 312

Thurnherr Walter, Bundeskanzler

14.422 Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: 286

Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération

14.422 Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral: 286

Trede Aline (G, BE)

19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 250

Tuena Mauro (V, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 302, 303
16.496 Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 27
16.501 Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB: 27
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 72

Vogt Hans-Ueli (V, ZH)

16.077 OR. Aktienrecht: 110, 111
13.426 Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: 161

von Siebenthal Erich (V, BE)

18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Senkung des jährlichen Finanzbeitrages an die UNRWA: 343

Walder Nicolas (G, GE)

20.018 Aussenpolitische Strategie 2020–2023: 333
19.044 Geldwäschereigesetz. Änderung: 17
13.094 Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: 137
16.077 OR. Aktienrecht: 108, 109, 273

Walliser Bruno (V, ZH)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 309
19.4376 Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern: 337
19.3991 Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren: 337

Walti Beat (RL, ZH)

16.076 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: 6

Trede Aline (G, BE)

19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 250

Tuena Mauro (V, ZH)

16.496 Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 27
16.501 Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP: 27
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 302, 303
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 72

Vogt Hans-Ueli (V, ZH)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 110, 111
13.426 Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: 161

von Siebenthal Erich (V, BE)

18.3924 Motion von Siebenthal Erich. Réduction des contributions annuelles accordées à l'UNRWA: 343

Walder Nicolas (G, GE)

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 108, 109, 273
13.094 Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: 137
19.044 Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: 17
20.018 Stratégie de politique extérieure 2020–2023: 333

Walliser Bruno (V, ZH)

19.4376 Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays: 337
19.3991 Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte: 337
19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 309

Walti Beat (RL, ZH)

19.056 Double imposition. Convention avec l'Iran: 262
19.052 Double imposition. Convention avec l'Irlande: 262

19.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran: 262
19.059 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: 262
19.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: 262
19.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: 262
19.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: 262
19.062 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: 262
19.061 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: 262
19.060 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: 262
18.061 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: 8
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 206, 224, 226, 229, 230

19.054 Double imposition. Convention avec l'Ukraine: 262
19.053 Double imposition. Convention avec la Corée: 262
19.061 Double imposition. Convention avec la Norvège: 262
19.062 Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande: 262
19.060 Double imposition. Convention avec la Suède: 262
19.059 Double imposition. Convention avec les Pays-Bas: 262
18.061 Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: 8
16.076 Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: 6
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 206, 224, 226, 229, 230

Wasserfallen Christian (RL, BE)

18.3021 Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen: 46
19.064 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: 248

Wasserfallen Christian (RL, BE)

18.3021 Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements: 46
19.064 Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: 248

Wasserfallen Flavia (S, BE)

19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 89, 91

Wasserfallen Flavia (S, BE)

19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 89, 91

Weichelt-Picard Manuela (G, ZG)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 309
19.051 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: 290

Weichelt-Picard Manuela (G, ZG)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 309
19.051 Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale: 290

Wermuth Cédric (S, AG)

19.075 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: 11
17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 140, 143, 148
20.3007 Motion SPK-N. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe: 125
18.3171 Postulat Guldimann Tim. Erleichterte Einbürgerung für eingetragene Partnerinnen einer Schweizerin bzw. eingetragene Partner eines Schweizers mit Wohnsitz im Ausland: 167
19.037 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: 231, 232

Wermuth Cédric (S, AG)

19.075 Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: 11
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 140, 143, 148
20.3007 Motion CIP-N. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature: 125
18.3171 Postulat Guldimann Tim. Naturalisation facilitée pour les partenaires enregistrés de personnes de nationalité suisse domiciliées à l'étranger: 167
19.037 Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: 231, 232

Wettstein Felix (G, SO)

19.038 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: 324

Wettstein Felix (G, SO)

19.038 Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: 324

Widmer Céline (S, ZH)

19.066 Kantonsverfassungen (UR, TI, VD, VS, GE). Gewährleistung: 270

Widmer Céline (S, ZH)

19.066 Constitutions cantonales (UR, TI, VD, VS, GE). Garantie: 270

Zuberbühler David (V, AR)

18.060 Güterkontrollgesetz. Änderung: 31

Zuberbühler David (V, AR)

18.060 Loi sur le contrôle des biens. Modification: 31

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Nationalrat – Conseil national

2020 Frühjahrssession 2020 – 2. Tagung der 51. Amtsdauer
Session de printemps 2020 – 2e session de la 51e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 2. März 2020
Lundi, 2 mars 2020

14.30 h

20.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Chères et chers collègues, je suis privée de cloche. Considérez donc que je viens d'agiter la cloche pour ouvrir cette session de printemps.

L'épidémie du nouveau coronavirus est un grand défi pour la Suisse et l'ensemble des pays touchés. Je tiens, en premier lieu, à assurer mon soutien à toutes les personnes touchées par ce virus, les malades eux-mêmes, mais aussi leur entourage, les soignants et toutes les personnes impliquées dans la lutte contre cette maladie.

Le Conseil fédéral a déclaré la situation particulière selon l'article 6 de la loi sur les épidémies. Nous avons donc décidé, vendredi dernier, au sein de la Délégation administrative, que la session se déroulerait sans visiteuses ni visiteurs. Pourquoi? Pour éviter que de nombreuses personnes voyagent en groupe à travers la Suisse et restent longtemps assises les unes à côté des autres dans les tribunes. Cette décision n'est pas prise pour préserver notre santé, mais pour préserver la santé des visiteurs qui viennent nous voir. Il y a plus de mille personnes par jour qui transitent par le Palais fédéral lors des visites et, comme vous le savez, de nombreuses visites ont lieu en journée. Ce sont des classes d'école, mais aussi beaucoup de personnes retraitées. Ces personnes, à qui nous recommandons régulièrement de se faire vacciner contre la grippe saisonnière, ne peuvent pas se faire vacciner contre le coronavirus. C'est donc un geste de solidarité vis-à-vis de nos seniors que la Délégation administrative a choisi.

Toute personne intéressée par nos débats peut cependant les suivre en "livestream" sur le site Internet du Parlement.

Il va de soi que nous allons respecter les recommandations de l'Office fédéral de la santé publique quant à l'hygiène et au comportement. Vous avez entendu que nous sommes entrés dans la phase rouge de la campagne d'information. Cela signifie que nous devons renoncer à serrer des mains, un geste si apprécié des politiciennes et des politiciens. Ce n'est donc pas nous que nous protégeons en premier lieu, mais surtout celles et ceux qui nous entourent. Un geste de convivialité est toutefois toujours le bienvenu. C'est pourquoi, pour ma part, je suivrai l'idée que vous avez reçue par courriel de M. Mathias Reynard. Comme il le suggère, je vous propose de vous saluer en langue des signes au cours de cette session de printemps.

Les Services du Parlement ont mis sur pied une "task force coronavirus", qui suit la situation d'heure en heure en contact étroit avec l'Office fédéral de la santé publique. Si les circonstances l'exigent, cette dernière proposera de nouvelles mesures à la Délégation administrative. Je vous remercie pour votre compréhension.

20.9003

Nachruf

Eloge funèbre

Präsidentin (Moret Isabelle, Präsidentin): Leider müssen wir die Session mit einem Nachruf beginnen. Wir gedenken heute des ehemaligen Nationalratspräsidenten Martin Bundi, der am 1. Januar im Alter von 87 Jahren verstorben ist. Eine Delegation des Nationalratspräsidiums nahm am 6. Januar am Trauergottesdienst in Chur teil.

Die Bündnerinnen und Bündner wählten Martin Bundi 1975 in den Nationalrat. Dabei holte der Sozialdemokrat nach zwölf Jahren Unterbruch wieder einen Sitz für seine Partei. Bis 1995 war er Mitglied der grossen Kammer und in dieser Zeit in Graubünden auch das eigentliche Zugpferd der SP. Der promovierte Historiker und fünffache Familienvater unterrichtete von 1965 bis 1997 am Lehrerseminar in Chur, wo er während zehn Jahren Vizedirektor war. Daneben war er auch in der Forschung tätig und verfasste zahlreiche, viel beachtete Arbeiten zur Geschichte des Kantons Graubünden und des rhätischen Alpenraums.

In seiner Zeit als Nationalrat engagierte sich Martin Bundi in über neunzig Ad-hoc-Kommissionen und in mehreren ständigen Kommissionen, wie der Kommission für Wissenschaft und Forschung, der Militärkommission und der Kommission für auswärtige Angelegenheiten, die er alle drei auch präsidierte. Er war ein sehr aktiver Nationalrat und bearbeitete ein breites Themenfeld. Oft war er mit seinen Vorschlägen seiner Zeit voraus, etwa im Bereich der nachhaltigen Umweltpolitik oder bei der Kostenwahrheit im Verkehr.
Martin Bundi, der in Sagogn geboren wurde und aufwuchs, lag die Förderung und der Schutz seiner Muttersprache, des Rätoromanischen, besonders am Herzen. 1985 reichte er eine Motion ein, die eine Revision des Sprachenartikels in der Bundesverfassung verlangte. Elf Jahre später wurde der entsprechend geänderte Verfassungsartikel mit grossem Mehr von Volk und Ständen angenommen.
Wichtig waren ihm neben dem Schutz von Minderheiten auch die soziale Gerechtigkeit, der Schutz der Umwelt, Fragen der Bildung, des Verkehrs, der Einsatz für das Berggebiet und die Friedens- und Aussenpolitik. Mit grosser Dossierkenntnis und seriöser Arbeit setzte er sich engagiert und hartnäckig, stets höflich im Ton, aber konsequent und beharrlich in der Sache, für seine Anliegen ein und konnte so manchen Erfolg verbuchen. Seine aufrichtige, ernsthafte, überlegte und bescheidene Art, seine Integrität und seine Zuverlässigkeit wurden sehr geschätzt. Sein Parteikollege und Jasspartner Otto Stich nannte ihn "das Gewissen der SP-Fraktion".
Die grosse Achtung und Sympathie, die Martin Bundi über alle Parteigrenzen hinweg genoss, zeigte sich auch bei seiner glanzvollen Wahl zum Nationalratspräsidenten im Dezember 1985. Die Debatten leitete er gemäss dem Urteil seines Nachfolgers Jean-Jacques Cevey souverän, mit ruhiger Autorität, wohlwollend und gut vorbereitet. In seiner Abschiedsrede als Ratspräsident erinnerte Martin Bundi an das UNO-Jahr des Friedens 1986. Er regte an, dass sich die Schweiz künftig vermehrt für die Friedenspolitik engagieren und dass auch das Parlament selber eine aktivere Rolle in der Aussenpolitik übernehmen sollte.
Martin Bundi war zehn Jahre lang Präsident der Eidgenössischen Nationalparkkommission; mehrere Jahre präsidierte er die rätoromanische Sprachvereinigung Renania und die Pro Senectute Graubünden. Weiter war er Mitglied des leitenden Ausschusses des Forum Helveticum und des Vorstands der Schweizerischen Helsinki-Vereinigung. Trotz all dieser Engagements blieb Martin Bundi auch Zeit für seine Familie, für den Skilanglauf und das Wandern. Die Bündner Regierung verlieh ihm für seine vielfältigen Arbeiten als Historiker und Kulturpolitiker und für sein Engagement für das Rätoromanische den Bündner Kulturpreis 2013.
Wir werden Martin Bundi als liebenswürdigen, respektierten und weitsichtigen Menschen und Politiker in guter Erinnerung behalten. Im Namen der Bundesversammlung möchte ich seiner Familie von Herzen mein tiefstes Beileid aussprechen.
Ich bitte Sie, geschätzte Kolleginnen und Kollegen, sowie die Besucherinnen und Besucher, die via Internet mit uns verbunden sind, sich zu erheben und des Verstorbenen in einem Moment des Schweigens zu gedenken.

Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen
L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt

20.203

Vereidigung

Assermentation

Nationalrat/Conseil national 02.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous accueillons aujourd'hui un nouveau membre au sein de notre conseil. J'ai le plaisir de saluer M. Alois Huber. Je donne la parole à Mme Graf-Litscher pour le rapport du bureau.

Graf-Litscher Edith (S, TG), für das Büro: Herr Alois Gmür ... *(Heiterkeit)* Nein, Herr Alois Huber – Herr Alois Gmür ist schon länger bei uns – ist zweiter Ersatz auf der Liste 1a, "SVP – Schweizerische Volkspartei", des Kantons Aargau. Er ist Meisterlandwirt und Präsident des Bauernverbandes des Kantons Aargau. Der Regierungsrat des Kantons Aargau hat ihn mit Beschluss vom 19. Februar 2020 als gewählt erklärt.
Das Büro hat festgestellt, dass die Wahl von Herrn Huber, geboren am 21. November 1962, Bürger von Boswil (AG), wohnhaft in Möriken-Wildegg, gültig zustande gekommen ist. Herr Alois Huber ersetzt unseren zurückgetretenen Kollegen Jean-Pierre Gallati, der in den Regierungsrat des Kantons Aargau gewählt wurde.
Aufgrund der Überprüfung der Angaben von Herrn Huber hat das Büro keine Mandate festgestellt, die nach Artikel 144 der Bundesverfassung und Artikel 14 des Parlamentsgesetzes mit einem parlamentarischen Mandat unvereinbar wären.
Das Büro beantragt, die Wahl von Herrn Alois Huber formell festzustellen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le bureau propose de constater formellement l'élection de M. Alois Huber. Il n'est pas fait d'autre proposition; ainsi décidé.
Nous procédons à la cérémonie de la prestation de serment. Je prie M. Huber d'avancer dans l'hémicycle et les membres du Conseil de se lever.

Schwab Philippe, Generalsekretär der Bundesversammlung, verliest die Eidesformel:
Schwab Philippe, secrétaire général de l'Assemblée fédérale, donne lecture de la formule du serment:

Ich schwöre vor Gott dem Allmächtigen, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.

Huber Alois wird vereidigt
Huber Alois prête serment

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Monsieur le conseiller national, cher collègue, le conseil prend acte de votre serment. En son nom, je vous souhaite la bienvenue dans notre conseil et vous souhaite beaucoup de succès et de plaisir dans votre travail. *(Applaudissements)*

16.076

Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen

Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 07.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.09.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 06.03.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen
Loi fédérale sur le traitement fiscal des sanctions financières

Ziff. 1 Art. 27 Abs. 3; 59 Abs. 2; Ziff. 2 Art. 10 Abs. 1bis; 25 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 27 al. 3; 59 al. 2; ch. 2 art. 10 al. 1bis; 25 al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 27 Abs. 4; 59 Abs. 3; Ziff. 2 Art. 10 Abs. 1ter; 25 Abs. 1ter
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Birrer-Heimo, Andrey, Badran Jacqueline, Bendahan, Bertschy, Grossen Jürg, Michaud Gigon, Ryser, Rytz Regula, Wermuth)
Streichen

Ch. 1 art. 27 al. 4; 59 al. 3; ch. 2 art. 10 al. 1ter; 25 al. 1ter
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Birrer-Heimo, Andrey, Badran Jacqueline, Bendahan, Bertschy, Grossen Jürg, Michaud Gigon, Ryser, Rytz Regula, Wermuth)
Biffer

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Es geht um die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen, sprich Bussen, gegen Unternehmen. Die Vorlage, die wir heute behandeln, ist aus der Zeit heraus entstanden, als Schweizer Banken in den USA hohe Bussen kassierten – die amerikanischen Banken notabene auch, es gab hier keine Ungleichbehandlung. Der ehemalige Ständeratskollege Luginbühl hat einen Vorstoss eingereicht, gemäss dem man eben klären soll, dass solche Bussen nicht abzugsfähig sind.
Der Ständerat und an ihrer letzten Sitzung jetzt auch die Mehrheit der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates haben es geschafft, eine Vorlage, die klar war – der Bundesrat hat klar dargelegt, weshalb Bussen nicht abzugsfähig sein sollen –, ins Gegenteil zu verkehren und jetzt trotzdem Steuersubventionen für Unternehmen, in der Regel Banken, die sich gesetzeswidrig verhalten, zu gewähren. So weit sind wir inzwischen!
Der Bundesrat hat ein gutes Gesetz gemacht, es war klar, was abzugsfähig sein soll und was nicht. Übrigens, für diejenigen, die dann immer mit dem Gewinn argumentieren, der unrechtmässig erwirtschaftet worden sei: Gewinnabschöpfende Sanktionen sind abzugsfähig. Das ist im Gesetz festgehalten.
Aber jetzt geht es noch darum, dass Bussen abzugsfähig sein sollen, wenn sie gegen den Ordre public verstossen oder wenn das Unternehmen glaubhaft machen kann, dass es alles unternommen hat, um sich rechtskonform zu verhalten. Im Inland ist das nicht möglich. Wir machen jetzt hier mit dem Steuergesetz eine Unterscheidung zwischen inländischen Sachverhalten und ausländischen Sachverhalten. Wir geben den sich gesetzeswidrig verhaltenden Unternehmen ein Zeichen: Es gibt einen geschäftsmässig begründeten Abzug, und der heisst "Bussen". Mit anderen Worten: Wir geben gewissen Unternehmen auch ein Signal, dass man sich vielleicht nicht immer so ganz korrekt verhalten muss. Das führt zu einer Verluderung, mindestens bei gewissen Unternehmen, die sich dann nicht an die Gesetze halten wollen.
Wem wollen Sie erklären, dass Bussen geschäftsmässig begründeter Aufwand sind? Und kann jemand von Ihnen eine Busse abziehen, auch wenn Sie finden, Sie seien im Ausland zu Unrecht gebüsst worden? Das ausländische Verkehrsregime entspricht nicht unserem, das Parkregime entspricht nicht unserem und verstösst vielleicht gegen Ihr Empfinden. Sie können ganz bestimmt keine Busse abziehen.
Deshalb sind wir ganz klar der Meinung, dass man hier beim Bundesrat bleiben muss; die Fassung des Bundesrates ist klar. Das ist nicht einfach die Position der SP, der Grünen oder der Grünliberalen, sondern es ist auch die Position der Schweizerischen Steuerkonferenz, die sagt: Wenn ihr das macht, dann werden nachher die Steuerfachleute in den Kantonen beurteilen müssen, ob es gegen den Ordre public verstösst, ob alles Zumutbare unternommen wurde, um die Straftat zu verhindern. Die Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren hat auch gewarnt, dass das für die Steuerbehörden nachher eine zum Teil unmögliche Aufgabe sein wird. Sie müssen nämlich dann die Rechtssysteme in diesen Ländern kennen, wo die Bussen ausgesprochen wurden, und müssen entsprechend agieren.
Heissen Sie heute nicht ein gesetzeswidriges, ein zum Teil ganz klar Gesetze verletzendes Verhalten von Unternehmen in anderen Ländern gut, und lehnen Sie hier den Antrag der Mehrheit ab. Folgen Sie meiner Minderheit, der Schweizerischen Steuerkonferenz und dem Bundesrat.
Zuletzt möchte ich einfach noch etwas erwähnen: Es ist ja schon spannend, wie man jetzt hier u. a. vom Zumutbaren, das man unternommen habe, spricht. Bei der Konzernverantwortungs-Initiative sieht dann die Argumentation bei denselben Leuten gerade umgekehrt aus. Diese heuchlerische Doppelmoral dürfen wir nicht gutheissen.

Bendahan Samuel (S, VD): Si vous allez à l'étranger et y commettez une infraction pénale, est-ce que vous oseriez ensuite déduire cette somme de votre déclaration d'impôt? Eh bien, non! Jamais, évidemment. Or, aujourd'hui, on propose de laisser les entreprises faire exactement cela.
Le projet du Conseil fédéral, auquel je vous propose d'adhérer, est de l'ordre du bon sens. Il s'agit simplement de dire que lorsque vous êtes condamné pénalement, où que ce soit, ici ou à l'étranger, vous ne pouvez pas recevoir une subvention de la Suisse, qui vous permettrait de déduire des impôts les amendes perçues.
Le problème, c'est que de nombreuses entreprises utilisent déjà une stratégie qui consiste, en gros, à ne pas respecter la loi, considérant finalement que l'amende, en cas de non-respect de la loi, n'est pas si élevée que cela.
Je pense que nous devons, dans ce Parlement, affirmer qu'il faut respecter les lois à l'étranger, et non les budgétiser. Nous ne devons pas nous dire que, dans ce cas, ce n'est finalement pas trop cher de ne pas respecter les lois et que nous avons donc les moyens de payer au cas où nous ne le faisons pas.
La proposition défendue par la commission est symbolique: elle consiste à dire que l'argent, aujourd'hui, l'emporte sur la

démocratie. A cet article, on voudrait en effet que la Suisse récompense, par une baisse d'impôts, ceux qui doivent payer des amendes parce qu'ils ont reçu une sanction pénale.

Le problème supplémentaire qui est posé par la proposition défendue par la Commission de l'économie et des redevances, c'est qu'elle consiste à dire qu'il est finalement possible de s'épargner le paiement de l'impôt lorsqu'il y a un problème d'ordre public ou lorsque quelqu'un a montré qu'il a fait ce qu'il fallait. Alors, je vais vous dire ce qui se passera: les entreprises se feront auditer; elles diront qu'elles se feront certifier pour prouver qu'elles font attention; une fois qu'elles auront obtenu cette certification, elles pourront montrer qu'elles ont fait ce qu'il fallait, et elles pourront allègrement ne pas respecter les lois dans certaines conditions et déduire cela de leurs impôts.

C'est tout simplement inacceptable, et je vous propose donc d'accepter, pour cette raison, la proposition de la minorité Birrer-Heimo.

Ryser Franziska (G, SG): Das Parlament hatte dem Bundesrat mit der ursprünglichen Motion den klaren Auftrag erteilt, eine gesetzliche Grundlage zu entwerfen, die regelt, dass in der Schweiz Bussen, Geldstrafen und finanzielle Verwaltungssanktionen mit Strafzweck steuerlich nicht abzugsfähig sind. Der Bundesrat kam diesem Auftrag nach, und auch der Ständerat unterstützte den Entwurf in der ersten Beratung. Erst nachdem der Nationalrat den eigentlich klaren Auftrag verwässert hatte und sich für eine Ausnahme für im Ausland verhängte Bussen aussprach, erarbeitete der Ständerat diesen Kompromiss. Diese Fassung ist zwar besser als die Variante des Nationalrates, bei welcher die Beweislast bei der Steuerbehörde gelegen hätte, sie entspricht aber keineswegs der ursprünglichen Idee und Absicht des Gesetzes. Das können wir heute korrigieren, indem wir zum ursprünglichen Entwurf des Bundesrates zurückkehren. Die grüne Fraktion unterstützt daher das Konzept der Minderheit Birrer-Heimo.

Wenn international tätige Unternehmen im Ausland finanzielle Verwaltungssanktionen mit Strafcharakter erhalten, so sind diese nicht anders zu behandeln, als wenn sie innerhalb der Schweiz verhängt worden wären. Sie können auch keine Busse wegen Geschwindigkeitsüberschreitung von Ihren Steuern abziehen, auch dann nicht, wenn die Höchstgeschwindigkeitstoleranz in der Schweiz höher wäre und Sie mit der gleichen Geschwindigkeit auf Schweizer Strassen keine Busse bekommen hätten.

Natürlich bietet nicht jedes Land dieselbe Rechtssicherheit, wie wir sie hier in der Schweiz haben. Doch das gehört zum Geschäftsrisiko international tätiger Unternehmungen. Wir können keine staatliche Rechtsversicherung für risikobehaftete Geschäftsfelder bieten. Wir können Grossunternehmen nicht den Rücken stärken, wenn Geschäfte im rechtlichen Graubereich zu finanziellen Sanktionen mit Strafcharakter führen.

Erstens können wir es aus moralischen Gründen nicht tun: Diese Ausnahmeregelung des Ständerates legitimiert rechtswidriges Verhalten im Ausland. Das sendet das falsche Signal aus. Wir erwarten von Unternehmen eine verantwortungsvolle Unternehmensführung. Wir erwarten, dass sie sich auch im Ausland an grundlegende Umweltstandards halten, faire Arbeitsbedingungen bieten und eben die rechtlichen Vorgaben der nationalen Gesetzgebung einhalten. Gerade auf dem internationalen Parkett müssen wir uns für faire Spielregeln einsetzen. Unternehmen und Grossbanken, die in anderen Ländern tätig sind, sollen die gleichen Bedingungen haben wie ihre Mitbewerber vor Ort.

Zweitens können wir es aus finanziellen Gründen nicht tun: Die durch Gewinnreduktionen oder Verlustvorträge reduzierten Steuereinnahmen können die finanziellen Sanktionen rasch um 20 bis 25 Prozent reduzieren. Das minimiert nicht nur die Strafwirkung der Sanktionen. Diese Beträge werden einfach auf die Steuerzahlerinnen und Steuerzahler abgewälzt. Es kann nicht sein, dass z. B. eine Grossbank im Ausland in heiklen Geschäftsfeldern tätig ist, die Gewinne daraus selber einstreicht, bei Sanktionen dann aber die Gemeinschaft zur Kasse bittet.

Drittens ist der Beschluss des Ständerates schwer umsetzbar. Zu kontrollieren, ob eine Sanktion gegen den Ordre public verstösst und ob alles Zumutbare unternommen wurde, um sich rechtskonform zu verhalten, ist für eine Verwaltungsbehörde wie die kantonale Steuerbehörde mit den vorhandenen Ressourcen kaum möglich. Dafür braucht es juristische Einschätzungen des Rechtsrahmens in den entsprechenden Ländern. Deshalb hat sich die Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren auch gegen den ständerätlichen Beschluss und für die Version des Bundesrates ausgesprochen.

Diese Ausnahmeregelung geht gegen die Werte der Schweiz. Sie fördert illegale Geschäftstätigkeiten und kreiert Anreize, in rechtlichen Graubereichen zu wirtschaften. Bleiben wir stattdessen bei einer kohärenten Lösung, die Bussen aus dem In- und Ausland gleich handhabt, so wie es der Bundesrat, die Kantone und der Ständerat ursprünglich vorgesehen hatten.

Müller Leo (M-CEB, LU): Es geht hier um die Abzugsfähigkeit von Bussen und finanziellen Verwaltungssanktionen als Geschäftsaufwand beim Gewinn, d. h., es geht um die Frage, ob Bussen und Verwaltungssanktionen abgezogen werden können oder nicht. Sie wissen, wir befinden uns jetzt in der Differenzbereinigung. Es geht um die Differenz bei Artikel 27 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer. Damit verbunden sind auch Artikel 59 dieses Gesetzes sowie Artikel 10 Absatz 1ter und Artikel 25 Absatz 1ter des Steuerharmonisierungsgesetzes. Das bedeutet, dass diese Regelung dann auch verbindlich für die kantonalen Steuergesetze gelten soll.

Bei dieser Vorlage ist eine Frage geklärt: Inländische Bussen und inländische Verwaltungssanktionen dürfen nicht als Geschäftsaufwand abgezogen werden. Das ist mittlerweile klar und geregelt. Es geht nun um Bussen und verwaltungsrechtliche Sanktionen von ausländischen Behörden.

Ich komme zur Haltung der Mitte-Fraktion: Die damalige CVP-Fraktion forderte bereits mit der Motion 14.3626 – also vor sechs Jahren –, dass der Bundesrat eine gesetzliche Regelung erarbeitet. Wenn Sie dort nachlesen, dann sehen Sie, dass in unserer Motion klar enthalten war, dass der Bundesrat Ausnahmen vorsehen kann. Das haben wir bereits damals gefordert.

Jetzt haben wir einen Antrag der Kommissionsmehrheit. Diese Lösung liegt nun auf dem Tisch. Bei ausländischen Bussen und Verwaltungssanktionen sollen zwei Kriterien zusätzlich zur Anwendung kommen: Bussen sollen vom Geschäftsaufwand abgezogen werden können, wenn sie gegen den Ordre public verstossen. Das ist die eine Ausnahme. Die zweite Ausnahme greift dann, wenn die Betroffenen glaubhaft darlegen, dass sie alles Zumutbare unternommen haben, um sich rechtskonform zu verhalten.

Diese Lösung ist massgeschneidert. Ich muss allerdings zugeben, dass das für den Vollzug anspruchsvoll ist. Aber diese Regelung soll bei missbräuchlichen Anordnungen ausländischer Behörden die Wirkung eines Filters haben. Wenn nun gesagt wird, dass damit Bussen oder missbräuchlichen Verwaltungssanktionen ausländischer Behörden Tür und Tor geöffnet würde, stimmt das nicht. Es wird nicht das rechtswidrige Verhalten gestützt. Vielmehr wird nach klaren Kriterien bestimmt, wie die Abzugsfähigkeit geprüft werden soll.

Wenn gesagt wird, dass Schweizer Unternehmen im Ausland gleich lange Spiesse haben sollten wie die ausländischen Unternehmen vor Ort, sollte bedacht werden, dass bei ausländischen Behörden nicht immer mit gleich langen Ellen gemessen wird. So ist es schon vorgekommen, dass gegen schweizerische Unternehmen andere Bussen oder Verwaltungssanktionen verhängt worden sind als gegen Unternehmen aus dem eigenen Land. Die zwei Ausnahmen, die die Kommissionsmehrheit nun beantragt, dienen als Filter, damit es nicht mehr zu solchen missbräuchlichen Bussen und Verwaltungssanktionen kommt.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Herr Kollege Müller, Sie haben jetzt gesagt, dass ausländische Behörden Unternehmen manchmal unterschiedlich behandeln würden. Diese Vorlage geht aber explizit auf die Geschichte mit den hohen Bussen in den USA zurück. Können Sie bestätigen, dass in den USA J. P. Morgan und viele andere Banken zum Teil noch viel, viel grössere Milliardenbeträge an Bussen bezahlen mussten? Von einer Ungleichbehandlung von UBS, Credit Suisse und so kann also keine Rede sein.

Müller Leo (M-CEB, LU): Sehr verehrte Kollegin, das kann und will ich nicht bestätigen. Denn eine Busse wird immer auch im Verhältnis zur begangenen Tat verhängt. Da kann ich jetzt nicht beurteilen, ob diese Bussen mit Blick auf die Grösse dieser Unternehmen überproportional gross waren oder eben nicht. Diese Frage lasse ich hier offen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le groupe UDC soutient la proposition de la majorité.

Lüscher Christian (RL, GE): Nous en sommes donc aujourd'hui à l'élimination des divergences. La version de notre conseil pour les déductions opérées sur les amendes prononcées par des autorités étrangères était beaucoup plus objective, mais elle n'a pas trouvé de majorité devant le Conseil des Etats. Nous devons donc être aujourd'hui réalistes. La version du Conseil des Etats est plus subjective, elle impliquerait un devoir de preuve qui pèse sur les épaules du contribuable, mais enfin ce serait une meilleure version que celle du Conseil fédéral, celle-ci ne trouvant de majorité ni devant le Conseil des Etats ni devant notre conseil.
Cela vous a été dit, le cas des amendes qui seraient prononcées par des autorités suisses est réglé. Ces amendes ne seraient pas déductibles. Les amendes et les peines pécuniaires ne le seraient pas du tout, comme ne le seraient pas non plus les sanctions financières lorsqu'elles seraient infligées par une autorité administrative, pour autant qu'elles aient un caractère pénal, ce qui, selon notre appréciation de notre propre droit, ne poserait jamais de problème.
En revanche, s'agissant des sanctions financières d'autorités étrangères, il faudrait qu'il y ait des limitations à l'absence de possibilité de déductions fiscales. C'est la principale raison pour laquelle la majorité de la commission, et notre groupe en particulier, se rallie à la décision du Conseil des Etats. Il y a d'autres raisons. Il ne faut pas se voiler la face: certaines sanctions qui seraient prononcées par des autorités étrangère relèveraient de la politique économique. D'autres répondraient non seulement à ce critère mais seraient d'un montant tel – on parle de plusieurs milliards – qu'elles heurteraient le sentiment de la justice que l'on connaît en Suisse. Ces amendes, ou ces décisions, pourraient donc se révéler contraires à l'ordre public; de plus, certaines sanctions financières prononcées par des autorités pénales ou administratives étrangères auraient parfois une composante civile, comme cela a été le cas des amendes américaines qui ont été infligées à certaines banques.
En parlant de banques, l'économie suisse n'est pas composée que d'UBS, de Credit Suisse et d'autres grandes banques. Il y a des plus petites banques, des banques de catégorie 2, qui ont été frappées de plein fouet par le programme américain pour le seul motif qu'elles avaient quelques clients étrangers ayant des comptes en Suisse. Les Etats-Unis ont considéré que ces banques devaient être sanctionnées aux Etats-Unis. Vous savez que les Américains ont de l'extraterritorialité une conception extrêmement large que nous ne partageons pas en Suisse.
Et puis il n'y a pas que des banques: il y a des assurances, des entreprises de l'industrie pharmaceutique, parce que nous avons une économie qui est tournée vers l'extérieur. Etre tourné vers l'extérieur, vers l'étranger, c'est prendre des risques. Parfois, cela permet de faire des bénéfices. Ces bénéfices sont taxés dans notre pays, ils créent de l'emploi dans notre pays et les employés sont taxés sur leurs salaires. Aussi, des déductions doivent être possibles lorsque, ainsi que l'a décidé le Conseil des Etats, "le contribuable peut démontrer de manière crédible qu'il a entrepris tout ce qui est raisonnablement exigible pour se comporter conformément au droit". On peut penser à des décisions d'opérer à l'étranger qui sont fondées sur des assurances du SECO, qui sont fondées sur des avis de droit d'avocats suisses ou d'avocats étrangers, etc. Bref, si le contribuable arrive à démontrer de manière crédible qu'il a entrepris tout ce qu'on pouvait attendre de lui pour se conformer au droit, eh bien il est normal qu'il puisse déduire ses amendes, en tout cas en partie.
Et puis, un dernier argument si vous me le permettez, c'est celui de la compétitivité. Les sociétés étrangères, notamment les banques étrangères qui opèrent en Suisse, savent qu'elles prennent des risques minimes en cas de violation de la loi puisque, dans notre pays, le montant des amendes est limité. Pour les sanctions pénales, c'est 5 millions de francs; pour les amendes prononcées par la Comco, par exemple, cela peut être plus élevé et est lié au chiffres d'affaires, mais il y a toujours quelque chose de raisonnable dans les amendes qui sont prononcées en Suisse. Et, donc, les sociétés étrangères qui opèrent en Suisse savent qu'elles prennent des risques minimes alors que les sociétés suisses qui opèrent à l'étranger, par exemple aux Etats-Unis, sont confrontées à des risques qui sont absolument gigantesques et à des sanctions qui dépassent tout ce que nous pouvons admettre en droit suisse, notamment sous l'angle de l'ordre public. Il s'agit donc d'éviter de maintenir une concurrence déloyale entre les pays et, dans ce contexte, ces déductions sont les bienvenues.

Maurer Ueli, Bundesrat: Sind ausländische Bussen von den Steuern abziehbar? Das ist die Frage. Sie beschäftigt uns seit ziemlich genau sieben Jahren. Begonnen hat es mit zwei gleichlautenden Motionen, von denen eine vom National- und vom Ständerat angenommen wurde. Sie enthielten die Aufforderung an den Bundesrat, ein Gesetz vorzulegen, das keinen Abzug von ausländischen Sanktionen zulässt. Wir haben dieses Gesetz erarbeitet, wie üblich in die Vernehmlassung geschickt und dann 2016 Ihrem Rat zugestellt. Seither ist es in der Beratung.
Im Kern dieser Diskussion stand immer die Annahme, dass ausländische Bussen in dieser Höhe vielleicht auch eine Art politisches Urteil sind und nicht nur eine rechtliche Sanktion, wie wir sie in der Schweiz kennen. Diese Grundannahme hat die ganze Diskussion geprägt. Wir haben Ihnen insgesamt zwölf verschiedene Versionen vorgelegt. Das, was jetzt auf dem Tisch liegt, entspricht nach wie vor der Haltung des Bundesrates, ausländische Bussen zum Abzug bei den Steuern nicht zuzulassen.
Eine Idee, die sich im Laufe dieser vier Jahre ergeben hat, die die Mehrheit des Ständerates und die Mehrheit Ihrer Kommission entwickelt haben, ist, dass man trotzdem versuchen solle, eine Ausnahme zu stipulieren, für den Fall, dass belegt werden könne, dass eine ausländische Busse nicht unseren Grundsätzen entspricht. Die Formulierung der Mehrheit und des Ständerates ist problematisch. Daher empfiehlt Ihnen der Bundesrat, bei der ursprünglichen Fassung zu bleiben und keine Abzüge zuzulassen, das heisst, dem Antrag der Minderheit Birrer-Heimo zuzustimmen.
Die Formulierung der Kommissionsmehrheit und des Ständerates ist insofern problematisch, als sie doch ein gewisses Konfliktpotenzial mit Blick auf die Bundesverfassung aufweist. Wir laufen damit nämlich Gefahr, inländische und ausländische Bussen nicht gleich zu behandeln. Das widerspricht dem Grundsatz der Steuererhebung; das ist das eine Problem. Das zweite Problem – auf das weisen uns insbesondere die Kantone hin – ist, dass die Steuerbehörden der Kantone plötzlich in die Situation kommen, dass sie beurteilen müssen, ob die Person, die eine Busse erhalten hat, glaubhaft darlegt, dass sie alles Zumutbare unternommen hat, um die Straftat zu verhindern. Damit wird der Steuerverantwortliche eines Kantons plötzlich auch zu einem Richter, der eigentlich ein Stück weit internationales Recht beurteilen muss – darauf weisen insbesondere die Kantone hin. Das ist die Problematik beim Antrag der Mehrheit.
Aufgrund der Diskussion, wie sie erfolgt ist, ist das ein Kompromiss, der sich angebahnt hat. Ich möchte Sie aber auf dessen Problematik aufmerksam machen und Sie noch ein-

mal bitten, dem Bundesrat zu folgen. Das, was die Mehrheit Ihrer Kommission hier aufgenommen hat, führt zu einem Problem, und das bringen wir nicht weg. Der Antrag der Mehrheit widerspricht der ursprünglichen Forderung beider Kammern, die lautete: Bundesrat, mach ein Gesetz, wonach ausländische Bussen nicht abgezogen werden können.

Meine Empfehlung wäre also, der Minderheit Birrer-Heimo und damit dem Bundesrat zu folgen.

Walti Beat (RL, ZH), für die Kommission: Wir befinden uns in der Differenzbereinigung zu einem seit Längerem behandelten Geschäft. Unser letzter Beschluss in diesem Rat datiert vom 18. September 2018. Der Ständerat hat die Beratung in der Wintersession des letzten Jahres abgeschlossen. Ihre Kommission hat das Geschäft am 24. Februar 2020 beraten. Die Kommission hat nicht noch einmal eine Debatte über alle Details und Argumente geführt. Die inhaltliche Diskussion, die wir führten, hat aber gezeigt, dass die Positionen im Vergleich zu den vorangehenden Debatten und den Beschlüssen, die wir gefasst haben, im Grundsatz unverändert sind.

Eine Kommissionsminderheit hält nach wie vor dafür, dass Bussen und Geldstrafen sowie finanzielle Verwaltungssanktionen mit Strafzweck ausnahmslos und vollständig nicht als geschäftsmässig begründeter Aufwand abzugsfähig und damit auch nicht steuermindernd sein sollen. Die Mehrheit Ihrer Kommission dagegen ist, ebenfalls unverändert, der Meinung, dass es gerade im internationalen Kontext Sachverhalte gibt, bei denen es richtig ist, solche finanziellen Sanktionen als geschäftsmässig begründeten Aufwand zum Abzug zuzulassen. Sie hält die steuermindernde Wirkung in diesen klar definierten Fällen auch für legitim.

Die Mehrheit beharrt jedoch nicht auf dem bisherigen Konzept des Nationalrates, um dieses Ziel zu erreichen. Der Ständerat hat einen anderen Lösungsansatz entwickelt, dem sich auch die Kommissionsmehrheit anschliessen kann. Es geht konkret um die Bestimmungen in Artikel 27 Absatz 4 und Artikel 59 Absatz 3 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer sowie um Artikel 10 Absatz 1ter und Artikel 25 Absatz 1ter des Steuerharmonisierungsgesetzes. Die konkreten Anforderungen an den Sachverhalt, der im Ausnahmezustand zu einer Abzugsfähigkeit von Bussen führen kann, sind die folgenden:

Gemäss Litera a der zitierten Bestimmungen muss eine Sanktion gegen den schweizerischen Ordre public verstossen. Das heisst nichts anderes – ich sage es hier, weil es erwähnt wurde –, als dass eine solche Sanktion gegen das schweizerische Rechtsempfinden und die Tradition unserer Rechtsordnung verstossen würde. Das ist genau das Thema des Ordre public. Die zweite Bedingung, die zu einer Ausnahme und zur Abzugsfähigkeit führt, ist, dass die steuerpflichtige Person glaubhaft darlegt, dass sie alles Zumutbare unternommen hat, um sich rechtskonform zu verhalten.

Sie sehen unschwer – wenn Sie wollen –, dass diese Anforderungen streng sind. Die Messlatte liegt hoch. Diese Sachverhalte sind die absoluten Ausnahmefälle in der Praxis. Um ein Wort zu brauchen, das wir andernorts gerne bemühen und als selbstverständlich anschauen: Man könnte sagen, es handelt sich um eine Härtefallklausel. Es ist eben gerade nicht so, dass der Courant normal verludert oder dass Bussen im Strassenverkehr dann plötzlich abzugsfähig werden – nein, es geht wirklich um diese speziellen Sachverhalte, für die der Steuerpflichtige dann eben auch beweispflichtig ist.

Als Letztes noch ein Hinweis auf die sogenannte Justiziabilität dieser Ausnahmen, der auch in der Kommissionsdiskussion angebracht wurde: Ist diese Regel in der Praxis für die Behörden überhaupt anwendbar? Die Mehrheit teilt die Sorge der Verwaltung und auch des Bundesrates sowie der Steuerkonferenz nicht, denn der Entscheid, ob die strengen Voraussetzungen für die ausnahmsweise steuerliche Abzugsfähigkeit der von einer ausländischen Straf- oder Verwaltungsbehörde verhängten finanziellen Sanktionen gegeben sind oder nicht, ist ein eigentlicher Akt der Rechtsanwendung durch die Verwaltung, hier der Steuerbehörde, der im Zweifels- oder Streitfall auch durch die zuständigen Gerichte zu entscheiden sein wird. Das ist etwas, was unsere Institutionen leisten können, zumal es sich ja eben nicht um Standardfälle handelt, die zuhauf auftreten werden.

Aufgrund der aufgeführten Argumente empfiehlt Ihnen die Kommission mit 15 zu 10 Stimmen, dem Beschluss des Ständerates zu folgen und diese Differenz zu bereinigen.

Amaudruz Céline (V, GE), pour la commission: L'objet est en phase d'élimination des divergences et est traité pour la deuxième fois dans notre conseil. Je rappelle que, le 7 mars 2018, se ralliant à une minorité de la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil, le Conseil des Etats a décidé d'exclure toutes possibilités de déduire fiscalement les amendes et les sanctions ayant un caractère punitif, indépendamment du fait qu'elles aient été prononcées en Suisse ou à l'étranger. Le 18 septembre 2018, notre conseil a décidé que les amendes prononcées à l'étranger seraient déductibles fiscalement lorsqu'elles seraient contraires à l'ordre public suisse, sanctionneraient des actes qui ne seraient pas punissables en Suisse et lorsqu'elles dépasseraient le maximum prévu par le droit suisse pour l'infraction concernée. Le 3 décembre 2019, le Conseil des Etats a décidé que les amendes prononcées à l'étranger seraient déductibles si le contribuable pouvait démontrer de manière crédible qu'il a entrepris tout ce qui est raisonnablement exigible pour se comporter conformément au droit.

Il subsiste donc aujourd'hui une divergence aux articles 27 et 59 de la loi sur le traitement fiscal des sanctions financières. Lors des séances de commission des 24 et 25 février derniers, la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil a décidé, par 15 voix contre 10, de suivre la décision du Conseil des Etats, à savoir – permettez-moi de vous le rappeler – que les amendes à caractère pénal prononcées par des autorités étrangères seraient déductibles fiscalement dans deux cas: si la sanction est contraire à l'ordre public suisse ou si le contribuable peut démontrer de manière crédible qu'il a entrepris tout ce qui est raisonnablement exigible pour se conformer au droit.

Il s'agit d'une réglementation stricte qui n'admettrait la déduction fiscale de l'amende que dans des situations exceptionnelles, mais qui tiendrait compte du fait que les sanctions financières prononcées à l'étranger pourraient avoir aussi une motivation politique.

La proposition qui a été présentée par la minorité de la commission s'oppose à cette solution. La minorité estime en effet que la solution proposée serait difficile à appliquer, ce qui explique d'ailleurs pourquoi les cantons la rejettent également. La minorité souhaite conserver la version initiale du Conseil fédéral, selon laquelle aucune amende à caractère pénal prononcée à l'étranger ne pourrait être déductible fiscalement. Pour la minorité de la commission, ce serait la seule option raisonnable sur le plan politique.

Pour ces motifs, je vous demande de bien vouloir suivre la majorité de la commission. La commission s'est prononcée par 15 voix contre 10.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.076/19970)
Für den Antrag der Mehrheit ... 108 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen
(0 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'objet est prêt pour le vote final.

Je vous informe que vous avez reçu une notice d'information sur vos bureaux, "Neues Coronavirus, was tun bei Auftreten von Symptomen – Nouveau coronavirus, que faire lorsque des symptômes apparaissent". Je vous remercie de bien vouloir lire ce document et vous y conformer.

18.061

Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Pardini, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Jans)
Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat
mit dem Auftrag, eine Strategie gegenüber Saudi-Arabien vorzulegen.

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Pardini, Badran Jacqueline, Birrer-Heimo, Jans)
Entrer en matière et renvoyer l'objet au Conseil fédéral
avec mandat de présenter une stratégie vis-à-vis de l'Arabie saoudite.

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: Le 15 août 2018, le Conseil fédéral a déposé le message concernant l'approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite. L'Arabie saoudite est un pays industrialisé; c'est un pays important. Il est membre du G-20. Plusieurs conventions ont d'ailleurs été signées dans les domaines économiques entre la Suisse et l'Arabie saoudite. Ont été conclus: l'accord de libre-échange, signé le 22 juin 2009; l'accord du 1er avril 2006 concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements; l'accord du 20 février 1999 en vue de l'exonération réciproque des impôts sur les activités liées au transport aérien international.

De plus, les deux pays se sont mutuellement notifié la mise en oeuvre de l'échange automatique de renseignements. A ce sujet, je vous renvoie à l'arrêté fédéral du 6 décembre 2017 publié dans le Recueil officiel 2017, à la page 7745. Il était donc naturel que les parties entrent en négociation pour une convention contre les doubles impositions, et ces négociations ont débuté en 2010 pour aboutir à une signature en 2016.

La convention de double imposition se fonde sur le modèle de convention de l'OCDE. Je renonce à en évoquer ici les détails – et je vous renvoie au message –, sauf pour mentionner que cette convention contient une clause antiabus. Selon celle-ci, les avantages tirés de la convention ne sont pas accordés lorsque leur obtention constitue l'un des objets principaux du montage ou de la transaction, sauf s'il est démontré que l'octroi de ces avantages est conforme à l'objet ou à la finalité des dispositions correspondantes de la convention.

Cette clause antiabus correspond à ce qui a été repris dans le modèle de convention révisé de l'OCDE suite aux recommandations relatives à l'action 6 du projet Beps. Elle est plus large que la clause conclue dans d'autres conventions adoptées par la Suisse.

La convention, ou du moins le projet mis en consultation, a été bien accueillie par les cantons et les milieux économiques. C'est la raison pour laquelle seule a été menée une procédure d'orientation et qu'il a été renoncé à la consultation formelle.

La Commission de l'économie et des redevances a traité cet objet pour la première fois le 12 novembre 2018 mais, entre la transmission du message et la séance de la commission, est intervenu un acte effroyable, à savoir l'assassinat du journaliste Jamal Khashoggi. La commission a décidé de suspendre le traitement de l'objet jusqu'à la publication du rapport du Conseil fédéral sur un réexamen des relations entre la Suisse et l'Arabie saoudite. Ce rapport nous a été remis en septembre 2019, de sorte que la commission a pu reprendre ses travaux le 7 octobre 2019.

Le Conseil fédéral nous l'a dit: cette convention de double imposition est importante; de nombreux citoyens et de nombreuses sociétés suisses sont installés en Arabie saoudite. Par ailleurs, la Suisse représente les intérêts de l'Iran en Arabie saoudite et inversement et, vous le savez, la Suisse représente également les intérêts des Etats-Unis en Iran. La Suisse jouit donc d'une très grande crédibilité en Arabie saoudite, un pays qui, soit dit en passant, a fait un certain nombre de progrès ces dernières années.

D'abord, la population a accès aux réseaux sociaux, ce qui n'est pas le cas dans tous les pays de la région. La situation des femmes, qui est encore extrêmement préoccupante, a tendance à s'améliorer – vous savez, parce que la presse internationale s'en est largement faite l'écho, que les femmes ont maintenant le droit de conduire, tandis que les tenues vestimentaires ont eu tendance à s'alléger par rapport aux horreurs que l'on voyait avant. Et puis, il y a d'autres exemples. Il y a un plan de réformes qui s'appelle Vision 2030 et qui comporte un certain nombre de réformes sociales. Enfin, même si je sais que cela en fera ricaner certains, depuis peu, les concubins étrangers ont officiellement le droit d'occuper la même chambre d'hôtel, ce qui a un effet sur le tourisme et sur l'évolution des moeurs, aussi au sein de la population locale.

Ainsi, un très gros travail bilatéral est réalisé entre la Suisse et l'Arabie saoudite dans le domaine économique et dans le domaine des droits de l'homme.

D'ailleurs, la signature de la convention permet de maintenir, voire de renforcer, des liens et donc de mener des discussions en profondeur sur la question des droits de l'homme. C'est à l'aune de ces diverses considérations que la commission a refusé, par 15 voix contre 5 et 3 abstentions, d'ordonner la suspension qui était proposée par un commissaire. Lors du vote sur l'entrée en matière, celle-ci a été acceptée par 12 voix contre 5 et 6 abstentions, puis lors du vote sur l'ensemble, l'objet a été accepté par 11 voix contre 6 et 5 abstentions.

La majorité de la commission, que je représente ici, n'est pas naïve. Elle considère, comme tout le monde ici, que l'assassinat du journaliste Khashoggi est un acte répugnant et effroyable. Mais l'approche de la Suisse face à des cas comme ceux-ci a toujours été une approche pragmatique et visant à maintenir des liens. L'approche de la Suisse consiste à inclure et non pas à exclure. C'est en menant des discussions avec des pays comme l'Arabie saoudite, en poursuivant nos négociations et en sensibilisant ces Etats à un certain nombre de points, tout en étant très fermes sur notre propre conception des droits de l'homme, que nous pourrons améliorer la situation dans ces pays. Mais ce n'est en tout cas pas en coupant les ponts.

C'est la raison pour laquelle nous pensons que, dans le cadre des relations entre l'Arabie saoudite et la Suisse – qui semblent être bonnes et empreintes de sincérité et de transparence –, le signe qui peut être donné ce jour par notre conseil, c'est d'entrer en matière et d'adopter cette convention contre les doubles impositions, étant précisé que nous avons déjà avec ce pays l'échange automatique d'informations – je vous le disais tout à l'heure –, puisque l'Arabie saoudite est considérée comme un pays fiable par l'OCDE.

Ritter Markus (M-CEB, SG), für die Kommission: Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben Ihres Rates beantragt Ihnen, auf die Vorlage 18.061, "Doppelbesteuerung. Abkom-

men zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien", einzutreten und ihr dann auch zuzustimmen.
Die Schweiz verfügt mit über neunzig Ländern über ein Doppelbesteuerungsabkommen. Mit Saudi-Arabien haben wir seit 2009 ein Freihandelsabkommen und seit 2006 ein Investitionsschutzabkommen. Weiter haben wir mit Saudi-Arabien den automatischen Informationsaustausch vereinbart, wir haben den Finanzdialog und den ersten Marktzutritt. Wir haben mit Saudi-Arabien aber noch kein Doppelbesteuerungsabkommen abgeschlossen. Zu diesem Zweck wurden zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien 2010 Verhandlungen aufgenommen, die im März 2016 mit der Paraphierung eines Entwurfs für ein solches Abkommen abgeschlossen werden konnten. Die Kantone und die interessierten Kreise aus der Wirtschaft haben den Abschluss des Abkommens begrüsst. Das Abkommen wurde am 18. Februar 2018 unterzeichnet.
Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben Ihres Rates befasste sich erstmals am 12. November 2018 mit dem Doppelbesteuerungsabkommen mit Saudi-Arabien. Die Kommission beschloss, das Geschäft zu sistieren, und forderte den Bundesrat auf, seine politische Strategie gegenüber Saudi-Arabien in Bezug auf verschiedene offene Fragen darzulegen. In diesem Zusammenhang legte der Bundesrat im September 2019 einen Bericht zuhanden der Kommission vor. Dieser Bericht beleuchtet die Beziehungen der Schweiz zu Saudi-Arabien, die gemeinsamen Interessen, die enge Kooperation in verschiedenen Bereichen, aber auch den wirtschaftlichen Austausch. Der Bericht zeigt auch auf, dass Saudi-Arabien ein Land ist, das sich in verschiedenen Bereichen im Wandel befindet.
Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben erachtet das Doppelbesteuerungsabkommen mit Saudi-Arabien in der Mehrheit als richtig und notwendig. Deshalb wurde ein weiterer Antrag auf Sistierung durch die Kommissionsmehrheit an der Sitzung vom 7. Oktober 2019 abgelehnt. Ihre Kommission ist mit 12 zu 5 Stimmen bei 6 Enthaltungen auf die Vorlage eingetreten. In der Gesamtabstimmung wurde die Vorlage mit 11 zu 6 Stimmen bei 5 Enthaltungen gutgeheissen. Ich bitte Sie daher im Namen der Mehrheit der Kommission, ebenfalls auf die Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen. Wie dargelegt, ist die Mehrheit der Kommission für Wirtschaft und Abgaben der Auffassung, dass der Bundesrat mit dem Bericht vom September 2019 die offenen Fragen zum Verhältnis zu Saudi-Arabien ausreichend beantwortet hat.
Ich beantrage Ihnen daher im Namen der Kommission, den Antrag auf Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag, eine Strategie gegenüber Saudi-Arabien vorzulegen, abzulehnen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Die Minderheit der Kommission und die SP-Fraktion beantragen Rückweisung des Doppelbesteuerungsabkommens mit Saudi-Arabien, und zwar so lange, wie Bundesrat und Parlament kein stringentes Konzept haben, wie mit Ländern umzugehen ist, die systematisch Menschenrechte mit Füssen treten. Nicht nur das: Saudi-Arabien führt Stellvertreterkriege im Jemen, Saudi-Arabien lässt Systemkritiker in anderen Ländern umbringen, Saudi-Arabien unterstützt den IS mit Waffenlieferungen, die auch aus der Schweiz stammen. Wie soll man Politik machen gegenüber einem solchen Land? Was heisst das, wenn gewisse Länder Völkerrecht und Menschenrechte mit Füssen treten und dann ihrer Bevölkerung sagen können: "Seht her, wir bekommen noch wirtschaftliche Vorteile von der Weltgemeinschaft, von der Schweiz"?
Das gehört sich nicht für ein neutrales Land! Das gehört sich nicht für ein Land wie die Schweiz, das sich dem Völkerrecht und den Menschenrechten verpflichtet hat! Deshalb beantragt Ihnen die Minderheit Rückweisung dieses Doppelbesteuerungsabkommens mit Saudi-Arabien.

Amaudruz Céline (V, GE): Le groupe UDC est, bien évidemment, contre cette convention de double imposition. Je ne vais évidemment pas répondre aux propos de M. Lüscher sur la condition des femmes en Arabie saoudite; il considère que leur condition est bonne parce qu'elles peuvent conduire. Je dois dire que cela me surprend un peu de sa part.
En juin 2017, la Suisse a signé la convention multilatérale pour la mise en oeuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices – la convention Beps, aussi appelée instrument multilatéral. Bien que cet instrument soit théoriquement multilatéral, il faut relever qu'il existe parmi les Etats contractants des opinions divergentes quant aux effets de la convention Beps, prouvant à l'évidence l'incapacité de l'OCDE d'implémenter correctement le standard global qu'elle a pourtant elle-même créé.
Nous pensons, au sein du groupe UDC, qu'il est essentiel pour l'économie suisse que les adaptations apportées au mode d'imposition, si elles sont réellement nécessaires, améliorent réellement les conditions-cadres fiscales. Mais alors que l'application des mesures Beps est encore en cours, de nombreux Etats cherchent à soutirer du substrat fiscal aux pays abritant les sièges de sociétés internationales et à accorder aux pays où ces sociétés commercialisent leurs produits une plus grande part au produit de l'impôt sur les bénéfices. Ces mesures frapperaient en premier lieu les petits pays, les exportateurs nets, les économies à forte valeur ajoutée et les pays abritant de nombreux sièges principaux, globaux ou régionaux, comme la Suisse. Au final, ces adaptations pourraient faire perdre à la Suisse près de 10 milliards de francs selon le Fonds monétaire international, et menacer sa souveraineté fiscale.
La convention Beps, avec sa série de dispositions visant à modifier les conventions contre les doubles impositions en vigueur et à mettre en oeuvre les standards minimaux fixés dans le cadre des actions 6 et 14 du projet Beps créent une surcharge administrative pour la mise en oeuvre des mesures relatives aux conventions fiscales.
Les révisions des conventions contre la double imposition ne visent pas en premier lieu à améliorer les conditions-cadres fiscales mais à mettre en oeuvre les desiderata de l'OCDE et du G-20. La sphère privée financière est une nouvelle fois réduite; les demandes de renseignements sont appelées à se développer et il devient de plus en plus difficile de s'opposer à la demande de renseignements provenant d'un Etat contractant. Il n'est plus question de formulation telle que "il ne pourra pas être échangé de renseignements qui dévoileraient un secret commercial d'affaire, bancaire, industriel ou professionnel ou un procédé commercial".
Les Etats contractants devraient communiquer des renseignements détenus par une banque, un autre établissement financier, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent fiduciaire. Bien évidemment, vous pouvez imaginer que, pour l'UDC, cela serait une atteinte à la sphère privée. Nous passerions ainsi directement d'une présomption d'innocence à une présomption de culpabilité.
Enfin, nous sommes convaincus que l'adaptation de la convention contre les doubles impositions ne ferait pas l'objet d'une réciprocité, car la Suisse est en pratique l'Etat qui fournit toujours le plus d'informations.
Pour toutes ces raisons, le groupe UDC vous propose de rejeter l'arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite.

Walti Beat (RL, ZH): Dieses Geschäft gibt nicht wegen seines Inhalts zu reden – das war auch in der Kommission nicht anders. Der Schwerpunkt liegt vielmehr auf den Umständen, unter denen es diskutiert wurde und ratifiziert werden soll. Die Situation wurde ausgiebig geschildert; dem muss ich nichts beifügen.
Es bleibt das Dilemma, dass Saudi-Arabien ein wichtiger Akteur in einem uns fremden Kulturraum respektive in einem Kulturraum ist, in dem andere Werte und Regeln gelten, als das in Mitteleuropa und insbesondere in der Schweiz der Fall ist. Die skandalösen Ereignisse rund um die Ermordung des Journalisten Jamal Khashoggi haben dazu geführt, dass es eine Verzögerung der Beratung gegeben hat. Der Bundesrat musste einen Bericht vorlegen über das Verhältnis der Schweiz zu Saudi-Arabien, zum aktuellen Umgang und zu den Perspektiven unseres Verhältnisses zu diesem Land. Er hat das nach Meinung der FDP-Liberalen Fraktion sehr be-

friedigend getan. Der Bericht ist aussagekräftig und inhaltlich interessant. Unabhängig davon, ob man darin eine eigentliche Strategie sieht oder nicht, ist es ein guter Bericht.
Es geht darum, sich noch einmal die Frage zu stellen, was ein Doppelbesteuerungsabkommen ist und was es nicht ist. Ein Doppelbesteuerungsabkommen wie das vorliegende, das weitestgehend den Standardabkommen entspricht und die hinlänglich bekannten Regeln des Projekts "Base Erosion and Profit Shifting" implementiert, soll vor allem den betroffenen Steuerpflichtigen auf beiden Seiten und in beiden Abkommensstaaten mehr Rechtssicherheit geben und sie vor doppelter Belastung durch fiskalische Abgaben bewahren.
Das Abkommen in seiner vorliegenden Form entspricht absolut der schweizerischen Abkommenspolitik: Ein Doppelbesteuerungsabkommen fällt kein Urteil darüber, wie gut oder schlecht wirtschaftliche Beziehungen von Firmen in verschiedenen Staaten sind, sondern es regelt die steuerlichen Konsequenzen solcher grenzüberschreitenden Tätigkeiten. Was wirtschaftlich möglich sein soll und was nicht, wird nicht in einem Doppelbesteuerungsabkommen geregelt; vielmehr werden darin die steuerlichen Konsequenzen aus den zulässigen Tätigkeiten beschrieben und so geregelt, dass keine Doppelbelastung resultiert. Das ist bei sachlicher, nüchterner Betrachtung die Feststellung, die wir machen sollten oder machen müssen.
Letztlich geht es um eine Güterabwägung, ob wir uns durch diese kulturellen Unterschiede und die zugegebenermassen zum Teil schwerverständlichen Probleme davon abhalten lassen sollen, etwas im Bereich der Doppelbesteuerung zu tun. Es geht auch um die Frage, ob wir bei Ländern, bei welchen wir das Gefühl haben, wir könnten in der Entwicklung einen kulturellen Beitrag leisten, das besser gewährleisten können, wenn wir mit ihnen konstruktive Kontakte unterhalten und den Austausch auf allen Ebenen – Politik, Gesellschaft und Wirtschaft – intensivieren, oder ob wir ihnen einen Denkzettel verpassen und den Kontakt verweigern, die Beziehung abkühlen lassen und mit dem Zeigefinger auf die Fehler hinweisen sollen, die unserer Meinung nach in diesen Ländern herrschen.
Die FDP-Liberale Fraktion ist der Meinung, dass der erste Weg der richtige ist. Wir sollten unsere Beziehungen zu diesen Ländern – eben auch zu Saudi-Arabien – kontinuierlich entwickeln und auf diese Weise sicherstellen, dass die Verhältnisse in diesen Ländern sich in eine Richtung bewegen, die wir für besser erachten.
Deshalb empfehle ich Ihnen im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, der Mehrheit zu folgen und den Rückweisungsantrag der Minderheit abzulehnen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je vous informe que le groupe des Verts soutient la proposition de la minorité.

Müller Leo (M-CEB, LU): Wir haben hier eine Vorlage zu behandeln, die in der Kommission doch recht intensiv diskutiert wurde. Nach einer ersten Behandlung haben wir diese Vorlage – Sie haben es gehört – sistiert und vom Bundesrat einen Zusatzbericht verlangt. Der Bundesrat hat dann in diesem Bericht dargelegt, warum dieses Abkommen zu genehmigen ist. Er hat insbesondere die Situation rund um die Ermordung von Herrn Khashoggi neu beurteilt und nochmals abgewogen, ob man diesem Abkommen zustimmen solle oder nicht. Er ist klar zum Schluss gekommen, dass diesem Abkommen zuzustimmen ist.
Warum sagt die Mitte-Fraktion Ja zu diesem Abkommen und lehnt den Rückweisungsantrag ab?
1. Die Schweiz hat lange mit Saudi-Arabien verhandelt. In der Zeit konnte ein für unser Land und, so denken wir, auch für Saudi-Arabien gutes Abkommen ausgehandelt werden.
2. Saudi-Arabien ist eine grosse Wirtschaftsmacht. Immerhin hat dieses Land in die G-20 Aufnahme gefunden.
3. Dieses Abkommen passt ins Konzept der schweizerischen Aussenpolitik. Gemäss diesem Konzept sieht die Schweiz vor, mit Schwellenländern sektoriell intensiver zusammenzuarbeiten. Dieses Ziel soll mit diesem Abkommen verfolgt werden.
4. Menschenrechte und Geschlechtergerechtigkeit können nur verbessert werden, wenn man im Dialog mit solchen Ländern und mit solchen Leuten steht und gemeinsam mit ihnen versucht, bessere Lösungen zu erarbeiten. Wenn es diesem Land und diesen Leuten wirtschaftlich bessergeht, ist davon auszugehen, dass sich auch die Menschenrechtslage und die Geschlechtergerechtigkeit verbessern werden.
5. Die DEZA hat in Abu Dhabi einen Mitarbeiter stationiert, der dort als Regionalberater tätig ist. Er hat erstens die Aufgabe, dort eine nachhaltige Entwicklung dieser Region zu erarbeiten und zu unterstützen. Zweitens setzt er sich für eine intensivere Zusammenarbeit mit Ländern in dieser Region ein.
Zusammenfassend halte ich fest: Dieses Abkommen passt ins Konzept der bisherigen Bemühungen der schweizerischen Aussenpolitik. Das Land Saudi-Arabien befindet sich in einem enormen Wandel, und es ist zu hoffen und damit zu rechnen, dass sich dieses Land zum Guten entwickeln wird. Dazu kann man mit dieser Zusammenarbeit einen guten Beitrag leisten.
Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit zu folgen und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ihre Kommission hat damals in Zusammenhang mit dem Khashoggi-Mord aus einer Reihe von Doppelbesteuerungsabkommen jenes mit Saudi-Arabien zurückgestellt und vom Bundesrat einen Bericht eingefordert. Diesen haben wir der Kommission zugestellt. Sie hat nachher grünes Licht gegeben. Daher behandeln wir heute dieses Doppelbesteuerungsabkommen mit Saudi-Arabien.
Vielleicht noch einmal zum Grundsätzlichen: Worum geht es bei Doppelbesteuerungsabkommen? Doppelbesteuerungsabkommen sind technische Abkommen, die verhindern, dass Bürger oder Unternehmen an zwei Orten für das Gleiche die gleichen Steuern bezahlen. Es sind also keine politischen Instrumente, sondern technische. Es ist auch nicht so, dass wir damit, wie die Sprecherin der Minderheit gesagt hat, Saudi-Arabien einen Vorteil zuspielen würden. Vielmehr schaffen wir faire Verhältnisse für Bürgerinnen und Bürger oder für Unternehmen, damit sie nicht an beiden Orten Steuern bezahlen müssen.
Die Schweiz hat rund neunzig Doppelbesteuerungsabkommen. Unter den neunzig Staaten, mit denen wir ein solches Abkommen abgeschlossen haben, gibt es wahrscheinlich durchaus eine Reihe von Staaten, deren Staatsführung – um es einmal so zu sagen – nicht unseren Vorstellungen entspricht. Trotzdem haben wir diese Abkommen abgeschlossen. Es mag ja durchaus sein, dass Sie zum Teil finden, Saudi-Arabien passe noch nicht dazu. Wir sind der Meinung, dass wir das Abkommen jetzt so, wie wir es beantragt haben, abschliessen sollten. Denn die technischen Voraussetzungen sind vorhanden, und wir möchten verhindern, dass Schweizer Bürger, Schweizer Unternehmen an zwei Orten Steuern bezahlen müssen. Das gilt auch umgekehrt. Das ist der Inhalt dieses Abkommens.
Nach dem Stopp dieses Abkommens in Ihrer Kommission haben mit Saudi-Arabien auf verschiedenen Ebenen Gespräche stattgefunden. Sie wurden insbesondere vom EDA geführt. Das EDA hat mit Saudi-Arabien vereinbart, dass man den Menschenrechtsdialog wieder aufnimmt und verstärkt; dieser läuft inzwischen. Man ist also diesbezüglich in gutem Kontakt. Saudi-Arabien hat im Zusammenhang mit der G-20 auch wesentliche Schritte der Öffnung auf die Schweiz zu gemacht. Saudi-Arabien ist im Rahmen der G-20 ein angesehener Partner. Nebenbei gesagt, ist Saudi-Arabien ein Land, das die Schweiz auf dem internationalen Parkett immer unterstützt und ihre Anliegen ernst nimmt und einbringt. Aus dieser Sicht haben wir mit Saudi-Arabien also ein sehr gutes, partnerschaftliches Verhältnis.
Es wurde damals auch befürchtet, dass es allenfalls ein Reputationsrisiko wäre, wenn die Schweiz das Abkommen mit Saudi-Arabien abschliessen würde. Das ist es nicht. Wenn ich mich in Europa umschaue, dann sehe ich: Das Vereinigte Königreich, Schweden, Österreich, Spanien, Italien, Irland, die Niederlande und weitere Staaten wie auch Japan haben ebenfalls ein solches Abkommen abgeschlossen. Das ist also jetzt überall entsprechend realisiert. Ich glaube, es ist richtig, wenn wir das Abkommen jetzt abschliessen. Es ist

ein technischer Schritt. Selbstverständlich werden die Fragen, die Sie hatten und noch haben, Inhalt und Bestandteil des Dialogs sein, den wir mit Saudi-Arabien führen. In Bezug auf die Menschenrechte, die humanitäre Unterstützung und die Finanzen findet eigentlich ständig ein Dialog statt.
Nicht zu unterschätzen ist für die Schweiz auch die Rolle von Saudi-Arabien im Mittleren Osten: Die Schweiz hat von Saudi-Arabien ein Schutzmachtmandat im Iran und umgekehrt vom Iran in Saudi-Arabien. Die Kräfteverhältnisse im Mittleren Osten sind ja auch in der Schweiz immer wieder Ursache für Verunsicherungen. Die Schweiz spielt in dieser Region mit verschiedenen Schutzmachtmandaten eine wichtige Rolle. Dies ist glaubwürdig, wenn wir neutral und unabhängig dieses Abkommen abschliessen.
Ich äussere mich noch kurz zum Minderheitsantrag: Die Minderheit Pardini will das Geschäft ja zurückweisen und verlangt eine Strategie für Saudi-Arabien. Das EDA arbeitet an einer Strategie für den Mittleren und Nahen Osten, weil wir das Gefühl haben, dass die ganze Region beurteilt werden muss und wir für die ganze Region eine Strategie entwickeln möchten. Wir sind daran, innerhalb einer Gesamtstrategie für diese Region bezüglich der einzelnen Länder Prioritäten festzulegen. Ich glaube, es wäre falsch, jetzt einmal nur auf Saudi-Arabien zu fokussieren. Die ganze Region ist für die Stabilität und die wirtschaftliche Entwicklung wichtig. Wir möchten mit einer solchen Strategie die Rolle der Schweiz unterstreichen, die in dieser Region eben auch politisch sehr wichtig ist. Die Strategie kommt dann sicher auch in Ihre Kommissionen. Dann haben wir ein Gesamtbild für diese Region und auch einen Ausblick auf die nächsten Jahre. So gesehen, gehen wir sogar etwas weiter als der Minderheitsantrag, aber dafür braucht es noch etwas mehr Zeit, um dies auch aufeinander abzustimmen.
Ich kann Ihnen mit persönlicher Überzeugung sagen, dass wir mit Saudi-Arabien gute Verhältnisse haben. Aber wir sind im Dialog, und selbstverständlich haben wir unterschiedliche Auffassungen. Diese können und werden wir diskutieren, aber das soll kein Grund sein, ein technisches, formales Abkommen jetzt nicht abzuschliessen, mit dem wir einfach verhindern, dass Leute an zwei Orten Steuern bezahlen müssen.
Ich bitte Sie also, auf das Geschäft einzutreten und ihm zuzustimmen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons sur la proposition de renvoi de la minorité Pardini, reprise par Mme Badran.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.061/19975)
Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien
Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.061/19974)
Für Annahme des Entwurfes ... 71 Stimmen
Dagegen ... 119 Stimmen
(2 Enthaltungen)

19.075

Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung

Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: Vous le savez, la Suisse met en oeuvre la norme sur l'échange automatique de renseignements depuis le 1er janvier 2017. Le premier échange effectif avec 36 Etats partenaires a eu lieu en automne 2018. Le Forum mondial vérifie cette mise en oeuvre lors du "peer review", c'est-à-dire de l'examen par les pairs. Cet examen porte sur quatre éléments. D'abord, il porte sur le respect de la sécurité et de la confidentialité des données. Le deuxième élément de la surveillance porte sur la transposition par les Etats de la norme de l'échange automatique de renseignements dans leur propre droit national. Le troisième élément consiste en un réseau d'Etats partenaires adéquat mis en place en matière d'échange automatique de renseignements. Enfin, quatrième élément, il s'agit de la vérification de la mise en place des ressources administratives et informatiques nécessaires au bon fonctionnement de l'échange automatique de renseignements. La Suisse a déjà fait l'objet d'examens préliminaires sur deux des quatre aspects.
S'agissant du premier élément, à savoir de la sécurité et de la confidentialité, comme il fallait s'y attendre la Suisse n'a fait l'objet que de louanges de la part du Forum mondial, car notre pays a pris en la matière toutes les mesures nécessaires. S'agissant des bases légales, c'est-à-dire de la transposition par la Suisse de la norme sur l'échange automatique de renseignements dans notre droit national, le Forum mondial a constaté que la Suisse avait mis en place des bases légales. Il y a évidemment la loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale; il y a l'ordonnance sur l'échange automatique de renseignements; puis il y a les directives de l'Administration fédérale des contributions. Mais l'examen auquel le Forum mondial a procédé rend nécessaire la modification de la loi et de l'ordonnance, et c'est l'objet du message du Conseil fédéral du 20 novembre 2019.
Le projet de loi prévoit la suppression de l'exception applicable aux communautés de propriétaires par étage. En outre, des modifications doivent être apportées aux obligations en matière de diligence, les montants doivent être exprimés en dollars américains et l'obligation pour les institutions financières suisses déclarantes de conserver les documents doit être inscrite dans un texte légal, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. Par ailleurs, indépendamment de l'examen effectué par le Forum mondial, le projet inscrit dans la loi une disposition habilitant l'autorité compétente à suspendre l'échange automatique de renseignements avec un Etat partenaire de

sa propre compétence lorsque cet Etat ne remplit pas les exigences de l'OCDE en matière de confidentialité et de sécurité des données. Enfin, le Conseil fédéral a saisi l'occasion de cette modification pour inscrire dans la loi la pratique concernant l'inscription des trusts documentés par le "trustee".
La commission a traité cet objet lors de la séance du 27 janvier dernier. L'entrée en matière ni aucune disposition n'ont été contestées lors de la discussion par article. Lors du vote sur l'ensemble, le projet a été accepté par 17 voix contre 7.
Il faut encore mentionner, s'agissant de l'ordonnance sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale, que trois propositions ont été présentées en commission. Il y avait d'abord la proposition Wermuth no 2 qui visait à ce que la Commission de l'économie et des redevances recommande au Conseil fédéral de biffer les dispositions dérogatoires pour les associations et les fondations, aux articles 5, 6, 10 et 11 de l'ordonnance et de suivre ainsi les recommandations du Forum mondial. Le Conseil fédéral avait décidé de s'en écarter puisqu'il avait exclu l'application pour les associations et les fondations. Cette proposition a été rejetée par 16 voix contre 8 et aucune abstention.
Une deuxième proposition de notre collègue Wermuth visait à biffer l'article 27 lettre c du projet d'ordonnance et à formuler une phrase introductive à l'article, de sorte que la liste des exceptions soit exhaustive. Il fallait donc biffer le mot "notamment" et le changer par "soit", ce qui, effectivement, donnait à cette disposition un caractère exhaustif et non exemplatif, comme c'est le cas aujourd'hui.
Et enfin, la proposition Landolt demandait à la Commission de l'économie et des redevances de recommander au Conseil fédéral de ne pas introduire la lettre d à l'article 9 de l'ordonnance. Cette recommandation portait sur l'ouverture d'un compte de consignation de capital. Selon l'auteur de la proposition, en ce qui concerne les dispositions dérogatoires pour les établissements d'utilité publique, les discussions menées au niveau international ne sont pas encore closes et il faudrait donc mettre à profit cette discussion pour clarifier les questions du traitement des comptes de consignation de capital. Cette proposition a été acceptée par 16 voix contre 8.

Wermuth Cédric (S, AG), für die Kommission: Wir behandeln hier das Geschäft 19.075, die Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Wie Sie wissen, setzt die Schweiz den globalen Standard seit dem 1. Januar 2017 um und hat im Herbst 2018 bereits mit 36 Partnerstaaten den ersten Austausch von Daten vollzogen.
Auf internationaler Ebene wird die Einhaltung des automatischen Informationsaustauschs und der entsprechenden Abmachungen vom Global Forum überprüft, das in verschiedenen Etappen mit Peer Reviews nachschaut, ob die Staaten sich an die selbst gemachten Vorgaben halten. Stufe 1 dieser Überprüfung betrifft die Vertraulichkeit und die Datensicherheit, Stufe 2 betrifft die Umsetzung der Vorgaben im Landesrecht, Stufe 3 die Prüfung eines sogenannt angemessenen Netzes an AIA-Partnerstaaten und Stufe 4 das Vorhandensein und die Effektivität der entsprechenden administrativen Ressourcen, um diese Prozesse dann auch umzusetzen.
Die Schweiz wurde bereits bei den ersten Stufen entsprechend vorgeprüft. Bei Stufe 1, Vertraulichkeit und Datensicherheit, gibt es keine weiteren Empfehlungen. Bei Stufe 2 hat das Global Forum anerkannt, dass die Schweiz auch hier ihren Pflichten bezüglich der Umsetzung im Landesrecht nachkommt, hat aber auch entsprechende Empfehlungen formuliert, um die es bei der Revision des vorliegenden Gesetzes gehen wird.
Nur kurz zum politischen Kontext: Warum tun wir das? Wenn wir diese Empfehlungen nicht umsetzen, laufen wir zumindest theoretisch Gefahr, in der ersten sogenannten umfassenden Länderprüfung ab 2020 gewissermassen nicht mit genügenden Noten abzuschliessen; im schlechtesten Falle landen wir dann auf diesen berühmten Listen – diese Erfahrungen haben wir gemacht. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass das kein gangbarer Weg ist.
Die entsprechenden Anpassungen im AIA-Gesetz scheinen der Mehrheit der Kommission nicht von grosser politischer Relevanz zu sein. Sie betreffen erstens die Ausnahme für Stockwerkeigentümerinnen und Stockwerkeigentümer, zweitens einige Präzisierungen der Sorgfaltspflichten, beispielsweise auch bezüglich der Ausweisung der Beträge in US-Dollar. Drittens betreffen sie die heute offenbar bereits sehr stark gelebte und somit bekannte Praxis der Anmeldung der sogenannten Trustee Documented Trusts; davon ist im Wesentlichen dann die Rede, wenn der Trustee eines Trusts bereits ein meldendes Finanzinstitut, also selbst ein Trust ist. Viertens betreffen sie die Frage der Möglichkeit der Aussetzung des automatischen Informationsaustauschs, falls sich ein Partnerstaat nicht an die entsprechenden Richtlinien hält. Der Bundesrat nimmt diese Möglichkeit auf; sie ist, wie übrigens auch die vorletzte Änderung, keine Vorgabe des Global Forum.
Mit 17 zu 7 Stimmen empfiehlt Ihnen Ihre Kommission, diese Änderungen nachzuvollziehen. Eine Minderheit – 7 Stimmen – hat dieses Geschäft abgelehnt, wobei diese Ablehnung nicht im Detail mit einer der Änderungen begründet wurde, sondern mit einem generellen Vorbehalt gegenüber der Weiterführung der Logik des automatischen Informationsaustauschs. Es gab dann – mein Vorredner hat es bereits erwähnt – eine Diskussion über die Details der Verordnung. Im Wesentlichen ist davon nur noch die Empfehlung zu Artikel 9 Buchstabe d, der Antrag Landolt, übrig geblieben.
Die Kommissionsmehrheit bittet Sie, auf diese Gesetzesänderung einzutreten und sie in dieser Form zu verabschieden. Wir haben bei beiden Vorlagen mit klarer Mehrheit entschieden.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir beraten hier das Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. So heisst dieses Kind. Es ist eigentlich die Rechtsgrundlage für die AIA-Abkommen, die wir abschliessen. Dieses Gesetz beinhaltet die wesentlichen internationalen Standards.
Man kann dieses Gesetz und die vorliegende Änderung aus zwei Blickwinkeln betrachten. Man könnte sagen, wir seien ständig unter Druck, wir würden uns anpassen und alles machen, was man international fordert. Das ist die eine Sicht der Dinge. Man kann es aber durchaus auch umkehren und sagen, die Schweiz wolle einer der international besten Finanzplätze sein, attraktiv und transparent, insbesondere für institutionelle Anleger, und wolle daher die Standards, die gelten, auch tatsächlich umsetzen. Im Laufe der letzten Jahre, seit der Finanzkrise, seit der Aufgabe des Bankgeheimnisses im Ausland, hat sich diese Sicht eigentlich durchgesetzt.
Es sind insbesondere institutionelle Anleger, die die Schweiz wegen der politischen Stabilität, wegen des Know-hows unserer Banken, unseres Finanzplatzes und wegen der Transparenz suchen. Ich würde Ihnen diese Sicht der Dinge empfehlen: Wir wollen ein weltweit führender Finanzplatz sein. Wir strahlen Vertrauen aus, wir haben das entsprechende Know-how, und wir sind transparent. Bei uns kann man sich darauf verlassen, dass internationale Standards umgesetzt werden.
Wenn wir die Diskussion der letzten Jahre betrachten, dann sehen wir, dass alles, was nicht international konform ist, einen etwas grauen Schleier erhalten hat. Man traut dem, der nicht international konform ist, nicht so ganz. Wenn man auf diese Länder schaut, dann sieht man, dass das Steueroasen sind – das waren wir vielleicht auch einmal –, Länder, denen man nicht so ganz traut. Wir haben die Wahl, in den Kreis dieser Länder zu geraten, die suspekt sind, oder in den Kreis jener Länder, die transparent sind und internationale Regeln umsetzen.
Was wir Ihnen hier beantragen, ist grundsätzlich eine kleine Änderung. Sie ist nicht von grosser politischer Bedeutung. Es geht darum, dass wir einerseits im Gesetz und andererseits in der Verordnung, die wir Ihnen gleichzeitig unterbreitet haben, die Aufhebung der Ausnahme für Stockwerkeigentümer sowie die Anpassung der geltenden Sorgfaltspflichten vornehmen. Dazu gehört die Dokumentenaufbewahrungspflicht für das meldende schweizerische Finanzinstitut. Es sind eigentlich Dinge – so sagt man mir –, die man in der Praxis

bereits macht, die wir jetzt auch im Gesetz als Standard festschreiben, damit sie entsprechend gültig sind.
Auf der Verordnungsstufe ändern wir die Ausnahmebestimmungen für Vereine und Stiftungen ganz bewusst nicht. Da haben wir eine spezielle Position. Wir haben ausserordentlich viele Vereine und Stiftungen. Das ist die Geschichte unseres Landes. Da ändern wir nichts. Das wird im Moment auch international noch so akzeptiert.
Es ist eine technische Anpassung des Gesetzes. Es werden in den nächsten Jahren im Sinne der Transparenz wahrscheinlich noch einige Änderungen kommen. Ich bin überzeugt, dass die Schweiz hier mitmachen muss, mitmachen soll, weil wir in die erste Kategorie der Finanzplätze gehören wollen. Alles, was nicht dazugehört, ist suspekt. Das schadet dem Finanzplatz als Ganzes.
Daher würde ich Sie wie die beiden Kommissionssprecher ebenfalls bitten, auf diese Vorlage einzutreten und ihr zuzustimmen.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen
Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.075/19978)
Für Annahme des Entwurfes ... 190 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.061

Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien

Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La parole est à M. Thomas Matter, qui a déposé une motion d'ordre pour répéter le vote sur l'ensemble.

Matter Thomas (V, ZH): Vor lauter Coronavirus und Schutzmasken im Ratssaal hat die Mehrheit der SVP-Fraktion bei der Abstimmung zum Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien den falschen Knopf gedrückt. Ich bitte Sie, meinem Ordnungsantrag zuzustimmen, damit wir die Abstimmung wiederholen können.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.061/19982)
Für den Ordnungsantrag Matter Thomas ... 164 Stimmen
Dagegen ... 14 Stimmen
(14 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous allons donc répéter le vote sur l'ensemble sur cet arrêté fédéral.

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien
Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.061/19983)
Für Annahme des Entwurfes ... 111 Stimmen
Dagegen ... 78 Stimmen
(5 Enthaltungen)

19.044

Geldwäschereigesetz. Änderung

Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Nichteintreten

Antrag der Minderheit
(Schneider Schüttel, Arslan, Bellaïche, Brélaz, Brenzikofer, Fehlmann Rielle, Flach, Funiciello, Hurni, Markwalder, Marti Min Li, Walder)
Eintreten

Proposition de la majorité
Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité
(Schneider Schüttel, Arslan, Bellaïche, Brélaz, Brenzikofer, Fehlmann Rielle, Flach, Funiciello, Hurni, Markwalder, Marti Min Li, Walder)
Entrer en matière

Maitre Vincent (M-CEB, GE), pour la commission: S'il y a lieu de saluer la volonté du Conseil fédéral de vouloir aligner notre pays sur les normes internationales en matière de lutte contre le blanchiment d'argent, il y a cependant lieu également de porter un regard critique sur la manière dont cet alignement s'opère afin qu'il ne prétérite pas notre place économique, notamment vis-à-vis de nos concurrents européens, qui ont pourtant signé les mêmes engagements que notre pays.
C'est ce regard critique porté par la Commission des affaires juridiques de notre conseil lors de sa séance des 30 et 31 janvier derniers qui a conduit une majorité de celle-ci à vous proposer de ne pas entrer en matière sur la modification de loi qui vous est soumise aujourd'hui. En effet, la présente loi

n'est pas sans conséquences pour un certain nombre d'activités, notamment celles des avocats – dont le secret professionnel en ressortirait de facto affaibli, voire carrément annihilé –, ou encore les activités fiduciaires ou de conseil au sens large.
Le système suisse actuel consacre une politique de lutte en matière de blanchiment d'argent qui est exemplaire. Il convient de noter que, depuis de nombreuses années, notre pays a toujours eu un rôle pionnier et efficace dans la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme. Dans le détail, la loi actuelle sur le blanchiment d'argent pose le principe d'un contact avec des valeurs patrimoniales pour y être assujetti. Ainsi, à titre d'exemple, tous les professionnels – banquiers, gérants de fortune, avocats, fiduciaires, conseillers fiscaux ou compagnies d'assurance qui effectuent des opérations financières pour des clients – sont soumis à la loi actuelle. Ils doivent se conformer non seulement aux principes de la loi sur le blanchiment d'argent , mais également aux règles détaillées de la Finma et des organismes d'autorégulation, qui sont contrôlés eux-mêmes par la Finma. Ce système de contrôle est unique au monde.
En ce qui concerne plus précisément les avocats, ils sont intégralement soumis au dispositif qui vient d'être rappelé. Le caractère d'intermédiaires financiers qu'ils occupent lorsqu'ils se chargent d'une transaction financière les fait sortir du principe du secret professionnel et de leur activité typique d'avocats, et ils n'ont ainsi plus aucun statut ni protection particulière.
Ils sont donc pleinement soumis aux exigences de la lutte contre le blanchiment d'argent. Ce système a d'ailleurs toujours été qualifié d'exemplaire par le Groupe d'action financière, tout récemment encore en 2016. On le voit donc clairement: le système actuel non seulement fonctionne parfaitement, mais il a également valeur d'exemple pour l'ensemble de la communauté internationale lorsqu'il s'agit de lutter contre le blanchiment d'argent.
Par ailleurs, une comparaison rapide avec les pratiques de nos voisins européens nous confirme que nous sommes en première ligne dans la lutte contre le blanchiment d'argent, voire même en avance. Ainsi, alors que le Luxembourg est confronté à une procédure devant la Cour de justice de l'Union européenne intentée par la Commission européenne pour non-reprise dans son droit interne d'une directive, la pratique de la France est également révélatrice du manque de solidité dans la lutte contre le blanchiment de certains de nos voisins. En effet, il faut rappeler qu'un avocat français est certes soumis à un devoir d'annonce lorsqu'il effectue une transaction financière, mais que cette annonce s'opère auprès du seul bâtonnier membre de la même corporation que lui et qui agit en tant que filtre et non, comme c'est le cas en Suisse, comme une autorité indépendante autorégulée qui est elle-même surveillée par une autre autorité de contrôle, la Finma. Dans son application, ensuite, le contrôle en France est extrêmement faible puisqu'il se fait uniquement par sondages, c'est-à-dire au hasard de quelques recherches aléatoires au sein des dossiers des études d'avocats alors que, dans notre pays, le contrôle est systématique et porte sur l'intégralité des dossiers relatifs à la loi sur le blanchiment d'argent détenus par les avocats. On constate donc que la Suisse est déjà largement plus rigoureuse et diligente dans sa lutte contre le blanchiment d'argent que bon nombre de pays européens.
De plus, pour en revenir à la modification de loi qui nous est soumise aujourd'hui, la comparaison des approches normatives entre les législations suisse et européennes nous serait très clairement défavorable. Comme j'ai eu l'occasion de vous le dire en introduction, le principal argument de la majorité de la commission pour ne pas entrer en matière sur la présente modification de loi se trouve dans l'assujettissement des rôles de conseil, et notamment, encore une fois, des avocats, des fiduciaires, des consultants, conseillers fiscaux et autres conseillers généraux en matière de sociétés.
En effet, le texte qui nous est soumis prévoit que la simple activité de conseil donné en relation avec une société de domicile, y compris les conseils non liés à une transaction financière ou commerciale, devrait être soumise à la loi sur le blanchiment d'argent . Ce principe n'est pas sans poser d'importants problèmes au regard de notre Etat de droit. Chacune de ces activités déclencherait en effet à elle seule l'arsenal complet des obligations de diligence prévues par la loi sur le blanchiment d'argent , ce même si le conseil juridique est effectué dans un très court laps de temps et qu'aucune transaction financière n'est impliquée. Dans la pratique cela signifie une véritable explosion de la bureaucratie et des moyens à mettre en oeuvre par les petites et moyennes structures actives dans le conseil. On citera pour seul exemple l'obligation de s'allouer chaque année les services d'un réviseur externe – c'est ce que prévoit la loi sur le blanchiment d'argent révisée. Il y en a évidemment d'autres. Les petites et moyennes entreprises du domaine du conseil au sens large n'auraient tout simplement pas les moyens de supporter de tels coûts liés à la surcharge administrative.
Il n'est en définitive pas étonnant que ce débat nous occupe cet après-midi puisqu'il a également occupé les institutions européennes dans le cadre des différentes révisions de leurs directives sur le blanchiment d'argent. Or celles-ci ont été bien plus prudentes et attachées à l'Etat de droit que semble ne l'avoir été le Conseil fédéral dans le projet de loi qui nous est soumis. En effet, les institutions européennes ont refusé ce principe en s'appuyant sur la sanctuarisation de la consultation juridique qui doit être non seulement préservée mais également garantie. Pour arriver à cette conclusion, la Cour européenne des droits de l'homme s'est appuyée notamment sur l'arrêt Michaud, lequel consacre la nécessité de tenir la consultation juridique hors du champ de la déclaration de soupçon et de limiter l'ingérence de l'Etat dans les activités de l'avocat. Elle a en effet certes considéré que l'obligation de déclaration de soupçon pesant sur les avocats n'est pas contraire à l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme mais "que les avocats en sont exemptés en matière de consultation juridique et d'activité juridictionnelle".
La directive européenne 2015/849 du 20 mai 2015 que j'ai citée précise expressément en son considérant 9 que les membres des professions juridiques ne devraient être soumis à la loi que s'ils sont directement impliqués dans une transaction financière ou sociétaire. Soumettre la simple activité de conseil, comme le prescrit le présent projet de modification de loi, va donc trop loin et est contraire au droit européen.
Comme l'ont écrit d'ailleurs un certain nombre de juristes, cette disposition tient compte également de la réalité de l'activité professionnelle de l'avocat dans sa dimension de conseil qui ne procède à la mise en oeuvre de ses recommandations qu'à partir du moment où son client en décide ainsi. L'on ne saurait raisonnablement procéder à une déclaration de soupçon lorsque l'on donne un avis juridique alors qu'aucune décision de procéder à une opération susceptible de donner lieu à une déclaration de soupçon n'a été prise par le client en question.
Enfin, le fait de soumettre à la loi sur le blanchiment d'argent l'activité de conseil de l'avocat signifierait tout simplement la mort du secret professionnel de l'avocat, sans pour autant que soit renforcée la prévention en matière de blanchiment d'argent. En l'état, le projet obligerait en effet tout avocat à ouvrir l'intégralité de ses dossiers à des tiers externes à son cabinet, même les dossiers qui ne traiteraient pas de près ou de loin des transactions financières. Cette mesure compromettrait définitivement la confidence et la confiance que toute personne est en droit d'attendre de son avocat. Ce principe est de densité constitutionnelle; nous ne saurions y attenter.
En conclusion, on voit clairement qu'avec la présente modification de loi non seulement nous irions bien plus loin que les pays membres de l'Union européenne, mais nous nous risquerions en plus à créer une situation de non-conformité à la Convention européenne des droits de l'homme et notamment à sa jurisprudence en matière de profession d'avocat.
Pour toutes ces raisons et au regard de la situation des pays voisins de l'Union européenne et de nos principes fondamentaux de l'Etat de droit, nous vous invitons à ne pas entrer en matière sur le projet.

Steinemann Barbara (V, ZH), für die Kommission: Funktionierende Banken und Finanzmärkte sind zentral für moderne

Volkswirtschaften, für wirtschaftliche Prosperität und Wohlstand. Aus diesen Gründen ist dieser Bereich stärker reguliert als andere Branchen der Wirtschaft. Das Geldwäschereigesetz vermochte sich in der Praxis als sehr erfolgreicher Erlass zu behaupten. Seit seiner Einführung ist es bedeutend schwieriger geworden, deliktisches Geld bei einer Schweizer Institution einzuschleusen.
Die Untergruppe FATF der OECD, die Financial Action Task Force, der internationale Standard-Setter auf dem Gebiet der Geldwäscherei, hat der Schweiz Ende 2016 denn auch ein fast mustergültiges Gutachten zur Bekämpfung der Geldwäsche und der Terrorfinanzierung ausgestellt, einhergehend mit einigen zusätzlichen Anpassungsempfehlungen. Dennoch und gestützt darauf schlägt uns der Bundesrat eine Teilrevision vor, angestossen von aussen, aber an etlichen Punkten über die FATF-Empfehlungen hinausgehend.
Eine Mehrheit Ihrer Kommission für Rechtsfragen beantragt Nichteintreten, und zwar aus den folgenden Gründen: Der Bundesrat will den Anwendungsbereich des Geldwäschereigesetzes stark ausdehnen, indem ihm neu die Branche der Berater unterstellt wird. Heute richten sich die Pflichten aus dem Geldwäschereigesetz in erster Linie an Finanzintermediäre. Berater von Sitzgesellschaften und Trusts sollen neu Sorgfaltspflichten, Prüfpflichten und eine Meldepflicht an die Meldestelle für Geldwäscherei haben. Alle möglichen Beraterdienstleistungen dem Geldwäschereigesetz zu unterstellen, nur weil irgendwie eine Sitzgesellschaft beteiligt ist, wäre weit übers Ziel hinausgeschossen. Unsere Geldwäschereikonzeption würde damit ihren bewährten risikobasierten Ansatz verlassen. Viele dieser Tätigkeiten haben überhaupt nichts mit Geldwäsche zu tun.
Die Einhaltung dieser neuen Pflichten soll durch Revisionsunternehmen geprüft werden. Einhergehend mit dieser zusätzlichen Beraterregulierung, würde ein Kontrollapparat aufgebaut, weil jede Gesellschaft, ob sie nun nach dem OR revisionspflichtig ist oder nicht, einen Revisor bestellen müsste, der jährlich speziell die Einhaltung des Geldwäschereigesetzes prüfen müsste. Dem Vertreter der Selbstregulierungsorganisationen zufolge haben diese aber bereits heute Probleme, genügend sachkundige Geldwäschereiprüfer für die Finanzintermediäre zu finden. Mit der neuen Regelung würden auch neue, nicht bezifferbare administrative und finanzielle Mehrbelastungen von KMU einhergehen.
Heute verpflichtet die Geldwäschereigesetzgebung die Finanzintermediäre dazu, die wirtschaftlich Berechtigten mit der gebührenden Sorgfalt festzustellen. Der Entwurf zu dieser Revision geht weit darüber hinaus; er verlangt, dass deren Identität zu überprüfen sei, damit sich der Finanzintermediär oder neu der Berater vergewissern kann, dass der wirtschaftlich Berechtigte auch wirklich der wirtschaftlich Berechtigte ist. Der Finanzintermediär und der Berater wären nicht mehr nur Kontrolleur und Datensammler, sondern müssten auch für die Steuerbehörde in die Ermittlerrolle schlüpfen, weil die wirtschaftliche Berechtigung eine steuerrechtliche Dimension hat. Zudem würden sie noch zum Richter, weil sie am Schluss entscheiden würden, wer der wirtschaftlich Berechtigte ist. Die FATF verlangt das alles nicht. Sie verlangt nur, dass der wirtschaftlich Berechtigte festgestellt und seine Identität verifiziert wird, nicht aber, dass darüber ein Entscheid gefällt wird. Hier geht die Vorlage über die internationalen Empfehlungen hinaus.
Ebenfalls eine helvetische Überregulierung zu einem Punkt, bei dem die Mehrheit der Kommission keinen Revisionsbedarf sieht, stellt der Wortlaut von Artikel 7 dar. Heute muss der Finanzintermediär eine Wiederholung der Kundenidentifikation und der Feststellung des wirtschaftlich Berechtigten dann vornehmen, wenn Zweifel an der Richtigkeit der Angaben bestehen. Die FATF verlangt diese internen Überprüfungen also nur bei Zweifeln. In Abweichung davon will der Bundesrat eine periodische Erneuerung dieser Dokumentation auch dort, wo keine Zweifel auftauchen.
Gemäss dem geltenden Recht darf der Finanzintermediär frühestens 20 Tage nach der Meldung an die Meldestelle für Geldwäscherei die dubiose Geschäftsbeziehung beenden. Neu will der Bundesrat die Frist auf 40 Tage ausweiten und dem Staat damit mehr zeitlichen Spielraum für die Bearbeitung der Meldungen gewähren. Demzufolge wäre ein Finanzintermediär, der in guten Treuen eine Verdachtsmeldung nach Geldwäschereigesetz macht, 40 Tage lang gezwungen, den Vertrag mit dem unerwünschten Kunden aufrechtzuerhalten.
Artikel 29a Absatz 2 des Entwurfes würde den Behörden neu erlauben, die Informationen ausländischer Geldwäschereiemeldestellen im schweizerischen Strafverfahren zu verwenden, ohne jedoch dem Beschuldigten Zugang zu den entsprechenden Unterlagen zu gewähren. Die Frage dürfte sich stellen, ob dies mit den in der Bundesverfassung und der Europäischen Menschenrechtskonvention verbrieften Rechten von Beschuldigten zu vereinbaren ist.
Ein ganz entscheidender Grund, weshalb Ihnen die Mehrheit Ihrer Kommission für Rechtsfragen Nichteintreten beantragt, ist aber der Passus mit den Anwälten. Der vorgeschlagenen Regelung zufolge würden neu alle Dienstleistungen von beratenden Anwälten und Notaren dem Geldwäschereigesetz unterstehen. Das Berufsgeheimnis der Anwälte gilt nur für anwaltstypische Tätigkeiten; solche sind die Vertretung vor Gericht oder die Beratung. Dort kommt dem Anwaltsgeheimnis eine institutionelle, rechtsstaatlich wichtige Funktion zu. Es gilt aber nicht bei anwaltsuntypischen Tätigkeiten, z. B. wenn der Inhaber eines Anwaltspatentes als Finanzintermediär tätig ist, wenn er als Verwaltungsrat amtet oder Treuhanddienstleistungen erbringt. Diese Abgrenzung macht das geltende Recht. Ein Anwalt, der Hand dazu bietet, Sitzgesellschaften in Strukturen zu schaffen mit dem Zweck, Geldwäscherei zu betreiben, wird gemäss Artikel 305bis des Strafgesetzbuches erfasst. Es besteht hier keine Gesetzeslücke. Ein Anwalt, der mithilft, Strukturen wie bei den Panama Papers zu errichten, wird als Gehilfe oder sogar als Mittäter bestraft, und das Anwaltsgeheimnis schützt ihn dabei nicht. Es kann also nicht einfach so missbraucht werden, um bei Geldwäsche Hand zu bieten.
Diese Revision würde aber das Anwaltsgeheimnis für Geldwäscherei-Sachverhalte aushebeln. Sogar eine Strafverteidigung würde den Sorgfaltspflichten und der Meldepflicht unterstehen, wenn eine Sitzgesellschaft involviert ist. Der Strafverteidiger müsste quasi seinen Klienten bei der Meldestelle anzeigen.
Neu müssen Revisionsunternehmen Anwaltsdossiers kontrollieren. Dazu muss der Anwalt die Unterlagen an Dritte herausgeben, auch Dossiers, welche durch das Anwaltsgeheimnis geschützt sind, was nach Auffassung der Kommissionsmehrheit ebenfalls nicht mit dem Anwaltsgeheimnis vereinbar und daher inakzeptabel ist.
Die Mehrheit, die Ihnen Nichteintreten beantragt, ist nicht gegen taugliche rechtliche Abwehrmassnahmen, das sei hier in aller Deutlichkeit klargestellt. Mit unserem bewährten Abwehrdispositiv gegen eine unerwünschte Inanspruchnahme unseres Finanzplatzes für Geldwäscherei sind wir unserer Verantwortung als Gesetzgeber nachgekommen. Die wenigsten Staaten vermögen eine so vorbildliche Regulierungsdichte vorzuweisen. Im Übrigen ist das Geldwäschereigesetz nach unserer Meinung zu sehr im steten Fluss; weder zu häufige Änderungen noch eine ungenügende Koordination zwischen den Revisionsprojekten tun der Sache einen Gefallen. Bitte folgen Sie dem Antrag auf Nichteintreten Ihrer Kommission für Rechtsfragen!

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Erlauben Sie mir zuerst eine Vorbemerkung. Die Kommissionssprecherin und der Kommissionssprecher sind bei dieser Vorlage relativ stark ins Detail gegangen und haben wirklich schon beinahe einzelne Artikel kommentiert. Die Frage, die sich hier stellt, ist: Brauchen wir eine Gesetzesrevision, oder brauchen wir sie nicht? Was die Kommissionssprecher – ausser ich hätte mich verhört – auch nicht gesagt haben, ist, dass die Minderheit eine sehr starke Minderheit ist. Die Kommission hat mit 13 zu 12 Stimmen Nichteintreten beschlossen.
Ich vertrete also hier eine starke Minderheit von 12 Mitgliedern Ihrer Kommission für Rechtsfragen, die der Meinung ist, dass auf diese Revision eingetreten werden muss. Wir müssen den Kampf gegen die Geldwäscherei und die Terrorismusfinanzierung verbessern und die noch bestehenden

Schwachstellen ausmerzen. Mit dieser Vorlage sollen einige der wichtigsten Empfehlungen aus dem vierten Länderbericht der FATF zur Schweiz umgesetzt und damit die Rechtssicherheit erhöht und die Integrität des Finanzplatzes gestärkt werden.
Geldwäscherei heisst, dass aus Verbrechen, aus kriminellen Tätigkeiten wie Korruption, Drogen- oder Waffenhandel oder – noch schlimmer – Menschenhandel erzieltes und damit schmutziges Kapital in den legalen, sauberen Geld- und Wirtschaftskreislauf eingeschleust werden soll. Geschieht solche Geldwäscherei auf dem Schweizer Finanzplatz oder bestehen genügend Verdachtsmomente dafür, so wird das Ansehen dieses Finanzplatzes in Mitleidenschaft gezogen. Enthüllungen wie die Panama Papers oder die Paradise Papers haben dies in der Vergangenheit gezeigt.
Die Schweiz besitzt einen renommierten Finanzplatz; international gesehen, ist er einer der wichtigsten überhaupt. Die Schweiz ist insbesondere führend im grenzüberschreitenden Finanzverkehr oder in der Vermögensverwaltung. Dies soll auch so bleiben. Damit die Schweiz aber einen integren, transparenten und sauberen Finanzplatz ausweisen kann, soll sie die minimalen internationalen Standards einhalten, z. B. bei der Überprüfung der Identitäten der wirtschaftlich berechtigten Personen oder bei den Meldepflichten und -rechten. Auch die Transparenz von Vereinen mit einem erhöhten Risiko der Terrorismusfinanzierung soll verbessert werden. Dafür ist diese Gesetzesvorlage notwendig.
Wir haben in der Kommission für Rechtsfragen bereits Anhörungen durchgeführt, bevor wir über das Eintreten debattiert haben. Von verschiedenen Vereinigungen ist die Gesetzesvorlage grundsätzlich begrüsst worden, auch wenn im Weiteren unterschiedliche Verbesserungsvorschläge gemacht wurden, so z. B. von Transparency International, aber auch von der Schweizerischen Bankiervereinigung. Wie die Änderungen aussehen sollen, werden wir nach dem Eintreten diskutieren können.
Was passiert, wenn wir diese Gesetzesrevision nicht durchführen und, wie von einer knappen Mehrheit vorgeschlagen, nicht auf die Vorlage eintreten? Der Bericht der FATF, der Anlass zu diesen Gesetzesänderungen gibt, wurde 2016 veröffentlicht. Im Januar 2020, also erst kürzlich, ist ein Folgebericht erschienen, der bestätigt, dass die Schweiz zwar gewisse Fortschritte macht, aber weiterhin im sogenannten intensivierten Folgeprozess, im "enhanced follow-up process", bleibt. Der nächste Bericht wird schon im Jahr 2021 folgen. Wenn bis dahin keine Massnahmen getroffen und die Gesetzgebung gegen Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung nicht der sich laufend verändernden Kriminalität angepasst werden, wird die Schweiz im intensivierten Folgeprozess verbleiben. Dieser Folgeprozess hat eine höhere Frequenz bei den zu erstattenden Berichten zur Folge. Aus diesem Prozess sollte die Schweiz herauskommen, wenn sie auf dem internationalen Finanzmarkt konkurrenzfähig bleiben und bestehen will. Wir haben keinerlei Interesse daran, dass die Schweiz auf einer grauen Liste geführt wird. Eigentlich sollten die Mängel innerhalb von drei Jahren behoben werden. Wir haben jetzt schon einen Rückstand, und die nächste Prüfung steht vor der Tür.
Ich bitte Sie deshalb, die Minderheit zu unterstützen und auf diese Revision einzutreten.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Gerne gebe ich zu Beginn meine Interessenbindung bekannt: Ich bin Partner einer Anwalts- und Notariatskanzlei.
Das Wichtigste vorweg: Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP ist für Nichteintreten. Die Gründe hierfür sind einfach. Erstens haben wir ein bestehendes und funktionierendes System zur Bekämpfung von Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung. Zweitens schafft das vom Bundesrat vorgesehene neue System Rechtsunsicherheit, statt bei der bewährten Rechtssicherheit zu verbleiben. Drittens schaffen wir mit diesem neuen System rechtsstaatlich ein Problem, indem wir im Bereich der Sitzgesellschaften das Anwaltsgeheimnis komplett aushöhlen. Kurzum: Der Entwurf des Bundesrates bringt keine Verbesserung im Bereich der Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung, er schwächt dafür aber in rechtsstaatlich bedenklicher Weise das Anwaltsgeheimnis. Lassen Sie mich dies kurz ausführen.
1. Das System in der Schweiz funktioniert. Ja, die Schweiz hat in diesem Bereich international lange Zeit eine Führungsrolle eingenommen und hat diese weiterhin inne. Hinweise auf die FATF begründen an dieser Stelle nicht per se einen Reformbedarf. Es scheint, als ob der Bundesrat dem sogenannten Check-the-Box-Ansatz gefolgt sei, das heisst, dass man möglichst wortgetreu Vorgaben von internationalen Organisationen umsetzt. Das kann man tun, aber – und das ist entscheidend – man muss nicht. Man kann auch ähnliche, gleich wirksame Instrumente einsetzen, die nicht wortgetreu umgesetzt werden müssen. Genau das macht die Schweiz seit einiger Zeit, und sie macht es erfolgreich. Die Ausweitung auf die sogenannten Beraterinnen und Berater und damit insbesondere auch auf die Anwältinnen und Anwälte ist, wie bereits erwähnt, deshalb keine Verbesserung, sondern im Gegenteil eine Verschlechterung.
Das Folgende ist wichtig. Die beiden Sprecher der Kommission, auch wenn sie hier von meiner Vorrednerin leise kritisiert worden sind, haben klar zum Ausdruck gebracht: Wir haben drei Säulen – erstens das Geldwäschereigesetz, zweitens Artikel 305bis StGB inklusive Anstiftung und Gehilfenschaft und drittens die Transparenzregeln im OR –, die uns helfen, Terrorismusfinanzierung ebenso wie Geldwäscherei effizient zu bekämpfen. Handlungsbedarf wird unsererseits daher verneint.
2. Das heutige System in der Schweiz sorgt für Rechtssicherheit, das neue System hingegen – ich habe es erwähnt – für Rechtsunsicherheit. Es werden neue Rechtsbegriffe und auch unklare Formulierungen ins Gesetz aufgenommen. Die möglichst internationale Umsetzung eines Gesetzes macht dieses nicht zwingend besser.
3. Damit komme ich zum aus meiner Sicht wichtigsten Punkt: Der neue Entwurf ist rechtsstaatlich bedenklich, weil er mit dem Anwaltsgeheimnis etwas sehr Zentrales des schweizerischen Rechtssystems angreift. Für mich ist es fragwürdig, dass insbesondere die Linke mit SP und Grünen hier Hand bietet, dieses Anwaltsgeheimnis auszuhöhlen. Was passiert genau bei dieser Aushöhlung? Neu sollen Beraterinnen und Berater oder eben Anwältinnen und Anwälte bei Geschäften, welche sie für Dritte in Zusammenhang mit einer Sitzgesellschaft bezüglich der Gründung, der Führung der Verwaltung usw. vornehmen, dem Geldwäschereigesetz unterstellt werden. Das ist eine klare Abweichung vom bisherigen System. Bis heute gilt: Wer Geld in die Hand nimmt oder Geld verschiebt, gilt als Finanzintermediär und wird dem Geldwäschereigesetz unterstellt und hat die entsprechenden Pflichten zu erfüllen. Neu wäre es demnach nicht mehr so, dass man faktisch Geld in die Hand nehmen müsste, sondern jegliche Beratung in diesem Zusammenhang würde dem Geldwäschereigesetz unterstellt werden. Ich kann Ihnen das an einem kleinen Beispiel illustrieren: Wer als Anwalt eine Sitzgesellschaft berät, z. B. bei einer Mietfrage, müsste zuerst abklären, wer die wirtschaftlich Berechtigten in dieser Sitzgesellschaft sind. Die Abklärungen, wer wirtschaftlich an dieser Gesellschaft berechtigt ist, wären kostspieliger als die Beratung an sich. Andere Beispiele haben die Kommissionssprecher bereits genannt.
Der Hinweis, dass wir auch beim Bankgeheimnis wie die alte Fasnacht hinterher doch noch hätten nachgeben müssen, ist einfach nicht richtig! Beim Bankgeheimnis hatten wir einen Sonderfall, indem die Schweiz – anders als andere Länder in Europa und auf der Welt – zwischen Steuerbetrug und Steuerhinterziehung unterschieden hat. Im vorliegenden Fall haben wir diesen Sonderfall nicht.
Ich fasse zusammen: Die Schweiz hat ein effektives und effizientes System zur Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung. An diesem soll festgehalten werden. Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP wehrt sich ganz klar dagegen, dass das Anwaltsgeheimnis ausgehöhlt wird.
Ich bitte Sie, dem Antrag auf Nichteintreten zuzustimmen.

Hurni Baptiste (S, NE): Si la modification de la loi sur le blanchiment d'argent qui nous est proposée peut sembler de prime abord assez absconse, laborieuse et particulièrement

technique, le but de cette révision et sa nécessité, du point de vue tant éthique qu'économique, paraissent clairs. En effet, si la Suisse ne veut pas se faire mettre une nouvelle fois à l'index de la communauté internationale par le Groupe d'action financière, nos mécanismes visant à lutter contre le blanchiment d'argent et contre le financement du terrorisme doivent être fortement améliorés. Par ailleurs, le but de la révision ne peut qu'être approuvé, la Suisse ayant quelques lacunes dans sa législation, notamment en matière de paiements en liquidités dans le négoce de métaux précieux et de pierres précieuse ou s'agissant de la transparence des associations exposées à un risque accru de financement du terrorisme.

Ce sont, en plus des mesures précitées, six autres modifications que la réforme prévoit de mettre en place, à savoir: la vérification de l'identité de l'ayant droit économique; une obligation générale d'actualiser périodiquement les données des clients; une adaptation du système de communication de soupçons au Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent; la mise en place d'un mécanisme de contrôle pour l'achat à titre professionnel de métaux précieux usagés; la constitution d'un Bureau central du contrôle des métaux précieux voué à assumer la tâche d'autorité de surveillance en la matière; et, finalement, une obligation de diligence pour des personnes qui fournissent certaines prestations en lien avec des sociétés de domicile ou des trusts, c'est-à-dire des conseillers.

De toutes ces mesures, une seule a vraiment fait débat et pose problème à une partie de l'hémicycle, il s'agit de l'intégration des conseillers dans le champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent. Précisons d'emblée que cela ne s'appliquerait pas à n'importe quelle activité de conseil, mais uniquement aux prestations en lien avec la création, la gestion ou l'administration de sociétés de domicile et de trusts. Cet article aurait pour effet de soumettre certains avocats et notaires – mais une minorité de ceux-ci, car l'activité typique du notaire ou de l'avocat n'est pas liée aux sociétés de domicile ou aux trusts – à cette obligation de diligence, pour autant que ces professionnels effectuent une transaction financière pour le client et qu'ils ne soient pas soumis au secret professionnel pour cette opération. Dit autrement, c'est uniquement et strictement dans le cadre d'une activité de conseil et lorsque que l'avocat ou le notaire participe à la transaction financière qu'il serait soumis à cette obligation.

Ainsi, la représentation en justice ou l'exercice de l'activité de notaire conforme à la parcelle de puissance publique qu'on lui délègue ne serait jamais soumise à la loi.

Alors certes, pour le groupe socialiste, la mesure s'appliquant aux conseillers, celle qui fait couler tant d'encre, n'est peut-être pas absolument bien formulée. En effet, un avocat qui agirait aujourd'hui en dehors de son activité typique, c'est-à-dire sans être soumis au secret professionnel, et qui effectuerait une transaction financière au nom et pour le compte d'un trust ou d'une société de domicile, est d'ores et déjà soumis à la loi sur le blanchiment d'argent. Dès lors, il est malaisé, malgré les explications données, de savoir quelles sont les situations visées par la réforme pour les professions d'avocat ou de notaire. Cela constitue un problème, et nous le reconnaissons, comme constituent un problème le rôle des organisations d'autocontrôle pour les avocats et le respect du secret professionnel en la matière.

Néanmoins, la réponse à donner à ce problème ne doit pas être une non-entrée en matière. D'abord, parce que le scandale des Panama Papers nous a rappelé avec force que certains avocats et notaires helvétiques n'ont que peu de scrupules quand il s'agit de faciliter le blanchiment d'argent et la fraude fiscale. Une réglementation respectueuse du secret professionnel des avocats et des notaires, auquel le Parti socialiste est très attaché, doit être mise en place. La proposition du Conseil fédéral à cet égard pourrait et devrait être améliorée, mais n'est pas fausse au point de jeter le bébé avec l'eau du bain et de ne pas entrer en matière.

Plus encore, la Commission des affaires juridiques de notre conseil est restée braquée sur cette unique mesure, à savoir l'obligation de diligence des conseillers, sans prendre en compte le fait que les sept autres mesures sont nécessaires à notre pays et à son économie, et qu'elles permettent de lutter efficacement, par exemple, contre le financement du terrorisme.

Et si d'aucuns parmi entre vous imaginent que la rhétorique qui est la mienne est le fait d'une vision restreinte d'une gauche étatiste et peu sensible au respect des libertés économiques, nous nous plaisons à vous rappeler que la position que je viens de décrire est exactement celle d'Economiesuisse, de l'Association suisse des banquiers ou encore de l'Association suisse d'assurance – organisations qu'on ne peut soupçonner d'être des officines du Parti socialiste.

Nous devons aujourd'hui choisir entre entrer en matière sur une loi importante pour la conformité de la Suisse avec les règles internationales en matière de lutte contre le blanchiment d'argent ou le financement du terrorisme – quitte à modifier certains aspects du projet par la suite – ou rejeter en bloc une loi dont la majorité des mesures ne sont pas contestables ni contestées et qui reviendront immanquablement sur notre pupitre.

Nous vous remercions de soutenir la minorité Schneider Schüttel.

Funiciello Tamara (S, BE): Ich bitte Sie im Namen der SP-Fraktion, auf die Revision des Geldwäschereigesetzes einzutreten – denn darum geht es hier und nicht um mehr.

Mit der Teilrevision des Geldwäschereigesetzes will der Bundesrat den Kampf gegen Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung verbessern, denn beim vierten Länderbericht der FATF wurden in der Schweiz einige Lücken im Geldwäschereigesetz identifiziert. Um zu sehen, dass es im Bereich der Geldwäscherei Handlungsbedarf gibt, muss man nicht Mitglied einer Taskforce sein, denn der Handlungsbedarf wird uns aufgezeigt an Beispielen wie den Panama und den Paradise Papers sowie zuletzt auch an den Luanda Leaks. Die Schweiz bzw. Schweizer Anwältinnen sowie andere Berater waren im grossen Stil bei der Gründung von problematischen Sitzgesellschaften beteiligt.

Was fehlt in der Schweiz konkret? Das Schweizer Anti-Geldwäscherei-Dispositiv hat sich bisher auf die Regulierung finanzintermediärer Tätigkeiten konzentriert, sprich vor allem auf Banken. Gerade bei den Panama Papers haben wir aber gesehen, dass sich unter den rund 1200 Schweizer Unternehmen, die an der Gründung von Offshore-Gesellschaften vorwiegend in Panama beteiligt waren, nicht nur Finanzintermediäre befanden, sondern eben auch sehr viele Anwältinnen und andere Dienstleister. Der Bundesrat schlägt uns aufgrund der Empfehlungen der FATF im Prinzip vor allem eines vor: dass alle, die das Gleiche machen, gleich behandelt werden, sprich, dass alle, die das Gleiche machen wie Banken, auch den gleichen Geldwäschereiregeln unterstehen. Das heisst: Wer mit Sitzgesellschaften zu tun hat, hat es zu melden, wenn er Vermögensgeschäfte macht. Darum geht es, ganz simpel.

Nun, was passiert, wenn wir heute nicht auf dieses Gesetz eintreten? Zum einen, denke ich, sind wir uns alle bewusst: Die Schweiz ist einer der wichtigsten Finanzplätze weltweit. Wir sind angewiesen auf einen sauberen Finanzplatz. Aus Reputationsgründen brauchen wir ein starkes, solides Abwehrdispositiv. Das sehen übrigens auch Economiesuisse und die Bankiervereinigung so.

Zum andern erlaube ich mir, diese ganze Diskussion einzuordnen. Wir reden hier von Geldwäscherei. Wir reden hier von Geldern, die mit illegalen Machenschaften, mit Menschenhandel, Korruption, Drogenschmuggel, erwirtschaftet wurden – und das nicht von Ladendieben, sondern von Diktatoren, von Mafiabossen und von der organisierten Kriminalität. Es ist unsere Pflicht, alles zu tun, um zu verhindern, dass Geld, das so erwirtschaftet wurde, in der Schweiz weissgewaschen werden kann. Es kann nicht sein, dass Leute mithilfe von Schweizer Anwälten und Anwältinnen die lasche Geldwäschereigesetzgebung ausnützen können, um Gelder in undurchsichtige Beteiligungen zu stecken. Wenn wir das verhindern wollen – und das sollten wir, auch unabhängig vom Standortargument –, müssen wir den Personenkreis, der dem Geldwäschereigesetz unterstellt ist, ausweiten.

Daher bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und dieses Problem ernsthaft anzugehen.

Brenzikofer Florence (G, BL): Die Fraktion der Grünen tritt auf diese Vorlage ein und begrüsst die vom Bundesrat vorgeschlagenen Änderungen. Die Vorlage greift die wichtigsten Empfehlungen auf, die aus dem vierten Länderbericht der FATF, auch Gafi genannt, hervorgehen. Der Bericht zeigt klar auf, dass die Schweiz Schwachstellen im Bereich der Bekämpfung von Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung aufweist. Hier ist die Schweiz international nicht kompatibel, und wir kommen nicht darum herum, auf den internationalen Druck zu reagieren.
Die Vorlage ist eine Antwort darauf. Sie schliesst die grössten Schlupflöcher im Anti-Geldwäscherei-Dispositiv und trägt zu einer Verbesserung der Prävention und Bekämpfung der Geldwäscherei bei. Die jüngeren Enthüllungen rund um Luanda Leaks oder aber die Panama Papers zeigen, wie gross der Handlungsbedarf in der Schweiz ist. Diese Enthüllungen haben aufgezeigt, dass Schweizer Anwältinnen und Anwälte sowie andere Berater und Beraterinnen im grossen Stil bei der Gründung von problematischen Sitzgesellschaften beteiligt waren. Nicht nur Finanzintermediäre, die bereits heute unter den Geltungsbereich des Geldwäschereigesetzes fallen, sondern auch viele Anwaltskanzleien, Notare, Treuhänder und Steuerberater waren an diesen problematischen Gründungen von Offshore-Gesellschaften beteiligt. Bereits bei der letzten Revision, 2016, wurde deutlich, dass in der neuen Revision, sprich in der aktuell vorliegenden Gesetzesrevision, Vermögensverwalter und Anwältinnen und Anwälte einbezogen werden, weil das Gesetz hier eine Lücke aufweist. Diese Forderung ist nicht neu, und deshalb gilt es, diese zentrale Lücke mit der vorliegenden Revision zu schliessen.
Die Schweiz stand rund um die Enthüllungen der Panama Papers nicht nur unter internationaler Aufmerksamkeit, es gab auch eine Reihe von Vorstössen hier im Parlament, die eine verstärkte Regulierung forderten. Das heisst, es besteht innenpolitisch ein Interesse daran, mit entsprechenden Massnahmen die Schwachstellen in der Gesetzgebung zu beseitigen. Die grüne Fraktion unterstützt deshalb ausdrücklich die Ausdehnung des Geltungsbereichs auf nicht finanzintermediäre Dienstleistungen in Zusammenhang mit Gesellschaften und Trusts.
Ein weiterer Punkt, den die Grünen in der Gesetzesrevision begrüssen, ist die Einführung der Pflicht zur Überprüfung der vom Kunden erhaltenen Angaben. Denn wie die Panama Papers gezeigt haben, funktioniert das Verstecken der Gelder oft nach dem gleichen Muster. Es ist häufig eine Kombination von verschachtelten Strohfirmen in Offshore-Ländern, von Marionetten-Direktoren, welche ihre Anweisungen von Anwälten und Treuhändern in unseren Finanzzentren erhalten. Schliesslich unterstützen wir die Einführung der Pflicht zur periodischen Überprüfung der Aktualität der Kundendaten.
Aus Sicht der Grünen weist die Vorlage aber noch Schwachstellen auf. Wie bereits in der vorberatenden Kommission und in der Vernehmlassung erläutert, müssen weitere Punkte ins Geldwäschereigesetz einfliessen. Damit die Schweiz kein globales Zentrum für Geldwäscherei mehr ist, braucht es weitere Regulierungen. Die Grünen fordern deshalb die Einführung von Sorgfaltspflichten bei Dienstleistungen für Beraterinnen und Berater. Der Kunst- und Luxusgütersektor sollte dem Geldwäschereigesetz unterstellt sein. Ebenso sollten auch Goldraffinerien dem Geldwäschereigesetz unterstellt werden. Die Schweizer Gesetzgebung soll fit gemacht werden für die Herausforderungen der Kryptowährungen – dies ist eine weitere Forderung.
Zusammenfassend lässt sich sagen: Ein Nichteintreten würde den Prozess unnötig bremsen. Die Einzigen, welche von unseren Gesetzeslücken profitieren, sind Mafiaclans, Diktatoren und andere Verbrecher, welche den Schweizer Wirtschaftsstandort weiterhin für ihre kriminellen Aktivitäten nutzen möchten.
Wenn sich selbst, wie bereits erwähnt, die Schweizerische Bankiervereinigung, Economiesuisse und der Schweizerische Versicherungsverband für Eintreten aussprechen und sich um den Ruf und um die Position des Finanzplatzes Schweiz sorgen, wird deutlich, dass Handeln und Eintreten auf die Vorlage unumgänglich sind. Wie Expertinnen und Experten immer wieder kritisieren, hinkt die Schweiz in zentralen Punkten anderen Ländern hinterher. Wir brauchen ein wirksames Abwehrdispositiv in Bezug auf die Bekämpfung von Geldwäscherei.
Wir haben hier eine ausgewogene Vorlage vor uns. Treten wir darauf ein, wir brauchen diese Vorlage, und zwar jetzt.

Walder Nicolas (G, GE): Comme l'a dit ma préopinante, le groupe des Verts soutiendra ce projet. Nous accueillons donc favorablement les modifications proposées par le Conseil fédéral, qui intègrent les principales recommandations – faut-il le rappeler – du quatrième rapport du Gafi.
Bien qu'imparfaites, les modifications qui nous sont soumises sont une première réponse aux insuffisances constatées de la loi actuelle. Elles comblent certaines lacunes de la législation et contribuent à améliorer la prévention et la lutte contre le blanchiment d'argent. Car, contrairement aux propos des rapporteurs, notre législation présente bien de nombreuses lacunes aujourd'hui.
Les récentes révélations sur les affaires Luanda, Petrobras ou des Panama Papers ont montré, comme souvent, que des intermédiaires suisses étaient impliqués à grande échelle dans la création de sociétés de domicile très discutables. Etaient concernés non seulement les intermédiaires financiers, qui relèvent déjà du champ d'application de la loi actuelle, mais aussi un grand nombre de cabinets d'avocats, de notaires, de fiduciaires et de conseillers fiscaux qui ont pris part à la création de ces sociétés offshore. Ces activités ne sont malheureusement pas encore couvertes par la loi. Il est donc essentiel que cette lacune soit rapidement comblée, quitte à ce que l'on travaille ensemble sur la question du secret professionnel des avocats et des notaires.
En outre, les révélations de ces récents scandales et les initiatives parlementaires qui ont été déposées depuis 2016 pour demander un renforcement de la législation sont parlantes. Cela montre bien le malaise qui règne dans la situation actuelle.
D'ailleurs, l'appel d'Economiesuisse – comme cela vous a été rappelé –, de l'Association suisse des banquiers et de l'Association suisse d'assurances pour que nous acceptions d'entrer en matière aujourd'hui confirme la grande inquiétude des milieux économiques quant à une éventualité d'un refus d'entrer en matière du Conseil national.
Le groupe des Verts soutient donc fermement un renforcement de la loi contre le blanchiment d'argent, y compris l'abaissement du taux plancher à 15 000 francs et l'extension du champ d'application au service d'intermédiaires non financiers relatifs aux sociétés et aux trusts.
Ceci dit, comme cela a été expliqué en commission et lors des consultations, les Verts considèrent que le projet du Conseil fédéral devrait aller plus loin, en intégrant également l'obligation de diligence raisonnable pour les services de conseillers. Par ailleurs, pour être réellement efficace, cette loi devrait étendre son champ à tous les secteurs à risques et, en particulier, à ceux du marché de l'art, des produits de luxe, des monnaies cryptées ainsi que des raffineries d'or.
Oui, cette loi peut être améliorée et nous entendons nous y atteler si vous suivez les recommandations de la minorité de la Commission des affaires juridiques et entrez en matière. Au contraire, le refus, en l'état, de ce projet de modification de la loi serait un signal terrible envers nos partenaires; cela ne manquerait pas de ternir durablement l'image d'une Suisse qui se doit au contraire de redorer sa réputation en matière de transparence et de responsabilité. Dès lors, si la Suisse veut véritablement combattre le crime organisé, le trafic de drogue ou la traite d'êtres humains et ainsi éviter que sa réputation ne soit ternie à l'avenir, elle n'a d'autres choix que de se doter d'une réglementation efficace en matière de lutte contre le blanchiment d'argent.

Bellaïche Judith (GL, ZH): Die Schweiz befindet sich in einem intensivierten Folgeprozess. Das ist etwas unrühmlich für unseren Finanzplatz. Wir haben selbst das grösste Interesse daran, international über jeden Zweifel erhaben zu sein. Heute haben wir die Chance, einige Defizite unseres Geldwäschereigesetzes aus dem Wege zu räumen, und dürfen

sie nicht verpassen. Wir haben gehört, dass die Vorlage in einigen Punkten etwas Sorgen bereitet, und sind auch bereit, diesen auf den Grund zu gehen und diese Punkte bei Bedarf auszubessern, sofern sie tatsächlich über das Ziel hinausschiessen, die Rechtssicherheit tangieren oder eine unzumutbare Bürokratisierung zur Folge haben. Aus heutiger Sicht dürfte dies die Konformitätserklärung denn auch nicht gefährden.
Es darf aber auch nicht sein, dass wir aufgrund von alarmistischen Szenarien oder gar von Partikularinteressen die gesamte Vorlage beerdigen, bevor wir sie im Detail beraten haben, und damit die Reputation unseres Finanzplatzes gefährden und unseren politischen Willen zur Bekämpfung der Geldwäscherei verwässern. Die Bekämpfung von Geldwäscherei und Terrorismusfinanzierung erfordert ein entschlossenes Vorgehen, und wir dürfen uns nicht den Vorwurf halbherziger Massnahmen einhandeln. Während einige Gesetzesänderungen wohl Verhandlungsspielraum aufweisen, müssen wir bei den Kernanliegen der Geldwäschereibekämpfung kompromisslos sein.
Um das eine vom anderen zu unterscheiden, müssen wir das Gesetz beraten können. Es muss unser gemeinsames Ziel sein, die Schweiz aus dieser verdächtigen Lage zu befreien und aus dem intensivierten Prüfungsprozess herauszuholen. Wollen wir unserem Finanzplatz internationale Strahlkraft verleihen – und davon gehe ich aus –, so müssen wir bereit sein, jetzt Verantwortung zu übernehmen. Welches Signal senden wir an die internationale Gemeinschaft aus, wenn wir das Geldwäschereigesetz nicht einmal beraten wollen, nur weil es in einigen Punkten noch nicht ganz ausgewogen sein mag? Das wirft ein etwas schummriges Licht auf unseren Finanzplatz. Das haben auch die Akteure unseres Bankenplatzes erkannt, und sie unterstützen die Bemühungen des Bundesrates zur Verbesserung unserer Situation.
Wir bitten Sie, auf das Gesetz einzutreten, damit wir es bereinigen und allfällige Verbesserungen gezielt anstreben können.

Lüscher Christian (RL, GE): J'ai entendu avec beaucoup de plaisir tout à l'heure le porte-parole de langue française du groupe socialiste dire qu'il fallait suivre l'Association suisse des banquiers, Economiesuisse et l'Association suisse d'assurances. Je me dis que ces quatre prochaines années, on va vraiment bien pouvoir collaborer si vous continuez dans cette direction. Vous constaterez aussi, puisque vous nous accusez finalement de nous éloigner de ceux dont nous sommes censés être les suppôts, que nous ne sommes les suppôts de personne. Dans notre parti, nous avons nos idées, et lorsque nous sommes en désaccord avec certains représentants de l'économie, nous faisons valoir nos différences.
Avec ce projet de loi, le Conseil fédéral fait totalement fausse route. Que l'on soit tout à fait clair, le groupe libéral-radical ne remet absolument pas en question la légitimité de la lutte contre le blanchiment d'argent. Il est favorable à la loi en vigueur et il a pleinement adhéré au renforcement du code pénal en la matière, en particulier à l'article 305 bis alinéa 2.
Ce que l'on peut dire aujourd'hui, c'est que la loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent fonctionne parfaitement bien. Tout le monde est d'accord avec cela. Je me réfère au rapport annuel 2018 du MROS, dont il ressort que, entre 2010 et 2018, le nombre de dénonciations pour soupçons fondés a été multiplié par cinq pour atteindre, fin 2018, 6126 cas. On voit donc que la loi fonctionne parfaitement bien.
Mais le coeur de la lutte contre le blanchiment d'argent, c'est de soumettre à la loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent tous ceux qui ont un pouvoir de disposition sur des fonds, quelle que soit leur profession. Par exemple, un avocat – et je déclare mes liens d'intérêts, je suis avocat – administrateur de société et qui dispose dans ce cadre, par exemple, d'un pouvoir sur un compte bancaire, n'est plus un avocat qui exerce une activité typique, il est déjà soumis à la loi sur le blanchiment d'argent , et il est déjà soumis, comme tous les citoyens de ce pays, aux dispositions du code pénal.
Un avocat qui a un client pour qui il aurait aussi pu avoir un pouvoir de disposition sur son compte ne serait déjà plus un avocat avec une activité typique puisqu'il serait, à ce moment-là, un intermédiaire financier. En d'autres termes, notre législation est une très bonne législation parce qu'elle ne s'attache pas du tout à la profession de la personne qui est soumise à la loi sur le blanchiment d'argent, mais à la question de savoir si cette personne a ou non un pouvoir de disposition sur de l'argent. Ce sont ce qu'on appelle les "gatekeepers" du système financier. Or, aujourd'hui, le Conseil fédéral propose de s'attaquer aux conseillers, par exemple aux fiduciaires, aux conseillers fiscaux, aux avocats qui exercent une activité typique, contrairement à celle que je décrivais tout à l'heure.
Je dirai quelques mots, si vous le permettez, sur le secret professionnel de l'avocat. Vous savez qu'en réalité le secret professionnel de l'avocat n'est pas du tout le secret dont l'avocat est titulaire. Le titulaire du secret de l'avocat, c'est le client, et il s'agit d'un secret de rang constitutionnel, cela a été dit et répété par le Tribunal fédéral. Eh bien, ces avocats, on voudrait les soumettre à un contrôle de tiers privés, en violation du code pénal. Tout un pan d'activités des conseillers serait désormais soumis à la loi sur le blanchiment d'argent alors qu'ils ne participeraient à aucune transaction financière. Prenons l'exemple de l'avocat qui conseillerait une société anonyme, qui remettrait une check-list pour la création d'une société, qui rédigerait des contrats de bail ou de travail, donnerait des conseils juridiques sur des questions de droit du travail, du bail ou de la sécurité sociale, sur des questions portant sur le droit matrimonial, de la succession, etc. Eh bien, cet avocat serait soumis à la loi. Chacun de ses services déclencherait toute une cascade d'obligations qui amèneraient à la situation complètement absurde où un avocat qui aurait reçu un client pendant une heure devrait faire des démarches administratives pendant cinq heures parce que la loi sur le blanchiment d'argent s'appliquerait à la consultation qu'il a donnée. On créerait un monstre bureaucratique et on mettrait finalement à la charge du client, et non pas de l'avocat, les honoraires supplémentaires qui découleraient de toutes ces démarches.
J'aimerais faire quelques petites remarques de droit comparé. Si on compare notre législation avec celle qui est en vigueur à l'étranger, on voit bien que très peu de pays européens disposent d'une réglementation aussi efficace que celle qui est appliquée en Suisse. Il est donc incompréhensible que notre modèle de réglementation, qui est pratiquement sans lacunes et qui est éprouvé, soit amélioré au détriment de nos principes d'Etat de droit.
D'ailleurs, en droit européen, les motifs de l'adoption de la directive européenne indiquent expressis verbis que les membres des professions juridiques ne devraient être soumis à la loi que s'ils sont directement impliqués dans une transaction financière ou sociétaire, mais pas s'ils évaluent une situation juridique pour un client. On essaierait donc de s'infliger à nous-mêmes, au nom du respect du droit européen, une exigence que finalement les Européens ne s'infligent pas à eux-mêmes.
D'ailleurs, le Gafi lui-même a reconnu la valeur du système suisse, puisque les rapports d'évaluation émis, et tout particulièrement le dernier, qui date sauf erreur de décembre 2016, reconnaissent la bonne qualité d'ensemble du dispositif suisse de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme.
Le Conseil fédéral nous a donc soumis un mauvais projet de loi, et c'est la raison pour laquelle, aujourd'hui, vraisemblablement, le conseil n'entrera pas en matière. En tout cas, notre groupe a décidé, de façon quasi unanime, de ne pas entrer en matière.
Monsieur le Conseiller fédéral, vous pouvez me prendre à témoin sur mes déclarations, il ne s'agit pas du tout de remettre en cause la lutte contre le blanchiment d'argent. Vous nous avez présenté un projet qui ne tient pas compte de ce qui a été dit pendant la consultation. C'est un mauvais projet. Mais si vous revenez nous présenter un bon projet, qui se contente de frappes ciblées et qui ne fait que traiter les problèmes qui ont été mis en évidence avec le Gafi, je vous le dis, Monsieur le Conseiller fédéral, nous serons là pour vous aider et faire en sorte que le Parlement adopte une bonne loi. Celle-ci n'est pas une bonne loi.

C'est la raison pour laquelle notre groupe recommande de ne pas entrer en matière.

Maurer Ueli, Bundesrat: Nach diesem Feuerwerk der Anwälte in Ihrem Rat möchte ich Sie zum Kern des Geschäftes zurückführen. Wir unterbreiten Ihnen eine Änderung des Geldwäschereigesetzes. Diese Änderung hat acht Schwerpunkte, und einer dieser Schwerpunkte betrifft die Rechtsanwälte. Aber es geht eigentlich um wesentlich mehr. Ich möchte Sie einladen, etwas höher zu fliegen.

Um was geht es hier im Grundsatz? Es geht wieder um die Positionierung des Schweizer Finanzplatzes. Die Schweiz ist einer der bedeutendsten Finanzplätze weltweit, und die Schweiz ist das Land, das am meisten grenzüberschreitende Vermögen verwaltet. Andere Länder mögen Autos bauen, wir sind nun einmal die besten Vermögensverwalter der Welt. Daher kommt dieses Geld zu uns. In diesem Umfeld ist es zentral und wichtig, dass der Schweizer Finanzplatz weltweit professionell auftritt. Wir haben Anleger, die ihr Geld bringen; meistens sind es eben institutionelle Anleger. Professionalität, Transparenz und das Know-how sind der Kern des Schweizer Finanzplatzes. Das Geldwäschereigesetz betrifft diesen Bereich, es ist Bestandteil dieser Professionalität und dieser Auslegeordnung.

Die Schweiz – das habe ich schon vorhin gesagt – strebt eigentlich an, dass wir als verlässlich und konform gelten. Das Stimmungsbild hat sich in den letzten Jahren nun einmal geändert, weil wir die Panama Papers und andere Grauzonen hatten, die ans Licht kamen. Institutionelle Anleger möchten nicht Geld in ein Land bringen, dem sie nicht so ganz trauen können. Jetzt ist diese Gesamtoptik insbesondere dem Anliegen der Anwälte entgegenzustellen. Ich glaube, in dieser gesamten Güterabwägung können Sie fast nicht anders, als sich mit den Details dieses Gesetzes auseinanderzusetzen, um zu beurteilen, ob Sie es allenfalls noch korrigieren können. Über Details kann man sprechen. Aber ich glaube nicht, dass es ein geschickter Schachzug ist, wenn das Schweizer Parlament sich nicht mit der Geldwäscherei beschäftigen will, denn das ist nun einmal eine der internationalen Anforderungen. Nicht weil wir uns anpassen müssen, sondern weil wir zu den Besten gehören wollen, müssen wir in diesem Bereich konform sein – das ist das grosse Anliegen.

Es ist eine von acht Massnahmen, die hier vorne vor allem proklamiert wurde: jene betreffend die Anwälte. Dann nehmen wir das Anwaltsgeheimnis doch einmal unter die Lupe. Ein Anwalt, der in diesem Bereich tätig ist, ist dann zur Meldung verpflichtet, wenn diese das Berufsgeheimnis nicht verletzt. Er wird von Berufskollegen, d. h. von anderen Anwälten, kontrolliert. Ich weiss nicht, ob man sich in Anwaltskreisen tatsächlich so wenig traut und ob man dem Berufskollegen, der kontrolliert, nicht über den Weg trauen kann, aber das Anwaltsgeheimnis bleibt grundsätzlich gewahrt, mit Ausnahme dieser kleinen Öffnung. Die Reaktion, aus diesem Grund das Gesetz als Ganzes abzulehnen und als schlecht darzustellen, verstehe ich wirklich nicht. Es geht um eine Güterabwägung, um Transparenz und Professionalität auf dem Finanzplatz. In diesem gesamten Zusammenhang müssen wir den Bereich der Berater noch klären; darauf können wir in der Detailberatung dann durchaus noch eingehen.

Ich würde auch der Aussage widersprechen, dass wir einen Swiss Finish gemacht hätten. Schauen Sie sich einmal an, wie andere Länder diese Vorgaben umsetzen: Sie werden sehr schnell sehen, dass wir keinen Swiss Finish gemacht haben. Wir haben in verschiedenen Bereichen das Minimum gemacht und die Vorgaben so umgesetzt, dass es gerade noch geht. Wir sind keineswegs die Musterschüler in diesem Bereich – aber bitte, wenn Sie mir sagen können, wo wir einen Swiss Finish gemacht haben, dann können Sie das in der Detailberatung streichen.

Das Gesetz ist nicht so schlecht, wie es Herr Lüscher dargestellt hat. Es mag für Anwälte auf den ersten Blick vielleicht etwas nachteilig erscheinen – ich kann das zu wenig beurteilen –, aber Sie können doch nicht das Bild des gesamten Finanzplatzes aufs Spiel setzen, nur um die Anwälte zu schützen. Wir brauchen doch Gespräche, eine Einmittung dieser Vorlage. Wenn Sie bessere Anträge haben, sind wir selbstverständlich bereit, darauf einzutreten.

Ich glaube, das ist die Flughöhe, aus der Sie dieses Geschäft beurteilen sollten: Stehen Sie ein für einen professionellen, transparenten Finanzplatz, der auch in Zukunft in Bezug auf Vermögensverwaltung einer der wichtigsten weltweit ist, weil er diese Konformität hat? Oder wollen Sie jetzt Anwälte ein wenig schützen und das grosse Ziel aus den Augen verlieren? Das ist die Güterabwägung, die vorzunehmen ist. Wenn Sie das so machen, dann, glaube ich, kommen Sie nicht darum herum, auf die Vorlage einzutreten, damit wir sie miteinander beraten. Wenn Sie mir sagen, wo es einen Swiss Finish gibt; wenn Sie mir sagen, wo wir weiter gehen; wenn Sie mir sagen, wo wir etwas korrigieren können – dann noch so gerne! Ich bin gerne bereit, auf alle bürokratischen Details zu verzichten, wenn Sie mir diese darstellen. Aber ich bin nicht bereit, das Image des Schweizer Finanzplatzes aufs Spiel zu setzen, weil wir hier vordergründig einen Bereich schützen.

Noch einmal: Diese Gesetzesänderung hat acht verschiedene Inhaltspunkte. Einer davon betrifft die Berater oder die Anwälte. Wir werden es doch miteinander noch fertigbringen, diese Probleme zu lösen! Wenn das Schweizer Parlament eine solche Vorlage zurückschickt und sagt, dass wir mit Geldwäscherei gar nichts mehr zu tun haben wollen, muss ich dann wieder Türfallen polieren – das muss ich ja ab und zu, aber wir könnten es ja auch einfacher haben. Das ist die Flughöhe dieses Geschäfts.

Ich bitte Sie, auf das Geschäft einzutreten. Details können wir ja tatsächlich noch beraten. Nachdem Sie in Ihrer Kommission schon Anhörungen gemacht haben und etwa das Gespür für diese Vorlage haben, ist es vielleicht auch gut, wenn Sie als Erstrat eintreten. Dann beraten wir das miteinander. Der Bessere gewinnt, es ist so wie immer. Ich nehme an, Sie sind dann besser als wir. Also packen Sie die Chance, und ändern Sie das Gesetz so, dass es Ihnen und dem Schweizer Finanzplatz passt. Das wäre mein Anliegen. Es ist ein Gesetz, mit dem sich die Schweiz profiliert – transparent und professionell. In den Details werden wir die offenen Fragen mit Sicherheit klären können.

Ich bitte Sie also entgegen Ihrer vorberatenden Kommission, auf die Vorlage einzutreten, und ich würde mich freuen, wenn ich sie dann mit Ihnen beraten dürfte.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Les rapporteurs renoncent à prendre la parole. Nous votons sur la proposition d'entrée en matière de la minorité Schneider Schüttel. La majorité propose de ne pas entrer en matière.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.044/19980)
Für Eintreten ... 89 Stimmen
Dagegen ... 107 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.3066

Motion Romano Marco. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären

Motion Romano Marco. Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11

Mozione Romano Marco. Chiarire l'interpretazione e l'applicazione degli articoli 5 e 11 della Convenzione italo-svizzera contro le doppie imposizioni del 1976

Nationalrat/Conseil national 21.06.19
Nationalrat/Conseil national 02.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Cette motion est combattue par Mme Birrer-Heimo.

Romano Marco (M-CEB, TI): Questa mozione si rifà a una vicenda che è stata di grande attualità nella primavera del 2019, ma che tutt'oggi è ancora aperta sia da un punto di vista politico, sia giudiziario.

Era l'inizio del 2019 quando l'Agenzia delle Entrate italiana e la Guardia di finanza hanno inviato a praticamente tutte le banche svizzere due questionari attraverso i quali chiedevano una serie di informazioni inerenti tutti i redditi di capitale prodotti in Italia, le modalità di gestione della clientela, i dati anagrafici dei consulenti bancari operativi in Italia, le società controllate operative in Italia, i bilanci d'esercizio dal 2013 al 2017, e altre informazioni ancora. È stata una vera offensiva a tappeto con uno scopo chiarissimo: assoggettare su suolo italiano tutti i redditi ottenuti dalle banche svizzere in Italia. È una chiara e forte misura di protezionismo, un'azione politica che poggia su fragili basi legali.

Oggi si sta muovendo l'Italia, in futuro potrebbero farlo tutti i paesi attorno a noi. I risvolti per la piazza finanziaria – non solo ticinese ma della Svizzera intera, perché la clientela italiana non è servita solo da banche ticinesi –, sono oltremodo dannosi: sono a rischio posti di lavoro e introiti fiscali importanti.

L'assenza di un accordo sui servizi finanziari e di una regolamentazione chiara per l'attività di crossboarding è oltremodo pesante per gli operatori del settore. Dal Consiglio federale è lecito aspettarsi un approccio più deciso verso l'Italia. È ora di avere una regolamentazione per questa attività molto importante per la nostra piazza finanziaria.

L'attuale interpretazione del fisco italiano sta mettendo in difficoltà gli istituti di credito svizzero e si scontra con la giurisprudenza italiana. Le società estere senza stabile organizzazione in Italia vanno escluse da imposizioni in Italia. Alla luce di questa situazione un intervento della Confederazione è fondamentale per chiarire congiuntamente e in collaborazione con le associazioni di categoria di riferimento i dubbi inerenti all'interpretazione e all'applicazione della convenzione italo-svizzera contro le doppie imposizioni del 1976.

La mozione di fatto chiede che il Consiglio federale a sostegno dell'azione della Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali si adoperi tanto allora quanto ancora oggi con le associazioni di categoria di riferimento e con le autorità italiane per chiarire la questione. L'Italia ha certamente un margine di manovra per promuovere nel proprio diritto interno una politica protezionistica. Da parte della Confederazione il settore si attende tuttavia sostegno e chiari segnali verso Roma con l'invito di non attuare politiche discriminatorie e irrispettose delle convenzioni vigenti. Il Consiglio federale ha giustamente accolto questa mozione affermando di essere in contatto con il settore finanziario e con le autorità italiane. Il Consiglio federale afferma – su questo ho qualche dubbio e i riscontri che si ricevono dagli operatori del settore confermano che non corrisponde al vero – che sembra che non sussistano dubbi in merito all'interpretazione o applicazione della CDI.

Ebbene, le banche stanno litigando con l'autorità fiscale italiana. Talune scelgono di pagare, altre portano avanti delle vertenze giudiziarie. Che di fronte a una tale situazione non ci sia incertezza mi sembra alquanto fuori luogo. È positivo che il Consiglio federale accetti la mozione. Accettare la mozione significa interessarsi del tema e andare a sostegno delle nostre banche. Da qui non capisco come si possa contestare questa mozione. Spero che il Consiglio nazionale l'accolga.

Assieme ad accogliere questa mozione è utile ricordare al Consiglio federale l'urgenza di trovare una soluzione con l'Italia in materia di servizi finanziari. Un accordo è assolutamente urgente. La piazza finanziaria sta soffrendo in maniera acuta questa politica protezionistica italiana e l'assenza di una regolamentazione.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich habe die Motion nicht deshalb bekämpft, weil es inhaltlich kein Problem gäbe und man keine Klärung zum Doppelbesteuerungsabkommen möchte. Sondern der Punkt ist der, dass der Motionär verlangt, dass der Bundesrat das Gespräch aufnehmen bzw. Schritte unternehmen soll, um die Fragen bezüglich des Fragebogens und der unterschiedlichen Auslegung der beiden Behörden zu klären.

Der Bundesrat schreibt in der Antwort, das Staatssekretariat für internationale Finanzfragen stehe bereits in Kontakt mit dem Bankensektor und den italienischen Amtskollegen und kläre die Sache. Im letzten Satz steht sogar noch: "Zum jetzigen Zeitpunkt scheint es aufgrund der vorhandenen Informationen noch keine entsprechenden Interpretations- oder Anwendungsfragen zu geben." Mit anderen Worten: Was der Motionär verlangt, findet statt. Es gibt offenbar nicht einmal grosse Probleme. Jetzt den parlamentarischen Weg zu bemühen – mit dem Nationalrat, dem Ständerat und allenfalls auch noch irgendwelchen Verwaltungsstellen –, für etwas, was bereits läuft und auf dem Tisch ist, das ist unserer Ansicht nach einfach wirklich Arbeit, die nicht nötig ist. Wenn es ein ungelöstes Problem gäbe, wäre dies etwas anderes, aber die Antwort des Bundesrates sagt es klar, und insofern sind wir rein vom Prozessualen und auch vom Administrativen her der Meinung, dass es diese Motion nicht braucht. Der Ständerat braucht sich nicht auch noch damit zu befassen, nachdem das Ganze ja läuft und es offenbar auch nicht die Probleme gibt, die man vermutet hat. Das ist eigentlich der Grund für die Ablehnung dieser Motion.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen, und zwar deshalb, weil dieses Thema uns eigentlich schon sehr lange begleitet. Es hat etwas Aufschwung erhalten mit dem Brief, den die italienischen Steuerbehörden im Januar 2019 an Banken geschrieben haben, wohlverstanden nicht nur an Schweizer Banken, sondern generell auch an weitere. Es ist also nicht sozusagen eine italienische Aktion gegen die Schweiz, sondern es ist eine generelle Aktion der italienischen Steuerbehörden.

Wir sind in diesem Zusammenhang – Marktzutritt, Besteuerung usw. – ja schon länger im Gespräch mit Italien. Das Staatssekretariat für internationale Finanzfragen verfügt über diese Kontakte. Auch ich habe in Italien mit dem neuen Fi-

nanzminister darüber gesprochen. Wir arbeiten an diesem Problem. Bis jetzt ist uns allerdings keine Schweizer Bank bekannt, die die Eröffnung eines Verständigungsverfahrens beantragt hat. Das wäre dann ein Schritt innerhalb des Doppelbesteuerungsabkommens. Das scheint also noch etwas zu floaten.
Ob Sie die Motion annehmen oder nicht, würde ich für einmal sagen, spielt nicht einmal eine solche Rolle, weil wir uns ohnehin mit diesem Problem beschäftigen wollen und beschäftigen müssen, damit wir die Klarheit haben, die Herr Romano hier beantragt. Es würde aber Sinn machen, wenn Sie die Motion annähmen: Dann hätten wir sozusagen auch einen offiziellen Auftrag, mit dem wir dann wieder bei den italienischen Kollegen und Behörden vorsprechen könnten. Es ist unangenehm für den Finanzplatz Tessin, dass diese ungelöste Problematik, diese Fragen immer im Raum stehen. Es liegt in unserem Interesse, dass wir hier versuchen, Klarheit zu schaffen, gerade auch für den Finanzplatz Tessin, der eine wichtige Rolle spielt, aber auch für die ganze Schweiz.
Daher sind wir bereit, diese Motion entgegenzunehmen. Wir arbeiten daran und versuchen, hier mit unseren italienischen Nachbarn Lösungen in einem Gesamtzusammenhang zu finden.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3066/19985)
Für Annahme der Motion ... 121 Stimmen
Dagegen ... 64 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.3127

Postulat Thorens Goumaz Adèle. Internationale Entwicklungen im Bereich der Nachhaltigkeit. Wie kann die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors gewährleistet werden?

Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment maintenir la compétitivité de notre secteur financier face aux récentes évolutions internationales en matière de durabilité?

Nationalrat/Conseil national 21.06.19
Nationalrat/Conseil national 02.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Ce postulat, repris par M. Girod, est combattu par M. Matter Thomas.

Girod Bastien (G, ZH): Bei diesem Postulat Thorens Goumaz geht es um die Nachhaltigkeit im Finanzsektor und darum, wie die Schweiz in Bezug auf die Wettbewerbsfähigkeit dabeibleiben kann und wie sie reagieren soll.
Im Finanzsystem besteht ein grundlegender Trend zu mehr Nachhaltigkeit. Zahlreiche Länder haben Initiativen beschlossen. Die Europäische Union hat einen ehrgeizigen Aktionsplan veröffentlicht. Deutschland hat kürzlich angekündigt, auf diesem Gebiet führend werden zu wollen. Andere Länder, wie Luxemburg, sehen sich heute schon als Pioniere auf diesem Gebiet. Aber auch das Vereinigte Königreich mit der Green Finance Initiative oder Singapur mit der Asia Sustainable Finance Initiative haben ehrgeizige Vorschläge initiiert. Auch internationale Organisationen wie die UNO, die OECD oder die G-20 haben sich des Themas angenommen. Nicht zuletzt war das Abkommen von Paris ein wichtiger Meilenstein. Denn dort wird explizit gesagt, dass auch die Finanzströme mit den Zielen des Abkommens, mit den Zielen des Klimaschutzes in Übereinstimmung gebracht werden müssen.
Nun geht es bei diesem Postulat um die Abklärung von drei Fragen. Der Bundesrat hat bereits angekündigt, dass er hier offen ist, er beantragt die Annahme des Postulates. Es soll geklärt werden, welche Entwicklungen bezüglich Finanzmärkten bestehen, insbesondere auch bei den wichtigsten Konkurrenten des Schweizer Finanzplatzes. Dann soll aufgezeigt werden, welches die Auswirkungen dieser Entwicklungen unter Berücksichtigung von Soft Law und insbesondere auch des Aktionsplans der EU sind und was das für den Finanzplatz Schweiz, für die Wettbewerbsfähigkeit des Schweizer Finanzplatzes heisst. Es soll dargestellt werden, wie die rechtliche Äquivalenz, die Wettbewerbsfähigkeit und der Marktzugang der Schweiz mittel- und langfristig gewährleistet werden können. Schliesslich sollen allfällige Faktoren, die unter den jetzigen Rahmenbedingungen einer optimalen Anpassung des Finanzsektors an diese Entwicklungen im Weg stehen, dargestellt werden. Es soll aufgezeigt werden, welche Massnahmen ergriffen werden können, wenn möglich auch freiwillig, und welche Massnahmen der Branche hier notwendig sind, um sicherzustellen – und das ist die Grundidee des Postulates –, dass die ganze Entwicklung für den Finanzplatz auch eine Chance ist. Es geht um die Abklärungen dieser Fragen, um einen entsprechenden Bericht zum Postulat.
Ich danke dem Bundesrat, dass er das Postulat unterstützt.

Matter Thomas (V, ZH): Frau Thorens möchte in ihrem Postulat, das von Herrn Girod übernommen wurde, die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors im Bereich der sogenannten Nachhaltigkeit gewährleisten. Sie hat recht, wenn sie sagt, dass diesbezüglich allerhand Initiativen und Aktionspläne laufen, zumal das Pariser Abkommen verlangt, dass Finanzströme mit einer CO2-armen Wirtschaftsentwicklung vereinbar sind. Die grünen Postulanten, die bisher nicht als besondere Förderer des schweizerischen Finanzplatzes aufgefallen sind, befürchten plötzlich einen Verlust an Wettbewerbsfähigkeit und Perspektiven. Konkret verlangt das Postulat einen Bericht über die Entwicklung der Rahmenbedingungen inklusive Vorschläge über freiwillige und zwangsweise Massnahmen.
Ich brauche Ihnen nicht im Detail darzulegen, wie unser Finanzplatz jetzt schon unter zu vielen Regulierungen leidet und bereits gelitten hat. Nur so viel: Die Anzahl Bankinstitute ist von 324 im Jahr 2006 auf 248 gesunken. Die Institute, die überlebt haben, beschäftigen heute noch 107 000 Angestellte; vor vierzehn Jahren waren es noch 128 000. Der Anteil des Finanzsektors am Bruttoinlandprodukt schmolz von über 8 auf unter 5 Prozent. Im gleichen Zeitraum hat Singapur die Wertschöpfung verdreifacht; Hongkong hat sie mehr als verdoppelt. Auch in den USA erwirtschaftete der Finanzsektor zuletzt einen Drittel mehr als vor der Finanzkrise. Beim grenzüberschreitenden Geschäft mit Privatkunden sind die Wertschriftenbestände in den Depots ausländischer Kunden von 1,1 Billionen Franken im Jahr 2007 auf zuletzt noch 513 Milliarden Franken eingebrochen – das ist eine Halbierung. Das Letzte, was unser Finanzplatz jetzt brauchen kann, sind weitere staatliche Regulierungen, auch wenn diese ein schönes Etikett wie "Nachhaltigkeit" oder "Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit" tragen. Deren Effekt besteht im Gegenteil.
Ich ersuche Sie, das Postulat abzulehnen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates. Wir beschäftigen uns schon seit längerer Zeit mit dieser Problematik. Wir werden im Frühjahr einen Bericht zu diesem Themenkreis verabschieden, sodass wir die hier angesprochenen Fragen auch noch einbauen können.

Nachhaltigkeit ist im Finanzbereich mehr als ein Modewort. Es ist vielmehr ein Thema, das alle beschäftigt. Die Schweiz hat in diesem Bereich im Moment noch einen Vorteil. So beschäftigen sich unsere Banken schon länger mit Anlagen in diesem Bereich; wir gehören wahrscheinlich im Moment immer noch zur Weltspitze. Das hängt auch damit zusammen, dass wir mit grossen Versicherungen wie Swiss Re auch Partner haben, die Risiken beurteilen können. Dieses Cluster – Schweizer Finanzplatz, Banken und Versicherungen – kann für die Zukunft ein Wettbewerbsvorteil sein. Das werden wir in diesem Bericht aufzeigen und auch auf diese Fragen hier eingehen.
Wir werden uns noch öfters damit beschäftigen müssen. Es geht uns dabei nicht nur um Umweltfragen, auch wenn diese selbstverständlich wichtig sind. Es geht bei der Nachhaltigkeit auch um soziale Fragen, zum Beispiel um Kinderarbeit, und auch um alle die Fragen, die Sie in anderen Vorstössen streifen: Es geht auch um Fragen der Governance, der Transparenz und um die entsprechenden Zusammenhänge.
Es ist, glaube ich, wichtig, dass wir die Situation analysieren. Das Postulat betrifft einen Teil unserer Arbeiten. Es würde keinen Sinn machen, sich gegen diesen Trend wehren zu wollen. Vielmehr müssten wir versuchen, einmal zu analysieren, wie die Schweiz hier in Zukunft eine führende Rolle spielen kann. Unsere Arbeiten laufen nicht unter dem Stichwort "Bürokratie", sondern unter dem Stichwort "Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit des Schweizer Finanzplatzes"; das ist das Ziel der Arbeiten, die wir tätigen.
Da wir diese Fragen ohnehin angehen, passt dieses Postulat hier gut hinein. Wir könnten hierauf eine Antwort geben und sind deshalb bereit, die Annahme des Postulates zu beantragen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose d'accepter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3127/19986)
Für Annahme des Postulates ... 132 Stimmen
Dagegen ... 49 Stimmen
(3 Enthaltungen)

19.4042

Motion Portmann Hans-Peter. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen

Motion Portmann Hans-Peter. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Nationalrat/Conseil national 02.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Cette motion est combattue par Mme Badran.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Die Motion möchte, dass der Bundesrat die Schweiz als Finanzplatz, aber auch die Finanzinstitute im Bereich von nachhaltigen Vermögensanlagen stärkt. Es ist tatsächlich so, wie wir jetzt schon mehrmals gehört haben, dass das ein aufblühender Markt ist. Ich gebe Ihnen zwei, drei Zahlen: Es gibt weltweit 330 Trillionen Dollar Investitionen und auch Kreditvergaben in irgendwelche Anlagen, und 31 Trillionen Dollar fliessen bereits heute in sogenannte nachhaltige, ökologische Investitionen. Im Anlagevolumen der Schweiz sind diese überdurchschnittlich, mit 20 Prozent, vertreten. Das heisst, unsere bereits hier angebotenen Anlagen weisen eine Durchmischung auf. 20 Prozent sind Anlagen, die sich ökologisch nennen.
Ein Problem ist allerdings, dass die Messbarkeit ganz unterschiedlich ist. Es gibt heute noch keine internationalen Standards, was jetzt wirklich nachhaltig ist und was nicht. Genau das möchte diese Motion, nämlich dass sich die Finanzbranche in eine Messbarkeit hineinbegibt. Heute darf sich alles nachhaltig schimpfen, was zu 50 Prozent solche Investitionen tätigt, aber die anderen 50 Prozent könnten zum Beispiel in Ölfirmen angelegt sein. Das möchte man so nicht mehr.
Die Konkurrenz ist sehr, sehr gross. Es gibt heute schon Länder, die hier der Schweiz einen Markt wegnehmen. Es sind vor allem die nordischen Länder, es sind aber auch Börsenplätze wie Frankfurt, London und Luxemburg, es sind aber auch die asiatischen Länder. Dieser Markt wäre sehr erfolgversprechend. Von der G-20 wird geschätzt, dass bis 2030 das jährliche GDP durch nachhaltige Produkte um 15 bis 20 Trillionen Dollar gesteigert werden könnte!
Worum geht es? Es geht darum, dass Schweizer Institute nicht nur verbindlich erklären, dass sie bereit sind, Transparenz zu schaffen, Kriterien anzuwenden und dann auch die heutigen strengen internationalen Vorgaben zu befolgen. Es gibt von der UNO eine Vorgabe, wir haben es von Kollege Girod gehört, und auch die EU ist daran, etwas auszuarbeiten. Aber die Schweizer Institute müssen dann natürlich durch alle diese Investitionen und Kosten einen Wettbewerbsvorteil haben. Es kann nicht sein, dass diese Produkte heute viel zu teuer, viel zu aufwendig und auch noch steuerlich belastet sind. Am Schluss entscheidet ja, meine ich, der Konsument, was er ins Portfolio nehmen möchte. Hier müssen und können wir Anreize schaffen. Diese Anreize sind in der Motion aufgezählt, weshalb ich darauf verzichten kann, sie nun zu erwähnen.
Es haben über achtzig Ratsmitglieder die Motion mitunterzeichnet, aus allen Fraktionen ausser der SP-Fraktion. Als ich die SP-Leute fragte, warum man nicht mitmachen wolle, handle es sich doch um einen Standortvorteil, zumal man lenken könne, wohin Investitionen gehen sollen, erhielt ich zwei Antworten. Die erste Antwort war, dass man nicht wolle, dass die Banken noch mehr Gewinne machen können. Dabei machen die Banken mit der Stempelsteuer ja gar keinen Gewinn; das wird auf die Kunden überwälzt. Die zweite Antwort war, dass man nicht daran glaube, dass solche Massnahmen wirklich etwas bringen würden. Da halte ich es, muss ich Ihnen sagen, mit Mahatma Gandhi, der gesagt hat: "You may never know what results come of your actions, but if you do nothing, there will be no results."

Andrey Gerhard (G, FR): Das Besserstellen von nachhaltigen Finanzanlagen ist grundsätzlich zu begrüssen. Nun wissen wir alle, wie Steuersenkung funktioniert, hingegen ist nach wie vor nicht klar, was wir mit "nachhaltigen Anlagen" überhaupt meinen. Meine Fraktion wollte diese Frage in den letzten Jahren immer wieder klären – wir haben sie bis heute nicht geklärt. *(Remarque intermédiaire de la présidente: Votre question!)* Unter diesem Vorzeichen möchte ich Sie fragen: Wie verhindern Sie, dass die Motion zu noch mehr Greenwashing im Finanzsektor führt? Und wäre es nicht konsequent, mindestens im gleichen Aufwisch das Umgekehrte zu machen, nämlich risikobehaftete Anlagen höher zu bepreisen?

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Ja, es ist ganz klar, dass – in meiner Motion steht es – nur solche Institute davon profitieren können, die sich einer Transparenz unterziehen werden, die sich diesbezüglich zum Beispiel einer Zertifizierung unterziehen werden, die sich zum Beispiel einem allfälligen Branchenlabel unterziehen werden. Wenn Sie das dazugehörende Strategiepapier der Bankiervereinigung anschauen, dann sehen Sie auch, was damit gemeint ist: Es ist eben nicht irgendein "washing" oder irgendeine Durchmischung gemeint,

sondern man will sich hier an die Vorgaben der UNO, an die Vorgaben der EU halten. Man möchte nicht ein eigenes Swiss-Modell haben, sondern man will sich hier an diese Vorgaben halten.

Ich könnte Ihnen jetzt vorlesen, was das alles ist. Ich kann Ihnen sagen: 90 Prozent müssen nachhaltig sein. Es sind Verbote drin betreffend humanitäre Fragen, Kinderarbeit, Verbote zu Fracking, Verbote zu Kohle und, und, und. In all diesen bereits heute international verbreiteten Vorschlägen können Sie genau nachlesen, was neu gelten soll. Nur solche Institute sollen bevorzugt werden, die auch gewillt sind, sich dem zu unterziehen, alle anderen nicht. Das steht deutsch und deutlich in dieser Motion.

Badran Jacqueline (S, ZH): Herr Portmann hat gemeint, er müsse sagen, warum die SP diese Motion ablehne. Dabei hat er irgendetwas gesagt. Ich sage Ihnen jetzt, warum wir sie wirklich ablehnen. Es gibt tatsächlich zwei Hauptgründe, warum wir das ablehnen.

Erstens: Sorry, es ist ein ordnungspolitisches Unding. Kollege Portmann und ich sassen im Jahre 2007 – ich erinnere mich noch genau – zusammen auf einem steuerpolitischen Podium. Kollege Portmann hat da gross die Steuererklärung auf dem Bierdeckel und eine komplette Vereinfachung des Steuersystems propagiert, und ich sagte damals, das würde ich sogar unterstützen, allein mir fehle der Glaube. Das hier ist wieder einmal eine Bestätigung dafür, dass über Steuerpolitik die ganze Zeit ausserfiskalische Ziele erreicht werden sollen. Das ist ein ordnungspolitisches Unding! Sie nennen das Anreize. Wir sind für Anreize und nicht für "Na-na-na" und "weiss de Gugger was". Immer die Anreize! Nur, wissen Sie, wie die Wissenschaft dieses Ansinnen nennt? Steuersubventionen, Steuersubventionen!

Und jetzt haben Sie ein hehres Ziel, Herr Portmann, indem Sie sagen: Ja, wir ändern damit die relativen Preise und machen nachhaltige Produkte wettbewerbsfähiger. Da könnte man sogar noch folgen; aber was Sie wirklich ökonomisch erreichen, ist das Gegenteil davon. Denn Sie nehmen den Druck dahingehend weg, dass man nämlich CO2-Schäden und CO2-Risiken eben nicht in die Finanzprodukte einpreist, weil die Risiken konsequent – das wissen wir heute – unterschätzt werden. Würde man das nämlich tun, wären die nachhaltigen Finanzprodukte längst wettbewerbsfähig, ohne dass man Steuersubventionen verteilen müsste.

Also: Es ist ein ordnungspolitisches Unding.

Zweitens, Herr Portmann: Solange wir keine Kriterien, die Paris-kompatibel sind, dafür haben, was eigentlich eine nachhaltige Anlage ist, und die Finma nicht einmal fähig ist, irgendein Produkt allenfalls zu bewilligen, weil diese Kriterien eben fehlen, ist es einfach nichts anderes als Greenwashing. Sie haben diese Trillionen erwähnt und den Teil, der in sogenannt nachhaltigen Produkten ist. Es gibt auf der ganzen Welt keinen Akteur, der nicht zugibt, dass diese eben nicht so besonders "green" sind und eben ihr Ziel komplett verfehlen. Wenn man das dann noch mit Instrumenten macht, die eigentlich verhindern, dass der Markt, der Ihnen ja so heilig ist, das selber reguliert, indem nämlich die effektiven Kosten eingepreist würden – die CO2-Risiken und die CO2-Schadenbehebungskosten –, dann ist es besonders schädlich.

Wir haben ein Problem mit Greenwashing. Selbstverständlich sagen Sie jetzt, Sie würden da natürlich Hand bieten und man solle dann die Kriterien haben. Aber davon sind wir noch weit genug entfernt. Wenn wir dann die Kriterien haben, dann ist ein relativer Vorteil grüner Produkte eh schon gegeben, und dann braucht es keine Steuersubventionen mehr. Es gibt also keine einzige Logik, die diese rechtfertigt. Natürlich tönt "Nachhaltigkeits-Finanzhubs" schön – deshalb haben es wahrscheinlich auch ein paar Grüne unterschrieben –, aber wir können das auf keinen Fall so unterschreiben.

Das waren die guten, die sehr guten Gründe dafür, warum man die Motion ablehnen muss. Was sympathisch und auf den ersten Blick logisch klingt, kann doch manchmal tatsächlich das Gegenteil davon sein.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Madame Badran, vous avez une question de M. Portmann. Acceptez-vous cette question?

Badran Jacqueline (S, ZH): Aber selbstverständlich! *(Zwischenruf Portmann: Vielen Dank, Frau Kollegin!)* Ich kann mir nichts Schöneres vorstellen. *(Heiterkeit)*

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Sie behaupten ja, es sei eine Steuersubvention. *(Zwischenruf Badran Jacqueline: Das ist keine Behauptung, das ist der Terminus technicus der Wissenschaft!)* Darf ich die Frage stellen, Frau Präsidentin? *(Zwischenruf Badran Jacqueline: Bitte, bitte!)* Vielen Dank! *(Remarque intermédiaire de la présidente: Allez, court!) (Zwischenruf Badran Jacqueline: Schade, hat es keine Zuschauer!)* Sie sagen, es sei bürokratisch und eine Subvention, wenn man eine Abgabebefreiung macht. Ich frage jetzt zurück: Ist denn in Ihren Augen z. B. die CO2-Abgabe oder die Flugticketabgabe auch ein politischer Sündenfall? Oder sind Sie jetzt hier wie im Jahr 2007 einfach weiterhin als Banken-Basherin ideologisch unterwegs?

Badran Jacqueline (S, ZH): Es ist noch dreist, von Banken-Bashing zu sprechen, nachdem Sie mit dem Geldwäschereigesetz gerade vor fünf Minuten eine Vorlage gegen die Empfehlung der Bankiervereinigung versenkt haben und wir dafür waren – übrigens im Einklang mit der Bankiervereinigung und mit Economiesuisse.

Nein, aber es ist eine gute Frage. Die CO2-Steuer ist eben das Gegenteil einer Steuersubvention. Wir haben ein Problem in der Ökonomie und vor allem in der Marktwirtschaft. Marktwirtschaft heisst Koordination der Angebotsmengen und der Nachfragemengen über den Preis. Wenn der Preis die falschen Signale gibt, dann verhalten sich die Akteure falsch. Jetzt ist es so: In unserer Welt kann man eben die Umwelt gratis verschmutzen, weil wir keine Eigentumsrechte darauf haben – das lernt man übrigens in der Grundvorlesung in Ökonomie. Wenn wir eine CO2-Steuer verlangen, dann internalisieren wir eben diese Kosten, und dann senden die Märkte die richtigen Preissignale, damit auf der anderen Seite der Wurst eben auch die richtigen Mengen herauskommen – das ist klassische Ökonomie. Hier aber verzerren Sie die Preise; bei schädlichen Finanzprodukten, die eben nicht nachhaltig sind, muss man das einpreisen – nicht bei den anderen mit dem Preis runtergehen! Das ist doch ein Witz, das ist ein verkehrt herum gedachtes Ding.

Es sind zwei ganz unterschiedliche Dinge: externe Kosten einpreisen und Steuersubventionen. Letztere machen übrigens hier beim Bund jedes Jahr 20 Milliarden Franken aus – 20 Milliarden Franken Steuersubventionen! Herr Ueli Maurer kann das bestätigen, es geht aus einer Studie aus dem Jahr 2011 hervor, die schon lange auf eine Neuauflage wartet. Das ist Ihr tolles Anreizsystem, in dem man über Steuern ausserfiskalische Ziele erreichen will, die komplett unsinnig sind.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat beantragt diese Motion auch zur Annahme. Ich könnte noch einmal eine ähnliche Argumentation wie schon vorhin ins Feld führen. Zum einen wurde bereits im September das Postulat 19.3951 der UREK-S, "Bremsen lösen bei nachhaltigen Finanzprodukten", angenommen; das ist bereits bei uns. Es geht in eine ähnliche Richtung. Selbstverständlich sind bei dieser Motion auch noch Fragen offen, Sie haben es angesprochen: die Definition, was wirklich nachhaltig ist, aus welchen Komponenten sich Nachhaltigkeit zusammensetzt – nur Umwelt oder eben auch Soziales oder Gouvernanz? Dieses ganze Paket muss definiert werden. Das passiert auf internationaler Ebene im Rahmen der EU; sie sucht etwas. Auch im Rahmen der G-20 hat man ein Treffen der Finanzminister, auch dort wird das diskutiert. Da stehen wir in einem Prozess, und ich glaube, wir sollten diesen Prozess mitgehen und auch beeinflussen.

Wir haben, wie ich schon gesagt habe, diese Arbeitsgruppe in der Verwaltung. Sie besteht insbesondere aus Leuten

des BAFU und des Staatssekretariates für internationale Finanzfragen, die diese internationalen Kontakte haben. Diese Fragen, die hier gestellt werden, passen durchaus da hinein. Man kann sich ja fragen, wenn man das fördern will, ob es Förderinstrumente gibt. Man kann auch zum Schluss kommen, dass es sie nicht gibt oder dass nicht alle geeignet sind oder dass sie befristet angewendet werden können oder wie auch immer. Ich würde dem einfach nicht vorgreifen. Ich denke, wenn wir jetzt eine Auslegeordnung machen – und es gibt zahlreiche Vorstösse betreffend nachhaltige Finanzprodukte –, macht es Sinn, wenn wir versuchen, das möglichst umfassend zu machen. Wir arbeiten daran, wie ich schon gesagt habe. Der Bericht sollte Mitte dieses Jahres vorliegen, und dann finden Sie dort Antworten auf diese Fragen.
Ich würde sagen, man sollte versuchen, einmal faktenorientiert zu arbeiten und noch nicht ideologisch – das kommt ja dann vielleicht schon noch. Wenn wir Probleme lösen wollen, sollten wir auf Fakten basierte Entscheide fällen können und im Moment etwas weniger ideologisch denken. Das wäre eigentlich unser Ansatz, und daher beantragen wir die Annahme dieser Motion. Wir würden die Fragen dann im Rahmen dieses Berichtes beantworten.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.4042/19987)
Für Annahme der Motion ... 80 Stimmen
Dagegen ... 100 Stimmen
(5 Enthaltungen)

19.4313

Motion Müller Leo. Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen

Motion Müller Leo. Fixer des flux financiers durables

Nationalrat/Conseil national 20.12.19
Nationalrat/Conseil national 02.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Cette motion est combattue par M. Thomas Matter.

Müller Leo (M-CEB, LU): Ich kann Sie beruhigen: Bei meinem Vorstoss geht es weder um Steuerpolitik noch um finanzielle Unterstützung, sondern allein um Transparenz. Ich verlange mit meiner Motion, dass der Bundesrat beauftragt wird, Investitionen in nachhaltige Anlagen durch eine verbesserte Datengrundlage zu vereinfachen; es geht um nichts mehr und um nichts weniger.
Sie haben es gehört: Finanzflüsse spielen für die nachhaltige Wirtschaft eine zentrale Rolle. Die Investitionen sind vor allem ein wichtiger Hebel, um die Finanzflüsse in Richtung erneuerbare Energien zu lenken. Die Kunden verlangen immer mehr danach. Solche Anlagen sind nicht mehr nur Nischenprodukte, nein, solche Anlagen liegen im Trend, sie sind der Mainstream.
Zukunftsfähig ist nur ein Markt, der sich international auch abhebt, der etwas Besonderes anbietet. Der Schweizer Finanzmarkt soll es begünstigen, dass nachhaltige Investitionen zum Megatrend werden, dass sie verlangt und getätigt werden. Für Grossanleger ist es noch beurteilbar, welche Investitionen nachhaltig sind. Im Gegensatz dazu ist es für Kleinanleger oft schwierig zu entscheiden, welche Anlagen nachhaltig sind und welche nicht.
Sie haben es von Thomas Matter gehört, der meine Motion bekämpft: Er hat gesagt, dass der Schweizer Finanzplatz am Schrumpfen ist, dass er an Bedeutung verloren hat und dass wir immer weniger Arbeitsplätze in diesem Bereich haben. Wenn wir diesen Trend fortsetzen wollen, dann müssen wir es gleich machen wie bis anhin. Wenn wir diesen Trend aber wieder umkehren wollen, dann müssen wir etwas anderes machen, etwas besser machen. Investitionen in nachhaltige Anlagen sind etwas Besseres: Da kann die Branche sich profilieren, auch international. Es ist mir bewusst, und das können Sie in der Antwort des Bundesrates nachlesen, dass das nicht isoliert für die Schweiz erfolgen soll, sondern dass das international geschehen soll. Damit bin auch ich einverstanden. Aber diese Transparenz braucht es, damit eben die Anlagen in diese Richtung gehen.
Da es hier nicht um Subventionen, nicht um Steuerpolitik geht, sondern einfach und klar um Datentransparenz, bitte ich Sie, diese Motion zu unterstützen.

Matter Thomas (V, ZH): Kollege Leo Müller, Sie sagen ja selber, dass die Schweiz beim Angebot von nachhaltigen Finanzanlagen schon fast weltführend ist. Haben Sie nicht das Gefühl, dass es bei solchen Sachen eben nicht immer den Staat braucht, der interveniert? Kann es nicht der Markt sein, der diese Leaderposition herbeiführt? Denn wir sind jetzt schon – ohne Gesetzgeber – auf einem guten Weg.

Müller Leo (M-CEB, LU): Sehr geehrter Herr Kollege Matter, wenn Sie mir zugehört haben, haben Sie gehört, dass ich gerade nicht will, dass der Staat interveniert. Dieser muss hier nichts anderes tun, als Grundlagen zu schaffen, damit man Transparenz erhält. Danach soll es am Markt liegen, ob solche Produkte nachgefragt werden oder nicht. Es sollen also nur die Grundlagen geschaffen werden, damit auch kleine und mittelgrosse Anleger entscheiden können, was nachhaltig ist und was nicht. Den Rest regelt dann der Markt; das will ich.

Matter Thomas (V, ZH): Mit seiner Motion möchte Kollege Leo Müller erwirken, dass Investitionen in nachhaltige Anlagen durch eine mittels staatlicher Intervention verbesserte Datengrundlage "vereinfacht" werden. Damit wird es für Anleger einfacher, in sogenannte nachhaltige Unternehmen zu investieren. Er meint zuversichtlich, die Schweiz sei auf gutem Weg, beim Angebot nachhaltiger Finanzprodukte zum führenden Finanzplatz zu werden.
Ich brauche Ihnen nicht aufgrund von Zahlen aufzuzeigen, wie sehr unser Schweizer Finanzplatz in den letzten Jahren durch staatliche und überstaatliche Überregulierungen an Terrain verloren hat und gegenüber anderen Finanzplätzen ins Hintertreffen geraten ist. Wer definiert, was nachhaltig ist und was nicht? Der Staat? Dann kommt es sicher nicht gut!
Ich möchte Ihnen hier als Praktiker einfach einmal die Gefahren aufzeigen, die der Staat durch solche Interventionen für das Finanzdienstleistungsgeschäft, ja für die gesamte Wirtschaft heraufbeschwört. Solche Massnahmen führen dazu, dass die Unternehmen, statt nachhaltigen Gewinn zu erwirtschaften, auf Ökologie, Soziales, Ethik, Gender usw. setzen. Immer mehr Unternehmen brüsten sich damit, wie sie auf Nachhaltigkeit, CO2-Neutralität und Zufriedenheit der Mitarbeiter setzen. Die von Motionär Leo Müller geforderte staatliche Datenaufbereitung würde diese Entwicklung verstärken. Von den Aktionären, den Eigentümern, ist nämlich kaum mehr die Rede.
Diese Tendenz ist wirtschafts- und wohlstandsfeindlich, gefällt aber vielen Managern. Die Konzernlenker brauchen so nicht mehr hauptsächlich auf die Aktionäre zu achten, die finanziellen Resultate werden weniger wichtig, und die CEO haben gute Ausreden, wenn sie schlechte Resultate liefern: Man habe eben weniger auf die Zahlen und dafür mehr auf die Nachhaltigkeit, die CO2-Neutralität, das Soziale und die Mitarbeiterzufriedenheit usw. geachtet. Damit sind die Leistungen der Manager weniger messbar.
Schon heute veröffentlichen die Konzerne Nachhaltigkeitsberichte mit Hunderten von Seiten, oft in Zusammenarbeit mit teuren NGO. Diese unternehmensfeindliche Entwicklung ist

nicht gut, schon gar nicht für die Kleinanleger, auch nicht für die Versicherten von Pensionskassen oder für die Arbeitsplätze. Die von Kollege Müller angestossenen staatlichen Datengrundlagen zementieren einen ökonomischen Irrweg.
Ich bitte Sie deshalb, seine Motion abzulehnen.

Müller Leo (M-CEB, LU): Herr Kollege Matter, Sie haben einleitend gesagt, ich wolle mit meiner Motion, dass der Staat für nachhaltige Investitionen in den Markt eingreife. Wo, Herr Kollege, wo, Herr Kollege, lesen Sie das in meinem Vorstoss? Einfach zur Hilfe: Ich habe gesagt, der Markt solle nachher entscheiden. Es braucht aber die Datengrundlage. Wo lesen Sie, dass der Staat in den Markt eingreifen soll?

Matter Thomas (V, ZH): Wenn wir eine staatliche Datengrundlage haben, dann wird der Staat irgendeinmal entscheiden, was nachhaltig ist und was nicht. Das wird dann eine politische Nachhaltigkeit sein anstatt eine vom Markt bestimmte Nachhaltigkeit. Jeder Investor soll aber selber entscheiden, was für ihn nachhaltig ist, nicht der Staat.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat beantragt diese Motion ebenfalls zur Annahme. Grundsätzlich dient eine bessere Datengrundlage besseren Entscheiden. Die Gefahr, die Herr Matter angesprochen hat, kann tatsächlich bestehen. Aber wir werden gerade in den nächsten Jahren immer wieder irgendwo Daten brauchen, um zu beurteilen, wo etwas genau liegt. Der Staat hat mit statistischen Ämtern, mit seinen Hochschulen die Möglichkeit, solche Untersuchungen durchzuführen und die Resultate zu veröffentlichen.
Ich glaube, in dieser Hinsicht macht es durchaus Sinn, dass wir mehr Wissen und mehr Daten haben. Das heisst noch lange nicht, dass sich daraus dann Verpflichtungen oder gesetzliche Vorgaben ergeben. Wenn alle das Gleiche tun müssten, würde es gefährlich und wäre es falsch. Wenn man aber Standards hat, an denen man sich orientieren kann, ergänzt durch eine eigene Beurteilung, dann kann das solche Entscheide unterstützen oder verbessern. In diesem Sinne würden wir ebenfalls versuchen, in der Arbeitsgruppe, die ich schon mehrmals erwähnt habe, diesen Fragen nachzugehen und Ansätze aufzuzeigen.
Wir beantragen Annahme des Vorstosses.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.4313/19988)
Für Annahme der Motion ... 134 Stimmen
Dagegen ... 52 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.3027

Motion Romano Marco. Grenzgängerabkommen erst dann unterzeichnen, wenn Italien den Schweizer Finanzdienstleistern Marktzugang gewährt

Motion Romano Marco. Accord sur l'imposition des frontaliers. Pas de signature tant que l'Italie ne permettra pas aux opérateurs suisses d'offrir des services financiers transfrontaliers

Mozione Romano Marco. Firmare l'Accordo sulla fiscalità dei frontalieri solo quando l'Italia avrà concesso agli operatori svizzeri la possibilità di prestare servizi transfrontalieri in campo finanziario

Nationalrat/Conseil national 02.03.20

Romano Marco (M-CEB, TI): Si potrebbe parlare di una storia infinita. Era in febbraio 2015, quindi cinque anni fa, che la Svizzera e l'Italia firmarono una Roadmap. Nei mesi seguenti si arrivò pure a parafare un nuovo accordo sulla fiscalità dei frontalieri. Nel frattempo tutto langue sul lato romano, ma anche da parte della Confederazione non si fa molto per giungere a una conclusione degli importanti dossier citati nella Roadmap. Di fatti dalla parte italiana si è capito più volte che questo accordo non è voluto. Le dinamiche sono ancora in corso – ma mai smettere di sperare, anche se non vi sono grandi certezze!
In questa Roadmap si parlava anche di accesso ai mercati finanziari, alle attività bancarie, alle consulenze bancarie da parte di aziende svizzere sul lato italiano. Allora non si conoscevano ancora gli sviluppi intervenuti di recente. L'Italia, nell'applicare MiFID II, ha chiaramente sancito la necessità di avere una sede in Italia. Questo crea grossissimi problemi nell'ambito delle attività bancarie e delle attività di consulenza finanziaria lungo il confine. Crea grossi problemi ai dipendenti. Si lavora in una zona letteralmente grigia. Vi sono delle importanti perdite fiscali, perché tutt'una serie di attività vengono spostate dalla Svizzera verso strutture italiane. Ci sono grossi problemi, grossi limiti. Ad oggi, da parte della Confederazione non si riesce a sortire una trattativa concreta per giungere ad un accordo sull'accesso ai mercati finanziari.
Con questo atto parlamentare, che risale al 2018, chiedevo di fare un legame politico tra due dossier, i quali – lo so benissimo – non sono legati dal punto di vista dei contenuti, per cercare di spingere l'Italia a fare qualcosa. Nel frattempo sono passati oltre due anni ed è chiaro che non si muoverà nulla anche con un eventuale accoglimento di una mozione.
Per questo motivo ritiro la mia mozione.
Vielleicht noch zwei Worte auf Deutsch: Mit Italien läuft im Moment sehr wenig, die Roadmap wurde vor fünf Jahren unterschrieben, seither hat man nichts konkretisiert. Die Schuld liegt sicher nicht nur an Bern, sie liegt sicher nicht nur bei der Schweiz. Seitens des Tessins und der Kantone, die mit Italien zu tun haben, erwartet man, dass man zu einer Lösung kommt. Das heutige Fehlen eines Abkommens für den Marktzugang von Finanzdienstleistern generiert grosse Probleme im täglichen Arbeiten der Banken,

der Vermögensverwalter. Das ist langfristig nicht tragbar, und deswegen braucht es eine Lösung.
Man hört immer wieder, dass es nicht die Priorität des Bundes sei. Zumindest soll man gegenüber Rom sagen, dass man in diesem Bereich eine Lösung will und finden muss; das kann man vom Bundesrat erwarten. Meine Motion verlangt eine Verknüpfung von zwei Objekten, die nichts miteinander zu tun haben. Das war 2018 eine taktische Möglichkeit, um etwas in Bewegung zu bringen. Heute ist das Ganze weitergekommen, heute würde eine solche Verknüpfung nichts mehr generieren. Deswegen ziehe ich meine Motion zurück. Ich möchte aber, dass der Bundesrat eventuell noch zwei Sätze zu den Abkommen für den Marktzugang des Finanzdienstleistungssektors sagt.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Marktzugang für Schweizer Banken in der Europäischen Union ist ja nicht nur ein Thema im Tessin, sondern ein generelles Thema. Wir haben nirgends Marktzutritt, und nebenbei: Dies ist auch nicht Teil des institutionellen Rahmenabkommens. Die Finanzdienstleistungen sind auch dort ausgeklammert. Im Moment sind wir wieder – dies zuhanden von Herrn Romano – leicht hoffnungsvoll. Zum neuen Finanzminister, der seit einigen Wochen im Amt ist, haben wir im Moment einen guten Kontakt, auch zum Sekretariat. Ich wage aber nicht zu sagen, dass wir in absehbarer Zeit eine Lösung finden. Wir sind daran, wir haben diese Kontakte, auch betreffend Grenzgänger. Dann kommt noch Campione, es kommt noch die Mehrwertsteuer, und weiss der Teufel, welche Fragen alle noch offen sind. Manchmal habe ich das Gefühl, der gute Wille ist tatsächlich vorhanden, aber Lösungen sind fern. Wir werden uns darum kümmern, wir sind zusammen mit der Tessiner Regierung hier am Ball.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous prenons note du fait que M. Romano a retiré sa motion.
Avant de passer aux votes sur les interventions parlementaires, je souhaite un joyeux anniversaire à notre collègue Regula Rytz. *(Applaudissements)*

Zurückgezogen – Retiré

16.496

Parlamentarische Initiative Guhl Bernhard. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB

Initiative parlementaire Guhl Bernhard. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 02.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

16.501

Parlamentarische Initiative Romano Marco. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB

Initiative parlementaire Romano Marco. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP

Iniziativa parlamentare Romano Marco. Violenza o minaccia contro le autorità e i funzionari. Adeguamento delle pene previste dall'articolo 285 CP

Nationalrat/Conseil national 02.03.20

Antrag der Mehrheit
Den Initiativen Folge geben

Antrag der Minderheit
(Arslan, Aebischer Matthias, Fehlmann Rielle, Flach, Marti Min Li, Mazzone, Naef, Wasserfallen Flavia)
Den Initiativen keine Folge geben

Proposition de la majorité
Donner suite aux initiatives

Proposition de la minorité
(Arslan, Aebischer Matthias, Fehlmann Rielle, Flach, Marti Min Li, Mazzone, Naef, Wasserfallen Flavia)
Ne pas donner suite aux initiatives

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission sur les deux initiatives parlementaires. L'initiative parlementaire Guhl a été reprise par M. Siegenthaler.

Siegenthaler Heinz (M-CEB, BE): Ich vertrete hier die parlamentarische Initiative Guhl, einen von mehreren Vorstössen, welche eine Verschärfung des Strafmasses bei Delikten gegen die sexuelle Integrität sowie bei Gewalt gegen Behörden und Beamte verlangen. Die Thematik würde im Rahmen der Harmonisierung der Strafmassnahmen behandelt. Die Forderungen sind eigentlich unbestritten. Leider häufen sich die Fälle von Gewalt gegen Behörden und Beamte und werden auch immer brutaler. Ich verzichte auf eine detaillierte und ausgiebige Erklärung zu den Begründungen, weil die Forderung ja eigentlich unbestritten ist und die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates beantragt, dieser Initiative Folge zu geben, um ein klares Zeichen zu setzen.
Nun hat aber die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates diese Überlegungen nicht ganz geteilt. Sie sieht zwar die Notwendigkeit, aber aufgrund prozeduraler Überlegungen hat sie diese Vorstösse abgelehnt.
Ich bitte Sie nun, daran festzuhalten und in einer ersten Phase dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Romano Marco (M-CEB, TI): Sabato scorso, a Zurigo, nel volere effettuare un controllo d'identità, una pattuglia di poli-

zia è stata aggredita. La persona da controllare al momento di essere avvicinata ha ingranato la retromarcia, investendo volontariamente una donna agente della polizia giudiziaria zurighese, trascinandola per diversi metri.
Questo è un caso, è uno dei tanti casi. Questa signora attualmente si trova in pericolo di vita; le mandiamo i nostri auguri!
È solo l'ennesimo caso. Nel 2018 quotidianamente otto funzionari statali sono stati vittime di violenza o minacce. Nel 2018 complessivamente ci sono stati 2764 casi di aggressioni e minacce, talvolta solo con parole, in altri momenti con vie di fatto nei confronti di persone che lavorano per lo Stato e di persone che si impegnano per la comunità.
Dal 2008 ad oggi siamo a oltre 2000 casi all'anno. Il fenomeno non è limitato solo alle forze di polizia, ma colpisce anche i funzionari agli sportelli, i soccorritori di ambulanze e i docenti, e in generale tutte le persone che lavorano per l'amministrazione a livello federale, cantonale e comunale.
Le istituzioni hanno il compito di garantire la massima protezione a chi si adopera per il funzionamento della macchina statale e per la sicurezza pubblica. Spesso e volentieri poliziotti e guardie di confine vengono vigliaccamente attaccati nell'ambito della propria attività. Sono atti ignobili che colpiscono il fisico e la psiche, destabilizzando le autorità preposte a garantire l'ordine pubblico.
Spesso si legge sui giornali di queste storie, ma la grande maggioranza delle situazioni non trova nemmeno attenzione mediatica, malgrado queste persone stiano di fatto lavorando per la comunità.
Il fenomeno è noto e dibattuto a livello politico. Le proposte d'inasprimento del Codice penale per reprimere questa tendenza e per generare anche un effetto dissuasivo si sono moltiplicate negli ultimi anni. Si marcia purtroppo sul posto, mentre il fenomeno si dilaga. Non sono ancora state portate a termine le modifiche del Codice penale. Tutto è così da troppi anni. Da troppi anni l'articolo 285 del Codice penale non dà una risposta alla tendenza in corso.
La politica ha il dovere di affrontare la situazione in maniera decisa per arginare, per reprimere e per frenare questa tendenza. Lo Stato deve essere attento alla sicurezza e all'incolumità dei propri collaboratori e delle proprie collaboratrici. Lo dice chi lavora per lo Stato, ma lo ha affermato ad esempio anche una petizione lanciata da un'associazione ticinese che poi ha portato alla raccolta di oltre 15 mila firme in tutto il paese. Bisogna difendere chi garantisce la sicurezza, al finché possa lavorare.
Cosa chiede in concreto l'iniziativa parlamentare? Chiede di introdurre all'articolo 285 del Codice penale una pena minima di detenzione per chi attacca, per chi incita violenza o per chi esegue violenza nei confronti di funzionari dello Stato, siano allo sportello o siano poliziotti.
La Francia e l'Italia hanno già da tempo adattato il loro Codice penale a questa situazione. Da ultima ha adattato la Germania nel corso del 2018 il proprio Codice penale, portando le pene a un minimo di tre mesi di carcere sino ad un massimo di cinque anni. È ora che anche il Codice penale svizzero sia adeguato. Sono in corso parecchie revisioni ma in nessuna di questa revisione si giunge mai a toccare questo articolo. Ben venga che la maggioranza della commissione si dichiari pronta a modificare l'articolo come proposto!

Arslan Sibel (G, BS): Es ist Mode geworden, bei Missständen im Bereich des Strafrechts eine Anpassung bzw. Erhöhung des Strafmasses zu verlangen, ohne die Folgen genau zu prüfen. Das ist auch bei diesen beiden parlamentarischen Initiativen der Fall. Selbstverständlich ist auch uns die Tatsache bekannt, dass die Fälle von Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte zugenommen haben, und auch wir verurteilen diese Entwicklung ganz klar. Sie ist nicht einfach hinzunehmen, und es ist dagegen vorzugehen.
Es fragt sich nur, ob eine Änderung des Straftatbestands und eine Erhöhung des Strafmasses die geeigneten Mittel sind. Und es fragt sich, ob eine Änderung von Artikel 285 StGB überhaupt der richtige Ansatz ist. In diesem Artikel geht es darum, die staatliche Autorität als solche zu schützen, also das Funktionieren staatlicher Organe zu gewährleisten. Die körperliche Unversehrtheit der Personen, welche die öffentliche Gewalt ausüben, steht in diesem Artikel nicht im Vordergrund, auch wenn eine solche für die Ausübung der Funktion wichtig ist. Bei einem Angriff auf die persönliche oder körperliche Integrität von Beamten sind zusätzlich und insbesondere die Tatbestände zum Schutz von Leib und Leben anwendbar. Das führt in Anwendung von Artikel 49 StGB zu einer Erhöhung des Strafmasses, was die Initianten ja beabsichtigen.
Meines Erachtens müssen wir anschauen und überprüfen, weshalb es zu vermehrter Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte gekommen ist. Ein wichtiger Grund liegt in der unbefriedigenden Lage und den ungenügenden personellen Ressourcen der Behörden. Nicht selten wird der Rechtsuchende vertröstet, und sein Anliegen wird auf die lange Bank geschoben. Dass dadurch Enttäuschungen, Gereiztheit und sogar Wut entstehen können, ist erklärbar, auch wenn die damit zusammenhängende Gewalt in keiner Weise verständlich ist. Es ist deshalb wichtig, dass man die Mittel für Beamte und Behörden erhöht. Gerade weil das Leben aufgrund der technischen und gesellschaftlichen Entwicklung immer komplizierter und schneller wird, ist eine Mittelerhöhung eventuell ein gangbarer Weg.
Aber wir dürfen auch nicht vergessen, dass der Umgang z. B. der Polizisten oder der Behörden gegenüber den Zivilisten auch infrage gestellt werden muss. Wenn auf unverhältnismässige Weise Gewalt gegen Zivilisten angewendet wird und die Menschen sich dann nicht wehren können, werden sie auch wütend. Das muss auch ernst genommen werden. Vergessen wir nicht, dass der Staat für seine Bürgerinnen und Bürger da ist und nicht umgekehrt!
Es darf auch nicht sein, dass der Staat als der stärkere Partner durch solche Gesetzesänderungen immer noch stärker wird. In einem liberalen Staat sind solche Einschränkungen zu limitieren und nicht noch zu vermehren. In totalitären Staaten sind die Einwohnerinnen und Einwohner nicht vor den Eingriffen des Staates geschützt, in unserem Land muss aber das Gegenteil der Fall sein.
Bei beiden Initiativen sehen wir auch, dass die Begründungen quer in der Landschaft liegen. Mit den beantragten Neuerungen könnten die Gerichte leichte Verstösse nicht mehr schuldadäquat bestrafen. Die vorgesehene Massnahme ist zudem unverhältnismässig. Sehr stark gegen die Initiativen spricht der Umstand, dass sie zur Unzeit kommen. Denn derzeit, Herr Siegenthaler hat es vorhin erwähnt, ist die Harmonisierung der Strafrahmen im StGB im Gange. Konkret befasst sich der Ständerat mit dieser Vorlage. Die beiden Vorstösse stören deshalb die Harmonisierungsbemühungen, da ein Teilbereich vorweggenommen wird, ohne einen Blick auf das Ganze zu werfen. Deshalb hat die Kommission des Ständerates auch beiden parlamentarischen Initiativen keine Folge gegeben.
Aus den erwähnten Gründen ersuche ich Sie, den beiden parlamentarischen Initiativen keine Folge zu geben.

Tuena Mauro (V, ZH): Frau Kollegin Arslan, haben Sie eine Ahnung, was für eine schwierige Aufgabe, was für einen gefährlichen Job die Mitarbeitenden unserer Polizeikorps in den Städten auf sich nehmen? Was sagen Sie diesen Leuten auf die Frage, wie wir ihren Schutz in Zukunft gewährleisten wollen, wenn Sie diese parlamentarische Initiative ablehnen?

Arslan Sibel (G, BS): Besten Dank, Herr Tuena, für Ihre Frage. Ich möchte Ihnen raten, mein Votum zu lesen; ich habe genau ausgeführt, was nötig wäre.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Le 15 novembre 2019, votre Commission des affaires juridiques s'est penchée pour la deuxième fois sur ces initiatives Guhl et Romano qui vous ont déjà été présentées dans leurs grandes lignes et qui, toutes les deux, visent la même chose, c'est-à-dire un durcissement des peines-menaces inscrites à l'article 285 du code pénal.
Cet article ne vise pas directement à protéger la personne des policiers, de la police des trains ou d'autres fonctionnaires, mais vise de manière plus générale à protéger l'au-

torité publique, le respect que l'on doit avoir à l'égard de l'autorité publique en tant que bien commun qui est évidemment nécessaire au fonctionnement d'une société. Mais, évidemment, cette autorité publique s'incarne dans des personnes, et les peines-menaces qui sont ici visées comme devant être élevées se concentrent sur les cas de violences qui, malheureusement, deviennent monnaie courante à l'égard de celles et ceux qui doivent incarner cette autorité publique.

Quoi de plus beau que le sourire d'un policier épanoui et courtois? Ceux d'entre vous qui vivaient déjà au siècle dernier – c'est mon cas – ont sûrement été impressionnés, lors de leurs voyages à Londres, lorsqu'ils croisaient des "bobbies" britanniques qui étaient à la fois sans arme et les plus courtois des policiers du monde. Ils vous prenaient même dans leurs voitures pour vous amener à votre destination lorsque vous étiez perdus! Pourquoi étaient-ils ainsi? Parce que, derrière ces policiers non armés et courtois, il y avait à l'époque un code pénal extrêmement dur qui vous menaçait même de la corde si vous aviez le mauvais goût de vous en prendre à un policier non armé. Il y a donc un lien – on n'est pas obligé de revenir à ces époques-là – clairement établi entre la peine-menace qui protège la personne du policier et le degré de courtoisie que celui-ci va pouvoir vous témoigner dans son activité.

On peut le voir de façon inversée: dans mon pauvre canton de Genève, les policiers sont méprisés par une population qui, le plus souvent, se moque d'eux, et ils deviennent hargneux. Et on les voit faire la grève parce que, à défaut de respect, seul leur salaire, en définitive, leur importe. Il y a quelques années, on les voyait travailler en shorts et refuser de se raser, ce qui était une manière de montrer leur absence de respect, eux aussi, à l'égard des citoyens.

Il y a donc un lien entre la protection dont jouissent les policiers et le fair-play, la courtoisie dont ils font preuve en retour envers nous tous qui en sommes les bénéficiaires. C'est ce que constatent les auteurs des deux initiatives parlementaires et ce qu'ils veulent modifier en changeant, au fond, pas grand-chose. En effet, cela resterait un délit, cela resterait des peines-menaces du même ordre, mais une peine plancher serait fixée, ce qui obligerait, si vous usez de violence contre un représentant de l'ordre, à tâter de la paille humide du cachot pour un minimum de trois jours – ce serait en particulier le cas selon un des textes. L'idée que, à une violence à l'égard de représentants de l'autorité publique, c'est-à-dire de toute la société, il y ait une réponse institutionnelle d'une certaine dureté, semble être le début d'un retour du respect et de meilleures relations en général.

Pourquoi avons-nous analysé ces textes pour la deuxième fois le 15 novembre 2019? Parce que le 28 février 2018 déjà nous l'avions fait et, par 20 voix contre 5 – donc à une très forte majorité –, la Commission des affaires juridiques avait décidé d'y donner suite. Mais le 18 janvier 2019, la commission soeur du Conseil des Etats avait décidé de ne pas y donner suite pour les motifs qui viennent de vous être exposés, à savoir que le but est tout à fait louable et désirable, mais qu'il y aura un projet beaucoup plus vaste d'harmonisation des peines et qu'il convient de ne traiter cette question que dans ce cadre plus général.

Si la commission de votre conseil a estimé nécessaire d'aller de l'avant dans cette question plus rapidement qu'avec les autres, sans attendre le projet qui est assez volumineux et dont la préparation et l'examen prendront beaucoup de temps, c'est aussi pour répondre à des préoccupations de la Fédération suisse des fonctionnaires de police, qui attendent depuis 2010 que l'on réponde à leur cri d'alarme, et à des pétitions en ligne venant de la société civile, qui ont récolté plus de 12 000 signatures.

Ceci est un signal auquel notre Parlement est appelé à répondre avec célérité et solennité, ce que vous ferez en donnant suite à ces initiatives parlementaires, comme l'a fait votre commission par 16 voix contre 8. Je vous en remercie d'avance.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS), für die Kommission: Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 14. und 15. November 2019 die gleichlautenden parlamentarischen Initiativen Guhl und Romano behandelt und diesen mit 16 zu 8 Stimmen Folge gegeben. Unsere Kommission für Rechtsfragen hat diese parlamentarischen Initiativen zum zweiten Mal behandelt, nachdem die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates zu Beginn des Jahres 2019 den parlamentarischen Initiativen keine Folge gegeben hatte.

Worum geht es? Es geht um die Anpassung von Artikel 285 StGB. Dieser Artikel betrifft die Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Konkret geht es um drei Sachen: Erstens geht es darum, bei Anwendung von Gewalt eine Mindestfreiheitsstrafe nicht unter drei Tagen einzuführen. Zweitens geht es darum, bei einer Zusammenrottung, also wenn mehrere Leute gemeinsam vorgehen, die Mindeststrafe auf 90 Tagessätze Geldstrafe zu erhöhen und bei gleichzeitiger Anwendung von Gewalt ebenfalls eine Mindestfreiheitsstrafe nicht unter drei Tagen einzuführen. Zu guter Letzt geht es um die Einführung eines Wiederholungstatbestandes, der eine Verdoppelung der Höchststrafe vorsieht, wenn jemand wiederholt straffällig wird, d. h. im vorliegenden Fall eine Verdoppelung von drei auf sechs Jahre.

Das Ziel ist klar: Es geht darum, Gewalt gegen Behörden und Beamte stärker zu sanktionieren und diese Gewalt damit gleichzeitig auch zu reduzieren. Der Grund respektive die Ausgangslage für diese parlamentarischen Initiativen war die steigende Kriminalität gegen Behörden und Beamte. Ein einfaches Beispiel: Im Jahr 2000 hatten wir 774 Anzeigen, im Jahr 2015 stieg deren Zahl auf 2808; das ist eine Steigerung von über 250 Prozent.

Die Kommissionsmehrheit teilt die Auffassung der Initianten Guhl und Romano. Die Kommissionsmehrheit will den Schutz von Behörden und Beamten intensivieren und diesbezüglich einem Anliegen der kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren Rechnung tragen. Der Handlungsbedarf wird seitens der Kommissionsmehrheit anerkannt. Anders als Frau Kollegin Arslan wollen wir aber nicht die Vorlage zur Strafrahmenharmonisierung abwarten, sondern jetzt mit diesen parlamentarischen Initiativen vorwärtsmachen. Denn wir sind der Meinung, dass jetzt etwas geschehen muss und nicht am Sankt-Nimmerleins-Tag.

Eine Kommissionsminderheit ist teilweise grundsätzlich gegen eine Regelung, teilweise, wie gehört, für eine Regelung im Rahmen der Strafrahmenharmonisierung. Statt neue respektive höhere Strafen wollen diese Kreise mehr Mittel und eine Stärkung des Vertrauens in die Polizisten.

Zu guter Letzt wurde in der Kommission Kritik laut an der Unterscheidung zwischen Drohung und Gewalt. Diese biete Abgrenzungsschwierigkeiten. Die Kommissionsmehrheit teilt diese Kritik nicht. Aus ihrer Sicht sind die Kriterien zur Abgrenzung zwischen Drohung und Gewalt durchaus gegeben. Und allein mit mehr Vertrauen in die Polizei lässt sich das Problem nicht lösen.

Damit komme ich zusammenfassend zum Schluss: Die Kommission gab den Initiativen Folge. Sie ist überzeugt, dass es mehr Schutz für Behörden und Beamte braucht und dass die hier geforderten höheren Strafen für eine abschreckende Wirkung geeignet sind.

Ich ersuche Sie darum, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose de donner suite aux deux initiatives. Une minorité Arslan propose de ne pas donner suite aux deux initiatives.

16.496, 16.501

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 16.496;16.501/19990)
Für Folgegeben ... 109 Stimmen
Dagegen ... 77 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 18.50 Uhr
La séance est levée à 18 h 50

Zweite Sitzung – Deuxième séance

Dienstag, 3. März 2020
Mardi, 3 mars 2020

08.00 h

19.035

Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung

Loi sur l'assurance-chômage. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 18.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 19.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.03.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung
Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité

Art. 83 Abs. 1ter
Antrag der Kommission
Streichen

Art. 83 al. 1ter
Proposition de la commission
Biffer

Ritter Markus (M-CEB, SG), für die Kommission: Wir haben in dieser Gesetzesberatung noch eine Differenz. Bei der Beratung der Änderung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (AVIG) besteht diese eine Differenz zum Ständerat. Diese findet sich in Artikel 83, in welchen der Ständerat eine neue Bestimmung 1ter eingefügt hat. Dabei geht es darum, dass die Ausgleichskasse auf Wunsch des Kassenträgers dafür sorgt, dass eine weitergehende Unterstützung der Informationssysteme zur Ausrichtung der kantonalen Leistungen in Ergänzung des AVIG gewährt werden kann. Der Ständerat hat diese Bestimmung mit 35 zu 6 Stimmen angenommen. Mit einer solchen Bestimmung wäre die Arbeitslosenversicherung gesetzlich verpflichtet, bis zu 26 unterschiedliche kantonale Systeme mit ergänzenden Versicherungsleistungen im Programm Asal 2.0 einzubinden, was die Systemkomplexität wesentlich erhöhen würde. Zurzeit verwenden fünf Kantone im aktuellen Programm eine transaktionsorientierte Anwendung. Im neuen System wird es aber nicht mehr möglich sein, eine eigene Datenbank für kantonale Lösungen zu betreiben. Das neue Programm Asalfutur ist aufgrund seiner Bedeutung, Grösse und Risikobehaftung ein IKT-Schlüsselprojekt des Bundes. Eine Lösung, die allen Kantonen entspricht, würde die gesetzten Termine gefährden und zu deutlichen Mehrkosten führen.

Aufgrund dieser Ausgangslage entschied Ihre Kommission, eine Stellungnahme bei der zuständigen Fachdirektorenkonferenz der Kantone, der Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz (VDK), einzuholen. Diese wiederum führte eine Umfrage bei allen Kantonen durch. Dabei sprachen sich 23 Kantone für eine Streichung von Artikel 83 Absatz 1ter aus; drei Kantone wollen gemäss Ständerat daran festhalten. Die VDK als Ganzes schliesst sich mit ihrem Entscheid der grossen Mehrheit der Kantone an und ist damit für eine Streichung dieser Bestimmung. Die VDK macht in ihrem Schreiben aber ausdrücklich geltend, dass das SECO mit jenen Kantonen, mit denen noch keine verbindliche Lösung besteht, eine massgeschneiderte, finanziell tragbare, zeitgerechte und verbindliche Lösung auch unter finanzieller Beteiligung des Bundes erarbeitet.

Mit dem Antrag auf Festhalten am Entscheid des Nationalrates wurde diese Forderung ebenfalls eingebracht. Die Verwaltung hat in der Kommission in diesem Sinne dazu Stellung genommen. Diese Aussage war für den Entscheid und damit auch den heutigen Antrag der Kommission bedeutend. Der Bundesrat wird sich dazu heute ebenfalls äussern.

In diesem Sinne beantragt Ihnen die Kommission mit 17 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen, bei Artikel 83 Absatz 1ter am Entscheid des Nationalrates festzuhalten, d. h., keine neue Bestimmung aufzunehmen.

Feller Olivier (RL, VD), pour la commission: Il y a encore une divergence s'agissant de ce projet de loi sur l'assurance-chômage. Cette divergence a été examinée par la Commission de l'économie et des redevances le 25 février dernier. Elle concerne l'article 83 alinéa 1ter. La commission vous invite à refuser l'adjonction décidée par le Conseil des Etats, par 17 voix contre 0 et 3 abstentions.

L'adjonction du Conseil des Etats vise à obliger l'organe de compensation de l'assurance-chômage à fournir les systèmes d'information en vue d'un soutien continu pour le versement de prestations cantonales. Cette adjonction est mal perçue par la commission, à la suite d'une consultation qu'elle a organisée; elle a en effet souhaité prendre l'avis de la Conférence des directeurs cantonaux de l'économie publique. Cette consultation a montré que 23 cantons étaient opposés à l'adjonction voulue par le Conseil des Etats, 3 cantons y étant favorables.

Au fond, qu'est-ce qui amène une écrasante majorité de cantons à s'opposer à cette adjonction voulue par le Conseil des Etats? Eh bien, il se trouve qu'il y a un nouveau système de paiement des caisses de chômage qui est en gestation. Ce nouveau système se base sur des processus nationaux unifiés et il est programmé de manière à garantir une efficience et une sécurité élevées, de même qu'à prévenir des erreurs crasses. Ce nouveau système de paiement a déjà atteint sa phase de réalisation. Dans ce système, il est possible de gérer des bases de données individuelles pour les prestations cantonales. Si on devait aujourd'hui mettre en oeuvre la décision du Conseil des Etats, eh bien ce système de paiement, qui est déjà en phase de réalisation, devrait être totalement reprogrammé de manière à ce que les cantons concernés puissent traiter leurs propres prestations cantonales à l'aide de ce mécanisme. Si l'on ajoutait des fonctions supplémentaires au système de paiement qui est aujourd'hui en phase de réalisation, cela retarderait considérablement les travaux en cours, cela ferait augmenter les risques et les coûts du projet, et cela risquerait aussi de repousser la date de l'introduction du système.

C'est pourquoi la Commission de l'économie et des redevances, à une majorité très claire, considère que l'adjonction voulue par le Conseil des Etats n'est pas opportune. Elle suit ainsi la position clairement majoritaire de la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique. Cela étant, la commission invite le SECO à trouver des arrangements avec les cantons concernés, avec les cantons qui souhaiteraient bénéficier de l'adjonction voulue par le Conseil des Etats, dans toute la mesure du possible.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Les deux rapporteurs ont dit, je crois, l'essentiel. Le Conseil des Etats a voulu introduire dans le projet une disposition qui vise à mettre à disposition des cantons le système informatique de l'assurance-chômage fédérale pour satisfaire leurs besoins particuliers, à savoir le calcul des prestations d'assurances sociales cantonales.

Suite à cette proposition et à l'analyse de la situation, nous avons, conformément aux voeux de votre commission, pris contact avec les représentants de la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique pour avoir une fois de plus leur avis. Ainsi que les rapporteurs l'ont bien démontré, 23 cantons ont clairement exprimé leur soutien au projet du Conseil fédéral et leur rejet de cette ajout du Conseil des Etats. Tant M. Ritter que M. Feller ont montré le risque qu'il pourrait y avoir pour un projet stratégique informatique du Conseil fédéral, qui pourrait être remis en question compte tenu des problèmes occasionnés par un calendrier extrêmement serré. Et, surtout, l'entretien de ce projet informatique tel qu'il existe aujourd'hui n'est plus garanti au-delà de 2021. Nous avons aussi repris contact entre-temps avec les cantons. Nous nous efforçons, par le biais du SECO, de trouver des solutions pragmatiques avec les deux ou trois cantons concernés.
La solution actuelle permet déjà à chaque canton de disposer des données qui lui sont nécessaires. Elle a l'avantage de les laisser libres de développer leur système en fonction de leurs besoins. Nous allons encore reprendre contact et chercher des solutions concrètes avec en tout cas les cantons de Zoug et Schaffhouse, qui sont les plus concernés.
Nous vous demandons, comme le fait votre commission, de rejeter la décision du Conseil des Etats et d'en rester à votre décision prise lors du premier débat.

Angenommen – Adopté

18.060

Güterkontrollgesetz. Änderung

Loi sur le contrôle des biens. Modification

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 11.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Fridez Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: La loi du 13 décembre 1996 sur le contrôle des biens règle les conditions d'importation, d'exportation, de transit et de courtage des biens à double usage, civil et militaire, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques. Le présent débat vise à élargir la liste des biens concernés par cette loi à la surveillance de l'Internet et des communications mobiles.
En effet, les biens destinés à la surveillance de l'Internet et des communications mobiles sont des moyens efficaces pour lutter contre le terrorisme et le crime organisé, mais les utilisateurs finaux de ces moyens pourraient être susceptibles de les utiliser comme moyens de surveillance d'opposants, et donc comme un moyen de répression. La présente adaptation de la loi vise à empêcher une telle dérive.
Suite à l'évolution des technologies, la Suisse, qui est partenaire d'autres organismes internationaux dans ces contrôles commerciaux, a déjà pris ses responsabilités sur le sujet et a déjà élargi la liste des produits soumis à un contrôle aux biens servant à la surveillance de l'Internet et des communications mobiles. En effet, dans l'esprit de ses engagements dans le cadre de sa politique étrangère et des grands principes qui régissent sa pratique en ce qui concerne l'exportation d'armes et de produits à double usage, notre pays doit disposer d'une réglementation dans ce domaine nouveau, qui a pris une grande importance, par exemple par rapport à la lutte contre le terrorisme et la sécurité intérieure des pays. Surveiller pour protéger, d'accord, mais il ne faut en aucun cas fournir à des Etats aux pratiques non démocratiques, totalitaires et répressives les moyens de surveiller, de réprimer des opposants.
En mai 2015, le Conseil fédéral a édicté une ordonnance permettant de refuser un permis s'il y a des raisons de penser que les biens en question devant être exportés pourraient être utilisés par le destinateur final comme moyen de répression. Selon le Conseil fédéral, cette ordonnance a fait ses preuves et nous avons un recul suffisant. Mais sa durée de validité était limitée à quatre ans. Aussi, en 2018, le Conseil fédéral a-t-il proposé au Parlement d'intégrer le sujet dans le droit ordinaire. Le projet qui nous est soumis vise à créer les bases légales permettant d'intégrer le contenu de l'ordonnance dans la loi sur le contrôle des biens.
Le Conseil national est le premier conseil. Les débats en commission ont été compliqués. Une partie des membres de la commission doutait de l'importance de cette problématique et prétendait que l'on manquait de recul. Finalement, la majorité de la commission a proposé de suspendre le traitement du projet, le temps de collecter plus de données. Cela a contraint le Conseil fédéral à prolonger l'ordonnance pour une nouvelle et dernière durée de quatre ans, en attendant la décision du Parlement.
Le 11 juin 2019, notre conseil a décidé de soutenir la proposition de la minorité de la commission, qui souhaitait que le Parlement traite le sujet sans délai pour que l'adaptation proposée du contrôle des biens soit inscrite dans la loi. Votre Commission de la politique de sécurité a donc repris le dossier en janvier de cette année et accepté d'entrer en matière sur le projet, puis l'a approuvé à l'unanimité au vote sur l'ensemble.
Avec le projet, la loi du 13 décembre 1996 sur le contrôle des biens est modifiée par l'adjonction d'un alinéa 3 à l'article 6. L'alinéa prévoit que "le Conseil fédéral règle le refus du permis d'exportation ou de courtage des biens à double usage ... qui peuvent être utilisés pour la surveillance d'Internet et des communications mobiles."
Quelques propositions de minorité ont été déposées; quatre au total. Elles visent pour l'essentiel à préciser le texte et à en renforcer la portée, afin d'éviter toute exportation de ce type de matériel susceptible de conduire à une atteinte aux droits de l'homme, à une violation des droits fondamentaux et à toute forme de répression dans les pays destinataires. Ces différentes propositions de minorité feront l'objet d'une discussion après le débat d'entrée en matière et je me permettrai de reprendre la parole le moment venu pour les présenter, ainsi que pour préciser la position de la commission à leur propos.
Au nom de la commission, je vous recommande d'entrer en matière sur le projet puis, lors du vote sur l'ensemble, de l'accepter.

Gmür Alois (M-CEB, SZ), für die Kommission: Mit dieser Vorlage soll die Gesetzesgrundlage dafür geschaffen werden, dass die Ausfuhr und Vermittlung von Gütern zur Internet- und Mobilfunküberwachung verweigert werden kann, wenn Grund zur Annahme besteht, dass die auszuführenden oder zu vermittelnden Güter von der Endempfängerin oder dem Endempfänger zur Repression missbraucht werden. Bis anhin war das auf Verordnungsstufe geregelt.
Schon im Oktober 2018 hat Ihre Kommission das Güterkontrollgesetz beraten. Weil die Mehrheit der Kommission der Ansicht war, es müssten noch mehr Erfahrungen mit der sich rasant entwickelnden Technologie in der Internet- und Mobilfunküberwachung gesammelt werden und der Bundesrat könne die Gültigkeit der Verordnung verlängern, wurde mit 16 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, nicht auf das Geschäft einzutreten. Das Geschäft war bereit für die Behandlung im Rat, konnte in der Wintersession 2018 aber aus Zeitgründen nicht behandelt werden.
Anfang 2019 stellte das WBF fest, dass die Verordnung zwar einmal verlängert werden kann, jedoch gemäss dem Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz ausser Kraft tritt, falls das Parlament ein Projekt zur Schaffung einer gesetzlichen Grundlage ablehnt oder auf ein solches Projekt gar nicht erst eintritt. Genau das wäre hier bei Zustimmung zum

Nichteintretensantrag der Kommissionsmehrheit der Fall gewesen, und zwar bevor der Bundesrat die Verordnung hätte verlängern können. Damit entstand eine neue Ausgangslage. An der Februarsitzung vor einem Jahr wurde das Geschäft in der Kommission wieder aufgenommen, um es nochmals zu beraten und dem Bundesrat Zeit zu geben, die Verordnung zu verlängern. Das hat er im April 2019 gemacht: Die Verordnung wurde um weitere vier Jahre bis im Mai 2023 verlängert. Die Verordnung muss nun innerhalb von vier Jahren durch eine gesetzliche Grundlage ersetzt werden.
Im April des letzten Jahres hat sich Ihre Kommission wiederum mit der Vorlage befasst und dem Rat beantragt, das Geschäft zu sistieren, mit der Begründung, weitere Erfahrungen sammeln zu wollen. Eine Kommissionsminderheit beantragte, nicht zu sistieren. In der Sommersession 2019 hat der Nationalrat die Sistierung mit 89 zu 84 Stimmen abgelehnt. Somit müssen wir in dieser Sache einen Entscheid fällen. Die Kommission ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten und will damit die befristete Verordnung über die Ausfuhr und Vermittlung von Gütern zur Internet- und Mobilfunküberwachung in das ordentliche Recht überführen.
Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten.

Zuberbühler David (V, AR): Das Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter – kurz das Güterkontrollgesetz – regelt in der Schweiz die Exportkontrolle von militärischen Gütern und Dual-Use-Gütern sowie von Rüstungsgütern, die nicht dem Kriegsmaterialgesetz oder dem Kernenergiegesetz unterliegen. Mit dem Güterkontrollgesetz werden Entscheide internationaler Abkommen und nicht verbindlicher internationaler Kontrollmassnahmen umgesetzt.
Unser Land koordiniert seine Handelskontrolle auf internationaler Ebene unter anderem im Rahmen der Vereinbarung von Wassenaar. Diese Vereinbarung ist eines von vier bestehenden Exportkontrollregimes. Im Dezember 2013 einigten sich deren Partnerstaaten, zu denen auch die Schweiz gehört, zusätzliche Güter zur Internet- und Mobilfunküberwachung der Ausfuhrkontrolle zu unterstellen. Der Bundesrat hat deshalb im Mai 2015 die Verordnung über die Ausfuhr und Vermittlung von Gütern zur Internet- und Mobilfunküberwachung erlassen.
Mit der Verordnung kann der Bundesrat Bewilligungen verweigern, wenn Grund zur Annahme besteht, dass die auszuführenden bzw. zu vermittelnden Güter im Bereich der Internet- und Mobilfunküberwachung vom Endempfänger zur Repression missbraucht werden. Als Repression werden in diesem Zusammenhang beispielsweise die Unterdrückung, die gezielte Willkür oder Gewalt und Machtmissbrauch verstanden.
Aktuell geht es nun darum, dass der Bundesrat diese seit 2015 bestehende und bis Mai 2023 befristete Verordnung in das ordentliche Recht überführen will. Da die Verordnung kein weiteres Mal verlängert werden kann, soll im Güterkontrollgesetz in Artikel 6 ein neuer Absatz 3 eingeführt werden.
Mit dem Güterkontrollgesetz bzw. der Vorlage, die wir aktuell behandeln, befasste sich die Sicherheitspolitische Kommission gleich mehrmals. Am 29. April des letzten Jahres hat die Kommissionsmehrheit entschieden, das Geschäft zu sistieren, damit weitere Erfahrungen gesammelt werden können, um die Technologieentwicklung im Bereich der Internet- und Mobilfunküberwachung und deren Auswirkungen auf die Firmen und Produkte besser abschätzen zu können, bevor man die Verordnung in ein Gesetz überführt. Über den Sistierungsantrag musste in der Sommersession der Nationalrat entscheiden. Er hat sich – damals noch in alter Zusammensetzung – mit 89 zu 84 Stimmen knapp gegen die Sistierung entschieden, weshalb sich die Kommission wieder damit befassen musste. Die Kommission hat danach einstimmig entschieden, nicht am Sistierungsantrag festzuhalten, weil die Ausgangslage in naher Zukunft wohl gleich bleiben würde.
Mit der Überführung der Verordnung ins ordentliche Recht soll also wie bisher die Ausfuhr und Vermittlung von Gütern zur Internet- oder Mobilfunküberwachung verweigert werden, wenn Grund zur Annahme besteht, dass die Güter zur Repression verwendet werden. Der Bundesrat hält in seiner Botschaft ausdrücklich fest, dass er eine Ausweitung des Repressionskriteriums auf alle der Güterkontrollgesetzgebung unterstehenden Güter aus wirtschaftspolitischen sowie praxisbezogenen Gründen ablehnt. Der Bundesrat schreibt in seiner Botschaft dazu: "Die Erfassung aller Güter, die einen wie auch immer gearteten Zusammenhang mit Internet- und Mobilfunküberwachung aufweisen, und die damit verbundene Unsicherheit der Wirtschaftsakteure würden zu einem erheblichen bürokratischen Mehraufwand führen, da viele Wirtschaftsakteure an die Bewilligungsstelle gelangen würden, um von dieser bestätigt zu bekommen, dass bei ihren Gütern ein solcher Zusammenhang gerade nicht bestehe."
Weil der Bundesrat dies in seiner Botschaft ausdrücklich festhält und weil sich die Ausgangslage bei einer Sistierung auch in naher Zukunft nicht grundlegend anders präsentieren würde, wird die SVP-Fraktion der Änderung des Güterkontrollgesetzes und damit der Erweiterung von Artikel 6 zustimmen. Sämtliche weitergehenden Anträge wird die Fraktion aber ablehnen und dies später in der Detailberatung entsprechend begründen.

Porchet Léonore (G, VD): Les Verts tiennent tout d'abord à rappeler ici que l'exportation de matériel de guerre, de biens à double usage, de matériel de guerre spécifique et de prestations de sécurité privée par la Suisse est globalement problématique, car ces exportations mettent en péril non seulement notre neutralité, mais aussi notre sécurité. Ces exportations mettent aussi en péril notre légitimité à offrir nos bons offices. L'affaire Crypto est plus qu'exemplaire dans ce domaine, mais nous pouvons aussi citer Pilatus, qui forme des pilotes en Arabie saoudite, pays en guerre contre le Yémen au prix de vies civiles, ou qui vend des avions au Tchad, ensuite transformés pour y ajouter des réservoirs supplémentaires et des bombes. Citons encore les grenades suisses trouvées en Syrie en 2018. Ce ne sont que quelques exemples qui montrent que le système de contrôle suisse est insuffisant et que nous devons le renforcer à tous les niveaux.
C'est pour cela que la modification proposée par le Conseil fédéral va dans le bon sens. La guerre n'a jamais lieu en un seul endroit: conflits armés, conflits tactiques, guerres commerciales, embargos et, de plus en plus souvent, des conflits qui passent par la surveillance des communications mobiles. Les moyens sont aujourd'hui plus que jamais démultipliés. Souvent, ces moyens sont utilisés contre des civils, contre la population de pays qui posent de graves problèmes à notre vision de la démocratie, des pays qui ne respectent pas les droits fondamentaux, des pays qui pourchassent, enferment, torturent, assassinent leur propre population.
Nous, Suissesses et Suisses, qui nous gargarisons sans cesse de notre neutralité et de la qualité de notre débat public, nous devons faire la preuve de notre cohérence. Nous devons défendre la paix et promouvoir la démocratie partout où cela est nécessaire. Cette volonté, qui est celle, je l'espère, de nous toutes et tous ici, dans ce conseil, passe par notre législation.
L'introduction dans la loi des biens à double usage pouvant être utilisés pour la surveillance de l'Internet et des communications mobiles est donc à saluer. Il est grand temps que notre conseil valide cette modification retardée par des manoeuvres politiques de celles et ceux qui, dans cette salle, se font les chantres de la démocratie, mais se lavent les mains en ce qui concerne l'utilisation de technologies suisses contre les démocrates dans d'autres pays.
L'intégration dans la loi de ce type de biens est donc indispensable, mais elle doit se faire de manière cohérente, dans le respect de nos valeurs et des messages que nous délivrons à l'international. C'est pour cela que les Verts déposent aujourd'hui deux propositions de minorité, dont le but est qu'aucun des biens à double usage que la Suisse exporte ne puisse être utilisé en violant les droits fondamentaux ou à des buts de répression. Ainsi, lors des travaux en commission, nous avons à plusieurs reprises souhaité compléter le projet du Conseil fédéral, car il aura des conséquences directes sur le terrain, où de vraies personnes, des démocrates, essaient de libérer leur pays, leurs concitoyennes et

concitoyens, leurs proches du joug d'un Etat autoritaire ou dictatorial.

Schlatter Marionna (G, ZH): Die grüne Fraktion steht dem Export von Gütern, welche in kriegerischen Auseinandersetzungen zum Einsatz kommen oder mit Repression und Menschenrechtsverletzungen zu tun haben könnten, kritisch gegenüber. Unsere Neutralität verpflichtet uns zur Kontrolle; wir müssen uns davor schützen, mit Konflikten in Verbindung gebracht zu werden, wenn unsere Technologien und Waren zum Einsatz kommen. Anders als beim Export von Rüstungsgütern besetzen wir beim Export von Dual-Use-Gütern einen Spitzenplatz: 2018 Rang vier hinter den USA, Deutschland und Japan – ein Platz, der verpflichtet. Eine besondere Rolle im Gesetz spielt Software, welche zur Überwachung von Internet und Mobilfunktelefonen eingesetzt werden kann. Wir begrüssen, dass der Bundesrat diese Überwachungstechnologien im Gesetz aufnimmt.
Für uns geht das Gesetz aber zu wenig weit und trägt dem Umstand, dass die Schweiz als neutrales Land eine besondere Verantwortung übernehmen sollte, zu wenig Rechnung. Die Crypto-Affäre zeigt, welche Macht von Überwachungstechnologien ausgeht. Die Strafanzeige des SECO in der Causa Crypto AG stützt sich auf das Güterkontrollgesetz. Das zeigt die Wichtigkeit des Gesetzes. Unsere grössten Kunden dieser Überwachungstechnologien in den letzten Jahren waren Pakistan, Kuwait, Indonesien, Vietnam und Katar – ein Schelm, wer misstrauisch wird! Wir wollen eine Schweiz, die die Grundrechte respektiert, die Demokratie hier und dort stärkt und Frieden schafft.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous devons respecter quelques règles au sein de notre Parlement. Je vous invite en particulier à tenir vos conversations à l'extérieur de la salle, les attroupements de plus de deux personnes étant fortement déconseillés.

de Quattro Jacqueline (RL, VD): Le 13 mai 2015, le Conseil fédéral a édicté l'ordonnance sur l'exportation et le courtage de biens destinés à la surveillance d'Internet et des communications mobiles, ordonnance dont la durée de validité est limitée à quatre ans. Cet acte législatif ayant fait ses preuves, le Conseil fédéral propose de l'intégrer dans le droit ordinaire, à savoir la loi sur le contrôle des biens. L'objectif du Conseil fédéral est inchangé: il s'agit toujours de refuser le permis s'il y a des raisons de penser que les biens qui doivent être exportés ou faire l'objet d'un courtage seront utilisés comme moyen de répression.
Au nom du groupe libéral-radical, je vous invite à entrer en matière et à suivre la position de la majorité de la commission. Le groupe libéral-radical rejette les propositions de minorité, qui sont disproportionnées, en particulier à l'article 6 alinéa 1bis lettre c. En effet, contrairement au matériel de guerre, les biens mentionnés dans la loi sur le contrôle des biens ne sont pas des armes, ni des systèmes d'armement. Il s'agit plutôt de produits industriels civils tels que les machines-outils ou encore les machines textiles. L'introduction de nouveaux motifs de refus d'autorisation qui n'ont aucun rapport avec la surveillance d'Internet et des communications mobiles doit dès lors être rejetée. Les conséquences pour les entreprises, mais aussi pour les emplois, ne seraient guère prévisibles. Au surplus, cela introduirait de nouvelles incertitudes juridiques. Quelle serait par exemple la définition desdites prestations de conseil faisant l'objet de la minorité I (Fridez) à l'article 6 alinéa 3?
Pour toutes ces raisons, le groupe libéral-radical vous invite à entrer en matière sur le projet puis à toujours suivre les propositions de la majorité de la commission.

Rechsteiner Thomas (M-CEB, AI): Die Mitte-Fraktion hat zu diesem Geschäft eine ganz klare Haltung. In der Vergangenheit, aktuell und auch in der Zukunft wollen wir kein Spiel auf Zeit, sondern Erledigung. Die Frist zur Überführung der Verordnung ins ordentliche Gesetz läuft. Im Herbst 2018 wollte der Nationalrat nicht auf die Vorlage eintreten, weil noch Erfahrungen mit der Technologieentwicklung im Bereich Mobilfunk- und Internetüberwachung gesammelt werden sollten. Schon damals und auch im April 2019 wollte die Mitte-Fraktion auf das Gesetz eintreten und die Pendenz erledigen. Im Juni 2019 konnte sich der Nationalrat endlich dazu entschliessen, die Vorlage nicht zu sistieren. Bereits damals hat sich die Mitte-Fraktion für Eintreten und Umsetzen ausgesprochen.
Nicht nur bei der Frage des Eintretens war und ist sie konsequent, sondern auch beim Inhalt. Die Mitte-Fraktion unterstützt wirklich nur die Umsetzung des beantragten Artikels 6 Absatz 3 und keine zusätzlichen Anträge zum Güterkontrollgesetz. Wir unterstützen keine weiteren Ausweitungen des Gesetzes und auch keine weiteren Minderheitsanträge, welche die Delegationsnorm noch weiter definieren wollen. Unsere Begründung ist folgende: Mit der gesetzlichen Verankerung werden die modernen, doppelt verwendbaren Güter am richtigen Ort eingepflegt, die Lücke wird massvoll geschlossen, und die Delegationsnorm ermöglicht dem Bundesrat, auf Verordnungsstufe die Verweigerung von Bewilligungen zur Ausfuhr oder Vermittlung von Gütern zur Internet- oder Mobilfunküberwachung zu regeln.
Wir bitten Sie deshalb um Unterstützung unserer Haltung, nämlich: Ablehnung aller Minderheitsanträge und Zustimmung zu den Mehrheitsanträgen.
Aus Sicht der Mitte gebe ich eine kurze Betrachtung ab. Die Ergänzung in Artikel 6 Absatz 1bis Buchstabe c wird von der Mitte aus zwei Gründen nicht unterstützt: Erstens, weil der Grundsatz nicht verfolgt wird, dass nur die notwendige Überführung aus der Verordnung in das Gesetz vorgenommen wird, und zweitens aus inhaltlichen Gründen: Die Bewilligung würde gemäss diesem Antrag verweigert, wenn gemäss einer Analyse der Endverwendung und der vorliegenden Informationen zur Situation im Einfuhrland Grund zur Annahme bestünde, dass mit der beantragten Tätigkeit Grundrechte verletzt oder Repressionen ausgeübt werden.
Drei Elemente müssen erfüllt sein, welche nicht ganz einfach anwendbar sind. Eine Analyse des Endverbrauchs, die den Namen Analyse verdient und wirkungsvoll sein soll, müsste nach der Ausfuhrbewilligung durchgeführt werden, nämlich dann, wenn die Güter im Endverbrauch, sprich im Einsatz, sind. Eine Analyse der Endverwendung vor der Ausfuhrbewilligung aus der Ferne oder eben vom Bürotisch aus ergibt kein Ergebnis, das präzise ist. Das Ergebnis der Analyse wird somit keine Sicherheit bringen, sondern genau das Gegenteil. Unsicherheit in diesem Gesetz ist ein schlechter Ratgeber. Deshalb ist dieser Zusatz nicht notwendig und auch nicht unterstützungswürdig. Eine Ausweitung auf Beratungsleistungen ist ebenfalls nicht notwendig, denn mit dem Begriff Güter werden Waren, Technologien inklusive Know-how und Software erfasst. Deshalb kann dann in der neuen Verordnung auf eine Unterscheidung zwischen materiellen und immateriellen Gütern verzichtet werden. Wie bis anhin sollen auch in der neuen Verordnung mit einem Anhang die Güter, die zur Repression verwendet werden können, mittels Exportkontrollnummern des Anhangs 2 bezeichnet werden. Deshalb müssen weder Beratungsdienstleistungen integriert noch eine Ausklammerung von Gütern gemäss Artikel 2 Absatz 2 des Güterkontrollgesetzes vorgenommen, noch die Erweiterung bzw. Wiederholung der Verwendung der Güter zu Repressionsmassnahmen aufgenommen werden.
Kurz: Alle Minderheitsanträge sind abzulehnen. Die Mitte-Fraktion setzt sich dafür ein, dass dieses Geschäft erledigt werden kann, und bittet Sie, allen Mehrheitsanträgen zu folgen.

Pointet François (GL, VD): L'objectif de cette modification est bien de mettre un peu d'ordre dans notre système législatif en ce qui concerne l'exportation des biens destinés à la surveillance d'Internet et des communications. En effet, l'évolution des technologies pousse – et c'est bien ce qu'ont fait les Etats parties de l'Arrangement de Wassenaar – à inclure en particulier les logiciels de surveillance ou d'intrusion dans les objets soumis à permis d'exportation.
Cette prise en charge s'est trouvée soutenue par une ordonnance constitutionnelle limitée dans le temps. Diverses ter-

giversations nous conduisent à une situation un peu inconfortable, dans laquelle cette ordonnance ne peut plus être prolongée. Ces tergiversations quant à la nécessité de donner une assise légale au contenu de l'ordonnance sont pour le moins dangereuses et pourraient conduire à un trou législatif désagréable pour notre pays. En effet, la technologie a évolué rapidement et le domaine de la surveillance dans le monde numérique est devenu encore plus important. Ce domaine de surveillance numérique est de plus en plus utilisé comme moyen de répression, et il est logique de soumettre un tel moyen à l'autorisation d'exportation selon la loi sur le contrôle des biens.
Le groupe vert'libéral vous invite donc à entrer en matière et à soutenir cette proposition de modification.
Un point reste tout de même délicat. L'ordonnance que l'on cherche à remplacer précisait que le permis d'exportation était refusé dans le cas où il y aurait des raisons de supposer que les biens seraient utilisés comme moyen de répression. C'est en fait le point principal concernant l'ajout relatif aux logiciels dans cette loi. Nous pouvons évidemment laisser cela dans l'ordonnance. Mais il est important, de notre point de vue, d'intégrer cette précision dans la loi. Le message s'en trouvera plus clair, et la liberté laissée au Conseil fédéral dans l'ordonnance reste tout à fait raisonnable.
C'est pourquoi nous vous invitons à soutenir la proposition défendue par la minorité III (Flach) à l'article 6 alinéa 3.

Seiler Graf Priska (S, ZH): Das Güterkontrollgesetz regelt die Bedingungen für die Einfuhr, die Transitausfuhr und die Vermittlung von Gütern mit doppeltem Verwendungszweck, also von sogenannten Dual-Use-Gütern, die – wir haben es gehört – immer auch Anlass zu Diskussionen geben. Es geht nun um eine Ausweitung um Güter zur Internet- und Mobilfunküberwachung, die bisher nur in einer Notverordnung geregelt sind.
Nachdem die SiK-N im April noch beschlossen hatte, das Geschäft bis 2021 zu sistieren, lehnte der Nationalrat in der Sommersession die Sistierung knapp ab – zum Glück. Die SP war nämlich von Anfang an dafür, den Text der Notverordnung, der sich in der Praxis übrigens bestens bewährt hat, in ein ordentliches Gesetz zu überführen. Wir machen hier also nichts Neues, sondern festigen einfach den Status quo. Das ist nun dringend nötig. Wir sind deshalb klar für Eintreten.
Güter, die zur Internet- und Mobilfunküberwachung bestimmt sind, sind zwar wirksame Mittel zur Bekämpfung von Terrorismus und organisierter Kriminalität, aber die Endempfänger können diese Produkte leider auch als Repressionsmittel einsetzen. Die Gesetzesanpassung zielt nun darauf ab, solchen Missbrauch zu verhindern. Das ist dringend notwendig, und es hat sich bereits einige Male bewährt, dass die Gesuchsteller Rechenschaft darüber ablegen müssen, wofür sie ihre Güter eigentlich brauchen. Gleichzeitig muss auch die Bewilligungsbehörde Rechenschaft ablegen, und man schaut bereits heute hin, ob es einen Grund zur Annahme gibt, dass die Güter missbraucht werden könnten.
Der SP-Fraktion geht der Gesetzestext allerdings noch zu wenig weit, bzw. der Text ist zu wenig präzise. Jede Verletzung von Grund- und Menschenrechten und jede Repression in den Empfängerländern muss verhindert werden. Wir unterstützen daher sämtliche Minderheitsanträge der Grünen und der GLP, welche eine schärfere Formulierung bringen, und haben auch einen eigenen Minderheitsantrag eingebracht, den Franziska Roth in der Detailberatung noch begründen wird. Auch Beratungsdienstleistungen sollten bei den Verweigerungskriterien explizit erwähnt werden.
Die SP hat sich stets und vehement dafür eingesetzt, dass das Problem der fehlenden Exportkontrolle heikler Kommunikations- und Überwachungstechnologien endlich gelöst wird. Das sind also unter anderen genau jene ICT-Produkte, wie sie auch die Crypto AG bzw. deren Nachfolgefirmen herstellen. Unter dem Einfluss von Cryptoleaks bekommt diese Gesetzesberatung gleich nochmals eine neue Dimension und Relevanz: Diese Ergänzungen im Güterkontrollgesetz, vor allem auch mit den eingereichten Minderheitsanträgen, sind ein längst fälliger Schritt in die richtige Richtung, und es geht nicht zuletzt auch um die Glaubwürdigkeit der Schweiz.
Ich bitte Sie daher, auf das Gesetz einzutreten und sämtliche Minderheitsanträge zu unterstützen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Permettez-moi tout d'abord de saisir cette occasion pour vous rappeler l'origine de la problématique et ensuite pour plaider en faveur de la solution que vous propose le Conseil fédéral.
La Suisse participe aux quatre régimes de contrôle des exportations. Le rôle des Etats participant est de vérifier régulièrement les listes des biens soumis au contrôle en vue de s'assurer de leur pertinence sur la durée. Une fois mise en oeuvre au niveau national, ces listes forment la base des contrôles à l'exportation suisse. En décembre 2013, les Etats parties au régime de l'Arrangement de Wassenaar ont ajouté de nouveaux biens destinés à la surveillance d'Internet et des communications mobiles à la liste de biens soumis au contrôle. En 2014, la liste des biens dans l'annexe 2 de l'ordonnance sur le contrôle des biens a donc été adaptée en conséquence. Quand le SECO a reçu les premières demandes, il s'est rapidement rendu compte que la loi sur le contrôle des biens ne contenait pas les critères adéquats sur la base desquels un permis d'exportation ou de courtage aurait pu être refusé. C'est pour cette raison que le 13 mai 2015, le Conseil fédéral a adopté l'ordonnance sur l'exportation et le courtage de biens destinés à la surveillance d'Internet et des communications mobiles, qui permet de refuser un permis s'il y a des raisons de supposer que les biens en question pourraient être utilisés comme des moyens de répression.
L'ordonnance, cela a été dit par les rapporteurs, étant basée directement sur notre Constitution, sa validité est limitée, soit au 12 mai 2023, suite à la prorogation de l'année dernière, prorogation qui ne peut avoir lieu qu'une seule fois. Du point de vue du Conseil fédéral, cette ordonnance a fait ses preuves. Par conséquent, le 27 juin 2018, il a approuvé le message à l'intention du Parlement dans lequel il explique que le projet consiste simplement à introduire le contenu de l'ordonnance dans le droit ordinaire. La situation aujourd'hui est la suivante: depuis l'entrée en vigueur de ces dispositions et jusqu'au début de cette année, sept demandes, sur un total de 397, ont été refusées, 390 ont été approuvées. Le Conseil fédéral a d'ailleurs déclaré dans le message qu'il ne s'attendait pas à ce que le nombre de demandes d'exportation et de courtage de biens concernés varie beaucoup à l'avenir. Finalement, en vue de maintenir le statu quo, le projet du Conseil fédéral consiste simplement à compléter la loi sur le contrôle des biens avec un passage qui lui conférerait la compétence de régler dans une nouvelle ordonnance, ordinaire celle-ci, neutre au regard du champ d'application, le refus du permis d'exportation ou de courtage de biens destinés à la surveillance de l'Internet et des communications mobiles.
Pour toutes ces raisons, parce que le système actuel a fait ses preuves, et parce qu'il est simplement proposé de le transférer d'une ordonnance basée directement sur la Constitution dans le droit ordinaire, le Conseil fédéral vous propose de suivre la commission, d'entrer en matière et d'adopter ce projet au vote sur l'ensemble sans changement, en rejetant toutes les propositions de minorité.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter
Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 6
Antrag der Mehrheit
Abs. 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I
(Fridez, Fivaz Fabien, Graf-Litscher, Marti Min Li, Porchet, Roth Franziska, Schlatter, Seiler Graf)
Abs. 3
... von doppelt verwendbaren Gütern und damit verbundenen Beratungsdienstleistungen nach Artikel 2 Absatz 2, die zur Internet- oder Mobilfunküberwachung verwendet werden können.

Antrag der Minderheit II
(Porchet, Fivaz Fabien, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Roth Franziska, Schlatter, Seiler Graf)
Abs. 1bis Bst. c
c. gemäss einer Analyse der Endverwertung und der vorliegenden Informationen zur Situation im Einfuhrland Grundrechte verletzt oder Repressionen ausgeübt werden könnten.
Abs. 3
... von doppelt verwendbaren Gütern nach dem vorliegenden Gesetz oder solchen, die zur Internet- oder Mobilfunküberwachung verwendet werden können.

Antrag der Minderheit III
(Flach, Fivaz Fabien, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Pointet, Porchet, Roth Franziska, Schlatter, Seiler Graf)
Abs. 3
... von doppelt verwendbaren Gütern nach Artikel 2 Absatz 2, die zur Internet- oder Mobilfunküberwachung verwendet werden können. Die Bewilligung wird insbesondere verweigert, wenn Grund zur Annahme besteht, dass die Güter von der Endempfängerin oder vom Endempfänger als Repressionsmittel verwendet werden.

Art. 6
Proposition de la majorité
Al. 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I
(Fridez, Fivaz Fabien, Graf-Litscher, Marti Min Li, Porchet, Roth Franziska, Schlatter, Seiler Graf)
Al. 3
... des biens à double usage ainsi que des prestations de conseil y relatives visées à l'article 2 alinéa 2 de la présente loi et qui peuvent être utilisées pour la surveillance d'internet et des communications mobiles.

Proposition de la minorité II
(Porchet, Fivaz Fabien, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Roth Franziska, Schlatter, Seiler Graf)
Al. 1bis let. c
c. pourrait être utilisé à des fins de violation des droits fondamentaux et de répression, à la lumière d'une analyse de l'utilisation finale et des informations connues sur la situation dans le pays importateur.
Al. 3
... des biens à double usage visés par la présente loi ou pouvant être utilisés pour la surveillance d'internet et des communications mobiles.

Proposition de la minorité III
(Flach, Fivaz Fabien, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Pointet, Porchet, Roth Franziska, Schlatter, Seiler Graf)
Al. 3
... des biens à double usage visés à l'article 2 alinéa 2, qui peuvent être utilisés pour la surveillance d'Internet et des communications mobiles. L'autorisation est notamment refusée s'il y a des raisons de croire que les biens seront utilisés par le destinataire final comme moyens de répression.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous procédons à une seule discussion sur l'article 6.

Porchet Léonore (G, VD): Le groupe des Verts présente aujourd'hui deux propositions de minorité qui ont pour but d'assurer les objectifs de la loi et les objectifs de politique étrangère de la Suisse.
Dans ce sens, nous proposons, d'une part, que le respect des droits fondamentaux soit un critère indiscutable dans l'attribution ou non d'une autorisation d'exporter de la technologie suisse et, d'autre part, que ce nouveau critère justifie des refus de permis pour tous les biens à double usage, les biens militaires spécifiques et les biens stratégiques, selon une clause "attrape-tout". Comme son nom l'indique, elle permettrait de nous assurer que la Suisse ne vende aucune technologie pouvant in fine être utilisée à des fins de répression ou de violation des droits humains.
Au cours de la période allant de 2014 à 2019, des exportations de biens à double usage d'un montant d'environ 85 millions de francs suisses ont été approuvées. Il faut savoir que les principaux pays acheteurs de ces marchandises sont: le Pakistan, le Koweït, l'Indonésie, le Vietnam et le Qatar. Voyons ce que nous disent les rapports sur les droits humains au sujet de ces pays.
Parlons du Pakistan. La répression de la liberté d'expression s'y est encore intensifiée entre 2017 et 2018. La loi relative à la prévention de la cybercriminalité, adoptée en 2016, a été utilisée pour intimider, harceler et arrêter arbitrairement des défenseurs des droits humains en raison de commentaires publiés en ligne.
Parlons du Koweït. Les autorités ont continué de restreindre abusivement l'exercice de la liberté d'expression, notamment en poursuivant en justice, en emprisonnant des détracteurs du gouvernement et en interdisant certaines publications. Les tribunaux ont prononcé des condamnations à mort, et les exécutions ont repris après une interruption de quatre ans.
Parlons de l'Indonésie. Les droits à la liberté d'expression, de réunion pacifique et d'association font l'objet de restrictions arbitraires. Des dispositions sur le blasphème ont été utilisées pour emprisonner des personnes exerçant pacifiquement leurs droits à la liberté de religion et de conviction. Au moins trente prisonniers d'opinion étaient toujours, entre 2017 et 2018, en détention pour avoir exercé pacifiquement leurs droits à la liberté d'expression, de religion ou de conviction.
Parlons du Vietnam. La répression contre la dissidence s'est intensifiée, poussant de très nombreux militants à fuir le pays. Des défenseurs des droits humains et des militants politiques pacifiques ont été la cible de diverses violations des droits humains. Des prisonniers d'opinion ont été torturés, des décès suspects en garde à vue ont été signalés, et la peine de mort est toujours en vigueur.
Parlons du Qatar. La liberté d'expression faisait l'objet de restrictions injustifiées. Les personnes qui cherchent à obtenir justice dans des conflits de travail concernant le non-versement de salaires doivent attendre des mois pour que le dossier soit traité. Des centaines d'entre elles ont été finalement contraintes de rentrer dans leur pays sans avoir été payées. Les femmes étaient soumises à des discriminations dans la loi et dans la pratique. Les tribunaux continuent de prononcer des condamnations à mort.
Voilà, Mesdames et Messieurs, les meilleurs clients de la Suisse! Charmant, non? Les propositions de minorité que nous présentons ne sont donc pas de la sémantique pour satisfaire l'égo et les convictions isolées d'élues et d'élus antimilitaristes. Ces minorités demandent l'évidence. La première, à l'article 6 alinéa 1bis lettre c, vise à ce que le respect des droits fondamentaux comme la liberté d'expression, chère à tout démocrate, soit un critère dans l'octroi ou non d'une autorisation d'exportation.
La seconde proposition de minorité, à l'article 6 alinéa 3, vise à introduire la clause "attrape-tout" dans la loi, c'est-à-dire

que tous les biens à double usage destinés à l'exportation et au courtage doivent passer un test, quand même assez simple, consistant à répondre à la question suivante: ces biens sont-ils envoyés dans des pays qui violent les droits fondamentaux et font usage de la répression? Le Conseil fédéral avait lui-même envisagé d'intégrer cette clause et n'y a renoncé que pour des raisons administratives, alors que nous parlons de vies humaines, de valeurs démocratiques.

Les trois minorités à cet article prévoient des améliorations de la version du Conseil fédéral, et les Verts les soutiendront. Néanmoins, seule celle des Verts permet d'introduire cette clause "attrape-tout" et ainsi de donner les moyens à cette loi d'atteindre ses buts.

Alors, rappelez-vous que les moyens de répression et de contrôle sur les civils sont de plus en plus ceux de la télécommunication. Rappelez-vous qu'en Suisse nous avons des acteurs économiques actifs dans ce domaine, qui exportent dans des pays comme le Pakistan, l'Indonésie et le Koweït. Rappelez-vous que de vraies personnes souffrent de manipulations, d'espionnage et de violences. Rappelez-vous qu'actuellement la Suisse et ses exportations sont responsables d'une partie de ces souffrances.

Nos minorités relèvent du simple bon sens et d'une bonne dose d'humanité. Alors faisons preuve de cette humanité pour ne pas être complices de ces souffrances.

Roth Franziska (S, SO): In Sachen Menschenrechtsverletzungen aufgrund unserer Exportgüter immer wieder Pontius Pilatus zu spielen, ist für die Schweiz auch dann eine unschöne Haltung, wenn Händewaschen gerade hochaktuell ist. Artikel 6 Absatz 3 regelt die Verweigerung von Bewilligungen zur Ausfuhr oder Vermittlung von doppelt verwendbaren Gütern. Man hört immer wieder: Das höchste Gut ist Bildung, Schulung. Um Güter doppelt verwenden zu können, braucht man Schulung und Beratung. Schulung wirkt, und Schulung kann auch töten. Wer Schulungen zu Gütern anbietet, die Menschenrechtsverletzungen zur Folge haben können, ist mit seiner Beratungsdienstleistung vielleicht direkt an Menschenrechtsverletzungen beteiligt.

Der von den SP-Vertretern beantragte Zusatz nimmt diese Tatsache ernst. Darum soll Artikel 6 Absatz 3 lauten: "Der Bundesrat regelt die Verweigerung von Bewilligungen zur Ausfuhr oder Vermittlung von doppelt verwendbaren Gütern und damit verbundenen Beratungsdienstleistungen nach Artikel 2 Absatz 2, die zur Internet- oder Mobilfunküberwachung verwendet werden können." Diese Änderung ist der immer wieder gesuchte Lichtschalter in der rufschädigenden Dunkelkammer von Crypto, Wavecom und Omnisec.

Zur Erinnerung: Laut seriösen Medienrecherchen von 2013 bietet die Firma Wavecom, welche Niederlassungen in China, Russland, der Türkei, Saudi-Arabien usw. hat, Beratungsdienstleistungen an. Mit anderen Worten: Sie bildet Spione aus. Die meisten Kunden kommen aus dem Ausland. Es seien militärische Stellen, erzählt ein Insider. Ein unabhängiger Experte mit jahrzehntelanger Erfahrung im Bereich Telekommunikation erklärt einem Journalisten, es handle sich faktisch um ausländische Geheimdienstmitarbeiter, die in Zivil nach Bülach reisen – unbemerkt, unauffällig, unerkannt, einen Steinwurf vom Flughafen Kloten entfernt. Wavecom bewirbt ihre Produkte in den USA als "comint solution" für militärische Aufklärungsdienste, Telekommunikationsbehörden und andere Regierungsstellen. "Comint" ist ein Fachbegriff aus dem Bereich der elektronischen Kriegsführung. Er steht für Aufklärung des Telekommunikationsbereichs oder, einfacher, für Abhören zwecks Spionage.

Dass bei dieser Firma etwas nicht mit rechten Dingen zugehen könnte, ahnte eine Privatperson. Am 7. August 2013 erstattete sie bei der Bundesanwaltschaft Anzeige, unter anderem wegen Verdacht auf verbotenen Nachrichtendienst sowie Förderung und Ausbildung fremder Nachrichtendienste. Die Firma betreibe eine qualifizierte Abhöranlage mindestens zu Schulungszwecken fremder Abhörspezialisten. Die Bundesanwaltschaft reagierte. Sie betraute in der Folge den Nachrichtendienst des Bundes mit Abklärungen. Im Februar 2014 verfügte die Bundesanwaltschaft die Einstellung der Untersuchungen. Der Kläger wartet bis heute auf einen Bescheid.

Die "NZZ" enthüllte, dass das Bundesverwaltungsgericht eine Beschwerde der Firma Wavecom abschmetterte. Mit dem Urteil vom 17. April 2018 bestätigt das Bundesverwaltungsgericht, dass sich die Überwachungstechnologie von Wavecom auch gegen Personen in der Schweiz richten könnte, welche zum Beispiel Erdogan nicht passen.

Schluss mit Spekulationen und Schluss mit Hintertürchen! Die Beratungsdienstleistung ist ein doppelt verwendbares Gut und gehört in Artikel 6 Absatz 3. Auch die EU hat reagiert. In der Verordnung des Europäischen Parlamentes und des Rates über eine Unionsregelung für die Kontrolle der Ausfuhr, der Verbringung, der Vermittlung, der technischen Unterstützung und der Durchfuhr betreffend Güter mit doppeltem Verwendungszweck werden in den Ziffern 8 und 29 auch Beratungsdienstleistungen für den Einsatz von Überwachungstechnologien und das Bewilligungssystem mit eingeschlossen.

Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, der Minderheit I (Fridez) zuzustimmen.

Flach Beat (GL, AG): Namens der grünliberalen Fraktion erlaube ich mir, nicht nur meine Minderheit zu vertreten, sondern auch gleich die Stellungnahme zu den anderen Minderheiten hier abzugeben.

Sie haben bereits beim Eintreten gehört, worum es geht, das brauche ich nicht zu wiederholen. Wir haben eine Verordnung, die wir nun endlich in ein Gesetz umgiessen. Wir sollten das, was wir bisher mit der Verordnung gemacht haben und was erfolgreich war, jetzt auch tatsächlich übernehmen. Aus diesem Grund stehen hier auch verschiedene Minderheiten zur Diskussion.

Meine Minderheit III will im Unterschied zu den anderen Minderheiten Folgendes:

Die Minderheit I (Fridez) betrifft zwar Artikel 2 Absatz 2 des Güterkontrollgesetzes und umfasst damit jene Dual-Use-Güter, die wir bis heute schon mit der Verordnung behandeln und im Gesetz umschrieben haben, will aber auch die Beratungen mit aufnehmen. Das scheint aufgrund des vorangehenden Votums sehr einfach, so wie das anhand dieses einmaligen Beispiels umschrieben worden ist. In der Praxis ist es aber fast unmöglich, das aufzunehmen und sämtliche Beratungsdienstleistungen hier unter das Güterkontrollgesetz zu nehmen.

Die Minderheit II (Porchet) will quasi alle Güter einschliessen. Es ist ein riesiges Problem, wenn Sie nicht mehr anhand der Kriterien von Artikel 2 Absatz 2, anhand der Liste, wo der Bundesrat diese Dual-Use-Güter umschreibt, die doppelt verwendbaren Güter übernehmen wollen. Dann haben Sie nämlich ein riesiges Feld sämtlicher Güter, die Sie dann überprüfen müssen. Die Unternehmen haben dann keinerlei Rechtssicherheit mehr: Gilt das dann auch für Bleistifte und einzelne Schrauben oder nur für ganze Systeme?

Hier geht es um technische Geräte, und darum ist die Minderheit III das Richtige. Sie nimmt erstens einmal mit Artikel 2 Absatz 2 des Güterkontrollgesetzes die Kriterien dafür auf, welche Dual-Use-Güter gemeint sind. Und sie übernimmt aus der Verordnung die Kriterien, wann eben der Bundesrat eine Bewilligung verweigern soll. Das ist nämlich dann der Fall, wenn Grund zur Annahme besteht, dass eine Technologie – es geht vor allem um Technologien, zum Beispiel zum Überwachen von Mobilfunk oder anderen mobilen Kommunikationsmitteln – von den Endempfängern als Repressionsmittel verwendet wird.

Gerade vor dem Hintergrund der Crypto-Affäre, bei der sich doch der grössere Teil von uns etwas unwohl fühlte, als auskam, was da bis in die nahe Vergangenheit hinein alles gelaufen ist, sollten wir uns darüber im Klaren sein, dass wir jetzt hier eine klare Regel schaffen sollten, damit der Bundesrat weiss, wann er keine Bewilligung erteilen soll. Wir sollten nicht alles, was bisher in der Verordnung enthalten war, herausstreichen und einfach nur so rudimentär sagen: "Ja, lieber Bundesrat, schau dann hin, was mit diesen Imsi-Catchern und ähnlichen Geräten getan wird!", – ohne klar

zu sagen, dass wir die Menschenrechte und die Demokratie schützen wollen und dass wir eine Hilfestellung dazu leisten wollen, dass Demokratie, Menschenrechte, Meinungsäusserungsfreiheit usw. weiterentwickelt, gestützt und gestärkt werden. Das wollen wir unterstützen. Wir sollten uns nicht stattdessen hinstellen und sagen, dass wir die Regeln nicht genauer umschreiben.
Ich bitte Sie dringend, der Minderheit III zu folgen und dem Bundesrat hier klar aufzuzeigen, welche Dual-Use-Güter im Bereich der technischen Überwachung der Mobilfunktechnologien tatsächlich von diesem Verbot erfasst sein sollen. Es sollen solche sein, die in Staaten geliefert werden, die damit Repression ausführen, die Demokratie unterhöhlen und die Menschenrechte verletzen – und keine anderen, denn der Handel mit Technologie mit anderen Ländern ist für die Schweiz wichtig. Wir sollten hier klare Regeln schaffen, den Betreibern genauso wie den Exporteuren klare Regeln vorgeben, damit Rechtssicherheit besteht. Die Rechtssicherheit, wie wir sie bislang durch die Verordnung hatten, ist gut. Das konnte gelebt werden, man konnte saubere Geschäfte machen. Bleiben wir sauber!
Ich bitte Sie, hier der Minderheit III (Flach) zu folgen.

Hurter Thomas (V, SH): Noch einmal ganz kurz, weil viele oder einige der Votanten vorhin vom Güterkontrollgesetz etwas abgeschweift sind. Es geht hier um die sogenannten Dual-Use-Güter, das sind die zivilen und die militärischen Güter. Es geht nicht um Waffen, und es geht auch nicht um Waffensysteme. Das ist der eine Punkt. Der zweite Punkt ist: Es geht bei diesem Gesetz jetzt darum, eine Verordnung in das Gesetz zu überführen. Als dritten Punkt muss ich hier auch einmal deponieren: Die Schweiz ist kein Schurkenstaat. Wir haben ein Kriegsmaterialgesetz; wir haben ein Güterkontrollgesetz; wir haben eine Exportkontrolle, in der das VBS, das EDA, das SECO und das UVEK dabei sind, und der Nachrichtendienst kann noch beratend funktionieren. Sie sehen, wir haben hier einiges. Wir haben ein Chemiewaffenabkommen, wir haben vier internationale Exportabkommen, wo die Güterlisten erstellt werden. Man muss sagen: Die Schweiz ist im europäischen Vergleich gut aufgestellt. Das ist einmal ein wichtiger Punkt.
Ich komme nun zu den Minderheitsanträgen. In Artikel 6 Absatz 1bis Buchstabe c möchte die Minderheit Porchet den Katalog durch Grundrechte erweitern. Die Minderheiten zu Artikel 6 Absatz 3 möchten ebenfalls weitere Punkte aufnehmen, zum Beispiel Beraterfunktionen. Ja, was sind Beraterfunktionen? Was gehört dazu? Nationalrat Flach hat zum Beispiel gesagt, die Minderheit II (Porchet) öffne Tür und Tor für alles. Das ist genau das Problem, wenn man diese Minderheitsanträge ins Gesetz überführt.
Noch ein letzter Punkt, das ist wichtig. Nationalrat Flach hat gesagt, dass seine Minderheit III die richtige sei. Das ist mir klar, dass er das sagt. Nur, in seinem Minderheitsantrag heisst es: "Die Bewilligung wird insbesondere verweigert, wenn Grund zur Annahme besteht, dass die Güter [...] als Repressionsmittel verwendet werden." Mit "insbesondere" schliesst er weitere Dinge mit ein. Das ist genau die Problematik.
Ich unterstelle jetzt den Minderheiten vielleicht teilweise zu Unrecht – ich weiss es nicht, aber ich unterstelle es trotzdem –, dass sie das Güterkontrollgesetz mit weiteren Begriffen alimentieren wollen, damit es praktisch nicht mehr anwendbar ist oder damit, wenn es richtig angewendet wird, der Export praktisch zum Erliegen kommt. Das ist ihr eigentliches Ziel.
Deshalb bitte ich Sie, die Minderheitsanträge abzulehnen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral vous propose de suivre la majorité de la commission et de rejeter toutes les minorités.
Abordons maintenant, d'une manière globale, les différentes minorités, qui posent toutes, du point de vue du Conseil fédéral, certains problèmes. Il y a tout d'abord la volonté de certains, et c'est surtout Mme Porchet qui s'est exprimée en ce sens, d'intégrer une clause "attrape-tout", qui de premier abord a l'air extrêmement séduisante. Il faut bien voir que le lien de causalité entre la répression et les autres biens n'est pas aussi fort que pour les biens destinés à la surveillance d'Internet et des communications mobiles. Il est beaucoup plus difficile, par exemple, d'établir un lien de causalité entre des machines-outils et la répression. Etendre ainsi les contrôles alourdirait considérablement la charge administrative supplémentaire et ralentirait fortement le traitement des demandes d'exportation. C'est quelque chose que le Conseil fédéral trouve disproportionné et qu'il rejette pour des raisons pratiques ainsi qu'économiques.
Créer simplement la base légale qui intégrerait l'ordonnance sur l'exportation et le courtage des biens destinés à la surveillance d'Internet et des communications mobiles dans le droit ordinaire permet de maintenir le statu quo, qui – je l'ai déjà dit – a fait ses preuves.
Nous connaissons la législation suisse. Une clause "attrape-tout" existe pour empêcher la prolifération des armes de destruction massive. Dans ce domaine, nous nous appuyons sur des contrôles à l'exportation, qui se fondent sur des listes de biens, négociées au niveau international et ensuite intégrées au droit suisse. Ce système est accepté par tout le monde, par l'industrie en particulier. Il a fait ses preuves.
Il est aussi important de noter que la Suisse peut, en tout temps, proposer des adaptations si elle trouve que certains biens sont jugés tout à coup critiques. Elle peut proposer des adaptations et demander de les intégrer à l'Arrangement de Wassenaar.
Par conséquent, le Conseil fédéral propose de rejeter la minorité II (Porchet).
Une autre minorité parle de prestations de conseil, c'est la minorité I (Fridez). Ici, nous avons une réglementation qui se fonde sur la loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Il s'agit de ne pas mélanger deux lois. Il est à noter que le Conseil fédéral vient de mandater le Département fédéral des affaires étrangères et le Département fédéral de justice et police pour réviser l'ordonnance sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger, avec l'objectif de mieux harmoniser cette législation avec les contrôles à l'exportation régis par la loi sur le contrôle des biens et la loi fédérale sur le matériel de guerre.
Donc, ici aussi, le Conseil fédéral vous recommande de ne pas suivre cette minorité.
Pour ce qui concerne la proposition de la minorité III (Flach), l'aspect important a été relevé par M. le conseiller national Hurter. Le mot "insbesondere", ou "notamment", ouvrirait la voie à des possibilités d'extension de critères de rejet considérables.
Pour cette raison, le Conseil fédéral vous propose de maintenir sa proposition, qui – je le répète – ancre dans une ordonnance ordinaire la pratique actuelle, qui a fait ses preuves et ne préjuge rien de la suite.

Porchet Léonore (G, VD): Merci pour ces explications, Monsieur le conseiller fédéral. Si j'ai bien compris, vous avez dit qu'il est difficile de vérifier les demandes d'exportation pour les différents biens. Dans ce cadre-là, Monsieur le conseiller fédéral, pouvez-vous totalement et sans aucun doute exclure que les biens à double usage autorisés en Suisse à l'exportation ou au courtage – par exemple vers des pays comme le Pakistan, le Koweït, l'Indonésie – ne sont en aucun cas utilisés à des fins de répression ou de violation des droits humains?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Merci pour la question, Madame Porchet. Il faut bien voir que lorsque l'autorité compétente procède à des contrôles, elle observe, en se référant à la liste des biens, quel est le destinataire final et elle évalue, après avoir consulté les deux départements qui ont été cités – le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports et le Département fédéral des affaires étrangères –, s'il y a un risque que les biens soient utilisés à des fins de répression. C'est clairement le destinataire final qui fait l'objet d'un contrôle, pas le pays concerné.
Cela dit, comme pour tout contrôle, il est toujours possible que la situation dans un pays donné évolue après le contrôle, de sorte que les conditions pour y exporter des biens ne sont

plus remplies. Dans ce cas, des exportations ultérieures n'y seront pas autorisées.

Roth Franziska (S, SO): Geschätzter Herr Bundesrat, auch Herr Hurter hat gesagt, wir hätten Gesetze, die alles regeln. Gesetze können auch Löcher haben. Ich finde, dieses Gesetz hat ein so grosses Schlupfloch, dass richtige Mengen an Spionen da durchschlüpfen können, wenn wir Beratungsdienstleistungen nicht hineinnehmen. Wie wollen Sie verhindern, dass in der Schweiz Spione ausgebildet werden, die sich dann auch gegen uns richten können, so wie das ja bereits dargelegt wurde? Wenn es nicht in diesem Gesetz sein soll, wie wollen Sie das dann verhindern?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Merci de votre question, Madame la conseillère nationale Roth. Je pense que vous faites allusion à l'affaire qui fait la une de la presse ces derniers temps. Il faut bien voir que, dans ce projet, nous transférons une ordonnance dans la loi. Cette ordonnance se fonde directement sur la Constitution. Elle a un champ d'application qui se limite aux biens destinés à la surveillance de l'Internet et des communications mobiles. Elle ne va pas plus loin. Son objet n'est pas, par exemple, des biens qui ont un lien avec le cryptage. Chaque fois qu'une demande d'exportation est déposée, le SECO, qui est l'entité qui doit faire les vérifications, consulte – comme c'est le cas pour d'autres législations – le Département fédéral des affaires étrangères. Le SECO estime s'il y a des risques inacceptables ou non. Dans tous les cas, s'il s'avère qu'il y a des risques inacceptables, le SECO peut refuser l'exportation. Par contre, il pourrait aussi se produire le cas où certaines choses auraient été dissimulées au SECO. A ce moment-là, le SECO devrait, s'il découvrait cela, déposer une plainte contre inconnu pour violation des dispositions selon l'article 14 de la loi.

Fridez Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Je vais passer en revue les différentes minorités. A l'article 6 alinéa 1bis lettre c, nous sommes saisis de la proposition de la minorité Porchet. Cet article prévoit ceci: "Le permis est en outre refusé s'il y a une raison de croire que l'activité envisagée: a. pourrait favoriser des groupes terroristes ou la criminalité organisée; b. pourrait porter atteinte à une infrastructure critique internationale à laquelle participe la Suisse." La proposition de Mme Porchet est d'ajouter une lettre c qui ferait, elle, référence à la question des violations des droits fondamentaux et de la répression. Le but est donc d'ajouter un garde-fou et une précision. Cette proposition n'a pas eu de succès devant la commission, qui l'a rejetée par 17 voix contre 8.
Les trois autres propositions de minorité concernent l'article 6 alinéa 3. Il y a d'abord la minorité I (Fridez), qui prévoit l'adjonction à la notion de "biens à double usage" la notion de "prestations de conseil". L'idée, c'est qu'on est en face de technologies complexes qui peuvent nécessiter, à distance de la livraison, des prestations pour adapter le fonctionnement du bien. On peut imaginer qu'on a livré le produit à une époque où le pays était sous régime démocratique; si on passe à une dictature, cela empêcherait d'apporter des modifications à cet appareillage, qui pourrait alors être utilisé contre les populations. Cette minorité a été refusée par 15 contre 10.
La minorité II (Porchet) prévoit d'introduire une clause "attrape-tout" – le terme a été utilisé – pour véritablement étendre la possibilité d'intervenir dans des domaines très larges. Cette proposition a été rejetée par 17 voix contre 8.
La minorité III (Flach) propose d'ajouter au texte sur lequel nous statuons aujourd'hui la notion de risque que ces biens soient utilisés par le destinataire final comme moyens de répression. Cette proposition a été rejetée par la commission par 15 voix contre 10.

Gmür Alois (M-CEB, SZ), für die Kommission: In der Detailberatung folgte die Kommissionsmehrheit dem Entwurf des Bundesrates. Aus Sicht der Mehrheit sind die vorgeschlagenen Bestimmungen genügend ausführlich. Sie war der Meinung, dass weitere Kriterien, wie sie von verschiedenen Minderheiten eingebracht wurden, Umsetzungsschwierigkeiten mit sich bringen könnten. So wurde ein Minderheitsantrag, der Bewilligungen verweigern wollte, wenn Grund zur Annahme besteht, dass im Einfuhrland Grundrechte verletzt oder Repressionen ausgeübt werden, mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.
Bei Artikel 6 Absatz 3 gibt es drei Minderheiten:
Die Minderheit I (Fridez) will zusätzlich noch Beratungsdienstleistungen im Bereich Internet- oder Mobilfunküberwachung im Gesetz aufnehmen. Mit 15 zu 10 Stimmen wurde dieser Antrag abgelehnt.
Die Minderheit II (Porchet) will in diesem Absatz eine Verbindung zu weiteren Gesetzen herstellen. Dieser Minderheitsantrag wurde mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt.
Die Minderheit III (Flach) will zusätzliche Kriterien bezüglich der Endempfänger formulieren. Mit 15 zu 10 Stimmen wurde dieser Minderheitsantrag abgelehnt.
In der Gesamtabstimmung nahm die Kommission die Vorlage einstimmig an. Ich bitte Sie, dies ebenfalls zu tun.

Abs. 1bis Bst. c – Al. 1bis let. c

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.060/19995)
Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen
Dagegen ... 123 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 3 – Al. 3

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 18.060/19996)
Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 71 Stimmen
(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 18.060/19997)
Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 71 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote
(namentlich – nominatif; 18.060/19998)
Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 88 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 18.060/19999)
Für Annahme des Entwurfes ... 193 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

20.008

Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 2019

Politique économique extérieure. Rapport 2019

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Friedl Claudia (S, SG), für die Kommission: Der Jahresbericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2019 wurde in der APK am 18. Februar 2020 geprüft und dankend zur Kenntnis genommen. Ich werde einige Schwerpunkte aus dem Bericht herausnehmen, die in der Kommission im Speziellen diskutiert wurden.

Die Unsicherheiten in der Weltwirtschaft halten an. Neben der wachsenden Skepsis gegenüber der schrankenlosen Globalisierung ist quasi begleitend ein zunehmender Protektionismus zu beobachten. Für ein kleines Land mit doch grosser Volkswirtschaft sind dies schwierige Verhältnisse. Deshalb folgert der Bundesrat in seinem Bericht, dass multilaterale Spielregeln in der Aussenwirtschaft für die Schweiz von grösstem Interesse sind. Statt einer Stärkung der regelbasierten multilateralen Welthandelsordnung ist aber vielmehr von einer Blockade in vielen multilateralen Organisationen zu sprechen.

Hohe Wichtigkeit hat für die Schweiz auch eine funktionierende, barrierenarme Wirtschaftsbeziehung mit der EU, denn die Schweizer Unternehmen sind schon seit Jahren sehr eng mit dem EU-Binnenmarkt verflochten. Die Regelung der Beziehung zur EU wird ein wichtiges Thema im laufenden Jahr sein.

Zur Unterstützung einer positiven Entwicklung unserer Wirtschaft setzt der Bundesrat derzeit auf bilaterale bzw. plurilaterale Abkommen. Die vom Bundesrat verfolgte "Mind the Gap"-Strategie mit Grossbritannien hat bereits zu verschiedenen Abkommen geführt. Eines davon, ein Handelsabkommen, werden wir heute im Anhang behandeln. Mit diesen Abkommen können nach dem endgültigen Brexit die bestehenden Beziehungen weitgehend weitergeführt werden, was für die Schweizer Unternehmen Sicherheit schafft.

Auch sonst setzt der Bundesrat stark auf Freihandelsabkommen. Es kann festgestellt werden, dass die Nachhaltigkeit und die verantwortungsvolle Unternehmensführung mit der Entwicklung von Modellkapiteln zunehmend an Bedeutung gewinnen. Neu sind nun auch Massnahmen für Klimaschutz und biologische Vielfalt vorgesehen. Die Kommission begrüsste diese Entwicklung. Sie führte aber auch eine intensive Diskussion über die Umsetzung und Durchsetzung solcher Nachhaltigkeits-, Umwelt-, Arbeitsrechts- und Menschenrechtskapitel in den verschiedenen laufenden Freihandelsabkommen, insbesondere mit China, Indonesien und den Mercosur-Staaten. Die fortschrittlichen Kapitel dürfen keine leeren Worte bleiben.

Mit der wirtschaftlichen Entwicklungszusammenarbeit setzt sich die Schweiz für die Reduktion von Armut und Ungleichheit sowie für die Umsetzung der Agenda 2030 und des Pariser Klimaabkommens ein. Bilaterale Zusammenarbeit auf Projektbasis, Einbezug des Privatsektors sowie multilaterale Zusammenarbeit im Bereich der Entwicklungsbanken sind Teile einer Entwicklungshilfe, die gemäss einem Peer Review der OECD durchaus positiv bewertet werden. Die OECD hat aber zwei Empfehlungen an die Schweiz gerichtet: Sie soll das Engagement bündeln und 0,5 Prozent des Bruttonationaleinkommens für die öffentliche Entwicklungshilfe bereitstellen. Bei der Behandlung der Botschaft über die internationale Zusammenarbeit wird der Rat noch ausgiebig über dieses Thema diskutieren können.

Die globale Digitalisierung verändert die Wirtschaftswelt radikal. Die Schweiz ist gut positioniert und stark in die internationalen Wertschöpfungsketten eingebunden. Die Digitalisierung bietet tatsächlich die Chance einer Rückverfolgung in diesen Wertschöpfungsketten, zum Beispiel bei den Freihandelsabkommen, wenn es um die Einhaltung der Nachhaltigkeits-, Sozial- und Menschenrechtsstandards und die Förderung der grünen Wirtschaft und der internationalen Klimapolitik geht. Die Schweiz ist stark davon abhängig, welche regulatorischen Massnahmen andere Staaten ergreifen.

Derzeit bilden sich weltweit verschiedene Interessenblöcke. Die Schweiz bringt sich darin zwar bestmöglich ein. Der Bundesrat stellt aber fest, dass international vereinbarte Regeln innerhalb der WTO oder der OECD zum Vorteil der Schweiz sind. Die Kommission unterstützt deshalb das Bestreben des Bundesrates, mit am Tisch zu sitzen, wo die multilateralen Spielregeln geschaffen werden.

Im Anhang des diesjährigen Berichtes unterbreitet der Bundesrat dem Parlament zudem fünf Bundesbeschlüsse zur Genehmigung. Ich zähle sie nicht alle auf, Sie können die Erlasstitel hinten im Bericht lesen.

Die Kommission stimmte allen Vorlagen jeweils einstimmig zu und nahm vom Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2019 dankend Kenntnis.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Votre Commission de politique extérieure a examiné pour vous, le 18 février 2020, le rapport du Conseil fédéral sur la politique économique extérieure 2019, différents messages concernant des accords économiques internationaux et un rapport sur les mesures tarifaires de l'année. La commission a également examiné quatre projets d'arrêtés fédéraux dont elle vous recommande l'approbation aujourd'hui. Toutes les décisions ont été prises à l'unanimité.

Pour rester général et un brin synthétique, le rapport de politique économique extérieure comprend trois axes principaux: la numérisation, qui est l'axe fil rouge; le libre-échange, ou l'accès au marché, et l'état du droit économique international.

La numérisation est un défi de nature technique et la Suisse est plutôt bien partie pour le relever. Nous sommes avantageusement dotés de bonnes infrastructures, de centres d'excellence en matière de nouvelles technologies et bénéficions d'un accès à l'électricité facile. En comparaison internationale, nous faisons partie des pays pour qui cette transition, qui est un défi pour beaucoup, sera un défi relativement facile à maîtriser.

Mais, qui dit digitalisation de l'économie dit aussi digitalisation des transactions économiques, c'est-à-dire dématérialisation des marchés, avec des conséquences qui, pour la Suisse, peuvent être tout à fait importantes. Vous savez sans doute que l'OCDE est en train de préparer une révolution copernicienne en matière de fiscalité au motif de taxer les Gafa, qui sont commercialement partout et fiscalement nulle part. Une série de règles est en ce moment en train de se mettre en place aux termes desquelles les entreprises, et pas que les Gafa, mais toutes les entreprises, seraient taxées au lieu où elles réalisent une marge, et non plus au lieu où elles ont leur siège, ce qui, pour la Suisse qui abrite de nombreux sièges centralisés de groupe internationaux commerçant dans le monde entier, peut avoir des conséquences de nature économique qui ne sont pas négligeables du tout.

Le deuxième aspect est le libre-échange, donc les accès aux marchés. Comme vous le savez, une moitié de nos échanges se fait avec l'Union européenne et l'autre moitié avec le reste du monde – cette seconde moitié allant en augmentant en part relative. S'agissant de nos échanges avec l'Union européenne, c'est essentiellement avec nos voisins immédiats que l'intensité des rapports est la plus évidente; c'est une chose que même la numérisation n'a pas changé: depuis les Waldstätten et l'invention du Gothard, on commerce beaucoup plus intensément avec le Milanais et la Souabe qu'avec des pays, fussent-ils européens, plus éloignés. Ce qui a changé en revanche, c'est que tous nos voisins sont membres du marché unique de l'Union européenne et que la Suisse n'accède pas au marché unique en tant que tel, si-

non par des accès sectoriels et limités. Il s'ensuit évidemment une préoccupation quant à l'accès au marché, qui est une constante de la politique économique extérieure suisse, mais également un besoin de renforcer certains accords en dehors de l'Union européenne, étant rappelé par ailleurs que la balance commerciale de la Suisse avec des pays comme la Chine, le Royaume-Uni – ex-membre de l'Union européenne – ou les Etats-Unis est positive, alors que notre balance commerciale avec l'Union européenne, globalement considérée, est assez fortement déficitaire. Les arrêtés fédéraux portant approbation d'accords ont précisément à voir avec le renforcement de notre position d'accès au marché au-delà des frontières européennes.

L'état du droit économique international mondial, ce sont évidemment les travaux de l'OMC, qui est dans une réforme assez importante, réforme que la Suisse suit de manière tout à fait minutieuse, dans un monde qui s'est trouvé assez rapidement fatigué par la mondialisation, un monde socialement fatigué par le nombre de perdants de la mondialisation devenu important et donc politiquement significatif, avec comme conséquence des mesures de protectionnisme qui semblent se multiplier. Il y a donc un regard à avoir du côté de l'OMC, mais, et cela est une remarque personnelle, notre Parlement devrait probablement s'occuper aussi et de manière plus intense de ce qui se passe à l'OCDE, qui est un endroit où la Suisse travaille durement, mais où notre Parlement est quelque peu insuffisamment présent me semble-t-il – fin de la remarque personnelle.

Au final, il vous est demandé de soutenir les arrêtés suivants: l'arrêté fédéral portant approbation de l'accord agricole entre la Suisse et Israël; l'arrêté fédéral portant approbation de l'accord commercial entre la Suisse et le Royaume-Uni, dans le prolongement de la stratégie "Mind the Gap", mais sur des questions purement économiques; l'arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et la Turquie dans le cadre du Système généralisé de préférences et, enfin, l'arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes, prises par le Conseil fédéral.

Tous ces arrêtés fédéraux ont été acceptés par la commission, qui vous recommande d'en faire de même.

Schneider-Schneiter Elisabeth (M-CEB, BL): Die Schweizer Aussenwirtschaftspolitik steht vor grossen Herausforderungen. Der fortschreitende Strukturwandel, die konjunkturelle Entwicklung anderer Volkswirtschaften, die Ausbreitung von Nationalismus, insbesondere auch von grossen Handelsmächten, und auch die Vereinbarkeit von Innenpolitik mit bilateralen und multilateralen Abkommen sind schwieriger geworden. Die geltende Welthandelsordnung wird immer mehr infrage gestellt. Während man in der Nachkriegszeit noch der Meinung war, dass die Globalisierung des Warenaustausches die beste Friedensgarantie sei, steht heute mehr denn je das Recht des Stärkeren im Vordergrund.

Seit Längerem ist weltweit zu beobachten, dass die Angstkultur die aufgeklärten Entscheide verdrängt, dass die Gelassenheit schwindet, dass die Gemeinschaft nicht mehr zählt und der grenzüberschreitende Austausch immer mehr der Abschottung weichen muss. Zusätzlich werden die Märkte nun auch noch vom Coronavirus durchgeschüttelt. Das wird Konsequenzen für unsere global tätige Wirtschaft haben, welche heute noch nicht absehbar sind.

Dieses globale Spannungsfeld ist eine aussenwirtschaftspolitische Herausforderung für die Schweiz und fordert kluge Strategien von Bundesrat und Parlament. Für die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP sind die Bilateralen nicht verhandelbar. Das Schweizervolk hat dazu mehrmals Ja gesagt. Sich in Europa frei zu bewegen, unsere Waren und Dienstleistungen ohne Nachteile in der EU zu verkaufen und Wissen auszutauschen, davon profitiert die Schweizer Wirtschaft und letztlich jeder einzelne Schweizer und jede einzelne Schweizerin jeden Tag. Der Bundesrat muss alles daransetzen, der Wirtschaft diesen Zugang auch künftig zu ermöglichen und zum bilateralen Weg mit der EU Sorge zu tragen. Die Mitte-Fraktion ist sich der Wichtigkeit einer Institutionalisierung der Zusammenarbeit mit der EU bewusst und unterstützt den Bundesrat dabei, mehrheitsfähige Lösungen zu finden, welche vom Souverän getragen werden können.

Sorgen macht der Mitte-Fraktion der wachsende Protektionismus. Protektionismus wächst weltweit. Globalisierung und Multilateralismus werden immer mehr als Risiko denn als Chance gesehen. Auffallend ist, dass weltweit nicht nur die klassischen, offen diskriminierenden Mittel wie Strafzölle oder Forderungen nach einem bestimmten Anteil von lokaler Produktion zunehmen, sondern auch viele andere Regelungen, die die liberalen globalen Märkte beeinträchtigen.

Das hat Folgen: Der Protektionismus bremst den Welthandel. Für ein kleines Land wie die Schweiz ist dieser Protektionismus gefährlich. Unsere kleine Volkswirtschaft mit einer starken Exportindustrie braucht den Zugang zu den Märkten. Wir tun deshalb gut daran, am Modell der offenen Wirtschaftspolitik festzuhalten, welche unser Land so erfolgreich gemacht hat.

Sorgen macht der Mitte-Fraktion das geplante Unternehmenssteuerrecht der OECD betreffend digitale Wirtschaft. Zwar wissen wir noch nicht genau, was die Schweiz konkret erwartet, es ist aber klar, dass es für die Schweiz als Standort zahlreicher international tätiger Gesellschaften Entwicklungen von erheblicher Tragweite zur Folge haben könnte.

Umso wichtiger ist es, die Freihandelsbeziehungen ausserhalb der Europäischen Union weiter auszubauen und hierzu die Reihen in unserem Land zu schliessen. Die Mitte-Fraktion unterstützt den Bundesrat dabei. Die Landwirtschaft darf nicht gegen die übrige Wirtschaft ausgespielt werden. Die Landwirtschaft darf sich aber auch nicht ins Reduit zurückziehen, sondern muss Hand für einvernehmliche Lösungen zwischen allen Wirtschaften bieten. Eine aktive Freihandelspolitik dient der gesamten Wirtschaft, den grossen wie den kleinen Unternehmen.

Zur Zusammenarbeit mit China: Nach wie vor fehlt eine umfassende Strategie. Einerseits ist China als Handelspartner wichtig, andererseits macht die Handelspolitik der Chinesen manchmal auch Sorgen. Der Bundesrat ist gefordert, hier austarierte Lösungen zu suchen. Ein zielführender Umgang mit China erfordert Umsicht und unbedingt mehr Kompetenz, mehr Wissen.

Abschliessend noch dies: Eine kluge Aussenwirtschaftspolitik ist die Grundlage für eine innovative und starke Wirtschaft, somit eine notwendige Voraussetzung für die Förderung des Gemeinwohls und den sozialen Ausgleich. Das ist nachhaltige Marktwirtschaft, für welche die Mitte-Fraktion steht.

In diesem Sinne nimmt die Mitte-Fraktion vom vorliegenden Bericht Kenntnis, ist für Eintreten auf die Bundesbeschlüsse und stimmt diesen zu.

Badertscher Christine (G, BE): Vor einem Jahr musste meine Fraktionskollegin Arslan in ihrer Würdigung des Aussenwirtschaftsberichtes darauf eingehen, dass die Nachhaltigkeit bei Freihandelsabkommen eine sekundäre Rolle spielt. Heute können wir im Aussenwirtschaftsbericht 2019 eine relativ starke Verpflichtung gegenüber dem Klimaabkommen und den SDG, den UNO-Nachhaltigkeitszielen, erkennen. Doch es braucht nun Taten statt Worte für die konkrete Umsetzung der Agenda 2030. So sind im Freihandelsabkommen mit Indonesien nun durchaus Nachhaltigkeitsbestrebungen erkennbar. Dabei dürfen wir für einmal das SECO dafür loben, dass es die Verhandlungsdelegation geschafft hat, erstmals Nachhaltigkeitskriterien auf Stufe der Importe, konkret beim Palmöl, zu verankern. Doch wir betrachten die Umsetzung noch kritisch. Die grüne Fraktion erwartet die vom WBF in Aussicht gestellte Verordnung mit Spannung.

Noch unklarer wird die Umsetzung der Nachhaltigkeitsziele beim Freihandelsabkommen zwischen den EFTA- und den Mercosur-Staaten. Hier sind – soweit wir das einschätzen können – noch keine Nachhaltigkeitskriterien für die importierten Produkte vorgesehen. Darüber hinaus wird der Bericht über die Umweltauswirkungen des Abkommens zu spät sein, seine Resultate können nicht mehr in die Verhandlungen einfliessen. Wir werden die Vertragstexte genau prüfen. Wir erwarten konkrete Nachhaltigkeitskriterien und werden den Bundesrat an seinen gemachten Versprechungen messen.

Erfreulich ist, dass der Aussenwirtschaftsbericht das Thema "Verantwortungsvolle Unternehmensführung" aufnimmt und insbesondere die UNO-Leitprinzipien für Wirtschaft und Menschenrechte thematisiert. Doch am Beispiel des Gegenvorschlages zur Konzernverantwortungs-Initiative zeigt sich leider auch, dass wässrige Gesetzestexte bewusst in Kauf genommen werden. Dass die Haftungsregeln nicht über die heute geltenden Regeln hinausgehen sollen, beurteilen wir kritisch. Die Diskussion ist zum Glück noch nicht abgeschlossen. Wir haben in dieser Session die Gelegenheit, am sinnvollen Gegenvorschlag des Nationalrates festzuhalten.
Die aufgeworfenen Kritikpunkte zu den Freihandelsabkommen sowie zur Unternehmensverantwortung sollen die gute Arbeit des Bundesrates und aller weiteren Beteiligten nicht in Abrede stellen. Die Erfüllung aller Erwartungen ist in diesem komplexen Umfeld nicht einfach.
Wir beantragen Ihnen die Kenntnisnahme des Aussenwirtschaftsberichtes 2019. Herzlichen Dank für das Engagement in der Aussenwirtschaftspolitik und die im vergangenen Jahr getätigte Arbeit!

de la Reussille Denis (G, NE): En préambule, nous tenons à souligner que le rapport sur la politique économique extérieure 2019 est précis et complet. En résumé, il s'agit à nos yeux, sur la forme, d'un rapport de qualité. Sur le fond, nous serons plus critiques, notamment au regard des conséquences économiques de la politique économique extérieure, plus particulièrement sur des pays en voie de développement. Au cours de l'examen de cet objet, nous devons aussi approuver des projets d'arrêtés fédéraux portant approbation de mesures complémentaires, notamment avec les Etats d'Israël, de Turquie et du Royaume-Uni.
Notre position n'a évidemment pas changé. Notre analyse est très critique concernant les accords de partenariat économique, notamment avec l'Indonésie: les problèmes de déforestation, qui continuent à une très grande échelle, et l'extension des cultures dévolues à l'huile de palme péjorent gravement la qualité de vie des habitants et, à long terme, appauvrissent l'Etat indonésien, nous en sommes persuadés. Les mesures prises au niveau de la protection de l'environnement et des conditions de travail étant très insuffisantes, nous continuerons d'être très critiques avec ce type d'accords économiques.
De plus, nous considérons que la prise de conscience indispensable, simplement pour la survie de notre environnement, n'a toujours pas eu lieu. Le "toujours plus d'échanges, d'achats, de consommation" doit cesser, pour être remplacé par une économie raisonnée – pourquoi pas planifiée? – et évidemment respectueuse de l'environnement.
Par ailleurs, notre groupe est particulièrement déçu des réponses du Conseil fédéral concernant la politique de maîtrise des armements. L'initiative populaire "contre les exportations d'armes dans des pays en proie à la guerre civile" et l'initiative populaire "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre" méritent mieux que la réponse du Conseil fédéral, que je résumerai ainsi: "Circulez, il n'y a rien à voir!"
En conclusion, nous demandons au conseiller fédéral en charge de ce dossier de nous confirmer que l'arrêté fédéral portant approbation de l'accord agricole entre la Suisse et Israël sur les produits agricoles transformés concerne l'Etat d'Israël dans ses frontières reconnues internationalement et donc exclut les produits issus des colonies situées en territoire occupé.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Für die FDP-Liberale Fraktion ist dieser Bericht hochinteressant. Einmal mehr sehen wir uns darin bestätigt, dass die Aussenwirtschaftspolitik für unsere Volkswirtschaft und für den Wohlstand in diesem Lande von elementarer, grosser Bedeutung ist. Ich möchte kurz vier Bereiche ansprechen, die für uns sehr wichtig sind:
Ein erster Bereich ist die Digitalisierung, welche einer der Schwerpunkte des Departementes im letzten Jahr war. Wir möchten gerne, dass das Augenmerk bei der Digitalisierung weiterhin vor allem auf die globale Wertschöpfungskette gerichtet wird. Die Wertschöpfungskette, die die Planung, das Design, das Management, die Veredelung von Rohstoffen, die eigentliche Produktion bis hin zum Transport, zur Logistik, zum Marketing und zum Vertrieb beinhaltet, kann über die Digitalisierung beeinflusst werden. Auch in diesem Bereich werden wir vor die Frage der Nachhaltigkeit gestellt.
Ein zweiter Bereich betrifft die Frage des grenzüberschreitenden Datentransfers. Sie haben unlängst gelesen, dass noch nicht sicher ist, ob uns die EU beim Datenschutz die Anerkennung erteilt oder nicht. Der Datentransfer spielt bei der Digitalisierung natürlich eine zentrale Rolle. Hier liegt eine grosse Aufgabe vor uns: Wir haben Länder wie die USA, die überhaupt kein Datenschutzgesetz kennen. Wir haben Länder, wie zum Beispiel China, Russland, die Türkei, Vietnam usw., die den Datenschutz ganz anders verstehen, nämlich als staatliche Intervention und Kontrolle, sprich als Mittel des Protektionismus. Schliesslich haben wir Länder wie die EU- und die EFTA-Staaten, zu welchen auch die Schweiz gehört, die bei der Datenübermittlung auch den Schutz der Privatsphäre und der persönlichen Daten als sehr wichtig anschauen. Hier haben wir also grosse Herausforderungen vor uns. Wir möchten dem Departement hier mitgeben, dass es weiterhin daran arbeiten soll.
Der dritte Bereich ist, Sie haben es bereits gehört, Protektionismus und Blockadedenken. Es ist tatsächlich so, dass im Moment internationale Standards umgangen werden, dass wir heute von drei Blöcken sprechen. Es sind dies der chinesisch-asiatische Block, der Block der USA und Lateinamerikas und der europäische Block. Je länger, je mehr geraten kleinere Länder wie wir unter Druck und müssen sich entscheiden, bei welchem Block sie wo welche Konzessionen machen wollen. Selbstverständlich müssen wir in den internationalen Organisationen wie WTO und anderen darum bemüht sein – denn das ist eigentlich das Beste für uns –, dass wir immer noch Regelungen haben, die alle befolgen. Wir müssen aber auch die Realität erkennen. Die Realität zu erkennen, heisst zu erkennen, dass die andere Entwicklung weiter vorangetrieben wird. Hier braucht es von unserem Lande eine gewisse Bauernschlauheit – ich sag das mal mit diesem Wort –, wie wir sie auch kennen. Wir sollten versuchen, unser Schiff durch die wilden Strömungen hindurchzubringen.
Der vierte Bereich: Es wurde jetzt mehrmals auch die OECD erwähnt. Die OECD ist, Sie wissen es, eine Organisation mit 36 Mitgliedstaaten. Ihre Administration und die Projekte kosten jährlich über 400 Millionen Franken. Die OECD hat heute auch einen grossen Einfluss auf Soft Law, das gerade auch eine direkte Demokratie wie die unsere betrifft. Es ist natürlich schon so – das wird im Bericht auch zu Recht gesagt –, dass die OECD eine normenschaffende Organisation ist. Sie gibt Standards vor. Wenn diese nicht eingehalten werden, kann das nachher, wenn man auf gewisse Beobachtungslisten kommt, auch sanktioniert werden. Das ist nicht nur ein Segen für unser Land, weil leider auch bei der OECD die Mächtigen, die grossen Blöcke bereits ihren Einfluss wahrnehmen. Auch hier bitte ich den Bundesrat, wirklich in der OECD immer dort entgegenzuwirken, wo wir merken, dass das nicht in unserem Interesse ist. Manchmal muss man vielleicht eben auch ein Veto einlegen und Nein sagen.
Ich komme zum Schluss. Die FDP-Liberale Fraktion bedankt sich für diesen Bericht. Sie bedankt sich beim Departement und beim SECO für diese wirklich sehr, sehr grosse Arbeit, die im letzten Jahr geleistet wurde. Wir werden allen Bundesbeschlüssen zustimmen.

Büchel Roland Rino (V, SG): Ich kann fast nahtlos anschliessen. Auch die SVP-Fraktion bedankt sich für den wirklich gut verfassten, übersichtlichen Bericht, der das Wesentliche darlegt. Er beschönigt nicht – das ist positiv und deshalb zu begrüssen. Ich will nicht alles wiederholen, was die Kommissions- und Fraktionssprecher schon erwähnt haben. Doch ein paar Punkte möchte ich schon erwähnen.
Das letzte Jahr war für die schweizerische Aussenwirtschaft von Unsicherheiten geprägt. Damit meine ich sowohl bestehende als auch neue Herausforderungen, mit denen unser Land und unsere Unternehmen wohl oder übel zu leben hatten und zu leben haben. 2019 war wohl das Jahr, in welchem

die über Jahrzehnte gewachsene Welthandelsordnung mit einem "starken Recht für alle" anstelle eines "Rechts des Starken" von grossen Staaten infrage gestellt wurde, und dies wie nie zuvor; es wurde auch vorhin schon erwähnt. Bei realistischer Betrachtung zeichnet sich ab, dass dieses Auflösen in nationale und regionale Ordnungen und ein verschärfter Wettbewerb der Systeme weitergehen werden. Die wachsende Skepsis gegenüber der Globalisierung führt in zahlreichen Volkswirtschaften in Handelsfragen zu Abschottung und Protektionismus. Auch, aber nicht nur wegen der Digitalisierung nimmt der Druck auf das Welthandelssystem zu.

In unserem kleinen Land mit einer mittelgrossen Volkswirtschaft – vorhin sprach man von einer "grossen Volkswirtschaft", übertreiben sollten wir nicht; ich würde aber sagen, mittelgross sind wir schon – ist es eine politische Kernaufgabe, die bestehende gute Wettbewerbsfähigkeit zu verteidigen. Wir sind ein anerkannter, wichtiger Forschungs- und Bildungsstandort, unser Arbeitsmarkt ist noch einigermassen flexibel, und die administrative Belastung für unsere Unternehmen ist gerade noch tragbar. Sorgen wir dafür, dass es so bleibt, und geraten wir nicht wegen allem und jedem in Panik!

Es verdient auch von SVP-Seite ein Lob, dass sich der Bundesrat angesichts dieser Ausgangslage auf verschiedenen Ebenen für den Erhalt einer auf Regeln fussenden multilateralen Welthandelsordnung eingesetzt hat. Gut ist auch, dass mit Grossbritannien mehrere Abkommen abgeschlossen werden konnten. Damit wird beim britischen Austritt aus der EU eine möglichst lückenlose Fortführung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen sichergestellt werden können.

Positiv ist auch, dass trotz aller Schwierigkeiten mit Mercosur im Rahmen der EFTA ein Freihandelsabkommen abgeschlossen werden konnte. Dieses Freihandelsabkommen ist ein Gewinn. Es reduziert die hohen Zölle und andere Handelshemmnisse auf ein Minimum. Dies nützt den Schweizer KMU, welche hierzulande produzieren und von hier aus exportieren. Erlauben Sie mir dazu eine Bemerkung als Vertreter des St. Galler Rheintals: Diese Hightech-Region, lange fast belächelt, ist heute ein bedeutender Wirtschaftsmotor für unser Land. Bei einer Ablehnung wäre die Schweiz und exemplarisch meine Region gegenüber den EU-Staaten benachteiligt, welche mit dem Abkommen vorwärtsgemacht haben.

Halten wir uns also auch hier an eine Strategie wie mit dem Vereinigten Königreich. Diese lautet ebenfalls "Mind the Gap", halt einfach auf Spanisch oder von mir aus auch auf Portugiesisch. Dank dieses Abkommens werden etwa 95 Prozent der schweizerischen Ausfuhren nach Argentinien, Brasilien, Paraguay und Uruguay zollbefreit. Weitere Zölle werden erheblich reduziert.

Bleiben wir auf dem amerikanischen Kontinent, und werfen wir einen Blick in die Zukunft. Wohl noch nie stand ein US-Botschafter seinem Präsidenten derart nahe. Noch nie hat ein US-Botschafter unser Land dermassen geschätzt und dies auch in der Öffentlichkeit wiederholt betont. Nutzen wir dies, um die Gespräche und dann die Verhandlungen für ein Freihandelsabkommen voranzutreiben. Wir werden dabei respektieren müssen, dass für die USA die Stahlbranche offenbar von strategischer Bedeutung ist. Gleichzeitig ist aber auch klarzumachen, dass dies für uns bei der Landwirtschaft der Fall ist.

Zum Schluss noch eine Zahl: Das Parlament befürwortete im Berichtsjahr einen zweiten Beitrag an verschiedene EU-Staaten. Dieser soll 1302 Millionen Franken betragen. Noch einen Satz zum Beschluss der beiden Parlamentskammern: Dieser lautet, dass die Schweiz keine Verpflichtungen eingehen wird, solange diskriminierende Massnahmen der EU gegen die Schweiz in Kraft sind. Vergessen Sie nicht, sich später in diesem Jahr daran zu erinnern! In diesem Sinne freue ich mich darauf, dass wir unseren Handelspartnern in der EU durchaus selbstbewusst klarmachen, dass wir ein gutes und geordnetes Verhältnis mit ihnen anstreben.

Ganz zum Schluss noch: Auch wir stimmen den Bundesbeschlüssen zu.

Fischer Roland (GL, LU): Der Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2019 des Bundesrates nimmt sich die Digitalisierung als Schwerpunkt vor. Wir Grünliberalen sind darüber sehr erfreut, denn es ist unbestritten, dass die digitale Transformation unserer Wirtschaft auch den Aussenhandel entscheidend prägen wird. Dies bringt Herausforderungen für unsere Wirtschaft, aber auch für unseren Staat und die Aussenwirtschaftspolitik mit sich, beinhaltet aber auch sehr grosse Chancen.

Ein Punkt, auf den ich kurz eingehen möchte, ist die geografische Zuordnung der Wertschöpfung. Man kann bei verschiedenen digitalen Produkten heute nicht mehr genau eruieren, wo die Wertschöpfung oder zumindest Teile der Wertschöpfung geografisch anfallen. Wo entsteht beispielsweise Wertschöpfung, wenn ich einen Video-Streaming-Dienst nutze? Fällt die Wertschöpfung dort an, wo ich den Film herunterlade? Oder ist die Wertschöpfung nicht eher dort, wo der Server steht? Oder vielleicht doch dort, wo die Unternehmung ihren Sitz hat und die Arbeitskräfte tätig sind? Oder vielleicht sogar weltweit, weil ich ja das Internet beanspruche und gar nicht genau weiss, wo das Produkt überall durchgeht, bis es bei mir in der Stube ist? Dies gibt Herausforderungen, insbesondere auch Herausforderungen für die Besteuerung, und davon ist auch die Schweiz betroffen.

Verschiedene Staaten sind vorgeprescht und beabsichtigen, eine Digitalsteuer einzuführen. Alleingänge sind jedoch nicht zielführend. Wir unterstützen deshalb die Haltung des Bundesrates, dass hier unbedingt eine multilaterale Lösung gefunden werden muss. Im Mai des vergangenen Jahres hat die OECD ein entsprechendes Arbeitsprogramm verabschiedet, das auf zwei Säulen basiert. Beide Säulen sind für die Schweiz, die sich gerne im Steuerwettbewerb bewegt, mit etlichen Schwierigkeiten verbunden. Die erste Säule bezweckt, dass ein immer grösserer Teil der Konzerngewinne in den Marktstaaten versteuert wird; die zweite Säule zielt auf eine Mindestbesteuerung multinationaler Konzerne ab. Es lässt sich leicht eruieren, dass hier ein Systemwechsel für die Schweiz zum heutigen Zeitpunkt grosse Auswirkungen hätte, aber wir wissen noch nicht genau, welchen Umfang diese Auswirkungen hätten.

Wir bitten den Bundesrat aber, die Problematik und den Handlungsbedarf anzuerkennen und hier konstruktiv und proaktiv mitzuarbeiten. Es kann nicht sein, dass wir hier blockieren, ist doch eine faire, neue, multilaterale Lösung für die Unternehmensbesteuerung auch im Interesse unserer offenen, gut in die Weltwirtschaft integrierten Volkswirtschaft. Die Alternative, wonach jeder Staat alleine etwas machen würde, kann somit nicht in unserem Interesse sein.

Ich komme nun auf eine wichtige Chance, die sich mit der Digitalisierung ergibt, zu sprechen. Gerade im Bereich des Aussenhandels dürften die Chancen, die mit der Digitalisierung einhergehen, unseres Erachtens sehr gross sein, beispielsweise bei der Rückverfolgung von Wertschöpfungsketten. Hier eröffnen sich uns durch die Digitalisierung neue Möglichkeiten im Hinblick auf einen nachhaltigeren Aussenhandel – zum Beispiel bei der Durchsetzung der Nachhaltigkeitskriterien, die in Freihandelsabkommen verankert sind –, indem man künftig auf die Blockchain-Technologie zurückgreift.

Auch im Bereich des Klimaschutzes eröffnen sich Chancen: Damit wir beispielsweise das Ziel, bis im Jahr 2050 klimaneutral zu werden, auch erreichen können, werden wir mit grosser Wahrscheinlichkeit nicht darum herumkommen, griffige CO2-Lenkungsabgaben einzuführen. Dabei gilt es, zunächst einmal zu schauen, dass wir international koordiniert vorgehen können, damit weltweit eine solche Lenkungsabgabe eingeführt wird. Ist das aber nicht möglich, gilt es, die importierten Produkte unsererseits mit einer CO2-Abgabe zu belegen, sofern das Exportland nicht auch eine äquivalente Abgabe hat. Gerade bei der Einführung von solchen wirksamen Grenzausgleichsmassnahmen für Importe bietet die Digitalisierung Chancen, auch wegen der Möglichkeit, die Wertschöpfungskette zurückzuverfolgen. Das ist im Übrigen nicht eine Erfindung von uns; vielmehr beruhen solche Grenzausgleichsmassnahmen auf einem Konzept, das in den Wirtschaftswissenschaften breit anerkannt ist.

Ich komme zum Schluss. Auch ich möchte mich im Namen der grünliberalen Fraktion beim Bundesrat und bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für den Bericht, aber auch für ihre Arbeit in der Aussenwirtschaftspolitik ganz herzlich bedanken. Wir werden den sehr interessanten Bericht gerne zur Kenntnis nehmen und sämtlichen Bundesbeschlüssen zustimmen.

Büchel Roland Rino (V, SG): Vielen Dank, Kollege Fischer. Ich habe ein bisschen Angst, wenn ich Sie höre. Sie reden von einer multilateralen Lösung, von fairer Besteuerung. Ich glaube, wir wissen alle, dass das – wenn wir die Wortwahl der OECD nehmen – Verluste von 500 Millionen bis zu Milliarden von Franken beinhaltet. Sind Sie bereit, sich hier wirklich mit Haut und Haar einzusetzen, und wollen Sie auch, dass sich unsere Diplomaten und der Bundesrat mit Haut und Haar einsetzen, um diese Summe gering zu halten? Sonst kann man schöne Worte brauchen, hat aber einfach Milliardenverluste.

Fischer Roland (GL, LU): Das Ziel muss nicht in erster Linie sein, dass wir hier möglichst wenige Verluste haben. Das Ziel muss vielmehr sein, dass es in Zukunft eine für alle Unternehmen und auch für alle Staaten insgesamt faire Besteuerung in Bezug auf die Wertschöpfung gibt. Es ist dann an uns zu schauen, wie wir das intern umsetzen und dass wir innerhalb der Schweiz möglichst wenige Steuerausfälle haben. Aber zuerst müssen wir international eine faire, tragbare Lösung finden. Dafür soll sich der Bundesrat in erster Linie einsetzen, zumal ja die möglichen Verluste – vielleicht gibt es ja sogar auch Gewinne – noch gar nicht bekannt sind.

Badran Jacqueline (S, ZH): Der aussenwirtschaftspolitische Bericht wurde in der Kommission vielfach gelobt. Vonseiten der SP gibt es natürlich auch einiges zu kritisieren. Um diese Kritik etwas generell zu formulieren: Es fehlt uns an Kohärenz zwischen Aussenwirtschaftspolitik, Aussenpolitik, Entwicklungszusammenarbeit und Sicherheitspolitik. Diese Bereiche sind, wie wir alle wissen, untrennbar miteinander verknüpft – zugegebenermassen oft mit Zielkonflikten. Es ist also nicht ganz einfach, Kohärenz in diese vermeintlich getrennten Politikfelder zu bringen.
Für die SP hat der regelbasierte Multilateralismus im Rahmen der WTO Priorität. Angeblich gilt dies für den Bundesrat auch. Nichtsdestotrotz setzt der Bundesrat auf bi- oder plurilaterale Abkommen, teilweise nicht ganz freiwillig, weil es halt eine Tatsache ist, dass multilaterale Abkommen zunehmend schwierig sind. Diese bi- und plurilateralen Abkommen sind teilweise sehr problematisch.
Besonders kritisch sieht die SP die Tendenz der WTO zu Verhandlungen in plurilateralen Gremien, meist unter Ausschluss der armen Länder. Sehr weit gehen zum Beispiel die Verhandlungen über den E-Commerce. Seit Juli 2019 liegt bereits ein "Joint Statement on E-Commerce" vor, das tief in die innerstaatliche Regulierungskompetenz eingreift. Wenn innerstaatliches Recht am Diplomatentisch abgeändert wird, wird es für uns, den nationalen Gesetzgeber, problematisch. Es braucht da neue Verfahren, um Diplomatie und Demokratie wieder in Einklang zu bringen. Deshalb fordert die SP ein Aussenwirtschaftsgesetz, das Verfahren für den frühzeitigen Einbezug der Politik regelt. Dies gälte dann nicht nur für multi- und plurilaterale Verträge, sondern selbstverständlich auch für Mandate bei Freihandelsabkommen. Insbesondere könnten in einem Aussenwirtschaftsgesetz Mindeststandards bezüglich Nachhaltigkeit, die allseits gefordert werden, geregelt werden. Freihandel ist, wie wir auch alle wissen, nicht ein Selbstzweck, sondern damit er funktioniert und Wohlfahrtsgewinne realisiert werden können, braucht es ein Mindestmass an gleich langen Spiessen. Sodann liessen sich dort auch Regeln zur Überprüfung der Einhaltung der Regeln, zum Beispiel vereinbarter Nachhaltigkeitskriterien, festschreiben. Was nützen uns Nachhaltigkeitskriterien in Freihandelsabkommen, wenn niemand deren Anwendung überprüft? Kollege Fischer von den Grünliberalen, was nützt uns Blockchain-Technologie, wenn kein Gesetz oder keine Regel die Überprüfung von Nachhaltigkeitskriterien, zum Beispiel zur Herkunft von bestimmten Gütern, festschreibt?
Erlauben Sie mir noch am Beispiel der Investitionskontrollen eine kleine Bemerkung zur Inkohärenz. Uns ist das doch schon unglaublich naiv erschienen, dass man sagen kann: Hier gibt es keinen Handlungsbedarf, wir haben doch immer schon ein bisschen "getäuschelt", und dann schauen wir irgendwie; wir müssen da nichts machen. Mit Verlaub: Hier wird in einer halben Stunde vermutlich die Motion für Investitionskontrollen von Kollege Rieder behandelt. Interessanterweise wird das als eine Lex China abgetan. Ich finde das eigenartig. Drehen wir das Rad der Zeit zehn Jahre zurück. Da hat die ganze Managerkaste in der Schweiz ausgerufen und gesagt: Wir brauchen Investitionskontrollen! Nämlich damals, als Vekselberg hintenherum unsere Sulzer und die Oerlikon-Bührle übernommen hat. Ich kann mich entsinnen, als wir Abwehrschlachten von Implenia gegen den Laxey-Investitionsfonds hatten. Hier geht es um nicht besonders freundlich gemeinte Übernahmen von Hedgefonds. Hier geht es genauso um Gelder von russischen Oligarchen und nicht nur, wie immer gesagt wird, um den Fall, wenn irgendwo ein Staatskapitalismus dahinter ist.
Wenn wir das Beispiel – oh, ich habe schon überzogen? Pardon, gut, vielleicht bekomme ich nachher noch die Gelegenheit. Aber da keine sicherheitspolitischen Bedenken zu äussern, ist doch in dieser Geschichte reichlich inkohärent.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, merci pour les compliments et les remerciements adressés pour le rapport qui vous a été fourni. Il est toujours gratifiant, pour les collaboratrices et collaborateurs, de voir la qualité de leur travail reconnue.
Le rapport de politique économique extérieure 2019 décrit de nombreux nouveaux défis. Il décrit aussi la marge de manoeuvre que nous pouvons avoir. Il relate les activités du Conseil fédéral dans un contexte de développement dynamique, poussé par la rapidité, l'extrême rapidité, du progrès technologique.
Le contexte dans lequel évolue l'économie extérieure de la Suisse a été marqué par des incertitudes, certaines étant nouvelles, d'autres déjà connues et plutôt persistantes. Il est de plus en plus manifeste que l'ordre international fondé sur des règles continue de s'éroder, malheureusement. Le morcèlement de cet ordre international en différents ordres nationaux et régionaux ainsi que le durcissement de la concurrence entre les systèmes se dessinent à l'horizon. Ce développement est inquiétant pour notre pays. En effet, notre pays dépend, peut-être plus que d'autres, de relations économiques prévisibles et, surtout, non discriminatoires. Aussi, un scepticisme croissant envers la mondialisation se traduit dans de nombreux pays par une tendance générale au repli, au protectionnisme, sur des questions commerciales. A ce tableau, il conviendra d'ajouter pour l'année en cours les conséquences, que nous ne pouvons naturellement pas encore prévoir, mais qui seront certainement importantes, de l'épidémie de coronavirus.
En ce qui concerne les tendances macroéconomiques mondiales observées en 2019, elles ont été caractérisées par une évolution négative. Ce développement est aussi lié aux nombreux différends commerciaux qui persistent, surtout entre les Etats-Unis et d'autres importants partenaires, et à la perte de vigueur du commerce mondial qui en résulte.
L'économie suisse a elle aussi été directement impactée par les incertitudes persistantes concernant l'économie mondiale. D'abord, l'activité d'investissement s'en est ressentie – les investissements des entreprises, naturellement. De plus, le ralentissement conjoncturel constaté à l'étranger a freiné notre industrie d'exportation.
Dans ce contexte général, il est utile de rappeler quelle est notre marge de manoeuvre pour assurer la prospérité de notre pays. Cette marge de manoeuvre réside dans la défense de notre compétitivité selon quatre axes: la politique économique intérieure; les relations économiques avec l'Union européenne – notre partenaire le plus important; le multilatéralisme; les accords de libre-échange.
Sur le plan de la politique économique intérieure, la Suisse reste bien positionnée. Cependant, cela ne va pas de soi. Il est de notre responsabilité à tous ici présents d'y prendre

garde et de préserver les meilleures conditions-cadres possibles pour notre économie. Vis-à-vis de l'Union européenne, la Suisse peut mettre en avant des relations économiques éprouvées, avec un très haut degré d'interopérabilité réglementaire. Dans le contexte actuel, comme vous le savez, nous constatons que le développement de la voie bilatérale reste extrêmement difficile.

Plus globalement, il est dans notre intérêt d'oeuvrer en faveur de recommandations, de normes, de règles négociées à l'échelle la plus large possible, que ce soit à l'Organisation mondiale du commerce, que ce soit à l'OCDE, ou au sein d'autres organismes. La voie du multilatéralisme traverse cependant, vous pouvez le constater comme nous, une période de crise, et nous constatons que les avancées prennent beaucoup plus de temps.

Enfin, la Suisse doit aussi oeuvrer à la consolidation et au développement de son réseau d'accords commerciaux. Dans le contexte actuel, avec toutes ces incertitudes, c'est cette voie qui prend davantage d'importance, qu'on y soit favorable ou non.

Quelques points clés encore sur l'année 2019. Malgré un contexte difficile, la Suisse a néanmoins enregistré quelques avancées importantes.

Un accord de libre-échange avec le Mercosur a été en substance conclu. Il fait actuellement l'objet d'un contrôle juridique et, Mme la conseillère nationale Badertscher est intervenue sur le sujet, il contient aussi tout un chapitre concernant la durabilité. Naturellement, après il s'agira de développer ce chapitre. Il serait idéal que ces normes soient consolidées sur le plan international, que ce soit à l'OMC ou ailleurs, de façon à ce que tout le monde parle le même langage. Mais avec nos partenaires de l'AELE, nous voulons vraiment, avec ces chapitres consacrés à la durabilité, pouvoir déclencher la discussion et essayer de faire comprendre aux différents pays avec lesquels nous négocions que c'est dans l'intérêt général, pas seulement dans notre intérêt, mais également dans le leur à moyen terme. Nous mettons vraiment, au niveau du SECO, un accent tout particulier sur ces aspects, que nous souhaitons encore développer.

L'accord de libre-échange avec l'Indonésie a aussi été approuvé par le Parlement à la fin de l'année dernière. Le processus exploratoire avec les Etats-Unis d'Amérique s'est poursuivi et il se poursuit encore. Il vise, il faut le rappeler, à déterminer les points centraux et la possibilité d'une négociation relative à un accord. Cela veut dire concrètement que cela doit nous permettre de déterminer si les chances de mener au succès de vraies négociations sont présentes ou non. Le cas échéant, ce serait la fin des discussions exploratoires, un mandat serait confié au Conseil fédéral, soumis aux Commissions de politique extérieure et aux cantons, afin d'entamer de vraies négociations. Actuellement, nous poursuivons le processus exploratoire.

Nous sommes aussi en train de négocier, afin de conclure ou d'actualiser des accords de libre-échange avec plusieurs partenaires. La Suisse a également continué à participer activement à des initiatives visant une réforme du système multilatéral du commerce.

Nous constatons des blocages à l'OMC. Les négociations, en conséquence, avancent dans le cadre d'initiatives plurilatérales. Mais je peux vous confirmer que pour la Suisse, et cela répond à diverses interventions de porte-parole, c'est l'aspect multilatéral qui est le meilleur et que nous devons privilégier; nous agissons de manière pragmatique, car nous ne pouvons pas simplement attendre le déblocage de la machine OMC, qui est grippée, et laisser d'autres pays négocier des accords qui risquent, si on n'y prend pas garde, de nous discriminer. Nous devons anticiper, d'où la politique multilatérale, plurilatérale et sectorielle que nous appliquons.

Concernant la politique économique intérieure, il faut voir que les succès de notre politique extérieure dépendent aussi largement des conditions-cadres établies au niveau national pour notre économie. Dans ce cadre-là, je voudrais quand même souligner la décision du Conseil fédéral d'abolir unilatéralement les droits de douane sur les biens industriels importés; vous aurez l'occasion d'en discuter tout prochainement. C'est un signal important; il est d'autant plus important qu'il intervient dans un contexte extrêmement défavorable au commerce.

Je terminerai en disant quelques mots sur la numérisation. Vous le savez, aujourd'hui les transactions numériques jouent un rôle primordial dans les échanges économiques. Le système commercial mondial doit s'adapter et nous constatons que cela déclenche des réactions réglementaires. Certains y décèlent même des signes avant-coureurs de protectionnisme numérique. Or, la limitation croissante des flux de domaines transfrontaliers et l'émergence de blocs réglementaires pourraient toucher durement notre pays, du fait de sa forte imbrication dans l'économie mondiale et les chaînes de valeur internationales. C'est dans ce contexte qu'une équivalence de la législation suisse dans ce secteur-là, avec le partenaire qu'est l'Union européenne, en matière de protection des données, sera extrêmement importante. Dans le cadre des débats parlementaires relatifs à la révision de la loi sur la protection des données, il faudra avoir un oeil attentif sur ce sujet.

J'aimerais maintenant donner quelques réponses aux différentes questions et réagir aux remarques faites par certains d'entre vous.

Monsieur de la Reussille, vous avez interpellé le Conseil fédéral par rapport à l'adaptation de l'accord avec Israël. Je le répète pour que ce soit clair: l'accord de libre-échange entre Israël et les Etats de l'AELE s'applique exclusivement aux produits fabriqués à l'intérieur des frontières internationalement reconnues d'Israël, à savoir les frontières de 1967. Il n'y a donc pas de préférence tarifaire pour les produits issus des colonies israéliennes sur territoire palestinien occupé. Les préférences tarifaires prévues dans l'accord de libre-échange AELE/Israël ou dans l'accord agricole bilatéral entre la Suisse et Israël ne sont accordées à l'importation que sur demande et sur présentation d'une preuve d'origine valable. Je crois que c'est suffisamment clair pour que vous puissiez prendre votre décision.

Monsieur Portmann, j'ai essayé d'insister sur ce que vous avez relevé, qui est extrêmement juste, à savoir que les aspects de protection des données vont nous occuper de plus en plus. En effet, avec l'e-commerce et les transferts de données numériques, le risque est que certains Etats ou certains blocs utilisent ces moyens pour pratiquer du protectionnisme numérique, ce qui nous causerait de gros problèmes. Nous suivons cela de très près au niveau du SECO.

Concernant les aspects relatifs à la fiscalité et aux normes globales de l'OCDE, vous savez que là aussi nous suivons la situation d'extrêmement près, aussi avec le Département fédéral des finances. Ces aspects risquent vraiment d'impacter fortement notre pays, tout comme, peut-être, des pays semblables au nôtre, qui ont les mêmes intérêts que nous.

Dans ce contexte, il est important d'avoir des contacts et de nouer des alliances pour défendre notre position et pour ne pas se retrouver tout seul.

Madame Badran, vous avez parlé de cohérence et de priorités; j'ai répété que les négociations au sein de l'Organisation mondiale du commerce sont la priorité de la Suisse, afin que le système fonctionne de nouveau. Vous avez aussi parlé de l'e-commerce, je n'y reviens pas, et de la question du protectionnisme, ainsi que du multi et du plurilatéralisme, en estimant qu'une loi sur la politique économique extérieure était nécessaire. Je crois qu'il est très important – et c'est la tradition de la Suisse – que notre pays soit présent dans les cénacles où se prennent les décisions, qu'il soit très bien préparé et qu'il y négocie avec les partenaires qui partagent les mêmes intérêts. C'est ainsi qu'on pourra défendre nos intérêts et éviter des discriminations.

Voilà ce que je voulais dire concernant les différents projets sur lesquels vous allez devoir vous prononcer. Le Conseil fédéral vous propose d'entrer en matière sur ces projets et de les approuver.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen

Il est pris acte du rapport

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Israel sowie der Änderung des Protokolls A über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Israel
1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord agricole entre la Suisse et Israël et de la modification du protocole A sur les produits agricoles transformés de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et Israël

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.008/20002)
Für Annahme des Entwurfes ... 190 Stimmen
Dagegen ... 1 Stimme
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Handelsabkommens zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich und des Zusatzabkommens über die Einbeziehung Liechtensteins in das Handelsabkommen
2. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord commercial entre la Suisse et le Royaume-Uni et de l'accord additionnel en vue d'étendre au Liechtenstein certaines dispositions de l'accord commercial

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.008/20004)
Für Annahme des Entwurfes ... 190 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

3. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und der Türkei im Rahmen des Allgemeinen Präferenzensystems
3. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et la Turquie dans le cadre du Système généralisé de préférences

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.008/20006)
Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen
Dagegen ... 2 Stimmen
(0 Enthaltungen)

4. Bundesbeschluss über die Genehmigung zolltarifarischer Massnahmen
4. Arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 20.008/20008)
Für Annahme des Entwurfes ... 190 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

18.3021

Motion Rieder Beat. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen

Motion Rieder Beat. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements

Ständerat/Conseil des Etats 06.06.18 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 17.06.19
Nationalrat/Conseil national 03.03.20

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Müller Leo, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Marra, Ritter, Rytz Regula)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Müller Leo, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Marra, Ritter, Rytz Regula)
Adopter la motion

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: C'est le 8 octobre 2019 que la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil a procédé à l'examen préalable de la motion Rieder, déposée le 26 février 2018 et adoptée par le Conseil des Etats le 17 juin 2019.

La motion charge le Conseil fédéral de créer des bases légales pour contrôler les investissements directs depuis l'étranger dans des entreprises suisses, en particulier en mettant en place une autorité d'approbation chargée de contrôler les transactions visées. La commission propose, par 15 voix contre 9, de rejeter la motion.

Les motifs à l'appui de cette motion vous sont connus, ils figurent dans le rapport de la Commission de l'économie et des redevances du 8 octobre 2019. Je me concentre aujourd'hui sur l'avis de la commission, qui a pris connaissance de cette motion selon laquelle, pour le bien de notre économie, il faut créer des bases légales qui soumettraient les investissements directs de l'étranger à un système général de contrôle. Les investisseurs provenant de pays qui accordent la réciprocité à la Suisse en matière d'investissements directs ne seraient, eux, pas soumis à ce système.

La majorité de la commission ne partage pas l'avis de l'auteur de la motion et considère qu'il s'agit plutôt d'une réaction épidermique, une sorte de "lex Syngenta", puisqu'on sait que Syngenta et Gategroup avaient été à l'époque acquises par des entreprises chinoises. Depuis lors, Gategroup a été revendu au groupe RRJ Capital, qui n'est pas chinois. Il a également été démontré que, en réalité, les investissements chinois représentent moins de 2 pour cent des investissements directs étrangers en Suisse. Mais les inquiétudes qui sont exprimées par l'auteur de la motion, ainsi que dans des postulats préalables, ont conduit le Conseil fédéral à une analyse détaillée de la situation. Il en résulte que la législation en vigueur est suffisante pour parer aux menaces exprimées par l'auteur de la motion. C'est l'avis du Conseil fédéral, c'est également l'avis de la majorité de la commission.

L'Etat est en possession aujourd'hui de la grande majorité des entreprises qui fournissent des infrastructures critiques, ce qui constitue déjà une réponse rassurante à la motion Rieder.

Ce contrôle est en réalité la meilleure des protections contre une influence étrangère. Au niveau fédéral, on peut citer par exemple les CFF, la Poste, Swisscom ou les écoles polytechniques fédérales, et, aux niveaux cantonal et communal, on peut mentionner la production et la distribution d'électricité, l'approvisionnement en eau ou les hôpitaux cantonaux. De plus, le Conseil fédéral a élaboré une Stratégie nationale pour la protection des infrastructures critiques 2018–2022, qui contient 17 mesures concrètes.

Parallèlement à ces contrôles directs sur des sociétés stratégiques, notre pays dispose d'autres règles concernant les investissements. Des réglementations sectorielles couvrent les investissements dans des secteurs bien spécifiques; on pense notamment à la lex Koller ou au droit des marchés financiers. Nous disposons également de la loi sur les cartels, du droit en matière de publicité des participations, ainsi que du droit des offres publiques d'acquisition. Toutes ces règlementations montrent que la Suisse n'est pas restée les bras croisés dans le domaine de la régulation des investissements. L'introduction d'un contrôle des investissements est un instrument qui, aux yeux de la commission, n'est ni nécessaire ni adéquat.

La majorité de la commission fait siens les arguments qui ont été développés en commission par le Conseil fédéral et qui portent sur cinq aspects que je développe très brièvement, vu le peu de temps qui nous est accordé.

D'abord, la Suisse est une petite économie ouverte, elle a donc un grand intérêt à ce que les flux de capitaux bilatéraux se fassent de la manière la plus sûre et la plus simple possible. Deuxièmement, une restriction des ventes d'entreprises privées représenterait une grave atteinte au droit de propriété et à la liberté économique, qui sont de rang constitutionnel. Troisièmement, un contrôle des investissements occasionnerait une très importante charge de travail administratif, d'une part pour les entreprises, d'autre part pour les autorités, qui devraient contrôler chaque changement de propriété concerné. Le Conseil fédéral nous a donné l'exemple de l'Australie, où de nombreux contrôles ont été menés et où on constate que, sur 330 projets, aucun n'a finalement été rejeté.

Quatrièmement, l'autorité de contrôle devrait se faire une opinion précise et concrète sur les intentions éventuellement cachées d'un investisseur. De sérieux doutes subsistent quant à la possibilité, pour une autorité de contrôle, de cerner très précisément et correctement les motivations de l'investisseur. Et, cinquième et dernier argument, il ne faut pas négliger le risque de récupération politique.

Enfin, le sujet de la réciprocité, qui est invoqué par l'auteur de la motion, ne doit pas être retenu, puisque le contrôle des investissements devrait être compatible avec les engagements internationaux de la Suisse. La seule manière de justifier une telle mesure serait d'invoquer une potentielle mise en danger de la sécurité nationale. Or, il serait contradictoire de prétendre que la sécurité nationale est en danger et parallèlement d'accorder des dérogations à certains pays sous prétexte de réciprocité.

Ce sont les raisons – il y en aura encore d'autres, mais j'imagine que M. Aeschi les développera – pour lesquelles la commission vous recommande de ne pas donner suite à cette tentative d'instaurer ce que je continue de qualifier de "lex Syngenta".

Aeschi Thomas (V, ZG), für die Kommission: Was möchte Ständerat Beat Rieder mit der von ihm eingereichten Motion? Er möchte, dass der Bundesrat eine gesetzliche Grundlage für eine Investitionskontrolle ausländischer Direktinvestitionen in Schweizer Unternehmen schafft. Unter anderem fordert er explizit die Schaffung einer neuen Genehmigungsbehörde. Er argumentiert damit, dass mit jedem Verkauf eines Schweizer Unternehmens an einen ausländischen Staat, Staatsfonds oder mit staatlichen Subventionen im Wettbewerb bevorteilten Investor sich über die Zeit naturgemäss auch die Entscheidungszentren aus der Schweiz in diese Staaten wegbewegen würden. Zudem argumentiert er damit, dass andere Länder, z. B. Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, aber auch China und Russland, bereits solche Kontrollen erlassen haben.

Der Bundesrat beantragt in seiner Stellungnahme vom 16. Mai 2018 die Ablehnung der Motion. Der Ständerat hat sie am 17. Juni 2019 sehr knapp angenommen, mit 22 zu 18 Stimmen bei 3 Enthaltungen. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat die Vorlage am 7./8. Oktober des vergangenen Jahres beraten und beantragt Ihnen mit 15 zu 9 Stimmen die Ablehnung dieser Motion.

Was waren die wichtigsten Argumente der unterlegenen Minderheit? Die unterlegene Minderheit argumentierte, dass die Motion jetzt einmal angenommen werden könne. Sie sei sehr offen formuliert, und man könne immer noch einschränken, ob denn eine Investitionskontrolle flächendeckend eingeführt werden müsse oder nicht. Sie argumentierte weiter, dass es sich lediglich um ein Vetorecht handeln würde. Es sei eine ordnungspolitische Selbstverständlichkeit, dass ein Land sagen könne, ob es eine Übernahme akzeptieren möchte oder nicht. Weiter wurde argumentiert, dass es in einer freien Marktwirtschaft einen minimalen Rahmen brauche, um einen fairen Wettbewerb garantieren zu können. Auch hier wurde wieder darauf hingewiesen, dass die Motion ganz grundsätzlich sehr offen formuliert sei.

Die Mehrheit, die die Motion ablehnt, argumentierte unter anderem damit, dass eben nicht zwischen systemrelevanten und nicht systemrelevanten Unternehmen unterschieden würde, dass es eine Lex Syngenta sei. Es betreffe vor allem Firmen wie zum Beispiel Syngenta, Gategroup, Swissport und SR Technics, die bereits in ausländischen Händen waren, bevor sie übernommen wurden. Zum Beispiel war Syngenta vor allem in amerikanischen Händen, bevor sie jetzt in chinesische Hände kam. Das waren die Hauptargumente, die gegen diese Motion sprachen.

Entsprechend bitte ich Sie im Namen der Kommission, diese Motion Rieder abzulehnen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Kollege Aeschi, Sie haben in den letzten Jahren, wenn nicht Jahrzehnten eigentlich regelmässig und immer wieder für Investitionskontrollen plädiert, sei das vor zehn Jahren beim Vekselberg-Fall usw. Jetzt sind Sie plötzlich anderer Meinung.

Kann es sein, dass Sie Politik machen für die Tasche einer Einzelperson, die mit einer solchen Investitionskontrolle die Beziehungen zu China – so der Originalton – "nicht belasten" möchte?

Aeschi Thomas (V, ZG): Frau Badran, ich bin Kommissionssprecher. Sie stellen jetzt mir als SVP-Fraktionspräsidenten eine Frage. Ich beantworte diese gern kurz.

Wir haben es immer klar gesagt: Wir wollen eine Unterscheidung zwischen systemrelevanter Infrastruktur und nicht systemrelevanten Firmen. Wir wollen nicht einen generellen Investitionsvorbehalt in der Schweiz, wir sind für eine liberale Marktwirtschaft. Aber dort, wo es eben für die nationalen Interessen der Schweiz essenziell ist – Stromübertragungsnetze, Kraftwerke und andere Bereiche –, dort wollen wir einen Investitionsvorbehalt. In allen anderen Bereichen wollen wir das nicht.

Müller Leo (M-CEB, LU): Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsminderheit zuzustimmen und die Motion anzunehmen. Warum? Es gibt internationale Tendenzen, Firmen zu übernehmen, um an Wissen heranzukommen und so Know-how erarbeiten zu können bzw. an Know-how zu kommen. Wenn solche Übernahmen unternehmerisch motiviert sind, ist das kein Problem. Wenn solche Übernahmen aber staatlich motiviert sind, kann das sehr wohl ein Problem sein. Es gilt daher, sich darauf vorzubereiten und sich zu rüsten. Wenn man ein Unternehmen, eine Firma beherrscht, ist es ein Leichtes, zu bestimmen, was dann mit dem Wissen dieser Firma erfolgen soll. Die Motion verlangt eine Kontrolle. Übernahmen von Firmen, die mit staatlichen Mitteln aufgekauft werden sollen, sollen kontrolliert werden können.

Die Motion ist sehr offen formuliert. Ich habe vorhin gehört, was Thomas Aeschi als Fraktionschef ausgeführt hat. Er sagte, es gehe darum, Firmen, die nationale Interessen wahrnehmen, vor Übernahmen zu schützen. Genau das will diese Motion. Diese Motion ist so offen formuliert, dass der Bundesrat die Möglichkeit hat, dem Parlament eine massgeschneiderte Lösung vorzuschlagen. Wir können hier dann nochmals darüber beraten und befinden und sagen, was wir wollen. Es geht ja hier nicht um ein Verbot, sondern es geht um eine Kontrolle.

Ich mache eine Analogie, ein Beispiel: In den Sechziger-, Siebzigerjahren bestand die Gefahr, dass Grundstücke durch Personen im Ausland aufgekauft werden könnten. Diese Gefahr bestand. Deshalb hat die Politik reagiert und eine Gesetzgebung in Kraft gesetzt. Diese Gesetzgebung besteht heute noch. Man hat sie ein paarmal anpassen müssen, aber sie hat sich bewährt. Das Gleiche soll nun für Firmenübernahmen gemacht werden.

Es gibt weltweit eine wachsende Zahl von Ländern, die das Instrument der Investitionskontrolle anwenden wollen. Selbst die EU prüft Mindeststandards für solche Firmenübernahmen, und auch der Bundesrat hat das Problem erkannt. Er spricht ja schon lange von einem Monitoring, das nötig sei, das er implementieren wolle. Bis heute, so habe ich gehört, ist aber nichts gegangen; das Problem hat er zumindest erkannt.

Es wird argumentiert, dass Unternehmen, die Infrastrukturen besitzen, so oder so in öffentlicher Hand seien. Das ist heute so, aber vielleicht ist es morgen anders. Denken Sie z. B. an Spitäler, an Unternehmen im Gesundheitsbereich. Diese werden vermehrt privatisiert, vermehrt handelbar, und somit sind das für ausländische Unternehmen auch Objekte, in die sie investieren können oder die sie übernehmen können. Und nochmals: Es geht um staatlich gelenkte, staatlich motivierte Übernahmen, und diese sollen gezielt kontrolliert werden können. Andere Länder haben dafür viel Geld zur Verfügung. Denken Sie daran: Es gibt immer mehr Staatsfonds, und dort ist viel Geld vorhanden, um solche Firmen übernehmen zu können.

Nochmals: Es kann ja nicht darum gehen, dass wir hier in der Schweiz viele staatliche Mittel in Forschung, in Innovation investieren, Start-ups gründen, diese unterstützen und dass dann, wenn es um die Inwertsetzung des Wissens geht, dieses Wissen abgezügelt und von anderen umgesetzt wird. Ich habe es erwähnt, andere Länder haben das auch: Frankreich, Italien, Deutschland, Österreich, Grossbritannien, Kanada, USA. Es sind alles Industrieländer, die dieses Instrument kennen.

Zum Schluss noch eine Zahl: China hat im Jahr 2016 gemäss IWF-Studie in ganz Europa etwa 40 Milliarden US-Dollar investiert. Allein in der Schweiz hat China 45 Milliarden investiert, also 5 Milliarden mehr als in ganz Europa, und das muss einem zu denken geben.

Ich bitte Sie deshalb, dieser Motion zuzustimmen, um dem Bundesrat die Chance zu geben, dem Parlament eine massgeschneiderte Lösung vorzuschlagen.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Herr Kollege Müller, ich möchte Ihnen eine Frage stellen, aber zuerst die folgende Bemerkung anbringen: Die Direktinvestitionen in der Schweiz sind in den letzten Jahren extrem unter Druck geraten. Es gibt eigentlich zu wenige Investitionen in unserem Land, während unsere Investitionen im Ausland ziemlich gross sind. Wer investiert nun aber, wenn zum Beispiel das Parlament eine Investition blockiert oder ablehnt? Soll ein Unternehmen etwa vom Staat aufgefangen werden, wenn es in die Insolvenz gerät, wenn das Parlament eine Ablehnung beschliesst und ein ausländischer Investor dadurch nicht investieren kann? Was ist da genau die Absicht?

Müller Leo (M-CEB, LU): Sehr geehrter Herr Kollege Wasserfallen, das sind alles Punkte, die diskutiert werden müssen. Ich habe es gesagt, der Bundesrat und wir in diesem Raum haben die Chance, diese Vorlage zu diskutieren, solche Regelungen zu treffen. Wenn in der Schweiz zu wenig investiert wird, müssen wir das gar nicht verbieten. Es geht gar nicht um ein Verbot. Aber es geht darum, dass es staatlich motivierte Investitionen mit dem Ziel, Wissen aus der Schweiz abzutransportieren, zu verhindern gilt.

Ihr Beispiel ist wahrscheinlich kein solches. Es kann durchaus sein, dass in einem solchen Fall ein Ausnahmetatbestand besteht, der sauber geregelt werden kann – kein Problem.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Tout d'abord, je vous assure que le Conseil fédéral comprend que les investissements transfrontaliers, les rachats d'entreprises, puissent susciter des inquiétudes dans certains cas particuliers. Le rapporteur, M. Lüscher, a cité plusieurs cas, je ne vais pas y revenir.

C'est en raison de ces inquiétudes, dans certains cas particuliers, que le Conseil fédéral a proposé, en 2018, d'accepter les postulats Bischof 18.3376 et Stöckli 18.3233. Ces deux postulats chargeaient le Conseil fédéral de soumettre un rapport sur la nécessité ou non d'un contrôle des investissements. Monsieur le porte-parole de la minorité Léo Müller, l'analyse et l'appréciation de la situation que nous faisons aujourd'hui se basent sur ces deux rapports qui sont extrêmement fouillés et intéressants. C'est sur la base de ces rapports et de la conclusion de cette analyse approfondie que le Conseil fédéral suggère que la législation en vigueur permet, déjà aujourd'hui, aux autorités de contrer à différents niveaux les éventuelles menaces et que, par conséquent, l'introduction d'un contrôle des investissements n'apporterait à l'heure actuelle aucun avantage supplémentaire à la Suisse.

M. Lüscher et M. Aeschi ont aussi rappelé certains des arguments. L'Etat – et quand ont dit l'Etat, c'est la Confédération, les cantons et les communes – possède déjà, en grande majorité, les entités qui fournissent des infrastructures critiques. C'est la meilleure protection contre une prise d'influence étrangère. Le Conseil fédéral a aussi élaboré sa stratégie nationale de protection des infrastructures critiques

2018–2022, qui englobe 17 mesures concrètes; je ne vais pas vous citer à nouveau tout ceci.
Le Conseil fédéral est toutefois conscient de certains risques potentiels et spécifiques aux investissements directs étrangers. Mais, pour le moment, il faut le signaler, on ne constate aucun dommage causé à l'économie suisse par des reprises d'entreprises par des investisseurs étrangers.
Cependant, le Conseil fédéral veut être en mesure de réagir à l'évolution de la situation. C'est dans ce sens qu'il veut réaliser un monitoring et actualiser son rapport d'ici 2023. L'avantage de procéder ainsi, c'est qu'on pourra tenir compte, dans le rapport, de l'évolution et des développements qui ont cours dans d'autres Etats. Par ailleurs, le Conseil fédéral examinera de quelle manière la résilience des installations informatiques des infrastructures critiques face à des activités étrangères abusives peut être encore améliorée, mais par des mesures ponctuelles et ciblées. Vous voyez que l'introduction d'un contrôle des investissements général n'est pas nécessaire et que ce n'est pas un instrument adéquat. Au contraire, cela entraînerait des coûts considérables et rendrait notre pays économiquement moins attractif.
Cinq points ont été relevés par les rapporteurs. J'aimerais insister sur certains de ces points:
1. La politique d'ouverture en matière d'investissements étrangers est centrale pour la place économique suisse et aussi pour la prospérité de la population. Nos entreprises innovatrices ont besoin de capital, et sur ce point M. Wasserfallen a raison: si on se prive de cela, nous aurons de gros problèmes aussi à court terme, pas seulement à long terme. Vous me direz que c'est peut-être vrai, mais que cela peut coûter des emplois, peut donner lieu à une perte de savoir-faire, parce que des investisseurs étrangers délocaliseraient la production. Aujourd'hui, toutefois, objectivement, rien n'indique que la hausse des investissements étrangers que nous avons observée au cours des dernières années ait engendré à l'échelle nationale un transfert net d'emplois à l'étranger. Cela n'est pas surprenant. La meilleure façon de maintenir des emplois et de renforcer l'innovation, c'est de privilégier de bonnes conditions-cadres et une politique de formation et de recherche qui tient compte au mieux des conditions de notre économie, et ces deux éléments ne peuvent tout simplement pas être transférés à l'étranger.
2. Il faut quand même insister sur ceci, même si on n'en a pas beaucoup parlé: une restriction des ventes d'entreprises privées représenterait une grave atteinte au droit de propriété et à la liberté économique.
3. Un contrôle des investissements occasionnerait une importante charge administrative, d'une part pour les entreprises et d'autre part pour les autorités, qui devraient contrôler chaque changement de propriété concerné. Sur la base de quels critères? Comment allons-nous déterminer ceci? J'ai cru comprendre que dans ce conseil, particulièrement à la droite de ce conseil, on cherchait et on demandait régulièrement au Conseil fédéral de diminuer la charge administrative des entreprises; avec une telle mesure, vous allez exactement dans le sens contraire. Même si on pouvait disposer de fonctionnaires extrêmement productifs, une autorité de contrôle digne de ce nom à structure légère ne semble pas envisageable.
On a cité le cas de l'Australie: environ 50 personnes travaillent au Ministère des finances pour mettre en place les contrôles des investissements. En 2015 et 2016, cela a été dit, 330 projets d'investissement ont été approuvés en moyenne par année; aucun n'a été rejeté. Le constat est le même pour le Canada et pour la Nouvelle-Zélande, à l'exception d'un ou deux cas. Vous devez vous rendre compte qu'en 2017, en Australie, le stock des investissements étrangers représentait 60 pour cent de ceux de la Suisse. Donc imaginez la quantité de contrôles, la manière de déterminer les critères. Est-ce stratégique? Est-ce concret pour la sécurité de la Suisse?
4. Il faudrait que cette autorité se fasse une opinion précise et concrète sur les intentions cachées d'un investisseur. De sérieux doutes subsistent sur la possibilité, pour une autorité de contrôle, de pouvoir cerner correctement les motivations de l'investisseur. Cela pourrait empêcher des investissements économiquement judicieux en provenance de certains pays sans que les intentions de l'investisseur soient mises en doute.
5. Enfin, cela a aussi été dit, il convient de faire attention à la récupération politique. Il faut envisager le risque que des considérations de politique régionale ou industrielle prévalent et conduisent à l'empêchement d'une opération de rachat, ce qui constituerait une action protectionniste de contrôle des investissements extrêmement dommageable pour notre économie.
M. Leo Müller a cité certains grands pays qui ont introduit de tels contrôles à grande échelle. Mais si vous observez la situation au sein de l'Union européenne, vous constaterez que des pays semblables à la Suisse, tels que l'Irlande, la Belgique ou la Suède, n'ont pas introduit ce type de contrôle. Ils ont analysé la question et ont jugé que c'était vraiment contre-productif.
J'en viens enfin au contrôle des investissements en lien avec la question de la réciprocité. Cela doit être compatible avec les engagements internationaux de la Suisse. La seule manière de justifier une telle mesure serait d'invoquer la mise en danger de la sécurité nationale. Or, il serait contradictoire de prétendre à la sécurité nationale et, parallèlement, accorder des dérogations à certains pays sous prétexte de réciprocité. En plus, ce n'est pas un levier de négociation, en particulier lorsqu'on discute d'un accord bilatéral avec un grand pays. Le Conseil fédéral préfère poursuivre les discussions sur le plan multilatéral ou bilatéral dans le but d'augmenter la réciprocité et d'améliorer l'accès aux marchés étrangers pour les entreprises suisses. Ici, nous courons vraiment le risque d'avoir de gros problèmes en retour.
Je vous invite à suivre la majorité de la commission et à rejeter la motion, et à permettre ainsi au Conseil fédéral de faire un monitoring durant les prochaines années en ayant toutes les cartes en main. C'est ce qu'il y a de mieux pour l'économie de notre pays et pour les futurs investissements en Suisse.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission et le Conseil fédéral proposent de rejeter la motion. Une minorité Müller Leo propose de l'adopter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3021/20011)
Für Annahme der Motion ... 96 Stimmen
Dagegen ... 82 Stimmen
(15 Enthaltungen)

19.3239

Motion Bruderer Wyss Pascale. Keine Ausgrenzung der Stellensuchenden der IV beim Inländervorrang (Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative)

Motion Bruderer Wyss Pascale. Application du principe de la préférence nationale (mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse"). Ne pas exclure les personnes à l'AI qui sont à la recherche d'un emploi

Ständerat/Conseil des Etats 17.06.19
Nationalrat/Conseil national 03.03.20

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Jauslin, Bauer, Brunner Hansjörg, Fluri)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Jauslin, Bauer, Brunner Hansjörg, Fluri)
Rejeter la motion

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Barrile Angelo (S, ZH), für die Kommission: Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates hat den Vorstoss an ihrer Sitzung vom 7. November 2019 beraten. Die Motion war von Ständerätin Pascale Bruderer Wyss am 21. März 2019 eingereicht und am 17. Juni 2019 vom Ständerat einstimmig angenommen worden. Die Kommission beantragt mit 19 zu 4 Stimmen, die Motion anzunehmen. Eine Minderheit beantragt die Ablehnung.

Mit der Motion wird der Bundesrat beauftragt, den Inländervorrang auf die Stellensuchenden der Invalidenversicherung auszuweiten. Dies soll im Rahmen der interinstitutionellen Zusammenarbeit und auf den bestehenden gesetzlichen Grundlagen basierend erfolgen. Gemäss Motionärin wurde im Rahmen der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative mit der Stellenmeldepflicht der Inländervorrang per 1. Juli 2018 zwar eingeführt, aber der Inländervorrang, wie er heute gilt, greift zu kurz. Menschen mit Beeinträchtigungen wegen Krankheit, Unfall oder Behinderung, die nicht auch beim regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV) angemeldet sind, werden kategorisch ausgeschlossen.

Behindertenrechtskonvention, Bundesverfassung sowie Behindertengleichstellungsgesetz sollen dafür sorgen, dass auch Menschen mit Behinderung gleichermassen vom Inländervorrang profitieren können. In einer gemeinsamen Erklärung der Nationalen Konferenz zur Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Behinderung waren sich die beteiligten Bundesstellen, die kantonalen Direktorinnen- und Direktorenkonferenzen, Sozialpartner und Behindertenorganisationen einig: Menschen mit Beeinträchtigungen sind bei der Stellensuche benachteiligt. Dabei verfügen sie über Ressourcen, die verstärkt genutzt werden können und müssen.

Die Zusammenarbeit und der Datenaustausch zwischen den öffentlichen Arbeitsvermittlungsstellen sollen gefördert und weiterentwickelt werden. Über die IV gemeldete Personen sollen in Zukunft einen gleichberechtigten Zugang zu den Eingliederungsmassnahmen und Vermittlungsangeboten erhalten wie andere stellensuchende Menschen im Land auch. Mit einem direkten Zugang zu den Meldungen an die RAV erhalten die Dossierverantwortlichen der IV-Stellen die Möglichkeit, den Arbeitgebern direkt passende Dossiers zu melden.

Ihre Staatspolitische Kommission teilt grossmehrheitlich die Argumente der Motionärin und folgte dem Ständerat, der die Motion einstimmig angenommen hat. Die SPK erachtet es als sinnvoll und wichtig, die Stellenmeldepflicht auf die Stellensuchenden der IV auszuweiten. Aus gleichstellungspolitischen Gründen möchte die Kommission eine Diskriminierung der Stellensuchenden der IV verhindern. Zudem soll diese Massnahme dazu beitragen, das inländische Arbeitskräftepotenzial voll auszuschöpfen.

Eine Kommissionsminderheit beantragt Ihnen, die Motion abzulehnen, weil der Zugang zu den RAV bereits heute allen offenstehe. Die Minderheit sieht keine Notwendigkeit, zusätzlich auch den Dossierverantwortlichen der IV den direkten Zugang zu den RAV-Daten zu gewähren.

Aus besagten Gründen empfiehlt Ihnen Ihre SPK mit 19 zu 4 Stimmen, dem einstimmigen Beschluss des Ständerates zu folgen und die Motion anzunehmen.

Addor Jean-Luc (V, VS), pour la commission: Vous l'avez compris en voyant qui sont les rapporteurs de la commission, cette motion a convaincu, en novembre 2019, une majorité très large de notre Commission des institutions politiques, qui l'a acceptée par 19 voix contre 4. Ceci sans compter le Conseil fédéral qui s'est engagé, dans le cadre de la révision en cours de la loi sur les étrangers et l'intégration, à tenir compte de la demande exprimée et à prendre les mesures qui s'imposent, d'entente avec les cantons et au sein de la collaboration interinstitutionnelle.

De quoi s'agit-il? On parle de préférence nationale, de mise en oeuvre de l'initiative "contre l'immigration de masse" et surtout de ne pas exclure du mécanisme en place depuis le 1er juillet 2018 les personnes au bénéfice d'une rente de l'assurance-invalidité (AI) qui sont à la recherche d'un emploi.

Pour une minorité de la commission, l'accès aux offices régionaux de placement (ORP) est ouvert à tous et il n'y a pas lieu, au prix de renforcer la bureaucratie et d'augmenter la paperasse, de prendre des mesures particulières en faveur des personnes à l'AI.

La majorité, elle, se caractérise par une composition un peu hétéroclite. Elle rassemble ceux qui n'ont jamais voulu appliquer l'initiative "contre l'immigration de masse" aussi bien que ceux qui dénoncent sa non-application par le système dont nous parlons, fondé précisément sur les ORP. Mais elle rassemble surtout ceux d'entre nous qui, avec le Conseil fédéral, veulent supprimer une forme de discrimination et exploiter aussi pleinement que possible le potentiel offert par la main-d'oeuvre en Suisse.

Au nom de la commission, je vous invite à accepter cette motion, comme le Conseil des Etats l'a fait avant nous et sans opposition.

Jauslin Matthias Samuel (RL, AG): Der Bundesrat hat die Arbeitsvermittlungsverordnung im Zusammenhang mit der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative erlassen. Darin sind Eckwerte festgelegt, und der Schwellenwert ist aktuell auf 5 Prozent fixiert. Leider hat es der Bundesrat verpasst, die effektiven Probleme gezielt anzugehen. Zudem weigert sich der Bundesrat immer noch, Wirtschaftsregionen zu definieren, um so auch regionale Differenzen – insbesondere im Kanton Tessin – wirkungsvoll auszugleichen. Da nun der fünfprozentige Schwellenwert über die ganze Schweiz gilt und auch die Berufsbezeichnungen zu wenig effektiv gegliedert sind, muss in den Kantonen der Verwaltungsaufwand weiter hochgefahren werden. Um die Zuwanderung mit der Stellenmeldepflicht gezielt zu steuern, müssten in erster Linie Problemberufe angegangen werden. Eine Ausweitung auf andere Themenfelder, in diesem Falle auf die Invalidenversi-

cherung, ist nicht im Sinne der Masseneinwanderungs-Initiative.
In der Motion wird nun ausgeführt, dass Menschen mit Beeinträchtigungen aus Krankheit, Unfall oder Behinderung, die nicht beim regionalen Arbeitsvermittlungszentrum angemeldet sind, kategorisch vom Inländervorrang ausgeschlossen sind. Diese Aussage stimmt nur bedingt, denn auch alle anderen Stellensuchenden, die nicht beim RAV gemeldet sind, können nicht vom Inländervorrang profitieren. Wie wir bereits bei der Umsetzung der Stellenmeldepflicht bemängelt haben, geht die Verordnung von der irrwitzigen Annahme aus, dass alle stellensuchenden Arbeitskräfte auch gleichzeitig arbeitslos sind und sich in jedem Falle beim RAV registrieren müssen. Viele Stellensuchende sind aber gar nicht arbeitslos, sondern suchen schlicht und einfach wieder eine Stelle, beispielsweise nach einem Auslandaufenthalt, einer Babypause oder dem Militärdienst. Haben sich nun diese Personen nicht bei einem RAV registriert oder als arbeitslos gemeldet, können auch diese Arbeitskräfte nicht vom Inländervorrang profitieren. Auch das ist eine Diskriminierung, und das halten wir für falsch.
Menschen mit Behinderung hingegen, die sich am Arbeitsmarkt beteiligen wollen, steht entgegen dem Motionstext die Meldung beim RAV selbstverständlich offen. Es liegt nun an der Praxis, wie eine solche Meldung geschehen soll. Bei der Umsetzung gibt es massgebliche Unterschiede: Entweder können sich die Arbeitgeber darauf verlassen, dass auch Menschen mit Beeinträchtigung über den Meldekanal RAV vorgeschlagen werden, oder die Arbeitgeber werden von zwei Registern – also vom RAV und von der IV, so wie in der Motion gefordert wird – bedient. Mit Letzterem überträgt man dem Arbeitgeber die zusätzliche Pflicht, auch die Meldung der IV abzuwarten. Aus unserer Sicht ist das ein weiterer Mehraufwand zuungunsten der Wirtschaft, der man diese Zusatzschlaufe nun überträgt.
Leider hat unsere Minderheit keine anderen Fraktionen gefunden. Der Bundesrat empfiehlt die Motion zur Annahme, und auch der Ständerat hat ihr deutlich zugestimmt. Der Bundesrat versichert aber, dass er basierend auf der laufenden Gesetzesrevision dem Anliegen der Motion Rechnung tragen und in Zusammenarbeit mit den Kantonen sowie im Rahmen der Zusammenarbeit mit den verschiedenen Institutionen schlanke Massnahmen ergreifen kann. Wir gehen davon aus, dass diese Lösung möglichst praxisnah und ohne Zusatzaufwand für die Wirtschaft erfolgen wird.
Weil wir diese Zusage haben – wenigstens im Text und in der Begründung –, ziehen wir unseren Minderheitsantrag zurück.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité est retirée.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

19.3952

Motion WAK-S. Verlässlichkeit des Standardvertrags der Branchenorganisation Milch

Motion CER-E. Améliorer les termes du contrat-type de l'Interprofession du lait

Ständerat/Conseil des Etats 24.09.19
Nationalrat/Conseil national 03.03.20

Antrag der Kommission
Annahme der Motion

Proposition de la commission
Adopter la motion

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Dettling Marcel (V, SZ), für die Kommission: Noch selten ist sich die Kommission für Wirtschaft und Abgaben so einig gewesen wie beim Thema Milchmarkt. So kann es nicht weitergehen: Jedes Jahr steigen scharenweise Bauern aus der Milchproduktion aus, weil schlichtweg die Rechnung nicht mehr aufgeht. Dies hat auch der Ständerat festgestellt und deshalb eine Motion angenommen, welche die Situation der Milchbauern verbessern will.
Die Motion fordert, dass der Bundesrat bei der Branchenorganisation Milch darauf hinwirkt, dass der Standardvertrag für den Kauf und Verkauf von Rohmilch verbessert wird. Der Milchkaufvertrag muss sicherstellen, dass der Milchlieferant vor Ablieferung weiss, zu welchen Preisen er Milch liefert, sodass er unternehmerisch planen kann; etwas, das eigentlich normal sein sollte. An der Segmentierung in A-, B- und C-Milch muss festgehalten werden. Dass es keinen C-Preis mehr gibt und dafür überschüssige Milch über den B-Kanal verkauft wird, darf nicht erlaubt sein. Es muss in jedem Fall ein separater Preis für B- und C-Milch festgelegt werden. Der Preis für A- und B-Milch muss im Vertrag mit Menge und Preis in Kilogramm fixiert sein, mindestens für drei Monate. Die Möglichkeit, freiwillig C-Milch zu liefern, muss dem Milchlieferanten gewährt sein. Deshalb ist auch vertraglich zu vereinbaren, welche Mengen zu welchem B-Preis abgerechnet werden können. Produzenten, die keine billige B- und C-Milch liefern wollen, dürfen nicht mit Mengenkürzungen im Bereich der A-Milch und der B-Milch bestraft werden. Die Möglichkeit, freiwillig B-Milch zu liefern, besteht heute gar nicht. Wenn man Molkereimilch abliefert, erhält man für eine A-Milchmenge einen Richtpreis, der zurzeit bei 71 Rappen liegt. Für den Anteil B-Milch erhält man einen Preis, der stark schwankt, nämlich zwischen 35 und 45 Rappen; und dann gäbe es noch C-Milch, deren Lieferung eigentlich freiwillig wäre.
Nun, wie funktioniert das Spiel? C-Milch ist Freimilch. Daher gibt es gar keine C-Milch mehr, weil der Bauer ja sagen könnte, er melke sie nicht. Jetzt macht man einfach die B-Anteile grösser oder kleiner. Je nachdem, wie man den Milchpreis gestalten will, dehnt man den B-Milchpreis aus. Der Bauer ist heute gegen diese Spiele nicht geschützt. Er ist ihnen vollends ausgeliefert.
Dies will die Motion verbessern. Es geht auch darum, dass vor allem kleinere Bauernbetriebe im Berggebiet sagen können, dass sie auf B-Milch für 35 bis 40 Rappen verzichten und lieber weniger Milch melken möchten, dafür aber eine höhere Wertschöpfung haben und damit auch ein höheres Einkommen erzielen könnten. Diese Möglichkeit gibt es heute nicht. Man produziert besser weniger Milch für einen besseren Preis. Mit der jetzigen Ausgestaltung ist der Anreiz aber so, dass man, wenn die Preise sinken, besser mehr produziert, damit man Ende Monat wieder gleich viel hat. Deshalb ist es so wichtig, dass man im Vorfeld die Preise kennt und weiss, welche Mengen in welchem Segment produziert werden sollen. Dann kann der Bauer auch unternehmerisch handeln und sich entscheiden, eine Kuh weniger zu halten, dafür aber A-Milch zu einem fairen Preis zu produzieren.
Ihre Kommission hat all diese Probleme erkannt und die Motion mit 18 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen deutlich angenommen. Der Ständerat hat am 24. September des vergangenen Jahres mit deutlichen 34 zu 1 Stimmen bei ebenfalls 2 Enthaltungen zugestimmt.
Ich bitte Sie im Namen der Kommission, der Motion zuzustimmen. Helfen wir mit, die Situation der Milchbauern zu verbessern!

Feller Olivier (RL, VD), pour la commission: Après ce rapport en allemand très précis, très pointu, très technique, avec une segmentation précise du type de lait fourni, je vous propose un rapport en français un peu plus général, n'étant pas un spécialiste des matières laitières.

La motion qui nous est soumise aujourd'hui a été déposée par la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats le 28 juin 2019. Elle a été acceptée par le Conseil des Etats le 24 septembre 2019, par 34 voix contre 1 et 2 abstentions.
Sur le fond, la motion charge le Conseil fédéral d'intervenir auprès de l'Interprofession du lait afin que le contrat type pour l'achat et la vente de lait cru soit modifié. Elle prévoit notamment l'obligation d'indiquer dans le contrat d'achat de lait les prix auxquels la livraison est effectuée, afin que le fournisseur de lait en ait connaissance avant la livraison et qu'il puisse planifier son activité entrepreneuriale – je dis en 30 secondes ce que le rapporteur de langue allemande a dit en 5 minutes. C'est au fond ce que demande la motion.
Cette motion a été examinée par la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil le 5 novembre 2019. La commission vous propose d'accepter la motion, par 18 voix contre 0 et 2 abstentions. Donc, abstraction faite des deux abstentions, la Commission de l'économie et des redevances vous propose à l'unanimité d'accepter cette motion.
En effet, aux yeux de la commission, les mesures proposées dans le texte qui nous est soumis permettraient de renforcer la position des producteurs de lait. La commission estime que, compte tenu de la situation difficile sur le marché du lait, il est opportun de renforcer la sécurité en matière de planification pour les agriculteurs et de veiller à des prix plus justes. Une pression est aujourd'hui intentionnellement exercée sur le prix du lait du segment B, et il n'est pas garanti que les fournisseurs aient le choix d'accepter ou non une livraison.
En outre, il serait faux d'affirmer que les prix du lait sont connus suffisamment à l'avance. Il serait en revanche dans l'intérêt des petites entreprises agricoles, et en particulier de celles qui sont situées dans les zones de montagne, de renoncer au lait du segment B et de produire moins, tout en écoulant leur production à un prix plus juste et en augmentant la valeur ajoutée. Cette possibilité n'existe pas aujourd'hui, c'est la raison pour laquelle la motion paraît justifiée aux yeux de la commission. En d'autres termes, c'est une bonne motion, qui vise à soutenir les producteurs de lait qui sont aujourd'hui dans une situation compliquée. Acceptez-là!

Parmelin Guy, conseiller fédéral: M. Feller, rapporteur de langue française, vient de le dire: c'est un de ces dossiers techniques ardus, importants, qui caractérisent toutefois la politique agricole. Monsieur Dettling, vous avez dit qu'il y avait rarement eu autant d'unité parmi les membres de la Commission de l'économie et des redevances. Il peut arriver que, dans l'unité, on se trompe aussi: "Errare humanum est, perseverare diabolicum!"
Au nom du Conseil fédéral, je vais tenter de vous expliquer pourquoi il ne faut pas soutenir cette motion. Les délégués de l'Interprofession du lait ont adopté l'actuel contrat-type en novembre 2016, à une large majorité. Le Conseil fédéral a accordé la force obligatoire pour la période du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2021. Cela signifie concrètement qu'il faut conclure des contrats écrits pour toutes les opérations d'achat ou de vente de lait au premier et au deuxième échelon de la commercialisation. Du point de vue du Conseil fédéral, les principales exigences de la motion, à savoir l'utilisation de la segmentation A, B ou C du lait dans les contrats, ainsi que le caractère volontaire de la livraison de lait du segment C, sont déjà mises en oeuvre dans l'actuel contrat-type de l'Interprofession du lait. Les prix et les quantités que les acheteurs doivent communiquer dix jours avant le début du mois valent aujourd'hui pour au moins un mois.
En vertu de l'article 37 de la loi sur l'agriculture, l'élaboration du contrat-type incombe aux interprofessions du secteur laitier. Ces dernières sont autonomes en la matière. Le législateur a fixé les éléments que doit obligatoirement contenir le contrat-type. Le Conseil fédéral ne peut pas donner de consigne à cet effet. Il est de la responsabilité de l'Interprofession du lait d'adapter si nécessaire le contrat-type en tenant compte des intérêts de tous les acteurs de la branche.
L'Interprofession du lait et, en particulier, les producteurs de lait ont jusqu'à présent refusé une période plus longue, car fixer les prix pour une période de, par exemple, trois mois pourrait aussi avoir pour conséquence que le prix à la production n'augmenterait pas, ou alors tardivement, si une embellie devait se faire jour sur le marché. Par ailleurs, l'exigence selon laquelle la renonciation à livrer du lait B ne devrait pas entraîner de réduction des quantités a jusqu'à ce jour été jugée infaisable par tous les échelons de la chaîne de valeur ajoutée. La livraison facultative de lait B pourrait conduire à un recul des livraisons de lait dans ce segment, et il en résulterait un désavantage concurrentiel pour l'économie laitière, pour l'industrie alimentaire suisse, tout particulièrement en ce qui concerne l'exportation.
Vous le savez, l'économie laitière suisse a des perspectives d'avenir. En comparaison avec d'autres pays, elle peut offrir des avantages au niveau de la qualité, au niveau du bien-être des animaux, au niveau de l'alimentation à base d'herbage. Au lieu de s'appuyer sur la réglementation des quantités de lait, il vaudrait mieux à l'avenir tirer encore davantage partie de ces plus-values pour la commercialisation et la communication en Suisse et à l'étranger. Avec la nouvelle norme "lait durable", l'Interprofession du lait a fait un pas important précisément dans cette direction; cette nouvelle norme a été introduite le 1er septembre 2019 et elle s'applique actuellement à environ deux tiers des producteurs de lait de centrale. Les producteurs doivent satisfaire à dix exigences de base dans le domaine du bien-être des animaux, de l'alimentation animale, de la santé animale, ainsi qu'à deux exigences supplémentaires.
Je voudrais enfin souligner que le contenu du contrat doit être convenu d'une manière conjointe par l'ensemble de la branche laitière. La Confédération peut dans une certaine mesure assumer le rôle de médiateur. Toutefois, c'est à l'Interprofession du lait qu'il appartient de parvenir à un accord.
Pour toutes les raisons évoquées en complément à l'excellente vulgarisation faite par M. Feller, je vous propose de ne pas suivre l'immense majorité de votre commission, mais de suivre le Conseil fédéral, et donc de rejeter cette motion.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose d'adopter la motion. Le Conseil fédéral propose de la rejeter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3952/20014)
Für Annahme der Motion ... 185 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

18.3049

Motion Nicolet Jacques. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen

Motion Nicolet Jacques. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes

Nationalrat/Conseil national 03.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): M. Nicolet est excusé pour cette session en raison d'un accident. Il ne pourra donc pas défendre sa motion devant le conseil. Comme cette dernière devrait être classée à la fin de la session, selon l'article 119 alinéa 5 de la loi sur le Parlement, M. Nicolet nous a fait savoir qu'il maintenait sa motion. Je vais

donc donner directement la parole au chef du département et la motion sera ensuite soumise au vote.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Les importants volumes d'importation de céréales et de soja fourragers sont dus aux habitudes de consommation carnée de notre société, mais aussi à la surface agricole extrêmement restreinte de notre pays. Avec moins de 0,05 hectare de terre arable par habitant, il est en effet impossible de produire en Suisse la totalité des aliments pour animaux et des denrées alimentaires indispensables pour couvrir les besoins du pays. Une culture ne peut donc être étendue qu'au détriment d'une autre.
Les récentes statistiques indiquent un retournement de la tendance à la baisse qu'a connue la production de céréales fourragères. En raison, notamment, des stocks importants de blé panifiable accumulés de 2017 à 2019, les producteurs se tournent vers la production de blé fourrager. Près de 90 pour cent de l'énergie assimilable et environ 85 pour cent des protéines de l'alimentation du bétail laitier proviennent de la production indigène. La Confédération encourage déjà une production d'aliments pour animaux adaptée aux conditions locales, en versant chaque année 110 millions de francs sous forme de contributions pour la production de lait et de viande basée sur les herbages.
Finalement, le Conseil fédéral a déjà pris position plusieurs fois sur la question d'une contribution liée à la surface pour les céréales fourragères, dans sa réponse aux interpellations Eberle 13.4109 et Grin 13.4292. Qui plus est, votre conseil a déjà rejeté l'initiative parlementaire 14.409, "Mesures contre le bilan catastrophique des fourrages concentrés".
Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Grin Jean-Pierre (V, VD): Merci pour ces différentes réponses, Monsieur le conseiller fédéral. Néanmoins, entre l'orge fourragère et le blé, il y a quand même une différence en ce qui concerne les conditions culturales: la biodiversité est plus importante en cultivant de l'orge. Or, la baisse du prix de l'orge de ces dernières années n'incite plus les producteurs à la cultiver. Donc ne faudrait-il pas donner une prime supplémentaire pour la céréale fourragère?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Monsieur le conseiller national Grin, j'ai dit qu'on ne pouvait pas simplement donner des primes et déplacer la production d'un secteur à l'autre.
Dans le cas qui nous occupe, ces deux dernières années, des stocks conséquents de céréales panifiables ont été constitués. Mais on ressent déjà maintenant, d'après les statistiques, un changement de tendance vers les céréales fourragères. Dès qu'un surplus de production est constaté dans un secteur, cela occasionne une pression sur les prix et, par conséquent, une amélioration de la situation dans l'autre secteur.
Ce n'est pas le rôle du Conseil fédéral que d'intervenir encore plus dans l'orientation de la production.

Page Pierre-André (V, FR): Monsieur le conseiller fédéral, le consommateur est toujours plus sensible à la proximité et à la traçabilité des produits; il est inquiet quant à la provenance des aliments. Ne serait-il pas judicieux de soutenir cette motion afin de renforcer cette traçabilité? A ce sujet, on entend des slogans comme "de la fourche à la fourchette". A mon avis on devrait accepter cette motion pour aller dans cette direction.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Monsieur le conseiller national Page, c'est une façon de voir les choses. Le Conseil fédéral, je l'ai dit, propose déjà un soutien en octroyant 110 millions de francs de contributions pour la production de lait et de viande basée sur les herbages, ce qui permet de renvoyer une image très favorable.
C'est une question d'appréciation. Nous estimons que la manière dont le soutien s'organise actuellement sur le plan financier est la bonne, afin de donner une bonne image d'un pays dont la production repose essentiellement sur les herbages.

Addor Jean-Luc (V, VS): Monsieur le conseiller fédéral, on parle beaucoup, depuis un certain temps, d'environnement. On parle de qualité des aliments que l'on veut mettre dans l'assiette du consommateur. Est-ce que cette motion ne serait pas l'occasion de faire un geste concret pour favoriser la production indigène, au lieu de laisser venir de Dieu sait où, mais parfois de très loin, des aliments dont on ne sait pas exactement dans quelles conditions ils sont produits?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Merci, Monsieur Addor, pour la question. La politique agricole, il faut l'appréhender dans sa globalité. La Confédération prend différentes mesures, à différents niveaux, pour orienter et favoriser la production indigène. Je rappelle que nous produisons environ la moitié de ce que nous consommons en Suisse.
En allouant une enveloppe de 110 millions de francs pour le soutien à la production de viande et de lait sur la base d'herbages, le Conseil fédéral a choisi une orientation. Après se pose la question de la manière dont les producteurs décident d'organiser leurs exploitations. Je le répète: il y a eu un surplus de production de céréales panifiables ces dernières années, ce qui entraîne un déclassement de ces produits, mais on voit qu'automatiquement un changement s'opère. Je crois que ce n'est pas à la Confédération de déterminer de manière précise quels moyens doivent être affectés ici et quels moyens doivent être affectés là.
En outre, vous me permettrez de dire que si on devait apporter un soutien accru à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes, on constaterait certainement des effets annexes qu'il faudrait soigneusement analyser et qui pourraient être néfastes pour d'autres cultures.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3049/20015)
Für Annahme der Motion ... 87 Stimmen
Dagegen ... 96 Stimmen
(2 Enthaltungen)

18.3061

Motion Martullo-Blocher Magdalena. Einführung des Prinzips "one in, two out" für neue Bundeserlasse

Motion Martullo-Blocher Magdalena. Instaurer le principe "one in, two out" dans la législation fédérale

Nationalrat/Conseil national 03.03.20

Martullo-Blocher Magdalena (V, GR): Regulierung verursacht Kosten für Private und Unternehmen. Mit über 5000 Bundeserlassen auf rund 70 000 Seiten galoppiert die Bundesregulierung in immer schnellerem Tempo davon. Jede Woche kommen 140 neue Seiten dazu, der Regulierungsaufwand beläuft sich auf jährlich 60 Milliarden Franken oder 10 Prozent des BIP.
Gerade kleine und mittlere Unternehmen ersticken an der Flut von Regulierungen. Der Aufwand ist für sie, die personell, bürokratisch oder juristisch nicht eingerichtet sind, besonders einschneidend. Eine Zunahme der Regulierung muss gestoppt werden, die Deregulierung ist dringend notwendig. Dabei genügen schöne Worte nicht. Andere Länder

sind uns in dieser Hinsicht schon weit voraus. Gemäss der neusten Untersuchung der Weltbank hat die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz stark gelitten, und wir sind auf den 36. Platz in der Rangliste aller Länder zurückgefallen. Die Zunahme der Regulierung wird als Hauptgrund genannt. Zwei Drittel der Unternehmen beklagen sich über die zunehmende administrative Belastung. Auch die OECD empfiehlt der Schweiz explizit die Einführung einer Regulierungsbremse.
Mein Vorschlag "one in, two out" ist einfach: Für jeden neuen Bundeserlass werden bisherige Erlasse mit doppelt so hohen Regulierungsfolgekosten aufgehoben. Später könnten wir dann zum Prinzip "one in, one out" übergehen und so die Regelungsdichte wenigstens einigermassen konstant halten. Dem Modell "one in, one out" hat der Nationalrat bereits zugestimmt. Leider verhinderte der Ständerat dann die weitere Umsetzung.
In seiner Stellungnahme verwies der Bundesrat darauf, dass mein Anliegen im Rahmen des Postulates Caroni 15.3421, "Einführung einer Regulierungsbremse", untersucht werde. Das hat er inzwischen gemacht und festgestellt, dass Länder wie Grossbritannien, Frankreich, Deutschland, Portugal, Italien, Südkorea, USA und Kanada bereits solche Modelle eingeführt und massive Einsparungen in Milliardenhöhe erzielt haben. Es gibt gut funktionierende Systeme, die auch in der Schweiz als Selbstverpflichtung des Parlamentes und des Bundesrates denkbar und möglich sind. Der Bundesrat bestätigt, dass die Modelle eine stark regulierungsbremsende Wirkung haben.
Da endlich auch der Bundesrat die Umsetzungsmöglichkeit erkannt hat, bitte ich Sie: Zeigen Sie, dass Sie mit Ihren Rufen nach Deregulierung nicht nur Lippenbekenntnisse abgeben, sondern auch tatsächlich handeln wollen. Ich bitte Sie, der aktuellen Regulierungsflut grundsätzlich Einhalt zu gebieten und meine Motion anzunehmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La présente motion Martullo demande l'introduction d'un frein à la réglementation basé sur le principe "one in, two out". Cela signifierait que pour chaque nouvelle norme qui entre en vigueur, on devrait abroger des normes en vigueur dont le coût est deux fois plus élevé. La motion reprend mot pour mot la motion Martullo 16.3543 que votre conseil a rejetée le 28 février 2018 par 107 voix contre 81 et une abstention.
En réponse au postulat Caroni 15.3421, le Conseil fédéral a examiné différents modèles de frein à la réglementation. Le rapport a montré que les freins à la réglementation rigides impliqueraient des coûts importants et des effets secondaires non négligeables. Un frein pourrait par exemple inciter à déplacer les réglementations entraînant des coûts élevés au niveau cantonal. Il serait aussi possible d'aménager les réglementations de façon à ce que les coûts soient supportés non par les entreprises, mais par les consommateurs ou par d'autres acteurs qui ne sont pas visés par la règle du frein à la réglementation.
L'application nécessiterait également d'investir des ressources substantielles dans l'évaluation des coûts. Il pose aussi de nombreuses questions de nature politique, juridique et institutionnelle. En outre, un mécanisme rigide du type "one in, two out", qui se fonde uniquement sur les coûts de la réglementation et néglige l'objectif de la réglementation ne conduirait pas automatiquement à une réglementation plus appropriée.
L'inclusion des traités internationaux, comme le demande l'auteure de la motion, serait particulièrement problématique. Il existe un risque que la Suisse ne puisse pas remplir ses obligations internationales et que cela entraîne des différends avec des partenaires commerciaux, avec toutes les conséquences qui en résulteraient en matière de politique économique ou de politique étrangère. C'est pourquoi le Conseil fédéral rejette les freins réglementaires rigides, comme celui qui vous est proposé dans la motion, et qui ne permettent pas d'évaluer les coûts et les avantages d'une réglementation.
Mais, pour le Conseil fédéral, l'allègement administratif reste une tâche prioritaire. Il est en train de préparer un projet de loi sur la réduction de la charge administrative des entreprises. Une procédure de consultation doit être ouverte d'ici à la fin de l'année. Avec cette nouvelle loi, qui devrait contenir des instruments et des mesures d'allègement administratif, il met en oeuvre la motion Sollberger 16.3388. En outre, le Parlement a chargé le Conseil fédéral, en adoptant la motion du groupe libéral-radical 16.3360, d'introduire un frein à la réglementation sous la forme d'une majorité qualifiée pour les propositions ayant des coûts réglementaires élevés. Le Conseil fédéral conduit actuellement des travaux pour mettre en oeuvre cette motion.
Par ailleurs, en décembre 2019, le Conseil fédéral a déjà adopté les nouvelles directives sur l'analyse d'impact de la réglementation. Celles-ci rendent obligatoire de faire une telle analyse, plus contraignante, et elles introduisent aussi une obligation d'estimer les coûts réglementaires. Selon le Conseil fédéral, des mesures spécifiques et ciblées sont bien plus appropriées qu'une règle rigide du type "one in, two out". Le Conseil fédéral vous propose donc de rejeter cette motion, comme vous l'avez fait pour la motion précédente, qui était de caractère identique, et d'attendre les résultats qui vont arriver sous la forme d'une loi que vous avez vous-mêmes exigée.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3061/20016)
Für Annahme der Motion ... 51 Stimmen
Dagegen ... 135 Stimmen
(1 Enthaltung)

18.3068

Motion Grüter Franz. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik

Motion Grüter Franz. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage

Nationalrat/Conseil national 03.03.20

Grüter Franz (V, LU): Ich möchte mit meiner Motion erreichen, dass ausgesteuerte Personen neu auch in der Arbeitslosenstatistik erscheinen. Schauen wir uns kurz an, worum es geht: Aktuell publizieren die offiziellen Behörden, das SECO, in regelmässigen Abständen und zum Teil fast schon euphorisch unsere positiven Arbeitslosenzahlen. Die offiziellen Zahlen liegen aktuell bei rund 120 000 Arbeitslosen bzw. einer Arbeitslosenquote von 2,6 Prozent. In der Realität ist es aber so, dass Arbeitslose nach 18 Monaten aus der Statistik verschwinden, ausser, sie melden sich weiter beim RAV. Wenn sie dies nicht tun, dann sind sie offiziell nicht mehr arbeitslos. Diese Zahlen belaufen sich auf etwa 3500 bis 4000 Personen – Menschen, die jeden Monat ausgesteuert werden. Das betrifft also zwischen 35 000 und 40 000 Personen pro Jahr.
International gibt es die Statistik der International Labour Organization, die sogenannte ILO-Statistik. Sie ist mittlerweile die etablierte Art, wie man Erwerbslosigkeit darstellt. Wenn man diese Zahlen nimmt, dann sieht die Welt nun eben anders aus, dann hat die Schweiz heute eine Erwerbslosenquote von 5 Prozent. Sie liegt damit im Mittelfeld und ist schlechter klassiert als Deutschland, die Niederlande, Japan, die USA und viele osteuropäische Staaten. Mir geht es mit meinem Vorstoss darum, dass die Zahlen transparent zeigen, wo die Erwerbslosenquote wirklich liegt, und dass wir Arbeitslosenzahlen aufzeigen, die der Realität entsprechen.

Ich habe vor über fünf Jahren eine Stiftung gegründet, die Menschen über fünfzig hilft, die keinen Job mehr finden. Ich muss Ihnen sagen: Die Leute stören sich enorm daran, dass sie nicht mehr in Statistiken erscheinen, obwohl sie seit Monaten, wenn nicht Jahren wieder Stellen suchen. Frau Kollegin Barbara Gysi hat mich letzte Woche zu Recht darüber informiert, dass es eigentlich noch weitere Gruppierungen gebe, die hier auch mit aufgenommen werden müssten. Das war mir so nicht bewusst. Falls hier noch Forderungen kämen, diesen Kreis zu erweitern, würde ich diese unterstützen. Im Moment aber wäre ich froh, wenn Sie es so unterstützen, dass wir die Arbeitslosenzahlen zeigen, die den Realitäten und den internationalen Normen entsprechen.
Ich würde es begrüssen, wenn Sie diese Motion unterstützen.

Gysi Barbara (S, SG): Herr Kollege Grüter, ich möchte hier noch einmal – Sie haben das schon angesprochen – nachfragen: Ist für Sie die Türe offen, dass die Motion, wenn wir sie heute allenfalls annehmen, schon von Anfang an breiter gedacht wird? Wenn Sie es unterstützen, nicht nur die Arbeitslosenstatistik transparenter zu machen, sondern sie zu einer Erwerbslosenstatistik zu machen und eben auch all die anderen Gruppen, die Arbeit oder Erwerb suchen, aufzunehmen, dann könnten wir uns vorstellen, dass wir diese Motion, die etwas eng gefasst ist, heute auch wirklich unterstützen.

Grüter Franz (V, LU): Ja, ich mache das sehr gerne. Wahrscheinlich machen die Ausgesteuerten zahlenmässig den grössten Teil aus, der heute nicht aufgezeigt wird. Ich weiss nicht, wie gross die Gruppierungen sind, die Sie mir gegenüber noch mündlich erwähnt haben. Aber letztendlich geht es mir um eine transparente Darstellung. Insofern kann ich Ihrem Wunsch gerne zustimmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: De quoi parle-t-on? Tout d'abord, de la statistique du chômage établie par le SECO. Cette dernière donne des indications à court terme sur la situation économique. Elle est rapidement disponible. L'évolution de ces chiffres reflète ce qu'on appelle la dynamique du marché du travail. La publication mensuelle de cette statistique se base sur le nombre de personnes au chômage enregistrées auprès d'un office régional de placement. L'assurance-chômage ne peut pas obliger les personnes arrivées en fin de droits de rester inscrites dans un office régional de placement. Différentes études montrent que 50 pour cent des personnes en fin de droits ont retrouvé un emploi dans un délai d'une année. D'autres entament une nouvelle formation ou se retirent du marché du travail. On n'a donc pas un nombre donné de personnes en fin de droits basé sur des statistiques qu'on pourrait additionner aux chômeurs enregistrés.
Pour établir des chiffres du chômage, de nombreux pays de l'OCDE connaissent à la fois une statistique basée sur des registres et une enquête par échantillonnage. Concernant les statistiques de l'Office fédéral de la statistique (OFS), le nombre de personnes actives calculé par l'OFS et obtenu à partir d'échantillons est publié tous les trimestres et comprend également les personnes qui ne sont pas inscrites dans un office régional de placement. Ce chiffre sert aux comparaisons internationales.
Concernant des statistiques complémentaires, les chiffres du chômage du SECO, publiés chaque mois, permettent une analyse plus en détail, jusqu'à l'échelle des communes, et selon différentes caractéristiques, telles que les secteurs, les professions, le niveau de formation, l'âge, le sexe ou encore la nationalité.
La statistique du marché du travail du SECO et celle des personnes actives de l'OFS se complètent. Les deux statistiques ont chacune leurs avantages et leurs inconvénients. La statistique du chômage du SECO est très précise, elle est rapidement disponible et donc indispensable pour évaluer la situation économique suffisamment tôt. De plus, les comparaisons entre les cantons ou les comparaisons à des niveaux très, très détaillés, par exemple par profession, peuvent uniquement être faites avec la statistique du SECO. Cette statistique mensuelle des chômeurs enregistrés fait ainsi office d'indicateur conjoncturel, même à un niveau détaillé. Par contre, comme elle n'est basée que sur des registres, elle ne permet pas de représenter toute l'étendue du chômage.
La statistique du chômage de l'OFS, qui est utilisée pour les comparaisons internationales, est plus complète. Elle prend en compte non seulement les personnes inscrites dans un office régional de placement, mais également les personnes qui n'ont pas de travail et qui cherchent un emploi de manière indépendante.
Nous disposons de deux outils qui se complètent: il ne faut pas les opposer l'un à l'autre. La statistique du SECO est extrêmement utile, car elle permet d'avoir suffisamment tôt une idée de l'évolution de la situation.
Pour ces raisons, le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion.

Gysi Barbara (S, SG): Herr Bundesrat, Sie haben jetzt beide Statistiken erwähnt, die des SECO und die des Bundesamtes für Statistik. Wären Sie bereit, bei einer Annahme der Motion im Sinne der vorherigen Ausführungen die Arbeitslosenstatistik des SECO weiterzuentwickeln, indem sie breiter abbildet, wie die Situation der Erwerbslosen ist, und auch die Arbeitsuchenden aufnimmt, die in der SECO-Statistik nicht aufgenommen sind? Wenn der Bundesrat diesen Auftrag etwas breiter gefasst auslegen würde, als er im Motionstext festgehalten ist, könnten wir der Annahme der Motion zustimmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Je vous remercie pour votre question, Madame la conseillère nationale Gysi.
Je vous l'ai dit, le Conseil fédéral propose de rejeter la motion, parce qu'il estime que les deux statistiques sont utiles et valables. Mais naturellement, si la motion devait être adoptée par les deux conseils, le Conseil fédéral se pliera à la volonté du Parlement et fera une analyse complète de la situation. Mais nous espérons encore que la motion ne sera pas adoptée.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3068/20017)
Für Annahme der Motion ... 141 Stimmen
Dagegen ... 39 Stimmen
(0 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je vous informe que notre collègue Nadja Pieren a convolé en justes noces le 20 février dernier, à Interlaken. Au nom du Conseil national, je souhaite à notre collègue Nadja Umbricht Pieren et à son conjoint beaucoup de bonheur. *(Applaudissements)*

18.3110

Postulat Graf Maya. Bericht zu den Auswirkungen des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China in Bezug auf die Einhaltung der Menschen- und Minderheitenrechte

Postulat Graf Maya. Répercussions de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine sur le respect des droits de l'homme et le respect des droits des minorités. Rapport

Nationalrat/Conseil national 03.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La parole est à Mme Prelicz-Huber, qui a repris ce postulat.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Die Menschenrechtssituation in China ist leider nicht gut. Speziell betroffen sind ethnische und religiöse Minderheiten und da im Speziellen die Tibeter und Tibeterinnen. Sie werden in China verfolgt, unterdrückt, und haben sogar hier in der Schweiz mit Repressalien zu kämpfen. So ist es immer schwieriger, ein Visum für die Heimat zu kriegen – für Ferien beispielsweise –, es wird versucht, Demonstrationen zu verhindern, oder es wird Druck auf die Politik ausgeübt, damit diese Organisationen nicht mehr berücksichtigt werden. Auch von politischer Unterdrückung hören wir immer wieder; denken Sie beispielsweise an die Studenten- und Studentinnenunterdrückung in China. Leider hat sich in letzter Zeit die Situation nicht verbessert, sondern teilweise eher verschlechtert.
Seit 2014 ist das Freihandelsabkommen mit China in Kraft. Der Handel wurde ausgebaut, wird ausgebaut, wir wissen es. Die Schweiz ist sehr daran interessiert, Handel mit China zu tätigen. Leider haben wir bis jetzt keine Evaluation der Menschenrechtssituation seit der Einführung des Freihandelsabkommens. Wir, aber nicht nur wir haben bei der Unterzeichnung des Freihandelsabkommens grosse Skepsis geäussert, und diese hat sich nicht gelegt. Die Bedenken waren damals dieselben wie heute, dass nur Handel getrieben und nicht hingeschaut wird, wie es mit der sozialen Frage oder vor allem eben mit den Menschenrechten aussieht.
Wir wollten deshalb das Freihandelsabkommen entsprechend erweitern, aber nicht zuletzt der Bundesrat sagte uns damals, das sei nicht nötig, dies werde bereits gemacht! Und es wurde nicht zuletzt damit geworben, dass, wenn gemeinsam Handel getätigt werde, sich die Menschenrechtssituation positiv entwickeln könne. Erst gestern haben wir beim Abkommen mit Saudi-Arabien gehört, genau das sei einer der wichtigen Punkte. Bundesrat Maurer führte ebenfalls gestern aus, gerade im Gespräch sei es möglich, dass man gegebenenfalls auf Menschenrechtsverletzungen hinweisen und gemeinsam daran arbeiten könne, dass sich die Situation verbessere. In der Antwort des Bundesrates heisst es jetzt aber eigentümlicherweise, die Menschenrechtssituation sei nie Inhalt gewesen. Ich empfinde dies als wenig kongruent.
Wir bitten Sie deshalb, diesem Postulat zuzustimmen, um zu schauen, zu prüfen, welche Auswirkungen seit der Einführung des Freihandelsabkommens zu sehen sind. Hat sich die Lage verbessert? Hat sie sich vielleicht sogar verschlechtert? Wurde bzw. wird immer mehr Druck seitens der chinesischen Regierung auf die Schweiz ausgeübt? Ist es sogar schlechter, müssten wir uns überlegen, ob die Schweiz Massnahmen ergreifen muss?
Wir bitten Sie also, das Postulat anzunehmen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La Suisse attache une grande importance au respect des droits des minorités dans le monde, et notamment à la situation des Tibétains en Chine. Le Conseil fédéral utilise les différents instruments et plateformes à disposition pour exprimer ses préoccupations aux autorités chinoises sur cette question, tant au niveau multilatéral qu'au niveau bilatéral. Au niveau multilatéral, nous intervenons notamment sur cette question au sein du Conseil des droits de l'homme de l'ONU. Au niveau bilatéral, nous thématisons régulièrement ces sujets dans le cadre du dialogue bilatéral sur les droits de l'homme que nous menons avec la Chine. Des discussions dans le cadre de l'accord de libre-échange bilatéral, en vigueur depuis 2014, sur des thématiques liées aux droits de l'homme peuvent aussi entrer en ligne de compte, pour autant que les sujets aient un lien avec l'activité commerciale entre la Suisse et la Chine.
En ce qui concerne les droits des minorités religieuses et ethniques, et en particulier la question de la liberté d'expression évoquée par l'auteure du postulat, l'accord commercial avec la Chine n'est pas l'instrument privilégié pour les aborder. L'accord de libre-échange ne réglemente pas ces sujets. Nous pouvons difficilement imaginer que les réductions tarifaires visées par l'accord aient un impact sur les libertés fondamentales comme la liberté d'expression, que ce soit en Chine ou sur notre territoire.
Par conséquent, en raison de l'absence de liens directs entre ces deux sujets, le Conseil fédéral est d'avis qu'une étude d'impact n'apporterait aucune information pertinente supplémentaire. C'est pour ces raisons qu'il vous propose de rejeter le postulat.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3110/20018)
Für Annahme des Postulates ... 84 Stimmen
Dagegen ... 106 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.3182

Motion Nicolet Jacques. Stopp den brachialen Umstrukturierungen bei Agroscope

Motion Nicolet Jacques. Stop aux restructurations à la hache d'Agroscope

Nationalrat/Conseil national 03.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Comme je vous l'ai dit, M. Nicolet est excusé pour cette session en raison d'un accident. Nous lui souhaitons un bon rétablissement. Cependant, il nous a fait savoir qu'il était satisfait par la réponse du Conseil fédéral et qu'il retirait sa motion.

Zurückgezogen – Retiré

18.3183

Motion Glauser-Zufferey Alice. Von den Agrarpreisen zu den Konsumentenpreisen. Transparente Statistiken!

Motion Glauser-Zufferey Alice. Des prix agricoles aux prix à la consommation, des statistiques transparentes!

Nationalrat/Conseil national 03.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La motion Glauser-Zufferey a été reprise par M. Nicolet qui, comme je viens de vous le dire, est excusé pour cette session. Il ne pourra donc malheureusement pas la défendre. Comme cette motion devrait être classée à la fin de la session, selon l'article 119 alinéa 5 de la loi sur le Parlement, M. Nicolet nous a fait savoir qu'il souhaitait la maintenir. Je donne donc la parole au chef du département, et ensuite la motion sera soumise au vote.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est conscient de l'importance de la transparence sur le marché agricole suisse, et il s'emploie d'ailleurs déjà à la renforcer par des mesures qui sont inscrites à l'article 27 de la loi sur l'agriculture et dans l'ordonnance sur l'observation du marché dans le domaine de l'agriculture. Le relevé des prix aux différents stades de commercialisation repose donc sur une base légale.
Conformément au mandat que lui confie la loi, le secteur "Analyses du marché" de l'Office fédéral de l'agriculture publie régulièrement des bulletins du marché portant sur les fruits, les légumes, les produits laitiers, la viande, les oeufs, le pain et les céréales, les oléagineux et les aliments fourragers. Ces bulletins sont accessibles au public sur la page d'accueil de l'Office fédéral de l'agriculture et ils présentent notamment les prix moyens pondérés à divers stades de la commercialisation. La publication de ces données par un organisme neutre donne une vue d'ensemble de la situation sur le marché, ce qui permet aux différents acteurs, des producteurs aux consommateurs, de s'informer sur le fonctionnement du marché et sur l'évolution des prix.
La publication des prix moyens suppose un certain nombre d'annonceurs des prix par produit, par période de relevé, qui puissent garantir la représentativité et la qualité des données. Actuellement, les prix d'achat et de vente d'un même échelon de la chaîne de création de valeur ne sont pas publiés simultanément, vu que la diffusion d'informations détaillées permettrait d'identifier les entreprises concernées et constituerait par ce biais une atteinte au secret commercial.
Dans sa réponse à la motion Bendahan 18.4364, "Pour plus de transparence dans la formation des prix", le Conseil fédéral a déclaré qu'il était prêt à étendre sa pratique, là où la structure de marché le permet, afin de publier des informations sur les marges réalisées aux différents échelons de la même chaîne de valeur. La base légale actuelle offre cette possibilité. Par contre, des données propres à une entreprise particulière, comme les marges qui sont générées au moyen de certains produits, comptent parmi les données confidentielles d'une entreprise et ne peuvent être publiées. La législation actuelle ne l'autorise pas et le Conseil fédéral s'oppose à une modification sur ce point. En outre, la publication de telles données risquerait d'avoir un effet restrictif sur la concurrence et pourrait favoriser des accords en matière de concurrence contrevenant à la législation sur les cartels. Pour ces raisons, la publication de telles données n'est pas judicieuse.
Pour les raisons précitées, le Conseil fédéral vous recommande de rejeter la motion.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3183/20020)
Für Annahme der Motion ... 147 Stimmen
Dagegen ... 37 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.047

KVG. Zulassung von Leistungserbringern

LAMal. Admission des fournisseurs de prestations

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 12.12.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.06.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.09.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Zulassung von Leistungserbringern)
Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Admission des fournisseurs de prestations)

Art. 36a Titel, Abs. 3; 38 Abs. 2, 3; 59 Abs. 5
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Gysi Barbara, Feri Yvonne, Maillard, Meyer Mattea, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 36a titre, al. 3; 38 al. 2, 3; 59 al. 5
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Gysi Barbara, Feri Yvonne, Maillard, Meyer Mattea, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je vous propose de traiter les divergences restantes dans le cadre d'un débat commun et de procéder au vote séparément sur chacune des dispositions, l'objectif étant d'essayer de boucler le traitement de cet objet aujourd'hui encore.

Gysi Barbara (S, SG): Ich spreche sowohl zu meiner Minderheit betreffend die Artikel 36a, 38 Absatz 3 und 59 Absatz 5 wie auch nachher gleich für die Fraktion der SP zu den verschiedenen übrigen Minderheiten.
Bei meiner Minderheit geht es um die Vorgaben und Massnahmen zur Qualität und die allfälligen Sanktionen bei Nichteinhaltung. Wir haben ja im letzten Sommer die Qualitätsvorlage im Parlament verabschiedet. Im Nachgang verlangte die Kommission von der Verwaltung Ausführungen, ob in der Zulassungssteuerung – also der Vorlage, die wir heute in der Differenzbereinigung haben – noch Anpassungen nötig seien. Die Berichte zeigten uns klar auf, dass dies nicht der

Fall ist. Dennoch hat die SGK-N und dann auch der Nationalrat auf Intervention der Versicherer ein Rückkommen auf diese Artikel beschlossen und Änderungen vorgenommen. Die Änderungen haben zur Folge, dass Kompetenzen vom Bund zu den Krankenkassen verschoben werden, dass die Krankenversicherer die Qualität vollumfänglich überwachen müssen. Sowohl für die Vorgaben und die Überprüfung der Qualitätskriterien wie auch bei der Lösung mit dem Schiedsgericht will man Änderungen. Der Ständerat wollte die Änderungen, die wir beschlossen hatten, nicht und hat sie abgelehnt. Darum haben wir hier weiterhin eine Differenz.

Ich beantrage Ihnen nun mit meiner Minderheit, diese Kompetenzverschiebungen zu den Versicherern nicht zu machen, dem Ständerat zu folgen und bei der ursprünglichen Formulierung des Bundesrates zu bleiben und eben auch Kompetenzen bei der öffentlichen Hand zu belassen. Wir sind klar der Meinung, dass das wichtig ist.

Ich spreche nun, wie angekündigt, gleich noch für die SP-Fraktion zu den übrigen Minderheiten.

Bei Artikel 55a Absatz 7 haben wir eine Minderheit Prelicz-Huber, die wir unterstützen. Auch hier geht es um zusätzliche Möglichkeiten für Krankenkassen; hier soll ihnen ein Beschwerderecht gegen die Zulassung von neuen Leistungserbringern eingeräumt werden. Wir teilen klar die Haltung des Bundesrates und des Ständerates, dass dies nicht der Fall sein soll. Wir wollen, dass die öffentliche Hand entscheidet, wir wollen keine unnötigen Verzögerungen, wenn es nötig ist, neue Zulassungen zu erteilen; das wird ja jeweils von den Kantonen sehr genau geprüft. Wir wollen, dass die Steuerung bei den Kantonen bleibt, und nicht, dass sie schrittweise zu den Krankenkassen übergeht, denn die Schaffung eines Beschwerderechts ist unserer Meinung nach schlicht und einfach auch ein Schritt in Richtung Versicherer, in Richtung Aufhebung des Vertragszwangs.

Dann gibt es eine weitere Differenz zum Ständerat, die aber die nationalrätliche Kommission nun ausräumen will. Da unterstützt die SP-Fraktion die Kommissionsmehrheit. Es geht um Ziffer III. Es geht darum, dass der Nationalrat bis anhin diese Vorlage, die Zulassungssteuerung, mit der einheitlichen Finanzierung von ambulanten und stationären Leistungen (Efas) verknüpfen wollte. Die Zulassungssteuerung sollte also nur in Kraft treten, wenn auch diese einheitliche Finanzierung von ambulanten und stationären Leistungen in Kraft tritt. Der Ständerat hat das immer sehr deutlich abgelehnt. Ich bin froh, dass die Nationalratskommission nun darauf verzichtet, diese Verknüpfung weiterhin aufrechtzuerhalten. Es geht nämlich wirklich nicht an, dass man hier Druck aufsetzt und sagt: Wir wollen diese Zulassungssteuerung nur, wenn Efas genau so kommt, wie es der Nationalrat jetzt beschlossen hat.

Die Zulassungssteuerung ist eine ganz wichtige Massnahme zur Kostendämpfung im Gesundheitswesen. Wir haben ja auch bereits ein Massnahmenpaket in der Kommission zur Beratung, und ein zweites ist vom Bundesrat bereits aufgelegt worden. Wir wollen, dass die kostendämpfende Massnahme, die eben diese Zulassungssteuerung mit sich bringt, so rasch wie möglich in Kraft gesetzt werden kann. Wir haben es zigmal gehört in der Kommission: Als wir keine Zulassungssteuerung hatten, da sind die Kosten nach oben geschnellt, weil Praxen eröffnet werden konnten, ohne dass sich die Kantone dagegen wehren konnten, ohne dass man etwas dagegen machen konnte. Jede zusätzliche Praxiseröffnung, vor allem von Spezialisten, Spezialistinnen, ist kostentreibend; das wollen wir nicht. Wir haben darum auch wenig Verständnis gehabt, dass man diese Vorlage derart blockieren wollte und die Zulassungssteuerung quasi zum Pfand machte, um die einheitliche Finanzierung von ambulanten und stationären Massnahmen durchzudrücken.

Auf der anderen Seite haben wir von der Kommission des Ständerates ein klares Signal bekommen, was Efas anbelangt: Sie ist nämlich ohne Gegenstimmen auf diese Vorlage eingetreten und hat Aufträge erteilt. Das Geschäft ist im Ständerat angekommen, und wir haben da auch Gewähr, dass die Ständeräte das jetzt beraten. Daher ist es richtig und wirklich im Sinne der Sache, im Sinne auch der Kostendämpfung, die diese Zulassungssteuerung eben bewirkt, dass wir jetzt diese Verknüpfung endlich herausnehmen und uns dem Ständerat anschliessen, wie das die Kommissionsmehrheit beantragt. Dann können wir, vier Jahre nachdem die letzte Zulassungssteuerung leider hier versenkt worden ist, endlich eine neue Zulassungssteuerung bzw. eine dauerhafte Zulassungssteuerung einrichten, sodass wir nicht weiterhin mit provisorischen Massnahmen kutschieren müssen.

Besten Dank, wenn Sie hier der Kommissionsmehrheit folgen und ansonsten die beiden Minderheiten unterstützen!

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Ich spreche zur Minderheit in Artikel 55a Absatz 7. Hier geht es um das Beschwerderecht der Versicherungen. Die Steuerung ist eine der wichtigen Grundaufgaben des Bundes, der Kantone und am Schluss dann der Gemeinden, nicht nur im Gesundheitswesen, aber sehr zentral im Gesundheitswesen. Die Zulassung, die Voraussetzungen, die Auflagen, aber auch die Höchstzahlen sollen vonseiten des Bundes und der Kantone gesteuert werden können. Daneben soll dafür gesorgt werden, dass wir über eine qualitativ hochstehende, zweckmässige und am Schluss auch wirtschaftliche Gesundheitsversorgung verfügen. Dieses Prinzip soll nun durch das Beschwerderecht der Versicherungen durchbrochen werden können, ohne dass sie einen Gesamtblick haben, ohne dass sie eine Gesamtverantwortung tragen müssen, weder für die Qualität noch für die Versorgung und am Schluss auch nicht für die Gesamtfinanzierung.

Es ist eigentlich ein höchst erstaunlicher Antrag, um nicht zu sagen ein verwerflicher Antrag. Es geht um eine Machtverschiebung von den demokratisch gewählten Vertreterinnen und Vertretern der Kantone hin zu einzelnen Versicherern. Sonst wird hier drin gerade vonseiten der Bürgerlichen immer das Hohelied auf die Demokratie gesungen. Gerade hier, wenn es um das Recht und die Macht der Versicherer geht, ist das anscheinend nicht mehr wichtig. Natürlich haben Versicherungen ein hohes Interesse, auch mitsteuern zu können. Schliesslich geht es um viel Geld und einen hohen Verdienst. Bund und Kantone aber haben die Gesamtverantwortung für unsere Versorgungssicherheit, für unser Gesundheitswesen, das bitte sehr hochstehend sein soll – denken wir gerade jetzt an die unsägliche Situation mit dem Coronavirus! –, und am Schluss auch für die Finanzierung, wenn es nicht mehr aufgeht, auch seitens der Versicherer. Es kann doch nicht sein, dass im Interesse eines einzelnen Privatunternehmens die Interessen der Kantone und des Volkes geringer gewertet werden sollen!

Wir bitten Sie also mit der Minderheit, dieses Beschwerderecht für die Versicherer abzulehnen und die Entscheidungsmacht bei den Kantonen zu lassen.

Sauter Regine (RL, ZH): Ich spreche hier zuerst zu meiner Minderheit bei Ziffer III und anschliessend zur Positionierung der FDP-Liberalen Fraktion.

Mit meiner Minderheit bei Ziffer III fordere ich, dass das vorliegende Gesetz nur zusammen mit dem Gesetz zur einheitlichen Finanzierung der Leistungen im ambulanten und im stationären Bereich in Kraft treten soll. Warum das? Wir sprechen hier von einem Gesamtkonzept. Efas ist ein wichtiges Projekt. Es geht darum, zu regeln, wie ambulante und stationäre Leistungen in Zukunft finanziert werden sollen. Heute bestehen diesbezüglich Fehlanreize. Es ist für die Kantone interessant, Leistungen in den ambulanten Bereich zu verschieben, und das findet heute auch statt. Die Kantone legen Listen fest mit Eingriffen, die nur noch ambulant durchgeführt werden müssen. Dadurch werden sie finanziell entlastet, weil sie an diese Eingriffe nichts mehr bezahlen müssen, denn diese gehen gänzlich zulasten der Versicherungen. Das ist ein unerwünschter Vorgang.

Nicht unerwünscht ist, dass mehr ambulante Leistungen anstelle von stationären Leistungen erbracht werden, aber es muss sichergestellt sein, dass die Finanzierung stimmt. Das soll mit Efas passieren. Die Kantone haben immer klargemacht, dass sie Efas, wenn überhaupt, nur dann zustimmen werden, wenn sie eine Steuerungsmöglichkeit im ambulanten Bereich erhalten. Eine solche Steuerungsmöglichkeit ge-

ben wir ihnen nun mit diesem vorliegenden Gesetz über die Zulassung von Leistungserbringern. Es ist nichts als richtig, wenn sie diese Möglichkeit nun erhalten, dass sie auch der Steuerungsmöglichkeit im stationären Bereich zustimmen.

In diesem Sinne sehen wir das als Gesamtkonzept, und wir sind klar der Meinung, dass diese Erlasse nur zusammen in Kraft treten sollten. Es ist uns bewusst, dass Efas noch nicht so weit ist, dass der Ständerat jetzt erst die Behandlung aufgenommen hat. Nichtsdestotrotz wäre es durchaus möglich, den provisorischen Zustand, den wir heute haben und den wir bereits verschiedentlich verlängert haben, noch einmal zu verlängern, bis dann Efas eben definitiv vorliegt.

In diesem Sinne bitte ich Sie hier, meine Minderheit zu unterstützen. Ich kann Ihnen gleich bekannt geben, dass unsere Fraktion die Vorlage ablehnen wird, wenn diese Verbindung nicht mehr besteht.

Noch kurz zu den weiteren Anträgen, die zurzeit noch vorliegen: Wir werden immer der Mehrheit folgen und sämtliche Minderheitsanträge ablehnen.

Zuerst kurz zum Antrag von Frau Prelicz-Huber, den sie vorhin vorgestellt hat: Hier geht es um das Beschwerderecht der Versicherer. Ich bin etwas erstaunt über die heftigen Ausführungen. Die Versicherer nehmen hier letztlich die Interessen der Versicherten wahr. Es ist also nicht so, dass sie sich im luftleeren Raum bewegen würden, sondern es geht darum, dass sie hier für ihre Versicherten schauen: Welche Leistungen werden bezahlt, in welchem Umfang, ist das richtig, und – vor allem – welche Kosten entstehen daraus? In diesem Sinne ist es auch richtig, dass die Versicherer ein Beschwerderecht erhalten, wenn sie der Meinung sind, dass z. B. von den Kantonen zu viele, zu weitreichende Leistungen bewilligt werden.

Ein weiteres Thema, das immer noch offen ist, ist die Frage der Aufteilung der Aufsicht zwischen Kantonen und Versicherern. Hier hatte der Nationalrat in seiner letzten Lesung eine Änderung vorgenommen, die nun der Ständerat nicht übernommen hat. Wir beantragen Ihnen hier aber, bei der Version des Nationalrates zu bleiben, und zwar soll die Rollenteilung zwischen Kantonen und Versicherern geklärt werden. Die Kantone sollen für die Erstzulassung der Leistungserbringer zuständig sein, d. h. für die Entscheidung, wann und ob ein Leistungserbringer zuzulassen ist. Hierzu werden dann klare Kriterien definiert. Die Versicherer sollen anschliessend aber die laufende Kontrolle über die Qualität der Leistungserbringung haben, weil sie ja in dauerndem Austausch mit den Leistungserbringern sind und auch sehen, was in Rechnung gestellt wird. Deshalb macht es Sinn, wenn man die laufende Kontrolle der Leistungserbringung bei den Versicherern belässt. Das sieht das Konzept der Mehrheit entsprechend vor.

Wir bitten Sie, in diesem Punkt der Mehrheit zu folgen.

de Courten Thomas (V, BL): Wir stehen in der zweiten Runde der Differenzbereinigung. Im Wesentlichen gibt es noch diese drei Differenzen. Die erste betrifft die Frage, welche Rolle die Behörden und welche die Versicherer bei der Sicherung der Qualität und der Wirtschaftlichkeit haben. Die zweite Frage ist diejenige des Beschwerderechts im Zusammenhang mit der Festlegung der Höchstzahlen durch die Kantone. Die dritte Frage ist, ob die Vorlage mit Efas verknüpft werden soll oder nicht.

Eine vierte Differenz zum Ständerat, die noch offen war, betraf die Frage, ob es eine Kann- oder eine Muss-Steuerung der Kantone geben soll. Hier haben wir in der Kommission bereits eine Differenz zum Ständerat ausgeräumt.

Bei den verbleibenden Differenzen beantragt Ihnen die SVP-Fraktion weiterhin, an den Positionen des Nationalrates festzuhalten.

Bei Artikel 36a geht es um ein Konzept. Es geht darum, wem die Aufsicht und Kontrolle über die Ärztinnen und Ärzte respektive die Qualität der Leistungserbringer obliegt, ob nur den Kantonen und/oder eben auch den Versicherern. Wir haben im Rahmen der letzten Lesung realisiert, dass die Version des Ständerates hier unklare Kompetenzen vorgesehen hat. Deshalb haben wir dieses Konzept neu eingefügt, bei welchem klarer festgehalten ist, dass die Kantone für die Erstzulassung von Ärztinnen und Ärzten und anschliessend die Versicherungen für die Kontrolle der Qualität der laufenden Leistungserbringung zuständig sein sollen. Das ist eine klare Lösung. Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

Beim Beschwerderecht für die Versicherer beantrage ich Ihnen ebenfalls, an unserem Beschluss festzuhalten. Wir haben diese Diskussion auch in der Kommission ausgiebig geführt. Es geht darum, ein Gleichgewicht zu halten und die Interessen der Kostenträger und damit eben auch der Patientinnen und Patienten bzw. der Prämienzahlenden zu wahren. Nach dem vorliegenden Entwurf sind es die Kantone, welche die Höchstzahlen der Zulassungen festlegen. Wer, wenn nicht die Versicherer, soll hier ein wachsames Auge darauf haben, dass die Kantone ihre Arbeit auch tatsächlich machen? Wenn wir diese Bestimmung weglassen, bleibt die Kompetenz ausschliesslich bei den Kantonen, womit sowohl die Kostenträger als auch die Prämienzahlenden keine Möglichkeit mehr haben, entsprechend einzugreifen.

Hinsichtlich der Verknüpfung mit der einheitlichen Finanzierung von ambulanten und stationären Leistungen bitte ich Sie auch aufgrund des äusserst knappen Beschlusses in der Kommission, der Minderheit zu folgen und damit am Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Es geht um die kombinierte Massnahmenplanung, die wir hier zur Kostensteuerung aufgegriffen haben. Das Ziel ist ein ausgewogenes Steuersystem: Einerseits geben wir den Kantonen die Zulassungssteuerung, womit sie den ambulanten Bereich entsprechend steuern können. Andererseits haben wir auf der Finanzierungsseite die Möglichkeit, Efas voranzubringen. Wenn wir dieses Pfand – es ist tatsächlich ein Pfand – aus der Hand geben, wird die einheitliche Finanzierung und damit die angestrebte Korrektur der Fehlanreize zwischen ambulanter und stationärer Behandlung, auch wenn sie aktuell im Ständerat in guter Behandlung ist, von den Kantonen mit Sicherheit wieder auf die Intensivstation verlegt werden. Die Kantone werden dann noch stärker darauf hinarbeiten, einen Fortschritt in diese Richtung zu verhindern. So haben wir keine Möglichkeit mehr, für die Finanzierung eine vernünftige Lösung voranzubringen.

Es ist nicht sinnvoll, dass die Kantone mit dieser Vorlage neue Instrumente zur Steuerung des ambulanten Bereichs erhalten, diesen dann aber nicht mitfinanzieren. Ohne diese Verknüpfung fehlt den Kantonen das Interesse, die Zulassungssteuerung nach wirtschaftlichen Kriterien festzulegen.

Es ist daher logisch und notwendig, die beiden Revisionsvorlagen miteinander zu verknüpfen. Ohne Verknüpfung fehlt auch allen liberalen Geistern in diesem Saal der Anreiz, dieser Vorlage letztlich in der Gesamtheit zuzustimmen.

Ich danke Ihnen, wenn Sie hier der Minderheit folgen.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Nous voici avec ce projet à la fin d'un très long processus qui a débuté en 2001, sous la forme d'une mesure provisoire et qui a été prolongée à de trop nombreuses reprises, faute de trouver un accord sur une solution définitive. L'enjeu, vous le connaissez, il s'agit de durcir les conditions pour fournir des prestations à la charge de l'assurance obligatoire des soins et de donner aux cantons les instruments nécessaires pour gérer l'offre médicale dans le domaine ambulatoire.

Lorsqu'on sait que les prestations des médecins et des hôpitaux représentent, pour le domaine ambulatoire, près de 13 milliards de francs par année, soit plus de 40 pour cent des coûts à la charge de l'assurance obligatoire des soins, il n'y a pas besoin d'être spécialiste en la matière pour comprendre que ce projet est prioritaire pour freiner les coûts de la santé. C'est aussi la priorité du groupe du centre. Et dans le bras de fer qui oppose les cantons aux assureurs-maladie – ce projet étant une condition de base pour leur soutien au projet de financement uniforme des prestations ambulatoires et des prestations avec hospitalisation –, notre groupe propose un compromis. C'est avec la volonté d'établir un équilibre que nous avons traité les trois dernières divergences.

1. Aux articles 36a, 38 et 59, notre groupe soutient les propositions de la majorité visant à maintenir la position de notre conseil. Aujourd'hui, la situation est claire: les cantons ont déjà la compétence de limiter l'exercice de la profession de

médecin dans le but d'assurer la qualité. La loi oblige en outre les assureurs à ne rembourser à la charge de l'assurance de base que des prestations médicales efficaces, adéquates et économiques, donc en aucun cas des prestations superflues, voire néfastes. Le projet du Conseil fédéral, adopté par le Conseil des Etats, mélange ainsi les compétences que les cantons exercent en matière de police sanitaire et celles que les assureurs assument dans l'application de l'assurance-maladie de base. En résumé, sur cette divergence, et pour éviter un double rôle, il s'agit pour les cantons de se concentrer sur les critères d'admission d'entrée dans l'assurance obligatoire des soins et pour les partenaires tarifaires d'assurer l'évaluation de la qualité et de l'économicité, comme le prévoit d'ailleurs le droit actuel, selon les articles 56 et 58 de la loi sur l'assurance-maladie.

2. S'agissant de la deuxième divergence, à l'article 55a alinéa 7, nous souhaitons, contre l'avis du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, maintenir le droit de recours des assureurs s'ils ne sont pas d'accord avec les nombres maximaux fixés par les cantons. A l'heure actuelle, seuls les fournisseurs de prestations peuvent s'opposer à la mise en oeuvre du pilotage des admissions par les cantons: ne peuvent le faire ni les payeurs de primes ni les assureurs-maladie, qui doivent assumer les conséquences financières des politiques cantonales en matière d'admission. C'est complètement déséquilibré. Cela d'autant plus que, dans les faits, aucun pilotage des admissions n'est intervenu dans le domaine hospitalier ambulatoire – à l'exception souvent citée du canton de Vaud. Ainsi, par exemple, il n'est pas normal que les médecins étrangers, qui n'ont pas le droit d'ouvrir leur propre cabinet dans un canton en raison du délai de trois ans, soient employés par dizaines dans les hôpitaux du même canton. Pour rappel, le projet offre aux cantons une belle marge de manoeuvre de pilotage et de contrôle dans un domaine qui n'est pas le leur. Il est donc tout à fait logique qu'il y ait, à l'inverse, un droit de regard de la part des assureurs sur ce qui se fait. De plus, les assureurs n'ont, dans l'intérêt de leurs assurés, pas grand-chose à gagner à faire du juridisme excessif.

3. Enfin, concernant la troisième divergence relative au lien avec le projet Efas, la position de la Chambre des cantons et de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la santé est très claire: le projet relatif à l'admission des fournisseurs de prestations doit entrer en vigueur dans les plus brefs délais. La concentration de nombreux médecins dans certaines régions se fait au détriment des régions qui n'arrivent pas à faire en sorte que les spécialistes restent sur leur territoire. Toute la Suisse attend donc avec impatience cette mesure. Jusqu'à ce jour, notre groupe était partagé quant à la question de savoir s'il fallait maintenir la pression sur les cantons au moyen de ce lien avec le projet Efas. Or, les cantons ont fait un effort dans notre direction et ils souhaitent également ce financement uniforme. L'étude menée par la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la santé, en mai 2019, a démontré que le financement uniforme est faisable et judicieux et qu'il est possible d'y inclure les soins de longue durée. Sur cette base, nous suivrons l'avis du Conseil fédéral et la décision du Conseil des Etats de renoncer au lien avec le projet Efas.

En résumé, nous maintiendrons deux divergences favorables aux assurances, et renonçons à maintenir celle jugée essentielle par les cantons. Seul un compromis permettra de rétablir la confiance entre assureurs et cantons, souvent malmenée dans ce débat, et de freiner efficacement l'augmentation des coûts de la santé.

Mäder Jörg (GL, ZH): Wir sind in der dritten Runde hier im Nationalrat, und es geht darum, eine durchaus wichtige Vorlage in Richtung Ziel zu bringen. In Anbetracht der aktuellen Situation im Gesundheitswesen ist es zentral, vorwärtszumachen. In diesem Sinne unterstützen wir weitgehend die Positionen, die die Chance haben, die Ziellinie auch überqueren zu können. Aus diesem Grund halten wir auch nicht an der Verknüpfung mit Efas fest. Natürlich wäre es schön, beide Sachen könnten gemeinsam in Kraft gesetzt werden. Aber die Zeitlinie von Efas ist unterdessen eine andere als noch im früheren Verlauf der Diskussionen, sodass wir unsere Position überdacht haben.

Geben wir mit dieser Entkoppelung ein Druckmittel aus der Hand? Wer will, kann das so sehen, muss aber auch eingestehen, dass er primär über Druck Politik macht. Das kann kurzfristig ein sinnvoller Ansatz sein und auch gut funktionieren. Wer diese Massnahme aber als Dauerstrategie sieht, erodiert die Grundlagen für eine gute gemeinsame Politik. Ich bitte Sie daher, lieber einen Schritt zu machen, als ständig um den grossen Sprung zu pokern. Mit Efas haben wir noch einen genügend grossen Schritt vor uns. Aber auch aus meiner Sicht als Kommunalpolitiker, der für die Gesundheit zuständig ist, betone ich: Wir in den Gemeinden, die vieles direkt mitbekommen und umsetzen, wir warten sehnlichst auf Efas.

Bei Artikel 36a und den Folgeanträgen werden wir der Mehrheit folgen, um so eine bessere Feinabstimmung mit der Qualitätsvorlage zu erhalten. Bei Artikel 55a Absatz 7 bezüglich Beschwerderecht sind wir im Sinne der Einigung auf die Linie des Ständerates und der Minderheit der nationalrätlichen Kommission eingeschwenkt, und bei Ziffer III Absatz 2 sind wir, wie erwähnt, bei der Mehrheit und gegen die Verknüpfung mit Efas.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Gerne gebe ich Ihnen die Haltung der grünen Fraktion bekannt. Für uns stehen die jetzigen Minderheitsanträge im Zeichen davon, wer welchen Einfluss hat. Für die Grünen ist klar, dass die Steuerung eine der Grundaufgaben des Staates und des Volkes ist. Wir wollen ein Gesundheitswesen, das wir steuern können, das hochstehend ist, das zweckmässig ist und das wir demokratisch gesteuert anpassen können, wenn es nötig ist. Deshalb ist für uns klar: Wir sind bei Artikel 36a bei der Minderheit bzw. beim Ständerat. Auch er hat das so gesehen. Wir möchten bereits im Titel ausdrücken, dass Voraussetzungen und Auflagen für die Zulassung Sache des Bundes sind. Wie gesagt, wir unterstützen da die Minderheit Gysi Barbara.

Beim Beschwerderecht, das habe ich Ihnen vorhin ausführlich gezeigt, ist für uns klar, dass wir keine Machtverschiebung zu den Versicherern wollen. Wir wollen auch nicht, dass die Vertretung der Interessen der Versicherungen – das zeigt sich hier letztendlich – wichtiger ist als die Vertretung der Interessen des Volkes. Wir wollen nicht, dass die Steuerung hin zu den Versicherern und weg von den Kantonen verschoben wird. Die Steuerung ist die ureigene Grundaufgabe des Staates, des Volkes. Das soll so bleiben, nicht zuletzt deshalb, weil selbstverständlich der Staat das Loch stopfen muss, wenn es schlecht läuft, wenn die Finanzierung seitens der Versicherungen nicht übernommen werden kann. Dann soll er auch die Möglichkeit haben, zu steuern, wie das System auszusehen hat.

Wir bitten Sie deshalb, hier der Minderheit Prelicz-Huber und dem Ständerat zu folgen.

Wir sind für eine effiziente Steuerung – und zwar jetzt. Wir finden sie jetzt sinnvoll und wichtig. Das war eigentlich auch immer der Tenor hier im Rat, interessanterweise nur gerade jetzt bei dieser Vorlage für eine Minderheit nicht. Die Verknüpfung mit Efas macht beim jetzigen Stand der Diskussion keinen Sinn. Sie wissen es bestens, wir sprechen zwar – das tönt ja schön und gut – von einer einheitlichen Finanzierung von ambulant und stationär, bloss sind wir uns in der Definition, was das dann genau heisst, überhaupt nicht einig. Klar ist also, dass es dauern wird, bis wir da eine Lösung gefunden haben. Es macht aber keinen Sinn, mit der Steuerung zu warten.

Wir bitten Sie deshalb mit der Mehrheit, diese Verknüpfung nicht zu unterstützen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vais donc m'exprimer en une seule fois sur les différentes minorités encore en discussion, en commençant avec la minorité Gysi Barbara à l'article 36a. Effectivement, il s'agit là d'une question de répartition des compétences qui concerne les cantons. Il s'agit de rappeler que, bien sûr, les cantons ont un rôle important à jouer et qu'il faut tenir compte, dans cette question, de leur avis. Il nous semble toutefois, et je vous le dis directement, que dans

la recherche d'une solution équilibrée, c'est un des éléments sur lesquels il est possible du point de vue du Conseil fédéral de suivre la majorité de la commission.

D'abord, parce que la proposition de la majorité a l'avantage de clarifier les rôles entre les assureurs et les cantons. D'un côté, les cantons ont la responsabilité de contrôler les admissions et le respect des critères définis par la loi. De l'autre côté, les assureurs ont le devoir de surveiller non seulement la qualité des prestations fournies, mais aussi leur économicité. Cela nous paraît effectivement entrer en relation et en résonance avec le projet de renforcement de la qualité et de l'économicité qui est en train d'être mis en oeuvre.

La minorité Gysi Barbara est favorable au maintien des charges. Evidemment, on doit trouver une solution qui soit équilibrée et qui soit convenable pour les cantons. Et il nous semble qu'il est possible à cet article, comme le propose la majorité, d'éliminer la divergence. D'ailleurs, on peut aussi rappeler que la prise de position de la Conférence des directeurs cantonaux de la santé du 28 février 2020 va aussi dans ce sens.

Je vous invite donc à suivre à cet article la proposition de la majorité de votre commission.

Le deuxième élément concerne la minorité à l'article 55a. Il s'agit ici du droit de recours des assureurs. Je dois vous dire qu'un droit de recours des assureurs ne nous paraît pas nécessaire. C'est un des éléments sur lesquels nous vous invitons, cette fois, à suivre la minorité de la commission, pour rejoindre le Conseil des Etats et ainsi éliminer cette divergence.

Il faut bien voir, d'une part, que les cantons ont intérêt à limiter la hausse des coûts, tout en trouvant un équilibre avec l'approvisionnement adéquat. On peut donc, je crois, leur faire confiance dans ce domaine. Mais d'autre part, il faut être très attentif à ce que signifie une judiciarisation excessive de la santé. Je suis confronté depuis huit ans à des situations bloquées par des recours, bloquées devant les tribunaux, des fois pendant des années, avec encore différentes possibilités de recours. Nous devons faire attention à garder un système de santé qui soit opérationnel et sur lequel la politique puisse agir. Je ne veux pas vous parler du domaine spécifique qui nous concerne ici, mais vous dire que les droits de recours doivent être possibles seulement là où ils apportent vraiment quelque chose. Là où les risques de blocage sont plus importants que les bénéfices qu'on peut attendre d'un droit de recours, alors il faudrait y renoncer.

J'ai pas mal d'exemples que je pourrais vous mentionner où le droit de recours est judicieux, justifié, mais où il a posé pas mal de problèmes, par exemple dans le domaine de la révision du Tarmed. Là, il faut être clair, le droit de recours des acteurs est justifié et judicieux, mais il faut se rendre compte que cela a créé des discussions durant des années. Il faut donc faire la différence entre les situations dans lesquelles un droit de recours est judicieux, et celles dans lesquelles il ne l'est pas.

Ici, cela ne nous paraît pas nécessaire de donner ce pouvoir aux caisses-maladie. Les cantons sont à même de faire le travail eux-mêmes.

Si d'aventure vous deviez toutefois suivre la majorité de votre commission, qui tient à ce qu'il y ait un droit de recours, alors je dois vous rendre attentifs à une différence entre la version française et la version allemande. En allemand, on prévoit un droit de recours contre les "kantonale Erlasse" alors que la version française prévoit un droit de recours contre les "décisions" prises par les cantons. Il est ici très important de rappeler que le droit de recours ne peut se référer qu'à des actes normatifs, des lois, des ordonnances, des décrets, et non pas à des décisions individuelles. Si vous deviez suivre la majorité de votre commission, il faudrait donc adapter ce passage.

La proposition de minorité suivante concerne le lien avec le fameux projet de financement uniforme Efas. Vous connaissez la position du Conseil fédéral à ce sujet. Nous sommes favorables, globalement, à un projet qui vise à réduire les fausses incitations qui existent aujourd'hui entre le domaine ambulatoire et le domaine hospitalier.

Votre commission et votre conseil ont déjà travaillé sur ce projet: votre commission, pendant un nombre important d'années; votre conseil a adopté ce projet en décembre dernier. Il est actuellement en examen au Conseil des Etats. Celui-ci vient d'entrer en matière, mais souhaite encore toute une série de précisions, qu'il obtiendra dans le courant de l'année. Ce projet nous semble très important s'il existe effectivement, objectivement, des liens politiques entre d'une part les admissions et d'autre part le financement uniforme du domaine ambulatoire et du domaine hospitalier, et ensuite l'intégration des soins. Tous ces éléments sont très importants, mais il nous paraît très important aussi de ne pas créer d'automatisme ou d'équilibre de la terreur entre les uns et les autres.

J'aimerais vous inviter à ne pas faire ce lien, à suivre la minorité de la commission, à laisser avancer le projet, afin qu'il puisse trouver une fin que nous estimons heureuse très prochainement. Les cantons en ont besoin. Mais, en parallèle, le Conseil fédéral, et maintenant également la commission du Conseil des Etats, a pris l'engagement d'avancer sur le dossier du financement uniforme du domaine ambulatoire et du domaine hospitalier, et il s'engagera évidemment envers les cantons pour que les travaux avancent. Le meilleur moyen d'enterrer Efas, je dois vous le dire franchement, ce serait de ne pas aboutir rapidement avec le pilotage des admissions dans le domaine ambulatoire. Si vous voulez être sûrs de tout bloquer, c'est le meilleur moyen. Et nous voulons donner une chance non seulement au pilotage de l'ambulatoire, mais aussi au financement uniforme du domaine ambulatoire et du domaine hospitalier.

C'est la raison pour laquelle nous vous invitons à suivre le Conseil des Etats.

Il semble subsister une divergence d'interprétation en ce qui concerne les compétences linguistiques exigées des médecins. Je me dois de préciser que nous sommes d'accord avec l'interprétation qui semble prévaloir, si j'ai bien compris, dans la commission, à savoir que lorsqu'un médecin a suivi une formation avec une maturité en Suisse, s'il a obtenu une maturité en allemand, mais qu'il a passé un examen avec le français comme deuxième langue nationale, alors il doit aussi pouvoir s'installer dans la partie francophone du pays sans devoir faire un examen supplémentaire. Si, par contre, nous avons affaire par exemple à un étudiant francophone à Lausanne, qui a passé ses examens avec comme deuxième langue l'allemand, mais pas l'italien, alors il pourra s'installer à Zurich sans examen de langue, mais pas à Lugano. Si ce dernier veut s'installer à Lugano, il devra encore montrer qu'il a les compétences linguistiques nécessaires pour y pratiquer.

Je crois que nous sommes d'accord avec cette interprétation. Il s'agit de ne pas limiter inutilement la mobilité sur le territoire national des médecins formés dans notre pays. Je crois que c'est quelque chose dont on doit tenir compte dans un pays multilingue.

Humbel Ruth (M-CEB, AG), für die Kommission: Ich möchte gleich beim letzten Punkt von Herrn Bundesrat Berset mit einer Bemerkung zu Artikel 37 Absatz 1 zum Erfordernis der Sprachkompetenz für Ärztinnen und Ärzte beginnen. Bei diesem Artikel 37 Absatz 1 besteht seit der Wintersession 2019 keine Differenz mehr. Inzwischen hat sich aber gezeigt, dass der Wortlaut unterschiedlich interpretiert wird. Nach Rücksprache mit den Leadern der in der SGK-N vertretenen Fraktionen halte ich fest, dass wir, die SGK-N, die Interpretation des Berichterstatters im Ständerat teilen. Gemäss Artikel 37 Absatz 1 weisen Ärztinnen und Ärzte die in ihrer Tätigkeitsregion notwendige Sprachkompetenz mittels einer in der Schweiz abgelegten Sprachprüfung nach. Die Nachweispflicht entfällt für Ärztinnen und Ärzte in folgenden drei unterschiedlichen Konstellationen:

1. Sie haben eine schweizerische Matura mit einem Prüfungsfach in der entsprechend anderen Landessprache erlangt.

2. Sie verfügen über das eidgenössische Diplom für Ärztinnen und Ärzte in der Amtssprache der Tätigkeitsregion.

3. Sie haben nach Artikel 15 des Bundesgesetzes über die universitären Medizinalberufe ein anerkanntes ausländisches Diplom in der Amtssprache der Tätigkeitsregion erworben.

Konkret bedeutet dies beispielsweise, dass ein Arzt mit einer Deutschschweizer Matura mit Prüfungsfach Französisch für die Zulassung zur Tätigkeit als Leistungserbringer in der Westschweiz keine Sprachprüfung ablegen muss, so wie ein Tessiner mit einer Tessiner Matur und Prüfungsfach Deutsch in der Deutschschweiz keine Sprachprüfung ablegen muss. Entscheidend ist, wie das Herr Bundesrat Berset ausgeführt hat, die Matura mit der Sprachprüfung in der entsprechenden Landessprache. Ärztinnen und Ärzte mit einem eidgenössischen Diplom oder einem anerkannten ausländischen Diplom sind in der Amtssprache der Tätigkeitsregion zugelassen, müssen folglich eine Sprachprüfung ablegen, wenn sie in eine andere Sprachregion wechseln.

Zu den Differenzen: Bei der ersten Differenz bei Artikel 36a Absatz 3, Artikel 38 Absätze 2 und 3 sowie Artikel 59 Absatz 5 geht es um die Frage, welche Rolle die Behörden und die Versicherer haben, wenn es darum geht, Qualität und Wirtschaftlichkeit der Leistungen sicherzustellen. Es geht hier also um eine konzeptionelle Frage. Gemäss dem nationalrätlichen Konzept und dem Beschluss der Kommissionsmehrheit entscheiden die Kantone darüber, ob ein Arzt oder eine Ärztin die Zulassungskriterien erfüllt. Die Kantone werden neu also sowohl für die gesundheitspolizeiliche Zulassung als auch für die Zulassung zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung zuständig sein. Wenn die Leistungserbringer von einem Kanton zugelassen sind und zulasten der Krankenversicherer tätig sein können, obliegen die Wirtschaftlichkeits- und Kosteneffizienzprüfung sowie die Qualitätssicherung den Versicherern. Dieses Konzept entspricht auch der Logik der Teilrevision des KVG zur Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit, welche in der Sommersession 2019 vom Parlament verabschiedet worden ist. Diese Vorlage sieht verbindliche Qualitätsverträge zwischen den Tarifpartnern vor. Die Verpflichtung zur Qualitätssicherung wird durch ein Sanktionssystem, die Einführung einer Eidgenössischen Qualitätskommission sowie die subsidiäre Kompetenz des Bundesrates stark erhöht. Die Mehrheit der SGK-N ist der Ansicht, dass die ständerätliche Fassung Doppelspurigkeiten und Koordinationsprobleme zwischen Kantonen und Krankenversicherern schafft.

Mit 17 zu 8 Stimmen beantragt die SGK, an der nationalrätlichen Fassung festzuhalten.

In Artikel 55a Absatz 7 geht es um das Beschwerderecht der Versicherer gegen kantonale Erlasse über die Festlegung und Berechnung von Bandbreiten und Höchstzahlen der Leistungserbringer. Die Kommission hält mit 14 zu 11 Stimmen am Beschwerderecht der Versicherer fest. Ohne ein Beschwerderecht der Versicherer bleibt die Kompetenz ausschliesslich und abschliessend bei den Kantonen. Der Bund hat keine Interventionsmöglichkeit, falls es Kantone gibt, welche nichts oder wenig tun und die Leistungserbringer ungesteuert zulassen.

Bei der letzten Differenz geht es um die Frage der Verknüpfung der Zulassungssteuerung mit der einheitlichen Finanzierung von ambulanten und stationären Leistungen. Mit 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat die Kommission knapp entschieden, dem Ständerat zu folgen; dies insbesondere aus folgenden Gründen:

1. Die Kantone haben sich inzwischen bezüglich der einheitlichen Finanzierung von ambulanten und stationären Leistungen doch etwas bewegt, nämlich von einer strikten Ablehnung zu einer Zustimmung mit Vorbehalten. Zum einen wollen die Kantone die Zulassungssteuerung im ambulanten Bereich. Zum anderen wollen sie bei Efas ein schrittweises Vorgehen und in einem zweiten Schritt die Pflege integrieren. Wenn wir von einer Verknüpfung der Zulassungssteuerung mit Efas absehen, tun wir selber einen grossen Schritt Richtung Kantone und erwarten natürlich umgekehrt auch, dass die Kantone konstruktiv an der Efas-Vorlage mitarbeiten. Die Kommission des Ständerates ist inzwischen auf die Efas-Vorlage eingetreten.

2. Bei einer Verknüpfung von Efas mit der Zulassungssteuerung müsste die derzeitige Zulassungssteuerung, welche Mitte 2021 ausläuft, nochmals verlängert werden. Nach jahrzehntelangen Provisorien sollte endlich eine definitive Lösung gefunden werden.

Der dritte Punkt ist ein formeller. Der Ständerat hat jeweils einstimmig entschieden, eine Verknüpfung abzulehnen. Die ständerätliche Lösung wird sich daher bei einer Einigungskonferenz durchsetzen, weshalb wir uns diesen Weg ersparen können.

Zusammenfassend bitte ich Sie, bei allen Differenzen den Anträgen der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Maillard Pierre-Yves (S, VD), pour la commission: Vous avez donc à trancher trois divergences. La première concerne les compétences d'évaluation et de sanction en ce qui concerne les critères de qualité et d'économicité. La majorité de la commission souhaite que ces compétences restent essentiellement aux mains des assureurs. Le Conseil des Etats a transféré une partie de ces compétences aux cantons, dans le cadre de ce projet. La commission propose d'en rester à la logique de la LAMal, par 17 voix contre 8. La minorité de la commission souhaite se rallier au Conseil des Etats.

La deuxième divergence concerne le droit de recours accordé aux assureurs contre les décisions de planification. La majorité de la commission pense que ce droit est légitime, dans la mesure où les fournisseurs de prestations ont un tel droit de recours. Il s'agit d'équilibrer les droits de recours. La minorité de la commission vous invite à vous rallier au Conseil des Etats, estimant que le droit de recours, en l'occurrence, ne ferait que ralentir les décisions. Dans la mesure où il s'agit d'une formulation potestative, elle risque d'inciter les cantons à ne pas user de leur pouvoir faute de temps pour le faire. La majorité s'est imposée par 14 voix contre 11.

Enfin, le dernier point concerne le lien avec le projet dit Efas, de financement uniforme de l'ensemble des prestations LAMal. La commission, par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, vous invite à ne pas faire ce lien.

On peut souligner l'importance du présent projet pour la maîtrise des coûts de la santé. Nous pouvons juste évoquer les années qui ont précédé 2012, année de l'expérience sans clause du besoin pour l'installation des médecins. Les années qui ont précédé 2012 étaient des années où l'évolution des coûts de la santé était relativement maîtrisée, où l'on a pu connaître enfin une période d'accalmie dans la croissance des coûts. L'abandon de la clause du besoin pendant dix-huit mois a complètement déstabilisé la politique de maîtrise des coûts de la santé dans notre pays. Rien que dans mon canton, c'est près de 300 autorisations supplémentaires qui ont dû être concédées en 18 mois, avec un impact de près de 100 millions de francs sur les coûts de la santé, et ceci seulement dans le canton de Vaud. C'est dire l'importance de ce projet. Il y a beaucoup de débats autour des instruments de maîtrise des coûts. Celui-ci, au moins, est évident. Il a fait l'objet d'une expertise grandeur nature.

Nous vous invitons donc à ne pas mettre en péril ce projet en le liant à un projet de loi dont on ne connaît pas encore les contours, qui va peut-être aboutir et qui, peut-être, débouchera sur des compétences nouvelles pour les cantons, ce qui aura pour conséquence que ceux qui sont aujourd'hui pour Efas pourraient s'y opposer à la fin. Evidemment, le financement de la part des cantons s'accompagnera d'une demande de compétences. Prenons un seul élément comme exemple, à savoir l'aspect budgétaire. Les cantons sont habitués à avoir des budgets, c'est-à-dire des enveloppes limitées. Est-ce que c'est aussi dans cette logique que le secteur ambulatoire évoluera? Et si oui, quelle sera l'attitude de ceux qui aujourd'hui sont pour Efas?

De telles incertitudes doivent encore être levées au cours d'un long processus. Il n'y a donc aucune raison de lier ce futur projet à celui que nous traitons aujourd'hui et qui est absolument indispensable.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre la majorité de la commission sur ce point-là aussi.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.047/20021)
Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 55a
Antrag der Mehrheit
Abs. 6
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 7
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Prelicz-Huber, Feri Yvonne, Gysi Barbara, Humbel, Maillard, Meyer Mattea, Porchet, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Abs. 7
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 55a
Proposition de la majorité
Al. 6
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 7
Maintenir

Proposition de la minorité
(Prelicz-Huber, Feri Yvonne, Gysi Barbara, Humbel, Maillard, Meyer Mattea, Porchet, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Al. 7
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.047/20022)
Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 84 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. III Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Sauter, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Moret, Nantermod, Rösti, Schläpfer)
Festhalten

Ch. III al. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Sauter, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Moret, Nantermod, Rösti, Schläpfer)
Maintenir

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.047/20023)
Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 76 Stimmen
(1 Enthaltung)

Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr
La séance est levée à 12 h 55

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 4. März 2020
Mercredi, 4 mars 2020

08.00 h

19.051

Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz

Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.20 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Amaudruz, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Aussetzen der Beratung bis nach der Abstimmung vom 17. Mai 2020 über die Volksinitiative "für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungs-Initiative)" der SVP

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Amaudruz, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Sauter, Schläpfer, Silberschmidt)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Amaudruz, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Suspendre le traitement de l'objet jusqu'après le vote du 17 mai 2020 sur l'initiative populaire "pour une immigration modérée (initiative de limitation)" de l'UDC

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Amaudruz, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Sauter, Schläpfer, Silberschmidt)
Ne pas entrer en matière

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Après la discussion sur l'entrée en matière, nous procéderons à la discussion par article, qui a été divisée en trois blocs. La composition de ceux-ci vous a été distribuée.

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Nous traitons d'une prestation transitoire, la rente-pont, qui a fait l'objet de pas mal de discussions ces dernières semaines et ces derniers mois, et qui s'inscrit dans un contexte de votations fédérales un peu particulier.

L'Accord sur la libre circulation des personnes a permis de maintenir un équilibre sur le marché du travail depuis bientôt une vingtaine d'années en Suisse. Notre pays importe de la main-d'oeuvre et a pu, grâce à cet accord et à sa gestion migratoire, répondre aux besoins de son économie, créer des millions de postes de travail et créer de la croissance pendant des décennies, et j'espère que cela continuera ainsi à l'avenir.
Les accords bilatéraux qui dépendent de l'Accord sur la libre circulation des personnes sont une bonne chose pour notre pays. Il n'en demeure pas moins qu'ils représentent aussi un défi pour une partie de la population que certains appellent les perdants de la mondialisation. On peut aussi simplement dire que c'est une partie d'une génération qui est plus précarisée que d'autres personnes face à la concurrence sur le marché du travail, qui n'est pas toujours liée à la libre circulation des personnes et qui existe depuis toujours. En particulier, on pense ici aux travailleurs les plus âgés qui, parfois, arrivent en fin de carrière un peu plus tôt que ne le prévoient les lois sur les retraites, qui doivent faire face à une concurrence interne et externe assez difficile et qui, parfois, les statistiques le montrent, se retrouvent plus rapidement en dehors du marché du travail ou ne peuvent plus y retourner, malheureusement.
Pourtant, le taux de chômage chez les travailleurs âgés n'est globalement pas plus élevé que celui prévalant pour l'ensemble de la population. Mais ces chiffres sont trompeurs, on le sait: le taux de chômage de longue durée, la part des personnes exclues du régime de l'assurance-chômage, est plus élevé chez les plus de 60 ans que chez les personnes moins âgées, et les personnes exclues du régime de l'assurance-chômage au-delà de 60 ans ont plus de peine que les autres à retrouver un travail par la suite.
Face à cette situation, je pense à une vieille expression française qui consiste à dire qu'on ne jette pas le bébé avec l'eau du bain. Autrement dit, ce que nous ont apporté les accords bilatéraux ne mérite pas d'être mis à la poubelle quand nous pouvons trouver des solutions concrètes pour les quelques milliers de personnes qui souffrent de la situation observée sur le marché du travail. C'est pour cela que le Conseil fédéral a transmis, le 30 octobre 2019, un projet comportant toute une série de mesures visant à favoriser la réinsertion sur le marché du travail des travailleurs les plus âgés, et pour ceux pour qui une telle réinsertion n'est pas possible la mesure est la rente-pont dont nous discutons aujourd'hui et qui doit permettre d'accompagner ces personnes jusqu'à la retraite avec des conditions de vie décentes.
Le train de mesures adoptées par le Conseil fédéral le 15 mai 2019 déjà permet notamment un bilan de situation gratuit pour les personnes de plus de 40 ans, la reconnaissance des compétences ou un accompagnement des travailleurs âgés sur le marché du travail. Ces mesures coûtent dans leur ensemble 67 millions de francs et ne nécessitent pas de changement de base légale; nous n'en traiteront pas directement aujourd'hui.
La dernière des mesures – la prestation transitoire –, elle, nécessite une base légale et a fait l'objet de débats, d'abord au Conseil des Etats, qui ont eu lieu le 12 décembre dernier, puis devant votre conseil. Nous en avons traité le 30 janvier à la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique avec des auditions et, le 20 février dernier, avec une séance "open end", pour boucler le dossier dans les délais qui nous étaient impartis.
De manière générale, la rente-pont, soit la rente transitoire dont nous parlons, est commune dans toutes les versions, celle du Conseil fédéral, celle du Conseil des Etats et celle de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, sur les points les plus importants. Il s'agit d'une rente de transition pour les personnes de plus de 60 ans. Il est important de souligner que dans toutes les versions, dans toutes les versions majoritaires en tout cas, jamais un franc n'est versé pour des personnes de moins de 60 ans. Cette rente-pont ne s'adresse qu'à des personnes qui sont domiciliées et résidentes en Suisse.
Ces personnes doivent avoir travaillé et cotisé en Suisse, et doivent avoir perdu leur droit aux prestations du chômage. Cette caractéristique commune à toutes les rentes-pont fait

que cette rente est l'ultima ratio qui est là pour remplacer l'aide sociale; elle est parfois un peu humiliante pour une catégorie de population qui a travaillé toute sa vie dans notre pays et qui, à quelques années de la retraite, se retrouve sans place sur le marché du travail. Dernier point important: cette rente-pont n'est pas financée par une augmentation des cotisations salariales ou une augmentation des impôts, elle est financée par le budget général de l'Etat.
Le débat, par contre, va porter sur un certain nombre de critères d'attribution de la rente-pont, sur son montant, sur le fait de savoir si la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité doit être incluse ou non. Elle va porter sur les valeurs seuil, sur les critères de fortune, sur l'obligation ou non de chercher un travail durant l'octroi de la rente-pont et, enfin, sur l'obligation ou non de prendre la retraite AVS anticipée pour celles et ceux qui peuvent la prendre, le Conseil des Etats ayant introduit cette condition et la commission du Conseil national ayant trouvé une solution alternative. Ces critères modifient considérablement le coût et le nombre de personnes concernées par le projet. Le projet du Conseil fédéral concernait 4700 personnes, selon les estimations, en 2028, et coûtait 230 millions de francs.
Le projet du Conseil des Etats, qui imposait à toutes les personnes de 62 et 63 ans de prendre la rente AVS anticipée, réduisait le nombre de personnes concernées à 1700 et le coût de la rente estimée à 70 millions de francs plus les coûts de santé.
La version de notre commission toucherait 6200 personnes, mais coûterait, par personne, un montant considérablement inférieur; mais ce montant, dans l'ensemble, serait un peu plus élevé – 270 millions de francs – que ce que prévoit le projet du Conseil fédéral.
Il nous appartient aujourd'hui de choisir les paramètres de cette rente avec en tête l'objectif principal que les personnes ne soient plus précarisées lorsqu'elles perdent leur emploi après 60 ans et qu'elles sortent du chômage; en gardant aussi à l'esprit l'importance des finances publiques et l'idée de ne pas créer de faux incitatifs à l'égard des employeurs qui pousseraient ces derniers à faire sortir de l'entreprise des employés qui pourraient encore travailler jusqu'à l'âge de la retraite. C'est avec l'ensemble de ces éléments en tête, avec l'idée qu'il faut offrir aux travailleurs les plus âgés une solution qui leur donne encore confiance dans le système qui fait le succès de la Suisse, que la commission a travaillé sur un projet qui nous paraît bon, un projet qui a trouvé une large majorité au sein de la commission.
La commission, par 16 voix contre 9, vous invite à entrer en matière sur ce projet et à suivre la proposition de la majorité.

Meyer Mattea (S, ZH), für die Kommission: Werden ältere Menschen arbeitslos, haben sie grosse Mühe, wieder in den Arbeitsmarkt zurückzufinden. Gemäss einer Studie des SECO gelingt es gerade einmal 14 Prozent der ausgesteuerten Personen ab 55 Jahren, sich wieder nachhaltig in den Arbeitsmarkt zu integrieren. Wir alle kennen Menschen, die davon betroffen sind. Finden diese keine neue Stelle und verlieren sie nach zwei Jahren den Anspruch auf Arbeitslosengelder, müssen sie ihr angespartes Vermögen aufbrauchen, bevor sie schliesslich Sozialhilfe erhalten oder frühpensioniert werden. Es handelt sich dabei um Menschen, die kurz vor der Rente vor dem Nichts stehen.
Um die Situation von solchen Menschen, insbesondere von älteren erwerbsfähigen Personen, zu verbessern, hat sich der Bundesrat zusammen mit den Sozialpartnern auf ein Massnahmenpaket geeinigt, welches die erfolgreiche Wiedereingliederung von älteren ausgesteuerten Personen zum Ziel hat. Die Einführung von Überbrückungsleistungen ist dabei eine von sieben Massnahmen; es ist die letzte Massnahme – und die einzige, welche eine gesetzliche Bestimmung benötigt, sodass wir diese hier im Parlament diskutieren. Alle anderen Massnahmen sind am 15. Mai 2019 verabschiedet worden.
Die Überbrückungsleistungen greifen dann und erst dann, wenn alle anderen Massnahmen zur Wiedereingliederung keine Wirkung gezeigt haben. Sie verfolgen zwei Ziele: Erstens sollen Personen, die mit 60 Jahren oder später ausgesteuert werden, nicht mehr Sozialhilfe beziehen müssen, sondern bis zur ordentlichen Pensionierung Überbrückungsleistungen erhalten, wenn sie vorher lange und in einem gewissen Ausmass erwerbstätig waren und nur wenig Vermögen haben. Dies ermöglicht den Personen über 60 Jahre, bei welchen eine Wiedereingliederung nicht gelungen ist, einen gesicherten und würdevollen Übergang in die Pensionierung. Zweitens wird damit die Altersvorsorge geschützt, indem Betroffene nicht mehr ihr Vorsorgeguthaben antasten bzw. es gar aufbrauchen oder die Altersrente vorbeziehen müssen, sodass sie später nur noch eine tiefere Rente erhalten. Damit leisten die Überbrückungsleistungen einen wichtigen Beitrag zur Stärkung der Altersvorsorge.

Wer auf Überbrückungsleistungen Anspruch hat, ist klar eingegrenzt. Erstens haben nur Personen Anspruch, die mit 58 Jahren oder später ihre Stelle verloren und während der Dauer der Arbeitslosenversicherung keine neue gefunden haben. Zweitens muss jemand mindestens 20 Jahre mit einem Erwerbseinkommen von mindestens 75 Prozent der maximalen AHV-Altersrente in der AHV versichert sein und in den 15 Jahren vor der Aussteuerung während mindestens 10 Jahren versichert gewesen sein. Drittens liegt die Vermögensobergrenze bei 100 000 Franken für Einzelpersonen und bei 200 000 Franken bei Ehepaaren, wobei selbstgenutztes Wohneigentum nicht berücksichtigt wird. Viertens kann nur Überbrückungsleistungen beziehen, wer nicht gleichzeitig eine Alters- oder Invalidenrente erhält.

Die Überbrückungsleistungen orientieren sich in der Ausgestaltung an den Ergänzungsleistungen. Das heisst, die Höhe entspricht der Differenz zwischen den anerkannten Ausgaben und den anrechenbaren Einnahmen. Mit Ausnahme des Betrags für den allgemeinen Lebensbedarf wird auf die Ansätze der Ergänzungsleistungen abgestellt. Der Betrag für den allgemeinen Lebensbedarf wird aber im Vergleich zu den Ergänzungsleistungen um 25 Prozent erhöht. Im Gegensatz zu den Ergänzungsleistungen sind damit aber auch die Krankheits- und Behinderungskosten abgegolten. Zudem sieht der Bundesrat einen Plafond vor, der sich auf das Dreifache des Lebensbedarfs beläuft – ich komme später noch darauf zurück.

Der Bundesrat geht in seinen Berechnungen davon aus, dass nach einer Einführungsphase jährlich rund 4400 Personen von Überbrückungsleistungen profitieren könnten. Das bedeutet für den Bund Kosten in der Grössenordnung von 230 Millionen Franken, welche vollumfänglich durch den Bund finanziert werden. Diesen Kosten stehen aber Einsparungen bei den Ergänzungsleistungen von rund 20 Millionen Franken und bei der Sozialhilfe von ebenfalls 20 Millionen Franken gegenüber.

Der Ständerat ist in der Wintersession auf das Geschäft eingetreten, hat aber grundsätzliche Verschärfungen vorgenommen. Geht es nach dem Ständerat, sollen nämlich Überbrückungsleistungen nur bis zum Zeitpunkt der Frühpensionierung möglich sein. Der Grundbedarf soll demjenigen der Ergänzungsleistungen angepasst und die maximale gesamte Leistung der Überbrückungsleistungen auf das Doppelte des EL-Grundbedarfs beschränkt werden.

Ich komme zur Arbeit in der SGK, also in unserer Kommission. Zu Beginn der Beratung hatten wir zahlreiche Anhörungen: von Vertretungen der Kantone, der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer. Wir baten die Verwaltung zudem um zahlreiche Abklärungen, die wir auch alle trotz sehr kurzer Frist erhalten haben.

Der Kommission lag zudem eine Studie vor, welche die Auswirkungen von Überbrückungsleistungen analysierte. Die Studie kam klar zum Schluss, dass sich die Befürchtungen nicht bestätigen lassen, dass sich ältere Arbeitslose nicht mehr um eine Integration bemühen würden oder dass Arbeitgeber ältere Arbeitnehmende entlassen würden, wenn die Möglichkeit von Überbrückungsleistungen besteht. Auch die Erfahrungen mit einem bereits existierenden Überbrückungsleistungsmodell, wie es die Waadt kennt, bestätigen diese Befürchtungen nicht.

Die Kommission beschloss mit 16 zu 9 Stimmen, auf die Vorlage einzutreten. Im Rahmen der Detailberatung stimmte eine Kommissionsmehrheit einem Konzept mit zahlreichen Anträgen zu, welches auch von der Debatte im Ständerat inspiriert wurde und welches einige Punkte auch aufgenommen hatte. Ich werde in der Detailberatung auf die einzelnen Punkte eingehen, möchte jetzt aber die Zeit noch nutzen, um die wesentlichen Änderungen kurz zu skizzieren, auch im Vergleich zum Entwurf des Bundesrates.

Erstens orientiert sich das Konzept der SGK bei der Berechnung stärker an den Ergänzungsleistungen, so wie es auch der Ständerat gewollt hat. So entspricht der anerkannte Lebensbedarf dem Lebensbedarf gemäss Ergänzungsleistungen, dafür werden aber eben auch die Krankheits- und Behinderungskosten separat abgegolten.

Zweitens verringert das Konzept der SGK den Schwelleneffekt und flexibilisiert die Anspruchsvoraussetzungen. Wie tut es das? Im Entwurf des Bundesrates hat jemand, der im Monat vor dem 60. Geburtstag ausgesteuert wird, zu keinem Moment Anspruch auf Überbrückungsleistungen. Die Person bleibt gezwungen, das Vermögen aufzubrauchen und Sozialhilfe zu beziehen. Beim Antrag der Kommission spielt jedoch der Zeitpunkt der Aussteuerung keine Rolle mehr. Überbrückungsleistungen werden auch hier erst ab dem 60. Geburtstag ausbezahlt. Damit aber jemand Überbrückungsleistungen erhalten kann, muss er – abgesehen von den anderen Voraussetzungen, die gleich sind wie im Entwurf des Bundesrates – in den Jahren ab 50 mindestens fünf Jahre lang in der AHV versichert gewesen sein und Beiträge geleistet haben.

Drittens wird die Vermögensobergrenze auf 50 000 Franken für eine Einzelperson und 100 000 Franken für ein Ehepaar halbiert.

Viertens sollen Erziehungs- und Betreuungsgutschriften bei den Anspruchsvoraussetzungen zur Mindestversicherungsdauer angerechnet werden. Damit nimmt die Kommission ein Anliegen auf, das die WAK formuliert hat und das insbesondere auch Frauenverbände eingebracht haben.

Fünftens soll bei Bezügerinnen und Bezügern von Überbrückungsleistungen zum Zeitpunkt des Frühpensionierungsalters geschaut werden, ob absehbar ist, dass jemand im Rentenalter Ergänzungsleistungen beziehen muss oder nicht. Ist das der Fall, soll die Person grundsätzlich ab 62 respektive 63 Jahren frühpensioniert werden und erhält dann Ergänzungsleistungen. Diese Änderung orientiert sich am Willen des Ständerates und nimmt ein Anliegen der Arbeitgeberseite auf.

Mit dem Antrag der Kommission wird der Kreis der Bezügerinnen und Bezüger von rund 4400 bei der Variante des Bundesrates auf über 6200 erweitert. Da aber Änderungen bei der Höhe der Überbrückungsleistungen gemacht werden, steigen die Kosten nicht im entsprechenden Ausmass. Mit dem Modell der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit wird mit Kosten von rund 270 Millionen Franken gerechnet. Dem stehen aber auch Einsparungen von rund 30 Millionen Franken in der Sozialhilfe gegenüber.

Eine Mehrheit der Kommission begrüsst das Massnahmenpaket von Bundesrat und Sozialpartnern. Sie erachtet die Einführung einer Überbrückungsleistung als zielführend, um Menschen vor Altersarmut schützen zu können und zu verhindern, dass sie ihre Altersvorsorge anzapfen müssen. Die Kommission hat deshalb mit 17 zu 7 Stimmen der Vorlage in der Gesamtabstimmung zugestimmt. Für die Mehrheit ist klar, dass die Überbrückungsleistungen nicht darauf abzielen, dass sich Menschen frühzeitig aus dem Arbeitsleben zurückziehen, denn sie alle haben ausnahmslos zwei Jahre lang intensiv, aber leider erfolglos eine Stelle gesucht. Die Überbrückungsleistung ermöglicht aber älteren Erwerbslosen, welchen die Wiedereingliederung nicht mehr gelingt, ein würdevolles Leben, nachdem sie ein Leben lang gearbeitet haben. Wir treffen heute wegweisende Entscheide für diese betroffenen Personen.

Im Namen der Kommission empfehle ich Ihnen einzutreten.

Rösti Albert (V, BE): Ich bitte Sie für diese Minderheit um Ihre Aufmerksamkeit. Es stellt sich hier wirklich die Frage: Wollen wir in diesem Tempo ein neues Sozialwerk durchpauken?

Vorerst will ich auch namens der SVP-Fraktion, die hier diese Minderheit vertreten wird, sagen, dass wir durchaus froh sind, dass das Problem der älteren Leute, die ausgesteuert werden, adressiert wird, anerkannt wird. Es ist tatsächlich so, dass ältere Leute, die arbeitslos werden – oft mit grosser Berufserfahrung, mit guter Ausbildung –, keine Stelle mehr finden. 2011 bis 2017, Sie können das der Botschaft des Bundesrates entnehmen, hat die Anzahl der ausgesteuerten 60- bis 64-Jährigen um fast 50 Prozent zugenommen. Das muss uns Sorge bereiten. Aber deswegen diese Leute in die Rente zu schicken, statt ihnen Arbeit zu geben, ist nicht die richtige Lösung.

Die Bevölkerung hat im Februar 2014 dieses Problem bereits anerkannt und zum Thema Masseneinwanderung einen Entscheid getroffen. Die Mehrheit der Bevölkerung hat gesagt: Wir wollen unseren Leuten Arbeit geben, indem ein echter Inländervorrang in die Verfassung geschrieben wird. Das heisst, wer im Inland Arbeit sucht und seine Arbeitskraft anbietet, soll vor ausländischen Leuten, die in die Schweiz zuwandern, Arbeit bekommen; dementsprechend sind weniger Arbeitsbewilligungen für Ausländer zu erteilen. Inländervorrang, Höchstzahlen, Kontingente, ein umfassendes System, das in Artikel 121a der Bundesverfassung festgeschrieben ist – das ist die Lösung und gibt diesen Leuten Arbeit. Die Leute, die ihre Stelle verlieren, wollen eine neue Stelle und nicht eine Rente!

Allen, die jetzt sagen, dass das, was ich hier erzähle, Mumpitz sei, entgegne ich, dass sogar der Arbeitgeberverband im "Sonntags-Blick" mit dem Satz zitiert wird, die Zuwanderung habe nichts damit zu tun, dass ältere Arbeitslose keine Stelle finden würden. Doch wieso um Gottes willen wollen Sie dann dieses Geschäft, die Schaffung eines neuen Sozialwerks, in diesem Tempo durchpauken?

Sie, die Sie für diese Überbrückungsleistung sind, beweisen ja geradezu, dass es einen direkten Zusammenhang zur Personenfreizügigkeit gibt, wenn man den Fahrplan anschaut. Der Bundesrat hat am 26. Juni 2019, das ist noch nicht einmal ein Jahr her – normalerweise brauchen wir für neue Gesetze mindestens zwei Jahre, wobei es zumeist noch länger dauert –, gedacht, dass auf die Begrenzungs-Initiative der SVP noch einige aufspringen könnten, weil diese Angst haben, die Stelle zu verlieren, und weil sie vor dem Lohndruck Angst haben. Man hat dann die Vernehmlassung eröffnet. Bereits am 30. Oktober hat man im Bundesrat die Botschaft lanciert, im Dezember das Geschäft durch den Ständerat geschickt. Und jetzt kommt das meines Erachtens eigentlich unseriöse Vorgehen: Jetzt will man in dieser Session dieses Sozialwerk schaffen und die Differenzbereinigung durchpeitschen. Ich habe im Namen unserer Fraktion den Antrag gestellt, die Beratung auszusetzen und die Differenzbereinigung später so zu machen, wie es sich bei einem so wichtigen Geschäft für ein seriöses Parlament gehört.

Und jetzt sage ich Ihnen, wo die Differenzen sind – Sie sehen es in den Unterlagen -: Wir sprechen heute entweder von der Ständeratslösung, wenn Sie meinen Minderheitsanträgen zustimmen; dann geht es um Kosten von 70 Millionen Franken. Oder wir sprechen von der überparteilichen Lösung der Kollegen Maillard, Nantermod und weiteren, und dann geht es um Kosten von 270 Millionen Franken.

Das sind die Differenzen. Wir sprechen davon, ob 1700 Leute oder über 6000 Leute betroffen sind; dies bei einer statischen Betrachtung. Gestern ist in Thun leider eine Firma in Konkurs gegangen, eine Fensterbaufirma, die 200 Leute entlassen muss. Ich hoffe nicht, dass das jetzt so weitergeht, denn dann ist die Zahl der Leute, die arbeitslos werden, plötzlich so hoch. Das Doppelte von 70 Millionen Franken sind 140 Millionen, beim Doppelten von 270 Millionen sind wir dann bei über einer halben Milliarde Franken. Das sind die Grössenordnungen, über die wir heute sprechen – dies durchaus in Anerkennung der Probleme, die Leute haben, die keine Stelle mehr finden. Da wollen Sie jetzt in dieser Session diese Riesendifferenzen durchpauken. Seien Sie ehrlich: Dieser Ab-

stimmungskampf gegen die Begrenzungs-Initiative der SVP ist der teuerste Abstimmungskampf, den die Schweiz je gesehen hat.
Sie vergessen bei diesen Fragen die Finanzen des Bundes, und Sie vergessen vor allem die Widersprüche. Sie wollen Leute über 60 in Rente schicken, und gleichzeitig werden wir in der nächsten Session über die Erhöhung des AHV-Rentenalters sprechen. Auf der einen Seite lässt man junge Leute herein, so viele, wie kommen wollen, auf der anderen Seite schickt man die Älteren in Rente und erhöht das AHV-Alter. Diese Widersprüche müssen heute aufgelöst werden. Sie können sie bereits jetzt auflösen, wenn Sie meiner Minderheit zustimmen und sagen: Wir wollen, dass dieses Geschäft – die älteren Arbeitslosen haben das verdient – seriös behandelt wird, wir sistieren die Behandlung bis nach der Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative. Dann zeigen Sie – alle, die das hier allenfalls noch behaupten werden –, dass das keinen Zusammenhang hat. Oder Sie machen es einfacher: Sie stellen sich auf ein Ja zur Begrenzungs-Initiative ein und stimmen hier für meine zweite Minderheit, das heisst für Nichteintreten.

Humbel Ruth (M-CEB, AG): Im Mai letzten Jahres hat der Bundesrat eine Reihe von Massnahmen zur Förderung des inländischen Arbeitskräftepotenzials beschlossen. Sie zielen insbesondere darauf ab, die Konkurrenzfähigkeit von älteren Arbeitskräften zu sichern. Zentrale Massnahmen sind dabei die Förderung des lebenslangen Lernens, die Möglichkeit kostenloser Standortbestimmung ab Alter 40 und die Verstärkung der beruflichen Eingliederung älterer Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen durch die regionalen Arbeitsvermittlungszentren. Ausgesteuerte Personen über 60 Jahre, die trotz grosser Bemühungen keine Stelle mehr finden, sollen zudem eine existenzsichernde Überbrückungsleistung bis zur ordentlichen Pensionierung erhalten. Darum geht es heute.
Das Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose kommt erst zum Tragen, wenn die vorrangigen Massnahmen nicht erfolgreich sind, die Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt nicht gelingt und die Betroffenen ausgesteuert werden. Es geht um Menschen, welche zwei Jahre lang erfolglos unzählige Bewerbungen geschrieben haben. Der Verlust des Arbeitsplatzes ist insbesondere für Arbeitnehmende, die nur wenige Jahre vor der ordentlichen Pensionierung stehen, mit einer realen existenziellen Bedrohung verbunden, gerade weil eine Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt in vielen Fällen nicht mehr gelingt.
Die Mitte-Fraktion anerkennt diese Herausforderungen, mit welchen ältere Arbeitnehmende im heutigen Arbeitsmarkt konfrontiert sind. Sie unterstützt die Einführung einer Überbrückungsrente, damit der Existenzbedarf bis zur Pensionierung gewährleistet ist, ohne dass die Menschen auf Sozialhilfe zurückgreifen müssen. Für die Mitte-Fraktion ist folgende Voraussetzung zu berücksichtigen: Es dürfen keine falschen Anreize gesetzt werden, weder für Arbeitgeber noch für ausgesteuerte arbeitslose Menschen. Es geht mit der Überbrückungsleistung um die Verhinderung von Altersarmut für Menschen, welche ihr Leben lang gearbeitet haben.
Wir haben nun drei Konzepte auf dem Tisch. Der Bundesrat spricht sich für relativ grosszügige Leistungen für ausgesteuerte Personen über 60 Jahre aus. Der Ständerat ist für eine Minimalvariante mit Zwangsfrühpensionierung und Senkung der Überbrückungsleistung auf das Ergänzungsleistungsniveau. Die nationalrätliche Kommission übernimmt nun vom Ständerat die Reduktion der Überbrückungsleistung auf das Niveau von Ergänzungsleistungen. Wir haben in der Kommission zudem die Vermögensgrenze auf die Hälfte der Werte der Ergänzungsleistungen reduziert. Die SGK will eine Frühpensionierung betroffener Menschen, wenn absehbar ist, dass sie mit der Erreichung des ordentlichen Rentenalters auf Ergänzungsleistungen angewiesen sind.
Zudem muss man mindestens 20 Jahre in der AHV versichert gewesen sein, davon mindestens fünf Jahre nach Vollendung des 50. Altersjahres. Damit werden Schwelleneffekte eliminiert: Wird jemand mit 55 Jahren arbeitslos und mit 57 Jahren ausgesteuert, kann er oder sie ab 60 eine Überbrückungsrente beziehen.
Die Kosten des Modells der SGK-N sind mit 270 Millionen Franken leicht höher als jene des Modells des Bundesrates. Es würden aber wesentlich mehr Menschen davon profitieren, und es geht hier eben nicht nur um Zahlen, sondern es geht um betroffene Menschen, denen ein Übergang in die Pensionierung ermöglicht werden sollte, ohne dass sie in existenzielle Schwierigkeiten kommen.
Wir hatten in der Mitte-Fraktion eine intensive Diskussion über die verschiedenen Konzepte und sind zum Schluss gekommen, dass das Konzept der SGK-N den Bedürfnissen ausgesteuerter älterer Menschen am besten gerecht wird. Wir wollen weder ein sozialpolitisches Feigenblatt, wie es die ständerätliche Lösung darstellt, noch eine zu grosszügige Lösung im Einzelfall, wie sie der Bundesrat vorschlägt. Unsere Fraktion ist der Meinung, dass der Ständerat am Modell der SGK-N noch Retuschen vornehmen sollte, beispielsweise mit einer Plafonierung der Überbrückungsleistung oder einer Begrenzung des BVG-Guthabens auf das Obligatorium mit der Verpflichtung, dieses im ordentlichen Rentenalter als Rente zu beziehen. Die Mitte-Fraktion ist auch klar der Meinung, dass die Überbrückungsleistung keine Sozialversicherung ist, sondern eine Bedarfsleistung für ausgesteuerte Menschen, welche lange Jahre in der Schweiz gearbeitet haben und in der Schweiz wohnen. Für sie soll ein sozial abgefederter Übergang in die Pensionierung ermöglicht werden.
Wir unterstützen daher ein Exportverbot bezüglich Überbrückungsleistungen ins Ausland. Wir unterstützen ebenso eine Delegation der Kompetenz an den Bundesrat, vorzusehen, dass Bezüger von Überbrückungsleistungen ihre Bemühungen um Integration fortsetzen. Wir wollen auf keinen Fall ein Risiko eingehen, dass eine Totalisierung von im Ausland geleisteten Beträgen erfolgt, weshalb von einer verbindlichen Form für einen Nachweis der Integrationsbemühungen in den Arbeitsmarkt abzusehen ist.
Zusammenfassend: Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP wird auf die Vorlage eintreten und der Kommissionsmehrheit folgen, mit Ausnahme von Artikel 6, wo wir die Minderheit Aeschi Thomas unterstützen.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Je vais donner quelques précisions en français pour le groupe du centre.
Dans un marché de l'emploi en mutation, les travailleurs âgés font face à des défis importants et il est nécessaire de les soutenir. Les mesures spécifiques d'intégration au marché du travail doivent être complétées par des prestations transitoires.
Quel que soit le modèle qui sera retenu, il y a un consensus pour dire qu'il faut combler une lacune de notre système de sécurité sociale et prévenir la pauvreté chez les personnes âgées. L'objectif est que les personnes âgées de 60 ans ou plus, qui sont arrivées en fin de droit, puissent vivre dans la dignité jusqu'à l'âge de leur retraite AVS, qu'elles ne soient plus obligées d'utiliser leur prévoyance vieillesse pour assurer leur subsistance et qu'elles n'aient pas besoin de recourir à l'aide sociale.
C'est pour cela que notre groupe soutient la proposition de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national, qui émane, vous l'avez entendu, d'un groupe de travail interpartis auquel notre délégation a participé activement.
Il s'agit d'un bon compromis entre le projet du Conseil fédéral, qui est un premier pas dans la bonne direction, et celui du Conseil des Etats, qui réduit fortement les prestations. Lorsqu'on sait que ce dernier réduirait le cercle des bénéficiaires à 1700 personnes, pour un coût de 70 millions de francs, on comprend aisément que le projet serait vidé de sa substance; et 70 millions c'est encore trop cher. Touchant au contraire 6200 personnes dans le besoin, pour un coût estimé, de manière très large, à 270 millions de francs, le compromis proposé par la commission intègre les critiques émises par le Conseil des Etats et suit une logique, celle des prestations complémentaires. Il se distingue du projet du Conseil fédéral en ce qui concerne les conditions d'entrée

dans la prestation transitoire, les montants et les seuils de fortune – on le verra lors de la discussion par article. Mais surtout, il s'agit d'éviter un effet de seuil injuste à 60 ans révolus pour ceux qui auraient le malheur d'arriver en fin de droit à 59 ans et quelques mois. De plus, ceux qui sont orientés vers la retraite anticipée verront leur rente préservée, grâce aux prestations complémentaires. N'oubliez pas que le projet présente aussi des compensations avantageuses pour les femmes, avec la reconnaissance des tâches éducatives.

Pour rassurer les partis bourgeois, dont fait partie le groupe du centre, ne l'oublions pas, il sera toujours plus avantageux de trouver un emploi que de bénéficier de ces prestations transitoires qui n'assurent que le minimum vital. L'obligation pour le bénéficiaire de démontrer qu'il poursuit des efforts d'intégration sur le marché du travail est d'ailleurs maintenue dans le projet. N'oubliez pas qu'il ne s'agit en aucune façon d'une rente et que ces prestations ne permettent pas d'épargner ni de préserver une fortune, les seuils proposés ayant été fortement diminués.

Le titre de la loi et l'adjonction par la commission de l'article 1a sont aussi là pour le rappeler: nous parlons bien d'une aide transitoire pour des personnes âgées qui sont dans une situation précaire et qui ont jusque-là épuisé toutes les mesures de réinsertion professionnelle à la suite d'une perte d'emploi, quelles que soient leurs qualifications ou leurs attentes salariales. En d'autres mots, ce sont des personnes susceptibles d'être dépendantes de l'aide sociale au cours des années qui les séparent de leur retraite AVS.

Vous le voyez, c'est un concept global bien équilibré qui a été trouvé et que nous vous recommandons d'accepter. Lors de la discussion par article, vous verrez la cohérence des dispositions d'entrée et de sortie du régime, des conditions d'octroi ou des montants, mais vous devez être conscients du fait que certains correctifs seront apportés dans la procédure d'élimination des divergences.

Une certitude: le groupe du centre travaillera activement à la recherche d'une solution viable et susceptible de rallier une majorité, et refusera tout report du projet. Celui-ci est mûr, on ne voit pas quels autres éléments pourraient l'enrichir, et les personnes concernées sont dans l'attente de mesures efficaces.

Mettler Melanie (GL, BE): Die Grünliberalen haben schon in der Vernehmlassung das gesamte Massnahmenpaket zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit bei älteren Arbeitsuchenden zwar begrüsst, standen aber dem Instrument der Überbrückungsleistung mit grossen Vorbehalten gegenüber. Erstens zeigten nämlich ähnliche Massnahmen im Ausland nicht die gewünschte Wirkung, zumal sie falsche Anreize entwickelten. Zweitens beabsichtigte die Vorlage des Bundesrates die Vermögenssicherung von älteren Ausgesteuerten nach dem Giesskannenprinzip.

Unter diesem grundsätzlichen Vorbehalt zum Instrument der Überbrückungsleistung ist es der Kommission nun gelungen, ein ausgewogeneres Konzept zu entwickeln, das nur dann zum Zug kommt, wenn alle anderen Massnahmen zur Wiedererlangung der Arbeitsmarktfähigkeit von älteren Arbeitnehmenden scheitern. Es ist gelungen, eine Lösung für ein spezifisches Problem zu bauen, nämlich für ältere Arbeitnehmende, die keine Chance mehr haben, ihre Arbeitsmarktfähigkeit wiederzuerlangen. Die Überbrückungsleistungen sind so eine Massnahme mit dem Zweck, Altersarmut zu vermeiden, und nicht mit dem Zweck, Vermögen zu sichern.

Das Konzept nimmt die Anliegen der grünliberalen Fraktion auf, indem es erstens die Wirkungsüberprüfung vorsieht, die dem Parlament eine konkrete Handlungsmöglichkeit im Fall von unerwünschten Wirkungen und Anreizen bietet, und zweitens den Wechsel vom Giesskannenprinzip zu einer Bedarfsleistung zur Vermeidung von Altersarmut vollzieht. Dem übergeordneten Ziel des Pakets, nämlich der Rückkehr in die Erwerbstätigkeit, darf diese Massnahme nicht entgegenwirken. Sie darf auch keine neuen Fehlanreize setzen. Auch hier bringt das Konzept der Kommission nach Ansicht der grünliberalen Fraktion grundlegende Verbesserungen.

Die Überbrückungsleistung wird mit dem neuen Konzept die Ultima Ratio für Arbeitsuchende, bei denen eine andauernde Arbeitsmarktunfähigkeit bereits festgestellt wurde. Das ist ein wichtiger Punkt. Der Arbeitsmarkt hat für diese Menschen keine Verwendung. Wenn nun dieser Fall trotz jahrelanger Bemühungen eintritt, möchte man vermeiden, dass Ausgesteuerte in den letzten Jahren vor der Pensionierung ins Prekariat schlittern und dann während der gesamten Rentenbezugszeit viel stärker staatlich unterstützt werden müssen. Mit diesem neuen Konzept der nationalrätlichen Kommission hat die Massnahme eine Logik, die einen volkswirtschaftlichen Mehrwert bringen kann. Nicht nötig ist eine Massnahme für gut ausgebildete, ehemals gut verdienende und vermögende Ausgesteuerte, denen man eine Vermögenssicherung bieten möchte.

Die Beschlüsse des Ständerates in der Wintersession folgten derselben Logik. Die nationalrätliche Kommission hat nun diese Beschlüsse teilweise ausgebaut und einer moderneren Lebenswelt angepasst, teilweise in eine systematische Logik überführt und teilweise mit Flexibilisierungsmassnahmen versehen. So war es möglich, einen Kompromiss zu erarbeiten, der überparteilich getragen wird.

Die Fraktion der Grünliberalen bleibt skeptisch, ob die Überbrückungsleistung dann auch in der Praxis dem übergeordneten Ziel dienen wird, Ausgesteuerte wieder in den Arbeitsmarkt einzugliedern, auch wenn sie schon älter sind, oder ob die Massnahme allenfalls das Problem sogar verschärft und die anderen Massnahmen im Paket untergräbt. In der Evaluation werden einerseits die Auswirkungen auf die Arbeitslosigkeit und die Beschäftigungschancen älterer Arbeitnehmender im Zentrum stehen, andererseits die finanziellen und ökonomisch-volkswirtschaftlichen Auswirkungen.

Die Kostenvergleiche der Verwaltung für die verschiedenen Konzeptvorschläge sind mit Vorsicht zu geniessen, insofern, als alle von einer Bezugsquote von 100 Prozent ausgehen, die den Anreizen im Konzept der Kommission nicht Rechnung trägt. Nichtsdestotrotz werden die Grünliberalen der Kostenfrage auch in der weiteren Bereinigung der Vorlage äusserste Aufmerksamkeit schenken. Zudem wurde insbesondere auch die Frage des Alters für die Bezugsberechtigung in der Fraktion intensiv diskutiert.

Die Fraktion unterstützt das nationalrätliche Konzept im Grundsatz, jedoch nicht ohne Einschränkungen bei einzelnen Anträgen und unter Vorbehalt des weiteren Verlaufs der Differenzbereinigung mit dem Ständerat.

Pointet François (GL, VD): Les défis qui attendent notre société, et en particulier le monde du travail, sont importants tout autant que passionnants: numérisation; économie de collaboration et de services créant de nouveaux modèles de travailleurs; augmentation de l'espérance de vie; accélération des innovations; accélération des échanges commerciaux. Il est de la responsabilité de tous de faire en sorte que chacun soit apte à suivre le mouvement et puisse travailler et vivre correctement au sein de notre société.

La clé du succès dans cette quête réside dans l'augmentation de l'employabilité à tout âge. Notre système de formation doit être maintenu et amélioré. La formation continue doit être développée, renforcée et encouragée. La responsabilité de la formation continue incombe non seulement aux employés, mais aussi et surtout aux entreprises. A elles de se rendre compte de la valeur de leur personnel et de la nécessité de le garder à niveau. C'est avec cette vision et des incitations ciblées que nous voulons maintenir les 55 à 65 ans dans le circuit économique et, ainsi, leur éviter de devoir compter sur un système de soutien. Il est toujours gênant, voire dégradant, de devoir compter sur l'Etat alors que l'on a travaillé toute sa vie.

Nous pouvons constater que la tranche d'âge des 55 à 65 ans n'est pas la tranche la plus touchée par le chômage. Par contre, une fois au chômage, ceux de cet âge peinent à retrouver un emploi. Et c'est ici que doit intervenir le système qui est proposé aujourd'hui. Pour nous, la mise en place d'une telle rente-pont sonne comme un échec, mais c'est une nécessité pour soutenir ceux qui n'ont pu conserver le contact avec le monde du travail. Nous y voyons aussi

le risque de mauvaises incitations à écarter certains, par manque d'employabilité, ou le risque de voir ralentir les efforts de formation continue.

Bref, vous pouvez le constater, nous regardons ce projet avec scepticisme, mais aussi avec réalisme en vous invitant à entrer en matière.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Die Grünen sind erfreut, dass wir nach Jahren des Abbaus nun einen Ausbau im Sozialversicherungssystem diskutieren können, der seriös ausgearbeitet wurde, lieber Herr Rösti. Es wurde eine Lücke anerkannt, die seit Jahren moniert wurde. Jetzt sind wir daran, eine Lösung zu diskutieren. Für die Grünen ist klar: Wir wollen für alle eine würdige Existenz, und wir sind leider mit der bitteren Realität konfrontiert, dass älteren Arbeitnehmenden – und dies beginnt leider bereits bei 50 – häufiger gekündigt wird. Sind sie einmal arbeitslos, haben sie es trotz intensiven Bemühungen sehr schwer, wieder einzusteigen. Sie werden langzeitarbeitslos, ausgesteuert und sind am Schluss in der Sozialhilfe. Das ist unwürdig – nach oft sehr vielen Jahren der Arbeit. Das Schlimme zudem: Sie fallen aus der Pensionskasse heraus und haben damit am Schluss noch eine deutlich tiefere Rente.

Sogar die OECD und auch das SECO haben die Probleme anerkannt. Für uns ist deshalb klar: Wir werden auf diese Vorlage zu den Überbrückungsleistungen eintreten, weil sie eine sinnvolle Ergänzung im Sozialversicherungssystem sind. Der Antrag der SVP auf Nichteintreten ist unwürdig – und dieser Antrag kam mit der Behauptung, die Kündigungs-Initiative sei die Lösung, obwohl genau das Gegenteil wahr ist. Mit Kontingenten werden ebenfalls ausländische Fachkräfte hereingeholt, weil leider viele ältere Arbeitnehmende nicht genügend gefördert wurden, nicht entsprechend qualifiziert sind, damit für den Job nicht genommen werden und arbeitslos bleiben. Nur mit den flankierenden Massnahmen ist wenigstens Rechtssicherheit da und die Möglichkeit der Erhaltung der Löhne – ohne diese keine Jobs für ältere Arbeitslose. Wir sind deshalb froh um den Kompromiss, den wir in der nationalrätlichen Kommission gefunden haben und der wenigstens mehr Luft gibt. Der ständerätliche Beschluss war schlicht und einfach inakzeptabel und eine Pseudolösung.

Jetzt haben wir die Möglichkeit des Bezugs der Leistungen wieder ausgeweitet – wenigstens ab 60, mit einer gewissen Flexibilität; leider nur, aber immerhin, auf der Höhe der Ergänzungsleistungen. Besser – und das ist unser Minderheitsantrag – wäre eine Überbrückungsleistung bereits ab 57 Jahren, gemäss der Realität, dass Leute bereits ab 55 Jahren arbeitslos und später ausgesteuert werden. Es ist auch bitter, dass wir keine Pensionskassengelder mehr haben sollen. Wir hoffen da immer noch auf die Minderheit.

Dass nur Risikobeiträge bezahlt werden sollen, ist nicht schön, wenn auch besser, weil damit wenigstens der Verbleib in der Pensionskasse ermöglicht wird. Es hätte aber auch ohne gehen können, weil im Risikobereich genügend Luft und finanzielle Mittel da wären, dies zu finanzieren. Sehr schön ist, dass wenigstens die Betreuungs- und Erziehungsgutschriften eine Mehrheit gefunden haben, was vor allem den Frauen helfen wird.

Fazit für uns: Mit dem gefundenen Kompromiss haben wir eine deutlich bessere Situation für ältere Erwerbslose und vor allem auch für die Frauen. Das heisst für uns Ja zum Eintreten, Ja auch zur Mehrheit beim Kompromiss, wobei wir noch versuchen, Ihnen zwei Minderheiten schmackhaft zu machen. Das entbindet uns selbstverständlich nicht davon, weiterhin zu schauen, dass ältere Arbeitnehmende tatsächlich eine faire Chance im Erwerb haben. Dies bedeutet, Weiterbildung zu genehmigen – denken wir an die Digitalisierung! – und alle mitzunehmen.

Wir sagen somit Ja zum Eintreten.

Rösti Albert (V, BE): Geschätzte Frau Kollegin Prelicz-Huber, Sie kennen ja das System des Inländervorrangs von früher wahrscheinlich noch besser als ich. Können Sie hier bestätigen, dass dann, wenn der Inländervorrang gilt, nicht einfach billigere Arbeitskräfte aus dem Ausland den Inländern die Stellen wegnehmen können? – Selbstverständlich bei gleicher Qualifikation, da gebe ich Ihnen recht.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Der Inländer- und Inländerinnenvorrang wurde vor allem von unseren Gewerkschaften vehement vorgebracht, damit er endlich auch von Ihrer Seite unterstützt wurde. Damit haben wir eine gewisse Annäherung gefunden. Zwei Bemerkungen dazu:

1. Selbstverständlich hilft der Inländervorrang, natürlich! Wir sind froh darum. Aber er entbindet die Arbeitgebenden nicht davon, die älteren oder überhaupt alle Arbeitnehmenden mittels Weiterbildung zu qualifizieren, gerade auch in den Tieflohnbereichen – was heute leider viel zu wenig gemacht wird.
2. Dank der flankierenden Massnahmen haben wir die Gewähr, dass keine billigeren Arbeitskräfte hereingeholt werden, sondern dass in der Schweiz gleiche Löhne bezahlt werden und gleiche Arbeitsbedingungen für alle herrschen. Falls das nicht eingehalten wird, besteht mit den flankierenden Massnahmen das Recht, wenigstens gegen Lohndumping vorzugehen. Gerade mit Ihrer Initiative wäre all das weg: Es gäbe keine flankierenden Massnahmen mehr und dafür Lohndumping für die Ausländerinnen und Ausländer sowie die Schweizerinnen und Schweizer. Ihr Konzept geht also am allerwenigsten auf.

Porchet Léonore (G, VD): Retrouver un emploi après 50 ans est pour beaucoup de Suisses et de Suissesses une chose quasi impossible sur le marché du travail qui est le nôtre. Ainsi, pour une partie de nos seniors, la fin de l'activité salariée signifie l'appauvrissement et la perte de statut social. L'Etat, en charge de soutenir ses membres les plus faibles, ne peut pas accepter cet état de fait. Instrumentaliser cette situation indigne, pour parler de la votation du 17 mai prochain, qui n'a que très peu de rapport avec le projet, est non seulement ridicule, mais aussi honteux.

Le Conseil fédéral a construit son projet sur un modèle similaire, qui a fonctionné et dont je peux être fière en tant que Vaudoise, à savoir le modèle du canton de Vaud, qui a montré qu'il existait des solutions efficaces pour cette situation. Car, au-delà des chiffres qui ont été cités et répétés, ce sont bien des parcours de vie concrets, des gens qui existent vraiment, nos électeurs et électrices, des personnes qui comptent pour nous ou qui comptent sur nous, dont on parle aujourd'hui.

Mesures de restructuration: "Tu coûtes trop cher, la vieille!" Voici le message qu'une partie du patronat envoie à nos travailleurs et travailleuses. Nous devons y opposer un autre message, de solidarité et de reconnaissance pour le travail effectué, loin des encoubles qu'une partie de la commission a imaginées pour cette loi, loin des discours sur l'augmentation de l'âge de la retraite. Il est en réalité urgent, pour bien des personnes, de voir cette lacune de notre système de sécurité sociale comblée. Cette prestation transitoire est essentielle car, comme le démontrent les chiffres, la difficulté de trouver un emploi débute dès 50 ans déjà, en particulier pour les personnes moins formées et avec le moins d'expérience professionnelle. C'est pourquoi le fait de demander une mise en place de cette transition à partir de 62 ans est un affront, et la fixation de cet âge de 60 ans est déjà bien tardive. C'est un affront fait à ces personnes qui se sont battues toute leur vie pour travailler et qui se retrouvent mises au placard, forcées de dilapider leur épargne, forcées de recourir à l'assistance sociale; des personnes qui ont le sentiment de perdre leur dignité devant le risque de précarité; des personnes qui voient leur santé mise en danger par l'inquiétude et l'impuissance face à une situation injuste.

Débuter cette phase de transition à 57 ans, comme nous le proposons avec la minorité III (Prelicz-Huber) à l'article 2 est donc non seulement raisonnable, mais correspond aussi à la réalité et doit permettre d'éviter à de nombreuses personnes, en particulier des femmes, de vivre dans la précarité. Car ce sont elles, encore une fois, qui sont le plus touchées par ces difficultés sociales. Moins formées, leur travail familial étant non reconnu, les femmes paient trop souvent les pots cassés, à cause de notre système de prévoyance vieillesse, qui ne reconnaît pas à sa juste valeur leur implication dans le travail domestique, dans l'éducation, dans les soins et dans

l'assistance, sans compter les discriminations dont elles sont victimes en matière salariale ou par rapport à leurs conditions de travail.

Il est aussi grand temps d'arrêter d'infantiliser nos seniors. Il est peut-être important de rappeler que ce sont des adultes responsables, qui ont un vécu important. Or nous voudrions aujourd'hui les contrôler comme des enfants à l'école? Demander qu'ils et elles prouvent chaque année leur volonté d'intégration au monde du travail, comme le prévoit l'article 3 alinéa 5 de la version du Conseil des Etats ou, dans une moindre mesure, la version du Conseil national, c'est prétendre qu'ils et elles sont des profiteurs de l'aide sociale. Pourquoi un tel acharnement, alors que les études du SECO montrent clairement qu'ils et elles ne trouvent pas de travail malgré le fait qu'ils en cherchent? Rappelons en effet que pour être bénéficiaire des prestations, un senior aura dû, pendant deux ans, chercher du travail auprès de l'ORP, sans succès, envoyer des centaines de postulations. Il est, dès lors, très improbable qu'il trouve du travail à 60 ans s'il n'en a pas trouvé pendant les deux années précédentes. La preuve de la recherche est donc déjà faite.

Ensuite, rappelons aussi que cette manière de considérer les bénéficiaires de l'aide sociale comme des profiteurs est fausse: toutes les études sur le sujet le démontrent: les personnes ayant droit à des prestations sociales ne les demandent bien souvent pas. Ces mesures de contrôle des bénéficiaires des mesures sociales sont d'une extrême violence et entraînent bien souvent la dégradation de leur estime de soi et, in fine, de leur santé mentale. Considérer ces personnes comme des parasites vivant au dépens de la société sans y participer les déshumanise. Arrêtons de faire croire qu'être bénéficiaire des prestations sociales est lié à de la fainéantise ou à un manque de volonté. Personne ne souhaite volontairement se retrouver coupé du monde du travail, de la stabilité et des moyens économiques qu'il apporte.

Parce qu'il faut au contraire reconnaître l'apport des seniors dans notre société dans et en dehors d'un travail rémunéré; parce que tout le monde peut se retrouver un jour face au risque de pauvreté; parce que la Suisse a les moyens de sortir cette partie de la population d'une situation injuste et indigne: pour toutes ces raisons, en tant que plus jeune Romande de notre Parlement, j'en appelle vivement à la solidarité avec nos aînés et vous encourage à entrer en matière sur ce projet de loi, à choisir la version de la commission du Conseil national et à soutenir les minorités qui viendront l'améliorer.

Gysi Barbara (S, SG): Arbeit, Erwerbsarbeit hat in unserer Gesellschaft einen hohen Stellenwert. Sie dient nicht nur der Sicherung des Lebensunterhalts, aber auch. Die Menschen, die von den Überbrückungsleistungen betroffen sind, haben mit ihrem Wissen, mit ihren Fähigkeiten, mit ihrem Können Wohlstand geschaffen und zum Fortschritt in der Schweiz beigetragen.

Ältere Arbeitnehmende zwischen 50 und 65 Jahren werden durch Kostensenkungsprogramme gewisser Unternehmen und durch den technologischen Wandel in der Wirtschaft aus dem Arbeitsmarkt gespült oder von jüngeren und günstigeren Arbeitskräften verdrängt. Sie gelangen unverschuldet in die Langzeitarbeitslosigkeit, sie werden ausgesteuert und fallen auch in die Sozialhilfe.

Diese Menschen brauchen eine Perspektive und konkrete Massnahmen. Die Überbrückungsleistung ist eine davon. Die Statistik zeigt es, es wurde schon erwähnt: Bei den über-55-jährigen Personen hat die Erwerbslosigkeit stärker zugenommen als bei jüngeren Personen. Wer älter ist, braucht anderthalbmal so lange, bis er oder sie wieder eine Stelle findet. Und viele finden eben keine Erwerbsarbeit mehr. Das ist gravierend und für die Betroffenen mit enormen Belastungen und Existenzängsten verbunden. Erst kürzlich habe ich mit einer Frau gesprochen, die kurz vor der Aussteuerung stand. Es hat mich bewegt, wie sie von ihren Hunderten von Bewerbungen erzählt hat. Oftmals hat sie nicht einmal eine Antwort bekommen. Die Leute wollen arbeiten, aber häufig finden sie keine Stelle mehr.

Zur Unsicherheit und zum Gefühl, nicht mehr gebraucht zu werden, kommen finanzielle Sorgen, wenn dann die Aussteuerung Tatsache ist. Erspartes aufbrauchen, Sozialhilfe beantragen, vorzeitiger Rentenbezug, später Ergänzungsleistungen – diese Leute verbringen das Alter in Unsicherheit statt in Würde, wie es unsere Verfassung vorsieht.

Die Schaffung der Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose, wie sie der Bundesrat unterbreitet, ist darum ein wichtiges Instrument der sozialen Sicherheit. Wer nach langer Erwerbstätigkeit arbeitslos wird und keine neue Stelle mehr findet, soll nicht in die Sozialhilfe abrutschen müssen und der Unsicherheit im Alter entgegensehen müssen.

Die SP-Fraktion unterstützt die Überbrückungsleistung daher vollumfänglich. Sie begrüsst auch, dass sich der Bundesrat hier auf einen Vorschlag der Sozialpartner abgestützt hat. Es soll auf jeden Fall vermieden werden, dass jemand in die Sozialhilfe gehen muss.

Leider hat der Ständerat die bundesrätliche Vorlage dann massiv verschlechtert. So wird das Ziel des Bundesrates, eine prekäre Lage im Alter zu verhindern, wenn man ein Leben lang Erwerbsarbeit geleistet hat, klar verfehlt. Der Ständerat zwingt nämlich alle in eine Frühpensionierung, was dann mit lebenslangen Rentenkürzungen verbunden ist. Für die Frauen würde die Überbrückungsleistung gar ganz wegfallen. Auch die Höhe der Leistungen hat der Ständerat massiv gekürzt.

Diese Beschlüsse sind insgesamt nicht haltbar. Darum hat sich die Nationalratskommission intensiv mit den Folgen auseinandergesetzt. Wir sind froh, dass es gelungen ist, einen breit abgestützten Kompromiss aufzugleisen. In einigen Punkten nimmt dieser die Anliegen des Ständerates durchaus auf. Der vom Ständerat eingeleitete Kurs näher hin zum Ergänzungsleistungsniveau wird im Kompromiss aufgenommen, aber konsequenter umgesetzt. Schwachpunkte der Vorlage, auch der ursprünglichen, wurden geändert, nämlich die harte Altersgrenze von 60 Jahren und die stossende Tatsache, dass bereits heute ausgesteuerte Personen nicht von der neuen Überbrückungsleistung profitieren könnten. Auch für die Frauen ist der Kompromiss besser. Denn die Jahre mit Betreuungs- und Erziehungsarbeit zwischen dem Alter 50 und dem Alter 60 sollen nun auch angerechnet werden.

Null Verständnis haben wir, das muss ich Ihnen sagen, für sämtliche Stör- und Verzögerungsmanöver der SVP-Fraktion. Es ist "gschämig", wie die SVP-Fraktion mit älteren Langzeitarbeitslosen und Ausgesteuerten umgeht und diese zum Spielball ihrer Politik machen will. Die SVP-Fraktion lehnt diese wichtige Sozialleistung für ältere Arbeitslose ab und ist sich nicht zu schade, alle Register zu ziehen, um die Vorlage auch noch zu verzögern.

Wir brauchen jetzt Taten. Wir wollen handeln und darum auf diese Vorlage eintreten. Ich bitte Sie, das auch zu tun.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): Le projet dont nous parlons apporte une réponse à celles et ceux qui ont travaillé toute leur vie, qui malheureusement ont connu un licenciement, qui ont épuisé leur droit au chômage et à qui aujourd'hui notre ordre juridique ne propose en réalité que l'assistance publique.

J'aimerais vous rappeler ce qu'est l'assistance publique ou l'aide sociale dans notre pays. C'est un dispositif dans lequel on entre une fois que l'on a épuisé presque toute sa fortune; si vous avez économisé 50 000 francs après toute une vie de travail, vous devez en avoir dépensé 46 000 si vous êtes seul, 40 000 si vous êtes en couple – il ne vous reste quasiment rien – pour pouvoir toucher les prestations de l'aide sociale. Vous devez présenter un budget mensuel: chaque mois vous devez annoncer vos dépenses et vos revenus. Vous êtes encadré par un dispositif dont les coûts administratifs sont de près de 25 pour cent. Ce n'est pas un régime fait pour des gens qui ont travaillé toute leur vie. C'est un régime qui est fait pour des gens qui sont dans une situation momentanée de recherche d'emploi et sont évidemment beaucoup plus jeunes. Voilà pourquoi il faut une alternative.

L'alternative qui est proposée est raisonnable. Les coûts estimés seront probablement compensés en grande partie par

des dépenses moindres dans l'aide sociale. Les prestations seront un peu plus élevées que celles de l'aide sociale mais les coûts administratifs nettement plus bas. En effet, au lieu de dépenser 25 pour cent de coûts administratifs comme c'est le cas pour l'aide sociale, avec moins de 5 pour cent on peut organiser cette nouvelle prestation.
Je rappelle que le coût du projet de la commission n'atteint même pas le 10 pour cent du bénéfice de la Confédération de l'an passé. Pour moins de 10 pour cent du bénéfice de la Confédération de l'an passé, nous pouvons apporter une nouvelle protection pour celles et ceux qui en ont besoin.
Selon certains arguments exposés, cette prestation inciterait les entreprises à licencier leur personnel. Ces remarques viennent parfois même de gens qui sont pourtant proches du milieu des entreprises. J'ai de la peine à comprendre cet argument. Ce serait vraiment considérer que les employeurs licencient seulement quand il y a une prestation sociale qui prend le relai; la réalité du marché du travail n'est pas celle-ci. En fait, ce type de prestation existe déjà. Je sais bien que ce qui se passe à l'ouest de la Sarine n'est pas toujours examiné avec toute l'attention voulue. Mais cela existe dans un vrai canton de ce pays. Je vous donne les chiffres prévalant avant l'introduction de la prestation rente-pont dans le canton de Vaud: en décembre 2010, il y avait 988 chômeurs de plus de 60 ans.
En décembre 2018, sept ans après son introduction, il y avait 892 chômeurs de plus de 60 ans, soit 10 pour cent de moins. Donc il n'y a pas eu d'impact sur le chômage des 60 ans et plus; les entreprises vaudoises n'ont pas licencié leur personnel à cause de cette prestation.
La commission a travaillé de manière sérieuse, et j'aimerais remercier tous les membres de la commission qui ont contribué à ce très bon travail. Nous nous sommes inspirés des débats du Conseil des Etats dans le sens où nous avons travaillé en nous appuyant sur ce qui existe déjà: les prestations complémentaires, la rente anticipée. Nous avons essayé de faire un pas dans le sens du Conseil des Etats mais nous avons réduit un effet de seuil injuste. Prenons l'exemple de l'entreprise Ruchti Aerni AG à Thoune, où plus de 200 personnes vont perdre leur travail: il faudra voir dans deux ans qui seront ceux qui, par hasard, seront exclus du chômage après 60 ans par rapport à ceux qui seront exclus du chômage juste avant. Les uns, une partie des personnes licenciées, auront droit à la prestation et les autres à rien du tout. Ce n'est pas juste. Nous avons corrigé cet effet de seuil et, ainsi, nous avons rendu le projet plus cohérent.
Chers collègues, il faut simplement poser la question autour de vous, à celles et ceux qui travaillent dans le secteur privé et qui ont plus de 50 ans: combien ont confiance quant au fait d'arriver jusqu'à 65 ans sans connaître le chômage et le risque de devoir recourir à une assistance publique? Vous verrez qu'une majorité de gens dans notre pays ont la crainte de ne pas arriver jusqu'à l'âge de la retraite sans y recourir. Avec cette prestation très ciblée, bien pensée, dont nous savons que seule une toute petite partie de la population aura besoin, nous apportons pour tous une sécurité psychologique importante qui fait que les personnes concernées sauront que la solidarité nationale s'occupera de leur proposer une prestation adaptée à leurs besoins plutôt que de les renvoyer vers l'assistance publique. C'est l'honneur de notre Parlement que d'apporter aujourd'hui et maintenant une réponse à ces personnes et de ne pas repousser la décision à une date postérieure à la votation sur l'initiative de l'UDC.

Sauter Regine (RL, ZH): Es wird Sie nicht erstaunen, dass in der FDP-Liberalen Fraktion die Begeisterung überschaubar ist, wenn es um die Schaffung eines neuen Sozialwerks geht. In den vergangenen Jahrzehnten haben wir unseren Sozialstaat laufend ausgebaut, und der Anteil der gebundenen Kosten am Bundesbudget ist gestiegen, was uns Flexibilität nimmt. Bereits die Sicherung bestehender Sozialwerke ist eine Herausforderung: In der AHV klaffen Milliardenlöcher, die IV ist nach wie vor hochverschuldet.
Auch die Problematik, die Anlass für die heute zu diskutierenden Überbrückungsleistungen ist, erschliesst sich einem nicht sofort, wenn man die Fakten ansieht. Ein Blick auf die Statistik zeigt Folgendes: Die Erwerbsquote der Über-55-Jährigen ist hoch und nimmt seit einiger Zeit sogar leicht zu. Im Alter von 57 Jahren sind auf dem Schweizer Arbeitsmarkt rund 90 Prozent der Männer und 80 Prozent der Frauen noch erwerbstätig. Das kombinierte Risiko, arbeitslos und ausgesteuert zu werden, ist für die Gruppe der Über-55-Jährigen, verglichen mit anderen Altersgruppen, sogar am tiefsten. Ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sind in der Schweiz gut in den Arbeitsmarkt integriert. Sie befinden sich meist in stabileren Arbeitsverhältnissen als jüngere. Erwerbslosigkeit von älteren Personen ist denn auch klar kein Massenphänomen.
Allerdings dauert es deutlich länger, bis diese Personen nach einem Stellenverlust wieder eine neue Anstellung finden. Auch der Bundesrat weist in seiner Botschaft auf diese Zahlen hin. Und es ist wohl so: Jeder und jede von uns kennt im eigenen Umfeld jemanden, dem es schwerfällt, wieder Fuss im Beruf zu fassen, nachdem er die Stelle aufgegeben oder verloren hat. Vielfach dauert der Prozess lange, und wir können uns nicht erklären, wieso es einfach nicht gelingen mag.
Die Überbrückungsleistungen müssen deshalb in einem Gesamtkontext betrachtet werden. Sie sind Teil eines Massnahmenpaketes zur Förderung und zum Schutz des inländischen Arbeitskräftepotenzials. Es soll die Stellung der inländischen Arbeitskräfte stärken und ihr Erwerbspotenzial besser erschliessen. Dies zu betonen, ist entscheidend.
An erster Stelle muss immer die Integration der betreffenden Personen in den Arbeitsmarkt stehen. Die Leute wollen arbeiten und nicht Rente beziehen, denn mit Arbeit ist viel mehr verbunden als ausschliesslich die Existenzsicherung.
Es ist somit alles daranzusetzen, dass ältere Menschen an erster Stelle ihre Arbeit gar nicht verlieren und an zweiter Stelle im Falle eines Verlusts der Arbeitsstelle wieder den Einstieg finden. Dazu braucht es Weiterbildung und Umschulung, aber auch Coaching. All dies sieht das Massnahmenpaket des Bundesrates vor.
Die Überbrückungsleistungen kommen denn auch erst als Ultima Ratio ins Spiel. Erst wenn alle Versuche zur Integration in den Arbeitsmarkt gescheitert sind, sollen sie zum Zug kommen. Unter diesem Aspekt sind sie sinnvoll, weil sie gezielt helfen, und aus diesem Grund sprechen wir uns grundsätzlich für dieses Konzept aus. Unsere Fraktion wird grossmehrheitlich auf das Geschäft eintreten.
Allerdings gibt es gewisse Voraussetzungen, die aus unserer Sicht erfüllt sein müssen. Das Modell muss so ausgestaltet sein, dass die Gruppe der potenziell Berechtigten klein und klar eingrenzbar bleibt. Sind die Kriterien zu grosszügig, dann besteht die Gefahr, dass falsche Anreize gesetzt werden: Es kann für einen Arbeitgeber einfacher werden, jemanden zu entlassen, oder es kann für einen Erwerbslosen finanziell zu uninteressant sein, sich wieder um Arbeit zu bemühen. Überbrückungsleistungen dürfen auch nicht generell zu einer Frühpensionierung führen, und ihr Bezug muss an die Pflicht gebunden sein, weiterhin aktiv eine Stelle zu suchen.
Die SGK-N hat das Modell des Ständerates umgebaut, was im Grundsatz richtig ist. Es lehnt sich nun an das Konzept der Ergänzungsleistungen an, ist damit leichter nachvollziehbar und wohl auch administrativ einfacher zu handhaben. Allerdings führt es in den Anträgen der Mehrheit zu einer Ausweitung der Gruppe der potenziell Berechtigten und zu höheren Kosten, sowohl gegenüber dem Modell des Ständerates – das ist offensichtlich – als auch gegenüber dem Modell des Bundesrates. Unsere Fraktion wird deshalb verschiedene Minderheitsanträge unterstützen, die dies korrigieren sollen. Ich werde darauf bei der Detailberatung zu sprechen kommen.
Zusammenfassend: Die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion ist für Eintreten und Aufnahme der Diskussion zu diesem Geschäft.

Aeschi Thomas (V, ZG): Dreizehn Jahre lang haben Sie gelogen. Dreizehn Jahre lang haben Sie behauptet, die Zuwanderung führe nicht zu einer Verdrängung der älteren Schweizerinnen und Schweizer aus dem Arbeitsmarkt. Heute gibt es

der Bundesrat zu. Heute gibt es Bundesrätin Karin Keller-Sutter, gibt es Bundesrat Alain Berset und geben es die meisten von Ihnen zu, dass es eben sehr wohl zu einer Verdrängung der Schweizerinnen und Schweizer aus dem Arbeitsmarkt kommt, wenn Jahr für Jahr Zehntausende Billigstausländer aus der Europäischen Union in die Schweiz einwandern.
Wir haben eine Zunahme von 50 Prozent von Sozialhilfebezügen bei älteren Schweizerinnen und Schweizern. Was ist die Ursache? Sie, die Politikerinnen und Politiker, sind die Ursache. Das Volk hat im Jahr 2014 klar entschieden: Es sagte Ja zur Begrenzung der Zuwanderung, es sagte Ja zu einer eigenständigen Steuerung der Zuwanderung, es sagte Ja zu Höchstzahlen und Kontingenten. Sie haben den Volkswillen nicht umgesetzt. Sie tragen die Verantwortung für diese masslose Zuwanderung, wie wir sie in den letzten dreizehn Jahren gesehen haben – eine Million Nettozuwanderung in dreizehn Jahren.
Ältere Schweizerinnen und Schweizer wollen Arbeit, keine Rente, Frau Gysi. Die SP ist hier sehr scheinheilig. Sie haben von einem Beispiel gesprochen, von einer älteren Person, die sich bewerbe und die keine Arbeit mehr finde. Das ist eben die falsche Politik der SP. Die SP sorgt dafür, dass Jahr für Jahr Zehntausende Billigst-EU-Ausländer in dieses Land kommen und damit älteren Schweizerinnen und Schweizern die Arbeit wegnehmen. Mit genau dieser Politik heute in diesem Saal machen Sie die Schweizerinnen und Schweizer zu Almosenempfängern, statt ihnen ein Recht auf Arbeit in Würde zu geben. Das ist die falsche und verlogene Politik der SP.
Sie lassen Jahr für Jahr unbeschränkt EU-Ausländer in das Land. 500 Millionen EU-Ausländer wollen weiterhin von unseren Sozialleistungen profitieren, wollen weiterhin von den hohen Löhnen in der Schweiz profitieren. Jetzt kommen Sie mit dieser Symptombekämpfung, mit dieser Pflästerlipolitik. Sie wollen, dass die Leute eine Rente erhalten, anstatt ihnen Arbeit zu geben. Gleichzeitig schaffen Sie neu einen Anreiz, sodass Arbeitgeber sagen: "Es gibt ja jetzt ein staatliches Auffangsystem; es gibt ja jetzt eine Rente." Sie machen es für Arbeitgeber damit noch einfacher, Schweizerinnen und Schweizer in die Rente zu drängen. Immer mehr Arbeitgeber werden sagen: "Es ist kein Problem, wenn wir dich mit 58 Jahren entlassen, weil du zwei Jahre Anrecht auf Arbeitslosenleistungen hast und der Staat anschliessend für dich sorgen wird." Das ist Ihre Politik! Sie denken nicht an die Anreize, die Sie heute setzen.
Noch mehr Schweizerinnen und Schweizer – viel mehr, als Bundesrat Berset und Herr Rossini, ehemaliger SP-Nationalrat, heute prognostizieren – werden in eine Rente gedrängt, weil noch mehr Arbeitgeber zu Recht sagen werden: "Du musst keine Angst haben, weil du ja eine Rente hast; ich werde dich entlassen, aber der Staat – und damit die Schweizerinnen und Schweizer, der Schweizer Steuerzahler – wird für dich sorgen."
Gleichzeitig gibt es hier, in der Mitte dieses Saales, Personen, die sagen: "Wir wollen die AHV-Rente angleichen; wir müssen sie erhöhen; wir wollen, dass Frauen neu bis 65 anstatt bis 64 Jahre arbeiten." Es gibt sogar Jungfreisinnige, z. B. Andri Silberschmidt, die sagen: "Wir wollen noch weiter gehen und das Bezugsalter für die AHV-Rente auf 66, 67 Jahre erhöhen. Wir haben ein Demografieproblem, weil die Schweizerinnen und Schweizer länger leben, weshalb sie auch entsprechend länger arbeiten müssen." Darin zeigt sich doch die Widersprüchlichkeit. Heute sagen die Jungfreisinnigen Ja und wollen den Schweizerinnen und Schweizern ab 58 Jahren eine Rente auszahlen. Gleichzeitig werden sie in ein paar Monaten kommen und bei der AHV-Reform fordern, dass das Rentenalter für die Frauen auf 65 Jahre erhöht wird. In einem weiteren Schritt wollen die Jungfreisinnigen sogar auf 66 oder 67 Jahre hinaufgehen – das ist doch die Widersprüchlichkeit und eben die Verlogenheit, mit der Sie hier in diesem Saal argumentieren!
Dann gibt es noch jene, wie eine Irène Kälin – sie ist heute nicht hier –, die heute früh am Radio verlogen sagte: "Ach nein, diese Überbrückungsrente hat überhaupt nichts mit der Massenzuwanderung zu tun!" Aber das ist natürlich nur ein kleiner Teil von Ihnen. Der Bundesrat gibt es heute offen zu, und auch zahlreiche Redner von Ihnen haben es heute zugegeben.
Sie wollen also das Problem dieser masslosen Zuwanderung mit Geld zuschütten. Mit Hunderten von Millionen Franken, die die Schweizerinnen und Schweizer, die die Schweizer Steuerzahlerinnen und Steuerzahler hart erarbeitet haben, wollen Sie dieses Problem zuschütten. Es wird teuer, es wird sehr teuer! Wir haben bei der AHV eine Milliardenlücke. Bei der IV haben wir Finanzierungslücken. Die Ausgaben für die Ergänzungsleistungen sind von 2 Milliarden Franken im Jahr 2000 auf über 5 Milliarden Franken gestiegen, und sie werden weiter steigen. Die Ausgaben für die Sozialhilfe in den Kantonen und Gemeinden laufen aus dem Ruder, sie stiegen um 50 Prozent bei den älteren Schweizerinnen und Schweizern. Trotz diesem Finanzierungsbedarf von Hunderten von Millionen Franken getrauen Sie sich, nochmals ein neues Sozialwerk zu schaffen, das uns schon in wenigen Jahren mindestens eine weitere Milliarde Franken kosten wird.
Mit welcher Nonchalance Sie hier das hart erarbeitete Geld der Schweizer Arbeiterinnen und Arbeiter, der Schweizerinnen und Schweizer, des Schweizerbürgers aus dem Fenster werfen, ist doch etwas schockierend. Hören Sie auf das Volk! Das Volk hat im Februar 2014 ganz klar Ja zur Masseneinwanderungs-Initiative gesagt, hat ganz klar Ja gesagt zu einer eigenständigen Steuerung der Zuwanderung in die Schweiz, zu einer Steuerung mittels Höchstzahlen und Kontingenten. Und das Schweizervolk wird am 17. Mai – davon bin ich zutiefst überzeugt – Ja sagen zur Begrenzungs-Initiative. Es wird dazu Ja sagen, dass eben wir die Kontrolle zurückerhalten, wer in dieses Land hineinkommt – dass es eben nicht Billigstarbeiter aus der Europäischen Union sind, dass es gezielt ausgewählte Fachkräfte sind, aber nicht Zehntausende von billigen EU-Ausländern, die den Schweizerinnen und Schweizern die Arbeit wegnehmen.
Frau Gysi, liebe SP, wir wollen Arbeit für die Schweizerinnen und Schweizer – wir denken, dass die Schweizerinnen und Schweizer ein Recht auf Arbeit haben. Wir wollen diese nicht zu Almosenempfängern machen, wie Sie von der SP das wollen. Die Schweizerinnen und Schweizer wollen arbeiten, sie lieben ihre Arbeit. Diese Arbeit lassen wir den Schweizerinnen und Schweizern nicht von irgendwelchen EU-Bürgern wegnehmen, die in die Schweiz einwandern und hier zu Billigstlöhnen arbeiten.
Ich danke Ihnen, dass Sie sich für den Schutz der Schweizerinnen und Schweizer einsetzen und dass Sie endlich einmal etwas für die Schweizerinnen und Schweizer tun. Statt Tausende von Millionen ans Ausland zu überweisen, statt der Europäischen Union eine Kohäsionsmilliarde zu bezahlen, statt immer nur ans Ausland zu denken – denken Sie endlich wieder an die Schweizerinnen und Schweizer, und begrenzen Sie die Zuwanderung von Billigstarbeitern aus der Europäischen Union in die Schweiz!

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Cher collègue Aeschi, ne pensez-vous pas que vous avez une vision très négative des employeurs, des patrons, lorsque vous dites qu'on va s'empresser d'envoyer au chômage ses propres collaborateurs à l'âge de 58 ans? Tout à l'heure, j'irai manger avec des responsables de la construction dans mon canton. Qu'est-ce que je vais leur transmettre comme message?

Aeschi Thomas (V, ZG): Selbstverständlich gibt es viele verantwortungsvolle Arbeitgeber. Selbstverständlich gibt es viele Arbeitgeber, die sagen: "Wir tun alles Mögliche, um die Schweizerinnen und Schweizer weiterzubeschäftigen." Aber, geschätzter Herr Roduit, seien Sie nicht naiv! Seien Sie nicht naiv! Es gibt viele schwarze Schafe; es gibt viele, die sagen: "Ich habe dieses billige Angebot aus der Europäischen Union, ich habe die Möglichkeit, einen 30-jährigen, 35-jährigen Deutschen oder Osteuropäer zu einem viel tieferen Lohn zu beschäftigen, statt wie bisher einen Schweizer, eine Schweizerin weiterzubeschäftigen." Diese Personen werden diese Abwägung vornehmen. Zum Teil wird es auch schlicht nicht anders gehen. Wir müssen die Arbeitgeber zwingen, weiter in die Schweizerinnen und Schweizer zu investieren. Das ist das, was wir mit unserer Begrenzungs-Initiative wollen! Wenn

Sie 500 Millionen EU-Bürgern den Zugang zum Schweizer Arbeitsmarkt belassen, dann werden die Arbeitgeber natürlich den billigsten nehmen. Aber wenn Sie diesen Zugang einschränken, dann werden Sie die Schweizer Arbeitgeber zwingen, in die Schweizerinnen und Schweizer zu investieren, sie nochmals weiterzubilden, sie vielleicht umzuschulen und eben die Schweizerin, den Schweizer weiterzubeschäftigen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vais vous proposer dans quelques instants de revenir au coeur du sujet, mais avant cela permettez-moi, suite au débat qui vient de se dérouler, de rappeler la position constante du Conseil fédéral, qui s'est attaché durant les trente dernières années à développer la voie bilatérale avec nos voisins. Nous l'avons fait suite à des votations populaires qui nous ont invités à prendre ce chemin, et cette voie a été depuis lors confirmée à de multiples reprises par le peuple. J'aimerais rappeler que le Conseil fédéral a toujours lié le développement de la voie bilatérale à des mesures d'accompagnement en faveur du marché du travail. Ce qu'il faut reconnaître, c'est que cette voie a été, jusqu'ici en tout cas, un grand succès pour le pays. Nous avons eu, depuis la création de la voie bilatérale, la création également de centaine de milliers d'emplois dans notre pays. Il faut donc rappeler que cette voie a permis, justement, de créer de l'emploi, de créer des places de travail, et c'est ce que nous avons souhaité avec ce développement.

Je dois aussi vous rappeler maintenant quel est le rôle d'une autorité exécutive. Quel est le rôle du Conseil fédéral aujourd'hui? Le rôle du Conseil fédéral, c'est de voir, toujours, aussi vite que possible, les domaines dans lesquels des problèmes se posent, de repérer aussi rapidement que possible les questions qui préoccupent le pays, les entreprises, la population. Le rôle du Conseil fédéral, c'est, lorsque des problèmes et des questions se posent, d'apporter des solutions aux problèmes et des réponses aux questions. C'est cela le rôle d'une autorité exécutive; c'est comme cela que nous envisageons notre rôle.

Cela me permet d'aborder maintenant le coeur du sujet qui vous occupe ce matin. Le sujet, on peut le placer dans un contexte beaucoup plus large – c'est légitime, c'est judicieux –, en cherchant à savoir quelles réponses nous donnons aux personnes qui, dans notre pays, malgré la situation économique florissante et la création de centaines de milliers d'emplois ces dernières années, ne retrouvent pas d'emploi. Quelles solutions apportons-nous à ces personnes qui, une vie durant, ont travaillé dans notre pays et qui, pour des raisons individuelles, des coups du sort, des situations particulières, se retrouvent à l'âge de 60 ans sans rien du tout? C'est cela la question.

Je vous propose de revenir au coeur de cette question, qui a préoccupé le Conseil fédéral et n'est pas une question nouvelle, puisqu'elle occupe le débat politique depuis de nombreuses années. Qu'est-ce qui a changé l'an dernier? Ce qui a changé l'an dernier, c'est que nous avons eu, sur la base d'une proposition des partenaires sociaux, une discussion relative à la réponse à apporter à cette problématique. Et nous devons constater aujourd'hui que les carrières et les évolutions professionnelles dans le monde de 2020 ne sont pas comparables à ce que l'on pouvait peut-être encore connaître il y a une trentaine ou une cinquantaine d'années. Nous avons affaire à un marché du travail qui est exigeant, à une concurrence internationale à laquelle il est impossible d'échapper: nous sommes confrontés à cette situation, nous ne sommes pas coupés du monde et nous devons donc évidemment faire avec cette situation. Le marché du travail est devenu aujourd'hui, on peut je crois le dire clairement, plus exigeant qu'il ne l'était il y a encore trente ou cinquante ans, et nous attendons et exigeons de ce fait beaucoup des personnes qui travaillent.

C'est fort de ce constat et conscient d'un problème que nous avons dû reconnaître et qui existe dans notre société que le Conseil fédéral, le 15 mai 2019, a adopté, au terme d'une collaboration avec les partenaires sociaux, un train de sept mesures. Non pas une, mais sept mesures décidées dans le but de renforcer la position de la main-d'oeuvre indigène dans notre pays et d'exploiter au mieux son potentiel. Et il faut le rappeler: la mesure dont vous parlez ce matin n'est qu'une mesure parmi sept autres. Les six autres mesures n'ont pas besoin de base légale ou de nouvelle base légale, mais elles n'ont pas moins d'importance; elles sont importantes, ont été en discussion et permettent, dans l'ensemble, de répondre au problème qui est constaté.

Donc, pour cette septième mesure, celle qui a besoin d'une base légale, eh bien le Conseil fédéral a proposé une loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés. C'est un projet qui vise à garantir la couverture des besoins vitaux entre la fin de droit dans l'assurance-chômage et l'âge ordinaire de la retraite, et c'est surtout un projet qui vise à faire en sorte que, lorsqu'on est confronté à cette situation, on ne soit pas obligé de prétériter pour le reste de sa vie ce qu'on a épargné dans le deuxième pilier ou ce à quoi on a droit dans le premier pilier. C'est de cela qu'il s'agit, de ne pas forcer les gens âgés de 60 à 65 ans à diminuer leur capacité à vivre dignement lors de la retraite alors qu'ils ont économisé et travaillé une vie entière en vue de cet objectif-là. C'est cela, l'objectif du Conseil fédéral et de la prestation transitoire.

Vous connaissez la base générale du projet du Conseil fédéral. Nous avons proposé que ce droit soit ouvert aux personnes qui arrivent en fin de droits après 60 ans. Nous avons proposé que cette prestation dépende des ressources existantes, évidemment, et qu'elle soit calquée, pour le fonctionnement général, sur les prestations complémentaires. Nous avons également souhaité avoir une prestation qui soit très ciblée: dans un pays qui compte 8,5 millions de personnes et un peu plus de 4 millions d'emplois, nous parlons de quelques milliers de personnes par année. Entre la fourchette la plus basse et la plus haute, on est toujours largement en dessous de 10 000 personnes par année. C'étaient 4600 personnes dans le projet d'origine du Conseil fédéral, avec des coûts estimés – cela a été rappelé ce matin – à 230 millions de francs à l'horizon 2030, donc une fois que la mesure aura pris son plein envol et atteint son plein développement.

Nous avons reconnu que cette situation méritait une mesure adaptée, c'est pourquoi nous avons élaboré un projet. A cela s'ajoute le fait que nous avons constaté que, durant ces dernières années, le nombre de personnes âgées de 60 à 64 ans ayant demandé des aides sociales avait augmenté de 47 pour cent. Il n'a fallu que sept ans, de 2011 à 2017, pour que cette augmentation ait lieu.

Le Conseil des Etats a reconnu la nécessité d'agir dans ce domaine, comme l'a fait le Conseil fédéral. Il est entré en matière; il a développé son propre projet avec des modifications – il faut le dire – importantes par rapport au projet du Conseil fédéral. Ensuite, votre commission est entrée en matière, elle a également admis qu'il y avait un problème qui attendait une solution. Elle vous propose donc d'entrer en matière.

Votre commission, je dois le dire, a effectué un travail très approfondi pour tenter de mettre en oeuvre les signaux généraux donnés par le Conseil des Etats. Je le regrette, mais c'est une situation dont nous devons nous accommoder: nous nous sommes éloignés du projet initial du Conseil fédéral. Et nous pouvons faire autre chose, nous avons la flexibilité nécessaire, mais ce qui nous paraît extrêmement important, c'est que nous soyons en mesure de remplir des exigences fondamentales, d'apporter la réponse à la question qui est posée. Et cette réponse doit être, d'une part, de garantir les besoins vitaux des personnes arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage, à partir d'un certain âge. D'autre part, c'est de préserver autant que possible les prestations du premier et du deuxième pilier, de manière à ce que ces personnes, qui ont travaillé une vie entière puissent aussi vivre dignement une fois arrivées à la retraite.

Votre commission propose un modèle qui est donc différent de celui du Conseil fédéral, avec une modification qui concerne le cercle des bénéficiaires: pas de prestation transitoire versée avant 60 ans – pour cela on est dans la même logique que le Conseil fédéral –, mais le droit à la prestation pourrait être ouvert aux personnes qui arrivent en fin de droit au chômage un peu plus tôt. La commission – et nous avons admis cet argument – souhaite par cette proposition diminuer

l'effet de seuil qui existe dans le projet du Conseil fédéral à partir de 60 ans.

Le deuxième élément, et c'est un pas important dans le sens des décisions du Conseil des Etats – mais cela ne correspond pas au projet du Conseil fédéral; nous en avons pris acte –, c'est que le versement de la prestation transitoire aurait lieu jusqu'à l'âge de la retraite, mais qu'il s'éteindrait à l'âge possible de la retraite anticipée, s'il est prévisible que la personne sera bénéficiaire de prestations complémentaires à l'âge ordinaire de la retraite. A ce moment-là, selon la version de votre commission, le versement de la prestation transitoire pourrait être anticipé. Ce n'était pas non plus ce qu'avait prévu le Conseil fédéral, ce serait une autre manière de concevoir le système, mais surtout ce serait une manière de s'approcher de ce que souhaite le Conseil des Etats.

Enfin, par rapport à ce que prévoyait le Conseil fédéral, le montant de la prestation transitoire serait réduit de manière à ce qu'il corresponde à celui des prestations complémentaires, avec la prise en charge des frais de maladie et d'invalidité, mais avec une réduction de moitié des seuils de fortune par rapport au projet du Conseil fédéral. Donc là encore, je crois qu'il s'agit d'un pas que votre commission essaie de faire pour se rapprocher de la position du Conseil des Etats, mais, ma foi, il faut bien le dire, en s'éloignant de la position du Conseil fédéral.

J'ai constaté au cours de ces derniers mois que, si l'on admet qu'il y a un problème, qu'il y a une nécessité d'agir et que la volonté de trouver une solution semble être présente, on doit aussi constater que le projet du Conseil fédéral n'a pas, dans ses détails, été soutenu par le Conseil des Etats. Il ne l'est pas non plus par votre commission. A partir de là, nous devons nous demander comment continuer pour apporter véritablement une solution au problème. Vous pouvez compter, pour ce faire, sur la collaboration du Conseil fédéral pour vous accompagner dans ce processus, mais je dois évidemment ajouter que nous ne sommes plus dans le cadre que le Conseil fédéral avait souhaité et défini.

La question qui se pose maintenant est très simple: vous devez décider si vous allez ou non entrer en matière. Entrer en matière, c'est dans le fond une manière de dire qu'il y a une nécessité d'agir. Cette nécessité d'agir, je dois vous le dire, est aujourd'hui reconnue par le Conseil fédéral, par les partenaires sociaux, par les conférences cantonales spécialisées dans ces questions, par une très grande majorité des cantons ainsi que par beaucoup d'autres acteurs. Elle l'est aussi par le Conseil des Etats et par la majorité des membres de votre commission.

C'est la raison pour laquelle il nous semble aujourd'hui qu'il est nécessaire d'entrer en matière et d'apporter une solution au problème.

Nous pensons que l'introduction d'une prestation transitoire est aujourd'hui indispensable pour combler une lacune dans notre système de protection sociale et permettre aux personnes qui ont longtemps travaillé en Suisse un passage serein et digne vers la retraite. On pense ici en particulier aux personnes qui sont, avec le système actuel, les plus menacées. Elles ne sont pas très nombreuses, mais quand elles sont touchées, cela peut être très brutal.

C'est la raison pour laquelle je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à entrer en matière sur le projet.

Schläpfer Therese (V, ZH): Geschätzter Herr Bundesrat, ich habe Ihnen diese Frage schon in der letzten Kommissionssitzung gestellt und noch keine Antwort bekommen: Bei den Berechnungen gehen Sie immer von einer Arbeitszeit von 20 Jahren aus. Wie sieht diese Berechnung bei einer Arbeitszeit von 25, 30 oder noch mehr Jahren aus?

Berset Alain, Bundesrat: Vielen Dank für diese Frage; wir können hier auch wieder eine Kommissionsdiskussion führen. Wir haben alle diese Zahlen. Sie haben in der Tat in der Kommission nach diesen Zahlen gefragt. Wir hatten alles vorbereitet. Die Kommission ist damals nicht mehr darauf zurückgekommen. Aber wir liefern diese Zahlen gerne direkt.

Tuena Mauro (V, ZH): Herr Bundesrat, Sie sagten in Ihrem Votum: Der Bundesrat suchte eine schnelle Lösung und ist dafür da, schnelle Lösungen bereitzustellen. Warum beantragten Sie diesem Parlament nicht eine Lösung, mit der die Zuwanderung begrenzt werden soll, wie es das Volk übrigens im Februar 2014 klar gesagt hat?

Berset Alain, Bundesrat: Vielen Dank für die Frage. So, wie ich es verstanden habe, hat das Parlament die Volksinitiative selber umgesetzt, und diese Umsetzung ist inzwischen in Kraft getreten.

Aber in der Tat, die Problematik lautet: Wie können wir sicherstellen, dass die Leute über 55 Jahre eine gute Stelle auf dem Arbeitsmarkt der Schweiz behalten können? Daher hat der Bundesrat diese sieben Massnahmen mit den Sozialpartnern entwickelt. Die ersten sechs Massnahmen sind schon in der Umsetzung. Nur diese Massnahme braucht eine gesetzliche Grundlage. Das scheint uns wirklich ein guter Kompromiss, ein guter Weg zu sein, um sicherzustellen, dass wir für die Probleme, die wir anerkennen – wir verfolgen das jeden Monat, fast jede Woche –, wirklich eine Lösung finden können.

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Le projet sur lequel nous travaillons aujourd'hui est un projet qui a été élaboré sur la base d'une réflexion ancrée dans la réalité. Nous ne parlons pas ici d'une Suisse de science-fiction, nous ne parlons pas de la Suisse du Guillaume Tell de Rossini, nous ne parlons pas de la Suisse de l'après-17 mai 2020, si le peuple suisse acceptait de sortir de la voie bilatérale. Nous parlons de la Suisse que nous connaissons aujourd'hui au quotidien et pour laquelle nous sommes documentés. Nous avons des chiffres, des statistiques qui nous disent dans quelle Suisse nous vivons.

J'aimerais répondre ici, tant à M. Rösti qu'à Mme Porchet, qui nous ont expliqué tout à l'heure, pour l'un que nous devions supprimer l'immigration en Suisse parce qu'elle aurait pour conséquence que les plus de 50 ans ne trouvent plus de travail et, pour l'autre, que les plus de 50 ans sont tous expulsés de leur entreprise parce qu'ils ne sont plus assez rentables. Malheureusement – ou plutôt heureusement – pour leur argumentaire, ils ont tous les deux tort. Depuis que nous avons les Bilatérales, 240 000 emplois ont été créés en Suisse, uniquement dans le domaine de l'exportation. Le taux d'activité des plus âgés sur le marché du travail est passé de 66 à 76 pour cent, ce qui est une évolution extrêmement positive pour les plus âgés. Le taux de chômage des plus âgés, du point de vue du Bureau international du travail – je ne parle pas des chiffres du chômage publiés par le SECO qui sont tant décriés – a aussi diminué; il est en dessous de 4 pour cent aujourd'hui. Le taux de chômage des plus âgés est plus bas que la moyenne du chômage en Suisse.

Dans le monde dans lequel nous vivons, la plupart des seniors sur le marché du travail ont un emploi et sont bien intégrés sur le marché du travail, et c'est heureux. Mais dans le monde dans lequel nous vivons, il y a aussi des laissés-pour-compte, et ces laissés-pour-compte – on a un chiffre – représentent 5000 à 6000 personnes, peut-être 6500 personnes, soit 1 pour cent de la population de leur catégorie d'âge. Il est vrai que si 99 pour cent de la population trouvent des solutions, nous ne devons pas oublier le 1 pour cent qui reste et à qui nous pouvons offrir un filet social. C'est la réponse que nous apporte aujourd'hui le Conseil fédéral, avec l'amélioration proposée par la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique.

Si nous renvoyons le projet à l'après-17 mai 2020 – ceux qui le demandent ont le secret espoir que nous acceptions cette initiative populaire –, nous renvoyons le projet à d'autres circonstances économiques, et il ne devra alors plus être le même. Si nous n'avons plus ces chiffres, ces chiffres positifs, alors ce sera un projet beaucoup plus cher qui devra tenir compte d'autres circonstances, et probablement répondre à des problèmes sur le marché de l'emploi pour d'autres tranches d'âge.

Non! la solution que nous vous proposons s'applique à une catégorie de la population, qui est durement touchée, qui est

très minoritaire, mais qui, au demeurant, mérite notre soutien.
Cette réalité est aussi celle qui fait que, contrairement à ce qui a été dit, nous n'avons pas supprimé l'Etat social ces dernières années. J'aimerais un peu remettre l'église au milieu du village: nous avons entendu tout à l'heure "'Sozialabbau' en Suisse". En une année, nous avons créé un congé paternité; nous avons adopté une loi sur les proches aidants; nous allons adopter un projet relatif à un congé d'adoption; nous avons amélioré les prestations complémentaires; nous améliorerons cette après-midi la loi sur l'assurance-invalidité; nous avons amélioré la loi sur les allocations familiales. Ne prétendons pas qu'il y a eu un "Sozialabbau" en Suisse durant l'année écoulée: c'est un mensonge.
Ce que nous faisons aujourd'hui, c'est aussi contribuer à une amélioration des conditions-cadres. Le projet que nous vous proposons est meilleur que celui du Conseil fédéral parce que, en réduisant le montant de la rente transitoire, il diminue les incitatifs qui aboutiraient à choisir la prestation plutôt que le travail. Il supprime aussi des effets de seuil qui auraient été malvenus.
Par 16 voix contre 9, la commission a décidé d'entrer en matière sur le projet. Par 18 voix contre 7, elle veut traiter le dossier tout de suite pour qu'il puisse être présenté au peuple comme une solution de rechange meilleure que l'initiative populaire soumise à votation le 17 mai prochain.

Meyer Mattea (S, ZH), für die Kommission: Es ist nicht unsere Aufgabe, Menschen gegeneinander auszuspielen, seien es inländische oder ausländische Menschen. Es ist vielmehr unsere Aufgabe, sinnvolle Antworten auf faktenbasierte Probleme zu geben. Der Bundesrat hat gemeinsam mit den Sozialpartnern, also gemeinsam mit den Gewerkschaften und der Arbeitgeberseite, eine solche Lösung präsentiert, und wir haben sie in der Kommission aufgenommen.
Fakt ist: Die Arbeitslosenquote von älteren Arbeitnehmenden ist unterdurchschnittlich. Die meisten älteren Arbeitnehmenden sind bestens in den Arbeitsmarkt integriert. Aber es ist eben auch Fakt, dass die, die ihre Stelle verlieren, aus welchen Gründen auch immer, bedeutend grössere Mühe haben, wieder in den Arbeitsmarkt zurückzufinden, als jüngere Arbeitnehmende. Verlieren solche Menschen ihren Job, haben sie ein grösseres Risiko, langzeitarbeitslos zu werden oder aber erst gar nicht mehr in den Arbeitsmarkt zurückzufinden.
Die Kommissionsmehrheit hat diesen Handlungsbedarf anerkannt. Für die Kommission ist auch klar: Die Überbrückungsleistungen stehen nicht zu Beginn eines langen Weges. Sie stehen am Ende eines langen Weges, eines Weges, auf dem alles ausprobiert wurde, auf dem trotz grosser Bemühungen – wir haben es gehört: Diese Personen schreiben hundert, zweihundert Bewerbungen – nichts etwas genützt hat und die Integration in den Arbeitsmarkt eben nicht gelungen ist. Das, was wir heute diskutieren, ist eine Lösung für genau diese Menschen – diese Menschen, die ihr Arbeitsleben lang gearbeitet, auch in die Sozialversicherungen einbezahlt und für ihr Rentenalter angespart haben. Es geht darum, dass wir für diese Menschen eine Lösung präsentieren, damit diese Menschen nicht ein paar Jahre vor ihrer Rente vor dem Nichts stehen, ihr angespartes Vermögen und damit auch ihre Altersvorsorge aufbrauchen müssen. Es macht auch volkswirtschaftlich absolut keinen Sinn, dass diese Menschen von Gesetzes wegen ihre Kaufkraft zerstören müssen.
Der Bundesrat hat gemeinsam mit den Sozialpartnern eine rasche Antwort gefunden. Es ist im Übrigen nicht das erste Mal, dass wir ein Geschäft im Rahmen von zwei Sessionen behandeln. Ich erinnere Sie daran, dass das bereits bei der Beratung der gesetzlichen Grundlage für die Überwachung von Versicherten möglich gewesen ist. Das ist auch jetzt möglich, und es ist jetzt sogar noch besser möglich, weil wir eine sehr ruhige Session vor uns haben, da viele Veranstaltungen ausfallen. Dies erlaubt es uns, das Geschäft in beiden Räten zu Ende zu behandeln; dies auch dank der Arbeit der Verwaltung, die hierzu getan worden ist. An dieser Stelle möchte ich der Verwaltung für die Arbeit herzlich danken.
Die Betroffenen sitzen heute nicht hier und hören nicht zu. Doch sie lesen die Zeitungen oder schauen die "Tagesschau". Diese Leute wollen, dass wir heute eine Lösung finden. Und ich bin sicher, dass wir diese Lösung auch finden werden.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons d'abord sur la proposition de la minorité Rösti de suspendre le traitement de cet objet.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20027)
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
Dagegen ... 143 Stimmen
(0 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons maintenant sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Rösti. La majorité propose d'entrer en matière.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20028)
Für Eintreten ... 140 Stimmen
Dagegen ... 56 Stimmen
(1 Enthaltung)

Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose
Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1a
Antrag der Kommission
Titel
Zweck
Text
Dieses Gesetz bezweckt, die soziale Absicherung älterer Ausgesteuerter zu verbessern, dies komplementär zu den Massnahmen des Bundes zur Förderung der Beschäftigung älterer Arbeitnehmender.

Art. 1a
Proposition de la commission
Titre
But
Texte
La loi vise à améliorer la protection sociale des personnes âgées qui sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage, ceci en complémentarité avec les mesures de la Confédération visant à promouvoir l'emploi des travailleurs âgés.

Angenommen – Adopté

Block 1 – Bloc 1
Grundsatz (Anspruchsbeginn und -ende), Export der Leistungen, Evaluation
Principe (début du droit et fin du droit), versement à l'étranger des prestations, évaluation

Sauter Regine (RL, ZH): Ich vertrete hier meine Minderheit I zu Artikel 2 und spreche gleichzeitig für unsere Fraktion zu allen folgenden Anträgen in diesem Block.

Zuerst zu meiner Minderheit: Ich beantrage Ihnen, das Mindestalter für den Bezug von Überbrückungsleistungen auf 62 Jahre festzusetzen. Das bedeutet, dass Personen, die im Alter von 60 Jahren arbeitslos werden und anschliessend noch zwei Jahre lang Arbeitslosenversicherung beziehen können und die somit mit 62 Jahren ausgesteuert sind, diese Leistungen beziehen können. Vorher – das ist klar meine Meinung – muss der Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt im Vordergrund stehen und nicht die Überbrückungsleistungen. Es sollen somit Personen in den Genuss von Überbrückungsleistungen kommen, die erst im Alter von 60 Jahren die Stelle verlieren.

Wichtig ist, dass das hier einen Zusammenhang mit dem folgenden Konzept hat: Es wird im Alter von 62 Jahren geprüft, ob diese Personen zum Zeitpunkt, zu welchem sie das ordentliche Rentenalter erreichen, allenfalls Anspruch auf Ergänzungsleistungen haben. Sollte dies der Fall sein, dann werden sie im Alter von 62 Jahren die AHV vorbeziehen, welche durch Ergänzungsleistungen ergänzt wird. Das ist das neue Konzept, das die Kommission hier vorsieht. Personen, bei welchen zum Zeitpunkt einer möglichen Frühpensionierung absehbar ist, dass sie auf Ergänzungsleistungen angewiesen sind, sollen die Rente vorbeziehen und durch Ergänzungsleistungen aufstocken lassen. Mit dieser Massnahme erreichen wir danach eine Verkleinerung des potenziellen Bezügerkreises. Insbesondere erreichen wir aber auch, dass wir für diesen Personenkreis nicht das System wechseln müssen. Das heisst: Wer schon mit 62 Ergänzungsleistungen bezieht, bleibt dann auch über die Pensionierung hinaus in diesem System.

In Bezug auf die Festsetzung des Mindestalters auf 62 Jahre bedeutet dies wie gesagt, dass der Kreis der potenziell Berechtigten kleiner wird. Das Bundesamt für Sozialversicherungen hat errechnet, dass die Kosten dadurch auf rund 35 Millionen Franken reduziert werden können. Unsere Fraktion ist bezüglich dieser Minderheit geteilt.

Es liegt zudem eine Minderheit II (Dobler) vor, die sich ebenfalls auf die Festsetzung des Mindestalters für den Bezug der Überbrückungsleistung bezieht. Kollege Dobler wird sie anschliessend selber präsentieren.

Bei den übrigen Minderheitsanträgen in diesem Block wird unsere Fraktion immer die Mehrheit unterstützen. Kurz zwei Bemerkungen dazu:

In Artikel 2 Absatz 1 zweiter Teil ist nun eben dieses Konzept vorgesehen, dass ab dem frühestmöglichen Zeitpunkt die AHV vorbezogen wird, wenn absehbar ist, dass bei Erreichen des ordentlichen Rentenalters ein Anspruch auf Ergänzungsleistungen besteht. Wir lehnen uns hier an ein Modell an, das so bereits im Kanton Waadt besteht und mit dem man dort gute Erfahrungen gemacht hat.

Noch zu Artikel 23bis: Hier geht es um die Evaluation des Systems. Es ist aus unserer Sicht sehr wichtig, dass man nach fünf Jahren eine solche Evaluation vornimmt und analysiert, inwiefern das Gesetz etwas bewirkt hat, wie sich die finanziellen Auswirkungen präsentieren und ob gesetzliche Anpassungen nötig sind. Insbesondere wird dannzumal auch zu beurteilen sein, ob sich die Lage auf dem Arbeitsmarkt verändert hat.

Wir werden hier der Mehrheit folgen, die das in Artikel 23bis so vorsieht.

Dobler Marcel (RL, SG): Artikel 2 Absatz 1 erster Teil und Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a regeln, ab welchem Zeitpunkt die ausgesteuerten Personen Anrecht auf Überbrückungsleistungen haben.

Mein Minderheitsantrag ist der einzige Antrag, der eine Gleichbehandlung von Frau und Mann hinsichtlich des Beginns der Bezugsdauer der Überbrückungsleistungen vorsieht. Die Bezugsdauer soll in Relation zum Eintritt der Rente beginnen.

Heute ist der Renteneintritt für Frauen bei 64 Jahren angesetzt und für Männer bei 65 Jahren. Legt man nun unabhängig vom Geschlecht den Anspruch auf Überbrückungsleistungen auf ein Altersjahr, ist die Dauer von Überbrückungsleistungen für Frauen um ein Jahr kürzer.

Der Zeitpunkt des definierten Anspruchs auf Überbrückungsleistungen hat einen direkten Einfluss auf die Anzahl anspruchsberechtigter Personen und damit direkt auf die Kosten. Diese Kosten können heute lediglich geschätzt werden. Es ist aber nicht absehbar, ob die Überbrückungsrenten bei den Arbeitgebern einen neuen Anreiz schaffen und ob deshalb vermehrt ältere Personen ausgesteuert werden. Ich hoffe es nicht. Es ist auch nicht klar, ob uns aufgrund der wirtschaftlichen Entwicklung – zum Beispiel infolge des Coronavirus – eine Rezession erwartet und die Arbeitslosigkeit generell zunehmen wird. Es ist auch völlig unklar, welche Auswirkungen dieses neue System auf die Gesamtarbeitsverträge mit den Sozialpartnern, zum Beispiel im Baugewerbe, haben wird. Es käme dort direkt zu Benachteiligungen, sodass die Lösungen anzupassen wären.

Die geschätzten Kosten reichen je nach Antrag von 70 Millionen bis zu 270 Millionen Franken, ohne dass die soeben erwähnten Effekte berücksichtigt wären. Sollte in den kommenden Jahren das Rentenalter von Frau und Mann gleichgesetzt oder gar erhöht werden, würden sich diese Kosten nochmals merklich erhöhen.

Mein Minderheitsantrag berücksichtigt die Kostenfolge der Rentenalterentwicklung und führt zu einer Gleichbehandlung bei der Bezugsdauer von Frau und Mann. Männer hätten mit dieser Lösung heute also ab 62 Jahren und Frauen ab 61 Jahren Anspruch auf eine Überbrückungsrente.

Mit diesen Argumenten bitte ich Sie, meinem Minderheitsantrag betreffend eine relative Bezugsdauer zuzustimmen.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Ich vertrete die Minderheit III und damit auch die Haltung der grünen Fraktion.

Kollegin Sauter hat es vorhin gesagt: Mit 57 Jahren arbeiten noch 90 Prozent derjenigen, die arbeiten könnten. Das sagt eigentlich schon alles. Denn damit sind 10 Prozent nicht mehr erwerbstätig, und das ist deutlich mehr als die durchschnittliche Arbeitslosenquote. Die Realität ist eben, dass die Schwierigkeiten nicht erst mit 60 Jahren beginnen, wie dies die Überbrückungsrente suggeriert, die – so hoffe ich doch – dann wenigstens mit einer Mehrheit durchkommt, sondern sie beginnen bereits mit 50 Jahren.

Die Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe hat es in ihrer Studie deutlich gezeigt: Wer mit 55 Jahren erwerbslos wird, hat praktisch keine Chancen mehr einzusteigen, sprich, er oder sie wird ausgesteuert und muss am Schluss Sozialhilfe beziehen. Der Antrag der Grünen entspricht dieser Realität. Wir sagen, die Überbrückungsleistung – und wir sprechen ja nicht vom Beginn einer Erwerbslosigkeit, sondern vom Ende der Zeit, wo es überhaupt noch Unterstützungsleistungen seitens der Arbeitslosenkasse gibt – muss für diese Personen sein. Wer also mit 57 Jahren leider ausgesteuert wird, weil er oder sie trotz intensivstem Bemühen während zweier Jahre nichts gefunden hat und nicht wieder angestellt wurde, soll dann eine Überbrückungsleistung beziehen können.

Das war auch der ursprüngliche Antrag der Sozialpartner und Sozialpartnerinnen – interessant, dass das jetzt gar nie mehr ein Thema war: Jetzt heisst es, die Arbeitgeber seien anderer Meinung. So ist es aber nicht: Grundidee dieses gesamten Pakets war die Überbrückungsleistung ab 57 Jahren. Sie fiel dann in der Vernehmlassung leider wieder raus, aber das war der ursprüngliche Antrag. Das ist auch der Antrag, der die effektive Realität abbilden und nur wenig zusätzliche Kosten generieren würde.

Wir bitten Sie also, der Minderheit III zuzustimmen, damit wirklich alle Betroffenen eingeschlossen sind und wir nicht nur eine halbe Sache beschliessen.

Rösti Albert (V, BE): Ich muss, bevor ich zu den Minderheitsanträgen komme, schon noch etwas aus der Eintretensdebatte loswerden.

Ich meine, man kann für oder gegen die Personenfreizügigkeit sein, mit all den einschlägigen Argumenten. Aber mit minimalen ökonomischen Kenntnissen kann man einfach nicht sagen, dass 50 000 Zuwanderer jährlich den Arbeitsmarkt nicht negativ beeinflussen können. Da liegen Sie einfach

falsch, wenn Sie das sagen. Ich bitte Sie, das schon zur Kenntnis zu nehmen.
Nochmals: Wir möchten Arbeit und nicht Rente. In diesem Zusammenhang stehen deshalb auch meine Minderheitsanträge. Jetzt, da Sie eingetreten sind, gilt es für uns, möglichst auf die wirklich Bedürftigen und damit auf eine kleinere Zahl abzustellen, die auch weniger Kosten verursacht – im Bewusstsein, dass sich die Situation eben sehr schnell ändern kann. Wenn sich die Konjunktur verschlechtert, kann die Anzahl der in diese Kategorie fallenden Leute sehr schnell zunehmen. Dann sind wir vielleicht froh, wenn wir die Kriterien so festgelegt haben, dass es eben nicht, wie es etwa beim Antrag der Minderheit III (Prelicz-Huber) der Fall ist, zu ausufernd wird.
Es ist relativ einfach. In diesem ganzen Gesetz gibt es eigentlich zwei Konzepte: einerseits das Konzept der Mehrheit, das eben einen Umfang von 6000 Leuten betrifft; andererseits das Konzept der vielen Minderheiten, das – fürs einfachere Verständnis – praktisch eins zu eins dem Konzept des Ständerates entspricht.
Ich möchte noch für die Tabelle danken, die erarbeitet wurde und die genau zeigt, was es eben ausmacht und wo die Unterschiede liegen. *(Der Redner zeigt ein Dokument)* Für jene, die sie allenfalls studieren: Es ist nicht so, dass meine Minderheitsanträge, je nach Lesart, 140 oder 260 Millionen Franken kosten würden. Man geht jeweils vom Antrag der Mehrheit aus, d. h. davon, wie viel dieser kostet, also 270 Millionen Franken, und die Zahl entspricht dann dem neuen Kostentotal – nur damit das nicht falsch aufgefasst wird. Aber ich glaube, die Tabelle ist wertvoll, denn man sieht, in welcher Spannweite sich die Zahlen bewegen.
Wenn Sie jeweils den Minderheitsanträgen zustimmen, sagen Sie, immer statisch betrachtet, heute Ja zu einer Überbrückungsleistung entsprechend der Ständeratslösung für 1700 Bezügerinnen und Bezüger oder für Kosten von 70 Millionen. Wenn Sie jeweils der Mehrheit zustimmen, wäre das für 6200 Bezügerinnen und Kosten von 270 Millionen. Das sind die Differenzen. In diesem Zusammenhang sind dann auch alle Minderheiten zu sehen. Ich habe mir gestattet, das jetzt an den Anfang der Erläuterungen zu stellen.
Meinen ersten Minderheitsantrag in diesem Block 1 stelle ich konkret zu Artikel 2 Absatz 1, wonach die Überbrückungsleistung nur bis zum möglichen Vorbezug der AHV-Rente bezogen werden kann. Das wäre also in der Regel, je nach Startpunkt, den wir dann wählen, bis 62 oder 63 Jahre für Frauen beziehungsweise Männer – ab dann kann die AHV vorbezogen werden.
Dann habe ich eine zweite Minderheit zu Artikel 23bis, sie betrifft die Evaluation. Hier verlangt meine Minderheit, dass zusätzlich die finanziellen Auswirkungen dargestellt werden. Das ist eine kleine Angelegenheit, aber es ist eigentlich logisch, dass man bei den Auswirkungen auch die finanziellen Aspekte darstellt. Das würde vielleicht sowieso gemacht, aber wenn wir es hineinschreiben, ist es klar.
Ich bitte Sie, diesen Minderheitsanträgen zuzustimmen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich komme zu Artikel 6, "Berechnung der Überbrückungsleistung bei Ausrichtung ins Ausland", auf Seite 9 der Fahne. Als wir in der Kommission zur Beratung dieses Artikels kamen, entstand eine interessante Diskussion. Ein Kommissionsmitglied fragte die Vertreter der Verwaltung: "Moment mal, warum ist hier ein Artikel 'Berechnung der Überbrückungsleistung bei Ausrichtung ins Ausland' eingefügt, wenn in Artikel 3 Absatz 1 Folgendes steht: 'Anspruch auf Überbrückungsleistungen haben Personen mit Wohnsitz oder gewöhnlichem Aufenthalt in der Schweiz [...]'?"
Dann wurde die Frage an die Verwaltung gestellt: "Wenn hier steht, dass nur Personen mit Wohnsitz oder gewöhnlichem Aufenthalt in der Schweiz diesen Anspruch haben, wie kann es dann dazu kommen, dass wir in Artikel 6 eine Bestimmung über den Export von Überbrückungsleistungen ins Ausland haben?" Und ein weiteres Mal lautete die schockierende Antwort der Verwaltung, "in der Schweiz" in Artikel 3 sei gleichbedeutend mit "in der Europäischen Union". Also, mit dem Personenfreizügigkeitsabkommen, Anhang II, "Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit", bedeutet das, dass Schweizerinnen und Schweizer gleichgestellt sind mit Bürgerinnen und Bürgern der Europäischen Union sowie der drei übrigen EFTA-Staaten.
Das ist die Problematik: Sie schaffen mit dieser Überbrückungsrente am Schluss ein neues Sozialwerk, bei welchem die gesamte Europäische Union – mit 500 Millionen Bürgerinnen und Bürgern – theoretisch anspruchsberechtigt sein könnte. Das ist gerade die Problematik.
Ich danke der CVP wirklich, dass sie hier diese Minderheit unterstützt. Die CVP hat die Problematik dieser neuen Rente erkannt. Die CVP unterstützt eben unseren Minderheitsantrag, wonach der Export von Überbrückungsleistungen ins Ausland nicht erlaubt sein soll. Sie können sich vorstellen, wie komfortabel eine Person mit einer Schweizer Überbrückungsrente leben kann, wenn in ihrem Land die Kosten 50, 60, 70 Prozent unter dem Schweizer Niveau sind. Solche falschen Anreize müssen wir auf jeden Fall in diesem neuen Gesetz zu verhindern versuchen. Ich danke Ihnen, wenn Sie diesen Antrag entsprechend unterstützen, damit Überbrückungsleistungen nicht ins Ausland exportiert werden dürfen.
Sie sehen, die Grundproblematik liegt eigentlich bei Artikel 3 und beim Anhang II zum Personenfreizügigkeitsabkommen mit der Europäischen Union, in welchem Schweizerinnen und Schweizer mit Bürgerinnen und Bürgern der Europäischen Union gleichgesetzt wurden. Auf die Dauer wird das nicht finanzierbar sein. Auf die Dauer werden wir die Zahl von 50 000 bis 60 000 Zuwanderern pro Jahr nicht absorbieren können. Auf die Dauer werden auch die Kosten der Sozialversicherungen aus dem Ruder laufen – Sie sehen die Trends bei allen Sozialversicherungen. Das ist nicht finanzierbar. Handeln Sie früh! Sie wissen, wie es ist, Korrekturen anzubringen, wenn die Kosten aus dem Ruder laufen. Mit jedem Jahr wird eine spätere Korrektur noch teurer.
Handeln Sie heute, damit wir gar nicht erst solche falschen Anreize setzen!

Feri Yvonne (S, AG): In diesem Block geht es um den Anspruchsbeginn, den Export der Leistungen, die Evaluation und weitere Punkte.
Zum Anspruchsbeginn: Der Bundesrat hat in seiner Version vorgeschlagen, den Anspruchsbeginn bei 60 Jahren festzulegen. Untersuchungen der städtischen Sozialdienste zeigen, dass die Gefahr, aus dem Arbeitsmarkt auszuscheiden, mit zunehmendem Alter steigt. Der im Oktober 2019 publizierte Kennzahlenbericht der Städte-Initiative Sozialpolitik identifizierte sogar bereits ab 46 Jahren ein erhöhtes Risiko einer Sozialhilfeabhängigkeit. Personen finden trotz hoher Anstrengungen bereits im Alter rund um die 50 keine Arbeitsstelle mehr. Daher ist das vorgeschlagene Alter von 60 Jahren das absolut höchste, das für den Anspruchsbeginn der Überbrückungsleistungen akzeptiert werden kann. Die Minderheit I (Sauter) will das Alter auf 62 setzen. Die Minderheit II (Dobler) möchte ein anderes System einführen, abhängig vom Beginn des ordentlichen Rentenalters, welches faktisch verunmöglicht, eine sinnvolle Überbrückungsleistung zu beziehen. Die Minderheit III (Prelicz-Huber) möchte das Alter auf 57 Jahre setzen. Eine kurze Bemerkung zur Minderheit I: Wenn diese angenommen wird, hat ungefähr ein Drittel der Frauen entsprechend keinen Anspruch auf Überbrückungsleistungen. Sie wären also weiterhin auf Sozialhilfe angewiesen.
Die SP-Fraktion wird sich der Mehrheit anschliessen und den Anspruchsbeginn auf 60 Jahre setzen, auch wenn wir grosse Sympathien für die Minderheit III (Prelicz-Huber) haben. Doch folgen wir hier dem Bundesrat und dem Ständerat zwecks Kompromisslösung, da es uns wichtig ist, endlich etwas für die Menschen zu machen, die wenige Jahre vor der Pensionierung stehen und leider keine Arbeitsstelle mehr finden.
Zur Minderheit Rösti: Die Überbrückungsleistung soll bis zum ordentlichen Rentenalter der AHV oder bis zum Zeitpunkt, in dem die Altersrente frühestens angefordert werden kann,

bezogen werden können. Die Minderheit Rösti möchte eine Einschränkung, nämlich dass der Bezug der Überbrückungsleistung nur bis zum frühestmöglichen Zeitpunkt einer Frühpensionierung möglich ist. Wir lehnen diese Minderheit kategorisch ab, ist es doch nicht für alle Arbeitnehmenden möglich, sich frühzeitig pensionieren zu lassen. Waren die Menschen über viele Jahre in Teilzeit oder in einem Niedriglohnberuf tätig, können sie sich die Kürzungen, die eine Frühpensionierung mit sich bringt, nicht leisten. Die finanziellen Einbussen sind für sie nicht verkraftbar, um ihren Lebensunterhalt zu finanzieren. Davon betroffen sind sehr stark Frauen mit einer Summe von gestückelten Teilzeit- oder Niedriglohn-Anstellungen in ihrer Berufsvita, Frauen, die keine oder nur eine sehr kleine BVG-Rente äufnen konnten. Das würde dann wiederum bedeuten, dass für diese Frauen doch noch eine gewisse Zeit Sozialhilfe zum Zuge käme. Die Abschiebung der sozialen Leistung zur Verhinderung von Armut aus der Bundeskompetenz in die Zuständigkeit der Kantone und Gemeinden, sprich in die Sozialhilfe, ist nur eine Verschiebung, aber keine Lösung des Problems. Wir lehnen deshalb die Minderheit Rösti ab und unterstützen auch hier die Mehrheit der SGK-N.

Zum Export der Leistungen: In diesem Artikel ist vorgesehen, dass die Überbrückungsleistung auch exportiert werden kann – in gewisse Länder – und es dann eine Kaufkraftanpassung geben soll. Die Minderheit Aeschi Thomas möchte den Export verbieten. Andere Sozialversicherungsleistungen, für die der Bund zuständig ist, können heute exportiert werden, die Schweiz pflegt mit verschiedenen Ländern diesbezüglich ein Abkommen. In der Realität wird es wohl kaum oder sehr selten vorkommen, dass eine Person für wenige Jahre mit den Geldern der Überbrückungsleistung ins Ausland verreisen wird. Wenn doch, wird die Überbrückungsleistung an die Kaufkraft des entsprechenden Landes angepasst, was schlussendlich zu einer Einsparung auf unserer Seite führen würde. Erwähnen möchte ich noch, dass geschätzt 30 Prozent der Beziehenden der Überbrückungsleistung Anspruch auf Ergänzungsleistungen haben. Leben solche Personen im Ausland, mit der Überbrückungsleistung allenfalls, entfällt der Anspruch auf Ergänzungsleistungen, weil diese nicht exportfähig sind. Wir können also mit gutem Gewissen die Minderheit Aeschi Thomas ablehnen.

Dann noch zur Evaluation: Evaluationen von Gesetzen sind wichtig und richtig. Wichtig bei Evaluationen ist es einerseits, die Zweckmässigkeit, den Erfolg und die Auswirkungen aufzuzeigen, andererseits aber auch, ob es allenfalls Verbesserungen im Gesetz, in den Verordnungen oder in der Umsetzung geben muss. Der Antrag der Mehrheit der SGK-N beinhaltet die wichtigen und richtigen Punkte für die Evaluation, der Antrag der Minderheit Rösti ist abzulehnen.

Die SP-Fraktion wird in diesem Block alle Minderheiten ablehnen, und ich bitte Sie, es auch zu tun.

Humbel Ruth (M-CEB, AG): In diesem ersten Block geht es um die Frage des Anspruchs auf Überbrückungsleistungen. Die Mitte-Fraktion ist der Meinung, dass die zur Verfügung stehenden Mittel effizient und effektiv eingesetzt werden müssen, damit möglichst viele von Armut bedrohte ältere ausgesteuerte Menschen profitieren können. Bei Artikel 2 Absatz 1 unterstützen wir daher die Kommissionsmehrheit. Wenn die Überbrückungsleistung ab 60 Jahren gewährt wird, können 6200 Menschen profitieren, Menschen, welche ansonsten nach der Aussteuerung auf Sozialhilfe angewiesen wären, nachdem sie ihr Altersguthaben für den Lebensunterhalt aufbrauchen mussten.

Wenn wir den Anspruchsbeginn auf 62 Jahre setzen und die Menschen dann noch in Frührente zwingen würden, wie dies der Ständerat oder die Minderheit Rösti vorsehen, könnten keine Frauen in den Genuss von Überbrückungsleistungen kommen. Diesbezüglich wäre, wenn schon, der Antrag der Minderheit II (Dobler) vorteilhafter, weil er das aktuell unterschiedliche Rentenalter von Männern und Frauen berücksichtigt. Da könnten die Frauen noch ein Jahr profitieren. Das Grundproblem der Minderheit II ist indes das gleiche wie beim Antrag der Minderheit I (Sauter): Der Anspruch auf Überbrückungsleistungen beginnt erst mit 62 oder eben 61 Jahren für Frauen. Viele Menschen würden daher trotzdem in der Sozialhilfe landen. Das wollen wir nicht.

Wie ich beim Eintreten gesagt habe, will die Mitte-Fraktion nicht einfach ein sozialpolitisches Feigenblatt, sondern, wenn schon, eine zielgerichtete Massnahme, um den Menschen nach langer Erwerbstätigkeit und unverschuldetem Stellenverlust einen abgefederten Übergang in die Pension zu ermöglichen und das Abgleiten in die Altersarmut zu verhindern.

Die Minderheit III (Prelicz-Huber) schiesst über das Ziel hinaus; darum lehnen wir sie ab.

Die Minderheit Rösti will wie der Ständerat einen Zwang zur Frühpensionierung für Menschen mit Anspruch auf Überbrückungsleistungen. Die Folge davon ist, dass diese Personen gezwungen werden, in die Frühpension zu gehen. Das bedeutet, dass die AHV-Rente gekürzt wird: für ein Jahr Vorbezug um 6,8 Prozent und für zwei Jahre um 13,6 Prozent. Das wird wiederum dazu führen, dass im Anschluss an die Überbrückungsleistung bzw. wenn keine Überbrückungsleistung bezahlt wird, die Menschen künftig in der Rente auf Ergänzungsleistungen angewiesen sein werden. Die Überbrückungsleistung will aber gerade die Substanz der Altersvorsorge erhalten.

Die Kommission hat einen Zwischenweg für diejenigen Bezüger von Überbrückungsleistungen gefunden, bei denen absehbar ist, dass sie bei Erreichen des ordentlichen Rentenalters Ergänzungsleistungen beziehen müssen. Dann soll der Anspruch auf Überbrückungsleistungen zum frühestmöglichen Zeitpunkt des Vorbezuges der AHV erlöschen.

Bei Artikel 6 unterstützen wir die Kommissionsminderheit. Der Export von Überbrückungsleistungen ins Ausland soll nicht erlaubt sein. Wir haben das Konzept der Ergänzungsleistungen auch für die Überbrückungsleistungen gewählt. Das heisst: Überbrückungsleistungen sind keine Sozialversicherung, sondern sind eine Bedarfsleistung, und die Höhe entspricht dem Ansatz der Ergänzungsleistungen. Ergänzungsleistungen sind wie die Sozialhilfe nicht exportierbar. Wir sollten uns daher strikt an den Grundsatz halten, dass auch die Überbrückungsleistung wie im System der Ergänzungsleistung als Bedarfsleistung nicht exportiert wird.

Eine Evaluation der Wirkungen des Gesetzes ist wichtig. Zum einen geht es um die Folgen der konjunkturellen Lage und der Beschäftigungsentwicklung. Es geht aber auch um Anreize für die Arbeitgeber und die Arbeitnehmenden. Die Kommissionsmehrheit will wie die Minderheit Rösti selbstverständlich auch eine Überprüfung der finanziellen Auswirkungen, da gibt es keine Differenz. Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP unterstützt die Kommissionsmehrheit.

Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP wird in diesem ersten Block den Mehrheiten zustimmen, mit Ausnahme von Artikel 6, wo wir der Minderheit Aeschi Thomas zustimmen.

Herzog Verena (V, TG): Im Zweckartikel heisst es: "Dieses Gesetz bezweckt, die soziale Absicherung älterer Ausgesteuerter zu verbessern." Das tönt ja wunderbar: keine Sorgen mehr! Endlich wird einmal etwas für die älteren Arbeitnehmenden gemacht. Oder ist dieses neue Gesetz vielleicht eher scheinheilig oder sogar kontraproduktiv gegenüber einer wahren Hilfestellung? Auch das Centre Patronal äussert, dass dieses Gesetz genau das Gegenteil dessen erreichen wird, was der Bundesrat vorgibt. Ich zitiere: "Während Personen nahe dem Ruhestand in den Genuss einer gegenüber der Sozialhilfe deutlich komfortableren Regelung kämen, hätten die Unternehmen keinen Anreiz mehr, diese anzustellen. Schlimmer noch: Sie könnten dazu verleitet werden, sich von ihnen zu trennen."

Selbstverständlich gibt es viele verantwortungsvolle Unternehmer, die den Arbeitseinsatz und das Know-how älterer Arbeitnehmender zu schätzen wissen. Mit diesen Überbrückungsleistungen schwindet jedoch die Verantwortung der Unternehmer. Sie wird zu einfach dem Staat übertragen. Niemanden braucht mehr ein schlechtes Gewissen zu plagen, Über-55-Jährige durch jüngere, günstigere Arbeitskräfte – besonders durch günstigere Arbeitskräfte aus dem nahen

Ausland – zu ersetzen. Damit ist die SVP-Fraktion nicht einverstanden. Es kann nicht sein, dass ausgerechnet diejenigen Bürgerinnen und Bürger, die über Jahrzehnte hart gearbeitet und in die Sozialwerke einbezahlt haben, endgültig in die Arbeitslosigkeit abgeschoben werden.
Um den Schaden dieser "Entlassungsrente" einigermassen in Grenzen zu halten, empfiehlt Ihnen die SVP-Fraktion, bei Block 1, bei der Frage, ab welchem Alter Entlastungsrenten ausgerichtet werden sollen, in erster Priorität der Minderheit II (Dobler) und in zweiter Priorität der Minderheit I (Sauter) zu folgen.
Die Berechtigung zum Bezug von Entlassungsrenten an das Rentenalter zu knüpfen, wie es Nationalrat Dobler fordert, macht rein aus Überlegungen zur immer längeren Lebensarbeitszeit Sinn. Will man keine Flexibilität, soll die Altersgrenze für den Bezug von Entlassungsrenten bei 62 Jahren liegen. Arbeitnehmende sollen möglichst lange bemüht sein, im Arbeitsmarkt zu bleiben und ihr Know-how weiterzugeben. Das ist zentral für das Selbstwertgefühl der älteren Arbeitnehmenden und notwendig für die Kasse. Unsere Sozialwerke, insbesondere die AHV, dürfen ganz sicher nicht zusätzlich belastet werden, bevor sie wieder auf gesunden Beinen stehen. Alles andere ist Raubbau auf Kosten der nächsten Generation.
Bei Artikel 2 Absatz 1 betreffend Vorbezug der Altersrente bitten wir Sie, der Minderheit Rösti und dem Ständerat zu folgen.
In Artikel 6 betreffend Export der Leistungen bitten wir Sie, der Minderheit Aeschi Thomas zu folgen. In vielen Ländern, zum Beispiel den USA oder Kanada, kann nur einwandern, wer genügend Geld und eine Arbeitsstelle vorweisen kann. Es kann doch nicht sein, dass in unserem Land, das in jeder Beziehung viel grosszügiger, ja offensichtlich zu grosszügig gegenüber ausländischen Arbeitskräften ist, unsere Sozialwerke nun auch noch mit Entlassungsrenten, die ins Ausland fliessen, belastet werden.
Zur Evaluation: Selbstverständlich müssen neue gesetzliche Regelungen mit doch grösseren Veränderungen und noch nicht absehbaren, auch massiven finanziellen Auswirkungen spätestens fünf Jahre nach Inkrafttreten des Gesetzes evaluiert werden, damit notwendige Anpassungen vorgenommen werden können. Mit der Minderheit Rösti hat der Bundesrat auch die Möglichkeit, die Überbrückungsleistungen nicht weiterzuführen. Ich bitte Sie also, bei Artikel 23bis der Minderheit Rösti zu folgen.
Geschätzte Kolleginnen und Kollegen: Ich danke Ihnen für die Zustimmung zu unseren wichtigen Minderheiten. Unsere Sozialwerke dürfen nicht weiter belastet werden, bevor sie nur im Entferntesten auch für kommende Generationen gesichert sind.

Gysi Barbara (S, SG): Frau Kollegin Herzog, ist Ihnen bewusst, dass Sie gerade das Gegenteil dessen erreichen, was Sie fordern – also keinen Export von Überbrückungsleistungen in das Ausland –, wenn Sie die Minderheit Aeschi Thomas unterstützen? Der Antrag der Minderheit Aeschi Thomas führt nämlich dazu, dass die Renten zwar weiterhin exportiert werden können, dass sie aber nicht kaufkraftbereinigt sind, d. h., dass noch mehr Geld exportiert wird. Ist Ihnen das bewusst?

Herzog Verena (V, TG): Ich sehe das anders, Frau Kollegin Gysi.

Mettler Melanie (GL, BE): Für die Grünliberalen sind in diesem Block die Ergänzung der Vorlage durch den Zweckartikel und der Ausbau des Evaluationsartikels von zentraler Bedeutung. Es ist uns ein grosses Anliegen, die Wirkung der Überbrückungsleistungen genau zu beobachten und bereits fünf Jahre nach Inkrafttreten des Gesetzes die Möglichkeit zu haben, die Wirkung und Anreizbildung zu prüfen und wo nötig Verbesserungen zu tätigen. Der entsprechende Antrag der Kommissionsmehrheit sieht vor, dass der Bundesrat mit der Berichterstattung auch gleich den Auftrag erfüllt, Vorschläge für konkrete Verbesserungen zu unterbreiten.
Zur Alterslimite: Mit der Alterslimite 62 schliesst die Minderheit I in Artikel 2 Absatz 1, Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a und weiteren faktisch die Frauen von der Überbrückungsleistung aus. Es ist nicht im Sinn der Grünliberalen, dass sich neue Gesetze an einem einzigen spezifischen Lebensentwurf orientieren, nämlich dem des männlichen Einzelverdieners. Ausführlich hat die Fraktion den Antrag der Minderheit II diskutiert, der die Kopplung der Alterslimite an das ordentliche Rentenalter vorsieht. Im Grundsatz erachtet es unsere Fraktion als sinnvoll, dass sich die Alterslimite für die Überbrückungsleistung automatisch angleicht, wenn das ordentliche Rentenalter geändert wird. Die Angleichung bzw. Erhöhung des Referenzrentenalters wird einer der zentralen Punkte der Reform der Altersvorsorge sein. Dabei wird man auch die Auswirkungen auf andere Sozialversicherungen wie die Überbrückungsleistung berücksichtigen müssen. Nach geltendem Recht führt der Antrag "ordentliches Rentenalter minus drei Jahre" aber zum gleichen Ergebnis wie der Antrag, die Alterslimite bei 62 Jahren anzusetzen.
Unsere Fraktion wird deshalb in dieser Frage vorerst dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen.
Bei der Flexibilisierung des Anspruchs für Personen, die vor dem 60. Geburtstag ausgesteuert werden, wird mit Schwelleneffekten argumentiert. Diese treten allerdings bei jeder Altersgrenze naturgemäss ein. Aber die Kopplung an die Bedingung, dass fünf der AHV-Beitragsjahre vor den zwei Jahren Arbeitslosigkeit nach dem 50. Lebensjahr geleistet werden müssen, trägt eben genau dem Umstand Rechnung, dass gerade diejenigen älteren Arbeitnehmenden, die auf dem Arbeitsmarkt nicht wirklich gefragt sind, in ihrer Biografie oft eine lückenhafte, teilweise temporäre Arbeitstätigkeit aufweisen. Tendenziell sind dies dieselben Profile wie diejenigen, die von Altersarmut bedroht sind.
Die Fraktion wird deshalb auch in diesem Punkt die Kommissionsmehrheit unterstützen. Allerdings folgen wir gemäss derselben Logik der Vermeidung von Altersarmut auch dem Grundsatz der Kommissionsmehrheit, dass Ausgesteuerte, bei denen absehbar ist, dass sie beim Erreichen des Rentenalters EL-berechtigt sein werden, von dieser neuen Massnahme ausgeschlossen sind. Es geht nicht darum, Ausgesteuerte, die bereits sozialhilfeberechtigt sind, aus der Sozialhilfe in eine neue Kasse zu verschieben. Die Überbrückungsleistung soll nur dort greifen, wo ein künftiger Anspruch auf Ergänzungsleistungen vermieden werden kann.

Berset Alain, conseiller fédéral: Différentes questions sont abordées dans ce bloc; je vais essayer de les passer en revue les unes après les autres.
Tout d'abord, sur la question de l'âge à partir duquel il doit être possible d'accéder à la prestation transitoire ou de recevoir des prestations transitoires, le Conseil fédéral avait proposé que ce soit à l'âge de 60 ans; le Conseil des Etats souhaite que ce soit à l'âge de 60 ans; votre commission propose que ce soit à l'âge de 60 ans. Cette question semble réglée. A partir de 60 ans, il doit être possible, pour les personnes concernées, de toucher une prestation transitoire, et cela nous paraît être dans la ligne de ce que souhaitait le Conseil fédéral. Nous nous opposons à augmenter cet âge à 62 ans par exemple, ou à fixer une limite un peu flottante en lien avec l'âge de la retraite – ce qui constituerait aussi une augmentation par rapport à l'âge de 60 ans – et nous nous opposons aussi à diminuer l'âge à 57 ans.
Dans les deux cas, le nombre de personnes concernées varie fortement. Il faut être conscient du fait qu'avec l'âge de 62 ans, par exemple, on divise quasiment par huit – oui, par huit – le nombre de personnes qui seraient concernées par la mesure par rapport à la proposition défendue par la majorité de la commission. Si l'âge de 62 ans l'emportait, il n'y aurait plus que 800 personnes concernées. Imaginez: 800 personnes pourraient bénéficier d'une prestation transitoire dans notre pays. On a à peu près la même relation avec la proposition de la minorité II (Dobler), puisque la mesure viserait non pas 800, mais 1100 personnes, donc pas les 6000 personnes concernées si la proposition de la majorité de la commission était retenue. De l'autre côté, avec la proposition de la minorité III (Prelicz-Huber), on augmenterait le nombre de bénéficiaires à quasiment 10 000, ce qui nous paraît tout autant inapproprié. Il nous semble que, avec la version sou-

tenue par le Conseil fédéral et la majorité de la commission et qui concernerait entre 4000 et 6000 personnes, on a une ligne judicieuse et qui peut être suivie.

Un autre élément concerne le fait de savoir si la prestation transitoire est versée jusqu'à l'âge ordinaire de la retraite et si, dans certaines conditions, elle peut être réduite lorsque les personnes concernées auraient de toute façon accès aux prestations complémentaires au moment de la retraite. Ici, la position du Conseil fédéral est simple: il a prévu que la prestation transitoire soit prise en charge jusqu'à l'âge ordinaire de la retraite, sans tenir compte de la possibilité d'avoir ensuite accès aux prestations complémentaires. Le Conseil des Etats, nous l'avons constaté, a décidé un système dans lequel il y a l'accès à la retraite anticipée, mais il a également souhaité que le deuxième conseil vérifie dans quelle mesure il faudrait tenir compte des prestations complémentaires. C'est ce que votre commission a fait. Dans le fond, elle a affiné le système du Conseil des Etats. Ce n'est pas le système du Conseil fédéral; mais j'ai pu constater que personne ne soutient le système du Conseil fédéral tel qu'il avait été élaboré. Dans ces conditions, l'alternative possible nous semble être celle conçue par votre commission.

La question de l'exportation est extrêmement intéressante, et j'aimerais qu'on s'arrête un instant sur cette question, parce qu'il faut que, sur ce point, nous soyons bien au clair sur ce qui pourrait être décidé.

Tout d'abord, nous avons tout fait – et vos commissions et le Conseil des Etats également – pour être certains que les années de cotisation réalisées à l'étranger, dans l'Union européenne et dans l'AELE, ne comptent pas pour accéder à la prestation transitoire. Donc pour cette prestation, on veut vraiment avoir l'assurance que les vingt ans durant lesquels les cotisations ont été accumulées soient vingt ans de cotisation réalisées en Suisse. C'est un élément sur lequel il n'y a pas de divergence entre le Conseil des Etats et votre commission. Sur ce point, je crois qu'on est au clair.

La question de l'exportation est assez intéressante. La loi est claire sur ce point: pour avoir accès à la prestation transitoire, il faut avoir effectué des recherches dans le cadre de l'assurance suisse de chômage dans la totalité de la période possible. C'est donc en Suisse que les recherches d'emploi doivent avoir été faites et que, dans l'intervalle, les prestations de chômage doivent avoir été perçues. Il faut arriver à la fin de cette période sans avoir trouvé d'emploi, ne plus avoir droit au chômage et être à l'âge qui permet d'envisager une prestation transitoire. Donc pour accéder à la prestation transitoire, les personnes doivent non seulement avoir cotisé pendant vingt ans en Suisse, mais elles doivent aussi avoir fait pendant deux ans des recherches d'emploi dans le cadre de l'assurance-chômage, elles doivent être exclues de l'assurance-chômage et se trouver en Suisse. C'est le point de départ qui ouvre le droit aux prestations transitoires.

La question de l'exportation ne se pose qu'à un moment ultérieur. Une fois que la prestation transitoire a été calculée en fonction des besoins et qu'elle a été octroyée à une personne qui y aurait droit, peut-être que six mois plus tard la question du départ à l'étranger se poserait. Quand on parle du départ à l'étranger, dans n'importe quel pays du monde, il n'y aurait d'exportation de rente que dans le cadre de l'UE. Même si cette mesure était supprimée dans la loi, il ne serait pas possible de déroger aux accords bilatéraux, qui dans ce cas prévoient l'exportation vers l'Union européenne et l'AELE.

Avec la norme proposée par le Conseil fédéral et la majorité de votre commission, il deviendrait possible, lors d'un départ à l'étranger, de tenir compte des dépenses effectives dans le pays de résidence pour calculer la prestation; donc, dans quasiment tous les cas, on peut partir de l'idée que la prestation serait diminuée en tenant compte du pouvoir d'achat dans les pays en question. Si on ne met pas cet article dans la loi, nous n'aurons pas la base légale permettant d'adapter le montant de la rente exportée en tenant compte du pouvoir d'achat du pays de résidence. La rente serait exportable en fonction du calcul réalisé en Suisse.

Donc il nous paraît plus sûr et plus sain de clarifier cette question dans la loi de manière à ce que l'on puisse, en cas d'exportation de rente, diminuer la prestation si le pouvoir d'achat est plus faible dans le pays concerné. Peut-être même que cette diminution ferait passer le montant au-dessous de certains seuils de paiement des prestations transitoires, auquel cas le droit disparaîtrait.

Ich sage es auch noch einmal auf Deutsch: Ich war sehr überrascht über diese Situation. Wir gehen davon aus, dass wir mit dem Antrag der Minderheit Aeschi Thomas gemäss den Bilateralen Verträgen weiterhin Leistungen exportieren müssten für die Leute, die einen Anspruch haben – das heisst für Leute, die zwanzig Jahre in der Schweiz gearbeitet haben, zwei Jahre Arbeitslosigkeit in der Schweiz hinter sich haben und im Moment, in dem sie ausgesteuert werden, in der Schweiz sind. Mit unserem Antrag wäre es möglich, die Leistung im Ausland an die Kaufkraft anzupassen. Das kann man ohne diese gesetzliche Grundlage nicht machen. Wir glauben, dass wir sonst Leistungen gemäss den Bilateralen Verträgen exportieren müssten, ohne sie reduzieren zu können. Das muss man auch noch wissen.

Es gibt vielleicht auch die Möglichkeit, diese Frage in beiden Räten zu diskutieren. Was man aber wissen muss: Unserer Meinung nach wird man mit dem Minderheitsantrag einfach höhere Leistungen als mit dem Antrag des Bundesrates exportieren müssen. Deshalb sind wir hier auch für die Position der Mehrheit.

Je crois que j'ai parlé des éléments qui me paraissaient essentiels. Je vous invite à suivre, en ce qui concerne ces éléments essentiels, la majorité de votre commission qui nous semble être la voie qui nous permet de nous approcher au mieux de la volonté originale du Conseil fédéral, tout en respectant les évolutions souhaitées par le Conseil des Etats et votre commission.

Meyer Mattea (S, ZH), für die Kommission: Zur Frage des Anspruchsbeginns liegen der Antrag der Mehrheit und mehrere Minderheitsanträge vor: 57 Jahre, 60 Jahre, 62 Jahre oder aber drei Jahre vor dem ordentlichen Rentenbezug. In all diesen Fällen ist klar, dass zwei Jahre Arbeitslosigkeit vorausgehen. Die Kommission empfiehlt Ihnen, bei 60 Jahren zu bleiben, wie das der Ständerat und der Bundesrat vorgeschlagen haben.

Weshalb? 57 Jahre erachtet die Kommissionsmehrheit als ein Alter, in welchem die Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt eigentlich noch prioritär ist und gelingen soll. Mit 62 Jahren fallen einfach ganz viele Betroffene heraus, die dann trotzdem zwischen Stuhl und Bank fallen und für sich persönlich eine Lösung finden müssen, sprich ihr Vermögen aufbrauchen müssen oder aber Sozialhilfe beziehen sollen.

Die Mehrheit will aber einen sehr störenden Schwelleneffekt ausgleichen, der in der bundesrätlichen Variante enthalten ist. Was ist dieser Schwelleneffekt? In der bundesrätlichen Variante ist jemand, der einen Monat vor dem 60. Geburtstag ausgesteuert wird – sprich jemand, der vor dem 58. Lebensjahr arbeitslos wird –, zu keinem Zeitpunkt berechtigt, eine Überbrückungsleistung zu beanspruchen. Diese Person muss das Vermögen aufbrauchen, je nachdem in Frührente gehen oder Sozialhilfe beziehen. Der Nachbar dieser Person oder die ehemalige Arbeitskollegin dieser Person, die mit 60 Jahren ausgesteuert wird und z. B. über ein Vermögen von 50 000 Franken verfügt, hat aber Anspruch auf eine Überbrückungsleistung. Diese Ungleichbehandlung von Menschen, die eigentlich in derselben Situation sind – nur hatte die eine Person das Pech, einen Monat zu früh ausgesteuert worden zu sein –, diese Ungleichbehandlung wollen wir mit einem Antrag ausgleichen bzw. aufheben. Dieser besagt, dass der Zeitpunkt der Aussteuerung keine Rolle mehr spielen sollte. Er ist nicht mehr relevant, vielmehr sollen alle, die arbeitslos sind, die ausgesteuert sind, ab dem Alter von 60 Jahren Überbrückungsleistungen beziehen können, sollten alle Anspruchsvoraussetzungen erfüllt sein.

Ich komme zum Vorbezug: Die Kommissionsmehrheit ist dagegen, dass Beziehende von Überbrückungsleistungen gezwungen werden, frühzeitig in Rente zu gehen, wie dies der Ständerat vorsieht und was für die Betroffenen eine lebenslange Rentenreduktion von über 14 Prozent zur Folge hat. Dies ist auch volkswirtschaftlich nicht wahnsinnig sinnvoll,

da diese Menschen lebenslang massivst auf Renteneinnahmen verzichten müssen. Die Kommission macht aber eine Ausnahme, und das betrifft die Menschen, bei denen es absehbar ist, dass sie zum Zeitpunkt des ordentlichen Rentenalters so oder so Ergänzungsleistungen beziehen müssen. Diese Personen werden mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit in Frührente geschickt. Dort wird aber die Rentenkürzung kompensiert mit Ergänzungsleistungen. Das heisst: Die Betroffenen müssen keine Einkommenseinbussen in Kauf nehmen, die Zahlstelle wird einfach eine andere. Es ist nicht mehr der Bund, der die Überbrückungsleistung finanziert, sondern es sind dann die Kantone gemeinsam mit dem Bund, der dann die Ergänzungsleistungskosten finanziert.

Ich komme zum Export; Bundesrat Berset hat dazu bereits etwas ausgeführt. Die Überbrückungsleistungen sind grundsätzlich nicht exportierbare Leistungen, ausser in EU- und EFTA-Staaten, weil hier das übergeordnete Recht gilt und weil es hier internationale Verpflichtungen gibt, die wir einhalten müssen. Auch wenn Sie die Bestimmung streichen, wird der Export in EU- und EFTA-Staaten nach wie vor möglich sein; er wird dann aber nicht mehr kaufkraftbereinigt möglich sein. Wenn Sie wollen, dass der Export in EU- und EFTA-Staaten nicht möglich ist, dann sind Neuverhandlungen für diese Verträge notwendig. Ich glaube nicht, dass es aktuell ein sinnvoller Zeitpunkt ist, diese Verträge infrage zu stellen und zu riskieren. Deswegen beantragt Ihnen die Kommissionsmehrheit, die Minderheit Aeschi Thomas abzulehnen und diese Bestimmung in der Vorlage zu lassen. Es braucht bei der AHV so oder so 20 Beitragsjahre, damit jemand überhaupt die Anspruchsvoraussetzungen erfüllt. Ich gebe auch zu bedenken: Jemand, der keinen Schweizer Pass hat und zum Beispiel die Überbrückungsleistung nach Italien exportiert, der kann nicht im Rentenalter in die Schweiz zurückkommen und hier dann AHV und, je nachdem, auch Ergänzungsleistungen beantragen. Diese Möglichkeit ist dann ausgeschlossen.

Ich komme noch zum letzten Punkt, zum Punkt der Evaluation. Die Kommissionsmehrheit verlangt eine Gesamtbeurteilung nach fünf Jahren zuhanden des Parlamentes. Es ist eine Beurteilung, die die Wirksamkeit der Überbrückungsleistungen evaluieren sollte, die evaluieren sollte, was die finanziellen Auswirkungen davon sind, aber auch, was die Auswirkungen auf die Arbeitslosigkeit und die Beschäftigungschancen der betroffenen Personen sind. Zu diesem Zeitpunkt, sprich in fünf Jahren, sollen auch notwendige Änderungen vorgeschlagen werden, die wir dann wiederum in diesem Kreis diskutieren können.

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Dans le premier bloc, nous parlons des principes du début du droit à la prestation, de la fin du droit à la prestation, des versements à l'étranger et des mesures transitoires.

Le premier débat porte sur le début du droit à la prestation. La grande question est de savoir à quel âge on peut percevoir la prestation. La commission estime dans sa majorité, comme le Conseil fédéral et le Conseil des Etats, que le début de la prestation doit intervenir à partir de 60 ans, et pas un jour avant, contrairement à ce qu'on a pu lire dans la presse par rapport à la prise de position de la commission.

Quatre options différentes sont sur la table. La minorité I (Sauter) propose d'élever cet âge à 62 ans en y joignant une condition liée à la fin de la période de chômage. Pour la majorité de la commission, élever l'âge à 62 ans ne serait pas adapté, surtout en lien avec l'obligation de prendre la rente anticipée AVS, ce qui aurait des conséquences un peu particulières, notamment pour les femmes qui seraient contraintes de prendre la rente anticipée à 62 ans alors qu'elles ne pourraient toucher la prestation transitoire qu'à 62 ans également, ce qui donnerait lieu à une certaine contradiction.

Il en va de même de la solution proposée par la minorité II (Dobler) qui vise à ce que la prestation soit accordée aux personnes qui sont à trois ans ou moins de l'âge officiel de la retraite. Quand bien même la solution a l'avantage d'être plus adaptée aux éventuelles évolutions futures du système de retraite, elle pose les mêmes problèmes que celle défendue par la minorité I (Sauter).

La commission, par 15 voix contre 10 et aucune abstention, a rejeté les deux propositions à l'origine de ces minorités et a donc soutenu un début du droit à la prestation à 60 ans.

En ce qui concerne la proposition de la minorité III (Prelicz-Huber), qui vise à permettre de percevoir la prestation transitoire à partir de 57 ans, la majorité de la commission estime qu'il s'agit d'un âge beaucoup trop bas, qui ne correspond plus aux exigences de la mesure. En réalité, cela permettrait à des personnes d'entrevoir une fin de carrière à partir de 55 ans déjà, grâce à la prestation transitoire, alors qu'on est à cet âge aux trois quarts d'une carrière professionnelle complète et à dix ans de l'âge de la retraite.

C'est par 18 voix contre 4 et 3 abstentions que la commission a considéré que la proposition défendue par la minorité III devait être rejetée.

En fin de compte, la majorité, comme le Conseil des Etats, estime que l'âge de 60 ans, en plus d'être un âge assez symbolique, constitue un bon compromis et a pour effet de concerner un nombre de personnes raisonnable, soit – je le rappelle – environ 6000 personnes.

A l'article 2 alinéa 1, la deuxième question qui se pose est celle de la fin du droit. Ici, nous faisons écho aux travaux qui ont été menés au Conseil des Etats, comme vous avez pu le constater dans les chiffres que vous avez reçus.

La solution du Conseil des Etats coûterait beaucoup moins cher que la solution que nous avons retenue ici, pour une raison simple: les personnes qui peuvent prétendre à une rente AVS anticipée seraient contraintes d'y faire appel. Cette solution aurait pour conséquence de réduire considérablement le nombre de personnes qui pourraient percevoir la prestation transitoire à partir de 62 ou 63 ans. A priori alléchante, cette solution a par contre des conséquences assez problématiques pour un grand nombre de personnes, parce qu'une rente AVS anticipée signifie une réduction de 6,7 pour cent de la rente par année d'anticipation, ce qui signifie une coupe massive dans les rentes AVS pour les personnes concernées. A terme, nous propulserions un grand nombre de personnes, dès qu'elles arriveraient à la retraite, dans le système d'aide sociale ou des prestations complémentaires, ne faisant ici que reporter un problème social et des dépenses publiques à un peu plus tard.

La solution qui a été trouvée par la commission de notre conseil reprend l'idée principale du Conseil des Etats – à savoir celle consistant à prendre en compte le mécanisme de rente AVS anticipée – mais seulement pour les personnes pour lesquelles nous pouvons déjà anticiper une future prestation complémentaire. Ce genre de calcul peut se faire, les critères d'octroi des prestations complémentaires sont objectifs, connus, ils figurent dans la loi, et sont d'ailleurs dotés d'une solide jurisprudence. Ceci nous permet de savoir dans quelle voie nous nous situons, d'éviter justement d'obliger des gens à choisir aujourd'hui une prestation qui les pousserait plus tard dans un système d'aide sociale pour lequel ils n'étaient pas préparés, et finalement d'éviter de ne faire que repousser une dépense sociale.

C'est ainsi, par 17 voix contre 8, que la commission a préféré cette solution à celle du Conseil des Etats. A l'unanimité, nous avons rejeté la proposition issue du projet du Conseil fédéral qui ne faisait à aucun moment appel à la rente AVS anticipée.

En ce qui concerne les prestations à l'étranger, M. le conseiller fédéral Berset a évoqué, en français et en allemand, la problématique que soulève cette question. J'aimerais encore dire quelques mots à ce sujet.

L'article 2 de la loi précise que la rente ne peut être versée qu'à des personnes domiciliées et résidentes en Suisse. Le but de la mesure, il faut bien le préciser, c'est que cette prestation ne soit versée qu'à des personnes en Suisse. Mais on sait aussi qu'il y a parfois des situations pour lesquelles la Suisse a signé des accords, et nous pourrions devoir verser des prestations à des personnes qui sont parties à l'étranger. Ce sont des situations assez rares, somme toute, mais il faut quand même expliquer de quelles circonstances il pour-

rait s'agir. Ce serait par exemple un ressortissant de l'Union européenne qui aurait cotisé pendant vingt ans en Suisse, qui aurait perçu deux années de chômage complètes jusqu'à l'âge de 60 ans, qui pourrait, lorsqu'il est domicilié en Suisse, réclamer la rente et qui, une fois qu'il l'a touchée en Suisse, déciderait de retourner s'établir dans un pays de l'Union européenne. Dans ces circonstances, il serait possible de demander le versement d'une rente à l'étranger.
Nous parlons de quelques dizaines de cas, c'est une situation d'exception. Mais le projet du Conseil fédéral ne vise pas à ouvrir la possibilité de verser des rentes à l'étranger; ce sont les accords bilatéraux qui le permettent. Le projet du Conseil fédéral vise à pouvoir réduire cette rente, si elle doit être versée à l'étranger, pour qu'elle puisse être adaptée au coût de la vie à l'étranger. Si nous supprimions cette disposition pour répéter à l'article 6 ce qu'il y a déjà à l'article 2, nous ne ferions finalement qu'empêcher les autorités de réduire les rentes pour les personnes qui vont s'établir dans un pays où le coût de la vie serait plus faible qu'en Suisse. Ce serait en réalité une absurdité, et nous pourrions nous retrouver à verser des rentes aussi élevés au Portugal que celles versées à Zurich. Evidemment, cela irait dans le sens inverse de ce que veut la minorité.
Pour cette raison, par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, la majorité vous invite à nous en tenir à la version du Conseil fédéral.
Enfin, l'article 23bis traite des mesures d'évaluation de la loi que nous examinons. Le Conseil des Etats avait introduit une disposition, mais nous l'avons un peu modifiée. Cette modification est liée à l'introduction d'un article 1a sur les buts de la loi, qui ne figurait pas dans le projet du Conseil fédéral. A cet article, nous rappelons non seulement le but initial du projet, mais aussi les autres mesures prises par le Conseil fédéral pour promouvoir l'emploi des travailleurs âgés.
A l'article 23bis, la proposition de la minorité Rösti revient à reprendre la solution du Conseil des Etats en ajoutant la question des "impacts financiers", point qui figure aussi dans la proposition de la majorité. Par 15 voix contre 7 et 1 abstention, la commission a estimé la solution retenue comme une meilleure formulation. Dans le fond, il ne s'agit là que d'une pure question de formulation.

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Der Bund gewährt Personen ab 60 Jahren, die ausgesteuert sind ... bis zum ordentlichen Rentenalter der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) oder bis zum Zeitpunkt, in dem die Altersrente frühestens vorbezogen werden kann, wenn dann absehbar ist, dass sie bei Erreichen des ordentlichen Rentenalters einen Anspruch auf Ergänzungsleistungen haben, Überbrückungsleistungen zur Deckung ihres Existenzbedarfes.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Sauter, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer)
Abs. 1
Der Bund gewährt Personen ab 62 Jahren, die ausgesteuert sind ...

Antrag der Minderheit II
(Dobler, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Humbel, Rösti, Schläpfer)
Abs. 1
Der Bund gewährt Personen ab 3 Jahren vor offiziellem Renteneintritt, die ausgesteuert sind ...

Antrag der Minderheit III
(Prelicz-Huber, Porchet, Weichelt-Picard)
Abs. 1
Der Bund gewährt Personen ab 57 Jahren, die ausgesteuert sind ...

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Abs. 1
... bis zum frühestmöglichen Anspruch auf den Vorbezug einer Altersrente nach Artikel 40 AHVG Überbrückungsleistungen zur Deckung ihres Existenzbedarfs.

Art. 2
Proposition de la majorité
Al. 1
La Confédération accorde aux personnes âgées de 60 ans ou plus qui sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage des prestations transitoires destinées à couvrir leurs besoins vitaux ... jusqu'à ce qu'elles atteignent l'âge ordinaire de la retraite dans l'assurance-vieillesse et survivants (AVS) ou jusqu'au moment où elles ont droit au versement anticipé d'une rente de vieillesse, s'il est prévisible qu'elles pourront prétendre à des prestations complémentaires au sens de la LPC à l'âge ordinaire de la retraite.
Al. 2, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Sauter, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer)
Al. 1
La Confédération accorde aux personnes âgées de 62 ans ou plus qui sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage des prestations transitoires destinées à couvrir leurs besoins vitaux ...

Proposition de la minorité II
(Dobler, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Humbel, Rösti, Schläpfer)
Al. 1
La Confédération accorde aux personnes qui sont à trois ans ou moins de l'âge officiel de la retraite et qui sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage des prestations transitoires destinées à couvrir leurs besoins vitaux ...

Proposition de la minorité III
(Prelicz-Huber, Porchet, Weichelt-Picard)
Al. 1
La Confédération accorde aux personnes âgées de 57 ans ou plus qui sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage des prestations transitoires destinées à couvrir leurs besoins vitaux ...

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Al. 1
... jusqu'au moment où elles ont droit au versement anticipé d'une rente de vieillesse en vertu de l'article 40 LAVS.

Anspruchsbeginn – Début du droit

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Les votes valent également pour l'article 3 alinéa 1 lettre a.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20029)
Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 65 Stimmen
(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20030)
Für den Antrag der Mehrheit ... 159 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit III ... 38 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20031)
Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 71 Stimmen
(1 Enthaltung)

Anspruchsende – Fin du droit

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 3 alinéa 3 et pour l'article 12 alinéas 2 et 3.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20032)
Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 6
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Humbel, Lohr, Roduit, Rösti, Schläpfer)
Titel
Kein Export von Überbrückungsleistungen ins Ausland
Text
Der Export von Überbrückungsleistungen ins Ausland ist nicht erlaubt.

Art. 6
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Humbel, Lohr, Roduit, Rösti, Schläpfer)
Titre
Pas de versement à l'étranger des prestations transitoires
Texte
Le versement à l'étranger des prestations transitoires n'est pas autorisé.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20033)
Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 89 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 12
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
Der Anspruch auf Überbrückungsleistungen erlischt zudem in der Regel, wenn im frühestmöglichen Zeitpunkt des Vorbezugs der Altersrente absehbar ist, dass bei Erreichen des ordentlichen Rentenalters ein Anspruch auf Ergänzungsleistungen gemäss ELG bestehen wird.

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3
Streichen

Art. 12
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
Le droit aux prestations transitoires s'éteint en outre généralement si au moment du droit au versement anticipé d'une rente de vieillesse la naissance du droit à des prestations complémentaires au sens de la LPC à l'âge ordinaire de la retraite est prévisible.

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Rösti à l'article 2 alinéa 1.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

8a. Abschnitt Titel
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Section 8a titre
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 23bis
Antrag der Mehrheit
Der Bundesrat erstattet dem Parlament fünf Jahre nach dem Inkrafttreten des Gesetzes Bericht über dessen Umsetzung und Wirksamkeit, dessen finanzielle Auswirkungen sowie dessen Auswirkungen auf die Arbeitslosigkeit und die Beschäftigungschancen älterer Arbeitnehmender. Zum gleichen Zeitpunkt schlägt er Anpassungen auf Gesetzes- und Verordnungsstufe vor, welche sich aus den gemachten Erfahrungen sowie dem im erwähnten Bericht festgestellten Handlungsbedarf im Sinne von Artikel 1a ergeben.

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer, Steinemann)
Der Bundesrat erstattet dem Parlament fünf Jahre nach dem Inkrafttreten des Gesetzes Bericht über dessen Umsetzung und Wirksamkeit sowie über dessen finanzielle Auswirkungen. Er stellt Antrag für das weitere Vorgehen.

Art. 23bis
Proposition de la majorité
Cinq ans après l'entrée en vigueur de la loi, le Conseil fédéral rend compte au Parlement de la mise en oeuvre de cette dernière et rend compte de l'efficacité de la loi, des impacts financiers ainsi que de ces répercussions sur le chômage et l'employabilité des employés âgés. Dans le même délai, il propose des actes législatifs et réglementaires que l'expérience avec la loi et ledit rapport imposent pour continuer à répondre aux buts de la loi en vertu de l'article 1a.

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer, Steinemann)
Cinq ans après l'entrée en vigueur de la loi, le Conseil fédéral rend compte au Parlement de la mise en oeuvre de cette dernière et rend compte de l'efficacité et des impacts financiers

de la loi. Il formule une proposition concernant la suite de la procédure.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20034)
Für den Antrag der Mehrheit ... 144 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Block 2 – Bloc 2
Anspruchsvoraussetzungen, Arbeitsmarktintegration und Übergangsbestimmungen
Conditions d'octroi, intégration sur le marché du travail et dispositions transitoires

Sauter Regine (RL, ZH): Ich werde im Folgenden meine Minderheit begründen und gleichzeitig für unsere Fraktion zu den Anträgen in Block 2 Position beziehen.
Bei meiner Minderheit geht es darum, das Konzept zu ändern, das die Mehrheit der Kommission vorgesehen hat. Das Konzept der Mehrheit sieht gegenüber der Version des Bundesrates eine massive Ausweitung des Kreises potenzieller Bezügerinnen und Bezüger vor – dies deshalb, weil die Grenze des Alters, ab welcher es möglich sein sollte, später einen Anspruch auf Überbrückungsleistungen zu erwerben, zwischen 50 und 60 Jahre verlegt wurde. Mit anderen Worten: Faktisch hätte dies zur Folge, dass eine Person mit 55 Jahren arbeitslos werden kann, dann für zwei Jahre Arbeitslosenleistungen bezieht und anschliessend die Existenz noch mit verfügbaren Mitteln oder der Unterstützung von Familienangehörigen sichern soll, aber auf jeden Fall dann mit 60 Überbrückungsleistungen beziehen kann. Dies ist ein falscher Ansatz. In dieser Lebensphase, in dieser Altersgruppe muss nach wie vor die Wiederintegration in den Arbeitsmarkt im Vordergrund stehen. Mit dem Modell, wie es die Mehrheit vorsieht, setzen wir falsche Anreize und vor allem ein falsches Signal. Man gibt damit irgendwie zu verstehen, dass es schon grundsätzlich als aussichtslos angesehen wird, in dieser Altersgruppe überhaupt wieder den Einstieg in das Erwerbsleben zu schaffen.
Die Mehrheit begründet ihren Antrag damit, dass es eine Schwelle geben wird, die ungerecht sei; Leute, die vorher erwerbslos werden, haben keinen Anspruch; Leute, die später kommen, haben einen Anspruch. Es ist aber so: Irgendwo müssen wir eine Altersgrenze festsetzen. Es wird immer Schwelleneffekte geben, und die Frage ist, was eine sinnvolle Altersgrenze ist. Aus Sicht meiner Minderheit ist es eben klar zu früh, wenn wir diese Schwelle schon bei Mitte 50 ansetzen. Gegenüber dem Entwurf des Bundesrates führt dieses Modell der Mehrheit zu Mehrkosten von rund 20 bis 30 Millionen Franken pro Jahr.
In diesem Sinne bitte ich Sie, hier meine Minderheit zu unterstützen.
Im Gegensatz zur Minderheit II (Rösti) sieht meine Minderheit jedoch nach wie vor den Einbezug von Erziehungs- und Betreuungsgutschriften für die Berechnung der Anspruchsdauer vor. Entsprechend gibt es einen separaten Minderheitsantrag I von mir bei Litera c; das bildet zusammen ein Konzept. Ich bitte Sie, diesem so zu folgen.
Bei Artikel 25 Absatz 1 folgt unsere Fraktion der Minderheit Aeschi Thomas. Die Mehrheit fordert hier, dass Überbrückungsleistungen rückwirkend ausbezahlt werden können, also auch an Personen, die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes ausgesteuert wurden. Das ist aus unserer Sicht absolut systemwidrig und völlig unüblich. Wir kennen das bei anderen Gesetzen nicht. Es kann nicht sein, dass wir heute ein Gesetz schaffen, das dann auch noch rückwirkend Leistungen für Personen vorsieht, bei denen der Sachverhalt respektive der Tatbestand schon viel früher eingetreten ist.
Ansonsten folgt unsere Fraktion bei diesem Block den Mehrheiten. Ich möchte insbesondere noch auf die Minderheit Prelicz-Huber zu Artikel 3 Absatz 5 hinweisen. Wir lehnen diese Minderheit entschieden ab. Es ist aus unserer Sicht entscheidend, und zwar sehr entscheidend, dass Bemühungen um Integration in den Arbeitsmarkt fortgesetzt werden, auch wenn bereits Überbrückungsleistungen bezogen werden. Dies sieht die Mehrheit so vor. Die Bestrebungen müssen dableiben. Es kann immer wieder gelingen, noch einmal im Arbeitsmarkt Fuss zu fassen. Entsprechend müssen diese Bemühungen fortgesetzt werden.
Wir bitten Sie hier entsprechend, der Mehrheit zu folgen.

Rösti Albert (V, BE): Zu meinen Minderheitsanträgen: In Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben b und c geht es wiederum um die Übernahme der Version, wie sie im Beschluss des Ständerates aufgeführt wurde. Danach haben Ausgesteuerte vor dem 60. Altersjahr keinen Anspruch auf eine Überbrückungsleistung, und man geht davon aus, dass in den letzten fünfzehn Jahren vor der Aussteuerung mindestens zehn Jahre Arbeitnehmerbeiträge einbezahlt wurden, also ein entsprechendes Einkommen realisiert wurde. Das ist der Unterschied zum Mehrheitskonzept, das auch die Möglichkeit einer früheren Aussteuerung, frühestens im 55. Altersjahr, vorsieht. Das ergibt dann auch die entsprechende Ausdehnung der Anzahl der möglichen Empfängerinnen und Empfänger. Frau Kollegin Sauter hat die Unterschiede zwischen unseren Minderheitsanträgen erwähnt. Es geht hier darum, dass bei den Anträgen der Minderheit I (Sauter) noch die Erziehungs- und Betreuungsgutschriften berücksichtigt werden, was in meinen zwei Minderheitsanträgen II nicht der Fall ist.
Ich bitte Sie im Weiteren, bei Artikel 3 Absatz 4 – der Härtefallklausel – auch meinem Minderheitsantrag zu folgen und hier einfach das mögliche Feld einzuschränken und dem Bundesrat nicht die Möglichkeit zu geben, weitere Ausnahmebestimmungen gegenüber den Regelungen festzulegen, wie wir sie hier im Gesetz vorsehen.
Dann komme ich zum Antrag der Minderheit Prelicz-Huber zu Artikel 3 Absatz 5, den wir auch entsprechend ablehnen. Es ist notwendig, dass auch bei Erhalt von Überbrückungsleistungen Integrationsbemühungen unternommen werden.
Ebenso wie meine Vorrednerin bitte ich Sie im Namen der SVP-Fraktion, auch dem Antrag der Minderheit Aeschi Thomas zu Artikel 25 Absatz 1 zuzustimmen. Das entspricht eigentlich der gängigen Logik, wonach kein Anspruch für Ausgesteuerte besteht, solange das Gesetz nicht in Kraft gesetzt ist.
Das ist alles, was ich zur Haltung der SVP-Fraktion und zu meinen Minderheitsanträgen zu sagen hatte.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Ich vertrete den Minderheitsantrag zu Artikel 3 Absatz 5. Es geht hier um den Nachweis von sogenannten Arbeitsmarktbemühungen. Die Überbrückungsleistungen, wie wir sie bis jetzt diskutiert haben, sollen eine Anerkennung von Menschen in sehr schwierigen Situationen sein. Wir haben es mit Menschen zu tun, die 60 geworden und gleichzeitig ausgesteuert – sprich seit zwei Jahren erwerbslos – sind und keinen Anspruch mehr auf Arbeitslosenunterstützung haben, sei das finanziell oder auch durch Bemühungen für eine Arbeitsintegration.
Zwei Jahre, das bedeutet pro Woche zehn Bewerbungen abschicken, weil es sonst Einschränkungen bei den Arbeitslosengeldern gibt. Pro Woche zehn Bewerbungen, zwei Jahre lang – trotz dieser intensiven Bemühung um eine neue Arbeit hat nichts gefruchtet. Es ist entwürdigend, weiterhin suchen zu müssen. Zwei Jahre Arbeit zu suchen, bedeutet in etwa, tausend Absagen zu haben, was enorm am Selbstwertgefühl nagt und immer weiter ausgrenzt. Es ist vor allem auch für die Arbeitgebenden gar nicht mehr interessant, eine solche Person überhaupt nur anzuschauen.
Einmal ist genug, zu sagen, diese Menschen müssten sich weiter bemühen, weil sie quasi zu wenig getan hätten. Im Gegenteil: Sie haben sich intensivst bemüht und leider immer nur Absagen erhalten. Es wäre wirklich wichtig anzuerkennen, dass das eine schwierige Situation ist, und diese Menschen vom Stress der weiteren Jobsuche, die nichts bringt, zu entlasten. Es kann ja nicht die Rede davon sein, dass mit den Überbrückungsleistungen ein Luxusleben geführt werden könnte. Vielmehr wird das Existenzminimum gezahlt, eine Summe in der Höhe der Ergänzungsleistungen.

Diese Menschen müssen dadurch nicht mehr das Gefühl haben, sie seien weniger wert, weil sie arbeitslos sind. Vielmehr werden sie dann eine gesicherte Existenz haben, nachdem sie viele Jahre gearbeitet haben.

Gönnen wir das diesen Arbeitnehmenden, haben sie doch viel geleistet und sich enorm um eine weitere Anstellung bemüht! Sicher wäre es angenehmer, weiterhin eine Arbeit zu haben, als nur eine Rente zu beziehen. Obschon diese Menschen aber viele Bewerbungen geschrieben haben, hat kein Arbeitgeber ein offenes Ohr für sie gehabt. Geben wir ihnen also diese Chance! Gönnen wir ihnen dieses Existenzminimum, ohne dies an Bedingungen zu knüpfen!

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen. Stimmen Sie der Streichung dieser Nachweispflicht zu, wie sie auch der Bundesrat in seinem Entwurf nicht vorgesehen hat! Die absolute Form einer Nachweispflicht, wie sie der Ständerat beschlossen hat, geht gar nicht. Doch auch die Kann-Formulierung gemäss Kommissionsmehrheit sollten wir ablehnen. Wir bitten Sie, zu den Überbrückungsleistungen zu stehen und diese nicht an Bedingungen zu knüpfen. Sagen Sie Ja zu meinem Minderheitsantrag!

Das ist im Übrigen auch die Haltung der grünen Fraktion. Bei den übrigen Bestimmungen dieses Blocks werden wir jeweils dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich bin auf Seite 24 der deutschen Fahne. Wir sind bei den Übergangsbestimmungen. Hier soll ein weiteres Mal ein Sündenfall begangen werden, ein weiteres Mal soll hier ein Präzedenzfall geschaffen werden. Man will nämlich, dass dieses neue Gesetz rückwirkend Wirkung entfaltet. Ich bitte Sie, beim bisherigen Grundsatz zu bleiben, dass Gesetze nicht rückwirkend erlassen werden, sodass auch dieses Gesetz erst ab dem Datum des Inkrafttretens gilt, wie dies auch der Bundesrat und der Ständerat beantragen.

Ich bitte Sie hier, meiner Minderheit zu folgen und gemäss Ständerat und Bundesrat zu stimmen, damit dieses Gesetz erst ab dem Datum des Inkrafttretens seine Gültigkeit entfaltet.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Je commence par la durée de cotisation et les bonifications pour tâches d'assistance et tâches éducatives. Notre groupe soutiendra de manière cohérente la variante proposée par la majorité de la commission qui, contrairement à toutes les autres variantes – celle du Conseil fédéral, celle du Conseil des Etats ainsi que celles défendues par les minorités Sauter et Rösti – élimine fortement l'effet de seuil à 60 ans révolus. L'idée est qu'il faut avoir travaillé un certain temps après 50 ans et cotisé à l'AVS pour avoir droit à la prestation transitoire. La proposition porte sur cinq ans au moins entre 50 et 60 ans. Elle est réaliste, car elle concerne la catégorie de chômeurs qui ont de plus en plus de difficultés à s'insérer sur le marché du travail.

Certes, avec cette proposition, on élargit la base des bénéficiaires – au plus tôt on deviendrait éligible à la prestation transitoire à partir de 55 ans –, mais en compensation les montants seront moins élevés si l'on tient compte des autres dispositions proposées, à savoir la suppression de l'alimentation du capital du deuxième pilier et surtout la division par deux de la limite de la fortune nette de 100 000 à 50 000 francs, ce qui constitue une proposition nouvelle n'ayant pas été combattue. On peut bien sûr discuter de cette durée pour la porter à six ou sept ans, et on peut même pousser à vingt-cinq ans la durée totale de cotisation à l'AVS si l'on veut baisser vraiment les coûts. Ces éléments seront peut-être étudiés par le Conseil des Etats.

Quant aux bonifications pour tâches éducatives et d'assistance, elles se justifient pleinement car elles sont en cohérence avec ce qui existe dans l'AVS, et surtout cela permettrait de rééquilibrer la prestation transitoire en faveur des femmes.

En ce qui concerne la clause de rigueur, notre groupe soutiendra là aussi la proposition de la majorité et rejettera la minorité Rösti, car il pourrait y avoir des cas limites, des situations que nous n'aurions pas prévues. Toute loi bien faite devrait prévoir un dispositif pour des exceptions très marginales. Il s'agit ainsi de donner au Conseil fédéral la compétence de régler les autres exceptions du droit aux prestations transitoires dans les ordonnances afin de régler les cas particuliers.

La preuve que des efforts pour se réinsérer ont été accomplis est un point important. Il est indispensable que le projet relatif à la prestation transitoire pour les chômeurs âgés donne à la population l'assurance que ce dernier améliore la situation des bénéficiaires et, surtout, qu'il n'affaiblit pas la volonté de ceux-ci de faire des efforts personnels pour s'intégrer dans le marché du travail. Or, selon un rapport fourni par le Conseil fédéral, la formulation adoptée par le Conseil des Etats à l'article 3 alinéa 5 serait inapplicable en raison des accords avec l'Union européenne. Il s'agit là en effet d'une disposition qui relèverait du droit de l'assurance-chômage.

Cette nouvelle formulation est sensée, et M. le conseiller fédéral Berset confirmera probablement devant notre conseil l'intention du Conseil fédéral de demander aux bénéficiaires de rendre compte régulièrement des efforts entrepris par le bénéficiaire pour intégrer le marché du travail, cela si vous suivez la majorité de la commission. En tout cas, ce serait une manière de procéder moins lourde et moins mécanique que ce qu'impose l'assurance-chômage et que ce qui a été présenté tout à l'heure par Mme Prelicz-Huber. En dispensant le bénéficiaire de toute contrainte, la minorité Prelicz-Huber prend le gros risque de susciter une incompréhension complète au sein de la population active.

Pour ce qui concerne les dispositions transitoires, notre groupe est partagé. D'une part, nous sommes réticents à tout effet rétroactif d'une loi, et la question ici est celle de savoir si la loi peut s'appliquer à des conditions réunies avant son entrée en vigueur. D'autre part, il faudrait éviter là aussi un effet de seuil auprès de ceux qui arriveraient en fin de droit juste quelques semaines avant l'entrée en vigueur de la loi. M. le conseiller fédéral Berset pourra peut-être apporter quelques précisions sur ce point tout à l'heure.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): Comme l'a dit M. Roduit, nous sommes dans la plupart des cas favorables à la majorité, sauf concernant une exception, à l'article 3 alinéa 5, pour laquelle nous avons apporté notre soutien à la minorité Prelicz-Huber. Il s'agit des efforts d'intégration, ou plus précisément du fait que le Conseil fédéral ait la possibilité de trouver un moyen de vérifier les efforts d'intégration.

Sur le fond, nous n'avons pas de difficulté: nous savons que les gens sont favorables au fait de retourner sur le marché du travail. Le dispositif, d'ailleurs, permet de valoriser le retour sur le marché du travail, puisqu'il a une franchise assez incitative. Donc, ceux qui auront travaillé au moins une partie de leur temps auront une meilleure situation que ceux qui n'auront pas travaillé. Donc il y a déjà là un incitatif. Mais évidemment les risques évoqués auparavant, notamment par le Conseil fédéral, relatifs au fait que cela puisse entraîner une totalisation des années de cotisation aussi au sein de l'Union européenne sont à prendre en considération, et nous ne voulons pas d'un système de contrôle bureaucratique. Nous ne voulons pas que les personnes concernées doivent continuer à vivre des prestations comme quand elles étaient encore au chômage. C'est un changement qu'il est important pour nous d'admettre. Mais, pour nous, c'est vrai que le risque existe, et c'est pour cela que nous avons soutenu la minorité Prelicz-Huber.

Un point très important, c'est la question des effets de seuil. Chaque fois qu'on parle de politique sociale, et notamment à droite de l'échiquier politique, on critique les effets de seuil. Il faut faire très attention quand on intervient dans le domaine social de ne pas les réintroduire, il faut si possible les enlever. Les effets de seuil, ce sont des éléments qui privent des personnes de droits pour des raisons qui sont trop arbitraires ou injustes.

La question de savoir quand une personne n'est plus prise en charge par l'assurance-chômage n'est pas un critère pertinent. Evidemment, le droit à la prestation transitoire commence à 60 ans, nous l'avons confirmé; mais le fait que quelqu'un n'ait plus droit aux prestations de l'assurance-chô-

mage à 59 ans et 6 mois, à 59 ans et 11 mois ou à 58 ans et 7 mois ne devrait pas être pertinent pour savoir s'il a droit à la prestation transitoire. C'est d'autant moins pertinent que les personnes qui ne toucheraient plus d'indemnités de l'assurance-chômage juste avant 60 ans auraient consommé une partie de leur fortune. Si elles avaient quelques dizaines de milliers de francs d'épargne, elles auront dû utiliser cette fortune pour vivre. Du point de vue de la responsabilité individuelle, de la "Eigenverantwortung" qu'on évoque si souvent, on a affaire à des personnes qui auraient dû subvenir à leurs besoins au moyen de leurs propres ressources ou de celles de leur famille davantage que celles qui auraient perdu leur droit aux prestations de l'assurance-chômage juste après 60 ans.

Le paradoxe serait – et c'est aussi ce que nous voudrions corriger – de préserver des fortunes qui pourraient se monter jusqu'à 200 000 francs pour un couple pour quelqu'un qui ne pourrait plus toucher les indemnités de chômage, mais d'obliger ceux qui auraient perdu le droit aux indemnités de chômage avant 60 ans à consommer toute leur fortune et de ne rien leur accorder comme prestation après 60 ans.

C'est donc ce qu'on appelle un effet de seuil. Contrairement à ce que l'on a entendu dans le débat, il n'y a pas d'autre exemple d'un pareil effet de seuil lié vraiment à une date qui correspond à la fin du droit de toucher une prestation d'assurance sociale. La plupart des prestations des assurances sociales dépendent de la durée de cotisation. C'est ce que nous vous proposons d'introduire ici en validant la durée de cotisation et en introduisant l'obligation d'avoir cotisé durant cinq ans à l'AVS après l'âge de 50 ans. Si quelqu'un n'a cotisé que quatre ans, il pourrait peut-être trouver un travail et ainsi quand même obtenir le droit à une prestation transitoire. C'est la flexibilité que la minorité voudrait introduire.

Voilà les points importants. Sinon, M. Roduit l'a dit, dans toute loi, il faut prévoir des dispositifs pour les cas limites. Le dispositif des assurances sociales souffre aujourd'hui d'une approche souvent trop bureaucratique. Le législateur n'a jamais tout prévu. Les directives d'application ne sont jamais faites pour tous les cas de figure. Il faut pouvoir apprécier de façon humaine, mais évidemment dans un nombre de cas très limité.

Nous souhaitons aussi ne pas exclure du droit ceux qui auraient eu la malchance d'avoir une fin de droit au chômage quelques semaines avant l'entrée en vigueur de la loi. Dans ce cas aussi, on les prive pour cinq ans d'une prestation juste en raison d'un hasard administratif. La proposition qui vous est faite permet de corriger cela. Je vous invite donc à suivre la majorité dans ce domaine.

Tous les calculs du Conseil fédéral ont été faits avec l'hypothèse que 100 pour cent des ayants droit demandent la prestation et l'obtiennent. Or nous savons, dans la vraie vie, que cela ne se passe jamais comme cela. Il y aura 20 à 30 pour cent des personnes qui, même si elles y ont droit, ne demanderont pas la prestation. Donc nous serons en dessous des chiffres évoqués ici, c'est presque une certitude. C'est la raison pour laquelle il n'est pas nécessaire de priver du droit celles et ceux qui sont sortis du chômage juste quelques semaines avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Mettler Melanie (GL, BE): Zur Alterslimite und zur Flexibilisierung habe ich mich bereits geäussert.

Zu den Erziehungs- und Betreuungsgutschriften in diesem Block: Die Grünliberalen unterstützen die Anrechnung von Erziehungs- und Betreuungsgutschriften. Es ist längst überfällig, dass wir Gesetze, wie schon gesagt, nicht auf einer Lebensvision aufbauen, die schon lange nicht mehr Realität ist und in der faktisch Biografien mit Betreuungsphasen – in den allermeisten Fällen von Frauen – ausgeschlossen werden. Es ist deshalb richtig, diese Jahre anzurechnen.

Bei Artikel 3 Absatz 5 haben wir verstanden, dass ein Leistungsnachweis, wie ihn die Kommissionsmehrheit möchte, der Logik einer Arbeitslosenversicherung folgt, die zur Folge hätte, dass Beitragsjahre aus dem Ausland angerechnet würden. Da wir das so verstanden haben, wird die Fraktion der Minderheit I (Sauter) folgen. Vielleicht kann der Bundesrat noch etwas dazu ausführen.

Zu Artikel 25 Absatz 1: Die Streichung der Übergangsbestimmungen, wie von der Mehrheit beantragt, hat den Vorteil, dass die Wirkung rascher eintritt und somit auch mögliche Fehlanreize schneller sichtbar werden und entsprechende Massnahmen ergriffen werden können. In dieser Frage werden wir der Kommissionsmehrheit folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Dans ce deuxième bloc, il y a quelques éléments au sujet desquels j'aimerais vous communiquer la position du Conseil fédéral. Nous avons souhaité que le nombre d'années de cotisation pour avoir accès à la prestation transitoire démontre une activité professionnelle constante et soutenue, si on peut le dire ainsi. Le projet prévoit vingt années de cotisation. Il ne s'agirait pas de vingt années avec des cotisations absolument minimes, mais vingt années avec chaque année un revenu minimal correspondant au seuil d'accès selon la loi sur la prévoyance professionnelle, soit 75 pour cent de la rente AVS maximale, ceci pour fixer un seuil. Le deuxième élément, selon le projet du Conseil fédéral, c'est qu'il faudrait avoir réalisé ce même revenu durant dix ans au cours des quinze années précédant la fin du droit aux indemnités de l'assurance-chômage.

Votre commission a proposé un autre système. Nous admettons l'argumentation qui a prévalu pour justifier l'autre système, celui dans lequel on parle bel et bien de vingt années de cotisation à l'AVS et donc d'activité professionnelle, mais qui prévoit que cinq années de cotisation devraient avoir été réalisées après l'âge de 50 ans, ce qui donne une flexibilité un peu différente par rapport au projet du Conseil fédéral.

Je crois que, sur cette question, il serait très important de trouver une solution qui puisse recevoir l'aval des deux conseils. L'objectif serait une longue durée de cotisation et un certain niveau de revenu qui démontre une vraie activité professionnelle. Ensuite, il faudra voir, lors de l'élimination des divergences – parce que je m'attends à ce que vous souteniez la proposition de la majorité de votre commission –, comment faire pour trouver une solution commune avec le Conseil des Etats en tenant compte de la discussion sur l'effet de seuil.

La question des cas de rigueur peut se poser. Nous n'avions pas prévu de clause pour les cas de rigueur, ce serait donc également une différence avec la proposition du Conseil fédéral et la décision du Conseil des Etats. Nous ne l'avions pas prévue, mais c'est une décision qui appartient vraiment au Parlement. Si le Parlement estime qu'il serait bon que, dans certaines situations, le Conseil fédéral puisse tenir compte de cas particuliers, on ne va évidemment pas s'y opposer, mais je vous demande de comprendre qu'on ne l'ait pas proposé. On ne l'a pas proposé pour ne pas accorder des compétences au Conseil fédéral alors que nous sommes en train de faire une nouvelle loi sur cette question. Là encore, il y a une différence entre les deux conseils, mais qui me paraît potentiellement surmontable.

Le point suivant concerne les preuves des efforts d'intégration. Là, je dois attirer votre attention sur un point qui nous paraît très important. La majorité de votre commission propose une délégation au Conseil fédéral qui permettrait de prévoir l'obligation d'apporter les preuves des efforts d'intégration par le biais de l'ordonnance. Une minorité propose simplement d'y renoncer. Dans tous les cas, vous aurez remarqué qu'il y a une différence avec les discussions précédentes, lors desquelles il était question d'exiger des personnes concernées la preuve d'efforts d'intégration sur le marché du travail, ce qui nous paraît problématique pour la raison suivante.

Je vous ai indiqué que nous souhaitions pouvoir verser une prestation transitoire très ciblée aux personnes qui ont travaillé en Suisse et qui ont cotisé pendant au moins vingt ans à un certain niveau de revenu. Et nous souhaitons que la totalisation des années de cotisation concerne uniquement les années réalisées en Suisse et qu'on ne soit pas obligé de tenir compte des années de cotisation réalisées à l'étranger, parce que cela entraînerait évidemment un élargissement très important des personnes qui pourraient être concernées. On pourrait imaginer qu'il suffirait – si j'ose le dire ainsi – d'avoir cotisé seize ou dix-sept ans à l'étranger et trois ans en Suisse pour avoir droit à la prestation transitoire dans notre pays. Pour éviter la totalisation des années réalisées à l'étranger,

pour garder une prestation très ciblée, on devrait renoncer à la preuve des efforts d'intégration, parce que la preuve des efforts d'intégration nous conduit dans une logique d'assurance-chômage pour laquelle on doit totaliser les années de cotisation réalisées à l'étranger. Je peux donc déjà vous dire que si vous donnez cette compétence au Conseil fédéral, si vous nous laissez libre d'élargir plus tard la prestation transitoire à l'ensemble des personnes qui sont sur le territoire européen notamment, nous n'en aurons pas besoin, parce que ce n'est pas ce que l'on souhaite faire. Il nous paraîtrait plus clair d'y renoncer, selon la proposition de la minorité Prelicz-Huber. Mais enfin, si vous souhaitez laisser cette possibilité au Conseil fédéral, on essaiera d'en faire le meilleur usage possible.

Le dernier élément concerne les dispositions transitoires. Un point a été relevé. Dès qu'on accepte la logique consistant à dire qu'il y a un moment à partir duquel les personnes deviennent éligibles, si j'ose le dire ainsi, pour la prestation transitoire – l'idée est d'exiger vingt ans de cotisations et un certain niveau de revenu, bien qu'il y ait entre le Conseil des Etats et le Conseil national une petite divergence quant au moment à partir duquel ces conditions sont remplies –, la question suivante se pose: que se passe-t-il pour celles et ceux qui auraient rempli les conditions avant l'entrée en vigueur de la loi? Dans la logique du Conseil fédéral, ils seraient exclus du champ d'application de la loi. Votre commission dit que ce n'est pas très juste et ne voit pas pourquoi une personne qui a 62 ans, qui a déjà dû renoncer aux prestations de l'assurance-chômage et qui aurait droit à deux ans de prestations transitoires ne pourrait pas y prétendre pour le restant des années concernées. Très franchement, je crois qu'en suivant la position de la majorité de votre commission, cela permettrait de créer une divergence sur ce point et, peut-être, d'analyser la question plus en détail.

Nous n'avons pas souhaité de rétroactivité et ce n'est pas prévu dans les différentes versions; il ne s'agit pas de revenir loin en arrière et de faire appliquer les conditions de la loi. Par contre, pour quelqu'un qui aurait rempli les conditions et qui se trouverait en position de pouvoir obtenir la prestation transitoire, la question peut légitimement se poser de savoir s'il ne faudrait pas lui accorder ce droit. La position du Conseil fédéral correspond à celle de la minorité Aeschi Thomas, que je vous invite à suivre, mais cette question devrait rester ouverte pour qu'on puisse encore en discuter.

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Dans le bloc 2, nous traitons des conditions d'octroi, de l'intégration sur le marché du travail et des dispositions transitoires. L'article 3 alinéa 1 lettre b concerne l'un des gros morceaux de la réforme proposée par la commission du Conseil national: c'est ce fameux effet de seuil dont il a été plusieurs fois question et dont je vais encore vous parler une fois.

C'est un des gros problèmes du projet du Conseil fédéral, qui a été soulevé depuis sa présentation, c'est qu'une des conditions pour pouvoir obtenir la prestation transitoire est d'être sorti du droit aux prestations chômage à 60 ans révolus. Toute personne qui serait sortie du chômage juste avant, selon la version du Conseil fédéral, serait de jure exclue du droit à la prestation transitoire, ce qui aurait un effet assez violent pour les personnes concernées. On pourrait imaginer que, dans une même entreprise, deux collaborateurs soient licenciés en même temps et que, simplement du fait qu'ils ont quelques jours de différence, l'un aurait droit à 100 pour cent de la prestation et l'autre aurait droit à 0 pour cent de la prestation, ce qui pourrait créer un sentiment d'injustice assez fort.

Naturellement, le rôle d'un parlement n'est pas de maintenir des injustices fortes quand il les découvre dans la loi au moment de les écrire, mais de trouver des correctifs adéquats. La solution qui a été proposée au sein de la commission est de remplacer cette limite à 60 ans par une obligation supplémentaire d'avoir travaillé au moins pendant cinq ans après l'âge de 50 ans – cela pourrait potentiellement être au-delà de 60 ans. C'est vrai, et j'ai entendu cette critique, que de nouveaux effets de seuil pourraient se créer dans certains cas de figure. Ce n'est pas tout à fait vrai, parce que les personnes pourraient être encouragées à travailler ou à chercher une solution pour travailler quelques mois de plus pour remplir cette condition, qui s'additionne à toutes les autres, pour retrouver le droit qu'ils auraient perdu. Alors que si, par malheur, les personnes concernées perdaient leur emploi à 57 ans et 11 mois par exemple, il ne serait objectivement plus du tout possible, en atteignant la fin du droit aux prestations de chômage avant l'âge de 60 ans, de récupérer d'une manière ou d'une autre le droit aux prestations.

A l'article 3, la majorité de la commission propose d'intégrer également dans le calcul des années de cotisation les bonifications pour tâches d'assistance et tâches éducatives selon la loi sur l'AVS, comme cela se pratique dans d'autres régimes d'assurances sociales en Suisse. Ce principe a été soutenu par la majorité de la commission et il a été introduit dans plusieurs dispositions de la loi. Cela joue évidemment un rôle ici.

Trois propositions s'opposent. La majorité de la commission a pour but de supprimer l'effet de seuil. La minorité I (Sauter) veut maintenir l'effet de seuil mais tenir compte des bonifications pour tâches d'assistance et tâches éducatives. La minorité II (Rösti) ne veut ni l'un ni l'autre et veut maintenir l'effet de seuil comme il est prévu dans le projet du Conseil fédéral sans tenir compte des bonifications pour tâches d'assistance et tâches éducatives.

La proposition défendue par la minorité I a été rejetée, par 9 voix contre 16, et la proposition défendue par la minorité II, par 8 voix contre 17.

Il est vrai que la proposition de la majorité de la commission coûte cher! C'est d'ailleurs ce qui explique la grande différence sur le plan des dépenses entre le projet du Conseil fédéral et le projet de la commission. Toutefois, la majorité de la commission a proposé un certain nombre de mesures pour ramener les dépenses supplémentaires dans un cadre un peu plus raisonnable. Par exemple, elle propose de diminuer les limites de fortune, d'exclure les prestations d'épargne dans le deuxième pilier, d'imposer de recevoir la rente AVS de façon anticipée, du moins partiellement, comme l'a décidé le Conseil des Etats. Il y aura très certainement ensuite, dans le conseil prioritaire, des propositions complémentaires à ce sujet.

Je tiens encore à ajouter une chose qui n'a pas été dite. Il y a un petit "bug" dans le dépliant par rapport aux propositions des minorités Sauter et Rösti. A l'article 3 alinéa 1 lettre b, si nous acceptions la proposition de la minorité I (Sauter) ou la proposition de la minorité II (Rösti), ce ne serait évidemment pas tout à fait compatible avec ce que nous avons voté au premier bloc à l'article 3 alinéa 1 lettre a, puisque nous avons déjà supprimé la condition d'avoir atteint l'âge de 60 ans comme limite à partir de laquelle quelqu'un se verrait privé des prestations de l'assurance-chômage. J'imagine que ni M. Rösti ni Mme Sauter n'ont envie d'alléger purement et simplement la condition en question puisque nous allons adopter le principe d'avoir cotisé à l'AVS pendant cinq ans durant les dix ans compris entre l'âge de 50 et 60 ans, comme la majorité de la commission le propose. Si le conseil adopte l'une de ces deux propositions, il faudrait à tout le moins que le Conseil des Etats réexamine ce point et adopte la version de la majorité de la commission de notre conseil ou alors il faudrait déposer une motion d'ordre tout à l'heure. C'est en tout cas théoriquement possible.

J'en profite pour passer tout de suite à la question des dispositions transitoires, et je reviendrai sur les deux autres propositions tout à l'heure. Pourquoi? Parce que les dispositions transitoires sont en fait très liées à la question de l'effet de seuil.

La disposition transitoire telle qu'elle a été voulue par le Conseil fédéral ne s'applique pas à l'ensemble des conditions d'octroi. La disposition transitoire du Conseil fédéral s'applique exclusivement à la question de l'effet de seuil, à cette question d'avoir atteint l'âge de 60 ans au moment de la perte du droit aux prestations de l'assurance-chômage. Et le but était qu'une personne qui, aujourd'hui déjà, a dépassé l'âge de 60 ans et a perdu son droit aux prestations de l'assurance-chômage, ne puisse pas demander à l'Etat de revenir sur sa situation alors que, par la force des choses, cette per-

sonne a déjà dû, aujourd'hui, trouver une solution de remplacement, que ce soit l'aide sociale, une activité indépendante, sa fortune, sa famille; une solution différente.
Avec la solution retenue par la majorité de la commission et la suppression de cette condition liée à l'âge de 60 ans et à la fin des prestations de l'assurance-chômage, finalement il n'y a plus de raison de considérer et de traiter les cinq ans dans les dix ans comme une condition différente que, par exemple, la condition des vingt ans de cotisation AVS qui figure dans la loi ou la condition de séjourner ou d'être domicilié en Suisse; c'est une condition parmi d'autres. Et les dispositions transitoires telles qu'elles sont rédigées dans le projet du Conseil fédéral ont en fait perdu tout leur sens au regard de la disposition de la majorité. C'est pour cette raison que la majorité de la commission vous propose de revenir sur les dispositions transitoires, non pas pour introduire une rétroactivité – il n'est pas question de rétroactivité, une personne de 62 ans ne pourra pas réclamer deux ans de prestations qu'elle n'aurait pas touchées entre 60 et 62 ans –, mais parce que nous voulons que toutes les conditions soient considérées de la même manière.
S'agissant de l'article 3 alinéa 5 portant sur la preuve des efforts de réinsertion, il s'agit d'une prestation un peu particulière. On m'a fait remarquer tout à l'heure que ce n'était pas une rente mais une prestation. C'est vrai que la prestation n'entre plus dans le champ d'application de l'assurance-chômage et pas encore dans le régime de l'AVS, mais qu'il s'agit d'un régime se situant entre deux. Le but de la commission n'est pas non plus de pousser des gens qui pourraient travailler à choisir une prestation qui les sortirait définitivement du marché du travail jusqu'à l'âge de la retraite. Evidemment, avec le système qui a été choisi par la commission, avec la réduction des prestations, il y a déjà un incitatif beaucoup plus fort à choisir le travail plutôt que la prestation transitoire, si le travail est encore possible.
C'est, je pense, la meilleure manière d'encourager les personnes concernées: faire en sorte, que le travail soit toujours plus bénéfique que la prestation sociale.
Mais malgré tout, la commission, par 13 voix contre 10 et 0 abstention, estime que le Conseil fédéral doit s'assurer que les personnes cherchent autant que possible, entre 60 et 65 ans, à se réintégrer sur le marché du travail, à faire tout ce qui leur est possible pour rester sur le marché du travail. On n'est pas encore retraité quand bien même on touche une prestation transitoire. Une minorité Prelicz-Huber estime par contre qu'il faut laisser ces gens en dehors de l'obligation de chercher un emploi, et le Conseil fédéral ne doit pas se mêler de cela.
Enfin, à l'article 3 alinéa 4, la commission estime, par 16 voix contre 7 et 2 abstentions, qu'il faut introduire une clause de rigueur, dès lors que nous sommes face à une situation nouvelle. En effet, cette prestation sociale n'existait pas jusqu'ici. Toutes les situations n'ont pas forcément pu être prises en compte. On découvre, d'un conseil à l'autre, des cas très particuliers, et face à des cas très particuliers – sachant que nous allons voter tout à l'heure une disposition transitoire qui prévoit que, dans un délai de cinq ans, nous allons déjà réanalyser la situation et les modifications qui doivent être entreprises –, il se justifie de permettre au Conseil fédéral de tenir compte de ces cas lors de l'octroi de prestations.

Meyer Mattea (S, ZH), für die Kommission: Für die Kommission war die Voraussetzung unbestritten, 20 Jahre zu einem Mindestbeitrag von 75 Prozent der maximalen AHV-Rente in der AHV versichert gewesen zu sein – also zu einem Mindestbeitrag von jährlich rund 21 330 Franken –, um überhaupt Überbrückungsleistungen beantragen zu können. Bestritten war aber der Schwelleneffekt. Ich habe es vorhin schon in meinen Ausführungen dargelegt. Wir haben diesen verhindert, indem wir sagten, dass alle ab 60 Jahren, welche die Voraussetzungen erfüllen, Überbrückungsleistungen beanspruchen können sollen. Wir haben als Kommissionsmehrheit aber zusätzlich eine neue Voraussetzung geschaffen, in dem Sinn, dass wir sagen: Ab dem Alter von 50 Jahren muss jemand mindestens fünf Jahre in der AHV versichert gewesen sein und auch hier zum Mindestbeitrag von 75 Prozent der maximalen AHV-Rente. Die Minderheit I (Sauter) möchte diese neue Voraussetzung streichen. Die Kommission hat den entsprechenden Antrag mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt.
Die Kommissionsmehrheit will auch, dass neu Erziehungs- und Betreuungsgutschriften an die Beitragsjahre und an die Beitragshöhe angerechnet werden können. Davon profitieren insbesondere die Frauen, die mehrheitlich in ihrem Leben unbezahlte Arbeit geleistet haben oder auch im Alter von 50 Jahren nach wie vor leisten. Diese Ergänzung kam insbesondere auch von der Kommission für Wirtschaft und Abgaben, die einen Mitbericht verfasst und den Antrag eingebracht hat. Sie kam aber auch in den Vernehmlassungsantworten von zahlreichen Parteien und Organisationen vor, welche die Ergänzung machen wollen, um die unbezahlte Arbeit nicht ausser Acht zu lassen, sondern sie hier auch einzuberechnen. Die Minderheit II (Rösti) will diesen Zusatz wieder streichen. Die Kommission hat den entsprechenden Antrag mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.
Ich komme noch zur anderen Minderheit Rösti betreffend Härtefallklausel. Wir schreiben hier zwar ein neues Gesetz, wir können aber nicht jede Eventualität und jeden Fall vorhersehen. Mit der Härtefallklausel ermöglichen wir dem Bundesrat, Bestimmungen für Ausnahmen und Grenzfälle zu beschliessen. Der Antrag Rösti, der diese Härtefallklausel aus dem Gesetz streichen will, wurde in der Kommission mit 16 zu 7 Stimmen abgelehnt.
Ich komme noch zu den Integrationsbemühungen. Die Überbrückungsleistung ist ja ein Mittelding: Sie ist keine Altersrente, sie ist aber auch nicht mehr Teil des Arbeitslosenversicherungssystems. Selbstverständlich ist es wichtig, dass diese Menschen sich weiterhin um Integration bemühen – nachdem sie sich ja auch zwei Jahre lang intensivst um die Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt bemüht haben.
Die SGK hält an der Verpflichtung fest, dass man eine Integrationsbemühung nachweist, aber sie will dem Bundesrat die Kompetenz für die konkrete Ausgestaltung geben, damit der Bundesrat bei Bedarf auch rasch Anpassungen vornehmen kann. Eine Minderheit Prelicz-Huber möchte diesen Passus ganz streichen. Der entsprechende Antrag wurde in der Kommission mit 13 zu 10 Stimmen abgelehnt.
Ich komme noch zu den Übergangsbestimmungen. Der bundesrätliche Entwurf sieht vor, dass die Überbrückungsleistungen erst für Personen gelten, die nach Inkrafttreten des Gesetzes arbeitslos respektive ausgesteuert werden. Die Kommission beantragt Ihnen, dass diese Übergangsbestimmungen gestrichen werden, sprich, dass auch diejenigen Personen, die aktuell arbeitslos und ausgesteuert sind und alle Anspruchsvoraussetzungen erfüllen, in Zukunft Überbrückungsleistungen beziehen können.
Wir bitten Sie daher, den Minderheitsantrag Aeschi Thomas abzulehnen. Der entsprechende Antrag wurde in der Kommission mit 13 zu 11 Stimmen abgelehnt.

Art. 3
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... Personen mit Wohnsitz und gewöhnlichem Aufenthalt (Art. 13 ATSG) in der Schweiz ...
a. Streichen
b. sie mindestens 20 Jahre in der AHV versichert waren, davon mindestens 5 Jahre nach Vollendung des 50. Altersjahrs, und dabei jährlich ein Erwerbseinkommen von mindestens 75 Prozent des Höchstbetrags der Altersrente nach Artikel 34 Absätze 3 und 5 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (AHVG) erzielt haben, oder entsprechende Erziehungs- und Betreuungsgutschriften gemäss AHVG geltend machen können;
c. Streichen
d. ihr Reinvermögen unterhalb der Hälfte der Vermögensschwelle nach Artikel 9a ...
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 4
... der Beitragszeit befreit sind. Er definiert zudem anderweitige Ausnahmebestimmungen für den Anspruch von Personen, welche die Voraussetzungen gemäss Absatz 1 und 2 nicht erfüllen.
Abs. 5
Der Bundesrat kann vorsehen, dass die Bezüger von Überbrückungsleistungen nachweisen müssen, dass sie ihre Bemühungen um Integration in den Arbeitsmarkt fortsetzen.

Antrag der Minderheit I
(Sauter, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer)
Abs. 1 Bst. a
a. sie im Monat, in dem sie das 62. Altersjahr vollenden, oder danach ausgesteuert werden;

Antrag der Minderheit II
(Dobler, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Humbel, Rösti, Schläpfer)
Abs. 1 Bst. a
a. sie im Monat, in dem sie das Altersjahr 3 Jahre vor offiziellem Renteneintritt beginnen, oder danach ausgesteuert werden;

Antrag der Minderheit I
(Sauter, Dobler)
Abs. 1 Bst. b
b. sie mindestens 20 Jahre in der AHV versichert waren und dabei jährlich ein Erwerbseinkommen von mindestens 75 Prozent des Höchstbetrags der Altersrente nach Artikel 34 Absätze 3 und 5 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946 über die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (AHVG) erzielt haben, oder entsprechende Erziehungs- und Betreuungsgutschriften gemäss AHVG geltend machen können;
Abs. 1 Bst. c
c. sie in 10 der 15 Jahre unmittelbar vor der Aussteuerung jährlich ein Erwerbseinkommen nach Buchstabe b erzielt haben, oder entsprechende Erziehungs- und Betreuungsgutschriften gemäss AHVG geltend machen können; und

Antrag der Minderheit II
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Abs. 1 Bst. b, c
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Abs. 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Abs. 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Prelicz-Huber, Feri Yvonne, Gysi Barbara, Mäder, Maillard, Mettler, Meyer Mattea, Porchet, Weichelt-Picard)
Abs. 5
Streichen

Art. 3
Proposition de la majorité
Al. 1
... les personnes ayant leur domicile et leur résidence habituelle en Suisse (art. 13 LPGA) ...
a. Biffer
b. qui ont été assurée s à l'AVS pendant au moins vingt ans, dont au moins cinq après 50 ans, et ont réalisé un revenu annuel provenant d'une activité lucrative qui atteint au moins 75 pour cent du montant maximal de la rente de vieillesse prévu à l'article 34 alinéa 3 et 5 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS), ou qui peuvent faire valoir des bonifications pour tâches d'assistance et tâches éducatives selon la LAVS;
c. Biffer
d. qui disposent d'une fortune nette inférieure à la moitié des seuils fixés à l'article 9a ...
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 4
... sur l'assurance-chômage (LACI). Le Conseil fédéral définit en outre d'autres exceptions du droit aux prestations transitoires pour des personnes qui ne remplissent pas les conditions d'octroi selon alinéa 1 et 2.
Al. 5
Le Conseil fédéral peut prévoir que les bénéficiaires de prestations transitoires doivent démontrer qu'ils poursuivent leurs efforts d'intégration sur le marché du travail.

Proposition de la minorité I
(Sauter, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer)
Al. 1 let. a
a. qui sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage au plus tôt pendant le mois au cours duquel elles ont atteint l'âge de 62 ans;

Proposition de la minorité II
(Dobler, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Humbel, Rösti, Schläpfer)
Al. 1 let. a
a. qui sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage au plus tôt pendant le mois au cours duquel elles commencent les trois années qui les séparent de l'âge officiel de la retraite;

Proposition de la minorité I
(Sauter, Dobler)
Al. 1 let. b
b. qui ont été assurée s à l'AVS pendant au moins vingt ans et ont réalisé un revenu annuel provenant d'une activité lucrative qui atteint au moins 75 pour cent du montant maximal de la rente de vieillesse prévu à l'article 34 alinéa 3 et 5 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS), ou qui peuvent faire valoir des bonifications pour tâches d'assistance et tâches éducatives selon la LAVS;
Al. 1 let. c
c. qui, au cours des quinze ans précédant immédiatement le moment où elles sont arrivées en fin de droit dans l'assurance-chômage, ont réalisé pendant dix ans un revenu au sens de la lettre b ou qui peuvent faire valoir des bonifications pour tâches d'assistance et tâches éducatives selon la LAVS, et

Proposition de la minorité II
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Al. 1 let. b, c
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Al. 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Al. 4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Prelicz-Huber, Feri Yvonne, Gysi Barbara, Mäder, Maillard, Mettler, Meyer Mattea, Porchet, Weichelt-Picard)
Al. 5
Biffer

Abs. 1 Bst. a – Al. 1 let. a

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité I (Sauter) et de la minorité II (Dobler) à l'article 2 alinéa 1.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 1 Bst. b – Al. 1 let. b

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20035)
Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 72 Stimmen
(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20036)
Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 70 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 1 Bst. c – Al.1 let. c

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20037)
Für den Antrag der Minderheit I ... 133 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 62 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20038)
Für den Antrag der Mehrheit ... 116 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 77 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Abs. 3 – Al. 3

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Rösti à l'article 2 alinéa 1.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Abs. 4 – Al. 4

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20039)
Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 5 – Al. 5

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20040)
Für den Antrag der Mehrheit ... 111 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 85 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 4, 24
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 25
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Streichen
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Roduit, Rösti, Sauter, Schläpfer, Steinemann)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 25
Proposition de la majorité
Al. 1
Biffer
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Roduit, Rösti, Sauter, Schläpfer, Steinemann)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20041)
Für den Antrag der Minderheit ... 102 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 92 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Art. 26
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Block 3 – Bloc 3
Höhe der Leistungen, anrechenbare Kosten, Steuerbarkeit, BVG-Altersgutschriften sowie Verschiedenes
Montant des prestations, dépenses reconnues, imposition, bonifications de vieillesse LPP et divers

Rösti Albert (V, BE): In Block 3 geht es um die Höhe der Leistung und die anrechenbaren Kosten. Ich kann es kurz machen: Mit meiner Minderheit beantrage ich Ihnen konsistenterweise, auch hier gestützt auf die anderen Minderheiten, auf die Version des Ständerates umzuschwenken, das heisst, die entsprechenden Leistungen nach oben hin zu beschränken – auf 38 900 Franken für alleinstehende Personen und 58 350 Franken für Ehepaare. Dies entspricht nicht dem dreifachen, wie es der Bundesrat wollte, sondern dem zweifachen allgemeinen Lebensunterhalt gemäss den Ergänzungsleistungen. Es handelt sich dabei um das Konzept, wie es Ständerat Ruedi Noser eingegeben hat. Dadurch soll Konsistenz geschaffen werden zu der Höhe eines später möglichen Vorbezugs der AHV. Dies soll geschehen, damit nicht jene, die mit 60 Jahren keine Überbrückungsleistungen beziehen, weil sie vielleicht knapp die Kriterien nicht erfüllen, und dann die AHV vorbeziehen, schlechter behandelt werden als jene, die Überbrückungsleistungen erhalten.
Ich bitte Sie, den Anträgen meiner Minderheit zu den Artikeln 2a, 5 Absatz 1 und weiteren zuzustimmen.

Gysi Barbara (S, SG): Mein Minderheitsantrag bezieht sich auf Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe g und fordert, dass bei einer

freiwilligen Versicherung in der zweiten Säule, in der beruflichen Vorsorge, die Beiträge an die berufliche Mindestvorsorge als Ausgaben anerkannt werden. Ich beantrage damit, in diesem Punkt dem Bundesrat und dem Ständerat zu folgen.

Der SGK-Kompromiss, wie wir ihn heute als Konzept vor uns haben, sieht zwar vor, dass zumindest die Beiträge für die Verwaltungskosten und den Risikoausgleich sowie allfällige Sanierungsbeiträge angerechnet werden sollen, doch das reicht unseres Erachtens nicht. Denn auch diese Lösung der Kommission führt dazu, dass die Betroffenen, also die Bezügerinnen und Bezüger von Übergangsleistungen, mit deutlich schlechteren Rentenleistungen in der zweiten Säule pensioniert werden. Sie garantiert nicht, dass wenigstens die Mindestvorsorge in der zweiten Säule gedeckt wird, um annähernd an das ursprüngliche Niveau der BVG-Rente heranzukommen. Weil die Bezügerinnen und Bezüger von Überbrückungsleistungen aber bereits einen Grossteil ihres Vermögens, sofern sie überhaupt eines hatten, aufbrauchen mussten, um überhaupt Überbrückungsleistungen zu erhalten, haben sie kein Geld mehr, um das zu finanzieren und damit tiefere Renten in der beruflichen Vorsorge zu vermeiden. Darum ist es wichtig, dass wir dem Bundesrat und dem Ständerat folgen, die eine solche Anrechnung vorsehen, womit sichergestellt ist, dass Renten in der ursprünglichen Höhe ausgerichtet werden können.

Die grosse Errungenschaft der EL-Revision, die wir erst kürzlich, im letzten Jahr, abgeschlossen haben, besteht ja darin, dass Arbeitslose auch ab Alter 58 in der Pensionskasse bleiben können. Doch dies nützt diesen Personen wenig, wenn die finanziellen Mittel fehlen, um die Beiträge an die Mindestvorsorge zu bezahlen und damit abwenden zu können, dass die Rentenleistungen tiefer ausfallen.

Wenn Sie nun dem Antrag meiner Minderheit I nicht zustimmen, hat das gravierende Folgen für die betroffenen Personen, da diese dauerhaft schlechtere Pensionskassenrenten haben werden. Wir erreichen eines der Ziele dieser Überbrückungsleistungen nicht. Wir erreichen nämlich nicht, dass von Langzeitarbeitslosigkeit und Aussteuerung betroffene Personen auch im Rentenalter ein anständiges Leben führen können. Denn die finanziellen Probleme ziehen sich dann ins Rentenalter weiter. Für die Betroffenen geht es um viel, weil eben – wie gesagt – ihre Pensionskassenrenten dann dauerhaft tiefer sein werden. Das kann sie sehr stark treffen. Es sind nicht immer sehr grosse Beiträge, aber es sind eben dauerhafte Kürzungen, und das ist von Belang.

Ich möchte Ihnen einfach an zwei, drei kleinen Beispielen aufzeigen, um wie viel es sich dann eben dreht. Wenn Sie meiner Minderheit und dem Beschluss des Ständerates bzw. dem Entwurf des Bundesrates zustimmen, dann hat das bei einem Bruttolohn von heute 3800 Franken eine Differenz bei der BVG-Rente von rund 106 Franken zur Folge. Die BVG-Rente würde dann nur noch 439 Franken betragen, wenn Sie der Kommissionsmehrheit folgen. Wenn Sie meiner Minderheit folgen, hätten diese Personen eine um 106 Franken höhere Leistung. Bei einem Bruttolohn im Erwerbsleben von 6500 Franken hätte es auf die BVG-Rente eine Differenz von über 270 Franken zur Folge. Das sind Beträge, die, wenn man dann im Rentenalter ist, eben einschenken. Das ist auch wichtig, weil die Personen ja älter werden und dann vielleicht auch höhere Kosten infolge gesundheitlicher Probleme zu begleichen haben. Wenn wir dafür sorgen, dass die Mittel da sind, um die Einzahlung zu tätigen, dann bleiben die BVG-Renten auf einer besseren Höhe. Das wird auch dazu führen, dass die Menschen dann weniger Ergänzungsleistungen beziehen müssen, wenn sie einmal älter sind und vielleicht auch Heimleistungen oder Spitex zuhause benötigen.

Mein Antrag führt also zu einer dauerhaften Besserstellung auch im Pensionsalter. Ich muss Ihnen sagen, der Antrag kostet 10 Millionen Franken jährlich, wenn Sie ihn umsetzen. Das ist sehr gut investiertes Geld, weil es den Menschen auch zu einer besseren Situation im Rentenalter verhilft.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Dobler Marcel (RL, SG): Die Minderheit II (Nantermod) beantragt die Streichung von Litera g und damit der Anrechenbarkeit von Ausgaben bei einer freiwilligen Versicherung in der beruflichen Vorsorge. Bei der Arbeitslosenversicherung und auch bei den Ergänzungsleistungen werden keine Risiko-, Verwaltungs- und Sparbeiträge für die berufliche Vorsorge bezahlt. Es gibt keinen Grund, dies im Rahmen der Überbrückungsleistungen zu tun. Die Höhe der Verwaltungs- und Risikobeiträge kann je nach Pensionskasse sehr unterschiedlich sein. Dies kommt auf die finanzielle Lage der Kasse und vor allem auch auf die Branche an. Bei einer Beispiels-Pensionskasse geht man alleine bei einem Lohn von 80 000 Franken von durchschnittlich etwa 660 Franken pro Jahr für Risikoversicherung, Verwaltungskosten und den Sicherheitsfonds aus. Im Grunde sind es also rund 50 Franken pro Monat. Es lässt sich gut rechtfertigen, dass der Bezüger von Überbrückungsleistungen selber für diese Kosten aufkommt.

Eine Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion wird der Minderheit II (Nantermod) folgen, der Rest wird der Mehrheit der Kommission folgen. Ich danke für Ihre Unterstützung.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich vertrete hier zwei Minderheiten. Die erste Minderheit finden Sie ab Seite 29 der deutschen Fahne. Es geht um eine Anpassung im Steuerharmonisierungsgesetz, und zwar beantrage ich Ihnen, dass diese neue Überbrückungsrente wie ein Einkommen regulär versteuert werden muss.

Die Problematik ist: Wenn Sie jetzt eine steuerfreie Rente schaffen, wie Ihnen dies die Mehrheit beantragt, dann haben wir ein weiteres Mal Schwelleneffekte. Es kann also vorkommen, dass jemand mit einer Rente, die eben dann steuerfrei wäre, besser fährt als jemand, der ein gleich hohes reguläres Arbeitseinkommen hat, und das sollte man unseres Erachtens auf jeden Fall vermeiden. Man sollte nicht Personen noch bestrafen, die arbeiten, die ihre tägliche Zeit eben für Arbeit einsetzen und so schlechter fahren als Personen, die künftig Bezüger einer solchen Überbrückungsrente sind.

Ich bitte Sie entsprechend, diesem Antrag zuzustimmen, damit diese neue Überbrückungsrente, wenn Sie sie denn wirklich einführen wollen, zumindest steuerbar ist, dass also jemand, der Rentenbezüger ist, nicht besser fährt als Schweizerinnen oder Schweizer, die ihre Zeit für die Arbeit einsetzen.

Auf Seite 33 schliesslich steht meine zweite und letzte Minderheit. Hier können Sie, wenn Sie wirklich möchten, Fakten schaffen. Hier können Sie sicherstellen, dass ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer beim BVG, bei der zweiten Säule, nicht mehr diskriminiert, nicht mehr benachteiligt werden. Wir haben heute die Situation, dass für 45- bis 54-Jährige ein BVG-Satz von 15 Prozent gilt; es werden also 15 Prozent des Lohns in die zweite Säule, in die Pensionskasse einbezahlt. Ab 55 steigt dieser Satz um weitere 3 Prozent auf 18 Prozent. Mein Antrag lautet, dass eben dieser Beitragssatz geglättet werden soll, damit ab dem Alter von 45 Jahren konstant nur noch 16 Prozent in die Pensionskasse einbezahlt werden sollen. Ich bitte Sie, hier die Diskussion nicht auf später zu vertagen, sondern hier heute Pflöcke einzuschlagen. Wenn Sie an diesem Gesetz festhalten wollen, wäre es der richtige Ort, dies hier und heute zu regeln, damit eben ältere Arbeitnehmer nicht mehr diskriminiert werden bei der zweiten Säule.

Wasserfallen Flavia (S, BE): Im Ständerat hat sich eine Mehrheit dafür ausgesprochen, dass sich das Niveau der Überbrückungsleistungen an der Höhe und am Konzept der Ergänzungsleistungen zu orientieren hat. Der Kern dieser Änderung liegt in Artikel 7, wo es um den Betrag für den allgemeinen Lebensbedarf geht. Dieser wurde, wie gesagt, vom Ständerat gesenkt. Nun müssen wir dieses Konzept aber komplettieren, denn der Ständerat selber hat auf ein Manko hingewiesen. Herr Ständerat Noser bemerkte, dass wir noch die Gesundheitskosten einrechnen müssen, wenn wir auf dieses Niveau heruntergehen. Diesen Faden haben wir von der SP-Fraktion aufgenommen und das Konzept mit vervollständigt.

Aus Sicht der SP-Fraktion sind in diesem Block 3 zwei Dinge zentral:
1. Wenn wir schon die Leistung senken und uns an den Ergänzungsleistungen orientieren, müssen wir zwingend die Krankheits- und Behinderungskosten in die Vorlage hineinnehmen und vergüten. Die Details dieser Vergütung sind in Artikel 14a formuliert. Es wird definiert, welche Krankheitskosten vergütet werden, und auch der Plafond gemäss Ergänzungsleistungen wird aufgenommen. Wir lehnen aus diesem Grund die Minderheit Rösti entschieden ab.
2. Genau wie bei den Ergänzungsleistungen müssen in dieser Lösung die Überbrückungsleistungen steuerbefreit sein. Sonst fallen wir in der Logik von der Leistung her unter das Niveau der Ergänzungsleistungen, die nicht besteuert werden. Die Besteuerung ist von Kanton zu Kanton unterschiedlich. Auf dem Existenzminimum kann sie in einigen Kantonen bis zu 18 Prozent ausmachen, was die Höhe der Überbrückungsleistung schon erheblich senken würde.
Erlauben Sie mir, Herr Aeschi, hierzu eine Bemerkung zu machen. Wenn Sie der SP schon vorwerfen, verlogen zu sein, weil wir für ausgesteuerte ältere Menschen Lösungen suchen und finden, dann – das möchte ich Ihnen doch sagen – finde ich Ihre Steuerpolitik wiederum schon speziell. Sie geben reichen Familien 350 Millionen Franken Steuersubventionen, und Banken können Bussen von den Steuern abziehen, die sie aufgrund ihres illegalen Verhaltens im Ausland erhalten. Gleichzeitig kommen Sie hierher und wollen da, wo die Ärmsten sind, nämlich bei den Überbrückungsleistungen, Steuern eintreiben. Das ist schon eine spezielle Steuerpolitik à la SVP.
Zur Minderheit I (Gysi Barbara): Ein wichtiges Element der Überbrückungsleistung ist, dass wir das Alterskapital schützen wollen. Wir von der SP-Fraktion wollen weiter gehen und sagen: Die Möglichkeit soll bestehen, dass sich das Alterskapital weiterentwickelt. Wir wissen, dass gerade in den letzten Jahren vor der Pensionierung ein wichtiger Teil des Aufbaus des Alterskapitals passiert. Wenn das nicht möglich ist, dann spüren das die Menschen am Ende mit einer doch erheblich tieferen Rente. Das kann bis zu 300 Franken pro Monat ausmachen. Die SP-Fraktion bittet Sie, der Minderheit I (Gysi Barbara) zu folgen.
Die Überbrückungsleistung ist ein Element von sieben Massnahmen zur Stärkung des inländischen Fachkräftepotenzials. Ein anderes Element sind die BVG-Altersgutschriften. Da hat Herr Aeschi einen Punkt, das muss ich zugeben. Aber statt hier mit sachfremden Elementen in die Debatte reinzugrätschen, wie er das macht, möchte ich ihn doch einladen, den Kompromiss der Sozialpartner zur BVG-Reform zu studieren. Darin werden nämlich diesbezüglich konkrete Vorschläge zu einer Glättung der Altersgutschriften gemacht, aber natürlich sauber eingebettet in ein stimmiges Gesamtpaket. Wir werden diese Diskussion gerne führen – und zwar dort, wo sie hingehört: bei der BVG-Reform und nicht bei diesem Gesetz zur Überbrückungsleistung.
Noch ein Wort zum Einzelantrag Regazzi: Kollege Regazzi spricht eine Lösung des Baumeisterverbandes an, die eine Frühpensionierung für Menschen ermöglicht, die schwere körperliche Arbeit leisten. Das folgt einer anderen Logik als die Überbrückungsleistung. Wir wollen die Leute nicht frühzeitig in Pension schicken, sondern ihnen eine Leistung für die Zeit bis zur Pensionierung gewähren. Wie möchte Kollege Regazzi die Unternehmen, die eine ähnliche, aber nicht vergleichbare Lösung haben, von der Finanzierung ausklammern, wenn die Finanzierung steuerbedingt ist? Sollen wir dann Steuern an Unternehmen zurückbezahlen, obwohl wir alle wissen, dass Steuern ohne Bedingung geschuldet sind? Das ist schwer umzusetzen, was auch in der Kommission von allen Seiten attestiert wurde.
Die SP-Fraktion lehnt in Block 3 aus all den genannten Gründen die Anträge der Minderheiten Aeschi Thomas, der Minderheit Rösti und der Minderheit II (Nantermod) sowie den Einzelantrag Regazzi ab. Wir bitten Sie, den Antrag der Minderheit I (Gysi Barbara) zu den Altersgutschriften zu unterstützen.

Mettler Melanie (GL, BE): In diesem Block wird der Kern des Konzepts der Kommission vollzogen, nämlich der Wechsel zum System der Ergänzungsleistungen. Die Begrenzung der Höhe der Überbrückungsrente auf das tiefe Niveau der Ergänzungsleistungen dient dazu, allfälligen Fehlanreizen einer stärker ausgebauten Leistung entgegenzuwirken. Weder Arbeitnehmende noch Arbeitgebende haben unter diesen Voraussetzungen einen Anreiz, selber zu kündigen bzw. ihren Arbeitnehmenden zu kündigen und sie zwei Jahre zum RAV zu schicken mit der Idee, dass sie dann als Ausgesteuerte eine Frührente mit goldenem Fallschirm beziehen könnten. Die EL-Beiträge betragen 20 000 Franken für Einzelpersonen, 30 000 Franken für Paare. Dazu kommen lediglich Beiträge für Krankheitskosten und für diejenigen, die noch Kinder unter 25 Jahren in Ausbildung haben.
Die Vermögensgrenzen wurden halbiert. Sparbeiträge für die zweite Säule und Rückzahlungen von Hypotheken, die innerhalb von drei Jahren vor der Aussteuerung getätigt worden sind, werden rückwirkend angerechnet. Selbstgenutztes Wohneigentum wird bei der Berechnung der Höhe der Rente angerechnet. Die Grünliberalen sind der Meinung, dass damit dem Anliegen Rechnung getragen ist, dass das Instrument zielgerichtet auf das Profil einer Vermeidung von Altersarmut wirken kann. Gemäss der Logik der Ergänzungsleistungen sind diese Überbrückungsleistungen auch nicht steuerbar.
Zu den Änderungen im BVG gibt es eine Minderheit I (Gysi Barbara), die bereits jetzt eine Anpassung der Ansätze für die Altersgutschriften vorsieht, was in der Stossrichtung der Haltung der Grünliberalen in der BVG-Revision entspricht. Da diese Frage jedoch nächstens in der Diskussion zur BVG-Revision geklärt wird, werden wir uns hier enthalten.
Den Einzelantrag Regazzi können wir in der aktuellen Form nicht unterstützen.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Dans le cadre du bloc 3, notre groupe soutiendra, toujours dans un réel souci d'efficacité et de cohérence, toutes les positions de la majorité.
En ce qui concerne les dispositions relatives au calcul de la prestation et aux frais de maladie et d'invalidité, avec la proposition de la commission, nous restons dans la logique des prestations complémentaires qui tiennent compte du remboursement des frais de maladie et d'invalidité. La définition de ces frais, de leurs montants et des délais de remboursement est ainsi reprise du modèle des prestations complémentaires aux articles 14a et 14b. En moyenne, cela correspondrait annuellement à 2800 francs par bénéficiaire. De même, la formulation de l'article 5 permettant le calcul de la prestation transitoire reprend les règles admises pour les prestations complémentaires avec comme plafond la part des dépenses reconnues qui excède les revenus déterminants.
Le deuxième point concerne l'imputabilité des cotisations de prévoyance professionnelle. Dans le cadre du maintien volontaire de la prévoyance professionnelle, la commission propose que seules les primes de risque et les contributions aux frais d'administration, et non les cotisations d'épargne, soient prises en compte à titre de dépenses reconnues. Notre groupe estime là aussi que cette modification est sensée, notamment en lien avec la loi sur les prestations complémentaires qui oblige une personne ayant perdu son emploi à 58 ans de rester affiliée à sa caisse de pension. Nous prenons note qu'elle est appuyée par le Conseil fédéral et qu'elle est un bon compromis entre la proposition généreuse de la minorité I (Gysi Barbara) et celle trop restrictive de la minorité II (Nantermod).
Le troisième point concerne l'imposition de la prestation. Ne reprenons pas d'une main ce que nous avons donné de l'autre. Notre groupe est d'avis qu'il ne faut pas soumettre à l'impôt des prestations allouées sous condition de ressources, et surtout pas si l'on agit dans le cadre d'un système qui est celui des prestations complémentaires. Pour mémoire, le montant des prestations ne peut pas être plus élevé que celui des prestations complémentaires. Donc soyons conséquents et ne soyons pas encore plus restrictifs avec cette disposition.

De plus, dans la mesure où les prestations complémentaires ne sont pas imposables, si la prestation transitoire pour chômeur âgé devait être soumise à l'impôt, eh bien il faudrait intégrer la facture d'impôt correspondante au calcul des dépenses reconnues. Ce serait compliqué et contre-productif.
Enfin, en ce qui concerne les bonifications de vieillesse, notre groupe a de la sympathie pour M. Aeschi et sa minorité, mais il faut convenir que la question de la modification de l'échelle des taux relatifs aux bonifications de vieillesse doit être abordée dans le cadre de la réforme des retraites – deuxième pilier –, avec une vision bien plus large de la loi et en discussion avec l'ensemble des partenaires sociaux concernés. En d'autres mots, ce n'est ni le lieu ni le moment de procéder à cette modification.
Permettez-moi encore de dire un mot sur la proposition de notre collègue Fabio Regazzi, qui aborde un sujet débattu en commission. Prenons l'exemple du secteur principal de la construction: en effet, la retraite à partir de 60 ans constitue déjà, pour ce secteur, une solution générale et contraignante. Il est donc logique de soulager les secteurs concernés pour éviter ce qui serait une double charge. Nous sommes cependant conscients du fait qu'il est problématique d'exclure du financement les secteurs concernés, comme le propose M. Regazzi.
En cas d'acceptation de la proposition et de création d'une divergence sur ce point, il appartiendra au Conseil des Etats de trouver une solution acceptable. Dans ce sens, nous vous recommandons son acceptation.

Amaudruz Céline (V, GE): Nous en sommes donc au bloc 3, "Montant des prestations, dépenses reconnues, imposition, bonifications de vieillesse LPP et divers". Le groupe UDC vous propose, au bloc 3, de concevoir la prestation transitoire de manière à minimiser au moins les effets négatifs sur la motivation exemplaire au travail des salariés suisses.
Dans la version du Conseil fédéral tout particulièrement, les bénéficiaires de prestations transitoires seraient favorisés financièrement par rapport aux personnes du même âge qui font un travail honnête, mais plutôt mal payé, jusqu'à l'âge de la retraite. Il n'est pas acceptable que les bénéficiaires de prestations sociales soient privilégiés par rapport aux actifs au niveau des impôts de la prévoyance professionnelle et de la prévoyance en cas de maladie et d'invalidité.
J'aborde les quatre minorités. S'agissant de la minorité Rösti relative au calcul de la prestation et aux frais de maladie et d'invalidité, c'est sans grande surprise et donc bien évidemment que le groupe UDC la soutient. Pour éviter que la prestation transitoire ne permette d'obtenir un revenu supérieur à celui résultant par exemple d'un travail artisanal, la minorité Rösti propose, pour le titre précédant l'article 5, ainsi que pour l'article 5 alinéa 1, les importantes corrections suivantes que le Conseil des Etats a apportées au projet durant la dernière session d'hiver: la prestation transitoire passerait à 38 900 francs en lieu et place de 58 350 francs, et pour les couples à 58 350 francs en lieu et place de 87 525 francs.
Afin d'empêcher que les prestations transitoires financent de surcroît les coûts de maladie et d'invalidité, les articles 14a, 14b, 2a alinéa 1, prévus par la majorité de la commission, doivent être biffés.
Je passe à la minorité I (Gysi Barbara) et à la minorité II (Nantermod) relatives à l'imputabilité des cotisations LPP (article 7 alinéa 1 lettre g).
La lettre g de l'article 7 alinéa 1 doit être biffée conformément à la proposition de la minorité II. Le groupe UDC vous demande donc de bien vouloir soutenir cette minorité. Les raisons sont les suivantes: les personnes qui ont conclu une assurance facultative pour la prévoyance professionnelle doivent la payer elles-mêmes; il ne saurait être question que cette assurance soit payée par les contribuables qui financent déjà la prestation transitoire.
S'agissant de la troisième minorité, celle relative à l'imposition de la prestation défendue par M. Thomas Aeschi, le groupe UDC veut par principe éliminer les effets de seuil. Nous vous demandons donc de bien vouloir soutenir la minorité Aeschi Thomas, et ce pour les raisons suivantes. Pour éviter que les bénéficiaires de la prestation transitoire ne soient favorisés par rapport aux travailleurs à revenu modeste, les "working poor", dont les petits salaires sont également imposés, il faut biffer l'article 24 lettre k de la loi sur l'impôt fédéral direct et l'article 7 alinéa 4 lettre n de la loi sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, conformément à la proposition de la minorité Aeschi Thomas.
J'aborde maintenant la quatrième minorité, celle de M. Thomas Aeschi relative aux bonifications de vieillesse LPP, à l'article 16 LPP. L'immigration de masse que subit la Suisse a des conséquences particulièrement désastreuses pour les salariés âgés parce que ceux-ci sont affligés d'un désavantage structurel sur le marché du travail en raison de leurs bonifications de vieillesse élevées. La minorité Aeschi Thomas propose donc une modification de l'article 16 LPP afin que depuis l'âge de 45 ans et jusqu'à la retraite, le même taux de cotisation de 16 pour cent soit maintenu.
Quant à la proposition Regazzi, je vous informe que le groupe UDC la soutiendra.

Sauter Regine (RL, ZH): Ich äussere mich hier noch zu einigen Anträgen in diesem Block.
Bei Artikel 5 Absatz 1 unterstützen wir die Minderheit Rösti. Herr Rösti beantragt hier, dem Ständerat zu folgen und einen Plafond in der Höhe der maximalen jährlichen Überbrückungsleistungen vorzusehen. Einzelpersonen sollen demnach maximal Anspruch auf 38 900 Franken pro Jahr haben, Ehepaare auf 58 350 Franken.
Bereits der Bundesrat hat in seiner Version einen solchen Plafond vorgesehen. Ein solcher ist zwingend, um das richtige Leistungsniveau zu definieren und Fehlanreize zu verhindern. Es ist eben nicht so, wie Kollegin Mettler vorhin ausgeführt hat, dass Ergänzungsleistungen automatisch einen Höchstwert erreichen können. Je nachdem, wie der Anspruch respektive die anerkannten Ausgaben anfallen, kann die Höhe der Ergänzungsleistungen sehr unterschiedlich ausfallen. Ohne Plafond könnte durch die zusätzlich anrechenbaren Pauschalen für Kinder beispielsweise in vielen Fällen ein Leistungsniveau resultieren, das Betroffene ohne Weiteres davon abhalten könnte, sich bietende Arbeitsmöglichkeiten anzunehmen, weil es nämlich eben attraktiver ist, diese Leistungen zu beziehen, als einer Erwerbstätigkeit nachzugehen.
Es ist somit an der Ermittlung der Leistungen anhand des Modells der Ergänzungsleistungen festzuhalten – das ist richtig, hier machen wir einen richtigen Schritt –, aber dies mit einem Plafond zu kombinieren. Der Plafond, den der Ständerat hier vorsieht, entspricht dem zweifachen Grundbedarf der Ergänzungsleistungen. Allerdings – es ist uns wichtig, das auch zu betonen – hatte der Ständerat keine Entschädigung für Gesundheits- und Krankheitskosten vorgesehen. Diese sind aus unserer Sicht separat zu vergüten; eine entsprechende Bestimmung findet sich denn auch in Artikel 2a Absatz 1, wo dargelegt wird, dass die Gesundheitskosten separat abgegolten werden.
Wenn wir nun dem Konzept der Berechnung der Ergänzungsleistungen hier auch für die Überbrückungsleistungen folgen, dann ist es folgerichtig, wenn auf diesen Betrag keine Steuer zu entrichten ist, so, wie dies die Mehrheit in Artikel 24 Litera k des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer vorsieht. Das heisst, wir werden dort die Minderheit Aeschi Thomas zu dieser Bestimmung ablehnen.
Zu den Beiträgen an die berufliche Vorsorge hat sich Kollege Dobler bereits geäussert. Dort ist unsere Fraktion geteilter Meinung. Im Übrigen unterstützen wir in diesem Block die Mehrheit.

Wasserfallen Flavia (S, BE): Frau Kollegin Sauter, ich verstehe Ihre Ausführungen nicht ganz. Sie wollen dem Antrag der Minderheit Rösti zustimmen, verweisen aber darauf, dass die Vergütung der Krankheits- und Behinderungskosten nicht einberechnet sei. Diese ist nämlich erst mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit aufgenommen worden. Was ist nun genau Ihre Position, wenn Sie dem Antrag der Minderheit Rösti zustimmen wollen? Besteht da nicht noch eine Lücke?

Sauter Regine (RL, ZH): Wir sagen klar, es solle einen Plafond geben, wie dies der Ständerat vorsieht. Aber die Gesundheitskosten sollen in Ergänzung vergütet werden. Das ist unser Konzept, und das müsste der Ständerat jetzt so einbauen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous avez, toute la matinée durant, mis en place un système qui se base sur les prestations complémentaires. Cela n'était pas ce que voulait le Conseil fédéral, mais nous reconnaissons qu'il y a une pertinence et une logique à le faire ainsi. Un système fondé sur les prestations complémentaires doit rester autant que possible en cohérence avec les prestations complémentaires. Cela signifierait donc qu'il ne doit pas y avoir d'imposition – c'est une question qui se pose –, puisqu'il n'y a pas d'imposition des prestations complémentaires. Cela signifierait également qu'il ne doit pas y avoir de plafond. Il n'y a pas de plafond dans les prestations complémentaires, puisqu'elles garantissent la couverture des besoins vitaux.
J'aimerais vous inviter à suivre cette ligne, à savoir, si vous souhaitez aller jusqu'au bout de ce concept, à rester cohérents jusqu'au bout avec ce que vous avez décidé ce matin. Je le répète, ce n'était pas ce que voulait le Conseil fédéral. Mais ce qui est plus important que ce que voulait le Conseil fédéral, c'est la cohérence du projet qui sera décidé à la fin par votre conseil.
J'aimerais en particulier attirer votre attention sur la question du plafond. Si d'aventure vous souhaitiez un plafond, alors il faudrait créer une divergence avec le Conseil des Etats, d'une manière ou d'une autre, pour que cette question soit discutée une fois au moins de manière sérieuse dans une commission. Le plafond décidé par le Conseil des Etats n'a pas été discuté en commission parce qu'il a été soumis au Conseil des Etats via une proposition individuelle. Il a ainsi été adopté majoritairement, sans que ses conséquences aient été examinées. Je peux me permettre de dire que, dans votre commission, l'idée était de choisir un système basé sur celui des prestations complémentaires, et donc sans plafond. Effectivement, une proposition a été faite de suivre la position du Conseil des Etats – qui n'a pas été discutée en profondeur –, mais la proposition d'introduire un plafond n'a pas non plus été discutée en profondeur.
Si vous suivez aujourd'hui le Conseil des Etats – pas sur le principe, mais pour ce qui concerne le plafond –, il n'y a plus de divergences, il n'y a plus de discussion, c'est le plafond inscrit dans le projet qui s'appliquera. Je vous le dis très clairement: cela signifierait que, dans un certain nombre de cas, le plafond ne permettrait pas de couvrir les besoins vitaux des personnes concernées. On serait donc, dans certains cas, et ce serait vraiment une incohérence dans le système, en dessous des besoins vitaux, et je crois que ce n'est pas ce que vous souhaitez, ni ce que souhaite le Conseil fédéral.
Nous sommes tout à fait prêts à discuter avec vous d'un plafond, mais alors ce plafond doit tenir compte de la réalité du terrain et de la logique des prestations complémentaires et ne pas être fixé simplement comme cela, sans avoir jamais été discuté en profondeur, et être décidé ensuite de manière définitive. J'aimerais vous inviter à maintenir cette divergence pour traiter ce point.
Le fait de dire qu'on peut très bien fixer un plafond et considérer que les dépenses de santé en sont exclues, cela ne suffit pas non plus. J'ai ici un exemple – je suis obligé de vous le citer, parce que j'entends que la discussion prend de l'ampleur – qui concerne le cas d'une personne seule avec deux enfants de 15 et 17 ans: si cette personne habite dans la région 1 pour les loyers, dans un canton dont les primes moyennes sont plutôt assez élevées, la différence avec le minimum des besoins vitaux pour cette personne est de 14 000 francs par année.
Donc nous sommes prêts à discuter avec vous de la question des plafonds annuels. Je suis prêt à m'engager à ce qu'on fixe des plafonds à la prestation transitoire. Mais il faudrait alors que ces plafonds soient cohérents par rapport à ce que vous avez décidé jusqu'à présent. Pour cela, il y aurait deux manières de faire. Une des possibilités, ce serait de suivre la majorité de votre commission en ne fixant pas de plafonds pour l'instant et que nous en discutions ensuite. Je m'engage, si vous le souhaitez, à faire en sorte que des plafonds soient fixés lors du débat au Conseil des Etats. Théoriquement, l'autre possibilité serait de créer une divergence en adoptant les plafonds annuels fixés par le Conseil fédéral. De cette manière, il y aurait des plafonds annuels mais avec des montants différents. Il serait ainsi possible de tenir une fois au moins une discussion vraiment fondée sur le montant des plafonds qu'il faudrait mettre en place.
C'est une question qui me paraît importante parce qu'elle pourrait faire l'objet d'une décision définitive ce matin, sans plus aucune divergence, et sans que ce point ait jamais été traité sérieusement et en profondeur dans aucune des deux commissions. Il me paraissait important de le rappeler ici.
Dans cette logique, j'aimerais vous inviter à suivre la majorité de votre commission. Avec les propositions de la majorité de la commission, vous avez la certitude que cette question reste ouverte et qu'elle pourra continuer d'être discutée.

Meyer Mattea (S, ZH), für die Kommission: Die Kommission schlägt Ihnen vor, sich bei der Höhe der Leistung an den Ergänzungsleistungen zu orientieren, wie das ja auch der Ständerat vorgeschlagen hat. Bei den Ergänzungsleistungen liegt der allgemeine Lebensbedarf für eine alleinstehende Person bei 19 450 Franken und für ein Ehepaar bei 29 175 Franken. Die Kommission schlägt vor, dass man sich auch bei allen anderen anerkannten Ausgaben am Konzept der Ergänzungsleistungen orientiert. Das bedeutet, dass die Krankheits- und Behinderungskosten separat abgegolten werden und in Artikel 14a klar definiert wird, was alles darunterfällt, und dass auch eine Limite pro Jahr von rund 25 000 Franken für eine alleinstehende Person und 50 000 Franken für ein Ehepaar festgelegt wird. Man orientiert sich also vom Konzept her eigentlich ganz klar an den Werten bei den Ergänzungsleistungen. Aber das bedeutet eben, dass es steuerfrei sein muss; ich komme später darauf zurück. Es bedeutet auch, dass die Kommissionsmehrheit vorschlägt, keinen Plafond einzusetzen, weil die anerkannten Ausgaben klar festgelegt und definiert sind. Dementsprechend hat die Kommission mit 17 zu 7 Stimmen dem Antrag Rösti eine Abfuhr erteilt, der eben einen zweifachen Plafond will, wie das der Ständerat vorsieht.
Was die Kommissionsmehrheit auch nicht möchte, ist, dass die Sparbeiträge an die anerkannten Ausgaben angerechnet werden, wie das die Minderheit I (Gysi Barbara) möchte; dieser Antrag wurde in der Kommission mit 19 zu 4 Stimmen abgelehnt. Die Kommissionsmehrheit möchte aber, dass die Risiko- und die Verwaltungskostenbeiträge an die anerkannten Ausgaben angerechnet werden können. Weshalb? Wir haben bei der Ergänzungsleistungsrevision einstimmig verabschiedet, dass Über-58-Jährige, die arbeitslos werden, weiterhin bei ihrer Pensionskasse versichert bleiben können, damit sie eben nicht Alterskapital beziehen müssen, sondern, wenn sie dann im Rentenalter sind, auch eine Rente beziehen können. Diese Personen müssen aber Risikobeiträge und Beiträge an die Verwaltungskosten für die Pensionskasse leisten, um weiterhin versichert bleiben zu können. Diese notwendigen Beiträge in der Grössenordnung von 1000 Franken pro Jahr sollen gemäss Kommission an die anerkannten Ausgaben angerechnet werden. Deshalb lehnte die Kommission den Antrag Nantermod, der hier als Antrag der Minderheit II vorliegt, mit 11 zu 9 Stimmen ab.
Wie es bereits der Ständerat vorgesehen hat, fordert auch die Kommission, dass die Überbrückungsleistungen analog zu den Ergänzungsleistungen steuerfrei sind. Es macht wenig Sinn, dass das Geld vom Staat kommt und er dann wiederum im Rahmen von Steuern Geld wegnimmt. Wenn diese Leistungen steuerbar wären, würde das bedeuten, dass sie massivst unter das EL-Niveau fallen, was eben nicht der Idee der Überbrückungsleistungen entspricht, wo man sich an den Ergänzungsleistungen orientiert. Die Kommission entschied mit 17 zu 7 Stimmen, den Antrag, der hier als Antrag der Minderheit Aeschi Thomas vorliegt, abzulehnen.
Ich komme noch zur letzten Minderheit, der Minderheit Aeschi Thomas, die möchte, dass die BVG-Altersgutschriften angepasst werden. Die Kommission ist der Meinung, dass diese Diskussion geführt werden muss und auch geführt wer-

den soll, aber dass das Gesetz zur Überbrückungsleistung definitiv der falsche Ort ist und diese Diskussion im Rahmen der Diskussion über das BVG geführt werden soll. Die Mehrheit bittet Sie daher, den Antrag der Minderheit Aeschi Thomas abzulehnen.

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Nous terminons ce débat avec le dernier bloc qui traite du montant des prestations, des dépenses reconnues, de l'imposition des prestations, des bonifications de vieillesse LPP et divers.
Nous avons beaucoup débattu, au sein de la commission, du montant de la prestation. Un des grands changements par rapport à la version du Conseil fédéral, c'est que nous avons réduit la prestation transitoire, ce qui fait que, aujourd'hui, elle est moins attractive, le but étant que les personnes qui pourraient percevoir la prestation transitoire soient moins bien loties que les personnes du même âge qui sont sur le marché du travail, et que si, d'aventure, il était possible, pour certaines personnes, de pouvoir choisir entre un travail ou une prestation transitoire, le travail soit toujours plus attractif.
A l'article 5 alinéa 1, le premier point dont il a été question dans le calcul de la prestation est le maintien d'un plafond, comme le Conseil fédéral et le Conseil des Etats le suggéraient. Nous avons débattu de la question mais nous n'avons, comme l'a relevé M. le conseiller fédéral Berset, jamais débattu du montant du plafond. C'est vrai qu'il y a deux montants en jeu, le Conseil fédéral parle de 58 350 et 87 525 francs, le Conseil des Etats de 38 900 et 58 350 francs. Ce sont des montants dont il n'a pas été question; c'est le principe du plafond dont il a été débattu.
Par 17 voix contre 7 et 0 abstention, la commission estime que puisque nous avons repris tel quel le système des prestations complémentaires, il n'est pas justifié d'introduire un plafond. Si un plafond devait être introduit, il faudrait débattre de son montant en analysant ses conséquences.
A l'article 7 alinéa 1 lettre g, l'article 7 étant celui où sont énumérées les dépenses reconnues entrant dans le calcul de la prestation transitoire, il était question des cotisations LPP. Dans le projet du Conseil fédéral, la Confédération versait un montant destiné à payer les bonifications LPP – vous savez que depuis la révision de la LPC, à partir de 58 ans, une personne qui quitte son activité professionnelle a la possibilité de maintenir librement son deuxième pilier. Le projet du Conseil fédéral avait pour objectif de permettre à ces personnes de continuer à cotiser et à embellir leur deuxième pilier en vue de la retraite.
La majorité de la commission a décidé de revenir sur cet aspect, donc sur la partie consacrée aux cotisations d'épargne. Elle estime que le rôle de la prestation transitoire est de maintenir les gens dans une situation correcte, en dehors de la précarité, et meilleure que celle offerte par l'aide sociale, mais pas de cotiser pour le deuxième pilier, ce qui est l'apanage du travail – c'est la prestation professionnelle. Cette prestation n'existe du reste dans aucune autre assurance sociale, les personnes à l'assurance-chômage ne cotisant pas pour leur deuxième pilier, ni les personnes à l'assurance-invalidité. Par contre, la majorité de la commission estime qu'il faut maintenir une cotisation pour le maintien de ce deuxième pilier pour celles et ceux qui ont décidé de le garder, en l'occurrence non pas des cotisations d'épargne, mais des contributions aux frais d'administration ou, éventuellement, des cotisations dans des cas de sous-couverture où une contribution exceptionnelle est demandée. Cette contribution n'est pas très élevée, elle correspond à quelques centaines de francs, voire à un millier de francs par année, et a été soutenue aux dépens de la proposition défendue par la minorité II (Nantermod), développée par M. Dobler et qui visait à biffer la disposition concernée. La commission s'est prononcée par 11 voix contre 9 et 3 abstentions.
La proposition défendue par la minorité I (Gysi Barbara), qui vise elle à maintenir l'ensemble de la cotisation d'épargne, a été refusée par 19 voix contre 4 et aucune abstention.
A l'article 24 s'est posée la question de l'imposition de la prestation. La loi sur l'impôt fédéral direct et la loi sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes sont elles aussi modifiées dans la proposition défendue par M. Thomas Aeschi. Il y a un certain nombre de revenus qui ne sont pas imposables aujourd'hui dans la loi. La majorité veut introduire, comme pour les prestations complémentaires, le principe selon lequel la prestation transitoire n'est pas imposable. Il faut savoir que pour calculer le montant de la prestation transitoire, les impôts n'ont pas été inclus. Si les impôts devaient être ajoutés, on prendrait évidemment le risque de précipiter un certain nombre de bénéficiaires de la prestation transitoire en dessous du minimum vital.
C'est ainsi par 17 voix contre 7 et aucune abstention que la commission rejette la proposition défendue par la minorité Aeschi Thomas, qui vise à imposer les rentes sans les réévaluer.
Enfin, à l'article 16 LPP, une proposition iconoclaste vise à modifier les bonifications de la prévoyance professionnelle. La majorité estime qu'il n'y a aucun rapport avec le sujet. Cette proposition a été refusée par 17 voix contre 7 et aucune abstention.
Evidemment, la commission n'a pas pu s'exprimer sur la proposition Regazzi, qui vise à exclure les branches qui ont déjà un régime de rente AVS anticipée du financement de la présente prestation transitoire. Il convient toutefois de souligner que le financement ne passe pas par une cotisation supplémentaire – il faut quand même le dire –, elle passe par le régime ordinaire de l'impôt, et on pourrait difficilement baisser les impôts d'une partie des entreprises. Ce serait difficile à calculer, bien que pas forcément impossible. La commission ne s'est toutefois pas penchée sur cette proposition, donc je ne peux pas m'exprimer au nom de la commission sur ce point.
Au vote sur l'ensemble, c'est par 17 voix contre 7 et aucune abstention que la commission a accepté, sous cette forme, avec les nombreux aménagements dont il a été question et que vous avez acceptés dans leur immense majorité aujourd'hui, ce projet. Au nom de la commission, je remercie l'administration et le Conseil fédéral pour le travail qui a été fait. Je remercie aussi tous mes collègues de la commission et vous invite, comme la majorité de la commission, à accepter cette loi.

Art. 2a
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Die Überbrückungsleistungen bestehen aus:
a. der jährlichen Überbrückungsleistung
b. der Vergütung von Krankheits- und Behinderungskosten
Abs. 2
Die jährliche Überbrückungsleistung ist eine Geldleistung (Art. 15 ATSG), die Vergütung von Krankheits- und Behinderungskosten eine Sachleistung (Art. 14 ATSG).

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Streichen

Art. 2a
Proposition de la majorité
Al. 1
Les prestations transitoires se composent:
a. de la prestation transitoire annuelle;
b. du remboursement des frais de maladie et d'invalidité.
Al. 2
La prestation transitoire annuelle est une prestation en espèces (art. 15 LPGA); le remboursement des frais de maladie et d'invalidité est une prestation en nature (art. 14 LPGA).

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour les titres des sections 4 et 4a ainsi que pour les articles 14a et 14b.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20042)
Für den Antrag der Mehrheit ... 141 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen
(0 Enthaltungen)

4. Abschnitt Titel
Antrag der Mehrheit
Jährliche Überbrückungsleistung

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Section 4 titre
Proposition de la majorité
Prestation transitoire annuelle

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 5
Antrag der Mehrheit
Titel
Berechnung der Überbrückungsleistung
Abs. 1
Die jährliche Überbrückungsleistung entspricht dem Betrag, um den die anerkannten Ausgaben die anrechenbaren Einnahmen übersteigen.
Abs. 2
... von Ehepartnerinnen und Ehepartnern und Personen mit minderjährigen oder noch in Ausbildung ...
Abs. 3, 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 5
Proposition de la majorité
Titre
Calcul de la prestation transitoire
Al. 1
Le montant de la prestation transitoire annuelle correspond à la part des dépenses reconnues qui excède les revenus déterminants.
Al. 2
... des conjoints et des personnes qui ont des enfants mineurs ou des enfants de moins de 25 ans encore en formation ...
Al. 3, 4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20043)
Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen
(8 Enthaltungen)

Art. 7
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
...
g. bei einer freiwilligen Versicherung in der beruflichen Vorsorge: die Risiko- und die Verwaltungskostenbeiträge sowie allfällige Sanierungsbeiträge an die berufliche Vorsorge nach Artikel 47 BVG und Artikel 47a BVG gemäss Ziffer II.2 der Änderung vom 22. März 2019 des ELG;
...
Abs. 2–6
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Gysi Barbara, Feri Yvonne, Meyer Mattea, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia, Weichelt-Picard)
Abs. 1 Bst. g
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Nantermod, Aeschi Thomas, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Abs. 1 Bst. g
Streichen

Art. 7
Proposition de la majorité
Al. 1
...
g. en cas d'assurance facultative, les contributions aux coûts du risque et aux frais administratifs ainsi que les éventuelles contributions d'assainissement au titre de la prévoyance professionnelle visées à l'article 47 LPP et à l'article 47a LPP selon le chiffre II.2 de la modification du 22 mars 2019 de la LPC;
...
Al. 2–6
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Gysi Barbara, Feri Yvonne, Meyer Mattea, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia, Weichelt-Picard)
Al. 1 let. g
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Nantermod, Aeschi Thomas, de Courten, Dobler, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Al. 1 let. g
Biffer

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20044)
Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 68 Stimmen
(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20045)
Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 73 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 8
Antrag der Kommission
...
Abs. 2 Bst. abis
abis. Unterstützungen der öffentlichen Sozialhilfe;
...

Art. 8
Proposition de la commission
...
Al. 2 let. abis
abis. les prestations d'aide sociale;
...

Angenommen – Adopté

Art. 9–11; 13; 14
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

4a. Abschnitt Titel
Antrag der Mehrheit
Vergütung von Krankheits- und Behinderungskosten

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Streichen

Section 4a titre
Proposition de la majorité
Remboursement de frais de maladie et d'invalidité

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Rösti à l'article 2a.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 14a
Antrag der Mehrheit
Titel
Krankheits- und Behinderungskosten
Abs. 1
Personen, die eine jährliche Überbrückungsleistung beziehen, haben Anspruch auf die Vergütung von ausgewiesenen, im laufenden Jahr entstandenen Krankheitskosten für:
a. Zahnärztliche Behandlung;
b. Diät;
c. Transporte zur nächstgelegenen Behandlungsstelle;
d. Hilfsmittel;
e. Die Kostenbeteiligung nach Artikel 64 KVG.
Abs. 2
Pro Jahr dürfen die zu vergütenden Krankheits- und Behinderungskosten die folgenden Beträge nicht übersteigen:
a. 25 000 Franken für Alleinstehende
b. 50 000 Franken für Ehepaare
Abs. 3
Der Bundesrat bezeichnet die Kosten, die nach Absatz 1 vergütet werden können. Er kann regeln, welche Franchise bei der Kostenbeteiligung berücksichtigt wird.

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Streichen

Art. 14a
Proposition de la majorité
Titre
Frais de maladie et d'invalidité
Al. 1
Les bénéficiaires d'une prestation transitoire annuelle ont droit au remboursement des frais de maladie suivants encourus pour l'année civile en cours, s'ils sont dûment établis:
a. traitements dentaires;
b. frais liés à un régime alimentaire particulier;
c. frais de transport vers le lieu de soins le plus proche;
d. moyens auxiliaires;
e. participation aux coûts au sens de l'article 64 LAMal.
Al. 2
Les frais de maladie et d'invalidité à rembourser ne doivent pas dépasser, par année, les montants suivants:
a. 25 000 francs pour les personnes seules;
b. 50 000 francs pour les couples.
Al. 3
Le Conseil fédéral désigne les frais qui peuvent être pris en charge en vertu de l'alinéa 1. Il peut déterminer le montant de la franchise à prendre en compte dans le cadre de la participation aux coûts.

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Buffat, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Schläpfer)
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Rösti à l'article 2a.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 14b
Antrag der Kommission
Titel
Frist für die Geltendmachung von Krankheitskosten
Text
Krankheitskosten werden vergütet, wenn:
a. Die Vergütung innert 15 Monaten nach Rechnungsstellung geltend gemacht wird; und
b. Die Kosten in einem Zeitabschnitt entstanden sind, während dem die antragsstellende Person die Voraussetzung nach den Artikeln 3 und 4 erfüllte.

Art. 14b
Proposition de la commission
Titre
Délai pour demander le remboursement de frais de maladie
Texte
Les frais de maladie sont remboursés:
a. si l'assuré fait valoir son droit dans les quinze mois qui suivent la facturation, et
b. si ces frais ont été occasionnés au cours d'une période durant laquelle le requérant remplissait les conditions prévues aux articles 3 et 4.

Angenommen – Adopté

Art. 15–20
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 21
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Regazzi
Abs. 4
Branchen mit weitergehenden sozialpartnerschaftlichen Leistungen werden von der Finanzierung ausgeklammert.

Schriftliche Begründung
Branchen, die für Mitarbeitende eine sozialpartnerschaftliche Lösung haben, sind bei den Überbrückungsleistungen auszuklammern. Ansonsten verursacht das Bundesgesetz eine Doppelbelastung. Im Bauhauptgewerbe besteht zum Beispiel schon heute mit der Bau-Rente ab 60 eine allgemeinverbindlich erklärte Lösung, die auf die Bedürfnisse der älteren Mitarbeitenden eingeht. Die Unternehmen des Bauhauptgewerbes müssten sich neu zusätzlich zu den bestehenden Lohnnebenkosten für den Gesamtarbeitsvertrag und die Bau-Rente ab 60 ebenfalls an der nationalen Überbrückungsrente beteiligen, die über die Steuern finanziert werden soll. Zur Verhinderung dieser nicht nachvollziehbaren Doppelbelastung sollten die entsprechenden Branchen von den Überbrückungsleistungen befreit bzw. entlastet werden – beispielsweise in Form einer Rückerstattung der doppelt geleisteten Beiträge.

Art. 21
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Regazzi
Al. 4
Les secteurs qui disposent de solutions retenues par les partenaires sociaux plus généreuses sont exclus du financement de la prestation transitoire.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20046)
Für den Antrag Regazzi ... 101 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 86 Stimmen
(10 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20047)
Für Annahme der Ausgabe ... 137 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 22, 23
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Änderung anderer Erlasse
Modicifation d'autres actes

Einleitung, Ziff. 1 Art. 4 Abs. 6 Bst. c
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Introduction, ch. 1 art. 4 al. 6 let. c
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 24 Bst. k
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Streichen

Ch. 2 art. 24 let. k
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour le chiffre 3 article 7 alinéa 4 lettre n.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20048)
Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. 3 Art. 7 Abs. 4 Bst. n
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Streichen

Ch. 3 art. 7 al. 4 let. n
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Aeschi Thomas au chiffre 2 article 24 lettre k.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 3a Art. 16
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Altersjahr: Ansatz in Prozenten des koordinierten Lohnes
20–24: 9
25–34: 9
35–44: 12
45–54: 16
55–65: 16

Ch. 3a art. 16
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, de Courten, Glarner, Herzog Verena, Rösti, Schläpfer, Steinemann)
Age: Taux en pour cent du salaire coordonné
20–24: 9
25–34: 9
35–44: 12
45–54: 16
55–65: 16

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20049)
Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen
(6 Enthaltungen)

Ziff. 4 Art. 90a Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 4 art. 90a al. 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20050)
Für Annahme der Ausgabe ... 140 Stimmen
Dagegen ... 54 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.051/20051)
Für Annahme des Entwurfes ... 131 Stimmen
Dagegen ... 57 Stimmen
(9 Enthaltungen)

17.022

IVG. Änderung (Weiterentwicklung der IV)

LAI. Modification (Développement continu de l'AI)

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 06.03.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 06.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 06.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 07.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (Weiterentwicklung der IV)
Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (Développement continu de l'AI)

Ersatz eines Ausdrucks
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Remplacement d'une expression
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Änderung anderer Erlasse
Modification d'autres actes

Ziff. 2 Ersatz eines Ausdrucks; Ziff. 2a Ersatz eines Ausdrucks; Ziff. 3 Ersatz eines Ausdrucks
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 2 remplacement d'une expression; ch. 2a remplacement d'une expression; ch. 3 remplacement d'une expression
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Nous parlons ici de la modification de la loi sur l'assurance-invalidité, appelée développement continu de l'AI, que nous traitons depuis maintenant plusieurs mois et qui a fait la navette déjà plusieurs fois entre notre conseil et le Conseil des Etats. Il reste une dernière divergence qui concerne le vocabulaire. Comme vous le savez, il y a un terme dans la loi sur l'assurance-invalidité qui est le terme "rente pour enfant" qui pose un certain nombre de problèmes pour une partie de la doctrine, au niveau de l'interprétation et de la compréhension de la loi sur l'assurance-invalidité. La rente pour enfant n'est pas une rente qui est destinée aux enfants qui seraient bénéficiaires de l'assurance-invalidité. Les rentes de l'assurance-invalidité sont destinées à couvrir un manque à gagner. Les enfants n'ayant pas de revenu, ils ne peuvent pas avoir de manque à gagner. C'est la raison pour laquelle notre conseil a proposé, dans le cadre de la révision de l'assurance-invalidité, de remplacer systématiquement le terme "rente pour enfant" par "allocation pour les enfants" puisque le montant est versé aux parents qui sont à l'assurance-invalidité et qui ont des enfants.
Cette modification de texte n'a pas trouvé grâce aux yeux du Conseil des Etats et c'est aujourd'hui le dernier point qui fait l'objet d'une divergence entre notre conseil et le Conseil des Etats. Ce matin, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique de notre conseil s'est réunie pour analyser la position du Conseil des Etats et est arrivée à la conclusion qu'il convenait de déposer les armes sur cet aspect et qu'il ne se justifiait pas de maintenir une divergence, ce d'autant plus que le Conseil des Etats a accepté un postulat qui confie au Conseil fédéral le soin d'analyser une modification du vocabulaire de la loi sur l'assurance-invalidité et d'autres lois – parce qu'il y a d'autres assurance sociales qui font face au même problème, notamment l'assurance-vieillesse et survivants – pour voir s'il est opportun de modifier la législation dans le sens voulu.
Dès lors, nous vous proposons, à l'unanimité – il n'y a pas eu de proposition contraire – de suivre le Conseil des Etats, ce qui nous permettrait de boucler l'objet 17.022 et de mettre fin au traitement de cette révision.

Lohr Christian (M-CEB, TG), für die Kommission: Wir beraten heute in diesem Rat zum dritten Mal die Weiterentwicklung der Invalidenversicherung, eine Vorlage, mit der Bundesrat, National- und Ständerat sich dem Ziel, die IV als Eingliederungsversicherung zu positionieren, weiter annähern. Diese Revision soll es den Betroffenen besser ermöglichen, den Schritt ins Erwerbsleben zu schaffen und dort auch wirklich Fuss zu fassen.
Im Rahmen der Differenzbereinigung einigten sich National- und Ständerat bereits weitgehend. Offen bleibt lediglich eine letzte Differenz, die den Ausdruck "Kinderrente" betrifft. Der Nationalrat hielt im Dezember des vergangenen Jahres weiterhin am Anliegen der Begriffsänderung fest. Er entschied sich aber damals im Rahmen der zweiten Lesung mit 127 zu 55 Stimmen für die vom BSV als geeigneter befundene Alternative "Zusatzrente für Eltern".
In seiner Beratung vom 2. März 2020 hielt nun der Ständerat jedoch wieder einstimmig daran fest, beim heutigen Begriff der Kinderrente zu bleiben. Der Ausdruck "Kinderrente" existiere seit mehreren Jahrzehnten und werde in verschiedenen Gesetzen und Verordnungen aufgeführt, zum Beispiel

im AHV-Gesetz und im BVG. Der Ausdruck sei etabliert und habe nie zu Auslegungsproblemen geführt.
Der Ständerat kam allerdings dem Nationalrat entgegen, indem er ein Postulat seiner Kommission einstimmig annahm, welches den Bundesrat beauftragt, zu prüfen und Bericht zu erstatten, welche Begriffe generell im IVG geändert werden müssten. Das betrifft zum einen den Begriff "Kinderrente", den unser Rat zu ändern wünscht. Zum andern sollen aber auch Begriffe überprüft werden, die heute einen abwertenden Charakter haben oder nicht mehr aktuell sind, beispielsweise der Ausdruck "invalid". Dabei sollte auch dargestellt werden, welche anderen Erlasse geändert werden müssten und was die damit verbundenen Kosten wären. Damit will das Postulat 20.3002, "Sprachliche Modernisierung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung", das Anliegen, problematische Begriffe im IVG zu bereinigen, gesamtheitlich angehen. Das Postulat wurde bereits vom Ständerat angenommen. Sobald der Bundesrat seine Stellungnahme zum Postulat vorgelegt haben wird, werden wir entscheiden können, ob eine umfassende begriffliche Erneuerung des IVG sinnvoll ist.
Aufgrund dieser Ausgangslage hat Ihre Kommission einstimmig entschieden, bei der IV-Revision dem Ständerat zu folgen und den Begriff der Kinderrente im Rahmen der Weiterentwicklung der IV nicht zu ändern.
Ich möchte jedoch ausdrücklich betonen, dass an der Sitzung von heute Morgen von einigen Rednern deutlich festgehalten worden ist, dass man die Bezeichnung "Kinderrente" auch weiterhin als nicht ganz korrekt und in diesem Sinne doch als erklärungsbedürftig erachtet.
Es liegt kein Gegenvorschlag für das Plenum vor, womit die IVG-Revision für die Schlussabstimmung bereit ist.

Angenommen – Adopté

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

18.070

Für mehr Transparenz in der Politikfinanzierung (Transparenz-Initiative). Volksinitiative

Pour plus de transparence dans le financement de la vie politique (initiative sur la transparence). Initiative populaire

Frist – Délai

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Frist – Délai)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de proroger d'un an, soit jusqu'au 10 avril 2021, le délai imparti pour traiter l'initiative populaire.

Angenommen – Adopté

Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr
La séance est levée à 13 h 00

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Mittwoch, 4. März 2020
Mercredi, 4 mars 2020

15.00 h

16.077

OR. Aktienrecht

CO. Droit de la société anonyme

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)

---

2. Obligationenrecht (indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")
2. Code des obligations (contre-projet indirect à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

Gliederungstitel vor Art. 55
Antrag der Mehrheit
Haftung des Geschäftsherrn und Haftung für tatsächlich kontrollierte Unternehmen

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Titre précédant l'art. 55
Proposition de la majorité
Responsabilité de l'employeur et responsabilité pour les entreprises contrôlées effectivement

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Art. 55
Antrag der Mehrheit
Titel
...
I. Im Allgemeinen
Abs. 1bis, 1ter
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Titel
Unverändert
Abs. 1bis, 1ter
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Titel
Unverändert
Abs. 1bis, 1ter
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 55
Proposition de la majorité
Titre
...
I. En général
Al. 1bis, 1ter
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Titre
Inchangé
Al. 1bis, 1ter
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Titre
Inchangé
Al. 1bis, 1ter
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 55a
Antrag der Mehrheit
Titel
II. Haftung für tatsächlich kontrollierte Unternehmen
Abs. 1
Nach den gleichen Grundsätzen haften auch Unternehmen, die nach Gesetz zur Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland verpflichtet sind, für den Schaden, den durch sie tatsächlich kontrollierte Unternehmen in Ausübung ihrer dienstlichen oder geschäftlichen Verrichtungen durch Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt an Leib und Leben oder Eigentum im Ausland verursacht haben.
Abs. 2
Unternehmen haften insbesondere nicht, wenn sie nachweisen, dass sie die Massnahmen entsprechend Artikel 716abis getroffen haben, um einen Schaden dieser Art zu verhüten, oder dass sie nicht auf das Verhalten des kontrollierten Unternehmens, in dessen Zusammenhang die geltend gemachten Rechtsverletzungen stehen, Einfluss nehmen konnten.
Abs. 3
Ein Unternehmen kontrolliert ein anderes Unternehmen tatsächlich, wenn es:
1. direkt oder indirekt die Mehrheit der Stimmen im obersten Organ ausübt;
2. direkt oder indirekt die Mehrheit der Mitglieder des obersten Leitungs- oder Verwaltungsorgans bestellt hat; oder
3. aufgrund der Statuten, der Stiftungsurkunde, eines Vertrags oder vergleichbarer Instrumente einen beherrschenden Einfluss ausübt; die wirtschaftliche Abhängigkeit alleine begründet keine tatsächliche Kontrolle.

Abs. 4
Diese Bestimmung begründet keine Haftung für das Verhalten von Dritten, mit denen das Unternehmen oder ein von ihm kontrolliertes Unternehmen eine Geschäftsbeziehung hat.
Abs. 5
Die im Ausland Geschädigten haben gegen die Mitglieder der obersten Leitungs- oder Verwaltungsorgane sowie alle mit der Geschäftsführung befassten Personen des Unternehmens keinen Anspruch aufgrund dieser Bestimmung.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Art. 55a
Proposition de la majorité
Titre
II. Responsabilité pour les entreprises contrôlées effectivement
Al. 1
Les entreprises légalement tenues de respecter les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger répondent selon les mêmes principes pour le dommage que des entreprises qu'elles contrôlent effectivement ont causé, dans l'exercice de leur activité professionnelle ou commerciale, à la vie ou à l'intégrité corporelle d'autrui ou à la propriété à l'étranger, en violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement.
Al. 2
Les entreprises ne répondent notamment d'aucun dommage si elles apportent la preuve qu'elles ont pris les mesures selon l'article 716abis pour empêcher un dommage de ce type ou qu'elles ne pouvaient pas influencer le comportement de l'entreprise contrôlée concernée par lesdites violations légales.
Al. 3
Une entreprise est réputée contrôler effectivement une autre entreprise si elle satisfait à l'une des conditions suivantes:
1. elle dispose directement ou indirectement de la majorité des voix au sein de l'organe suprême;
2. elle a désigné, directement ou indirectement, la majorité des membres de l'organe supérieur de direction et d'administration;
3. elle exerce une influence dominante en vertu des statuts, de l'acte de fondation, d'un contrat ou d'instruments analogues; la dépendance économique ne signifie pas à elle seule que le contrôle est effectivement exercé.
Al. 4
Cette disposition ne fonde pas une responsabilité pour le comportement de tiers avec lesquels l'entreprise ou une entreprise qu'elle contrôle entretient une relation d'affaires.
Al. 5
Les personnes lésées à l'étranger ne peuvent pas invoquer la présente disposition pour réclamer des dommages des membres de l'organe supérieur de direction ou d'administration ou de toutes les personnes qui s'occupent de la gestion de la société.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Art. 716a Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Ziff. 5
5. die Oberaufsicht über die mit der Geschäftsführung betrauten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen sowie der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland;
Ziff. 10
10. bei Gesellschaften, die verpflichtet sind, Massnahmen zur Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland zu treffen: die Erstellung des Berichts gemäss Artikel 716abis Absatz 1 Ziffer 4.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Ziff. 5, 10
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Ziff. 5, 10
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 716a al. 1
Proposition de la majorité
Ch. 5
5. exercer la haute surveillance sur les personnes chargées de la gestion pour s'assurer notamment qu'elles observent la loi, les statuts, les règlements et les instructions données ainsi que les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger;
Ch. 10
10. lorsque les sociétés sont tenues de prendre des mesures visant à garantir le respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger: établir le rapport visé à l'article 716abis alinéa 1 chiffre 4.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Ch. 5, 10
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Ch. 5, 10
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 716abis
Antrag der Mehrheit
Titel
2a. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland
Abs. 1
Der Verwaltungsrat trifft Massnahmen, die sicherstellen sollen, dass die Gesellschaft im Ausland die in ihren Tätigkeitsbereichen massgeblichen Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt einhält (Sorgfaltsprüfung). Der Verwaltungsrat hat hierbei folgende Aufgaben:
1. Er ermittelt mögliche und tatsächliche Auswirkungen der Geschäftstätigkeit auf Menschenrechte und Umwelt und schätzt diese ein.
2. Er setzt Massnahmen zur Minimierung der festgestellten Risiken sowie zur Wiedergutmachung von Verletzungen um.
3. Er überwacht die Wirksamkeit der Massnahmen.
4. Er berichtet über die Erfüllung der Aufgaben gemäss den Ziffern 1–3. Er kann sich dabei an einen anerkannten Standard zur Berichterstattung halten.
Abs. 2
Gegenstand der Sorgfaltsprüfung sind auch die Auswirkungen der Geschäftstätigkeit von kontrollierten Unternehmen und aufgrund von Beziehungen mit Geschäftspartnern oder weiteren Personen oder Einrichtungen, ob privat oder staatlich. Dabei beschränkt sich die Sorgfaltsprüfung auf Auswirkungen, die unmittelbar mit der Geschäftstätigkeit, den Produkten oder den Dienstleistungen des Unternehmens verbunden sind.
Abs. 2bis
Der Verwaltungsrat befasst sich vorrangig mit den schwersten Auswirkungen auf Menschenrechte und Umwelt. Er

wahrt den Grundsatz der Angemessenheit. Bei der Festlegung und Umsetzung der Massnahmen berücksichtigt er die Einflussmöglichkeiten der Gesellschaft; in Bezug auf Geschäftsbeziehungen mit Dritten berücksichtigt er überdies die Bedeutung der Geschäftsbeziehung für das Unternehmen.
Abs. 3
Festhalten
Abs. 4
Er findet überdies Anwendung auf Gesellschaften, deren Tätigkeit im Ausland ein besonders grosses Risiko der Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt birgt. Er ist nicht anzuwenden auf Gesellschaften mit einem besonders kleinen solchen Risiko. Der Bundesrat erlässt dazu Ausführungsbestimmungen.
Abs. 5
Untersteht das kontrollierende Unternehmen diesem Artikel, so ist dieser auf kontrollierte Gesellschaften nicht anwendbar. Mit Ausnahme der Berichterstattungspflicht ist dieser Artikel jedoch anzuwenden auf Gesellschaften:
1. die zusammen mit dem oder den von ihnen kontrollierten ausländischen Unternehmen die Schwellenwerte nach Absatz 3 überschreiten und deren Geschäftstätigkeiten einen engen Zusammenhang haben; oder
2. wenn die Geschäftstätigkeiten der von ihnen kontrollierten ausländischen Unternehmen ein besonderes Risiko nach Absatz 4 bergen.
Abs. 6
Wo das Gesetz auf die Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland verweist, sind damit die entsprechenden für die Schweiz verbindlichen, international anerkannten Bestimmungen gemeint. Die Einhaltung dieser Bestimmungen bedeutet, dass die Unternehmen von Tätigkeiten abzusehen haben, durch die sie diese Bestimmungen verletzen würden. Insbesondere bedeutet die Geschäftstätigkeit in einem Staat, der die Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt verletzt, für sich allein keine solche Verletzung.
Abs. 7
Die Haftung der Gesellschaft für Schäden, die durch sie tatsächlich kontrollierte Unternehmen verursacht haben, aufgrund einer Verletzung der Pflichten dieses Artikels richtet sich ausschliesslich nach Artikel 55a. Eine Haftung der Gesellschaft für Schäden, die Dritte verursacht haben, mit denen die Gesellschaft oder ein von ihr kontrolliertes Unternehmen eine Geschäftsbeziehung hat, ist ausgeschlossen.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 716abis
Proposition de la majorité
Titre
2a. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger
Al. 1
Le conseil d'administration prend des mesures pour garantir que la société respecte à l'étranger les dispositions déterminantes dans ses domaines d'activité relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement (devoir de diligence). En l'espèce, le conseil d'administration exécute les tâches suivantes:
1. Il identifie les conséquences potentielles et effectives de l'activité de la société sur les droits de l'homme et l'environnement et les évalue.
2. Il met en oeuvre des mesures visant à réduire les risques constatés et à réparer les violations.
3. Il surveille l'efficacité des mesures.
4. Il rend compte de l'exécution des tâches prévues aux chiffres 1 à 3. Pour ce faire, il peut se fonder sur des normes reconnues.
Al. 2
Cette diligence porte également sur les conséquences de l'activité de sociétés contrôlées et de relations avec des partenaires commerciaux ou d'autres personnes ou institutions, qu'elles soient privées ou étatiques. La diligence se limite alors aux conséquences qui sont directement liées à l'activité, aux produits ou aux services de l'entreprise.
Al. 2bis
Le conseil d'administration se penche en priorité sur les conséquences les plus graves sur les droits de l'homme et l'environnement. Il veille au principe de l'adéquation. Il tient compte des possibilités d'influence de la société lorsqu'il définit les mesures et les met en oeuvre; dans le cadre de relations d'affaires avec des tiers, il tient compte en outre de l'importance que revêtent ces relations pour l'entreprise.
Al. 3
Maintenir
Al. 4
Il s'applique aussi aux sociétés dont l'activité à l'étranger représente un risque particulièrement élevé de violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement. Il ne s'applique pas aux sociétés dont l'activité représente un risque particulièrement faible. Le Conseil fédéral édicte des dispositions d'application en la matière.
Al. 5
Si cet article s'applique à l'entreprise qui exerce le contrôle, il n'est pas applicable aux sociétés contrôlées. A l'exception de l'obligation de rendre compte, cet article s'applique toutefois aux sociétés:
1. qui dépassent, conjointement avec la ou les entreprises étrangères qu'elles contrôlent, les valeurs seuils fixées à l'alinéa 3 et dont les activités ont un lien étroit avec ces entreprises étrangères, ou
2. lorsque les activités des entreprises étrangères qu'elles contrôlent représentent un risque particulier au sens de l'alinéa 4.
Al. 6
Par dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger, on entend les dispositions reconnues sur le plan international et contraignantes pour la Suisse en la matière. Le respect de ces dispositions implique que les entreprises s'abstiennent de se livrer à des activités qui les amèneraient à enfreindre ces dispositions. Le fait d'opérer dans un Etat qui enfreint les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement ne constitue pas à lui seul une violation de ces dispositions.
Al. 7
La responsabilité de la société pour les dommages que des entreprises qu'elle contrôle effectivement ont causés en raison d'une violation des obligations prévues par le présent article est régie exclusivement par l'article 55a. Est exclue toute responsabilité de la société pour les dommages causés par des tiers avec lesquels la société ou une entreprise qu'elle contrôle entretient une relation d'affaires.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 759a
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 759a
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 810 Abs. 2 Ziff. 4
Antrag der Mehrheit
4. die Aufsicht über die Personen, denen Teile der Geschäftsführung übertragen sind, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen sowie der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland;

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 810 al. 2 ch. 4
Proposition de la majorité
4. ... et les instructions données ainsi que les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger;

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 810a
Antrag der Mehrheit
Titel
IIa. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland
Text
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 810a
Proposition de la majorité
Titre
IIa. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger
Texte
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 901
Antrag der Mehrheit
Titel
5. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland
Text
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 901
Proposition de la majorité
Titre
5. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger
Texte
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 918a
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 918a
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Gliederungstitel vor Art. 957
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Titre précédant l'art. 957
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

IIIa. Abschnitt Titel
Antrag der Mehrheit
Bericht über die Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Chapitre IIIa titre
Proposition de la majorité
Rapport sur le respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Gliederungstitel vor Art. 961e
Antrag der Mehrheit
A. Veröffentlichung des Berichts

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Titre précédant l'art. 961e
Proposition de la majorité
A. Publication du rapport

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Art. 961e
Antrag der Mehrheit
Der Bericht nach Artikel 716abis Absatz 1 Ziffer 4 ist öffentlich zugänglich zu machen.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 961e
Proposition de la majorité
Le rapport au sens de l'article 716abis alinéa 1 chiffre 4, est rendu public.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Gliederungstitel vor Art. 961f
Antrag der Mehrheit
B. Prüfung des Berichts

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Titre précédant l'art. 961f
Proposition de la majorité
B. Contrôle du rapport

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Art. 961f
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Das Unternehmen kann den Bericht nach Artikel 716abis Absatz 1 Ziffer 4 durch eine zugelassene Revisionsexpertin oder einen zugelassenen Revisionsexperten prüfen lassen.
Abs. 2
Die zugelassene Revisionsexpertin oder der zugelassene Revisionsexperte prüft, ob Sachverhalte vorliegen, aus denen zu schliessen ist, dass die Berichterstattung nicht den gesetzlichen Vorschriften und dem gegebenenfalls gewählten Standard zur Berichterstattung entspricht.
Abs. 3
Artikel 729 und 730b gelten sinngemäss.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Art. 961f
Proposition de la majorité
Al. 1
L'entreprise peut faire contrôler par un expert-réviseur agréé le rapport au sens de l'article 716abis alinéa 1 chiffre 4.
Al. 2
L'expert-réviseur agréé vérifie s'il existe des faits dont il résulte que l'établissement de ce rapport n'est pas conforme aux dispositions légales et, le cas échéant, aux normes retenues pour l'établissement dudit rapport.
Al. 3
Les articles 729 et 730b s'appliquent par analogie.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Gliederungstitel vor Art. 964bis; Art. 964bis-964quater; Gliederungstitel vor Art. 964a; Gliederungstitel nach

Art. 964f; Art. 964g-964i; Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Titre précédant l'art. 964bis; art. 964bis-964quater; titre précédant l'art. 964a; titre suivant l'art. 964f; art. 964g-964i; disposition transitoire de la modification du ...
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Ziff. II Ziff. 1 Art. 69abis
Antrag der Mehrheit
Titel
3. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland
Abs. 1
Festhalten
Abs. 2
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 1 art. 69abis
Proposition de la majorité
Titre
3. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger
Al. 1
Maintenir
Al. 2
Biffer

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. II Ziff. 1a Art. 3 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Für das Schlichtungsverfahren nach Artikel 212a ist eine besondere Schlichtungsbehörde zuständig. Der Bundesrat bezeichnet dafür den Nationalen Kontaktpunkt (NKP) für die OECD-Leitsätze für multinationale Unternehmen. Dieser erfüllt seine Aufgaben als unabhängige Kommission. Er kann zur Durchführung des Verfahrens unabhängige, fachlich befähigte Personen einsetzen. Der Bundesrat regelt die Organisation der Schlichtungsbehörde und deren Aufsicht.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Ch. II ch. 1a art. 3 al. 2
Proposition de la majorité
Une autorité de conciliation spéciale est compétente pour la procédure de conciliation visée à l'article 212a. Le Conseil fédéral désigne à cet effet le Point de contact national pour les Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des multinationales (PCN). Celui-ci accomplit ses missions en tant que commission indépendante. Pour mener à bien la procédure, il peut faire appel à des personnes indépendantes et qualifiées. Le Conseil fédéral règle l'organisation de l'autorité de conciliation et sa surveillance.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Ziff. II Ziff. 1a Art. 5 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Bst. g
g. die Beurteilung von Ansprüchen nach Artikel 55a des Obligationenrechts (OR) und die Einsetzung eines Sonderprüfers nach Artikel 697b OR;
Bst. j
j. Streitigkeiten nach Artikel 55a OR.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Bst. g
Unverändert
Bst. j
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Bst. g
Unverändert
Bst. j
Streichen

Ch. II ch. 1a art. 5 al. 1
Proposition de la majorité
Let. g
g. l'examen des demandes en vertu de l'article 55a du code des obligations (CO) et la désignation d'un contrôler spécial en vertu de l'article 697b CO;
Let. j
j. les litiges relevant de l'article 55a CO.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Let. g
Inchangé
Let. j
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Let. g
Inchangé
Let. j
Biffer

Ziff. II Ziff. 1a Art. 125 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Bei der Beurteilung von Klagen nach Artikel 55a OR kann das Gericht das Verfahren auf Antrag einer Partei zunächst darauf beschränken, ob das Gericht zuständig sei, ob die beklagte Partei das Unternehmen, das den Schaden verursacht hat, tatsächlich kontrolliert und ob sie auf das Verhalten des kontrollierten Unternehmens Einfluss nehmen konnte, oder darauf, ob die beklagte Partei den Sorgfalts- oder den Befreiungsbeweis zu erbringen vermag. Im Übrigen kann das Gericht den Prozess gemäss Absatz 1 vereinfachen.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Ch. II ch. 1a art. 125 al. 2
Proposition de la majorité
Lorsqu'il statue sur une cause au sens de l'article 55a CO, le tribunal peut limiter provisoirement la procédure, sur requête d'une des parties, à la question de savoir si le tribunal est compétent en la matière, si le défendeur contrôle effectivement l'entreprise ayant causé le dommage et s'il a pu influencer le comportement de l'entreprise contrôlée, ou à la question de savoir si le défendeur a pu apporter une preuve de diligence ou une preuve libératoire. Le tribunal peut par ailleurs simplifier le procès selon l'alinéa 1.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Ziff. II Ziff. 1a Gliederungstitel vor Art. 212a
Antrag der Mehrheit
5. Kapitel: Schlichtungsverfahren bei Streitigkeiten nach Artikel 55a OR

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Ch. II ch. 1a titre précédant l'art. 212a
Proposition de la majorité
Chapitre 5: Procédure de conciliation en cas de litiges relevant de l'article 55a CO

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Ziff. II Ziff. 1a Art. 212a
Antrag der Mehrheit
Titel
Grundsatz
Text
Bei Streitigkeiten nach Artikel 55a OR findet ein Schlichtungsverfahren vor der besonderen Schlichtungsbehörde nach Artikel 3 Absatz 2 statt. Artikel 198 Buchstabe f ist nicht anwendbar.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Ch. II ch. 1a art. 212a
Proposition de la majorité
Titre
Principe
Texte
Les litiges relevant de l'article 55a CO sont soumis à une procédure de conciliation devant l'autorité de conciliation spéciale désignée à l'article 3 alinéa 2. L'article 198 lettre f, n'est pas applicable.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Ziff. II Ziff. la Art. 212b
Antrag der Mehrheit
Titel
Verfahren
Abs. 1
Das Schlichtungsgesuch ist bei der Schlichtungsbehörde nach Artikel 3 Absatz 2 einzureichen.
Abs. 2
Nach Eingang des Gesuchs trifft sie die zweckmässigen Massnahmen zur Vermittlung und Schlichtung.
Abs. 3
Auf Antrag sämtlicher Parteien kann sie unabhängig vom Streitwert einen Urteilsvorschlag unterbreiten. Artikel 212 ist nicht anwendbar.
Abs. 4
Die Artikel 201 bis 209 gelten sinngemäss. Im Übrigen regelt der Bundesrat die Einzelheiten des Verfahrens vor der Schlichtungsbehörde; insbesondere legt er das Verfahren zur Ernennung der Mitglieder der Schlichtungsbehörde und den Kostentarif fest.

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Ch. II ch. 1a art. 212b
Proposition de la majorité
Titre
Procédure
Al. 1
La requête de conciliation doit être déposée auprès de l'autorité de conciliation visée à l'article 3 alinéa 2.
Al. 2
Après réception de la requête, l'autorité de conciliation prend les mesures qui s'imposent pour servir d'intermédiaire aux parties et les concilier.
Al. 3
A la requête de toutes les parties et indépendamment de la valeur litigieuse, elle peut émettre une proposition de jugement. L'article 212 n'est pas applicable.
Al. 4
Les articles 201 à 209 sont applicables par analogie. Au surplus, le Conseil fédéral règle les détails de la procédure devant l'autorité de conciliation; il définit notamment la procédure de nomination des membres de l'autorité de conciliation et fixe le tarif.

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

Ziff. II Ziff. 2 Art. 139a
Antrag der Mehrheit
Titel
g. Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland
Abs. 1
Ansprüche gegen Gesellschaften, die nach schweizerischem Recht zur Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland verpflichtet sind, wegen Verletzungen dieser Bestimmungen und aufgrund von Schäden an Leib und Leben oder Eigentum, die ein von einer Gesellschaft tatsächlich kontrolliertes ausländisches Unternehmen im Ausland verursacht hat, unterstehen schweizerischem Recht.
Abs. 2, 3
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II ch. 2 art. 139a
Proposition de la majorité
Titre
g. Violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger
Al. 1
Les prétentions envers des sociétés tenues par le droit suisse de respecter les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger, à la suite d'une violation des dispositions précitées et en raison de dommages causés à la vie ou à l'intégrité corporelle d'autrui ou à la propriété à l'étranger par une entreprise étrangère effectivement contrôlée par une société de ce type, sont régies par le droit suisse.
Al. 2, 3
Biffer

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. II Ziff. 3 Art. 325ter
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Streichen

Ch. II ch. 3 art. 325ter
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Geissbühler, Guggisberg, Steinemann, Tuena)
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous sommes dans l'élimination des divergences, nous avons trois concepts qui s'opposent: Il y tout d'abord le concept de la majorité, qui modifie quelque peu le concept original décidé par le Conseil national, ensuite le concept de la minorité I (Bregy), qui reprend le concept du Conseil des Etats, et finalement celui de la minorité II (Schwander), qui ne veut pas de contre-projet indirect et qui biffe donc les dispositions y relatives. Nous mènerons par conséquent un seul débat.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Kinderarbeit, Menschenrechtsverletzungen, Umweltsünden – kein Mensch in diesem Saal will das, weder die Initianten noch die Befürworter eines Gegenvorschlags, ja nicht einmal die, die gar nichts möchten. Die Frage ist aber: Was können wir machen und, falls wir etwas machen können, wie?
Der Ständerat hat uns hier eine Variante aufgezeigt, die nicht emotional, aber effektiv ist. Er hat zwei zentrale Fragen gestellt: Wollen wir ausländische Sachverhalte in der Schweiz nach schweizerischem Recht beurteilen? Wollen wir eine europaweit, ja weltweit einmalige Lösung? Der Ständerat hat klar gesagt: Nein, das wollen wir nicht! Auch die Mehrheit der Mitte-Fraktion sagt das. Warum? Es braucht eine ausgewogene Lösung, es braucht eine Lösung, die international abgestützt ist. In den Unterlagen sehen Sie, dass sich der Ständerat auf die CSR-Richtlinie, die Konfliktmineralien-Verordnung der EU und den Dutch Child Labour Due Diligence Act, also auf international anerkannte Rechtsakte stützt. Die Lösung ist international abgestimmt, angepasst und sorgt dafür, dass kein Wettbewerbsnachteil für die Schweizer Wirtschaft entsteht. Glauben Sie nicht, wir würden mit dem Entwurf des Ständerates tel quel ausländisches Recht übernehmen, nein: Es gibt keine Verweise in diesem Entwurf, d. h., es gibt auch keine dynamische Rechtsübernahme. Wir gehen also kein Risiko ein, da wir jede künftige Anpassung in einer neuerlichen Diskussion beschliessen müssen.
Was will der Ständerat? Er will Transparenzregeln im Bereich der Berichterstattung über die CSR und neue Verpflichtungen für die Verwaltungsräte im Bereich der Kinderarbeit und der Konfliktmineralien – ein starkes Zeichen, jeweils abgesichert durch Sanktionen. Wer sich nicht an die Regeln hält, wird bestraft, und zwar nach den Regeln, die im schweizerischen Strafgesetzbuch enthalten sind.
Was der Ständerat aber vor allem nicht will: Er will keine neue Haftungsregel schaffen. Er will keine sogenannte Konzernhaftung einführen, die es so, in dieser Form, in anderen Ländern nicht gibt. Die Gründe hierfür sind vielfältig. Ich werde in meiner Redezeit als Fraktionssprecher auf diese Aspekte noch im Detail eingehen. Sie müssen sich aber bereits jetzt folgende Frage stellen: Wollen wir wirklich eine europa- und quasi weltweit einmalige Regelung? Wollen wir wirklich aus einem Gutmenschen-Gedanken heraus die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz schwächen? Wir wollen das nicht! Glauben Sie mir, nicht jede und nicht jeder, die oder der hier für einen Gegenvorschlag eintritt, ist ein schlechter Mensch, wie uns das die Initianten glauben machen wollen. Der Beschluss des Ständerates ist, wie bereits erwähnt, klar. Er hilft, ein Zeichen zu setzen. Er hilft, diese Problematik effizient in einem internationalen, angepassten System anzugehen.
Zu guter Letzt noch ein Wort: Wir reden immer von Konzernverantwortung. Schauen Sie den Gesetzestext einmal an! Dort wird von einem Umsatzerlös von 40 Millionen Franken, von einer Bilanzsumme von 80 Millionen Franken oder 250 Vollzeitstellen gesprochen. Dann könnte es auch die eine oder andere Unternehmung in Ihrer Region treffen, die eben nicht über eine grosse Compliance-Abteilung verfügt.
Machen wir etwas, machen wir einen sinnvollen Gegenvorschlag! Setzen wir ein Zeichen wie der Ständerat! Schaffen

wir klare Regeln! Verhindern wir einen Wettbewerbsnachteil für die Schweiz, und verschärfen wir gleichwohl die Regeln!

Ich danke Ihnen für die Unterstützung meiner Minderheit.

Schwander Pirmin (V, SZ): Meine Minderheit beantragt, dass wir keinen Gegenvorschlag unterbreiten und die Initiative in der Volksabstimmung ohne Gegenvorschlag bekämpfen. Wir übernehmen eigentlich die Position des Bundesrates von 2017. Der Bundesrat hat 2017 klar gesagt, er sei gegen die Initiative und es brauche keinen Gegenvorschlag.

In der Zwischenzeit ist der Bundesrat von dieser Position abgewichen und hat klar dokumentiert, dass es in den Bereichen Umwelt, Menschenrechte und Kinderarbeit mehr Verbindlichkeit brauche. Diese Meinung teilt meine Minderheit nicht. Wir teilen die Ansicht der Initianten, und wir teilen die hehren Ziele, dass die Situation vor Ort bezüglich Umwelt, Menschenrechte und Kinderarbeit verbessert wird. Nun stellt sich aber die Frage, ob mit der Initiative oder mit einem Gegenvorschlag diese Ziele vor Ort erreicht werden können – denn darum geht es – oder ob einfach unsere Firmen aus der Schweiz eingeklagt werden können, ohne dass vor Ort die Situation bezüglich Umwelt, Menschenrechte und Kinderarbeit verbessert wird.

Wir sind klar der Ansicht, dass wir die Ziele der Initianten – Ziele, die wir eigentlich alle haben, nämlich dass die Situation bezüglich Umwelt, Menschenrechte und Kinderarbeit auf der Welt verbessert wird – mit der Annahme der Initiative, aber auch mit der Annahme des Gegenvorschlags nicht erreichen. Vielmehr müssen wir über die Aussenpolitik versuchen, in diesen Ländern die Gesetze zu verbessern, die Demokratie zu verbessern und damit die Situation der Menschen vor Ort zu verbessern. Das ist der Weg, den wir gehen müssen. Davon sind die Vertreter meiner Minderheit überzeugt. Es nützt nichts, dass Schweizer Firmen eingeklagt werden können, wenn es vor Ort nach wie vor korrupte Regierungen gibt, die alles in den Wind schlagen. Dieser Weg ist nicht der richtige, davon sind wir überzeugt. Wir müssen den Weg weiterverfolgen, den wir in der Aussenpolitik in diesen Ländern gehen.

Deshalb beantragt meine Minderheit, dass wir keinen Gegenvorschlag unterbreiten und dass wir die Initiative bekämpfen. Dann obliegt es der Wirtschaft aufzuzeigen, dass sie in der Vergangenheit die Gesetze eingehalten hat und gewillt ist, künftig die Gesetze auch vor Ort einzuhalten, dass wir alle am gleichen Strick ziehen und dass wir entsprechend versuchen, die Situation vor Ort zu verbessern.

Aber es kann – ich betone es nochmals – nicht sein, dass einfach die Möglichkeit geschaffen wird, dass Schweizer Firmen eingeklagt werden können, ohne dass sich die Situation für die Menschen vor Ort irgendwie verbessert. Aus Sicht der Minderheit können wir hier nicht Hand bieten.

Ich bitte Sie deshalb um Unterstützung unseres Antrages.

Streiff-Feller Marianne (M-CEB, BE): Eine Minderheit der Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP, darunter alle Mitglieder der EVP und der BDP, unterstützt den Antrag der Kommissionsmehrheit.

Der indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates nimmt wichtige Forderungen der Initiative auf, schwächt sie aber in einigen Bereichen deutlich ab. Zum Beispiel wird der Kreis der Unternehmen, die von den neuen Bestimmungen betroffen wären, stark eingeschränkt. Er erfüllt auch eine wichtige Forderung der Wirtschaft, indem die Haftung auf Schadenersatz stark eingeschränkt wird. Der Gegenvorschlag enthält keine Haftung für Unternehmen, die nicht juristisch kontrolliert werden; die Zulieferer sind explizit ausgeschlossen. Der Gegenvorschlag ist limitiert auf Schäden an Leib, Leben und Eigentum. Eine breite Allianz aus der Wirtschaft, darunter acht Wirtschaftsverbände, unterstützt den nationalrätlichen Gegenvorschlag.

Das ständerätliche Konzept ist ungenügend und ungeeignet, die Probleme zu lösen, die die Initiative angehen will. Es setzt primär auf eine Berichterstattungspflicht, wie sie in der EU gehandhabt wird. Diese hat sich aber als zu wenig wirksam erwiesen. Es braucht eine Pflicht, nach Risiken zu suchen und diese zu vermeiden. Deshalb ist Deutschland, wie zahlreiche weitere EU-Länder, denn auch an der Erarbeitung eines Lieferkettengesetzes.

Der Gegenvorschlag des Ständerates ist eine Alibiübung. Kommt es zu problematischen Geschäften in schwach regierten Staaten, können diese ohne absehbare Konsequenzen bleiben. Viele Wirtschaftsvertreter sehen aber, dass immer wiederkehrende Skandale dem Ruf unseres Landes schaden, weshalb auch sie den Gegenvorschlag des Nationalrates unterstützen. Dieser steht für einen zukunftsfähigen und nachhaltigen Wirtschaftsstandort Schweiz.

Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen. Die Initianten haben zugesichert, dass sie in diesem Fall die Initiative zurückziehen werden. Während rund zweieinhalb Jahren ist ein gut schweizerischer Kompromiss erarbeitet worden – verhelfen Sie diesem doch bitte zum Durchbruch. Sollte dies nicht geschehen, wird die EVP die Initiative unterstützen.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Eine Alibiübung ist etwas, das überhaupt nichts bringt. Ich habe es bei der Verteidigung meiner Minderheit gesagt: Wir schaffen klare Regeln, wir schaffen Transparenz, und wir verschärfen die bisherigen Regeln, setzen damit ein starkes Zeichen! Wir schaffen klare Regeln, die uns in diesem Bereich helfen, gute Lösungen zu finden, ohne den Wirtschaftsstandort Schweiz zu schwächen.

Herr Kollege Schwander hat es gesagt: Wir reden davon, dass wir Verfahren in anderen Ländern machen müssten, Beweisaufnahmen in Ruanda oder Bangladesch. Wie will ein Kreis- oder Regionalgericht solche Verfahren in unserem Land behandeln? Ich sage Ihnen, das ist schlicht und einfach nicht möglich. Wollen Sie wirklich, dass jede Tochtergesellschaft in der Schweiz vor einem schweizerischen Gericht nach schweizerischem Recht angeklagt werden wird? Wollen Sie wirklich eine Häufung von Klagen in Kauf nehmen und damit den Wirtschaftsstandort Schweiz schwächen? Ich glaube, Sie wollen es auch nicht. Sie wollen nämlich eines: Sie wollen Kinderarbeit verhindern, Sie wollen Menschenrechtsverletzungen verhindern, und Sie wollen Umweltsünden verhindern, und genau hierfür reichen die Regeln, die der Ständerat geschaffen hat, denn sie sind im Einklang mit der EU und den restlichen Regelungen auf der Welt.

Ich bitte Sie, sorgen Sie in diesem Bereich dafür, dass wir eine gute Regelung haben, dass wir ein klares Zeichen setzen, aber sorgen Sie auch dafür, dass wir unseren Wirtschaftsstandort nicht unangemessen schwächen. In diesem Sinne ersuche ich Sie mit der Mehrheit der Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP, diesem Minderheitsantrag zu folgen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Selbstverständlich unterstützt die SP-Fraktion nach wie vor die Konzernverantwortungs-Initiative, welche die Konzerne verpflichten will, internationale Menschenrechte und Umweltstandards zu respektieren. Wir diskutieren jetzt aber über den indirekten Gegenentwurf.

Die SP-Fraktion wird in allen Bereichen die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates unterstützen. Es handelt sich dabei um einen von der Kommission lange und juristisch fundiert ausdiskutierten, tragfähigen Kompromiss. Er geht weniger weit als die Volksinitiative, nimmt aber die wesentlichen und wichtigen Elemente auf. Wir haben heute Morgen nochmals ein Schreiben des Initiativkomitees erhalten, das den Rückzug der Konzernverantwortungs-Initiative in Aussicht stellt, wenn der indirekte Gegenentwurf gemäss der Mehrheit der Kommission so verabschiedet wird, wie er heute auf dem Tisch liegt.

Weshalb unterstützt die SP-Fraktion diesen indirekten Gegenentwurf und nicht das Konzept des Ständerates, auf dem die Minderheit I (Bregy) beruht? Der Alibi-Gegenentwurf des Ständerates ohne Haftungsregeln stellt sich schützend vor Grosskonzerne, die auch künftig nicht für Menschenrechts- und Umweltrechtsverletzungen im Ausland geradestehen müssen. Wir wollen jedoch nicht nur eine Alibiübung, sondern eine Sorgfaltsprüfungspflicht und eine Berichterstattungspflicht.

In Artikel 716abis OR ist eine Respektierungspflicht enthalten, die Gesellschaften dazu anhält, schädigendes Verhalten hinsichtlich der Menschenrechte und der Umwelt zu unterlassen. Die Sorgfaltsprüfung als fortlaufende, dauerhafte Tätigkeit nach dieser Vorschrift ist ja eigentlich eine Selbstverständlichkeit und Teil des Risikomanagements eines Unternehmens. Es hat einzuschätzen, ob mit einer bestimmten Geschäftstätigkeit die einschlägigen Bestimmungen eingehalten werden. Und dazu gehören auch die Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt. Wenn in dieser Einschätzung erkannt wird, dass die geplanten Tätigkeiten oder die damit verbundene Geschäftstätigkeit nachteilige Auswirkungen auf Menschen oder Umwelt haben könnten, so können entsprechende Massnahmen getroffen werden. Zu dieser Sorgfaltsprüfung gehört anschliessend auch die Berichterstattung über die getroffenen Massnahmen nach Artikel 961e OR.
Im Unterschied zum Konzept des Ständerates und des Bundesrates, welches der Minderheitsantrag I vertritt, sind die Haftungsbestimmungen der Mehrheit der Kommission griffig und wirkungsvoll. Es ist eine Selbstverständlichkeit: Wer im Ausland Menschenrechte und Umweltschutzbestimmungen verletzt, wird für die daraus entstandenen Schäden haftbar; wer Trinkwasser vergiftet, Menschen vertreibt, Kinderarbeit duldet, ganze Landstriche zerstört und sich durch solche Verantwortungslosigkeit Konkurrenzvorteile verschafft, soll dafür geradestehen. Das ist der Kerninhalt der Konzernverantwortungs-Initiative, der in einen indirekten Gegenentwurf übernommen werden sollte.
Eine blosse Berichterstattungspflicht ohne Haftung, wie sie vom Bundesrat vorgeschlagen wird, führt bei den exponierten Unternehmen nicht dazu, der Einhaltung von Menschenrechten und Umweltstandards die nötige Beachtung zu schenken. Die SP-Fraktion wird deshalb überall die Mehrheit unterstützen und die Minderheit I (Bregy) ablehnen. Sollte die Minderheit I obsiegen, wird sie die Minderheit II (Schwander) unterstützen, welche beim geltenden Recht bleiben will. Denn dann werden wir die Gelegenheit haben, ohne Alibi-Gegenvorschlag die Bevölkerung über die Konzernverantwortungs-Initiative abstimmen zu lassen. Ich bin überzeugt, dass die Bevölkerung die Forderung nach Einhaltung der Menschenrechte und der Umweltstandards unterstützen wird.

Chevalley Isabelle (GL, VD): A l'article 55a alinéa 2 du contre-projet, la majorité propose la disposition suivante: "Les entreprises ne répondent notamment d'aucun dommage si elles apportent la preuve qu'elles ont pris les mesures selon l'article 716abis pour empêcher un dommage de ce type ou qu'elles ne pouvaient pas influencer le comportement de l'entreprise contrôlée concernée par lesdites violations légales."
Ma question est très simple: est-ce qu'une "due diligence" est libératoire devant un tribunal?

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): La réponse est également simple: Oui, c'est comme cela!

Arslan Sibel (G, BS): In der peruanischen Stadt Cerro de Pasco sind Luft und Wasser mit Blei, Arsen und weiteren Schwermetallen vergiftet. Das hat verheerende Folgen, gerade für Kinder: Blutarmut, Behinderungen, Lähmungen. Dafür verantwortlich ist eine riesige Mine, kontrolliert durch den Zuger Rohstoffkonzern Glencore.
Das beste Mittel gegen solche Missstände ist die Konzernverantwortungs-Initiative. Sie stellt sicher, dass Konzerne wie Glencore künftig für Schäden geradestehen müssen. Deshalb unterstützt die grüne Fraktion die Initiative, zusammen mit 78 Prozent der befragten Schweizerinnen und Schweizer.
Der vorliegende indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates ist viel schwächer als die Initiative. Die grüne Fraktion steht ihm kritisch gegenüber. So sind Haftung und Zugang zu den Gerichten stark eingeschränkt. Bevor man klagen kann, wird eine obligatorische Schlichtung, ein Sonderschlichtungsverfahren eingeleitet, das die Hürden für Betroffene noch mehr erhöht. Aber würde der indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates angenommen, träte rascher ein Gesetz in Kraft, das zu einer Verbesserung der heutigen Situation führte. Das ist auch für die Initianten ein Grund, zu diesem politischen Kompromiss zu stehen. Und so hat sich auch die grüne Fraktion – etwas zähneknirschend – dazu entschieden, den Antrag der Kommissionsmehrheit zu unterstützen, sofern die Initiative in den eidgenössischen Räten keine Mehrheit findet.
Noch etwas zum Entwurf des Ständerates: Dieser ist nicht mehr als eine Alibiübung und geht weit hinter die internationalen Entwicklungen zurück. Wie Professorin Christine Kaufmann, welche den Ausschuss für verantwortungsvolle Unternehmensführung bei der OECD leitet, gemäss der "Neuen Zürcher Zeitung" kürzlich sagte, hat sich die Pflicht zur Berichterstattung nicht bewährt. Logisch: Einmal im Jahr eine Hochglanzbroschüre zu veröffentlichen, führt nicht zu weniger Menschenrechtsverletzungen.
Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und den Antrag der Minderheit I (Bregy) abzulehnen.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Chère collègue, le contre-projet prévoit que si une entreprise ne peut pas s'assurer que les droits humains sont respectés, elle doit s'abstenir de faire des affaires. Je prends un exemple très concret, qui concerne le Burkina Faso – comme vous y êtes allée avec moi – et les personnes qui y récoltent le coton. Il est impossible de s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants dans les champs, puisqu'il y a 300 000 paysans. Nos entreprises suisses doivent-elles s'abstenir de travailler avec ce pays si elles ne peuvent pas s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants dans les champs? Pensez-vous que cela aidera le Burkina Faso?

Arslan Sibel (G, BS): Besten Dank, Frau Chevalley, für Ihre Frage. Selbstverständlich können unsere Unternehmen nach wie vor dort arbeiten und tätig werden. Sie haben zwar Haftungseinschränkungen, die sie aber nach unserem Recht einhalten sollten. Das sollte weiterhin möglich sein.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Werte Frau Kollegin Arslan, Sie haben hier soeben gesagt, es gebe auf der Welt mehrere Rechtsordnungen, die in diesem Bereich weiter gehen würden. Ich stelle Ihnen die einfache Frage: Können Sie mir ein einziges Land nennen, das insgesamt weiter geht als die Anträge, die wir heute hier diskutieren?

Arslan Sibel (G, BS): Besten Dank, Herr Bregy, für Ihre Frage. Die Antwort: Frankreich.

Walder Nicolas (G, GE): Les Verts se sont immédiatement joints aux centaines d'ONG, d'entrepreneurs, d'églises, d'élus de tous bords et aux milliers de bénévoles en soutenant l'initiative populaire pour des multinationales responsables, car ce que demandent les initiants relève d'une évidence: exiger des multinationales qu'elles respectent les droits humains et les standards environnementaux internationaux. Cette question concerne particulièrement notre pays qui, par sa politique fiscale agressive, détient le ratio de multinationales rapporté à sa population le plus élevé au monde.
Ainsi, nous considérons que la Suisse ne peut plus rester aveugle face au comportement parfois irresponsable des entreprises qu'elle abrite, car cet aveuglement répété a un coût. Il a un coût humain lorsque, au Pérou, la société minière Glencore fait expulser des agricultrices de leur terre ancestrale, ou lorsque des pesticides de Syngenta intoxiquent les paysans et leurs champs dans le district de Yavatmal, en Inde. Il a un coût économique, faussant la concurrence en défaveur des entreprises respectueuses des droits humains et de l'environnement. Et il a aussi un coût écologique, car les dégâts environnementaux commis contre les forêts tropicales, la biodiversité et les océans ont des conséquences sur notre espace vital, sur le réchauffement climatique, mais aussi sur ce que nous mangeons et ce que nous respirons.
Sachant que les pays qui sont le théâtre de ces comportements à risque sont bien souvent impuissants face au pouvoir des grands groupes économiques, il appartient aux pays riches, dont la Suisse fait partie, d'y apporter des réponses. Dès lors, et même si nous préférerions voir le texte de l'initia-

tive entrer en vigueur, les Verts soutiendront le contre-projet indirect tel que proposé par notre Commission des affaires juridiques, qui résulte d'un compromis. Il est certes bien plus modeste que l'initiative, mais est accepté par les initiants eux-mêmes, qui s'engagent, comme cela a déjà été dit, en contrepartie à retirer leur initiative, ainsi que par un très grand nombre d'acteurs économiques.
Dès lors, malgré ces concessions non négligeables, le groupe des Verts vous appelle à prendre vos responsabilités, en soutenant la version de notre conseil, qui a le soutien de la majorité de la Commission des affaires juridiques, et vous appelle également à soutenir par toute vos voix l'initiative pour des multinationales responsables qui vous sera soumise tout à l'heure.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Madame Arslan nous a répondu que la loi française allait plus loin, mais la France n'a pas le renversement du fardeau de la preuve. Alors en quoi la loi française va-t-elle plus loin que le contre-projet de la majorité?

Walder Nicolas (G, GE): Merci, Madame Chevalley, pour votre question. La loi française ne prévoit effectivement pas le renversement du fardeau de la preuve, mais elle va plus loin que le contre-projet défendu par la majorité de la commission, par exemple dans le sens que les fournisseurs sont englobés dans la responsabilité des entreprises multinationales. Dès lors, elle va plus loin dans un sens et moins loin dans l'autre, mais elle va en tout cas beaucoup plus loin que la version du contre-projet du Conseil des Etats, qui nous est présentée comme une alternative à celle de notre conseil.

Flach Beat (GL, AG): In fünf Minuten meine 25 Argumente für den indirekten Gegenvorschlag des Nationalrates zu präsentieren, übersteigt meine Fähigkeiten. Ich beschränke mich deshalb auf ein paar wenige Punkte.
Es wurde jetzt hier, aber auch im Ständerat so diskutiert, als würde man jetzt komplett neue Dinge einführen, und der indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates, der im Obligationenrecht im Bereich der Geschäftsherrenhaftung eine Konkretisierung der bestehenden Rechtslage einführen will, wurde verteufelt: Er würde zu einer Klagewelle ohne Ende führen, es würden neue Klagewege eröffnet, und man müsste sich weiss ich nicht was alles antun bzw. bekäme was weiss ich nicht alles deswegen. Das ist einfach nicht richtig!
Richtig ist, dass die Geschäftsherrenhaftung heute schon besteht. Die Geschäftsherrenhaftung, wie wir sie jetzt konkretisiert haben, befindet sich in diesem Bereich mit ganz klaren Kriterien international im Einklang mit dem, was wir sowieso nach aussen ständig sagen. Es geht um die Menschenrechte, es geht um Leib und Leben, und es geht um die Umwelt. Es geht nicht darum, dass man eine Klagewelle lostreten oder alles Mögliche als Klagegründe zulassen will. Vielmehr sind die Klagemöglichkeiten und die Schäden ganz klar umschrieben. Es gibt nicht weniger als sechs Einschränkungen, die wir in diesem indirekten Gegenvorschlag gemacht haben. Wir haben – wie bislang auch – die Möglichkeit, dass man sich exkulpieren kann, und es ist das Geniale an diesem Gegenvorschlag, dass wir hier in der Tradition des Obligationenrechtes arbeiten.
Wenn ich als Geschäftsherr eine Unternehmung, die ich beherrsche, die ich kontrolliere und auf deren Tätigkeiten ich Einfluss habe, irgendwo im Ausland arbeiten lasse und diese einen Schaden an Leib und Leben oder in Bezug auf Menschenrechte verursacht, dann hafte ich, ausser ich kann mich exkulpieren, nämlich dadurch, dass ich sage – und das haben wir in unseren Gegenvorschlag aufgenommen –, dass ich keine Möglichkeit hatte, dort direkt Einfluss zu nehmen. Das wird zum Beispiel im Fall der Kinderarbeit in Burkina Faso wahrscheinlich in den meisten Fällen tatsächlich so sein, weil ich nicht direkt kontrollieren kann. Aber ich habe die Sorgfaltspflicht wahrzunehmen: Wenn das Risiko besteht, dass dort systematisch Kinder eingesetzt werden, dann muss ich nach den Regeln des Obligationenrechtes für meine Subunternehmen und für mein Unternehmen schauen, dass alles in Ordnung ist.
Es gibt aber keine Dritthaftung, es gibt keine Organhaftung, das ist völlig klar geregelt. Es ist auch klar geregelt, dass es eigentlich analog zum umgekehrten Fall funktioniert: Wenn nämlich ein Unternehmen aus dem Ausland in der Schweiz eine Tochtergesellschaft hat, dann hat diese sich selbstverständlich an unsere Gesetze zu halten; unsere Firmen müssen das im Ausland auch tun.
Dort, wo es um die Frage der Menschenrechte, der Umweltschäden usw. geht, haben wir auch eine klare Regel, indem wir nämlich verbindlich erklärte Bestimmungen ins Gesetz geschrieben haben; diese gelten für die Schweiz.
Das eigentliche Sahnehäubchen auf dem indirekten Gegenvorschlag des Nationalrates ist, dass wir nicht nur Berichte wollen, sondern dass wir für den Fall tatsächlicher Konflikte auch eine Lösung gefunden haben. Diese haben wir im Kontaktpunkt für die OECD in der Schweiz gesehen. Dort kann man diese Streitigkeiten dann vorbringen und klären. International abgestimmt ist der indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates, aber ganz bestimmt nicht die Berichterstattungslösung des Ständerates.
Mir bleibt jetzt noch eine Minute, um noch ein paar Worte über die ständerätliche Lösung zu verlieren, ich sage aber nur Folgendes dazu: Die ständerätliche Lösung will mit diesem Berichtsverfahren – das gut angedacht, aber vielleicht schlecht gelöst ist – eine Quasilösung schaffen, die aber letztlich auch nicht dazu führen wird, dass die Initiative, die eben einige Mängel hat, zurückgezogen wird.
Der Ständerat will dann auch noch ins Obligationenrecht hineinschreiben, dass die Unternehmen ein Managementsystem einführen sollen. Das ist, sage ich einmal, für das schweizerische Obligationenrecht schon ein bisschen seltsam. Ich glaube, das braucht es nicht. Die Geschäftsherrenhaftung ist in der Tradition des Obligationenrechts verankert. Für mich als Unternehmer war, als ich im Ausland Geschäfte machte, immer klar, dass diese Unternehmenshaftung, die ich trage, klar zu handhaben ist: indem ich jemanden, den ich ins Ausland schicke, um etwas zu tun, klar darin instruiere, was er zu tun hat; indem ich jemanden schicke, von dem ich weiss, dass ich ihn in den wichtigen Belangen auch kontrollieren kann. Er soll dort funktionieren, er soll sich in diesem Land, in den Gesetzen und in den Regeln auskennen. Dann kann ich ruhig schlafen. Das machen wir in der Schweiz eigentlich schon seit hundert Jahren so. Das ist viel einfacher als irgendein Konstrukt mit Berichten usw.
Zur Volksinitiative selber kann ich nachher leider nicht mehr sprechen. Die grünliberale Fraktion wird in dieser ersten Phase, auch als Zeichen, dass Handlungsbedarf besteht, die Volksinitiative zur Annahme empfehlen. Es gibt von uns noch einen indirekten Gegenvorschlag, der eigentlich gut ist, weil er eine Branchenlösung vorsieht. Auch das wäre eine Lösung. Damit schliesse ich.
Ich bitte Sie jetzt, der Mehrheit zu folgen.

Fluri Kurt (RL, SO): Herr Kollege Flach, Sie haben die Geschäftsherrenhaftung erwähnt. Sie wissen ja, dass diese ein schuldhaftes Verhalten voraussetzt, einen Schaden und eine Kausalität. Der Richter muss sich davon überzeugen, dass diese verschiedenen Elemente tatsächlich vorliegen. Auch die Exkulpation muss bewiesen werden – es genügt nicht einfach, das zu sagen. Glauben Sie tatsächlich, dass ein Schweizer Gericht in die Lage kommt, die verschiedenen Haftungsvoraussetzungen so abzuklären, dass es überzeugt seinen Urteilsspruch fällen kann?

Flach Beat (GL, AG): Besten Dank, Herr Fluri, für diese Frage. Ja, die Gerichte in der Schweiz können das. Der Beweis ist folgender: Wenn Sie nach Artikel 55 ein bisschen weiterlesen, kommen Sie zu Artikel 58, "Haftung des Werkeigentümers". Da steht, dass Sie als Eigentümer eines Hauses dafür haften, wenn jemand wegen eines Werkmangels einen Unfall in Ihrem Haus hat. Jetzt gibt es zum Beispiel Stürze auf einer Treppe. Es gibt aber kein Gesetz, das sagt, wie eine Treppe sein muss. Es gibt kein Treppengesetz – nirgendwo. Die Gerichte müssen dann herausfinden, ob die Treppe tatsächlich kausal die Unfallverursacherin war. Das funktioniert seit vielen Jahren gut, weil der Bauherr, der Hauseigentümer, der

Werkeigentümer sagen kann: Moment, ich bin der Meinung, ich habe die nötige Sorgfalt bei der Planung, der Ausführung und dem Unterhalt des Werks an den Tag gelegt. Und es gibt allenfalls – das haben wir ja auch in diesem Entwurf – auch noch jemand anderen, der dafür geradestehen muss. Die Sorgfaltspflichtprüfung kann das Gericht machen.

Wir verlangen mit dem Antrag nicht, irgendwelche obskuren Bestimmungen einzuhalten, sondern die Bestimmungen, welche die Unternehmung von Gesetzes wegen ohnehin am Ort ihrer Tätigkeit einhalten muss, plus die Bestimmungen, welche verbindlich sind, weil wir gesagt haben: Die sind als international verbindliche Bestimmungen für die Schweiz massgebend.

Lüscher Christian (RL, GE): Je m'exprime au nom du groupe libéral-radical. A une très forte majorité, nous soutenons aujourd'hui la version du Conseil des Etats, donc la proposition de la minorité I (Bregy), à laquelle se sont joints trois quarts de la représentation libérale-radicale à la Commission des affaires juridiques, comme cela ressort du dépliant. En plus des raisons exprimées par M. Bregy et que nous faisons nôtres, nous soutenons sa minorité pour les raisons suivantes, notamment.

Tout d'abord et en préambule, notre groupe tient à dire qu'il balaie d'un revers de la main l'argument selon lequel il faudrait se résoudre à adhérer à la version du Conseil national au motif que cette acceptation entraînerait le retrait de l'initiative populaire et éviterait donc une votation sur cet objet. Soyons très clair, nous n'avons absolument pas peur d'une votation populaire, nous n'avons pas peur du peuple et nous ne souhaitons pas capituler.

D'ailleurs, cet argument se retourne contre lui-même, car il signifie – comme l'a dit le Conseil des Etats – que le contre-projet du Conseil national est en fait l'initiative elle-même, le contenu de celui-ci étant une version "soft" de celle-là, une sorte de "Canada Dry" de l'initiative, bref une loi de mise en oeuvre. Or, cette loi de mise en oeuvre, le groupe libéral-radical n'en veut pas.

En particulier, nous rejetons avec force le renversement du fardeau de la preuve en défaveur du défendeur, avec toutes les difficultés juridiques et pratiques que cela impliquerait s'agissant de l'établissement de faits qui se sont très généralement produits à l'étranger. Et je me réjouis de voir un tribunal suisse voyager au Burkina Faso pendant un mois pour aller interroger des témoins et pour aller y établir les faits par voie de commission rogatoire.

Nous rejetons également la création d'une responsabilité causale de groupe, qui est actuellement inconnue du droit suisse et de la plupart des législations européennes.

La création d'un for judiciaire en Suisse, que comporte le contre-projet, avec le risque qui en découle d'actions en justice hostiles et abusives, notamment initiées par des concurrents de la place économique suisse, est également un des éléments qui nous conduit à rejeter le contre-projet du Conseil national.

Cette création d'un for en Suisse nous a d'ailleurs été confirmée en commission par des juristes dans l'hypothèse où le contre-projet de notre conseil serait adopté.

Enfin, nous rejetons l'application directe aux entreprises que comporterait l'adoption du contre-projet initialement voulu par notre conseil de tous les traités conclus et ratifiés par la Suisse dans les domaines des droits de l'homme et de l'environnement qui ont été mentionnés dans le rapport de commission du 18 mai 2018. Sauf erreur, il y a 23 pactes, protocoles et autres conventions qui s'appliqueraient directement aux entreprises, alors que tel n'est pas le cas aujourd'hui. Bref, il y a dans cette version du contre-projet une combinaison toxique d'un for en Suisse, d'une responsabilité causale, d'un renversement du fardeau de la preuve, d'une applicabilité directe d'un catalogue infini de dispositions s'appliquant aux entreprises, et cela de façon directe.

C'est la raison pour laquelle, et pour les motifs qui ont été exposés par M. Bregy, nous soutenons le contre-projet défendu par sa minorité I, qui en réalité – on peut le dire – est le texte qu'a voulu, dans sa dernière version, le Conseil fédéral.

Ce texte a de nombreux mérites. D'abord, il aligne notre législation sur les normes de protection de l'Union européenne dans le domaine de la responsabilité des entreprises en matière de droits de l'homme et de protection de l'environnement. Il comporte des obligations étendues en matière de "reporting". Il aligne notre législation sur les normes de protection de l'Union européenne dans le domaine des minéraux provenant des zones de conflit. Il comporte dans ce domaine également des obligations de diligence strictes et de "reporting" extrêmement étendues. Il aligne notre législation sur les réglementations de l'état de l'Union européenne disposant des réglementations les plus complètes, référence étant notamment faite au "Child labour due diligence of the Netherlands", et comporte des obligations strictes, là aussi, de diligence et de "reporting" extrêmement étendues. Bref, il y a dans le contre-projet du Conseil des Etats un véritable contre-projet, un contre-projet digne de ce nom et non une simple mise en oeuvre anticipée de l'initiative.

Ma dernière remarque sera la suivante: lundi après-midi, lorsque nous avons parlé de la loi sur le blanchiment d'argent, le groupe socialiste nous a dit que nous faisions fausse route, parce que nous ne nous alignions pas sur ce que disaient les représentants d'Economiesuisse. Alors je vais juste brièvement dire au groupe socialiste ce que dit Economiesuisse à propos de ce contre-projet indirect du Conseil des Etats: "Un élément décisif à cet égard est la combinaison d'instruments ayant fait leurs preuves à l'échelle internationale. Le contre-projet" – du Conseil des Etats – "est tourné vers l'avenir. Les obligations de diligence et de reporting prévues hisseraient la Suisse dans le top 3 des pays avec la réglementation la plus poussée dans le domaine de la responsabilité des entreprises. Avec cette solution, le respect des standards internationaux deviendrait encore plus contraignant pour les entreprises actives à l'international, sans que celles-ci soient exposées à des plaintes abusives. Le projet permet en outre de développer la réglementation en phase avec les évolutions internationales."

Bref, avec l'adoption du contre-projet indirect du Conseil des Etats, nous n'aurons pas, loin s'en faut, à rougir de notre législation, qui sera l'une des plus efficaces d'Europe et du monde.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Monsieur Lüscher, vous avez une question de M. Vogt.

Lüscher Christian (RL, GE): Quel grand honneur m'est fait là!

Vogt Hans-Ueli (V, ZH): Herr Lüscher, interpretieren Sie meine Frage nicht als Ehrerweisung. Sie haben so getan, als ob eine Verpflichtung zur Einhaltung der Menschenrechte nur im Gegenvorschlag des Nationalrates bestehen würde. Der Gegenvorschlag des Ständerates besagt, es müsse auch in Bezug auf die Menschenrechte eine Sorgfaltsprüfung durchgeführt werden. Gemäss Begleitbericht ist diese nicht einmal auf die Menschenrechte beschränkt, welche die Schweiz ratifiziert hat. Wie können Sie sagen, dass in dieser Hinsicht der Gegenvorschlag des Nationalrates weiter gehe?

Lüscher Christian (RL, GE): Eh bien, si le contre-projet du Conseil des Etats ne va pas plus loin, je vous invite à l'adopter puisqu'il comporte exactement les mêmes obligations dans ce domaine que le contre-projet de notre conseil. La question que vous posez, qui en fait comporte sa réponse, est un élément de plus qui milite en faveur de la version du Conseil des Etats.

Schwander Pirmin (V, SZ): Vorab die Ergebnisse aus der SVP-Fraktion: Wir haben mit 0 Gegenstimmen bei 2 Enthaltungen der Minderheit Schwander zugestimmt. Mit klarer Mehrheit oder einstimmig bei 2 Enthaltungen will die SVP-Fraktion also keinen Gegenvorschlag. Etwas schwieriger wird es, wenn es um die Frage geht, ob der nationalrätlichen oder der ständerätlichen Version zuzustimmen sei. Auch hier zuerst die Ergebnisse: Zwei Drittel der Fraktion sind für die ständerätliche Lösung, und ein Drittel enthält sich der Stimme

oder ist für die nationalrätliche Lösung. Warum? Die SVP-Fraktion ist klar der Meinung, dass die ständerätliche Lösung mehr Verbindlichkeiten schafft, aber die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen nicht gleichermassen schwächt wie die nationalrätliche Lösung. Dies ist etwa die Zusammenfassung unserer Diskussion.
Etwas, was die Haftung anbelangt und was wir in der Kommission und nachher nochmals in der Fraktion diskutiert haben, möchte ich in aller Deutlichkeit festhalten: Es wird immer wieder behauptet, die Haftung gemäss der ständerätlichen Lösung ginge nicht weiter als diejenige gemäss der nationalrätlichen Lösung bzw. bei der ständerätlichen Lösung bleibe der Status quo bestehen. Dem muss ich ganz klar widersprechen. Die erfassten Rechtsgebiete werden auch mit der ständerätlichen Lösung ausgeweitet und damit eben auch die Haftung. Ich spreche von den Rechtsbereichen Diversität, CO2-Ziele, Luftverschmutzung, Wasserverbrauch, biologische Vielfalt. Das sind die neu erfassten Rechtsbereiche, bezüglich welcher eben auch die Haftung ausgeweitet wird. Wenn auch auf internationale Normen abgestützt wird, dann wird gerade die Rechtsentwicklung in diesen Rechtsbereichen automatisch in unsere Rechtspraxis einfliessen, ohne dass wir etwas dazu zu sagen haben. Deshalb wehren wir uns, wenn einfach so quasi gesagt wird: An der Haftung ändern wir nichts. Das ist nicht so, wenn wir die Rechtsbereiche ausweiten.
Das möchte ich mit aller Deutlichkeit hervorheben und an die Unternehmen appellieren, die für die ständerätliche Lösung sind: Sie müssen dann wirklich nicht kommen, wenn es dann so ist, wie wir das bezüglich Haftung sehen, und dann das Parlament und den Bundesrat auffordern, entsprechende Lösungen zu bieten, weil dann wirklich die Haftung in der Rechtspraxis ausgeweitet wird. Es ist dann die Aufgabe der Unternehmen, der Wirtschaft, die jetzt auch die ständerätliche Lösung wollen, dies entsprechend selbst zu lösen. Da möchten wir dann in späteren Stunden, Tagen oder Monaten keine Unterstützung mehr bieten. Die Wirtschaft hat das entsprechend analysiert und ist zum Schluss gekommen, dass das für sie die bessere Lösung ist.
Ich bitte Sie also, mit einer Mehrheit der SVP-Fraktion die ständerätliche Lösung zu unterstützen.

Vogt Hans-Ueli (V, ZH): Herr Kollege Schwander, der Bundesrat hat in einem rechtsvergleichenden Bericht vom 2. Mai 2014 auf Seite 12 geschrieben, dass eine Verletzung der Pflichten betreffend Sorgfaltsprüfung und/oder Berichterstattung eine Verantwortlichkeit des Verwaltungsrates begründen würde. Im nationalrätlichen Gegenvorschlag steht, dass eine solche Haftung ausgeschlossen sei. Wenn Sie diese beiden Aussagen einander gegenüberstellen, bei welcher Lösung ist die persönliche Haftung grösser?

Schwander Pirmin (V, SZ): Es ist von Kollege Flach betont worden, er hat auf die sechs Einschränkungen der nationalrätlichen Lösung gegenüber der heutigen Rechtspraxis hingewiesen. Damit ist die Antwort eigentlich klar: Mit der ständerätlichen Lösung ist sie eben grösser.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Wir werden voraussichtlich im November dieses Jahres über die Konzernverantwortungs-Initiative abstimmen. Über die Abstimmungsempfehlung müssen Sie spätestens in den nächsten zwei Wochen entscheiden und ebenso darüber, ob der Initiative ein indirekter Gegenvorschlag gegenübergestellt werden soll.
Die Konzernverantwortungs-Initiative nimmt ein Anliegen auf, das heute im Kern nicht bestritten ist: Schweizer Unternehmen sollen Verantwortung gegenüber Mensch und Umwelt tragen. Über die Instrumente, die die Initiative vorschlägt, gehen die Meinungen aber weit auseinander; Sie sehen das auch an den beiden Gegenvorschlägen, die Ihrem Rat jetzt vorliegen.
Nationalrat und Kommissionsmehrheit wollen die Initiative weitestgehend umsetzen, so weit, dass die Initianten den Rückzug ihres Verfassungsbegehrens in Aussicht gestellt haben. Die Initiative käme damit gar nicht zur Abstimmung, was der Bundesrat als staatspolitisch etwas fragwürdig ansieht. Aus Sicht des Bundesrates und des Ständerates riskiert die Schweiz aber sowohl mit der Initiative wie auch mit dem Konzept des Nationalrates einen Sololauf. Sie lehnen die Initiative und den Gegenvorschlag des Nationalrates deshalb ab.
Dass die Schweiz Nachholbedarf hat, ist aber auch für den Bundesrat und den Ständerat klar. Die Schweiz soll hier international aufschliessen. Das ist das Ziel des Konzepts des Ständerates und der Kommissionsminderheit. Auch mit diesem Konzept wird die Schweizer Wirtschaft deutlich stärker als bisher in die Pflicht genommen, indem man ihr neu Transparenz- und Sorgfaltspflichten auferlegt. Anders als das Konzept des Nationalrates ist das Konzept des Ständerates aber international abgestimmt und begründet keinen Schweizer Alleingang. Das ist die Ausgangslage zur Konzernverantwortungs-Initiative.
Bevor ich auf die verschiedenen Argumente in der heutigen Debatte eingehe, möchte ich Ihnen die Haltung des Bundesrates zur Initiative noch einmal kurz darlegen; ich werde nachher nicht mehr dazu sprechen.
Ich habe es gesagt: Dem Bundesrat geht diese Initiative zu weit. Besonders die von den Initianten geforderten Haftungsregeln sind im internationalen Vergleich einmalig. Die Initiative will Unternehmen mit Sitz in der Schweiz überdies Sorgfaltsprüfungspflichten nicht nur für von ihnen kontrollierte Unternehmen, sondern für "sämtliche Geschäftsbeziehungen" auferlegen. Derart strenge Haftungsnormen und umfassende Sorgfaltsprüfungspflichten sind unverhältnismässig und würden dem Wirtschaftsstandort Schweiz unmittelbar schaden. Deshalb lehnt der Bundesrat die Initiative ab; dies stand bereits in der Botschaft vom 15. September 2017.
Im August 2019 hat der Bundesrat seine Ablehnung der Initiative nochmals bekräftigt, wobei ich dem anfügen möchte: Der Bundesrat wehrt sich zwar gegen die Initiative, nicht aber gegen die Volksabstimmung, im Gegenteil. Umweltschutz und Menschenrechte sind zentrale Fragen der Gegenwart. Welche Rolle der Staat, die Wirtschaft sowie jeder und jede Einzelne dabei spielen sollen, darüber braucht es eine breite Debatte, auch in der Öffentlichkeit, und es braucht eine deutliche Positionierung von Volk und Ständen zur Frage, ob die Schweiz auf diese wichtigen Fragen mit einem gut gemeinten, aber international nicht abgestimmten Swiss Finish antworten soll oder ob ein kontrolliertes, weil international abgestimmtes Vorgehen einem Swiss Finish vorzuziehen sei.
Zu den indirekten Gegenvorschlägen haben die verschiedenen Sprecherinnen und Sprecher vieles gesagt; ich verzichte deshalb darauf, die beiden Gegenvorschläge im Detail zu erläutern, und konzentriere mich auf die Gründe, aus welchen der Bundesrat Ihnen beantragt, den Gegenvorschlag des Ständerates zu unterstützen.
National- und Ständerat verfolgen mit ihren Gegenvorschlägen ähnliche Ziele: Sie wollen auf das Verhalten der Unternehmen einwirken. Sie unterscheiden sich aber grundlegend im Regulierungsansatz. Das Konzept des Nationalrates greift direkt ins Verhalten der Unternehmen ein. Es soll neue Aufgaben für den Verwaltungsrat geben – das wäre klassische Wirtschaftsregulierung –, bei Widerhandlungen würden als Sanktion zivilrechtliche Haftungsprozesse drohen. Dabei würde neu sogar die Schweizer Konzernmutter für ausländische, juristisch eigenständige Konzerntöchter einstehen müssen; ich komme darauf zurück.
Anders als der Nationalrat verfolgt der Ständerat mit seinem Konzept einen liberalen Regulierungsansatz. Er will primär Transparenz herstellen. Die Unternehmen sollen nach einem einheitlichen, international vergleichbaren Schema offenlegen, wie sie mit gewissen sozialen und ökologischen Schlüsselbereichen im Unternehmen umgehen. Auf dieser Grundlage kann jede und jeder Einzelne entscheiden, ob sie oder er weiterhin Produkte oder Dienstleistungen dieses Unternehmens kaufen will. Auf dieser Grundlage können auch Investoren und Geldgeber entscheiden, ob sie in das Unternehmen investieren oder ihm Kredit gewähren wollen.
Die Unternehmen müssen sich da auch nichts vormachen. Die Sensibilisierung der Kundinnen und Kunden sowie der institutionellen Anleger für ökologische und soziale Fragen wird weiter zunehmen und damit auch die Reputationsrisiken für Unternehmen, wenn sie ihre Verantwortung für Mensch und

Umwelt nicht wahrnehmen und nicht glaubwürdig Bericht erstatten. Denken Sie nur an die Fälle der letzten Wochen, denken Sie beispielsweise an die Credit Suisse, die von Klimaaktivisten kritisiert wurde, denken Sie an die Firma Siemens. Das alles sind Reputationsrisiken, die Firmen scheuen.

Mit anderen Worten: Das Konzept des Ständerates schafft Rahmenbedingungen für eine ethisch und ökologisch verantwortliche Wirtschaft. Diese Rahmenbedingungen sollen international möglichst einheitlich sein. Denn erstens stehen die Unternehmen im Wettbewerb mit Konkurrenten aus Nachbarstaaten und wollen gleich lange Spiesse. Das ist das sogenannte "level playing field". Zweitens können Unternehmen sich ihren Standort im In- und Ausland selbst aussuchen. Mit einer Verdrängung von Unternehmen ins weniger regulierte Ausland wäre dem Anliegen der Initiative letztlich ja auch nicht gedient.

Ein international abgestimmtes Vorgehen ist für Bundesrat und Ständerat deshalb wesentlich. Deshalb sieht das Konzept des Ständerates mit der Transparenzpflicht in sozialen und ökologischen Belangen sowie der Sorgfaltsprüfungspflicht im Bereich der Konfliktmineralien Massnahmen vor, die in der EU bereits ergriffen wurden. Mit der Sorgfaltsprüfungspflicht im Bereich der Kinderarbeit ginge die Schweiz zusammen mit Holland noch einen Schritt weiter. Das Konzept des Ständerates orientiert sich dabei an den Standards der UNO und der OECD. Das liegt in der Natur der Sache. Der Schutz von Umwelt und Menschenrechten ist ein globales Anliegen, das international koordiniert angegangen werden muss, wenn der Schutz nachhaltig sein soll.

Die internationale Abstimmung hat aber für den Gesetzgeber und die Wirtschaft auch grosse praktische Vorteile. Für den Gesetzgeber hat sie das, weil das Konzept des Ständerates gesetzestechnisch keine Schweizer Erfindung ist. Alle verwendeten Konzepte stammen aus dem Standardvokabular des Risikomanagements. Zu den meisten Massnahmen, insbesondere im Bereich der CSR-Berichterstattung, gibt es in EU-Mitgliedstaaten bereits eine mehrjährige Umsetzungspraxis. Das Konzept des Ständerates bietet damit grösstmögliche Rechtssicherheit für Wirtschaft und Unternehmen. Es gibt hier, Herr Nationalrat Schwander, keine automatische Rechtsübernahme – die gibt es nicht einmal beim Rahmenabkommen. Hier geht es darum, EU-Richtlinien zu übernehmen oder sich an die OECD- und UNO-Praxis anzulehnen. Die Schweiz ist jederzeit frei, wiederum weitere Entwicklungen zu übernehmen, wenn sie das tun will.

Es wurde auch die Frage gestellt, ob die Pflicht zur nichtfinanziellen Berichterstattung, wie sie das Konzept des Ständerates vorsieht, eine implizite Sorgfaltsprüfungspflicht einschliesst. Der Bericht des Bundesamtes für Justiz zum Konzept des Ständerates hat eine solche implizite Sorgfaltsprüfungspflicht tatsächlich bejaht. Unternehmen, die als Teil ihres CSR-Konzepts auch einen Due-Diligence-Prozess, also eine Sorgfaltsprüfung, anwenden, sollen diesen im Bericht beschreiben. Die Unternehmen können aber auch darauf verzichten, wenn sie das im Bericht klar begründen und erläutern. Deshalb kommt dieser Sorgfaltsprüfungspflicht in der nichtfinanziellen Berichterstattung gemäss Konzept des Ständerates keine vergleichbare Bedeutung zu wie den Sorgfaltsprüfungspflichten im Konzept des Nationalrates. Das ist wichtig, und das ist auch eine Antwort auf Ihre Frage, Herr Schwander.

Zentral ist ja auch hier die Frage, ob diese implizite Sorgfaltsprüfungspflicht im Konzept des Ständerates zu einer neuen Konzernhaftung für Konzerne führt, so wie es das Konzept des Nationalrates vorsieht. Diese Frage kann man klar verneinen: Sorgfaltsprüfung ja, Haftung nein. Diese Haftungsfragen stehen ja im Zentrum der Debatte. Deshalb ist die Debatte ja auch etwas emotional. Die beiden Gegenvorschläge unterscheiden sich in diesem Punkt ganz klar. Das Konzept des Ständerates stellt bezüglich der Haftung auf den Status quo ab. Es ist nicht so, wie oft in den Medien geschrieben wird, dass heute Firmen nicht haften. Es gibt die Geschäftsherrenhaftung; ich komme darauf zurück. Aber das Konzept des Ständerates möchte die Haftungsregeln, wie wir sie heute im Schweizer Recht kennen, nicht erweitern. Das bedeutet, dass auch künftig ein juristisch eigenständiges Tochterunternehmen selber für den Schaden haftet, den es verursacht hat, und zwar dort, wo der Schaden auch erfolgt ist.

Bezüglich der Muttergesellschaften von solch fehlbaren Tochtergesellschaften setzt das Konzept des Ständerates hingegen primär auf eine Bestrafung durch den Markt. Darin liegt der zentrale Unterschied zwischen diesen beiden Gegenvorschlägen. Das Konzept des Nationalrates misstraut dem Markt, stattdessen sollen es die Zivilgerichte richten. Es will daher eine neue Konzernhaftung für Tochtergesellschaften im Ausland einführen. Was das genau bedeutet und wie weit diese neue Haftung geht, darüber herrscht allerdings beträchtliche Konfusion.

Diese Konfusion wird noch begünstigt durch die Komplexität der haftungsrechtlichen Analyse. Die verschiedenen Meinungen in dieser Frage tragen nicht gerade zur Rechtssicherheit bei. Ich bin selber nicht Juristin und muss mich, wie viele unter Ihnen, auf die Einschätzung von Haftungsrechtsexperten stützen. Aber sogar als Laie kann man hier zumindest zwei Dinge erkennen: erstens dass mit dem Konzept des Nationalrates im Gegensatz zum Konzept des Ständerates eine zusätzliche Haftungsbestimmung, nämlich Artikel 55a, in das OR aufgenommen würde, zweitens dass das Parlament mit dieser neuen Bestimmung erstmals im Schweizer Recht ausdrücklich eine Konzernhaftung festschreiben würde für Schäden, die die Tochtergesellschaft eines Konzerns im Ausland verursacht hat. Das wäre im Schweizer Privatrecht neu und international auf Gesetzesstufe in dieser Explizitheit einmalig.

Diese Bestimmung käme zur heute geltenden "Haftung des Geschäftsherrn" gemäss Artikel 55 OR hinzu. Darüber, wie weit die heutige Geschäftsherrenhaftung geht, gibt es auch unterschiedliche Lehrmeinungen. Die meisten gehen davon aus, dass der bestehende Artikel 55 auch eine Geschäftsherrenhaftung im Konzernverhältnis begründet. Das Bundesgericht hat dies in seiner Rechtsprechung allerdings noch nie klar bejaht. Eine gefestigte Rechtsprechung zu dieser Frage gibt es jedenfalls nicht. Aber selbst wenn Artikel 55 im Grundsatz auf Konzernverhältnisse anwendbar wäre, käme er nur dann in Betracht, wenn das Schadensereignis in der Schweiz erfolgte. Erfolgt ein durch eine Tochtergesellschaft verursachter Schaden hingegen im Ausland, greift Artikel 55 des Obligationenrechts wegen der Bestimmungen des internationalen Privatrechts nicht.

An diesem Status quo will der Gegenvorschlag des Ständerates festhalten. Er will also anders als der Gegenvorschlag des Nationalrates keine ausdrückliche Konzernhaftung für ausländische Töchter verankern. Es wäre eine Konzernhaftung, die in dieser Form im internationalen Vergleich wohl einmalig wäre.

Der Bundesrat lehnt den Gegenvorschlag des Nationalrates ab. Denn der Gegenvorschlag des Nationalrates sieht, ich habe es ausgeführt, eine neue Haftungsregel für Konzerne vor. Sie ist nicht vergleichbar mit den bestehenden Regelungen. Das hat auch ein Gutachten des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung gezeigt. Man begäbe sich also auf weitgehend unbekanntes Terrain. Zudem ist im Konzept des Nationalrates eine Befreiungsmöglichkeit von der Haftung vorgesehen. Die Beweislast dafür liegt aber bei der beklagten Muttergesellschaft. Das würde Klagen gegen eine Muttergesellschaft in der Schweiz zusätzlich erleichtern. Diese neuen Haftungsbestimmungen lehnt der Bundesrat ab. Wie der Ständerat möchte er im Bereich der Haftung beim heutigen Recht bleiben.

Der Status quo bedeutet nicht, dass in der Schweiz überhaupt keine anderen Haftungen existieren. Es gibt zum Beispiel schon lange eine persönliche Haftung für Pflichtverletzungen des Verwaltungsrates und der Manager von Gesellschaften in der Schweiz. Auch kann die Tochtergesellschaft in der Regel im Ausland nach ausländischem Recht belangt werden, aber nicht nach Schweizer Recht.

Ich komme zum Fazit. Der Gegenvorschlag des Ständerates ist nach Ansicht des Bundesrates eine ausgewogene und wirtschaftsverträgliche Angleichung des Schweizer Rechts an das europäische Niveau. Mit diesem Gegenvorschlag nimmt die Schweiz ihre Unternehmen deutlich stärker in die Pflicht, als sie es bisher getan hat. Sie auferlegt ihnen

Transparenzpflichten in ökologischen und sozialen Belangen sowie Sorgfaltspflichten in den Bereichen Kinderarbeit und Konfliktmineralien. Zugleich aber sichert das Konzept des Ständerates der Schweizer Wirtschaft gleich lange Spiesse im internationalen Umfeld, indem es auf einen Schweizer Alleingang verzichtet. Wenn wir eine nachhaltig ökologischere und sozialere Wirtschaft wollen, müssen nicht nur die Unternehmen, sondern auch die Konsumentinnen und Konsumenten und die Investoren ihre Verantwortung wahrnehmen. Das können sie allerdings nur, wenn sie über die dafür notwendigen Informationen verfügen.
Noch ein letztes Wort an die Adresse jener, die glauben, man müsse gar nichts tun, ich spreche hier auch gewisse Wirtschaftskreise an: Diese Haltung ist heute politisch nicht mehr haltbar. Eine Mehrheit beider Kammern und auch der Bundesrat wollen einen Gegenvorschlag und damit eine höhere Verbindlichkeit. Diese Verbindlichkeit wird ohnehin kommen. Sie haben aber heute die Gelegenheit, die Stossrichtung selber vorzugeben.
Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, den Gegenvorschlag des Ständerates zu unterstützen, der ein kontrolliertes, international abgestimmtes Vorgehen ermöglicht. Damit geben Sie dem Schweizervolk – weil es damit ja nicht zu einem Rückzug der Initiative kommt – eine echte Wahl und die Möglichkeit, dann allenfalls im November über die Volksinitiative abzustimmen.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Madame la conseillère fédérale, j'aurais besoin d'une précision: si le projet de la majorité de la commission était adopté et devenait la règle – je rebondis un peu sur la question que vient de poser M. Kurt Fluri –, comment un tribunal suisse pourra-t-il aller enquêter à l'étranger pour établir les faits? Comment, en tant que conseillère fédérale, voyez-vous cette problématique?

Keller-Sutter Karin, conseillère fédérale: Je vous remercie de cette question, Madame la conseillère nationale. En effet, ce sera un défi et c'est un défi, déjà aujourd'hui, de récolter des preuves à l'étranger. A cela s'ajoute qu'il faudra juger les objets que vous voyez à l'étranger selon le droit suisse. Ce faisant, vous imposez le droit suisse à un pays tiers, c'est-à-dire que vous dites, implicitement, que l'ordre juridique suisse est supérieur à celui d'un autre pays.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzte Frau Bundesrätin Keller-Sutter, Sie haben jetzt argumentiert, dass das Konzept des Ständerates ein "level playing field", also gleich lange Spiesse, herstellt. Wie kommt es dann aber, dass gerade die direkt betroffene Rohstoffbranche das Konzept des Nationalrates unterstützt, mit der Argumentation, nur dieses schaffe gleich lange Spiesse? Heute ist es eben gerade so, dass man mit Umweltdumping oder der Verletzung von Menschenrechten einen massiven Wettbewerbsvorteil hat. Nur das Konzept des Nationalrates setzt dem etwas entgegen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Frau Nationalrätin Badran, ich danke Ihnen für Ihre Frage. Ich muss jetzt ehrlich sagen, ich habe den letzten Positionsbezug der Rohstoffbranche nicht mehr gelesen. Ich meine aber, und ich habe das etwas angetönt, dass es auch Teile der Wirtschaft gibt, das muss man klar sagen, die keine Volksabstimmung wollen, weil sie keine Diskussion über diese Themen wollen. Ich fürchte mich nicht vor dieser Volksabstimmung. Ich finde, das Volk in der Schweiz ist reif, um über die Bedingungen, auch die rechtlichen, die wirtschaftlichen, die sozialen und ökologischen Bedingungen zu debattieren, unter denen Schweizer Unternehmen auch im Ausland tätig sind.
Zum "level playing field": Ich kann hier nur indirekt darüber sprechen, was mir die Rohstoffbranche berichtet. Ich weiss nicht, ob sie tatsächlich über die Haftungsbestimmung informiert ist. Ich habe auch ausgeführt, dass die Haftungsbestimmung im Gegenvorschlag des Nationalrates weiter geht. Es gibt offensichtlich Teile der Wirtschaft, die bereit sind, vielleicht aus einem gewissen Opportunismus heraus, den Gegenvorschlag des Nationalrates zu unterstützen, weil der Rückzug der Initiative in Aussicht gestellt wurde und weil man damit den Urnengang vermeiden kann. Das ist nicht die Absicht des Bundesrates.
Ich habe eingangs auch gesagt, dass mit dem nationalrätlichen Gegenvorschlag die Initiative nach unserem Dafürhalten weitgehend umgesetzt wird. Es ist eine staatspolitische Frage, ob man einfach will, dass man mit dieser De-facto-Umsetzung eine Volksabstimmung über eine so wichtige Frage des Wirtschaftsstandortes Schweiz verhindert. Ich hätte keine Angst vor dieser Auseinandersetzung und würde mich freuen, wenn wir dann wieder miteinander diskutieren könnten.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Frau Bundesrätin, können Sie ausschliessen, dass es mit dem nationalrätlichen Vorschlag zu Doppelklagen gegen die Tochter im Ausland einerseits und andererseits gegen den Konzern in der Schweiz kommen könnte?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Herr Nationalrat Bregy, das kann ich nicht ausschliessen. Es ist in der Tat möglich, dass beispielsweise eine Klage gegen eine ausländische Tochter eingereicht wird und, bevor eine solche abgeschlossen ist, es parallel dazu kommt, dass eine Klage gegen die Muttergesellschaft in der Schweiz eingereicht wird – immer nach dem nationalrätlichen Gegenvorschlag. Eine Parallelklage oder eine Doppelklage wäre also möglich.

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: Tout d'abord, permettez-moi un bref historique du projet, exercice certes un peu fastidieux, mais nécessaire.
Le 14 juin 2018, notre conseil a adopté un projet constituant un contre-projet indirect à l'initiative "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement". Le Conseil des Etats s'est penché sur cet objet à la session de printemps 2019 et a décidé, par 22 voix contre 20, de ne pas entrer en matière sur le contre-projet indirect.
Le 13 juin 2019, le Conseil national a traité en même temps le contre-projet indirect et l'initiative populaire. Il a décidé, par 109 voix contre 69 et 7 abstentions, de maintenir le contre-projet indirect. Il a suspendu le vote sur l'initiative en attendant que les deux projets puissent être votés au cours de la même session. J'y reviendrai dans le débat suivant concernant l'initiative.
Le 14 août 2019, le Conseil fédéral a décidé d'élaborer un projet législatif au cas où le Conseil des Etats refuserait le contre-projet indirect. La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a examiné les propositions du Conseil fédéral. Mais la majorité de la commission soeur a aussi demandé au Conseil des Etats de poursuivre le développement du contre-projet indirect du Conseil national.
Le 18 décembre 2019, le Conseil des Etats a décidé, par 25 voix contre 13 et 4 abstentions, de donner la préférence au concept du contre-projet selon les propositions de la minorité, conformes au concept du Conseil fédéral. Par cette décision, le Conseil des Etats a créé une divergence pour toutes les propositions du projet 2 et il a opté pour un autre concept de contre-projet indirect qui implique la suppression de toutes les dispositions du contre-projet indirect du Conseil national et leur remplacement par son concept. Cela fait donc bientôt deux ans que nous travaillons sur cet objet.
Notre commission a repris ses travaux le 31 janvier 2020 afin de décider si elle maintenait le contre-projet du Conseil national ou si elle voulait suivre le Conseil des Etats. Nous avons auditionné Mme la conseillère fédérale Karin Keller-Sutter, qui a rappelé qu'il y avait une nécessité d'agir dans le domaine des droits humains et des standards environnementaux. Mais le contre-projet du Conseil national est une manière de mettre en oeuvre l'initiative, selon elle: sinon, pourquoi les initiants seraient-ils prêts à retirer leur initiative?
Contrairement au contre-projet indirect du Conseil national, celui du Conseil des Etats ne contient aucune règle supplémentaire de responsabilité, car il pense, comme le Conseil fédéral, que le droit en vigueur suffit en la matière. L'obligation de faire un rapport portera sur les questions non financières concernant l'environnement, les droits humains et sociaux et la lutte contre la corruption. Seules les entreprises

qui emploient plus de 500 personnes, qui ont un bilan d'au moins 20 millions de francs et réalisent un chiffre d'affaires d'au moins 40 millions de francs pendant deux ans consécutifs seront concernées par cette obligation.
D'après l'estimation de l'administration, cela ne concernerait que quelques centaines d'entreprises. Concernant le devoir de diligence lié au travail des enfants et aux matières premières sujettes à conflits, les entreprises suisses devraient détecter les risques dans la chaîne logistique, et le cas échéant mettre en place un système de management approprié.
Toujours selon Mme la conseillère fédérale Keller-Sutter qui a eu l'occasion de s'exprimer, le contre-projet du Conseil national prévoit une nouvelle forme spécifique de responsabilité. En effet, une société mère basée en Suisse serait tenue pour responsable pour les dommages causés par une de ses filiales à l'étranger, même si celle-ci est autonome juridiquement.
Je vous fais un petit résumé de la discussion que nous avons eue en commission. Un commissaire, par ailleurs l'un des auteurs du contre-projet de notre conseil, s'est exprimé de manière très déterminée pour ce concept et pense que celui du Conseil des Etats est à combattre résolument. En effet, la Confédération a tout intérêt à ce que les entreprises suisses se comportent de manière honnête, c'est pourquoi il faut un contre-projet indirect qui soit consistant.
En comparaison avec l'initiative, le contre-projet de notre conseil restreint la responsabilité dans six domaines, notamment en raison des éléments suivants. La possibilité pour la société mère de ne pas être responsable de sa filiale. La responsabilité ne concerne que les dommages à la vie, à l'intégrité et à la propriété. La responsabilité ne s'exerce que sur les filiales effectivement contrôlées, etc. Il y en a encore trois autres.
Le concept de notre conseil se fonde sur l'actuel droit des obligations: selon l'article 55 du code des obligations, les entreprises assument une responsabilité dans le cadre de leurs propres compétences partout où elles ont une responsabilité en tant qu'employeur. Le contre-projet indirect de notre conseil traite de la responsabilité des entreprises dans le cadre de notre ordre juridique et, dans ce sens, il est compatible avec notre économie, applicable et apporte de la sécurité juridique.
Plusieurs commissaires ont aussi clairement rejeté le contre-projet du Conseil des Etats dans la mesure où il est considéré comme un alibi. Un rapport exigé des entreprises ne suffit pas, et les conséquences en cas de manquement relevé dans le comportement d'une entreprise n'ont pas été clairement définies. Enfin, le contre-projet du Conseil des Etats générerait beaucoup de bureaucratie pour peu d'efficacité.
Venons-en maintenant aux arguments des commissaires qui soutiennent le contre-projet du Conseil des Etats. Ceux-ci pensent que l'argument du retrait de l'initiative n'est pas suffisant pour soutenir le contre-projet de notre conseil, et ils n'ont pas peur d'aller devant le peuple. Le principal point de désaccord réside dans le fait que des événements survenus à l'étranger ne peuvent pas être jugés selon le droit suisse. Il y aurait à craindre que les tribunaux suisses soient confrontés plus souvent à des actions en responsabilité pour des faits qui se sont entièrement déroulés à l'étranger. Cela entraînerait des dommages pour la réputation de la place économique suisse. Enfin, ils ne veulent pas non plus que la législation suisse aille plus loin que celle en vigueur dans l'Union européenne.
Enfin, quelques commissaires se sont exprimés contre les deux concepts de contre-projet, car selon eux, s'il est louable d'améliorer la situation sur le terrain, aucun des deux projets ne résoudra les problèmes. Il conviendrait d'améliorer la législation des pays concernés, mais la Suisse n'a pas à s'en mêler. Le fait de juger des entreprises suisses n'est pas non plus une solution. C'est la raison pour laquelle, ils sont opposés à toute proposition de contre-projet.
Au vote, nous avons opposé les deux concepts: par 14 voix contre 5 et 6 abstentions, c'est le concept de notre conseil qui a obtenu la majorité. Puis, le concept de notre conseil a été opposé à la proposition, défendue par la minorité II (Schwander), de renoncer à présenter un contre-projet indirect: par 14 voix contre 7 et 4 abstentions, la commission a choisi le contre-projet indirect de notre conseil.
Je vous recommande donc de suivre la majorité de la commission et de rejeter les deux propositions des minorités, I (Bregy) et II (Schwander).

Pointet François (GL, VD): Madame Fehlmann Rielle, le contre-projet de la majorité de la commission prévoit un mécanisme de conciliation. Que se passe-t-il si l'une des parties refuse cette conciliation?

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: D'abord, il faut effectivement faire une analyse de la situation, et c'est ensuite qu'intervient la responsabilité des entreprises. En ce qui concerne la procédure, il y a d'abord la conciliation, et ensuite, nous verrons probablement ce qu'il adviendra dans les détails. Mais il y a toujours ce concept de responsabilité, qui est effectivement au centre du contre-projet de notre conseil, qui intervient ensuite.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Les principes directeurs de l'OCDE et de l'ONU interdisent le travail des enfants en dessous de 14 ans, mais la Bolivie autorise, dans certaines conditions, le travail des enfants de moins de 14 ans. Qu'en sera-t-il de nos entreprises par rapport à ce qui se passe de manière générale, et en particulier par rapport à la législation d'un pays qui légalise une certaine forme de travail des enfants?

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: Contrairement à certains qui ont dit qu'il fallait changer la loi dans certains pays, ce qui n'est pas en notre pouvoir, je pense que nous avons une responsabilité vis-à-vis des multinationales et de leurs filiales qui, elles, ont le devoir de ne pas engager des enfants. Elles doivent donc se responsabiliser dans leur sphère d'activité et d'influence.

Markwalder Christa (RL, BE), für die Kommission: Am 14. Juni 2018 hat der Nationalrat im Rahmen der Aktienrechtsrevision einen indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" angenommen und ihn gleichzeitig aus der Aktienrechtsrevision in eine separate Vorlage – in die Vorlage 2 – ausgegliedert.
Nachdem der Bundesrat die Volksinitiative ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung empfohlen hatte, verfolgte der Nationalrat seinerseits das Ziel, auf Gesetzesstufe einen indirekten Gegenvorschlag zu entwerfen, der den Rückzug der Volksinitiative ermöglichen soll. Es gibt einen breiten Konsens innerhalb unserer Kommission, unseres Rates und, gemäss Umfragen, auch in der Bevölkerung, dass international tätige Unternehmen auch im Ausland ihrer Verantwortung nachkommen müssen, indem sie den Menschenrechtsschutz hochhalten und die Umweltstandards einhalten.
Die Grundsatzfrage stellte sich, ob es überhaupt einer und, wenn ja, welcher gesetzgeberischen Intervention bedarf, damit die Unternehmen in ihren Auslandtätigkeiten ihre Verantwortung betreffend Menschenrechts- und Umweltschutz entsprechend wahrnehmen. Der Bundesrat setzte zunächst auf die Eigenverantwortung der Unternehmen, die angesichts ihrer eigenen Unternehmensethik und Reputation, ihrer Corporate-Responsibility-Initiativen, ihres Engagements in internationalen Vereinbarungen wie beispielsweise dem UN Global Compact oder dem Dow Jones Responsibility Index rapportieren, wie sie die Verantwortung für unternehmerische Tätigkeiten im Ausland wahrnehmen.
Die ständerätliche Kommission für Rechtsfragen schusterte in ihrer Sitzung vom 13. November 2017 auf die Schnelle eine parlamentarische Initiative zusammen, die einen indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative forderte und die in der Folge von der nationalrätlichen Kommission für Rechtsfragen mehrheitlich abgelehnt wurde. Auf der einen Seite arbeitete unsere Kommission für Rechtsfragen im Rahmen der Aktienrechtsrevision dann einen Gegenvorschlag aus, der zum Rückzug der Initiative führen soll und der inzwischen – das

ist mir wichtig zu betonen – materiell einen weiten Weg gegangen ist von der ursprünglichen Nähe zur Initiative bis hin zu einem Gegenvorschlag, der diesen Namen auch wirklich verdient, indem er den Geltungsbereich und die Haftung im Vergleich zur Volksinitiative erheblich eingeschränkt hat.
Auf der anderen Seite arbeitete auch die ständerätliche Kommission für Rechtsfragen weiter, führte Hearings mit Experten durch und setzte eine Subkommission ein. Schliesslich brachte die neue Bundesrätin und EJPD-Vorsteherin, Karin Keller-Sutter, einen Gegenvorschlag seitens des Bundesrates in die laufende parlamentarische Diskussion ein, der sich mit der Berichterstattungspflicht an die europäischen Rechtsentwicklungen anlehnt und keine Präzisierung der existierenden Geschäftsherrenhaftung fordert, wie vom Nationalrat vorgesehen. Dieser Gegenvorschlag wurde dann vom Ständerat übernommen, nachdem er in einer ersten Debatte das Eintreten auf den nationalrätlichen Gegenvorschlag verweigert hatte.
Unsere Kommission für Rechtsfragen sah sich demnach mit drei unterschiedlichen gesetzgeberischen Konzepten konfrontiert:
Das erste war der nationalrätliche Gegenvorschlag, der für die Leitungsorgane gesetzliche Sorgfaltspflichten statuiert und eine klarstellende und einschränkende Haftungsnorm ins Gesetz aufnimmt, wonach international tätige Unternehmen nur bei Tatbeständen haften, in denen sie die effektive Kontrolle über die Tochtergesellschaften ausgeübt haben, und nur für Schäden an Leib und Leben oder Eigentum. Dies entspricht dem Konzept der Mehrheit.
Das zweite war der ständerätliche Gegenvorschlag, der darauf setzt, dass dank Reporting-Pflichten im nichtfinanziellen Bereich für grössere Unternehmen die Menschenrechts- und Umweltsituation im Ausland verbessert wird, weil die Berichterstattungspflichten bei allfälligen Missständen dank eines Comply-or-explain-Ansatzes zu einer Verbesserung führen sollten. Das ist der Antrag der Minderheit I.
Das dritte war ein Verzicht auf einen Gegenvorschlag, da sich schweizerische Unternehmen im Ausland grossmehrheitlich korrekt verhalten und deshalb kein staatlicher Interventionismus geboten ist. Dies entspricht dem Konzept der Minderheit II.
Aus folgenden Gründen empfehle ich Ihnen im Namen der Kommission, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen:
1. Der indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates verankert Sorgfaltsprüfungspflichten für die Leitungsorgane von Gesellschaften in Bezug auf Menschenrechte und Umweltstandards, wie sie heute von den allermeisten grossen Unternehmen praktiziert werden.
2. Er schafft Rechtssicherheit, indem die Haftung von Muttergesellschaften klar definiert wird und indem im Vergleich zum geltenden Recht ausdrückliche Haftungsbeschränkungen eingebaut werden. Namentlich wird die Haftung auf Schäden an Leib und Leben sowie Eigentum beschränkt. Zudem besteht eine zusätzliche Befreiungsmöglichkeit für den Geschäftsherrn, nämlich die Möglichkeit, einzuwenden, dass die Muttergesellschaft nicht tatsächlichen Einfluss auf die Tochtergesellschaft ausüben konnte. Ausserdem muss die Muttergesellschaft nur für tatsächlich kontrollierte Tochtergesellschaften einstehen. Zudem ist eine persönliche Haftung der Organe einer Gesellschaft explizit ausgeschlossen. Ebenfalls ausgeschlossen ist die Haftung für Schäden, die Dritte verursacht haben wie zum Beispiel Zulieferer.
Aus diesen Gründen zieht es die nationalrätliche Kommission für Rechtsfragen vor, selber zu legiferieren, anstatt dies der Rechtsprechung des Bundesgerichts zu überlassen. Die Kommission hat zudem auf Anregung der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen das obligatorische Schlichtungsverfahren in den Gegenvorschlag aufgenommen, welches gerichtlichen Haftungsverfahren vorgeschaltet wird. Dies soll die Anzahl effektiver Gerichtsprozesse reduzieren. Als Schlichtungsbehörde dient der NKP, der Nationale Kontaktpunkt für die OECD.
Beide Gegenvorschläge sehen einen Anwendungsbereich für Unternehmen vor, die mindestens zwei der drei folgenden Kriterien erfüllen: 40 Millionen Franken Umsatzerlös, 80 Millionen Franken Bilanzsumme, 500 Mitarbeitende. Der nationalrätliche Gegenvorschlag sieht zudem einen Einschluss von risikoexponierten Unternehmen respektive einen Ausschluss von Unternehmen vor, die kaum betroffen sein können, weil sie beispielsweise nur im Inland tätig sind.
Im Gegensatz zum Antrag der Minderheit I sieht der Mehrheitsantrag bei Verletzung der Berichterstattungspflicht keine neuen strafrechtlichen Sanktionen vor, während der ständerätliche Gegenvorschlag Bussen bis zu 10 000 Franken vorsieht. Der indirekte Gegenvorschlag, wie ihn der Nationalrat konzipiert hat, würde zum bedingten Rückzug der Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" führen, wie die Initianten heute noch einmal schriftlich bestätigt haben, während der ständerätliche Gegenvorschlag als Argumentationshilfe im Abstimmungskampf dienen soll. Dieser beinhaltet für die betroffenen Unternehmen auch eine gewisse Bürokratie.
Im Namen unserer Kommission für Rechtsfragen, die mit 14 zu 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen entschieden hat, bitte ich Sie, den nationalrätlichen Gegenvorschlag anzunehmen und die beiden Minderheiten abzulehnen.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 16.077/20056)
Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 91 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 16.077/20057)
Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 72 Stimmen
(22 Enthaltungen)

17.060

Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative

Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 22.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Fortsetzung – Suite)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Permettez-moi de vous dire quelques mots d'introduction pour l'initiative populaire "Entreprises responsable – pour protéger l'être humain et l'environnement", dont nous avons suspendu le traitement en juin de l'année passée. Nous avons procédé au débat général sur cette initiative populaire lors de la session d'été 2019. A l'issue de ce débat et avant de procéder à la discussion par article, nous avons suspendu le traitement de cet objet. Comme le débat général a déjà eu lieu, les propositions des minorités ont déjà été développées. Cependant, le Conseil fédéral et les rapporteurs ont le droit de s'exprimer à nouveau. Mme la conseillère fédérale renonce à prendre la parole.

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: L'initiative pour des multinationales responsables a été déposée le 10 octobre 2016 avec 120 418 signatures.
Rappelons que le Conseil fédéral avait recommandé, en septembre 2017, de rejeter l'initiative sans contre-projet. Néanmoins, la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats avait décidé d'élaborer un contre-projet, décision qui avait été balayée par une majorité de notre commission. Vous connaissez la suite, puisque nous venons de discuter de deux contre-projets indirects.
Le 13 juin 2019, notre conseil a traité en même temps le contre-projet indirect et l'initiative populaire. Notre conseil a décidé d'interrompre la discussion concernant l'initiative populaire, afin que les deux objets puissent être traités et achevés dans la même session, ce qui est le cas aujourd'hui.
Je vous rappelle brièvement les positions des groupes qui ont été défendues lors du débat de juin 2019. Pour le groupe socialiste et le groupe des Verts, cette initiative est nécessaire au vu des violations réitérées des droits humains et des graves pollutions auxquelles on assiste dans de nombreux pays du Sud. De plus, cette initiative est portée par une coalition d'une centaine d'organisations non gouvernementales et de personnalités crédibles. Un sondage Demoscope a montré en août 2018 que 74 pour cent de la population soutenait l'initiative. La Suisse porte une grande responsabilité et détient beaucoup de pouvoir au travers de dizaines de multinationales. On ne peut plus se contenter de mettre en avant les recommandations des Nations Unies. Il faut donc des mesures contraignantes.
Le groupe PLR avait répliqué que l'initiative est trop radicale, puisqu'elle exige d'inscrire dans la Constitution un devoir de diligence, ainsi qu'un principe de responsabilité en cascade qui s'appliquerait à toute la chaîne de production. Les entreprises devront prouver qu'elles ont tout mis en oeuvre pour éviter des violations des droits humains ou de l'environnement. Les initiants ne tiennent pas compte des efforts qui sont déjà entrepris par les entreprises en matière de responsabilité et d'éthique. Il pense aussi qu'il est erroné de faire passer notre droit pour meilleur que l'ordre juridique d'autres pays. Enfin, l'initiative manquerait son but, car des entreprises risqueraient de se retirer de certains pays pauvres où elles créent des emplois et réalisent des investissements nécessaires. C'est la raison pour laquelle le groupe PLR avait recommandé d'adopter un contre-projet indirect raisonnable et de rejeter l'initiative.
Pour les membres du groupe vert'libéral, il faut reconnaître la nécessité d'agir dans ce domaine sensible, car notre pays profite de la globalisation de l'économie. Ils affirmaient ne pas pouvoir accepter que des produits achetés chez nous soient issus du travail des enfants, par exemple, ni qu'ils aient contribué à des dégâts environnementaux. Mais cette initiative a quelque chose d'arrogant en laissant entendre que notre ordre juridique serait le meilleur. Cette initiative conduirait à sanctionner des entreprises qui ne seraient pas concernées par la manière dont des matières premières sont extraites par exemple. Ces réflexions les ont conduits à soutenir d'abord le contre-projet indirect. Néanmoins, les discussions menées ont poussé leur réflexion dans la direction d'un contre-projet direct: la proposition serait d'ancrer au niveau constitutionnel le principe de la responsabilité des entreprises. Il s'agirait d'inciter les multinationales à s'autoréguler et à ne prévoir une contrainte étatique qu'en dernier recours. Cela fait l'objet de la minorité II (Flach) qui figure dans le dépliant.
Pour le groupe PDC – ce n'était pas encore le groupe du centre –, les droits humains et la protection de l'environnement sont très importants. Mais l'initiative est clairement excessive, non applicable et dangereuse pour notre économie. Elle conduirait à une insécurité du droit. Le groupe rappelle que le Conseil fédéral s'est engagé pour les principes de l'ONU liés aux droits de l'homme et à la protection de l'environnement. A cela s'ajoute les principes de l'OCDE pour les entreprises multinationales. Pour ces dernières, le droit international s'applique. Le PDC ne voulait donc pas que le droit suisse s'étende sur le plan international. Il s'était dit prêt, au moment des discussions en commission, à poursuivre le travail sur le contre-projet indirect et à le soutenir si l'initiative était retirée.
La commission s'est donc prononcée pour le rejet de l'initiative, et donc en faveur de la version du Conseil des Etats, par 14 voix contre 7 et 2 abstentions.
La minorité I (Arslan) vous propose de soutenir l'initiative. Quant à la minorité II (Flach), je l'ai déjà mentionnée.
Au nom de la commission, je dois vous inviter à suivre la majorité de la commission, qui recommande le rejet de l'initiative.

Markwalder Christa (RL, BE), für die Kommission: Am 10. Oktober 2016 wurde die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt", die sogenannte Konzernverantwortungs-Initiative, eingereicht. Sie verlangt, dass Unternehmen mit Sitz, Hauptverwaltung oder Hauptniederlassung in der Schweiz die international anerkannten Menschenrechte und Umweltstandards sowohl im In- als auch im Ausland respektieren. Der Initiative ist 2011 eine Petition des NGO-Kollektivs "Recht ohne Grenzen" vorausgegangen, das 135 000 Unterschriften gesammelt und mit dieser Anzahl Unterschriften die Hürde für Initiativen um einen Drittel übertroffen hat.
Unser Rat hat am 14. Juni 2018 im Rahmen der Aktienrechtsrevision einen indirekten Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative beschlossen, den wir im Laufe der Beratungen stets weiterentwickelt und den Sie eben mit 103 zu 72 Stimmen bei 22 Enthaltungen gutgeheissen haben, dies mit dem Ziel vor Augen, dass die Konzernverantwortungs-Initiative vom Initiativkomitee zurückgezogen wird.
Der Ständerat hat die Volksinitiative als Erstrat behandelt und mit 25 zu 14 Stimmen bei 3 Enthaltungen beschlossen, Volk und Ständen deren Ablehnung zu empfehlen. Unsere Kommission hat sich dieser negativen Abstimmungsempfehlung mit 14 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen angeschlossen. Folgende Gründe bewegen eine deutliche Mehrheit der Kommission dazu, die Konzernverantwortungs-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen:
Die Schweiz ist Heimat vieler international tätiger Unternehmen – nicht nur global tätiger Konzerne, sondern auch vieler grenzüberschreitend tätiger KMU. Sie alle wären von dieser Initiative betroffen, was ein schlechtes Zeichen für die Attraktivität des Unternehmensstandortes Schweiz wäre. Die Verantwortung für Menschenrechte und Umweltstandards wird von diesen Unternehmen in dem ihnen möglichen und zumutbaren Umfang wahrgenommen; daran haben sie auch ein eigenes Interesse. Die meisten global tätigen Unternehmen sind Mitglied des UN Global Compact und haben ihre eigenen Corporate-Responsibility-Programme. Ausserdem investieren sie mit gemeinnützigen Stiftungen in den Ländern, in denen sie präsent sind, arbeiten und ihre Kundinnen und Kunden betreuen.
Die Initiative ist sehr radikal und verlangt auf Verfassungsstufe obligatorische Sorgfaltsprüfungen. Verlangt wird gleichzeitig auch eine Haftungskaskade für die gesamte Lieferkette, d. h. von rechtlich wie auch wirtschaftlich kontrollierten Unternehmungen. Ausserdem gibt es Beweislastprobleme, indem international tätige Unternehmen unter einen Generalverdacht gestellt werden, sie würden Menschenrechte und Umweltstandards nicht einhalten. Im Rahmen von Prozessen müssten sie dann Entlastungsbeweise erbringen.
In den letzten Monaten haben wir auch gesehen, dass Verfehlungen einzelner Unternehmungen zu Kampagnenzwecken skandalisiert werden. Aufgrund dieser Einzelfälle können aber keine Rückschlüsse auf alle international tätigen Unternehmen mit Sitz in der Schweiz gezogen werden.
Schliesslich beachten die Initianten auch zu wenig, was im Bereich von Corporate Responsibility bereits getan wird. Die Unternehmen haben eigene ethische Leitbilder und ausgebaute Compliance-Abteilungen, die sich darum kümmern, dass nicht nur die inländischen, sondern auch die ausländischen Rechtsordnungen entsprechend eingehalten werden.
Ein weiterer Konstruktionsfehler der Initiative besteht in der extraterritorialen Anwendung von Schweizer Recht. Die Initiative beinhaltet zudem das Risiko, dass sich Unternehmen aus Risikoüberlegungen aus armen Ländern zurückziehen.

Sie schafft damit Fehlanreize in Bezug auf Auslandinvestitionen. Es kann nicht im Interesse der Initianten liegen, dass sich unsere Firmen nicht mehr in jenen Ländern engagieren, in denen Investitionen aus der Schweiz dringend notwendig wären und Arbeitsplätze geschaffen werden müssten. Schliesslich geht die Initiative auch weit über die existierenden Regelungen der EU und anderer Länder wie etwa Frankreich, Grossbritannien, der Niederlande oder der USA hinaus.
Aus all diesen Gründen empfiehlt Ihnen die Kommission mit 14 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen. Ebenso empfiehlt Ihnen die Kommission, der Stimmbevölkerung keinen direkten Gegenentwurf auf Verfassungsstufe vorzulegen. Die Minderheit II (Flach) wurde mit 16 zu 1 Stimmen bei 5 Enthaltungen abgelehnt.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement"

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Avant de procéder au traitement de l'article 2, nous passons à l'arrêté fédéral 2, où la minorité II (Flach) propose un contre-projet direct à l'initiative populaire.

2. Bundesbeschluss betreffend "Selbstregulierung mit Androhung staatlicher Massnahmen bei ungenügender Nachachtung" (Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")
2. Arrêté fédéral concernant une "autorégulation assortie de la menace de mesures étatiques en cas de respect insuffisant des règles autodécidées" (contre-projet à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

Antrag der Mehrheit
Nichteintreten

Antrag der Minderheit II
(Flach)
Titel
Bundesbeschluss betreffend "Selbstregulierung mit Androhung staatlicher Massnahmen bei ungenügender Nachachtung" (Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt") vom ...
Ingress
Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 139 Absatz 5 der Bundesverfassung, nach Prüfung der am 10. Oktober 2016 eingereichten Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt", nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 15. September 2017, beschliesst:
Ziff. I Einleitung
Die Bundesverfassung vom 18. April 1999 wird wie folgt geändert:
Ziff. I Art. 95a Titel
Verantwortung von Unternehmen
Ziff. I Art. 95a Abs. 1
Der Bund trifft Massnahmen zur Stärkung und Respektierung der Menschenrechte und der Umwelt durch die Wirtschaft.
Ziff. I Art. 95a Abs. 2
Die Unternehmen mit Sitz in der Schweiz und die durch sie kontrollierten Unternehmen haben im In- und Ausland die international anerkannten Menschenrechte und Umweltstandards zu respektieren.
Ziff. I Art. 95a Abs. 3
Soweit es um Tätigkeiten im Ausland geht, geben sie sich zu diesem Zweck auf dem Weg der Selbstregulierung branchenspezifische Standards. Sie halten dabei mindestens die Empfehlungen internationaler Organisationen ein.
Ziff. I Art. 95a Abs. 4
Kommt keine ausreichende Selbstregulierung zustande, erlässt der Bund die notwendigen Vorschriften.
Ziff. II
Dieser Gegenentwurf wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet. Sofern die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" nicht zurückgezogen wird, wird er zusammen mit der Volksinitiative nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

Proposition de la majorité
Ne pas entrer en matière

Proposition de la minorité II
(Flach)
Titre
Arrêté fédéral concernant une "autorégulation assortie de la menace de mesures étatiques en cas de respect insuffisant des règles auto-décidées" (contre-projet à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement") du ...
Préambule
L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 139 alinéa 5, de la Constitution, vu l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement" déposée le 10 octobre 2016, vu le message du Conseil fédéral du 15 septembre 2017, arrête:
Ch. I introduction
La Constitution fédérale du 18 avril 1999 est modifiée comme suit:
Ch. I art. 95a titre
Responsabilité des entreprises
Ch. I art. 95a al. 1
La Confédération prend des mesures pour que l'économie renforce et respecte les droits de l'homme et l'environnement.
Ch. I art. 95a al. 2
Les entreprises dont le siège est en Suisse et les entreprises qu'elles contrôlent respectent, en Suisse et à l'étranger, les droits de l'homme et les normes environnementales internationalement reconnus.
Ch. I art. 95a al. 3
Pour autant qu'il s'agisse d'activités à l'étranger, elles se dotent à cet effet, par autorégulation, de normes spécifiques aux branches concernées. Ce faisant, elles respectent au moins les recommandations des organisations internationales.
Ch. I art. 95a al. 4
En l'absence d'autorégulation suffisante, la Confédération édicte les prescriptions nécessaires.
Ch. II
Le présent contre-projet sera soumis au vote du peuple et des cantons. Il sera soumis au vote en même temps que l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement", si cette initiative n'est pas retirée, selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.060/20060)
Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 88 Stimmen
(0 Enthaltungen)

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt"
1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement"

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Arslan, Aebischer Matthias, Fehlmann Rielle, Marti Min Li, Mazzone, Naef, Wasserfallen Flavia)
... die Initiative anzunehmen.

Antrag der Minderheit II
(Flach)
Abs. 1
Sofern die Volksinitiative nicht zurückgezogen wird, wird sie zusammen mit dem Gegenentwurf (Bundesbeschluss betreffend "Selbstregulierung mit Androhung staatlicher Massnahmen bei ungenügender Nachachtung") Volk und Ständen nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung zur Abstimmung unterbreitet.
Abs. 2
Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen und den Gegenentwurf anzunehmen.

Art. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Arslan, Aebischer Matthias, Fehlmann Rielle, Marti Min Li, Mazzone, Naef, Wasserfallen Flavia)
... d'accepter l'initiative.

Proposition de la minorité II
(Flach)
Al. 1
Si l'initiative populaire n'est pas retirée, elle sera soumise au vote du peuple et des cantons en même temps que le contre-projet (arrêté fédéral concernant une "autorégulation assortie de la menace de mesures étatiques en cas de respect insuffisant des règles auto-décidées"), selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.
Al. 2
L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Comme le conseil n'est pas entré en matière sur le contre-projet direct selon la proposition de la minorité II (Flach), celle-ci est devenue caduque.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.060/20062)
Für den Antrag der Mehrheit ... 105 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 83 Stimmen
(9 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'entrée en matière étant acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble. L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

19.3739

Motion Abate Fabio. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit

Motion Abate Fabio. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public

Mozione Abate Fabio. Riesame dell'articolo 74 del Codici di procedura penale. Allentare le condizioni per informare il pubblico

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19
Nationalrat/Conseil national 04.03.20

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Schwander, Geissbühler, Steinemann, Tuena)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Schwander, Geissbühler, Steinemann, Tuena)
Adopter la motion

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: Le février 2020, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a procédé à l'examen préalable de la motion Abate 19.3739 déposée le 20 juin 2019 et adoptée par le Conseil des Etats le 26 septembre 2019.
La motion charge le Conseil fédéral de revoir et d'adapter les conditions prévues à l'article 74 du code de procédure pénale, qui limitent l'information du public sur les procédures pénales pendantes. Ce que souhaite en substance l'auteur de la motion, suivi en cela par le Conseil des Etats, c'est que lorsque le nom des victimes et des auteurs présumés d'infraction a circulé sur les réseaux sociaux et dans les médias, les autorités à leur tour communiquent le nom des victimes et des auteurs présumés, ce qu'interdit l'article 74 du code de procédure pénale.
Je donne brièvement l'avis du Conseil fédéral. Le Conseil fédéral est opposé à la motion. Il estime que le droit en vigueur tient largement compte des différents intérêts partiellement contradictoires qui sont en présence. La réglementation qui est en vigueur a prouvé son utilité. Elle donne aux autorités pénales une marge de manoeuvre suffisante et ne réclame, cela étant et par voie de conséquence, aucune adaptation.
Les réseaux sociaux sont d'ailleurs précisément la raison pour laquelle il s'agit, pour les autorités, de protéger davantage les droits de la personnalité plutôt que de baisser la garde. L'avis du Conseil fédéral est celui qui a été suivi par une très grande majorité de la commission, puisqu'elle propose, par 18 voix contre 4 et 1 abstention, de rejeter la motion.

La commission estime en effet qu'il n'est pas nécessaire de prendre des mesures en ce qui concerne les conditions permettant l'information du public durant une procédure. Elle est d'avis qu'un éventuel assouplissement risquerait de porter atteinte au droit de la personnalité des prévenus et des victimes. La situation est très pénible pour les uns et pour les autres lorsque des noms sont divulgués en cours de procédure.

Par ailleurs, la mesure préconisée par l'auteur de la motion nuirait gravement à la présomption d'innocence, étant donné que des jugements préétablis pourraient circuler dans les médias. On ne saurait répondre à des comptes rendus médiatiques, qui sont déjà fortement axés sur des individus et des détails personnels, par une information de la part des autorités qui serait également centrée sur des individus en particulier. En effet, les informations publiées par les autorités portent bien plus gravement atteinte aux droits de la personnalité que les articles dans les médias, dont tout un chacun sait qu'ils sont sujets à caution et qu'ils contiennent parfois ce qu'on appelle en français moderne des "fake news". Par conséquent, la commission considère qu'il n'y a pas lieu d'assouplir les conditions prévues à l'article 74 du code de procédure pénale.

J'ajoute qu'il existe un risque de surenchère dans le domaine de l'information. On sait tous que les médias aujourd'hui ont de la peine à survivre, qu'ils sont dans l'immédiateté, qu'ils ont besoin de relayer des informations le plus vite possible, mais ce n'est pas le rôle des autorités. Au contraire, le rôle des autorités est de calmer le jeu et de protéger la personnalité des prévenus et des victimes.

J'ajoute qu'une minorité de la commission – je le dis par loyauté, parce que je ne sais pas si la minorité va s'exprimer – représentée par quatre personnes, M. Schwander, Mme Geissbühler, Mme Steinemann et M. Tuena, propose, elle, d'adopter cette motion. Elle estime que la situation juridique actuelle n'est pas satisfaisante. Selon cette minorité, les informations publiées par des organes officiels peuvent apporter la clarté nécessaire en ce qui concerne les parties prenantes d'une procédure en cours. Toujours selon cette minorité, elles permettent également de réfuter des suppositions ou des affirmations erronées. C'est là la position d'une faible minorité.

C'est la raison pour laquelle, la majorité de la Commission des affaires juridiques vous propose de rejeter la motion. Madame la présidente, j'ai respecté mon temps de parole!

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je l'espère bien, Monsieur Lüscher!

Arslan Sibel (G, BS), für die Kommission: Die Motion fordert, die Voraussetzungen von Artikel 74 der Strafprozessordnung, welche die Orientierung der Öffentlichkeit über hängige Verfahren einschränken, anzupassen und zu aktualisieren. Konkret will sie eine Lockerung der Voraussetzungen von Artikel 74 der Strafprozessordnung, unter denen die Öffentlichkeit über ein hängiges Verfahren informiert werden darf.

Der Motionär nennt dafür folgende Gründe: Zum einen seien die heutigen Voraussetzungen restriktiv und würden kaum je erfüllt. Dies bedeute insbesondere, dass die Namen von Straftäterinnen und Straftätern oder von Opfern nie bekannt gegeben würden. Die Beachtung der Unschuldsvermutung und der Persönlichkeitsrechte gehe vor, was die Möglichkeiten zur Orientierung der Öffentlichkeit extrem einschränke. Zum andern müsse die Wirkung neuer Medien in Betracht gezogen werden. Augenzeugenberichte, Fotos und kleine Nachrichten könnten heute über die neuen sozialen Medien auf einfache Weise veröffentlicht und verbreitet werden. Die gesetzlich vorgegebenen Einschränkungen würden damit keine Wirkung entfalten, sondern würden unterlaufen. Schliesslich vertritt der Motionär die Auffassung, dass die Lösungen im Ausland liberaler seien, was dazu führen könne, dass bei Straftaten mit internationaler Ausstrahlung Namen von betroffenen Personen über internationale Kanäle beschafft werden könnten.

Der Bundesrat lehnt die Motion ab. Seiner Meinung nach bildet Artikel 74 der Strafprozessordnung die Grundlage für die Durchbrechung der Geheimhaltungspflicht gemäss Artikel 73 der Strafprozessordnung. Das geltende Recht sei differenziert und schliesse die Nennung der Namen involvierter Personen nicht per se aus. Die Veröffentlichung von Informationen aus einem hängigen Verfahren stehe allerdings in einem Spannungsverhältnis mit den Interessen der betroffenen Personen.

Obwohl der Ständerat die Motion mit 22 zu 15 Stimmen bei 0 Enthaltungen angenommen hatte, kam die Mehrheit Ihrer Kommission für Rechtsfragen zum gegenteiligen Schluss. Sie findet, dass die Motion auf einem Einzelfall, der in den Medien aufgegriffen worden ist, basiert. Der Rechtsschutz und der Schutz der Persönlichkeit sind höher zu gewichten als die Preisgabe von Details. Schliesslich geht es bei den Persönlichkeitsrechten auch um die Unschuldsvermutung und um den Schutz des Opfers. Gerade wegen der sozialen Medien wäre eine Abschwächung dieses Artikels nicht opportun. Die Motion bringt auch keine Verbesserung für die Strafverfolgung oder die öffentliche Sicherheit, denn die betroffenen Kreise, also die Praktiker, wie die Staatsanwaltschaften der Kantone und die Bundesanwaltschaft, haben keine Forderungen im Sinne der Motion gestellt.

Die befürwortende Minderheit, die ihre Position nachher begründen wird, macht hauptsächlich geltend, dass es aufgrund der intensiven Informationstätigkeit von Medien und Privatpersonen vorkommen könne, dass falsche Namen gestreut würden, ohne dass jemand darauf Einfluss nehmen könne. Die Nennung von Namen nicht involvierter Personen sei für diese gravierend, weshalb es besser sei, jeweils Klarheit über die Namen zu schaffen.

Da aus Sicht der Kommissionsmehrheit keine überwiegenden Argumente für eine Anpassung gegeben sind, hat Ihre Kommission die Motion mit 18 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Ich ersuche Sie deshalb, der Kommissionsmehrheit zu folgen und die Motion abzulehnen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich danke der Kommissionssprecherin und dem Kommissionssprecher; sie haben eigentlich schon dargelegt, was die Minderheit und die Mehrheit bewogen hat, für das eine oder das andere zu stimmen.

Dem Motionär geht es ja nicht darum, Artikel 74 der Strafprozessordnung ausser Kraft zu setzen, sondern lediglich darum, die Voraussetzungen zu lockern. Es ist der Minderheit und dem Motionär auch klar, dass es um verschiedene Interessen geht – um Persönlichkeitsrechte, Unschuldsvermutung, Orientierung der Öffentlichkeit. Aber es geht auch um Transparenz und vor allem auch um die folgende Tatsache: Wenn irgendwo etwas passiert, wenn irgendwo ein Verfahren hängig ist, wird darüber in den sozialen Medien sehr schnell berichtet, werden Vermutungen geäussert und kursieren vor allem im Ausland sehr schnell Namen, die in der Schweiz nicht publiziert werden dürfen. Da muss man sich schon fragen, ob das sinnvoll ist oder nicht.

Der Motionär und die Minderheit glauben einfach, dass hier Anpassungen nötig sind und dass wir in der Schweiz den Medien nicht einfach verbieten können, Namen zu nennen, wenn diese Namen im Ausland bereits bekannt sind und aufgelistet werden. Dies dient unseres Erachtens auch der Transparenz und der Aufklärung der Öffentlichkeit. Ich betone nochmals: Selbstverständlich muss das gegenüber den Persönlichkeitsrechten und der Unschuldsvermutung abgewogen werden. Es geht aber auch darum, Klarheit zu schaffen, wenn im Ausland Namen kursieren und diese in der Schweiz nicht genannt werden dürfen.

Ich bitte Sie daher, der Motion zuzustimmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich möchte Sie bitten, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und die Motion abzulehnen.

Der Motionär begründet sein Anliegen damit, dass aufgrund neuer Medien wie Facebook und Twitter Straftaten und auch die Identität der daran beteiligten Personen ohnehin innert Kürze öffentlich bekannt würden. Es sei deshalb sinnlos, den Strafbehörden einschränkende Regeln für die Orientierung der Öffentlichkeit aufzuerlegen.

Es ist so, dass es den Strafbehörden heute, nach geltendem Recht, schon möglich ist, von sich aus über Straftaten und Personen zu informieren, die in Delikte verwickelt sind. Insbesondere können die Behörden die Öffentlichkeit über Straftaten informieren, um Gerüchte oder unzutreffende Meldungen richtigzustellen. Das ist genau die Konstellation, mit welcher die Minderheit Ihrer Kommission die Annahme der Motion begründet. Sie sehen also, dass das, was die Minderheit verlangt, eigentlich bereits geltendes Recht ist.

Allerdings haben die Behörden bei der Orientierung der Öffentlichkeit drei verschiedene Interessen gegeneinander abzuwägen:

1. das Informationsbedürfnis der Öffentlichkeit;
2. die Interessen der Strafverfolgung, beispielsweise die Anliegen der Aufklärung von Taten oder der Fahndung nach Personen;
3. die Persönlichkeitsrechte der betroffenen Personen.

Hier geht es also insbesondere um die Schutzinteressen von Opfern, aber auch um die Wahrung der Unschuldsvermutung gegenüber beschuldigten Personen. Die geltende Regelung ist also sehr differenziert und wird allen diesen Interessen auf zweckmässige Weise gerecht.

Sie werden sich vielleicht fragen, warum die Behörden eine Interessenabwägung vornehmen müssen, wenn doch die Medien Informationen aus den sozialen Medien ohne grosse Zurückhaltung veröffentlichen und Namen und Einzelheiten von Personen publizieren, die angeblich in eine Straftat verwickelt sind. Der Grund liegt darin, dass es einen wesentlichen Unterschied macht, ob Medien Informationen über Straftaten und Personen verbreiten oder ob dies die Behörden tun. Informationen von Behörden werden nämlich in der Regel für richtig und wahr gehalten, greifen also stärker in die Persönlichkeitsrechte der betroffenen Personen ein als Medienmitteilungen. Demgegenüber haben Medien natürlich anders gelagerte Interessen und Prioritäten als die Strafbehörden und die involvierten Personen.

Ich möchte Sie aus diesen Gründen bitten, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und die Motion abzulehnen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La majorité et le Conseil fédéral proposent de rejeter la motion. Une minorité Schwander propose de l'adopter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3739/20064)
Für Annahme der Motion ... 52 Stimmen
Dagegen ... 132 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.3448

Motion Dobler Marcel. Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung)

Motion Dobler Marcel. Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation)

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Nationalrat/Conseil national 04.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La motion est combattue par Mme Fehlmann Rielle.

Dobler Marcel (RL, SG): Gemäss Artikel 82 Absatz 1 SchKG kann der Gläubiger im Rahmen des Betreibungsverfahrens die provisorische Rechtsöffnung verlangen, wenn die Forderung auf einer durch Unterschrift bekräftigten Schuldanerkennung beruht. Verlangt wird damit eine eigenhändige Unterschrift, um vom Richter die vorläufige Beseitigung des Rechtsvorschlags in einem summarischen Verfahren zu verlangen.

Heute wird jedoch im Fernabsatz nicht mehr per vorgängig gegenseitig unterzeichnetem Vertrag bestellt, sondern über das Internet, zum Beispiel über Plattformen oder Online-Shops. Diese Änderung der Geschäftspraxis hin zum elektronischen Geschäftsverkehr hat grosse Auswirkungen auf die Rechtsdurchsetzung. Die Durchsetzung grundsätzlich anerkannter Forderungen wird heute erheblich erschwert, indem zuerst ein aufwendiger und insbesondere auch für den Schuldner teurer Prozess geführt werden muss, bevor das Betreibungsverfahren fortgesetzt werden kann.

In Anbetracht der enorm gewachsenen Bedeutung des elektronischen Geschäftsverkehrs fordere ich mit meiner Motion, dass der ursprüngliche Zustand wiederhergestellt wird und grundsätzlich anerkannte Forderungen wieder der provisorischen Rechtsöffnung zugänglich gemacht werden; namentlich soll auf das Erfordernis der eigenhändigen Unterschrift verzichtet werden und ein Nachweis der Forderung durch andere Belege wie zum Beispiel E-Mails oder elektronische Bestellformulare möglich sein. Im provisorischen Rechtsöffnungsverfahren kann der Schuldner denn auch Einwendungen, welche die Schuldanerkennung entkräften, glaubhaft machen. Solche Einwendungen sind zum Beispiel das Erlöschen der Forderung durch Zahlung, der Nichtbestand der Forderung, Verrechnung, Verjährung, Willensmängel usw.

Hinzu kommt, dass eine im summarischen Verfahren ausgesprochene Beseitigung des Rechtsvorschlags nur provisorisch ist, da der Schuldner innerhalb von 20 Tagen eine Aberkennungsklage erheben kann. Das Ziel der provisorischen Rechtsöffnung ist es damit, ein schnelles und kostengünstiges Verfahren zur Verfügung zu stellen, dies allein in Fällen, wo die materielle Rechtsgrundlage klar ist, der Schuldner jedoch Rechtsvorschlag erhoben hat, weil er nicht zahlen will oder nicht zahlen kann und den Gläubiger damit um seine Forderung prellt. Dies stellt auch sicher, dass das heute bewährte Gleichgewicht zwischen den Interessen der Konsumenten einerseits und den Interessen der Anbieter von Waren und Dienstleistungen andererseits gewahrt bleibt.

Ich bitte Sie, die Motion gutzuheissen – für eine fortschrittliche Wirtschaft und eine schlanke, kosteneffiziente Justiz.

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE): Cette motion charge le Conseil fédéral de revoir la condition de la reconnaissance de dette sous seing privé, prévue à l'article 82 de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, en l'adaptant aux nouvelles pratiques commerciales, notamment le commerce en ligne. Avec cette motion, la poursuite pour dettes sera facilitée contre les débiteurs. Dans le droit en vigueur, une mainlevée provisoire avec une reconnaissance de dette sous seing privé est seulement possible avec une signature manuscrite du débiteur ou une signature électronique qualifiée. Mais cette motion propose que, pour une telle mainlevée provisoire, il n'y ait plus besoin de produire un document, donc une signature certifiée du débiteur, pour une reconnaissance de dette sous seing privé.

Le problème, avec cette motion, c'est qu'elle en cache un autre. En fait, les débiteurs et débitrices ne seront pas seulement poursuivis sur la base de prétentions reconnues. Au contraire, il y a de nombreuses poursuites menées par des sociétés de recouvrement qui exigent, en plus des montants dus, des montants forfaitaires qui correspondent à leur travail. C'est une pratique injuste et de tels montants ne devraient en aucun cas être imputés au client ou à la cliente concernée. En effet, dans le cadre du commerce en ligne, les clients ne prêtent pas toujours attention aux conditions figurant en très petits caractères et acceptent, avec les conditions générales des contrats, des exigences supplémentaires et injustifiées liées aux sociétés de recouvrement. La modification visée par la motion affaiblirait donc la position des consommateurs

et des consommatrices qui ont fait des commandes en ligne, par exemple.
Il faut aussi rappeler que les consommateurs et consommatrices sont souvent la partie faible des contrats et que, précisément avec les nouveaux modes d'achat en ligne, ils peuvent être la proie de commerçants peu scrupuleux ou justement de ces sociétés de recouvrement. Adopter la motion serait donner un laissez-passer aux sociétés de recouvrement et à leurs prétentions injustifiées que le client ignore au moment de la conclusion du contrat.
Cette motion, qui paraît anodine et semble se situer plutôt dans l'air du temps, est en réalité une idée dangereuse. Si l'on doit faire une pesée d'intérêts, l'argument de l'allègement administratif ne fait pas le poids face à celui de la protection des consommateurs et des consommatrices. C'est la raison pour laquelle je vous propose de refuser cette motion.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt die Annahme dieser Motion.
Worum geht es genau? Wenn ein Schuldner gegen eine Betreibung Rechtsvorschlag erhebt, muss der Gläubiger den Rechtsvorschlag in einem gerichtlichen Verfahren beseitigen lassen. Besteht über die Forderung eine vom Schuldner unterzeichnete Schuldanerkennung, beispielsweise ein schriftlicher Vertrag, so kann der Gläubiger in einem summarischen Verfahren provisorische Rechtsöffnung verlangen. Dieses Verfahren ist in der Regel deutlich schneller und günstiger als ein ordentliches Verfahren.
Die Gerichte erteilen aber in der Regel nur Rechtsöffnung, wenn auf dem Vertrag eine eigenhändige Unterschrift des Schuldners vorliegt. Für elektronisch abgeschlossene Verträge wird deswegen heute in den meisten Fällen keine Rechtsöffnung erteilt. Der gesamte Online-Handel ist somit von dieser einfachen und günstigen Möglichkeit weitestgehend ausgeschlossen.
Die erwähnte gesetzliche Bestimmung ist seit weit über hundert Jahren unverändert in Kraft. In dieser Zeit haben sich die Verhältnisse auf der Welt aber stark verändert: Im Handel haben sich grosse Marktanteile vom Geschäftsverkehr auf Papier auf den elektronischen Geschäftsverkehr und insbesondere auf den Online-Versandhandel verlagert. Der Gesetzgeber ist zurzeit daran, diesen Wandel, der in der Wirklichkeit stattgefunden hat, auch in den verschiedenen Gesetzen nachzuvollziehen und die Rechtsordnung so an die Digitalisierung anzupassen. Die Anforderungen an die Erteilung der Rechtsöffnung sind aber nach wie vor unverändert. Dementsprechend ist die Zahl der Fälle, in welchen provisorische Rechtsöffnungen erteilt werden können, in den letzten Jahren deutlich gesunken und weiterhin am Sinken.
Letztlich besteht aber ein übergeordnetes Interesse an einem einfachen Vollstreckungsverfahren. Es nützt auch dem Schuldner nichts, wenn er in ein aufwendiges ordentliches Verfahren muss und dort unterliegt; dann hat er höhere Prozesskosten zu bezahlen, als wenn er ein günstiges Rechtsöffnungsverfahren durchlaufen könnte.
Deshalb befürwortet der Bundesrat die Bestrebungen nach einer Anpassung der Voraussetzung an einen provisorischen Rechtsöffnungstitel. Es erscheint sachgerecht, die über moderne Kommunikationswege abgeschlossenen Verträge der provisorischen Rechtsöffnung zugänglich zu machen.
Der Bundesrat unterstützt die Motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3448/20065)
Für Annahme der Motion ... 123 Stimmen
Dagegen ... 38 Stimmen
(29 Enthaltungen)

19.3651

Postulat Nantermod Philippe. Für eine Zuwanderungsregelung, die den Bedürfnissen der Schweiz entspricht

Postulat Nantermod Philippe. Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Nationalrat/Conseil national 04.03.20

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Das Postulat wird von Herrn Glarner bekämpft.

Nantermod Philippe (RL, VS): Une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse: qu'est-ce qu'il y a de plus à dire que cela? Je crois que nous connaissons tous la situation de la politique migratoire suisse sur le plan économique – j'écarte ici volontairement les questions relatives à l'asile –, et nous connaissons le régime des deux cercles: celui qui prévaut pour l'Union européenne, avec la libre circulation des personnes, qui a fait l'objet de discussions déjà ce matin, et celui du deuxième cercle dont il est question ici, pour tous les pays tiers, que ce soit ceux du continent américain, que ce soit ceux du continent asiatique, et le régime qui vaut pour les personnes particulièrement formées que les entreprises suisses et les multinationales implantées dans notre pays cherchent à faire venir pour faire progresser et avancer l'économie et leurs sociétés en particulier.
Nous savons que la gestion de l'immigration fait l'objet, souvent, de guerres entre les cantons et, parfois, entre entreprises. Le mécanisme des contingents qui a été mis en place est largement insuffisant dans un grand nombre de cas. Le canton du Valais, par exemple, a quelques dizaines d'unités de contingents et a pourtant deux sites chimiques, dont le deuxième du pays, qui voient parfois des investissements en milliards de francs être faits dans le canton, sans pouvoir faire venir les personnes et les compétences issues de l'extérieur de notre continent, dont il aurait besoin. La conséquence en est que les entreprises, lorsqu'elles ne peuvent pas faire venir les personnes dont elles ont besoin, n'ont parfois pas d'autre solution que celle de délocaliser leur site de production. Naturellement, ce n'est pas une solution très satisfaisante, quand on sait qu'il y a aussi, à la clé, non seulement les emplois des personnes qu'il faudrait faire venir du Japon ou du Canada, mais aussi des dizaines, voire des centaines, de postes de travail de personnes suisses. Notre taux de chômage est actuellement extrêmement faible, et si nous voulons maintenir un taux de chômage faible, nous avons aussi besoin des personnes, des compétences qui permettent à l'économie de fonctionner.
Il ne s'agit pas d'une motion dont le but serait d'imposer au Conseil fédéral de mettre en place une nouvelle gestion de l'immigration issue des pays tiers, mais d'un postulat qui charge le Conseil fédéral d'analyser les autres options connues. Elles sont toutes ouvertes: il y a la possibilité de mettre aux enchères des nouveaux contingents; celle de répartir autrement les contingents entre les cantons; celle d'adopter un mécanisme de "green card", comme cela existe ailleurs. Mais déclarer simplement aux entreprises installées en Suisse, qui paient des millions de francs d'impôts, qui créent des emplois à très forte valeur ajoutée, qu'il n'y a pas de réponse à apporter et que, finalement, notre système est bon parce qu'il existe et parce que la bureaucratie fait qu'il existe, c'est à mon avis clairement insatisfaisant, et ce n'est pas responsable vis-à-vis de celles et ceux qui donnent des emplois dans notre pays.

Pour cette raison, je vous invite, comme le Conseil fédéral, à soutenir le postulat, à analyser toutes les options qui peuvent être présentées. De cette façon, nous pourrions continuer, dans les années à venir, à avoir une immigration qui réponde aux besoins de la Suisse, plutôt que de nous imposer un embargo que nous ne souhaiterions pas à nos pires adversaires.

Glarner Andreas (V, AG): Kollege Nantermod hat natürlich völlig recht, und wir könnten sein Anliegen teilen und unterstützen. Aber bevor das Problem der ungehinderten Zuwanderung nicht gelöst ist, dürfen wir nicht noch weitere Möglichkeiten zur Einwanderung schaffen. Denn per Ende 2019 lebten 8,6 Millionen Menschen in diesem Land, davon 25,1 Prozent Ausländer. Im Vergleich zu 2006 leben nun über eine Million Menschen mehr in der Schweiz – das innert dreizehn Jahren. Die grösste Zunahme bei den Herkunftsländern verzeichnen wir nach Frankreich übrigens bei Eritrea.
Das hat natürlich überall Auswirkungen, wie Sie wissen: "Lehrplan 21" bedeutet ja inzwischen, dass 21 ausländische Kinder im Schulzimmer sitzen. Und trotz Masseneinbürgerungen leben in der Schweiz über 2,1 Millionen Ausländer. Nicht mitgezählt sind hier die rund 100 000 Sans-Papiers und die untergetauchten Asylbewerber. Natürlich hat die Zuwanderung auch einen Einfluss auf die Mieten und natürlich auch auf den Energieverbrauch. Bedenken Sie, dass diese zugewanderten Personen 15 Prozent der Leistung des AKW Mühleberg benötigen, das Sie inzwischen abgestellt haben. Und Sie merken es natürlich auch im Zug und auf der Strasse: Wir haben über eine Million mehr Motorfahrzeuge zugelassen, und die Zahl der Staustunden hat sich seit 2006 verdreifacht.
Bei der Arbeitslosigkeit haben wir 50 Prozent Ausländer. Nun können Sie sagen, das sei so, weil sie weniger qualifizierte Arbeiten verrichten und weil solche Arbeiten immer mehr verschwinden. Das stimmt, aber warum lassen wir dann immer mehr Unqualifizierte in unser Land? Vor allem: Warum lassen wir Personen aus Branchen in unser Land, in denen wir sonst schon die höchste Arbeitslosigkeit haben? Es ist schier unglaublich: Im Jahr 2019 wanderten allein im Bereich Gastgewerbe 6542 Personen ein. In diesem Bereich suchen aber gemäss Statistik angeblich oder tatsächlich 9478 Menschen eine Stelle.
Sogar die "NZZ" musste es zugeben: Vier von fünf Zuwanderern sind gar keine Fachkräfte. Und wenn es noch so wäre – von den aktuell arbeitslosen Personen haben 63 Prozent eine Fachfunktion ausgeübt. Die Folgen sehen wir nun wirklich täglich. Denn dank Familiennachzug kommen eben nicht nur Arbeitskräfte, sondern es kommt auch eine grosse Zahl mehrheitlich unterdurchschnittlich begabter, dafür überdurchschnittlich gebärfreudiger Einwanderer, welche sich zum grossen Teil am Honigtopf unseres Sozialsystems laben und unsere Schulen an den Rand des Zusammenbruchs bringen.
Im vollen Wissen um die Tatsache, dass die Zugewanderten bei einer Wirtschaftskrise kaum mehr nachhause gehen werden, haben wir nun die volle Personenfreizügigkeit sogar mit Staaten wie Bulgarien und Rumänien vereinbart. Das ist schon klar, denn für die Kosten für die von den gleichen verantwortungslos agierenden Managern beim kleinsten Wölkchen am Konjunkturhimmel entlassenen Arbeitnehmer kommt ja dann die Allgemeinheit auf. So ein Handeln wäre zu Zeiten von Ulrich Bremi, Peter Spälti, Nikolaus Senn und Co. unvorstellbar gewesen. Aber das waren ja auch noch Wirtschaftsführer – übrigens waren alle freisinnig – und nicht Manager und Abzocker. Und damals bezahlte man dem Geschäftsführer der Economiesuisse ja auch noch kein Fantasiegehalt.
Die Schweiz löst sich auf wie ein Stück Zucker im Wasser, und wir fühlen uns immer mehr fremd im eigenen Lande. Also, Kollege Nantermod, helfen Sie uns zuerst, die Schleusen zu schliessen, und wir helfen Ihnen dann, die Richtigen zu finden. Dafür braucht es keinen Bundesrat, sondern eine vernünftige Einwanderungspolitik, genau so, wie sie unsere Begrenzungs-Initiative fordert.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen, dieses Postulat abzulehnen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat empfiehlt das Postulat Nantermod zur Annahme. Dieses fordert ja den Bundesrat lediglich dazu auf, das heutige Zulassungssystem für Arbeitskräfte aus Drittstaaten zu überprüfen. Es geht nicht darum, die Schleusen zu öffnen. In einem Bericht soll der Bundesrat alle Optionen auf den Tisch legen, um mögliche Alternativen für ein flexibles und auf die Bedürfnisse der Wirtschaft ausgerichtetes Modell aufzuzeigen.
Der Bundesrat teilt die Auffassung, dass die Verfügbarkeit von Fachkräften für die Schweizer Wirtschaft absolut zentral ist. Die Ausschöpfung des inländischen Potenzials steht für den Bundesrat aber an erster Stelle. Zusätzlich zum inländischen Arbeitskräfteangebot kann die Wirtschaft den Grossteil der ausländischen Fachkräfte dank dem Freizügigkeitsabkommen aus der EU rekrutieren, und zwar flexibel und unbürokratisch. Auf der anderen Seite sind bei den ebenfalls benötigten Spezialistinnen und Spezialisten aus Drittstaaten bewusst mehr Beschränkungen vorgesehen. Mit diesem dualen System stellen wir sicher, dass sich die Zuwanderung am wirtschaftlichen Bedarf ausrichtet und sozial verträglich ist.
In den letzten Monaten und Jahren wurden mehrere parlamentarische Vorstösse eingereicht, die einen inhaltlichen Bezug zum vorliegenden Postulat haben und deren Forderungen teilweise darüber hinausgehen. Auch deshalb erachtet es der Bundesrat als sinnvoll, eine sorgfältige Auslegeordnung und eine fundierte Analyse des aktuellen Zulassungssystems der Schweiz vorzunehmen. Aus Sicht des Bundesrates – und das möchte ich vorwegnehmen – sind grundlegende Gesetzesänderungen zurzeit nicht angezeigt. Es ist aber denkbar, dass im Rahmen des Berichtes zum Postulat Nantermod Optimierungspotenzial identifiziert werden kann.
Ich bitte Sie, dem Postulat zuzustimmen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3651/20066)
Für Annahme des Postulates ... 110 Stimmen
Dagegen ... 79 Stimmen
(1 Enthaltung)

19.3759

Postulat Dobler Marcel. Konsumkreditgesetz. Digital taugliche Formerfordernisse

Postulat Dobler Marcel. Loi sur le crédit à la consommation. Exigences de forme compatibles avec la numérisation

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Nationalrat/Conseil national 04.03.20

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Das Postulat wird von Frau Birrer-Heimo bekämpft.

Dobler Marcel (RL, SG): Das Bundesgesetz über den Konsumkredit verlangt für den Abschluss sowie den Widerruf von Kreditverträgen die Form der einfachen Schriftlichkeit, d. h. die eigenhändige Unterschrift der Parteien. Das Erfordernis der eigenhändigen Unterschrift führt dazu, dass der vollständig digitale Abschluss von Konsumkreditverträgen und deren digitaler Widerruf in der Praxis nicht möglich sind. Auch bei einem online getätigten Vertragsabschluss müssen die nötigen Unterlagen danach von den Kreditnehmenden noch eigenhändig unterzeichnet werden. Dies gilt auch für den Widerruf. Dieser muss innert vierzehn Tagen zur Post gebracht und idealerweise per Einschreiben versendet

werden. Dies führt zu unnötigem Mehraufwand. Viele Konsumenten wollen heute ihre Rechtsgeschäfte im Internet bzw. online abschliessen und sind dies auch gewohnt.
Mit meinem Postulat beantrage ich deshalb, zu prüfen, wie das Bundesgesetz über den Konsumkredit so geändert werden kann, dass ein Konsumkreditvertrag sowohl in der Form der einfachen Schriftlichkeit als auch in einer digital tauglichen Form abgeschlossen und widerrufen werden kann. Unbestritten ist, dass bei einem vollständig digitalen Vertragsabschluss der Schutz der Kreditnehmenden vor einem voreiligen Vertragsabschluss zu wahren ist. Die diesbezüglich digital zur Verfügung stehenden Instrumente, z. B. aufklärende Informationsfenster oder Warnhinweise, sind zweckmässig zu nutzen und dürften wirksamer sein als das heutige Schriftformerfordernis, zumal die digitale Signatur der eigenhändigen Unterschrift gleichgestellt ist und in diesem Fall keine weitergehenden Warnmassnahmen vor einem voreiligen Vertragsabschluss greifen. Zudem würde bei digital abgeschlossenen Konsumkreditverträgen auch ein Widerruf innerhalb von vierzehn Tagen in digitaler Form zur Verfügung stehen. Dies ist wesentlich konsumentenfreundlicher als der Postweg per Einschreiben.
Deshalb beantrage ich in meinem Postulat, dass geprüft wird, ob taugliche digitale Alternativen zum bisherigen Schriftformerfordernis vorhanden sind, die das heutige Schutzniveau für Kreditnehmende wahren. Mein Postulat strebt damit kundenfreundliche und kostengünstige Entwicklungen im Konsumkreditgesetz an und dient einer Verbesserung des Konsumentenschutzes insgesamt.
Ich bitte Sie, das Postulat gutzuheissen – für eine fortschrittliche Wirtschaft und einen hohen Schutz von Kreditnehmenden.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Auch von Konsumentenseite her werden Vereinfachungen, wenn sie Sinn machen, jederzeit begrüsst. Aber in diesem Fall stellen wir eben grosse Fragen zur Sinnhaftigkeit.
Eine eigenhändige Unterschrift, wie sie beim heutigen Konsumkreditgesetz noch notwendig ist, mag gewissen als etwas aufwendig, vielleicht sogar als altmodisch gelten. Aber diese Schriftlichkeit hat im Bereich der Konsumkredite eine wichtige und natürliche Schutzfunktion. Es geht darum, dass man eben nicht relativ schnell, vielleicht sogar blindlings, mit zwei, drei Klicks einen Konsumkredit beantragt und auch abschliesst. Sie alle wissen, dass die Frage der Konsumkredite eine gesellschaftlich äusserst relevante Frage ist, gerade wenn es um die Überschuldungen geht. Wenn wir das hier zusätzlich erleichtern, indem zwei, drei Klicks für einen digitalen Vertragsabschluss reichen, dann entfällt eine Hemmschwelle, einen Kredit aufzunehmen. In einem kurzen Augenblick kann dann eine Person in eine langfristige Verschuldungsspirale geraten.
Natürlich heisst es hier, das Widerrufsrecht solle auch entsprechend organisiert werden, damit man etwas dann entsprechend schnell widerrufen kann. Wir sind aber der Meinung, dass hier die Schwelle, wenn man das prüft, sehr viel höher angesetzt werden müsste. Einfach nur einen Warnhinweis oder so etwas zu setzen, das genügt unserer Ansicht nach nicht. Die Frage, inwieweit diese Vereinfachungen vor allem ein Anliegen der entsprechenden Industrie beziehungsweise Dienstleistungsbranche oder auch der Konsumentinnen und Konsumenten sind, darf hier mit Fug und Recht gestellt werden.
Einen Vertrag noch zu unterschreiben und ein Couvert in die Hand zu nehmen, ist weiss Gott nicht eine Riesengeschichte; das ist auch nicht etwas, was den ganzen Prozess sehr verteuert. Man kann vieles online erledigen – wenn man aber mit der Schriftlichkeit noch eine gewisse Nachdenkfrist verbindet, dann macht man schon sehr viel gegen eine vorschnelle Kreditbeantragung.
Dann kommt noch hinzu, dass bei der Gewährung von Krediten über 500 Franken eine Kreditfähigkeitsprüfung vollzogen werden muss. In diesem Sinne braucht es sowieso gewisse Abklärungen, auch seitens des Kreditgebers.
Ich bitte Sie, hier nicht einfach der Digitalisierung zuzustimmen. Beim Konsumkreditgesetz geht es noch um andere Schutzvorschriften. Falls das Postulat angenommen wird, wäre ich sehr froh, wenn die Bundesrätin und das zuständige Departement dem ein besonderes Augenmerk schenken würden. Denn wenn wir heute bei gewissen Bevölkerungskreisen – und das sind sehr oft auch Schweizer Familien – ein Problem haben, dann ist es jenes der Überschuldung. Leider ist es einfach so: Die Steuern und Krankenkassenprämien werden zuletzt bezahlt – oder eben gar nicht mehr bezahlt.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Das schweizerische Vertragsrecht beruht auf dem Grundsatz der Formfreiheit. Nur in wenigen Fällen sieht das Gesetz vor, dass ein Vertrag schriftlich abgeschlossen werden muss, um gültig zu sein. Eine Ausnahme hiervon bildet das Konsumkreditgesetz. Dieses sieht sowohl für Barkredite und Leasingverträge als auch für Überziehungskredite und Kredit- und Kundenkarten mit Kreditoptionen vor, dass der Vertrag nur dann gültig ist, wenn er schriftlich abgeschlossen worden ist. Das bedeutet, dass der Vertrag grundsätzlich auf Papier ausgefertigt und von den Parteien eigenhändig unterzeichnet werden muss.
Die vor einigen Jahren eingeführte Möglichkeit, die eigenhändige Unterschrift durch eine qualifizierte digitale Signatur zu ersetzen, ist in der Praxis weitgehend toter Buchstabe geblieben, weil derzeit noch kaum jemand über eine solche qualifizierte digitale Signatur verfügt.
Im Konsumkreditrecht will die Schriftform das Ziel des Konsumentenschutzes verwirklichen. In der Sache geht es um Übereilungsschutz, um die Schaffung einer klaren Beweisurkunde sowie um die Aufklärung des Konsumenten über seine Rechte und Pflichten.
Im Rahmen der vom Parlament vor knapp zwei Jahren verabschiedeten Fintech-Vorlage wurde von der betroffenen Branche das Bedürfnis geäussert, Konsumkreditverträge vollständig elektronisch abschliessen zu können; dies vor allem deshalb, weil der mit der Einholung der eigenhändigen Unterschrift verbundene Medienbruch zu einem gewissen Mehraufwand führt. Der Bundesrat hat sich damals kritisch zu diesem Anliegen geäussert, weil er befürchtete, dass es damit zu einem Rückbau beim Konsumentenschutz kommen könnte.
Das vorliegende Postulat trägt diesem Anliegen Rechnung, indem es ausdrücklich festhält, dass das heutige Schutzniveau gewahrt werden soll. Unter dieser Vorgabe ist der Bundesrat gerne bereit, nach einem Weg zu suchen, der einen vollständigen elektronischen Vertragsabschluss ermöglicht, ohne dass dadurch die Rechte der Konsumentinnen und Konsumenten eingeschränkt werden.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3759/20067)
Für Annahme des Postulates ... 119 Stimmen
Dagegen ... 72 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.4421

Motion Marra Ada. Konkrete Massnahmen im Umgang mit heftigen Drohungen und starken Beleidigungen

Motion Marra Ada. Pour un accompagnement concret contre les menaces et les injures violentes

Nationalrat/Conseil national 04.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le bureau propose de rejeter la motion.

Marra Ada (S, VD): "Connasse atteinte de vacuité intellectuelle grave caractérisée par une nullité abyssale."
"Pourquoi ta mère n'a pas plutôt avalé?"
"Lorsque vous baisez avec votre mari, lui déroulez-vous un préservatif sur la bite?"
"Pratiquez-vous la sodomie lors des rapports sexuels?"
"Vas-y, c'est quoi ton problème, sale pute? J'ai envie de te mater, tu tombes bien. Gauchiste de mes couilles. Allez, viens débattre sale pute!"
"Dis voir, le laideron, c'est parce que t'as trouvé personne pour te faire grimper ton minet vermoulu que t'as la rage comme ça?"
"Une balle dans la tronche et cela te fera beaucoup de bien!"
"Cela te dit que je te casse les dents? Fais attention à toi, on ne sait jamais!"
Ce tout petit florilège ne vient pas couronner une carrière politique dans son ensemble. Non, c'est le genre de message que l'on reçoit parfois en quelques instants suite à une prise de parole publique et politique.
Nous sommes plusieurs dans cet hémicycle, femmes ou hommes, de droite ou de gauche, à avoir alerté sur un phénomène en recrudescence aussi dans le cercle politique, à savoir une violence verbale à notre encontre pouvant aller de la "simple injure" jusqu'à la menace physique. Il est compliqué de parler de ce sujet, car cela nous enferme, en tout cas pour un instant, dans le rôle de la victime. Personne n'aime cette place. Ni les personnes concernées, ni celles et ceux que l'on veut conscientiser. Il est difficile de prendre cette place parce que nous savons ici que nous sommes des privilégiés sous bien des aspects par rapport à nos concitoyennes et concitoyens. Pourtant, il nous faut aussi faire la lumière sur un pan peu glorieux de notre profession. Ce phénomène n'est pas équivalent dans l'intensité et sa forme pour chacune et chacun d'entre nous. Selon une étude publiée en 2016 et 2018 par l'Union interparlementaire et l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, les élues de sexe féminin sont plus exposées que leurs collègues masculins, particulièrement dans l'espace digital.
Plusieurs collègues, de droite à gauche, soutiennent ma motion parce qu'il est temps d'agir. Et parce que le Parlement s'est aussi féminisé. Bien sûr que chacune et chacun d'entre nous s'est posé la question, après tant d'années de violences gérées individuellement, s'il était bien nécessaire d'en faire étalage et d'agir, sachant à quoi il s'expose en dénonçant ces pratiques.
La réponse, pour les signataires de cette motion, c'est oui. Je vois essentiellement deux raisons pour cela. D'abord, il faut sortir de la croyance que c'est un problème individuel. C'est un problème collectif. Collectif parce que le phénomène a pris une telle ampleur dans toute la société que cela a des conséquences sur le débat démocratique. Le débat n'est désormais pas possible dans certains espaces publics. Et si le problème est collectif, les solutions doivent aussi être collectives.
Il est également temps d'agir, parce qu'il est évident que cette forme de violence décourage les personnes intéressées à la politique d'en faire. Parce que lorsqu'on se lance dans la vie politique, on ne devrait jamais recevoir ce genre de texte. Le mythe du politicien ou de la politicienne avec une peau d'éléphant, qui doit tout supporter, sinon il ou elle doit changer de métier, est une excuse. Une excuse pour ne pas vouloir changer un système structurel de débat. Notre démocratie à chérir mérite le dialogue, non la confrontation violente. Il faut commencer par un bout, de la prévention numérique aux procédures de dénonciation.
C'est ce dernier aspect dont traite ma motion. Nous sommes insultés, menacés, harcelés parfois, et ce dans le cadre de notre travail, de notre fonction. C'est donc aux structures du Parlement de nous accompagner dans cette démarche. Il est terminé le temps de la relégation de la violence dans la sphère privée. Il est temps d'agir publiquement et collectivement.

Graf-Litscher Edith (S, TG), für das Büro: Realität ist: Parlamentarierinnen und Parlamentarier sind regelmässig Zielscheibe von Feindseligkeiten wie Beleidigungen, Verleumdungen, Drohungen, Erpressung, Belästigungen und Sexismus. Die Angriffe werden immer aggressiver und können die freie Ausübung des Parlamentsmandats beeinträchtigen. Das Büro teilt deshalb die Auffassung der Motionärin, wonach diese Angriffe durch ihr Ausmass und ihre negativen Konsequenzen ein ernst zu nehmendes Problem für die Demokratie geworden sind und einer Reaktion seitens der Institutionen bedürfen.
Das Büro hat bereits 2019, in seiner Antwort auf das Postulat 18.4371, festgehalten, dass die Parlamentsmitglieder als öffentliche Personen häufig beleidigt und belästigt werden, besonders im digitalen Raum, wobei Parlamentarierinnen häufiger Angriffen ausgesetzt sind als ihre männlichen Kollegen. Gemäss den von der Interparlamentarischen Union und der Parlamentarischen Versammlung des Europarates veröffentlichten Studien von 2016 und 2018 werden viele Parlamentarierinnen Opfer von Sexismus, sexueller Belästigung und Gewalt.
An diese Studien anknüpfend, haben die Parlamentsdienste die Broschüren "Bedrohung, Belästigung, Beschimpfung – Was tun? Wer hilft?" und "Sicherheit in der digitalen Kommunikation – vernetzt oder verstrickt? Sie entscheiden" erstellt. Diese Publikationen erläutern, wie man auf Feindseligkeiten reagieren sollte und an welche Stellen man sich wenden kann. Das Parlament unterstützt die Mitglieder der Bundesversammlung, die innerhalb oder ausserhalb des Parlamentsgebäudes physisch, verbal oder auf andere Weise belästigt oder zum Beispiel in den sozialen Medien oder per E-Mail gemobbt werden.
Betroffene können sich an die mehrsprachige Fachstelle für Mobbing und Belästigung wenden, die Büros in Bern und Zürich hat. Das Mandat dieser unabhängigen Fachstelle wurde 2019 nach einem einjährigen Test erweitert, sodass sie sich nun auch mit Ehrverletzungen gegen Parlamentsmitglieder im digitalen Raum befasst. Juristinnen und Juristen einer externen Anwaltskanzlei prüfen die Fälle und helfen den betroffenen Ratsmitgliedern, Anzeige zu erstatten.
Das Büro erinnert daran, dass es Aufgabe der zuständigen Polizeifachstellen ist, die Personen zu ermitteln, welche in der reellen oder in der virtuellen Welt Straftaten begehen. Das Parlament und die Parlamentsdienste haben weder die Rechtskompetenz noch die technischen oder personellen Mittel, um zum Beispiel die Urheberinnen und Urheber von Belästigungen im Internet zu ermitteln, wie dies die Motion verlangt. Das Büro konzentriert sich deshalb auf präventive Massnahmen und auf die vertrauliche Unterstützung jener Ratsmitglieder, die bedroht oder anderweitig angegriffen werden.
Das Büro ist ebenso besorgt wie die Motionärin und wird sich darum bemühen, den Ratsmitgliedern besser bekannt zu machen, wo sie Hilfe finden und wie Belästigungen bei der Polizei zur Anzeige gebracht werden können. Es schlägt vor, zweckdienliche Informationen und Daten zu sammeln und Anlässe zu organisieren, an denen zwecks Bekämpfung jeg-

licher Art von Belästigung sensibilisiert wird. Je nach Ergebnis prüft das Büro weitere Unterstützungs- und Beratungsmassnahmen. Darüber hinaus empfiehlt das Büro den Ratsmitgliedern, eine private Rechtsschutzversicherung abzuschliessen, und erinnert in diesem Zusammenhang daran, dass in ihrer Entschädigung ein Betrag von 500 Franken speziell für Prämien einer solchen Versicherung enthalten ist, um beispielsweise gegen Persönlichkeitsverletzungen vorzugehen.
Das Büro teilt die Argumente der Begründung der Motionärin und erkennt den Handlungsbedarf. Den Antrag zur Schaffung einer Taskforce lehnt das Büro jedoch ab.
Deshalb beantragt Ihnen das Büro, die Motion abzulehnen.

Marra Ada (S, VD): Chère collègue, je note deux choses importantes dans votre réponse. D'abord, je peux reconnaître la difficulté structurelle, pour un parlement, de retrouver qui sont les anonymes qui se cachent derrière ces insultes, or c'est une condition pratiquement obligatoire, aujourd'hui, pour que les plaintes puissent être prises au sérieux par le ministère public. J'entends la difficulté structurelle à le faire.
La deuxième chose, c'est que j'entends aussi que le bureau souhaite continuer à mieux s'informer sur ce phénomène, à mieux le comprendre, notamment par des réunions à organiser sous une forme qui reste à définir.
C'est pour ces raisons, parce que je crois en la bonne foi du bureau et à la volonté de continuer à chercher des solutions, que je retire ma motion. Madame la présidente, je vous fais confiance, sinon je reviendrai.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je suis touchée par votre confiance et je vous en remercie, Madame Marra.

Zurückgezogen – Retiré

20.3007

Motion SPK-N. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe

Motion CIP-N. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature

Nationalrat/Conseil national 04.03.20

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Büchel Roland, Aebi Andreas, Heer, Moser)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Büchel Roland, Aebi Andreas, Heer, Moser)
Adopter la motion

Cottier Damien (RL, NE), pour la commission: A la jonction des législatures, les bureaux ont procédé à des modifications dans la répartition des compétences entre les commissions. Par cette motion, la Commission des institutions politiques demande une légère modification de cette répartition concernant la thématique "Médias et diversité médiatique".
La Commission des institutions politiques a été dans le passé responsable de la question de la diversité de la presse et du soutien indirect à la presse, alors que la Commission des transports et des télécommunications était, elle, en charge des questions liées aux médias électroniques et notamment, historiquement, aux fréquences, aux concessions ou à la redevance. Il s'agit désormais de savoir à quelle dimension de cette thématique on veut s'attacher en priorité.
La réponse du bureau à cette motion ne répond malheureusement pas vraiment aux préoccupations de la Commission des institutions politiques. En effet, en motivant son refus, le bureau explique pourquoi il a voulu réorganiser certains domaines de compétence et pourquoi il a regroupé le thème "Médias et diversité médiatique", à savoir en raison de la convergence croissante des médias dans une société qui se numérise. Le bureau a raison, et la commission le remercie d'avoir procédé à ce regroupement thématique du domaine des médias. La commission le dit d'ailleurs dans le développement même de sa motion, elle "reconnaît le bienfondé de cette décision." On ne pourrait donc être plus clair.
C'est d'ailleurs la raison pour laquelle une minorité de la commission n'avait pas jugé utile de déposer cette motion, estimant que le regroupement de ces thèmes en une seule entité traitant de tous les aspects de la politique des médias était essentiel, ou que leur séparation était devenue anachronique, et qu'il ne fallait pas courir le risque de rouvrir cette discussion.
Ce n'est pas l'intention de la Commission des institutions politiques, ni de sa minorité, ni de sa majorité. La question que la commission pose est une autre: il s'agit de savoir à quelle commission attribuer ce thème désormais regroupé. Et sur ce point, une large majorité de la Commission des institutions politiques est d'avis qu'il serait raisonnable de mettre l'accent en premier lieu sur la dimension institutionnelle de la question.
La grande question qui doit nous préoccuper et qui doit préoccuper la politique, lorsqu'elle s'intéresse aux médias, c'est avant tout celle du rôle des médias dans la formation de l'opinion, le rôle fondamental des médias dans le débat démocratique, car sans médias, pas de démocratie. C'est, partant, la question de la diversité des médias qui se pose. Se pose aussi la question, et c'est une question qui devient essentielle à l'ère du numérique, du rôle potentiel des nouveaux médias dans la diffusion de l'information – mais aussi parfois, hélas, de la désinformation – pour influencer notre démocratie positivement par le débat d'idées, par l'information objective, mais aussi parfois négativement par des "fake news" ou par des manipulations. Nous savons tous que cela est devenu une question essentielle pour notre démocratie, pour toutes les démocraties, et à plus forte raison pour une démocratie directe.
Or, c'est bien la Commission des institutions politiques qui est en charge de traiter la question de la formation de l'opinion publique et du rôle des autorités dans ce cadre. Il lui semble dès lors pertinent de privilégier le lien entre formation de l'opinion publique et politique des médias en attribuant le traitement de ces deux thématiques à la même commission.
C'est d'ailleurs pour ces raisons que la Commission des institutions politiques était en charge de la question de la diversité des médias jusqu'au début de la présente législature. D'ailleurs, la décision du bureau – et je crois que le rapporteur de langue allemande l'évoquera – n'est pas tombée facilement et fait suite à un vote dont le résultat a été relativement serré.
C'est donc avec une volonté de mettre le projecteur d'abord et avant tout sur le rôle des médias dans une démocratie au XXIe siècle que la commission vous fait cette proposition. C'est une question éminemment politique, comme l'ont dit plusieurs collègues de plusieurs groupes, ou une question éminemment "staatspolitisch", un terme qu'on ne peut pas traduire tout à fait fidèlement en français.
Pour ces raisons, la Commission des institutions politiques, qui a approuvé le dépôt de la motion par 18 voix contre 6, vous invite à l'adopter et, donc, à suivre la proposition de la minorité Büchel Roland.

Wermuth Cédric (S, AG), für die Kommission: Die Staatspolitische Kommission Ihres Rates bittet Sie, den neu ge-

schaffenen Bereich "Medien und Medienvielfalt" wieder ihrem Kompetenzbereich zuzuordnen. Es ist tatsächlich so, dass gemäss dem Reglement Ihres Rates die Frage der Medienvielfalt Teil der Aufgaben der Staatspolitischen Kommission war; es war logischerweise jahrelang so. Einige von Ihnen werden einwenden – und da haben Sie recht -: Die Praxis war es nicht. Es hat sich eingebürgert, auch die Fragen der Medienvielfalt einer anderen Kommission, primär der KVF, zuzuteilen.

Das Büro hat Ende Jahr die Neuzuteilung der Themen vorgenommen. Ich muss Ihnen sagen: Ihre Kommission hat mit ein bisschen Befremden zur Kenntnis genommen, dass das Büro da nicht zum Schluss gekommen ist, seine Praxis sei dem geltenden Reglement anzupassen, sondern den Weg gewählt hat, halt einfach das Reglement der aktuellen Praxis anzupassen. Das geschieht leider ganz offensichtlich im Hinblick auf eine anstehende Debatte. Sie haben die bundesrätliche Vorlage zur Frage der regionalen Medienförderung und Medienvielfalt bereits zur Kenntnis genommen – ein Geschäft, das nach dem bisherigen Stand der Zuteilung zur SPK gekommen wäre.

Ein Teil Ihrer Kommission und ein Teil der Mehrheit – wenn auch nicht ganz alle – begrüssen die Zusammenführung im neuen, umfassenden Bereich "Medien und Medienvielfalt" durchaus. Aber uns scheint, dass sich das Parlament genau durch die Schaffung dieses umfassenden Bereichs der Medienpolitik – ein Novum für dieses Parlament – entschieden hat, die staatspolitische Bedeutung der Medienlandschaft und ihrer Vielfalt voranzustellen in der Art und Weise, wie wir sie behandeln. Das ist zu begrüssen.

Beim aktuellen Zustand der schweizerischen Medienlandschaft geht es hier – ich glaube, so weit darf man offen sein – in Zukunft ganz konkret um die Frage, ob die Ressourcen der Medien noch ausreichen, um den politischen Prozess in einem Umfang, in einer Vielfalt und in einer Qualität abzubilden, die für die direkte Demokratie noch auf der Höhe der Zeit sind.

Wir geben Ihnen ein ganz konkretes Beispiel: Die Staatspolitische Kommission Ihres Rates hat, übrigens nicht mit allen Mitgliedern dieser Mehrheit, letzthin gerade einer parlamentarischen Initiative zum konstruktiven Referendum Folge gegeben. Einig sind sich alle Mitglieder der Staatspolitischen Kommission und der Mehrheit, dass die Frage ganz zentral ist, ob der mediale Prozess und die Medienbranche in der Lage sind, die zusätzliche Komplexität mit der gebotenen Qualität abzubilden und zu behandeln, wenn wir eine solche zusätzliche Komplexitätsstufe in die Volksrechte einführen. Genau das ist die Frage: In welcher Perspektive will Ihr Rat in Zukunft die Medienpolitik bearbeiten? Uns scheint es zentral, dass das mit Fragen der öffentlichen Einflussnahme, der öffentlichen Hand – ein traditionelles Thema der SPK –, mit Fragen der Weiterentwicklung der politischen Rechte, mit Fragen der politischen Bildung verknüpft wird. Das sind Fragen von staatspolitisch eminenter Bedeutung, wie es mein Vorredner richtig gesagt hat.

In diesem Sinne beantragt Ihre Kommission Ihnen – übrigens völlig emotionslos –, die Zusammenfassung zu diesem Themenbereich zwar vorzunehmen, aber ihn der SPK zuzuweisen. Wir tun das – ich glaube, ich darf das am Schluss der Debatte auch ganz kurz erwähnen – auch mit dem Hinweis darauf, dass wir erwarten, dass das Büro dieses Rates die Tendenz, sich selber als hierarchische Behörde zu verstehen, in Zukunft etwas moderater lebt und die Kommissionen in der Frage, wer was zu behandeln hat, vielleicht etwas gleicher behandelt als bisher.

In diesem Sinne bitten wir Sie, der Motion Ihrer Staatspolitischen Kommission zuzustimmen.

Büchel Roland Rino (V, SG): Am Schluss blieb es dann doch nicht mehr ganz emotionslos, und das darf auch sein. Die SPK und vier Mitglieder des Büros möchten die Zuständigkeit der Kommissionen für Sachbereiche so anpassen, dass der Bereich "Medien und Medienvielfalt" wieder sachlogisch zugeteilt wird, das heisst der SPK.

Vielleicht haben Sie es heute gehört. Es wurde in den Medien von diversen Nationalräten verschiedener Parteien auch so gesagt. Es handelt sich nicht um eine technische Frage, sondern um staatspolitische Fragen, wie vorhin erwähnt.

Es stellen sich natürlich zwei Fragen:

1. Um welche Domänen geht es konkret? Es geht um das Radio, das Fernsehen, die Print- und die Internetmedien.
2. Warum macht die Forderung Sinn? Um das zu erläutern, müssen wir ein paar Monate zurückblenden. Damals haben die Büros der beiden Räte im Rahmen der Anpassung der Zuständigkeiten den Sachbereich "Medien" zu "Medien und Medienvielfalt" erweitert – Sie haben das gehört. Das war im Herbst letzten Jahres.

Die SPK und meine Minderheit gehen davon aus, dass damit neu die Medienpolitik in einem umfassenden, einschliessenden Sinn zu einem Bereich zusammengefasst wird. Dieser soll, wie gesagt, alle Medienerzeugnisse beinhalten. Das ist sicherlich positiv zu werten. Anders als die Mehrheit des Büros denken wir jedoch, dass bei der anschliessenden Zuteilung der Sachbereiche an die Kommissionen der sachpolitische Zusammenhang im Vordergrund stehen sollte. Vor diesem Hintergrund ist die Zuteilung des Bereichs "Medien und Medienvielfalt" an die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen nicht wirklich passend. Die SPK befasst sich routinemässig und kompetent mit staatspolitischen Fragen im Zusammenhang mit der öffentlichen Meinungsbildung. Sie beschäftigt sich auch mit der Rolle der Medien und den damit eng verwandten Sachthemen, zum Beispiel dem Datenschutz und der Rolle des Staates bei der Meinungsbildung.

Es macht deshalb Sinn, diesen Bereich wieder in die SPK zurückzuführen.

Graf-Litscher Edith (S, TG), für das Büro: Ich lege meine Interessenbindung offen: Ich bin nicht nur Mitglied des Büros, sondern auch Mitglied der KVF.

Die Büros beider Räte haben 2019 die Zuteilung der Sachbereiche an die Kommissionen überprüft. Der Sprecher der SPK hat erwähnt, dass das Büro eine hierarchische Behörde sei. Ja, geschätzter Kollege, gemäss Parlamentsgesetz ist das Büro dafür zuständig, die Sachbereiche zu klären. Dieser Aufgabe ist es denn auch nachgekommen. Das Büro hat dazu einen langen Prozess geführt: Es hat die Fraktionspräsidentinnen und -präsidenten massgeblich einbezogen. Auf der Basis einer sorgfältigen Analyse und einer Abwägung der Interessen aller Kommissionen haben die Büros des Ständerates und des Nationalrates punktuelle Anpassungen bei der Zuweisung der Sachbereiche vorgeschlagen. Diesen Vorschlag haben sie dann im Frühjahr 2019 den Kommissionen zur Konsultation zugestellt. Wie Sie wissen, haben dann im zweiten Halbjahr die Büros beider Räte an mehreren Sitzungen die Ergebnisse der Konsultation besprochen und die Differenzen ausgeräumt, sodass die Zuteilung auf die 51. Legislatur umgesetzt werden konnte.

Ziel war es, dass in beiden Räten die gleiche Kommission für den jeweiligen Sachbereich zuständig ist und die bisherige Praxis abgebildet wird. Deshalb war das Büro schon etwas überrascht, als die SPK bereits kurz nach Einführung der Änderung eine Kommissionsmotion an das Büro einreichte, um die Änderung wieder anzupassen. Tatsache ist, dass die KVF seit mehr als siebzehn Jahren für den Bereich der Medien zuständig ist. Ab dem 14. Januar 2003 behandelte nämlich die KVF-N als Kommission des Erstrates das revidierte Radio- und Fernsehgesetz.

Im Rahmen der Überprüfung der Sachbereiche wurde jetzt der bisherige Sachbereich der KVF – bisher war die KVF zuständig für Radio, Fernsehen und Internet – mit der Medienvielfalt ergänzt. Die Büros beider Räte haben beschlossen, diesen ergänzten Sachbereich der KVF zuzuteilen. Im Büro des Nationalrates wurde vorgängig mehrere Male ausführlich über diesen Vorschlag diskutiert.

Das Büro ist der Auffassung, dass eine Trennung von Medienvielfalt, Medienfinanzierung und Medienpolitik nicht möglich ist und zu unerwünschten Doppelspurigkeiten führen würde. Die thematische Ausweitung der Zuständigkeit der KVF für Medien und Medienvielfalt entspricht zudem der Praxis der letzten Jahre. So wurde z. B., neben dem Radio- und Fernsehgesetz seit 2003, auch die No-Billag-Initiative in der

KVF behandelt, und die Service-public-Diskussionen wurden und werden auch in der KVF geführt. Dadurch konnte in der Kommission ein breites Fachwissen aufgebaut werden, um auch das vom Bundesrat angekündigte Massnahmenpaket zur Förderung der Medien zu bearbeiten, zu dem die Kommission bereits 2019 breite Anhörungen durchgeführt hat.
Nicht geändert wurde die Zuständigkeit der SPK für den Sachbereich "Rolle des Staates bei der Meinungsbildung". Dieser umfasst staatspolitische Aspekte wie das Bundesbüchlein oder die Informationspolitik der Behörden.
Das Büro ist der Auffassung, dass die Motion aus den erwähnten inhaltlichen Gründen abzulehnen ist. Es ist durchaus bereit, zu einem späteren Zeitpunkt mit allen betroffenen Kommissionen die Neuzuteilung auf ihre Praktikabilität und Zweckmässigkeit hin zu überprüfen und, wenn angebracht, auch Anpassungen vorzunehmen. Es erachtet es jedoch nicht als sinnvoll, das jetzt, drei Monate nach Inkrafttreten der neuen Zuteilung, zu tun und nicht die entsprechenden Erfahrungen zu sammeln.
Im Namen der Mehrheit des Büros bitte ich Sie, die Motion abzulehnen und den Sachbereich "Medien und Medienvielfalt" bei der KVF-N und damit eben auch in der gleichen Sachkommission wie im Ständerat zu belassen, weil auch die KVF-S für den gesamten Bereich "Medien und Medienvielfalt" zuständig ist.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La majorité du bureau propose de rejeter la motion. Une minorité Büchel Roland propose de l'adopter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.3007/20069)
Für Annahme der Motion ... 42 Stimmen
Dagegen ... 137 Stimmen
(9 Enthaltungen)

18.453

Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Gewalt gegen Frauen und gegen Angehörige kantonaler oder kommunaler Polizeikorps im Dienst. Erschwerende Umstände

Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Violence à l'égard des femmes et des agents de police cantonale ou communale en fonction. Circonstances aggravantes

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

18.454

Parlamentarische Initiative Amaudruz Céline. Vom Gesetz besonders geschützte Personen. Frauen und Beamte im Dienst

Initiative parlementaire Amaudruz Céline. Personnes particulièrement protégées par la loi. Les femmes et les agents en fonction

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu deux rapports écrits de la commission.

Amaudruz Céline (V, GE): Je vais parler de mes deux initiatives parlementaires en même temps, dans la mesure où elles se suivent et qu'elles sont malheureusement traitées en catégorie V. Je vais donc parler de l'initiative 18.453, "Violence à l'égard des femmes et des agents de police cantonale ou communale en fonction. Circonstances aggravantes", et en même temps de l'initiative 18.454, "Personnes particulièrement protégées par la loi. Les femmes et les agents en fonction".
Les initiatives parlementaires que j'ai le plaisir de défendre devant vous visent à prendre en compte l'évolution de la brutalité dans notre société. On ne peut que constater que la violence envers les femmes prend des proportions pour le moins inquiétantes. Le nombre de cas annoncés à la LAVI en 2018 a augmenté de 23 pour cent dans mon canton. Le phénomène s'explique sans doute par le mouvement "Me too", qui pousse peut-être certaines victimes à se manifester, alors qu'elles ne l'auraient pas fait dans un autre contexte.
Cela dit, même si l'augmentation s'expliquait entièrement par "Me too", cette libération de la parole ne fait que mettre en évidence une tendance dont le mutisme de nombre de victimes nous empêchait de saisir l'importance.
Le 22 novembre 2019, sur son site Internet, le quotidien "Le Temps" titrait: "En Suisse, un féminicide toutes les deux à trois semaines". Toutes les deux à trois semaines, une femme perd la vie dans notre pays en raison de violences au sein du couple. Chez nos voisins français, le terme "féminicide" a fait son entrée dans le domaine du droit en 2014, puis dans le dictionnaire "Le Robert" en 2015. Le mot existe depuis un siècle et demi au moins, mais l'actualité l'a remis au goût du jour, tant ce genre d'homicide est devenu fréquent.
Mes initiatives visent à prendre en compte cette dramatique évolution et à aggraver les peines qui sont infligées aux auteurs, comme vous pouvez le voir dans le texte. Dans le même esprit, il m'a semblé utile de citer également les fonctionnaires de police ainsi que toute personne chargée d'une mission d'intérêt public, en uniforme ou non. Ces personnes ont pour mission de faire respecter nos lois et nos règlements.
Elles accomplissent une tâche dont nous profitons toutes et tous et font de plus en plus souvent l'objet d'invectives, d'insultes et d'agressions physiques. Nous leur avons confié une mission, nous devons leur permettre de la mener à bien, dans de bonnes conditions. Nous devons les protéger des individus qui n'entendent pas respecter nos lois, qui se rebellent contre ces représentants de l'autorité. Nous ne pouvons pas regarder ailleurs tandis que les représentants des pouvoirs publics subissent toutes les avanies possibles et imaginables, quand ce n'est pas de la violence pure et simple. Il serait irresponsable de notre part de leur dire d'y

aller, sans se préoccuper de ce qui peut leur arriver dans l'exercice des fonctions que nous leur avons confiées. Nous sommes en quelque sorte les responsables d'un chantier et à, ce titre, également de la sécurité des ouvriers.
Pour l'heure, il n'est guère rassurant de travailler pour le compte de la société. Nous devons corriger cette situation. Les femmes attendent également de notre part un signe fort, un signe qui montrerait que nous prenons la violence qui leur est faite au sérieux. Un signe qui montrerait que nous prenons des mesures pour faire savoir aux auteurs que nous ne tolérons pas leur comportement et que nous leur réservons des sanctions aggravées compte tenu des cibles qu'ils ont choisies.
Nous, femmes, militons pour l'égalité. Il est néanmoins un domaine pour lequel nous ne l'aurons jamais, c'est celui des violences dans le couple. Nous représentons 91 pour cent des victimes de ce genre de brutalités. Neuf victimes sur dix sont des femmes. Nous devons leur dire que nous sommes à leurs côtés, et nous devons le leur montrer.
Comme vous pouvez le lire dans les rapports de commission, la majorité estime, en ce qui concerne la première initiative, qu'elle créerait différentes catégories de victimes, ce qui contreviendrait au principe d'égalité devant la loi figurant dans notre Constitution. L'égalité devant la loi n'est en rien contrariée par ce texte. Les prérogatives du tribunal resteraient les mêmes qu'aujourd'hui. Il lui reviendrait en revanche de tenir compte du statut de la victime lors de la fixation de la peine. C'est une option supplémentaire qui lui est offerte, dont il décide l'usage, que son libre arbitre lui dicte.
Pour la seconde initiative, la commission parle également de l'égalité devant la loi, dont je viens de vous expliquer qu'elle n'est en rien touchée par les textes qui vous sont soumis.
La commission ajoute: "Les peines minimales prévues par l'initiative sont disproportionnées et empiéteraient de manière abusive sur le pouvoir d'appréciation des tribunaux." Le pouvoir d'appréciation des tribunaux s'exerce dans le cadre de ce que le législateur a décidé. C'est à nous toutes et tous de décider de sanctions que nous estimons proportionnées à la gravité des actes. A chaque fois qu'une sanction légale diverge de la sanction équitable, nous envoyons un signal à la victime. Ce signal, c'est que ce qui lui est arrivé est considéré comme bénin par le tribunal, donc par le législateur qui a la mission d'écrire les lois. Une victime à qui justice n'a pas été rendue est deux fois victime: la première fois de l'auteur des faits, la seconde fois de l'assemblée que nous formons.
La majorité de la commission s'inquiète manifestement du sort des criminels, laissant de côté les victimes dans sa réflexion. Je vous invite à faire le contraire, c'est-à-dire à examiner ces initiatives en pensant aux victimes, au message que vous entendez leur transmettre. Refuser de donner suite à ces initiatives, suivant en cela la majorité de la commission, reviendra à leur faire savoir que nous considérons la situation suffisamment satisfaisante pour ne rien faire. Au contraire, suivre la minorité signifiera faire acte de solidarité avec ces victimes qui, contrairement aux criminels, ne sont pas responsables de ce qui leur est arrivé.
Vous l'avez compris, je vous invite bien sûr à soutenir ces deux initiatives.

18.453

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.453/20070)
Für Folgegeben ... 50 Stimmen
Dagegen ... 141 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.454

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.454/20071)
Für Folgegeben ... 49 Stimmen
Dagegen ... 144 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.459

Parlamentarische Initiative Bendahan Samuel. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache

Initiative parlementaire Bendahan Samuel. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Marti Min Li, Aebischer Matthias, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef, Wasserfallen Flavia)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Marti Min Li, Aebischer Matthias, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef, Wasserfallen Flavia)
Donner suite à l'initiative

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Bendahan Samuel (S, VD): Je ne sais pas si vous le saviez, parfois vous pouvez acheter un objet, comme un téléphone mobile, avec une garantie de deux ans, mais en fait ce ne sont pas tous les composants de l'objet qui sont sous garantie, mais seulement une partie. Il est donc de fait légal aujourd'hui d'exclure de la garantie certains composants. On pourrait imaginer que si votre téléphone mobile était totalement modulaire, ce ne serait pas un problème. Finalement, si la batterie, par exemple, fait défaut, vous pourriez dire que ce n'est pas grave qu'elle ne soit pas sous garantie et vous en achetez une autre.
Le problème, c'est que pour beaucoup de produits, certains composants sont essentiels, c'est-à-dire que sans le composant essentiel, vous ne pouvez pas utiliser l'appareil. On vous vend un appareil avec une garantie de deux ans, mais de facto, si certains de ses composants font défaut, votre garantie n'a pas d'effet. Cette pratique n'est pas acceptable.
Vous connaissez peut-être l'expression française de "colosse aux pieds d'argile". C'est un peu comme si je vous promettais de bâtir un magnifique colosse, énorme, tout en vous disant qu'il y a juste un petit problème: je vous garantis qu'il tient debout, sauf ses pieds. C'est évident qu'une telle garantie, personne ne l'accepterait.

Qu'est-ce qui fait que l'on accepte la garantie? C'est parce que l'on n'est pas vraiment au courant du fait que tel ou tel composant essentiel a été exclu de la garantie. Comme vous le savez, beaucoup de gens n'ont pas le temps ou l'énergie de lire l'ensemble des conditions générales des garanties.

Ce que vise donc cette initiative parlementaire, c'est qu'il ne soit pas possible d'exclure de la garantie des composants essentiels d'un objet. Cela veut dire qu'en gros, du moment que vous vendez un objet, tous ses composants qui sont absolument nécessaires à son fonctionnement doivent être sous garantie pour la même durée que la garantie de l'objet lui-même. C'est fondamental, puisque nous permettons du coup deux choses:

1. Lorsque vous achetez un produit pour lequel on vous dit qu'il y a une garantie par exemple de deux ans, cette garantie est de facto de deux ans;

2. Nous incitons les producteurs à prévoir et à privilégier des constructions modulaires, qui sont donc plus durables. Effectivement lorsqu'un objet – un téléphone mobile ou un autre objet – est modulaire, ses composants peuvent être remplacés. Dans ce cas, il n'y aurait plus de problèmes liés à la garantie: on pourrait accorder des durées différentes de garantie en fonction du type de module.

Le problème de la situation actuelle, c'est justement le fait que l'on peut donner une fausse impression au consommateur. On peut lui donner une fausse impression de sécurité qui ne sera révélée que lorsque le consommateur aura un problème avec son objet. Ainsi, la garantie qui est aujourd'hui accordée, de par la loi ou contractuellement, est complètement inutile si le maillon faible de l'objet lâche, puisqu'il n'y a pas de solution alternative au remplacement de l'objet complet ou au fait de débourser une somme considérable pour le remplacement de l'objet non modulable.

Par conséquent, ce que propose l'initiative est de soutenir les acteurs qui privilégient une manière durable de concevoir les appareils, mais aussi de garantir que les consommateurs, lorsqu'ils sont en face d'une publicité qui leur annonce une certaine durée de garantie puissent dormir ensuite sur leurs deux oreilles, sachant que, pendant cette durée de garantie, l'intégralité de l'objet qu'ils ont acheté est effectivement protégée par cette garantie, plutôt que de se sentir arnaqués après six mois, dans une logique d'obsolescence programmée.

Aujourd'hui, vous pouvez avoir l'impression d'acheter un objet qui va durer, mais si une partie de celui-ci lâche après quelques mois, vous vous retrouvez dans une situation où l'ensemble de votre objet, pourtant garanti deux ans, n'a plus de valeur. C'est absolument inacceptable et nous vous proposons donc, aujourd'hui, de dire que lorsqu'une garantie est offerte, elle l'est sur tous les éléments essentiels de l'objet. Mais l'initiative ne va pas jusqu'à dire que les éléments non essentiels de l'objet sont aussi sous garantie. Donc, les gens ont le choix entre proposer des éléments non essentiels qui peuvent être remplacés, ou garantir l'ensemble de ce qu'ils offrent, qu'il y ait un "package".

Marti Min Li (S, ZH): Diese parlamentarische Initiative fordert die Schaffung der rechtlichen Grundlagen im Obligationenrecht, damit alle integrierten Bestandteile eines Kaufgegenstands, die für seine Funktionsfähigkeit zentral sind, in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache einbezogen werden müssen. Das tönt jetzt kompliziert, es ist aber in Tat und Wahrheit sehr einfach.

Nehmen wir an, Sie kaufen sich ein neues Handy und freuen sich darüber. Es gibt ein Software-Update, und danach merken Sie, dass der Akku immer sofort leer ist. Man müsste jetzt eigentlich den Akku wechseln, was aber bei den modernen Handys nicht mehr geht, weshalb Sie das Gerät einschicken. Sie gehen ja davon aus, dass Sie eine Garantie haben. Dann heisst es aber: Nein, die Garantie gilt nicht, weil der Akku eben rechtlich nicht in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache einbezogen ist. Dabei – und das zeigt das Beispiel klar – ist ein Akku absolut zentral für die Funktionsfähigkeit eines Handys.

Um ein anderes Beispiel zu nehmen: Zu einer Himbeerkonfitüre gehört nicht nur die Himbeere, sondern auch der Zucker, sonst wäre es ja keine Konfitüre. So ist es auch beim Handy: Wenn der Akku nicht geht, dann geht das Handy auch nicht.

Die parlamentarische Initiative reagiert auf ein klares Bedürfnis im digitalen Zeitalter, und sie tut das sehr angemessen. Sie würde die Situation der Konsumentinnen und Konsumenten entscheidend stärken.

Ich bitte Sie daher, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Le 14 novembre 2019, votre Commission des affaires juridiques a examiné l'initiative parlementaire de notre collègue Bendahan visant à modifier l'article 210 du code des obligations, qui est un article traitant de la durée de la prescription du droit de se plaindre d'un défaut lors d'un achat.

La commission, par 17 voix contre 7 et aucune abstention, est d'avis qu'il ne faut pas donner suite à cette initiative, non que les personnes représentant la majorité de la commission soient moins énervées que les membres de la minorité lorsque, après avoir acheté un objet dont l'obsolescence a été programmée, elles se sentent à juste titre frustrées, mais parce que le remède proposé ne semble pas adéquat pour résoudre le problème de fond qui se trouve derrière cet énervement.

L'exemple qui est mis en avant est peut-être un peu démagogique, parce que, au fond, tout le monde a un "Handy" et tout le monde s'est énervé de voir les mises à jour détruire la capacité de rechargement de la batterie. Il faut toutefois élargir un tout petit peu le contexte, puisqu'il n'y a pas que cela dans le commerce, et se demander ce qu'il se passerait si les vendeurs et les fabricants ne pouvaient plus exclure certains éléments de la garantie qui, précisément, ont une durée d'usure plus courte que d'autres parties de l'objet qu'ils vendent. Eh bien, il n'y a pas trente-six solutions: les vendeurs baisseraient l'intégralité de la portée de la garantie qu'ils donnent, puisqu'il y a des possibilités de couvrir ou de ne pas couvrir – ce droit n'est pas absolument impératif – des durées diverses dans la garantie.

Le résultat que nous aurions, s'ils étaient obligés de faire valoir la garantie sur absolument tous les éléments – dans le cas d'un téléphone, cela porterait par exemple non seulement sur la batterie, mais aussi sur le câble qui sert à recharger la batterie, puisque se pose la question d'à quoi servirait une batterie dont le câble se serait cassé et ne pourrait plus la recharger –, considérant les systèmes de sous-traitance que l'on connaît aujourd'hui et la nature des choses qui fait que certaines matières se brisent, s'usent plus facilement que d'autres. La défense des vendeurs serait évidemment de réduire globalement la portée de la garantie – car il faudrait impérativement avoir le même niveau de garantie pour tout – au niveau de la chose dont l'obsolescence est la plus rapide. Cela ne constituerait pas une protection pour les consommateurs tel que le souhaite, à juste titre, l'auteur de l'initiative.

Il faudra donc trouver un autre moyen, et probablement que cet autre moyen a plus à voir avec la compétition. L'idée que l'on puisse, par les mises à jour, vous saboter votre appareil scandalise à juste titre. Evidemment que les consommateurs doivent réagir en sanctionnant de telles pratiques, en n'achetant simplement pas les produits des entreprises qui se comportent comme des pirates. C'est quelque chose qui peut être résolu dans le cadre de la concurrence, de la liberté du commerce et pas forcément avec la fausse bonne idée que serait une obligation que tout ce qui est solide, et ce qui l'est moins, soit garanti exactement du même nombre de jours ou d'années.

Je vous invite par conséquent à suivre la commission qui, comme je l'indiquais, par 17 voix contre 7, n'a, à regret, pas pu donner suite à cette initiative parlementaire.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS), für die Kommission: Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 14. November 2019 als erste Instanz die parlamentarische Initiative Bendahan geprüft und mit 17 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Es ist nicht ganz so einfach, wie Kollegin Marti gesagt hat. Zum einen gibt es Konfitüre ohne Zucker, zum anderen ist es juristisch um etliches komplizierter als hier dargestellt.
Ich erlaube mir, Ihnen das kurz darzulegen. Zuvor aber die Frage: Worum geht es in der parlamentarischen Initiative Bendahan? Es geht um eine Anpassung von Artikel 210 OR und um die Gewährleistungspflichten. Konkret will die parlamentarische Initiative Bendahan den Einbezug aller Bestandteile in die Gewährleistung, unter anderem von Akkus, Kameras usw. bei Smartphones. Gleichzeitig will die parlamentarische Initiative Bendahan, dass man keine Möglichkeit hat, diese Gewährleistung einzuschränken. Der Grund – Sie haben es heute gehört – sollen die Bestandteile sein, die wirklich notwendig sind, damit ein Gerät funktioniert, genannt sei der Akku, der sich nach einem Software-Update verlangsamt.
Die Mehrheit der Kommission ist der Überzeugung von Herrn Bendahan nicht gefolgt. Ich erlaube mir, Ihnen kurz darzulegen, warum: Das Gewährleistungsrecht ist in den Artikeln 197 bis 210 OR geregelt und ist dispositiver Art. Das heisst, man kann die Gewährleistung in der Schweiz wegbedingen. Anders als beispielsweise in der EU-Richtlinie über den Verbrauchsgüterkauf kann man in der Schweiz die Gewährleistung auch für Neuwaren wegbedingen; dies ist in Artikel 199 OR geregelt. Dies hätte bei einer Annahme der parlamentarischen Initiative Bendahan zur Folge, dass man die Gewährleistung zwar nicht mehr kürzen könnte, sie aber generell wegbedingen würde. Die Kommission ist daher zur Überzeugung gelangt, dass die parlamentarische Initiative Bendahan zur Folge hätte, dass der Schutz schlussendlich eingeschränkt würde, weil schlicht und einfach die Gewährleistung für das ganze Gerät wegbedungen würde. Bereits dieser Aspekt hat uns dazu bewogen zu sagen, dass wir die parlamentarische Initiative Bendahan ablehnen.
Die Kommissionsminderheit hat zwar ähnliche Probleme gesehen, hat aber die Meinung geäussert, dass man dem Rat beantragen sollte, zumindest einmal die Situation zu überprüfen. Zudem hat die Kommissionsminderheit geltend gemacht, dass die neuen Technologien besondere Regelungen brauchen, da sie auch neue Probleme mit sich bringen. Wie gesagt, ist die Kommission dem nicht gefolgt.
Zusammenfassend kann ich festhalten: Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates versteht das grundsätzliche Anliegen von Herrn Kollege Bendahan, ist aber, wie bereits erwähnt, davon überzeugt, dass die parlamentarische Initiative Bendahan schlussendlich nicht zum Ergebnis führt, das Herr Bendahan möchte. Die Kommissionsmehrheit bittet Sie, ihr zu folgen und der parlamentarischen Initiative Bendahan an dieser Stelle keine Folge zu geben. Die Kommission für Rechtsfragen hat mit 17 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Marti Min Li propose d'y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.459/20072)
Für Folgegeben ... 72 Stimmen
Dagegen ... 119 Stimmen
(1 Enthaltung)

18.460

Parlamentarische Initiative Stamm Luzi. Hilfe vor Ort

Initiative parlementaire Stamm Luzi. Aider sur place

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Glarner, Addor, Buffat, Burgherr, Rutz Gregor, Schläpfer, Steinemann)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Glarner, Addor, Buffat, Burgherr, Rutz Gregor, Schläpfer, Steinemann)
Donner suite à l'initiative

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'initiative parlementaire Stamm a été reprise par Mme Geissbühler. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Geissbühler Andrea Martina (V, BE): Ich möchte aufzeigen, wie berechtigt die Forderungen der parlamentarischen Initiative sind und wie wichtig eine Kursänderung in der Asylpolitik ist.
Die Grenzöffnung durch Erdogan wird auch auf die Schweiz dramatische Auswirkungen haben. Die Flüchtlingswelle von 2015 wird noch übertroffen werden. Darauf müssen wir uns vorbereiten und Lösungen bereithalten. Es kann nicht sein, dass sich wie bis anhin jeder Migrant sein Zielland auswählen und sich hier mit dem Zauberwort "Asyl" ein längerfristiges, oft lebenslanges Bleiberecht verschaffen kann.
Es muss von den Behörden und von der Politik auch zur Kenntnis genommen werden, dass der hohe Sozialhilfeanteil von über 80 Prozent, der Ausländeranteil von über 70 Prozent bei den Gefängnisinsassen, welche uns Millionen kosten, die Gesundheitskosten von rund 1,9 Milliarden Franken im Jahr und die Ausbildungskosten für Asylsuchende, aber auch für deren in nur einem Jahr über zweitausend Neugeborene, für die Schweiz in der Zukunft zu grossen Problemen führen werden, sodass wir unsere Sozialwerke bald nicht mehr finanzieren können. Auch die Folgekosten sind enorm, sie betragen insgesamt mehrere Milliarden Franken.
Mit der parlamentarischen Initiative gehen wir die Probleme an. Wir wollen einerseits, dass das Dubliner Abkommen endlich umgesetzt und eingehalten wird. Weiter sollen die Asylbewerber kein Bargeld mehr bekommen, um die Schlepperbanden zu bezahlen oder das Geld nachhause zu schicken. Damit sind wir nicht mehr so attraktiv, was sich rasch herumsprechen wird, sodass nicht mehr in erster Linie Wirtschaftsflüchtlinge in die Schweiz kommen werden.
Im Gegenzug helfen wir mit nachhaltigen Projekten in der Landwirtschaft, in der Berufsbildung und im Gewerbe vor Ort und bewirken so eine Win-win-Situation für alle. Wir helfen den Ärmsten im Land selber und geben ihnen eine Perspektive im eigenen Land, ohne sie zu entwurzeln. Bei Kriegsländern helfen wir beim Unterbringen der Leute in Schutzgebieten, wo sie eine sichere Bleibe finden können. Auch umwelttechnisch ist es sinnvoller, wenn die Leute in ihren Ländern

bleiben, denn in der Schweiz ist der CO2-Verbrauch pro Person zwanzigmal höher als zum Beispiel in Afrika.
Es ist viel besser, das Geld in den Ländern selber einzusetzen als hier in der Schweiz, was ich mit einem Beispiel aufzeigen möchte: Das Budget einer Internatsschule mit 80 Kindern in Eritrea beträgt rund 60 000 Franken pro Jahr, was den Ausgaben für einen unbegleiteten minderjährigen Asylbewerber pro Jahr in der Schweiz entspricht. Demnach könnte vor Ort mit einem Bruchteil der Kosten sehr viel bewirkt werden.
Sie sehen, wir brauchen dringend einen Strategiewechsel im Asylwesen. Ich bitte Sie aus all den genannten Gründen, der parlamentarischen Initiative in der ersten Phase Folge zu geben. Es geht hier und jetzt um die erste Phase und darum, ob Handlungsbedarf besteht – ja oder nein. Ich bin sicher, dass wir alle Handlungsbedarf im Asylbereich sehen.

Glarner Andreas (V, AG): Wir müssen eine Lösung für den gigantischen Asylmissbrauch finden, auch zugunsten derer, die wirklich an Leib und Leben bedroht sind. Aber wer wirklich an Leib und Leben bedroht ist, der geht in den nächsten sicheren Drittstaat. Somit haben wir es hier bei der absoluten Mehrheit mit reinen Wirtschaftsflüchtlingen zu tun. Und ja: Wir können es diesen Leuten nicht einmal übel nehmen, dass sie zu uns kommen. Aber, damit es hier wieder einmal gesagt ist, speziell für die, die glauben, wir müssten halb Afrika aufnehmen: Die Bevölkerung Afrikas wächst alle zwölf Tage um eine Million Menschen. Diese Zahl stammt nicht von mir, sie stammt von der Unicef, einer Quelle, der Sie sonst auch vertrauen.
Die eineinhalb Millionen, die wir 2015 aufgenommen haben, mit unabsehbaren Folgen für unsere Schulen, Sozialwerke, unsere Sicherheit, Religion und unser Zusammenleben, diese eineinhalb Millionen sind in 18 Tagen wieder nachgeboren. Sie sehen: Es ist absolut sinnlos, Menschen aus Afrika hierherzubringen oder aufzunehmen. Wir müssen das Problem vor Ort lösen, und genau dies will die parlamentarische Initiative Stamm. Die Schweiz soll sich aktiv und mit Geld an möglichst nahe an den Krisengebieten liegenden Schutzzonen beteiligen. Was ist daran falsch?
Stellen Sie sich vor: Wenn die reinen Wirtschaftsmigranten, die nicht fliehen, weil sie an Leib und Leben bedroht sind, sondern nur, weil sie ins gelobte Land reisen wollen, wenn also diese Menschen wissen, dass sie unmittelbar nach dem Eintreffen bei uns wieder zurückgeschafft werden – zwar nicht in die Heimat, aber immerhin auf den Ursprungskontinent –, dann werden sie wohl eher davon absehen, einem Schlepper teures Geld dafür zu bezahlen. Und ja: Alle anderen müssen an einem bestimmten Ort warten und erhalten nur noch Sachleistungen. So und nur so kann der Pull-Effekt, die unglaubliche Sogwirkung, die unser Land auf diese Leute ausübt, gebrochen werden. Wenn wir nicht endlich eine Lösung für diesen gigantischen Asylbetrug finden, geht die Schweiz ganz einfach zugrunde.
Allein die direkten Folgekosten aus dem Jahr 2015 belaufen sich nun auf 1 Milliarde Franken, jährlich wiederkehrend, wohlverstanden. Diese Zahl stammt nicht von mir, sondern von einer teuer bezahlten Studie der Uni Genf. Ich hätte es mit einem Taschenrechner gelöst. Gemäss nie widersprochenen Berechnungen belaufen sich die Kosten für diesen Asylbetrug für Bund, Kantone und Gemeinden auf insgesamt über 7 Milliarden Franken jährlich.
Stellen Sie sich einmal vor, was man mit diesem Geld vor Ort alles an Gutem tun könnte! Diese Zelte oder Container könnten wir also dann voll klimatisieren. Mit 60 Franken finanzieren Sie einem Mädchen in Nepal den Wiedereinstieg in die Sekundarschule und geben ihm so die Chance auf ein selbstbestimmtes Leben. Eine durchschnittliche Gemeinde wendet 300 000 Franken für das Asylwesen auf, sie könnte also 4800 Mädchen in Nepal eine schulische Bildung ermöglichen. Mit 20 Franken finanzieren Sie in Syrien und in der Westsahara eine warme Mahlzeit für 25 Kinder in Not, mit 100 Franken Arztbesuche für 30 Kinder. Eine durchschnittliche Gemeinde könnte also 362 500 Kindern eine warme Mahlzeit oder 87 000 Arztbesuche ermöglichen. Malaria müsste nicht tödlich sein! Bei entsprechender Behandlung und mit einer guten, vernünftigen Medikation stehen die Chancen gut, dass Kinder die gefürchteten Fieberschübe überstehen. Mit der Spende für ein einziges Set könnten Sie 30 Kinder vor den tödlichen Folgen der Malaria retten. Mit dem Geld also, das eine durchschnittliche Gemeinde für das Asylwesen ausgibt, könnten Sie 271 875 Kinder vor den tödlichen Folgen der Malaria retten und ihnen ein neues Leben schenken.
Peter Scholl-Latour hat es gesagt: "Wer halb Kalkutta aufnimmt, rettet nicht Kalkutta, sondern er wird selbst zu Kalkutta!" In diesem Sinn will dieser Vorstoss das einzig Richtige, nämlich Hilfe vor Ort.

Piller Carrard Valérie (S, FR), pour la commission: La Commission des institutions politiques de notre conseil a procédé à l'examen préalable de l'initiative parlementaire 18.460 le 8 novembre 2019. Déposée le 28 septembre 2018 par l'ancien conseiller national Luzi Stamm, ce texte vise à inscrire dans la Constitution que la politique d'asile de la Suisse donne désormais la priorité à l'aide sur place et qu'en Suisse les requérants ne touchent plus que des prestations en nature. La Commission des institutions politiques de notre conseil a décidé, par 14 voix contre 8, de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.
Quoi que notre conseil décide aujourd'hui, ce sujet reviendra bientôt au Parlement, puisque l'UDC récolte actuellement des signatures pour son initiative populaire intitulée "Aide sur place dans le domaine de l'asile".
En résumé, l'initiative parlementaire de notre ancien collègue Stamm vise à compléter la Constitution fédérale de sorte que la Suisse axe à l'avenir sa politique d'asile sur l'aide sur place, en apportant des contributions à des zones de protection et à des centres d'assistance situés le plus près possible des régions en crise. Selon le nouvel article constitutionnel proposé, les requérants d'asile qui ne peuvent être amenés ni dans un Etat tiers ni dans une zone de protection à l'étranger doivent rester, en Suisse, dans des lieux clairement déterminés et n'obtiennent que des prestations en nature.
Le présupposé de cette initiative parlementaire figure à la première ligne de son développement: "Les mouvements migratoires incontrôlés se multiplient dans le monde entier." Il se trouve que ce présupposé est clairement démenti par le rapport 2018 sur les activités de politique migratoire extérieure de la Suisse, qui montre que, en 2018, la migration irrégulière a nettement diminué en Europe, ce qui risque peut-être de changer d'ici quelques mois, malheureusement. Ce même rapport montre par ailleurs qu'une partie des revendications de l'initiative parlementaire sont déjà satisfaites, le Département fédéral de justice et police soulignant: "La Suisse s'engage pour la protection des migrants vulnérables, notamment dans les régions de provenance et de transit."
Une minorité de la commission propose de donner suite à l'initiative, estimant plus judicieux que les demandeurs d'asile ne doivent pas emprunter des routes migratoires dangereuses et qu'ils doivent pouvoir trouver refuge dans un environnement culturel leur correspondant.
La majorité de la commission estime que l'objectif de l'initiative parlementaire n'est pas clair, car elle mélange différents domaines de la politique d'asile, l'aide sur place, le retour et les admissions provisoires, qui relèvent de différentes autorités. De plus, le niveau de détail du texte de l'initiative est beaucoup trop élevé pour une modification de la Constitution.
Sur le fond, la Commission des institutions politiques refuse d'inscrire dans la Constitution des dispositions que la Suisse ne peut pas mettre en oeuvre seule. Elle considère que notre pays apporte déjà un soutien non négligeable à des projets dans différentes régions en crise. Surtout, elle souligne que l'aide sur place ne saurait se substituer au droit d'asile et que les demandes d'asile doivent pouvoir continuer d'être déposées et traitées en Suisse.
Pour mémoire, la commission n'a pas donné suite à l'initiative parlementaire par 14 voix contre 8 et 0 abstention, et je vous invite à en faire de même.

Streiff-Feller Marianne (M-CEB, BE), für die Kommission: Ihre SPK hat am 8. November 2019 die von alt Nationalrat Luzi Stamm am 28. September 2018 eingereichte parlamentarische Initiative vorgeprüft. Die Initiative fordert, die

Bundesverfassung so zu ergänzen, dass die Schweiz ihre Asylpolitik künftig auf die Hilfe vor Ort fokussiert, und zwar indem sie sich an Schutzzonen und Hilfszentren möglichst nahe an den Krisengebieten beteiligt. Asylsuchende, denen nicht in einem Drittstaat oder in einer Schutzzone im Ausland ein Platz zugewiesen werden kann, sollen in der Schweiz an klar bestimmten Orten untergebracht werden und ausschliesslich Sachleistungen erhalten.
Mit 14 zu 8 Stimmen entschied die Kommission, dem Rat zu beantragen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die wesentlichen Gründe für die ablehnende Haltung der Kommissionsmehrheit können wie folgt zusammengefasst werden: Sicher ist es nicht falsch, vor Ort Hilfe zu leisten; dies wird ja aber bereits gemacht. Wir können bei uns weder im Gesetz noch in der Verfassung etwas festhalten, das internationale Zusammenarbeit erfordert und somit nicht nur von uns abhängt. Der Vorstoss vermischt Themen und Zuständigkeiten. Zudem werden einige Bestimmungen so detailliert ausformuliert, dass sie als Verfassungstext unmöglich zu akzeptieren wären. Ebenso fragwürdig sind für die Mehrheit der Kommission die in der parlamentarischen Initiative vorgeschlagenen Beschränkungen, insbesondere in Bezug auf Sachleistungen und die Freizügigkeit von vorläufig aufgenommenen Personen. Sie würden zu echten Verschlechterungen der aktuellen Situation führen. Die Initiative ist aus Sicht der Mehrheit auch daher inakzeptabel.
Das Hauptziel dieser Initiative ist es, Schutzzonen im Ausland anzubieten, um die grösstmögliche Zahl an Flüchtlingen dort unterbringen zu können. Die Kommissionsmehrheit befürwortet eher ein faires Asylverfahren in der Schweiz. Wir kennen die Schwierigkeiten, auf welche die Schweiz bei der Durchsetzung der Rechte von Flüchtlingen in abgelegenen Schutzgebieten stossen würde, besonders in Staaten, in welchen die Bedeutung von Menschenrechten und die Menschenwürde mit Füssen getreten werden. Ich erwähne hier als Beispiel lediglich Libyen. Vor-Ort-Camps in der Nähe von Konfliktgebieten erlauben es den Menschen nicht, ihre Rechte zu erlangen, und stehen deshalb keineswegs in Übereinstimmung mit der Menschenrechtskonvention.
Aus diesen Gründen bitte ich Sie im Namen der Kommission, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Glarner propose d'y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.460/20073)
Für Folgegeben ... 41 Stimmen
Dagegen ... 149 Stimmen
(3 Enthaltungen)

18.461

Parlamentarische Initiative Mazzone Lisa. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren

Initiative parlementaire Mazzone Lisa. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Marti Samira, Barrile, Glättli, Marra, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Streiff)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Marti Samira, Barrile, Glättli, Marra, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Streiff)
Donner suite à l'initiative

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'initiative parlementaire Mazzone a été reprise par Mme Prelicz-Huber. Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Mit unserer parlamentarischen Initiative wollen wir, dass Solidarität nicht mehr kriminalisiert werden kann. Nächstenliebe ist eines der höchsten Gebote, das wurde jedenfalls mir und ich denke auch Ihnen, die wir mit den christlich-schweizerischen Werten und Normen gross geworden sind, von klein auf gepredigt. Wir berufen uns immer wieder darauf. Nächstenliebe heisst, in der Not selbstverständlich zu helfen. Wer das tut, kann doch wohl nicht kriminalisiert werden! Das ist wider jegliches Gerechtigkeitsempfinden derjenigen, die mit unseren Werten und Normen aufgewachsen sind. Es sollte also eigentlich eine Selbstverständlichkeit sein und nicht einmal eine Diskussion brauchen, dass das Ausländer- und Integrationsgesetz angepasst wird. Es war ja früher, nämlich bis 2008, so im Gesetz enthalten und wurde erst dann hinausgeworfen.
Allein 2017 gab es 1175 Personen, die wegen Solidarität verurteilt wurden. Hören Sie sich das an: Solidarität ist bei uns ein Delikt! Das kann nicht sein! Und trotzdem kann jemand dafür zu Gefängnis bis zu einem Jahr oder zu einer Geldstrafe verurteilt werden, erhält damit auf jeden Fall einen Eintrag im Strafregister und Schwierigkeiten bei der Arbeits- oder Wohnungssuche.
Selbstverständlich sind auch wir gegen Schlepper, was ja auch der ursprüngliche Sinn von Artikel 116 Absatz 3 war. Und klar, auch für uns gilt: Es ist verwerflich und unethisch, wenn man an Menschen in der Not verdienen kann. Das soll auch nach unserer Meinung strafbar bleiben, aber nicht uneigennützige, ehrenamtliche Hilfe. Diese darf nicht kriminalisiert werden, denn es gibt viele Gründe für Migration, und selten ist sie freiwillig. Die meisten haben das Ziel, das wir alle haben: in Frieden zu leben, in Sicherheit zu leben, eine Zukunft zu haben und die Existenz gesichert zu haben.
70 Millionen Menschen sind auf der Flucht. Die wenigsten kommen in Europa an. Für Europäerinnen und Europäer ist eine Migration möglich, nicht aber oder praktisch nicht für Menschen aus Drittstaaten. Schnell werden diese illegal.

Wenn dann Menschen in der Schweiz helfen, ist das ethisch, ist das edel, ob das jetzt bei der Einreise sei oder beim Dasein. Diese Menschen sind nicht zu kriminalisieren, weder als Individuum noch als Organisation.
Deshalb bitten wir Sie, diese parlamentarische Initiative zu unterstützen, ganz nach unserer alt Bundespräsidentin Ruth Dreifuss, die bei der Hommage an die Schweizer Gerechten unter den Völkern Folgendes sagte: "Ich denke, dass einige Menschen, die anderen Menschen halfen, weil diese in ihrem eigenen Land in Gefahr waren, und dabei sogar das Ausländerrecht missachteten, so handelten, weil sie ihrem Gewissen folgten. Wer sind wir, dass wir uns anmassen, über dieses Gewissen zu richten?"
Zum Abschluss: Wir haben hier im Bundeshaus den Carl-Lutz-Raum, benannt nach Carl Lutz, einem der Menschen, die für die Menschlichkeit einstanden. Er sagte: "Wenn es so viele Länder gibt, die die Gesetze verletzen, um zu töten, so dürfte es doch ein Land geben, das die Gesetze verletzt, um zu retten."
Ich bitte Sie, die parlamentarische Initiative zu unterstützen.

Nidegger Yves (V, GE): Ma question sera très brève, elle est un peu juridique. Imaginons que je décide d'aider un de mes amis parce qu'il n'a plus d'argent et que, n'ayant plus d'argent, il ne peut plus nourrir sa famille. Comme il croule sous les dettes, je n'ai pas d'autre moyen que de faire le guet pendant qu'il attaque la banque d'à côté afin de trouver de l'argent pour vivre. S'agit-il d'un délit de solidarité que je pourrais plaider grâce à votre initiative?

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Solidarität heisst, Menschen zu helfen und ihnen nicht wieder etwas zu beschneiden. Darum geht es: ohne irgendwelche eigennützige Ideen oder sogar Geldzuflüsse einfach aus Solidarität zu helfen. Sehr viele tun dies aus christlicher Motivation.

Marti Samira (S, BL): Es war der Neuenburger Pfarrer Norbert Valley, der einem abgewiesenen Asylsuchenden Zugang zu seiner Kirche gab. Es war die Basler Aktivistin Anni Lanz, die versuchte, einen nach Italien ausgeschafften, schwer suizidgefährdeten und schwer traumatisierten Afghanen in die Schweiz und zu seiner Schwester zurückzuholen. Es war Lisa Bosia aus dem Tessin, die Minderjährigen in Italien dabei geholfen hat, über die Grenze zurück in die Schweiz zu kommen, um hier Asyl zu beantragen. Es geht um sie alle, wenn wir heute über die vorliegende parlamentarische Initiative diskutieren, denn sie alle wurden für ihre Taten rechtskräftig verurteilt.
Gemäss Artikel 116 Absatz 1 Litera a AIG wird mit Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr oder mit Geldstrafe bestraft, wer im In- oder Ausland einer Ausländerin oder einem Ausländer die rechtswidrige Ein- oder Ausreise oder den rechtswidrigen Aufenthalt in der Schweiz erleichtert oder vorbereiten hilft. Der ursprüngliche Sinn dieser Strafbestimmung war allerdings ein anderer. Es ging nicht um Einzelpersonen, es ging um die Bekämpfung des Schlepperwesens; die Bestimmung richtete sich gegen Menschen, die aus der Not anderer Profit schlugen; es ging um Banden, deren Geschäftsmodell der Menschenhandel ist und die damit ihr Geld verdienen. Das ist widerlich, da sind wir uns wohl alle einig.
Im alten Ausländergesetz gab es die entsprechende Bestimmung, die die Unterstützung einer illegalen Einreise oder eines illegalen Aufenthaltes aus sogenannt achtenswerten Beweggründen als straflos erklärte, um eine Unterscheidung zwischen Schlepperwesen und humanitären Aktionen von Pfarrerinnen oder anderen zu machen. Doch seit 2008 werden genau diese Erleichterungshandlungen – das ist die Antwort auf die gestellte Frage – verurteilt, ohne dass dabei unterschieden würde, ob sie von professionellen Schlepperbanden verübt worden sind oder eben von Einzelpersonen, die die Betroffenen einzig und allein aus humanitären Gründen unterstützten.
Heute sind nicht einmal mehr Familienmitglieder davor gefeit, rechtlich verurteilt zu werden, obwohl dies der Genfer Flüchtlingskonvention widerspricht. Dabei – und das ist das Zynische an der ganzen Geschichte! – ist es ja das Migrationsrecht selbst, das die Menschen immer mehr in prekäre Notlagen zwingt, sodass sie eben auf humanitäre Unterstützung von Einzelpersonen angewiesen sind. Wir drängen sie faktisch in den illegalen Bereich. Es gibt kaum mehr legale Fluchtwege nach Europa; das ist, wie wir in den letzten Tagen gesehen haben, wieder dramatisch aktuell. Anstatt den Einzelpersonen, den Aktivistinnen, den Kirchenmitgliedern, den Pfarrerinnen zu danken, dass sie dort einspringen, wo unsere Politik versagt, werfen wir sie seit 2008 in den gleichen Topf wie die kriminellen Schlepperbanden, die für viel Geld Menschen in Lastwagen oder Booten über Grenzen schmuggeln und dabei deren Leben in Gefahr bringen. Damit muss Schluss sein! Die Solidarität darf nicht weiterhin kriminalisiert werden.

Das sehen im Übrigen auch andere Staaten so: Belgien, Griechenland, Spanien, Finnland, Italien, Malta, Grossbritannien, Kroatien und Irland, sie alle kennen entsprechende rechtliche Bestimmungen, die Menschen, die eben aus humanitären Gründen oder in nicht gewinnorientierter Absicht handeln, schützen. So sehen es auch das Europäische Parlament und etliche Organisationen in der Schweiz: die Evangelische Allianz aus Landes- und Freikirchen z. B., die die parlamentarische Initiative unterstützt; oder die Evangelisch-reformierte Kirche Schweiz, die Sie aufgefordert hat, die Initiative zu unterstützen; die Schweizerische Bischofskonferenz ebenso; Amnesty International; 150 Anwältinnen und Anwälte, die Ihnen ebenfalls einen Brief geschrieben haben; etliche Pfarrerinnen und Pfarrer und 20 000 Menschen, die eine entsprechende Petition unterschrieben haben. Sie alle sagen, gerade auch in die Richtung der CVP: Die biblische Solidarität macht nicht halt an den Grenzen des staatlichen Rechts! Aber der grosse Unterschied zwischen den Kirchen und uns hier drin ist, dass wir die privilegierte Möglichkeit haben, das Gesetz direkt anzupassen, wenn es uns falsch erscheint.

Darum bitte ich Sie, in dieser ersten Phase der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Pfister Gerhard (M-CEB, ZG), für die Kommission: Die Initiantin möchte mit ihrer Initiative, dass Artikel 166 AIG wieder geändert wird, sodass darin wie im früheren Ausländergesetz ein Passus steht, der die Hilfe zum rechtswidrigen Grenzübertritt straflos macht, soweit sie aus achtenswerten Beweggründen geleistet wird. Konkret will sie, dass Menschen, die aus achtbaren Motiven Menschen unterstützen, die sich entweder rechtswidrig in der Schweiz aufhalten oder rechtswidrig in die Schweiz einreisen, nicht mehr bestraft werden.

Diese Bestimmung wurde gestrichen, weil es nicht viele Fälle gab und gibt, die die Bedingung einer direkten Flucht in die Schweiz aus unmittelbarer Verfolgung erfüllen. Die Nachbarstaaten der Schweiz haben alle die Flüchtlingskonvention unterschrieben und halten die Menschenrechte ein; das war letztlich der Grund, warum man diese Bestimmung auf Gesetzesebene abgeschafft hat. Gemäss Bundesstatistik sind im Jahr 2015 noch 991 Personen auf der Basis dieses Artikels wegen Hilfe zum illegalen Grenzübertritt oder anderer Hilfen im vorerwähnten Bereich verurteilt worden. 2016 waren es 848 Fälle, 2017 nur noch 185. Allerdings, das ist das Entscheidende, macht die Bundesstatistik keine Unterscheidung bezüglich der Motive.

Ihre Kommission behandelte mit dieser parlamentarischen Initiative auch die Petition 19.2024 der Gruppe Saint-François, die das gleiche Anliegen vertritt. Mit dem Entscheid über die parlamentarische Initiative Mazzone ist dann auch über diese Petition entschieden. Die Kommission beantragt Ihnen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Sie tut dies aus fünf Gründen:

1. Wie bereits erwähnt, ist eine direkte Flucht in die Schweiz aus unmittelbarer Bedrohung, für die die Bestimmung gedacht war, nicht gegeben, da alle unsere Nachbarstaaten keine Staaten sind, die die Voraussetzungen für direkte Bedrohungen von Flüchtlingen erfüllen.

2. Gerade im Schengen/Dublin-System ist vorgesehen, dass Flüchtlinge dort ihr Asylgesuch stellen müssen, wo sie zum ersten Mal in den Schengen/Dublin-Raum einreisen. Inso-

fern würde eine Wiederaufnahme dieses Artikels das Schengen/Dublin-System teilweise unterlaufen.
3. Die Initiantin argumentiert mit der Situation während des Zweiten Weltkriegs, in der Flüchtlinge von der Einreise in die Schweiz abgehalten wurden. Diese Situation ist heute gemäss der Mehrheit Ihrer Kommission nicht mehr gegeben.
4. Der Begriff "achtenswerte Gründe" ist keine ausreichend präzise Umschreibung, was die Praxis eben auch zeigte, als diese Bestimmung in Kraft war. Die Abgrenzung des Begriffs oder der Missbrauch der Bestimmung durch Schlepper ist nicht von vornherein geklärt.
5. Am wichtigsten ist die Tatsache, dass die Richter auch bei der jetzigen Gesetzeslage entscheiden können, auf Strafen zu verzichten. Die Kommissionsmehrheit erachtet den aktuell geltenden Ermessensspielraum, den die Richter haben, als ausreichend.
Letztendlich geht es darum, ob ein Handeln gegen Gesetze in einem Rechtsstaat straffrei sein soll. Die Mehrheit der Kommission findet, dass dies nicht der Fall sein soll und dass die Richter bereits jetzt durchaus einen ausreichenden Spielraum haben, um den einzelnen Fällen verhältnismässig zu begegnen und darüber zu urteilen.
Aus diesen Gründen entschied Ihre Kommission mit 15 zu 8 Stimmen ohne Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben und die Petition 19.2024 damit als behandelt zu betrachten.

Addor Jean-Luc (V, VS), pour la commission: Ce qui est proposé ici, pour la majorité de la Commission des institutions politiques, sous un titre accrocheur et sous couvert de préciser la loi, ce n'est rien de moins que de paralyser l'application de l'article 116 de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration, qui réprime les actes tendant à faciliter l'entrée ou le séjour illégal en Suisse.
A partir de cas particuliers – qu'il s'agisse d'un pasteur neuchâtelois poursuivi pour avoir hébergé un demandeur d'asile débouté ou d'une ancienne responsable de Solidarité sans frontières qui a fait revenir en Suisse un demandeur d'asile qui avait été expulsé –, ce qui est proposé, c'est de garantir l'impunité à des gens qui s'arrogent le droit de s'opposer à l'exécution de décisions rendues régulièrement par les autorités judiciaires d'un Etat démocratique, le nôtre, sous prétexte qu'ils auraient agi pour des motifs honorables – il est difficile de savoir ce qu'il faut entendre par là.
Une minorité de la commission considère qu'il y a lieu d'opérer une distinction entre l'aide à l'immigration ou au séjour illégal donnée pour des raisons humanitaires, et l'activité de passeurs qui sont animés par des mobiles financiers. Pour la majorité de la commission, c'est en connaissance de cause qu'en 2008 cette clause des mobiles honorables a été supprimée dans la loi. Le législateur considérait en effet qu'une lutte efficace contre l'immigration et le séjour illégal, de même que contre les réseaux de passeurs – ces espèces de trafiquants d'êtres humains – était un droit et un devoir de l'Etat. Il a tenu compte également de l'élément qui rend cette initiative parlementaire inutile – sauf évidemment pour ceux qui veulent que l'article 116 de la loi fédérale sur les étrangers et l'intégration devienne lettre morte –, la possibilité, qui est fréquemment utilisée par les tribunaux dans ces situations, de ne prononcer qu'une simple amende ou même, dans d'autre cas, de renoncer à toute peine dans les cas de peu de gravité.
Ce que la majorité de la commission ne veut pas, c'est instaurer une sorte de droit à la résistance qui saperait, dans un domaine important – l'immigration et le séjour illégal –, les bases de l'Etat de droit.
Pour la majorité, les situations visées n'ont rien de comparable avec celles des Justes que l'on prend en exemple et qui, pendant la Seconde Guerre mondiale, ont sauvé des Juifs d'une mort certaine. Non, dans presque tous les cas, ni la vie ni l'intégrité corporelle des immigrants illégaux ne sont menacées, ne serait-ce que parce que, avant d'arriver chez nous, ces personnes sont passées par des Etats voisins qui disposent d'un système d'asile conforme aux exigences de l'Etat de droit dans un pays démocratique.
Pour la majorité de la commission, il n'y a en somme pas de délit de solidarité, mais juste des infractions à une loi légitime, et des jugements qui doivent pouvoir continuer à être exécutés, même pour les pasteurs. Il ne doit pas y avoir une espèce de droit d'exception simplement parce que l'on se trouve dans ce domaine particulier de l'immigration ou du séjour illégal, et pas non plus de forme d'impunité pour les complices des passeurs.
Le 24 janvier 2020, votre commission – et c'est son préavis pour ce soir –, qui s'est exprimée par 15 voix contre 8, a décidé de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire, ce qui revient à considérer que la pétition 19.2024 du Groupe de Saint-François, qui vise le même objectif que l'initiative parlementaire, a été traitée.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Cher collègue, pour commencer, j'aimerais faire un rappel: les Justes, à l'époque, ont quand même été condamnés par notre pays.
Ma question est la suivante: notre pays se réclame de valeurs, notamment de valeurs chrétiennes. Imaginons que Jésus-Christ soit ici avec nous, dans cette salle, que pensez-vous qu'il voterait?

Addor Jean-Luc (V, VS), pour la commission: Vous savez, nous ne sommes pas là pour imaginer quelle que situation que ce soit qui appartient au passé, sauf si le Christ était tout d'un coup de retour parmi nous, ce qui à ma connaissance n'est pas le cas. Nous sommes là pour essayer de nous occuper au mieux, dans l'intérêt des citoyens de ce pays, d'une situation actuelle qui prévaut aujourd'hui et qui prévaudra peut-être demain à nos frontières.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Marti Samira propose d'y donner suite.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.461/20074)
Für Folgegeben ... 89 Stimmen
Dagegen ... 102 Stimmen
(1 Enthaltung)

Schluss der Sitzung um 19.05 Uhr
La séance est levée à 19 h 05

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Donnerstag, 5. März 2020
Jeudi, 5 mars 2020

08.00 h

13.094

Obligationenrecht. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz

Code des obligations. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 22.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.05.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.09.15 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 03.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 16.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Mehrheit
Festhalten
(= Nichteintreten)

Antrag der Minderheit
(Bregy, Christ, Flach, Kamerzin, Maitre)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(= Eintreten)

Proposition de la majorité
Maintenir
(= Ne pas entrer en matière)

Proposition de la minorité
(Bregy, Christ, Flach, Kamerzin, Maitre)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(= Entrer en matière)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Notre conseil doit décider s'il veut maintenir sa décision de ne pas entrer en matière. Le Conseil des Etats a décidé, lors de la session d'hiver, d'entrer en matière.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: Comme la présidente vient de le dire, il s'agit d'une divergence entre les conseils qui est née du fait que, sur ce projet de protection du travailleur qui signale des irrégularités – qu'on appelle un lanceur d'alerte –, notre conseil, le 3 juin 2019, a assez massivement rejeté le projet au vote sur l'ensemble, par 144 voix contre 27, ce qui équivaut à un refus d'entrer en matière. Le Conseil des Etats, le 16 décembre 2019, a adopté le même projet. La question qui se pose aujourd'hui est celle de savoir si nous maintenons la position de notre conseil de ne pas entrer en matière sur le projet ou si nous changeons d'opinion.
De quoi s'agit-il? D'une problématique qui agite nos sociétés avancées depuis un certain temps. D'abord, il y a le constat qu'il est d'intérêt public que les irrégularités commises par des entreprises soient corrigées; or, pour être corrigées, elles doivent être signalées. Il serait même dans l'intérêt privé desdites entreprises de fonctionner de façon conforme au droit ou aux règles, de manière générale et, par conséquent, il serait bien de protéger le lanceur d'alerte, celui qui, au sein de l'entreprise, signale des irrégularités. Mais, évidemment, en droit du travail, si je dénonce mon supérieur ou si je dénonce mon employeur, je romps un élément essentiel du contrat de travail qui est le lien de subordination. Je ne peux pas à la fois balancer mon entreprise, contre ses intérêts évidemment, et ne pas rompre ce lien de subordination.
Il faut donc trouver un équilibre compliqué entre ces deux choses, à savoir l'intérêt public à ce que les irrégularités soient corrigées et le fait d'éviter les abus, et ce tout en respectant le principe cardinal de notre droit du travail qui est la liberté contractuelle, c'est-à-dire qu'on a le droit de licencier. Evidemment, lorsque le rapport de subordination est rompu, la conséquence ordinaire, c'est le licenciement.
Le projet que nous traitons a commencé en 2013 par un projet du Conseil fédéral, sur lequel les conseils sont entrés en matière en 2014 et 2015, mais pour demander au Conseil fédéral de le simplifier.
La version qui a ensuite été discutée est un système en cascade, qui décrit à quelles conditions un signalement est licite. Il faut que l'employé soit évidemment de bonne foi et qu'il s'adresse d'abord à son supérieur hiérarchique. Si celui-ci reste inactif, l'employé a le droit de s'adresser à une autorité, pourvu que celle-ci soit compétente. Et si l'autorité compétente ne devait pas agir, alors – et alors seulement – l'employé pourrait s'en référer au public et communiquer ces informations à la presse.
En d'autres termes, on décrit la procédure qui fait que l'on peut signaler quelque chose de manière licite, c'est-à-dire sans rompre le rapport de subordination, ce qui a pour conséquence que si l'employeur devait licencier le lanceur d'alerte qui aurait respecté cette procédure, alors le licenciement serait abusif, et ce serait là la sanction.
Finalement, dans notre conseil, une très grande majorité s'est opposée à ce projet. Certains ont considéré que l'employé n'était pas suffisamment protégé. Les milieux proches de la protection des travailleurs souhaiteraient en effet que le licenciement dans ces cas-là soit nul ou annulable et que l'employé soit réintégré, ce qui pose un problème d'abus éventuels. Si, aujourd'hui, lorsqu'un employeur n'est pas content d'un employé, celui-ci se met en arrêt-maladie pour éviter le licenciement, demain il lui suffirait de lancer une alerte pour être "inlicenciable" – on risquerait évidemment des abus. En outre, le fait que le licenciement ne soit pas abusif si l'employé s'y est mal pris, mais abusif que s'il s'y est bien pris, c'est une sanction que les protecteurs des travailleurs trouvent insuffisante parce que dans ce cas l'emploi est perdu quand même.
A la fin des fins, on se retrouve avec un projet trop compliqué, du point de vue de notre conseil, et qui ne protège pas suffisamment les employés lanceurs d'alerte, alors que leur protection était le but du projet de révision qui, donc, a fait la quasi-unanimité contre lui en juin 2019.
Dans ses nouvelles délibérations, votre commission a, le 31 janvier 2020, décidé par 20 voix contre 5 de maintenir cette position de rejet du projet et vous invite à la suivre ce matin.

Arslan Sibel (G, BS), für die Kommission: Nachdem der Nationalrat die Vorlage des Bundesrates zum Whistleblowing in der Sommersession 2019 abgelehnt hatte, wurde sie vom Ständerat in der Wintersession angenommen. Im Rahmen der Differenzbereinigung beantragt Ihnen nun Ihre Kommission für Rechtsfragen mit 20 zu 5 Stimmen, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten und auf die Vorlage nicht einzutreten. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Vorlage keinen wirklichen Schutz für Whistleblower und Whistleblowerinnen bringen würde. Eine Minderheit unterstützt die neuen Anträge des Bundesrates und beantragt Ihnen, auf die Vorlage einzutreten. Ihre Argumente werden Sie von Herrn Bregy hören.

Das Thema hat eine längere Geschichte, man könnte sagen eine Leidensgeschichte, seit zwölf Jahren. Seither steht das Whistleblowing im Fokus. Der Schutz von Whistleblowern und Whistleblowerinnen wäre eigentlich dringend notwendig. Es braucht entsprechende Regelungen, wie das auch immer wieder international verlangt wurde. Die heutige Situation ist unbefriedigend. Aufgrund mangelnder Regelungen müssen sich heute vermehrt Gerichte mit solchen offenen Fragen befassen und Lösungen für Einzelfälle finden. Deshalb wurde eine Vorlage geschaffen, die aber nicht Klarheit schafft, sondern vielmehr Rechtsunsicherheit. Ich möchte hier erwähnen, dass nicht die Arbeit der Verwaltung infrage gestellt wird, sondern es wurde in dieser Vorlage eine Interessenabwägung getroffen. Wir möchten uns für die gute Arbeit der Verwaltung bedanken, aber trotzdem ist es letztlich eine Interessenabwägung zwischen dem Geheimhaltungsschutz der Arbeitgeber und den Interessen der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, also Whistleblowerinnen und Whistleblower, und der Öffentlichkeit.
Die bestehende Vorlage ist sehr kompliziert und für KMU untauglich, denn diese können im Gegensatz zu Grossbetrieben nicht einfach eine Meldestelle installieren. Grossfirmen, Grossunternehmen haben diese Möglichkeit, eine anonyme Stelle einzurichten, und tun das oft auch. Aber wir haben seitens der KMU-Vertreter mitbekommen, dass diese Vorlage für die Wirtschaftsverbände nicht sehr praktikabel ist und deshalb vielmehr einen Nachteil bringen würde. Die Vorlage wird auch von ihnen zur Ablehnung empfohlen.
In Ermangelung einer Lösung wird heute von einer Treuepflicht ausgegangen. Das führt zu Rechtsunsicherheit. Die Vorlage will unglücklicherweise das Whistleblowing regeln und nicht etwa den Schutz der Whistleblower. Die vorgesehene Kaskade ist schwierig zu verstehen, weil sie sehr kompliziert ist; das führt zu Unsicherheit. Überhaupt ist der Entwurf, wie er jetzt vorliegt, ein Fremdkörper im OR. Vieles ist unklar, wie z. B. gewisse Rechtsbegriffe, weshalb die Rechtsuchenden gezwungen sind, anwaltliche Unterstützung zu beanspruchen, ohne dass sie sich zuvor bei der Rechtsberatung informieren konnten. Das würde für diese Bürger natürlich eine finanzielle Belastung bedeuten.
Wenn Sie sich fragen, wie wir das umsetzen sollen: Als Gesetzgeberinnen und Gesetzgeber haben wir die Aufgabe, eine einfache und klar verständliche Gesetzgebung zu schaffen und nicht solche komplizierten Vorlagen.
Aus den gesagten Gründen beantragt Ihnen die Kommission mit grosser Mehrheit, nicht auf das Geschäft einzutreten. Ich bitte Sie, dieser Empfehlung zu folgen.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Whistleblowing ist ein Faktum. Das können wir drehen, wie wir wollen. Ich frage mich an dieser Stelle, wie die Ratsrechte den Argumenten, wie wir sie soeben von der Kommissionssprecherin, Frau Arslan, gehört haben, folgen will. Offensichtlich scheitert die Vorlage daran, dass wir zu wenig Schutz bieten. Nichtsdestotrotz hat Frau Arslan anerkannt, dass die Vorlage dringend notwendig ist und dass man Klarheit schaffen muss.
Ich frage Sie: Wollen wir wirklich etwas regeln? Oder wollen wir uns nur empören? Der Ständerat wollte etwas regeln, beim Nationalrat ist es ein bisschen weniger, ein bisschen schwieriger. Die Ratslinke will eine massive Ausweitung des Kündigungsschutzes, die Ratsrechte am liebsten eine Abschwächung der Möglichkeiten. Beides geht nicht. Zusammenfassend tönt das dann so: Lösung zu kompliziert, Kaskade zu unverständlich, teilweise Rechtsunsicherheit, unbestimmte Rechtsbegriffe – es wird alles durcheinandergemischt. Die Frage ist aber: Stimmt das auch? Ich sage Ihnen: Es stimmt nicht! Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP sagt klar Nein, es ist nicht so, wie es hier von der Kommissionssprecherin dargestellt wurde.
Warum? Das System ist einfach. Wir haben eine Kaskade: Wer eine Unregelmässigkeit feststellt, geht zum Arbeitgeber. Wenn der Arbeitgeber nicht reagiert, dann geht er zur Behörde. Und wenn die Behörde nicht reagiert, dann kann er an die Öffentlichkeit gehen. Ich weiss nicht, was an diesem Punkt nicht verstanden werden kann. Eigentlich ist das nichts anderes als in Worte gefasster gesunder Menschenverstand, hilfreicherweise mit Fristen ergänzt. Darüber hinaus hat man für Unternehmen klar definiert, was sie zusätzlich machen sollten und können, damit ihnen Erleichterungen gewährt werden. Für die Arbeitnehmer hat man keine solchen zusätzlichen Regeln hinzugefügt, weil das OR bezüglich Kündigungsschutz bereits ausreichende Regelungen beinhaltet.
Nun frage ich Sie: Zuerst eine Meldung an den Arbeitgeber, wenn dieser nicht reagiert, an die Behörde, wenn diese nicht reagiert, an die Öffentlichkeit – was soll daran unverständlich und kompliziert sein? Man versteht das, wenn man will – oder man will eben nicht. Das Problem in diesem Saal ist offensichtlich, dass man zwar über das Thema sprechen, es aber nicht regeln will. Ohne diese Regelung löst man in diesem Bereich keine Probleme, ja, man legt ein reines Lippenbekenntnis ab. Der nächste Fall von Whistleblowing kommt bestimmt, mit oder ohne Regelung; ohne Regelung aber mit einem ungewissen Ausgang des Falls, und das nicht nur für die Arbeitgeber, sondern auch für die Arbeitnehmenden. Hier hätten wir eine aus unserer Sicht verständliche und logische Lösung, die wir umsetzen können, die wir aber offensichtlich nicht umsetzen wollen.
Erlauben Sie mir eine letzte Bemerkung. Wenn der nächste Fall kommt, wird die Empörung gross sein. Links wie rechts wird man jammern, dass man keine Lösung habe. Dabei hätten wir sie gehabt, respektive wir haben sie noch in der nächsten Viertelstunde, wenn Sie unserer Minderheit zustimmen.

Bellaïche Judith (GL, ZH): Die grossen und medienwirksamen Whistleblowing-Fälle liegen schon eine Weile zurück, und die Notlage der Betroffenen scheint in der Politik komplett an Priorität verloren zu haben. Aber vergegenwärtigen wir uns für einen Augenblick die Bedeutung von Whistleblowern in unserer Gesellschaft. Sie läuten die Alarmglocken, wenn krumme Dinge laufen, Gesetze gebrochen werden, sei es innerhalb von Unternehmen oder aber auch beim Staat. Das kommt zwar sehr selten vor, aber wenn, dann sind die Vorfälle so gravierend, dass die Betroffenen nicht mehr wegschauen können und in einer unerträglichen Mitwisserschaft gefangen sind. Schweigen sie, werden sie zu Mittätern. Brechen sie aber das Schweigen, so brechen sie auch das Gesetz. Während die Gesellschaft, wir alle, regelmässig von den Aufdeckungen dieser Whistleblower profitieren, werden sie kriminalisiert, abgestraft und nicht selten in ihrer Existenz bedroht. Gleichzeitig gerät auch das Unternehmen in die Defensive und steht nach einem medialen Schlagabtausch nicht selten vor einem Scherbenhaufen.
Eine Lösung tut not, und diese liegt heute vor uns. Die Vorlage basiert auf der Grundannahme, dass ein Unternehmen selbst das grösste Interesse daran hat, Missstände zu erfahren und zu beheben. Das ist die richtige Annahme und für uns auch der ausschlaggebende Grund, die Vorlage zu unterstützen.
Wir müssen nicht nur den Mitarbeitenden, sondern auch den Arbeitgebern aufzeigen, wie sie im Falle einer Missstandsmeldung vorzugehen haben. Es geht darum, beiden Seiten Rechtssicherheit zu geben, einerseits, indem man Unternehmen die Leitplanken gibt, innerhalb welcher sie sich bewegen und einen Standardprozess befolgen können, andererseits, indem man für Mitarbeitende Unwägbarkeiten aus dem Weg räumt und den Ausgang einer Meldung nicht dem Zufall oder dem Wohlwollen eines Gerichtes überlässt. Die Vorlage versucht, Anliegen innerhalb eines Spannungsfeldes zu berücksichtigen. Dies führt unweigerlich zu einer nicht ganz unkomplizierten Kaskadenlösung, das wollen wir ja auch anerkennen. Man mag nun argumentieren, der Weg sei zu kompliziert und mühselig, aber es ist ein Weg, und er bietet Rechtssicherheit, im Gegensatz zum Status quo, der entweder den Whistleblower oder den Arbeitgeber kriminalisiert. Der aktuelle Zustand ist nicht mehr tragbar, und wenn wir die Vorlage beerdigen, perpetuieren wir den Missstand in der Schweiz, was für Betroffene unhaltbar ist.
Mit der Annahme dieses Gesetzes setzen wir einen Grundstein. Er mag, faute de mieux, nicht perfekt sein und nicht allen Ansprüchen dieses Rates genügen. Aber er bietet immerhin die Möglichkeit, damit Erfahrungen zu machen und

den richtigen Umgang mit Whistleblowern zu erlernen und zu verbessern. Nur selten ist eine neue Vorlage der Weisheit letzter Schluss. Entscheidend ist aber, dass man die Situation in ihren kritischen Aspekten entschärft. Beim Whistleblowing geht es eben nicht nur um Kündigungsschutz im engeren juristischen Sinn, sondern es geht um Unternehmenskultur und darum, den Grundsatz des Whistleblowings überhaupt zu verankern – gesetzlich und gesellschaftlich. Es geht darum, Akzeptanz zu schaffen, weg vom Image des Nestbeschmutzers und hin zu mehr Zivilcourage zu kommen.

Marti Min Li (S, ZH): Der Schutz von Whistleblowerinnen und Whistleblowern ist für die SP seit jeher ein wichtiges Anliegen. Die Vorlage geht schliesslich auch auf einen Vorstoss Gysin Remo zurück. Wir sind aber, nachdem in den Anhörungen für uns wesentliche Kräfte wie der Gewerkschaftsbund, Transparency International, Stimmen aus der Wissenschaft, aber auch Whistleblowerinnen und Whistleblower selbst sich sehr kritisch zu dieser Vorlage geäussert haben, zum Schluss gekommen, dass diese Vorlage den Schutz der Whistleblowerinnen und Whistleblower nicht verbessert.

Die in der Vorlage vorgeschlagene Kaskade ist zu kompliziert, und die Regelung kann in gewissen Fällen sogar zu einer Verschlechterung des Status quo führen. Ein wirksamer Schutz von Whistleblowerinnen und Whistleblowern ist für uns grundsätzlich nicht ohne Verbesserung beim Kündigungsschutz möglich. Das entspricht auch den internationalen Empfehlungen. Es gibt hier keine Verbesserung des Kündigungsschutzes, und wir sind daher nicht eingetreten. Ich habe in der seinerzeitigen Eintretensdebatte sogar von einem "schicklichen Begräbnis" gesprochen, das man der Vorlage bereiten soll.

Der Ständerat hat nun aber beschlossen – um das Bild weiterzuführen –, den Patienten wiederzubeleben. Wir haben uns in der SP-Delegation noch einmal gründlich mit der Vorlage auseinandergesetzt, zumal beispielsweise Transparency International die Meinung leicht geändert hat und wir mit Ständerat Daniel Jositsch einen gewichtigen Fürsprecher in der Fraktion haben. Wir sind nach längerer Diskussion aber zum Schluss gekommen, dass die Nachteile die Vorteile, die ein geregeltes Verfahren haben könnte, nach wie vor überwiegen, zumal sich auch die Betroffenen selbst dagegen aussprechen.

Aus diesem Grund werden wir beim Nichteintreten bleiben.

Hurni Baptiste (S, NE): Les travailleurs ayant le courage de dénoncer des irrégularités sur leur lieu de travail, appelés communément lanceurs d'alerte ou "whistleblowers", doivent être mieux protégés par la loi. Ces travailleurs qui s'engagent pour l'intérêt public le font au péril de leur emploi. L'unique objectif de ce projet de loi aurait dû être de protéger ces funambules de la vérité au moyen d'un filet de sécurité.

Or, le moins que l'on puisse dire, c'est que le texte qui nous est soumis au mieux raterait sa cible et au pire, et c'est bien là le problème, péjorerait les conditions déjà très restrictives établies par la jurisprudence. En effet, au lieu de protéger par un système simple et compréhensible le travailleur, le Conseil fédéral propose de créer une cascade rigide, extrêmement complexe, inspirée par la jurisprudence du Tribunal fédéral, mais qui, à la différence de celle-ci ne prendrait plus en considération la pesée des intérêts globale dans un cas concret. Le travailleur se trouverait ainsi précarisé en comparaison avec la situation actuelle.

En outre, l'effet de cascade prévu par la loi serait si complexe qu'il serait impossible à maîtriser pour un simple travailleur, et le projet rend impossible de recourir à un conseil simple et bon marché. Ainsi, le travailleur témoin d'irrégularités devrait obligatoirement consulter un avocat s'il entend dénoncer le cas, avec les coûts que cela engendrerait.

A cela, on ajoutera le fait que les conditions d'annonce sont confuses et très techniques, le travailleur devant pouvoir, par lui-même, distinguer droit public et droit pénal du droit civil, et également déterminer quelle est l'autorité compétente.

Finalement, le projet est truffé de notions juridiques indéterminées dont aucun travailleur ne pourra évaluer la portée sans lire le message du Conseil fédéral, et encore, même s'il le lisait, il n'y trouverait que des réponses tout sauf limpides. Ainsi, le projet qui devait protéger le travailleur dénonçant des irrégularités s'est transformé en un parcours d'obstacles infranchissables, pour s'assurer qu'aucun employé ne prenne le risque de dénoncer le cas. Le groupe socialiste ne prêtera pas sa voix à ce simulacre de protection et refusera l'entrée en matière, suivant en cela la majorité.

Walder Nicolas (G, GE): Le groupe des Verts appelle aujourd'hui à rejeter le projet de révision partielle du code des obligations qui nous est soumis.

Nous considérons qu'en l'état la présente proposition de réglementation est beaucoup trop complexe et n'apporte aucune réelle protection pour les lanceuses et lanceurs d'alerte. Pire encore, si cette modification était adoptée, il est probable qu'elle aurait un effet dissuasif supplémentaire sur les salariés qui n'oseraient dès lors plus dénoncer les activités illégales dont ils sont témoins. Un comble pour un pays qui prétend valoriser l'honnêteté et les comportements responsables.

En 2005, Mme Yasmine Motarjemi a signalé à l'interne les graves défaillances du processus de sécurité alimentaire du géant Nestlé. La qualité de vie de cette employée a été durement affectée et elle ne récupérera jamais les dix ans de mobbing et de harcèlement psychologique qu'elle a subis. En 2011, M. Xavier Justo a fourni à la presse les 227 000 courriels qui ont permis de rendre public le pillage des fonds souverains malaisiens, pillage malheureusement facilité par certains établissements financiers genevois dont il faisait partie. Considéré comme un héros en Malaisie, il est présentement visé par une enquête pénale dans notre pays.

Ces personnes, ces lanceuses et lanceurs d'alerte, ont choisi de mettre en péril leur vie professionnelle, et parfois personnelle, au profit de la vérité, de l'éthique et de l'intérêt public. Leur action a permis ainsi la mise en exergue de graves irrégularités au sein des entreprises du monde entier. Ces irrégularités nous impactent; elles sont parfois dangereuses, souvent illégales, et toujours éthiquement problématiques. Il est donc essentiel de les relever.

L'utilité publique de leur démarche est ainsi difficilement contestable. Les milliards récupérés, les scandales sanitaires, éthiques, économiques et écologiques évités, et les vies humaines épargnées parlent d'eux-mêmes. Les lanceuses et lanceurs d'alerte doivent donc être soutenus. Ils sont les témoins utiles de dysfonctionnements graves dans nos entreprises et nos sociétés, et les témoins doivent toujours être protégés.

Mais le projet qui nous est soumis va dans le mauvais sens et n'apporte aucune sécurité juridique aux lanceuses et lanceurs d'alerte, en dépit des objectifs annoncés. Dans l'arbitrage entre la loyauté légalement due par le travailleur à son employeur, d'une part, et l'impératif moral, pour tout individu, de prévenir une atteinte grave aux intérêts sociétaux, d'autre part, ce texte a clairement privilégié le seul devoir de fidélité professionnelle.

Dès lors, face à l'incertitude juridique liée à cet objet, et afin de permettre à tous les Falciani, Justo, Motarjemi, mais aussi aux Manning, Harrison, Assange et Snowden de Suisse de pouvoir sans crainte contribuer à l'amélioration de nos entreprises et de notre société, je vous demande, Mesdames et Messieurs, chers collègues, de rejeter cet objet, tout en demandant au Conseil fédéral de s'atteler dès aujourd'hui à l'établissement d'un cadre légal qui protège réellement ces défenseuses et défenseurs de la justice, de la transparence et de la vérité.

Brenzikofer Florence (G, BL): Die Fraktion der Grünen lehnt den vorliegenden Entwurf einer Teilrevision des Obligationenrechts ab. Wir sind der Meinung, dass der Entwurf in seiner jetzigen Form mit der Kaskadenregelung zu komplex ist und zu wenig Schutz für Informantinnen und Informanten bietet.

Menschen wie Rudolf Elmer, welcher das mediale Scheinwerferlicht auf die Schweizer Offshore-Strukturen zur Steuerhinterziehung lenkte, oder der Whistleblower Christoph Meili, welcher den Umgang mit nachrichtenlosen Vermögen von

Holocaust-Opfern an die Öffentlichkeit brachte, verdienen einen anständigen Kündigungsschutz. Mein Fraktionskollege und Vorredner hat weitere Beispiele genannt. Der vorliegende Entwurf für eine Änderung des Obligationenrechts schützt die Whistleblowerin und den Whistleblower aber zu wenig. Er ermöglicht es nämlich nicht, ungerechtfertigte Entlassungen aufzuheben. Weiter wird das Alarmverfahren nicht geschützt, sondern die Vorlage führt mit einer Reihe von komplexen Massnahmen eher zu Rechtsunsicherheit für Betroffene statt zu Rechtssicherheit.

Letztlich entsprächen die Änderungen weder den Erwartungen der Betroffenen noch den Empfehlungen der OECD. Es braucht ein Gesetz, welches die internationalen Standards erfüllt. Aus Sicht der Grünen muss der Kündigungsschutz verbessert werden, und für alle Falcianis, Snowdens, Motarjemis, Elmers oder Meilis braucht es eine Gewährleistung, dass sie Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz wahrheitsgetreu und transparent preisgeben können, ohne danach für den Rest des Lebens in Angst vor Verfolgung leben zu müssen.

Damit dies möglich ist, braucht es eine neue Vorlage. Auf die vorliegende tritt die grüne Fraktion nicht ein.

Markwalder Christa (RL, BE): Der bessere Schutz von Whistleblowern ist ein politisch wichtiges Anliegen, das in unserem Parlament seit vielen Jahren hängig ist, was auch in der parlamentarischen Initiative unseres ehemaligen Kollegen Filippo Leutenegger zum Ausdruck kommt. Wer effektive Missstände an seinem Arbeitsplatz aufdeckt oder aufgedeckt hat und damit an die Öffentlichkeit geht, setzt heutzutage oft seine Arbeitsstelle und damit seinen Lebensunterhalt aufs Spiel. Meistens ist das Vertrauensverhältnis dann derart zerstört, dass eine Weiterbeschäftigung für beide Seiten nicht mehr zumutbar ist. Allerdings hat es der Bundesrat in zwei Anläufen unter vier Justizministerinnen nicht zustande gebracht, gesetzestechnisch einfache, für Arbeitnehmende und Arbeitgebende praktikable Lösungen im Obligationenrecht vorzuschlagen. Beide Versuche sind, weil zu kompliziert, zu bürokratisch und zu wenig praxisnah, misslungen.

Die FDP begrüsst ausdrücklich die vorgesehenen Eskalationsstufen, wonach Unregelmässigkeiten zuerst intern gemeldet werden müssen, danach die zuständige Behörde orientiert wird und erst als Ultima Ratio an die Öffentlichkeit gelangt werden soll. Es ist auch nicht so, dass sich seit der Einreichung der Motion Gysin Remo im Jahr 2003 nichts getan hätte. Inzwischen haben rund 65 Prozent der Schweizer Unternehmen interne Meldestellen, bei denen man auch anonym Missstände melden kann. Dies liegt nämlich auch im eigenen Interesse der Unternehmen, denn so kann Fehlverhalten bis hin zu Korruption oder Betrug entsprechend intern bekämpft werden, ohne dass die Reputation des Unternehmens in der Öffentlichkeit Schaden erleidet. Allerdings ist die gesetzliche Anleitung, wie rechtlich korrektes Whistleblowing funktionieren soll, d. h., unter welchen Umständen ein Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin an welche Adressaten und in welcher Reihenfolge eine Unregelmässigkeit melden kann, gesetzestechnisch auch dieses Mal nicht gelungen.

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat sich nach den eigenen Hearings im letzten Jahr und der erneuten Debatte im Ständerat noch einmal über die Vorlage gebeugt. Das Resultat ist quasi dasselbe geblieben. Nur 5 von 25 Mitgliedern der RK befürworten diese Neuregelung. Für die FDP-Fraktion bleibt sie zu technokratisch und zu praxisfern. Wenn eine Gesetzesänderung – obwohl von der Verwaltung in guten Treuen ausgearbeitet – ihren ursprünglich vorgesehenen Zweck offensichtlich nicht erfüllen kann, ist es besser, sie zu beerdigen, als damit unser Obligationenrecht aufzublähen.

Auch seitens der FDP-Fraktion sind wir der Überzeugung, dass diese Vorlage im realen Leben keinen substanziellen Mehrwert für den Schutz von Whistleblowern bringt. Aus diesen Gründen kommt unsere Fraktion, zusammen mit der überwiegenden Mehrheit der RK, zum Schluss, diese Vorlage sei heute trotz jahrelanger Vorarbeiten abzulehnen. Geht man nämlich von eigenverantwortlichen und loyalen Mitarbeitenden aus, dürfte die Eskalationskaskade logisch erscheinen, nämlich Unregelmässigkeiten zuerst intern, dann, wenn sie nicht behoben werden, der zuständigen Behörde zu melden und erst anschliessend die Öffentlichkeit zu suchen. Diese Kaskade braucht nicht explizit in schwerverständlichen Normen im Obligationenrecht niedergeschrieben zu werden, sondern sie entspricht eigentlich dem gesunden Menschenverstand.

Die Möglichkeit einer strafrechtlichen Exkulpation für Whistleblower wird mit der Fristverlängerung der parlamentarischen Initiative Leutenegger Filippo 12.419 aufrechterhalten, in der Hoffnung, dass uns in dieser Hinsicht eine einfache und praktikable Lösung gelingen möge.

Namens der FDP-Fraktion bitte ich Sie deshalb, der Kommissionsmehrheit zu folgen und diese Vorlage abzulehnen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Whistleblowing ist ein Faktum, hat Kollege Bregy gesagt. Ja, das ist es. Ich bin auch seiner Meinung, der nächste Fall wird kommen. Alle werden dann empört sein, auch da stimme ich zu, und wahrscheinlich wird es wieder eine Flut von Vorstössen geben. Die Kaskade ist an und für sich klar, auch da stimme ich Kollege Bregy zu. Wo gemeldet werden muss – zuerst Arbeitgeber, dann Behörde und dann Öffentlichkeit –, ist klar. Die Frage ist aber das Was. Im Gesetz steht jetzt: "Als Unregelmässigkeiten gelten namentlich Widerhandlungen gegen das Straf- und das Verwaltungsrecht." Wie will ich das entscheiden? Wo ist die Grenze? Wann sind es Widerhandlungen? Dort ist das Problem für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Es gibt eben durchaus Fälle, bei denen es ein Muss wäre, dass wir klare Regeln hätten.

Kollegin Markwalder hat gesagt: "Die Unternehmen haben ein Interesse daran, dass gemeldet wird." Ich persönlich habe ein Interesse daran, dass die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu mir kommen und Widerhandlungen melden – persönlich, bei mir. Aber es gibt natürlich auch Fälle, in denen solche Personen als Nörgler hingestellt werden und diesen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern nahegelegt wird, die Firma zu verlassen. Das ist eben auch Realität, das sehe ich auch, sogar als Unternehmer. Diese Vorlage scheitert an der Problematik, was gemeldet werden muss und was die Mitarbeiterin oder der Mitarbeiter tatsächlich melden kann.

Wenn jetzt gesagt wird, wir bräuchten eine Regelung, muss ich Ihnen sagen: Ja, die SVP-Fraktion wird auch Hand bieten für eine Regelung. Aber sie will nicht einfach regeln, damit wir am Schluss feststellen, dass wir doch nichts geregelt haben. Das ist die Problematik. Wir von der SVP wollen den Kündigungsschutz natürlich nicht erhöhen. Wir wollen nicht arbeitsrechtlich eingreifen. Darum scheitert diese Vorlage. In diesem Bereich bieten wir keine Hand. Darum sollten andere Lösungen gesucht werden. Wir suchen schon lange. Persönlich zweifle ich momentan, ob wir noch eine bessere Lösung finden; das muss ich zugeben. Aber die Lösung, wie sie dasteht, bringt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gar nichts, im Gegenteil: Sie werden eher verunsichert, als dass sie dann Sicherheit haben.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der SVP-Fraktion, der Mehrheit zu folgen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat ist gemeinsam mit dem Ständerat nach wie vor der Meinung, dass im Grundsatz Handlungsbedarf besteht. Das geltende Obligationenrecht enthält keine expliziten Bestimmungen zum Whistleblowing. Deshalb müssen die Gerichte heute die massgeblichen Regeln im Einzelfall aus allgemeinen Grundsätzen ableiten. Das macht das Ergebnis schwer vorhersehbar. Auch die Fachliteratur gibt häufig keine klare Auskunft darüber, ob ein bestimmtes Verhalten zulässig ist oder nicht. Dass eine solche Situation für einen Whistleblower unbefriedigend ist, brauche ich Ihnen nicht weiter zu erläutern. Der Whistleblower möchte einen Missstand beheben, erfährt aber, wenn überhaupt, erst nachträglich, ob er zur Weitergabe der Information überhaupt berechtigt war und ob er Sanktionen für sein Verhalten gewärtigen muss.

Die zentrale Kritik, die 2014 zur Rückweisung des Geschäftes an den Bundesrat geführt hat, betrifft die Komplexität der

Vorlage. Der überarbeitete Entwurf ist nun einfacher und kürzer, hat in Ihrer Kommission aber dennoch keine Mehrheit gefunden. Hierzu ist zu sagen: Wenn man das gesetzgeberische Ziel, die Schaffung von Rechtssicherheit, erreichen will, dann muss die Vorlage notwendigerweise einen gewissen Detaillierungsgrad aufweisen, sonst ist die rechtsuchende Person schutzlos diesen Vorschriften ausgeliefert, weil sie dann einfach die Rechtssicherheit tatsächlich nicht bringen. Im Vergleich zu ausländischen Regelungen ist die überarbeitete Vorlage aber deutlich einfacher und kürzer.
Schliesslich ist auch auf das internationale Umfeld hinzuweisen. So hat es insbesondere die OECD aus der Sicht der Korruptionsbekämpfung ausdrücklich bedauert, dass die Schweiz nach wie vor über keine explizite Regelung zum Whistleblowing verfügt. Es ist davon auszugehen, dass diese Forderung und auch ein gewisser internationaler Druck aufrechterhalten bleiben werden, wenn man jetzt auf eine gesetzliche Regelung verzichtet. Die Haltung der OECD ist im Übrigen auch der Grund, warum letztlich die Wirtschaft heute eine Lösung, wie sie hier vorliegt, unterstützt.
Wenn Sie der Mehrheit Ihrer Kommission folgen und diese Vorlage ablehnen, dann bleibt die Rechtslage bis auf Weiteres unsicher. Der Bundesrat und auch der Ständerat sind überzeugt, dass die Vorlage, die heute auf dem Tisch liegt, eine Verbesserung der Situation bringen würde. Ich sehe nicht, wie die Vorlage bei all den bestehenden Randbedingungen inhaltlich oder in Bezug auf die Komplexität noch verbessert werden könnte. Eine andere oder eine bessere Vorlage kann ich Ihnen deshalb nicht in Aussicht stellen; Nationalrat Schwander hat darauf auch hingewiesen. Eine Vorlage, die den Kündigungsschutz bei Whistleblowing über das hinaus ausbaut, was Bundesrat und Ständerat heute beantragen, dürfte in der Schweiz auf absehbare Zeit nicht mehrheitsfähig sein. Ich möchte hier darauf hinweisen, dass man den schwarzen Peter nicht dem Bundesrat zuschieben kann. Letztlich gingen die Vorstellungen im Parlament darüber, wie die Ausgestaltung einer solchen Vorlage aussehen könnte, weit auseinander, da beziehe ich mich jetzt auf Frau Markwalder. Die einen wollen einen Kündigungsschutz, die anderen wollen möglichst nichts oder eine möglichst schlanke Lösung. Ich muss Ihnen einfach sagen: Das Bessere ist der Feind des Guten. Es ist Ihr Entscheid. Ich möchte einfach noch einmal unterstreichen, und ich habe das schon beim letzten Mal gesagt, als Sie nicht auf die Vorlage eingetreten sind: Es wird vonseiten Bundesrat nicht möglich sein, jetzt sofort zu handeln und eine neue Vorlage zu bringen. Auch wenn wieder Motionen eingereicht werden, werden wir letztlich am gleichen Punkt enden, wenn sich nicht die eine oder die andere Seite bewegen sollte.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 13.094/20076)
Für den Antrag der Mehrheit ... 147 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 42 Stimmen
(0 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'objet est ainsi définitivement liquidé.

17.059

Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz

Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 11.09.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.09.18 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 28.09.18 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 24.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 25.09.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Differenzen – Divergences)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Les groupes souhaitent faire un seul débat sur toutes les divergences.

Flach Beat (GL, AG): Wir befinden uns in der Differenzbereinigung – ich hoffe, in der letzten Runde – zum Datenschutzgesetz. Es ist ein kompliziertes Gesetz. Wenn Sie die Fahne anschauen, werden Sie feststellen, dass das Gesetz folgendermassen aufgebaut ist: Zuerst umschreibt man, worum es geht, welche Daten schützenswert sind. Danach werden Bestimmungen aufgeführt, wie man damit umgehen kann und wie man aufgrund entsprechender Berechtigungen oder Vorsichtsmassnahmen allenfalls auch mit besonders schützenswerten Daten umgehen kann. Letztlich hat es Bestimmungen, die besagen, was passiert, wenn man diese Bestimmungen nicht einhält.
Bei meiner Minderheit zu Artikel 4 geht es um etwas aus dem ersten Teil. In Artikel 2, den Sie jetzt nicht mehr auf der Fahne sehen, ist umschrieben, welche Daten wir mit dem Datenschutzgesetz schützen wollen. Es geht um schützenswerte Personendaten. In Artikel 4, bei den Begriffen, geht es jetzt darum, welche Daten darunterfallen. Die Mehrheit Ihrer Kommission hat hier hineingeschrieben, dass nur diejenigen genetischen Daten als besonders schützenswert gelten sollen, die eine natürliche Person eindeutig identifizieren. Ein genetischer Datensatz ist immer einer Person zugehörig. Es ist gar nicht möglich, Daten über Genetik zu haben, die nicht personalisiert werden können oder nicht von Personen stammen.
Die Idee der Mehrheit war, Vorschub zu leisten für Fälle, wo beispielsweise die Forschung auf Genpools und Ähnliches zugreifen möchte, um in der Medizin oder in anderen Bereichen entsprechende Entwicklungen vornehmen zu können. Das ist aber hier mit der Umschreibung, dass genetische Daten nur diejenigen seien, die eine natürliche Person eindeutig identifizieren können, am falschen Ort, und es ist wahrscheinlich auch der falsche Ansatz.
Bei genetischen Daten geht es immer um Personendaten. Es geht dabei auch nicht nur um die Identifizierung, sondern es geht z. B. um Gesundheitsdaten, es geht um die Abstammung, es geht um Gendefekte, es geht allenfalls um medizinische Prädispositionen für gewisse Krankheiten oder Gefährdungen. Um die Forschung hier nicht zu behindern, hat man in Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe e festgeschrieben – und das ist der zweite Teil des Gesetzes –, wie man mit den Daten, die schützenswert sind, umgeht. Dort haben wir gerade für die Forschung eine Regel festgelegt, die eben lautet, dass genetische Daten zwar verwendet werden können, dass sie aber anonymisiert verwendet werden müssen. Wo eine Anonymisierung nicht möglich ist, weil es beispielsweise ein zu kleiner Datenpool ist, muss man auf andere Art und Weise

den Schutz sicherstellen. Diese Bedenken haben wir damit aufgenommen.
Ich bitte Sie, hier der Minderheit zu folgen und gemäss Ständerat und Bundesrat die genetischen Daten grundsätzlich zu den Personendaten und den schützenswerten Daten, also letztlich zum zweiten Teil des Gesetzes, zu zählen und keine Einschränkung zu machen, die sinnfremd ist.

Glättli Balthasar (G, ZH): Die Minderheit I empfiehlt Ihnen, in diesem, möchte ich sagen, verbleibenden Kernstück der Differenzbereinigung mit dem Ständerat zu gehen. Es geht um das Profiling.
Ich möchte etwas vorausschicken, auch als politische Botschaft: Aus der Sicht der Grünen ist dies die Pièce de Résistance. Wenn man hier keine Lösung findet – entweder eine, wie sie der Ständerat jetzt vorsieht, oder eine im Sinne des Ständerates mit den gleichen Auswirkungen wie bei der Ständeratsvariante respektive der Minderheit I –, dann gehen wir hinter das heute bestehende Schutzniveau zurück. Ich wiederhole es: Wir machen in Zeiten von Big Data ein neues Datenschutzgesetz, das genau im Bereich von Big Data, was die grosse, neue Herausforderung ist, die Menschen schlechter schützt als das bestehende Recht. Dazu können wir nicht Ja sagen, und ich hoffe, auch Sie sagen dazu nicht Ja.
Wir haben ursprünglich eigentlich vom Bundesrat einen Entwurf bekommen, der im positiven Sinn noch viel weiter ging. Der Bundesrat wollte das, was man heute unter "persönliche Profile" hat, in den Begriff "Profiling" überführen und all dies dem besonders hohen Schutzniveau unterstellen. Es gab damals, Sie erinnern sich, in der Diskussion der ersten Runde eine Minderheit Wermuth, wenn ich mich richtig erinnere, die die Version des Bundesrates unterstützte.
Meine Meinung und auch die Meinung der Minderheit I ist: Wir müssen hier eine Brücke bauen. Wir müssen eine Brücke bauen zwischen Profiling, das kein besonderes Risiko beinhaltet, und Profiling, das ein hohes Risiko beinhaltet.
Minderheit I und Ständerat versuchen, genau diese Unterscheidung zu machen. Das Ziel dabei ist, dass man unproblematische Profiling-Geschichten jetzt nicht noch besonders belastet. Ein Beispiel: Wenn Sie irgendwo bei einem Online-Anbieter Bücher kaufen, dann wird automatisch ein Profil von Ihnen erstellt. Das wird mit den Profilen von Hunderttausenden von anderen Leuten verglichen, und aufgrund dessen kriegen Sie andere Bücher empfohlen, die Sie auch interessieren könnten. Da bin ich auch der Meinung, das sei jetzt nicht ein Profiling mit hohem Risiko; da ist die Persönlichkeit jetzt nicht in ihrem Kernbestand in Gefahr. Wenn wir hingegen Sachen haben, die eben schon nach heutigem Recht nicht gültig sind, dann sollen die auch nach neuem Recht nicht gültig sein.
Man könnte es ganz banal zusammenfassen: Sinn und Zweck der Minderheit I und der ständerätlichen Fassung ist, dass das heutige Schutzniveau nicht unterschritten wird, dass insbesondere das Schutzniveau, das auch im berühmten Moneyhouse-Urteil festgehalten wurde, nicht neu gesetzlich untergraben wird. Im Zusammenhang mit Bonitätsprüfungen wurden Namen, Wohnort, Geburtsdatum, Beruf, Haushalt, Nachbarn, Wohnsituation, frühere Wohnorte aus diversen Quellen bearbeitet; das betrifft verschiedenste Lebensbereiche. Das Bundesverwaltungsgericht hat dort gesagt: Weil nicht alle diese Lebensbereiche bonitätsrelevant sind, ist das eben nicht einfach eine normale Bonitätsüberprüfung. Genau das ist auch hier gemeint, wenn man "Profiling mit hohem Risiko" sagt, eben zum Beispiel in den Ziffern 1 und 2, wenn man Daten verschiedener Herkunft verknüpft, die für das Ziel, für das man sie dann bearbeitet, nicht zwingend relevant sind.
Gehen Sie nicht unter das heutige Schutzniveau, sonst hat diese Vorlage, glaube ich, am Schluss, in der Schlussabstimmung keine Mehrheit mehr!

Fluri Kurt (RL, SO): Wir sind jetzt bei Artikel 4 des Datenschutzgesetzes, in welchem verschiedene Begriffe definiert werden. In Buchstabe f geht es um das sogenannte Profiling; Sie sehen das auf der Fahne. Die bundesrätliche Definition beginnt mit der Bewertung bestimmter Merkmale einer Person auf der Grundlage von automatisiert bearbeiteten Personendaten. Unsere Fassung aus der ersten Beratung beginnt damit, dass "jede Art der automatisierten Bearbeitung von Personendaten, die darin besteht, [...]" bewertet wird. Wir haben in unserer Beratung in der ersten Runde den Ständerat gebeten, diese Definition des Profilings weiter zu verfeinern und zu vertiefen. Die ständerätliche Fassung in einem neuen Artikel 4 Buchstabe fbis sieht ein Profiling mit hohem Risiko für die Persönlichkeit oder die Grundrechte vor. Beispielhaft werden die systematische Verknüpfung von Daten in Ziffer 1 oder deren Bearbeitung in Ziffer 2 benannt. Dieser ständerätliche Beschluss wiederum ist in unserer Kommission nicht euphorisch aufgenommen worden. Die Mehrheit will ihn wieder streichen, wie Sie der Fahne entnehmen können.
Das Problem besteht aus Sicht der Mehrheit darin, dass mit der gewählten Formulierung des Ständerates in der Praxis praktisch alle Formen von Profiling unter die Definition des Profilings mit hohem Risiko fallen würden. Die europäische Datenschutzverordnung notabene, Herr Kollege Glättli, kennt keine solche Unterscheidung. Sie verlangt einzig die Einwilligung im Zusammenhang mit einer automatisierten Entscheidung. Die ursprüngliche Begrifflichkeit des Nationalrates entspricht eins zu eins der europäischen Datenschutzverordnung. Demgegenüber schaffte der Ständerat einen komplizierten Swiss Finish, was wir bei der Beratung dieses Gesetzes eigentlich bisher konsequent abgelehnt haben.
Die Minderheit II (Jauslin) zu Artikel 4 Buchstabe fbis, die ich hier vertrete, ist entstanden, um mit dieser Formulierung weiterhin eine Differenz aufrechtzuerhalten. Ich bitte Sie, die Minderheit II zu unterstützen. Sie stösst allerdings beim Bundesrat und beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (Edöb) wiederum nicht auf Gegenliebe. Beide sind der Auffassung, dass mit dem Antrag der Minderheit II etwas ausgedrückt werde, was schon gesagt sei. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass, wenn diese Minderheit II in der endgültigen Fassung des Gesetzes wäre, damit zwar das Profiling mit hohem Risiko definiert würde, die entsprechenden Rechtsfolgen gemäss Artikel 4 Buchstabe c aber ohnehin ausgelöst würden. Der Edöb spricht dementsprechend von einer sogenannten Tautologie – mit der Minderheit II werde also etwas gesagt, was schon vorher gesagt worden sei.
Die SPK Ihres Rates teilte diese Meinung aber nicht und unterstützte den Antrag Jauslin gegenüber dem Antrag, der die ständerätliche Fassung weiterverfolgen will, mit 14 zu 11 Stimmen. Anschliessend obsiegte aber die Variante mit Festhalten – also ohne Artikel 4 Buchstabe fbis und ohne ständerätlichen Zusatz –, allerdings nur mit Stichentscheid des Präsidenten.
Stimmen Sie in der zweiten Abstimmung der Minderheit II oder der Kommissionsmehrheit zu! Das Profiling bleibt so oder so in Diskussion. Kollege Glättli hat es gesagt: In einer so entscheidenden Bestimmung, die dann auch für die Schlussabstimmung über dieses Gesetz entscheidend sein könnte, braucht es mit Sicherheit eine weitere Differenzbereinigung. Deshalb hat sich Ihre Kommission dazu entschlossen, die weitere Differenzbereinigung an einer ordentlichen Sitzung durchzuführen und nicht an einer frühmorgendlichen Sitzung, wenn man eine Stunde später wieder hier im Rat sein sollte. Wir müssen uns Zeit nehmen für diese wichtige Frage, auch wenn wir wissen, dass eine Überprüfung durch die EU möglicherweise zu einem unbefriedigenden Ergebnis kommen wird. Auch wenn wir diese Differenz in dieser Session bereinigen würden, wäre die Referendumsfrist bei der Prüfung durch die EU ohnehin noch nicht abgelaufen, geschweige denn das Gesetz in Kraft.
Wir nehmen uns also diese Zeit. Ich komme dann in der Sondersession wieder zu Ihnen mit einer weiteren, dritten Variante. Heute aber bitte ich Sie, die Minderheit II (Jauslin) zu unterstützen.

Wermuth Cédric (S, AG): Ich werde mich nachher im Fraktionsvotum noch ausführlich zur Minderheit II (Jauslin) bei Artikel 4 und folgende äussern. Um es vorwegzunehmen: Es ist auch für uns die Pièce de Résistance in dieser Differenzbereinigung.

Ich habe vier Minderheiten zu vertreten. Die ersten beiden Minderheiten finden Sie auf Seite 6 der Fahne bei Artikel 17 Absatz 2 Buchstaben d und e. Es geht hier um die Informationspflicht der Verantwortlichen bei der Beschaffung von Personendaten. Im Unterschied zur Frage des Profilings kann man hier sagen, dass der Ständerat tatsächlich eine Detailanpassung vorgenommen hat, die Sinn macht, indem er die Pflichten um zwei Punkte ergänzt hat:

Erstens um eine Liste der Rechte, die den betroffenen Personen mitgeteilt werden soll, damit diese – nachvollziehbarerweise – die Möglichkeit haben, sich bei einer anderen Einschätzung der Zulässigkeit der entsprechenden Datensammlung auch zu wehren.

Zweitens sieht die Fassung des Ständerates vor, für den Fall einer möglichen Kreditwürdigkeits- oder Bonitätsprüfung eine zweite Vorsichtsmassnahme auf relativ tiefem Niveau einzubauen. Diese verlangt, dass mitgeteilt werden muss, falls Daten zur Kreditwürdigkeitsprüfung hinzugezogen werden sollen. Sie alle wissen – Herr Glättli hat vorhin schon davon gesprochen –, wie heikel solche Bonitätsprüfungen sein können. Viele von uns haben das schon am eigenen Leib erfahren. Was passiert, wenn diese Daten nicht stimmen? Eine solche Informationspflicht dient beiden Seiten, einerseits nämlich den betroffenen Personen und andererseits den Institutionen und Unternehmen, welche diese Daten sammeln, weil sie dadurch eine zusätzliche Sicherheit einbauen, um zu wissen, ob diese Daten akkurat sind oder nicht.

Wir bitten Sie, bei Artikel 17 Absatz 2 Buchstaben d und e jeweils der Minderheit Wermuth zuzustimmen.

Der dritte Antrag meiner Minderheit betrifft Artikel 18 Absatz 3 Litera c und andere Bestimmungen. Es geht hier um die inzwischen zumindest kommissionsintern berühmt gewordene Debatte um das Konzernprivileg. Wie es auch heutigem Recht entspricht, beispielsweise eben gerade bei der Pflicht zur Informationsmitteilung durch Verantwortliche, hat der Bundesrat an verschiedenen Stellen jeweils in das Gesetz eingefügt, dass Ausnahmemöglichkeiten bestehen. Solche bestehen beispielsweise bei überwiegenden Interessen, aber nicht dann – um diesen Passus geht es –, wenn Personendaten an Dritte, also aus der Organisation hinaus, weitergegeben werden. Aus der Praxis wurde uns dann ein Problem geschildert, das durchaus nachvollziehbar ist. Es gibt in der ganzen Kommission eine Offenheit, die Frage zu diskutieren, was man tun soll, wenn diese Dritten innerhalb des gleichen Konzerns sind und kein erhebliches Risiko bei der Weitergabe besteht. Es gibt durchaus Möglichkeiten, das zu regeln. Die Variante, wie sie jetzt aber der Ständerat gewählt hat – auf Vorschlag der Verwaltung, muss man sagen –, geht für uns ein bisschen weit.

Wir haben die im Amtlichen Bulletin festgehaltenen Einschränkungen in der Kommission durchaus auch zur Kenntnis genommen. Es ist uns bewusst, dass auch dann, wenn gemäss dieser Lösung Informationen zwischen Unternehmen ausgetauscht werden, die von derselben juristischen Person kontrolliert werden, nach wie vor nicht einfach alles gemacht werden darf. Die weiteren Sorgfaltspflichten und die Pflicht zur Abwägung bleiben ja bestehen, aber der Begriff ist schon sehr weit gewählt. Nehmen Sie als Beispiel einfach einen Mischkonzern. Ich gebe es zu, es ist das extremste Beispiel, aber nehmen Sie Alphabet, den Mutterkonzern von Google. Da gehört inzwischen die halbe Internetinfrastruktur dazu. Die Variante des Ständerates würde in einer sehr engen Auslegung bedeuten, dass alle diese Entitäten, die von derselben juristischen Person kontrolliert werden, aus diesem Grund nicht unter die Bestimmung der Einschränkung fallen. Das scheint uns zu weit zu gehen, vor allem auch relativ viele Abgrenzungsschwierigkeiten in der Praxis zu schaffen und eben gerade nicht zu einer Klärung zu führen.

Wir bitten Sie, auf diese Einschränkung zu verzichten. Es ist der Mehrheit in den inzwischen zwei Jahren Kommissionsdebatte – korrigieren Sie mich, Herr Jauslin, als Kommissionssprecher – mit Verlaub auch nicht gelungen, darzulegen, in welch dramatischer Art und Weise Unternehmen in ihrem Funktionieren behindert sein sollten, dass es unmöglich wäre, eine Vorsichtsmassnahme für die Weitergabe von Personendaten an Dritte in dieses Gesetz einzubauen. Eine solche besteht ja auch heute.

Die letzte und vierte Minderheit finden Sie auf Seite 13 der Fahne betreffend Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c. Es geht dort, wie auch im eingereichten Einzelantrag, um die Frage, wie alt Daten sein dürfen, die man zur Beurteilung der Kreditwürdigkeit einer Person hinzuzieht. Wir bitten Sie, hier der Minderheit Wermuth zu folgen, die im Wesentlichen die Fassung Ständerat und Bundesrat umfasst und diese Frist auf fünf Jahre begrenzen will. Die Mehrheit der Kommission und der Nationalrat möchten zehn Jahre.

Stellen Sie sich vor, es geht hier um relativ relevante Fragen, z. B. darum, ob Ihre Kreditwürdigkeit ergeben wird, dass Sie eine Wohnung mieten können oder nicht. Da sind zehn Jahre einfach eine sehr, sehr lange Zeit. Es kann durchaus sein, dass Sie zehn Jahre vor der Anmietung einer Wohnung ein Problem mit dem Abtragen von Schulden hatten, dass Sie z. B. einmal in Rückstand geraten sind mit der Abzahlung von Steuerschulden, dass das aber mit Ihrer heutigen Realität überhaupt gar nichts mehr zu tun hat. Denken Sie an das simple Beispiel von jungen Menschen in Ausbildung, die sich überschuldet haben, oder Studentinnen und Studenten, die später durchaus eine bestens bezahlte Arbeit finden können, sodass dann diese Frage einfach nicht mehr relevant ist. Fünf Jahre ist der Antrag des Bundesrates; das ist auch in der Beratung als durchaus vernünftige maximale Zeitspanne hervorgegangen. Zehn Jahre, das geht zu weit.

Wir bitten Sie, auch in diesem letzten Punkt unserer Minderheit zu folgen.

Rutz Gregor (V, ZH): Jetzt sind wir wieder einmal vor dieser Mammutvorlage, vor diesem Meisterwerk der Bürokratie. Vielen geht es vielleicht gleich wie uns. Man ist sich nie ganz sicher: Bin ich jetzt in einem juristischen Fachseminar oder einfach mitten in einer schlechten Fernsehserie gelandet? Dieses Gesetz findet ja niemand hier im Saal wirklich gut. Hinter vorgehaltener Hand sagen alle: Eigentlich machen wir hier einen riesigen Kabis, aber wir müssen halt. Das sind immer relativ schlechte Voraussetzungen, um etwas Gescheites zu beschliessen. Die Phase der Differenzbereinigung ist aus unserer Sicht eine Phase der Schadensbegrenzung. Wir müssen verhindern, was noch verhindert werden kann; wir müssen die Betriebe so weit entlasten, wie es eben noch möglich ist, und wir müssen Rechtssicherheit gewährleisten, soweit das in diesem misslungenen Erlass noch möglich ist.

Es gibt fünf Minderheiten, bei denen wir Sie bitten, ihnen zu folgen. Ansonsten bitten wir Sie, die Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

Bei Artikel 18 Buchstabe e fordern wir, dass die Informationspflicht entfällt, wenn die Information einen unverhältnismässigen Aufwand erfordert – dies einfach, damit wir vor lauter gutem Willen den gesunden Menschenverstand nicht ganz aus den Augen verlieren.

Bei Artikel 23 Absatz 2 Buchstabe f fordern wir mit unserer Minderheit, dass ein Auskunftsrecht bzw. eine Bekanntgabepflicht für Informationen nur dann besteht, wenn beim Vorliegen einer automatisierten Einzelentscheidung diese mit einer Rechtsfolge oder mit einer erheblichen Beeinträchtigung für den Betroffenen verbunden ist. Auch dies dient dazu, eine möglichst weit gehende Entlastung der betroffenen Betriebe zu gewährleisten.

Bei Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c, wo es um die Überprüfung der Kreditwürdigkeit geht, wollen wir in Ziffer 4 das Erfordernis der Volljährigkeit der betroffenen Person streichen. Sie können ja in diesem Gesetz nicht die ökonomische Realität einfach ausblenden. Es ist nun einmal so, dass auch Minderjährige, selbst ohne Zustimmung der Eltern, eine beschränkte Handlungsfähigkeit haben und dass Internetkäufe vor allem und in grosser Zahl von jüngeren und teilweise eben auch minderjährigen Personen gemacht werden. Hier muss man eine Möglichkeit haben, eine Bonitätsprüfung vorzunehmen. Da müssen Sie einfach die ökonomische Realität sehen.

In Artikel 53 Absatz 1 Buchstaben b und c wehren wir uns mit unserer Minderheit für weniger Gebühren. Es kann ja nicht sein, dass man, wenn man Standarddatenschutzklau-

seln genehmigen lassen will oder eine Konsultation aufgrund einer Datenschutz-Folgenabschätzung durchführen möchte, hierfür auch noch Gebühren zahlen muss, wenn man schon gesetzlich dazu verpflichtet wird.
In Artikel 55 Buchstabe c sehen Sie, wie absurd wir hier legiferieren. Schauen Sie einmal diesen Artikel an. Wir verhängen hier Bussen von bis zu 250 000 Franken – keine Lappalie -; 250 000 Franken, die über eine Privatperson als Busse verhängt werden können für Delikte, die gar nicht klar sind. Wofür diese Busse ausgesprochen wird, das bestimmt gemäss Artikel 7 Absatz 3 der Bundesrat, der hier Bestimmungen über die Mindestanforderungen an die Datensicherheit erlassen muss. Stellen Sie sich einmal vor, wir würden im Strafgesetzbuch sagen: Alles, was irgendwie mit Körperverletzung zu tun hat, gibt so zwei bis fünf Jahre, und was es genau ist, sagt dann die Regierung oder die Verwaltung. Das ist ja absurd. Wissen Sie, was gesagt worden ist, als ich das in der Kommission vorgebracht habe? Da wurde gesagt: Wir leben eben in einer schnelllebigen Zeit, und man kann das nicht alles im Gesetz festschreiben, denn da kommen so viele Sachen immer wieder neu dazu, das kann sich so schnell verändern, da muss man reagieren können. Das ist nicht nur unseriös, was wir hier machen, das ist geradezu gemeingefährlich!
Rechtssicherheit heisst, dass die Bürger und die Unternehmen die Regeln, die gelten in diesem Land, kennen und verstehen müssen. Wenn ein Tatbestand mit einer Busse von bis zu 250 000 Franken sanktioniert werden kann, dann muss klar sein, was das ist. Vielleicht gibt es dann ein längeres Gesetz. Es ist sowieso schon viel zu lang – noch etwas länger ist nicht so schlimm. Aber dafür haben wir dann Klarheit. Wenn wir in einer schnelllebigen Zeit leben und die Delikte sich rasch ändern oder neue hinzukommen können, dann müssen wir eben sehr viele Gesetzesrevisionen machen. Aber dann sehen die Bürger zumindest, woran sie sind.
Hier bitten wir Sie also dringend, unserer Minderheit zu folgen. Unser Rat hat damals in der ersten Lesung ja auch beschlossen, dass man diesen Buchstaben c in Artikel 55 streicht, dies mit gutem Grund. Und dann ist der Ständerat gekommen. Unsere lieben Kollegen vom Ständerat haben diese riesige Fahne in eineinhalb Stunden durchberaten. Lesen Sie einmal diese Debatte! Ich habe es in der Kommission auch gesagt: einige qualifizierte Voten von Kollege Fässler und daneben aber nicht viel Brauchbares. Wirklich seriöse Gesetzesberatungen stelle ich mir anders vor. Genau dieser Ständerat hat dann gesagt: Artikel 55 Buchstabe c wollen wir nicht streichen – derselbe Ständerat, welcher jetzt gegen ein Verordnungsveto ist, was mindestens noch eine kleine Möglichkeit gäbe, hier einzuschreiten! So können wir hier nicht legiferieren. Wenn wir Bussandrohungen aussprechen, ist es eine Frage der Seriosität und der Glaubwürdigkeit, dass man sagt, wofür diese gelten.
Deshalb bitte ich Sie, auch diese Minderheit in Artikel 55 Buchstabe c zu unterstützen. Es geht nicht, dass man solche Kompetenzen einfach der Exekutive delegiert. Ansonsten bitten wir Sie, den Mehrheiten zu folgen, wie ich es eingangs erwähnt habe.

Silberschmidt Andri (RL, ZH): Die FDP-Fraktion hat bei der Beratung der Differenzen den Fokus auf zwei Punkte gelegt. Erstens soll die neue Gesetzgebung äquivalent sein zur europäischen Datenschutz-Grundverordnung. So müssen sich Schweizer Firmen nicht an zwei verschiedenen Gesetzgebungen ausrichten, und der einheitliche Datenraum bleibt gewahrt. Zweitens wollten wir einen sogenannten Swiss Finish, also über die europäischen Vorgaben hinausschiessende Bestimmungen, verhindern. Ein solcher würde zu unnötigen Mehrkosten für kleine und grosse Unternehmen führen, ohne Mehrwert für die betroffenen Personen. Im Sinne einer Kompromissfindung ist die Deputation der FDP-Fraktion in der Staatspolitischen Kommission bei der Mehrheit der Differenzen dem Ständerat gefolgt. Die FDP-Fraktion wird sich entsprechend verhalten. Gerne weise ich auf drei Kompromisse hin:
Erstens: Um den Austausch von Daten innerhalb eines Konzerns zu ermöglichen, wurde das sogenannte Konzernprivileg geschaffen. Ohne diese Bestimmung könnten unterschiedliche juristische Personen, die jedoch dieselbe Eigentümerstruktur aufweisen, nur sehr erschwert miteinander kommunizieren. Ein Verzicht auf diesen Zusatz würde zu einem Mehraufwand für die Unternehmen führen, ohne den Datenschutz zu verbessern.
Zweitens: Auch in Sachen Datensicherheit folgt die FDP-Fraktion dem Ständerat. Verletzungen der Sorgfaltspflichten sollen auch dann geahndet werden, wenn die Mindestanforderungen an die Datensicherheit nicht eingehalten werden. Wir stärken damit die Auflagen im Umgang mit unseren Daten. Die FDP-Delegation hat in der ersten Beratungsrunde kritisiert, dass die Mindestanforderungen an die Datensicherheit gemäss Artikel 7 Absatz 3 nicht bekannt sind, wie das auch mein Vorredner bereits erwähnt hat. Die Festlegung der Mindestanforderungen wird an den Bundesrat delegiert. In diesem Sinne stelle ich an dieser Stelle auch die Frage an die zuständige Bundesrätin, ob zu diesen Mindestanforderungen heute bereits etwas bekannt ist.
Drittens: Wir werden bei Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e auf die Fassung des Bundesrates zurückgehen und damit die Differenz zum Ständerat bereinigen. Zwar würden wir gewisse Einschränkungen bei den Informationspflichten durchaus begrüssen, namentlich dann, wenn die Information unverhältnismässig hohe Aufwände für die Unternehmen zur Folge hat. Man darf nicht vergessen, dass es auch querulatorische Anfragen geben kann, um Unternehmen zu schaden. Aber im Sinne eines Kompromisses sind wir bereit, auf die Fassung des Ständerates einzuschwenken, denn letztlich bedeuten weniger Ausnahmen von der Informationspflicht im Gegenzug mehr Transparenz für die Bürgerinnen und Bürger. Dazu stehen wir.
In drei wesentlichen Punkten bestehen weiterhin Differenzen. Diese halten wir nach wie vor für richtig, da wir die Äquivalenz zur europäischen Datenschutz-Grundverordnung nicht gefährden wollen. Zudem würden diese drei Bestimmungen einen unnötigen Swiss Finish mit sich bringen.
Erstens: Die erste Differenz bei diesem Geschäft betrifft Artikel 4 Absatz 3. Es geht hier um den Begriff der genetischen Daten. Die FDP-Liberale Fraktion wird sich hier der Mehrheit anschliessen und bei der Fassung des Nationalrates bleiben. Ohne die vorgeschlagene Einschränkung gemäss der Fassung des Nationalrates würden alle genetischen Daten per se als schützenswert definiert und deren Bearbeitung mit zusätzlichen Pflichten verbunden. Das geht viel zu weit und würde dem Forschungsstandort Schweiz, namentlich dem Life-Science-Sektor, grosse Nachteile im Vergleich zur europäischen Konkurrenz bringen. Das Schutzbedürfnis gewisser genetischer Daten wird mit der Fassung des Nationalrates nicht infrage gestellt. Aber der Schutz soll nicht uneingeschränkt gelten. Ein Schutzbedürfnis besteht namentlich dann, wenn die genetischen Daten explizit zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person bearbeitet werden. Das ist in der biomedizinischen Forschung für gewöhnlich nicht der Fall, da Forscherinnen und Forscher meistens mit anonymisierten Daten arbeiten. Deshalb wollen wir, dass genetische Daten nur dann als besonders schützenswert gelten, wenn sie auch tatsächlich besonders schützenswert sind.
Wir bitten Sie im Sinne des Forschungsstandortes Schweiz, der Mehrheit zuzustimmen.
Zweitens: Es braucht keine zusätzliche, detaillierte Definition eines sogenannten Profilings mit hohem Risiko. Das europäische Recht kennt diese Art von Profiling nicht. Würden wir dieses einführen, wären wir in einem entscheidenden Punkt nicht äquivalent zur EU-Datenschutz-Grundverordnung. Wir sind uns aber bewusst, dass die Sensibilitäten beim Thema Profiling hoch sind. Wie wir bereits im Herbst kommuniziert haben, verschliessen wir uns einem Kompromiss nicht, aber der vom Ständerat eingeführte Begriff des Profilings mit hohem Risiko taugt nicht als Kompromiss. Eine Unterscheidung zwischen risikoreichem und risikoarmem Profiling ist wenig sinnvoll, denn das Profiling an sich ist nicht risikobehaftet. Profiling beschreibt lediglich eine rein technische Form der Datenbearbeitung. Im Ergebnis kann das Profiling aber zu sensiblen und damit schützenswerten neuen Daten führen.

Wenn wir die Daten der Bürgerinnen und Bürger schützen wollen, müssen wir also nicht die Methode bewerten, sondern das Resultat.
Drittens: Bei der Prüfung der Kreditwürdigkeit soll es unserer Meinung nach möglich sein, Daten der letzten zehn Jahre zu verwenden. Die vom Ständerat vorgeschlagenen fünf Jahre sind für viele Kreditinstitute viel zu kurz, um eine qualitativ hochstehende und umfassende Prüfung der Kreditwürdigkeit vorzunehmen. Die zehn Jahre sind auch als Schutz der potenziellen Schuldnerinnen und Schuldner gedacht. Es geht hier letztlich auch um die Schuldenprävention.
Wie Sie sehen, war die FDP-Liberale Fraktion zu einigen Kompromissen bereit. Es ist unserer Deputation ein grosses Anliegen, dass wir am Schluss ein mehrheitsfähiges Datenschutzgesetz verabschieden werden. Maximalforderungen sind an diesem Stand der Beratungen fehl am Platz, und es ist unsere Verantwortung, Rechtssicherheit für Schweizer Unternehmen zu schaffen. Der vorliegende Entwurf der Mehrheit der Staatspolitischen Kommission verstärkt den Schutz der Daten der Bürgerinnen und Bürger, was uns Liberalen ein grosses Anliegen ist.
Wir bitten Sie, der Mehrheit zu folgen.

Wermuth Cédric (S, AG): Lassen Sie mich in drei Punkten etwas ausführen: eine kurze Gesamteinschätzung, wo wir stehen; dann zu Artikel 4 ff., zur Mehrheit und zu den Minderheiten Jauslin und Glättli; und dann, falls es zeitlich reicht, noch zu den einzelnen Minderheiten. Ein paar Dinge, die vorhin gesagt wurden, müssen schon noch aufgenommen werden. Wir sprechen in dieser Debatte offenbar nicht immer vom gleichen Gesetz.
Das Gesetz ist gestartet mit der Idee, erstens eine genügende Umsetzung der Vorgaben der Europaratskonvention und zweitens eine Äquivalenz zum europäischen Recht zu schaffen. Da war sich zumindest die grosse Mehrheit der Kommission einig. Dritter Punkt war vielleicht eine leichte technische Modernisierung für ein Gesetz, das aus den ersten Jahren der Neunzigerjahre stammt. Wenn Sie jetzt schauen, was wir daraus hätten machen können – nennen Sie es von mir aus eine links-grüne Perspektive –, dann muss ich Ihnen sagen: Links-Grün hat in dieser Beratung gar nichts erreicht. Was wir gerade so knapp erreicht haben mit der Mehrheitsvariante des Nationalrates und was nicht einmal gewährleistet ist, ist an den drei roten Linien, die ich Ihnen vorhin aufgezeigt habe – respektive an zwei Linien, die ich bereits erwähnt habe, plus die rote Linie "Kein Rückschritt hinter das heutige Schutzniveau" –, einigermassen festzumachen. Dort sind wir jetzt ungefähr gelandet. Einfach um es transparent zu sagen, insbesondere auch den Mitgliedern der FDP-Liberalen Fraktion: Es verträgt hier keinen einzigen Rückschritt mehr hinter das Niveau dessen, was der Ständerat vorgeschlagen hat.
Damit komme ich zu Artikel 4. Artikel 4 ist für uns eine Conditio sine qua non, um eine Lösung für das Profiling zu finden, die einigermassen Balance hält zwischen den Ansprüchen derjenigen, die Profiling betreiben wollen, und dem Datenschutz der betroffenen Bürgerinnen und Bürger und Konsumenten. Das ist mit der Mehrheit und mit der Minderheit II (Jauslin) nicht gewährleistet. Sollte dies das Resultat sein, dann, das sage ich Ihnen offen, wird es nicht zu verhindern sein, dass die sozialdemokratische Fraktion sich gezwungen sieht, dieses Gesetz abzulehnen. Ich meine, woher kommen wir? Sie tun in dieser Debatte in der dritten Runde der Differenzbereinigung immer noch so, als ginge es darum, Profiling quasi zu verbieten. Damit hat das gar nichts zu tun. Es hat mit der Frage zu tun: Wann tritt das erhöhte Schutzniveau in Kraft – wenn Sie so wollen –, wann brauchen wir beispielsweise eine ausdrückliche Einwilligung der betroffenen Person?
Der Bundesrat hat vorgeschlagen – das haben wir ursprünglich gestützt -: dann, wenn besonders schützenswerte Personendaten betroffen sind oder ein Profiling gemacht wird. Herr Kollege Silberschmidt, das können Sie eben gerade nicht in einen Satz hineinnehmen, weil Sie dann die Differenz zwischen diesen zwei Dingen verwischen. Profiling ist gerade der Prozess. Das ist ja der Witz an der Gesetzgebung und an der EU-Datenschutz-Grundverordnung, dass dieser Begriff neu den Prozess der Zusammenführung von Persönlichkeitsmerkmalen meint, in der Definition zuerst einmal unabhängig davon, ob besonders schützenswerte Personendaten betroffen sind. Dann haben wir in der Diskussion in der Kommission – da bin ich mit Ihnen einig – festgestellt, dass es möglicherweise eine etwas restriktive Vorgabe ist, für jede Art von Profiling die ausdrückliche Einwilligung zu verlangen. Kollege Glättli hat die Beispiele erwähnt: Amazon, das Ihnen ein Buch einer Autorin vorschlägt, die Ihnen aufgrund Ihrer demografischen Merkmale vielleicht auch noch interessant erscheinen könnte. Das kann man finden.
Aber wenn Sie hier eine Lösung hätten finden wollen, dann hätten Sie jetzt drei Runden Zeit gehabt, den entsprechenden Vorschlag zu machen. Wir – formell Kollege Glättli – haben bereits im Nationalrat am Schluss diesen Vorschlag mit dem erhöhten Risiko eingebracht. Sie können das jetzt schon als ungenügend abqualifizieren, aber es ist der einzige Vorschlag, der bis dato auf dem Tisch liegt. Wir sind bereit, in einer letzten Runde noch einmal mit den Ständerätinnen und Ständeräten zu schauen, ob es eine intelligentere Variante gibt. Wenn es sie gibt, dann finden wir diese, das ist klar. Aber wenn Sie hier der Mehrheit folgen, dann geht es nicht insbesondere um Artikel 4, sondern um die Auswirkungen, die wir dann hinten in Artikel 5 finden, nämlich die Streichung des Profilings in dem Bereich, in dem es gerade um diese Frage der ausdrücklichen Einwilligung geht. Jedes Profiling wäre dann von dieser Hürde grundsätzlich befreit; das ist ein substanzieller Rückschritt gegenüber dem heutigen Schutzniveau und ziemlich sicher auch in keiner Weise mit den Vorgaben der Äquivalenz mit dem europäischen Recht zu vereinbaren.
Ich glaube, hier muss sich die politische Mitte schon ein bisschen entscheiden. Machen Sie sich einfach nicht die Illusion, dass die Fraktion von Kollege Rutz Gregor – er hat das immer offen gesagt – diesem Gesetz am Schluss mit Begeisterung gegenüberstehen wird; damit will ich nicht sein Abstimmungsverhalten vorwegnehmen. Damit ist die Frage: Kriegen wir im Rest dieses Rates eine Mehrheit für ein Datenschutzgesetz, das unbestrittenermassen alle Stakeholder von Konsumentenschützerinnen und -schützern bis zu den betroffenen Unternehmen unbedingt innert sinnvoller Frist haben wollen?
Zwei Dinge möchte ich noch erwähnen. Zur Minderheit Flach, die wir selbstverständlich unterstützen: Wir haben die Diskussion jetzt auch dreimal geführt, und wir werden nachher nichts mehr dazu sagen. Aber wir sind hier bei Buchstabe c. Im Titel von Buchstabe c steht der Begriff "Personendaten". Sie können diesen Begriff nicht unter Punkt 3 nochmals überdefinieren. Indem Sie sagen: "Personendaten, aber nur dann, wenn sie zu Personendaten führen", schaffen Sie Rechtsunsicherheit, nicht Rechtssicherheit. Genetische Daten unter dem Titel der Personendaten sind Personendaten, rein schon sprachlich, es geht gar nicht anders! Der Titel kommt vorher, und der Satz kommt nachher. Verzichten Sie hier darauf, den Gerichten noch Arbeitsbeschaffungsmassnahmen aufzubürden. Das würde nur zu Abgrenzungsschwierigkeiten führen. Es entspricht übrigens absolut geltendem Recht. Es gibt keinen Grund, warum das den Unternehmen das Leben erschweren sollte.
Beides gilt übrigens auch für zwei andere Minderheiten, die uns wichtig sind. Dieses berühmte Konzernprivileg: Die erhöhten Vorschriften für die Weitergabe von Personendaten an Dritte – nicht das Verbot –, die erhöhten Sorgfaltspflichten entsprechen geltendem Recht. Das wird heute so praktiziert. Es gibt keinen ersichtlichen Grund, warum das ab Inkrafttreten dieses Gesetzes ein Hemmschuh für Schweizer Unternehmen sein soll. Dann wäre es das schon heute in erheblichem Ausmass. Das ist nicht das Ergebnis der Kommissionsberatungen, wie wir sie geführt haben.
Wir bitten Sie, auf die Minderheiten Rutz Gregor – und damit schliesse ich aus zeitlichen Gründen auch ab – zu verzichten. Sie dienen insbesondere der Abschwächung dieses Gesetzes und der Rücknahme gerade auch der Wirksamkeit der entsprechend vorgesehenen Bussen. Diese sind übrigens auch nicht rechtssystematisch eine neue Erfindung, Herr Rutz; Sie sind der Spezialist auf diesem Gebiet. Aber die Verordnungsdelegation an den Bundesrat geschieht hier

nicht erstmalig im Datenschutzgesetz, das ist durchaus bekannt.

In diesem Sinne: Helfen Sie bitte mit, dieses Gesetz ohne unnötige Verletzungen des heutigen Datenschutzniveaus und der Äquivalenz über die Ziellinie mitzutragen.

Flach Beat (GL, AG): Erlauben Sie mir, namens der grünliberalen Fraktion in dieser dritten Runde noch eine kurze Einschätzung des vorliegenden Resultats zu machen: Für uns war es auf der einen Seite immer wichtig, dass wir das Datenschutzniveau, das wir heute haben, mit dem Datenschutzgesetz beibehalten und dass wir möglichst eine Regelung schaffen, die den Unternehmungen – seien es kleine, grosse, national oder international tätige – sowie der Forschung und Entwicklung möglichst wenige neue Vorschriften macht. Andererseits ist die Äquivalenz zum EU-Datenschutzrecht einzuhalten. Diesen Weg sind wir von Anfang an gegangen, und im Gegensatz zu Kollege Rutz kann ich sagen, dass uns dies grosso modo gelungen ist. Wenn er nämlich sagt, dass die Vorlage ein misslungenes Monster sei und ähnliche Dinge, dann lässt das einfach vergessen, dass wir heute bereits ein geltendes Datenschutzgesetz haben. Viele der Bestimmungen, die wir heute und in der Vergangenheit diskutiert haben, gelten heute schon. Kollege Wermuth hat es bei der Weitergabe von Daten an Dritte bereits gesagt: Das wäre weiterhin möglich.

Ich gehe noch auf einige Minderheiten ein. Meine Minderheit bei Artikel 4 Buchstabe c Ziffer 3 habe ich schon erläutert. Bei diesem Artikel 4 gibt es aber noch die Minderheiten zum Profiling. Profiling ist etwas vom Wesentlichsten bei der neuen Nutzung von Daten. Es gibt das Profiling, das uns allen nützt, beispielsweise, wenn einem vorgeschlagen wird, welches Buch oder welches Konzert einen interessieren könnte usw. Als Konsument ist das ausserordentlich nützlich. Es ist auch für die Unternehmen nützlich, weil sie zielgerichtet Angebote erstellen können und damit einen kleineren Streuverlust haben. Ebenso spannend ist Profiling natürlich für die Nutzung öffentlicher Güter wie Infrastrukturen usw. Das alles soll weder gebremst noch verhindert werden, aber es geht darum, zu unterscheiden:

Erstens muss man klar definieren, was Profiling ist. Das tun wir im Gesetz, indem wir den Prozess des Profilings umschreiben. Demnach kann man aus verschiedenen Daten quasi Einzeldatensätze herauslösen, die man nutzen kann, bis Beat Flach im Internet dann personalisiert ein Buch oder ein Konzert vorgeschlagen werden kann.

Das Zweite ist dann der Umgang mit diesen Profiling-Daten. Das regeln wir ebenfalls auf eine Art und Weise, und zwar indem wir sagen, dass es Daten gibt – wie beispielsweise diese relativ breit gestreuten –, die nicht sehr persönlich sind, dass es aber eben andere gibt, die dann für die Persönlichkeit sehr wohl einen sehr hohen Schutzwert haben. Erinnern Sie sich beispielsweise daran, was für ein Aufschrei durch die Medien und auch durch mein Umfeld – überall! – gegangen ist, als herausgekommen ist, was die SBB mit ihrer SBB-App eigentlich für ein Profiling betreiben: dass sie quasi schauen können, wer um welche Zeit von wo nach wo reist. Das müssen wir regeln! Hier müssen wir den Bürgerinnen und Bürgern klar aufzeigen, dass wir das zwar unterstützen, dass man das auch nutzen kann; es ist gut, wenn es genügend Züge und Sitzplätze für die Personen hat, die reisen. Aber natürlich muss auch ein Schutz da sein, weil es die SBB nichts angeht, wenn ich nachts um zehn noch von Zürich nach Bern fahre oder sonst etwas. Das ist richtig. Darum ist es eben auch wichtig, dass wir entsprechende Abstufungen machen.

Die Lösung, die wir jetzt haben, ist wahrscheinlich nur suboptimal. Wichtig ist aber, dass wir noch einmal darüber diskutieren und hier eine Differenz zum Ständerat schaffen. Die Grünliberalen unterstützen die Minderheit I (Glättli), werden aber der Mehrheit zustimmen, um sicherzustellen, dass es eine Differenz gibt.

Mit der Lösung mit dieser Abstufung haben wir jetzt übrigens EU-Datenrechtsäquivalenz. Es ist nicht so, dass das ein Swiss Finish ist, der über alles hinausgeht, denn die EU-Datenschutz-Grundverordnung sagt natürlich ganz genau, dass das schützenswerte Daten sind und wir hier das äquivalente Schutzniveau haben müssen.

Wir folgen sonst grosso modo den Mehrheiten, unterstützen aber in Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer 3 die Minderheit. Dort geht es um die Aufbewahrungsdauer der Daten, darum, wie lange Daten dann aufbewahrt und verarbeitet werden dürfen, zum Beispiel, um die Kreditwürdigkeit von jemandem zu hinterfragen. Wir sind da der Meinung, dass fünf Jahre reichen. Sie müssen sich auch vorstellen: Wenn jemand vor zehn Jahren irgendwie einmal Schulden hatte, er das nachher alles abgearbeitet hat und eigentlich wieder sauber ist, aber noch so einen Eintrag von vor zehn Jahren hat, ist das vor allen Dingen einfach für die Datenbank interessant. Die Datenbank kann dann Daten verkaufen und sagen, ja, wir haben von dem da sogar noch etwas. Relevant ist das eigentlich nicht mehr, wenn zwischendrin nichts mehr war. Fünf Jahre sind gut.

Ich komme noch zu einer Mehrheit, die wir in Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer 4 unterstützen. Es ist ganz klar, dass wir auch in diesen Datenbanken über die Kreditwürdigkeit keine Minderjährigen haben wollen. Wir wollen nicht Kinder in dieser Datenbank führen. Wenn die Wirtschaft daran Interesse hat, dass Jugendliche oder Kinder sich nicht verschulden, dann schliesst sie mit ihnen keine Verträge ab, die zu einer Überschuldung führen. Prüfen Sie nach, ob das überhaupt möglich ist. Das ist heutzutage einfach überhaupt kein Problem. Eine Stigmatisierung von Jugendlichen wegen ihrer Handyrechnung, weil sie gemäss der Lösung der Minderheit dann quasi noch zehn Jahre deswegen verfolgt werden, keine Wohnung mieten oder keinen Kredit aufnehmen können: Das geht viel zu weit.

Wir bitten Sie, jetzt in dieser Endrunde den Sack zuzumachen, soweit dies möglich ist. Dann diskutieren wir die Hauptfrage des Profilings nochmals. Wir sollten der Wirtschaft einen Gefallen tun und dann die Datenschutzäquivalenz mit der EU möglichst rasch einführen. Alles andere bringt nichts.

Romano Marco (M-CEB, TI): Die Mitte-Fraktion will ein modernes Gesetz, das den Schutz der Privatsphäre und der Persönlichkeit natürlicher Personen gewährleistet. Diese Totalrevision zielt darauf ab, die internationalen Standards zu übernehmen und die Äquivalenz zum europäischen Recht zu konsolidieren. Heute ist unsere Gesetzgebung konform, dies muss auch für die Zukunft gelten. Swiss-Finish-Ansätze lehnen wir grundsätzlich ab. Die Mitte-Fraktion will, dass das heutige Schutzniveau gewährleistet bleibt, ohne dass man weitere und unnötige Bürokratie generiert. Die Digitalisierung muss keine unverhältnismässigen Verfahren generieren; dies im Interesse der Bürger, der Konsumenten und aller wirtschaftlichen Akteure.

Zur Erreichung der Äquivalenz mit der EU-Datenschutz-Grundverordnung wird sich die Mitte-Fraktion mit der Mehrheit der Kommission dem Ständerat bei folgenden Punkten anschliessen: In Artikel 4 Buchstabe c Ziffer 1 sind "gewerkschaftliche Ansichten oder Tätigkeiten" als besonders schützenswerte Personendaten zu definieren; in Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e ist die Ausnahme von der Informationspflicht bei "unverhältnismässigem Aufwand" zu streichen; in Artikel 23 Absatz 2 muss kein abschliessender Katalog beim Auskunftsrecht definiert werden; und Buchstabe c von Artikel 55 muss nicht gestrichen werden.

Für eine wirtschaftsfreundliche und pragmatische Umsetzung befürwortet die Mitte-Fraktion klar die Einführung des Konzernprivilegs bei Artikel 18 Absatz 4, Artikel 24 Absatz 2bis und Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe b.

Bei der Definition von genetischen Daten halten wir mit der Mehrheit der Kommission an der nationalrätlichen Definition fest. Ein Schutzbedürfnis in Bezug auf genetische Daten besteht nicht uneingeschränkt, sondern nur, wenn diese zum Zweck der eindeutigen Identifizierung einer Person erhoben oder bearbeitet werden. Sämtliche genetischen Daten als besonders schützenswerte Daten zu definieren, geht zu weit. Die Definition von Profiling kommt, wie bereits von mehreren Kolleginnen und Kollegen betont, einen Schritt voran. Profiling kann, muss aber nicht immer und a priori zu besonders schützenswerten Personendaten führen, weshalb die EU die

verschärften Vorschriften nicht an das Profiling, sondern an das Ergebnis einer mit Profiling erzielten Datenbearbeitung bindet. Eine zu strikte Regulierung wäre Swiss Finish. Nur wenn als Folge der Datenbearbeitung besonders schützenswerte Personendaten gewonnen werden, sollen verschärfte Bestimmungen gelten. Die Mitte-Fraktion unterstützt deshalb die Minderheit II (Jauslin), und wenn diese keine Mehrheit bekommt, die Kommissionsmehrheit, mit dem Wunsch, dass der Ständerat noch einen Kompromiss finden kann.

In Artikel 23 Absatz 2 Buchstabe b – es geht um das Auskunftsrecht – muss die Präzisierung "als solche" zwingend bleiben. Die Mitte-Fraktion will erheblichen Aufwand und Mehrkosten, insbesondere für KMU, verhindern. Mit "bearbeiteten Personendaten" sind die Daten und nicht sämtliche Dokumente gemeint.

In Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer 3 plädiert die Mitte-Fraktion mit der Mehrheit der Kommission für die nationalrätliche Version. Zehn Jahre sind eine angemessene Frist, die man auch korrekterweise mit der Verjährungsfrist von öffentlichen Dokumenten verbinden kann. Zudem ist zu bemerken, dass die Nutzung von Verlustscheinen und anderen öffentlichen Dokumenten auch nach Ablauf der Frist zulässig sein sollte; somit ist der Einzelantrag Schneeberger abzulehnen.

Ziffer 4 dieses Artikels dient dem Schutz von Minderjährigen und deren Agieren vor allem im Online-Bereich. Hier unterstützt die Mitte-Fraktion die bundesrätliche Version.

Zusammengefasst positioniert sich die Mitte-Fraktion mit der Mehrheit der Kommission, welche eine pragmatische, EU-äquivalente und bürger- und wirtschaftsfreundliche Gesetzgebung will.

Glättli Balthasar (G, ZH): Für die Grünen war von Anfang an klar: Es gibt Mindestbedingungen, die für uns erfüllt sein müssen, damit wir einem neuen Gesetz zustimmen. Es muss kompatibel sein mit dem Europaratsabkommen, es muss die Äquivalenzanerkennung zur EU-Datenschutz-Grundverordnung ermöglichen, und das Schutzniveau, das Bürgerinnen und Bürger, Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz heute geniessen, darf nicht sinken.

Ich wiederhole es nochmals in aller Deutlichkeit – nicht für Sie, sondern für diejenigen im Ständerat, die dann entscheiden müssen, ob sie an ihrer Position festhalten oder nicht: Wenn wir keine Einigung finden, die diesen drei Mindestkriterien Genüge tut, werden die Grünen dieses Gesetz in der Schlussabstimmung ablehnen. Wir sind nicht Handlanger einer Wirtschaft in Zeiten wie heute, wo die Digitalisierung immer stärker nicht zum Nutzen der Menschen, nicht zum Nutzen der Konsumenten, sondern zum Nutzen der grossen Plattformen und Konzerne ausgestaltet wird. Wir bieten in dieser Zeit nicht Hand für eine Aushöhlung des heutigen Schutzniveaus.

Kollege Romano, Sie haben gesagt, und ich habe es mit Freude gehört: Die Mitte-Fraktion will, dass das heutige Schutzniveau gehalten wird. Wenn Sie das ernst meinen, dann treffen wir uns. Das ist unser Mindeststandard. Wenn Sie das ernst meinen, dann können Sie aber beim Profiling nicht mit der Mehrheit oder mit der Minderheit II (Jauslin) stimmen. Wenn Sie das ernst meinen, dann können Sie auch nicht mit der Mehrheit stimmen beim Konzernprivileg. Das Konzernprivileg, wie es von der Mehrheit vorgeschlagen wird, ist eine Erleichterung, eine Senkung der Datenschutzvorschriften zugunsten der Konzerne. Das kann man wollen oder nicht. Aber wenn Sie als politisches Ziel haben, das heutige Schutzniveau zu halten, dann müssen Sie nicht zusätzliche Erleichterungen – gerade für die Konzerne – einfügen. Wenn schon, da bin ich immer mit Ihnen gewesen, muss man sich etwas überlegen, damit man für Firmen, die ganz simple, einfache Datenbearbeitungen machen, z. B. für den Schreiner oder den kleinen Laden um die Ecke, nicht so komplizierte Vorschriften macht. Aber gegenüber Konzernen, die heute sowieso auch die EU-Datenschutz-Grundverordnung in ihren internen Standards integriert haben, unter schweizerischem Recht eine Sonderausnahme zu machen, ist wirklich eine Senkung des Schutzniveaus ohne Not, denn die haben bereits heute die entsprechenden Verpflichtungen.

Ich möchte noch ganz kurz, weil Profiling der Kern ist, auf die Minderheit II, vertreten durch Kollege Fluri, eingehen. Ich habe vorhin begründet, weshalb ich für die Minderheit I bin. Ich möchte an dieser Stelle auch sagen, dass die grüne Fraktion offen ist, wenn die Formulierung des Ständerates noch optimiert werden kann. Für uns ist der Massstab nicht der Buchstabe, sondern für uns ist der Massstab das heutige Schutzniveau. Das ist der Massstab, dem der Ständerat am Schluss genügen will, falls er eine Brücke bauen möchte. Es ist ihm freigestellt, eine Brücke zu bauen. Ich denke, das ist das Ziel der Differenzbereinigung. Aber diese Brücke muss am Schluss nicht unter das Niveau führen, das wir heute beim Schutz der Bevölkerung haben.

Warum ist die Minderheit II keine Brücke? Die Minderheit II hat nur schon auf der logischen Ebene Probleme. Für jene, die den Text nicht vor sich haben: Profiling mit hohem Risiko wird definiert als Profiling, welches zu besonders schützenswerten Personendaten führt. Nun gut, für mich ist ein Risiko zuerst immer eine Potenzialität, nicht etwas, das sicher ist. Daher ist das schon eine etwas sonderbare Definition. Viel wesentlicher ist aber, dass schon heute die Bearbeitung besonders schützenswerter Personendaten im Sinne eines höheren Schutzniveaus gesondert geregelt ist. Bearbeitung umfasst jeden Vorgang, jeden Umgang mit Personendaten, unabhängig von den Mitteln und Verfahren: das Beschaffen, Speichern, Aufbewahren, Verwenden, Verändern, Bekanntgeben, Archivieren, Löschen oder Vernichten von Daten. Das heisst, das ist schon geregelt. Das, was Sie mit der Minderheit II wollen, das ist heute geregelt! Sobald Sie etwas machen, was zu besonders schützenswerten Personendaten führt, ist das schon geregelt!

Artikel 4 Buchstabe fbis gemäss Minderheit II ist eine Bestimmung ohne zusätzlichen materiellen Rechtsgehalt. Damit wollen Sie ersetzen, dass heute eben die Erstellung von Persönlichkeitsprofilen unter dem jetzt geltenden Schweizer Datenschutzgesetz einen besonderen Schutz geniesst. Das bringt nichts! Deshalb werden wir uns auch, wenn es zur Ausmehrung zwischen Mehrheit und Minderheit II kommt, enthalten, denn etwas zu streichen oder zu schreiben, was an einem anderen Ort im Gesetz schon steht, ist gleichwertig oder in gleicher Weise nicht gültig. Es bringt nichts für die Brücke, die wir brauchen.

Geben Sie sich doch einen Ruck. Wir können – und damit schliesse ich – in einer Zeit, in welcher die Digitalisierung in einem Tempo voranschreitet, dass manche Leute zu Recht auch Angst haben, anstatt die Chancen zu sehen, unsere Verantwortung nicht so stark missbrauchen, indem wir den Menschen in diesem Land und in dieser Zeit nicht mindestens den gleichen Schutz gewähren wie in der Vergangenheit. Wenn Sie sagen, und da bin ich voll dabei, wir müssen die Chancen der Digitalisierung erkennen, wir müssen vorwärtsgehen, wir müssen auch neue Wirtschaftsmöglichkeiten schaffen – das ist ja der einzige Vorteil dieses neuen Gesetzes, nämlich die Möglichkeit, die Daten eben auch herauszukriegen –, wenn wir das wollen, dann müssen wir den Menschen die Sicherheit geben, dass wir ihr Grundrecht auf Privatsphäre auch ernst nehmen.

Rutz Gregor (V, ZH): Erlauben Sie zum Abschluss noch zwei, drei grundsätzliche Bemerkungen. Ich habe ja schon etwas gestaunt ob der Einschätzung von Kollege Wermuth, dass aus links-grüner Perspektive gar nichts erreicht worden sei. Sie sind ein brillanter Verkäufer, Kollege Wermuth! Sie verknüpfen das gerade noch mit einem charmanten Heiratsantrag an die Freisinnigen. Aber bitte erwarten Sie von uns kein Mitleid! Wir haben wirklich nicht das Gefühl, dass wir hier etwas Schlaues beschliessen. Und wir haben durchaus das Gefühl, dass Sie sehr viel erreicht haben, nämlich eine brillante Abschreibeübung der EU-Datenschutz-Grundverordnung – und das ist genau das, was uns so skeptisch macht. Ich habe es das letzte Mal, im letzten Herbst, schon gesagt: Wir haben langsam einfach genug davon, jeden Unsinn aus der EU unbesehen und unkritisch zu übernehmen.

Etwas absurd ist es aber schon, Kollege Wermuth, wenn Sie mir diese Bemerkung gestatten, dass Sie dann bei Artikel 4 Buchstabe f sagen, dies sei eine Conditio sine qua non, und

dass Sie hier nur zustimmen können, wenn diese Spezialregelung des Profilings vorgenommen wird. Genau das widerspricht ja dann wieder dem europäischen Recht und würde dort wieder Fragen aufwerfen. Ganz konsequent sind Sie also hier auch nicht.
Auch diese ewigen Erwähnungen der Äquivalenz, Kollege Glättli, können wir höchstens mit einem freundlichen Lächeln und Kopfschütteln quittieren. Ehrlich: Schauen Sie doch einmal, wo in Europa die Privatsphäre besser geschützt ist als in der Schweiz! Sagen Sie mir ein Land, das die Privatsphäre besser schützt als die Schweiz! Äquivalenz heisst nicht, dass man höchstens so gut sein darf wie die EU, sondern dass man mindestens so gut sein muss wie die EU. Mit diesem Gesetz verbessern wir den Datenschutz nicht, wir verschlechtern ihn. Ein Beispiel dafür – ich bin etwas erschüttert, ich gestehe es Ihnen, dass es im Ständerat mit keinem Wort mehr aufgenommen worden ist – ist die Tatsache, dass der Schutz der Daten von juristischen Personen ersatzlos gestrichen wird. Ich sage das noch einmal für all diejenigen, die im letzten Herbst bei der ersten Beratung noch nicht dabei waren: Nach schweizerischem Datenschutzrecht sind heute Daten von privaten und von juristischen Personen geschützt. Der Schutz der Daten von juristischen Personen wird nun ersatzlos gestrichen, was eine massive Verschlechterung mit sich bringt. Sie werden sich noch daran erinnern. Heute sagen alle, das sei ja kein Problem, es gebe kaum Fälle. Ich sage Ihnen aber: Das kann ins Auge gehen.
Überhaupt sind diese Beratungen von riesigen Widersprüchen geprägt. Schauen Sie doch einmal an, was Sie jetzt während der ganzen Session für Geschäfte haben, was Sie heute punkto Privatsphäre und Datenschutz erzählen und wie Sie sonst abstimmen! Wie viele von Ihnen stimmen, ohne lang nachzudenken, jedem Abkommen über den automatischen Informationsaustausch zu, sprechen aber heute davon, dass die Privatsphäre geschützt werden müsse? Was ist denn heikler als die finanziellen Daten? Wenn man diese hat, kann man das Leben eines jeden ziemlich genau nachverfolgen. Genau hier wollen Sie aber gar nichts machen, da soll dann kein Datenschutz, keine Privatsphäre gelten – aber so ein bürokratisches Gesetz, das ist dann besser.
Oder schauen Sie einmal die Diskussionen zur Organspende an! Leben wir nicht in einer absurden Zeit? Für jedes Cookie auf jeder Internet-Site, auf der Sie sich bewegen, müssen Sie dreimal "Okay" anklicken, bevor Sie zum gewünschten Inhalt kommen. Aber bei den Organspenden sind viele von Ihnen der Auffassung, das dürfe man machen; im Sinne einer Widerspruchslösung dürfe man Organe entnehmen, ausser die betroffene Person wehre sich ganz explizit dagegen. Dort darf man, aber die Cookies, das ist dann ganz heikel; da muss man sehr genau aufpassen. Das ist doch einfach absurd! Das können Sie doch keinem Bürger auf der Strasse erklären, was wir hier veranstalten. Und dann sprechen Sie immer von "konsumentenfreundlich" und "bürgerfreundlich".
Dieses Gesetz führt zu Folgendem – mir wurden in den letzten Wochen wieder viele Beispiele zugetragen -: Eltern fragen die Lehrerin: "Dürften wir bitte wieder einmal einen Klassenalarm haben, damit wir die Kindergeburtstage besser organisieren können, damit wir die Kollegin der Tochter anrufen können, um für den Räbeliechti-Umzug abzumachen?" Die Lehrerin antwortet: "Nein, wir dürfen leider keine Klassenalarme mehr herausgeben! Dafür müsste von allen Eltern eine explizite Einverständniserklärung vorliegen, dass die Namen, Geburtsdaten und Telefonnummern der Kinder publiziert bzw. einem Kreis zugänglich gemacht werden dürfen." Solche Geschichten können Sie den Bürgern nicht erklären.
Wir verstricken uns hier in Widersprüche, wir sehen vor lauter Bäumen den Wald nicht mehr! Wir konstruieren hier eine Bürokratie, die vielleicht für gewisse Anwälte spannend sein könnte, weil es wieder Aufträge gibt. Aber dem Bürger ist damit nicht gedient, der Wirtschaft ist damit nicht gedient. Das wird alles auf uns zurückfallen, nur weil wir hier das Gefühl haben, wir dürften nicht von dem abweichen, was eine gewisse Zahl von bürokratischen Funktionären in der EU beschlossen hat. Das ist keine gute Gesetzgebung, und darum sind wir so skeptisch. Heute versuchen wir den Schaden zu begrenzen, aber der ganzen Vorlage – das wurde gesagt, und das ist auch so – stehen wir nicht positiv gegenüber.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich danke Ihnen für Ihre Arbeit. Sie sind in der Differenzbereinigung doch schon einige Schritte aufeinander zugegangen. Wir sind noch nicht ganz auf der Zielgeraden, aber ich bin zuversichtlich, dass die Folgearbeiten auch noch Kompromisse zeitigen werden.
Erlauben Sie mir, wie das die Vorrednerinnen und Vorredner auch gemacht haben, noch zu einigen Differenzen zu sprechen, zu Differenzen, die aus der Sicht des Bundesrates besonders wichtig sind. Ich möchte hier etwas detaillierter darauf eingehen.
Der erste Punkt betrifft die genetischen Daten, welche der Bundesrat in Artikel 4 Buchstabe c Ziffer 3 neu in den Katalog der besonders schützenswerten Personendaten aufgenommen hat. Der Nationalrat will dagegen nur genetische Daten, die eine natürliche Person eindeutig identifizieren, als besonders schützenswerte Personendaten qualifizieren. Aus Sicht des Bundesrates sprechen verschiedene Gründe gegen diese Lösung: Genetische Daten sagen viel über eine Person, dabei geht es aber nicht nur darum, dass sie eine Person eindeutig identifizieren können. Genetische Daten enthalten auch zahlreiche Informationen über den Gesundheitszustand einer Person. Ausserdem können sie Informationen über die Familie der betroffenen Person liefern. Ein strikter Schutz ist daher angebracht. Die Fassung des Nationalrates schafft hier Rechtsunsicherheit, denn der Umgang mit genetischen Daten wird vor allem mit Spezialgesetzen, wie z. B. dem Humanforschungsgesetz, geregelt. Auch in den europäischen Rechtsakten werden alle genetischen Daten ohne terminologische Einschränkung geschützt. Die vom Nationalrat beschlossene Fassung zu Artikel 4 Buchstabe c Ziffer 3 könnte deshalb bei der Überprüfung des Angemessenheitsbeschlusses der Schweiz durch die EU Fragen aufwerfen.
Im Übrigen konnte den Befürchtungen der Wirtschaft, dass die Schweiz Datenbearbeitungen im Forschungsbereich strenger reguliert als die EU, mit einer Kompromisslösung an anderer Stelle Rechnung getragen werden. Mit einer Änderung von Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe e wird der besondere Rechtfertigungsgrund für die Forschung ausgeweitet.
Schliesslich möchte ich darauf hinweisen, dass der Bundesrat die genetischen Daten bei der Begriffsdefinition bewusst anders behandelt als die biometrischen Daten, welche nur dann als besonders schützenswert gelten, wenn sie die betroffene Person eindeutig identifizieren. Bei den biometrischen Daten ist eine solche Einschränkung notwendig. Ansonsten würden darunter auch Daten zu Körpermerkmalen fallen, die nicht besonders heikel sind, wie etwa eine gewöhnliche Fotografie, die Körpergrösse oder die Blutgruppe einer Person. Genetische Daten dagegen sind immer heikel, sobald sie personenbezogen sind. Ich bitte Sie aus diesen Gründen, bei Artikel 4 Buchstabe c Ziffer 3 die Minderheit Flach zu unterstützen und wie der Ständerat zur Fassung des Bundesrates zurückzukehren.
Ich komme zum zweiten Punkt, dem Profiling: Das Profiling ist für den Datenschutz eine zentrale Herausforderung. Die Diskussionen in National- und Ständerat haben gezeigt, dass der Entwurf des Bundesrates, in welchem das Profiling per se als problematisch betrachtet wird, als zu restriktiv angeschaut werden kann. Eine vollständige Streichung der qualifizierten Rechtsfolgen beim Profiling durch private Datenbearbeiter würde aber auch zu weit gehen. Eine solche Nichtregulierung würde einen wesentlichen Rückschritt im Vergleich zum geltenden Recht bedeuten, welches immerhin besondere Regeln für Persönlichkeitsprofile vorsieht. Da das Profiling im Bereich von Big Data und der künstlichen Intelligenz noch mehr an Bedeutung gewinnen wird – da werden dann aufgrund verschiedener Datenquellen Profile hergestellt –, sollte hier eine Schutzlücke vermieden werden.
Der Ständerat hat sich ausführlich mit dem Profiling auseinandergesetzt und sich für einen differenzierten Umgang damit ausgesprochen. Danach sollen nicht für jedes Profiling, sondern nur für ein Profiling mit hohem Risiko strengere Rechtsfolgen gelten. Profiling mit hohem Risiko wird aber

nicht verboten. Was unter einem Profiling mit hohem Risiko zu verstehen ist, hat der Ständerat in einer neuen Legaldefinition in Artikel 4 Buchstabe fbis präzisiert. Zwar lässt sich nicht abschliessend festhalten, in welchen Fällen Profiling ein hohes Risiko mit sich bringt, denn der rasche technologische Wandel führt dazu, dass immer wieder auf neue Herausforderungen reagiert werden muss. Dem Ständerat ist es aber gelungen, exemplarisch zwei in der Praxis wichtige Konstellationen zu nennen, in welchen Profiling besonders riskant ist. Mit dem Konzept des Ständerates kann ein vergleichbares Schutzniveau wie heute mit den Vorschriften zum Persönlichkeitsprofil erreicht werden. Es geht nicht darum, dass man über das Ziel hinausschiesst, aber es geht darum, das heutige Schutzniveau festzuhalten.

Die Minderheit II (Jauslin) will dem risikobasierten Konzept des Ständerates folgen, schlägt aber eine andere Legaldefinition des Profilings mit hohem Risiko vor. Demnach soll ein Profiling mit hohem Risiko nur dann vorliegen, wenn es zu besonders schützenswerten Daten führt. Eine solche Legaldefinition ist aus Sicht des Bundesrates nicht sinnvoll, denn basiert ein Profiling auf besonders schützenswerten Personendaten oder sollen solche Daten im Rahmen eines Profilings hergeleitet werden, so kommen ohnehin die qualifizierten Rechtsfolgen zur Anwendung, die bei der Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten gelten. Mit der Minderheit II (Jauslin) würde also kein zusätzlicher Schutz bei riskantem Profiling entstehen. Ich sage das einfach, damit Ihnen bewusst ist, dass wir hier nicht auf der Linie des Ständerates sind. Ich bitte Sie deshalb, hier die Minderheit I (Glättli) zu unterstützen und damit auch den Kompromissvorschlag des Ständerates zu stärken.

Der dritte Punkt betrifft die Informationspflicht bei der Beschaffung von Personendaten. Hier geht es um einen zentralen Pfeiler des Datenschutzrechts, der für die Beibehaltung der Angemessenheit von wesentlicher Bedeutung ist. Es ist deshalb wichtig, auch beim Ausnahmeregime in Artikel 18 mindestens die Anforderungen der Datenschutzkonvention 108 des Europarates einzuhalten. Diese Anforderungen werden mit der Fassung des Nationalrates in Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e nicht erfüllt. Gemäss Nationalrat soll die Ausnahme des unverhältnismässigen Aufwands auch dann zur Anwendung kommen, wenn die Personendaten direkt bei der betroffenen Person beschafft werden. Der Entwurf des Bundesrates und das europäische Datenschutzrecht lassen diesen Ausnahmetatbestand dagegen nur für den Fall zu, dass die Daten bei einer Drittperson beschafft werden. Diese Lösung ist folgerichtig. Vor diesem Hintergrund bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Rutz Gregor abzulehnen und bei Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e dem Ständerat zu folgen.

Nun zum vierten Punkt, den Konzernen: Ich möchte hier auf das Konzept des Ständerates eingehen, welches bei der Einschränkung der Informationspflicht und des Auskunftsrechts sowie beim Rechtfertigungsgrund des wirtschaftlichen Wettbewerbs als Kompromisslösung eine Spezialregelung für Konzerne vorsieht. Nach dem Entwurf des Bundesrates kann ein privater Datenbearbeiter seine Informationspflicht bzw. das Auskunftsrecht der betroffenen Person bei überwiegenden eigenen Interessen nur dann einschränken, wenn er die Personendaten nicht Dritten bekannt gibt. Ihr Rat hat ursprünglich beschlossen, die Voraussetzung der Datenbekanntgabe an Dritte zu streichen. Diese Streichung würde aber zu einer Schwächung des geltenden Datenschutzrechts führen. Der Ständerat hat deshalb eine Kompromisslösung gefunden, die von Ihrer Kommissionsmehrheit unterstützt wird. Der Ständerat hat hier das berechtigte Anliegen Ihres Rates berücksichtigt, dass sich der Entwurf des Bundesrates insbesondere in Konzernverhältnissen störend auswirken könnte. Aus Kohärenzgründen gehört auch der Rechtfertigungsgrund des wirtschaftlichen Wettbewerbs in Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe b zum Konzept des Ständerates. Hier wird allerdings nur die herrschende Lehre im Gesetzestext abgebildet.

Abschliessend sind mir zu diesem Konzept noch folgende Hinweise wichtig: Die Lösung des Ständerates ist keine Blankovollmacht für den Austausch von Personendaten innerhalb eines Konzerns. Die allgemeinen Datenschutzgrundsätze und das Erfordernis eines Rechtfertigungsgrundes bei einer Persönlichkeitsverletzung gelten weiterhin. Ausserdem lässt das Konzept des Ständerates ein differenziertes Vorgehen zu.

Fazit: Zwar hat der Entwurf des Bundesrates hier den Vorteil, dass er dem geltenden Recht entspricht und somit auch zu keiner Schwächung des Datenschutzes führt. Aber auch das Konzept des Ständerates in Artikel 18 Absatz 3 Buchstabe c und Absatz 4 stellt eine gangbare Kompromisslösung dar, welcher der Bundesrat zustimmen kann.

Nun zum Punkt der Kreditwürdigkeitsprüfung: In der Fassung des Bundesrates kommt der Rechtfertigungsgrund nur dann in Betracht, wenn die Daten, die bei der Kreditwürdigkeitsprüfung bearbeitet werden, nicht älter als fünf Jahre sind. Der Bundesrat will damit sicherstellen, dass die Richtigkeit und Aktualität von Bonitätsdaten gegeben ist. Die Mehrheit Ihrer Staatspolitischen Kommission beantragt Ihnen dagegen, mit einer leichten Modifikation an der Fassung des Nationalrates festzuhalten. Danach sollen Bonitätsdaten bearbeitet werden dürfen, solange sie nicht älter als zehn Jahre sind. Natürlich ergibt sich die Kreditwürdigkeit einer Person vor allem aus den Zahlungserfahrungen in der Vergangenheit. Es ist aber auch zu berücksichtigen, dass sich die wirtschaftliche Situation einer Person verändern kann. In den vom Nationalrat beschlossenen zehn Jahren kann sich wirtschaftlich nun wirklich sehr viel entwickeln und verändern. Die vom Bundesrat beantragte zeitliche Limitierung auf fünf Jahre erlaubt dagegen, Bonitätsdaten zu haben, die etwas über die aktuelle wirtschaftliche Situation aussagen.

Mit dem Einzelantrag Schneeberger soll für Personendaten aus öffentlich zugänglichen staatlichen Registern eine Ausnahme von der Altersgrenze eingeführt werden. Dabei ist vor allem an das Handelsregister zu denken. Nicht von der Ausnahme erfasst würden dagegen Register, bei welchen für die Einsichtnahme ein Interessennachweis verlangt wird. Rein rechtlich gesehen sprechen keine Gründe gegen eine solche Ausnahme. Allerdings bitte ich Sie zu beachten, dass Sie damit auch das Schutzniveau der betroffenen Person senken.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, bei Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer 3 die Minderheit Wermuth zu unterstützen und wie der Ständerat zum Entwurf des Bundesrates zurückzukehren.

Nun noch zum letzten Punkt, der Verletzung von Sorgfaltspflichten im Bereich der Datensicherheit: Ich möchte hier auf die Strafbestimmung in Artikel 55 Buchstabe c zu sprechen kommen, welche die Verletzung von Sorgfaltspflichten im Bereich der Datensicherheit sanktioniert. Die Kommissionsminderheit Rutz Gregor beantragt Ihnen, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten und diesen Straftatbestand zu streichen. Nach ihrer Ansicht ist Artikel 55 Buchstabe c zu unbestimmt formuliert. Die Vorbehalte der Kommissionsminderheit sind aus Sicht des Bundesrates unbegründet. Zwar wird der Begriff der Datensicherheit im Datenschutzgesetz nicht abschliessend definiert. Allerdings wird der Bundesrat in Artikel 7 Absatz 3 verpflichtet, Mindestanforderungen an die Datensicherheit auf Verordnungsstufe festzulegen. Das ist auch die Frage, die Herr Silberschmidt gestellt hat. Der Bundesrat ist also in der Festlegung der Mindestanforderungen nicht einfach frei. Er ist an wichtige Leitplanken des Gesetzgebers gebunden. Zum Beispiel wird in Artikel 7 Absatz 1 vorgegeben, dass die Datenbearbeiter durch geeignete technische und organisatorische Massnahmen eine dem Risiko angemessene Datensicherheit gewährleisten müssen. Diese Massnahmen müssen es ermöglichen, Verletzungen der Datensicherheit zu vermeiden. Was unter Verletzung der Datensicherheit zu verstehen ist, wird wiederum in Artikel 4 Buchstabe g definiert. Mit anderen Worten: Die Datensysteme müssen gegen verschiedene Gefahren geschützt werden wie den Verlust, die Vernichtung oder die Veränderung von Personendaten oder den unbefugten Zugriff auf sie.

Die durch den Bundesrat festzulegenden Sicherheitsanforderungen müssen also die genannten Vorgaben des Gesetzgebers konkretisieren. Wie in der heutigen Verordnung zum Datenschutzgesetz kommen beispielsweise Zugriffskontrollen, Speicherkontrollen oder Bekanntgabekontrollen als Sicherheitsmassnahmen infrage. Es ist sinnvoll, dass diese Min-

destanforderungen an die Datensicherheit vom Bundesrat auf Verordnungsstufe konkretisiert werden. Das ist auch aufgrund des technologischen Wandels so; es geht dann auch schneller, wenn man die Verordnung ändern will oder muss. Es ist selbstverständlich klar, dass solche Verordnungsänderungen in Ihrer Staatspolitischen Kommission konsultiert werden können.
Schliesslich noch zu den Strafbestimmungen im technischen Bereich: Es ist nicht unüblich, dass man bei Strafbestimmungen in technischen Bereichen auf Konkretisierungen angewiesen ist. Dabei sind diese Konkretisierungen zum Teil nicht einmal in bundesrätlichen Verordnungen festgelegt. Ich kann Ihnen hier ein Beispiel geben: Artikel 229 Absatz 1 StGB, wonach mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft wird, wer vorsätzlich bei der Leitung oder Ausführung eines Bauwerks oder eines Abbruchs die anerkannten Regeln der Baukunde ausser Acht lässt und dadurch wissentlich Leib und Leben von Mitmenschen gefährdet. Wenn Sie den Straftatbestand von Artikel 55 Buchstabe c streichen, könnte dies für die Angemessenheit des schweizerischen Datenschutzniveaus problematisch sein. Ich bitte Sie deshalb, hier Ihrer Kommissionsmehrheit zuzustimmen und den Minderheitsantrag Rutz Gregor abzulehnen.
Bei allen weiteren Differenzen, die ich jetzt nicht erwähnt habe, bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen. Ich danke Ihnen für Ihre Geduld.

Wermuth Cédric (S, AG): Frau Bundesrätin, ich habe nochmals eine Frage zu diesem Konzernprivileg. Es leuchtet nach wie vor nicht ein, wieso es notwendig sein soll. Können Sie uns nochmals erklären, was dieser Absatz, die Einführung des Privilegs, in der Praxis genau bewirkt, wenn nicht eine Abschwächung des Datenschutzes exakt in dem Punkt, in dem wir heute im Zuge der Globalisierung die grössten Fragestellungen haben, nämlich bei grossen Konzernen?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Wir haben das auch schon diskutiert, Herr Wermuth. Es ist letztlich eine Frage, wie Sie hier entscheiden, aber es geht darum, die Unsicherheit für die Tochtergesellschaften im Konzern zu beseitigen.

Rutz Gregor (V, ZH): Frau Bundesrätin, ich möchte doch noch einmal auf Artikel 55 Buchstabe c bzw. Artikel 7 Absatz 3 zu sprechen kommen, wo Sie an das Vertrauen appellieren, das wir gegenüber dem Bundesrat haben sollten, und darauf hinweisen, dass Sie Leitplanken haben, die das Gesetz vorgibt. Aber Sie haben heute selber gesehen, wie dieses Gesetz verschieden interpretiert werden kann. Sind Sie bereit, die entsprechende Verordnung der Kommission vorzulegen, damit man diese Bestimmungen noch einmal diskutieren kann?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Selbstverständlich, ich habe es in meinem Votum ausgeführt; das ist vielleicht ob all der technischen Ausführungen etwas untergegangen. Selbstverständlich hat die Kommission jederzeit das Recht dazu. Es ist ja jeweils die Kommission, die beschliesst, ob sie eine Verordnung sehen möchte oder nicht. Aber selbstverständlich können Sie diese Verordnungsvernehmlassung dann auch sowohl in der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates als auch in derjenigen des Ständerates durchführen.

Jauslin Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Wir werden Ihnen jetzt noch einen Abriss über die Kommissionsverhandlungen geben; verzeihen Sie uns, dass wir nicht überall in die Details gehen. Wir haben uns auch aufgeteilt: Ich werde bis zu Artikel 22 referieren, mein Kollege, Nationalrat Cottier, wird Artikel 23 bis Schluss übernehmen, damit wir keine Überschneidungen haben und Sie nicht die gleichen Informationen zweimal hören.
Ich möchte hier noch vorausschicken, dass die SPK-N am 23. Januar 2020 getagt hat, um diese Differenzen zu behandeln. Teilnehmer an diesen Verhandlungen waren auch Herr Martin Dumermuth, Direktor des Bundesamtes für Justiz, mit seinen Mitarbeiterinnen, und Herr Adrian Lobsiger, der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte, ebenfalls mit seiner Mitarbeiterin. Dies einfach, damit wir wissen, in welchem Kontext das Geschäft beraten wurde.
Ebenfalls eine Vorbemerkung an die linke Ratsseite, die gesagt hat, dass an diesem Gesetz eigentlich nichts verbessert wurde: Als Kommissionssprecher möchte ich mitgeben, dass wir zum Beispiel die Datenportabilität eingebracht haben; sie war ja ursprünglich nicht auf der Fahne und auch nicht Bestandteil der bundesrätlichen Vorlage.
Die SPK-N hat das Datenschutzgesetz zwischen Mai 2018 und August 2019, also über eine lange Zeit, beraten. Die Vorlage ging in der Herbstsession in den Nationalrat und wurde dazumal in der Gesamtabstimmung mit 98 zu 68 Stimmen angenommen. Dabei ist zu berücksichtigen, dass sich 27 Mitglieder enthalten haben. Dies zeigt eigentlich die heikle Lage, die wir bei diesem Gesetz wahrscheinlich auch bei der Schlussabstimmung haben werden. Bei verschiedenen kontroversen Punkten, insbesondere beim Profiling, wurde damals an den Ständerat appelliert, diese Problematik noch einmal aufzunehmen, sie noch einmal zu definieren. Hier ist die Kommission der Ansicht, dass dies nicht gelungen ist. Am 18. Dezember 2019 hat der Ständerat das Datenschutzgesetz beraten und mit 29 zu 4 Stimmen in der Gesamtabstimmung angenommen. Jeder Rat hat die Vorlage nun einmal beraten, und wir befinden uns in der Differenzbereinigungsphase.
Hier sei ein bisschen bildlich gesprochen anzumerken, dass wir uns im "downwind" befinden, also im Gegenanflug, wie man in der Fliegerei sagt. Das heisst, wir müssen die richtige Höhe für den Landeanflug noch finden, und das ist auch das Ziel dieser Differenzbereinigung.
Wie aus der Fahne hervorgeht, verbleiben nach der Beratung in der Staatspolitischen Kommission noch elf Differenzen zum Ständerat, plus eine Ergänzung bei der Änderung anderer Erlasse. Zusätzlich ist jetzt noch ein Einzelantrag Schneeberger auf den Tisch geflattert. Diesen haben wir in der Kommission nicht behandeln können. Wenn Sie nun überall der Mehrheit folgen, werden am Schluss immerhin noch fünf Differenzen bestehen, plus eine Differenz, die sich ergibt, weil aus der Kommission dort kein Minderheitsantrag vorliegt.
Ich erlaube mir jetzt, diese einzelnen Artikel zügig durchzugehen und auch die entsprechenden Resultate der Abstimmungen bekannt zu geben.
In Artikel 4 Buchstabe c Ziffer 3 geht es um den Begriff "genetische Daten". Dort beantragt Ihnen die Kommission mit 13 zu 11 Stimmen, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Man ist der Ansicht, dass "genetische Daten", so wie es bei den biometrischen Daten der Fall ist, ergänzt werden soll mit "die eine natürliche Person eindeutig identifizieren". Es gilt zu berücksichtigen, dass die Kommission durch diese Ergänzung eine Klarheit erwartet und auch eine Rechtsunsicherheit – vor allem in der Forschung – beseitigen will. Es ist aber richtig, wie die Frau Bundesrätin bereits angeführt hat, dass auch die Verwaltung während der Beratung in der Kommission Alternativtexte vorgeschlagen hat. Diese sind auch in einen weiter hinten platzierten Artikel eingeflossen. Die Formulierung zu den genetischen Daten, wie sie jetzt aufgeführt ist, ist aus Sicht der Kommission eine Präzisierung.
Bei Artikel 4 Buchstabe fbis handelt es sich ja anscheinend um einen Kernpunkt dieser Vorlage. Hier geht es um das Profiling. Ich möchte noch einmal vorausschicken, und es wurde auch schon gesagt: Das Profiling ist eine Methode. So wie das Profiling unter dem Titel der Begriffe gemäss Version Nationalrat aufgeführt wird, ist es identisch mit dem Wortlaut in der Datenschutz-Grundverordnung der Europäischen Union, Buchstabe um Buchstabe. Der Bundesrat hatte ursprünglich eine andere Definition beantragt. Wir haben sie in der ersten Beratung an die EU-Datenschutz-Grundverordnung, also das europäische Wording, angepasst. Es war uns aber bewusst, dass wir hier Abgrenzungsprobleme bekommen würden, weil die Auswirkungen des Profilings nicht unwesentlich sind. Ich nenne ein paar Beispiele: Zuerst geht es um die Einwilligung, also darum, wann man einwilligen muss, wenn die eigenen Daten in einem Profiling verwendet werden sollen – das ist bei Artikel 5. Ebenfalls wesentlich ist es bei der Informationspflicht bei Artikel 19, bei der Folgenabschätzung bei Artikel

20 und auch bei den Rechtfertigungsgründen bei Artikel 27. Bei diesen Themen geht es darum, inwieweit persönliche Daten benützt werden können, benützt werden dürfen.

Hinsichtlich der Formulierung, ob das Profiling mit hohem Risiko separat definiert werden soll, war die Kommission der Meinung, dass es so, wie es der Ständerat gemacht hat, eher zu Rechtsunsicherheit anstatt zu Rechtssicherheit führe. Das war auch der Grund, warum die Kommission dem Antrag der Minderheit Jauslin für eine neue Formulierung zugestimmt hat; diese Formulierung hat mit 14 zu 11 Stimmen gegen die ständerätliche Formulierung obsiegt. Nach der Gegenüberstellung mit der ursprünglichen nationalrätlichen Fassung ist man dann aber bei 7 zu 7 Stimmen und mit Stichentscheid des Präsidenten auf die nationalrätliche Version zurückgeschwenkt. Hier bittet Sie die Kommission, einfach die Differenz aufrechtzuerhalten, damit diese Problematik noch einmal diskutiert werden kann. Wir hoffen, dass hier der Ständerat nicht in einer Schnellschussübung, sondern präzise versucht, noch einmal eine allgemein umsetzbare Definition zu formulieren. Ansonsten müssten wir eigentlich als Kommission der ursprünglichen nationalrätlichen Formulierung zustimmen.

Ich komme zu Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe d: Hier geht es um die Informationspflicht. Der Ständerat hat ergänzt, dass im Rahmen der Informationspflicht den Betroffenen noch "die Liste ihrer Rechte" mitgeteilt werden muss. Es soll also aufgeführt werden, welche Rechte der Bürger, die Bürgerin hat. Die Kommission des Nationalrates erachtet das nicht als notwendig und will die Bestimmung wieder streichen. Mit 16 zu 8 Stimmen beantragt sie, an der Fassung des Nationalrates festzuhalten, weil sie mit der ursprünglichen Definition, wie sie der Bundesrat gemacht hatte, leben kann und keine Widersprüche feststellt.

Ich komme zu Artikel 17 Absatz 2 Buchstabe e. Hier geht es um die Informationspflicht. Es geht vor allem darum, welche Informationen gegebenenfalls den Verantwortlichen weitergegeben werden müssen, z. B. bei der Kreditwürdigkeit. Auch hier hat der Ständerat ergänzt. Die Kommission hat mit 16 zu 8 Stimmen entschieden, dass es diese Ergänzung nicht braucht, und bittet Sie, auch hier an der nationalrätlichen Fassung festzuhalten. Wir sind überzeugt, dass die Definition, wie sie ursprünglich im Gesetz vorgesehen war, stimmig ist und auch so übernommen werden sollte.

Ich komme zu Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe e. Es betrifft nochmals die Informationspflicht. Hier hat der Nationalrat ursprünglich ergänzt: "Die Information erfordert einen unverhältnismässigen Aufwand." Der Antrag der Minderheit Rutz Gregor, der hier im Raume steht, möchte am Beschluss des Nationalrates festhalten; der Ständerat hingegen hat Buchstabe e gestrichen. Hier sieht jetzt aber die Kommission, dass wir mit der Angemessenheitsprüfung der EU Probleme kriegen könnten. Die Kommission möchte hier mit 18 zu 7 Stimmen dem Ständerat folgen und ist überzeugt, dass wir keine zusätzliche Diskussionen aufkommen lassen sollten, weil eigentlich so oder so im Gesetz bereits eine Verhältnismässigkeit vorgesehen ist.

Ich komme zu Artikel 18 Absatz 3 Buchstabe c Ziffer 2. Da geht es um den zweiten Knackpunkt, um die Konzernprivilegien. Die Diskussionen waren hier ziemlich heftig. Das Problem sind eben nicht nur die Grosskonzerne, sondern auch die kleinen Holdinggesellschaften, die wir haben, z. B. eine grosse Sanitär-Holdinggesellschaft mit drei, vier Niederlassungen, die in einzelne Aktiengesellschaften gegliedert sind und die vielleicht Kundendaten von einer Filiale in die andere schicken wollen. Der Bundesrat hatte damals vom Nationalrat den Auftrag, eine stimmige Definition zu finden. Wir sind überzeugt, dass er diese stimmige Definition, welcher auch der Ständerat dann gefolgt ist, gefunden hat. Die Kommission hat mit 17 zu 8 Stimmen entschieden, dem Ständerat zu folgen und diese Konzernprivilegien entsprechend einzubauen.

Ich gebe der Linken, die das angetönt hat, aber recht: Die Frage, wie der Bundesrat in der Verordnung mit den grossen Konzernen wie Google, Amazon und weiteren grossen Playern umgeht, die verschiedene Geschäftstätigkeiten ausüben, aber eigentlich durch die gleiche juristische Person kontrolliert werden, ist effektiv eine Herausforderung. Wie der Bundesrat die Umsetzung in der Verordnung angeht, werden wir sehen. Der Wunsch der Kommission war, dass ihr die Verordnung vorgelegt wird, damit diese entsprechend geprüft und diskutiert werden kann.

So weit die Ausführungen bis und mit Artikel 18. Bevor ich das Wort der Präsidentin zurückgebe, möchte ich zum Abschluss noch zwei Anmerkungen machen:

1. Die Äquivalenzprüfung durch die EU ist aus Sicht der Kommission nicht nur abhängig von diesem Gesetz, sondern auch vom "Übereinkommen zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten" – ein langer Titel für ein Geschäft, das Sie hier im Rat behandeln werden. Es geht dort darum, ob ein angemessenes Schutzniveau international getragen werden kann. Die Kommission wird Ihnen beantragen, dass der Bundesrat die Ergänzungen dieser Konvention unterzeichnen soll. Wir sind überzeugt, dass das ein wichtiger Bestandteil ist, ein wichtiges Puzzleteil im Hinblick auf die Äquivalenzprüfung.

2. Zum Vorwurf, unsere Kommission bzw. unser Rat sei zu langsam: Vor zwei Jahren haben wir genau wegen diesem Problem eine Aufteilung der Beratung vorgenommen. Wir haben den Schengen/Dublin-Teil herausgenommen und sehr schnell behandelt. Dieser erste Teil wurde verabschiedet und ist bereits in Kraft. Für den zweiten Teil haben wir uns die notwendige Zeit genommen, um die Diskussionen innerhalb der Kommission fundiert zu führen. Auch das haben wir gemacht. Jetzt stehen wir im "downwind", sind also im Gegenanflug und somit kurz vor dem Endanflug in diesem Geschäft.

Ich hoffe, dass wir das Geschäft zu einem guten Abschluss bringen können.

Cottier Damien (RL, NE), pour la commission: Comme vient de le dire le rapporteur de langue allemande, cette révision a déjà une relativement longue histoire, le projet du Conseil fédéral datant de 2017 et celui-ci ayant été subdivisé en différentes parties. Pour cette partie de la révision totale de la loi fédérale sur la protection des données, nous en sommes au deuxième passage dans notre conseil et donc au premier épisode de l'élimination des divergences.

Suite aux débats dans les deux conseils, nous étions en face d'une vingtaine de divergences entre les conseils. Après le passage en commission, il reste onze divergences sur lesquelles nous allons nous exprimer tout à l'heure et une divergence sur laquelle nous ne voterons pas puisque, comme cela a été dit, il n'y a pas de proposition de minorité. Si vous suivez la majorité de la commission sur ces différents points, ce que la commission vous invite évidemment à faire, il ne restera à la fin de nos travaux plus que six divergences avec le Conseil des Etats.

Le rapporteur de langue allemande ayant détaillé la première partie des articles en discussion aujourd'hui, je me concentrerai essentiellement sur la deuxième partie. Au préalable, deux points méritent toutefois une attention particulière.

A l'article 4 lettre c chiffre 4, la majorité veut maintenir la position du Conseil national, estimant que tout matériel génétique ne permet pas d'identifier un individu spécifique, et ce de manière univoque, et que ce n'est que dans ces cas-là qu'il est nécessaire de parler de données personnelles sensibles. Une minorité de la commission estime au contraire que le matériel génétique humain en tant que tel nécessite cette protection. La commission vous propose, par 13 voix contre 11, de maintenir la version du Conseil national.

A l'article 4 lettre fbis, la commission n'a – comme cela a été dit – pas été convaincue par la définition d'un profilage à risque élevé telle que l'a voulue le Conseil des Etats, et ce pour deux raisons principales: d'une part, parce que cette notion n'existe pas dans les réglementations européennes et, d'autre part, parce que la définition proposée recouvrirait pratiquement toutes les formes de profilage puisque, dans la pratique, le profilage implique presque toujours un appariement ou le traitement systématique de données personnelles de diverses origines et concernant différents domaines de la vie. La majorité de la commission s'oppose donc à ce qu'elle définit comme un "Swiss finish".

Une minorité Glättli considère que le fait de biffer la notion de profilage à risque élevé consisterait en un recul de la protection par rapport à la loi actuelle et que la définition prévue est compatible avec la logique de l'approche européenne.
Enfin une minorité Jauslin a, elle, essayé de préciser la définition du Conseil des Etats, en se focalisant sur le résultat du profilage et non sur le processus lui-même. Dans un premier temps, la commission a soutenu la proposition de la minorité Jauslin, par 14 voix contre 11. Dans un deuxième temps – mais le résultat était serré –, elle a préféré maintenir la décision initiale du Conseil national, par 7 voix contre 7 et 11 abstentions; avec sa voix prépondérante, le président à donc tranché en faveur de la proposition défendue par la majorité.
Abordons maintenant les articles qui n'ont pas été traités par le rapporteur de langue allemande. Tout d'abord, à l'article 23 alinéa 2 lettre b, la commission a décidé de maintenir la position du Conseil national. Elle estime plus clair de préciser à cet article que ce sont bien les données en tant que telles qui doivent être transmises, et non toute la documentation qui peut contenir ces données et qui peut être bien plus vaste, ce qui pourrait s'avérer disproportionné. Ce point ne fera pas l'objet d'un vote, puisqu'il n'y a pas de proposition de minorité, mais nous maintiendrons une divergence avec le Conseil des Etats.
A l'article 23 alinéa 2 lettre f, la minorité estime qu'il faut chercher à alléger les procédures administratives là où cela est possible et ne veut exiger le devoir d'information que lorsqu'une décision automatique a des effets juridiques pour la personne concernée ou lorsqu'elle l'affecte significativement.
La majorité de la commission est, elle, d'avis que lors de décision automatisée, c'est systématiquement qu'il faut informer la personne concernée de son existence et de la logique sur laquelle se fonde cette décision. Par 14 voix contre 11, la commission vous recommande de suivre sa majorité, et donc la version du Conseil des Etats.
A l'article 27 alinéa 2 lettre c, chiffre 3, il s'agit de savoir si on veut pouvoir accéder aux données sur cinq ou dix ans pour étudier la solvabilité d'une personne. La majorité propose de maintenir la version du Conseil national à dix ans. Des raisons notamment pratiques ont été évoquées. Les actes de défaut de bien, par exemple, expirent après dix ans. L'accès à ce type d'informations et de documents officiels doit durer au moins aussi longtemps que la durée des documents eux-mêmes, selon la commission, sinon cela risque de produire du travail administratif supplémentaire et une quantité de travail importante pour établir de nouveaux documents en fonction de délais différents.
Par ailleurs, une réduction de cette durée risquerait de provoquer la méfiance à l'égard du paiement sur facture, notamment dans le commerce en ligne. C'est la position de la majorité.
La minorité propose, elle, de revenir à la version du Conseil fédéral et du Conseil des Etats avec un délai à cinq ans, qui correspond au droit de regard de tiers dans les registres des poursuites, et qui, selon cette minorité, tient mieux compte du fait que les situations personnelles peuvent évoluer sur la durée. La commission vous invite, par 15 voix contre 10, à maintenir la décision du Conseil national.
On est ici également en présence, cela a été évoqué plusieurs fois, d'une proposition individuelle Schneeberger qui a pour objectif une extension au-delà de dix ans pour les registres étatiques qui sont accessibles au public, du type registre du commerce. La commission n'a évidemment pas pu en parler. Je signale simplement qu'elle n'a jamais évoqué une période allant au-delà de dix ans. Le seul débat a porté sur l'accès à ce type de données sur cinq ou dix ans.
A l'article 27 alinéa 2 lettre c chiffre 4, on se préoccupe de savoir si c'est uniquement les personnes majeures qui peuvent faire l'objet de cette analyse de solvabilité ou aussi les personnes mineures. L'exercice des droits civils des mineurs étant limité, la majorité de la commission estime que les entreprises doivent vérifier l'âge avant d'effectuer des transactions et que sinon elles agissent à leurs risques et périls. La majorité estime aussi que le fait d'analyser la solvabilité des mineurs constitue une intrusion excessive dans leur intimité et que cela pourrait notamment les fragiliser par exemple dans la recherche de place d'apprentissage.
Une minorité de la commission souligne, elle, la difficulté à établir que le client est majeur, notamment dans le commerce en ligne. Elle constate que les jeunes ont aussi une capacité économique d'agir qui doit être prise en compte sans que les entreprises n'en supportent seules les risques.
Au vote, la commission vous propose, par 17 voix contre 8, de suivre la version du Conseil des Etats et du Conseil fédéral, et de maintenir cette possibilité uniquement pour les personnes majeures.
A l'article 53 alinéa 1 lettres b et c, que nous traitons ensemble, nous parlons des émoluments. La majorité de la commission estime que c'est à celui qui provoque les frais, à savoir l'agent économique concerné, de supporter ces frais et de verser des émoluments. Ceux-ci doivent donc être perçus dans les deux cas prévus aux lettres b et c, à savoir lors de l'approbation par le préposé de clauses types de protection et de règles d'entreprises, ou lors de la consultation préalable sur l'analyse d'impact.
Une minorité de la commission estime que, dans ces cas, s'agissant d'une obligation, les émoluments devraient être abandonnés. La commission vous propose, par 13 voix contre 11, de suivre le Conseil des Etats et le Conseil fédéral, et de maintenir ces émoluments.
A l'article 55 lettre c, enfin, une minorité estime que les règles minimales en matière de sécurité à respecter devraient être fixées dans la loi, si l'on veut pouvoir prélever une amende qui peut aller – cela a été rappelé – jusqu'à 250 000 francs. Cette minorité estime douteux de déléguer au Conseil fédéral la compétence de fixer les critères pouvant amener à une amende aussi élevée – M. Rutz a encore rappelé tout à l'heure tout l'amour qu'il porte à cette disposition.
La majorité de la commission estime, elle, que sans cette disposition l'équivalence de la législation suisse avec les règles de l'UE et du Conseil de l'Europe ne serait plus assurée. Elle s'oppose donc au biffage pur et simple de cette disposition. Elle a par ailleurs entendu les arguments du Conseil fédéral, selon lesquels il n'est pas rare de laisser à un niveau de législation de rang inférieur le soin de définir précisément les conditions d'une infraction ou d'un délit, notamment dans des domaines techniques. Comme cela a été rappelé tout à l'heure par la représentante du Conseil fédéral, cette définition est parfois même laissée à des standards privés, de branches économiques par exemple. Ici, cette définition trouvera sa place dans une ordonnance du Conseil fédéral. Et le Conseil fédéral ne le fera pas librement, cela a aussi été rappelé. En effet, l'article fait référence à des violations intentionnelles, d'une part – ce qui met la barre relativement haut dans les conditions permettant une sanction –, et d'autre part, les cas visés ici sont clairement définis, notamment en faisant référence à l'article 4 lettre g, la définition de la violation de la sécurité des données, ainsi qu'aux dispositions à l'article 7 alinéa 3 qui définissent ce que le Conseil fédéral devra mettre dans l'ordonnance.
La manière, par contre, dont les mesures de sécurité minimales devront être prises dépendra de l'évolution de la technologie, et c'est la raison pour laquelle c'est bien dans l'ordonnance qu'il faut préciser ces différents éléments. C'est en tout cas l'avis de votre commission qui, par 18 voix contre 7, vous propose de suivre ici le Conseil des Etats et le Conseil fédéral.
Enfin, sans que nous devions voter à ce propos, il me reste à vous signaler que, dans les modifications du droit en vigueur, une différence technique a été constatée entre la version de la commission et les versions précédentes qui figurent dans le dépliant. Cela tient au fait que l'acte législatif cité sous chiffre II, chiffre 32, à savoir la loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile, a été modifiée lors du vote sur l'ensemble, à la session d'hiver 2019, et qu'il faut désormais se référer à d'autres dispositions de cette loi révisée pour atteindre les mêmes objectifs. La substance n'en est pas affectée.
Si vous suivez la majorité de la commission sur ces différents articles, cela nous permettra de nous rapprocher considérablement de la version issue des travaux du Conseil des Etats,

tout en maintenant les positions voulues par le Conseil national sur plusieurs points importants au cours du premier débat et en évitant d'introduire des divergences avec les réglementations européennes ou des solutions du type "Swiss finish". Avec cela, "I finish"!

1. Bundesgesetz über die Umsetzung der Richtlinie (EU) 2016/680 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten zum Zwecke der Verhütung, Ermittlung, Aufdeckung oder Verfolgung von Straftaten oder der Strafvollstreckung (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)
1. Loi fédérale mettant en oeuvre la directive (UE) 2016/680 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales (Développement de l'acquis de Schengen)

Art. 4
Antrag der Mehrheit
Bst. c Ziff. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Bst. c Ziff. 3
Festhalten
Bst. fbis
Streichen
Bst. g
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Flach, Barrile, Glättli, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Bst. c Ziff. 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Bst. fbis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Bst. fbis
Profiling mit hohem Risiko: Profiling, welches zu besonders schützenswerten Personendaten führt. (Rest streichen)

Art. 4
Proposition de la majorité
Let. c ch. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Let. c ch. 3
Maintenir
Let. fbis
Biffer
Let. g
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Flach, Barrile, Glättli, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Let. c ch. 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Let. fbis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Let. fbis
profilage à risque élevé: tout profilage aboutissant à des données personnelles sensibles. (Biffer le reste)

Bst. c Ziff. 3 – Let. c ch. 3

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20079)
Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Bst. fbis – Let. fbis

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 5 alinéa 7, l'article 27 alinéa 2 lettre c chiffre 1, chiffre 35 article 110 alinéa 2, chiffre 35 article 112 alinéa 2 introduction, chiffre 35 article 113 et 114 alinéa 2, chiffre 36 article 76 alinéa 3 introduction, chiffre 36 article 76b alinéa 2, chiffre 47 article 21c alinéa 1bis, chiffre 59 article 96 alinéa 2, chiffre 60 article 94a alinéa 2 et chiffre 66 article 23 alinéa 3.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20080)
Für den Antrag der Minderheit II ... 106 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 82 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20081)
Für den Antrag der Minderheit II ... 65 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 57 Stimmen
(65 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 5 Abs. 7
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 5 al. 7
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit II
Adopté selon la proposition de la minorité II

Art. 17 Abs. 2 Bst. d, e
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 17 al. 2 let. d, e
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Bst. d – Let. d

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20082)
Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen
(1 Enthaltung)

Bst. e – Let. e

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 23 alinéa 2 lettre h.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20083)
Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 18
Antrag der Mehrheit
Abs. 1 Bst. e, 2, 3 Bst. c, 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Marchesi, Tuena)
Abs. 1 Bst. e
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Abs. 3 Bst. c
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 4
Streichen

Art. 18
Proposition de la majorité
Al. 1 let. e, 2, 3 let. c, 4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Marchesi, Tuena)
Al. 1 let. e
Maintenir

Proposition de la minorité
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Al. 3 let. c
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 4
Biffer

Abs. 1 Bst. e – Al. 1 let. e

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20084)
Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 3 Bst. c, 4 – Al. 3 let. c, 4

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 24 alinéa 2 lettre a et alinéa 2bis et pour l'article 27 alinéa 2 lettre b.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20085)
Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 23
Antrag der Mehrheit
Abs. 2 Einleitung
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 2 Bst. b
Festhalten
Abs. 2 Bst. f
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 2 Bst. h
Streichen

Antrag der Minderheit
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Cottier, Fluri, Glarner, Jauslin, Marchesi, Silberschmidt, Tuena)
Abs. 2 Bst. f
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Abs. 2 Bst. h
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 23
Proposition de la majorité
Al. 2 introduction
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 2 let. b
Maintenir
Al. 2 let. f
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 2 let. h
Biffer

Proposition de la minorité
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Cottier, Fluri, Glarner, Jauslin, Marchesi, Silberschmidt, Tuena)
Al. 2 let. f
Maintenir

Proposition de la minorité
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Al. 2 let. h
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abs. 2 Bst. f – Al. 2 let. f

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20086)
Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 79 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. h – Al. 2 let. h

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Wermuth à l'article 17 alinéa 2 lettre e.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Art. 24
Antrag der Mehrheit
Abs. 2 Bst. a, 2bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Abs. 2 Bst. a
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2bis
Streichen

Art. 24
Proposition de la majorité
Al. 2 let. a, 2bis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Al. 2 let. a
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2bis
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Wermuth à l'article 18 alinéa 3 lettre c et alinéa 4.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 27 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Bst. b
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Bst. c Ziff. 1
Festhalten
Bst. c Ziff. 3
3. Die Daten sind nicht älter als zehn Jahre.
Bst. c Ziff. 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Bst. b
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. c Ziff. 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Bst. c Ziff. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Bst. c Ziff. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Jauslin, Marchesi, Tuena)
Bst. c Ziff. 4
Festhalten

Antrag Schneeberger
Bst. c Ziff. 3
3. Die Daten sind nicht älter als zehn Jahre. Ausgenommen sind Personendaten aus öffentlich zugänglichen staatlichen Registern.
Schriftliche Begründung
Die Mehrheit schlägt vor, dass die Daten nicht älter als zehn Jahre sein dürfen. Damit wird verhindert, dass Personendaten aus öffentlich zugänglichen staatlichen Registern bei der Prüfung der Kreditfähigkeit von natürlichen Personen mit einbezogen und Dritten bekanntgegeben werden dürfen, wenn diese älter als zehn Jahre sind. Öffentlich zugängliche staatliche Register sind kantonale Handelsregister, der Zentrale Firmenindex Zefix, das Schweizerische Handelsamtsblatt SHAB, kantonale Amtsblätter usw. Öffentliche staatliche Register sind ohne zeitliche Beschränkung auf zehn Jahre für jeden frei zugänglich. Publizierte öffentliche Daten aus dem Handelsregister bzw. Handelsamtsblatt verlieren ihre Gültigkeit nicht, würden aber mit der zeitlichen Beschränkung auf zehn Jahre nicht mehr verwendet werden dürfen. Das Bundesverwaltungsgericht hat in seinem Urteil vom 26. Februar 2008 in Sachen Edöb/itonex AG (Moneyhouse; Aktenzeichen A-4086/2007 T 1/2) ausdrücklich ein zeitlich unbeschränktes, schützenswertes Interesse der Öffentlichkeit an einem Zugang zu früheren Handelsregisterdaten anerkannt (vgl. insbesondere Ziff. 5.2.5 der Erwägungen). Gemäss diesem Gerichtsentscheid ist das öffentliche Weiterverbreitungsinteresse an Handelsregisterinformationen zeitlich unbeschränkt. Zu berücksichtigen ist, dass auch Einzelfirmen und Personengesellschaften in den Geltungsbereich des Datenschutzgesetzes fallen. Die zeitliche Beschränkung auf zehn Jahre schränkt ohne Grund die Prüfung der Kreditwürdigkeit von natürlichen Personen, Einzelfirmen und Personengesellschaften ein, da relevante Publikationen in öffentlich zugänglichen staatlichen Registern nicht mehr berücksichtigt und bekanntgegeben werden dürfen.

Art. 27 al. 2
Proposition de la majorité
Let. b
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Let. c ch. 1, 3
Maintenir
Let. c ch. 4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Wermuth, Barrile, Glättli, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt)
Let. b
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. c ch. 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Let. c ch. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Let. c ch. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Jauslin, Marchesi, Tuena)
Let. c ch. 4
Maintenir

Proposition Schneeberger
Let. c ch. 3
3. les données ne datent pas de plus de dix ans. Font exception les données personnelles des registres de l'Etat accessibles au public.

Bst. b – Let. b

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur la proposition de la minorité Wermuth à l'article 18 alinéa 3 lettre c et alinéa 4.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Bst. c Ziff. 1 – Let. c ch. 1

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les propositions de la minorité I (Glättli) et de la minorité II (Jauslin) à l'article 4 lettre fbis.

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit II
Adopté selon la proposition de la minorité II

Bst. c Ziff. 3 – Let. c ch. 3

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20087)
Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen
Für den Antrag Schneeberger ... 86 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20088)
Für den Antrag der Mehrheit ... 105 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Bst. c Ziff. 4 – Let. c ch. 4

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20089)
Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 43 Abs. 3, 44 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 43 al. 3, 44 al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 53 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Bst. b-d
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Marchesi, Tuena)
Bst. b, c
Festhalten

Art. 53 al. 1
Proposition de la majorité
Let. b-d
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Marchesi, Tuena)
Let. b, c
Maintenir

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20090)
Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 55 Bst. c
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Marchesi, Tuena)
Festhalten

Art. 55 let. c
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rutz Gregor, Addor, Bircher, Buffat, Glarner, Marchesi, Tuena)
Maintenir

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.059/20091)
Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Aufhebung und Änderung anderer Erlasse
Abrogation et modification d'autres actes

Ziff. 32 Art. 93
Antrag der Kommission
Abs. 1
... Es kann dabei folgende Daten bearbeiten:
a. Daten über die Gesundheit;
b. Personendaten, die es erlauben, die Zuteilung der Grundfunktion oder die Abklärung des Kaderpotenzials zu beurteilen.
Abs. 2
Es bearbeitet die Personendaten der Kursteilnehmenden zur Durchführung der Ausbildungen im Veranstaltungsadministratorsystem. Es kann dabei folgende Daten bearbeiten:
a. Daten über die Gesundheit;
b. Personendaten, die es erlauben, die Eignung für eine Kader- oder Spezialistenfunktion zu beurteilen.

Ch. 32 art. 93
Proposition de la commission
Al. 1
... Il peut traiter les données suivantes:
a. les données sur la santé;
b. les données personnelles qui permettent d'évaluer l'affectation à une fonction de base ou de déterminer le potentiel de cadre.
Al. 2
Pour organiser les services de formation, l'OFPP traite les données personnelles des participants aux cours dans un système de gestion des cours. Il peut traiter à cette fin les données suivantes:
a. les données sur la santé;

b. les données personnelles permettant de déterminer le potentiel de cadre ou de spécialiste.

Angenommen – Adopté

Ziff. 35 Art. 110 Abs. 2; 112 Abs. 2; 113; 114 Abs. 2; Ziff. 36 Art. 76 Abs. 3; 76b Abs. 2; Ziff. 47 Art. 21c Abs. 1bis; Ziff. 59 Art. 96 Abs. 2; Ziff. 60 Art. 94a Abs. 2; Ziff. 66 Art. 23 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 35 art. 110 al. 2; 112 al. 2; 113; 114 al. 2; ch. 36 art. 76 al. 3; 76b al. 2; ch. 47 art. 21c al. 1bis; ch. 59 art. 96 al. 2; ch. 60 art. 94a al. 2; ch. 66 art. 23 al. 3
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Glättli, Barrile, Flach, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Marti Samira, Masshardt, Streiff, Wermuth)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Jauslin, Binder, Cottier, Fluri, Pfister Gerhard, Romano, Silberschmidt)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous nous sommes déjà prononcés sur les propositions de la minorité I (Glättli) et de la minorité II (Jauslin) à l'article 4 lettre fbis LPD.

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit II
Adopté selon la proposition de la minorité II

Ziff. 69 Art. 16 Abs. 2; Art. 30
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 69 art. 16 al. 2; art. 30
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

18.051

Bundesgerichtsgesetz. Änderung

Loi sur le Tribunal fédéral. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 13.03.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 17.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(= Nichteintreten)

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(= Ne pas entrer en matière)

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Diese Kommissionsberichterstattung ist eher ein Nachruf als ein Bericht über die Resultate der Beratungen in Ihrer Kommission für Rechtsfragen. Die Kommission hat an ihrer Sitzung vom 21. Februar 2020 nämlich einstimmig beschlossen, sich dem Ständerat anzuschliessen und nicht auf die Vorlage zur Änderung des Bundesgerichtsgesetzes einzutreten. Es gibt keine Minderheit, und es wurde auch kein Einzelantrag eingereicht, mit dem etwas anderes gefordert wird.
Die Vorlage, die wir hier heute sittlich beerdigen, ist aufgrund des Postulates Pfisterer Thomas 07.3420, "Evaluation über die Gesetzgebung zur Bundesrechtspflege und zur Justizreform", entstanden, das den Bundesrat die Neuordnung der Bundesrechtspflege auf ihre Wirksamkeit überprüfen liess. In seinem Bericht vom 30. Oktober 2013 kam der Bundesrat zum Schluss, dass die Reform von 2007 grossenteils erfolgreich war. Er identifizierte jedoch zwei Bereiche, in denen weiterhin Probleme bestehen. Einerseits gibt es in verschiedenen Bereichen noch Rechtsschutzlücken, andererseits ist die Arbeitsbelastung des Bundesgerichtes nach wie vor sehr hoch.
2015 schickte der Bundesrat einen Vorentwurf in die Vernehmlassung. 2017 forderte die RK-N den Bundesrat mit der Motion 17.3357 auf, der Bundesversammlung zügig eine Botschaft zu einer entsprechenden Änderung des Bundesgerichtsgesetzes zu unterbreiten. Am 15. Juni 2018 unterbreitete der Bundesrat dem Parlament schliesslich die Botschaft. Ihre Kommission für Rechtsfragen trat damals knapp auf die Änderung des Bundesgerichtsgesetzes ein und schickte sie mit 12 zu 9 Stimmen überarbeitet in den Rat, der dem Projekt im März 2019 grundsätzlich mit 108 zu 76 Stimmen zustimmte.
Die Vorlage sah verschiedene Verbesserungen vor, die im Kern wahrscheinlich unbestritten sind und waren, zum Beispiel eine beschränkte Beschwerdemöglichkeit zu bisher endgültigen Entscheiden des Bundesverwaltungsgerichtes und der Beschwerdekammer des Bundesstrafgerichtes. Zudem sollte die volle Rechtskontrolle des Bundesgerichtes bei Beschwerden gegen vorsorgliche Massnahmen ermöglicht und der Geltungsbereich des vereinfachten Verfahrens auf Revisions- und Erläuterungsgesuche erweitert werden. Die Bestimmungen über Beschwerden gegen erstinstanzliche Verfügungen des Bundesrates und der Bundesversammlung sollten vereinfacht werden, das Bundesgericht sollte durch die Einschränkung des Beschwerderechts von Privatklägern ohne Opfereigenschaften entlastet werden, und die ungerechtfertigte Sonderregelung betreffend die volle Sachverhaltskontrolle des Bundesgerichtes bei Geldleistungen der Militär- und Unfallversicherung sollte abgeschafft werden. Ausserdem wären mit dieser Revision auch die Motionen

17.3353 und 17.3354 zur Erhöhung der Obergrenzen der Gerichtsgebühren des Bundesgerichtes und des Bundesverwaltungsgerichtes umgesetzt worden.
Im Rahmen dieser Revision wäre ebenfalls die parlamentarische Initiative Nidegger 16.461, "EMRK, Strafregister, Restitutio in integrum. Bundesgerichtsgesetz anpassen", an die Hand genommen worden. Sie verlangt, Artikel 122 des Bundesgerichtsgesetzes dahingehend zu ändern, dass die gütliche Einigung gemäss EMRK vom Bundesgericht als Revisionsgrund anerkannt wird.
Hauptknackpunkt der Vorlage war jedoch die Frage, ob die subsidiäre Verfassungsbeschwerde durch eine neu formulierte beschränkte Beschwerdemöglichkeit ersetzt werden soll, die sich immer dann anrufen liesse, wenn es sich um eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung dreht. Diese Idee wurde vom Bundesgericht begrüsst, stiess aber in der Vernehmlassung wie auch in den Anhörungen auf grosse Kritik. Die Vorlage des Bundesrates verzichtete daher auf die Abschaffung der Verfassungsbeschwerde und schlug stattdessen ein duales System vor. Es sah vor, dass für die Fälle, bei denen die Beschwerde zu Rechtsfragen von grundsätzlicher Bedeutung nicht greift, weiterhin die subsidiäre Verfassungsbeschwerde zur Verfügung stehen würde.
Das Bundesgericht hatte sich offiziell für die Aufhebung der subsidiären Verfassungsbeschwerde ausgesprochen, der Nationalrat hielt daran fest. Aus Sicht der Wissenschaft verlängert die subsidiäre Verfassungsbeschwerde den zivilrechtlichen Streitweg, teilweise auch unnötig. Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates versuchte daher, eine Lösung zu finden, und das Bundesamt für Justiz arbeitete verschiedene Varianten aus. Leider vermochte keine dieser Varianten zu überzeugen, weshalb die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates mit einem Nichteintretensentscheid in ihren Rat gelangte, welcher diesem am 17. Dezember 2019 einstimmig gefolgt ist. Auch nach Ansicht des Bundesgerichtes verfehlt die Vorlage in dieser Form ihr Ziel, die Situation der Rechtsuchenden weiter zu verbessern und das Gericht zu entlasten. Ihre Kommission für Rechtsfragen sieht deshalb keinen Grund, an der Vorlage festzuhalten, und hat am vergangenen 21. Februar ebenfalls einstimmig Nichteintreten beschlossen.
Die vom Nationalrat beschlossene Vorlage enthält wie erläutert durchaus Verbesserungen. Diese sachlich wichtigen Punkte wurden jedoch durch die Diskussion über die subsidiäre Verfassungsbeschwerde in den Hintergrund gedrängt. Es wäre jedoch falsch, die Revision des Bundesgerichtsgesetzes für die kommenden zehn Jahre ad acta zu legen. Die unbestrittenen Verbesserungen sollten auch nach Meinung der Kommission angegangen werden.
Gleichzeitig mit dem Antrag auf Nichteintreten beantragt Ihnen Ihre Kommission die Fristverlängerung der genannten parlamentarischen Initiative Nidegger 16.461. Ich bitte Sie, der Kommission zu folgen.

Nidegger Yves (V, GE), pour la commission: L'objet de la divergence est un projet de révision de la loi sur le Tribunal fédéral, qui fait quand même cinquante-deux pages, donc ce n'est pas une toute petite chose. Certains des éléments de cette révision ont été traités par M. Flach, rapporteur de langue allemande, je ne reviendrai donc pas sur tous les détails des points qu'il a exposés.
Rappelons que, le 13 mars 2019, notre conseil est entré en matière et a adopté ce projet de révision, mais en le modifiant d'une manière assez considérable par rapport au point de départ. Notre conseil l'a accepté dans des circonstances donnant lieu à quelques controverses, puisque le projet a été accepté par 108 voix et rejeté par 76 voix. Le Conseil des Etats, le 17 décembre 2019, a décidé de ne pas entrer en matière, estimant que les modifications faites par notre conseil ainsi que la direction prise par cette révision n'allaient pas remplir les buts mêmes de la révision, dont je vous vais dire deux mots au passage. Devant le refus du Conseil des Etats d'entrer en matière sur le projet, nous avons le choix aujourd'hui entre maintenir notre décision – mais relativement sans espoir – ou nous rallier au Conseil des Etats et également ne pas entrer en matière sur le projet, ce qui est la solution qui a été pragmatiquement retenue par la commission le 21 février 2020, et ce à l'unanimité.
Au départ, il y a l'évaluation de la nouvelle loi sur le Tribunal fédéral et une demande du Tribunal fédéral lui-même au législateur et au Conseil fédéral d'être un peu déchargé, car il croule encore sous le nombre de cas à traiter. La proposition présentée consiste à supprimer la voie du recours constitutionnel subsidiaire au motif que, de toute façon, ce recours est très peu souvent couronné de succès par les plaideurs qui l'utilisent.
Cela a causé un problème relativement important, une partie de la commission puis du conseil refusant l'idée de supprimer le recours précité, car ils y restent attachés. A partir du moment où ce recours est maintenu, les chances de voir le Tribunal fédéral déchargé dans le sens où il l'entendait, évidemment, s'amenuisent considérablement. En échange, le Tribunal fédéral aurait pu se concentrer sur des cas importants et, sans limite de la valeur litigieuse, se prononcer sur des questions juridiques d'importance qu'il aurait lui-même considérées comme étant valables.
Alors il y a eu un certain nombre de critiques contre cet aspect des choses qui déboucherait sur une forme de "coursuprêmisation" à l'américaine de notre Haute Cour, qui pourrait décider de ce qui est important et de ce qui ne l'est pas et, au fond, devenir plus une Cour suprême qu'un organe de recours et de contrôle des cantons tel que l'a été le Tribunal fédéral par le passé.
Pour toutes ces raisons, et surtout pour l'état des travaux, malgré l'importance du travail fourni et du temps consacré, votre commission vous demande, pragmatiquement, de la suivre en n'entrant pas en matière sur ce projet, ce qui ne signifie pas qu'il n'y aura pas d'autre projet par la suite poursuivant un peu mieux et de manière peut-être moins controversée les buts de cette révision.
Est attachée à cela l'initiative parlementaire Nidegger 16.461, qui, elle, n'est pas controversée du tout, ce qui est rare s'agissant de mes propositions, et qui aurait dû trouver sa solution à l'intérieur de ce projet. Mais comme ce projet va apparemment mourir aujourd'hui de sa belle mort, que j'espère digne, il s'agit de prolonger tout simplement le délai de traitement de l'initiative parlementaire, ce que votre commission vous recommande, également à l'unanimité, de faire et ce dont je vous remercie par avance.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Die Geschichte der Vorlage zur Änderung des Bundesgerichtsgesetzes begann 2007 – im gleichen Jahr, in dem dieses Gesetz in Kraft getreten ist. Der Ständerat beauftragte damals den Bundesrat mittels Postulat, eine Evaluation über die neue Gesetzgebung zur Bundesrechtspflege durchzuführen. Den weiteren Verlauf kennen Sie: Nach der Evaluation von 2013 folgte 2015 die Vernehmlassung und dann 2018 die Botschaft.
Die Kommission des Ständerates wünschte nach der Anhörung des Präsidiums des Bundesgerichtes Alternativvorschläge, die das Bundesgericht in grösserem Mass entlasten würden als die Fassung von Bundesrat und Nationalrat. Das Bundesamt für Justiz erarbeitete drei Varianten, und in der Folge lud die Kommission des Ständerates das Bundesgericht ein, zu diesen Varianten Stellung zu nehmen. Am 12. November 2019 antwortete das Bundesgericht, das Bundesgerichtsplenum habe es "abgelehnt, sich im jetzigen Stadium erneut in die Gesetzgebung einzuschalten, weshalb es von einer Stellungnahme zu den uns [...] unterbreiteten Varianten A, B und C absehen möchte". Aufgrund dieser Haltung des Bundesgerichtes kam die Kommission des Ständerates zu folgendem Schluss: Einerseits stosse die Vorlage auf Befürchtungen über einen möglichen Abbau beim Rechtsschutz, andererseits betrachte das Bundesgericht offenbar weder die Fassung des Nationalrates noch eine der Varianten des Bundesamts für Justiz als Verbesserung gegenüber dem geltenden Recht.
Gestützt auf den Antrag seiner Kommission trat der Ständerat am 17. Dezember 2019 einstimmig nicht auf die Änderung des BGG ein. Ihre Kommission beantragt ebenfalls einstimmig, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. Der

Bundesrat verzichtet angesichts dieser klaren Ausgangslage auf einen Gegenantrag.

Angenommen – Adopté

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'objet est ainsi définitivement liquidé.

16.461

Parlamentarische Initiative Nidegger Yves. EMRK, Strafregister, Restitutio in integrum. Bundesgerichtsgesetz anpassen

Initiative parlementaire Nidegger Yves. CEDH et casier judiciaire, réparation "in integrum". Adapter la loi sur le Tribunal fédéral

Frist – Délai

Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Frist – Délai)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose à l'unanimité de proroger jusqu'à la session de printemps 2022 le délai imparti pour élaborer un projet d'acte.

Angenommen – Adopté

13.426

Parlamentarische Initiative Poggia Mauro. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten

Initiative parlementaire Poggia Mauro. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 17.03.17 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 22.03.19 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 05.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Merlini, Bauer, Geissbühler, Markwalder, Nidegger, Tuena, Vogt, Walliser, Zanetti Claudio)
Nichteintreten

Antrag des Bundesrates
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Merlini, Bauer, Geissbühler, Markwalder, Nidegger, Tuena, Vogt, Walliser, Zanetti Claudio)
Ne pas entrer en matière

Proposition du Conseil fédéral
Ne pas entrer en matière

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: Pour rappel, ce projet est issu de l'initiative parlementaire Poggia, reprise par notre ancien collègue Golay, déposée en 2013 et à laquelle les Commissions des affaires juridiques des deux conseils ont donné suite.
En avril 2016, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a confié à une sous-commission l'élaboration d'un avant-projet. Ses membres se sont prononcés par 13 voix contre 2 et 9 abstentions pour l'instauration d'une obligation légale d'informer et contre une interdiction générale des renouvellements automatiques de contrats. Lors de sa séance des 11 et 12 mai 2017, la commission est entrée en matière sur l'avant-projet détaillé soumis par la sous-commission; elle l'a adapté et pourvu d'une disposition transitoire ainsi que d'un rapport explicatif.
Le nouvel article du code des obligations élaboré par notre commission a la teneur suivante: si un consommateur ou une consommatrice est lié par une clause des conditions générales d'un contrat prévoyant que ce dernier se prolongera automatiquement à l'expiration de la durée convenue si le consommateur ne le dénonce pas dans un délai donné, l'autre partie devra aviser ledit consommateur avant la première prolongation de contrat et lui rappeler expressément son droit de résiliation. Si la partie représentant le prestataire omet de l'aviser, le consommateur pourra résilier le contrat en tout temps après l'expiration de la durée convenue. Cette règle s'appliquera à tout type de contrat à l'exclusion du bail à loyer et du bail à ferme d'habitations et de locaux commerciaux. Le consommateur doit être avisé au plus tôt trois mois et au plus tard un mois avant la date à laquelle une déclaration de résiliation doit parvenir à l'autre partie.
Notre conseil a décidé, le 23 mars 2019, de refuser le classement de cet objet par 102 voix contre 90 et 2 abstentions. Il a ainsi prolongé le délai de son traitement jusqu'au printemps 2021.
Notre commission a donc repris ses travaux lors de sa séance du 4 juillet 2019. Elle a accepté d'entrer en matière sans opposition sur le projet, avec l'argument que le net refus du classement représentait un signal positif en faveur de ce projet. Une commissaire a rappelé qu'il s'agit d'une modification assez modeste mais qui a l'avantage de protéger les consommateurs et consommatrices qui concluent des contrats de services. Il a déjà plusieurs fois été évoqué que des personnes oublient souvent d'annuler des contrats conclus pour des services divers, alors qu'elles ne souhaitent pas les prolonger.
Il a aussi été rappelé que certains commissaires auraient souhaité inclure les petites entreprises dans ce projet, mais que la commission s'y est clairement opposée.
Une minorité Flach propose une modification à l'article 40g alinéa 1. Cette modification consiste à exiger que le prestataire informe le consommateur ou la consommatrice avant chaque renouvellement de contrat, et non avant le premier renouvellement tacite tel que cela est prévu dans le projet. Le fondement de cette proposition est le suivant: dans le cas de contrats de longue durée, on ne sait pas avec certitude quand survient le premier renouvellement et, pour les entreprises

prestataires, il est plus simple d'aviser le client ou la cliente à chaque renouvellement. Plusieurs commissaires s'opposent à cette proposition car ils pensent que cette exigence entraînerait un surplus de bureaucratie et qu'un avertissement lors du premier renouvellement constitue un bon compromis.
Au vote, la proposition défendue par la minorité Flach a été rejetée par 13 voix contre 8 et aucune abstention.
Concernant la disposition transitoire, un commissaire a proposé de la modifier de manière à ce que le nouvel article 40g ne s'applique qu'aux contrats de durée déterminée conclus le jour de l'entrée en vigueur de la modification ou après. Il estime en effet qu'il serait disproportionné d'appliquer la nouvelle disposition à tous les contrats déjà en force au regard de l'enjeu minimal du projet. D'autres commissaires pensent au contraire que le but de cette initiative parlementaire est justement d'empêcher que de nombreux consommateurs et consommatrices voient des contrats prolongés tacitement contre leur volonté. Le projet doit intégrer les anciens comme les futurs contrats de service et c'est la raison pour laquelle il faut conserver la formulation initiale.
Au vote, la proposition de modifier la disposition transitoire a été acceptée par 12 voix contre 9 et aucune abstention.
Une minorité Fehlmann Rielle propose de revenir à la formulation initiale, soit que la nouvelle disposition s'applique à tous les contrats existants.
Au vote sur l'ensemble, la commission a accepté le projet par 11 voix contre 10 et aucune abstention.
Permettez-moi d'exposer brièvement encore la position du Conseil fédéral. Lors de sa séance du 21 février 2020, la commission a pris connaissance de la position du Conseil fédéral. Celui-ci estime que la modification législative est disproportionnée et que la nécessité d'informer les consommateurs et les consommatrices ne justifie pas l'atteinte à la liberté contractuelle envisagée. L'obligation d'informer impliquerait un gros travail administratif pour les entreprises concernées. Il serait souvent nécessaire d'adapter les systèmes de gestion de la clientèle ce qui occasionnerait avec des frais excessifs. Néanmoins, en cas d'entrée en matière sur le projet, le Conseil fédéral propose d'accepter la minorité Flach qui demande d'aviser les consommateurs avant chaque renouvellement de contrat. En revanche, le Conseil fédéral recommande de refuser la minorité Fehlmann Rielle demandant que la nouvelle disposition s'applique à tous les contrats.
Au nom de la commission, je vous propose d'accepter le projet mais de refuser les minorités Flach et Fehlmann Rielle.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS), für die Kommission: Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 15. November 2018 den überarbeiteten Vorentwurf mit Stichentscheid des Präsidenten abgelehnt. Am 22. März 2019 hat der Nationalrat aber mit 102 zu 90 Stimmen bei 2 Enthaltungen dem Antrag der Minderheit zugestimmt, sodass die RK dieses Thema noch einmal beraten hat. Am 4. Juli 2019 hat die RK des Nationalrates dem Erlassentwurf gemäss Fahne mit 11 zu 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen zugestimmt.
Wie meine Vorrednerin erlaube ich mir, kurz auf die einzelnen Punkte einzugehen, die in diesem Entwurf seitens unserer Kommission diskutiert worden sind. Der Bundesrat seinerseits hat am 16. Oktober 2019 eine Stellungnahme erlassen und grundsätzlich dafür plädiert, dass man auf diese Vorlage nicht eintrete.
Zu den einzelnen Anträgen, die behandelt worden sind: Bei Artikel 40g haben wir eine Minderheit Flach. Im Gegensatz zur Mehrheit, die nur bei der erstmaligen stillschweigenden Verlängerung eine Benachrichtigung möchte, will die Minderheit Flach, dass bei jeder stillschweigenden Verlängerung eine Benachrichtigung erfolgen muss. Die Kommissionsmehrheit hat befunden, dass dieser Antrag an sich zu kompliziert, zu aufwendig und vor allem zu bürokratisch sei und dass die Variante, bei der erstmaligen Verlängerung eine Benachrichtigung zu machen, einem guten Kompromiss entspreche, der sowohl den Anbietern wie auch den Konsumenten diene. Demzufolge hat die Kommission diesen Antrag mit 13 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt.
Ebenfalls einen Minderheitsantrag haben wir im Bereich der Übergangsbestimmungen. Hier gibt es eine Minderheit Fehlmann Rielle, die möchte, dass diese Norm, die wir hier zu beschliessen haben, auch rückwirkend gilt. Eine Mehrheit der Kommission war der Meinung, dass diese Norm auf heute bestehende Verträge nicht angewendet werden sollte, sondern dass die Regelungen erst ab Inkrafttreten der Vorlage anwendbar sein sollten. Insgesamt hat die Kommission mit 12 zu 9 Stimmen bei keiner Enthaltung für die Mehrheit in diesem Bereich votiert.
Zu guter Letzt wiederhole ich gerne noch einmal, dass die Kommission schlussendlich den Entwurf mit 11 zu 10 Stimmen ohne Enthaltungen angenommen hat. Ich ersuche Sie, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Markwalder Christa (RL, BE): Im Namen der Minderheit Ihrer Kommission für Rechtsfragen bitte ich Sie, auf den Entwurf zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative Poggia nicht einzutreten.
Automatische Verlängerungen von Abonnementen und Verträgen sind in unserem Alltag weit verbreitet. Darauf weisen beim Vertragsabschluss in der Regel die allgemeinen Geschäftsbedingungen hin. Wenn wir heutzutage Verträge oder Abonnemente online abschliessen, wird oft auf diese Klausel speziell hingewiesen. Diese parlamentarische Initiative möchte, dass Konsumentinnen und Konsumenten frühestens drei Monate oder spätestens einen Monat vor der ersten automatischen Fristverlängerung – die Minderheit Flach möchte dies sogar jedes Mal – darauf hingewiesen werden müssen, dass der Vertrag oder das Abonnement stillschweigend erneuert wird. Sofern der Anbieter der Dienstleistung dies unterlässt, soll die Konsumentin oder der Konsument den Vertrag nach Ablauf der vereinbarten Dauer jederzeit fristlos auflösen können. Diese Regelung soll für alle Vertragstypen mit Ausnahme der Miet- und Pachtverträge für Wohn- und Geschäftsräume gelten. Von der ursprünglichen Absicht, dieses Notifizierungserfordernis im Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb zu regeln, ist eine Subkommission der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates abgekommen und hat sie nun ins Obligationenrecht unter die Bestimmungen des Widerrufsrechts eingefügt.
Unsere Minderheit beantragt Ihnen aus folgenden Gründen, nicht auf die Vorlage einzutreten: Sie ist ein gesetzlicher Eingriff in die Vertragsfreiheit. Wenn sich jemand für den Kauf einer Dienstleistung entscheidet, die AGB durchliest und bei Desinteresse oder Unzufriedenheit die Kündigungsfrist verpasst, ist es für den Konsumenten oder die Konsumentin zumutbar, das Vertragsverhältnis innerhalb der nächsten Kündigungsfrist aufzulösen. Konsumentinnen und Konsumenten sollen seitens des Gesetzgebers als mündige Menschen anerkannt und nicht als vor sich selbst zu schützende Wesen betrachtet werden. Schliesslich sind sie alle zu Beginn das Vertragsverhältnis freiwillig und aus eigenem Antrieb und Interesse eingegangen. Deshalb mutet es seltsam an, dass ihnen der Gesetzgeber beim Ausstieg aus diesem Vertragsverhältnis eine besondere Hilfestellung bieten soll, die mit grossem bürokratischem Aufwand für die Unternehmen verbunden ist. Auch seitens der Konsumentinnen und Konsumenten dürfte es nicht allseits geschätzt werden, wenn sie regelmässig Post oder E-Mails erhalten und gefragt werden, ob sie die von ihnen freiwillig abonnierten und geschätzten Dienstleistungen weiterhin erhalten wollen.
Es steht jeder und jedem frei, eingegangene Vertragsverhältnisse jederzeit fristgerecht zu kündigen. In der Praxis hat sich der Regelungsbedarf entschärft, nachdem die Telekombranche seit 2014 auf automatische Vertragsverlängerungsklauseln verzichtet. Nicht darauf verzichtet hat die gedruckte Presse, die neben Fitnessstudio-Abos oder Partnerschaftsvermittlungsdiensten wohl am meisten unter diesen Neuregelungen zu leiden hätte.
Die volkswirtschaftlichen Auswirkungen können vom Bundesrat zu Recht nicht beziffert werden. Sicherlich sind die bürokratischen Hürden dank der fortschreitenden Digitalisierung kleiner geworden. Benachrichtigungen über bevorstehende Abonnementserneuerungen können gemäss der neu vorgeschlagenen Regelung auch online erfolgen. Aber dazu

müssen die Anbieter auch die Erreichbarkeit der Konsumentinnen und Konsumenten per E-Mail oder SMS sicherstellen können, und dies wiederum ist mit grossen bürokratischen Aufwänden verbunden.
Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, auf die Vorlage nicht einzutreten.

Brélaz Daniel (G, VD): On est dans un monde un peu particulier, puisque ceux qui investissent chaque année des dizaines de millions de francs en publicité et qui envoient chaque mois une facture aux consommateurs se retrouveraient tout à coup dans une impossibilité administrative coûteuse et horrible, parce qu'une fois tous les un, deux, trois ou cinq ans, ils devraient envoyer un avis au consommateur pour l'avertir que son contrat arrive à son terme et que, s'il ne le résilie pas, il se renouvellera d'office.
Ce n'est pas très sérieux tout ça! On voit qu'on est dans le dogmatisme.
Pour les Verts, la situation est très simple: conformément à nos habitudes et à nos engagements, nous nous engageons le plus possible et de manière raisonnable en faveur des droits des consommateurs et de la préservation de ces droits.
On se trouve ici dans une situation où, effectivement, les gens bien organisés ne vont jamais rater la date. Mais chacun sait ici que la grande majorité des gens ne sont pas toujours très bien organisés et que la probabilité qu'ils oublient de résilier des contrats à temps est quand même non négligeable. D'ailleurs, si elle était nulle, il n'y aurait pas autant de résistances.
Dans ces conditions, les Verts, et je ne vais pas m'attarder sur le sujet, soutiendront ce qui est le plus favorable pour le consommateur, à savoir, bien sûr, ce que demande M. Flach. Au cas où un contrat de téléphonie se renouvelle tous les deux ans – encore qu'avec les offres d'acheter un téléphone meilleur marché, c'est rare, mais enfin! –, il faut aviser le consommateur avant toutes les échéances et pas seulement une fois, avant la première échéance.
Et puis nous pensons également que même si cela déroge au sacro-saint principe suisse de l'entrée en vigueur sans effet sur ce qui précède, et spécialement pour des contrats de plusieurs années – quatre, cinq ans –, lorsqu'un contrat est signé quelques jours avant l'entrée en vigueur d'une nouvelle législation, il est assez normal qu'il soit soumis, vu sa durée, aux mêmes règles; même si ce n'est pas dans nos habitudes.
Le groupe des Verts entrera donc en matière et soutiendra les deux propositions de minorité.

Eymann Christoph (RL, BS): In der Praxis geht es hier um Verträge, bei denen der eine Partner das Geschäft professionell betreibt und der andere, der Kunde, in den meisten Fällen privat auftritt. Etwas salopp formuliert könnte man sagen, die eine Vertragspartei sei schwächer und die andere stärker. Typische Beispiele für solche Verträge sind Fitnesscenter-, Zeitschriftenabonnemente usw.; wir haben es gehört. Expressis verbis gilt die vorgeschlagene Regelung nicht für Miet- und Pachtverhältnisse.
Wenn man sich nun die Frage stellt, ob die schwächere Vertragspartei in solchen Fällen besser geschützt werden sollte, dann kann man das durchaus bejahen. Bereits heute informieren zahlreiche Unternehmen ihre Vertragspartner im Sinne dieser Vorlage über die Möglichkeit der Vertragskündigung als Alternative zur stillschweigenden Verlängerung. Es stellt sich aber auch die Frage, ob das so erfolgen soll wie in der Vorlage vorgesehen.
Die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion lehnt die Verpflichtung zur Information ab. Demzufolge stimmt die Mehrheit der FDP-Fraktion gegen diese Vorlage. Weil aber aus Konsumentensicht durchaus Handlungsbedarf besteht, würde sich die FDP-Liberale Fraktion hinter eine Kommissionsmotion stellen, falls diese Vorlage abgelehnt würde. Inhalt eines solchen Vorstosses könnte sein, dass beim erstmaligen Vertragsabschluss schriftlich und einmalig auf den Mechanismus der stillschweigenden Verlängerung aufmerksam gemacht werden müsste.
Ich bitte Sie im Namen der Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Bellaïche Judith (GL, ZH): Automatische Vertragsverlängerungen sind Fluch und Segen zugleich. In manchen Fällen sind wir doch sehr froh, dass es sie gibt, vor allem bei selbstverständlichen Dienstleistungen des Alltags. Andernorts aber sind sie ein echtes Ärgernis, wenn man die Dienstleistung gar nicht mehr benötigt und es versäumt hat, den Vertrag zu kündigen. Dann fühlt man sich ein wenig über den Tisch gezogen, denn man hatte bei Vertragsabschluss nicht die Wahl zwischen stillschweigender und expliziter Vertragsverlängerung.
Heutzutage sollte aber eine kurze Mitteilung in Bezug auf die bevorstehende Verlängerung eine Selbstverständlichkeit sein. Mit der Digitalisierung ist die Rechnungsstellung längst automatisiert, und somit ist es für die Unternehmen auch kein sonderliches Hindernis, jeweils auf die bevorstehende stillschweigende Verlängerung hinzuweisen. Es ist schwer zu verstehen, dass sich diesbezüglich so grosser Widerstand regt. Die Änderung verursacht zwar einen kleinen administrativen Aufwand für Unternehmen, jedoch ist dieser praktisch einmalig und führt wirklich nicht zu unüberwindbarer Bürokratie. Für kundenzentrierte Unternehmen ist eine entsprechende Umstellung ohnehin schon längst erfolgt.
Die neue Forderung ist kundenfreundlich und für Unternehmen zumutbar. Wir unterstützen deshalb eine Mitteilungspflicht vor jeder stillschweigenden Verlängerung; meistens ist es jährlich. Hingegen soll dies nur für neu abgeschlossene Verträge in Zukunft gelten. Wir verzichten damit auf den Minderheitsantrag, der eine Umstellung auch für in der Vergangenheit abgeschlossene Verträge verlangt.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich beantrage Ihnen namens der SVP-Fraktion, der Minderheit Merlini zu folgen.
Wir teilen die Ansicht des Bundesrates, dass hier nicht ein so grosser Handlungsbedarf besteht, dass ein so erheblicher Eingriff in die Vertragsfreiheit zu rechtfertigen wäre. Ich erinnere daran: Für viele Konsumentinnen und Konsumenten ist es auch ein Vorteil, wenn der Vertrag automatisch weiterläuft, wenn ich nicht daran denke, ob ich ihn erneuern muss oder nicht. Das muss man dem auch entgegensetzen. Es ist vielleicht so, das möchten wir nicht leugnen, dass deshalb vielleicht viele in eine Schuldenfalle geraten, wie aufgrund der Meldungen der Schuldenstelle teilweise auch argumentiert wird. Aber ich denke, die Vorteile überwiegen doch, auch für die Konsumentinnen und Konsumenten, wenn Verträge automatisch weiterlaufen.
Der Bundesrat hat denn auch in seiner Stellungnahme darauf hingewiesen, dass bei heiklen Fällen und Missbrauchsfällen gemäss Artikel 8 des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb auch Korrekturen möglich sind. Auch das müssen wir hier in die Waagschale werfen.
Wenn wir all diese Punkte entsprechend abwägen und die geringen Vorteile für all jene Fälle sehen, die vielleicht schlussendlich in der Schuldenfalle landen, gelangen wir zur Überzeugung, dass dies ein zu grosser Eingriff in die Vertragsfreiheit ist. Da müssen wir den Hebel anderswo ansetzen. Der Bundesrat hat ja klar aufgezeigt, wo hier angesetzt werden kann.
Ich bitte Sie daher, der Minderheit Merlini zu folgen.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Die SP-Fraktion beantragt Ihnen, auf diese Vorlage einzutreten. Sie bringt einen besseren Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten, den wir sehr begrüssen und unterstützen.
Es gibt Dienstleistungsverträge, zum Beispiel Abonnementsverträge, bei denen ein Hauptproblem darin besteht, dass sie automatisch verlängert werden. Wenn die Kundin oder der Kunde den Dienstleistungsvertrag nicht rechtzeitig kündigt, läuft er automatisch weiter. Will ein Kunde beispielsweise einen auf ein halbes Jahr abgeschlossenen Online-Dating-Zugang eigentlich nicht mehr weiter beanspruchen, vergisst aber die Kündigung, so zahlt er automatisch weiter, bis er den Vertrag ordentlich kündigen kann. Die gleiche Situation – Sie

haben es schon gehört – kann bei Fitness- oder Zeitschriftenabonnementen, aber auch bei Verträgen für Webhosting oder Antiviren-Programme bestehen. Auch wenn also eine Dienstleistung nach der ursprünglich vereinbarten Vertragsdauer eigentlich nicht mehr beansprucht wird und die Kündigung, falls die Verpflichtung dazu der betroffenen Person überhaupt bewusst ist, vergessen wird, fallen dem Konsumenten oder der Konsumentin zusätzliche Kosten an.
Die Verlängerungsklauseln und die Modalitäten der Erklärung wie Frist und Form zur Beendigung des Vertragsverhältnisses finden sich in der Regel in den allgemeinen Geschäftsbedingungen. Sie kennen diese genauso wie ich: mehrere A4-Seiten mit viel Text, klein gedruckt; sie sind auch kaum zu ändern, der Konsument oder die Konsumentin befindet sich damit in einer schwächeren Verhandlungsposition. Wer mit solchen automatischen Vertragsverlängerungen konfrontiert ist, soll nun besser geschützt werden. Dafür engagiert sich die SP.
Dem Anliegen nach besserem Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten kann mit dem vorliegenden Entwurf, der auf eine parlamentarische Initiative des ehemaligen Ratskollegen Poggia zurückgeht, entsprochen werden. Mit einem neuen Artikel 40g OR sollen Dienstleistungsunternehmen verpflichtet werden, ihre Kundinnen und Kunden über die bevorstehende automatische Vertragsverlängerung und über die Kündigungsmöglichkeit zu informieren, und dies frühestens drei Monate und mindestens einen Monat vor Ablauf der Frist, bis zu welcher die Vertragspartei die Erklärung, den Vertrag nicht verlängern zu wollen, einreichen muss.
Die Gegner der Vorlage machen geltend, mit dieser Kündigungsmöglichkeit werde in die Vertragsfreiheit eingegriffen. Dieses Argument ist nicht nachvollziehbar. Der Konsument oder die Konsumentin befindet sich durch die allgemeinen Geschäftsbedingungen bereits in einer schwachen Position für Vertragsverhandlungen. Dieses Ungleichgewicht kann durch die Mitteilungspflicht etwas ausgeglichen werden. Das gesetzgeberische Modell dieser Mitteilungspflicht ist übrigens nicht eine schweizerische Erfindung; eine ähnliche Regelung kennt bereits Frankreich, wie Sie dem Bericht der Kommission für Rechtsfragen zur Gesetzesvorlage entnehmen können.
Auch das vom Bundesrat unter anderem vorgebrachte Argument des Mehraufwandes vermag nicht zu überzeugen. Wenn ich sehe, wie viele personalisierte Zuschriften oder Mails wir tagtäglich von Dienstleistungsfirmen erhalten, so lässt sich damit ohne Weiteres auch eine Mitteilung über die automatische Vertragsverlängerung verbinden.
Kollegin Markwalder hat noch die fristlose Kündigung beim Unterlassen der Mitteilung erwähnt. Das tönt relativ hart. Es ist klar, dass diese fristlose Kündigung, die der Konsument oder die Konsumentin aussprechen kann, nur für die Zukunft und nicht für die Vergangenheit gilt. Der Konsument oder die Konsumentin muss bezahlen, bis die Kündigung in Kraft tritt. Das ist im Bericht der Kommission für Rechtsfragen auch so enthalten.
Die SP-Fraktion wird deshalb mit Überzeugung auf die Vorlage eintreten. Wir tragen mit dieser Vorlage dazu bei, den Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten wesentlich zu verbessern.
Für den Fall, dass der Rat auf die Vorlage eintritt, nehme ich namens der SP-Fraktion noch kurz Stellung zum Minderheitsantrag Flach: Wir werden diesen ebenfalls unterstützen. Eine Beschränkung der Informationspflicht auf die erstmalige Vertragsverlängerung ist ungenügend. Damit wird die Problematik nur wieder auf einen späteren Moment verschoben. Ebenso wird die SP-Fraktion schliesslich den Minderheitsantrag Fehlmann Rielle unterstützen, der im Falle des Eintretens durch Kollegin Min Li Marti vertreten wird.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt Ihnen Nichteintreten auf den Entwurf Ihrer Kommission. Es handelt sich hier aus Sicht des Bundesrates um eine komplizierte und bürokratische Lösung für ein Problem, welches bereits heute mit den bestehenden Regeln gelöst werden kann. Die Verträge, von denen wir reden, verlängern sich nicht automatisch. Sie verlängern sich nur dann, wenn die Verlängerung in einer Vertragsklausel gültig vereinbart wurde. Nach den allgemeinen Regeln, die heute bereits gelten, müssen Kundinnen und Kunden auf überraschende und ungewöhnliche Klauseln hingewiesen werden. Zudem sind missbräuchliche Klauseln nach Artikel 8 des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb unlauter. Es gibt also bereits heute Korrekturmechanismen, die in Kraft sind.
Mit der vorgeschlagenen Erinnerungspflicht entstünde den betroffenen Unternehmen nun aber ein massiver Mehraufwand. Deshalb wurde dieses Ansinnen von der Wirtschaft auch in der Vernehmlassung abgelehnt. Dieser Aufwand wäre nach Ansicht des Bundesrates unverhältnismässig, da unerwünschte Vertragsverlängerungen schon heute einfacher und effizienter verhindert werden können. Die Konsumentinnen und Konsumenten können schon bei Vertragsabschluss auf Vorrat erklären, dass sie den Vertrag nicht verlängern wollen. Falls sie damit lieber noch zuwarten möchten, stehen ihnen vielfältige technische Lösungen zur Verfügung, um sich rechtzeitig daran zu erinnern. Aus Sicht des Bundesrates benötigt es dafür kein Eingreifen des Gesetzgebers und keine neue Pflicht für Unternehmen.
Sie haben es in den verschiedenen Voten gehört: Die Beispiele, die genannt wurden, sind Fitness-Abos oder Online-Dating-Abos. Mobilfunk-Abos erneuern sich übrigens seit 2014 nicht mehr "automatisch", wenn man da von einem Automatismus sprechen kann. Es gibt aber auch hier eine gewisse Eigenverantwortung der Konsumentinnen und Konsumenten. Die Einführung einer gesetzlichen Pflicht zur Erinnerung wäre aus Sicht des Bundesrates überschiessend.
Aus diesen Gründen beantragt Ihnen der Bundesrat, der Minderheit Merlini zu folgen und nicht auf den Entwurf einzutreten. Sollten Sie auf den Entwurf eintreten – ich sage das gerade jetzt schon, weil ich nachher nicht mehr spreche –, unterstützt der Bundesrat die Minderheit Flach, weil diese wenigstens konsequent ist, und lehnt die Minderheit Fehlmann Rielle ab.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Merlini et du Conseil fédéral.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 13.426/20108)
Für Eintreten ... 106 Stimmen
Dagegen ... 70 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Schweizerisches Obligationenrecht (Stillschweigende Vertragsverlängerungen)
Code des obligations (Prolongation tacite des contrats)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission: BBl

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 40g
Antrag der Kommission: BBl
Antrag des Bundesrates: BBl

Art. 40g
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

Flach Beat (GL, AG): Vielen Dank, dass Sie eingetreten sind. Man kann schon sagen, dass hier doch die Selbstverantwortung der Vertragsparteien zählen soll, wenn es um die automatische Verlängerung von solchen Konsumentenverträgen geht. Aber es ist halt eben schon unglaublich ärgerlich, und nicht jeder Konsument, jede Konsumentin hat die

juristischen Kenntnisse, wie wir sie hier in diesem Saal ständig diskutieren, sondern die haben dann einfach das Gefühl, dass sie über den Tisch gezogen worden sind, wenn sie eine Rechnung bekommen für eine Leistung, die sie nicht mehr brauchen, und dann kündigen wollen. Sie erhalten dann den Bescheid, die Kündigung werde vielleicht schon entgegengenommen, aber sie gelte erst in einem Jahr, weil sich der Vertrag automatisch verlängert habe.

Es ist auch so, dass die Regeln über die Anfechtung von Verträgen, wie wir sie heute kennen, natürlich aus einer Zeit stammen, wo wir nur mit Papier und schriftlich gearbeitet, per Brief, Postkarte oder auf ähnlichem Weg bestellt haben. Wir kommen aber in eine neue Dimension des geschäftlichen Handelns miteinander, und sehr viele Dinge und in Zukunft wahrscheinlich die allerallermeisten dieser Geschäftsverbindungen werden digital abgeschlossen. Da ist es einfach und überhaupt kein Problem für die Vertragspartei, die die Dienstleistung anbietet, den Konsumenten, die Konsumentin entsprechend darüber zu informieren, dass sich der Vertrag verlängert.

Wenn wir hier aufnehmen, dass dies nur beim ersten Mal der Vertragsverlängerung geschehen soll, dann ist das nicht systematisch, sondern auch vom Handling her irgendwie nicht verständlich, und die Konsumenten werden es nicht verstehen; die lassen wir nämlich dann erst recht in die Falle laufen. Wenn sie bei der ersten Verlängerung einen Hinweis erhalten vom Anbieter – Achtung! Jetzt verlängert sich dann dein Vertrag! – und noch damit einverstanden sind, staunen sie dann bei der zweiten Verlängerung, weil sie automatisch kommt und nicht mehr angezeigt wird. Kohärent ist es auf jeden Fall, und in unserer digitalisierten Welt ist es auch überhaupt kein Problem, dass man die Konsumentin und den Konsumenten vor jeder Verlängerung informiert.

Die guten Anbieter werden das ohnehin tun, sofern sie es nicht ohnehin jetzt schon machen, weil das nämlich gleichzeitig auch immer eine Möglichkeit ist, mit dem Konsumenten wieder Kontakt aufzunehmen und ihm vielleicht sogar Zusatzdienstleistungen anzubieten, die er benötigt und dann gerne annimmt. Die Minderheit will also hier quasi einfach Kohärenz schaffen, und ich glaube, das macht Sinn. Ich bitte Sie, hier dieser Minderheit zu folgen.

Namens der grünliberalen Fraktion erlaube ich mir auch noch, eine Minute und zwanzig Sekunden lang zur nächsten Minderheit von Frau Fehlmann Rielle zu sprechen. Dort wird verlangt, dass das auch für Verträge gelten soll, die schon abgeschlossen sind. Das ist eine Quasi-Rückwirkung oder eine unechte Rückwirkung. Ich glaube, es macht keinen Sinn, dass man das tatsächlich einführt, denn die Bestimmungen sollten für neue Verträge gelten, dann ist es klar. Sonst haben wir hier ein Gemisch, vor allen Dingen, weil die Unternehmen, die sich heute schon daran halten und ihre bestehenden Verträge bereits so managen, dann nicht wissen, was sie jetzt tun müssen.

Ich glaube, es macht Sinn, hier einfach dem zu folgen, was der Bundesrat beantragt.

Vogt Hans-Ueli (V, ZH): Die erste offene Frage ist, ob diese Information nur beim ersten Mal, nachdem die Befristung abgelaufen ist, erfolgen muss. Wir sind klar der Meinung, dass dies genügt. Es ist dabei einfach im Ausgangspunkt noch einmal daran zu erinnern, dass es sich bei dieser Vorlage schon um ein Kuriosum handelt, wenn Sie sehen, dass hier eine Vertragspartei die andere darüber informieren muss, dass das Vertragsverhältnis abläuft. Wir schreiben also jetzt ins Gesetz, dass zwei Personen einen Vertrag abschliessen, und irgendwann muss die eine Partei der anderen mitteilen, was im Vertrag steht. Das ist ja schon ziemlich eigentümlich und hat mit Eigenverantwortung und mit der Fähigkeit von Menschen, die Verträge zu managen, die sie irgendwann einmal selber unterzeichnet haben, so ziemlich gar nichts mehr zu tun. Darum ist es sozusagen das geringere Übel, dass man sagt: Okay, einmal ist diese Mitteilung zu machen. Fortan aber sollte derjenige, der den Vertrag ja in the first place unterschrieben hat, sich doch daran erinnern, dass nun also das Vertragsverhältnis weiterläuft oder immer wieder verlängert wird. Aber es ist wohl nicht erforderlich, jedes Mal daran erinnert zu werden.

Eine zweite Frage betrifft das Übergangsrecht. Da möchte ich Sie unbedingt bitten, diese Bestimmung nicht rückwirkend zur Anwendung zu bringen. Eine solche rückwirkende Anwendung wäre nach den Grundsätzen der Artikel 1 bis 4 des Schlusstitels ZGB dann richtig, wenn es um die Durchsetzung übergeordneter öffentlicher Interessen ginge. Aber hier geht es einfach um den Schutz von Personen, die irgendein Fitness-Abo oder sonst ein Abo unterzeichnet haben und nicht mehr checken, dass sie es unterzeichnet haben, und darum alljährlich erinnert werden sollten. Das ist nun weiss Gott nicht ein öffentliches Interesse, das ein rückwirkendes Eingreifen in Tausende von Verträgen rechtfertigt.

Etwas aber gilt es in diesem Zusammenhang noch klarzustellen. In der Kommission ist seitens der Verwaltung gesagt worden, dass, wenn eine Pflicht bestehe, alljährlich bei jeder Gelegenheit zu informieren, sich die Frage der Rückwirkung ohnehin nicht stelle, weil dann auch für laufende Verträge immer wieder informiert werden müsse. Ich rede zwar nicht für die Kommission, möchte aber doch klar betonen, dass es sich hierbei um eine krass falsche Rechtsauffassung handelt. Wenn Sie mit mir und unserer Fraktion der Auffassung sind, dass diese Bestimmung nicht rückwirkend gilt, dann ist klar, dass die Bestimmung, ob mit erstmaliger Information oder mit einer Information, die jedes Mal erfolgen muss, nur für Verträge gilt, die am Tag ihres Inkrafttretens oder danach abgeschlossen werden. Die Gesetzesbestimmung hat auf andere Verträge keine Auswirkungen whatsoever. Das sage ich zwar, wie gesagt, nicht namens der Kommission, aber es ist doch wichtig, dies hier rechtlich klarzustellen.

Dies meine beiden Bemerkungen. Ich bitte Sie, entsprechend den beiden Anträgen unserer Fraktion zu folgen.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS), für die Kommission: Die Kommission hat, wie ich bereits beim ersten Votum gesagt habe, einen Mittelweg gewählt. Würden wir der unter anderem von Kollegin Markwalder vertretenen Auffassung folgen, dass dies überhaupt nicht nötig sei, dann könnten wir statt befristete Verträge unbefristete Verträge abschliessen. Im vorliegenden Fall handelt es sich aber um befristete Verträge, die verlängert werden. Die Kommission hat es einerseits im Sinne des Konsumentenschutzes als vernünftig erachtet, dann, wenn sich dieser befristete Vertrag zum ersten Mal verlängert, die Kunden darauf hinzuweisen. Die Kommission hatte aber andererseits das Gefühl, dass die Verhältnisse anschliessend klar genug sein sollten, wenn man das beim ersten Mal mache.

Wir bitten Sie, diesem Kompromiss zuzustimmen.

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: La commission a rejeté d'une manière assez nette la proposition défendue par la minorité Flach. Néanmoins, du moment que nous avons accepté d'entrer en matière sur ce projet, il serait logique d'aller jusqu'au bout du raisonnement et de faire en sorte qu'une information soit donnée avant chaque renouvellement d'un contrat. Au cas où nous entrerions en matière, le Conseil fédéral a aussi recommandé d'accepter la modification proposée.

Je vous propose d'être pragmatiques et d'aller dans ce sens, même si la majorité de la commission avait rejeté au départ la proposition Flach.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 13.426/20109)
Für den Antrag der Mehrheit ... 101 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. II
Antrag der Kommission: BBl
Antrag des Bundesrates: BBl

Ch. II
Proposition de la commission: FF
Proposition du Conseil fédéral: FF

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité Fehlmann Rielle est présentée par Mme Min Li Marti.

Marti Min Li (S, ZH): Über den Inhalt dieser Minderheit Fehlmann Rielle wurde bereits gesprochen. Sie betrifft die Übergangsbestimmungen. Sie will, dass Artikel 40g auch für befristete Verträge gelten soll, die vor dem Inkrafttreten abgeschlossen worden sind.
Ich möchte einfach daran erinnern: Der Sinn oder der Inhalt dieser parlamentarischen Initiative war eine Stärkung des Konsumentinnen- und Konsumentenschutzes. Die Spiesse der Information sind hier sehr ungleich lang. Es ist wesentlich einfacher für eine Unternehmung – Kollege Flach hat die Digitalisierung angesprochen, die ein doch professionelles Kundenmanagement hat – zu wissen, wann man die Kunden daran erinnern soll, dass sie erneuern müssen, als für den einzelnen Konsumenten oder die Konsumentin, in der Vielzahl von Verträgen den Überblick darüber zu behalten, wann man diese je abgeschlossen hat. Aus diesem Grund glauben wir, dass das auch für Verträge praktikabel wäre, die vor Inkrafttreten der neuen Bestimmung abgeschlossen wurden.
Ich bitte Sie daher, die Minderheit Fehlmann Rielle zu unterstützen.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS), für die Kommission: Im Namen der Kommission ersuche ich Sie, der Mehrheit zu folgen.
Ich schliesse mich der Argumentation von Herrn Kollege Vogt an. Die Kommission war klar der Meinung, dass bei einer Änderung zugunsten des Konsumentenschutzes diese ab dem Moment, ab welchem diese neue Regelung in Kraft tritt, gelten soll und nicht rückwirkend. Die rückwirkende Anwendung von Gesetzesbestimmungen führt immer wieder zu Problemen und dient nicht der Vereinfachung der gesetzestechnischen Abläufe.
Aus diesem Grund bitte ich Sie, in diesem Punkt der Mehrheit zu folgen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 13.426/20110)
Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. III
Antrag der Kommission: BBl

Ch. III
Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 13.426/20111)
Für Annahme des Entwurfes ... 124 Stimmen
Dagegen ... 65 Stimmen
(1 Enthaltung)

18.3079

Motion Nantermod Philippe. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben

Motion Nantermod Philippe. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique

Nationalrat/Conseil national 05.03.20

Nantermod Philippe (RL, VS): La motion 18.3079 prévoit tout simplement de permettre aux autorités d'exécution du droit des étrangers de faire appel à la surveillance électronique plutôt qu'au placement en détention administrative en vue de l'expulsion. On sait que la détention en vue de l'expulsion peut durer des semaines, des mois, voire dans certains cas des années. Le canton duquel je viens et que je représente ici a dû mettre en place des institutions quasiment pénitentiaires pour accueillir des personnes en vue de leur expulsion. Cela coûte extrêmement cher et pose souvent des problèmes du point de vue des droits humains, pour lesquels la Suisse est parfois épinglée.
Or les personnes dont nous parlons n'ont en général pas nécessairement commis de crime ou de délit hormis une infraction à la loi sur les étrangers, qui en soi ne pose pas de problème de sécurité publique. Et si la détention est prononcée, c'est souvent pour savoir où se trouve la personne en vue d'une expulsion future.
Cette idée ne m'est pas venue sous la douche un matin, elle m'a été soufflée directement par mon canton, par le conseiller d'Etat en charge de ces expulsions, qui constate que nous manquons parfois de place et d'établissements pénitentiaires adaptés aux situations concernées.
L'article 79b du code pénal prévoit expressément la surveillance électronique. J'ai bien lu la réponse du Conseil fédéral et les problématiques que le Conseil fédéral soulève, mais je tiens à relever que le code pénal ne dispose pas des modalités de la surveillance électronique, et je pense que ce serait aussi l'occasion de repenser un peu l'organisation de cette surveillance.
Pour mémoire, elle date de 1999. C'est il y a plus de vingt ans que les premiers cantons ont été habilités à tenter le bracelet électronique. Evidemment, les choses, à l'époque, étaient un peu différentes d'un point de vue technique en comparaison avec les possibilités actuelles. A l'époque, le bracelet électronique était très gros, il fallait des émetteurs et des récepteurs à la maison, avec une personne qui était en réalité un surveillant à distance, pour éviter que la personne ne sorte de chez elle. J'ai dans ma poche mon portemonnaie, dans lequel se trouve une puce avec un tracker GPS – dont la batterie tient depuis deux ans –, et si je perds mon portemonnaie, je le retrouverai n'importe où en Suisse.
On sait que les techniques ont évolué et permettraient aujourd'hui d'avoir des bracelets électroniques beaucoup plus efficaces, beaucoup moins chers que ceux qui sont actuellement utilisés par la justice. Puisqu'on ne se trouve pas expressément dans l'application stricto sensu du droit pénal, mais des mesures administratives, ce genre de surveillance électronique qui permettrait de connaître l'emplacement des personnes qui devraient un jour ou l'autre être expulsées du territoire pourrait être appliquée. Limiter ainsi les restrictions aux libertés fondamentales de ces personnes, réduire les coûts pour les collectivités publiques, c'est une solution "win-win" pour l'ensemble des autorités.
J'ai ainsi bien lu la réponse du Conseil fédéral qui, s'il s'oppose au principe de la motion pour des raisons techniques, relève aussi que si la motion devait être acceptée, il prendrait la liberté de se pencher sur la question en collabora-

tion avec les cantons, et d'évaluer les autres possibilités pour permettre de mettre en oeuvre cette motion. Je pense qu'il s'agit-là d'une première étape bienvenue sachant que nous devons continuer à pratiquer la contrainte dans le domaine du droit des étrangers dans de nombreux cas. Si nous pouvons éviter de le faire en devant construire des prisons, je pense que tout le monde sera gagnant.
Pour cette raison je vous invite à soutenir cette motion.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Der Bundesrat beantragt Ihnen die Ablehnung der Motion. Herr Nantermod verlangt eine Gesetzesgrundlage, damit neben ausländerrechtlicher Administrativhaft auch Hausarrest mit elektronischen Fussfesseln verhängt werden kann.
Die Administrativhaft, also die Ausschaffungshaft, wird vor allem dann angeordnet, wenn die Gefahr besteht, dass eine Person untertauchen wird und sich damit der Durchführung der Wegweisung entzieht. Die Kriterien für die Ausschaffungshaft sind sehr restriktiv. Sie kann nur angeordnet werden, wenn tatsächlich Aussicht auf Ausschaffung besteht. Man will natürlich auch die Ausschaffung tatsächlich vollziehen können. Man will nicht, dass eine Person dann mit einer elektronischen Fussfessel sich irgendwo in der Schweiz bewegt. Die Gefahr des Untertauchens lässt sich mit diesem Electronic Monitoring nur bedingt beseitigen. Die von der Massnahme betroffene Person hat zwar Vorgaben, wo sie sich aufhalten darf, sie kann aber kaum dazu gezwungen werden, sich daran zu halten. Aus diesem Grund wird das Electronic Monitoring auch im Bereich des Strafvollzuges nur eingesetzt, wenn keine Fluchtgefahr besteht.
In der Vergangenheit haben sich die Kantone zu den Anwendungsmöglichkeiten des Electronic Monitoring ausserhalb des strafrechtlichen Bereichs skeptisch geäussert. Sogar im Bereich der häuslichen Gewalt sind sie zurückhaltend, dies vor allem deshalb, weil der organisatorische, technische und personelle Aufwand für die Kantone in diesem Bereich hoch ist. Das Electronic Monitoring ist deshalb ebenfalls nicht unbedingt kostengünstig. Es gibt auch keine anderen europäischen Staaten, die das Electronic Monitoring im Bereich des Wegweisungsvollzugs anwenden. Daraus könnte durchaus geschlossen werden, dass die Massnahme in diesem Kontext nicht wirklich geeignet ist.
Trotz dieser Skepsis möchte der Bundesrat die zukünftige Anwendung des Electronic Monitoring in diesem Bereich nicht ausschliessen. Es gibt ja auch technische Entwicklungen, die wir heute vielleicht noch nicht kennen. Vielleicht ist es in Zukunft möglich, die Ausschaffungshaft auch so zu vollziehen. Im Moment möchte der Bundesrat jedoch darauf verzichten.
Ich bitte Sie, die Motion abzulehnen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3079/20115)
Für Annahme der Motion ... 133 Stimmen
Dagegen ... 46 Stimmen
(4 Enthaltungen)

18.3108

Motion Merlini Giovanni. Meldepflicht nach dem Entsendegesetz und nach der VEP. Sanktionsverfahren bei Verstössen vereinheitlichen

Motion Merlini Giovanni. Harmonisation de la procédure en cas de violation des obligations d'annonce au sens de la LDét ou de l'OLCP

Mozione Merlini Giovanni. Armonizzazione della procedure di contravvenzione in caso di violazione della procedura di notifica ai sensi della LDist e dell'OLCP

Nationalrat/Conseil national 05.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La parole est à M. Cattaneo, qui a repris la motion Merlini.

Cattaneo Rocco (RL, TI): Che cosa chiede di fare la mozione? La mozione Merlini chiede al Consiglio federale di armonizzare le procedure di contravvenzione in caso di violazione della procedura di notifica ai sensi della legge sui lavoratori distaccati e dell'ordinanza sulla libera circolazione delle persone, che a sua volta fa capo alla legge federale sugli stranieri. Perché armonizzare le procedure di contravvenzione? Va detto che la legge sui lavoratori distaccati prevede l'obbligo di notifica per i datori di lavoro stranieri che distaccano temporaneamente i propri lavoratori in Svizzera. In caso di non adempimento a questo obbligo, l'autorità competente può pronunciare una sanzione amministrativa fino a un massimo di 5000 franchi. D'altra parte, per i datori di lavoro svizzeri che assumono temporaneamente per meno di tre mesi lavoratori europei è pure previsto per analogia l'obbligo della procedura di notifica sulla base dell'ordinanza. In questo contesto però la differenza fondamentale sta nel fatto che un mancato adempimento dell'obbligo di notifica viene sì inflitta, eppure multata fino a 5000 franchi, ma la procedura implica una sanzione di natura penale. Ne risulta un'importante differenza di trattamento tra datori di lavoro esteri e datori di lavoro svizzeri nel perseguimento delle infrazioni all'obbligo di notifica – procedura e sanzione amministrativa per i primi e procedura e sanzione penale per i secondi. È importante far rimarcare che la notifica non è una richiesta di autorizzazione ma è una semplice segnalazione di presenza che permette alle autorità di controllare il rispetto delle misure di accompagnamento. Tuttavia l'avvio di una procedura penale per violazione di questo obbligo pare pertanto sproporzionato. Proprio per questi motivi l'applicazione della procedura amministrativa, anche per i datori di lavoro svizzeri non adempiente all'obbligo di notifica, potrebbe mettere in sintonia le due leggi federali in questione ovvero la legge federale sui lavoratori distaccati e la legge federale sugli stranieri. Ecco in sintesi quanto chiede la mozione che vi prego di sostenere, anche perché il Consiglio federale nel suo parere ritiene opportuno in linea di principio armonizzare la procedura sanzionatoria e si è dichiarato disposto a verificare insieme ai competenti servizi e autorità cantonali se ciò risponde ad un'esigenza ampiamente condivisa.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Das Entsendegesetz sieht unter anderem ein Meldeverfahren vor für Arbeitgeber, die

vorübergehend Arbeitnehmende in die Schweiz entsenden. Dieses Meldeverfahren gilt gemäss den Ausführungsbestimmungen des Ausländer- und Integrationsgesetzes zum Freizügigkeitsabkommen zusätzlich auch für selbstständige Dienstleistungserbringer sowie für Schweizer Arbeitgeber, die, gestützt auf das Freizügigkeitsabkommen, Arbeitnehmende bis zu einer Dauer von drei Monaten beschäftigen. Die Sanktionen bei der Nichteinhaltung dieses Meldeverfahrens sind jedoch nicht einheitlich. Im Entsendegesetz ist eine Verwaltungssanktion, in der Ausführungsverordnung des Ausländer- und Integrationsgesetzes eine strafrechtliche Busse vorgesehen, und daraus ergeben sich auch unterschiedliche Zuständigkeiten für den Vollzug der Sanktion und für die Aufsicht.
Die vorliegende Motion verlangt nun, dass künftig bei beiden Verstössen eine einheitliche Sanktionierung im Rahmen eines verwaltungsrechtlichen Verfahrens erfolgen soll. In seiner Antwort vom 23. Mai 2018 hat der Bundesrat darauf hingewiesen, dass der Grund für die divergierenden Sanktionsverfahren in unterschiedlichen gesetzlichen Grundlagen liegt. Auch der Bundesrat begrüsst grundsätzlich eine Harmonisierung dieser Sanktionsverfahren. Gleiches soll gleich behandelt werden, wenn keine besonderen Gründe vorliegen, es anders zu tun. Eine Umsetzung, wie sie die Motion vorsieht, ist jedoch nicht möglich. Eine Anpassung der Verordnung über die Einführung des freien Personenverkehrs alleine genügt nicht, es müsste auch das Ausländer- und Integrationsgesetz angepasst werden.
Alt Ständerat Abate hat eine nahezu gleichlautende Motion eingereicht. Aufgrund der Stellungnahme des Bundesrates hat er sie jedoch zurückgezogen und stattdessen das Anliegen in Form eines Postulates erneut vorgebracht. Dieses Postulat wurde im Ständerat angenommen. Auch der Bundesrat erachtet die Prüfung einer Harmonisierung als sinnvoll. Zu dieser Frage sollten jedoch auch die betroffenen Behörden Stellung nehmen können. Gestützt auf das Postulat Abate wird derzeit ein Bericht ausgearbeitet, der auch die Haltung der kantonalen Behörden mit einbezieht. Er sollte dem Parlament im Herbst unterbreitet werden.
Ich bitte Sie deshalb, die Motion abzulehnen. Das Grundanliegen der Motion ist erfüllt.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3108/20116)
Für Annahme der Motion ... 117 Stimmen
Dagegen ... 68 Stimmen
(1 Enthaltung)

18.3120

Postulat Feri Yvonne. Umsetzung des Verfassungsauftrages zur Gleichstellung von Frau und Mann

Postulat Feri Yvonne. Mise en oeuvre du principe constitutionnel d'égalité entre femmes et hommes

Nationalrat/Conseil national 05.03.20

18.3121

Postulat Feri Yvonne. Notwendige Kindesschutzmassnahmen bei Ausländerinnen und Ausländern

Postulat Feri Yvonne. Nécessité des mesures de protection pour les enfants étrangers

Nationalrat/Conseil national 05.03.20

Feri Yvonne (S, AG): Ich glaube, ich mache zwischen den beiden Vorstössen eine Pause, damit die Frau Bundesrätin antworten kann.
"Mann und Frau sind gleichberechtigt. Das Gesetz sorgt für ihre rechtliche und tatsächliche Gleichstellung, vor allem in Familie, Ausbildung und Arbeit. Mann und Frau haben Anspruch auf gleichen Lohn für gleichwertige Arbeit." So steht es in unserer Bundesverfassung. Konkretisiert und ergänzt wird dieser Verfassungsauftrag durch das UNO-Übereinkommen zur Beseitigung jeder Form von Diskriminierung der Frau, das 1997 für die Schweiz in Kraft getreten ist.
Dass die tatsächliche Gleichstellung in allen Lebensbereichen in der Schweiz noch nicht erreicht ist, darüber sind wir uns wohl einig. Es reicht bei Weitem nicht, einfach das AHV-Rentenalter der Frauen an dasjenige der Männer anzugleichen! Es gibt nach wie vor viele Bereiche mit grossem Gleichstellungs-Handlungsbedarf. Ich gehe kurz auf drei Bereiche ein:
Es ist absolut stossend, dass Frauen gemäss Zahlen des Bundesamts für Statistik aus dem Jahr 2016 im privaten Sektor durchschnittlich 19,4 Prozent weniger verdienen als Männer und dass immerhin 40 Prozent dieser Lohndifferenz nicht erklärbar sind.
Nach wie vor leisten Frauen den Grossteil der Betreuungsarbeit in der Familie und mit betagten Menschen. Noch immer sind die negativen Konsequenzen dieses gesellschaftlichen Engagements zu wenig abgefedert. Betroffene müssen einschneidende Einkommenseinbussen, schlechtere Renten und verminderte Karrierechancen in Kauf nehmen.
In der Politik sind Frauen bis heute untervertreten. So betrug der Frauenanteil im Jahr 2019 in kantonalen Regierungen im Durchschnitt 24,7 Prozent, in kantonalen Parlamenten 29,2 Prozent.
Diese Missstände können nur mit einem gemeinsamen Engagement von Bund, Kantonen und Gemeinden behoben werden. Das ist auch richtig so, denn gleichstellungspolitische Massnahmen sollen möglichst gut auf die regional unterschiedliche Lebensrealität der Bevölkerung abgestimmt sein.
Beunruhigend ist, dass Gleichstellungsinstitutionen seit einigen Jahren unter zunehmenden politischen und finanziellen Druck geraten. Es darf nicht sein, dass unsere gleichstellungspolitischen Kompetenzzentren aus Ressourcenmangel ihrem gesetzlichen Auftrag nur noch sehr beschränkt nachgehen können und die Schweiz bezüglich Gleichstellung stehen bleibt oder gar Rückschritte macht.
Mit meinem Postulat soll der Bundesrat beauftragt werden, in einem Bericht aufzuzeigen, wie, mit welchen Massnahmen und mit welchen Mitteln die Schweiz ihren verfassungs- und völkerrechtlichen Auftrag zur Gleichstellung erfüllt. Ich bin klar der Meinung, dass eine solch umfassende Zusammenstellung von Wissen und Informationen zu Gleichstellungsmassnahmen, zu Ressourcenplanungen und zu neuen Herausforderungen für die Kantone und Gemeinden bei der Erfüllung ihres Gleichstellungsauftrags hilfreich ist.
Zudem soll der Bericht die Frage beantworten, wie sichergestellt wird, dass in allen Regionen der Schweiz der Sozialgestaltungsauftrag der Bundesverfassung im Bereich der

Gleichstellung umgesetzt wird. Denn das Bundesgericht sagt zu Recht, dass Bund und Kantonen ein Ermessensspielraum zusteht bei der Frage, wie sie den Auftrag erfüllen; dagegen sei vorgegeben, dass etwas gemacht werden müsse, solange das Ziel der tatsächlichen Gleichstellung noch nicht erreicht ist.

Ich bin überzeugt, dass von einer tatsächlichen Gleichstellung die gesamte Bevölkerung profitiert, und rufe Sie deshalb auf, das von mir eingereichte Postulat anzunehmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Ich denke, die meisten von uns gingen jetzt mit einem grossen Teil der Ausführungen, die Frau Nationalrätin Feri gemacht hat, einig. Aber es geht hier um die Frage, ob der Bundesrat einen umfassenden Bericht zur Umsetzung des Verfassungsauftrages zur Gleichstellung von Frau und Mann in den Kantonen vorlegen muss. Der Bericht soll konkret aufzeigen, wie die Kantone die Gleichstellung umsetzen, wie die Umsetzung in den Kantonen beaufsichtigt wird, welche Sanktionsmöglichkeiten es gibt und welche juristischen Möglichkeiten bestehen, um gegen eine mangelhafte oder fehlende Umsetzung der Gleichstellung in den Kantonen anzugehen.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass ein zusätzlicher Bericht keinen Mehrwert bringen würde. Die Bundesverfassung und das Gleichstellungsgesetz gelten nicht nur für den Bund, sondern auch für die Kantone. Die Kantone müssen aber in ihrem Zuständigkeitsbereich dafür sorgen, dass die Gleichstellung von Frau und Mann umgesetzt wird. Das hat auch das Bundesgericht in zwei Entscheiden so bestätigt. Mit der Ratifizierung des UNO-Übereinkommens zur Beseitigung jeder Form von Diskriminierung der Frau hat sich der Bund verpflichtet, die Bestimmungen dieses Übereinkommens umzusetzen. Der Bund ist gegenüber der UNO zwar dafür verantwortlich, dass sich auch die Kantone daran halten. Aufgrund der Kompetenzverteilung in unserer Bundesverfassung sind die Kantone aber in ihrem Zuständigkeitsbereich selber für die Umsetzung verantwortlich.

Der Bund pflegt in Fragen der Gleichstellung mit den Kantonen bereits seit Längerem einen regelmässigen Austausch, und zwar geschieht dies insbesondere im Rahmen der Schweizerischen Konferenz der Gleichstellungsbeauftragten. Die Kantone werden in die Arbeiten zur Umsetzung der Empfehlungen des UNO-Übereinkommens einbezogen. Der Zwischenbericht der Schweiz vom Dezember 2018 zuhanden des UNO-Ausschusses enthält eine Zusammenfassung über die Stellung und die Mandate der Gleichstellungsfachstellen in Bund und Kantonen. Der sechste Staatenbericht der Schweiz, der Ende 2020 fällig sein wird, bietet erneut Gelegenheit, über die Umsetzung der Gleichstellung im Bund und in den Kantonen Bericht zu erstatten. Der Bundesrat ist deshalb der Meinung, dass es keinen zusätzlichen Bericht mehr braucht.

Schliesslich möchte ich zur Frage der Aufsicht und der Sanktionsmöglichkeiten festhalten, dass der Bundesrat grundsätzlich keine Aufsichtsmassnahmen ergreift, wenn wegen einer behaupteten Rechtsverletzung ein Rechtsmittelverfahren eingeleitet werden kann. Wenn wichtige öffentliche Interessen vorliegen, kann der Bundesrat allenfalls ein Schreiben an eine Kantonsregierung richten, in welchem er sie auf eine problematische Situation hinweist.

Ich bitte Sie aus diesen Gründen, das Postulat abzulehnen.

Feri Yvonne (S, AG): Der Bezug von Sozialhilfe ist gemäss unserem Ausländer- und Integrationsgesetz ein Grund für den Widerruf einer Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung. Hierbei haben die Migrationsämter grundsätzlich ihren Ermessensspielraum auszuschöpfen und insbesondere die Verhältnismässigkeit zu beachten. Allerdings wird in einigen Kantonen bereits bei Gewährung von Sozialhilfe systematisch ein Widerruf der ausländerrechtlichen Bewilligung angedroht. Dies kann vor allem Familien mit Kindern besonders stark treffen, denn in gewissen Kantonen werden notwendige, von der Kindesschutzbehörde angeordnete Massnahmen als Sozialhilfeleistungen abgerechnet. Massnahmen, die dem Schutz eines gefährdeten Kindes dienen, können damit sozialhilfeauslösend und der Grund für den Widerruf einer Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung sein.

Eine solche Praxis führt zwangsläufig dazu, dass die Kindesschutzmassnahme, die beispielsweise den persönlichen Kontakt zwischen dem Kind und einem Elternteil sicherstellen soll, ins Leere läuft. Die Interessen des Kindes werden infolge dieses formalistischen Vorgehens vollends ignoriert. Des Weiteren kann eine derartige Widerrufspraxis dazu führen, dass Kindesschutzbehörden in solchen Fällen gänzlich auf die Anordnung von sozialhilfeauslösenden Massnahmen verzichten, um den Aufenthaltsstatus der betroffenen Familie nicht zu gefährden. Auch hier werden die Interessen und das Wohl eines Kindes, die durch allfällige Massnahmen hätten gesichert werden sollen, aufgrund der Gefahr eines Bewilligungswiderrufs hintangestellt. Diese kantonal ausgestaltete Widerrufspraxis verletzt die Rechtsgleichheit und führt letztendlich zu einem inkongruenten Kindesschutzsystem. Die Schweiz hat sich verpflichtet, das Wohl des Kindes in allen Verfahren, die dieses betreffen, vorrangig zu berücksichtigen; das ist Artikel 3 der UNO-Kinderrechtskonvention. Diesem Grundsatz haben auch die Migrationsbehörden zu folgen. Aufgrund dieses Postulates hat das Staatssekretariat für Migration bereits entsprechende Anpassungen seiner Weisungen vorgenommen, was ein erster Schritt in die richtige Richtung ist.

Mit der Anpassung des Ausländergesetzes – heute Ausländer- und Integrationsgesetz – wurde sodann auch die Meldepflicht der Kindesschutzbehörden konkretisiert, sodass die Migrationsbehörden frühzeitig über wichtige Informationen verfügen, die für das ausländerrechtliche Verfahren relevant sein könnten. Diese Massnahme soll die Koordination der beiden Behörden verbessern. Ob und wie die Migrationsbehörden solche kindesschutzrelevanten Informationen aber künftig umsetzen und gewichten, das gilt es abzuwarten und zu beobachten.

Der Bundesrat hat eingeräumt, dass er – soweit möglich – die Auswirkungen von Kindesschutzmassnahmen auf den Widerruf von ausländerrechtlichen Bewilligungen in seinen Bericht zum Postulat 17.3260 der SPK-S, "Kompetenzen des Bundes im Bereich der Sozialhilfe für Ausländerinnen und Ausländer aus Drittstaaten", einfliessen lassen wird. Das ist begrüssenswert und wird einen ersten Grobüberblick über die Situation erlauben. Um abklären zu können, wie viele Kinder von dieser nicht tragbaren, kindeswohlverletzenden Widerrufspraxis betroffen sind, benötigt es jedoch eine statistische Erhebung. Nur so kann der konkrete Handlungsbedarf in Bezug auf die Berücksichtigung des Kindeswohls bei migrationsrechtlichen Verfahren abgeschätzt werden.

Ich danke Ihnen für die Annahme des Postulates.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Das Postulat verlangt vom Bundesrat einen Bericht über die kantonale Praxis von Kindesschutzmassnahmen und den Widerruf von Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligungen sowie – wenn nötig – Verbesserungsvorschläge. Frau Nationalrätin Feri hat darauf hingewiesen, dass der Bundesrat diesem Anliegen bereits entsprochen hat.

Zum Zeitpunkt seiner Stellungnahme zum vorliegenden Postulat war der Bundesrat bereits durch ein Postulat der SPK-S vom 30. März 2017 beauftragt worden, einen Bericht zu den Kompetenzen des Bundes im Bereich der Sozialhilfe für Ausländerinnen und Ausländer aus Drittstaaten vorzulegen. Er hat beschlossen, in diesem Bericht so weit als möglich auch die Auswirkungen von Kindesschutzmassnahmen auf den Widerruf ausländerrechtlicher Bewilligungen zu prüfen. Im Hinblick auf die Erarbeitung des Berichtes hat das Staatssekretariat für Migration eine Studie zur ausländerrechtlichen Praxis der Kantone beim Bezug von Sozialhilfe durch Drittstaatenangehörige in Auftrag gegeben. Untersucht wurde auch die kantonale Praxis hinsichtlich der Kosten von Kindesschutzmassnahmen.

Die Studie stellt fest, dass einige Kantone diese Kosten als Sozialhilfeleistungen verbuchen, während andere dies nicht tun. Wichtig ist, dass immer eine Beurteilung des Einzelfalls erfolgt. Allerdings weisen mehrere Kantone darauf hin, dass ein Verschulden bzw. eine Vorwerfbarkeit vorliegen müsse,

damit Kindesschutzmassnahmen ausländerrechtliche Folgen haben können. Die Mehrzahl der Kantone erachtet dies nicht oder nur in seltenen Fällen als gegeben. Die Aspekte des Verschuldens bzw. der Vorwerfbarkeit werden im Rahmen der obligatorischen Verhältnismässigkeit beim Widerruf geprüft. Die Mehrzahl der Migrationsämter geht denn auch davon aus, dass es kaum denkbar ist, dass die Kindesschutzbehörde aufgrund finanzieller Überlegungen bzw. aufgrund der Folgen von finanziellen Überlegungen erforderliche Kindesschutzmassnahmen nicht anordnen würde. Schliesslich wurde – darauf hat Frau Nationalrätin Feri auch hingewiesen – aufgrund des vorliegenden Postulates bereits eine Änderung der Weisung des Staatssekretariates für Migration per 1. Januar 2019 eingeleitet, sodass die kantonalen Migrationsbehörden nun angewiesen werden, Kosten für Kindesschutzmassnahmen gesondert zu betrachten. Dem Anliegen der Postulantin ist damit weitgehend entsprochen.
Der Bundesrat bittet Sie, das Postulat abzulehnen.

18.3120

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3120/20117)
Für Annahme des Postulates ... 83 Stimmen
Dagegen ... 106 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.3121

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3121/20118)
Für Annahme des Postulates ... 84 Stimmen
Dagegen ... 106 Stimmen
(0 Enthaltungen)

18.3170

Motion Imark Christian. Asyl-Querulanten wirksam disziplinieren

Motion Imark Christian. Rappel à l'ordre des requérants réfractaires

Nationalrat/Conseil national 05.03.20

Imark Christian (V, SO): Diesem Vorstoss liegen Ereignisse aus Wohnheimen für Jugendliche, sogenannte unbegleitete Asylanten, also nicht Asylbewerber, sondern aufgenommene jugendliche Asylanten, zugrunde. Es sind Praxisbeispiele. Primär betroffen sind Leute aus Ostafrika, Eritrea und Somalia. Es geht um Asyl-Querulanten, also um Leute, die sich richtiggehend querlegen gegen alle Möglichkeiten, sie irgendwie zu betreuen. Die Betreuer verzweifelten fast, weil diese Asylanten jegliche Kooperation verweigert hatten. Sie hatten Angestellte belästigt, sie hatten Mitbewohner belästigt, sie hatten die Schule geschwänzt, sie hatten sogar ihre Kleider verkauft, um zu Geld zu kommen. Sie waren involviert in Drogenhandel, sie machten keine Anstalten, irgendwie an Tagesstrukturen interessiert zu sein, und sie brachten langjährige Betreuer zum Verzweifeln. Dies führte dazu, dass diese dann gekündigt haben.
Solche Beispiele gibt es eben nicht nur in einem Jugendheim, sondern in mehreren Jugendheimen. Die Asylanten stellten sich auf den Standpunkt, dass sie in der Schweiz primär profitieren, hier aber nichts leisten wollen, auch nicht zur Schule gehen und auch keine Lehre machen wollen. Es liegt auf der Hand, dass natürlich durch solche Situationen die humanitären Bemühungen der Schweiz und auch die Bereitschaft, humanitäre Arbeit zu leisten, beschädigt werden.
Jetzt argumentiert ja der Bundesrat, dass man diese Motion ablehnen solle. Der Bundesrat argumentiert, es gebe angemessene wirtschaftliche Möglichkeiten, um die Sozialhilfe zu reduzieren. Diese Massnahme ist eben nicht ganz aus der Praxis: Das reicht nicht, eine solche Massnahme erzielt keine Wirkung! Diese Jugendlichen kommen schon irgendwie zu Geld, eben mit Drogenhandel und mit dem Verkauf ihrer Kleider usw. Es reicht also nicht, hier das Sackgeld zu kürzen, es braucht hier erzieherische Massnahmen, die Möglichkeit, erzieherische Massnahmen zu treffen. Das wäre praxistauglich.
Ich hoffe auch, dass der Bundesrat in direktem Kontakt mit solchen Jugendheimen ist und mit solchen Betreuern sprechen kann. Der Bundesrat schreibt, dass solche Massnahmen von Kindesschutz- und Strafbehörden angeordnet werden können. Das ist eben nicht praxistauglich: In den vorliegenden Fällen waren es gerade die Kindesschutzbehörden, die das Fehlverhalten dieser UMA gedeckt haben. Diese rechtliche Situation führte zu einem Versteckspiel zwischen Kindesschutzbehörden und Hilfsorganisationen, die diese UMA auch noch unterstützt hatten, und den Betreuern, die völlig verzweifelt waren und keine Massnahmen mehr durchsetzen konnten. In dieser Situation sind dann die Gemeinden, denen diese Jugendlichen zugeteilt werden, die Geprellten. Sie müssen dann immer mehr sehr aufwendige Betreuungen finanzieren, und das geht für die Gemeinden massiv ins Geld.
Es geht hier also darum, Möglichkeiten zu schaffen für die Betreuer, nicht für die Behörden, also für die Leute, die direkt mit diesen Jugendlichen zu tun haben, erzieherische Massnahmen zu ergreifen und durchzusetzen, z. B. das Handy zu beschlagnahmen – das ist sozusagen die Höchststrafe für einen jugendlichen Asylanten, weil das Handy sozusagen das Heiligtum jedes Asylanten ist. Denkbar wären auch Arbeitseinsätze, die sie leisten könnten; aber auch Rayonverbote, Arrest oder Internierung bis hin zur Ausschaffung ins Herkunftsland wären möglich. Es sind eben Leute, die vielleicht auch eine härtere Gangart gewohnt sind, es sind Leute, die nur diese Sprache verstehen. Es ist wichtig, dass die Betreuer solche Sanktionen aussprechen können und nicht die Behörden, denn die Behörden verstecken sich dann wieder hinter allen möglichen Artikeln und Paragrafen.
Der langen Rede kurzer Sinn: Es geht darum, zugunsten der Betreuer erzieherische Massnahmen bei Asyl-Querulanten durchzusetzen, damit diese nicht weiter den Behörden und den Betreuern auf der Nase herumtanzen können.
Deshalb beantragen wir Ihnen, diese Motion anzunehmen.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Mit der vorliegenden Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, gesetzliche Grundlagen zu schaffen, damit nicht kooperationswillige minderjährige Asylsuchende wirksam diszipliniert werden können. Der Bundesrat bittet Sie, diese Motion abzulehnen.
Ich werde kurz erläutern, warum: Der Bundesrat ist der Meinung, dass sowohl auf kantonaler wie auch auf eidgenössischer Ebene genügend rechtliche Möglichkeiten bestehen, um angemessen auf ein Fehlverhalten von minderjährigen Asylsuchenden zu reagieren. Sie, Herr Nationalrat Imark, sagten, die Behörden könnten einiges anordnen – Sie gestehen das zu –, die Betreuer selber müssten aber auch etwas anordnen können. Sie haben in diesem Zusammenhang von Internierung und Ausschaffung gesprochen. Das wird auch mit einer Gesetzesänderung nicht möglich sein, weil freiheitsentziehende Massnahmen immer einer richter-

lichen Überprüfung unterzogen werden müssen. Sie können nicht jemandem die Freiheit entziehen, ohne dass tatsächlich eine richterliche Überprüfung erfolgt. Laut Asylgesetz können aber die Sozialhilfeleistungen gekürzt oder entzogen werden – es geht also nicht nur um ein Sackgeld, sondern tatsächlich um die Sozialhilfe –, wenn die Personen ihre Mitwirkungspflichten verletzen. Es ist auch möglich, eine Eingrenzung oder eine Ausgrenzung auf ein bestimmtes Gebiet anzuordnen.
Das, was Sie jetzt angesprochen haben, betrifft auch die Hausordnung in den Heimen oder in den Unterbringungsstätten. Das ist Sache der Kantone. Der Bundesgesetzgeber kann nicht mit einem Gesetz eingreifen, wenn es disziplinarische Probleme gibt. Disziplinarische Probleme können vielmehr über die Hausordnung und entsprechende Sanktionen durch die Betreuer und Betreuerinnen angegangen werden. Wenn das Verhalten strafrechtlich relevant ist, kommt das Strafrecht zum Zug.
Wenn ich Ihnen zuhöre, habe ich den Eindruck, dass die Problemlage tatsächlich vorhanden ist. Aber es gibt sozusagen zwei Ebenen. Es gibt die Ebene des Gesetzes, wo Sie verschiedene Möglichkeiten haben, ich habe es gesagt, zum Beispiel Sozialhilfekürzungen oder Ein- und Ausgrenzungen. Es gibt dann auch einfach die Ebene der tatsächlichen Erziehung, der Disziplinierung, und hier kommen Sie mit dem reinen Recht nicht zurande. Hier braucht es auch andere Massnahmen, Betreuung und Begleitung und eben auch Sanktionen, die in den verschiedenen Hausordnungen vorgesehen werden. Es ist zudem selbstverständlich so, dass Personen, die sich nicht in der Schweiz aufhalten dürfen und deren Asylgesuch abgelehnt wurde, auch immer ausgeschafft werden sollen.

Arslan Sibel (G, BS): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, da sich die Asylanten nicht so schnell wehren können, muss man hier trotzdem die Frage stellen, ob Sie den von Herrn Imark geäusserten Verallgemeinerungen, die so unhaltbar waren, nicht einige Sätze entgegenstellen sollten. Das war wirklich eine klare Verallgemeinerung. Finden Sie, die Asylanten seien alle so, wie das dargelegt worden ist?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Frau Nationalrätin Arslan, eigentlich müssten Sie diese Frage Herrn Imark stellen und nicht mir. So, wie ich das verstanden habe, hat er sich auf konkrete Beispiele bezogen. Es ist in der Tat so, dass in gewissen Institutionen mit Jugendlichen Probleme bestehen. Aber es gibt auch Institutionen, wo das mit den Jugendlichen recht gut funktioniert. Ich möchte auch auf Projekte wie die Integrationsvorlehre hinweisen, die wir im Departement haben, in welchen sie sich auch bewähren, wo sie auch die Integration in die Gesellschaft schaffen. Man kann sicher nicht verallgemeinern.
Aber ich sehe, dass Herr Imark sich bereit gemacht hat. Offensichtlich möchte er Ihnen selbst eine Antwort geben.

Imark Christian (V, SO): Frau Bundesrätin, zuerst vielleicht kurz zur Anschuldigung von Nationalrätin Arslan. Ich habe von Asyl-Querulanten gesprochen. Es sind noch lange nicht alle Asylbewerber Querulanten. Aber es gibt eben Querulanten, und die kann man nicht wirksam disziplinieren, eben auch nicht mit Sozialhilfekürzungen! Was die Hausordnung betrifft, Frau Bundesrätin – Sie haben die Hausordnung angesprochen –, damit können Sie diese Leute auch nicht disziplinieren! Den Leuten in den Heimen fehlt die rechtliche Grundlage, um Strafen auszusprechen, z. B. Handyverbote. Da wäre diese Motion wirksam.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Herr Imark, bei Minderjährigen findet die gesetzliche Betreuung durch die Behörden statt. Ich bin der Meinung, dass bei den unbegleiteten Minderjährigen, von denen Sie gesprochen haben, durchaus solche Sanktionen ausgesprochen werden dürfen. Diese sind ja nicht strafrechtlich, sondern rein disziplinarisch.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3170/20119)
Für Annahme der Motion ... 54 Stimmen
Dagegen ... 134 Stimmen
(2 Enthaltungen)

18.3171

Postulat Guldimann Tim. Erleichterte Einbürgerung für eingetragene Partnerinnen einer Schweizerin bzw. eingetragene Partner eines Schweizers mit Wohnsitz im Ausland

Postulat Guldimann Tim. Naturalisation facilitée pour les partenaires enregistrés de personnes de nationalité suisse domiciliées à l'étranger

Nationalrat/Conseil national 05.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La parole est à M. Wermuth, qui a repris le postulat Guldimann.

Wermuth Cédric (S, AG): Ich habe dieses Postulat von unserem ehemaligen Ratskollegen Tim Guldimann übernommen. Er wollte damit auf eine Situation aufmerksam machen, die zunehmend Paare, gleichgeschlechtliche Partnerschaften betrifft, bei denen die eine Person in der Schweiz lebt und die andere insbesondere im europäischen Ausland.
Tatsächlich sieht das per 1. Januar 2018 revidierte Bürgerrechtsgesetz im Rahmen des ordentlichen Verfahrens für diese Partnerschaften ein reduziertes Wohnsitzerfordernis vor; Sie können das in Artikel 10 Absatz 1 des Bürgerrechtsgesetzes nachlesen. Es besteht aber nach wie vor eine klare Diskriminierung für binationale Paare respektive für noch nicht eingebürgerte Partnerinnen und Partner, die im Ausland leben. Personen, die mit einem Schweizer oder einer Schweizerin verheiratet sind, haben die Möglichkeit, den Weg der erleichterten Einbürgerung zu gehen. Bei der eingetragenen Partnerschaft ist das bisher nicht der Fall. Das heisst, diese Personen sind auf den Weg des ordentlichen Einbürgerungsverfahrens verwiesen.
Kollege Guldimann wollte auf diese sehr stossende Diskriminierung in einem Moment aufmerksam machen, als nicht klar war, ob das Geschäft "Ehe für alle" in diesem Rat tatsächlich innerhalb einer sinnvollen Frist vorwärtskommt. Wir sind jetzt einen entscheidenden Schritt weiter und gehen davon aus, dass die Frage im Rahmen dieser Gesetzgebung definitiv geklärt wird. Selbstverständlich macht es keinen Sinn, einen zweiten Bericht zu einem laufenden Gesetzgebungsverfahren zu erstellen. Mit dem Wunsch, dass wir alle diese Fragen rund um die Ehe für alle möglichst bald und im Sinne der Gleichstellung aller Bürgerinnen und Bürger und Menschen in diesem Land klären, können wir im Moment auf dieses Postulat verzichten.
Ich ziehe den Vorstoss 18.3171 zurück.

Zurückgezogen – Retiré

Schluss der Sitzung um 12.40 Uhr
La séance est levée à 12 h 40

Sechste Sitzung – Sixième séance

Montag, 9. März 2020
Lundi, 9 mars 2020

14.30 h

20.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La session de printemps peut se poursuivre: tel est l'avis unanime de la Délégation administrative, qui s'est entretenue ce matin avec M. le conseiller fédéral Alain Berset et des représentants de l'Office fédéral de la santé publique. Pour l'heure, il n'y a pas de raison d'interrompre notre travail parlementaire ni celui de l'ensemble de la population. Comme les médecins, les enseignants et le reste de la population, nous pouvons poursuivre notre engagement; d'autant que l'Office fédéral de la santé publique a adapté sa stratégie et qu'il ne prévoit plus de quarantaine.
L'objectif est désormais de freiner la propagation du virus, de protéger les personnes vulnérables et de ne pas surcharger le système de santé. Nous adaptons néanmoins les mesures de protection prises la semaine passée au Palais fédéral, et la Délégation administrative vous rappelle de maintenir une distance de protection entre vous. Permettez-moi, en outre, d'en appeler à votre responsabilité individuelle. Pour le bien de tous, restez chez vous si vous ne vous sentez pas bien ou si vous appartenez à un groupe à risque.
Une fois encore, je voudrais saluer l'engagement des actrices et des acteurs de notre système de santé dans la lutte contre le coronavirus. J'exprime aussi mon soutien aux malades et à leurs familles, et mes sincères condoléances aux proches des victimes du nouveau virus.
Je vous remercie de votre soutien et de votre collaboration.

20.9004

Ordnungsantrag

Motion d'ordre

Ordnungsantrag Aeschi Thomas
Die nationalrätliche Frühjahrssession 2020 wird per sofort unterbrochen. Über eine allfällige Wiederaufnahme der Session befindet das Büro heute in einer Woche, am Montag, 16. März 2020, nach einer sorgfältigen Risikoabwägung.
Schriftliche Begründung
Weltweit sind bisher mehr als 3400 Personen an der Lungenkrankheit Covid-19 gestorben, mehr als 100 000 gelten als infiziert. Inzwischen sind rund hundert Länder betroffen. In China konnte die Seuche nur mit sehr drastischen Massnahmen (Abriegelung ganzer Regionen und Städte) eingedämmt werden. Nach Recherchen der "New York Times" wurden schätzungsweise 760 Millionen Chinesen unter Quarantäne unterschiedlichen Ausmasses gestellt. Am Wochenende hat nun auch Italiens Regierung erklärt, dass ein ausgedehntes Gebiet südlich der Schweizer Grenze, die ganze Lombardei inklusive Mailand und 14 weitere Provinzen, von Asti im Westen bis Venedig und Rimini im Osten, per sofort zur Sperrzone erklärt wird. Der Grund ist ein dramatischer Anstieg der Zahl der Infizierten. In vielen italienischen Spitälern ist das Personal so ausgedünnt, dass auf den Intensivstationen in 12-Stunden-Schichten statt in 8-Stunden-Schichten gearbeitet wird. Als Sofortmassnahme hat Italien 20 000 pensionierte Ärztinnen und Ärzte, Pflegerinnen und Pfleger aus dem Ruhestand zurückgerufen, um so schnell zusätzliche Stellen besetzen zu können. In Lodi, nahe bei Mailand, befinden sich 110 Spitalangestellte als Patienten im eigenen Spital. Im Mailänder Spital San Raffaele kam es in der Dialyse-Abteilung zu einem neuen Coronavirus-Ausbruch, womit die ganze Abteilung unter Quarantäne gestellt wurde und somit ausfällt. Die Schweiz liegt auf Platz 6 der am stärksten betroffenen Länder (nach Südkorea, Italien, Iran, China und Bahrain). Pro Einwohner liegt die Zahl der bestätigten Coronavirus-Fälle mehr als halb so hoch wie in China. Israel hat verfügt, dass seit Freitag allen Fluggästen aus der Schweiz die Einreise verweigert wird, es sei denn, sie können einen privaten Quarantäneplatz für eine obligatorische, 14-tägige Quarantäne in Israel nachweisen. Ebenfalls am Freitag gab der Bund bekannt, dass nicht mehr alle Corona-infizierten Personen getestet werden, sondern dass Personen, die milde Krankheitssymptome haben, zuhause bleiben sollen. Die Behörden begründen dies mit der Überlastung der Spitäler, wo sich die Vorräte an Gesichtsmasken zu Ende neigen, nachdem Frankreich alle Gesichtsmasken beschlagnahmt und Deutschland den Export von Schutzmaterial in die Schweiz gestoppt hat. Die Massnahme, dass Personen mit milden Krankheitssymptomen nicht mehr getestet werden, sondern zuhause bleiben sollen, führt dazu, dass die Dunkelziffer der infizierten Personen schnell ansteigen wird. Das BAG rät zum sogenannten "social distancing". Damit soll grundsätzlich zu anderen Personen ein Minimalabstand von zwei Metern eingehalten werden. Weiter rät das BAG, auf die Teilnahme an öffentlichen Veranstaltungen zu verzichten und grössere Menschenansammlungen sowie die öffentlichen Verkehrsmittel zu meiden, insbesondere zu Stosszeiten. Arbeitgeber sollen ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter räumlich trennen und insbesondere Risikopersonen soll die Möglichkeit von Homeoffice gewährt werden. Gemäss dem BAG sind folgende Personen besonders gefährdet, schwer zu erkranken: Personen ab 65 Jahren sowie solche, die eine der folgenden Vorerkrankungen haben: Bluthochdruck, Diabetes, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, chronische Atemwegserkrankungen, Erkrankungen und Therapien, die das Immunsystem schwächen, oder Krebs. Im Nationalratssaal ist es nicht möglich, das sogenannte "social distancing" einzuhalten, da die Sitze der 200 Nationalrätinnen und Nationalräte im Saal sehr eng bei-

einanderstehen. Zudem gibt es in allen Fraktionen zahlreiche Personen, die zur obenstehend beschriebenen Risikogruppe gehören und somit dem Risiko ausgesetzt sind, "besonders schwer" zu erkranken. Das Parlament ist in der Verantwortung, seinerseits einen Beitrag zur Eindämmung dieser Seuche zu leisten und die eigenen Ratsmitglieder und ihre Angehörigen nicht unnötigerweise einer Gefährdung auszusetzen. Aus diesen Gründen ist die nationalrätliche Frühjahrssession 2020 per sofort zu unterbrechen. Über eine allfällige Wiederaufnahme der Session soll das Büro heute in einer Woche, am Montag, 16. März 2020, nach einer sorgfältigen Risikoabwägung befinden.

Motion d'ordre Aeschi Thomas
La session de printemps 2020 du Conseil national est immédiatement interrompue. Le bureau se prononcera sur une éventuelle reprise de la session dans une semaine, le lundi 16 mars 2020, après avoir procédé à une évaluation approfondie des risques.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): M. Thomas Aeschi a déposé une motion d'ordre ce matin.

Aeschi Thomas (V, ZG): Ich beantrage Ihnen mit meinem Ordnungsantrag, aufgrund des Ausbruchs der Coronavirus-Seuche die Session ab heute für eine Woche zu unterbrechen. Was sind die Gründe für diesen Antrag?
Erstens bitte ich Sie, die älteren Schweizerinnen und Schweizer zu schützen. Viele von uns sind vielleicht bereits Virusträger, ohne dass sie es wissen. Mit unseren Reisen in den öffentlichen Verkehrsmitteln und mit unserer engen Sitzordnung hier im Saal stecken wir uns nicht nur gegenseitig an, sondern wir setzen auch viele ältere Menschen einer Gefahr aus. Dies gilt es zu vermeiden.
Zweitens geht es darum, konsequent zu sein. Wenn das Bundesamt für Gesundheit empfiehlt, grundsätzlich zwei Meter Abstand zu anderen Menschen zu halten – Sie haben die entsprechenden Bilder soeben wieder ausgeteilt erhalten –, sollten auch wir mit dem guten Beispiel vorangehen. Sie haben es gesehen; auch der Zürcher Kantonsrat tagt ab sofort in einem Raum, in welchem diese Abstände eingehalten werden können.
Drittens gilt es, unsere eigene Handlungsfähigkeit zu bewahren. Wenn auch nur bei einem einzigen Nationalrat das Virus nachgewiesen wird, gilt für uns alle eine vierzehntägige Quarantäne. Statt nun über Vorlagen wie die Erhöhung der Benzin- oder Heizölpreise im Rahmen der CO2-Gesetz-Revision, eine neue Überbrückungsrente mit Kosten von Hunderten von Millionen Franken zur Abfederung der negativen Auswirkungen der Personenfreizügigkeit mit der EU, eine neue Konzernhaftung und Beweislastumkehr für mittelgrosse und grosse Schweizer Firmen oder mehr staatlichen Interventionismus bei der Preisfestsetzungspolitik der Firmen zu beraten, sollten wir unsere Handlungsfähigkeit für wirklich wichtige Themen wie die Eindämmung der Coronavirus-Seuche bewahren.
Analog zur Begrenzungs-Initiative wäre es richtig gewesen zu kontrollieren, wer überhaupt ins Land kommt. Dafür ist es jetzt, nachdem das Virus hier ist, zu spät. Der Schutz der älteren Bevölkerung geht jetzt aber vor. Gerade wir sollten aus Rücksicht auf die ältere Bevölkerung dazu beitragen, die zusätzliche Weiterverbreitung dieser Seuche so stark wie möglich zu verlangsamen.
Ich bin mir bewusst, dass es zu diesem hochemotionalen Thema viele unterschiedliche Meinungen gibt. Aber ich bitte Sie aus den genannten Gründen um Ihre Zustimmung zum Ordnungsantrag auf Unterbrechung der Session.

Aebi Andreas (V, BE), für das Büro: Das Büro beantragt mit 10 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Ordnungsantrag Aeschi Thomas abzulehnen. Das Büro ist aufgrund der Risikoabschätzung der Ansicht, dass der Sessionsbetrieb weitergeführt werden kann und muss.
Das oberste Ziel der Behörden besteht heute darin, die Ausbreitung der Epidemie zu verzögern und Personen mit Komplikationsrisiko zu schützen. Das Bundesamt für Gesundheit, mit dessen Vertretern die Verwaltungsdelegation heute Morgen diskutiert hat, ist der Ansicht, dass die Quarantäne von Kontaktpersonen nicht mehr wirksam ist. Es geht prioritär darum, Personen über 65 Jahre sowie Personen mit besonderen Krankheiten – ich denke zum Beispiel an solche mit Bluthochdruck – zu schützen.
Laut dem Büro ist es wichtig, sich auf Fakten zu stützen und nicht Ängste zu schüren – ich denke an all die vielen KMU, die wir haben, Schreinereibetriebe, Malereibetriebe, Bäckereibetriebe, wo man auch nahe beieinandersteht; ich denke an die öffentlichen Betriebe, die Bahn, die Kondukteure usw. Es wäre ein schlechtes Beispiel gegenüber der Bevölkerung und der Wirtschaft, wenn das Parlament als oberste Behörde des Bundes nicht mehr tagen und sich aus der Verantwortung stehlen würde.
Das Büro steht hinter den Empfehlungen des Bundesamtes für Gesundheit und ist bereit, diese eins zu eins im Parlament umzusetzen. Wir als Parlamentarier müssen eigenverantwortlich bleiben. Was für die Schulen, die Unternehmen, die Bundesverwaltung gilt, gilt auch für uns: Wer krank ist oder sich krank fühlt, muss zuhause bleiben. Wenn der Gesundheitszustand es erfordert, dann konsultiert man einen Arzt oder eine andere Fachperson.
Ich bitte Sie im Namen des Büros, den Ordnungsantrag Aeschi Thomas abzulehnen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.9004/20055)
Für den Ordnungsantrag Aeschi Thomas ... 13 Stimmen
Dagegen ... 155 Stimmen
(8 Enthaltungen)

20.5008

Fragestunde.
Frage Feller Olivier.
Nettoerträge der Suva und von Publica aus Immobilienanlagen in Wohnbauten 2019

Heure des questions.
Question Feller Olivier.
Rendements nets obtenus par la Suva et Publica sur les placements immobiliers directs dans le logement en 2019

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, conseiller fédéral: En 2019, les rendements nets sur les placements immobiliers directs dans le secteur du logement se montaient à 3,3 pour cent pour la Suva et à 3,1 pour cent pour Publica.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez fini, Monsieur le conseiller fédéral? *(Remarque intermédiaire de M. le conseiller fédéral Berset: J'ai fini!)* C'était tellement court! *(Hilarité)* Très bien, nous passons à la suite.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois effectivement, Madame la présidente, qu'il y a eu un malentendu: j'avais terminé ma réponse et j'attendais que vous annonciez la question de M. Nantermod.

20.5027

Fragestunde.
Frage Nantermod Philippe.
Neuer Status für den Arbeitsmarkt.
Wann kommt der Bericht?

Heure des questions.
Question Nantermod Philippe.
Nouveau statut de travailleur.
A quand le rapport?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, conseiller fédéral: Un travail approfondi a dû être accompli pour analyser en détail les différentes plateformes de travail actives en Suisse, dans le but de mieux comprendre leur fonctionnement et leurs attentes. Il s'agit de pouvoir évaluer de manière fondée les diverses options de flexibilisation du droit des assurances sociales et leur impact sur la sécurité sociale des travailleurs de plateforme. Pour mener une étude de terrain, un mandat de recherche externe a notamment été réalisé. Nous avons discuté des résultats avec les partenaires sociaux. Le rapport devrait ainsi pouvoir être présenté, sur une base solide, au Conseil fédéral avant la pause d'été.

20.5044

Fragestunde.
Frage Bregy Philipp Matthias.
Saisonale Grippe.
Griffige Massnahmen?

Heure des questions.
Question Bregy Philipp Matthias.
Grippe saisonnière.
Des mesures efficaces?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Zur ersten Frage: Der Bund verfügt seit 2014 über die Nationale Strategie zur Prävention der saisonalen Grippe. Er verfolgt in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen und weiteren Akteuren das Ziel, die Anzahl schwerer Grippeerkrankungen zu reduzieren, insbesondere bei Personen mit erhöhtem Komplikationsrisiko. Die Strategie setzt nicht nur auf die Impfpromotion, sondern sieht auch die Public-Health-Forschung und den Patientenschutz als Schwerpunkte.
Zur zweiten Frage: Kostenlose Impfungen können dazu beitragen, die Akzeptanz von Impfungen sowie die Durchimpfungsrate zu erhöhen. Die Kosten für die jährliche Grippeimpfung werden gemäss Krankenversicherungsrecht bei Personen mit einem erhöhten Komplikationsrisiko bereits heute übernommen. Im Rahmen der Nationalen Strategie zu Impfungen wird beabsichtigt, die jährliche Grippeimpfung von der Franchise zu befreien.
Die Wirkung eines Impfzwangs ist umstritten. Ein Obligatorium könnte auch das Misstrauen stärken. Es ist jedoch darauf hinzuweisen, dass die Förderung der Durchimpfungsrate des Personals in Gesundheitseinrichtungen wie auch der Risikogruppen ein wichtiges Ziel der Nationalen Strategie zur Prävention der saisonalen Grippe darstellt.

20.5059

Fragestunde.
Frage Roth Franziska.
Ausweis für Menschen mit Behinderungen im AHV-Alter

Heure des questions.
Question Roth Franziska.
Carte de légitimation pour les handicapés retraités

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: In der AHV gibt es weder für Rentenbeziehende mit einer Beeinträchtigung noch für solche ohne Beeinträchtigung einen Ausweis, welcher den Bezug einer Altersrente oder Hilflosenentschädigung bescheinigt. Der Nachweis einer Behinderung im AHV-Alter kann heute mittels eines ärztlichen Zeugnisses oder bei Bedarf auch mit einer Kopie der Verfügung über die Hilflosenentschädigung erfolgen. Die Verwaltung ist jedoch bereit, eine Ausweisabgabe für Beziehende von AHV-Renten mit einer Hilflosenentschädigung zu prüfen.

20.5061

Fragestunde.
Frage Hurni Baptiste.
Tut der Bundesrat etwas gegen die steigenden Verwaltungskosten der Krankenversicherer?

Heure des questions.
Question Hurni Baptiste.
Le Conseil fédéral combat-il l'augmentation des coûts administratifs des assureurs?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, conseiller fédéral: L'autorité de surveillance contrôle l'adéquation des frais d'administration et intervient s'ils lui semblent disproportionnés. Comme nous le savons, les frais d'administration représentent environ 5 pour cent des dépenses des assureurs – 4,8 pour cent en 2018, pour être exact. Les 95 pour cent restants couvrent les prestations. C'est évidemment sur ces dernières que le Conseil fédéral veut agir en priorité, avec des mesures visant à freiner la hausse des coûts. Le 21 août dernier, il a transmis au Parlement un premier paquet de mesures. Comme nous l'avons annoncé, un deuxième paquet sera prochainement envoyé en consultation.
Au demeurant, pour ce qui concerne la question des coûts administratifs et des rémunérations, nous avons constaté

qu'une motion visant la limitation de la rémunération des organes dirigeants des assureurs-maladie est pendante devant le Parlement. Le Conseil fédéral lui donnera la suite qu'il convient si le Parlement l'adopte.

20.5075

Fragestunde. Frage Molina Fabian. Coronavirus. Welche Folgen haben hohe Franchisen?

Heure des questions. Question Molina Fabian. Coronavirus. Conséquences des franchises élevées?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5082

Fragestunde. Frage Gysi Barbara. Coronavirus. Aktuelle Situation und Auswirkungen auf die Bevölkerung

Heure des questions. Question Gysi Barbara. Coronavirus. Situation actuelle et répercussions sur la population

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5092

Fragestunde. Frage Hess Erich. Covid-19. Infektionsrisiko für die Mitglieder der eidgenössischen Räte im Nationalratssaal

Heure des questions. Question Hess Erich. Covid-19. Risque d'infection pour les membres des Chambres fédérales dans la salle du Conseil national

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5108

Fragestunde. Frage Herzog Verena. Coronavirus. Genügend Schutz für Medizinalpersonen?

Heure des questions. Question Herzog Verena. Coronavirus. Le personnel médical est-il suffisamment protégé?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5109

Fragestunde. Frage Herzog Verena. Gefährliche Zugverbindungen vor allem aus Italien sistieren

Heure des questions. Question Herzog Verena. Suspendre les liaisons ferroviaires à risque, surtout en provenance de l'Italie

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5132

Fragestunde. Frage Cottier Damien. Covid-19. BAG-Kampagne ohne das Radio?

Heure des questions. Question Cottier Damien. Covid-19. Campagne de l'OFSP sans la radio?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, conseiller fédéral: Madame la présidente, je réponds de manière groupée aux six questions.

Le Conseil fédéral prend l'expansion du coronavirus très au sérieux. Nous suivons de très près l'évolution de la situation. Nous la suivons d'ailleurs depuis l'apparition du virus en Chine au début de l'année. Le Conseil fédéral a été régulièrement informé de la situation. Nous réévaluons cette situation en continu. Nous restons en contact étroit avec les cantons, et je discute régulièrement de la situation avec les ministres de la santé des pays qui nous entourent.

Il suffit de regarder les derniers chiffres pour voir que le nombre d'infections augmente tous les jours. En Suisse, 374 personnes sont infectées. Deux personnes sont décédées des suites de l'infection. L'Office fédéral de la santé publique estime que le nombre de cas continuera d'augmenter.

Selon l'Organisation mondiale de la santé, nous avons affaire à un virus qui est nouveau. Nous avons affaire à un virus qui est différent de celui de la grippe. Mais il faut aussi noter qu'il existe encore de nombreuses inconnues et incertitudes

quant aux caractéristiques de ce virus et de la maladie qu'il provoque. Ce que nous savons, c'est que, comme dans le cas de la grippe saisonnière, le risque de développer des complications et de décès est plus élevé chez les personnes âgées et les personnes qui souffrent de maladies chroniques. Dans le cas du coronavirus, il faut savoir que la maladie est plus sévère pour les personnes âgées que ce n'est le cas pour la grippe. Ce sont donc ces personnes-là qu'il s'agit de protéger en priorité.

Une des grandes différences avec la grippe, c'est que pour la grippe saisonnière, les enfants représentent un groupe à risque, alors que dans le cas du coronavirus, les enfants ne semblent pas touchés, voire complètement ou presque complètement épargnés par ce virus, ce que nous continuons d'observer.

Nous savons également – et cela a été l'occasion de beaucoup d'échanges ces dernières semaines – que la transmission du coronavirus se fait principalement par contact étroit et prolongé, c'est-à-dire en se tenant pendant une certaine durée près de personnes infectées, donc de personnes qui ont généralement aussi des symptômes. De plus, nous savons que la transmission se fait essentiellement par de fines gouttelettes expulsées, par exemple lorsqu'on tousse ou qu'on éternue. Il faut néanmoins rappeler que la transmission se fait essentiellement par le contact avec les mains, et qu'elle a lieu dans le cadre familial, là où la distance entre les personnes est la moins importante.

In dieser Situation ist für den Bundesrat klar: Oberste Priorität haben die Sicherheit und Gesundheit der Bevölkerung. Deswegen hat der Bundesrat laufend Massnahmen ergriffen. Die Laborkapazitäten wurden erhöht und die Empfehlungen für die Bevölkerung im Rahmen der laufenden Kampagne stetig angepasst.

Wichtig ist die breit angelegte Kommunikationskampagne. Um die Hygiene- und Verhaltensregeln in der Bevölkerung bekannt zu machen, nutzt das BAG viele verschiedene Kanäle: Inserate in Zeitungen, Plakate, Fernsehen, Bildschirme in Apotheken und Drogerien, an Tankstellen, in Bussen und Postautos. Möglich ist, dass andere Kanäle wie Radio hinzukommen.

Eine einschneidende Massnahme ist sicherlich jene des Verbots von Grossveranstaltungen mit mehr als tausend Personen. Der Bundesrat hat diese Massnahme nach eingehender Diskussion und in enger Abstimmung mit den Kantonen beschlossen. Es ist eine wirksame Massnahme, denn bei Massenveranstaltungen kann es zu vielen Ansteckungen kommen, die später nicht mehr rückverfolgt werden können.

Veranstaltungen mit weniger als tausend Teilnehmenden liegen weiterhin in der Kompetenz der Kantone. Wir haben in unserer Verordnung verlangt, dass die Kantone mit den Veranstaltern zusammen eine Risikoabwägung machen. Um diese Beurteilung zu vereinheitlichen, wurden in Zusammenarbeit mit den Kantonen mögliche Kriterien für eine Risikobeurteilung definiert.

Mit weiteren Massnahmen im Bereich des "social distancing" sollen nun vor allem besonders gefährdete Personen geschützt werden. Noch einmal: Besonders gefährdet sind Personen ab 65 Jahren und Personen mit bestimmten Grunderkrankungen, insbesondere chronischen Atemwegserkrankungen, Bluthochdruck, Diabetes, geschwächtem Immunsystem, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Krebs. Bei diesen Personen besteht ein erhöhtes Risiko, dass die Krankheit schwer bzw. schwerer als bei den anderen Personen verläuft. Das Bundesamt für Gesundheit hat dazu in Absprache mit den Sozialpartnern Empfehlungen für die Arbeitswelt erlassen. So sollen zum Beispiel auch Arbeitnehmende Distanz halten, etwa durch räumliche Anpassungen oder Homeoffice. Wo das Distanzhalten betrieblich nicht möglich ist, sollen die Arbeitgeber prüfen, ob besonders gefährdete Personen dem Arbeitsplatz fernbleiben können. Der Bund als Arbeitgeber wird die Empfehlungen umsetzen.

Was dies für die Session bedeute, war auch eine Frage, die gestellt worden ist. Wir haben das mit der Verwaltungsdelegation heute Morgen ausführlich abgeklärt – das ist schon erwähnt worden. Die Empfehlungen, die für die ganze Schweiz, auch für die Unternehmungen, gelten, sind auch im Parlament umgesetzt worden. Die Zahl der Personen im Parlamentsgebäude wurde stark reduziert, und die vom BAG empfohlenen Hygienemassnahmen werden umgesetzt.

Der Bund arbeitet eng mit den Kantonen zusammen, das habe ich mehrmals betont. Denn die Kantone sind primär für die Gesundheitsversorgung in der Schweiz verantwortlich. Das Medizinalpersonal wird laufend mittels Empfehlungen des BAG in Absprache mit relevanten Akteuren wie den Kantonen und Fachgesellschaften informiert.

Bis jetzt – das ist auch eine Antwort auf eine Frage, die gestellt worden ist – ist genügend Personenschutzmaterial vorhanden. Die Bestände werden in nächster Zeit aufgestockt. Das Bundesamt für Bevölkerungsschutz kümmert sich zudem um die Verteilung von Masken via Kantone an Gesundheitsinstitutionen, deren Gesundheitspersonal mit besonders gefährdeten Personen in Kontakt kommt.

Nous évaluons également toutes les mesures susceptibles de freiner la propagation du virus et de protéger la population. Cela concerne bien sûr le comportement dans les transports publics. Une discussion qui a également été soulevée, et qui fait l'objet d'une question, est celle qui concerne la fermeture des frontières et l'interruption des liaisons ferroviaires. Ces mesures ne font pas partie des actions que le Conseil fédéral a retenues pour l'instant. Je dois vous dire aussi, à ce sujet, que la décision italienne de bloquer les frontières de la Lombardie et d'autres provinces ne change rien non plus sur ce point. Ainsi, les travailleurs frontaliers peuvent continuer de franchir la frontière dans les deux sens s'ils peuvent présenter un document attestant qu'ils ont une activité professionnelle.

Il est très important, dans ce cadre, pour le Conseil fédéral, que les mesures soient proportionnées, praticables et efficaces. Elles doivent aussi, bien sûr, être mise en oeuvre au bon moment. C'est le rôle même du Conseil fédéral que de prendre ces mesures en concertation avec l'Office fédéral de la santé publique. Nous le savons, le coronavirus ne s'arrête pas aux frontières. On remarque, d'ailleurs, que c'est dans les pays qui avaient bloqué les vols depuis la Chine qu'il est apparu en premier le plus fortement. Cela montre bien qu'il peut y avoir des mesures que l'on imagine comme des protections, mais qui sont de mauvaises protections. C'est la raison pour laquelle les mesures efficaces, au bon moment, sont la priorité pour nous, et c'est pourquoi nous évitons les mesures symboliques.

Le fait de fermer les frontières – il faut le voir, aussi – aurait un impact extrêmement dur sur la société et l'économie, notamment dans les régions frontalières. Il faut aussi rappeler que dans certaines régions, sans les frontaliers, de nombreux hôpitaux et le système de santé ne pourraient plus fonctionner normalement.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral mise sur la réduction des risques, notamment pour les personnes les plus vulnérables à une contamination par ce virus.

Je voudrais dire quelques mots sur le remboursement par les caisses-maladie. Avant cela, j'ajoute un mot sur ce que signifient les mesures que j'ai énumérées. Je vais essayer de vous l'expliquer de manière aussi claire que possible. Les mesures que nous avons prises pour les grandes manifestations, les mesures d'hygiène, les consignes de respecter une certaine distance entre les personnes, de ne plus se serrer la main et d'éviter les contacts, ont un but: freiner l'expansion du virus. Il s'agit de freiner l'expansion du virus avec un double objectif. Le premier est de protéger aussi efficacement que possible les personnes particulièrement vulnérables. Le deuxième objectif – si l'on regarde ce qui se passe dans le nord de l'Italie, on comprend ce que cela veut dire – est de protéger la capacité de nos institutions, en particulier celle de nos organismes sanitaires, à faire face au problème.

Si ces mesures sont à respecter, il faut le voir aussi comme un acte de solidarité envers toutes celles et tous ceux qui sont menacés dans notre pays, envers les personnes les plus fragiles dans notre pays. Prenez par exemple l'interdiction des manifestations qui regroupent plus de 1000 personnes. Nous allons tous voir très vite qu'évidemment les personnes qui se réunissent dans ces manifestations, dans les concerts de rock ou ailleurs, ne sont pas menacées personnellement

par le virus. Elles développeront probablement la maladie et contracteront une affection qui ressemblera à une grippe. Par contre, ces personnes sont d'excellents vecteurs du virus. Si nous ne freinons pas cette évolution, ces personnes iront visiter leurs parents, leurs grands-parents, leurs arrière-grands-parents et leur transmettront le virus. Et là cela deviendrait très dangereux! C'est pour cela qu'il est question d'acte de solidarité. Le fait de ne pas se sentir personnellement menacé par le virus ne devrait pas inciter ou inviter à ne pas respecter les recommandations qui ont été présentées.

Il s'agit de protéger les personnes qui sont aujourd'hui malades. Il s'agit de protéger les personnes handicapées qui sont également particulièrement vulnérables dans le cas présent. Il s'agit de protéger les personnes âgées dans notre pays. Et c'est donc un acte de solidarité que de respecter les mesures qui ont été proposées.

Sur les caisses-maladie, depuis mercredi elles prennent en charge les frais liés au dépistage du coronavirus. Le Conseil fédéral – c'est une réponse à une question posée également – ne souhaite pas de libération de franchise pour ces tests. Nous sommes d'avis que cela ne péjore pas la lutte contre l'épidémie, parce que cette lutte passe effectivement surtout par des mesures de prévention, comme le respect des règles de conduite qui ont été communiquées. Le risque que certaines personnes, notamment les jeunes, renoncent à se faire dépister pour des questions de coûts est considéré comme faible.

J'aimerais en arriver à la conclusion. Le Conseil fédéral a pris les mesures qu'il estime être nécessaires pour protéger la santé de la population suisse et pour trouver la voie à suivre dans cette situation, la solution qui préserve les intérêts de la population et les intérêts du pays tout entier, en tenant compte aussi, évidemment, des intérêts de l'économie. Nous observons l'évolution de la situation avec attention. Nous prendrons des mesures complémentaires si nécessaire.

Um zum Schluss zu kommen: Das neuartige Virus stellt für unsere Gesellschaft eine grosse Herausforderung dar. Mit ähnlichen Situationen – das muss man hier auch sagen – waren wir in den letzten Jahrzehnten aber bereits mehrmals konfrontiert. Wir haben aus diesen Situationen gelernt und sind gut aufgestellt, um mit der neuen Epidemie umzugehen. Für die Koordination der Massnahmen auf Bundesebene ist der Bundesstab für Bevölkerungsschutz zuständig. Ich erhielt heute noch die Gelegenheit zu einem Besuch beim Bundesstab, um zu sehen, wie es funktioniert. Ich kann Ihnen sagen: Was ich gesehen habe, hat mir einen sehr positiven und einen sehr starken Eindruck gemacht. Ausserdem steht momentan die BAG-Taskforce im Einsatz. Auch diese leistet eine grosse Arbeit.

Gleichzeitig muss man auch sagen: Wir sind alle aufgefordert, unseren Beitrag zu leisten, um die Verbreitung des Virus einzudämmen, zu unserem eigenen Schutz und zum Schutz der anderen, insbesondere der besonders gefährdeten Personen.

Herzog Verena (V, TG): Vielen Dank, Herr Bundesrat, für die ausführliche Beantwortung der verschiedenen Fragen und vor allem auch für die Massnahmen, die Sie bereits eingeleitet haben. Ich habe zwei Fragen gestellt – eine zum Schutz der Medizinalpersonen und eine zur Zugverbindung nach Italien –, und zu beiden hätte ich eine Zusatzfrage.

Den Medien mussten wir am Sonntag entnehmen, dass der Soll-Bestand in den Pflichtlagern von Spitälern und Pflegeheimen vor vier Jahren hinsichtlich der Atemschutzmasken – also jenen, die gegen Viren schützen – lediglich zu 65 Prozent und bezüglich der Untersuchungshandschuhe für das Medizinalpersonal sogar nur zu 45 Prozent erfüllt war. Wurde dieser Zustand nachgebessert? Weshalb wurden seit 2016 keine Kontrollen mehr gemacht? Finden Sie das nicht absolut fahrlässig?

Berset Alain, Bundesrat: Was ist die Frage? Es war eine Bemerkung, wenn ich das richtig verstanden habe.

Herzog Verena (V, TG): Die Frage war, ob Sie es nicht fahrlässig finden, dass seit 2016 bekannt ist, dass nur 65 Prozent der Atemschutzmasken und 45 Prozent der Handschuhe für das Medizinalpersonal vorhanden sind. Jetzt würden wir dieses Material dringend brauchen. Jetzt können wir gegen Deutschland schimpfen, das diese Ausfuhr stoppt. Was sagen Sie dazu?

Berset Alain, Bundesrat: Zuerst einmal danke ich Ihnen für die Frage. Sie erlaubt mir, eine Unterscheidung vorzunehmen zwischen Personen, die gesund sind, Personen, die krank sind, und dem Gesundheitspersonal, um daran zu erinnern, dass wir gesunden Personen nie das Tragen von Masken empfohlen haben. Es wird weiterhin nicht empfohlen. Beim Medizinalpersonal ist die Situation anders. Es sind dort auch andere Masken, das muss man schon sagen. Wir haben im Rahmen der Pflichtlagerhaltung ziemlich viele FFP2-Masken verfügbar. Diese Masken wurden von der Armeeapotheke beschafft und gemäss Kontingenten an die Kantone verteilt. Die Bestände werden in nächster Zeit mittels Neulieferungen aufgestockt. Das geschieht in einer Situation, die im Moment nicht einfach ist.

Die Frage ist jetzt: Was können wir tun, um zu sichern, dass es überall dort, wo wir vorsorgen können, gut funktioniert? Wir werden vielleicht auch Lehren für die nächste Zukunft ziehen. Wir haben ein neues Epidemiengesetz und haben es heute mit einer Situation zu tun, die von der Vergangenheit bestimmt ist. Wir sind jetzt konfrontiert mit dieser Situation, und wir sind schon daran zu schauen, wo wir Anpassungen für die nächste Zukunft machen müssen. Im Moment gibt es Masken, und diese wurden auch verteilt. Aber wir müssen in der Tat aufpassen, denn es könnte auch einmal der Moment kommen, in dem es keine Masken mehr gibt, und dann müssten wir wissen, wie wir darauf reagieren können.

Herzog Verena (V, TG): Zu den Zugverbindungen nach Italien: Aus sicherer Quelle weiss ich, dass einer rund dreissigköpfigen indonesischen Reisegruppe der Rückflug von Mailand nach Singapur verwehrt blieb, weil ja die Singapore Airlines gar nicht mehr fliegt. Diese Gruppe ist nun mit den SBB nach Zürich-Kloten gefahren und kann auch dort nicht weiterreisen. Was löst diese Tatsache bei Ihnen aus? Welche möglichen Massnahmen werden Sie veranlassen?

Berset Alain, Bundesrat: Der Bundesrat war immer der Meinung, dass wir verhältnismässig und wirksam handeln müssen. Wir haben die Lehre gezogen aus Massnahmen von Ländern, die versucht haben, die Grenzen zu blockieren: Die Fälle sind trotzdem angekommen. Man kann schon darüber diskutieren. Wir konzentrieren uns auf wirksame, verhältnismässige Massnahmen zur richtigen Zeit. Das ist ein erster Punkt.

Zweiter Punkt: Eine besondere Kontrolle der Züge – mehr, als wir es heute tun – macht unserer Meinung nach keinen Sinn. Es macht keinen Sinn, denn wir sind nicht einmal sicher, ob Personen mit dem Virus infiziert worden sind. Eine ganze Schliessung können und wollen wir auch nicht veranlassen. Sie wäre auch für die betroffenen Regionen gravierend, das muss man sehen. Wir müssen einfach darauf achten, diese Personen gut zu informieren. Von dem Moment an, wo Symptome auftreten, muss sofort gehandelt werden. Das scheint uns verhältnismässig und auch korrekt zu sein.

Ich muss hier noch etwas sagen: Die ersten Fälle, die in die Schweiz gekommen sind, sind nicht mit Flügen aus China gekommen. Die Länder, die die Flüge blockiert haben, dachten sich vielleicht, sie täten etwas Gutes. Es hat einfach nicht gewirkt. Italien war eines der ersten Länder, die dies getan haben. Wir haben gesehen, dass es dort trotzdem Probleme mit dem Coronavirus gibt. Die Fälle sind auch nicht auf Grenzgänger zurückzuführen. Es sind Personen, die in der Schweiz wohnen, hier leben und in einer Gegend gewesen sind, wo sie sich angesteckt haben. Diese Personen können wir nicht einfach im Ausland blockieren und nicht mehr hereinlassen. Das würden wir nie tun. Wir müssen sehen, dass die Situation nicht einfach ist. Wir müssen sie bewältigen können. Dafür haben wir alles vorbereitet – mit dem

Schutz der besonders vulnerablen Bevölkerungsgruppen und dem Schutz von Gesundheitseinrichtungen. Wir versuchen einfach, so gut wie möglich durch die Situation zu kommen, ohne unnötigen Schaden anzurichten, auch nicht für die Wirtschaft. Das ist auch ein wichtiger Punkt.

Molina Fabian (S, ZH): Vielen Dank, Herr Bundesrat, für Ihre Ausführungen und für Ihre grosse Arbeit in den letzten Wochen. Ich habe eine Nachfrage zur Übernahme der Kosten für diese Tests. Sie haben ausgeführt, dass der Bundesrat zurzeit nicht der Ansicht ist, dass die Franchisen durch den Bund oder die Kantone gedeckt werden sollten. Jetzt haben Sie aber ausgeführt, dass es auch im Sinn der Solidarität mit besonders betroffenen Gruppen darum geht, dass sich die Leute an die Massnahmen und Empfehlungen des Bundes halten. Für gewisse Personen sind die verschiedenen Massnahmen teuer oder schwierig einzuhalten, insbesondere sind auch diese Tests ein Kostenfaktor. Gibt es einen Zeitpunkt, ab dem der Bundesrat die Übernahme der Kosten noch einmal überdenken würde? Gibt es Kriterien dafür?

Berset Alain, Bundesrat: Es gibt im Moment auch Diskussionen mit den Krankenversicherungen. Das heisst, die Diskussion dazu ist noch nicht ganz abgeschlossen. Aber Sie haben die Situation richtig geschildert: Der Bundesrat hat nicht vor, eine Befreiung von der Franchise zu beschliessen. In diesem Zusammenhang müssen wir auch wissen, dass ein Test, glaube ich, etwa 180 Franken kostet. Es ist auch nicht so, dass diese Tests von Hunderttausenden von Personen gemacht werden. Im Moment haben wir einige tausend Tests durchgeführt. Die Situation hatte einen Anfang, und wir wissen, dass eine solche Welle auch einmal ein Ende haben wird.
In der Zwischenzeit arbeiten wir, um die Situation so gut wie möglich im Griff zu haben. Es scheint uns, dass die Nichtbefreiung von der Franchise und dafür aber die Übernahme durch die Krankenversicherung ein verhältnismässiger Weg ist. Aber ich glaube, dass das jetzt ein Thema in der Diskussion ist, und ich wäre sehr überrascht, wenn es nicht auch ein bisschen ein Thema bleiben würde – wir werden es sehen. Die Situation bezüglich der Bekämpfung des Coronavirus ändert sich so oder so jeden Tag. Ich meine, dass alle Punkte, die einen Bezug dazu haben, ebenfalls immer mindestens ein wenig offenbleiben.

20.5076

Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. IV. Werden die Eingliederungsmassnahmen reduziert, um die Quotenziele zu erfüllen?

Heure des questions. Question Roduit Benjamin. AI. Moins de mesures de réadaptation pour répondre aux objectifs de quotas?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, conseiller fédéral: Ces dix dernières années, l'AI a ciblé ses efforts sur le renforcement de la réadaptation. C'est ce que confirme d'ailleurs le nombre croissant de personnes qui ont accompli des mesures visant la réadaptation professionnelle. Cette croissance est due non seulement aux nouvelles prestations mises en place en 2008 – je pense notamment aux mesures d'intervention précoce et de réinsertion –, mais aussi, de notre point de vue, à l'augmentation importante des mesures d'ordre professionnel. Comme l'a publié la Conférence des offices AI jeudi dernier, les investissements dans la réadaptation ont doublé ces dix dernières années.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Monsieur le conseiller fédéral, afin d'éviter des incitations négatives, qui feraient que les offices cantonaux rivaliseraient en termes de coûts et surtout de moyens mis à disposition de l'intégration, est-ce que vous pourriez vous-même envisager un changement de règle, à savoir que les offices cantonaux se voient fixer des objectifs d'intégration professionnelle, puisque, vous venez vous-même de le dire, c'est là que l'effort essentiel a été réalisé?

Berset Alain, conseiller fédéral: Monsieur Roduit, vous le savez, nous sommes en train de vérifier aussi toute une série de points qui concernent le fonctionnement des offices AI et leur rôle, notamment dans la réinsertion. Je crois que nous pourrons continuer à travailler sur ces questions. Mais le fait que les investissements dans la réadaptation aient doublé ces dix dernières années est globalement un signal qui, je crois, est très positif. On peut peut-être encore examiner les situations des différents offices AI et voir s'il y a là encore une nécessité d'agir ou non sur le plan fédéral.

20.5079

Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. SGK-S. Wie hoch ist die Glaubwürdigkeit von Stellungnahmen in der Kommission?

Heure des questions. Question Gutjahr Diana. CSSS-E. Dans quelle mesure les avis adressés à la commission sont-ils crédibles?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Zur ersten und zur zweiten Frage: In seiner Stellungnahme zur parlamentarischen Initiative vom 22. Mai 2019 ging der Bundesrat als erstes Szenario von einem Inkrafttreten des indirekten Gegenentwurfs zur Vaterschaftsurlaubs-Initiative per 1. Januar 2022 aus. Das hat klar mit einer Einschätzung der Abläufe im Parlament und der Zeit, die dafür notwendig sein kann, zu tun. Das Parlament hat den indirekten Gegenentwurf im September 2019 verabschiedet. Nachdem das Bundesgesetz über die Steuerreform und die AHV-Finanzierung angenommen worden war – das war keine grosse Überraschung; es ist so gekommen – und eine Erhöhung des Beitragssatzes für Arbeitnehmer und Arbeitgeber vorsah, wurden verschiedene Varianten für eine effiziente Umsetzung der Vorlage geprüft, um die Umsetzungskosten für die Firmen zu reduzieren. Da eine Beitragssatzerhöhung nur auf den 1. Januar in Kraft gesetzt werden kann, wurde auch eine Erhöhung der Lohnabzüge für die EO per 1. Januar 2020 diskutiert – dies, um die administrative Belastung der Firmen zu reduzieren. Nachdem das Referendum ergriffen wurde, stand diese Variante nicht mehr zur Diskussion. Der Bundesrat wird den Zeitpunkt des Inkrafttretens des Vaterschaftsurlaubes sowie der notwendigen

EO-Beitragssatzerhöhung erst bestimmen, wenn der Vaterschaftsurlaub anlässlich der Volksabstimmung vom Volk angenommen wird.

20.5094

**Fragestunde.
Frage Roth Franziska.
IV-Quotenzielsystem.
Schreibt das BSV den IV-Stellen
eine Sprachregelung vor?**

**Heure des questions.
Question Roth Franziska.
Objectifs de quotas dans l'AI.
L'OFAS donne-t-il des consignes
aux offices AI concernant
les éléments de langage à utiliser?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Das BSV hat gegenüber den IV-Stellen keine Sprachregelung erlassen. Im Rahmen von Medienanfragen zur Aufsichtstätigkeit des BSV in der Invalidenversicherung wurden verschiedene Informationen zusammengetragen. Diese wurden den betroffenen IV-Stellen zur Kenntnisnahme zugestellt.

20.5100

**Fragestunde.
Frage Feri Yvonne.
IV-Quotenzielsystem**

**Heure des questions.
Question Feri Yvonne.
Objectifs de quotas
dans l'assurance-invalidité**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Das Eidgenössische Departement des Innern hat das BSV beauftragt, eine vertiefte Analyse der Aufsichtstätigkeit über die IV-Stellen durchzuführen. Ob die Zielvereinbarungen grundsätzlich zu überarbeiten sind, ist Gegenstand dieser Analyse. In den seit 2020 mit den IV-Stellen abgeschlossenen neuen Zielvereinbarungen wird auf quantitative Vorgaben bezüglich Rentenleistungen verzichtet.

20.5104

**Fragestunde.
Frage Gysi Barbara.
IV. Keine externe Untersuchung
zu den Quotenzielen?**

**Heure des questions.
Question Gysi Barbara.
AI. N'y aura-t-il pas d'analyse externe
concernant les objectifs de quotas?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Die EDI-interne Analyse der Aufsichtstätigkeit des BSV über die IV-Stellen wird im zweiten Quartal dieses Jahres vorliegen. Der Schlussbericht der externen Evaluation betreffend medizinische Gutachten wird im dritten Quartal erwartet. Die Resultate beider Untersuchungen werden vertieft geprüft und die notwendigen Massnahmen aufeinander abgestimmt.

20.5106

**Fragestunde.
Frage Lohr Christian.
IV. Ermessen immer zugunsten
der Versicherung statt Fairness?**

**Heure des questions.
Question Lohr Christian.
AI. Comment une appréciation allant
systématiquement dans le sens
de l'assurance peut-elle être équitable?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Die IV-Stellen haben im Rahmen des Amtsermittlungsverfahrens jeden Einzelfall fair und ergebnisoffen zu beurteilen. Dabei darf der Ermessensspielraum nicht einseitig zugunsten der Versicherung ausgelegt werden. Die quantitativen Indikatoren sind keine Vorgaben für die Abklärung im Einzelfall. Die kritisierten Zielvereinbarungen werden jedoch einer vertieften Analyse unterzogen. Auf quantitative Vorgaben bezüglich Rentenleistungen wird indes bereits seit den 2020 abgeschlossenen Zielvereinbarungen verzichtet.

20.5114

**Fragestunde.
Frage Bertschy Kathrin.
IV und Wunderheilungsglaube.
Genügen formelle Qualifikationen?**

**Heure des questions.
Question Bertschy Kathrin.
AI et croyance en la guérison
miraculeuse. Les qualifications
formelles suffisent-elles?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Die Gutachten müssen die versicherungsmedizinischen und rechtlichen Anforderungen erfüllen. Religiöse Haltungen der Sachverständigen dürfen nicht in die medizinische Beurteilung einfliessen und wurden beim fraglichen Leiter einer Gutachterstelle bis anhin auch nicht festgestellt. Sollte dies bei Gutachten festgestellt werden, so ist eine weitere Zusammenarbeit mit einem solchen Sachverständigen unverzüglich zu stoppen.

20.5126

**Fragestunde.
Frage Crottaz Brigitte.
Ist es sinnvoll, auf die Angestellten
der IV-Stellen Druck
zur "Rentabilität" auszuüben?**

**Heure des questions.
Question Crottaz Brigitte.
Est-il judicieux d'exercer
une pression de "rentabilité"
sur les employés de l'AI?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, conseiller fédéral: Les conventions d'objectifs, critiquées, qui contiennent des indicateurs quantitatifs, sont déjà soumises à une analyse approfondie pour parvenir à d'éventuelles améliorations. On a renoncé à fixer des directives quantitatives concernant les rentes dans les conventions d'objectifs conclues depuis 2020. Dans le cadre de la procédure d'instruction d'office, les offices AI doivent évaluer chaque cas individuel de manière équitable et impartiale, en se fondant sur les bases légales, et sans tenir compte d'indicateurs quantitatifs.

20.5128

**Fragestunde.
Frage Crottaz Brigitte.
Worauf wartet das BAG,
um die Vergütung der Behandlung
von Mukoviszidose
bei Kleinkindern zuzulassen?**

**Heure des questions.
Question Crottaz Brigitte.
Qu'attend l'OFSP pour autoriser
le remboursement du traitement
de la mucoviscidos chez
les petits enfants?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, conseiller fédéral: L'OFSP et l'OFAS examinent actuellement l'efficacité, l'adéquation et l'économicité d'Orkambi non seulement pour l'homologation chez les enfants et les adolescents de 12 ans et plus ainsi que chez les adultes, mais aussi pour d'autres applications: le traitement des enfants de 2 à 5 ans et des enfants de 6 à 11 ans. Les demandes dans ce sens ont été soumises à la Commission fédérale des médicaments, qui conseille l'OFSP au sujet de l'inscription des médicaments dans la liste des spécialités. Les procédures correspondantes sont en cours.

20.5133

**Fragestunde.
Frage Pfister Gerhard.
Elektronisches Patientendossier**

**Heure des questions.
Question Pfister Gerhard.
Dossier électronique du patient**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Berset Alain, Bundesrat: Der Aufbau der Stammgemeinschaften und der technischen Plattformen ist so gut wie abgeschlossen. Die Zertifizierung der Stammgemeinschaften inklusive die anschliessende Akkreditierung der Zertifizierungsstellen dauert aber länger als ursprünglich geplant. Die erste Stammgemeinschaft wird das elektronische Patientendossier folglich erst im Sommer 2020 und nicht schon im Frühling 2020 anbieten – schweizweit sollte das elektronische Patientendossier im Herbst 2020 genutzt werden können.
Der Bundesrat wie auch der Programmausschuss von Bund und Kantonen haben zur Kenntnis genommen, dass es in diesem komplexen Vorhaben mit seinen dezentralen Umsetzungsstrukturen zu Verzögerungen kommt. Für die Gesundheitsversorgung und damit die Patientinnen und Patienten hat dies keine negativen Konsequenzen. Die gesetzlichen Vorgaben in den Bereichen Datenschutz und Datensicherheit, welche die Stammgemeinschaften einhalten müssen, sind zudem äusserst streng.
Um die Patientinnen und Patienten, aber auch die ambulant tätigen Leistungserbringer für die Teilnahme an diesem

Vorhaben zu motivieren, sind unter anderem breit angelegte Kommunikationsmassnahmen geplant. Im Bericht in Erfüllung des Postulates Wehrli 18.4328 wird der Bundesrat im ersten Halbjahr 2021 weitere Massnahmen zur Förderung der Verbreitung des elektronischen Patientendossiers vorstellen.

20.5005

Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Covid-19. Zugang zu Kurzarbeit vereinfachen und Flexibilität erhöhen

Heure des questions.
Question Romano Marco.
Covid-19. Simplifier et assouplir l'accès à la réduction de l'horaire de travail

Ora delle domande.
Domanda Romano Marco.
COVID-19. Semplificare l'accesso e la flessibilità del lavoro ridotto

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5093

Fragestunde.
Frage Birrer-Heimo Prisca.
Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Erleichterte Bedingungen zur Einführung von Kurzarbeit

Heure des questions.
Question Birrer-Heimo Prisca.
Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Assouplir les conditions de recours à la réduction de l'horaire de travail

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5103

Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Anlaufstelle für KMU und Gewerbeunternehmen

Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Antenne pour les PME et l'industrie

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5111

Fragestunde.
Frage Badran Jacqueline.
Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie auf die Wirtschaft. Massnahmen zur Überbrückung von Liquiditätsproblemen von KMU und Vereinen

Heure des questions.
Question Badran Jacqueline.
Conséquences de l'épidémie du coronavirus sur l'économie. Mesures pour remédier aux problèmes de liquidités des PME et des associations

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5112

**Fragestunde.
Frage Regazzi Fabio.
Covid-19 und Kurzarbeitsentschädigung.
Eine ausserordentliche Situation
erfordert ausserordentliche
Massnahmen!**

**Heure des questions.
Question Regazzi Fabio.
Covid-19 et indemnités pour
réduction de l'horaire de travail.
A situation exceptionnelle,
mesures exceptionnelles!**

**Ora delle domande.
Domanda Regazzi Fabio.
Covid-19 e indennità
per lavoro ridotto.
Una situazione straordinaria
richiede misure straordinarie!**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

20.5120

**Fragestunde.
Frage Candinas Martin.
Unbürokratische und schnelle
Kurzarbeit im Tourismus
während der Corona-Krise**

**Heure des questions.
Question Candinas Martin.
Réduction de l'horaire de travail
dans l'hôtellerie. Procédure
simple et rapide pendant
la crise du coronavirus**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est conscient que la situation actuelle a des répercussions sur l'économie. En effet, les perspectives conjoncturelles s'assombrissent et nous nous trouvons dans une situation préoccupante sur le plan économique. Dans ce contexte, il est important de veiller à garantir la capacité de résilience de notre économie. L'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail, dans le cadre de l'assurance-chômage, est l'instrument principal permettant d'atteindre ce but, lorsque les travailleurs subissent des heures chômées. Cet instrument a fait ses preuves dans les périodes difficiles. Ainsi, le coronavirus peut fonder une demande d'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail si toutes les conditions du droit sont réunies.

En effet, le législateur a fixé un cadre concernant le droit à l'indemnité, son calcul, le préavis et l'examen des conditions au chapitre 3 de la loi sur l'assurance-chômage. Le processus administratif en matière de réduction de l'horaire de travail a déjà été simplifié ces dernières années. Le Conseil fédéral est prêt à examiner d'autres simplifications, notamment la réduction du délai de préavis de 10 à 3 jours. D'autres mesures ne sont actuellement pas prévues, que ce soient la réduction du délai d'attente de 2 à 1 jour ou l'augmentation de la durée maximale de perception de la réduction de l'horaire de travail pouvant aller jusqu'à 18 mois, ou encore celles qui concernent la mobilisation en faveur des entreprises, par exemple pour résoudre les problèmes de liquidités. Mais toutes les options sont en cours d'analyse.

En effet, il convient d'agir proportionnellement, en fonction de l'évolution de la situation et de la capacité de l'économie à faire face aux difficultés. Bien entendu, le Conseil fédéral suit très attentivement l'évolution de la situation. Ainsi, en cas de détérioration de la situation, des mesures ciblées pourront être prises rapidement. Concernant la coordination, le Conseil fédéral est par ailleurs en contact avec les acteurs concernés. Le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche a notamment rencontré, le 5 mars 2020, des représentants des cantons, des partenaires sociaux et certaines associations économiques, afin de faire le point. Chacun a un rôle clé de communication et de relais d'information entre la Confédération et les entreprises.

20.5007

**Fragestunde.
Frage Feller Olivier.
Stand der vom SECO eingereichten
Zivilklage gegen Viagogo**

**Heure des questions.
Question Feller Olivier.
Etat d'avancement de l'action civile
ouverte par le SECO contre Viagogo**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le SECO a effectivement déposé une action civile au nom de la Confédération suisse devant le Tribunal de commerce du canton de Zurich contre la société Viagogo SA, en septembre 2017. La procédure est toujours en cours. Le deuxième échange d'écritures est clos. Les parties ayant fait valoir tous les arguments dans le cadre de ces échanges, elles ont renoncé aux débats principaux. Dès lors, il est probable que le Tribunal de commerce de Zurich rende une décision encore cette année.

20.5016

Fragestunde.
Frage de Quattro Jacqueline.
Medikamentenengpässe
in der Folge der Coronavirus-Krise

Heure des questions.
Question de Quattro Jacqueline.
Pénuries de médicaments
suite à la crise du coronavirus

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La Suisse a constitué des réserves obligatoires en médicaments vitaux pour environ trois mois de consommation moyenne. Ces réserves pourraient être libérées en cas de difficultés d'importation ou de hausse de la consommation à la suite de la pandémie actuelle.
Le Conseil fédéral considère que les stocks sont suffisants pour que l'approvisionnement des personnes les plus exposées soit garanti. Si nécessaire, la pharmacie de l'armée pourrait renforcer les capacités du système de santé public avec des produits sélectionnés.
L'Office fédéral de l'approvisionnement économique du pays est attentif à la moindre évolution de la situation. Dans cette perspective, il maintient un contact permanent avec les fournisseurs et les fabricants de médicaments. Des analyses approfondies sur les conséquences du nouveau coronavirus et les mesures nécessaires sont en cours.

20.5021

Fragestunde.
Frage Guggisberg Lars.
Versorgung der Schweiz
mit Medikamentenwirkstoffen
und Medikamenten

Heure des questions.
Question Guggisberg Lars.
Approvisionnement de la Suisse
en principes actifs et en médicaments

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Les besoins en médicaments et dispositifs médicaux font l'objet d'une analyse permanente et systématique de la part de l'approvisionnement économique du pays. Si nécessaire, les produits correspondants sont soumis au stockage obligatoire. Le Plan suisse de pandémie comprend une liste du matériel requis en pareille situation. Les produits directement nécessaires en cas de pandémie, comme les masques FFP, le Tamiflu ou les antibiotiques pour le traitement d'infections secondaires sont soumis au stockage obligatoire ou complémentaire.
L'Office fédéral de la santé publique, en collaboration avec d'autres services de la Confédération, élabore un rapport sur la sécurité de l'approvisionnement de la Suisse en médicaments et en vaccins. Ce document contiendra également un catalogue de mesures possibles en vue d'améliorer la situation. Ces dernières seront développées par un groupe de travail interdépartemental réunissant des représentants du DEFR, du DFI et du DDPS. Le groupe de travail devra notamment étudier dans quelle mesure il y a lieu de renforcer la constitution de réserves, tout au long de la chaîne d'approvisionnement, ainsi que les capacités de production indigène.

20.5025

Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Freihandelsabkommen EFTA-Mercosur.
Ist der Weinbausektor
das fünfte Rad am Wagen?

Heure des questions.
Question Romano Marco.
Accord de libre-échange
AELE-Mercosur. Le secteur vitivinicole
est-il la cinquième roue du carrosse?

Ora delle domande.
Domanda Romano Marco.
Accordo di libero scambio
AELS-Mercosur. Il settore
vitivinicolo ultima ruota del carro?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le volume de 35 000 hectolitres à taux zéro, négocié dans le cadre de l'accord de libre-échange avec les pays du Mercosur, représente 6500 hectolitres de plus que les importations actuelles de vin rouge en provenance de ces pays. Cela correspond à 0,4 pour cent de la consommation de vin rouge en Suisse. Les impacts attendus de cette concession ne sont donc pas significatifs et seront pleinement supportables pour le marché suisse.
La Confédération soutient la production de vin en Suisse. Des paiements directs et des contributions aux améliorations structurelles sont versés pour les surfaces viticoles. En 2019, 3,2 millions de francs ont été versés pour soutenir la branche vitivinicole dans ses mesures de promotion des vins suisses.
L'environnement a une place importante dans l'accord de libre-échange avec les pays du Mercosur. Un chapitre est consacré au commerce et au développement durables, avec des dispositions sur l'exploitation durable des ressources forestières et sur la protection du climat. Les parties ont convenu de mener un dialogue sur les pratiques agricoles et les systèmes d'alimentation durables.
Des concessions équilibrées, accordées par les deux parties, ont permis la conclusion des négociations sur l'accord de libre-échange. Le contingent tarifaire de 35 000 hectolitres à taux zéro pour l'importation de vin rouge en fait partie.

20.5031

**Fragestunde.
Frage Schneeberger Daniela.
Bewilligte Sonntagsverkäufe
auch für Dienstleistungsbetriebe**

**Heure des questions.
Question Schneeberger Daniela.
Etendre l'autorisation
des ventes dominicales
aux entreprises de services**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Parmelin Guy, conseiller fédéral: L'article 19 alinéa 6 de la loi sur le travail est entré en vigueur le 1er juillet 2008, à la suite de l'initiative parlementaire 03.463, déposée par le conseiller national Kurt Wasserfallen. Cette initiative visait une modification des prescriptions de la loi sur le travail, de sorte qu'il soit possible d'ouvrir les commerces et d'autoriser le travail quatre dimanches au maximum, en particulier pour les ventes de Noël, sans devoir en prouver la nécessité. L'objet de l'initiative visait spécifiquement les commerces de détail, ce qui exclut les prestations de services. Le commentaire de la loi sur le travail du SECO s'en tient donc à juste titre à ce champ précis.
Dès lors, le Conseil fédéral considère que la modification demandée ne serait pas conforme à la volonté du législateur.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous arrivons ainsi au terme de l'heure des questions. Il sera répondu par écrit aux questions restantes.

20.5052

**Fragestunde.
Frage Steinemann Barbara.
Wer besetzt die neu geschaffenen
Stellen in der Schweiz?**

**Heure des questions.
Question Steinemann Barbara.
A qui les emplois nouvellement créés
en Suisse sont-ils attribués?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5065

**Fragestunde.
Frage Grin Jean-Pierre.
Die öffentlichen Apotheken
in der Schweiz haben
nicht genug Desinfektions-Ethanol**

**Heure des questions.
Question Grin Jean-Pierre.
En Suisse, les pharmacies d'officine
n'ont pas assez d'éthanol
comme désinfectant**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5069

**Fragestunde.
Frage Bendahan Samuel.
Auswirkungen der Coronavirus-Epidemie
auf die Wirtschaft. Entschädigungen,
ohne die Selbstständigerwerbenden,
die Kulturschaffenden und
die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer
in prekären Arbeitsverhältnissen
zu gefährden?**

**Heure des questions.
Question Bendahan Samuel.
Impacts de l'épidémie du coronavirus
sur l'économie. Quelles mesures
pour compenser les pertes sans mettre
en péril l'activité des indépendants,
artistes et travailleurs précaires?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5087

**Fragestunde.
Frage Widmer Céline.
Auswirkungen der Corona-Epidemie
auf die Wirtschaft.
Sofortmassnahmen für die Club-
und Veranstaltungsbranche**

**Heure des questions.
Question Widmer Céline.
Conséquences économiques
de l'épidémie du coronavirus.
Mesures immédiates pour
le secteur de l'événementiel**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5074

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Privatisierung von Bildung
und Gesundheit durch die Weltbank.
Position der Schweiz**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Privatisation des secteurs
de la formation et de la santé
par la Banque mondiale.
Position de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5113

**Fragestunde.
Frage Roth Pasquier Marie-France.
Covid-19 und Absage kultureller
Veranstaltungen. Welche Unterstützung
für Kulturschaffende
und Veranstaltungstechnikerinnen
und -techniker?**

**Heure des questions.
Question Roth Pasquier Marie-France.
Covid-19 et annulation
de manifestations culturelles.
Quel soutien pour les artistes
et techniciens du spectacle?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5085

**Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Umweltstudien
zum Mercosur-Abkommen (1)**

**Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Etudes environnementales
en relation avec l'accord Mercosur (1)**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5099

**Fragestunde.
Frage Marchesi Piero.
Lohndruck aufgrund
versäumter Kontrollen
auf dem Tessiner Arbeitsmarkt?**

**Heure des questions.
Question Marchesi Piero.
Tessin. Pression sur les salaires
faute de contrôles
du marché du travail?**

**Ora delle domande.
Domanda Marchesi Piero.
Pressione salariale dovuta
a controlli trascurati nel mercato
del lavoro in Ticino?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5110

**Fragestunde.
Frage Reynard Mathias.
Einhaltung der rechtlichen Pflichten
durch eine Stellenvermittlungsagentur**

**Heure des questions.
Question Reynard Mathias.
Respect des obligations légales
par une société de location de services**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5119

**Fragestunde.
Frage Gugger Niklaus-Samuel.
Braucht es statt einer "Optimierung"
des Zulassungsverfahrens
für Pestizide nicht vielmehr
eine umfassende Revision?**

**Heure des questions.
Question Gugger Niklaus-Samuel.
Ne faudrait-il pas réviser
en profondeur la procédure
d'homologation
plutôt que de l'"optimaliser"?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5124

**Fragestunde.
Frage Munz Martina.
Zulassung von Pflanzenschutzmitteln.
Warum verschweigt der KPMG-Bericht
die Antworten auf wichtige Fragen?**

**Heure des questions.
Question Munz Martina.
Homologation des produits
phytosanitaires. Pourquoi
le rapport de l'entreprise
KPMG passe-t-il sous silence
les réponses à des questions
importantes?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5018

Fragestunde.
Frage Guggisberg Lars.
Räumung des Munitionslagers Mitholz.
Wie werden die betroffenen Bewohner
konkret unterstützt?

Heure des questions.
Question Guggisberg Lars.
Evacuation du dépôt de munitions
de Mitholz. Quelle aide concrète
les habitants vont-ils recevoir?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5022

Fragestunde.
Frage Porchet Léonore.
Korruptionsrisiken im Zusammenhang
mit dem Kauf von Kampfflugzeugen.
Welche Massnahmen
hat der Bundesrat getroffen?

Heure des questions.
Question Porchet Léonore.
Risques de corruption
en lien avec l'achat d'avions
de combat. Quelles mesures
a pris le Conseil fédéral?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5034

Fragestunde.
Frage Addor Jean-Luc.
Es braucht den Flughafen Sitten,
damit unsere Militärpilotinnen
und -piloten nicht auf ausländischen
Militärflughäfen landen müssen

Heure des questions.
Question Addor Jean-Luc.
L'aéroport de Sion pour éviter
à nos pilotes militaires
de se poser à l'étranger?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5035

Fragestunde.
Frage Addor Jean-Luc.
Indirekte Kompensationsgeschäfte
in Zusammenhang mit der Beschaffung
eines neuen Kampfflugzeuges.
Entspricht das Pflichtenheft
dem Willen des Parlamentes?

Heure des questions.
Question Addor Jean-Luc.
Affaires compensatoires indirectes
liées à l'acquisition d'un nouvel
avion de combat.
Un cahier des charges fidèle
à la volonté du Parlement?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5037

Fragestunde.
Frage Schlatter Marionna.
Kampfjet F-35 trotz Crypto-Skandal?

Heure des questions.
Question Schlatter Marionna.
Des avions de combat F-35 en dépit du scandale Crypto?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5048

Fragestunde.
Frage Grossen Jürg.
Ehemaliges Munitionslager Mitholz. Rechtssicherheit für die kommenden zwanzig bis dreissig Jahre

Heure des questions.
Question Grossen Jürg.
Ancien dépôt de munitions de Mitholz. Garantir la sécurité juridique pour les vingt à trente prochaines années

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5060

Fragestunde.
Frage Roth Franziska.
Finanzierung der Sanierung des Munitionslagers Mitholz

Heure des questions.
Question Roth Franziska.
Financement de l'assainissement du dépôt de munitions de Mitholz

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5063

Fragestunde.
Frage Fivaz Fabien.
Probleme beim Kampfflugzeug F-35. Wie viel Vertrauen kann man in dieses Projekt haben?

Heure des questions.
Question Fivaz Fabien.
Problèmes de l'avion de combat F-35. Quelle confiance peut-on avoir dans ce projet?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5116

Fragestunde.
Frage Rösti Albert.
Räumung der alten Munition in Mitholz (1)

Heure des questions.
Question Rösti Albert.
Evacuation de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz (1)

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5117

Fragestunde.
Frage Rösti Albert.
Räumung der alten Munition in Mitholz (2)

Heure des questions.
Question Rösti Albert.
Evacuation de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz (2)

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5006

Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Lebensmittelschmuggel.
Bleiben 13 Gastwirtschaftsbetriebe zulasten der gesamten Branche anonym?

Heure des questions.
Question Romano Marco.
Contrebande de denrées alimentaires.
13 restaurateurs bénéficieront-ils de l'anonymat au détriment de toute la catégorie?

Ora delle domande.
Domanda Romano Marco.
Contrabbando di generi alimentari.
13 ristoratori resteranno nell'anonimato a danno di tutta la categoria?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5026

Fragestunde.
Frage Vitali Albert.
Öffentliche Bauten.
Überbordende Baukosten verhindern

Heure des questions.
Question Vitali Albert.
Bâtiments publics.
Eviter les coûts excessifs

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5078

Fragestunde.
Frage Roduit Benjamin.
Öffentliches Beschaffungswesen.
Darf eine Verordnung dem gesetzgeberischen Willen des Parlamentes widersprechen?

Heure des questions.
Question Roduit Benjamin.
Marchés publics.
Une ordonnance peut-elle contrevenir à la volonté législative du Parlement?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5096

Fragestunde.
Frage Gmür Alois.
Frankenaufwertung

Heure des questions.
Question Gmür Alois.
Revalorisation du franc suisse

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5131

Fragestunde.
Frage Arslan Sibel.
Schweizer Beteiligung an Grenzschutzagentur Frontex

Heure des questions.
Question Arslan Sibel.
Participation suisse à l'agence de protection des frontières Frontex

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5003

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Schweizer Souveränität.
Übernehmen die USA die Kontrolle?**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Souveraineté de la Suisse.
Les Etats-Unis prennent-ils
le contrôle?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5009

**Fragestunde.
Frage Feller Olivier.
Hat Publibike 2019 erneut
Verlust geschrieben?**

**Heure des questions.
Question Feller Olivier.
Est-ce que Publibike a une nouvelle
fois enregistré des pertes en 2019?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5010

**Fragestunde.
Frage Feller Olivier.
BAZL. Ist es angebracht,
dass ein Chefbeamter einen Entscheid
des Parlamentes frontal angreift?**

**Heure des questions.
Question Feller Olivier.
OFAC. Est-il opportun
qu'un haut fonctionnaire
s'en prenne frontalement
à une décision du Parlement?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5012

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Kehrichtverbrennungsanlagen.
Welcher Anteil der gewonnenen Energie
ist tatsächlich erneuerbar?**

**Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Usines d'incinération des ordures
ménagères. Quel pourcentage
d'énergie produite est vraiment
du renouvelable?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5013

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Kehrichtverbrennungsanlagen.
Wie gross ist der Anteil der Biomasse
an den Haushaltabfällen tatsächlich?**

**Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Usines d'incinération des ordures
ménagères. Quel pourcentage réel
représente la biomasse
dans les déchets ménagers?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5014

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Kehrichtverbrennungsanlagen.
Wie viel Energie wird aus der Biomasse
in den Siedlungsabfällen
tatsächlich gewonnen?**

**Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Usines d'incinération des ordures
ménagères. Quelle énergie
est réellement produite
avec la biomasse présente
dans les déchets urbains?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5015

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Wann werden Fluorwachse verboten?**

**Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
A quand une interdiction
des cires fluorées?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5019

**Fragestunde.
Frage Guggisberg Lars.
Wassereinbruch
im Lötschberg-Basistunnel.
Massnahmen beim Ausbau**

**Heure des questions.
Question Guggisberg Lars.
Infiltrations d'eau dans le tunnel
de base du Lötschberg.
Mesures à prendre
dans le cadre de l'aménagement**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5028

**Fragestunde.
Frage Pointet François.
Können die Kehrichtverbrennungsanlagen
auf die Annahmepreise
der Haushaltabfälle Ermässigungen
gewähren?**

**Heure des questions.
Question Pointet François.
Les usines d'incinération
peuvent-elles octroyer des rabais
sur le prix de prise en charge
des déchets ménagers?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5029

**Fragestunde.
Frage Gysi Barbara.
SBB-Werbung für Casinos.
Widerspruch zu Kampagnen
gegen die Spielsucht**

**Heure des questions.
Question Gysi Barbara.
Publicité des CFF pour les casinos.
Une pratique incompatible
avec les campagnes
contre l'addiction au jeu**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5032

**Fragestunde.
Frage Hurter Thomas.
Stuttgart-Schaffhausen-Zürich bleibt
eine Zugverbindung dritter Klasse!**

**Heure des questions.
Question Hurter Thomas.
On voyage toujours en troisième
classe sur la ligne
Stuttgart-Schaffhouse-Zurich!**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5036

**Fragestunde.
Frage Zuberbühler David.
Begrenzungs-Initiative.
Verhandeln gegen die Schweiz**

**Heure des questions.
Question Zuberbühler David.
Initiative de limitation.
Des négociations néfastes à la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5055

**Fragestunde.
Frage Imark Christian.
Begrenzungs-Initiative. Absprachen
zwischen Bundespräsidentin
und EU-Kommissionspräsidentin
veröffentlichen**

**Heure des questions.
Question Imark Christian.
Initiative de limitation.
L'entente entre la présidente
de la Confédération et la présidente
de la Commission européenne
doit être rendue public**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5057

**Fragestunde.
Frage Gafner Andreas.
Begrenzungs-Initiative.
Absprache der Bundesratsdelegation
(Sommaruga, Keller-Sutter und Cassis)
mit EU-Kommissionspräsidentin
van der Leyen am WEF in Davos
Januar 2020**

**Heure des questions.
Question Gafner Andreas.
Initiative de limitation.
Entente entre la délégation
du Conseil fédéral (Sommaruga,
Keller-Sutter, Cassis)
et la présidente de la Commission
européenne van der Leyen à Davos
en janvier 2020**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5066

**Fragestunde.
Frage Grin Jean-Pierre.
Abstimmung
über die Begrenzungs-Initiative.
Heiligt der Zweck die Mittel?**

**Heure des questions.
Question Grin Jean-Pierre.
Vote sur l'initiative de limitation.
La fin justifie-t-elle les moyens?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5068

**Fragestunde.
Frage Bircher Martina.
Absprachen mit ausländischen Parteien
im Vorfeld von Volksabstimmungen**

**Heure des questions.
Question Bircher Martina.
Accords avec
des interlocuteurs étrangers
avant une votation populaire**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5081

**Fragestunde.
Frage Marchesi Piero.
Begrenzungs-Initiative.
Wie schätzt der Bundesrat
die Fähigkeit zur Selbstbestimmung
der Wählerinnen und Wähler ein?**

**Heure des questions.
Question Marchesi Piero.
Initiative de limitation.
Le Conseil fédéral pense-t-il
que les électeurs sont capables
de se déterminer?**

**Ora delle domande.
Domanda Marchesi Piero.
Iniziativa di limitazione.
Il Consiglio federale considera gli
elettori capaci di autodeterminarsi?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5083

**Fragestunde.
Frage Nidegger Yves.
Instrumentalisiert der Bundesrat
die EU für seine Kampagne gegen
die Begrenzungs-Initiative?**

**Heure des questions.
Question Nidegger Yves.
Le Conseil fédéral
instrumentalise-t-il l'UE
pour sa campagne
contre l'initiative de limitation?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5095

**Fragestunde.
Frage Wobmann Walter.
Welche Absprachen führt der Bundesrat sonst noch, um die Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative zu gewinnen?**

**Heure des questions.
Question Wobmann Walter.
A quels autres arrangements le Conseil fédéral est-il parvenu pour gagner la votation sur l'initiative de limitation?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5038

**Fragestunde.
Frage Fluri Kurt.
Motion 16.4027.
Wie weiter nach dem Rückzug des Mediengesetzes?**

**Heure des questions.
Question Fluri Kurt.
Motion 16.4027.
Que va-t-on faire après le retrait de la loi sur les médias?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5047

**Fragestunde.
Frage Streiff-Feller Marianne.
Umstrittene Kandidatur für das Präsidium des Weltpostvereins**

**Heure des questions.
Question Streiff-Feller Marianne.
Présidence de l'Union postale universelle. Candidature contestée**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5049

**Fragestunde.
Frage Wettstein Felix.
5G. Aufrüstung von Mobilfunkanlagen ohne Baubewilligungen**

**Heure des questions.
Question Wettstein Felix.
5G. Adaptation d'installations de téléphonie mobile sans permis de construire**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5050

**Fragestunde.
Frage Bregy Philipp Matthias.
Öffentlicher Verkehr. Unregelmässigkeiten bei Subventionen**

**Heure des questions.
Question Bregy Philipp Matthias.
Transports publics. Irrégularités en matière de subventions**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5051

**Fragestunde.
Frage Jauslin Matthias Samuel.
Nichtgewerbsmässiger Sichtflug.
Landessprachen wieder zulassen**

**Heure des questions.
Question Jauslin Matthias Samuel.
Vols à vue non commerciaux.
Autoriser à nouveau
les langues nationales**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5054

**Fragestunde.
Frage Roth Franziska.
Aufrüstung von Mobilfunkantennen
auf 5G**

**Heure des questions.
Question Roth Franziska.
Adaptation des antennes
de téléphonie mobile à la 5G**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5077

**Fragestunde.
Frage Roduit Benjamin.
Verbot der Verwendung
von Landessprachen
bei nichtgewerbsmässigen Flügen.
Warum lassen die vorübergehenden
Ausnahmebestimmungen auf sich warten?**

**Heure des questions.
Question Roduit Benjamin.
Interdiction des langues nationales
pour les vols à vue non commerciaux.
Pourquoi les exceptions transitoires
tardent-elles?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5107

**Fragestunde.
Frage Herzog Verena.
Swiss Pass verabschiedet
sich von Swissness!**

**Heure des questions.
Question Herzog Verena.
Swiss Pass.
Goodbye Swissness!**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5115

Fragestunde.
Frage Bertschy Kathrin.
Emission von Stickstoff und Ammoniak.
Wo steht die Schweiz, wenn Gleiches
mit Gleichem verglichen wird?

Heure des questions.
Question Bertschy Kathrin.
Emissions d'azote et d'ammoniac.
Quelle est la situation de la Suisse
si l'on compare ce qui est comparable?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5122

Fragestunde.
Frage Müller-Altermatt Stefan.
Ist die zielkonforme Reduktion
der Ammoniak-Emissionen
überhaupt möglich?

Heure des questions.
Question Müller-Altermatt Stefan.
Une réduction des émissions d'ammoniac
conforme aux objectifs
est-elle possible?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5121

Fragestunde.
Frage Candinas Martin.
Sind die feinen Kapillaren nicht
zentral für die pulsierenden Adern
im öffentlichen Verkehr?

Heure des questions.
Question Candinas Martin.
Pour maintenir le pouls
des transports publics, ne faut-il pas
assurer leur capillarité?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5118

Fragestunde.
Frage Gugger Niklaus-Samuel.
Volksinitiativen und Referenden.
Fristverlängerungen

Heure des questions.
Question Gugger Niklaus-Samuel.
Initiatives populaires et référendums.
Prolongation des délais

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5004

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Was unternimmt der Bundesrat
zur Durchsetzung
der Genfer Flüchtlingskonvention?**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Actions du Conseil fédéral
pour assurer l'application
de la Convention de Genève
sur les réfugiés**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5017

**Fragestunde.
Frage Marti Samira.
Dramatische Situation
auf der griechischen Insel Lesbos.
Was tut die Schweiz?**

**Heure des questions.
Question Marti Samira.
Face à la situation dramatique
sur l'île grecque de Lesbos,
que fait la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5023

**Fragestunde.
Frage Gysin Greta.
Dringende Aufnahme
von unbegleiteten minderjährigen
Asylsuchenden aus Griechenland**

**Heure des questions.
Question Gysin Greta.
Accueil d'urgence
de requérants d'asile mineurs
non accompagnés en provenance de Grèce**

**Ora delle domande.
Domanda Gysin Greta.
Accoglienza urgente
di richiedenti l'asilo minorenni
non accompagnati dalla Grecia**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5030

**Fragestunde.
Frage Friedli Esther.
Ist der Bundesrat für die kommenden
Massenmigrationsströme gewappnet?**

**Heure des questions.
Question Friedli Esther.
Le Conseil fédéral est-il armé
pour faire face à des flux
migratoires massifs?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5039

**Fragestunde.
Frage Egger Mike.
Migration. Beurteilung
der aktuellen Situation in der Türkei**

**Heure des questions.
Question Egger Mike.
Migration. Evaluation
de la situation actuelle en Turquie**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5040

**Fragestunde.
Frage Trede Aline.
Europäisches Quotensystem
zur Aufnahme von Flüchtlingen
angesichts der katastrophalen
Situation in den griechischen Lagern**

**Heure des questions.
Question Trede Aline.
Situation désastreuse
dans les camps de réfugiés grecs.
Mise en place d'un système européen
de quotas d'admission**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5042

**Fragestunde. Frage
Pasquier-Eichenberger Isabelle.
Finanzielle Unterstützung
für ein Aufnahmezentrum
für unbegleitete Minderjährige
in Griechenland. Verpflichtungen
der Schweiz in Zusammenhang
mit der Kinderrechtskonvention**

**Heure des questions. Question
Pasquier-Eichenberger Isabelle.
Soutien financier pour un centre
d'accueil pour les requérants
d'asile mineurs non accompagnés
en Grèce. Engagements de la Suisse
liés à la Convention relative
aux droits de l'enfant**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5045

**Fragestunde.
Frage Romano Marco.
Flüchtlingswelle
aus Richtung der Türkei**

**Heure des questions.
Question Romano Marco.
Vague de réfugiés
en provenance de Turquie**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5056

Fragestunde.
Frage Arslan Sibel.
Familienzusammenführung von unbegleiteten Minderjährigen mit Familienbezug in der Schweiz proaktiv veranlassen

Heure des questions.
Question Arslan Sibel.
Organisation de manière proactive du regroupement familial pour des mineurs non accompagnés ayant de la famille en Suisse

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5064

Fragestunde.
Frage Schneider Meret.
Sichere Fluchtwege aus Griechenland in die Schweiz?

Heure des questions.
Question Schneider Meret.
Evacuation sûre vers la Suisse des personnes en fuite se trouvant en Grèce?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5080

Fragestunde.
Frage Aeschi Thomas.
Massenexodus von über vier Millionen Migranten aus der Türkei in Richtung Zentraleuropa

Heure des questions.
Question Aeschi Thomas.
Exode de plus de quatre millions de migrants quittant la Turquie en direction de l'Europe centrale

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5084

Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Humanitäre Katastrophe an der türkisch-griechischen Grenze

Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Catastrophe humanitaire à la frontière entre la Turquie et la Grèce

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5101

**Fragestunde.
Frage Addor Jean-Luc.
Ist die Schweiz bereit, im Falle eines Ansturms von Flüchtlingen die Grenzkontrollen wieder einzuführen?**

**Heure des questions.
Question Addor Jean-Luc.
La Suisse est-elle prête à rétablir les contrôles aux frontières en cas d'afflux de réfugiés?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5020

**Fragestunde.
Frage Guggisberg Lars.
Seit zwei Jahren laufen gegen den Bieler Hassprediger Strafverfahren. Die öffentliche Sicherheit ist gefährdet!**

**Heure des questions.
Question Guggisberg Lars.
L'imam de Bienne prêchant la haine fait l'objet de poursuites pénales depuis deux ans.
La sécurité publique est menacée!**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5011

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Kann eine Person aufgrund lediglich eines Mehrheitsentscheids eines Gerichts zu einer lebenslänglichen Freiheitsstrafe verurteilt werden?**

**Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Peut-on condamner une personne à la prison à vie avec seulement une majorité du tribunal?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5041

**Fragestunde. Frage Pasquier-Eichenberger Isabelle.
Welche Betreuung und Perspektiven erwarten unbegleitete Minderjährige in der Schweiz?**

**Heure des questions. Question Pasquier-Eichenberger Isabelle.
Quel accueil et quelle perspective la Suisse propose-t-elle aux mineurs non accompagnés?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5043

**Fragestunde.
Frage Steinemann Barbara.
Zuwanderung in Branchen
mit hoher Arbeitslosigkeit**

**Heure des questions.
Question Steinemann Barbara.
Immigration dans les secteurs
à taux de chômage élevé**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5058

**Fragestunde. Frage
Klopfenstein Broggini Delphine.
Schulunterricht für Kinder
in Bundesasylzentren**

**Heure des questions. Question
Klopfenstein Broggini Delphine.
Scolarisation des enfants
dans les centres fédéraux
pour requérants d'asile**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5070

**Fragestunde.
Frage Aeschi Thomas.
"Strichli-Liste" von alt Nationalrat
Toni Brunner, SVP-Parteipräsident
2008–2016. Anfrage Nummer 13
im ersten Quartal 2020**

**Heure des questions.
Question Aeschi Thomas.
Pointages demandés par Toni Brunner,
ancien conseiller national, président
de l'UDC de 2008 à 2016. Question no 13,
posée au 1er trimestre 2020**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5071

**Fragestunde.
Frage Aeschi Thomas.
Unkenntnis der eigenen
Verwaltungshandlungen betreffend
den effektiven Vollzug der gegen
erwachsene Ausländer
ausgesprochenen Landesverweise**

**Heure des questions.
Question Aeschi Thomas.
Décisions de renvoi
contre des étrangers adultes
effectivement exécutées.
Le Conseil fédéral ne sait-il pas
ce que fait sa propre administration?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5072

**Fragestunde.
Frage Amaudruz Céline.
Sans-Papiers. Operation Papyrus (1)**

**Heure des questions.
Question Amaudruz Céline.
Sans-papiers. Opération Papyrus (1)**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5073

**Fragestunde.
Frage Amaudruz Céline.
Sans-Papiers. Operation Papyrus (2)**

**Heure des questions.
Question Amaudruz Céline.
Sans-papiers. Opération Papyrus (2)**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5088

**Fragestunde.
Frage Steinemann Barbara.
Vormundschaftsmassnahmen
bei Migranten**

**Heure des questions.
Question Steinemann Barbara.
Migrants et mesures tutélaires**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5089

**Fragestunde.
Frage Steinemann Barbara.
Erleichterte Einbürgerungen
von Minderjährigen
trotz Sozialhilfebezug**

**Heure des questions.
Question Steinemann Barbara.
Procédure de naturalisation facilitée
pour des mineurs issus de ménages
bénéficiant de l'aide sociale**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5090

**Fragestunde.
Frage Buffat Michaël.
Steht das Staatssekretariat
für Migration nicht mehr
zu seinen Entscheiden, sobald
dagegen Beschwerde erhoben wird?**

**Heure des questions.
Question Buffat Michaël.
Le Secrétariat d'Etat aux Migrations
n'assume-t-il plus ses positions
en cas de recours?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5123

Fragestunde.
Frage Steinemann Barbara.
Das Dublin-Abkommen
ist einmal mehr ausser Kraft,
diesmal wegen dem Coronavirus

Heure des questions.
Question Steinemann Barbara.
L'accord de Dublin
est une fois de plus suspendu,
cette fois à cause du coronavirus

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5125

Fragestunde.
Frage Gysin Greta.
Programm "Private Sponsorship
of Refugees" in der Schweiz

Heure des questions.
Question Gysin Greta.
Programme pour un parrainage privé
de réfugiés en Suisse

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5000

Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Völkerrechtswidrige Invasion
in Nordsyrien

Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Invasion du nord de la Syrie.
Violation du droit international

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5001

Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Juristische Hilfe für die autonome
Region Rojava bei Prozessen
gegen ausländische IS-Kämpfer

Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Procès contre des combattants
étrangers de l'Etat islamique.
Apporter une aide juridique
à la région autonome de Rojava

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5002

Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Uigurische Minderheit in China
und systematische Zwangsarbeit
für multinationale Unternehmen.
Was unternimmt der Bundesrat?

Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Minorité ouïghoure en Chine
et travail forcé au profit
d'entreprises multinationales.
Que fait le Conseil fédéral?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5024

**Fragestunde.
Frage Gysin Greta.
Schweizerisches Korps
für humanitäre Hilfe
in Griechenland**

**Heure des questions.
Question Gysin Greta.
Corps suisse d'aide humanitaire
en Grèce**

**Ora delle domande.
Domanda Gysin Greta.
Corpo svizzero umanitario in Grecia**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5033

**Fragestunde.
Frage Munz Martina.
Mit welcher rechtlichen Begründung
wird Palästina als Staat
nicht anerkannt?**

**Heure des questions.
Question Munz Martina.
Pour quel motif juridique
la Palestine n'est-elle pas reconnue
en tant qu'Etat?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5046

**Fragestunde.
Frage Streiff-Feller Marianne.
Flüchtlingselend
im griechisch-türkischen Grenzgebiet**

**Heure des questions.
Question Streiff-Feller Marianne.
Détresse des réfugiés
à la frontière gréco-turque**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5053

**Fragestunde.
Frage Fehlmann Rielle Laurence.
Palästina und Israel. Wie steht
der Bundesrat zum Plan
"Vision for Peace" des US-Präsidenten?**

**Heure des questions.
Question Fehlmann Rielle Laurence.
Palestine et Israël. Quelle est
la position du Conseil fédéral
au sujet du plan "Vision for Peace"
du président des Etats-Unis?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5062

Fragestunde.
Frage Prezioso Batou Stefania.
Palästina und Israel.
Massnahmen gegenüber Unternehmen, die zur Errichtung und Konsolidierung der israelischen Siedlungen beigetragen haben

Heure des questions.
Question Prezioso Batou Stefania.
Palestine et Israël.
Mesures à l'égard des entreprises ayant collaboré à la constitution et à la consolidation des colonies israéliennes de peuplement

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5086

Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Ausdehnung der Partnerschaften mit Unternehmen gemäss Strategie der internationalen Zusammenarbeit. Sicherstellen der Einhaltung von Menschenrechts- und Umweltstandards

Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Stratégie de coopération internationale. Extension des partenariats avec des entreprises et respect des droits de l'homme et des normes environnementales

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5067

Fragestunde.
Frage Seiler Graf Priska.
Die Vereinigten Arabischen Emirate befeuern den Krieg und erhalten dennoch Schweizer Rüstungsgüter

Heure des questions.
Question Seiler Graf Priska.
Les Emirats arabes unis attisent la guerre et obtiennent néanmoins des biens d'armement suisses

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5097

Fragestunde.
Frage Badertscher Christine.
Evaluation des Engagements mit dem Privatsektor im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit

Heure des questions.
Question Badertscher Christine.
Coopération internationale. Evaluation de l'engagement avec le secteur privé

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5105

**Fragestunde.
Frage Nussbaumer Eric.
Künftige Finanzierung
von Kooperationsformen der DEZA
mit der Privatwirtschaft**

**Heure des questions.
Question Nussbaumer Eric.
Futur financement
des formes de coopération
entre la DDC et le secteur privé**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5098

**Fragestunde.
Frage Badertscher Christine.
Klimafinanzierung im Rahmen
der internationalen Zusammenarbeit**

**Heure des questions.
Question Badertscher Christine.
Financement climatique dans le cadre
de la coopération internationale**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5102

**Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
LGBTI-freie Zonen in Polen.
Was tut die Schweiz
gegen den zunehmenden Hass?**

**Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
Zones libérées de l'idéologie LGBTI
en Pologne. Que fait la Suisse pour
lutter contre la montée de la haine?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5127

**Fragestunde.
Frage Crottaz Brigitte.
Wie kann man die Einhaltung
der Kinderrechte
im israelisch-palästinensischen
Konflikt gewährleisten?**

**Heure des questions.
Question Crottaz Brigitte.
Comment faire respecter
les droits de l'enfant
dans le conflit israelo-palestinien?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5129

**Fragestunde.
Frage Crottaz Brigitte.
Fälle von Covid-19
in den Uiguren-Lagern?**

**Heure des questions.
Question Crottaz Brigitte.
Quelle est l'incidence du Covid-19
dans les camps ouïghours?**

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5130

Fragestunde.
Frage Fehlmann Rielle Laurence.
Eine Firma mit Sitz in Zug
ist involviert in die Verletzung
von Menschenrechten
und Umweltstandards in Guatemala.
Was tut der Bundesrat?

Heure des questions.
Question Fehlmann Rielle Laurence.
Violation des droits humains
et environnementaux au Guatemala.
Implication d'une société
avec siège à Zoug.
Que fait le Conseil fédéral?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5091

Fragestunde.
Frage Hess Erich.
Covid-19. Absichtliche Verletzung
der Vorgaben des kantonalen
Führungsorgans des Kantons Bern
gemäss Medienmitteilung
vom 28. Februar 2020?

Heure des questions.
Question Hess Erich.
Covid-19. Violation délibérée
des prescriptions de l'organe
de conduite du canton de Berne
figurant dans le communiqué
de presse du 28 février 2020?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5134

Fragestunde.
Frage Gutjahr Diana.
Sozialhilfe für Auslandschweizer
und Ausländer in der Schweiz?

Heure des questions.
Question Gutjahr Diana.
Aide sociale
pour les Suisses de l'étranger
et les étrangers en Suisse?

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5135

Fragestunde.
Frage Aeschi Thomas.
Covid-19. Reisen von Personen mit
einer permanenten Zutrittsberechtigung
zum Parlamentsgebäude
in Risikoländer und -regionen

Heure des questions.
Question Aeschi Thomas.
Covid-19. Personnes rentrant
de zones à risque et bénéficiant
d'une autorisation d'accès permanente
au bâtiment du Parlement

Nationalrat/Conseil national 09.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.037

Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Dans le débat général nous traiterons également la proposition de non-entrée en matière sur le projet 2, le contre-projet indirect, de la minorité Walti Beat.

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: Wir behandeln jetzt erstens die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise", kurz Fair-Preis-Initiative. Wir behandeln zweitens aber ebenfalls den indirekten Gegenvorschlag, den Ihnen die Kommission des Nationalrates beantragt. Drittens behandeln wir die Initiative 18.304 des wunderschönen Kantons Basel-Stadt, "Hochkosten- und Hochpreisinsel Schweiz. Für faire Beschaffungspreise".

Die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise" wurde im Dezember mit 107 889 Unterschriften eingereicht. Sie wurde gemeinsam von Konsumentenschutz- und Gewerbeorganisationen initiiert. Im Initiativkomitee hat es Vertreterinnen und Vertreter aus allen Parteien dieses Parlamentes.

Die Initiative will einen Missstand ausräumen, der vielen Menschen in diesem Land sauer aufstösst, nämlich willkürlich überteuerte Konsumpreise. Dazu gehört auch der sogenannte Schweiz-Zuschlag. In der Schweiz werden viele Waren und Dienstleistungen bekanntlich sehr viel teurer angeboten als im Ausland. Das hat zum Teil damit zu tun, dass wir in der Schweiz höhere Löhne oder höhere Produktionskosten haben. Unter dem Begriff Schweiz-Zuschlag versteht man aber etwas anderes. Es geht um die Verteuerungen, die sich einzig und allein durch die Tatsache ergeben, dass bei bestimmten Handelsprodukten der Wettbewerb nicht spielt, zum Teil bewusst ausgeschaltet wird und die Schweiz durch internationale Anbieter diskriminiert wird.

Unter diesen künstlichen Verteuerungen importierter Produkte leiden Konsumentinnen und Konsumenten. Darunter leiden aber auch die produzierenden Gewerbebetriebe, namentlich die kleinen unter ihnen, da sie wegen überhöhter Komponenten- und Vorleistungspreise mit der Konkurrenz im Ausland nicht mithalten können. Es leidet auch die öffentliche Hand darunter, die für Spitäler, Schulen oder andere Infrastrukturen unnötig hohe Beschaffungskosten bezahlen muss.

Die Fair-Preis-Initiative sieht nun vor, Artikel 96 der Bundesverfassung, "Wettbewerbspolitik", in Absatz 1 zu ergänzen. Der Bund soll insbesondere Massnahmen treffen, die gewährleisten, dass Waren und Dienstleistungen im Ausland diskriminierungsfrei beschafft werden können. Sie verlangt in der Übergangsbestimmung, dass zwei Jahre nach Annahme der Initiative Ausführungsbestimmungen vorliegen. Sie macht ebenfalls in der Übergangsbestimmung recht konkrete Vorgaben, wie die Ausführungsbestimmungen interpretiert werden müssen, also wie die Gesetzgebung geändert werden soll.

Zur Einordnung der Debatte ist es allerdings gerade für die Neuen im Saal wichtig zu wissen, dass diese Initiative eine lange Vorgeschichte hat. Ihr gehen Ratsdebatten voraus, die sich jetzt über bald zehn Jahre hinziehen.

Es begann schon 2011, als der Nationalrat mit 113 zu 74 Stimmen der Motion Birrer-Heimo 11.3984, "Kartellgesetzrevision gegen unzulässige Preisdifferenzierungen", zustimmte. Der Ständerat, der diesen Auftrag dann entgegennahm, erarbeitete einen Revisionsvorschlag, der sowohl neue Richtlinien, also neue Definitionsvorschläge für marktverzerrendes Verhalten, als auch eine Reform der Wettbewerbskontrollbehörden vorsah. Dieser Vorschlag scheiterte aber im Nationalrat nach langen Debatten 2014 gleich zweimal knapp und gegen den Willen der jeweils vorberatenden Kommission für Wirtschaft und Abgaben.

Damit war die Sache aber nicht vom Tisch. Hans Altherr, der freisinnige Standesvertreter aus Appenzell Ausserrhoden, lancierte postwendend die parlamentarische Initiative 14.449, "Überhöhte Importpreise. Aufhebung des Beschaffungszwangs im Inland", und er verlangte, dass wenigstens die im Nationalrat mehrheitsfähigen Elemente der Kartellgesetzrevision aufgenommen werden. Erst als diese erneute Debatte zu versanden drohte, lancierten die Initiantinnen und Initianten die Fair-Preis-Initiative – dies, wie gesagt, sehr breit abgestützt. Über diese diskutieren wir heute.

Der Bundesrat lehnt die Fair-Preis-Initiative in seiner Botschaft ab. Er erachtet das Anliegen der Initiantinnen und Initianten zwar als berechtigt, findet aber, dass die von der Initiative geforderten umfassenden Markteingriffe auf Verfassungsebene weder nötig noch im Interesse des hiesigen Werkplatzes seien. Er unterbreitete dem Parlament einen indirekten Gegenvorschlag mit Änderungen am Kartellgesetz. Demnach sollen in- und ausländische Unternehmen unter bestimmten Umständen verpflichtet werden können, Unternehmen aus der Schweiz auch über Lieferkanäle im Ausland zu beliefern. Damit kann ungerechtfertigten Preisdiskriminierungen entgegengetreten werden.

Die WAK-N widmete sich der Vorlage als Erstkommission in sorgfältiger Art und Weise. Sie führte Hearings mit Verbänden und Spezialistinnen und Rechtsgelehrten durch und beriet an vier Sitzungen über die Materie. Sie beschloss schliesslich ebenfalls, den Weg des Gegenvorschlages zu beschreiten, und beantragt Ihnen nun einen Gegenentwurf, der in einigen Punkten noch weiter geht als der Entwurf des Bundesrates. Die Kommission sieht die Chance als sehr realistisch an, dass diese Ergänzungen zu einem Rückzug der Volksinitiative führen würden. Anders sähe es beim Entwurf des Bundesrates aus. Wir gehen davon aus, dass dieser die Initiantinnen und Initianten nicht zu einem Rückzug bewegen würde.

Was will die Kommission am bundesrätlichen Gegenvorschlag ändern? Sie will erstens den Schutzbereich auf Anbieter ausdehnen, die von sogenannt relativ marktmächtigen Nachfragern abhängig sind. Sie will zweitens, dass für relativ marktmächtige Unternehmen und für marktbeherrschende Unternehmen die gleichen Anforderungen gelten; die Sanktionen sollen aber nur bei marktbeherrschenden Unternehmen zur Anwendung kommen. Drittens hat die WAK-N beschlossen, die Liste von Missbrauchsfällen von Anbietern mit marktbeherrschender Stellung zu ergänzen; marktbeherrschende Anbieter sollen Nachfrager nicht mehr daran hindern können, Waren oder Dienstleistungen im Ausland zu den dortigen Marktpreisen und branchenüblichen Bedingungen einzukaufen. Ausgenommen hiervon sollen jedoch Waren sein, die ins Produktionsland reimportiert und dort ohne weitere Bearbeitung weiterverkauft werden sollen.

In einem Punkt unterscheidet sich der Antrag der Kommissionsmehrheit klar von der Volksinitiative: Er will kein grundsätzliches Verbot des privaten Geoblockings.

Mit ihren Ergänzungen will die WAK die Binnenwirtschaft wettbewerblicher gestalten. Sie will also nur dort in den Markt eingreifen, wo dieser nicht spielt, und erhofft sich damit, dass öffentliche Unternehmen wie Verkehrsbetriebe, Spitäler, Universitäten, Verwaltungen, aber auch Handwerks- und Reparaturbetriebe, Hotel- und Gastrounternehmen und Betriebe der Landwirtschaft Waren und Dienstleistungen günstiger beschaffen können. Die Mehrheit der WAK ist überzeugt, dass die von ihr vorgeschlagene Revision des Kartellrechts vor allem für KMU sehr wichtig ist. Denn im Gegensatz zu gros-

sen Konzernen, die zum Zwecke des Einkaufs im Ausland Tochtergesellschaften gründen können, sind kleinere Betriebe darauf angewiesen, dass sie ihre Produktionsmittel in der Schweiz zu wettbewerblichen Bedingungen und zu fairen Preisen einkaufen können.
Der geänderte Gegenvorschlag ist in der WAK mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen worden. Mit den Ergänzungen kommt die Kommissionsmehrheit den Forderungen der Initiative in vielen Punkten entgegen. Deshalb beantragt sie mit 10 zu 6 Stimmen bei 9 Enthaltungen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.
Schliesslich beantragt die WAK-N, der Standesinitiative Basel-Stadt 18.304 keine Folge zu geben.

Feller Olivier (RL, VD), pour la commission: Je déclare tout d'abord mes liens d'intérêts. A titre personnel, je suis membre du comité de l'initiative pour des prix équitables.
La Commission de l'économie et des redevances de notre conseil a examiné l'initiative populaire fédérale "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables" et le contre-projet indirect présenté par le Conseil fédéral à quatre reprises, soit le 4 juillet, le 20 août, le 8 octobre et le 4 novembre 2019.
La commission a décidé, le 20 août 2019, de vous recommander d'entrer en matière sur le contre-projet indirect présenté par le Conseil fédéral, par 14 voix contre 6 et 5 abstentions. Elle a par la suite réaménagé, à plusieurs égards, le texte proposé par le Conseil fédéral. Le 4 novembre 2019, elle a décidé de vous recommander d'accepter le contre-projet indirect tel que réaménagé, lors du vote sur l'ensemble, par 12 voix contre 10 et 3 abstentions.
S'agissant de l'initiative populaire, la commission a décidé, le 4 novembre 2019, de vous proposer de recommander au peuple et aux cantons de rejeter le texte, par 10 voix contre 6 et 9 absentions.
Le but de l'initiative populaire et du contre-projet indirect est simple. Il s'agit de garantir aux entreprises et aux consommatrices et aux consommateurs suisses la liberté de se procurer des biens et des services proposés à l'étranger aux prix qui y sont pratiqués, sans devoir passer par les succursales suisses des entreprises étrangères et payer des prix plus élevés.
En d'autres termes, l'objectif consiste à garantir la liberté des consommatrices et des consommateurs et celle des entreprises suisses d'aller s'approvisionner à l'étranger aux prix qui y sont pratiqués. L'initiative et le contre-projet indirect veulent, en quelque sorte, supprimer les désavantages compétitifs subis aujourd'hui par les entreprises, par les PME suisses. En effet, à l'heure actuelle, il arrive fréquemment que des PME suisses soient obligées d'acheter des prestations dont elles ont besoin à des prix plus élevés que leurs concurrentes étrangères. Il s'agit d'une forme de discrimination, d'une forme de concurrence déloyale que l'initiative et le contre-projet indirect cherchent à combattre.
Les PME concernées par cette forme de discrimination sont actives dans de nombreuses branches, comme l'hôtellerie-restauration, l'informatique, l'imprimerie, le domaine automobile, l'agriculture, le secteur hospitalier et le domaine vestimentaire.
Dans toutes ces branches et dans bien d'autres, les PME et les consommateurs suisses paient régulièrement des prix surfaits, des prix gonflés artificiellement par rapport à ceux appliqués aux consommateurs et aux PME à l'étranger.
En vue de garantir la liberté d'approvisionnement des PME suisses et des consommateurs, l'initiative et le contre-projet visent à introduire dans la Constitution fédérale ou directement dans la loi sur les cartels la notion d'entreprise ayant un pouvoir de marché relatif. Sont concernées, d'après la modification de la Constitution demandée ou d'après le projet de modification de la loi sur les cartels, les entreprises dont d'autres entreprises sont dépendantes pour la demande d'un bien ou d'un service, faute de possibilité suffisante et raisonnable pour ces dernières de se tourner vers d'autres entreprises. En clair, il s'agit d'empêcher que des entreprises étrangères abusent de leur pouvoir de marché relatif en imposant aux PME et aux consommateurs suisses des prix surfaits par rapport aux prix pratiqués dans d'autres pays.
La minorité de la commission, qui vous propose de ne pas entrer en matière sur le contre-projet indirect, considère que la notion de pouvoir de marché relatif est imprécise et qu'elle conduira à un flou juridique. Elle estime également que ce n'est pas avec des réglementations supplémentaires que l'on va pouvoir lutter efficacement contre des prix chers, mais par la dérégulation, à l'instar du projet du Conseil fédéral qui vise à supprimer les droits de douane frappant les produits industriels, dont nous débattrons la semaine prochaine.
La minorité de la commission estime aussi que l'initiative et le contre-projet indirect ne seraient guère applicables dans la pratique, dès lors qu'ils concernent des entreprises dont le siège est à l'étranger. A ce sujet, il convient de rappeler que les partisans de l'initiative et du contre-projet retravaillé par la commission se recrutent tant dans les milieux économiques que dans les milieux de défense des consommatrices et des consommateurs. Car les entreprises de notre pays ont besoin de biens et de services qui sont produits à l'étranger. C'est le cas de sociétés privées comme les restaurants, les hôtels et les exploitations agricoles, mais c'est aussi le cas des structures publiques comme les hôpitaux, les universités et, bien sûr, l'administration.
Très souvent, ces biens produits à l'étranger doivent être achetés en Suisse à un prix bien plus élevé que celui payé par les entreprises concurrentes sises à l'étranger. De nombreux fournisseurs étrangers opérant à l'international imposent en effet un supplément aux entreprises suisses, sans justification objective.
Avec l'initiative et le contre-projet, tel que retravaillé par la commission, les entreprises, les consommateurs et les contribuables suisses profiteraient d'une amélioration substantielle par rapport à la situation actuelle. Les PME locales pourraient gagner en compétitivité, les consommateurs suisses pourraient acheter dans notre pays toute une série de produits à un prix plus avantageux. Cela aurait aussi pour effet de diminuer le tourisme d'achat, qui inquiète beaucoup les acteurs du commerce de détail, notamment dans les régions frontalières.
Certes, sur le plan technique, la notion de pouvoir de marché relatif est nouvelle. Mais si vous parcourez la loi sur les cartels, vous constaterez qu'elle regorge déjà de nombreuses notions juridiques indéterminées qui doivent être interprétées par la Commission de la concurrence et par les tribunaux, en fonction des cas d'espèce. La notion de pouvoir de marché relatif n'a donc rien de singulier, elle s'inscrit sans problème dans l'ordre juridique suisse.
Certes, il existe aujourd'hui déjà les importations parallèles. Mais celles-ci ne fonctionnent pas toujours, elles ne fonctionnent pas, notamment, lorsque les fabricants contrôlent toute la chaîne de distribution. L'initiative et le contre-projet indirect ne cherchent d'ailleurs pas à introduire une obligation de livrer des biens et des services en Suisse, mais la liberté pour les entreprises et les consommateurs suisses d'aller s'approvisionner à l'étranger.
Enfin, s'agissant de l'applicabilité effective de la notion de pouvoir de marché relatif, elle ne devrait pas poser de problèmes particuliers. Il se trouve que la loi actuelle sur les cartels comprend l'article 2 alinéa 2, qui prévoit que cette loi est applicable aux états de fait qui déploient leurs effets en Suisse, même si ces états de fait se sont produits à l'étranger. La situation d'une entreprise étrangère qui abuse de sa position et dont les abus ont des effets en Suisse est déjà expressément prévue par la loi sur les cartels à l'article 2; il n'y a donc rien de nouveau s'agissant de l'applicabilité de cette notion nouvelle de pouvoir de marché relatif.
Pour tous ces motifs, la majorité de la commission vous recommande d'entrer en matière sur le contre-projet indirect. Lors de la discussion par article, j'aurai l'occasion de vous présenter brièvement les arguments de la minorité et de la majorité s'agissant de chacune des dispositions controversées.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Bevor ich meine Minderheit für die Annahme der Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise" begründe, lege ich hier noch meine Interessenbindung offen: Ich bin Mitglied des Initiativkomitees und

Co-Präsidentin des Vereins "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise".
Schweizer Spitäler bezahlen für importierte Verbrauchs- und Gebrauchsgüter durchschnittlich 40 Prozent zu viel. Bestimmte Katheter zum Beispiel kosten in der Schweiz 800 Franken, in Deutschland aber 120 Franken – das ist ein Preiszuschlag Schweiz von 567 Prozent. In der Gastronomie müssen für einen Mikrowellenofen in der Schweiz 7750 Franken bezahlt werden. In Deutschland kostet derselbe Ofen umgerechnet 3300 Franken – das ist ein Preiszuschlag Schweiz von 135 Prozent. Wenn zudem auch Drogisten für Produkte im Einkauf mehr bezahlen müssen, als das Produkt ennet der Grenze im Verkauf kostet, und sie somit um ihr Überleben kämpfen müssen; wenn identische Kleider in der Schweiz im Schnitt 30 Prozent teurer sind als im angrenzenden Ausland und der Preiszuschlag bei importierten Kosmetikartikeln sogar durchschnittlich 60 Prozent ausmacht – ja, dann ist den Leuten schon längst klar: Da wird systematisch Schweizer Kaufkraft abgeschöpft. Da bereichern sich internationale Konzerne, ausländische Produzenten und Importeure auf Kosten der Schweizerinnen und Schweizer, und zwar sowohl der Konsumentinnen und Konsumenten als auch der KMU und der öffentlichen Hand.
Die "NZZ" nannte diese teuren Schweiz-Zuschläge schon vor Jahren zu Recht die "andere Abzockerei". Gemäss Umfrage teilen über 68 Prozent der Befragten diese Meinung. Nun liegt es an der Politik, endlich etwas gegen die seit vielen Jahren bestehende Hochpreisinsel zu tun. Wir haben es gehört: Mehrere Vorlagen sind bereits gescheitert bzw. wurden auf die lange Bank geschoben, auch die parlamentarische Initiative Altherr 14.449. Wir haben es auch gehört: Unser Initiativkomitee ist breit abgestützt, von rechts über die Mitte bis links, von Verbänden wie Swissmechanic, Hotelleriesuisse und Gastrosuisse über die Drogisten, die Bäcker, viele KMU bis hin zu den Konsumentenorganisationen Stiftung für Konsumentenschutz, Fédération romande des consommateurs und Associazione consumatrici e consumatori della Svizzera italiana.
Wir haben alle zusammen im Dezember 2017 die Volksinitiative eingereicht, damit die Politik endlich handelt. Die Initiative verlangt eine Ergänzung des Wettbewerbsartikels in der Bundesverfassung – Sie haben das bereits gehört – und in der Konkretisierung Anpassungen beim Kartellgesetz. Mit dem Heruntersetzen der Missbrauchsschwelle im Kartellgesetz wird den Unternehmen ein wirksames Instrument gegen die Abschottung von Beschaffungskanälen und das Aufzwingen von ungerechtfertigt hohen Preisen gegeben.
Dass das längst überfällig ist, zeigen nicht nur die Beispiele, die ich vorhin genannt habe. Es sind nur einige wenige von sehr vielen. Der volkswirtschaftliche Schaden, der durch höhere Lieferpreise in die Schweiz bzw. höhere Beschaffungskosten für unsere Unternehmen entsteht, wurde vom ehemaligen Preisüberwacher Rudolf Strahm schon vor Jahren auf rund 15 Milliarden Franken geschätzt. Eine vom Verein "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise" in Auftrag gegebene Studie der Fachhochschule Nordwestschweiz unter der Leitung von Professor Binswanger hat allein in einzelnen untersuchten Bereichen ein Sparpotenzial bei Importprodukten von rund 3,3 Milliarden Franken geschätzt. Gemäss Professor Binswanger ist das vorsichtig gerechnet. Beim Vergleich von mehr als tausend Produkten und einer Analyse von Daten wird das Sparpotenzial bei Beschaffungen im Spitalbereich auf rund 600 Millionen Franken geschätzt – das zahlen wir über höhere Prämien –, in der Gastronomie sind es knapp 300 Millionen Franken, und auch in anderen Bereichen sind es hohe Summen; im Konsumgüterbereich, bei Kleidung, Körperpflege usw., sind es über 2,4 Milliarden Franken.
Machen Sie heute endlich Nägel mit Köpfen! Bekämpfen Sie mit den Initianten die Hochpreisinsel Schweiz, und setzen Sie sich für faire Preise ein. Das senkt die Beschaffungskosten vieler Unternehmen, was sich positiv auf Arbeitsplätze und Löhne auswirkt. Die fairen Preise entlasten Prämien- und Steuerzahlende, und faire Preise für Konsumentinnen und Konsumenten helfen auch einkommensschwachen Personen, reduzieren den Einkaufstourismus und die Umweltbelastung.
Deshalb bitte ich Sie im Namen der Minderheit, die Initiative anzunehmen.

Walti Beat (RL, ZH): Es ist ausgesprochen sinnvoll, diese Volksinitiative und den Gegenentwurf gemeinsam zu beraten, denn der Gegenentwurf in der Mehrheitsfassung setzt die Initiative vollständig um. Es ist keine Kompromisslösung, wie man sie im Rahmen von Gegenentwürfen gerne sucht, sondern eine eigentliche Umsetzungsgesetzgebung mit der einzigen Ausnahme des Geoblockings, das wir dann noch diskutieren werden.
Das Ziel der Initiative tönt natürlich verlockend, gerade aus Konsumentensicht. Wo hohe Preise das Ergebnis fehlenden Wettbewerbs sind, kann es volkswirtschaftlich tatsächlich durchaus sinnvoll sein, gegen künstlich überhöhte Preise anzutreten, mindestens soweit diese Preise die Kaufkraft der Verbraucher übermässig belasten und die internationale Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen in der Schweiz gefährden. Das formulierte Ziel oder gar der schmissige Titel einer Initiative kann für uns aber nicht entscheidend sein. Was wir beurteilen müssen, sind die vorgeschlagene Methode respektive die geforderten Massnahmen, und diese sind hier – ich sage es klar – untauglich. Das Konzept der relativen Marktmacht wird nur in den wenigsten Fällen zu den gewünschten Effekten führen, grundsätzlich aber ernsthafte Kollateralschäden für die Unternehmen und indirekt auch für die Verbraucherinnen und Verbraucher und somit für unsere Volkswirtschaft produzieren. Anspruch und Wirklichkeit klaffen hier meilenweit auseinander.
Das beginnt schon damit, dass die Diskussion zum Initiativbegehren auf allerlei Fehlvorstellungen beruht, welche aus einem problematischen Vorhaben ein Projekt machen sollen, das Sympathien weckt und die Stimmberechtigten überzeugt. Die Vorredner haben in ausgeprägtem Masse genau auch wieder auf dieser Leier gespielt, und ich will darauf kurz eingehen.
Falsch ist zum Beispiel der erweckte Eindruck, es gehe hier um den Schutz von KMU, die den Grossen schutzlos ausgeliefert seien: "David gegen Goliath" ist immer ein nützliches Muster in der Politik. Aber hier ist völlig unklar, ob nicht im Gegenteil ein Instrumentarium geschaffen wird, mit welchem zukünftig grosse Unternehmen die kleinen drangsalieren können.
Falsch ist auch die Behauptung, es gehe hier um den Kampf für tiefe Konsumentenpreise. Wenn überhaupt, könnten Schweizer Unternehmen von günstigen Einkaufsmöglichkeiten im Ausland profitieren. Ob diese aber die Ersparnis an die Verbraucher weitergeben, ist völlig offen. Dazu gibt es keine Bestimmung im Text. Von den Initianten komplett ausgeblendet wird gerne auch der erstellte Zusammenhang zwischen Lohn- und Preisniveau in einem Land. Langfristig bedeutet erhöhter Druck auf die Preise immer auch Druck auf die Löhne.
Falsch ist schliesslich die Idee, die Volksinitiative und der Gegenentwurf schützten die Schweizer Unternehmen vor bösen ausländischen Anbietern. Wenn Sie das wollten, dann müssten Sie den Gegenentwurf des Bundesrates unterstützen und nicht denjenigen der Kommissionsmehrheit. Im Übrigen wird die Auswirkung des unausgereiften Konzepts der relativen Marktmacht voll auch auf Schweizer Binnensachverhalte durchschlagen.
Falsch ist auch der Eindruck, es gebe heute für den Kampf gegen unangemessene Preisdifferenzierung vor allem ausländischer Anbieter keine griffigen Rechtsbehelfe. Für alle Anbieter, die den Vertrieb auch über Dritte, also sogenannte Händler, organisiert haben, setzen bereits die bestehenden Gesetzesvorschriften und die Praxis der Weko und der Gerichte enge Grenzen für eine Preisdifferenzierung. Es geht hier insbesondere um das Verbot des absoluten Gebietsschutzes, welches angefragten Vertriebspartnern verbietet, die Lieferung zu dortigen Konditionen an Schweizer Unternehmen oder Konsumenten zu verweigern. Das Konzept ist griffig, Sie kennen alle den Fall BMW, wo dieser ausländische Konzern 170 Millionen Franken Busse bezahlen musste.
So viel also zum Anspruch des Projekts. Leider ist die Methodik, welche die Volksinitiative zur Umsetzung vorschlägt,

die auch der Gegenvorschlag abbildet, völlig untauglich, um diese Ziele zu erreichen und das Versprechen des Initiativtitels einzulösen. Das neue Konzept der relativen Marktmacht schafft hingegen erhebliche Rechtsunsicherheit für alle Unternehmen in der Schweiz. Die Eingriffsschwelle soll gesenkt werden. Die Regeln, die bisher für marktbeherrschende Unternehmen gelten, sollen neu auch auf "relativ marktmächtige" Unternehmen ausgedehnt werden. Was heisst das aber? Wo liegt genau die Abgrenzung? Wo besteht in Zukunft eine sachliche Rechtfertigung für eine Preisdifferenzierung? Welche Art von Preisdifferenzierung ist beispielsweise in den Konditionen zulässig und welche nicht? All diese Fragen können nicht befriedigend beantwortet werden.

Diese Unsicherheit ist umso problematischer, als eine kritisch-starke Marktstellung – also eben eine "relativ marktmächtige" Stellung – eines Unternehmens gegenüber seinem Vertragspartner nach dem Konzept der Initiative und des Gegenentwurfes immer nur im Einzelfall, d. h. bezüglich einer konkreten Lieferbeziehung für ein Produkt oder eine Leistung, beurteilt werden kann. Das führt dazu, dass Gerichte im Einzelfall bei Streit zwischen Unternehmen die Angemessenheit von Preisen und Konditionen zu beurteilen hätten. Weil es nur auf die Situation im Einzelfall und auf die relative Stärke zwischen den Parteien ankommt, kann ein Unternehmen unter Umständen auch gar nicht wissen, ob es in einer konkreten Lieferbeziehung mit der Gegenpartei relativ marktmächtig ist oder nicht und sein Verhalten entsprechend anpassen muss.

Die Wettbewerbsbehörden und Zivilgerichte würden faktisch zu Preiskontrollstellen. Die Juristen können sich freuen, so viel ist klar. Auf die Unternehmen aller Grössen und Branchen hingegen kommen erhebliche Unsicherheiten und Risiken zu.

Deutschland kennt das Konzept der relativen Marktmacht. Es bleibt aber bis heute ohne klare Praxis und messbare Wirkung. Es ist überdies für unseren Fall hier ein schlechtes Vorbild, weil die deutsche Regelung sich vor allem auf Binnensachverhalte bezieht. Sie ist auf Fälle von Lieferverweigerung und der Beendigung von Geschäftsbeziehungen ausgerichtet, und sie hat nicht den Anspruch, das Preisgefälle zwischen Deutschland und anderen Ländern auszugleichen. Untersuchungen aus den USA kommen sogar zum Schluss, dass Regulierungen wie die hier vorgeschlagene zahlreiche negative Auswirkungen auf den Wettbewerb haben und zu höheren Preisen für die Konsumentinnen und Konsumenten führen können. Das hat vor allem damit zu tun, dass Einschränkungen bei der Möglichkeit zur Preisdifferenzierung häufig zu einer Nivellierung der Preise nach oben führen.

Natürlich lassen sich Beispiele aufführen, bei denen Schweizer Unternehmen mit dem neuen kartellrechtlichen Instrumentarium die Beschaffungskosten vermutlich senken könnten. Die am häufigsten zitierten Beispiele betreffen Konsumgüter oder Massenware. Auf der Homepage der Initiative finden Sie die bereits erwähnte Gastro-Mikrowelle, die Sprunggelenksbandage oder die Damenhose Esprit, ein besonders schönes Beispiel. Solche Fälle sind allerdings schlecht gewählt – ich komme noch kurz darauf zurück –, und sie rechtfertigen noch lange nicht den kartellgesetzlichen Rundumschlag, der solche unausgegorenen Regeln mit unabsehbaren Konsequenzen auf sämtliche Wirtschaftsbereiche ausdehnt.

Die richtige Methode, um die Preisdifferenzierung zulasten der Schweizer Unternehmen und auch der Konsumentinnen und Konsumenten in vernünftigen Grenzen zu halten, heisst mehr Wettbewerb durch Abbau von Handelshemmnissen und Erleichterung von Parallelimporten durch die Beendigung von Marktabschottungen. Da geht es z. B. um die Reduktion der immer noch zahlreichen Ausnahmen vom Cassis-de-Dijon-Prinzip – das sind Deklarations- und Zulassungsvorschriften, die vor allem bei Lebensmitteln, Arzneimitteln und Futtermitteln Wirkung zeigen – oder auch um die Erleichterung von Parallelimporten durch den Abbau von Zöllen und Zollformalitäten.

Die Beispiele auf der Homepage der Initiative, die ich bereits erwähnt habe, passen hier ausgezeichnet. Die Gastro-Mikrowelle leidet unter einem Swiss Finish mit technischen Gerätespezifikationen und Montageerfordernissen. Sprunggelenksbandagen werden vor allem von Leistungserbringern des Gesundheitswesens geordert. Diese unterstehen in ihrer grössten Zahl dem Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Auch hier gibt es zahlreiche Zulassungsanforderungen und staatlich regulierte Verrechnungspreise in der obligatorischen Krankenversicherung und der Unfallversicherung. Beim öffentlichen Beschaffungsrecht kann ich mich nicht erinnern, dass der tiefste Preis das unbedingte Kriterium ist, das Sie hier in der Mehrheit gelten lassen wollten. Die Esprit-Damenhose schliesslich leidet unter hohen Zöllen, die bei Textilien überdurchschnittlich hoch sind, viel Administration an der Grenze auslösen und damit Parallelimporte erschweren.

Diese Probleme könnten und sollten dort, wo sie entstehen, an der Wurzel behandelt und nicht durch Symptomtherapie kaschiert werden. Interessant – ich möchte persönlich eher sagen: frustrierend und vielleicht auch etwas entlarvend – ist der Umstand, dass der Widerstand gegen solche Wurzelbehandlungen häufig gerade aus dem Kreis der Initianten kommt. Konsumentenschützerinnen und -schützer wehren sich z. B. gegen die Abschaffung der Industriezölle oder gegen Vereinfachungen bei den Produktedeklarationen zur Erweiterung des Wirkungsbereichs des Cassis-de-Dijon-Prinzips. Hier könnten wir – oder Sie – durchaus ein paar Hausaufgaben machen, um der Sache Gutes zu tun. Auf einige Punkte komme ich im Rahmen der Detailberatung noch einmal zu sprechen.

Ich bitte Sie aber, aufgrund des Ausgeführten die Initiative abzulehnen respektive den Stimmbürgerinnen und -bürgern gemäss Mehrheitsantrag zur Ablehnung zu empfehlen und meinen Minderheitsantrag für Nichteintreten auf den indirekten Gegenvorschlag zu unterstützen. Im Sinne der Vorrednerin, glaube ich, müssen wir nicht nur unbedingt Nägel mit Köpfen machen, sondern Nägel mit Köpfchen. Wenn Sie Ihr Köpfchen anstrengen, kommen Sie hoffentlich zum gleichen Schluss wie ich.

Michaud Gigon Sophie (G, VD): Avant d'entrer dans le fond du sujet, je tiens à déclarer mes liens d'intérêts en qualité de secrétaire générale de la Fédération romande des consommateurs, qui soutient l'initiative pour des prix équitables.

L'îlot de cherté suisse est un problème tenace. Avec la force du franc, les écarts de prix se sont encore accentués. De nombreux consommateurs s'attendaient à voir des prix baisser, mais, malheureusement, les diminutions de prix n'ont pas eu lieu. Le Conseil fédéral avait alors mandaté les organisations de consommateurs pour documenter l'évolution des prix, grâce au Baromètre des prix, entre 2012 et 2015. En 2019, l'Alliance des organisations de consommateurs a refait des relevés et a constaté que les prix n'avaient toujours pas bougé, et qu'ils présentaient des écarts de 30 à 50 pour cent selon les secteurs concernés – cosmétiques, habillement ou encore jouets. Pourquoi ces prix n'ont-ils pas baissé? Les producteurs et les fournisseurs étrangers se refusent à approvisionner directement les acheteurs en Suisse. A la place, ils les renvoient vers des filiales ou leurs sites Internet suisses qui perçoivent des prix excessifs et profitent de manière ciblée de leur pouvoir d'achat.

Cela se répercute sur les prix et encourage le tourisme d'achat. Les consommateurs fuient les prix élevés des produits importés en Suisse, car ils ne comprennent pas pourquoi ils devraient payer plus cher pour un même produit, alors qu'il n'y a aucune plus-value en Suisse. Lorsqu'on parle de crèmes solaires ou de couches et d'alimentation pour bébés, on se réfère à des produits de base. Or leur prix est nettement plus élevé en Suisse qu'en France, en Allemagne ou en Italie. Le baromètre des prix des organisations de consommateurs montre que l'îlot de cherté n'est pas une fatalité, puisque les produits électroniques se vendent au même prix, voire moins chers, en Suisse qu'à l'étranger. J'en profiterai pour rappeler ici que tous les habitants et habitantes de Suisse n'ont pas le même pouvoir d'achat et qu'il y a, aussi en Suisse, des gens qui ont clairement des difficultés pour boucler leurs fins de mois.

Si les distributeurs ont été les premiers mis sur le grill pour leurs marges élevées, il est vite apparu que le problème pour

les consommateurs était le même que celui que subissent de nombreuses PME depuis des années: des importateurs exclusifs, qui pratiquent des prix plus élevés afin d'exploiter le pouvoir d'achat, en Suisse, des individus comme des entreprises.
Les exemples sont nombreux: la centrale d'achat des hôpitaux universitaires des cantons de Vaud et Genève affirme payer des prix jusqu'à quatre fois plus élevés pour certains dispositifs médicaux, en particulier dans la cardiologie. Un cathéter de dilatation coûtera 120 francs en Allemagne et 800 francs en Suisse. Ces hôpitaux cherchent désormais à contourner les importateurs officiels afin d'avoir des prix plus équitables. Mais c'est un gros travail administratif que ne peuvent se permettre d'autres acteurs. Pourquoi l'économie suisse devrait-elle payer cette forme de taxe, qui n'a aucun objectif incitatif et n'apporte aucune plus-value en termes de qualité?
Rien que pour le domaine de la santé, ces surcoûts atteignent jusqu'à 600 millions de francs. C'est particulièrement aberrant quand on connaît le problème en Suisse des coûts de la santé et le niveau des primes d'assurance-maladie. Des prix plus élevés ne peuvent pas non plus être justifiés par des prestations de service en Suisse, qui sont souvent séparées dans les contrats pour les machines ou qui n'existent pas, pour les cathéters par exemple. Une autre illustration du problème: chaque année, la branche de l'hôtellerie et de la restauration paie environ 290 millions de francs en trop pour des appareils, des instruments de travail ou des boissons non alcoolisées. Les Verts préfèrent que cet argent qui pourrait être économisé soit injecté dans l'amélioration des conditions de travail des gens de la restauration, plutôt que dans les marges injustifiées des entreprises étrangères.
Les salaires suisses ne jouent ici aucun rôle, puisqu'il s'agit de produits importés. De nombreuses études du SECO, de BAK Basel ou du Surveillant des prix indiquent par ailleurs que l'îlot de cherté n'est pas causé par les salaires, mais bien souvent par un manque de concurrence et par des entraves privées aux importations. C'est la raison pour laquelle l'initiative contre l'îlot de cherté et son contre-projet visent à modifier la loi sur les cartels, afin de rétablir cette liberté pour les PME de choisir leur fournisseur.
Le groupe des Verts soutient donc le contre-projet modifié par la majorité de la Commission de l'économie et des redevances, afin que toutes les entreprises soient concernées et pas uniquement les entreprises exportatrices, comme le prévoit le Conseil fédéral, ce qui aurait exclu l'agriculture, le commerce de détail, les hôpitaux, les administrations publiques. Ce point, à l'article 7 de la loi, est essentiel et, s'il fallait n'en soutenir qu'un, ce serait celui-là.
La loi sur les cartels est complexe, mais ce que je retiens, c'est que le projet du Conseil fédéral ne permet d'appliquer la loi que s'il y a une entrave à la concurrence. Or, une entreprise exportatrice peut fournir la preuve d'une telle entrave, mais pas une PME active uniquement sur le marché suisse. C'est pourquoi le contre-projet du Conseil fédéral est trop limité et doit être étendu à toutes les entreprises, comme le propose la majorité de la CER en voulant intégrer le pouvoir de marché relatif à l'article 7, qui évoque un désavantage des partenaires commerciaux.
Nous ne sommes pas ici en train de parler de qualité, via des standards suisses plus élevés en terme sociaux et écologiques. Nous parlons ici de diminuer un biais imposé par des entreprises étrangères aux entreprises et consommateurs suisses captifs de l'îlot de cherté.

Rytz Regula (G, BE): Die grüne Fraktion befürwortet das Eintreten auf die Vorlage und unterstützt den Gegenvorschlag. Auch wir wollen überrissene Schweiz-Zuschläge verhindern. Doch wir erlauben uns, auch ein paar grundsätzliche Fragen zu stellen.
Was zum Beispiel ist überhaupt ein fairer Preis? Ist es ein Preis, der den Produzentinnen und Produzenten ein würdiges Leben ermöglicht, im Emmental oder in Bangladesch? Ist es ein Preis, der negative Auswirkungen auf die Umwelt einberechnet und damit auch für die zukünftigen Generationen fair ist? Ist es ein Preis, der im Transport, im Detailhandel oder in den Verteilzentren der digitalen Verkaufsplattformen anständige Arbeit zu einem anständigen Lohn garantiert? Ist es ein Preis, der die unterschiedliche Kaufkraft berücksichtigt, sodass man in jedem Land gleich lange arbeiten muss, um ein Kilo Kartoffeln oder ein Handy zu kaufen? Das sind schwierige Fragen, die wir in der Kommission nicht in dieser Breite diskutieren konnten.
Für uns Grüne ist aber klar: Kein Unternehmen, kein Importeur soll eine überrissene Importrente kassieren können. Zudem ist klar, dass die heutigen Schweiz-Zuschläge den Anstieg des Einkaufstourismus und der Gesundheitskosten oder die Verlagerung von Produktionsstätten ins Ausland weiter beschleunigen. Das wollen wir alle nicht.
Es ist allerdings nicht so einfach, ein wirkungsvolles Gegenmittel zu finden. Deshalb vielleicht dauert diese Diskussion schon so lange an. Wahrscheinlich haben sich die Initianten die Lösungssuche nicht einfacher gemacht, indem sie gleich drei Interessen unter einen einzigen Hut bringen wollen: das Interesse der Bauern, das Interesse des Gewerbes und das Interesse der Konsumentinnen und Konsumenten.
Wir sehen am Beispiel der Reimportklausel, dass dies zu Zielkonflikten führt. So wollen die Initianten auf der einen Seite das Geoblocking verbieten, also die Praxis, von Websites von deutschen oder französischen Online-Händlern automatisch auf eine schweizerische Website mit höheren Preisen umzulenken. Durch das Verbot dieser Praxis sollen Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz Waren aus Europa direkt zu tieferen europäischen Preisen nachhause bestellen können.
Auf der anderen Seite wollen die Initianten aber auch das Schweizer Exportgewerbe schützen. Wenn zum Beispiel ein Schokoladenfabrikant seine Produkte in Deutschland billiger anbietet als in der Schweiz, und das tut er, dann sollen diese eben gerade nicht zum deutschen Preis in die Schweiz zurückgeholt werden können – ein klarer Widerspruch. Ein Widerspruch ist auch, dass das gleiche Parlament, das beim Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen einen Kaufkraftvorbehalt für Waren und Dienstleistungen aus dem Ausland gemacht hat, hier gerade das Gegenteil legiferiert.
Wir haben in der Kommission lange über diese Initiative diskutiert. Doch aus unserer Sicht konnten viele Fragen noch nicht definitiv geklärt werden. Es gibt Expertinnen und Experten, die in der Kommission bestritten haben, dass die Methode zum Ausschalten von ungerechtfertigten Schweiz-Zuschlägen für Vorprodukte, Waren und Leistungen aus dem Ausland, die wir jetzt gewählt haben, auch wirklich funktioniert. Die Gewerkschaften haben darauf hingewiesen, dass der zunehmende Online-Handel zu europäischen Preisen auch in der Schweiz Arbeitsplätze gefährden kann.
Wir stimmen deshalb heute der Initiative und dem Gegenvorschlag zu, unter dem Vorbehalt, dass der Ständerat das noch einmal ganz genau im Detail anschauen wird.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

20.9002

Mitteilungen der Präsidentin

Communications de la présidente

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Permettez-moi de saluer la présence à la tribune diplomatique M. Dmytro Razumkov, président du Parlement d'Ukraine.
M. Razumkov, accompagné de sa délégation, a répondu à mon invitation à effectuer une visite officielle à Berne. La dernière rencontre a eu lieu en 2016 en Ukraine, lors de la visite officielle à Kiev de l'ancienne présidente de notre conseil, Mme Christa Markwalder.

Aujourd'hui, j'ai eu le plaisir d'accueillir M. Razumkov, qui a mené ensuite un entretien officiel très intéressant avec la deuxième vice-présidente de notre conseil, Mme Irène Kälin. Les discussions se poursuivront ce soir, avec M. le président du Conseil des Etats Hans Stöckli. Pendant sa visite officielle à Berne, M. Razumkov sera en outre reçu pour une visite de courtoisie par Mme la présidente de la Confédération Simonetta Sommaruga.
La Suisse et l'Ukraine ont établi des relations diplomatiques et ouvert des ambassades dans chacun des deux pays peu après l'accession de l'Ukraine à l'indépendance en décembre 1991. J'espère sincèrement, Monsieur le président, que votre visite vous permettra de mieux connaître les particularités politiques de la Suisse et que vous y trouverez l'inspiration. Je souhaite également que nos deux pays continuent d'entretenir de bonnes relations et poursuivent leur coopération.
Nous souhaitons au président du Parlement d'Ukraine et à sa délégation la plus cordiale bienvenue au sein de notre conseil ainsi qu'un séjour fructueux et agréable dans notre pays. *(Applaudissements)*

19.037

Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Burgherr Thomas (V, AG): Die SVP-Fraktion lehnt die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise" ab. Unsere Fraktion versteht aber das Anliegen der Initiative sehr gut. Die Schweiz ist jedoch gleichzeitig eine Hochpreis- und eine Hochlohninsel.
Die Initiative würde einen erheblichen Eingriff in die Wirtschaftsfreiheit in der Bundesverfassung verankern. Es gibt die verständliche Sorge, dass die Initiative zu Rechtsunsicherheit führen und letztlich Arbeitsplätze gefährden könnte, weil negative Konsequenzen und Unsicherheiten für binnenwirtschaftliche Geschäftsbeziehungen zu befürchten wären.
Die Initiative schiesst zudem deutlich übers Ziel hinaus. Die kritischen Stimmen gehen von einer nicht durchsetzbaren Überregulierung aus. Die Konsumentenpreise können auf diese Weise wahrscheinlich kaum gesenkt werden. Die Initiative wird somit ihr Versprechen nicht halten können. Es gibt deshalb berechtigte Zweifel an der Wirksamkeit der Massnahmen. Ob die Konsumentinnen und Konsumenten am Schluss davon profitieren würden, ist nicht ganz klar. Es ist nämlich nicht garantiert, dass günstigere Einkaufspreise tatsächlich auch weitergegeben würden. Damit würden die Probleme nur verschoben und nicht gelöst.
Es ist ein zu grosses Risiko, dies nun so in die Bundesverfassung zu schreiben. Die Preiskontrolle und die Wirkung im Inland stellen denn auch gemäss Bundesrat neben dem Geoblocking-Verbot die grössten Mankos der Volksinitiative dar. Das generelle Verbot von Geoblocking lässt sich denn auch nicht ohne internationale Regelung durchsetzen, was die Sache zusätzlich kompliziert.
Wir müssen uns einfach bewusst sein, dass das hohe Lohnniveau, die hohen Mieten, Handelshemmnisse, Zahlungsbedingungen, Zölle, Regulierungen und die grosse Bürokratie sowie die damit verbundenen hohen Produktions- und Lebenskosten in der Schweiz einen Teil der höheren Preise im Inland verursachen. Gute Preise ermöglichen gute Löhne – das versteht auch die Bevölkerung. Wo die Leute bereit sind, mehr zu bezahlen, sind auch die Preise höher: Das ist eine ökonomische Tatsache, die wir im Hinterkopf behalten müssen. Es ist daher einfach, vom Schreibtisch her oder im Ratssaal zu sagen, die Preise müssten immer tiefer werden, denn am Schluss geht es um Unternehmen, die Arbeitsplätze schaffen, Löhne ausbezahlen und Steuern entrichten. Irgendwo wird sich eine staatlich forcierte Preissenkung manifestieren. Dieser Verantwortung müssen wir uns bewusst sein und dann auch dafür einstehen. Dabei dürfen wir keine übertriebenen Erwartungen schüren.
Als Unternehmer kann ich dieser Volksinitiative daher nicht zustimmen, auch wenn ich durchaus Verständnis für deren Grundanliegen habe.
Beim Gegenentwurf sieht es denn auch etwas anders aus: Dieser wurde in unserer Fraktion vertieft und auch kontrovers diskutiert. Ein Teil der Fraktion wird den Minderheitsantrag Walti Beat auf Nichteintreten unterstützen. Die Argumente sind dieselben wie bei der Initiative; insbesondere die Eingriffe in die Wirtschaftsfreiheit sind hier ausschlaggebend.
Es gab jedoch auch gegenteilige Meinungen, welche sich von mehr staatlichem Interventionismus tiefere Preise, notabene ohne Auswirkungen auf die Löhne oder die KMU-Margen, erhoffen. Der Ärger über den sogenannten Schweiz-Zuschlag ist gross und nimmt womöglich sogar noch zu. Das müssen und wollen wir ernst nehmen. Dabei geht es nicht nur um Konsumentinnen und Konsumenten, sondern auch um ganze Wirtschaftszweige.
Der Schweiz-Zuschlag führt in etlichen Branchen der Schweiz zu grossen Problemen, so etwa in der Gastronomie, in der Landwirtschaft, aber auch in vielen Gewerbebetrieben. Das kann ich aus eigener Erfahrung in meinem Unternehmen bestätigen. Diese Branchenhaltungen widerspiegeln sich etwa im Initiativkomitee und in den Stellungnahmen der Verbände. Somit ist auch klar, dass wir endlich akzeptable Lösungen auf den Tisch bringen müssen.
Als Unternehmer weiss ich, dass der Preis matchentscheidend ist. Wir dürfen dieses Problem nicht weiter vor uns herschieben. Man muss es einerseits mit den Augen der Konsumenten anschauen, die ein gutes, aber günstiges Produkt wollen – das zeigt auch der Einkaufstourismus, der floriert –, andererseits aber auch mit den Augen des Gewerbes, das immer mehr in Schwierigkeiten gerät, wenn es seine Produkte nicht mehr zu den entsprechenden Preisen anbieten kann. Das gibt grosse Probleme. Daher rührt auch die grossmehrheitliche Unterstützung für einen Gegenvorschlag aus unserer Fraktion.
Die Kommissionsmehrheit kommt in vielen Punkten den Forderungen der Initiative entgegen, ist aber nicht ganz so extrem und daher ein guter Kompromiss. Zudem werden die Massnahmen nur auf Stufe Gesetz und nicht gleich in der Bundesverfassung verankert.
Ich fasse zusammen: Die SVP-Fraktion wird die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise" deutlich zur Ablehnung empfehlen und grossmehrheitlich auf den indirekten Gegenvorschlag der WAK eintreten.

Bendahan Samuel (S, VD): J'attends la sortie, prévue dans deux jours, d'un jeu vidéo extraordinaire. J'ai regardé sur Internet combien j'allais le payer. J'ai vu qu'il coûtait 29 dollars sur une plateforme de distribution en ligne. 29 dollars, ça va, ce n'est pas très cher. En plus, avec tous les problèmes de franc fort auxquels nous sommes confrontés, cela sera encore moins cher en Suisse. Puis, je me connecte sur mon propre compte sur cette même plateforme de distribution électronique. Je me dis qu'avec le taux de change du dollar, cela me coûtera seulement 25 francs suisses. Résultat, en francs suisses: le même produit, distribué de la même façon par voie électronique, au lieu de 29 dollars, donc 25 francs suisses, je le paie 50 francs suisses, et ce, sans oppor-

tunité, au travers de cette plateforme dominante sur le marché, de faire autrement, si ce n'est de faire semblant d'habiter ailleurs.
Cette situation, qui existe dans plein d'autres domaines, est absolument inacceptable. Je pense qu'on peut saluer la volonté des initiants de s'attaquer à cette problématique de la domination de certains groupes, ou de certaines entreprises, qui profitent de certaines situations pour faire varier les prix en fonction de leurs clients, sans justification par rapport aux produits. A quoi donc sert le pouvoir d'achat si on adapte tous les prix en fonction de ce pouvoir pour les biens de base? A rien.
Ce prix abusif n'est pas constitué d'éléments objectifs. C'est bien pour cela que cette initiative est intelligente. Evidemment, si la production est meilleure, parce que les employés ont été mieux payés ou parce qu'elle satisfait à de meilleures conditions écologiques, on peut comprendre que le prix soit plus élevé. C'est d'ailleurs ce que nous défendons. Mais avec cet objet, il est question de contrer le fait que des entreprises ou des organisations font payer une surtaxe aux Suisses sans changer un chouia la méthode de production, les conditions ou la qualité du produit. C'est inacceptable, d'autant plus avec l'évolution contemporaine des types de marché auxquels nous avons affaire.
Avec le 4.0 et les nombreux types nouveaux d'entreprises, on se retrouve avec de plus en plus de sortes différentes d'entreprise dominante. Par exemple, dans les technologies, certaines solutions ne sont proposées que par une entreprise, que ce soit du matériel ou des logiciels. Dans ces circonstances, il devient de plus en plus difficile de choisir un produit alternatif. Par définition, la concurrence est donc affaiblie dans des domaines très spécialisés.
Face à cela, il faut au moins empêcher que l'on utilise la Suisse comme une source de cash pour des entreprises qui sont de toute façon sises à l'étranger, et qui de toute façon proposent leurs services à l'étranger. On peut citer par exemple, évidemment, le secteur médical, quand on sait qu'une partie des coûts de la santé est due au fait que l'on achète bien trop cher du matériel à des entreprises étrangères, alors que l'on pourrait l'acheter moins cher à l'étranger, sans changement au niveau du produit.
Si nous souhaitons être protectionnistes, c'est-à-dire si nous souhaitons protéger la production locale, assumons-le. Mais si on est protectionniste, on dit au moins que les tarifs de douane sont perçus pour le peuple. Ici, on est protectionniste, on veut que les choses soient plus chères; cependant, on ne donne pas l'argent au peuple, mais à ces entreprises étrangères qui ont ces pratiques discriminatoires. Cela n'a absolument aucun sens.
On sait aujourd'hui que, dans la composition des prix, cette question du manque de concurrence interne ou externe – soit parce qu'il y a peu de fournisseurs en Suisse, soit parce qu'il y a peu de fournisseurs à l'étranger, pour une prestation donnée – explique l'essentiel des grosses différences de prix que l'on a en Suisse dans certains marchés. C'est à cela que l'initiative veut répondre.
Rien n'empêche, évidemment, d'avoir des standards de qualité ou de garantir que des produits sont produits avec de bons salaires ou dans de bonnes conditions écologiques. D'ailleurs, c'est tout à fait possible: regardez les profits qui sont faits aujourd'hui par le secteur de la grande distribution! Cela démontre que, avec des vendeurs en Suisse et des produits en Suisse, il est tout à fait possible d'avoir des profits tout à fait substantiels dans de nombreux domaines.
Ici, le problème, c'est la sortie de moyens qui viennent de la Suisse vers l'étranger sans que les consommateurs n'aient de contrôle. Les travailleurs sont eux aussi des personnes qui achètent ces produits à l'étranger.
Accepter l'initiative et le contre-projet, c'est donc ce que vous propose le groupe socialiste. Evidemment, les deux sont positifs – l'initiative va un peu plus loin –, et nous vous recommandons de soutenir les deux.
J'aimerais, pour conclure, partager un dicton que m'a dit un collègue qui vient du Gros-de-Vaud, ou de la Broye plutôt, qui est: "Il pleut toujours dans les grandes gouilles". C'est exactement le problème avec la situation actuelle: cela coûte extrêmement cher au consommateur, mais si au moins cet argent était bien utilisé, ce ne serait pas une mauvaise chose. Aujourd'hui, les problèmes de concurrence qu'on a et qui font exploser les prix profitent uniquement à des grandes entreprises qui sont dominantes sur le marché et non à la population, ni à l'Etat, ni aux travailleurs. Et c'est pour cela que cette initiative est bonne, parce qu'elle va permettre de supprimer cette concurrence injuste et de retourner aux consommateurs leur pouvoir d'achat sans péjorer la vie des salariés.

Badran Jacqueline (S, ZH): Worum es bei der Fair-Preis-Initiative und beim indirekten Gegenvorschlag geht, ist bereits von den Kommissionssprechenden eingehend erläutert worden. Ich würde gerne etwas grundsätzlicher werden.
Die SP hat sich schon immer für tiefere Preise eingesetzt. Vor über 130 Jahren haben wir den Konsumverein – die heutige Coop – gegründet. Dies taten wir, weil damals Wucherpreise von den Lebensmittel- und Kohlehändlern aufgrund ihrer Marktmacht durchgesetzt wurden. Im Konsumverein konnten Mitglieder zu Engrospreisen Nahrungsmittel und Kohle einkaufen. Damals sprach nicht nur die SP von Wucherpreisen – nein, auch der Pfarrer von der Kanzel und die freisinnigen Regierungsmitglieder. Selbst in den statistischen Jahrbüchern gab es Kapitel, die den Titel "Massnahmen gegen die Wucherpreise" trugen. Diese von bürgerlichen Regierungen verordneten Massnahmen beinhalteten die Festlegung der Milch-, Mehl- und Brotpreise und vieles mehr.
Heutzutage nennt man es nicht mehr Wucher, sondern man redet etwas vornehmer von der "Hochpreisinsel Schweiz". Dies macht es etwas schwieriger, dagegen vorzugehen, als wenn es "Wucher" heissen würde. In politischen Sonntagsreden beklagt man zwar diese Hochpreisinsel; wenn es aber konkret wird, argumentieren die rechten Parteien damit, man wolle keine Markteingriffe. Der indirekte Gegenvorschlag zur Fair-Preis-Initiative ist das Gegenteil eines Markteingriffs, denn er stellt im Gegensatz zum Ist-Zustand die Rahmenbedingungen für eben diesen Markt erst her!
Gestern sagte ein freisinniger Vertreter in den Medien, in der Wirtschaft sei es doch klar, dass jede Unternehmung möglichst hohe Preise durchsetzen wolle, da könne man doch nicht eingreifen. Mit Verlaub: Preissetzer sind in einer marktwirtschaftlichen Ordnung systemwidrig! Denn das können nur marktmächtige Unternehmen. Marktmacht und Macht-Asymmetrien sind in der Marktwirtschaft systemwidrig. Es ist eigenartig, dass man das ausgerechnet jenen erklären muss, welche die Marktwirtschaft schon zur Religion erhoben haben.
Es sind auch just jene Kreise gegen den indirekten Gegenvorschlag zur Fair-Preis-Initiative, die klar für die Abschaffung der Industriezölle sind, die wir hier nächste Woche behandeln werden. Letztere Vorlage bringt den Konsumentinnen und Konsumenten einen Preisvorteil von ganzen 0,1 Prozent – die Fair-Preis-Vorlage jedoch entlastet Konsumentinnen und Konsumentinnen und vor allem KMU mit 15 Milliarden Franken jährlich. Mir ist es schleierhaft, wie Sie mit diesem Widerspruch umgehen. Die überaus hohen Einkaufspreise im Gesundheitswesen, im Gastronomie- und Hotelleriebereich usw., aber auch die Endkundinnen- und -kundenpreise, wie sie die Fair-Preis-Initiative bekämpft, sind der wahre volkswirtschaftliche Schaden für die Schweiz, nicht die Industriezölle.
Aus all diesen Gründen empfiehlt Ihnen die SP-Fraktion klar, sowohl die Initiative zur Annahme zu empfehlen als auch den indirekten Gegenvorschlag anzunehmen.

Ritter Markus (M-CEB, SG): Die Mitte-Fraktion wird auf den indirekten Gegenentwurf zur Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise" eintreten.
Am 12. Dezember 2017 wurde die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise" eingereicht. Diese Initiative nimmt die unbestrittene Problematik auf, dass Schweizer KMU, Spitäler, Universitäten, Fachhochschulen, aber auch Restaurants, Hotels, landwirtschaftliche Betriebe, öffentliche Unternehmen und die Verwaltung ausländische Produkte vielfach zu Preisen einkaufen müssen, die weit über dem Preis liegen, die ihre Konkurrenten im Ausland bezahlen.

Mit diesem ungerechtfertigten Schweiz-Zuschlag schöpfen ausländische Lieferanten ganz gezielt die Kaufkraft in der Schweiz ab. Dies führt dazu, dass die ohnehin hohen Produktionskosten in der Schweiz weiter verteuert werden. Die Parteien der Mitte-Fraktion kämpfen seit Jahren dafür, dass dieser Diskriminierung der Schweizer Unternehmen und Konsumenten ein Ende gesetzt wird.
Der rein parlamentarische Weg führte in dieser Problematik bisher nicht ans Ziel. Deshalb wurde diese Volksinitiative von einer breiten Allianz erfolgreich gestartet und eingereicht. Der Bundesrat hat den Handlungsbedarf anerkannt und der Volksinitiative einen indirekten Gegenvorschlag gegenübergestellt. Dieser Weg ist richtig und wird von der Mitte-Fraktion unterstützt. Wir werden deshalb auf den indirekten Gegenvorschlag eintreten.
In seinem indirekten Gegenvorschlag will der Bundesrat nur grenzüberschreitende Sachverhalte angehen und nur den Behinderungsmissbrauch regeln. Ebenfalls lehnt der Bundesrat eine Reimportklausel ab und will keine Massnahmen gegen das private Geoblocking ergreifen. Damit bleibt der Bundesrat auf halbem Weg stehen und nimmt entscheidende Forderungen der Initiative nicht auf. Dies erstaunt umso mehr, als unter anderem 18 Kantone und die Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz gefordert haben, relativ marktmächtige Unternehmen der gleichen Missbrauchskontrolle zu unterstellen wie marktbeherrschende Unternehmen. Damit wurde sehr klar die Erweiterung des indirekten Gegenvorschlages im Sinne der parlamentarischen Initiative Altherr 14.449 gefordert, welche ebenfalls vorsieht, die missbräuchlichen Verhaltensweisen gemäss Artikel 7 auch auf relativ marktmächtige Unternehmen anzuwenden.
Dies wurde nun so im indirekten Gegenvorschlag Ihrer Kommission aufgenommen, der als Ganzes ein durchdachtes Konzept darstellt. Damit wird nicht nur der Behinderungsmissbrauch, sondern auch der Ausbeutungsmissbrauch bei relativ marktmächtigen Unternehmen erfasst werden. Dies ist wichtig, damit nicht nur grenzüberschreitend ein fairer Wettbewerb gestärkt wird, sondern auch bei binnenwirtschaftlichen Sachverhalten.
Zum Konzept der Mehrheit Ihrer Kommission im indirekten Gegenvorschlag gehört auch, dass in Artikel 49a eine klare Unterscheidung bei der Sanktionierung zwischen marktbeherrschenden und relativ marktmächtigen Unternehmen gemacht wird. Bei relativ marktmächtigen Unternehmen soll auf eine direkte Sanktionierung verzichtet werden.
Die Mitte-Fraktion wird bei der Beratung des indirekten Gegenvorschlages überall der Mehrheit folgen, ausser bei Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe v des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb. Die Mitte-Fraktion ist klar der Meinung, dass das private Geoblocking untersagt werden muss. Diesbezüglich wurden durch Nationalrätin Elisabeth Schneider-Schneiter bereits zwei Motionen eingereicht. Der Diskriminierung von Schweizer Konsumentinnen und Konsumenten durch Geoblocking muss endlich ein Riegel geschoben werden. Bei der Detailberatung des indirekten Gegenvorschlages wird sich die Mitte-Fraktion bei den einzelnen Minderheitsanträgen nochmals inhaltlich differenziert äussern.
Zusammenfassend kann gesagt werden: Die Mitte-Fraktion erachtet es als sehr entscheidend, dass die Problematik der ungerechtfertigten Schweiz-Zuschläge endlich angegangen wird. Beim indirekten Gegenvorschlag soll eine ganzheitliche Lösung angestrebt werden, die weitgehend dem Antrag der Mehrheit der WAK-N entspricht.
In diesem Sinne wird die Mitte-Fraktion auf den indirekten Gegenvorschlag eintreten und bittet Sie, dasselbe zu tun.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Die Preise in der Schweiz sind bei vielen Produkten höher als anderswo – und das teilweise deutlich. Ein Teil dieser Preisunterschiede lässt sich mit Handelshemmnissen und Zöllen erklären. Ein Teil kann auf höhere Personalkosten in der Schweiz zurückgeführt werden, und ein weiterer Teil kann mit einer höheren Zahlungsbereitschaft erklärt werden, die abgeschöpft wird.
Ein anderer Teil der Preisunterschiede basiert allerdings mutmasslich auf Wettbewerbsbehinderungen, d. h. auf Handlungsweisen von Unternehmen, um den Wettbewerb einzuschränken und so höhere Preise abzuschöpfen. Wenn es sich dabei um marktmächtige Unternehmen handelt, die ihre Stellung dazu nutzen, wäre das schon heute missbräuchlich. Es wird aber nicht immer geahndet. Der Spielraum, der von der Weko tatsächlich genutzt wird, ist relativ klein.
Hier setzt die Initiative an: Sie adressiert eine Wettbewerbsbehinderung, die von marktbeherrschenden respektive neuerdings auch von relativ marktmächtigen Unternehmen ausgeht, welche Abhängigkeiten ausnützen oder Bedingungen diktieren. Jetzt ist die Frage, ob das heutige Gesetz reicht, und zwar nicht nur das Gesetz, sondern eben auch dessen Vollzug.
Artikel 4 Absatz 2 des geltenden Kartellgesetzes besagt schon heute, dass als marktbeherrschende Unternehmen solche gelten, "die auf einem Markt als Anbieter oder Nachfrager in der Lage sind, sich von anderen Marktteilnehmern [...] in wesentlichem Umfang unabhängig zu verhalten". Sie verhalten sich dann unzulässig, "wenn sie durch den Missbrauch ihrer Stellung auf dem Markt andere Unternehmen in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs behindern oder die Marktgegenseite benachteiligen" (Art. 7 Abs. 1). Dazu gehört zum Beispiel die Verweigerung von Geschäftsbeziehungen, die Erzwingung unangemessener Preise oder auch die Verpflichtung von Vertragspartnern, zusätzliche Leistungen annehmen oder erbringen zu müssen.
In den letzten beiden Legislaturen und auch in der Kartellrechtsrevision hat sich die grünliberale Fraktion für einen funktionierenden Wettbewerb, für wettbewerbsstärkende Spielregeln ausgesprochen. Warum? Weil Wettbewerb innovationsfördernd ist, weil er die Qualität erhöht und den Ressourcenverbrauch sowie die Preise senkt. Das ist alles volkswirtschaftlich sinnvoll.
Wir hatten nun in der vorletzten Legislatur, genauer 2014, eine gescheiterte Kartellrechtsrevision. Der Bundesrat wollte harte Kartelle – das sind Preis-, Mengen- und Gebietsabsprachen – verbieten und die Weko professionalisieren. Wir haben das unterstützt, doch leider ohne Erfolg und Mehrheit. Im Zuge dieser Diskussionen in der Kommission wurde aber auch immer wieder deutlich, dass wir wettbewerbsökonomisch Vollzugsprobleme orten und zögerliche Vorgehensweisen bemängeln. Die Kommission hat dies mehrmals an die Weko adressiert, und darauf basiert auch das Anliegen der Volksinitiative.
Wir haben heute erstens die Situation, dass die Weko vorwiegend klare Fälle beurteilt. Das heutige Konzept der Marktmacht in der Schweiz greift nur bei sehr eindeutigen Situationen. Die Fälle liegen in der Realität aber häufig in einem Graubereich von Marktmacht. Wir haben zweitens die Situation, dass die Marktabschottung immer noch sehr stark vom Verwendungszweck her beurteilt wird – ist ein Produkt substituierbar? –, anstatt dass eine Marktabgrenzung aus Sicht der Betroffenen vorgenommen und überprüft wird, ob es tatsächlich Ausweichmöglichkeiten gibt, die auch als solche akzeptiert werden. Hier rät die Lehre nämlich zur faktenbasierten Abgrenzung von Marktmacht. Dann kommt wettbewerbserschwerend natürlich dazu, dass im Zuge der Digitalisierung viel bessere Kontrollen der Absatzgebiete und der Abnehmer möglich geworden sind und so Parallelimporte, welche preissenkende Wirkungen haben, weitgehend behindert werden können.
Es entspricht nach wie vor dem Anliegen der Grünliberalen, welche die Kartellrechtsrevision unterstützt haben, und unserem Verständnis der Bedeutung des Wettbewerbs für Innovation und Ressourceneffizienz, dass die Weko im Vollzug dem funktionierenden Wettbewerb eine höhere Priorität einräumt und dass höhere Preise im Vergleich zum Ausland bekämpft werden. Genauso soll aber auch gegen Absprachen im Inland vorgegangen werden, welche sich dem Wettbewerb entziehen und Steuerzahlende und Konsumentinnen und Konsumenten schädigen. Wir beurteilen das Anliegen der Initiative darum als gerechtfertigt. Sicherlich ist es aber so, dass es, wenn man Preise grenzübergreifend tief halten will, der beste Weg ist, Märkte offen zu halten, Zölle und Handelshemmnisse zu reduzieren, Parallelimporte zuzulassen, Absprachen zwischen Händlern und Herstellern zu unterbinden

und Geoblocking zu verhindern. Es gibt also auch in anderen Bereichen als den heute adressierten Handlungsbedarf.
Wenn wir jetzt die Instrumente der Initiative anschauen, dann stellen wir fest, dass diese nicht einfach den Wettbewerb stärkt. Sie hat auch unerwünschte Nebenwirkungen. Sie beinhaltet eine Reimportverbotsklausel. Das ist ein Privileg für inländische Unternehmen. Sie sollen verhindern können, dass Produkte, die sie günstig ins Ausland geliefert haben, zum tieferen Preis in die Schweiz reimportiert werden. Für uns widerspricht das dem Ziel der Initiative. Das ist dem Wettbewerb nicht förderlich, im Gegenteil: Diese Reimportverbotsklausel ist eine unerwünschte Nebenwirkung, und wir lehnen diese Klausel und damit auch die Initiative ab.
Hingegen können wir nach sorgfältigen Abwägungen den Antrag der Kommissionsmehrheit in den wesentlichen Punkten unterstützen, wenn eben diese Reimportverbotsklausel gestrichen wird. Der wesentliche Punkt für uns ist die Erweiterung der relativen Marktmacht, und zwar im Inland und im Ausland. Auch wenn wir Vorbehalte haben: Die relative Marktmacht ist ökonomisch vielleicht noch nicht ein fertig durchdachtes Konzept. Es funktioniert in Deutschland aber einigermassen gut, zumindest ist es wettbewerbsfördernd. Wir sehen auch, dass es durchaus auf Binnensachverhalte zur Anwendung kommen wird. Das gibt Rechtsunsicherheit, der Minderheitssprecher hat das erwähnt. Aber dennoch: Es verbreitert den Handlungsspielraum der Weko, und das wollen wir. Es hat eine präventive Wirkung: Unternehmen werden in Zukunft sorgfältiger abwägen, bevor sie sich missbräuchlich verhalten. Das ist ein entscheidender Vorteil für den funktionierenden Wettbewerb.
Wenn man jetzt aber das Konzept der relativen Marktmacht anwendet, dann sollte es ein symmetrisches Konzept sein, und zwar nicht nur in Abgrenzung zum Ausland, so wie es der Bundesrat beantragt, sondern generell. Es gibt aus unserer Sicht keine ökonomisch stringente Begründung für die Bundesratsversion, ausser dass man so wenig wie möglich machen möchte. Der Bundesrat beantragt die Minimalvariante. In Abgrenzung zu ausländischen Unternehmen sollen andere Wettbewerbsspielregeln gelten als im Inland. Juristisch ist das sicherlich einfacher; das stimmt. Aber ökonomisch sind das kaum faire Wettbewerbsspielregeln.
Analog der Symmetrie unterstützen wir deshalb auch in Artikel 4 die Mehrheit. Es gibt schon im geltenden Recht in Artikel 4 Absatz 2 eine Klammerbemerkung: "Als marktbeherrschende Unternehmen gelten einzelne oder mehrere Unternehmen, die auf einem Markt als Anbieter oder Nachfrager in der Lage sind, sich von anderen Marktteilnehmern (Mitbewerbern, Anbietern oder Nachfragern) in wesentlichem Umfang unabhängig zu verhalten." Das Gesetz sagt also heute schon, dass es sich eben nicht nur um die Nachfrage handelt. Wenn wir ein Konzept der relativen Marktmacht einführen, dann bitte symmetrisch, d. h., dass auch die relative Marktmacht bei Nachfrage und Angebot symmetrisch erweitert werden soll.
Wir werden auf den Gegenvorschlag eintreten. Wir werden auch die Bestimmung unterstützen, wonach Geoblocking verboten werden soll. Wir werden die wesentlichen Punkte des Gegenvorschlages unterstützen; dies im Sinne eines funktionierenden Wettbewerbs und aus volkswirtschaftlichen Überlegungen, aber eben auch mit den erwähnten Vorbehalten.

Atici Mustafa (S, BS): Es gibt verschiedene Gründe dafür, dass das Preisniveau in der Schweiz besonders hoch ist. Dazu gehören sicher unser Wohlstand und unser hohes Lohn- und Einkommensniveau. Zusammengefasst werden diese Phänomene oft mit dem Begriff "Hochpreisinsel", der manchmal – vielleicht sogar absichtlich – falsch verstanden wird. Der Begriff meint nicht das allgemein hohe Niveau der Kosten und Löhne in der Schweiz. Der Begriff zielt vielmehr auf jenen Schweiz-Zuschlag, den ausländische Exporteure bei ihren Lieferungen in die Schweiz erheben, was sie für Lieferungen in ihrem Ursprungsland nicht tun.
Die "Hochpreisinsel Schweiz" trägt auch nicht dazu bei, die Löhne und das Einkommensniveau der Schweizer Lohnabhängigen zu schützen. Durch tiefere Importpreise werden nicht die Löhne sinken. Das Gegenteil ist wohl der Fall: Können Schweizer Betriebe zu günstigeren Preisen einkaufen, dann haben sie weniger Druck, an anderen Orten zu sparen. Es ist definitiv im öffentlichen Interesse, alles zu tun, um gegen diese Schweiz-Zuschläge vorzugehen.
Niemand behauptet, dass es möglich sein wird, Kartellabsprachen im Ausland und Schweiz-Zuschläge vollständig zu unterbinden. Aber wir müssen wenigstens alles versuchen. Deswegen braucht es diese Initiative, denn die heutigen gesetzlichen Grundlagen sind ungenügend.
Wer daran nichts ändern will, der muss sich schliesslich den Vorwurf gefallen lassen, dass er die Interessen ausländischer Exporteure und einiger Schweizer Grossimporteure höher gewichtet als die Interessen von KMU und Konsumentinnen und Konsumenten. Letztere haben die Möglichkeit, überhöhten Preisen auszuweichen. Für 10 bis 11 Milliarden Franken tätigen sie heute Einkäufe im Ausland und über ausländische Online-Plattformen.
Anders ist das für den Detailhandel und die KMU in den Grenzregionen. Sie leiden unter dem faktischen Beschaffungszwang im Inland. Während der Detailhandel und das Gewerbe in Weil am Rhein, Waldshut, Konstanz, Dornbirn, Como oder Annemasse boomen, sieht es auf der Schweizer Seite nicht so rosig aus. Das hat natürlich auch negative Auswirkungen auf die Zahl der Arbeitsplätze im Verkauf.
Unter diesem Preiszuschlag leiden viele kleine Gewerbler, wie ich einer bin. Die kleinen Gewerbler sind immer mehr dem Preisdruck ausgesetzt. Diese Initiative könnte uns helfen, dass wir nicht den Grosslieferanten ausgeliefert sind.
Auch die Basler Standesinitiative, die heute ebenfalls behandelt wird, ist unter anderem dank vielen Gewerblern, die sich Sorgen um die Löhne ihrer Mitarbeiter machen, zustande gekommen. Wenn der Preisdruck weiterhin auf diesem hohen Niveau bleibt, werden die Auswirkungen mittelfristig auf viele Regionen leider nachhaltig negativ sein. Dadurch werden wir viele Arbeitsplätze verlieren. Wir müssen damit aufhören, Ideen zu entwickeln, mit denen die Probleme der kleinen KMU nur bewirtschaftet werden, Ideen, welche die Realität gar nicht berücksichtigen.
Stimmen Sie bitte Ja zur Fair-Preis-Initiative. Damit unterstützen Sie viele KMU, die so endlich die Möglichkeit erhalten, Importprodukte direkt im Ausland beschaffen zu dürfen. Hier gehen die Interessen der Konsumentinnen und Konsumenten und der KMU eindeutig in die gleiche Richtung.

Gutjahr Diana (V, TG): Die Beweggründe für das Einreichen der Initiative kann ich als Gewerbetreibende absolut nachvollziehen. Trotzdem werde ich die Initiative ablehnen und den indirekten Gegenvorschlag unterstützen.
Das Anliegen soll nicht in die Bundesverfassung aufgenommen, sondern auf Gesetzesstufe geregelt werden. Damit gewährleisten wir, dass das Gesetz dynamisch bleibt, sodass zukünftige wirtschaftliche Herausforderungen integriert oder Passagen angepasst werden können.
Als Schweizer Gewerbetreibende wie auch als Konsumentin ist es für mich teils nicht nachvollziehbar, wie haargenau gleiche Produkte im Ausland massiv günstiger bzw. in der Schweiz massiv teurer angeboten und verkauft werden. Dass dies die logische Folge höherer Löhne sei, trifft in diesen Beispielen überhaupt nicht zu. Und es geht nicht einfach nur um den Einkaufstourismus in den grenznahen Regionen. Wie wollen Sie einem Endkunden erklären, weshalb Ihre Offerte gegenüber derjenigen eines ausländischen Anbieters massiv höher ist?
Hier ein Beispiel aus dem Alltag unseres Unternehmens: Wir sind in der Stahl- und Metallbaubranche tätig und bauen bei Bauprojekten unter anderem Dachausstiege ein, was bei unseren Projektgrössen aber nur eine kleine Position unter vielen ist. Da wir projektdefinierte Dachausstiege nicht selber herstellen dürfen, müssen wir diese bei einem Lieferanten beziehen. Nun kommt das grundlegende Problem: Der Hersteller – in diesem Fall ein holländisches Unternehmen – beliefert Endkunden wie uns nicht direkt. Wir erhalten somit die Offerte jeweils direkt vom vom Hersteller definierten Schweizer Importeur. Dies sind meist Ableger der Produktionsfirmen oder vertraglich verpflichtete Wiederverkäufer. Eine direkte Kontaktaufnahme mit dem holländischen Hersteller ist nicht

möglich, oder sie wird praktisch verunmöglicht. Auch der Zukauf über andere Kanäle ist untersagt.
Mir ist bewusst, dass es für den Holländer einfacher ist, über einen kontrollierten Importeur vor Ort zu reagieren. Ich habe auch Verständnis, dass gewisse kleinere Aufschläge, Zollkosten sowie Bearbeitungsgebühren anfallen werden. Aber der Preisanstieg in diesem Beispiel ist nicht erklärbar und bringt uns preislich gegenüber einem ausländischen Stahl- und Metallbauer massiv unter Druck.
Zurück zu meinem Beispiel: Wir haben für ein Stück Dachausstieg in der Schweiz über 3500 Franken zu bezahlen. Wären wir z. B. ein deutsches Unternehmen, würden lediglich Kosten von knapp 1700 Euro entstehen, was mit dem aktuellen Umrechnungskurs etwa 1900 Franken bedeutet. Somit liegen wir gegenüber dem ausländischen Stahl- und Metallbauer in Bezug auf die reinen Materialkosten bereits um 1600 Franken im Nachteil. Dieser kann notabene ohne Weiteres in der Schweiz Aufträge ausführen. Dazu gesellen sich dann noch weitaus höhere Lohn- und Fertigungskosten in der Schweiz. Erklären Sie mir die Logik dieses viel höheren Preises!
Der Kunde und Konsument, sei es im gewerblichen oder privaten Kreis, schaut auf den Preis und macht sich keine Gedanken, woher der Lieferant das Produkt beziehen musste oder wie seine Preiskalkulation aussieht. Wenn wir gleich lange Spiesse wollen, müssen Schweizer Unternehmungen die Produkte zu in etwa gleichen Preisen beziehen können. Diese Preisdifferenzen sind nicht erklärbar und keinesfalls gerechtfertigt.
Als Gewerbetreibende und Konsumentin werde ich deshalb den indirekten Gegenvorschlag unterstützen, um unsere Betriebe nicht zusätzlichem und künstlich erzeugtem Wettbewerbsdruck auszusetzen.

Pult Jon (S, GR): *(discuorra vallader)* Ils pretschs da blers products d'import en Svizra èn in stgandel.
Die überteuerten Preise von Importprodukten in der Schweiz sind ein lange währender Skandal. Seit Jahren werden Konsumentinnen und Konsumenten und auf Importe angewiesene KMU in unserem Land diskriminiert. Nur weil wir in der Schweiz leben und wirtschaften, müssen wir beim Kauf von Importprodukten massive Preiszuschläge hinnehmen; Beispiele sind genannt worden. Wir werden sprichwörtlich abgezockt!
Davon profitieren ausländische Lieferanten, Markenartikel-Konzerne und Alleinimporteure, die Vertriebsketten kontrollieren und so Parallel- oder Direktimporte verunmöglichen. Diese Monopole müssen wir brechen! Darum geht es heute.
Keine Hilfe sind für uns diejenigen Konzerne, die zwar selbst auch von Importen abhängig sind, aber die Hochpreisinsel Schweiz umschiffen, indem sie den Einkauf über ausländische Tochterfirmen tätigen. Sie wollen heute auch den Wettbewerb verhindern.
Geprellt von dieser Politik sind die KMU und die Bevölkerung. Sie bzw. wir können nicht für jedes Ersatzteil, jede Maschine, jedes Gerät oder jeden Markenartikel ins Ausland fahren. Sie bzw. wir sind den Alleinimporteuren mit ihren unverschämten Schweiz-Zuschlägen von zum Teil exorbitanter Höhe ausgeliefert.
Fast noch unverschämter im heutigen digitalen Zeitalter ist das Geoblocking. Es gehört dringend verboten! Es kann doch nicht sein, dass ich bei einer Internetbestellung beispielsweise 60 Prozent mehr für das gleiche Produkt bezahle, nur weil ich diese Bestellung z. B. von Poschiavo statt von Tirano aus getätigt habe – um für einmal nicht Kreuzlingen und Konstanz zu bemühen.
Die Profiteure der Hochpreisinsel schöpfen Milliarden Franken an Kaufkraft und Nachfrage unseres Landes ab – der ehemalige Preisüberwacher Rudolf Strahm hat dafür einmal einen Wert von 15 Milliarden Franken berechnet. Es spielt gar nicht so eine grosse Rolle, wie viele Milliarden es genau sind, aber es sind viele Milliarden an Kaufkraft, an Nachfrage, die in der Schweiz abgeschöpft werden – Geld, das viel klüger für den Konsum und für Investitionen in unserem Land eingesetzt würde. Das heisst, der heutige Zustand schadet direkt, und zwar in erheblichem Ausmass, unserer Volkswirtschaft und unseren Arbeitsplätzen. Gerade als Bündner Volksvertreter weiss ich, wovon ich spreche: Der Tourismus, die Gastronomie, die Hotellerie, das Gewerbe, die Landwirtschaft brauchen faire Einkaufspreise. Nur so können sie in Zukunft Arbeitsplätze auch im Berggebiet anbieten.
Leider ist die Politik in den letzten Jahren und bis heute der Monopolisten-Lobby auf den Leim gegangen: Statt den Importwettbewerb zuzulassen und zu fördern, blieben die Strukturen der Abzocker unangetastet. Das müssen wir heute ändern.
Gerade diejenigen Politiker und Parteien, die sich besonders patriotisch geben und ständig von den KMU sprechen, müssen heute Farbe bekennen. Kommen Sie heute nicht mit noch mehr ordnungspolitischem Geschwurbel und der Rede vom Markteingriff, sagen Sie nicht, das sei eine Schädigung der liberalen Ordnung! Mit kartellrechtlichen Bestimmungen versuchen wir heute ja gerade, den Wettbewerb spielen zu lassen, und zwar einen Wettbewerb, der im Interesse aller ist, vor allem auch im Interesse der kleinen und nicht der grösseren Marktteilnehmer. Sie mögen sagen, das werde nicht perfekt funktionieren. Das wissen wir nicht. Wir wissen aber auf jeden Fall, dass es nicht funktionieren wird, wenn wir nichts tun, weil nämlich Milliarden unserer Nachfrage missbräuchlich abgeschöpft werden.
Heute haben Sie die Chance, die Schweizer KMU wirklich zu unterstützen, sich dort für mehr Wettbewerb einzusetzen, wo dieser der Mehrheit der Bevölkerung und der Wirtschaftsteilnehmer zugutekommt.
Stimmen Sie für die Kaufkraft der Bevölkerung und gegen den Missbrauch der Importmonopolisten. Stimmen Sie der Fair-Preis-Initiative und dem griffigen Gegenvorschlag inklusive Geoblocking-Verbot zu.

Grossen Jürg (GL, BE): Mit der Fair-Preis-Initiative soll die internationale Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Unternehmen gestärkt und die Hochpreisinsel Schweiz bekämpft werden.
Importierte Produkte kosten in der Schweiz heute oftmals viel mehr als im Ausland; meistens liegt das an höheren Beschaffungspreisen und nicht am Schweizer Lohnniveau. Eine Studie des Wirtschaftsforschungsinstituts BAK Basel zeigt, dass im Detailhandel die Personalkosten lediglich 14 Prozent der Preisdifferenz zu Deutschland erklären. Schweiz-Zuschläge machen demgegenüber rund 60 Prozent der Differenz aus. Diese Zuschläge sind nur möglich, weil marktmächtige Anbieter ihre Vertriebskanäle abschotten, um die höhere Schweizer Kaufkraft abzuschöpfen. Sie zwingen damit Nachfrager, zu höheren Preisen bei Importeuren zu kaufen. Der hier bestehende Handlungsbedarf hat mich dazu bewogen, ins Initiativkomitee zu gehen; dieser Handlungsbedarf besteht immer noch.
Das Rezept, um gegen überhöhte Preise vorzugehen, ist nicht einfach. Deshalb verlangen wir mit der Initiative unter anderem eine Absenkung der Schwelle der Marktbeherrschung im Kartellgesetz, mit diesem sogenannten Konzept der relativen Marktmacht. Das Wettbewerbsrecht ist ein sehr komplexes, vergleichsweise neues Sach- und Rechtsgebiet; die Rechtsprechung ist in der Schweiz erst im letzten Jahrzehnt merklich fortgeschritten. Politisch hingegen sind seit Langem keine Schritte zur Verbesserung gelungen. Zuletzt ist die Kartellgesetzrevision 2014 gescheitert.
Ein funktionierender Wettbewerb ist für mich und uns, die grünliberale Fraktion, jedoch zentral. Denn Wettbewerb ist innovationsfördernd, erhält die Qualität und senkt den Ressourcenverbrauch. Die Initiative adressiert die Wettbewerbsbehinderung ganz direkt.
Ein gangbarer Weg ist für mich auch der Gegenvorschlag, den ich unterstützen kann, sofern er nun mit griffigen Instrumenten ausgestaltet wird. Damit würde rascher Rechtssicherheit geschaffen als mit dem Umweg über die Initiative. Das Konzept der relativen Marktmacht ist definiert und wird auch in Deutschland angewendet, wo es durchaus wettbewerbsfördernd wirkt.
Das heute bei uns geltende Konzept der Marktmacht greift jedoch ungenügend. Die Fair-Preis-Initiative und der Gegenvorschlag mit dem Konzept der relativen Marktmacht tragen

dazu bei, diesen Missstand zu bekämpfen. Dazu muss nur noch das Verbot des Geoblockings kommen, wie es die Kommissionsminderheit verlangt. Es besteht kein Grund, weshalb Nachfrager auf der Hochpreisinsel gefangen gehalten werden sollen. Die Beschaffungsfreiheit stärkt den Wettbewerb.
Die Öffnung der Vertriebskanäle ist für ein kleines Land wie die Schweiz sehr wichtig, damit der Markt funktioniert, was letztlich die Preise für die Konsumentinnen und Konsumenten, aber auch für das Gewerbe senkt. Das wiederum stärkt die Konkurrenzfähigkeit und wirkt sich positiv auf die Ertrags- und Beschäftigungslage in der Schweiz aus.
Die Wettbewerbskommission könnte zwar schon heute mehr tun, in der Praxis übt sie jedoch grosse Zurückhaltung aus. Um dies zu ändern, kann das Parlament heute endlich ein Zeichen setzen. Initiative und Gegenvorschlag schaffen endlich Abhilfe mit der Einführung der relativen Marktmacht. Ohne diesen Zusatz bliebe der indirekte Gegenvorschlag aber praktisch wirkungslos. Das Konzept der relativen Marktmacht ist konsequenterweise auch innerhalb der Schweiz einzuführen. Wir sollten auch bei uns nicht zulassen, dass jemand seine relative Marktmacht missbrauchen kann. Das hat die Mehrheit der Kommission, anders als der Bundesrat, richtig erkannt. Ebenso unterstütze ich den Antrag der Kommissionsmehrheit, dass nicht nur Nachfrager, sondern gleichermassen auch Anbieter vom Konzept der relativen Marktmacht profitieren können.
Ich empfehle zudem, dem Antrag der starken Minderheit der Kommission für ein Verbot des privaten Geoblockings zuzustimmen. Es ist nur konsequent, den Online-Markt mit einzubeziehen. Laut einer im Jahr 2019 erstellten Studie des Bundesamtes für Statistik kauften drei von vier Schweizerinnen und Schweizern in den letzten Monaten mindestens einmal online ein. Mittels privaten Geoblockings verunmöglichen Anbieter heute, dass Konsumentinnen und Konsumenten im Ausland online einkaufen können. Sie werden stattdessen auf eine spezielle Schweiz-Website mit deutlich höheren Preisen verwiesen. Die EU kennt seit 2018 ein Geoblocking-Verbot. Nur ein Geoblocking-Verbot für die Schweiz stellt eine diskriminierungsfreie Online-Beschaffung sicher.
Ich bitte Sie, sowohl die Fair-Preis-Initiative zur Annahme zu empfehlen wie auch dem indirekten Gegenvorschlag mit dem Konzept der relativen Marktmacht und dem Geoblocking-Verbot zuzustimmen.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Que visent l'initiative "Stop à l'îlot de cherté" et le contre-projet indirect de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national? Rien d'autre que ce que la population exige. Les Suisses ne sont plus d'accord de payer des prix majorés sur une grande quantité de biens uniquement parce qu'ils sont Suisses. Le sondage récent de GFS-Zurich révèle que 68 pour cent des personnes interrogées sont d'accord avec le principe de l'initiative, dont acte. Voici quelques principes de réalité.
Tout d'abord, du point de vue des consommateurs, il est frustrant de constater, lors de déplacements à l'étranger, des écarts énormes sur une foule de produits: habits de marque, imprimés, éléments de machines et de véhicules, boissons de marque, jouets, produits de soins corporels, matériel de laboratoire, logiciels, appareils ménagers, moyens de production agricoles, et j'en passe. Savent-ils, ces consommateurs, qu'ils dépensent injustement plus de 15 milliards de francs chaque année du fait de prix d'achats excessifs? Très certainement, car 48 pour cent d'entre eux, soit un Suisse sur deux, font leurs courses de temps en temps à l'étranger. Cela, c'est une réalité.
Deuxièmement, du point de vue des entreprises, trop de PME suisses sont livrées à la merci de producteurs étrangers et de leurs fournisseurs, et la loi actuelle sur les cartels ne donne pas à la Commission de la concurrence (Comco) les bases juridiques pour intervenir. Qui n'a pas dans cette salle, une fois au moins, dénoncé le tourisme d'achat en particulier dans les régions frontalières? Et pour ceux qui ont quelques notions d'économies, il est évident que l'acceptation d'un tel projet ferait baisser les prix d'achat et donc les coûts de production. C'est autant de moyens libérés pour les investissements et la création de postes de travail. La compétitivité, non seulement des PME, des agriculteurs et de la restauration-hôtellerie, mais aussi du secteur public, comme les institutions de formation, de recherche ou de santé, sera renforcée. Quant aux arguments des opposants, ils s'éloignent de la réalité.
Premièrement, le libéralisme est-il en danger? Il n'a jamais été question d'interventionnisme d'Etat, mais de lutte contre une forme aigüe de concurrence déloyale. Même les Etats-Unis l'avaient compris en introduisant les premières mesures anti-cartellaires et protectionnistes à la fin du XIXe siècle. D'ailleurs, la Comco, dont il convient parfois de dénoncer une trop grande rigueur, n'aura pas pour mission de dicter les prix aux entreprises, qu'elles soient dominantes ou relativement dominantes sur le marché.
Deuxièmement, crée-t-on un monstre bureaucratique et juridique, notamment avec cette notion de pouvoir de marché relatif? Non, le contre-projet s'inscrit dans le cadre de la loi sur les cartels et ne donnera pas lieu à plus de plaintes ou de procès que la procédure actuelle. La Comco est d'ailleurs déjà intervenue avec succès, dans le cadre de l'article 2 de la loi, contre des entreprises dominantes à l'étranger – je pense aux géants tels que BMW, Nikon, etc.
Troisièmement, enfin, la raison principale de la cherté des biens en Suisse serait due au niveau élevé des salaires et à leur valeur ajoutée. Sur la base d'une étude de BAK Economics AG, le Conseil fédéral estime que c'est le temps de travail hebdomadaire et la productivité du travail, plus élevés en comparaison européenne, qui permettent un niveau de salaire élevé en Suisse. Les salaires ne sont en moyenne responsables que de 11 pour cent du surcoût, aux côtés de facteurs bien plus importants, comme le manque de concurrence dans le commerce de détail, le prix élevé des loyers, des produits agricoles, de la publicité ou de la logistique et surtout des coûts d'achat à l'importation.
Enfin, comme membre de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, je me dois d'insister sur le fait que, dans le domaine des appareils médicaux, par exemple pour les bandelettes de test de glycémie, l'économie est estimée à 50 millions de francs par année, les surcoûts pouvant aller jusqu'au quadruple! Une étude du professeur Binswanger de la HES du Nord-Ouest, récemment publiée, montre que le secteur hospitalier perd chaque année de par ses achats de produits, sans aucune valeur ajoutée, quelque 600 millions de francs par rapport aux prix pratiqués à l'étranger. N'oublions pas que les coûts de la santé sont la préoccupation principale des Suisses.
En conclusion, il s'agit de garantir aux PME le libre choix des fournisseurs aux conditions du marché d'origine. Le contre-projet de la commission, en permettant un contrôle plus ciblé des canaux de distribution, ce qui réduit le risque des importations parallèles, en introduisant une clause de réimportation et des listes d'entreprises à dominance relative, donne une bonne assise à l'initiative. Une seule réserve: le géoblocage doit être interdit. Il n'y a aucune raison dans ce contexte qu'un consommateur suisse paie plus cher le même produit sur le site d'une même entreprise dont la dénomination se termine par .ch au lieu de .fr. N'oublions pas que les petites PME se fournissent elles aussi souvent sur Internet. Cela est aussi une réalité.
Au nom de ces principes de réalité, je vous invite à accepter prioritairement le contre-projet indirect de la commission, ou à défaut, l'initiative.

Schneider Meret (G, ZH): Die Fair-Preis-Initiative – so einfach der Titel, so komplex die Materie. Selbstverständlich sind wir Grünen immer für faire Preise und unterstützen auch die Fair-Preis-Initiative und den von der WAK-N verbesserten Gegenvorschlag. Hier möchte ich auf zwei Aspekte eingehen, die mir als Tierschützerin und Verfechterin einer nachhaltigen Landwirtschaft ganz besonders am Herzen liegen:
1. Ja, es ist begrüssenswert, wenn Schweizerinnen und Schweizer für das gleiche Produkt in der Schweiz nicht bis zu 173 Prozent mehr bezahlen als im Ausland. Aber nicht darum setze ich mich vehement für die Initiative ein. Nein, ich bin grundsätzlich der Ansicht, dass wir mit unserer Schweizer Kaufkraft bereit sein müssen, mehr für Konsumgüter auszu-

geben, wenn der Mehrwert tatsächlich den Produzierenden in den entsprechenden Ländern zugutekommt. Ich wäre sogar bereit, aufgrund der hohen Schweizer Kaufkraft einen höheren Anteil an einem fairen Lohn zu bezahlen als Menschen in Ländern mit geringerer Kaufkraft. Das entspricht meinem Konzept von Fairness. Doch ist die Preisdifferenz ja leider nicht auf höhere Löhne von Arbeitnehmenden oder bessere Produktionsbedingungen zurückzuführen, sondern schlicht und einfach auf die höheren Margen der Unternehmen. Nein, ich habe nicht vor, Coca-Cola oder Amazon die Jahresbilanz zu vergolden. Diese Ausnutzung der Marktmacht gilt es zu unterbinden, und dies ist ein erster Grund zur Unterstützung der Initiative.

2. Ein für mich sehr viel wichtigerer Punkt, weshalb ich die Initiative und auch den von der Mehrheit der WAK verbesserten Gegenvorschlag unterstütze, betrifft die Schweizer Landwirtschaft. Der Antrag der Mehrheit zu Artikel 4 Absatz 2bis betrifft die Definition relativ marktmächtiger Unternehmen. Gemäss Antrag gelten als relativ marktmächtige Unternehmen solche, von denen andere nicht nur bei der Nachfrage, sondern auch beim Angebot abhängig sind.

Diese Ergänzung, dass auch Unternehmen betroffen sind, von denen andere beim Angebot einer Ware abhängig sind, erlaubt es z. B. den Schweizer Bauern, fairere Milchpreise zu fordern oder die wohlbekannten Detailhandelsriesen mit den orangen Logos in die Pflicht zu nehmen, insbesondere im Bereich Labelfleisch. Wir alle wissen, dass konventionell produziertes Fleisch bedeutend günstiger ist als nachhaltiger und tierfreundlicher produziertes Fleisch. Die wenigsten jedoch wissen, dass die Preisdifferenz nicht durch höhere Produktionskosten oder durch höhere Preise für die Produkte der Bauern erklärbar ist. Nachhaltig hergestelltes Fleisch wird preislich unattraktiv positioniert, während der Preis von konventionellem Fleisch künstlich niedrig gehalten wird und einzelne Produkte zu Tiefstpreisen angeboten werden. So wird der Absatz einseitig gefördert, und es besteht für die Konsumentinnen und Konsumenten keine Kostenwahrheit – dies natürlich alles auf Kosten der Tiere und der produzierenden Bauern.

Wie kann es sein, dass bei einem ungenannten Detailhändler Bio-Rindsplätzchen Fr. 57.50 pro Kilogramm kosten, konventionelle jedoch nur Fr. 34.70 pro Kilogramm, obwohl der Bauer tatsächlich pro Kilogramm nur Fr. 2.20 mehr erhält? Die Erklärung ist so einfach wie stossend: Die Produzentenanteile an der Gesamtwertschöpfung sind bei Labelprodukten deutlich geringer als im konventionellen Sortiment. Das bedeutet, dass ein grösserer Teil des Gewinns bei Labelprodukten bei den Detailhändlern verbleibt, während die Produzenten nicht proportional am Markterfolg beteiligt werden, obwohl gerade sie Mehrwerte für das Tierwohl erzeugen.

Wir sollten den Absatz dieser Produkte eigentlich begrüssen. Warum der Antrag zu Artikel 4 gerade von der SVP bekämpft wird, obwohl er doch den Bauern zugutekäme, ist mir indessen ein Rätsel.

Lassen Sie uns dieses Preisdumping auf Kosten der Tiere, der Bauern und letztlich der Konsumentinnen und Konsumenten unterbinden. Unterstützen Sie die Initiative und insbesondere den erwähnten Antrag der Mehrheit der WAK!

Munz Martina (S, SH): Wollen Sie sich ein Bild über das Einkaufsverhalten der Schweizer Bevölkerung machen, dann sollten Sie mal nach Schaffhausen kommen. Tag für Tag stehen Autos an den Grenzübergängen in Richtung Deutschland Kolonne. An Samstagen wird das deutsche Grenzgebiet gänzlich von Schweizerinnen und Schweizern geflutet, die alle nur ein Ziel haben: billiger einzukaufen als in einheimischen Geschäften. Unsere Bevölkerung ist Weltmeisterin im Einkaufstourismus.

Kosmetika, Lebensmittel, Bekleidung, Medizinalprodukte, Spielzeuge – die Liste der Konsumgüter, die im Ausland viel günstiger sind als bei uns, ist sehr lang. Für unsere Wirtschaft ist das Gift. In den Grenzregionen wie in Schaffhausen ärgern sich die KMU, die Bauern, die Gastronomie und der Detailhandel grün und blau. Ihnen entgeht Kundschaft, die sie dringend nötig hätten. Dagegen florieren die Geschäfte in Jestetten, unserem deutschen Nachbardorf. Den Schaffhauser Betrieben tut das wirklich weh.

Die meisten Schweizerinnen und Schweizer würden gerne in der Schweiz einkaufen. Nur sieht niemand ein, warum ein Produkt bei uns bis zu 70 Prozent teurer sein soll. Ausländische Produzenten und Lieferanten schöpfen die Schweizer Kaufkraft schamlos ab. Sie schotten ihr Vertriebssystem ab und setzen so überhöhte Preise durch. Jetzt muss endlich Schluss sein damit!

Zu argumentieren, dass die hohen Löhne in der Schweiz das Problem seien, ist Unsinn. Die Produkte sind schon beim Einkauf überteuert, bevor überhaupt Schweizer Leistungen darin stecken. Darum hat der Schaffhauser Kantonsrat bereits 2015 eine Standesinitiative gegen die Hochpreisinsel Schweiz eingereicht, die notabene vom damaligen FDP-Kantonsrat und heutigen Regierungsrat Martin Kessler initiiert worden war. Leider hatte die Standesinitiative keinen Erfolg. Heute steht der FDP-Regierungsrat klar hinter der Fair-Preis-Initiative.

Mit der Initiative können wir nun endlich etwas gegen die Hochpreisinsel Schweiz unternehmen. Es ist unverständlich, dass sich die FDP-Liberale Fraktion und die SVP-Fraktion gegen die Initiative stellen. So handeln sie gegen das leidende Gewerbe im grenznahen Raum und gegen die eigene Wählerschaft. Sie sollten auf Exponenten ihrer Parteien hören, die wie unser FDP-Regierungsrat täglich mit der Misere zu tun haben.

Der Bundesrat hat mit seinem Gegenvorschlag mutlos gehandelt. Es ist ein untauglicher Versuch, die Initiative abzuwehren. Der zentrale Punkt der Initiative, das Konzept der relativen Marktmacht, würde sich nur auf Importfirmen beschränken. Hotellerie und Restaurationsbetriebe, die sehr unter dem Schweiz-Zuschlag leiden, wären somit ausgeschlossen.

Der Gegenvorschlag der WAK hingegen würde das Kartellgesetz diesbezüglich griffig revidieren. Allerdings sollte das Gesetz auch modernere Phänomene wie den Missbrauch im Online-Handel regeln. Die Minderheit Birrer-Heimo verlangt deshalb zusätzlich ein Verbot des Geoblockings, eine wichtige Massnahme gegen überhöhte Schweizer Preise. Die Annahme des Gegenvorschlages der WAK zusammen mit der Minderheit Birrer-Heimo würde voraussichtlich zum Rückzug der Initiative führen und damit zur raschen Umsetzung der Fair-Preis-Initiative zum Wohle der gebeutelten Grenzregionen.

Ich bitte Sie, die Initiative zu unterstützen sowie dem Gegenvorschlag der WAK und der Minderheit Birrer-Heimo zuzustimmen.

Glarner Andreas (V, AG): Seit Jahrzehnten schröpfen internationale und auch Schweizer Konzerne die Schweizer Konsumenten gezielt. Und ja, auch unsere zwei grossen Detailhändler machten mit, bis endlich zwei Spielverderber den Markteintritt wagten. Erst als die zwei grossen deutschen Player in den Markt einstiegen, wurde der Gottesdienst der zwei marktmächtigen Detailhändler nachhaltig gestört. Seither gibt es plötzlich wöchentlich Aktionen, gerade im Bereich Lebensmittel und Körperpflege. Doch noch immer werden unsere KMU, unsere Detailhändler, unsere Gastronomen, vor allem aber unsere Konsumenten und Konsumentinnen von Konzernen geschröpft und abgezockt. Dies muss endlich ein Ende haben!

Es wird oft argumentiert, dass dann aber auch die Löhne sinken würden. Dies ist schlicht unwahr und geradezu infam. Denn gerade die, die dies behaupten, wissen es besser: Die Löhne machen gemäss einer Studie des Instituts BAK Basel im Vergleich zu Deutschland nur 6 Prozent der Differenz aus. Dazu kommen die Vorleistungen, welche maximal 10 Prozent höher sind als beispielsweise in Deutschland. Also ist maximal ein Unterschied von 16 Prozent gerechtfertigt. Alles andere ist Abzockerei zulasten der Schweizer Konsumenten.

Für jene, die sich beklagen, dass unsere Familien in Deutschland einkaufen: Hier können Sie aktiv mithelfen, die Preise zu senken, damit wieder mehr hier, bei uns im eigenen Land, eingekauft wird. Auch wird mit der Liefersicherheit argumentiert. Dies ist wohl die grösste Lachnummer, denn wenn meh-

rere Lieferanten liefern dürfen, steigt doch die Liefersicherheit und nicht umgekehrt. Wer das Gegenteil behauptet, hat schlicht keine Ahnung vom Markt!
Ich gebe Ihnen einige Beispiele: Der Preis für die Tönung einer gewissen Marke ist in der Schweiz doppelt so hoch wie in Deutschland. Bei Kleidern ist der Preis locker 35 Prozent teurer oder gar doppelt so hoch. Ein besonders krasses Beispiel sind die Nivea-Produkte des Beiersdorf-Konzerns, die in Deutschland günstiger verkauft werden, als der Händler sie in der Schweiz einkaufen kann. Aber auch Schweizer Produkte wie Kägi-Fret oder Produkte von Schweizer Firmen wie Mibelle werden in Deutschland und im anderen europäischen Ausland massiv günstiger verkauft. Im Gastrobereich finden sich Hunderte Beispiele einer aktiven Abzockerei – von Strohhalmen über Reinigungsprodukte bis zu Softgetränken. Besonders krass sind die Preisdifferenzen bei den Medizinalprodukten: Hier sind Preisunterschiede von bis zu 300 Prozent an der Tagesordnung. Dies geht zulasten unserer Krankenkassenprämien.
Unsere Wirtschaft, unser Handel, unsere Importeure werden doch nicht fit, wenn wir denen die fetten Margen sichern. Fit werden sie, wenn sie sich in einem kompetitiven Umfeld behaupten müssen. Wenn wir sie weiterhin schützen, werden oder bleiben sie fett – das möchten wir doch alle nicht. Als ehemaliger Importeur von Produkten im Bereich Rollatoren, Rollstühle, Inkontinenzartikel und allgemeine medizinische Hilfsmittel erlebte ich es eins zu eins, wie man uns zu behindern versuchte. Unseren Lieferanten wurde mit Boykott gedroht, falls sie uns beliefern, und auch wir wurden aktiv boykottiert.
Und ja, meine sehr verehrten Kolleginnen und Kollegen, die Initiative geht zu weit. Und ja, auch der Gegenvorschlag der WAK-N geht sehr weit. Aber nun ist einfach genug der Ausreden. Jahrzehntelang haben sich die Konsumentinnen und Konsumenten, die Konsumentenorganisationen und auch die Gastronomie und der Handel beklagt, und nichts geschah.
Vielleicht ist das Zustandekommen zumindest des indirekten Gegenvorschlages ein "Lehrblätz" für die Politiker, welche im Dienste der Konzerne jahrzehntelang und nun schon wieder versucht haben, den freien Markt zu behindern. Auch wenn wir Gefahr laufen, ein bisschen zu weit zu gehen: Genug ist genug, wir lassen uns nicht mehr abzocken und behindern. Sagen Sie mit mir Ja, zumindest zum indirekten Gegenvorschlag.
Stoppen wir die Behinderung des freien Handels, stoppen wir die Behinderung und Verhinderung des Wettbewerbs, stoppen wir diesen völlig unfairen Raubzug auf das Portemonnaie unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger – stoppen wir den Schweiz-Zuschlag, der nämlich nicht den Schweizer Arbeitnehmenden, sondern niemand anderem als den raffgierigen Konzernen zugutekommt.

Fivaz Fabien (G, NE): L'initiative pour des prix équitables poursuit un but louable. Beaucoup de produits sont trop chers en Suisse, non parce que la main-d'oeuvre y est plus chère, non parce que les loyers y sont plus chers, mais simplement parce que les importateurs se font des marges phénoménales à l'importation en profitant du pouvoir d'achat élevé des Suissesses et des Suisses, ainsi que des entreprises. C'est un problème lorsque cela ne profite qu'à une minorité, au détriment de la majorité. C'est un problème lorsque cela touche des produits de première nécessité, par exemple dans le domaine médical, et que cela contribue ainsi à renchérir les coûts de la santé.
Certaines entreprises abusent de leur domination, même relative, sur le marché pour imposer des prix parfois quatre fois plus élevés en Suisse qu'en Allemagne. Les chiffres donnés par ma collègue, la conseillère nationale Michaud Gigon, lors de ce débat d'entrée en matière, sont éloquents. Plus de 600 millions de francs sont facturés chaque année à charge de l'assurance-maladie pour les surcoûts dans le domaine de la santé. Dans le domaine de la restauration, ce sont presque 300 millions de coûts supplémentaires qui ont été chiffrés. Monsieur Prix le disait à l'époque: si l'on fait le calcul global en Suisse, ce sont près de 15 milliards de francs que les Suissesses et les Suisses, ainsi que les entreprises, paient en trop.
Les contrôles doivent pouvoir être renforcés, les abus doivent pouvoir être dénoncés. Il faut toutefois rappeler encore deux choses. Il faut rappeler que malgré ces prix élevés, le pouvoir d'achat des Suissesses et des Suisses reste l'un des plus élevés au monde. L'exemple donné par le Conseil fédéral dans son message du Big Mac le montre bien. Alors qu'il faut travailler en moyenne 13 minutes en Suisse pour se payer ce sandwich, il en faut 23 en France.
Mais, comme Vert, l'initiative me met aussi mal à l'aise. Aujourd'hui, un des premiers problèmes de la lutte contre le réchauffement climatique, c'est la consommation excessive de produits manufacturés, pour la plupart transportés sur des milliers de kilomètres, des produits dont le bilan écologique est souvent peu reluisant, des produits dont le bilan social est souvent peu reluisant. Si nous voulons réussir à limiter notre empreinte climatique, nous devons avant tout consommer moins, consommer mieux, c'est-à-dire réparer, recycler ou réutiliser. Parce que l'énergie aujourd'hui n'est pas assez chère, les prix des produits ne reflètent pas leur impact climatique. Baisser leur prix revient donc à masquer encore plus le problème aigu que cela représente.
Si l'objectif est de baisser le prix de produits essentiels, par exemple dans le domaine médical, alors, il y a clairement une nécessité à prendre des mesures. Par contre, si l'objectif est d'acheter plus de téléphones portables, de voitures, de jouets jetables ou de manger plus de Big Mac, alors l'initiative crée plus de problèmes qu'elle n'offre de solutions.
C'est avec ce sentiment ainsi partagé que je recommanderai d'accepter le contre-projet indirect.

Friedli Esther (V, SG): Stellen Sie sich vor, Sie stehen in einem Supermarkt an der Kasse. Die Kundin vor Ihnen hat dieselben Produkte im Einkaufswagen wie Sie. Die Verkäuferin verlangt von der Kundin 100 Franken; von Ihnen verlangt sie aber 170 Franken. Würden Sie sich das gefallen lassen? Die meisten würden sich wohl gegen eine solche Diskriminierung wehren.
Genau diesen missbräuchlichen Sachverhalt gehen die Fair-Preis-Initiative und der Gegenvorschlag an. Die Initiative will, dass unsere Unternehmen die Beschaffungsfreiheit haben und dass sie Produktionsmittel und Waren, die sie im Ausland kaufen müssen, zu den dort gültigen Preisen einkaufen können. Das sollte eigentlich eine Selbstverständlichkeit sein, doch das ist leider nicht der Fall. Denn marktmächtige ausländische Produzenten – ich will hier keine Namen nennen – schotten ihre Verkaufskanäle ab. Sie zwingen so die Abnehmer aus der Schweiz, die Produkte in der Schweiz zu überhöhten Preisen zu kaufen. Mit Wettbewerb hat das leider wenig zu tun.
Bei meinem Beispiel liesse sich nun einwenden, dass man den Laden ja verlassen und den Einkauf woanders tätigen könne. Ich kann entwarnen. In diesem theoretischen Fall wäre das möglich, weil nebenan noch ein anderer Laden geöffnet hat. Bei Importen kann man jedoch nicht so einfach ausweichen, wenn der marktmächtige ausländische Produzent seine Verkaufskanäle mit allen Mitteln abschottet. Vor allem Unternehmen aus der Schweiz sind dieser Benachteiligung ausgeliefert, weil sie meistens die benötigten Produkte nicht kurzerhand im grenznahen Ausland besorgen können. Ich kann Ihnen aus eigener Erfahrung bestätigen, dass das hiesige Gewerbe für ganz unterschiedliche Produkte leider zu viel bezahlt.
Grundsätzlich bin ich dafür, dass der Staat so wenig wie möglich in die Wirtschaft eingreift. Doch hier sehe ich Handlungsbedarf. Wir müssen unsere KMU unterstützen und vor allem schauen, dass sie wettbewerbsfähig bleiben. Der Gegenvorschlag, wie ihn die vorberatende Kommission beantragt, ermöglicht Unternehmen im Fall von Abhängigkeiten den Einkauf im Ausland zu dortigen Marktpreisen. Um missbräuchliches Verhalten zu unterbinden, soll das Kartellgesetz verschärft werden.
Das Gewerbe in der Schweiz bezahlt nicht nur mehr, durch die Schweiz-Zuschläge verliert es auch Kunden. Der Einkaufstourismus boomt nach wie vor. Jedes Jahr fliessen rund

15 Milliarden Franken durch den Einkaufs- und Gastrotourismus ins Ausland ab. Jeder zehnte für Konsum in der Schweiz ausgegebene Franken fliesst in die Kassen ausländischer Detailhändler. Mit der geltenden Wertfreigrenze subventionieren wir sogar den Einkaufstourismus. Dazu kommt die anhaltende Frankenstärke, die das Einkaufen ennet der Grenze nach wie vor attraktiv macht. Heute haben wir die Möglichkeit, dem entgegenzuwirken und den Einkaufs- und Gastrotourismus etwas zu mindern. Weitere Massnahmen müssen aber folgen.

Wegen der Schweiz-Zuschläge sind im Detailhandel, Tourismus und Gewerbe Zehntausende von Arbeitsplätzen verloren gegangen oder gar nicht erst entstanden. Es sind aber gerade diese Branchen, die vom bundesrätlichen Gegenvorschlag ausgenommen werden. Ohne Anpassungen würden nur jene Branchen vollständige Beschaffungsfreiheit erlangen, die sich in direkter Konkurrenz zu Unternehmen im Ausland befinden. Die öffentliche Verwaltung, das Gesundheitswesen, der öffentliche Verkehr, Bildung und Forschung, der Detailhandel, die Landwirtschaft und viele KMU und Dienstleistungsbetriebe würden benachteiligt bleiben. Schweiz-Zuschläge gefährden aber nicht nur Jobs in der Exportwirtschaft. Die vorberatende Kommission hat dies erkannt und hat entscheidende Anpassungen vorgenommen.

Ich empfehle Ihnen, auf den Gegenvorschlag einzutreten und den vorliegenden Mehrheitsanträgen zum Kartellgesetz zuzustimmen.

Borloz Frédéric (RL, VD): "Stop à l'îlot de cherté", voilà un titre accrocheur. Qui n'est pas d'accord avec cela? La Suisse est un îlot, évidemment, en tant que petit pays au milieu de l'Europe. C'est un pays quand même assez confortable, où le niveau de vie, en comparaison internationale, est un des plus élevé au monde. Cela implique bien entendu que le revenu – et je ne nie pas qu'il y a bien sûr beaucoup de personnes qui ont des problèmes dans notre pays, et qu'on doit continuer de s'occuper de cette problématique – et le niveau de vie moyens sont globalement plus élevés que dans d'autres pays. Si le niveau de vie et celui des revenus sont plus élevés, cela signifie que les charges – cela va de pair – sont aussi plus chères. En général, les loyers et nombre de produits en Suisse, en comparaison internationale, sont également un tout petit peu plus chers que dans les pays environnants.

J'ai écouté plusieurs de mes préopinants, et c'est vrai que j'ai du mal à trouver le lien entre l'agriculteur qui souhaiterait voir le prix du lait augmenter et le pharmacien qui aimerait acheter ses médicaments moins cher pour pouvoir les revendre moins cher à ses clients. Si chacun aimerait trouver une solution à cette problématique dans le cadre de cette initiative, cette solution peine en tous les cas à éclore des débats que nous venons d'écouter.

Comment imaginer – parce que c'est ce qu'il faudra faire pour avoir une meilleure concurrence entre les produits, comme l'a dit à peu près tout le monde parmi mes préopinants –, contrôler la concurrence? C'est quelque chose qui est plutôt contraire au fait, précisément, d'avoir plus de concurrence. On a de la concurrence dans un marché qui est le plus libre possible, et non dans un marché qui est précisément contrôlé. Cela ne peut nous conduire qu'à une seule chose, à savoir, évidemment, à une économie de marché. Or, ce n'est pas le système dans lequel nous nous trouvons aujourd'hui.

Et chaque fois que nous allons essayer de contrôler un peu plus la concurrence, nous serons forcément déçus des résultats. Je ne parle même pas de l'administration qu'il sera nécessaire de mettre en place pour contrôler les prix. Et évidemment que les résultats des contrôles de prix ne seront pas forcément favorables à celles et à ceux qui en attendent des résultats extraordinaires.

Cela n'a pas fonctionné en Allemagne, lorsqu'ils ont essayé de plafonner un certain nombre de prix. En outre, on s'aperçoit que si l'on souhaite que les produits importés soient moins chers que les produits vendus en Suisse, par exemple des médicaments qui, eux-mêmes, sont fabriqués en Suisse, alors toute la logique soulevée par cette initiative ne répond pas non plus aux problématiques évoquées dans les arguments liés à la vente de produits étrangers.

Je voulais me rapporter à Mme Hanhardt Redondo – je ne voudrais pas m'attribuer son texte –, qui parle d'un exemple à peu près similaire concernant le principe du "Cassis de Dijon". Je reviens très brièvement sur son propos. Elle dit, dans une analyse qu'elle a faite il y a quelque temps sur cette initiative: "tout comme pour ce qui concerne le principe du "Cassis de Dijon", présenté à l'époque comme le remède phare pour lutter contre la cherté et dynamiser la concurrence, et à propos duquel l'écoulement du temps a mis en évidence qu'il n'avait pratiquement eu aucun effet sur le niveau élevé des prix en Suisse, nous pouvons douter de l'effet du projet du Conseil fédéral".

Effectivement, dans le pays dans lequel nous nous trouvons, doté d'une économie de marché, on ne peut – je pense – contrôler ainsi la concurrence. Je ne pense pas que cela amène un quelconque résultat positif pour notre pays. C'est pourquoi j'aimerais vous inviter à recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative.

J'avoue aussi que le contre-projet me satisfait assez peu. Peut-être que, dans le souci de chercher un consensus dans notre bel hémicycle, je me convaincrai d'accepter ce contre-projet, à contrecoeur; mais je ne pense pas, dans tous les cas de figure, qu'il apporte une quelconque solution concrète aux problématiques de prix élevés, pourtant bien réelles, qui ont été soulevées.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Faire Preise für alle ist wahrscheinlich eines der selbstverständlichsten Anliegen, die wir haben sollten. Es ist enorm stossend, dass wir, einfach weil Produkte die Schweizer Grenze überquert haben, x-fach höhere Preise zu bezahlen haben, ohne dass viel Arbeitsleistung dazwischen steht; also nackter Gewinn, der natürlich nicht dem Personal zugutekommt, sondern einzelnen schon gut verdienenden Aktionären. Das müssen wir verhindern.

Im Vordergrund stehen sicher die massiv überteuerten Medikamentenpreise. Aber wir kennen dies von viel mehr Produkten – die Grenzkantone kennen dies vom ganzen Einkaufs- und Gastrotourismus über die Grenze. Mitzuberücksichtigen haben wir aber das Lohnniveau in der Schweiz. Wenn der Durchschnittslohn in der Schweiz pro Monat bei 6500 Franken ist und in Deutschland nur noch bei 3500 Franken und in Polen gar bei 2000 Franken, ist es hoffentlich so, dass in Polen, aber auch in Deutschland tiefere Preise bezahlt werden müssen. Wenn wir dann den Lohn in der Schweiz ins Verhältnis zum Preis setzen, ist dieser oft immer noch günstiger als im Ausland.

Wir kennen die Situation im Ausland: Es besteht die grosse Befürchtung – und das speziell beim Online-Handel –, dass massiver Druck auf die Löhne ausgeübt wird, speziell in den Tieflohnbereichen Detailhandel, Transport und Logistik. Wir haben gerade im Transport und in der Logistik im Ausland teilweise unmenschliche Bedingungen, miserable Löhne, prekärste Arbeitsbedingungen und einen Zeitdruck, der oft dazu führt, dass die Chauffeure und Chauffeusen nicht mehr trinken, damit sie nicht auf die Toilette gehen müssen – und das wegen des Preisdrucks. Das darf nicht die Zukunft sein, weder in der Schweiz noch im Ausland.

Dort, wo Missbrauch betrieben wird, müssen Riegel geschoben werden. Der Preis hängt eben von Verschiedenem ab. Ich nehme ein sehr neues Beispiel: das Coronavirus, das auch uns beschäftigt. Ein innovativer Typ hat in China in grossem Masse Masken für sechzig Rappen gekauft und sie dann für zwanzig Franken verkauft. So ist er in kürzester Zeit zum Millionär geworden. Sprich: Angebot und Nachfrage bestimmen den Preis auch, und hier wurde mit der Angst der Bevölkerung kalkuliert. Wenn dann für faire Preise hoffentlich auch ökologische und soziale Aspekte mitberücksichtigt werden, sieht es noch einmal anders aus. Ich nehme da die Kleiderbranche: Wir haben oft sehr billige Kleider, was dann bedingt, dass wir im Hintergrund auch wieder miserable Arbeitsbedingungen und Löhne haben, gar Kinderarbeit – davon steht leider nichts in der Initiative. Es ist auch gut möglich, dass die Firmen versuchen werden, aufgrund der Initiative die Bestimmungen zu umgehen und die Billiglinien nicht mehr in

der Schweiz zu haben, dafür sogenannte Swiss-Finish-Linien, die dann teurer sind, weil sie eben "Swiss" sind.
Die Initiative ist leider sehr eng gefasst, vor allem in den Übergangsbestimmungen, und suggeriert, dass nachher mit diesem Konzept teure Preise Vergangenheit sind. Das wird leider nicht der Fall sein, vor allem, wenn auch ökologische und soziale Aspekte darin enthalten sind und wenn die Gefahr, am Schluss Dumpinglöhne zu haben, verhindert werden soll. Der Grossteil der Haushaltsausgaben der Menschen in der Schweiz betrifft Wohnung, Energie, Gesundheit, Verkehr und auch noch Nahrungsmittel. Da sind die grössten Unterschiede zum Ausland, sprich: Die Politik müsste hier beginnen und sinnvolle Anreize setzen.
Deshalb mein Fazit: Die Initiative ist sehr eng gefasst, sie ist schwierig zu unterstützen. Der Gegenvorschlag ist moderater, dem werden wir sicher alle zustimmen – nicht zuletzt deshalb, weil es ein wichtiges Anliegen ist.

Rösti Albert (V, BE): Es kommt wohl nicht gerade in jeder Debatte vor, dass ich die gleiche Meinung vertrete wie Frau Prelicz-Huber. Aber auch ich unterstütze den indirekten Gegenvorschlag zu dieser Initiative. Ich bin der Auffassung, dass eine Verfassungsänderung zu weit führen würde, dass wir aber mit einem Gegenvorschlag den Anliegen der Initianten entgegenkommen könnten.
Weshalb bin ich für dessen Unterstützung? Ich erachte es vor allem für die Bereiche Landwirtschaft und Tourismus als notwendig, dass beim Zukauf von Vorleistungen nicht überhöhte Preise infolge missbräuchlichen Verhaltens – und ich betone: nur infolge missbräuchlichen Verhaltens – bezahlt werden. Sowohl im Tourismusbereich, in der Hotellerie und in der Gastronomie, bei den Seilbahnen wie auch im Landwirtschaftsbereich, insbesondere beim Zukauf landwirtschaftlicher Maschinen, werden heute gezielt Parallelimporte unterbunden. Es müssen massiv höhere Preise bezahlt werden. Wir konnten beispielsweise schon vor vielen Jahren dem "Beobachter" entnehmen, dass landwirtschaftliche Maschinen in der Schweiz um 16 bis 36 Prozent teurer als in Deutschland zugekauft werden müssen.
Sie kennen die Diskussion rund um die landwirtschaftlichen Konsumentenpreise, wo sehr oft moniert wird, unsere Landwirtschaft würde viel zu teuer produzieren. Grund dafür sind nicht nur die höheren Produktionskosten in der Schweiz aufgrund der Topografie und der geografischen Lage, sondern eben insbesondere auch die höheren Kosten von importierten Vorleistungen, von denen namentlich die Landwirtschaft wie auch die Tourismusbranche sehr stark betroffen sind. Ich wiederhole noch einmal: Es geht nicht darum, dass man immer interveniert; dagegen würde ich mich stark wehren. Die Intervention braucht es dann, wenn ein missbräuchliches Verhalten vorliegt.
Im Gegensatz zum Entwurf des Bundesrates beantragt die WAK-N, dass solch missbräuchliches Verhalten von relativ marktmächtigen Unternehmen auch im Inland korrigiert wird. Hier habe ich eigene Erfahrungen als früherer Direktor der Schweizer Milchproduzenten gemacht: Vier grosse Verarbeiter kaufen die Milch von rund 20 000 Einzelproduzenten ein. In diesem Zusammenhang gibt es einfach ein massives Marktungleichgewicht, und ich weiss, wie hier auf Verarbeiterseite verhandelt wird: Nach zwei, drei Telefonaten ist der Preis eigentlich gemacht, während die Produzenten aufgrund eines mangelhaften Informationsstands hier keine Chance haben, auf Augenhöhe zu verhandeln. Ein griffiger Gegenvorschlag, wie ihn die Kommission für Wirtschaft und Abgaben vorschlägt, würde also den wirtschaftlichen Druck auf die Landwirtschaft etwas reduzieren, ohne dass es den Steuerzahler einen Franken kosten würde.
Beim Tourismus ist es natürlich nötig, die überrissenen Preise zu senken. Unser Tourismus im alpinen Raum steht, ohne dass eine Exportleistung erfolgt, in direkter Abhängigkeit zu ausländischen Anbietern mit der gleichen Leistung, also im direkten Konkurrenzkampf. Dieser Druck ist massiv, die Margen sind sehr tief, und da ist jede noch so kleine Preisveränderung auf den Vorleistungen von grosser Bedeutung. Ich denke, dass gerade das aktuelle Umfeld – ohne jetzt diese missliche Lage rund um das Coronavirus verpolitisieren zu wollen – für den Tourismus Riesenprobleme schafft. Hier können Sie auch für diese Branche heute Abend ein Zeichen setzen. Stimmen Sie also in der Hoffnung, dass sie sich rasch und mit den tieferen Vorleistungspreisen auch mittel- und langfristig erholen kann, hier dem Gegenvorschlag der WAK zu.
Ich möchte noch betonen, dass ein wichtiger Punkt im Gegenvorschlag enthalten ist, nämlich dass bei einem Erstvergehen keine Sanktionen erfolgen. Wenn hier also jemand unbewusst in eine solche Situation gerät, wird er nicht sanktioniert, sondern erst, wenn er bewusst und mehrfach das Kartellgesetz verletzen würde.
Ich bin der Auffassung, dass in der WAK ein guter Kompromiss gefunden wurde, und ich bitte Sie, diesem Gegenvorschlag zuzustimmen und die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Hurni Baptiste (S, NE): Qui ne s'est jamais saisi d'un produit dans un magasin et, en retirant l'étiquette du prix de l'article vendu en Suisse, a observé que le prix du même article était beaucoup plus bas ailleurs dans le monde? Un pantalon à 60 euros devient ainsi, pour les Suissesses et les Suisses, 99,90 francs; un four micro-onde pour la restauration passe d'un peu plus de 3000 euros à 7750 francs en Suisse; ou encore un bandage de cheville à 40 euros est vendu 108 francs dans notre pays. Ces trois exemples ne sortent pas de mon esprit, mais sont avérés, documentés et établis. Et on peut malheureusement les multiplier à l'infini.
Dans ces trois cas, rien ne justifie une telle marge, ni les salaires en Suisse, ni les assurances sociales à payer au travailleur, ni les droits de douane, et encore moins la TVA, plus basse dans notre pays que chez tous nos voisins. L'initiative qui nous est soumise permet de corriger cette situation que nous connaissons depuis trop longtemps. Ce n'est pas parce que le pouvoir d'achat est plus élevé en Suisse qu'ailleurs que de nombreux importateurs et autres entreprises peu scrupuleuses doivent se faire des marges indécentes. La population suisse en a ainsi marre d'être prise pour le dindon de la farce et de se faire tondre comme des moutons – qu'importe qu'ils soient blancs ou noirs cette fois-ci – depuis trop d'années.
Les mécanismes permettant d'imposer ces prix surfaits sont connus. Il s'agit d'ententes cartellaires et d'abus de position dominante. Il s'agit d'entreprises qui sont incontournables dans un secteur et qu'on ne peut donc pas éviter – c'est une lapalissade –, ou alors à un prix administratif extrêmement élevé. Elles profitent de leur situation pour imposer des prix surfaits. Le texte qui nous est soumis aujourd'hui charge la Confédération de légiférer dans ce domaine et d'introduire des éléments législatifs forts en matière de loi contre la concurrence déloyale et de loi sur les cartels.
Le contre-projet du Conseil fédéral, même renforcé par la commission du Conseil national, est une première bonne mesure, mais elle est insuffisante à nos yeux. On citera notamment l'interdiction du géoblocage, laquelle n'a malheureusement pas trouvé grâce aux yeux de la commission. A cet égard, on soulignera qu'il s'agit d'une pratique particulièrement choquante, puisqu'un produit en tout point identique voit son prix varier pour la seule raison que le consommateur s'est connecté depuis une adresse IP helvétique.
En soutenant cette initiative, notre Parlement aurait l'occasion de mettre en place des mesures avantageuses pour toute la population, qui auraient un impact sur certains secteurs très sensibles comme celui de la santé. Elle permettrait d'améliorer le pouvoir d'achat par l'instauration d'outils législatifs permettant un exercice de la concurrence à l'avantage du consommateur. Enfin, elle permettrait de soulager les ménages dont les finances sont les plus fragiles et engendrerait aussi des économies pour la Confédération et les cantons.
C'est donc avec conviction et espoir que nous soutenons la minorité Birrer-Heimo, visant à recommander l'acceptation de l'initiative, ce qui permettrait d'en finir une fois pour toute avec l'îlot de cherté que constitue la Suisse et de pratiquer des prix équitables.

Gugger Niklaus-Samuel (M-CEB, ZH): Der enorme volkswirtschaftliche Schaden, der durch ungerechtfertigte Schweiz-Zuschläge verursacht wird, ist hinlänglich bekannt. Laut einer Hochrechnung des ehemaligen Preisüberwachers Rudolf Strahm kosten diese Zuschläge die Schweizer Konsumenten jährlich 15 Milliarden Franken. Pro Schweizer Haushalt ergibt das jährlich einen Verlust von 5000 Franken. Dieser Missstand wurde neulich in einer breit angelegten Preisvergleichsanalyse der Fachhochschule Nordwestschweiz bestätigt. Die Studie berechnete ein Sparpotenzial von 3,3 Milliarden Franken für die Schweizer Volkswirtschaft, wenn Nachfrager ihre Waren direkt im Ausland beschaffen könnten. Davon würde eine erhebliche Anzahl von Konsumgüterbereichen, vor allem aber auch das Gesundheitswesen, der Bereich Forschung und Bildung und die Gastronomie massgeblich profitieren. Allein unsere Spitäler könnten 600 Millionen Franken einsparen.
Nicht zu unterschätzen sind unzählige Milliarden Franken, die durch den Einkaufs- und Gastrotourismus ins Ausland abfliessen. Den Schaden an unserer Volkswirtschaft, den die Zuschläge verursachen, gilt es zu beheben. Eine verantwortungsbewusste Nationalrätin und ein verantwortungsbewusster Nationalrat werden die Fair-Preis-Initiative mit einem klaren Ja unterstützen, um weitere Geldabflüsse endlich zu bremsen. Aktuell blockieren marktmächtige ausländische Anbieter ihre Absatzkanäle. So verunmöglichen sie es den Schweizer Unternehmenden, ihre Produkte direkt im Ausland zu beschaffen. Diese sind gezwungen, ihre Güter über Importeure in der Schweiz einzukaufen. Dies verursacht unverhältnismässig hohe Preise, sowohl für den Nachfrager als auch für den Endkonsumenten.
Der indirekte Gegenvorschlag geht in die richtige Richtung. Es fehlen ihm jedoch zwei entscheidende Elemente: Erstens greift der bundesrätliche Entwurf nicht bei Unternehmen, die nicht exportieren, zweitens schützt er die Nachfrager nicht vor Missbräuchen durch marktmächtige Anbieter.
Die Mehrheitsanträge der WAK zum Kartellgesetz bieten wirksame Ansätze, um diese Mängel zu beheben. Nehmen Sie den indirekten Gegenvorschlag zum Wohle unserer Volkswirtschaft an. Dank meiner Erfahrung in der Gastronomie weiss ich, welche Schäden durch die unwirtschaftlichen Importpreise verursacht werden. Die hohen Ausgaben für die Beschaffung von Ausstattungen werden auf die Gäste abgewälzt. Diese dulden die erhöhten Preise nicht länger und weichen ins Ausland aus. Sowohl Restaurants wie auch Läden im angrenzenden Ausland werden am Wochenende durch Schweizer Tagesausflügler gut besucht. Dies bestätigen das Schweizer Gewerbe und der Schweizer Detailhandel, die mit dem nahe liegenden Ausland in Konkurrenz stehen. Die Binnenwirtschaft muss im Gegenvorschlag daher zwingend berücksichtigt werden.
Die Hochpreisinsel belastet das Portemonnaie von Schweizer Konsumenten. Schweiz-Zuschläge schwächen die Kaufkraft und belasten insbesondere Menschen mit tieferen und mittleren Einkommen. Die Initiative fordert daher zusätzlich ein Verbot des privaten Geoblockings. Das verhindert, dass Schweizer Nachfrager von ausländischen Anbietern im Online-Handel weiterhin preislich diskriminiert werden. Schweizer Konsumenten nutzen die Vorzüge des Online-Handels immer häufiger. Es liegt in unserer Verantwortung, die Kaufkraft der Schweizer Konsumenten zu stärken und die gesamte Volkswirtschaft zu fördern. Ein Verbot des privaten Geoblockings ist daher unausweichlich.
Es ist schade, dass die Kommission die Chance vergeben hat, das Geoblocking-Verbot aufzunehmen. Ich bitte Sie deshalb dringend, in dieser Frage dem Antrag der Minderheit der Kommission zuzustimmen. Schaffen wir gemeinsam bessere Rahmenbedingungen für das Schweizer Gewerbe.
In diesem Sinne werden die EVP-Vertreter die Initiative zur Annahme empfehlen und den indirekten Gegenvorschlag annehmen.

Bellaïche Judith (GL, ZH): Es ist schon widersprüchlich, in einem internationalen, gar globalen Markt den Abbau von Handelshemmnissen und Preisbarrieren zu fordern, um sie dann auf digitalem Wege wieder einzuführen. Man kann gute Gründe für die Befürwortung oder für die Ablehnung der Initiative respektive des Gegenvorschlages haben. Wenn wir aber schon einem Eingriff in die Preisgestaltung von Unternehmen nachgeben, so müssen wir mindestens auch die Handelsbarrieren im digitalen Handel zu Fall bringen.
Der Abbau des Geoblockings ist denn auch die einzige Massnahme im Gegenvorschlag, die dem Endkonsumenten einen direkten Vorteil bringt. Es kann nicht sein, dass wir für gleich lange Spiesse unter den Unternehmen einstehen, um ausgerechnet unter dem Titel des Fair Pricing Preisbarrieren im B2C-Bereich stehenzulassen. Nicht abzustreiten ist, dass das Verbot von Geoblocking in der Schweiz zu einer gewissen Asymmetrie gegenüber Anbietern aus dem Ausland führen wird, zumindest vorübergehend. Das ist zwar ärgerlich, aber vorerst hinzunehmen. Die Beseitigung von Geoblocking ist stimmig mit den grundlegenden Kernanliegen der Initiative und gehört deshalb in den Gegenvorschlag. In einer längerfristigen Perspektive muss es denn auch eines unserer Ziele sein, dass die Schweiz am digitalen Binnenmarkt der EU teilnehmen kann, der ja schon seit Längerem Geoblocking verbannt hat. Langfristig können und dürfen wir uns diesem Markt nicht verschliessen, zumal wir bereits heute ziemlich weit hinterherhinken. Auch deshalb ist die Beseitigung von digitalen Barrieren ein Schritt in die richtige Richtung.
Wir bitten Sie, wenn Sie schon dem Gegenvorschlag zustimmen, zumindest auch bei der Beseitigung des Geoblockings Hand zu bieten.

Fischer Roland (GL, LU): Wir sprechen heute über Marktmacht. Marktmacht ist unzulässig, das ist bereits im heutigen Kartellrecht so. Es ist nicht zulässig, eine marktbeherrschende Situation auszunützen, indem man Geschäftsbeziehungen verweigert, bei den Preisen diskriminiert, unangemessene Geschäftsbedingungen diktiert. Das Konzept der relativen Marktmacht hingegen ist für uns relativ neu, und es ist auch aus wettbewerbsökonomischer Sicht schwierig einzuordnen. Es ist quasi ein Mittelding zwischen Sicherung des Wettbewerbs und Preisregulierung, denn es spricht die vertraglichen Beziehungen zwischen verschiedenen Unternehmen an. Das Konzept spricht grundsätzlich die geografische Preisdifferenzierung an, und Ursache oder Auslöser der Initiative und auch des indirekten Gegenvorschlages sind die verschiedenen Möglichkeiten, die Unternehmen heute haben, zwischen Inland und Ausland bei den Preisen zu differenzieren.
Bei zahlreichen Produkten bezahlen Konsumentinnen und Konsumenten, aber auch Unternehmen in der Schweiz für dieselben Produkte teilweise deutlich höhere Preise als im Ausland. Das ist ärgerlich. Preisdifferenzierungen sind aber nur dann möglich, wenn eine Unternehmung beim Verkauf ihrer Produkte bis zu einem gewissen Mass wie ein Monopol reagieren kann. Preisdifferenzierung ist nur möglich, wenn die Unternehmen den Markt aus irgendwelchen Gründen aufteilen können. Solange dies möglich ist, wird es auch sehr schwierig sein, unterschiedliche Preise zu verhindern. Die Frage ist nun: Wie verhindert man die Aufteilung eines Markts? Wie verhindert man eine solche Monopolstellung? Das Überprüfen einer relativen Marktmacht durch die Wettbewerbsbehörden dürfte dann auch relativ schwierig durchzusetzen sein. Dies ist vor allem dann der Fall, wenn – stellen Sie sich das vor – der Produzent, der Generalimporteur und der Detaillist ein einziges Unternehmen bzw., im Fachjargon ausgedrückt, vertikal integriert wären: Wo wäre hier dann die relative Marktmacht?
Schliesslich müssen wir uns bewusst sein: Solange wir in der Schweiz einen eigenen Markt oder in verschiedenen Bereichen eigene Märkte pflegen wollen und uns nicht vollständig als Teil des europäischen Binnenmarktes begreifen, solange wir überhaupt Zollgrenzen und unterschiedliche Produktevorschriften zur EU haben und deshalb Produkte importieren und exportieren, anstatt sie einfach in einem gemeinsamen Markt zu kaufen und zu verkaufen, so lange machen wir es dem Produzenten auch einfach, den Markt zu unterteilen, überhaupt eine Preisdifferenzierung zu erwirken. Ich bezweifle deshalb, dass die Aufnahme des Konzepts der relativen Marktmacht wirklich eine grosse Wirkung erzielen wird. Die wirksamste Lösung gegen die Hochpreisinsel

Schweiz wäre wahrscheinlich eine Zollunion und die vollständige Marktintegration in die EU. Aber, und da widerspreche ich den Gegnern der Initiative und des Gegenvorschlages, ich habe nicht den Eindruck, dass die neuen Bestimmungen der Wirtschaft schaden. Sie sind aus meiner Sicht eine Aufforderung an die Wettbewerbsbehörden, im Bereich der ungerechtfertigten Preisdifferenzierung und der Marktabschottung noch stärker tätig zu werden und das Möglichste zu tun, um sie zu verhindern.
In diesem Sinne bitte ich Sie, die Initiative abzulehnen, aber auf den indirekten Gegenvorschlag einzutreten.

de Courten Thomas (V, BL): Unsere kleineren und mittleren Unternehmen in Gewerbe, Handel, Dienstleistung und Industrie sind das Rückgrat unserer Schweizer Volkswirtschaft. Laut den neusten Zahlen des Bundes sind es die über 580 000 Firmen mit weniger als 250 Beschäftigten im Land, also 99,7 Prozent aller Unternehmen im Land, die mehr als 60 Prozent der Wirtschaftsleistung ausmachen, die die überwiegende Mehrheit der Lehrlinge ausbilden und die ganz erklecklich Steuern zahlen. Wir tun also gut daran, wenn wir unseren KMU Sorge tragen.
Für genau diese KMU ist es zentral, dass sie in unserem Land gute Rahmenbedingungen für den fairen Wettbewerb vorfinden, namentlich die Freiheit, sinnvolle Kooperationen einzugehen – eine Vertragsfreiheit, die den Unternehmen die Freiwilligkeit der Austauschbeziehung und der freien Preisgestaltung garantiert, solange keine besonderen Verhältnisse von Marktmacht vorliegen. Das wiederum bedingt eine verhältnismässige Kartellgesetzgebung, die eine sorgfältige Abwägung zwischen einer Beeinträchtigung des Wettbewerbsrechts und den wettbewerbsrechtlichen Massnahmen bzw. staatlichen Eingriffen erlaubt.
Die Anliegen der Fair-Preis-Initiative sind vor diesem Hintergrund, beobachtet man die realen Markt- und Kräfteverhältnisse, nicht unberechtigt. Sie fordert ein verstärktes Vorgehen gegen Marktmacht und die Öffnung der Absatz- und Beschaffungsmärkte für unsere KMU. Dieses Anliegen können und sollten wir umsetzen, aber nicht auf dem Weg der Volksinitiative, sondern mit einem indirekten Gegenvorschlag – und dafür setze ich mich hier und heute ein.
Die Hochpreisinsel Schweiz ist schon lange Gegenstand von politischen Debatten. In aller Regel sind die Preisunterschiede zwischen der Schweiz und dem grenznahen Ausland auf das hohe Lohn- und Kostenniveau sowie auf Regulierungen, Handelshemmnisse und hausgemachte Probleme zurückzuführen. Eines dieser hausgemachten Probleme ist das Schweizer Wettbewerbsrecht, das mit wiederholten Praxisänderungen von Behörden und Gerichten – entgegen dem Willen des Parlamentes notabene – umgekehrt proportional zur Schwere der Wettbewerbsbehinderungen eingreift. Absprachen unter KMU werden, nicht zu Unrecht, hart verfolgt. Dem Missbrauch von Marktmacht zur Wettbewerbsbehinderung wird dagegen, sehr wohl zu Unrecht, nur in wenigen Fällen begegnet. Sie kennen das: Die kleinen Fische schnappt man gern, die grossen lässt man ziehen.
Darauf zielt im Kern die Fair-Preis-Initiative ab: Sie ist ein Versuch, Beschaffungs- und Vertriebskanäle, die unter Marktmissbrauch für KMU geschlossen wurden und werden, auch für die Kleinen wieder zu öffnen. Sie setzt bei diesen Wettbewerbsbeschränkungen an. Relativ marktmächtige Unternehmen dürften ihre Marktmacht nicht missbräuchlich einsetzen und Ausweichmöglichkeiten für ihre Marktgegenseite sperren. Sie sollten verpflichtet werden, die von ihnen abhängigen Unternehmen zu spezifischen Bedingungen zu beliefern oder von ihnen Waren und Dienstleistungen abzunehmen. Der selektive Vertrieb soll aber weiterhin möglich bleiben.
Der Bundesrat hält diese Massnahmen der Initiative für ungeeignet und schädlich für den Schweizer Wirtschaftsstandort. Deshalb hat er einen indirekten Gegenvorschlag ausgearbeitet, der als solcher aber nicht zweckdienlich ist. Er sieht zwar ausdrücklich die Einführung des Konzepts der relativen Marktmacht im Kartellrecht vor, schränkt dessen Geltungsbereich jedoch auf Fälle der Wettbewerbsverzerrung und der Abschottung des Schweizer Marktes durch international tätige Anbieter ein. Die Vorlage verzichtet damit auf die Erfassung rein nationaler Sachverhalte, die Aufnahme des Ausbeutungsmissbrauchs sowie die Regulierung von Nachfragemacht. Zudem enthält der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates keine Importklausel, weil sie angeblich völkerrechtliche Verpflichtungen der Schweiz verletze. Weiter verzichtet der Bundesrat auf ein Verbot des Geoblockings.
Das Anliegen der Volksinitiative, Beschaffungs- und Absatzkanäle im Schweizer Binnenmarkt und international zu öffnen, ist gerade aus der Sicht von KMU zu unterstützen. Dass die Initiative dabei auf das Kartellrecht setzt, die relativ marktmächtigen Unternehmen zumindest beim erstmaligen Ausfallen von Sanktionen befreit und vor allem auf die zivilrechtliche Durchsetzung des Kartellrechts setzt, ist pragmatisch und zielführend. Generell ist die Ausweitung des Begriffs der Marktmacht und seine Unterstellung unter die kartellrechtliche Missbrauchskontrolle zu begrüssen. Ein Gegenvorschlag auf Gesetzesebene muss diesen Anforderungen gerecht werden. Derjenige des Bundesrates tut es in meinen Augen nicht, derjenige der WAK-N schon.

Nantermod Philippe (RL, VS): Qu'est-ce que c'est qu'un prix juste? Qu'est-ce que c'est qu'un prix équitable? Pour un acheteur, un prix juste, c'est le prix le plus bas possible. Pour un vendeur, un prix juste, c'est le prix le plus élevé possible. Et j'enfonce un peu une porte ouverte, mais c'est le marché, la rencontre naturelle, libre, des vendeurs et des acheteurs qui permet de trouver un prix d'équilibre, un prix qu'on pourrait appeler un prix juste.
J'éprouve un peu de scepticisme par rapport aux discours que j'ai entendus cet après-midi, dans notre cénacle, au sujet de cette initiative populaire pour des prix justes. Depuis cinq ans que j'ai l'honneur et la chance de siéger avec vous, j'entends lors d'à peu près chaque session parlementaire qu'il faut des interventions publiques pour réglementer les prix, et rarement vers le bas. On a eu des interventions pour s'assurer que la TVA soit plus élevée quand les consommateurs ont la mauvaise idée d'acheter sur Amazon des produits qui leur seraient utiles à des tarifs compétitifs. On verra par exemple, la semaine prochaine je crois, une majorité de la Commission des affaires juridiques nous expliquer qu'il faut maintenir des tarifs douaniers élevés sur les produits industriels importés en Suisse. En réalité, systématiquement, tant qu'on peut le faire, que ce soit dans le domaine des marchés publics, dans la tarification des choses publiques – enfin, en général, tout le temps, quand on peut le faire –, on s'assure que les Suisses paient plus cher. Aujourd'hui, nous avons affaire à une initiative populaire qui nous demande, par un coup de baguette magique, comme si le vrai problème, le seul problème était le droit du cartel, de faire en sorte que les prix diminuent.
Si nous voulons avoir des prix plus bas en Suisse, je crois qu'il faut admettre que nous avons besoin de marchés plus ouverts avec nos partenaires européens et dans le monde entier; nous devons accepter qu'il y aura une concurrence plus forte à l'intention de l'ensemble des acteurs économiques de notre pays, et que cette concurrence, si elle a des avantages pour un certain nombre d'acteurs, en particulier pour les acheteurs, elle a aussi des désavantages pour d'autres. C'est cela, la force de la compétition sur les marchés. Mais la concurrence, de mon point de vue en tout cas, ne se décrète pas! Les conditions générales d'une bonne concurrence peuvent, elles, se décréter, se faire par la loi. Par contre, la concurrence en tant que telle, elle naît d'un juste rapport, libre, entre les acteurs.
La première chose que nous devons faire pour avancer sur cette voie-là, c'est d'admettre une fois pour toutes que nous devons soutenir un marché libre avec l'ensemble des acteurs économiques, non seulement de Suisse, mais aussi de l'étranger. Pour cela, nous devons alors admettre que, peut-être, il faudra réduire la TVA ou adopter un taux de TVA unique; peut-être que nous devons pousser davantage le projet de numérisation des douanes pour que nous puissions enfin, quand nous importons des produits qui viennent de l'Union européenne, arrêter de payer quatre fois plus de frais de dédouanement que de taxes aux importations; accepter les projets du Conseil fédéral qui visent à réduire les tarifs douaniers, etc.

Dans le fond, nous sommes d'accord en ce qui concerne le but pour les consommateurs: nous voulons payer moins cher. Par contre, nous ne sommes pas d'accord sur un point, c'est que l'on ne peut pas à la fois vouloir que les gens qui vendent encaissent plus et que les gens qui achètent paient moins. Ce n'est pas possible, c'est incompatible, et malheureusement c'est ce que veulent, si ce n'est cette initiative, en tout cas les initiants.

Pour cette raison, je recommanderai le rejet de cette initiative, tout comme de son contre-projet.

Glättli Balthasar (G, ZH): Was ist ein fairer Preis? Mich haben diese Frage und die Vorbereitung auf meine Intervention in einige Unsicherheiten gestürzt. Einen Teil dieser Unsicherheiten, das muss ich Ihnen sagen, versuchen die Initiative respektive vor allem – und aus meiner Sicht etwas praktikabler – der Gegenvorschlag zu lösen. Es wäre aber vermessen, wenn wir jetzt angeben würden, dass damit – sei es mit der Initiative, sei es mit dem Gegenvorschlag – die Frage der fairen Preise einfach abschliessend gelöst werden kann.

Warum bin ich hin- und hergerissen? Wir reden hier vor allem darüber, was ein fairer Preis für den Einkäufer und für die Firmen ist, die gerne parallel importieren möchten. Aber die Frage, die uns am Schluss im Portemonnaie hinten links eigentlich betrifft, ist jene, was ein fairer Preis für den Konsumenten, für die Konsumentin ist. Wenn wir schauen, wie das Geld ins Portemonnaie hinten links kommt, dann ist die nächste Frage: Was ist ein fairer Preis für die Arbeiterin, für den Arbeiter? All das hängt natürlich zusammen, und bei all dem – das muss ich Ihnen sagen – wäre es falsch zu meinen, dass der Markt das einfach regeln werde.

Herr Nantermod, Sie haben gesagt: "Mais la concurrence ne se décrète pas!" Der Wettbewerb könne nicht vorgeschrieben werden. Ich sage Ihnen eigentlich das Gegenteil. Angesichts der Tatsache, dass diejenigen Firmen, die im Markt eine gewisse Macht haben, diese ohne Kartellgesetze auch durchsetzen können, ist es im Gegenteil so, dass es – das ist beste neoliberale Lehre, nicht etwa ein linkes Glaubensbekenntnis – staatliche Eingriffe braucht, um Kartelle zu vermeiden. Die Neoliberalen würden Ihnen sogar sagen, das sei vermutlich der einzige Ort, an dem es wirklich Markteingriffe brauche, an dem es den Staat überhaupt brauche, denn es gibt keinen Wettbewerb ohne einen wettbewerblichen Rahmen. Gerade in einer Zeit, in der sich die Plattformen immer mehr Marktmacht, nicht nur eine relative, sondern eine absolute, erobern, ist das natürlich umso wichtiger.

Das würde ja alles für starke Regeln sprechen. Man muss sich jedoch auch fragen, wie viel von diesen tieferen Preisen dann am Schluss bei den Konsumentinnen und Konsumenten auch hängenbleibt. Hier muss ich sagen: Es haben sich ganz viele derjenigen aus dem Bereich des Gewerbes und auch des Detailhandels, die sich jetzt stark einsetzen, in Vorleistung begeben! Ich möchte dann sehen, dass man das am Schluss auch an den Preisen im Laden merkt und nicht einfach nur an den Gewinnen in den Büchern des Gewerbes und des Detailhandels. Die Frage, wo das Geld am Schluss landet, ist für mich noch nicht beantwortet. In dem Sinne bin ich froh, dass es gerade die Detailhändler sind, die sich hier in eine Vorleistung begeben haben, denn sie haben, wenn ich mich als kleinen Konsumenten anschaue, mir gegenüber eine relativ hohe Marktmacht. Wir werden sie bei ihrem Wort nehmen müssen. Ich denke, dass es dann auch den nötigen politischen Druck braucht.

Gleichzeitig muss ich Ihnen sagen: Wenn man schon politisch eingreift, dann hätte es eigentlich etwas mehr Mut gebraucht, auch darüber zu sprechen, wie viel vom fairen Preis am Schluss bei denen hängenbleiben soll, die auch einen fairen Lohn brauchen. Das kann man logischerweise nicht über das Kartellrecht lösen – Stichwort: Einheit der Materie usw. Das ist aber eine Frage, die in vielen Interventionen völlig ausgeblendet wurde. Wenn es eine breite Zustimmung gibt – ich werde dem Gegenentwurf auch zustimmen, nicht mit flammender Überzeugung, aber dennoch –, dann müssen all jene, die meinen, das sei dann am Schluss das Paradies für die Lohnabhängigen, noch etwas nachlegen. Sonst wird das nicht dazu führen, dass am Ende des Monats wirklich viel mehr übrig bleibt.

Addor Jean-Luc (V, VS): La fin de ce débat devient presque philosophique. On est en train de se poser la question de savoir ce qu'est un prix juste, ce que cela veut dire un prix qui est trop cher pour les entreprises, pour les PME, pour les consommateurs. Je pense qu'il y a une chose qui est claire, c'est que les Suisses, que ce soit les particuliers ou les entreprises, ont très bien compris que dans toute une série de domaines ils paient plus cher qu'à l'étranger, et ils ont la conviction qu'ils paient trop cher. Ils ont aussi la conviction que s'ils paient trop cher, ce n'est pas uniquement parce que dans notre pays le niveau des salaires est élevé. L'enjeu n'est pas simplement de défendre le niveau des salaires, parce que les Suisses, je le répète, les particuliers, les entreprises, ont compris que dans toute une série de domaines, la raison pour laquelle ils paient plus cher des biens importés, ou des services importés, qu'à l'étranger, c'est l'usage de positions dominantes dans l'importation de ces biens et de ces services.

Qui souffre de cette situation? Ce sont toute une série de PME actives dans différents domaines – il y en a toute une série, l'hôtellerie, la restauration, l'agriculture. Ceux qui souffrent de cette situation, c'est nous, finalement, ce sont les particuliers, toutes celles et ceux qui sont au bout de la chaîne et qui, à la fin du processus, paient, on peut le dire sans sombrer dans la haute philosophie, trop cher.

Alors, que faut-il faire? La solution qui est proposée, c'est vrai, on va le dire comme cela, n'est pas très libérale.

Je pose quand même une question à tous ceux qui, comme moi, croient jusqu'à un certain point aux vertus du libéralisme et des mécanismes du marché: jusqu'à quel point peut-on invoquer le libre marché, les règles du libre marché, pour défendre une situation qui, précisément, paralyse d'une certaine façon le libre marché et fausse les règles du libre marché?

Je pose encore une autre question: de qui, ici, les uns et les autres, défendons-nous les intérêts? Il y a quelques grands groupes qui bénéficient de la situation dont nous parlons aujourd'hui, mais j'aimerais me placer du côté des citoyens, des PME, qui défendent leurs intérêts à ne pas payer, pour rien, trop cher les biens et les services importés. Parce que, à un moment donné, à la fin du débat, il faudra que les uns et les autres nous expliquions aux Suissesses et aux Suisses pourquoi ils vont continuer ou non à payer plus cher qu'à l'étranger, à payer trop cher ces biens et ces services.

Moi, j'ai fait mon choix: je vais soutenir l'initiative et si, comme cela semble assez prévisible, comme c'est un petit peu dans les habitudes de notre pays, on veut essayer de trouver une solution, une sorte de compromis, eh bien je voterai pour le contre-projet indirect, parce que, en conclusion, je pense que les Suissesses et les Suisses, particuliers et entreprises, attendent de nous que nous fassions quelque chose. Les Suisses ne sont pas d'accord, je crois, de continuer à payer plus cher simplement pour, en définitive, protéger quelques entreprises dont la position est dominante, sachant qu'il s'agit, je le répète, de biens et de services importés.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Les exigences de l'initiative "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables" ne sont pas nouvelles pour vous. D'ailleurs, votre conseil a eu l'occasion de discuter de l'initiative parlementaire Altherr Hans 14.449, qui dans le contexte du dépôt d'une initiative populaire a depuis été classée.

Quels sont finalement les buts de cette initiative? Elle vise à garantir l'achat non discriminatoire de biens et de services à l'étranger. Elle prévoit aussi d'empêcher les restrictions à la concurrence causées par des pratiques unilatérales ayant un "pouvoir de marché relatif" – les guillemets sont de rigueur – et vise ainsi à combattre l'îlot de cherté. Concrètement, les points suivants sont particulièrement à relever.

Premièrement, l'initiative prévoit d'étendre la surveillance des abus de position dominante aux entreprises ayant un pouvoir de marché relatif. Celles-ci pourraient se voir obligées

de fournir ou d'acheter des biens et des services à des conditions spécifiques aux entreprises qui dépendent d'elles. Deuxièmement, elle introduit une clause dite de réimportation. Qu'est-ce que cela veut dire concrètement? Que les entreprises ayant un pouvoir de marché relatif et celles qui sont dominantes sur le marché seraient autorisées à empêcher la réimportation de leurs produits dans le pays de production. Troisièmement, l'initiative vise une interdiction de principe du blocage géographique privé, à savoir la garantie de la non-discrimination en matière d'achats dans le commerce en ligne. Voilà les faits concrets, ce que demande concrètement l'initiative.

Quelles sont les faiblesses de cette dernière? Commençons tout d'abord par la notion de pouvoir de marché relatif qui s'appliquerait également aux relations économiques entre entreprises suisses. Il s'agit donc de domaines qui ne sont pas concernés par les problèmes de cloisonnement de marché. Une telle réglementation aurait pour implication des frais supplémentaires pour les entreprises, pour les cantons, pour la Confédération. Si le respect par les entreprises des règles de conduite correspondantes peut sembler en théorie facile, il ne l'est généralement, dans la pratique, pas du tout. Les coûts pour se maintenir en conformité sont extrêmement élevés. Et les autorités en matière de concurrence, en particulier les tribunaux civils, seraient transformés de facto en genre de services de contrôle des prix, et ce même – c'est ce qui est le plus intéressant, ou le plus ennuyeux – lorsque la concurrence est efficace.

L'introduction du concept de pouvoir de marché relatif impliquerait aussi une certaine insécurité juridique. En effet, un grand nombre de clients ou de fournisseurs peuvent être dépendants de chaque entreprise sans en être nécessairement conscients. Outre cette insécurité juridique, l'introduction du concept de pouvoir de marché relatif comporte également le risque d'entraver l'innovation.

Si une entreprise doit craindre qu'une innovation lui confère un pouvoir de marché relatif, qui oblige donc en principe à approvisionner tous les clients intéressés, cela peut réduire l'incitation à innover. Pensez ici aux nombreuses entreprises suisses qui sont des leader nationaux et internationaux dans leur domaines respectifs, ceux que l'on qualifie de "Swiss champions".

J'en viens maintenant à la clause de réimportation, qui instaurerait une inégalité de traitement entre entreprises suisses et étrangères, ce qui violerait clairement nos obligations internationales. De plus, elle pourrait empêcher des entreprises en Suisse de se fournir au meilleur prix. L'intention de privilégier les exportateurs suisses est ainsi contraire à l'objectif de l'initiative d'abaisser les prix en Suisse. L'interdiction de principe du blocage géographique privé serait extrêmement difficile à faire appliquer à l'étranger si nous n'avons pas d'accords avec d'autres pays. De plus, il faut aussi s'attendre à une hausse de la charge administrative pour les entreprises concernées. L'idée d'une telle interdiction est basée sur le règlement de blocage géographique qui existe dans l'Union européenne. D'ailleurs, ce règlement est plutôt compliqué et son application dans les différents Etats membres est tout sauf claire.

Le Conseil fédéral est d'accord avec le but visé par l'initiative. Il s'engage d'ailleurs depuis des années à combattre l'îlot de cherté et le cloisonnement du marché suisse. Il a déjà lancé plusieurs paquets de mesures ciblées. Vous aurez l'occasion d'en traiter un la semaine prochaine. Il sera très intéressant de voir quelle sera la réaction de certains, qui sont aujourd'hui venus à la tribune défendre les diminutions. Je me réjouis déjà de voir la semaine prochaine leur attitude dans un autre dossier, qui va précisément dans ce sens; j'ai bien noté certaines interventions qui étaient extrêmement intéressantes.

Le contre-projet indirect à l'initiative complète ainsi les mesures déjà prises par le Conseil fédéral. Il s'agit d'une version allégée de l'initiative. Son but est le même, lutter contre le cloisonnement du marché suisse. Concrètement, qu'est-ce que cela signifie?

Le contre-projet indirect introduit aussi le concept de pouvoir de marché relatif. Simplement, ce dernier est limité aux situations d'importations qui faussent la concurrence au-delà des frontières. Seuls les acheteurs dépendants sont concernés, et non les fournisseurs dépendants. L'objectif est clair, il est de renforcer les possibilités d'importations parallèles; les acheteurs dépendants pourront se fournir à l'étranger plus facilement.

Or, il a été dit de divers côtés, lors des travaux de la commission en particulier, que le contre-projet indirect affaiblirait l'agriculture ou l'industrie alimentaire; c'est clairement une erreur. Le contre-projet indirect tient compte des particularités suisses qui justifient objectivement un prix plus élevé. Il tient notamment compte des prélèvements à la frontière, des subventions gouvernementales à l'étranger ou des coûts de production généralement élevés lors du calcul de ce qu'on appelle les prix de comparaison. Par contre, ce qui ne peut pas être invoqué comme argument, c'est un prix arbitrairement plus élevé, ou une marge plus élevée, à l'intérieur de la Suisse. Renforcer les importations parallèles représente ainsi une mesure ciblée contre le cloisonnement du marché suisse.

Le Conseil fédéral est d'avis que son contre-projet indirect comporte de nombreux avantages par rapport à l'initiative. Premièrement, le concept réglementaire de l'initiative est repris, mais sa portée et ainsi les risques et les dégâts collatéraux sont limités. Les relations entre entreprises domestiques ne sont pas affectées, le contre-projet indirect diminue donc l'incertitude pour les petites et moyennes entreprises. Le contre-projet indirect est clairement moins dommageable pour l'économie que le concept de pouvoir de marché relatif au sens de l'initiative. En plus, le contre-projet indirect est conforme aux obligations internationales de la Suisse. Il faut aussi être clair et transparent sur les faiblesses du contre-projet indirect. Comme l'initiative, le contre-projet indirect sera aussi difficile à appliquer à l'étranger. L'ampleur de la réduction du niveau général des prix reste incertaine, aussi bien dans le cas du contre-projet indirect que dans le cas de l'initiative.

En conclusion, le Conseil fédéral vous demande de le soutenir dans sa lutte ciblée contre le cloisonnement du marché suisse. Il recommande donc le rejet de l'initiative populaire et l'acceptation du contre-projet indirect dans l'esprit du Conseil fédéral.

Toutefois, votre commission souhaite modifier le contre-projet indirect du Conseil fédéral dans le sens de l'initiative. Selon le contre-projet soutenu par la majorité de la commission, si l'on résume clairement, tous les éléments de l'initiative, à l'exception du principe de blocage géographique privé, doivent être repris tels quels. Si vous accédez à la demande de la majorité de la commission, le texte qui pourrait être mis en oeuvre sera pratiquement celui de l'initiative. Cela s'accompagnerait naturellement de tous les inconvénients que je viens d'évoquer. Dans ce contexte, je vous demande de ne pas suivre la proposition de votre commission et d'approuver le contre-projet indirect du Conseil fédéral. C'est une voie pragmatique, qui répond en partie aux exigences des initiants, tout en limitant les conséquences négatives pour les entreprises suisses.

M. le conseiller national Ritter a dit que le Conseil fédéral s'arrêtait à mi-chemin; certains ont dit que c'était seulement un pas dans la bonne direction. Mais, Mesdames et Messieurs, c'est déjà quelque chose et cela permet de respecter nos obligations internationales; cela s'inscrit dans la direction que veut le Conseil fédéral et que le Parlement veut aussi suivre, c'est-à-dire faire un pas vers des prix plus équitables, mais dans un cadre donné, qui respecte nos engagements internationaux et qui permette d'aller de l'avant de manière sûre.

Je vous invite à suivre le Conseil fédéral, c'est-à-dire de recommander le rejet de l'initiative et de soutenir sa version du contre-projet indirect.

Feller Olivier (RL, VD), pour la commission: Je vous rappelle que la commission vous propose d'entrer en matière sur le projet de contre-projet indirect, par 14 voix contre 6 et 5 abstentions.

Vous me permettrez, après ce long débat, de me limiter à deux remarques d'ordre général.
La première remarque concerne l'objectif même de la législation sur les cartels. La législation sur les cartels, en Suisse comme ailleurs, vise à réglementer la concurrence lorsque celle-ci produit des effets indésirables ou lorsqu'elle dysfonctionne. C'est l'objectif de toute législation sur les cartels. Alors, pour un esprit libéral comme le mien, il est vrai qu'il y a quelque chose de troublant et de contradictoire dans la réglementation sur les cartels, puisqu'il s'agit de fait d'une intervention étatique en vue d'assurer un fonctionnement équitable, loyal et efficace du libre marché et de la concurrence. En réalité, pour les partisans, ici comme ailleurs, de la législation sur les cartels, la concurrence ne doit pas être un but en soi, mais un moyen d'assurer la prospérité et la cohésion d'une communauté politique et économique. D'ailleurs aux Etats-Unis, un pays qui brille par son libéralisme, la première loi antitrust a été acceptée en 1890 déjà en vue d'éviter les concentrations économiques, alors que la loi fédérale sur les cartels a été adoptée une centaine d'années plus tard, en 1995. Bref, la loi sur les cartels existe aujourd'hui déjà en Suisse, avec deux notions principales. La loi sur les cartels vise à combattre les effets indésirables des ententes cartellaires d'une part et, d'autre part, elle veut éviter les effets indésirables des entreprises qui pourraient abuser d'une position dominante sur le marché. Le seul objectif du contre-projet présenté par le Conseil fédéral, c'est d'ajouter une troisième notion dans la loi sur les cartels telle qu'elle existe aujourd'hui, la notion de pouvoir de marché relatif.
La seconde et dernière remarque que j'aimerais faire concerne la différence objective que l'on peut faire, en tout cas c'est l'avis de la majorité de la commission, entre l'initiative et le contre-projet. Il faut être honnête intellectuellement: sur le fond, s'agissant du contenu, le contre-projet tel qu'aménagé par la commission va relativement loin en comparaison avec l'initiative.
Mais l'initiative vise à ancrer toute une série de dispositions dans la Constitution fédérale. Si d'aventure ces dispositions sont ancrées dans la Constitution fédérale, elles sont destinées à y rester durablement, de façon figée, alors que le contre-projet prévoit une modification de la loi. Et lorsque l'on modifie une loi, il est beaucoup plus simple, suivant les circonstances, suivant la réalité du terrain, de modifier la réglementation en fonction des expériences qui sont faites. Sur le plan institutionnel, il y a donc une différence importante, en tout cas aux yeux de la majorité de la commission, entre l'initiative, qui vise à modifier la Constitution, et le contre-projet indirect, qui vise simplement à modifier la loi.

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: Ich möchte mich im Namen der Kommissionsmehrheit für die offensichtlich gute Aufnahme des Antrages der Mehrheit bedanken. Die Mehrheitsverhältnisse in diesem Saal waren deutlich anders als noch in der Kommission: Da waren die Entscheide für Eintreten auf den indirekten Gegenvorschlag und gegen die Initiative ausgesprochen knapp. Hier haben wir ein anderes Bild gesehen.
Die Debatte war zuweilen ein bisschen philosophisch. Es wurde die Frage gestellt, was eigentlich ein fairer Preis ist, und es wurden Bedenken geäussert, dass da z. B. auch Löhne und Umweltauflagen unter Druck kommen könnten, wenn wir hier regulieren. Das ist allerdings – das darf ich Ihnen im Namen der Mehrheit der Kommission versichern – nicht das Anliegen der WAK. Wir würden uns nie anmassen zu sagen, was ein fairer Preis ist.
Was wir mit diesem indirekten Gegenvorschlag wollen, und das darf ich auch für die Initianten sagen, die sich ja im Hearing deutlich geäussert hatten: Die Regeln gelten für eindeutig unfaire Preisbildungen; die wollen wir verhindern. Solche Regeln gibt es heute schon für sogenannt marktbeherrschende Unternehmen, und wir wollen, dass sie künftig auch für relativ marktmächtige Unternehmen gelten. Wir wollen also eine bestehende Grenze, die es heute schon gibt, verschieben.
Hier darf ich die Argumente von Herrn Walti ein bisschen relativieren: Es ist so, dass dadurch Rechtsunsicherheit entstehen wird; diese ist aber heute schon gegeben. Es wird nicht eine neue Grenze erfunden, sondern es wird eine Grenze verschoben.
Abschliessend noch, bevor wir die Entscheide fällen: Was sind die wichtigsten Unterschiede zwischen der Initiative auf der einen Seite und dem indirekten Gegenvorschlag auf der anderen Seite? Materiell gibt es eigentlich nur einen Unterschied, Herr Walti hat es auch gesagt: Das ist das Geoblocking. Die Initiative will das Geoblocking verbieten, die Mehrheit der WAK-N will das nicht tun. Der Minderheitsantrag wird allerdings noch diskutiert.
Der zweite Unterschied ist klar, allerdings ist er ausgesprochen wichtig: Die Initiative will eine Verfassungsänderung erreichen, und der indirekte Gegenvorschlag will auf der Basis der bestehenden Verfassung Gesetzesänderungen einfügen. Das macht den indirekten Gegenvorschlag natürlich deutlich flexibler, sollten wir eines Tages nachjustieren müssen. Sollten sich gewisse Bedenken, auch jene der Minderheit, tatsächlich bewahrheiten, haben wir beim indirekten Gegenvorschlag viel kleinere Hürden, um entsprechend nachzujustieren.
In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Mehrheit der WAK-N, die dies mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen beschlossen hat, auf den indirekten Gegenvorschlag einzutreten.

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise (Fair-Preis-Initiative)"
1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables (initiative pour des prix équitables)"

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Avant de procéder à l'article 2, nous passons au contre-projet indirect.

2. Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen
2. Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Walti Beat, Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Burkart, Egloff, Gössi, Martullo, Matter)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Walti Beat, Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Burkart, Egloff, Gössi, Martullo, Matter)
Ne pas entrer en matière

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Walti Beat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.037/20125)
Für Eintreten ... 161 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 4 Abs. 2bis
Antrag der Mehrheit
... andere Unternehmen beim Angebot oder der Nachfrage einer Ware ...

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Egloff, Gössi, Lüscher, Martullo, Matter, Müri, Rime, Schneeberger)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 4 al. 2bis
Proposition de la majorité
... d'autres entreprises sont dépendantes pour l'offre ou la demande d'un bien ...

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Egloff, Gössi, Lüscher, Martullo, Matter, Müri, Rime, Schneeberger)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir sind in der Zwischenzeit auf den indirekten Gegenvorschlag eingetreten.
Bei meinem Minderheitsantrag auf Seite 6 der Fahne bei Artikel 4 Absatz 2bis geht es um folgende Anpassungen: Der Bundesrat beantragt Ihnen hier, den Begriff des "relativ marktmächtigen Unternehmens" zu definieren. Wir kommen erst später dazu, ob dieser überhaupt eingefügt werden soll, nämlich bei der übernächsten Minderheit. Hier, bei dieser Abstimmung, geht es einzig darum, ob dieser Begriff sowohl bezüglich "des Angebots als auch der Nachfrage" definiert werden soll oder nur bezüglich "der Nachfrage". Sie sehen also, dass hier gemäss der Mehrheit eine Ausweitung auch auf das Angebot stattfinden soll.
Wir sind unsererseits ganz grundsätzlich gegen die Einfügung des Begriffs des "relativ marktmächtigen Unternehmens". Falls Sie daran festhalten sollten, möchten wir diesen nicht noch breiter definieren, indem er sowohl Angebot als auch Nachfrage umfasst.
Entsprechend bitte ich Sie, hier dem Minderheitsantrag zuzustimmen, damit den Bundesrat zu unterstützen und diese Eingrenzung so eng wie möglich zu halten.

Ritter Markus (M-CEB, SG): Die Mitte-Fraktion wird bei Artikel 4 Absatz 2bis des Kartellgesetzes der Mehrheit folgen.
Der Entwurf des Bundesrates bzw. der Antrag der Minderheit zu Artikel 4 Absatz 2bis ist unverständlich. So soll als relativ marktmächtiges Unternehmen nur ein Unternehmen gelten, von dem andere Unternehmen bei der Nachfrage einer Ware oder Leistung in einer Weise abhängig sind, dass keine ausreichenden und zumutbaren Möglichkeiten bestehen, auf andere Unternehmen auszuweichen.
Die Problematik von Unternehmen, die beim Angebot einer Ware von relativ marktmächtigen Unternehmen abhängig sind, wurde nicht aufgenommen. Dabei handelt es sich um den sogenannten Ausbeutungsmissbrauch. Sie dürfen mir glauben, diese Problematik spielt mindestens so stark wie jene bei der Nachfrage, dem sogenannten Behinderungsmissbrauch. Wenn Sie Produzent einer Ware in einem Markt mit vielen Anbietern sind und auf der anderen Seite nur noch zwei oder drei sehr grossen Käufern dieser Ware gegenüberstehen, kann die relative Marktmacht eine sehr bedeutende Rolle spielen. In landwirtschaftlichen und auch anderen Märkten mit einer enormen Konzentration auf der Nachfrageseite ist dieser Mechanismus sehr ausgeprägt. Es kann einseitig und sehr erfolgreich enormer Druck auf die Preise ausgeübt werden. Die Anbieter der Waren haben kaum Alternativen. Zumindest ist aber die Nachfragemacht nachhaltig in der Lage, die Preise zu drücken oder Preisentwicklungen wirkungsvoll vorzugeben, ohne dass dem die Anbieter ausser dem Appell an die Fairness irgendetwas entgegensetzen können.
Es ist deshalb von grosser Bedeutung, dass in Artikel 4 Absatz 2bis die relative Marktmacht sowohl bei der Abhängigkeit beim Angebot als auch bei jener bei der Nachfrage in die Gesetzesbestimmung aufgenommen wird. Damit wird neben dem Behinderungsmissbrauch auch der Ausbeutungsmissbrauch erfasst.
In diesem Sinne wird die Mitte-Fraktion bei Artikel 4 Absatz 2bis der Mehrheit folgen. Sie bittet Sie, dasselbe zu tun.

Walti Beat (RL, ZH): Ich mache das nicht gerne, aber ich muss den Vorredner korrigieren: Es geht bei dieser Bestimmung nicht um die Unterscheidung zwischen Behinderungs- und Ausbeutungsmissbrauch; das ist Thema des nächsten Minderheitsantrages zu den Artikeln 7 und 7a.
Bei Artikel 4 Absatz 2bis geht es hingegen um die Ausdehnung des Konzepts der relativen Marktmacht auf die Angebots- und eben auch auf die Nachfrageseite. Es tönt theoretisch sehr gut und überzeugend, dass man hier sozusagen spiegelgleich legiferieren möchte. In dieser Ausdehnung des Konzeptes zeigt sich aber die Problematik des faktischen Kontrahierungszwangs, den wir mit der Figur der relativen Marktmacht und deren Konsequenzen einführen, sehr krass. Es ist eine sehr weitreichende Bestimmung mit völlig unklaren Folgen. Oder wollen Sie wirklich, dass ein relativ marktmächtiger Nachfrager in letzter Konsequenz – zumindest, wenn Sie diese Bestimmung ernst meinen – auch zum Kauf nicht erwünschter Produkte zu einem spezifischen, allenfalls vom Gericht festzulegenden Preis gezwungen werden kann? Ich glaube nicht. Die Landwirtschaft zitiert in diesem Zusammenhang gerne die Marktmacht der nachfragenden Grossverteiler. Sie können diese Fälle bereits heute praktisch ausnahmslos mit der Figur der Marktbeherrschung abhandeln und ein Verfahren anstrengen, wenn Sie denn wollen. Dazu braucht es die neue Figur nicht.
Es zeigt sich in dieser Frage zur Minderheit bei Artikel 4 Absatz 2bis exemplarisch auch die Widersprüchlichkeit der Supporter der Initiative. Wie wir gehört haben, will die Landwirtschaft mit diesem Instrument die Preise hoch halten, die Konsumentenschützerinnen und -schützer wollen damit hingegen die Preise senken – und das alles mit dem gleichen Instrumentarium. Das kann keine gute Idee sein.
Ich bitte Sie, der Minderheit Aeschi Thomas zu folgen und das Experiment auf die Angebotsseite zu begrenzen.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Nachdem die Vorredner zu beiden Artikeln gesprochen haben, kann ich das auch gerade integrieren.
Wir führen jetzt – hoffentlich – das Konzept der relativen Marktmacht ein. Das ist ganz wichtig, damit wir eben die Missbrauchsschwelle beim Kartellgesetz heruntersetzen. Das heisst, dass man sich wehren kann gegen wirklich unfaire Geschäftspraktiken. Dies ist dann nicht nur in dem Fall möglich, wo es um marktbeherrschende Unternehmen geht – und das ist in den Augen der Weko praktisch nie der Fall, und aus diesem Grund ist auch Artikel 7 des Kartellgesetzes heute praktisch toter Buchstabe –, sondern auch dort, wo es eben um relativ marktmächtige Unternehmen geht. Diese Begrifflichkeit wird unter Artikel 4 präzisiert. In Artikel 4 Absatz 2 ist heute klar definiert, dass im Begriff des marktbeherrschenden Unternehmens die Frage sowohl des Anbieters als auch des Nachfragers geregelt ist; so soll dies spiegelgleich auch bei Absatz 2bis sein, wo es eben auch um Angebot oder Nachfrage geht.

Jetzt zu dem, was vorhin von Kollege Walti gesagt wurde: Ich stelle beim Kartellgesetz immer wieder fest, wie Sachen vermischt werden. Es braucht, bevor überhaupt eingegriffen werden kann – und das kann man ja sogar kritisieren, auch dass dies das Ganze etwas mildert –, sachliche Rechtfertigungsgründe. Diese sind bereits heute aufgelistet, und die gelten auch in Zukunft. Es muss ein Missbrauch der Situation vorliegen. Die Hürden für ein Eingreifen sind dann immer noch hoch genug. Aber was wichtig ist: In Artikel 4 müssen Angebot und Nachfrage verankert sein, gerade auch, weil es gegenüber dem Oligopol im Detailhandel eben auch eine entsprechende Ausnutzung von Situationen gibt. Es gehört zudem unbedingt in den Artikel 7, dass sich unzulässige Verhaltensweisen auf die beiden Gruppen der marktbeherrschenden und relativ marktmächtigen Unternehmen beziehen. Ich bitte Sie, hier wirklich beim Konzept zu bleiben, das in sich schlüssig ist.

Ich möchte vielleicht noch zwei, drei Sachen zu dem sagen, was auch in den vorigen Voten gesagt wurde. Es geht ja nicht darum, ob es billige, günstige, qualitativ gute Produkte sind. Es geht vielmehr darum, dass man für ein qualitativ gutes Produkt – auch für ein günstiges – als Schweizer KMU zum Beispiel mehr bezahlen muss als ein KMU ennet der Grenze. Ob dann das Produkt qualitativ gut ist oder nicht, ist eine andere Frage. Es geht darum, dass man diskriminiert wird, weil man aus der Schweiz kommt. Es geht ferner darum, dass die öffentliche Hand auch im Einkauf – ich habe den Spitalbereich genommen; das Kantonsspital Winterthur hat das übrigens sehr genau untersucht – diskriminiert wird, weil sie aus der Schweiz kommt. Ob das Produkt dann qualitativ gut und ökologisch ist, ist eine andere Frage. Hier stellen sich natürlich auch andere Fragen. Kollege Glättli hat in seinem Votum aber eigentlich sehr klar reflektiert, dass das dann auf einem anderen Feld ein Thema ist. Hier geht es wirklich um eine Abschöpfung und eine Diskriminierung, und deshalb braucht es das gesamte Konzept.

Das ist übrigens ein entscheidender Punkt: Der Bundesrat hat in seinem Gegenvorschlag genau diesen Artikel 7 in Bezug auf das, was die Initiantinnen und Initianten möchten, geschwächt, und damit ist er praktisch wirkungslos. Ganz entscheidend ist bei Artikel 7 nämlich, dass darin die Benachteiligung der Marktgegenseite enthalten ist. Wenn wir nur die Behinderung drin haben, dann hilft das zwar den exportorientierten Unternehmen, nicht aber den hier im Wettbewerb stehenden, jedoch nicht direkt mit dem Ausland konkurrierenden Unternehmen. Vielleicht würde davon noch gerade ein "Beizer" in Basel an der Grenze zu Deutschland profitieren, aber ganz sicher nicht mehr die Unternehmen, die z. B. in der Zentralschweiz sind, die in den Bergkantonen sind, die nicht direkt betroffen sind, also z. B. die Hotellerie, die Gastronomie usw. Hier wird alles ausgeklammert. Was auch ausgeklammert würde, wäre dann eben der Bereich der öffentlichen Hand, und das ist sehr entscheidend, unter anderem auch für Prämien- und Steuerzahlerinnen und -zahler.

Deshalb bitte ich Sie, hier bei diesem Konzept zu bleiben, das mit Artikel 4 und Artikel 7 ein Gesamtkonzept darstellt – so, wie es die Mehrheit der Kommission will.

Burgherr Thomas (V, AG): Ich spreche zur Detailberatung des Gegenvorschlages zur Fair-Preis-Initiative. Bei den folgenden Empfehlungen geht es darum, dass wir das Anliegen der Initiative nicht noch mit zusätzlichen Massnahmen übertreffen und wir uns trotz des Entgegenkommens an freiheitlichen Aspekten orientieren; dies auch als Ausdruck davon, dass ein Teil der SVP-Fraktion den Kompromiss des Bundesrates bevorzugt und unterstützt. Der Entwurf des Bundesrates habe gegenüber dem WAK-Antrag nämlich folgende Vorzüge: Er schränkt den räumlichen Anwendungsbereich ein und betrifft nur grenzüberschreitende Sachverhalte. Der Ausbeutungsmissbrauch und die Privilegierung der Verhinderung von Reimporten werden nicht erfasst. Beiden Anträgen ist jedoch gemeinsam, dass kein grundsätzliches Verbot des privaten Geoblockings vorgesehen ist.

Wir werden die Minderheit Birrer-Heimo zu Artikel 3 des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb ablehnen, wir wollen keine spezifischen Regeln für den Online-Vertrieb aus dem Ausland einführen. Dies würde zu einer weiteren Konkurrenzierung des inländischen Gewerbes führen und den freien Wettbewerb weiter einschränken. Ohne diese Differenz zur Initiative gäbe es wohl keinen materiellen Unterschied mehr zwischen Gegenvorschlag und Initiative.

Wir bitten Sie, hier der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Handkehrum möchte ein grosser Teil meiner Fraktion die Minderheiten Aeschi Thomas bei Artikel 4 Absatz 2bis, Artikel 7 Titel und Absatz 1 sowie Artikel 7a des Kartellgesetzes unterstützen. Damit sollen verschiedene unübersichtliche Ausdehnungen des Anwendungsbereichs verhindert werden. Einerseits soll die Anwendung nicht auf das Angebot ausgeweitet werden; dies würde die Anzahl der erfassten Unternehmen stark erhöhen und könnte allenfalls sogar zu einer Abnahmepflicht führen. Gemäss Minderheit Aeschi Thomas genügt in Artikel 4 die Nachfrageorientierung. Andererseits geht es bei Artikel 7 Absatz 1 und Artikel 7a um eine schwierige und weitere Ausdehnung des Anwendungsbereichs in Bezug auf die Marktstärke der Unternehmen. Dies möchte die Minderheit Aeschi Thomas ebenfalls verhindern. Der Unterschied zwischen einem marktmächtigen und einem marktbeherrschenden Unternehmen könnte frappant sein.

Ebenfalls unterstützt ein Teil der Fraktion in Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g die Minderheit Walti Beat. Dabei geht es um den Reimport, das heisst um Ausnahmen für den Wiederimport in das Produktionsland.

Ich möchte erwähnen, dass es aber auch in diesen Detailfragen in unserer Fraktion gegenteilige Meinungen gab. Trotz vieler Bedenken hat in unserer Fraktion die Haltung überwogen, dass es jetzt Massnahmen auf Gesetzesstufe und nicht auf Verfassungsstufe braucht. Die Probleme dürfen nicht weiter auf die lange Bank geschoben werden.

Daher wird die SVP-Fraktion den Gegenvorschlag der Kommission in der Gesamtabstimmung grossmehrheitlich unterstützen.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Pour l'ordre des débats, je me limiterai à vous donner la position du Conseil fédéral concernant l'article 4 alinéa 2bis et reviendrai plus tard, lorsque la proposition de la minorité aura été fondée, sur l'article suivant.

M. le conseiller national Walti a déjà longuement et bien décrit les effets indésirables de la proposition de modification défendue par la majorité de la commission, je ne vais donc pas m'étendre sur ce sujet. Je dirai simplement que cette modification vise à élargir le concept de pouvoir de marché relatif, et ce ne sont pas seulement les fournisseurs, à ce moment-là, qui pourraient disposer d'un pouvoir de marché relatif, mais aussi les acheteurs.

Imaginez la situation suivante, à titre d'exemple. Une PME est le principal acheteur du produit d'une autre entreprise: cette PME serait alors affectée par la nouvelle disposition légale. Comme elle est le principal acheteur, elle pourrait être contrainte d'acheter le produit en question, à moins qu'il n'y ait des raisons objectives de ne pas le faire. Là, la liberté économique de l'entreprise serait, du point de vue du Conseil fédéral, fortement restreinte, et cela irait, toujours du point de vue du Conseil fédéral, trop loin.

La proposition de la majorité de la commission n'a rien à voir non plus avec l'îlot de cherté. Au contraire, elle ne conduirait, de l'avis du Conseil fédéral, a aucune réduction de prix, mais créerait surtout de la bureaucratie sur le marché intérieur. Les acheteurs les plus importants seraient affaiblis dans leur position de négociation, dès lors qu'ils seraient considérés comme ayant un pouvoir de marché relatif. Cela pourrait paradoxalement même conduire à des prix plus élevés. Les entreprises dépendantes pourraient imposer leurs conditions pour l'achat de leurs produits, par exemple dans le commerce de détail. De l'avis du Conseil fédéral, cela nuirait aux intérêts de la place économique suisse; c'est pour cela qu'il vous demande de suivre la minorité de votre commission.

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: In Artikel 4 Absatz 2bis wollte der Bundesrat, wir haben es gehört, nur die Nachfragenden schützen. Die Kommissionsmehrheit schlägt Ihnen nun vor, auch die Anbietenden zu schützen, sofern sie

eben von einer marktmächtigen Nachfragerin bedrängt werden oder zu Konditionen gezwungen werden, die nicht begründbar sind.

Das gilt aber auch hier klar nur dort, wo der Wettbewerb nicht spielt, die kleinen Produzentinnen und Produzenten faktisch keine echte Wahl haben und den Abnahmebetrieben insofern ausgeliefert sind, als sie diese nur mit sehr grossem Aufwand oder Risiko wechseln können. So etwas kann entstehen, wenn ein KMU z. B. Markenartikel herstellt oder wenn Landwirte, die ja oft von Grossverteilern abhängig sind, nicht mehr willkürlich dem Diktat relativ marktmächtiger Abnehmer ausgeliefert sein sollen.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Mehrheit der WAK, Artikel 4 Absatz 2bis so zuzustimmen und die Minderheit Aeschi Thomas abzulehnen. Das Stimmenverhältnis in der Kommission betrug 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Feller Olivier (RL, VD), pour la commission: L'article 4 alinéa 2bis du projet de loi sur les cartels concerne la définition de la notion de pouvoir de marché relatif. La majorité de la commission considère qu'une entreprise ayant un pouvoir de marché relatif est une entreprise dont sont dépendantes d'autres entreprises pour l'offre ou la demande d'un bien ou d'un service, alors que la minorité Aeschi Thomas vise à limiter la notion de dépendance à la demande d'un bien ou d'un service.

Par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, la commission vous propose de mentionner dans le texte de la loi tant l'offre que la demande. En effet, une entreprise peut agir de façon abusive, du fait de son pouvoir de marché relatif, en appliquant des prix très bas à certains fournisseurs qui se trouvent dans une situation de dépendance. Une telle situation peut notamment se produire dans le domaine agricole, le producteur pouvant être amené à devoir fournir, par exemple à certains grands distributeurs, des produits à des prix qui ne lui permettent même pas de couvrir ses charges.

La minorité Aeschi Thomas considère en revanche que la question de l'offre n'a pas à être traitée dans le projet de loi sur les cartels, dès lors que cette question n'a pas de rapport avec l'objectif même poursuivi par l'initiative populaire. Selon la minorité, il serait incohérent de traiter, dans le contre-projet indirect, une question qui n'est d'aucune manière abordée dans l'initiative elle-même.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.037/20126)
Für den Antrag der Mehrheit ... 159 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 31 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 7
Antrag der Mehrheit
Titel
... marktbeherrschender und relativ marktmächtiger Unternehmen
Abs. 1
Marktbeherrschende und relativ marktmächtige Unternehmen verhalten ...
Abs. 2 Bst. g
g. die Einschränkung der Möglichkeit für Nachfrager, Waren oder Dienstleistungen, die in der Schweiz und im Ausland angeboten werden, im Ausland zu den dortigen Marktpreisen und branchenüblichen Bedingungen zu beziehen; vorbehalten sind solche Einschränkungen bezüglich exportierter Waren, wenn diese Waren ins Produktionsland reimportiert und dort ohne weitere Bearbeitung weiterverkauft werden sollen.

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Egloff, Gössi, Lüscher, Martullo, Müri, Rime, Schneeberger, Tuena)
Titel, Abs. 1
Unverändert

Antrag der Minderheit
(Walti Beat, Aeschi Thomas, Amaudruz, Bertschy, Bigler, Burkart, Egloff, Gössi, Martullo, Matter, Rime)
Abs. 2 Bst. g
g. Streichen

Art. 7
Proposition de la majorité
Titre
... une position dominante ou un pouvoir de marché relatif
Al. 1
... dominante ou un pouvoir de marché relatif sont réputées ...
Al. 2 let. g
g. la limitation de la possibilité des acheteurs de se procurer à l'étranger, aux prix et conditions qui y sont pratiqués, des biens ou des services proposés en Suisse et à l'étranger, sont réservées les restrictions applicables aux biens exportés si ces derniers sont destinés à être réimportés dans le pays de production pour y être revendus sans avoir subi de transformations.

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Egloff, Gössi, Lüscher, Martullo, Müri, Rime, Schneeberger, Tuena)
Titre, al. 1
Inchangé

Proposition de la minorité
(Walti Beat, Aeschi Thomas, Amaudruz, Bertschy, Bigler, Burkart, Egloff, Gössi, Martullo, Matter, Rime)
Al. 2 let. g
g. Biffer

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir befinden uns auf Seite 7 der Fahne bei Artikel 7. Es geht hier um die Definition der unzulässigen Verhaltensweisen, ob diese eben nur für marktbeherrschende oder für marktbeherrschende und relativ marktmächtige Unternehmen gelten sollen.

Das heutige Kartellgesetz bietet unseres Erachtens einen genügenden Schutz für einen funktionierenden Wettbewerb. Es verbietet den Markt beseitigende und erheblich beeinträchtigende Absprachen und gewährleistet mithilfe des Missbrauchsprinzips das Funktionieren des Wettbewerbs. In unseren Augen genügt das heutige Kartellgesetz. Wir riskieren, hier in der heutigen Debatte mit Schnellschüssen aus einem guten Gesetz ein interventionistisches Monster zu schaffen, notabene ohne ausgewiesenen Handlungsbedarf.

Viele Ökonomen warnen uns vor dieser Überregulierung. In der Wettbewerbspolitik führt dies dazu, dass gerade die Wettbewerbsbehörden durch ökonomisch fehlgeleitete Interventionen den Wettbewerb behindern oder sogar beseitigen. Am Schluss haben wir eine Wettbewerbspolitik, die den schwächeren Marktteilnehmer eben nicht schützt. Wenn wir Artikel 7a anschauen, dann ist es nicht mehr ein lächerlicher Streich, sondern effektiv eine Katastrophe, was hier von der Mehrheit beantragt wird. Gemäss ihrem Antrag soll die Weko bei Missbrauchstatbeständen im Sinn von Artikel 7a nicht nur marktbeherrschende Unternehmen, sondern auch Unternehmen mit nur relativer Marktmacht mit Sanktionen belegen. Stellen Sie sich das einmal in der Praxis vor. Mit dieser Regulierung stützen Sie ein weiteres Mal die Weko. Ein weiteres Mal wird die Weko mächtiger, und der Staat und somit die Regulatoren erhalten damit mehr Einfluss.

Ich bitte Sie, diesen Mehrheitsantrag hier entschieden abzulehnen.

Walti Beat (RL, ZH): Der Gegenentwurf des Bundesrates in seiner ursprünglichen Fassung hatte einen klaren Fokus, nämlich in Artikel 7a, einem neuen Artikel, eine separate Regelung für relativ marktmächtige Unternehmen einzuführen und nicht einfach die sozusagen identische Unterstellung von marktmächtigen Unternehmen unter die Regelbeispiele, die für marktbeherrschende Unternehmen gelten. Auch wenn "marktbeherrschend" und "marktmächtig" ein bisschen ähnlich tönt, ist es doch im realen Leben etwas fundamental anderes, ob Sie einen Markt beherrschen und sich unabhängig

von der Marktgegenseite aufführen können oder ob Sie "nur" eine starke Position in einem Markt haben, aber immer noch unter Wettbewerbsdruck stehen. Die Legitimität für regulatorische Eingriffe ist deshalb auch nicht dieselbe.

Der Bundesrat wollte auch einen klaren Fokus auf die Durchsetzung von Parallelimporten zu gleichwertigen Konditionen setzen, d. h., er wollte sich auf Sachverhalte mit Auslandbezug beschränken. Ich habe in der Diskussion jetzt gelernt, dass Sie das explizit nicht wollen – also zumindest viele von Ihnen nicht. Ich wage zu behaupten, dass das so lange so bleibt, bis der Preisdruck dann in Ihrer jeweiligen Branche oder Interessengruppe angekommen ist: Dann werden wir hier das grosse Lamento hören. Aber heute wollen Sie das offenbar so haben. Ich möchte Sie auf diesen Umstand aufmerksam machen.

Dann wollte der Bundesrat die regulatorischen Eingriffe auch auf Fälle sogenannten Behinderungsmissbrauchs beschränken. Das sind Fälle, in denen eine Diskriminierung ein abhängiges Unternehmen in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs behindert und dieses nicht einfach quasi die Kritik anbringen kann, der Preis oder die Konditionen seien nicht fair oder zu hoch. Das ist dann eben der Ausbeutungsmissbrauch, der durchaus für marktbeherrschende Unternehmen gilt. Da ist es auch richtig, weil der Übeltäter klar identifiziert werden kann und auch weiss, dass er eine starke Marktposition hat und darauf achten muss, wie er sich im Markt verhält.

Diese Bestimmung, die wir jetzt besprechen und über die wir entscheiden, enthält in der Mehrheitsvariante eine Preiskontrolle im Einzelfall. Auch wenn der Kommissionsberichterstatter erläutert hat, es gehe nur um krasse Fälle, die adressiert werden sollen, finden Sie eine entsprechende Einschränkung nicht im Gesetzestext. Es geht darum, dass potenziell alle Vertragsbeziehungen zwischen Unternehmen im Einzelfall auf die Angemessenheit von Preisen und Konditionen überprüft werden können, wenn Sie dem Mehrheitsantrag folgen. Da habe ich schon meine Zweifel, ob das unter marktwirtschaftlichen Gesichtspunkten, auch wenn man die Marktwirtschaft reguliert, eine gute Idee ist.

Der Mehrheitsantrag führt sodann zur vollständigen Anwendung des neuen Konzepts von relativer Marktmacht eben auch auf Inlandsachverhalte, und das unabhängig davon, ob grosse oder kleine Unternehmen betroffen sind. Auch das ist eine Fehlvorstellung, die gerne kultiviert wird. Sie stimmt nicht, auch wenn man sie noch so häufig wiederholt. Es kann durchaus auch sein, dass Sie hier jetzt drauf und dran sind, ein Instrumentarium zu schaffen, mit dem Grosse die Kleinen drangsalieren können, weil sie tiefe Taschen haben und Prozesse führen können, bis der Kleine einknickt und die Weko feststellt, dass der spezialisierte Nischenanbieter für sein Produkt wirklich nicht eine so hohe Marge verlangen dürfte. Das alles ist genauso möglich wie Ihr gerne kultivierter Idealfall von den grossen Bösen, die ennet der Grenze die schweizerischen KMU abzocken. Darüber rege ich mich auch gerne auf, aber das ist nicht der Regelfall, der hier adressiert ist.

Zuletzt noch eine Bemerkung zum Thema öffentliche Hand, wenn ich hier schon das Wort habe: Es ist auch nicht korrekt, immer von diesen Beschaffungssituationen der öffentlichen Hand zu sprechen. Es ist wenige Monate her, dass wir hier das Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen diskutiert haben. Sie wissen so gut wie ich, dass der tiefe Preis für die allerwenigsten unter uns, wenn ich das so sagen darf, ein wirklich wichtiges Kriterium war. Man hat alles versucht, um bei der öffentlichen Beschaffung auch nicht so tiefe Preise rechtfertigen zu können. Also treten Sie bitte jetzt nicht das grosse Lamento der Spitäler und anderer Einrichtungen der öffentlichen Hand los. Das ist nicht redlich. Diese Regeln gelten so, wie wir sie hier drin beschlossen haben. Abgesehen davon, wenn ich auch mal eine Medienstelle zitieren darf, können Sie in einem neuen "Saldo"-Artikel – das ist ja nicht eine Publikation, die für ihre rechtsbürgerliche Ausrichtung bekannt ist – nachlesen, dass das Universitätsspital Basel-Stadt zusammen mit anderen Spitälern und unter anderem auch mit der Hirslanden-Gruppe durch Auslandbeschaffungen grosse, dreistellige Millionenbeträge einspart. Man sieht daraus: Es ist also möglich, wenn man sich im Markt entsprechend orientiert.

Ich bitte Sie also, auf dieses Experiment zu verzichten, im Kern dem eingeschränkten, aber zielgerichteten Konzept des Bundesrates zu folgen und den Antrag der Minderheit Aeschi Thomas zu den Artikeln 7 und 7a zu unterstützen.

Ich äussere mich gleich noch zu Artikel 7 Absatz 2 Litera g. Hier geht es um die sogenannte Reimportklausel. Ich kann mich wirklich kurzhalten. Das können Sie von der Kommissionsmehrheit ja nicht ernst meinen. Sie fechten hier einen heroischen Kampf gegen hohe Preise und einen Schweiz-Zuschlag aus, und dann machen Sie eine grosszügige Ausnahme für alle Anbieter, die aus der Schweiz heraus operieren. Dann können diese die Preise wieder so differenzieren, wie Sie das jetzt hier den lieben langen Nachmittag kritisiert haben! Verzichten Sie also bitte, wenn Sie es ernst meinen, auf diese Reimportklausel, die ein Affront für die Rechtsunterworfenen ist, und seien Sie wenigstens konsequent in der Durchsetzung des Konzepts, von dem Sie so begeistert sind.

Lehnen Sie also bitte den Antrag der Mehrheit ab, und unterstützen Sie den Antrag der Minderheit, die zufällig die meine ist.

Ritter Markus (M-CEB, SG): Die Mitte-Fraktion wird bei den Artikeln 7 und 7a der Mehrheit folgen.

Der Bundesrat und die Minderheit Aeschi Thomas wollen einen neuen Artikel 7a ins Kartellgesetz einfügen. Die Mehrheit Ihrer Kommission will keinen neuen Artikel 7a, sondern eine Anpassung in Artikel 7 des Kartellgesetzes. Der Bundesrat und die Minderheit beantragen bei Artikel 7a, nur den Behinderungsmissbrauch zu regeln, und zwar nur jenen im Ausland. Die Mehrheit will bei Artikel 7 die relativ marktmächtigen Unternehmen den marktbeherrschenden Unternehmen gleichstellen. Damit würde bei den relativ marktmächtigen Unternehmen nicht nur der Behinderungsmissbrauch, sondern auch der Ausbeutungsmissbrauch klar umschrieben und geregelt.

In Artikel 7 Absatz 2 werden die unzulässigen Verhaltensweisen umschrieben. Niemand, der sich korrekt verhält, muss sich wegen Artikel 7 Sorgen machen. Artikel 7 ist für marktbeherrschende Unternehmen schon längere Zeit in Anwendung und hat in der Praxis zu keinen Problemen geführt. Es macht deshalb Sinn, diese Regelung auch für die relativ marktmächtigen Unternehmen anzuwenden und auf einen neuen Artikel 7a zu verzichten. In diesem Sinne wird die Mitte-Fraktion bei Artikel 7 Absatz 1 und Artikel 7a der Mehrheit folgen.

Bei Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g wird die Mitte-Fraktion ebenfalls der Mehrheit folgen. Bei Artikel 7 Absatz 2 hat die Mehrheit der Kommission einen neuen Buchstaben g, eine sogenannte Reimportklausel, eingefügt. Bei dieser Reimportklausel geht es darum, dass Güter, die exportiert wurden, nicht ohne weitere Bearbeitung reimportiert und in der Schweiz wieder verkauft werden. Damit sollen Anstrengungen von Branchen für einen erfolgreichen Export nicht unterlaufen werden. Betroffen sind zum Beispiel die Exporte von Lebensmitteln, die mit der privatrechtlichen Nachfolgelösung für das "Schoggi-Gesetz" im Ausland abgesetzt werden können. Diese Massnahmen werden von den Branchen im Milch- und Getreidebereich ergriffen, damit zum Beispiel Schokolade oder Guetzli erfolgreich exportiert werden können. Mit den Geldern, die die Branchen aufbringen, sind diese Schweizer Traditionsprodukte auch in Ländern mit tieferer Kaufkraft wettbewerbsfähig.

Mit der Schweizer Herkunft kann ein gewisser Mehrpreis gerechtfertigt werden. Die Differenz zu den Produktionskosten wird aber über diese privatrechtlichen Brancheninstrumente ausgeglichen. Es macht deshalb Sinn, diesen neuen Buchstaben g in Artikel 7 Absatz 2 einzufügen. Der Ständerat hat so die Möglichkeit, die Frage einer Reimportklausel nochmals vertieft zu prüfen.

In diesem Sinne wird die Mitte-Fraktion bei Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g der Mehrheit folgen und bittet Sie, dasselbe zu tun.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Ich habe vorhin schon zwei, drei Sachen vorweggenommen, weil ich gehört habe, dass Votanten schon von der Benachteiligung und dem Ausbeutungsmissbrauch gesprochen haben. Das ist genau der Sachverhalt in Artikel 7 des Kartellgesetzes. Ich muss Ihnen sagen – ich habe es vorhin gesagt –, das ist ein Kernartikel. Wenn hier das Konzept der relativen Marktmacht nicht wirklich in diesen bestehenden Artikel 7 integriert wird und wenn vor allem nicht, wie es der Bundesrat vorgeschlagen hat, der Aspekt der Benachteiligung der Marktgegenseite aufgenommen wird, dann haben wir all diese Branchen, die unter den überteuerten Beschaffungen in der Schweiz leiden, aber nicht direkt mit dem Ausland konkurrieren bzw. exportorientiert sind, nicht drin.
Kollege Walti sagt, beim Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen habe man andere Massstäbe angesetzt: Das stimmt für den schwierigen Passus mit der Kaufkraft. Das wissen Sie genau; in dieser Frage waren wir ja auf derselben Linie. Sonst aber stimmt es nicht. Wir haben dort zum Beispiel die Qualität anders gewichtet; wir haben gesagt, diese spiele eine grössere Rolle. Aber wir haben nie gesagt, dass der Schweizer für ein qualitativ gutes Produkt mehr bezahlen muss als der Deutsche, wenn es von irgendwoher auf der Welt kommt. Das war nie das Thema bei den Beschaffungen. Vermischen Sie solche Fragen also bitte nicht miteinander. Das Einzige, was stimmt, ist die Geschichte mit der Kaufkraft, und da haben wir hier drin entsprechende Debatten geführt. Sonst aber gilt es, das nicht zu vermischen. Es ist wirklich wichtig, dass wir das Konzept so übernehmen, dass der Aspekt der Benachteiligung der Marktgegenseite enthalten ist.
Dann wird immer wieder gesagt, was da jetzt was weiss ich alles passieren werde. Wie bei vielen solchen kartellrechtlichen Regelungen ist ganz klar: Es wird zwei, drei Leitentscheide geben. Die Unternehmen, vor allem die grossen, werden nur schon aus Gründen der Compliance ihre Rechtsabteilungen nicht losschicken. Sie werden sich aus Gründen der Compliance an diese Regelungen halten, weil sie sonst ein Problem auf dem Markt bekommen. Übrigens geschieht das heute schon. Es gibt interne Weisungen in Unternehmen, die den Leuten im Einkauf und Verkauf ganz genau sagen, wo welche kartellrechtlichen Regeln gelten.
Dann möchte ich einfach noch auf die Wirksamkeit dieses Konzeptes hinweisen. Es gibt eine Studie von Herrn Nothdurft, der das Konzept der relativen Marktmacht insbesondere in Deutschland angeschaut hat. Dieses Konzept gibt es auch in anderen europäischen Ländern, es ist nicht neu. Zumindest kann es, auch was Deutschland anbelangt, auch auf grenzüberschreitende Sachverhalte angewendet werden – das steht sogar in der Botschaft des Bundesrates. In diesem Gutachten Nothdurft steht, dass eben das Instrument der relativen Marktmacht, wie die Deutschen es in ihrem Gesetz verankert haben, von hoher Bedeutung für die deutsche Wettbewerbspolitik sei. Es steht ferner, dass diese Normgeschichte eindrucksvoll belege, dass der deutsche Gesetzgeber keine Scheu an den Tag gelegt habe, den ihm von der Verfassung erteilten Schutzauftrag und Freiraum zu nutzen, wann immer er dies zur Lösung neu auftretender wettbewerbspolitischer Problemstellungen für sachdienlich gehalten habe. Insofern ist die Behauptung, dass das nicht wirke oder dass das in anderen Ländern nicht auch eine entsprechende Wirkung gezeigt habe, so nicht korrekt: Es wirkt, es ist nicht überall gleich stark formuliert und nicht gleich stark angewandt worden, aber es ist ein Konzept, das sich bewährt hat. Ich bitte Sie, das auch in unser Kartellrecht einzufügen.
Über die Frage der Reimportklausel kann man in guten Treuen kritisch diskutieren. Aber es war halt wirklich auch ein Kompromiss in diesem ganzen Projekt, dass man gesagt hat: Wenn die Löhne und der grosse Teil der Produktion in der Schweiz anfallen und insofern hier ein höherer Kostenanteil anfällt, ein Unternehmen aber für die Marktdurchdringung und für die Markteroberung ein Produkt im nahen Ausland günstiger verkauft, dann soll das einfach nur zur Wiederbearbeitung, aber nicht zum Wiederverkauf reimportiert werden können. Doch die Tatbestände in Artikel 7 Absatz 2 lassen auch hier eine Einschränkung des Reimportverbots zu. Es gibt sogar eine Bemerkung des SECO, dass hier die Formulierung enger sei als in der Initiative. Es gibt also auch da einen Unterschied – dies zu all jenen, die immer behaupten, dem sei nicht so.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La majorité de votre commission propose une modification des articles 7 et 49a de la loi sur les cartels, ainsi que la suppression de l'article 7a proposé par le Conseil fédéral. La proposition va nettement plus loin que celle du Conseil fédéral. Elle se rapproche très clairement du texte de l'initiative.
De quoi s'agit-il concrètement? La modification élargit le domaine d'application de l'article 7. Toutes les pratiques illicites des entreprises ayant une position dominante seraient également considérées comme illicites pour les entreprises ayant un pouvoir de marché relatif. La majorité propose également d'élargir le catalogue d'exemples de l'article 7 alinéa 2 en introduisant une nouvelle lettre g, c'est ce qu'on appelle la fameuse clause de réimportation. Contrairement aux entreprises dominantes, les entreprises ayant un pouvoir de marché relatif ne seraient cependant pas directement sanctionnées.
Votre commission propose une adaptation de l'article 49a, qui est à saluer, puisqu'une entreprise ne sait parfois pas elle-même si elle a un pouvoir de marché relatif.
La modification, par contre, de l'article 7 va trop loin, pour le Conseil fédéral. Nous pensons que la place économique suisse pourrait en souffrir. Il faut craindre d'abord une charge bureaucratique élevée. Mais surtout, la disposition concernerait des relations commerciales purement domestiques, alors qu'elles n'ont rien à voir avec l'îlot de cherté. Le contre-projet indirect du Conseil fédéral veut, lui, régler de manière ciblée les désavantages pour les entreprises suisses en concurrence. C'est pourquoi il propose un nouvel article 7a, séparé de l'article 7 en vigueur.
Le Conseil fédéral est convaincu que le contre-projet indirect est plus adapté pour lutter contre l'îlot de cherté. La clause de réimportation introduite à l'article 7 alinéa 2 est problématique. De quoi s'agit-il? Les entreprises suisses qui exportent des biens indépendamment du fait qu'elles sont en position dominante ou en position relativement dominante ne seraient pas concernées par la disposition. Elles seraient autorisées à empêcher la réimportation de leurs propres biens par des moyens contraires au droit des cartels. Comme cette disposition vaudrait également pour les entreprises dominantes, cela impliquerait un pas en arrière par rapport au droit des cartels en vigueur.
Cette disposition va également à l'encontre du but de l'initiative et du contre-projet indirect. Les entreprises suisses auraient le droit de différencier les prix, alors que les entreprises étrangères n'auraient pas ce droit. Cette disposition est donc clairement protectionniste. D'ailleurs un avis juridique du World Trade Institute concluait qu'une telle clause serait contraire au droit international. Le risque de mesures de rétorsion, par exemple de la part de nos partenaires de l'Union européenne, n'est pas exclu, et cela n'est absolument pas souhaitable dans la situation actuelle.
C'est pour ces raisons que le Conseil fédéral vous demande de suivre ici la minorité de votre commission.

Feller Olivier (RL, VD), pour la commission: Les articles 7 alinéa 1 et 7a portent sur un problème relativement technique. Mais la question est en réalité au coeur du débat politique. Est-ce que les pratiques d'entreprises ayant un pouvoir de marché relatif doivent être qualifiées d'illicites uniquement si elles entravent l'accès d'autres entreprises à la concurrence? Ou est-ce que les pratiques de telles entreprises doivent être qualifiées d'illicites non seulement lorsqu'elles entravent l'accès d'autres entreprises à la concurrence, mais aussi lorsqu'elles désavantagent des partenaires commerciaux?
Par 13 voix contre 11 et 1 abstention, la commission vous propose de mentionner dans le texte de la loi également les désavantages que les partenaires commerciaux sont susceptibles de subir. En effet, les entreprises publiques, comme certaines universités ou certains hôpitaux, et les administra-

tions publiques doivent également pouvoir bénéficier de la révision de la loi sur les cartels à laquelle nous sommes en train de procéder, même si elles n'évoluent à priori pas dans un environnement de concurrence.
L'article 7 alinéa 2 lettre g du projet de loi sur les cartels concerne la clause de réimportation. La commission vous propose, par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, d'ancrer dans la loi une telle clause. En d'autres termes, les entreprises ayant un pouvoir de marché relatif doivent avoir le droit de limiter à l'étranger l'acquisition de biens qu'elles ont exportés lorsque ceux-ci sont destinés à être réimportés dans le pays de production et à y être vendus sans travail, sans traitement supplémentaire. Il s'agit d'une mesure qui vise à ne pas pénaliser les entreprises suisses qui produisent en Suisse, qui créent des emplois en Suisse et qui paient des impôts en Suisse.
Pour la majorité de la commission, il s'agit d'une disposition pertinente au profit de la place économique suisse, des emplois, du patronat et des employés. Pour la minorité de la commission, il s'agit d'une règle protectionniste, qui est vraisemblablement contraire aux accords de l'Organisation mondiale du commerce.

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: Es geht hier um die Frage, was unzulässige Verhaltensweisen von Unternehmen sind. Das ist von zentraler Bedeutung, so scheint mir, wenn man versucht herauszufinden, worüber wir hier eigentlich entscheiden. Hierzu gibt es bereits klare Bestimmungen im Kartellgesetz.
Was ist heute unzulässig? Unzulässig ist beispielsweise, wenn ein Unternehmen ohne Grund Geschäftsbeziehungen verweigert oder wenn es Handelspartner preislich diskriminiert. Unzulässig ist auch, wenn ein Unternehmen unangemessene Preise erzwingen will, Preise gegen bestimmte Wettbewerber unterbieten oder die Erzeugung einschränken will. Unzulässig ist es auch, Knebelverträge abzuschliessen. Das ist heutiges, geltendes Recht – aber es gilt nur für marktbeherrschende Unternehmen. Aus meiner Sicht und auch aus Sicht der Kommissionsmehrheit sind das keine Kavaliersdelikte; das sind relativ grobe Eingriffe, vor allem, weil sie ja nicht begründet werden können.
Die Kommissionsmehrheit fordert nun, dass das nicht nur für marktbeherrschende, sondern auch für sogenannt relativ marktmächtige Unternehmen gelten soll. Wir wollen also, dass die Tatbestände dieselben sind. Es wird aber – und das scheint mir sehr wichtig zu sein – immer noch einen Unterschied zwischen marktbeherrschenden und relativ marktmächtigen Unternehmen geben, nämlich bei den Konsequenzen, die sie zu befürchten haben, wenn sie gegen diese Tatbestände verstossen und unzulässige Verträge abschliessen.
Diese Unterschiede sind riesig! Das haben wir geklärt: Relativ marktmächtige Unternehmen werden nicht den Sanktionen gemäss Artikel 49 des Kartellgesetzes unterstellt; und das ist ein entscheidender Unterschied. Diese Sanktionen sind nämlich grob und deutlich, da muss man Prozente des Umsatzes als Busse bezahlen. Das gilt aber nicht für relativ marktmächtige Unternehmen. Warum?
Die Kommissionsmehrheit geht davon aus, dass marktbeherrschende Unternehmen wissen, dass sie marktbeherrschend sind. Die haben das im Griff und machen das in dem Sinn wirklich vorsätzlich. Bei relativ marktmächtigen Unternehmen ist es durchaus möglich, dass sie das nicht absichtlich machen, weil sie vielleicht nicht realisieren, dass sich ihre Vertragspartner in einem Abhängigkeitsverhältnis zu ihnen befinden. Deshalb sind die Sanktionen dort nicht gültig. Das heisst jetzt nicht, dass diese Unternehmen keine Konsequenzen zu befürchten hätten. Zunächst würde festgestellt, dass sie sich falsch verhalten, dass sie das, was sie tun, nicht tun dürfen. Erst zu einem späteren Zeitpunkt müssten sie wahrscheinlich irgendwelche Konsequenzen, auch finanzieller Art, befürchten. In diesem Sinn liegt hier ein ganz entscheidender Unterschied. Das relativiert die Bedenken, die Herr Walti geäussert hat, deutlich. Herr Aeschi hat das falsch gesagt. Es scheint mir wichtig, hier zu korrigieren, was Herr Aeschi gesagt hat; das ist nicht wahr. In Artikel 49a gibt es einen Unterschied zwischen marktbeherrschend und relativ marktmächtig.
Jetzt noch zu Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g bzw. zum Antrag der Minderheit Walti Beat: Wichtig ist hier, dass Sie wissen, dass Sie mit einem Nein zum Antrag der Mehrheit nicht nur gegen die Reimportklausel stimmen, sondern auch hinter den Entwurf des Bundesrates zurückgehen. Denn dieser Buchstabe besteht aus zwei Elementen. Die Formulierung stammt nämlich teilweise vom Bundesrat. Die Minderheit Walti Beat möchte eine äusserst wichtige Forderung aus dem Gegenvorschlag kippen und weiterhin zulassen, dass ausländische Anbieter Schweizer Einkäufern die Möglichkeit nehmen, Waren oder Dienstleistungen zu den dortigen Preisen und Bedingungen einzukaufen. Damit wären diese weiterhin empfindlichen Wettbewerbsnachteilen gegenüber ausländischen Konkurrenten ausgesetzt.
Ich bitte Sie hier namens der Mehrheit der WAK-N – der Entscheid fiel mit 12 zu 11 Stimmen –, unserem Antrag zu folgen. Ich bitte Sie, auch wenn Sie diese Reimportregelung nicht gut finden, trotzdem diesen Buchstaben g anzunehmen, um dem Ständerat das Signal zu geben, dass Ihnen das wichtig ist.
Zu dieser Reimportklausel: Auch diese wird, so habe ich ein bisschen den Eindruck, allzu sehr dramatisiert. Lassen Sie mich kurz erklären, worum es aus Sicht der Kommissionsmehrheit geht. Nehmen wir ein erfundenes Beispiel. Die Firma Kambly verkauft Biscuits an Rewe, einen Detailhändler in Deutschland. Nun kann die Firma Kambly Rewe dieses Produkt zum Beispiel günstiger verkaufen, weil das Nachfolgegesetz des "Schoggi-Gesetzes" dies eigentlich auch ermöglicht; es will ja die Exportchancen dieser Firma verbessern. Nun könnte aber Denner auf die Idee kommen: "Ja halt, dann kaufe ich künftig die Kambly-Biscuits nicht mehr bei Kambly, sondern ich kaufe sie bei Rewe in Deutschland." Was wäre die Konsequenz, wenn Kambly das machen würde? Ich weiss übrigens nicht, ob Kambly wirklich ein relativ marktmächtiges Unternehmen ist; aber nehmen wir einmal an, dass die Wettbewerbskommission zum Schluss kommt, dass es eines ist. Was würde die Konsequenz sein? Würde dann Rewe mit finanziellen Sanktionen bestraft? Nein, die Konsequenz wäre, dass Kambly dann sagen dürfte: "Okay, liebe Rewe, ich verkaufe Ihnen diese Biscuits nicht mehr." Das wäre aus meiner Sicht die Konsequenz daraus, wie es in der Kommission verhandelt wurde.
In diesem Sinn bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen. Das Abstimmungsresultat bei Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe g war 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Walti Beat (RL, ZH): Herzlichen Dank, Herr Jans, dass Sie sich so umfassend mit meiner Argumentation auseinandergesetzt haben. Ich habe eine einfache Nachfrage zu Ihrem Kambly-Rewe-Beispiel: Gehen Sie allen Ernstes davon aus, dass Kambly unter den Gestehungskosten an Rewe nach Deutschland verkaufen würde?

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: Nein, dass sie unter den Gestehungskosten verkaufen würde, glaube ich nicht. Aber dass sie der Rewe tiefere Preise macht als dem Denner hier in der Schweiz, glaube ich sehr wohl, denn das war ja beim "Schoggi-Gesetz" das Ziel, dass wir unseren Exportfirmen die Möglichkeit geben, trotz hoher Inlandpreise im Exportgeschäft tätig zu sein.

Titel, Abs. 1 – Titre, al. 1

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'article 7a.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.037/20138)
Für den Antrag der Mehrheit ... 150 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 39 Stimmen
(1 Enthaltung)

Abs. 2 Bst. g – Al. 2 let. g

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.037/20139)
Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(6 Enthaltungen)

Art. 7a
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit
(Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Egloff, Gössi, Lüscher, Martullo, Müri, Rime, Schneeberger, Tuena)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 7a
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité
(Aeschi Thomas, Amaudruz, Bigler, Egloff, Gössi, Lüscher, Martullo, Müri, Rime, Schneeberger, Tuena)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 49a Abs. 1
Antrag der Kommission
... beteiligt ist oder marktbeherrschend ist und sich ...

Art. 49a al. 1
Proposition de la commission
... ou qui ayant une position dominante, se livre ...

Angenommen – Adopté

Ziff. Ia
Antrag der Minderheit
(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Barazzone, de Buman, Feller, Jans, Landolt, Marra, Müller Leo, Pardini, Ritter)
Titel
Das Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) vom 19. Dezember 1986 wird wie folgt geändert:
Art. 3 Abs. 1 Bst. v
v. beim Online-Vertrieb von Waren oder Leistungen Nachfragerinnen und Nachfrager aus der Schweiz, vorbehältlich sachlicher Rechtfertigung, nicht zu den öffentlich bekanntgegebenen und im Ausland praktizierten Preisen bedient.

Ch. Ia
Proposition de la minorité
(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Barazzone, de Buman, Feller, Jans, Landolt, Marra, Müller Leo, Pardini, Ritter)
Titre
La loi fédérale du 19 décembre 1986 contre la concurrence déloyale (LCD) est modifiée comme suit:
Art. 3 al. 1 let. v
v. fournit, via des canaux de distribution en ligne, des marchandises ou des prestations à des acheteurs en Suisse à des prix différents de ceux publiés et pratiqués à l'étranger, sauf si des motifs objectifs le justifient.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Jetzt kommen wir zum Geoblocking. Wahrscheinlich haben einige von Ihnen das auch schon erlebt; die meisten Konsumentinnen und Konsumenten sowie viele Gewerbler kennen das jedenfalls: Sie suchen etwas im Internet und finden es auf einer ausländischen, einer französischen oder deutschen Seite. Nun möchten Sie bestellen, werden aber auf eine Schweizer Seite umgeleitet. Sie können nicht mehr zum gleichen Preis bestellen, weil Sie aufgrund Ihrer IP-Adresse auf eine andere Seite umgeleitet wurden. Das nervt die Leute gewaltig, und zwar vom einfachen "Büezer" bis zum Manager. Es kann niemand verstehen, dass das einfach nur aufgrund des Wohnortes so gemacht wird – das ist nämlich das Kriterium.
Die EU hat dieses Geoblocking abgestellt, d. h., es ist in der EU verboten. Es ist nicht verboten, nicht in ein Land zu liefern, wenn das sowieso nie gemacht wurde, aber es ist nicht mehr erlaubt zu sagen: Nur weil du dort wohnst, verlange ich den höheren Preis, und wenn du diesen nicht bezahlst, beliefere ich dich nicht – dies selbstverständlich immer unter Berücksichtigung der entsprechenden Lieferkosten, je nachdem, wohin es geht. So funktioniert das heutige Geoblocking. Dieses gewinnt natürlich zunehmend an Bedeutung, weil der Online-Handel an Bedeutung gewinnt. Das ist das stark konsumentenrelevante Anliegen – auch in dieser Fair-Preis-Initiative.
Ich habe übrigens nachgeschaut, und es gibt verschiedene Parlamentarierinnen und Parlamentarier, die das schon gefordert haben. Da war die Motion Schneider-Schneiter, dann gab es das Postulat Nantermod, das in diese Richtung ging, und es gibt noch die Interpellation Moser, die in einem Punkt auch die Frage des Geoblocking und der damit zusammenhängenden Einschränkungen aufnimmt.
Ich bitte Sie, das Verbot von Geoblocking zu unterstützen.
Jetzt möchte ich noch etwas an all diejenigen sagen, die hier etwas kritisch sind. Ich weiss das sicher von einigen Grünen. Die Konsumentinnen und Konsumenten haben längst schon reagiert; so ist z. B. ein riesiges Business – zumindest ein Business – an der Grenze zu Deutschland entstanden. Was machen die Leute, wenn sie nicht auf jener Seite bestellen können, auf der sie wollen? Sie lassen sich das Gekaufte an eine deutsche Lieferadresse ennet der Grenze liefern, und dann holen sie es selber ab. Das ist nicht unbedingt ökologisch. Das ist aber ein an der deutschen Grenze sehr gut bekanntes Businessmodell, das dort ausgeübt wird.
Deshalb gilt das Argument hier nicht, dass man vielleicht die Paketflut oder irgendetwas anderes irgendwie damit einschränken könnte. Es geht nicht um die Frage, ob man Online-Handel gut findet oder nicht. Es geht nicht um die Frage, ob man es gut findet, dass viel oder wenig bestellt wird, sondern es geht um die Frage, ob jemand, der diesen Weg nutzt, einfach aufgrund des Wohnortes einen höheren Preis bezahlt oder nicht. Um diese Frage geht es hier.
Deshalb bitte ich Sie wirklich, dem Verbot des Geoblockings jetzt hier zuzustimmen. Wir sind in der Kommission ganz knapp gescheitert. Es geht nicht, dass man das im Kartellgesetz regelt, weil das Kartellgesetz die Beziehung zwischen Unternehmen regelt. Deshalb braucht es eine Regelung im Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG). Es gab auch schon Leute wie den Weko-Präsidenten, der gemeint hat, man könnte auch ein spezielles E-Commerce-Gesetz machen. Wir waren der Meinung, das brauche es nicht. Aber wir bitten Sie, hier diese Änderung im UWG gutzuheissen.
Dann kommt immer die Geschichte, dass man das nicht durchsetzen könne. Es gibt verschiedene Regelungen, die wir international durchsetzen können. Wir haben das Lugano-Abkommen, wir haben das Auswirkungsprinzip im Kartellgesetz – das ist hier nicht direkt relevant, kann aber auch beigezogen werden –, und wir haben das internationale Privatrecht, das hier auch noch greifen könnte. Wir haben zudem andernorts auch eine einseitige Regelung, z. B. bei der Erschöpfung im Patentrecht. Da ist es auch möglich, dass man es auch im Ausland durchsetzt. Also ist es eine faule Ausrede zu sagen, das gehe hier nicht.
Ich bitte Sie, der Minderheit zuzustimmen.

Walti Beat (RL, ZH): Die Frage des Geoblockings ist eigentlich eine Frage, die man von all den Themen, die wir vorhin diskutiert haben, sehr gut getrennt behandeln kann. Frau Birrer-Heimo hat schon gut dargestellt, worum es geht, da muss ich nichts wiederholen. Es ist auch sicher die Frage, die unmittelbar relevant ist für die Konsumentenpreise und die einen Wettbewerb in Gang setzen kann, der wirklich eine preisreduzierende Wirkung entfaltet. Aus dieser Optik, muss ich sagen, will ich hier keinen Glaubenskrieg führen – wenn

diese Massnahme erfolgreich sein könnte, dann sei es so; ich hätte durchaus auch meine Freude daran.

Weshalb empfehle ich Ihnen trotzdem, die Minderheit abzulehnen? Dies geschieht primär aus praktischen Gründen. Frau Birrer-Heimo hat zwar gesagt, dass die Aussage, dass die Durchsetzbarkeit zweifelhaft sei, kein Argument sei. Ich finde, es ist ein Argument. Es ist nicht nur aus absoluter Warte ein Problem, sondern auch wegen der Ungleichbehandlung, die aus der fehlenden Durchsetzbarkeit gegenüber ausländischen Anbietern für Schweizer Anbieter resultiert, das heisst für Schweizer Unternehmen, die sowohl einen physischen wie auch einen Online-Vertrieb in der Schweiz und im Ausland haben. Gegen die Unternehmen, die eine Struktur, eine Substanz in der Schweiz haben, könnte man problemlos vorgehen und die Regeln durchsetzen. Die Lieferanten hingegen, die aus dem Ausland operieren, ohne irgendeinen Schweiz-Bezug zu haben, könnten der Schweiz sozusagen die lange Nase machen. Wenn Sie einen Hersteller oder Lieferanten aus Vietnam, Indonesien oder China haben, der über einen internationalen Expressdienst liefert, dann haben Sie einfach keine Handhabe, die Regeln hier durchzusetzen. Diese Ungleichbehandlung von Schweizer Unternehmen und internationalen Unternehmen finde ich störend.

Ich staune ein bisschen, dass Sie das nicht störend finden, nachdem Sie gerade vorhin eine Sonderregel für Schweizer Unternehmen im Bereich der Reimportregeln geschaffen haben. Ich finde, es ist eine Frage der Konsistenz. Da adressiere ich vor allem die Linke. Sie können doch nicht einerseits die Reimportklausel unterstützen, die es marktbeherrschenden und relativ marktmächtigen Schweizer Unternehmen erlauben soll, Schweizer Kundinnen und Kunden oder Unternehmen weiter "abzuschöpfen", wenn ich das etwas diskret ausdrücken darf, um dann beim Geoblocking gerade Schweizer Unternehmen zu benachteiligen, weil das neue Verbot gegenüber den ausländischen Unternehmen einfach nicht durchsetzbar ist.

Auch etwas inkonsistent finde ich, dass Sie den ganzen Nachmittag hindurch über den Einkaufstourismus lamentieren und jetzt beim Online-Bereich einfach alle Schranken möglichst niederreissen wollen. Sie müssen dann mit sich selber ausmachen, wie Sie das rechtfertigen können, wenn Sie das nächste Mal in den Spiegel schauen.

Ein wirklich technisches Argument, das Sie mir als Jurist erlauben – es ist wahrscheinlich keines, das in der Sache den Ausschlag gibt –, ist, dass eine solche Regel eigentlich nicht ins UWG gehört. Diese Fragestellung ist keine Frage des unlauteren Wettbewerbs, unter dem man eine Täuschung oder Verletzung von Treu und Glauben im Verhältnis zwischen Mitbewerbern oder zwischen Anbietern und Abnehmern versteht, sondern es ist eben eine eigene Fragestellung. Aber die Rechtspraxis wird es überstehen, auch wenn man diese Regel an ungewohnter Stelle findet.

Nichtsdestotrotz bitte ich Sie, die Mehrheit zu unterstützen und den Antrag der Minderheit Birrer-Heimo abzulehnen.

Ritter Markus (M-CEB, SG): Die Mitte-Fraktion wird bei Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe v des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb die Minderheit unterstützen.

Bei diesem neu beantragten Buchstaben v geht es um das Verbot des privaten Geoblockings. Die Forderung eines solchen Verbotes hat Nationalrätin Elisabeth Schneider-Schneiter mit zwei Motionen bereits vorgängig deponiert. Ja, es ist sehr ärgerlich, wenn man als Schweizer Kunde im Online-Vertrieb nicht zu den öffentlich bekannt gegebenen und im Ausland praktizierten Preisen beliefert wird. Mit einer Adresse, einer E-Mail-Adresse oder einer Telefonnummer aus der Schweiz bekommt man eine eigene Preisliste, die für den Kunden deutlich höhere Preise für die gewünschten Produkte ausweist. Dies ist nur so, weil man aus der Schweiz kommt. Hier müssen wir heute ein klares Signal aussenden, dass das so nicht mehr geht.

Mit dem neuen Buchstaben v in Artikel 3 Absatz 1 sollen solche Praktiken untersagt werden. Ein solcher Entscheid ist überfällig und wird von den Schweizer Konsumentinnen und Konsumenten seit Langem erwartet.

In diesem Sinn wird die Mitte-Fraktion bei Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe v der Minderheit folgen und bittet Sie, dasselbe zu tun.

Wermuth Cédric (S, AG): Der Online-Handel ist eine Realität, die sich schwer abstreiten lässt. Kollege Walti hat vorhin von der Frage gesprochen, wie es bei diesem Minderheitsantrag mit dem Realitätsabgleich sei. Ich kann Ihnen einfach sagen, was es für Beispiele gibt. Vielleicht ist das in meiner Generation noch etwas Spezielles, aber ich habe Bekannte, die darauf spezialisiert sind, im Internet herauszufinden, wo sie zum Beispiel ihre elektronischen Produkte am billigsten kriegen. Ich war noch nie dort, aber ich habe mir Bilder zeigen lassen, wie das aussieht. Die fahren mit ihren Autos über die deutsche Grenze. Auf der anderen Seite sind es nicht geheime Paketabhollager in einem Kiosk, sondern es sind inzwischen Turnhallen, wohin die Menschen ihre Pakete bestellen können. Die Pakete werden dann in die Privatautos umgeladen, und damit fährt man in die Schweiz.

Ich kann Ihnen ein weiteres Beispiel geben, das uns ganz persönlich betroffen hat, und seither machen wir das auch. Das betraf die Miete einer Ferienwohnung respektive von Accessoires zu dieser Ferienwohnung, deren Preise bei der Abschlussbuchung plötzlich gestiegen waren. Sie können relativ simpel mittels Einsatz eines VPN-Servers oder eines Proxys überprüfen, ob die gleichen Preise herrschen oder nicht, wenn Ihre IP-Adresse von einer anderen Seite – einem anderen Land – kommt. Das ist heute die Realität jener, die das bereits aushebeln wollen. Das geschieht.

Es sind aber nicht alle in der Lage, diese technischen Hilfsmittel einzusetzen. Ich wäre mit Ihnen einverstanden, wenn es hier um kleine Differenzen und vielleicht in ganz kleinem Masse um Schweizer KMU ginge. Das ist aber nicht der Fall. Es geht zum Beispiel um die ganz grossen internationalen Modeketten, bei denen es durchschnittliche Preisdifferenzen von 30 Prozent gibt, oder um Kosmetikartikel mit Differenzen von über 60 Prozent; es wurde hier bereits gesagt.

Wenn man schon mit dem Gewerbe argumentieren will: Am Schluss ist das effektiv nichts anderes als eine Abschöpfung von Kaufkraft, die dann fehlt, wenn Sie in der Schweiz höhere Preise zahlen müssen, die beispielsweise durch das höhere Lohnniveau gerechtfertigt sind. Das ist ja auch der Grund – es wurde bereits mehrfach erwähnt –, warum die europäischen Staaten 2018 untereinander ein Verbot des privaten Geoblockings erlassen haben.

Selbstverständlich, und da machen wir uns keine Illusionen, ist der Punkt nicht ganz wegzudiskutieren, dass eine solche Bestimmung in diesem Buchstaben v nicht ganz einfach durchzusetzen sein wird, da hat Herr Kollege Walti mit Sicherheit recht. Nur ist das – um ein banales Beispiel zu nehmen, ich gebe nachher noch ein präziseres – auch bei der Tempolimite auf der Autobahn bzw. bei Bussen wegen deren Überschreitung für Fahrerinnen und Fahrer, die keine Schweizer Autonummer haben, nicht immer ganz einfach.

Aber es gibt Möglichkeiten: Das Lugano-Übereinkommen wurde bereits beschlossen. Das Parlament, also wir, und der Bundesrat beschlossen, dass ab 1. Januar 2019 in einer durchaus vergleichbaren Gesetzgebung, nämlich jener zur Frage der Mehrwertsteuer für ausländische Versandhändler, die gleiche Regelung gilt wie für Schweizer Versandhändler. Ja, es kann durchaus sein, dass weiterhin versucht wird, diese Regelung zu umgehen. Aber hier erwarten wir, dass der Bundesrat seine Mittel bereits vor einem Abkommen mit der Europäischen Union einsetzt. Es hindert ihn nichts daran, mittelfristig diesen Weg zu suchen.

Letzter Punkt: Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass dieser Buchstabe v in der Minderheit Birrer-Heimo auch einen Vorbehalt enthält, und der ist uns wichtig. Ein Vorbehalt bezüglich der sachlichen Rechtfertigung solcher Preisdifferenzen soll möglich sein. Es geht hier nicht um eine blinde Anwendung des Verbotes des privaten Geoblockings, sondern es soll nur in den Bereichen angewandt werden, in denen Geoblocking stossend ist.

Wir bitten Sie als Fraktion, der Minderheit Birrer-Heimo zu folgen.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Kollege Wermuth, Sie haben es ja vorhin zu Recht gesagt: Die EU betrifft das nicht, weil es dort nicht erlaubt ist. Auch für Schweizer Firmen, die in der EU im Online-Handel tätig sind, ist es nicht erlaubt. Es wird ausgewichen, indem einfach nicht mehr in die Schweiz versandt wird. Das regelt aber dieser Artikel nicht.

Meine Frage ist: Was passiert mit all den Schweizer Firmen, die z. B. im arabischen oder asiatischen Raum Luxusgüter wie Uhren oder Schokolade zu höheren Preisen online anbieten, wenn umgekehrt aber andere Firmen aus diesen Regionen selbstverständlich weiterhin Geoblocking betreiben können? Wie erklären Sie das diesen Schweizer Firmen, die mit guten Margen bei uns gutes Steuergeld und eben auch die hohen Arbeitslöhne sichern? Das wollen Sie jetzt unterbinden.

Im EU-Raum erreichen Sie gar nichts mit diesem Artikel. Das ist eine Schaumschlägerei, die Sie hier veranstaltet haben. Was sagen Sie also diesen Firmen, die unsere Luxusgüter im arabischen, südamerikanischen oder asiatischen Raum eben teurer anbieten können?

Wermuth Cédric (S, AG): Herr Kollege Portmann, Sie haben in dem Sinne völlig recht – falls ich es etwas überspitzt zusammenfassen darf –, dass die Frage der globalen Gerechtigkeit in diesem Buchstaben v nicht abschliessend geregelt sein wird. Selbstverständlich können wir hier keine Gesetze machen für Saudi-Arabien, da gebe ich Ihnen hundertprozentig recht. Dass wir damit diese Probleme nicht lösen, ist auch richtig.

Aber wir können hier etwas zugunsten der Kaufkraft der Menschen in diesem Land tun. Wenn Sie in den letzten Monaten mit den Menschen gesprochen haben, dann haben Sie festgestellt, dass es nicht so ist, dass die Kaufkraft überschiessend gewachsen ist. Ja, es ist eine Realität: Ob man für Elektronikprodukte 10, 15 oder 20 Prozent mehr bezahlt, spielt für ein durchschnittliches Budget einer Schweizer Familie eine zentrale Rolle. Um diese Frage geht es.

Ihr Problem mit der Ungleichbehandlung in Räumen, auf die wir keinen Zugriff haben, werden wir nicht lösen können, da gebe ich Ihnen absolut recht. Wie gesagt, da können wir hier mit diesem Artikel, mit diesem Buchstaben v, leider nicht legiferieren, da haben Sie recht.

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La minorité de votre commission propose une modification de l'article 3 de la loi contre la concurrence déloyale, qui vise à introduire cette interdiction de principe du blocage géographique privé. L'application de cette interdiction devrait se faire de manière unilatérale, faute d'accord avec d'autres pays.

Qu'est-ce que cela signifie? Cela signifie que la Suisse devrait alors appliquer sa législation nationale à l'étranger. Le principe de territorialité empêcherait les actions à l'encontre d'une entreprise étrangère. Les autorités auraient de la peine à faire respecter l'interdiction à l'extérieur de notre pays. En cas de plainte pénale pour violation de la loi contre la concurrence déloyale, les autorités suisses de poursuite pénale ne peuvent rien faire si l'entreprise étrangère n'a pas de présence physique en Suisse. Par ailleurs, les autorités étrangères ne fourniraient pas d'entraide judiciaire. En conséquence, l'interdiction toucherait en premier lieu les entreprises suisses. Les entreprises sans siège ni succursale en Suisse pourraient très difficilement être visées.

Le Conseil fédéral est donc d'avis qu'une interdiction unilatérale n'aurait pas les effets escomptés. Certains ont dit, durant le débat d'entrée en matière, que l'important est d'envoyer un signal clair, ce qui revient en quelque sorte à faire des incantations. D'autres pensent que si on veut vraiment une disposition efficace, il faudrait peut-être entreprendre des négociations avec l'Union européenne concernant une coordination pour l'interdiction du blocage géographique privé.

Il est clair que, du côté de l'Union européenne, on manifeste un certain intérêt. Vous connaissez cependant la situation actuelle. Finalement, si vous analysez, si vous regardez bien ce qu'il se passe à l'intérieur même de l'Union européenne, au niveau des résultats, vous constaterez que le doute prévaut actuellement. Il convient donc d'attendre et de voir quelle sera l'évolution future.

Pour toutes ces raisons et parce que le Conseil fédéral est persuadé que cette mesure ne sera pas efficace, il vous demande ici de suivre la majorité de la commission.

Feller Olivier (RL, VD), pour la commission: L'article 3 alinéa 1 lettre v de la loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence concerne la problématique du blocage géographique privé. La commission vous propose, par 12 voix contre 11, de renoncer à ancrer dans la loi l'interdiction du blocage géographique.

Une telle interdiction soulèverait des difficultés pratiques sensibles. Elle poserait la question de son applicabilité à l'étranger, dès lors que le blocage géographique privé est un phénomène transfrontalier. A cela s'ajoute qu'une telle interdiction conduirait à une augmentation de la charge administrative et des coûts pour les entreprises concernées. En effet, il s'agirait de déterminer dans chaque cas d'espèce si c'est le droit du pays où le consommateur réside qui doit s'appliquer, ou si c'est le droit du pays où l'entreprise a son siège qui doit l'emporter.

Le résultat du vote au sein de la commission est toutefois serré dès lors que le blocage géographique privé désavantage clairement et manifestement les consommatrices et les consommateurs en Suisse, appelés à dépenser davantage pour une prestation donnée que les consommateurs d'autres pays.

Jans Beat (S, BS), für die Kommission: Ich mache es kurz: Die Mehrheit der Kommission ist gegen dieses Verbot des privaten Geoblockings. Die Kommission hat sich mit 12 zu 11 Stimmen dagegen ausgesprochen. Sie folgt hier der Argumentation des Bundesrates, der sagt, dass die Schweiz ein solches Verbot zwar problemlos unilateral beschliessen könnte, dass sie aber grosse Mühe hätte, dieses unilateral und grenzüberschreitend durchzusetzen. Gerade gegenüber ausländischen Unternehmen, die keinen Sitz in der Schweiz haben, wäre eine Durchsetzung kaum möglich. Die Geoblocking-Regulierung der EU sieht explizit keine grenzüberschreitende Lieferungspflicht vor.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Kommissionsmehrheit, die Minderheit Birrer-Heimo abzulehnen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 19.037/20140)

Für den Antrag der Minderheit ... 114 Stimmen

Dagegen ... 60 Stimmen

(11 Enthaltungen)

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 19.037/20141)

Für Annahme des Entwurfes ... 154 Stimmen

Dagegen ... 27 Stimmen

(4 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous revenons maintenant à l'initiative populaire.

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise (Fair-Preis-Initiative)"
1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables (initiative pour des prix équitables)"

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Bendahan, de Buman, Feller, Jans)
... die Initiative anzunehmen.

Art. 2
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Bendahan, de Buman, Feller, Jans)
... d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.037/20144)
Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 58 Stimmen
(27 Enthaltungen)

Fristverlängerung
Antrag der Kommission
Die Kommission beantragt, die Frist für die Behandlung der Volksinitiative "Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise (Fair-Preis-Initiative)" nach Artikel 105 Absatz 1 des Parlamentsgesetzes um ein Jahr, d. h. bis zum 12. Juni 2021, zu verlängern.

Prorogation du délai
Proposition de la commission
En vertu de l'article 105 alinéa 1 de la loi sur le Parlement, la commission propose de proroger d'une année, soit jusqu'au 12 juin 2021, le délai imparti pour traiter l'initiative populaire "Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables (initiative pour des prix équitables)".

Angenommen – Adopté

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'entrée en matière étant acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble.

18.304

Standesinitiative Basel-Stadt. Hochkosten- und Hochpreisinsel Schweiz. Für faire Beschaffungspreise

Initiative cantonale Bâle-Ville. Ilot de cherté. Pour des prix d'achat raisonnables

Vorprüfung – Examen préalable

Ständerat/Conseil des Etats 18.06.19 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, sans opposition, de ne pas donner suite à l'initiative.

Der Initiative wird keine Folge gegeben
Il n'est pas donné suite à l'initiative

19.455

Parlamentarische Initiative Addor Jean-Luc. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude

Initiative parlementaire Addor Jean-Luc. Une crèche de Noël au Palais fédéral

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Estermann, Aeschi Thomas, Büchel Roland, Müller Leo)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Estermann, Aeschi Thomas, Büchel Roland, Müller Leo)
Donner suite à l'initiative

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit du bureau.

Addor Jean-Luc (V, VS): Il y a une belle tradition, ici au Palais fédéral: c'est le sapin de Noël, un sapin que je trouve pourtant un peu dépouillé. Voilà qui explique ma démarche.
Je ne voulais pas mobiliser d'emblée le conseil pour cela. Voilà pourquoi je me suis adressé d'abord à la Délégation administrative. Celle-ci m'a répondu "non", en me parlant de préférence religieuse, d'atteinte à la neutralité confessionnelle et de risques que l'on compromette la liberté de croyance et de conscience des citoyens.
J'ai toutefois noté qu'à la fin de sa réponse la Délégation administrative estimait quand même, par ailleurs, qu'il existait

actuellement dans le Palais fédéral suffisamment de symboles qui rappellent les origines de notre pays. Je me suis donc bien fait comprendre. Car c'est bien de cela qu'il s'agit: rappeler les origines de notre pays. J'en déduis que le fait de rappeler nos origines ne porte pas atteinte, en soi, à la neutralité religieuse, pas plus qu'à la liberté de conscience et de croyance. Donc, des symboles, oui, mais pas trop: c'est un peu l'esprit de la réponse qui a été donnée. Un simple rappel de nos origines serait-il de trop?
Le sapin de Noël – sapin, de Noël –, vous le savez, se trouve sous le regard des trois premiers Confédérés, ces hommes qui ont voulu, explicitement, placer le pacte qui les a unis et qui nous unit toujours sous la protection, sous le regard de Dieu. C'est de l'histoire, mais c'est notre histoire.
La crèche de Noël, c'est aussi une tradition populaire. Elle est vue parfois comme un symbole de solidarité familiale, mais aussi comme un symbole d'amour et de paix. Qui donc, ici, voudrait s'opposer à l'expression d'un symbole d'amour et de paix?
La neutralité religieuse, maintenant: là, il ne faudrait quand même pas exagérer, car la neutralité religieuse ou confessionnelle n'interdit quand même pas toute référence quelconque à des origines, quelles qu'elles soient, en l'occurrence chrétiennes. Elle n'implique pas une indifférence complète de l'Etat à l'égard de ses origines. Elle lui impose uniquement de s'abstenir, dans des actes publics, de toute considération religieuse ou confessionnelle qui pourrait compromettre la liberté des citoyens dans une société pluraliste. Or, on ne voit pas en quoi cette liberté, avec une crèche de Noël, pourrait subir une atteinte quelconque. Installer une crèche sous le sapin qui, sans doute, sera de nouveau mis en place pendant la session d'hiver, n'obligera aucun citoyen, aucun collègue, aucun utilisateur de ce bâtiment à adhérer à une religion particulière. Quand je dis cela, ce n'est pas juste une opinion personnelle; c'est aussi la position du Tribunal fédéral.
J'ajoute que des références chrétiennes, il y en a de toutes sortes ici, presque partout, de la croix sur notre drapeau à celle qui surmonte la coupole du Palais fédéral, en passant par le papier à en-tête que nous utilisons ou par les pin's que portent certains d'entre nous, sans, apparemment, que cela dérange personne.
Voilà pourquoi je vous propose de donner suite à cette initiative qui se veut d'abord un événement fédéraliste: je propose en effet que la crèche de Noël soit réalisée à tour de rôle par les cantons. Ce sera aussi un événement social, puisque je propose que cette crèche soit réalisée par des institutions actives dans l'accueil de personnes en situation de handicap ou encore de jeunes en difficulté. Alors merci pour eux et pour nous!

Paganini Nicolo (M-CEB, SG): Geschätzter Herr Kollege Addor, wie erklären Sie den Bürgerinnen und Bürgern ausserhalb dieses Hauses die Absurdität, dass wir wenige Tage vor Ostern über Weihnachtskrippen diskutieren, anstatt die wirklichen Probleme dieses Landes zu lösen?

Addor Jean-Luc (V, VS): Cher collègue, c'est vrai que nous avons pour tâche de discuter ici de grands problèmes pratiques. Mais cette question, qui vous paraît, à vous, être d'un intérêt mineur, a une certaine importance symbolique. Je pense – mais apparemment ce n'est pas votre cas, ce que je déplore, et j'en appelle à ceux d'entre vous et à vos collègues pour qui le "C" de PDC a encore une signification – qu'il est aussi de notre devoir de nous occuper des symboles, parce que nos concitoyens ne vivent finalement pas que de choses pratiques, mais aussi de symboles auxquels ils croient – ou pas d'ailleurs –, parce qu'il y a de la tolérance dans ce que je propose.

Aeschi Thomas (V, ZG): Unser Kollege Addor beantragt Ihnen, dass neben dem traditionellen Weihnachtsbaum hier im Bundeshaus zusätzlich eine Weihnachtskrippe aufgestellt wird. Es ist Tradition, dass während der Wintersession der eidgenössischen Räte im grossen Treppenaufgang des Parlamentsgebäudes unter der Kuppel vor den drei Eidgenossen beim Rütlischwur ein grosser Weihnachtsbaum aufgestellt wird. Herr Addor argumentiert, dass es in einem christlichen Land angezeigt sei, in der Weihnachtszeit symbolisch an die christlichen Wurzeln unseres Landes zu erinnern, dessen gewählte Repräsentanten wir sind.
Dies gilt umso mehr unter den Augen von Arnold von Melchtal, Walter Fürst und Werner Stauffacher, den drei Männern, die mit den ersten Worten des Bundesbriefes – "in nomine domini amen" – dieses Land, das sie im Namen der drei Urkantone geschaffen haben, ausdrücklich unter den Machtschutz Gottes gestellt haben. Die Weihnachtskrippe ist ein Zeichen des Christentums. Sie gehört in der ganzen abendländischen Zivilisation und besonders in der Schweiz zum Brauchtum und symbolisiert die Solidarität in der Familie.
Entsprechend bitte ich Sie im Namen der Minderheit, dass Sie der parlamentarischen Initiative Addor Folge geben und damit diese lange Tradition auch hier im Bundeshaus fortführen.

Graf-Litscher Edith (S, TG), für die Kommission: Wie Sie bereits gehört haben, verlangt die Initiative, dass in der Weihnachtszeit im Parlamentsgebäude unter dem traditionell beim grossen Treppenaufgang aufgestellten Weihnachtsbaum zukünftig auch eine Weihnachtskrippe aufgestellt werden soll. Das Büro hat an seiner Sitzung vom 15. November 2019 die parlamentarische Initiative vorgeprüft. Zu Beginn der Wintersession wird in der Kuppelhalle des Parlamentsgebäudes jeweils ein grosser Tannenbaum mit weihnächtlichem Baumschmuck vor den drei Eidgenossen aufgestellt. Das Büro erachtet diese Tradition als guten Mittelweg, um auf das christliche Weihnachtsfest hinzuweisen, ohne aber auf religiöse Darstellungen zurückzugreifen. Dem Grundsatz der konfessionellen Neutralität des Staates gilt es gerade auch an einem symbolischen Ort wie dem Parlamentsgebäude nachzukommen.
Aus diesem Grund ist das Büro der Auffassung, dass auf das Aufstellen einer Weihnachtskrippe während der Adventszeit zu verzichten ist, und es beantragt, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.455/20148)
Für Folgegeben ... 70 Stimmen
Dagegen ... 107 Stimmen
(4 Enthaltungen)

19.467

Parlamentarische Initiative Hadorn Philipp. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten

Initiative parlementaire Hadorn Philipp. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Marti Min Li, Aebischer Matthias, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Töngi)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Marti Min Li, Aebischer Matthias, Grossen Jürg, Hadorn, Hardegger, Töngi)
Donner suite à l'initiative

Präsidentin (Kälin Irène, zweite Vizepräsidentin): Die parlamentarische Initiative Hadorn wurde von Frau Seiler Graf übernommen. Sie haben einen schriftlichen Bericht der Kommission erhalten.

Seiler Graf Priska (S, ZH): Machen wir uns nichts vor: Wir Schweizerinnen und Schweizer sind ein Volk von Vielfliegerinnen und Vielfliegern. Wir fliegen doppelt so viel wie die Bewohnerinnen und Bewohner unserer Nachbarländer. Oder anders gesagt: Wir fliegen am zweitmeisten auf der Welt. Die Tendenz ist zunehmend. Dass dieses Mobilitätsverhalten klimaschädigend ist, muss ich an dieser Stelle wohl nicht mehr speziell erwähnen. 19 Prozent beträgt in der Schweiz der Anteil des Luftverkehrs am Klimaeffekt. Das darf man also nicht vernachlässigen.
Da ist es meiner Meinung nach nicht nur richtig, sondern geradezu zwingend, dass auch der Luftverkehr seinen Beitrag zum Klimaschutz leistet. Die parlamentarische Initiative Hadorn verlangt darum, dass das Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und weiterer für den Strassen- und Luftverkehr zweckgebundener Mittel – dieses Gesetz heisst wirklich so – zu ändern sei.
Der Anteil der Umweltmassnahmen aus den zweckgebundenen Mitteln soll anstelle von 12,5 bis 25 Prozent eben in jedem Fall 25 Prozent betragen. Zudem soll der maximale Bundesbeitrag von aktuell 80 auf 100 Prozent angehoben werden.
Umso unverständlicher ist nun der Umstand, dass in den vergangenen Jahren die gemäss diesem Gesetz zur Verfügung stehenden Mittel für Umweltschutzmassnahmen nie ausgeschöpft wurden, im Gegenteil: Das BAZL begann die Zweckbindung etwas gar grosszügig zu interpretieren. Die Gelder wurden immer weniger für die Ökologisierung des Luftverkehrs gebraucht, sondern vor allem für die Sicherheitsanforderungen in den Flughäfen.
Die Klimasituation zwingt uns aber zu handeln. Die Prioritäten müssen neu gesetzt werden. Ich glaube nicht, dass es nicht genügend umsetzbare und wirksame Projekte gibt, die damit unterstützt werden könnten. Gerade die ETH forschen mit Hochdruck an alternativen Treibstoffen für den Flugverkehr, und ich erinnere gerne auch an eine Situation während des diesjährigen WEF, als erstmals eine Maschine am Flughafen Zürich mit nachhaltigem Flugzeugtreibstoff betankt wurde.
Ich bitte Sie, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Beim aktuellen Klimanotstand braucht es an allen Ecken und Enden mehr Investitionen in die Ökologisierung des Luftverkehrs. Eine aktivere Rolle des BAZL, wenn es darum geht, mögliche Gesuchstellende anzugehen, wäre dann durchaus erwünscht.

Marti Min Li (S, ZH): Die Schweizerinnen und Schweizer sind nicht nur Vielfliegerinnen und Vielflieger, wie das meine Vorrednerin ausgeführt hat. Der schweizerische Luftverkehr insgesamt ist in den letzten Jahren unheimlich gewachsen. Gemäss Bundesamt für Statistik ist die Anzahl Passagiere, die von und zu Schweizer Flughäfen fliegen, vom Jahr 2010 bis zum Jahr 2018 um 48 Prozent gestiegen. Wie der Schienen- und Strassenverkehr wird auch der Luftverkehr heute massiv subventioniert, denn er bezahlt weder seine direkten Infrastrukturkosten noch die indirekten Kosten für Lärm, Umweltschäden und Klimawandel.
Diese Subventionierung und die infolge von Produktivitätsgewinnen sinkenden Preise haben zu einer grossen Steigerung des Luftverkehrs geführt. In den Prognosen wird weiterhin von einem noch stärkeren Wachstum ausgegangen. Das hat klare ökologische Folgen. 2018 erzeugten die in der Schweiz startenden Flugzeuge 5 Millionen Tonnen CO2. Das entspricht gegenüber 2010 einer Zunahme von 25 Prozent. Wenn wir die Ziele des Pariser Abkommens ernst nehmen wollen, dann müssen wir auch beim Luftverkehr ansetzen.
Mit der parlamentarischen Initiative Hadorn, die von Priska Seiler Graf übernommen wurde, wird verlangt, dass das Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und weiterer für den Strassen- und Luftverkehr zweckgebundener Mittel so geändert wird, dass die zweckgebundenen Mittel des Bundes für den Luftverkehr nach Artikel 1 Absatz 2 usw. effektiv für Umweltmassnahmen eingesetzt werden, die den Luftverkehr ökologischer gestalten. Der Anteil für Umweltmassnahmen soll von 12,5 bis 25 Prozent der Beiträge auf mindestens einen Viertel erhöht werden, der maximale Bundesbeitrag von 80 auf 100 Prozent.
Neu soll der Bund dazu verpflichtet werden, selbst aktiv Massnahmen zu treffen und die hierzu notwendigen Instrumente zur Verfügung zu stellen. Wie bereits erwähnt, ist der CO2-Ausstoss des Luftverkehrs ein nicht unwesentlicher Faktor für die CO2-Bilanz. In den vergangenen Jahren wurden die Mittel für Umweltschutzmassnahmen nie ausgeschöpft. Stattdessen wurde die Zuteilung dieser zweckbestimmten Mittel sogar noch aufgeweicht, sodass seit 2018 nur noch 12,5 bis 25 Prozent für Beiträge an Umweltmassnahmen zur Verfügung stehen. Wenn wir den Klimaschutz aber ernst nehmen wollen, dann gehören dazu auch zwingend Massnahmen zur Ökologisierung des Luftverkehrs.
Ich bitte Sie daher, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Regazzi Fabio (M-CEB, TI), pour la commission: J'interviens comme ancien membre de la CTT sur cette initiative qui demande une modification de la loi fédérale concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire et des autres moyens affectés à la circulation routière et au trafic aérien, de sorte que les fonds de la Confédération affectés obligatoirement au trafic aérien soient effectivement destinés à des mesures de protection de l'environnement susceptibles de rendre le trafic aérien plus écologique. Son auteur, notre ancien collègue Hadorn, demande en outre que la part destinée à ces mesures, qui se situe actuellement entre 12,5 et 25 pour cent, augmente pour atteindre 25 pour cent au minimum, et que la contribution fédérale maximale passe de 80 à 100 pour cent. De plus, la Confédération devrait désormais être tenue de prendre les mesures nécessaires afin que ses contributions soient distribuées conformément à la loi et que les instruments requis soient mis à disposition.
La CTT-N, réunie le 12 novembre 2019, a décidé par 17 voix contre 6 et 1 abstention de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire. La minorité Marti Min Li propose par contre de donner suite à l'initiative.
La majorité de la commission estime qu'il existe déjà suffisamment de ressources et d'instruments pour rendre le transport aérien dans son ensemble plus respectueux de l'environnement. Elle constate aussi que les fonds disponibles n'ont jamais été totalement épuisés ces dernières années; c'est la raison pour laquelle la clé de répartition avait été assouplie et revue à la baisse début 2018. De l'avis de la majorité de la commission, il serait donc plus judicieux d'acquérir une certaine expérience dans ce domaine avant de modifier de nouveau les pourcentages, comme demandé dans l'initiative.
En outre, il est déjà possible de faire en sorte que la part des contributions disponibles pour des mesures de protection de l'environnement atteignent 25 pour cent, pour autant qu'un nombre suffisant de demandes soient déposées pour des projets réalisables et efficaces.
La majorité de la commission a relevé également qu'une augmentation des fonds destinés à des mesures de protection de l'environnement pourrait avoir comme conséquence une

diminution des ressources disponibles dans le domaine de la sécurité. Aux yeux de la commission, il est en revanche tout à fait envisageable d'examiner la possibilité de créer un fonds pour la promotion de carburants alternatifs dans le cadre de la discussion concernant la loi sur le CO2.
La minorité propose par contre au conseil de donner suite à l'initiative. Elle souligne que, eu égard à la crise climatique actuelle, il est indispensable d'intensifier la promotion de l'innovation afin d'écologiser le transport aérien, et qu'il serait par conséquent souhaitable que l'OFAC intervienne plus activement auprès des potentiels requérants.
En conclusion, la majorité de la commission recommande de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire Hadorn, et je vous invite à en faire de même.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Es ist schon gesagt worden: Es geht hier um das Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer und weiterer für den Strassen- und Luftverkehr zweckgebundener Mittel. Ich erlaube mir, im Namen der Kommission etwas zurückzublenden. Wie ist das zustande gekommen?
Am 12. Februar 2017 stimmte die Schweizer Bevölkerung über die Verwendung dieser Mittel ab. Sie befand über drei Bereiche: den Bereich Umwelt; den Bereich Security, bei dem es um die Abwehr widerrechtlicher Handlungen geht; den Bereich Safety, bei dem es um technische Verbesserungen geht. Die Vorlage wurde angenommen. Die Mittelverteilung war damals so vorgesehen, dass die Bereiche Umwelt und Security jeweils 25 Prozent erhielten und der Bereich Safety, also die technische Sicherheit, 50 Prozent. Wie erwähnt hat das BAZL 2018 eine Anpassung vorgenommen, nämlich eine Flexibilisierung in den Bereichen Umwelt und Security. Warum hat man diese Anpassung gemacht? Weil die Mittel nicht ausgeschöpft worden sind.
Was will die parlamentarische Initiative? Sie will drei Dinge: Sie will erstens, dass die Mittelverwendung für den Bereich Umwelt mindestens 25 Prozent beträgt. Sie will zweitens, dass Projekte anstatt zu 80 Prozent neu zu 100 Prozent gefördert werden. Sie will drittens, dass das BAZL aktiver in diesen Umweltprojekten engagiert ist. Ich kann Ihnen sagen – vielleicht wissen Sie das nicht –, woher diese Mittel eigentlich kommen: Sie kommen vom Flugpetrol, das in der Schweiz getankt und in der Schweiz benützt wird. Es geht dabei um etwa 45 bis 50 Millionen Franken, und es wird in Zukunft nicht mehr werden, sondern eher weniger.
Die Kommission hat die parlamentarische Initiative am 11. Februar diskutiert. Sie sieht sechs Gründe, weshalb sie diese ablehnt.
1. Die Mittelverteilung hat sich bewährt. Die Anpassung musste gemacht werden, weil es zu wenige Projekte hat. Wenn man hier also fordert, man soll mehr in die Umwelt investieren, dann sagt die Kommission: Kommen Sie doch bitte mit Projekten, die eben auch wirkliche Projekte sind. Das ist die Problematik dahinter. Die Flexibilisierung hat sich also bewährt.
2. 25 Prozent – man kann im Umweltbereich immer noch 25 Prozent ausgeben, und das BAZL ist bestrebt, diese 25 Prozent zu erfüllen.
3. Wenn Sie im Umweltbereich über diese 25 Prozent gehen, müssen Sie irgendwo kürzen. Wo kürzen Sie dann? Das ist dann im Bereich Safety. Ich kann mir vorstellen, dass Sie in der Luftfahrt im Bereich Sicherheit vermutlich nicht gerne kürzen, ausser Sie sind vielleicht nicht beteiligt. Aber ich glaube, das ist sicher nicht mehrheitsfähig.
4. Es wurde erwähnt, man möchte diese Subvention auf 100 Prozent erhöhen. Im Bund ist eigentlich geregelt, dass man immer auf 80 Prozent geht. Hier ist man absolut innerhalb der Bandbreiten, die man auch in der übrigen Gesetzgebung anwendet.
5. Wenn man die Aufsichtsbehörde quasi zwingt, in diesen Projekten aktiv mitzuarbeiten, dann ist man, glaube ich, auf dem Holzweg, denn dafür ist eine Aufsichtsbehörde nicht zuständig. Die Projekte müssen entsprechend aus der Industrie oder der Bevölkerung kommen.
6. Sie werden in einer Woche das CO2-Gesetz mit dem Klimafonds besprechen. Dort hat man schon lauter gute Ideen, wie man dann diesen Klimafonds benützen könnte. Die Luftfahrt wird vermutlich einer der grössten Beitragsgeber darin sein. Ich bin gespannt, ob dann das Geld wirklich so fliesst, wie Sie meinen, wenn wir die aktuelle Wirtschaftssituation betrachten. Das erwähne ich hier als Präsident von Aerosuisse, des Dachverbandes der Luft- und Raumfahrt.
Die Kommission hat dieser parlamentarischen Initiative schlussendlich mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung keine Folge gegeben. Ich bitte Sie, dies ebenfalls zu tun.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.467/20149)
Für Folgegeben ... 81 Stimmen
Dagegen ... 100 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.480

Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer

Initiative parlementaire Buffat Michaël. Tolérance zéro pour les dealers

Vorprüfung – Examen préalable

Nationalrat/Conseil national 09.03.20 (Vorprüfung – Examen préalable)

Antrag der Mehrheit
Der Initiative keine Folge geben

Antrag der Minderheit
(Geissbühler, Estermann, Nidegger, Schwander, Steinemann, Tuena, Walliser)
Der Initiative Folge geben

Proposition de la majorité
Ne pas donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité
(Geissbühler, Estermann, Nidegger, Schwander, Steinemann, Tuena, Walliser)
Donner suite à l'initiative

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

Buffat Michaël (V, VD): Mon initiative parlementaire concerne l'article 19 alinéa 2 de la loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes; elle vise à réprimer plus sévèrement les trafiquants non toxicodépendants qui participent au marché noir de la drogue.
Ces trafiquants oeuvrent pour leur profit sans tenir compte des risques qui pèsent sur la santé de leur clientèle. Force est de constater que, aujourd'hui, malgré la révision entrée en vigueur en 2011, on n'a pas de solution efficace pour lutter contre le problème du développement du trafic de drogue dans nos rues. En effet, dans la majorité des cas, le dealer de cocaïne ou d'héroïne dont la vente concerne respectivement moins de 18 grammes et moins de 12 grammes de stupéfiant pur ne verra pas son délit tomber dans la catégorie des cas graves et ne sera menacé que de quelques heures, ou de quelques jours, de détention ou d'une simple peine pécuniaire avec sursis. Avec 18 grammes de cocaïne pure, un trafiquant peut vendre plus de 60 boulettes de cette drogue, mais il n'en aura jamais plus d'une sur lui. Il ne craint donc pas d'être contrôlé par la police, car il connaît les limites de la

loi; et s'il l'est, il se débrouille pour cacher ses boulettes. Il en résulte que, malgré la révision de 2011, on ne dissuade pas les dealers d'agir. Cela saute aux yeux lorsque l'on constate leur prolifération dans les rues de certaines de nos villes. Ces trafiquants, dont beaucoup n'ont aucune attache avec la Suisse, viennent dans notre pays dans le seul but de faire du trafic de drogue. La législation actuelle n'a aucun effet dissuasif; la peur du gendarme n'existe pas.
Mon projet permet d'envoyer un signal clair à ces trafiquants. Seule une tolérance zéro à l'encontre des dealers peut remédier à ce problème de sécurité et de santé publique auquel la Suisse doit faire face. En tant que pays prospère et forcé d'être tolérant malgré lui, la Suisse est un pays très attractif pour les dealers en quête d'un marché rémunérateur. Elle doit dès lors se montrer plus ferme dans sa volonté de combattre le trafic de stupéfiant et le faire savoir. Une peine minimale d'une année pour tout dealer vendant de la drogue dure, quelle que soit la quantité vendue, dans un endroit accessible au public, est certes sévère, mais en tant que telle dissuasive.
Mon initiative permettrait de faire comprendre aux dealers que le deal de rue n'est pas autorisé en Suisse. Le citoyen en a assez de voir les policiers faire leur travail, arrêter ces trafiquants, mais être obligés de les relâcher le lendemain. Nous devons réagir en instaurant une peine plancher d'une année minimum, afin de rétablir la crainte du gendarme et de faire partir ces personnes de notre pays.

Geissbühler Andrea Martina (V, BE): Viele Parlamentsmitglieder wissen nicht, was tagtäglich auf der Strasse vor sich geht. 2017 waren 8256 Fälle von Drogenhandel zu verzeichnen. Diese Zahl muss zu denken geben.
Die Dealer wissen, welche Menge sie auf sich tragen können, ohne gravierende Strafen zu riskieren. Sie holen wiederholt kleine Mengen von Drogen aus einem Depot und verkaufen diese. Werden sie zufälligerweise einmal erwischt, steht der Polizei keine Handhabe zur Verfügung. Die Dealer werden aufs Revier gebracht, und der Stoff sowie der Erlös aus dem Drogenhandel werden ihnen weggenommen. Es erfolgt eine Anzeige gegen sie. Eine halbe Stunde später stehen sie wieder auf der Strasse und verkaufen weiter Drogen. Die Polizei verrichtet also eine Sisyphusarbeit, und den Dealern ist dies auch bewusst; sie nutzen unser System schamlos aus und lachen sich dabei ins Fäustchen.
Es besteht dringender Handlungsbedarf. Der Drogendeal ist nicht harmlos. Die Dealer zerstören ganz bewusst Menschenleben, Familien und Existenzen. Die Folgen des Drogenkonsums kosten die Allgemeinheit sehr viel Geld. Wir müssen nun endlich etwas gegen diese unbefriedigende Situation unternehmen. Sie müssen auch wissen, dass über 80 Prozent der Dealer Ausländer beziehungsweise Asylbewerber sind. Wir wollen nicht, dass sich diese Leute in der Schweiz aufhalten und unsere Bevölkerung mit Drogen zerstören. Sie müssen weggesperrt und ausgeschafft werden, wie es in der parlamentarischen Initiative gefordert wird. Dies würde präventiv und abschreckend wirken.
Da Handlungsbedarf besteht, bitte ich Sie, der parlamentarischen Initiative in der ersten Phase Folge zu geben.

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: La commission a examiné cette initiative parlementaire à sa séance du 15 novembre 2019. Cette initiative parlementaire, comme cela vient d'être exposé, vise à réprimer plus sévèrement les trafiquants de drogue non toxicodépendants qui alimentent le marché noir. Il s'agit de modifier l'article 19 alinéa 2 de la loi sur les stupéfiants. A cet article, on prévoit une peine privative de liberté d'au moins un an si l'auteur sait, ou ne peut ignorer, que l'infraction peut directement ou indirectement mettre en danger la santé de nombreuses personnes. Depuis la révision de 2011, qui visait principalement à protéger la jeunesse et à renforcer les mesures de prévention, l'article s'applique également à l'auteur qui vend régulièrement, à titre professionnel, des stupéfiants à des mineurs dans des établissements scolaires ou près de ceux-ci.
L'auteur de l'initiative estime que l'article 19 alinéa 2 n'est pas efficace. Il pense que, dans la grande majorité des cas, les dealers de cocaïne ou d'héroïne, dont la vente ne concerne que, respectivement, moins de 18 grammes et moins de 12 grammes de stupéfiant pur, ne verront pas leur délit tomber dans la catégorie des délits graves. La sanction se limitera à quelques heures de détention ou à une simple peine pécuniaire avec sursis. Malgré la révision de 2011, la loi ne dissuade pas les dealers d'agir, car ils savent comment la contourner, et l'on constate leur prolifération dans les rues de certaines de nos villes.
L'auteur propose donc de modifier l'article 19 alinéa 2 en y ajoutant une lettre e qui consiste à introduire une peine minimale d'un an pour tout dealer vendant de la drogue dite dure, quelle que soit la quantité vendue, dans un endroit accessible au public. L'auteur de la proposition reconnaît que c'est une sanction sévère, mais il estime qu'elle respecte le principe de proportionnalité. Il s'agit d'envoyer un signal clair aux trafiquants et d'élargir la marge de manoeuvre de la police et des autorités judiciaires.
Plusieurs commissaires ont posé la question de la pertinence d'une telle mesure et de son efficacité. En effet, la quotité de la peine n'a pas l'effet escompté, notamment dans des pays qui sont très sévères en matière de trafic de drogue, comme les Etats-Unis par exemple. Certains commissaires ont aussi posé la question du coût du séjour en prison, qui sera plus important pour les cantons si l'on incarcère les petits dealers pour des durées plus longues.
A cette question, aucune réponse claire n'a pu être apportée, mais l'auteur du projet pense que ce surcoût est dérisoire en rapport avec la disparition des dealers de nos rues.
A la demande d'autres commissaires, le représentant de l'administration a fait part de son appréciation de la manière suivante: il pense que les tribunaux ont, avec la loi sur les stupéfiants, un instrument suffisant pour lutter contre le petit trafic de rue. Le fait de prévoir une peine de prison minimale peut être problématique, car elle limite l'appréciation du juge. Ce serait par exemple le cas pour un jeune homme qui vendrait ou donnerait une dose de cocaïne à un collègue de l'université. Le droit actuel prévoit de sanctionner ce jeune homme, mais pas avec une telle sévérité.
Un autre aspect soulevé est que les dealers de rue sont très souvent eux-mêmes dépendants et soumis à de fortes pressions. Ils dépendent de réseaux criminels qui les considèrent comme des pions interchangeables. Dès qu'on emprisonne un trafiquant, il est rapidement remplacé.
Pour la majorité des commissaires, il faut refuser de donner suite à cette initiative, pour la réserve exprimée par l'administration et le grand doute quant à l'efficacité d'une telle mesure. Il a été rappelé qu'il ne faut pas confondre la phase de la procédure et le jugement. Or, le fait d'augmenter la peine n'empêchera pas le dealer de se retrouver dans la rue, le lendemain de son arrestation, dans l'attente de son jugement, dont la procédure peut durer plusieurs mois.
Un commissaire a relevé le fait que cette proposition est une défiance vis-à-vis de la justice. Elle contraindra le juge à prononcer une peine indépendamment de la situation. Elle va trop loin et ne permettra pas de trouver de bonnes solutions, qui sont conformes au principe de proportionnalité.
D'autres commissaires ont aussi relevé que la répression et la dissuasion ne constituaient pas de bons moyens de lutter contre la consommation de drogues. On a fait l'expérience de la prohibition de l'alcool aux Etats-Unis et de l'absinthe en Suisse, et cela n'a pas produit les effets dissuasifs escomptés.
Certains reconnaissent qu'il y a un malaise face au trafic de drogue et que, dans notre pays, la consommation de cocaïne a augmenté, en raison notamment de la chute de son prix. Mais il faut bien réfléchir aux solutions que l'on tient à apporter, qui se situent plus dans l'offre de soutien thérapeutique que dans une politique de répression. Au contraire, quelques commissaires pensent qu'il faut agir contre le deal de rue, car les dealers savent quelle quantité ils peuvent avoir sur eux sans risquer de lourdes peines. Le trafic de drogue est nuisible, et les dealers détruisent des vies de manière consciente.
Au final, la majorité de la commission a refusé de donner suite à cette initiative, par 16 voix contre 8 et aucune absten-

tion. Je vous recommande donc de suivre l'avis de la commission et de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

Flach Beat (GL, AG), für die Kommission: Die parlamentarische Initiative Buffat will ein Problem aufnehmen, das im Zusammenhang mit dem Betäubungsmittelgesetz immer wieder diskutiert worden ist, nämlich das Dealen mit kleinen Mengen von Drogen durch Gelegenheitsdealer und andere Personen. Sie dealen im Raum um Bahnhöfe, Schulen usw. und werden dann allenfalls von der Polizei festgenommen, stehen nach kurzer Zeit jedoch wieder auf der Strasse.
Herr Buffat will, dass im Zusammenhang mit solchen Dealern das Betäubungsmittelgesetz in Artikel 19 Absatz 2 dahingehend geändert wird, dass Dealer, die solch kleine Mengen an Orten dealen, wo Menschen oder vor allen Dingen Jugendliche gefährdet werden, die selber noch nicht süchtig sind, mit mindestens einem Jahr Gefängnis zu bestrafen sind. *(Ein Ratsmitglied niest sehr laut; Heiterkeit; Zwischenrufe)*
Ihre Kommission hat am 15. November 2019 diese parlamentarische Initiative besprochen und anerkennt grundsätzlich den Handlungsbedarf im Bereich der polizeilichen Verfolgung von Drogendelikten. Die parlamentarische Initiative jedoch, die eine Mindeststrafe von einem Jahr fordert, sieht die Mehrheit Ihrer Kommission nicht als zielführend, und zwar aus folgenden Gründen: Zum einen würde es ziemlich oft jugendliche Straftäter treffen, die dann automatisch ein Jahr lang Gefängnis gewärtigen müssten. Zum anderen sind gerade die Organisationen, die für solchen Drogenhandel organisiert sind und die für solche Aktionen die entsprechenden jungen Leute heranziehen, problemlos in der Lage, sofort für Ersatz zu sorgen und dann halt eben andere Jugendliche anzuwerben, die dann den Verkauf machen.
Darum ist die Kommission der Meinung, dass es klüger und besser ist, hier auf Prävention zu setzen, als mit strikten Gefängnisstrafen vorzugehen, die dann die Leute quasi sofort endgültig stigmatisieren und die wahrscheinlich nicht wirklich zu einer Abschreckung beitragen.
Mit 16 zu 8 Stimmen hat die Kommission der parlamentarischen Initiative keine Folge gegeben. Ich bitte Sie, das auch zu tun.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.480/20150)
Für Folgegeben ... 60 Stimmen
Dagegen ... 119 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Schluss der Sitzung um 20.55 Uhr
La séance est levée à 20 h 55

Siebente Sitzung – Septième séance

Dienstag, 10. März 2020
Mardi, 10 mars 2020

08.00 h

18.057

Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung

Loi sur l'expropriation. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 03.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über die Enteignung
Loi fédérale sur l'expropriation

Art. 15 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 15 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 19 Bst. abis
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Reimann Lukas, Geissbühler, Hess Erich, Schwander, Steinemann, Tuena, Vogt)
abis. ... des BGBB das Sechsfache des ermittelten Höchstpreises ...

Antrag der Minderheit II
(Markwalder, Bellaïche, Eymann, Fehlmann Rielle, Flach, Funiciello, Hurni, Marti Min Li, Schneeberger, Schneider Schüttel)
Streichen

Art. 19 let. abis
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Reimann Lukas, Geissbühler, Hess Erich, Schwander, Steinemann, Tuena, Vogt)
abis. ... de la LDFR, six fois le prix maximal déterminé ...

Proposition de la minorité II
(Markwalder, Bellaïche, Eymann, Fehlmann Rielle, Flach, Funiciello, Hurni, Marti Min Li, Schneeberger, Schneider Schüttel)
Biffer

Reimann Lukas (V, SG): Ich beantrage Ihnen mit meiner Minderheit I, die Bauern bei Enteignungen mit dem Sechsfachen des ermittelten Höchstpreises nach Artikel 66 des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht zu entschädigen. Wieso ein Sechsfaches? Es geht uns nicht darum, die Bauern einfach besserzustellen oder einmal mehr zu subventionieren. Es geht darum: Wenn Kulturland enteignet wird, dann darf das nicht einfach so salopp passieren, sondern das sollte nur zurückhaltend und in Ausnahmefällen passieren. Die beste Zurückhaltung erfolgt dann, wenn die Entschädigung eben höher ist.
Es gab im Vorfeld und auch bei der Vernehmlassung zahlreiche Studien. Das bäuerliche Bodenrecht sieht ja keine Marktpreise vor, und das steht in diametralem Gegensatz zur neuen Nutzung durch die Person, die dann eben enteignet. Darum braucht es hier eine Regelung, und wir finden: eine Regelung, die für alle fair ist und die ausreichend entschädigt. Es gab dazu die Stellungnahme der Schweizerischen Vereinigung Industrie und Landwirtschaft. Diese verweist auch auf verschiedene Studien, die darüber gemacht wurden. Auch sie ist der Meinung, dass es eine Entschädigung mit dem sechsfachen Preis geben soll.
Ich bitte Sie deshalb, der Minderheit I zuzustimmen.

Markwalder Christa (RL, BE): Ich beantrage Ihnen im Namen einer starken Minderheit, den vom Nationalrat eingefügten Artikel 19 Buchstabe abis aus dieser Vorlage herauszustreichen.
Mir ist durchaus bewusst, dass beide Räte 2015 eine Motion Ritter und eine Motion Regazzi angenommen haben, wonach bei der bundesrechtlichen Enteignung eine marktkonforme Entschädigung von landwirtschaftlichem Kulturland anstelle des Verkehrswerts gemäss Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht eingeführt werden sollte. Das schafft jedoch sehr viele Probleme: Willkür und rechtsungleiche Behandlung zwischen Bund und Kantonen; raumplanerisch falsche Anreize, wo Werke gebaut werden; falsche Anreize für Eigentümer von landwirtschaftlichem Kulturland, sodass sie sich lieber enteignen lassen, als mit Bund und Kantonen, Stromversorgern oder Seilbahnen in entsprechende Verhandlungen zu treten. Der Bundesrat hat deshalb eine solche Regelung im Rahmen der Revision des Bundesgesetzes über die Enteignung verworfen. Konkret hielt der Bundesrat in seiner Botschaft fest, dass eine solche Lösung weder als zweckmässig noch als praktikabel zu beurteilen sei und die Umsetzung zudem am verfassungsmässig vorgegebenen Rahmen – Gewinnerzielungsverbot, Rechtsgleichheit und Willkürverbot – scheitern würde.
Sie haben es gehört: Im Klartext heisst dies, die von National- und Ständerat vorgeschlagenen Fassungen – also Mehrheit und Minderheit I (Reimann Lukas) – zu Artikel 19abis sind verfassungswidrig. Das wird auch vom Bundesgericht und der Lehre so bestätigt. Artikel 26 unserer Bundesverfassung garantiert das Eigentum. In Absatz 2 wird statuiert, dass Enteignungen und Eigentumsbeschränkungen, die einer Enteignung gleichkommen – also materielle Enteignungen –, voll entschädigt werden. Das bedeutet, dass eine Entschädigung nicht über den effektiven Schaden hinausgehen und damit kein Gewinn erzielt werden darf.
Das verfassungsmässige Verbot der Gewinnerzielung wird aber sowohl durch die Mehrheitsfassung wie auch durch die Minderheit I frivol ausgehebelt, indem entweder der dreifache, wie es Ständerat und Mehrheit fordern, oder gar der sechsfache Wert des ermittelten Höchstpreises gemäss Artikel 66 Absatz 1 BGBB, wie es die Minderheit I fordert, bei einer Enteignung durch den Bund gesetzlich statuiert werden. Eine solche Faktorlösung und die willkürliche Spanne von drei- bis sechsfachem Mindestpreis bei der Enteignung von landwirtschaftlichem Kulturland lässt keine sachgerechten Differenzierungsmöglichkeiten zu. Das Feilschen um einen richtigen Faktor erinnert denn auch mehr an einen orientalischen Basar als an eine seriöse schweizerische und vor allem verfassungskonforme Gesetzgebung.
Da wir in unserem Land keine ausgebaute Verfassungsgerichtsbarkeit kennen, sind wir als Parlament gefordert, die Hüterinnen und Hüter der Bundesverfassung zu sein. So-

wohl die Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren-Konferenz als auch die Energiedirektorenkonferenz der Kantone haben in ihren Eingaben an unsere Kommission für Rechtsfragen das Ausmass der Willkür, die wir durch diesen Artikel schaffen würden, weiter ausgeführt. Rund 80 Prozent der Enteignungen werden heute von den Kantonen vorgenommen. Inskünftig würden enteignete Grundeigentümer von landwirtschaftlichem Kulturland seitens Bund und Kantonen unterschiedlich hoch entschädigt. Das kann ja wohl nicht Ihr ernsthafter gesetzgeberischer Wille sein! Hinzu kommt, dass es sich beim Bau neuer Werke häufig um kombinierte Projekte von Bund und Kantonen handelt. Wie erklären Sie dann bitte den Eigentümern von landwirtschaftlichem Kulturland, dass sie aufgrund der Tatsache, dass sie vom Kanton und nicht vom Bund enteignet werden, den Verkehrswert und nicht das Drei- oder gar Sechsfache davon erhalten?
Der parlamentarische Auftrag zur Umsetzung der Motionen Ritter 13.3196, "Totalrevision des Bundesgesetzes über die Enteignung. Marktkonforme Entschädigung der Enteigneten", und Regazzi 13.3023, "Totalrevision des Bundesgesetzes über die Enteignung", wurde in der vorliegenden Gesetzesrevision seriös geprüft und muss mangels Verfassungskonformität fallengelassen werden. Ein neues Sonderrecht auf drei- bis sechsfache Entschädigung für landwirtschaftliches Kulturland bei Enteignungen durch den Bund verstösst gegen das Willkürverbot, gegen das Gebot der gleichen Rechtsbehandlung und widerspricht dem Gewinnerzielungsverbot gemäss Artikel 26 Absatz 2 der Bundesverfassung.
Ich muss Ihnen gestehen: Ich bin nicht stolz darauf, dass die neu zusammengesetzte RK-N bei ihrer ersten Abstimmung bereits einen verfassungswidrigen Entscheid traf. Aber es ist nun an uns als Plenum, meiner Minderheit II zu folgen und diesen Entscheid zu korrigieren.

Marti Min Li (S, ZH): Wir haben es gehört: In Artikel 26 der Bundesverfassung ist festgehalten, dass durch Enteignungen kein Gewinn erzielt werden darf. Die Minderheit I (Reimann Lukas) will, dass das Kulturland zum Sechsfachen des ermittelten Höchstpreises entschädigt wird. Die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates und der Ständerat fordern nur das Dreifache. Das ist zwar moderater, aber im Grundsatz genauso falsch und verfassungswidrig. Wir haben zudem ein Schreiben der Kantone erhalten, in dem sie uns darauf hingewiesen haben, dass die Enteignungen durch die Kantone anders entschädigt und ja rund 80 Prozent der Enteignungen durch die Kantone vorgenommen werden. Mit dieser Regelung, die wir hier beschliessen würden, würde eine Ungerechtigkeit zwischen jenen, die vom Kanton enteignet werden, und jenen, die vom Bund enteignet würden, geschaffen.
Das bäuerliche Bodenrecht folgt dem Grundsatz, dass Bauernland in Bauernhand bleiben soll. Aus diesem Grund wird auch Kulturland anders bewertet. Das Gesetz soll überrissene Preise für landwirtschaftlichen Boden verhindern. Es ist dann aber schon etwas widersprüchlich, wenn man im Fall einer Enteignung diese Logik nicht mehr gelten lassen will und das Kulturland doch noch zum Marktwert einpreisen will. Das kann eine andere Grundbesitzerin auch nicht machen. Sie kann auch nicht damit argumentieren, dass sie mit ihrem Bauland vielleicht mehr Ertrag erzielen könnte, wenn sie einen Streifen, der ihr jetzt weggenommen würde, ebenfalls bebauen könnte: Dann könnte sie ja mehr Miete erzielen. Oder vielleicht könnte ihr Land mehr Wert erhalten, wenn es in ein paar Jahren umgezont würde. Aber so kann man nicht argumentieren, und es scheint auch nicht sinnvoll, dass es die Bauern tun können.
Die hier vorgeschlagene Änderung der Minderheit I (Reimann Lukas) und auch die der Mehrheit tun nichts für den Kulturlandschutz, sondern es ist eine Privilegierung einer Sorte von Grundeigentümern, es ist eine Verletzung der Verfassung, und es ist eine Ungerechtigkeit, die gegenüber anderen Eigentümerinnen und Eigentümern geschaffen wird.
Aus diesem Grund unterstützt die SP-Fraktion die Minderheit II (Markwalder).

Brélaz Daniel (G, VD): Nous avons ici affaire à un conflit d'objectifs. Ceux qui veulent juste garder la valeur vénale du sol considèrent que si on exproprie, il faut payer le moins possible, quoi qu'il arrive, et se lancent dans diverses arguties juridiques pour le justifier. Ceux qui examinent la valeur des terres agricoles, le fait qu'elles commencent à manquer, et veulent prendre en compte la juste indemnisation de personnes dont le terrain est systématiquement sous-évalué pour des raisons de marché vont vers d'autre solutions.
C'est le cas du groupe des Verts, qui soutiendra la majorité de la commission, soit trois fois le prix maximal déterminé, comme le Conseil des Etats, avec le soutien de l'Union suisse des paysans. Lors du vote précédent, nous avions soutenu six fois le prix maximal déterminé, mais nous prenons acte du fait qu'il y a un compromis et que la majorité du Conseil des Etats en faveur de trois était très faible, ce qui veut dire que si on pousse trop le bouchon, cela pourrait encore changer.
Pour toutes ces raisons, le groupe des Verts soutiendra la version qui prévoit trois fois le prix maximal déterminé. Nous ne considérons pas que c'est une injustice, cela fera pression en faveur du maintien de davantage de terres agricoles et, pour ceux qui sont malgré tout expropriés, cela leur permettra d'un peu plus facilement se retourner qu'avec une valeur vénale souvent poussée le plus près de 0 que possible.
Voilà les raisons pour lesquelles le groupe des Verts, malgré l'appel des cantons – qui craignent évidemment de devoir copier la Confédération, parce que si l'on inscrit "trois fois" dans la loi, il y aura des pressions dans pas mal de cantons pour qu'ils inscrivent "trois fois" aussi, alors que, aujourd'hui, c'est 1 fois –, décide de soutenir la proposition de la majorité de la commission, et de ne pas soutenir la variante indiquant "six fois", ni celle qui prévoit "une fois".

Brenzikofer Florence (G, BL): Es ist aus Sicht der grünen Fraktion völlig klar, dass das neunzigjährige Bundesgesetz über die Enteignung den heutigen Bedürfnissen angepasst werden muss. Wir haben es gehört: Anpassungsbedarf bestand bei der Verfahrenskoordination sowie bei Fragen betreffend Struktur und Organisation der eidgenössischen Schätzungskommissionen. Zudem ist das Entschädigungssystem für die Enteignung von Kulturland nicht mehr zeitgemäss und soll deshalb einer Anpassung unterzogen werden. Gemäss Artikel 19 des Bundesgesetzes über die Enteignung, wir haben es gehört, soll gemäss Artikel 66 BGBB für Kulturland künftig das Dreifache des Höchstpreises als Vergütung festgelegt werden. Die Grünen forderten ursprünglich die sechsfache Vergütung, unterstützen nun aber im Sinn eines Kompromisses den Beschluss des Ständerates mit einer dreifachen Vergütung.
Mit dieser Vorlage verbessern wir die Gerechtigkeit bei Enteignungen, denn bei Infrastrukturprojekten, wie aktuell beim Ausbau der Autobahn A1 in Oensingen, sollen die Bauern anständig entschädigt werden, und der Kulturlandverlust muss auf ein Minimum reduziert werden.
Die Kantone nehmen heute den Grossteil der Enteignungen vor und unterstützen die Haltung des Bundesrates. In vielen Kantonen gibt es keine Spezialpreise. Wir nehmen somit in Kauf, dass die Kantone mit der umgesetzten Bundesgesetzgebung stärker unter Druck geraten werden. Der grünen Fraktion ist es wichtig, dass landwirtschaftlich genutzte Flächen höher entgolten werden – dies zum erhöhten Schutz der Landschaft und der landwirtschaftlichen Nutzfläche.
In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Flach Beat (GL, AG): Auch für die Grünliberalen ist es sehr wichtig, dass Bauernland in Bauernhand bleibt, dass Kulturland geschützt wird und dass überall dort, wo Verkehrsinfrastrukturanlagen und Ähnliches entsteht, möglichst schonend in die Landschaft eingegriffen wird und möglichst wenig Kulturland, von dem es ja immer weniger gibt, genutzt wird. Der Weg aber, hier einfach über das Enteignungsgesetz einen komplett willkürlichen Ansatz zu wählen und einfach zu sagen, dass wir jetzt das Drei- oder Sechsfache des Wertes nach dem Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht geben, ist einfach komplett falsch. Sie können mit diesen neuen

Verfahren, die eben nicht mehr dem entsprechen, wie früher das Enteignungsgesetz war, nicht verhindern, dass Kulturland enteignet wird, sei es materiell oder formell. Die Entscheide darüber, ob ein Projekt realisiert wird oder nicht, werden in den allerseltensten Fällen tatsächlich davon tangiert, wie hoch letztlich die Entschädigung ist. Wir sprechen hier nicht nur von kleinen Flächen, sondern auch von grossen. Nach den neuen Verfahren, diesen Sachplanverfahren, werden die Entschädigungen heute und hoffentlich auch in Zukunft nach bundesrechtskonformen und verfassungskonformen Kriterien ausbezahlt.

Wir haben in der Verfassung ganz klare Richtlinien dafür, dass das Eigentum geschützt ist und dass, wer eine Sonderlast trägt, sei es durch eine materielle Enteignung oder durch eine formelle Enteignung, das entschädigt erhält, was zum Zeitpunkt der Entschädigung der Wert der Sache oder des Rechts oder des Grundstücks ist. Dieser Wert beinhaltet immer auch eine gewisse Nutzung, aber nicht die Nutzung bis in alle Ewigkeit. Wenn man jemandem wegen einer Strasse ein Stück Land enteignet und er sagt, man könne dort in den nächsten hundert Jahren keine Mieten mehr generieren, weil man keinen Parkplatz mehr habe, dann ist das ein Bestandteil des Preises. Beim bäuerlichen Bodenrecht ist es ja ebenfalls so, dass der Ertragswert in die Berechnung dieses Preises mit einfliesst. Kommt noch hinzu, dass insbesondere bei den materiellen Enteignungen, beispielsweise Überleitungsrechten usw., es bestimmt nicht im Sinne der Sache ist, dass man dann diesen Wert, den man durch die mindere Eignung des Grundstückes zur Nutzung als Kulturland errechnet, quasi einfach verdrei- oder versechsfacht, mit der Haltung, man wolle es so bremsen.

Es ist auch so, dass wir in der Verfassung ganz klar die Regel haben, dass es bei Enteignungen durch den Staat ein Verbot der Gewinnerzielung gibt. Es kann ja nicht sein, dass jemand, weil die Allgemeinheit das Gut eines Privaten nutzen muss, daraus einen Gewinn erzielt, den die Allgemeinheit dann wieder bezahlt. Sonderlasten müssen vergütet werden – das ist korrekt –, aber den Entschädigungen entsprechend, wie wir sie in der Verfassung haben. Die Kantone haben in Schreiben an uns darauf hingewiesen, dass diese willkürliche Festsetzung einer drei- oder sechsfachen Entschädigung im Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht zu Ungerechtigkeiten führen würde. Das ist wirklich unsinnig, vor allem, wenn wir das vor dem Hintergrund betrachten, dass viele grosse Projekte heute gemeinsam mit Kantonen und Bund angegangen werden müssen, damit sie überhaupt realisiert werden können.

Ich bitte Sie dringend, der Minderheit II (Markwalder) zu folgen.

Eymann Christoph (RL, BS): Die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion unterstützt bei Artikel 19 Buchstabe abis die Minderheit II (Markwalder). Wir möchten den Passus mit der Sonderbehandlung von Kulturland im Geltungsbereich des bäuerlichen Bodenrechts streichen. Es ist bei einer Enteignung auf den Wert des Eigentums abzustellen und nicht auf einen willkürlich festgelegten Multiplikator, ob dieser nun das Dreifache oder das Sechsfache des ermittelten Höchstpreises beträgt. Durch eine Enteignung soll dem Enteigneten weder ein Verlust noch ein Gewinn entstehen.

Zudem würde eine höhere Entschädigung nur dann erfolgen, wenn der Bund enteignet; tut dies ein Kanton, würde diese Spezialregelung nicht greifen. Die Frau Bundespräsidentin hat im Laufe der Entwicklung dieses Geschäfts mehrfach und sehr präzis darauf hingewiesen, und auch Frau Nationalrätin Markwalder hat das heute Morgen erläutert. Das Gesetz gibt faire Bedingungen bei einer Enteignung jeder Art von Grundstücken vor – es braucht keinen Zusatz für Kulturland.

Ich bitte Sie um Unterstützung der Minderheit II (Markwalder).

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Wir sind hier beim Bundesgesetz über die Enteignung und haben noch eine Differenz. Die Frage, die sich hier stellt, ist folgende: Wie wollen wir enteignetes Kulturland entschädigen? Wollen wir den Verkehrswert zahlen, den dreifachen oder den sechsfachen Wert?

Der Beschluss des Nationalrates bei der ersten Lesung war klar: Er hat sich für den sechsfachen Wert entschieden. Der Ständerat war für den dreifachen Wert. Die Kommission hat sich nun diesem Kompromiss angeschlossen und entschieden, dass wir hier und heute diese Differenz bereinigen möchten.

Worum geht es konkret bei diesem Thema? Es geht um Kulturland oder, anders gesagt, um landwirtschaftlich genutzten Boden. Es gibt da zwei Eigenheiten: Erstens hat Kulturland aufgrund des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht einen tiefen Verkehrswert. Zweitens ist ein Eins-zu-eins-Ersatz nicht möglich! Wenn man Ihnen Reben enteignet, dann brauchen Sie Zeit, um diese an einem anderen Ort wieder zu pflanzen. Wenn man Ihnen eine Obstplantage enteignet, dann brauchen Sie Zeit, um diese an einem anderen Ort wieder zu pflanzen und zu pflegen, bis etwas wächst. Diesen Wert gilt es mit einzubeziehen. Dieser Umstand rechtfertigt es, hier eine Sonderlösung zu treffen.

Das Gegenargument, dass das verfassungswidrig sei, greift nicht. Wenn wir eine Entschädigung in der Höhe des dreifachen Werts festlegen, kommt es nicht zu einer Gewinnerzielung – nein, es wird höchstens der Schaden gedeckt. Das Beispiel der Reben oder der Obstplantagen hat es gezeigt. Es kommt auch nicht zu einer Ungleichbehandlung im Vergleich zu anderen Parzellen. Und von Willkür, die heute hier genannt worden ist, kann schon gar nicht die Rede sein. Die Entschädigung des dreifachen Werts übersteigt nicht die Höhe des Schadens, sondern trägt der Besonderheit dieses Kulturlands Rechnung. Zudem gilt das Argument nicht, dass damit die Projekte verteuert würden. Denken Sie an ein Eisenbahnprojekt, an ein Hochwasserschutzprojekt oder ein Nationalstrassenprojekt – hier sind die Bodenerwerbspreise der mit Abstand kleinste Teil der Kosten. Sie sind nicht matchentscheidend für die Gesamtkosten, doch für die Bauernschaft und unsere Landwirte und damit auch für den Schutz unseres Kulturlands sind sie überlebenswichtig.

Es geht bei dieser Vorlage also um einen einzigen Punkt: Es geht darum, mehr Gerechtigkeit bei Enteignungen zu schaffen. Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP ist für mehr Gerechtigkeit bei Enteignungen, für den Schutz von Kulturland und demzufolge auch für den Kompromiss, der mit der Entschädigung des dreifachen Wertes vorliegt.

Schwander Pirmin (V, SZ): Die SVP unterstützt die Minderheit I (Reimann Lukas). Warum?

Zuerst müssen wir uns im Klaren sein, wie der heutige Wert beim Landwirtschaftsland festgelegt wird. Hier haben wir eine 180-seitige Schätzungsanleitung. Dort geht es vor allem darum, den Wert aufgrund des Ertrages festzulegen. Sie haben Dutzende von Tabellen in dieser Schätzungsanleitung, die von A bis Z gehen. Sie haben x Möglichkeiten, den Wert von ganz tief bis sehr hoch einzuschätzen. Wenn Sie das einmal durchexerzieren und einmal eine Schätzung mit allen tiefen Werten und dann die gleiche Schätzung mit allen Höchstwerten vornehmen, dann erhalten Sie eine sechsfache Differenz. Das müssen Sie selber einmal durchexerzieren, ich rate das Ihnen allen. Nur rein aufgrund der Schätzungsanleitung erhalten Sie eine sechsfache Differenz. Ich habe das persönlich durchexerziert und bin in x Fällen auf dieses Sechsfache gekommen, rein aufgrund der Schätzungsanleitung.

Dann basieren diese Werte auf den Erträgen, die heute die Landwirtschaft erwirtschaften kann. Warum haben wir das? Wir haben übergeordnete Ziele, dass das Bauernland in Bauernhand bleibt, dass die Landwirtschaft sich nicht überschuldet und dass die Nachfolge geregelt wird. Wir haben hier eine eigentliche Eigentumsbeschränkung, weil eben nicht einfach jeder ein landwirtschaftliches Gewerbe kaufen kann. Da sind Anforderungen gesetzt, und die müssen berücksichtigt werden. Also, in diesem Rahmen von Verkehrswert zu sprechen – gemäss Bundesverfassung –, ist meiner Meinung nach klar übertrieben. Ich könnte Ihnen ein anderes Beispiel geben: Setzen Sie zum Beispiel bei der Einfamilienhauszone auch nur den Ertragswert ein? Da würden sich sehr viele freuen, wenn das so wäre: nur den Ertragswert! Beim Einfamilien-

haus wird bei der Enteignung der absolute Bodenwert geschätzt und nicht der Ertragswert. Der Ertragswert ist in der Einfamilienhauszone immer massiv tiefer, etwa um die Hälfte tiefer als der absolute Bodenwert. Auch da gibt es also entsprechende Unterschiede.
Wir sind hier klar der Meinung: Wir sind im Rahmen der Bundesverfassung, wenn wir hier etwas ändern, rein aufgrund der Schätzungsanleitung.
Es wird gesagt, wir hätten hier ein anderes Recht – ein wichtiger Punkt. Ziel der landwirtschaftlichen Schätzungsanleitung ist, dass es eben in Bauernhand bleibt, und jetzt geht es um einen Wechsel. Es kann nicht sein, dass der neue Eigentümer dann aufgrund des tiefen Ertragswerts profitiert. Um diese Frage geht es. Diese Frage müssen wir lösen, damit nicht ein anderer einen Sondervorteil hat, wenn er Land für einen tiefen Ertragswert bekommt. Das darf es nicht sein, und das ist nicht die Meinung der Verfassung.
Ich konnte in der Vergangenheit x Dutzend Enteignungen sowohl auf der einen wie auf der anderen Seite begleiten, sowohl von der Schätzungslehre wie auch von der juristischen Seite her. Es geht also nicht nur um den Nachteil, bzw. man muss auch überlegen, wer dabei gewinnt, wer einen Sondervorteil hat; das ist bei Enteignungen sehr wichtig. Mit diesem Sechsfachen machen wir genau in diesem Punkt eine Interessenabwägung: Wer hat einen Nachteil, wer hat einen Sondervorteil? Kollege Bregy hat es gesagt: Mit dem Landwirtschaftsertragswert können wir heute keinen Ersatz kaufen. Abgesehen davon gibt es gar keinen Ersatz mehr, wir haben gar kein Land mehr; also müsste ja der Preis für Kulturland nach Angebot und Nachfrage ins Enorme steigen.
Wir sind also von der Seite der SVP-Fraktion, von der Minderheit her nach wie vor überzeugt, dass wir aufgrund der Schätzungsanleitung im Rahmen der Verfassung bleiben. Es geht um einen Eigentümerwechsel. Der neue Eigentümer darf nicht einen Sondervorteil haben. Das ist ein gewisser Ausgleich – noch nicht der gute Ausgleich. Wichtig scheint mir auch noch die Interessenabwägung zwischen dem Schutz des Kulturlands, der Ernährungssouveränität und dem Natur- und Heimatschutz. All das muss in die Waagschale gelegt werden, wenn wir hier über die Enteignung von Landwirtschaftsland und Kulturland diskutieren.
Ich bitte Sie aufgrund meiner Ausführungen, der Minderheit I (Reimann Lukas) zu folgen.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Wir brauchen für die Enteignung klare Regeln, daran sind Sie jetzt gerade, und ich denke, etwas vom Wichtigsten ist, dass wir diese Regeln für alle gleich festhalten. Das ist die Frage, die Sie jetzt noch diskutieren, und dazu gibt es einen Verfassungsgrundsatz, der eben ganz klar sagt, dass bei einer Enteignung die volle Entschädigung erfolgen soll, aber dass man nicht über diesen effektiven Schaden hinausgehen darf; das ist das sogenannte Verbot der Gewinnerzielung in Artikel 26 der Bundesverfassung. Das heisst also, eine Entschädigung darf nicht über den effektiven Schaden hinausgehen. Das heisst gleichzeitig, dass eine Festlegung einer Entschädigung zum Beispiel um das Sechsfache oder auch um das Dreifache willkürlich ist und nicht der Bundesverfassung entspricht.
Gleichbehandlung heisst auch, dass unabhängig davon, wer enteignet, die gleiche Entschädigung geleistet werden soll. Mit der Regelung, die Ihre Kommissionsmehrheit oder auch die Minderheit I (Reimann Lukas) vorsieht, ist es so – das haben einige von Ihnen bereits erwähnt –, dass die Entschädigung eine andere ist, wenn beispielsweise der Kanton enteignet, als wenn der Bund enteignet. Das können Sie den Leuten nicht erklären, und daran merken Sie: Wenn Sie solche zusätzlichen Entschädigungen, wenn Sie das Drei- oder das Sechsfache vorsehen, führen Sie hier ein Element ein, das mit den Grundlagen der Entschädigung nicht mehr übereinstimmt. Sie haben hier neue Elemente. Ich sage nicht, dass Sie diese Elemente nicht erwähnen dürfen, aber Sie können sie nicht im Enteignungsrecht einbauen, sonst haben Sie hier sozusagen sachfremde Elemente und verstossen damit gegen die Verfassung. Das habe ich Ihnen schon in einer früheren Runde gesagt. Übrigens: Das Bundesgericht hat gerade in einem neuen Entscheid vom Juli letzten Jahres seine bisherige Haltung nochmals bekräftigt, dass dies eben mit der Verfassung nicht vereinbar ist.
Heute hat niemand davon gesprochen, dass in Artikel 19 Buchstabe c die Möglichkeit besteht, andere Schadenspositionen nach dem Bundesgesetz über die Enteignung abzugelten. Damit wird sichergestellt, dass sämtliche entstandenen Schäden im Einzelfall sachgerecht beurteilt und abgegolten werden können. Der Enteignete wird damit verfassungskonform schadlos gehalten. Darüber hinausgehende Entschädigungen sind aber verfassungswidrig. Das können Sie drehen, wie Sie wollen. Ich habe es gehört: Sie haben raumplanerische Ziele, die Sie jetzt auch noch verfolgen wollen. Sie möchten verhindern, dass man zu schnell Kulturland enteignet. Das hat aber mit dem Enteignungsrecht – mit der Grundlage, wie sie in der Verfassung steht, wie die Enteignung erfolgen und wie die Gleichbehandlung sichergestellt werden soll – nichts zu tun.
Ich bitte Sie, die Minderheit II und damit den Bundesrat zu unterstützen, bin aber froh, dass sich mindestens die Mehrheit Ihrer Kommission, wenn schon, auf den ständerätlichen Beschluss eingelassen hat und wenigstens eine dreifache Entschädigung vorsieht. Eine sechsfache Entschädigung schiesst hingegen ganz klar übers Ziel hinaus; verfassungswidrig bleibt aber auch eine dreifache Entschädigung.
Ich bitte Sie, die Minderheit II (Markwalder) zu unterstützen.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Madame la présidente de la Confédération, est-ce que vous connaissez le prix moyen au mètre carré des terrains agricoles, par exemple dans l'Oberland bernois ou dans la vallée du Rhône? Est-ce qu'on parle de 50 francs le mètre carré ou plutôt de 5 francs le mètre carré?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Danke für Ihre Frage, Herr Roduit. Das Departement hat ja im Nachgang zur Beratung noch eine Studie machen lassen, ein Ergänzungsgutachten bei Wüest und Partner. Dort hat man geschaut, wie sich der Preis für Landwirtschaftsland entwickelt hätte, wenn das BGBB ausgeblendet werden könnte. Man ist bei diesem Ergänzungsgutachten von einem durchschnittlichen Preis von 7 Franken pro Quadratmeter ausgegangen und hat dann gesagt, wenn man die verschiedenen Entwicklungen ausblenden würde, käme man auf einen Quadratmeterpreis von 21 Franken. Deshalb habe ich gesagt, die dreifache Entschädigung wäre allenfalls zumindest besser als die sechsfache, aber das Ergänzungsgutachten sagt auch ganz klar, dass hier verschiedene Annahmen getroffen worden sind, die dann in die eine oder in die andere Richtung moduliert werden können.
Deshalb bleibt die Grundfrage. Im Enteignungsrecht sagt die Bundesverfassung, es seien alle gleich zu behandeln und es dürfe keine Entschädigung geben, die über den effektiven Schaden hinausgeht. Aber zu Ihrer Frage, Herr Roduit: Ich bin mir sehr im Klaren, wie hoch die Landwirtschaftspreise pro Quadratmeter sind.

Ritter Markus (M-CEB, SG): Sehr geschätzte Frau Bundespräsidentin, ich möchte Sie fragen: Können Sie bestätigen, dass der Wert, den Sie hier für die Enteignung von Landwirtschaftsland verteidigen, der Verkehrswert, einem administrierten Preis entspricht, den die Kantone festlegen? Entspricht er dem Wert, den die Selbstbewirtschafter bezahlen, wenn sie das Land nutzen wollen, um darauf Kartoffeln zu pflanzen oder Kühe zu melken?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Diese Frage kann ich Ihnen leider nicht beantworten, Herr Ritter, aber meine Juristen werden Ihnen diese Antwort gerne nachliefern. Wenn Sie Artikel 26 der Bundesverfassung lesen, dann ist die Ausgangslage, glaube ich, sehr klar.

Arslan Sibel (G, BS), für die Kommission: Ich erinnere kurz an das Ziel der Vorlage und die Resultate der bisherigen Verhandlungen.
Das bestehende Enteignungsgesetz aus dem Jahre 1930 hat sich grundsätzlich bewährt. Seine Verfahrensvorschriften

entsprechen jedoch nicht mehr den geänderten rechtlichen Verhältnissen und sind deshalb anzupassen. Auch Bestimmungen über die Organisation und Struktur der eidgenössischen Schätzungskommissionen müssen im Sinne einer Vereinfachung geändert werden.

Der Nationalrat hat am 3. Juni 2019 die Änderung des Enteignungsgesetzes angenommen, allerdings mit zwei wichtigen Abweichungen vom Entwurf des Bundesrates. So sollen Entschädigungen für Kulturland nach dem Willen der Ratsmehrheit künftig das Sechsfache des massgeblichen Höchstpreises betragen. Nicht angenommen hat der Nationalrat die Vorschläge der Kommission für neue Regelungen, mit welchen sie die Verfahrensrechte von Grundeigentümern stärken wollte, die von Fluglärm und Verkehrsemissionen betroffen sind. Allerdings hat der Nationalrat auch einen anderen Weg als der Bundesrat eingeschlagen: Ihr Rat wollte im Gesetz haben, dass die Mitglieder der Schätzungskommissionen vom Bundesgericht gewählt werden.

Auch der Ständerat will höhere Entschädigungen bei Enteignungen von Kulturland, aber nur dreimal höhere. Frau Bundesrätin Simonetta Sommaruga hat es jetzt auch nochmals erwähnt: Sie bezeichnet solche Entschädigungen als verfassungswidrig. Auch die Kantone wehren sich gegen diese Entschädigungen, weil damit ein grosser Unterschied zwischen Enteignungen des Bundes und solchen der Kantone entstehe, die finanziell unter Druck geraten würden.

Ihre Kommission hat am 31. Januar 2020 den Gesetzentwurf unter Beachtung der Entscheide des Ständerates nochmals beraten. Die Kommissionsmehrheit schliesst sich mit einer Ausnahme dem Ständerat an.

Unterschiedliche Meinungen innerhalb der Kommission bestehen insbesondere bei Artikel 19 Litera abis. Die Kommissionsmehrheit folgte dem Ständerat. Eine Minderheit I (Reimann Lukas) will bei Artikel 19 Litera abis am ursprünglichen Beschluss des Nationalrates festhalten und das Sechsfache des ermittelten Höchstpreises bezahlen. Eine Minderheit II (Markwalder) will diesen Buchstaben gänzlich streichen. Diese Minderheit verweist darauf, dass solche Entschädigungen sowohl auf Basis des sechsfachen wie auch des dreifachen massgeblichen Höchstpreises gegen die Bundesverfassung verstiessen und überdies willkürlich seien. Die Minderheit I argumentiert, dass die Schwelle für die Beanspruchung von Kulturland hoch sein soll; ein Mittel dafür sei der hohe Preis. Die Verfassungsmässigkeit sei gegeben, weil in Artikel 104a der Bundesverfassung, der die Ernährungssicherheit betrifft, der Schutz des Kulturlandes verankert sei.

Eine andere Differenz gibt es bei Artikel 59 Absatz 3. Gemäss Ständerat braucht es bei den Mitgliedern der Schätzungskommissionen keine Alterslimite. Ihre Kommission ist hier ganz klar und einstimmig anderer Meinung. Die Regelung der Amtsdauer bei den eidgenössischen Schätzungskommissionen ist gleich zu gestalten wie jene bei den eidgenössischen Gerichten; schliesslich gleichen die Schätzungskommissionen diesen Fachgerichten. Wie erwähnt, hat Ihre Kommission hier einstimmig entschieden, diese Folgerung zu übernehmen.

Noch eine Bemerkung zuhanden des Amtlichen Bulletins: Die Redaktionskommission hat darauf aufmerksam gemacht, dass die Fahnenanweisung bei Artikel 63 Absatz 2 richtigerweise "aufheben" und nicht "streichen" lauten sollte. Sie wird dies für den Schlussabstimmungstext entsprechend anpassen.

Ich ersuche Sie, bezüglich Artikel 19 Litera abis der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Kamerzin Sidney (M-CEB, VS), pour la commission: Une seule divergence demeure – mais elle est majeure – avant d'adopter le projet de révision totale de la loi sur l'expropriation. Cette divergence concerne l'indemnisation en cas d'expropriation des terres cultivables. Alors que le Conseil fédéral propose de ne pas majorer l'indemnité, notre conseil a décidé dans un premier temps de monter la valeur de l'indemnisation à six fois le prix maximal selon la loi sur le droit foncier rural. Le Conseil des Etats a ensuite réduit l'indemnisation à trois fois le prix maximal selon la loi précitée.

Selon la majorité de la commission, le montant de l'indemnisation est trop bas. Cela conduit au gaspillage des terres agricoles; cela ne respecte pas notre patrimoine; cela ne respecte pas l'approvisionnement économique du pays. Selon la majorité de la commission, il y aurait lieu de multiplier par trois la valeur d'expropriation pour les raisons suivantes.

Cette multiplication par un facteur trois serait une méthode simple de calcul, contrairement à d'autres méthodes, notamment celle du coefficient, qui ont été proposées antérieurement et qui sont impraticables concrètement. La multiplication par trois permettrait également de tenir compte de la perte de valeur future de l'exploitation, comme cela a été demandé dans le cadre de la motion Ritter 13.3196, "Révision totale de la loi fédérale sur l'expropriation. Indemniser les expropriés conformément à la valeur commerciale". Enfin, une indemnisation plus importante permettrait d'éviter certainement des procédures d'opposition ou de recours interminables et coûteuses et de faciliter les grands projets qui nécessitent une expropriation.

La majorité de la commission vous propose de soutenir sa proposition de fixer la valeur de l'indemnité à trois fois le prix maximal selon la loi sur le droit foncier rural, selon la décision du Conseil des Etats.

Il y a deux minorités. La minorité I (Reimann Lukas) soutenue par le groupe UDC, propose de monter le montant de l'indemnisation à six fois le prix maximal déterminé. Par 11 voix contre 7, la commission a rejeté cette proposition, estimant que le compromis à trois fois était raisonnable, entre la solution du Conseil fédéral et la solution à six fois. Aujourd'hui, faisons ce pas et fixons le montant de l'indemnisation à trois fois le prix maximal, ce qui est un montant raisonnable.

La deuxième minorité, la minorité II (Markwalder), soulève l'anticonstitutionnalité de la majoration à trois fois de l'indemnité d'expropriation. C'est une question importante. Il s'agit de respecter, bien évidemment, la Constitution dans ce Parlement. La commission est d'avis que la Constitution n'est pas violée pour la raison suivante: l'article 26 alinéa 2, qui prévoit une pleine indemnité, protège les expropriés en ce sens qu'on ne peut pas aller en dessous d'une pleine indemnisation. En revanche, nous pouvons augmenter, par trois et même par six, le montant d'une indemnité d'expropriation. Cela a été confirmé, par avis de droit, ce n'est pas anticonstitutionnel d'augmenter et de multiplier par trois et même par six.

Pour respecter la valeur des terres cultivables, pour respecter la valeur du travail de nos agriculteurs, nous vous proposons d'accepter la proposition de la majorité de la commission, et la proposition d'augmenter à trois fois le prix maximal l'indemnité pour les terres cultivables.

Les derniers éléments qui ont fait l'objet de discussions lors de la séance de la commission du 31 janvier dernier, c'est tout d'abord l'âge des commissaires, que nous avons souhaité fixer à 68 ans au maximum, contrairement à l'avis du Conseil fédéral et du Conseil des Etats qui voulaient limiter le nombre de mandats.

Enfin, la Commission de rédaction, que nous remercions, a relevé une inexactitude concernant un terme: il ne s'agit pas de biffer l'article 63 alinéa 2, mais d'abroger cet article conformément à l'esprit de la proposition Merlini à l'origine de ce changement.

En conclusion, soutenons – c'est l'avis de la majorité de la commission – les terres agricoles, soutenons nos agriculteurs et faisons aujourd'hui le pas d'indemniser à hauteur de trois fois le prix maximal les terres cultivables expropriées.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 18.057/20152)
Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 47 Stimmen
(13 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 18.057/20153)
Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 75 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Art. 59
Antrag der Kommission
Abs. 3
Festhalten
Abs. 6
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 59
Proposition de la commission
Al. 3
Maintenir
Al. 6
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 59bis Abs. 3; 59quater Abs. 1 Bst. a, b; Ziff. III Abs. 3, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 59bis al. 3; 59quater al. 1 let. a, b; ch. III al. 3, 4
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Aufhebung und Änderung anderer Erlasse
Abrogation et modification d'autres actes

Ziff. 5 Art. 37 Abs. 2 Bst. c
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 37 al. 2 let. c
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

19.064

Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung

Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Artikel 84 der Bundesverfassung verlangt, dass zum Schutze des Alpengebietes vor den negativen Folgen des Transitverkehrs der alpenquerende Gütertransitverkehr von Grenze zu Grenze auf der Schiene zu erfolgen habe. In Artikel 3 des Güterverkehrsverlagerungsgesetzes wird verlangt, dass innert zwei Jahren nach der Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels höchstens noch 650 000 Transitfahrten pro Jahr erfolgen dürfen.

Nach der Annahme der Alpen-Initiative 1994 konnte im Jahre 2000 zuerst einmal der Anstieg dieses Güterverkehrs gebremst werden. Dank dem Bau der Neat, der Einführung der LSVA, der Liberalisierung im Güterverkehr sowie zusätzlichen Verbilligungsmassnahmen für den alpenquerenden Güterverkehr konnte dieser seither kontinuierlich abgesenkt werden, auch wenn das gesetzliche Ziel, 2018 bloss noch 650 000 Fahrten zu haben, nicht erreicht werden konnte. 2018 waren es noch 941 000 Fahrten, Ende des letzten Jahres waren es sicher noch weniger. Der Bundesrat schätzt, dass ohne die genannten Massnahmen zusätzlich weitere 800 000 schwere Güterfahrzeuge die Alpen queren würden.

Im internationalen Vergleich ist die Transitachse durch die Schweiz im Übrigen die einzige, auf welcher der Strassengüterverkehr zurückgegangen ist. Es fehlt auf den übrigen Transitachsen an sich ergänzenden Massnahmen auf Schiene und Strasse. So gibt es aus dem mitteleuropäischen Raum keine Bahnalternative Richtung Italien, weshalb beispielsweise am Brenner die Fahrten auf der Strasse stark wachsen. Bei uns hingegen betrug 2018 der Anteil der Schiene 70,5 Prozent.

Unter diesen Umständen und im Bewusstsein, dass das gesetzliche Ziel nicht erreicht worden ist, hat Ihre Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen den neusten Verlagerungsbericht grundsätzlich positiv zur Kenntnis genommen.

Mit Botschaft vom 13. November 2019 unterbreitete der Bundesrat dem Parlament den Entwurf zu einem Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Der aktuelle Zahlungsrahmen von 1,675 Milliarden Franken umfasst die Betriebsabgeltungen für den unbegleiteten kombinierten Verkehr für die Jahre 2011–2023 und für den begleiteten kombinierten Verkehr, die sogenannte rollende Landstrasse, die Rola, bis 2018. Seit 2019 erfolgt die Förderung der Rola ausserhalb dieses Zahlungsrahmens.

Der Bundesrat beantragt nun, die Laufzeit des geltenden Zahlungsrahmens 2011–2023 um drei Jahre zu verlängern. Zugleich beantragt der Bundesrat eine Erhöhung des Zahlungsrahmens um 90 Millionen Franken, somit um je 30 Millionen Franken pro zusätzliches Jahr. Dennoch würde die durchschnittliche Abgeltung pro Sendung im unbegleiteten kombinierten Verkehr um über 70 Prozent gesenkt. Diese zusätzlichen Mittel würden bloss den unbegleiteten kombinierten Verkehr betreffen. Der Bundesrat wird die Weiterentwicklung der Rola vertieft analysieren und uns zusammen mit dem Verlagerungsbericht 2021 diesbezügliche Anträge unterbreiten.

Nun hat Ihre Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen am Antrag des Bundesrates eine relativ massive Änderung vorgenommen. Sie knüpfte dabei an dessen eigene Hinweise im Verlagerungsbericht an. Der Bundesrat kam darin nämlich zum Schluss, dass "das Verlagerungsziel mit den bisherigen Massnahmen allein nicht erreicht werden kann". Sogar die Eröffnung des Ceneri-Basistunnels in diesem Herbst zusammen mit der gleichzeitigen Schliessung der letzten Lücken im 4-Meter-Korridor auf der Gotthardachse würden nicht ausreichen, um das Verlagerungsziel zu erreichen. Die Gründe hierfür ortet der Bundesrat in vier Bereichen, – ich verweise auf Seite 8371 der Botschaft: erstens in den Verzögerungen bei der Fertigstellung der Zulaufstrecken zur Neat in Deutschland, zweitens in der fehlenden Interoperabilität entlang des gesamten Nord-Süd-Korridors, drittens in der Unmöglichkeit, 740 Meter lange Züge zu führen, und viertens in der fehlenden Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit der Transportangebote.

In der Kommissionssitzung ist uns bewusst geworden, dass es zum Teil sogar um eine Kombination der verschiedenen Mängel geht, welche eine weniger starke und weniger rasche Absenkung der Betriebsabgeltungen verlangen: So verlangt sogar die EU-Verordnung 1315 von 2013, dass die Zulaufstrecken im Norden erst 2030 für eine Zuglänge von 740 Metern mit 22,5 Tonnen Achslast und für eine Geschwindigkeit von 100 Stundenkilometern ausgebaut werden müssen. Solange nun das die Schweiz umgebende europäische Netz noch nicht den Korridor-Standard der Neat erfüllt, ist bereits absehbar, dass eine Rückverlagerung auf die Strasse anstatt die Weiterführung der seit Jahren kontinuierlichen Erhöhung des Bahnanteils am Modal Split die Folge sein könnte.

Die Kommission will das nicht und hat deshalb mit 17 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, in Artikel 1 des Bundesbeschlusses den Zahlungsrahmen um 295 Millionen Franken zu erhöhen und seine Laufzeit um vier Jahre zu verlängern. Die zusätzlichen Mittel würden für eine Aufstockung in den Jahren 2024 bis 2026, dem vom Bundesrat vorgesehenen Verlängerungszeitraum, sowie für die zusätzlichen vier Jahre verwendet. Diese inklusive die vom Bundesrat vorgeschlagenen Finanzmittel würden wie bisher der Spezialfinanzierung Strassenverkehr belastet, da es sich um kombinierten Verkehr handelt.

Mit dieser Begründung bitten wir Sie um Zustimmung zu den Anträgen der Kommission.

Gleichzeitig hat Ihre Kommission mit 20 zu 2 Stimmen beschlossen, eine Motion einzureichen, die den Bundesrat verpflichtet, mittels eines Staatsvertrages mit Frankreich und Belgien eine linksrheinische Alternativroute für den Güterverkehr voranzutreiben. Diese Motion erinnert natürlich an die Blockade der rechtsrheinischen Strecke in Deutschland durch den Vorfall in Rastatt, der massive Einbussen und Erschwernisse für den Nord-Süd-Güterverkehr und damit natürlich auch für den alpenquerenden Transitverkehr nach sich gezogen hatte. Es geht aber auch darum, die absehbaren Verzögerungen beim Ausbau der Zulaufstrecken in Deutschland abzufedern.

Wir bitten Sie, auch dem diesem Antrag Ihrer Kommission – also der Motion 20.3003 wie auch dem erweiterten Zahlungsrahmen – zuzustimmen und vom Verlagerungsbericht 2019 Kenntnis zu nehmen.

Hurter Thomas (V, SH): Herr Fluri, Sie haben diese Kommissionsmotion erwähnt, die mit grosser Mehrheit angenommen worden ist. Die Forderung derselben ist klar, und ich verstehe sie auch: linksrheinisch hochfahren. Aber man muss ganz klar sagen: Wir müssen oder wollen das tun, weil Deutschland seine Aufgaben nicht erfüllt. Wie wollen Sie nun diese Leistung einfordern? Ist es nicht so, dass die Schweiz hier am Schluss dann linksrheinisch etwas fordert und am Schluss dafür wird bezahlen müssen? Einmal mehr sind wir dann nicht die Rosinenpicker, sondern diejenigen, die das Müsli anreichern.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Wir haben ja bereits unseren Obolus an die rechtsrheinische Erschliessung geleistet, die nun eben Verzögerungen erfährt. Das hat innerdeutsche Gründe der Verkehrspolitik. Ich bin nicht im Aussenministerium; da müssten Sie vielleicht die Frau Bundespräsidentin fragen, wie das zustande gekommen ist und was man dagegen unternimmt. Ob das bei einer linksrheinischen Alternative auch so wäre, ist eine offene Frage. Ob die Schweiz einen Beitrag daran leisten müsste, ist ebenfalls offen. Das wäre dann Inhalt dieses Staatsvertrages, und darüber würden wir im Parlament sicher auch noch sprechen. Ich darf Sie aber daran erinnern, dass es immer schon so war, dass Länder, Staaten, die Interesse an Eisenbahnlinien auch im benachbarten Ausland hatten, etwas daran entrichteten. Ich darf Sie daran erinnern, dass beispielsweise Frankreich praktisch den Grenchenbergtunnel finanziert hatte, weil es wollte, dass man von Frankreich nach Norditalien fahren kann, ohne das damals deutsche Gebiet im Elsass durchfahren zu müssen. Es kommt immer auf die Interessenlage an.

Pasquier-Eichenberger Isabelle (G, GE), pour la commission: C'est avec plaisir que je prends la parole pour vous rapporter l'avis de la Commission des transports et des télécommunications sur les trois objets suivants:

1. le rapport sur le transfert du trafic de marchandises à travers les Alpes, qui fait le point sur la situation et détaille les nouvelles mesures proposées par le Conseil fédéral;

2. l'arrêté sur les moyens alloués au soutien du transport combiné, que la commission vous propose de compléter;

3. une motion de commission, qui charge le Conseil fédéral de chercher un accord avec nos voisins pour doubler le corridor entre la mer du Nord et nos nouvelles transversales alpines.

Tout d'abord, voici l'avis de la commission sur le rapport sur le transfert. Tous les deux ans, le Conseil fédéral soumet au Parlement un rapport faisant le point sur la situation du trafic dans les Alpes et sur l'efficacité des mesures prises pour assurer le transfert des marchandises de la route au rail et pour réduire le nombre de camions empruntant les corridors alpins, conformément à ce que nous demande la Constitution fédérale depuis l'adoption de l'article sur l'initiative des Alpes. La commission vous invite aujourd'hui à prendre acte de ce rapport.

Mais permettez-moi de vous en indiquer quelques points forts et de mentionner ce qui a été relevé en commission. Les membres de la commission – de tous bords politiques – ont salué le travail accompli par l'administration, ainsi que la politique de transfert mise en place, qui a permis de réduire fortement le nombre de camions traversant les Alpes. Aujourd'hui, ce sont quelque 941 000 camions qui les franchissent, dont une petite moitié en transit. L'administration évalue que si rien n'avait été mis en place, il y aurait actuellement 800 000 camions de plus qui traverseraient nos Alpes, soit une situation proche de ce que connaît aujourd'hui le Brenner en Autriche, avec plus de 2 milliards de camions qui passent par ce col. Mais grâce aux mesures prises, le rail assure à travers les Alpes 70 pour cent des parts de marché du trafic de marchandises. Si on regarde la même variable à l'échelle suisse, le rail n'assure que 40 pour cent des parts de marché. Preuve que lorsqu'on veut, et que l'on met une politique en place, on peut atteindre les objectifs.

Toutefois, on reste encore loin de l'objectif de transfert, ancré dans la loi, qui prévoit qu'un maximum de 650 000 camions devraient franchir les Alpes aujourd'hui, soit plus de deux ans après l'inauguration du tunnel de base du Gothard.

Mais la commission s'est déjà réjouie que cet objectif ne soit au moins plus contesté, que ce soit au sein du Parlement, mais aussi au sein de l'administration. Parce que les précédents rapports se contentaient de constater que l'objectif n'était pas atteint et étaient très pauvres en propositions. Il y a deux ans, le Parlement a sommé l'administration de lui proposer de nouvelles mesures pour arriver à réduire le nombre de camions. C'est à présent chose faite: le rapport propose une série de mesures visant à renforcer la politique de transfert. Celles-ci touchent le prix du sillon, l'ajustement du montant de la redevance RPLP, les contrôles sur le trafic lourd et l'augmentation des indemnités d'exploitation. Je reviendrai sur ce point juste après.

Ce rapport est aussi le premier à évaluer de manière plus importante les effets de la nouvelle ligne de plaine passant sous le Gothard et le dernier rapport avant l'inauguration du dernier maillon des transversales ferroviaires, soit le Ceneri, qui sera inauguré en automne prochain. Par rapport aux nouvelles transversales, le rapport indique que celles-ci permettent de répondre aux attentes et de garantir la poursuite du transfert, mais qu'elles n'ont pas encore pu déployer tous leurs effets.

Cela nous amène au deuxième objet. La modification du plafond des dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Une des mesures proposées par le Conseil fédéral dans le rapport, c'est l'augmentation et la prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le transport combiné. Une étude réalisée par Interface a montré que les transversales ne sont pas encore en mesure d'offrir tous les gains de productivité qui étaient attendus. Cela freine la viabilité du transport combiné et réduit l'attractivité du rail. Or l'enjeu est crucial, puisque 70 pour cent des marchandises qui traversent les Alpes par le rail le font en transport combiné non accompagné. Alors que les capacités offertes par les NLFA sont proches d'être atteintes et que le corridor de quatre mètres est proche d'être terminé, donner un signal en défaveur du transfert par une réduction trop rapide et trop forte serait regrettable. Il s'agit d'investir encore pour assurer ensuite la rentabilité. Je rappelle que 20 milliards de francs ont été investis et que les travaux ont duré 20 ans. Il faut encore gagner des parts de marchés pour atteindre l'objectif de transfert.

C'est pourquoi le Conseil fédéral considère qu'il faut continuer de soutenir le transport combiné des marchandises à

travers les Alpes. Il propose que le plafond actuel de 1675 millions pour le soutien du fret soit maintenu pour une période supplémentaire, jusqu'en 2026, et même augmenté de 90 millions de francs. Cette proposition figure dans le dépliant.
La commission a jugé que, compte tenu des enjeux, cette proposition du Conseil fédéral était insuffisante et a adopté une proposition en ce qui concerne l'article 1 de l'arrêté. Celle-ci va plus loin que le projet du Conseil fédéral sur deux points. Tout d'abord, en termes de durée, puisqu'elle vise à prolonger le soutien jusqu'en 2030 au lieu de 2026; puis en termes de moyens, puisqu'elle vise un soutien supplémentaire de 55 millions de francs par an au lieu de 30 millions de francs, soit un montant supplémentaire de 385 millions de francs.
L'augmentation de la longueur des trains et le corridor de 4 mètres vont permettre de transporter davantage des marchandises par convoi et donc, progressivement, de diminuer les coûts. Mais, à ce jour, les trains ne sont pas aussi longs qu'espéré, le temps de trajet n'a pas baissé autant qu'attendu, les travaux sur la ligne réduisent la qualité de la desserte et les retards restent importants. Selon les acteurs de la branche, le trafic combiné ne sera pas rentable avant 2030, parce que les entreprises ne peuvent augmenter la productivité que de la moitié de ce qui était attendu.
La grande majorité de la commission, qui s'est exprimée par 17 contre 4 et 2 abstentions, s'est montrée sensible aux demandes de la branche, mais surtout soucieuse de contribuer à atteindre l'objectif de transfert. Elle a donc décidé de soutenir cette proposition d'augmenter le montant des contributions et de l'étendre jusqu'en 2030, cela afin de permettre au transport combiné de maintenir le volume actuel de transfert des marchandises et, surtout, d'absorber une grande partie de la croissance du trafic.
J'en viens à la motion de commission portant sur les lignes d'accès au nord. En effet, pour veiller à assurer la rentabilité des NLFA, la commission a déposé une motion demandant au Conseil fédéral de prendre l'initiative en vue d'obtenir un accord avec la France et la Belgique pour réaliser un accès parallèle, sur la rive gauche du Rhin, dans le but de doubler la ligne actuelle qui traverse l'Allemagne et qui dessert les ports de la mer du Nord.
La performance des voies d'accès est essentielle pour favoriser le transfert du trafic des marchandises vers le rail en vue d'atteindre l'objectif de transfert et de permettre une bonne utilisation – et donc une bonne rentabilité – des transversales alpines ferroviaires.
Or, à ce stade, il y a deux problèmes majeurs en direction du nord: d'une part, cela a été soulevé, le retard qui a été pris dans les travaux d'amélioration de l'infrastructure en Allemagne et, d'autre part, l'unicité de la voie. On s'en souvient, un effondrement survenu lors de travaux à Rastatt en Allemagne avait interrompu la ligne ferroviaire sur l'axe entre Rotterdam et Gênes pendant deux mois durant l'été 2017. Cet incident sur cette ligne essentielle a freiné de manière importante le transport des marchandises et a montré la fragilité du réseau. Pour parer à de tels problèmes, la Suisse a anticipé et prévu deux itinéraires parallèles, l'un par le Lötschberg, l'autre par le Gothard. Au sud aussi, il y a trois voies descendant en direction de Gênes, par Chiasso, Luino et Domodossola.
La commission invite donc le Conseil fédéral à prendre l'initiative d'agir de concert avec la France et la Belgique pour développer leurs infrastructures. Il en va de l'intérêt de la Suisse et de sa politique de transfert du trafic de transit. Les infrastructures existent dans ces deux pays, mais elles doivent être développées et aménagées afin de devenir un corridor qui permette le passage des longs trains de gabarit de quatre mètres et convoyant jusqu'à 2000 tonnes de marchandise.
La commission vous invite donc à soutenir cette motion, que le Conseil fédéral propose également d'accepter.

Christ Katja (GL, BS): Die Politik der Verlagerung des Gütertransports von der Strasse auf die Schiene ist ein extremes Erfolgsmodell der Schweiz. Auch weltweit sind wir hier Spitzenreiter, gegenüber unseren europäischen Nachbarn sind wir mit Abstand die Nummer eins. Die Grünliberalen stehen voll und ganz hinter der in der Bundesverfassung verankerten Verlagerung des Schwerverkehrs auf die Schiene. Diese Zielsetzung gewinnt in Zeiten des Klimawandels noch zusätzlich an Dringlichkeit und hat sich zudem bewährt. Der aktuelle Verlagerungsbericht zeigt auf, dass das Zwischenziel von einer Million Fahrten pro Jahr zwar erreicht, das für 2018 gesetzlich vorgesehene Verlagerungsziel von 650 000 alpenquerenden Fahrten hingegen verfehlt wurde.
Die Berichterstattung zeigt, dass die beschlossenen und weitestgehend umgesetzten Verlagerungsinstrumente Neat, LSVA und Bahnreform ihre Wirkung entfalten. Mit der zusätzlichen Inbetriebnahme des Ceneri-Basistunnels und des 4-Meter-Korridors löst die Schweiz ihr Versprechen gegenüber Europa weitestgehend ein. Trotzdem wird auch mit der vollen Verfügbarkeit der Neat das gesetzlich vorgegebene Verlagerungsziel weiterhin nicht erreicht werden können. Während die Zufahrtsstrecken in der Schweiz und in Italien bis zur fahrplanmässigen Inbetriebnahme des Ceneri-Basistunnels im Dezember fertig werden, lassen bei den Zulaufstrecken zur Neat Kapazitäten, Infrastruktur und Modernisierung zu wünschen übrig. Der Güterverkehr Neat findet nicht nur zwischen Basel und Chiasso statt, sondern ist Teil der gesamten Nord-Süd-Achse, deren Einflussfaktoren auf die Produktivität markant sind. Ohne entsprechende Massnahmen auf den Zulaufstrecken besteht die Gefahr, dass der gesamte Neat-Effekt aufgefressen wird. Sollten die Prognosen über das Wachstum des europäischen Güterverkehrs zudem Tatsache werden, stehen die Anbieter effizienter Transportleistungen zusätzlich vor enormen Herausforderungen.
Eine zeitgerechte und qualitativ hochstehende Transportleistung kann in Zukunft wohl nur eine rationelle Nutzung aller Verkehrswege sichern, wobei der Wasserweg in der Diskussion und bei den Berechnungsgrundlagen oft vergessen geht. Nirgends sonst in Europa wird es einen idealeren Umladeknoten zwischen Schiff, Bahn und Lastwagen geben. Als trimodaler Terminal für Schiene, Strasse und Rhein sichert der Gateway Basel Nord den Anschluss der Schweiz an die Güterverkehrsströme in Europa und steht damit für den nachhaltigen und attraktiven Güterverkehr auf der Schiene.
Neben der Bündelung der Verkehrsträger Schiff, Schiene und Strasse an einem Ort werden mit dem Gateway Basel Nord dringend benötigte Umschlagskapazitäten in den Rheinhäfen geschaffen und deutliche Effizienzsteigerungen auf der Schienenseite erzielt. Als einziger Terminal in der Schweiz hat der Gateway Basel Nord vom Bundesamt für Verkehr eine Modal-Split-Vorgabe von 50 Prozent Schienenanteil erhalten. Wenn das Projekt nicht kommt, werden die Container auf absehbare Zeit im nördlichen Ausland umgeschlagen und per Lastwagen in die Schweiz gefahren. Deshalb braucht es eine rasche Realisierung des trimodalen Gateways Basel Nord.
Um das Problem bestehender Infrastrukturengpässe auf den Zulaufstrecken anzugehen, möchte die Kommission nun den Bundesrat beauftragen, unverzüglich die politische Initiative zu ergreifen, um mittels eines Staatsvertrags mit Frankreich und Belgien eine leistungsfähige linksrheinische Alternativroute zu realisieren. Damit könnten die bestehenden Kapazitätsprobleme auf der Rheintalstrecke in Deutschland pragmatisch angegangen werden, und es bestünde auch eine Alternativroute, welche bei Bauphasen oder Ereignissen genutzt werden könnte. Die grünliberale Fraktion unterstützt die Motion.
Mit der Begründung, dass zu viele exogene Faktoren dazu beitragen, dass die Produktivität der eingesetzten Ressourcen nicht in dem Zeitrahmen gesteigert werden kann wie ursprünglich geplant, beantragt die Kommission zudem, den Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs um 385 Millionen Franken zu erhöhen und die Laufzeit bis 2030 zu verlängern. Mit diesem Antrag geht die Kommission aber weiter als der Bundesrat. Wir Grünliberalen werden dem Antrag folgen, auch wenn wir Zweifel daran haben, ob diese Massnahme zum jetzigen Zeitpunkt ihr Ziel auch erreicht. Schauen wir auf die Entwicklungen in den nächsten Jahren, so stellen wir fest, dass die Inbetriebnahme der Neat eine Verbesserung um 7 Prozent und

die Trassenpreissenkung im Jahr 2021 eine Verbilligung um 7 Prozent zur Folge haben wird, die längeren Züge werden bis 2026 eingeführt, und die Aufnahme des Betriebes des voll ausgebauten Gateways Basel Nord im trimodalen Modus erfolgt ab 2024. Alles, was wir also in diesem Bereich über das Jahr 2026 hinaus beschliessen, hat ein sehr hohes Risiko, als Streusubvention zu versickern. Das zusätzliche Geld wird wohl auf die Verlagerung eine marginale Wirkung ausüben. Es gilt jedoch, nicht zu unterschätzen, dass es den Druck von der Branche wegnimmt, ihre eigenen Hausaufgaben zu machen und an der Qualität zu arbeiten. Wir hätten auch noch Zeit, in den Jahren 2024 und 2025 allenfalls zu beschliessen, die Massnahmen erneut zu verlängern.
Man muss sich auch immer die Frage stellen, wo das Geld am wirkungsvollsten eingesetzt ist. Wir haben bisher vor allem über Infrastruktur geredet. Logistik ist jedoch ein vernetztes Geschäft mit wenig Marge, das in grosser Wechselwirkung mit der weltwirtschaftlichen Entwicklung und der Art der Güter steht, die zu transportieren sind. Es braucht Vor- und Zulauf, Aufladeanlagen, Rangierbahnhöfe, Terminals und Anschlussgeleise, aber auch leistungsfähiges Rollmaterial, effiziente Kupplungsmöglichkeiten, standardisierte Containerlösungen und digitale Schnittstellen, die es erlauben, Transporte friktionslos vom LKW aufs Schiff oder auf den Zug und zurück zu verladen und durchgängig zu verfolgen. Es braucht hier einerseits einen Effort der Branche und andererseits eine Förderung der Innovation.
Ein gutes Beispiel wäre die breite Einführung der automatischen Kupplung. Deren Akzeptanz ist auch beim Personal hoch, da das manuelle Kuppeln ergonomisch sehr schlecht ist. Gerade in der Schweiz sind die Distanzen sehr kurz, und damit ist die Anzahl Rangierungen und Zugbildungen im Verhältnis sehr hoch. Dadurch ist dies der grösste Kosten- und Zeitfaktor. Einen Antrag, der den Bundesrat beauftragen sollte, ein Konzept zur Finanzierung technischer Neuerungen im Schienengüterverkehr auszuarbeiten, hat die Kommission zu unserem Bedauern jedoch abgelehnt. Ich lade also den Ständerat ein, sich diesbezüglich eine Förderung nochmals genauer anzuschauen.
Im Namen der Grünliberalen bitte ich Sie, den von der Kommission getroffenen Entscheiden zu folgen, die Betriebsbeiträge an den unbegleiteten kombinierten Verkehr zu erhöhen und zu verlängern, die Motion betreffend Staatsvertrag für eine linksrheinische Zulaufstrecke anzunehmen sowie die Ausgabenbremse zu lösen.

Pult Jon (S, GR): Die Schweizer Verlagerungspolitik ist eine Erfolgsgeschichte, die mit der Annahme der Alpen-Initiative vor ziemlich genau 26 Jahren begonnen hat. Sie wissen – dies zur Transparenz –, ich bin Präsident des gleichnamigen Vereins, der sich immer noch dafür einsetzt, dass dieser Volkswille auch umgesetzt wird.
Alpenquerend – das wurde auch schon gesagt – werden heute über 70 Prozent der Güter auf der Schiene transportiert, rund 30 Prozent auf der Strasse. Die Zahl der alpenquerenden LKW sinkt jährlich. Seit dem Jahr 2000 konnte die Schiene das gesamte Verkehrswachstum auffangen, und zusätzlich wurde noch rund ein Drittel des Lastwagen-Alpentransits verlagert. Die Verlagerungspolitik ist sozusagen Klima-Verkehrspolitik "avant la lettre".
Grundlage dieses Erfolgs sind politische Entscheidungen, die von der SP stark gefördert und geprägt wurden. Dazu gehört der Neat-Ausbau mit dem Ceneritunnel, den wir in diesem Jahr eröffnen werden. Hinzu kommen die flankierenden Massnahmen, das Landverkehrsabkommen mit der Europäischen Union und die Einführung der LSVA. Aber natürlich ist diese Erfolgsgeschichte auch eine Erfolgsgeschichte der Branche, der verladenden Wirtschaft, der Logistik, die sich darauf eingestellt und gut damit gearbeitet hat.
Doch die Politik hat ihren Auftrag noch nicht erfüllt. Das gesetzliche Verlagerungsziel von nicht mehr als 650 000 alpenquerenden Lastwagenfahrten haben wir nicht erreicht. Wir liegen noch um rund 300 000 Fahrten darüber. Darum ist es wichtig, dass nun der Bundesrat Massnahmen ergriffen hat und wieder vorwärtsmachen will. Leider genügen diese bundesrätlichen Vorschläge aber nicht, um das Verlagerungsziel zu erreichen. Es braucht mehr. Deshalb stimmen auch wir als SP-Fraktion dieser Erhöhung der Beiträge für den kombinierten Verkehr zu. Die Begründung wurde nun mehrfach genannt. Wir stimmen selbstverständlich auch der Kommissionsmotion zu. Es ist für das Gesamtsystem des Nord-Süd-, Süd-Nord-Verkehrs wichtig, dass wir auch im Norden unseres Landes eine Redundanz haben. Schliesslich – darüber sprechen wir jetzt noch nicht – müssen wir in den nächsten Jahren auch etwas für die Kostenwahrheit im Strassengüterverkehr tun. Das werden wir zu einem späteren Zeitpunkt sicherlich diskutieren.
Heute bitte ich Sie namens der SP-Fraktion, beiden Anträgen der Kommission zuzustimmen.

Storni Bruno (S, TI): Dopo aver investito 23 miliardi di franchi per realizzare 107 chilometri di galleria di base e in fretta e furia un miliardo di franchi per il corridoio di 4 metri, richiesto nel 2010 dai trasportatori per poter raggiungere il limite dei 650 000 camion per anno, improvvisamente, a pochi mesi dalla messa in esercizio, ci troviamo a dover votare un cospicuo aumento dei sussidi per il trasporto di merci per ferrovia attraverso le Alpi, di nuovo richiesto dai trasportatori. Ancora una volta sembrerebbe che il progetto di trasferimento non funzioni e che dobbiamo prolungare il sussidiamento per sette anni e 385 milioni – ben oltre i tre anni e i 90 milioni proposti dal Consiglio federale.
Sicuramente ci sono delle criticità contingenti nel servizio ferroviario che hanno rallentato il trasferimento ma anche criticità sistemiche che manterranno irraggiungibile questo obiettivo – irraggiungibile fintanto che abbiamo un camion da 40 tonnellate condotto da un autista distaccato stipendiato a 600 euro al mese che vive e dorme per settimane nella cabina e che attraversa la Svizzera pagando una tassa di 273 franchi. Non basteranno mai i sussidi per il trasferimento fintanto che non rimettiamo al centro l'obiettivo della verità dei costi nel trasporto stradale.
Quanto alle criticità del servizio ferroviario sappiamo che proprio la realizzazione in soli cinque anni del corridoio di 4 metri e una ventina di difficili cantieri in gallerie, ai quali bisogna aggiungere il potenziamento della linea per Luino, chiusa per sei mesi, hanno fortemente limitato il normale servizio. Ora, i lavori per il corridoio di 4 metri termineranno fra pochi mesi, realizzando un importante salto quantitativo e qualitativo del trasporto merci, con minori costi d'esercizio e di personale del 20 per cento.
Anche la carente gestione delle FFS degli ultimi anni, con le insufficienti disponibilità di locomotive e macchinisti, dovrebbe essere superata. In più avremo più capacità ed efficienza grazie a treni di 740 metri con una locomotiva e al risparmio di 45 minuti dei tempi di viaggio.
Le scuse che i trasportatori accampano per non trasferire il traffico delle merci sulle rotaie mi sembrano esagerate e spero che il Consiglio degli Stati approfondisca ancora il tutto. Evitiamo di arrivare nel 2030 con una nuova richiesta volta ad aumentare i sussidi. Consideriamo oltre all'infrastruttura ferroviaria anche la verità dei costi del trasporto stradale!

Graf-Litscher Edith (S, TG): Im Interesse von Klima, Mensch und Verkehrsfluss ist es unsere prioritäre Aufgabe, weitere Massnahmen zur Erreichung der Verlagerungsziele zu ergreifen. Die vorgeschlagenen Massnahmen, die unter anderem die Erhöhung sowie Verlängerung der Laufzeit des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs, die Senkung der Trassenpreise sowie die Anpassung der LSVA vorsehen, sind zweckmässig. Entscheidend ist zudem die Intensivierung der Schwerverkehrskontrollen. Die Erkenntnisse aus bisherigen Kontrollen sind, was die Einhaltung von Sicherheitsmassnahmen sowie die Arbeitsbedingungen betrifft, erschreckend. Hier gilt es, immer wieder darauf hinzuweisen, dass in der Schweiz Schweizer Löhne gelten. Es geht auch um die Sicherung unserer Arbeitsplätze. Das sage ich auch in meiner beruflichen Funktion als Sekretärin der Gewerkschaft des Verkehrspersonals.
Damit der schweizerische Schienengüterverkehr zukunftsfähig bleibt und seinen Beitrag zur Klimapolitik leisten kann,

sind auch technische Neuerungen im Schienengüterverkehr notwendig. Die bisherigen Zughaken sind sage und schreibe seit 170 Jahren im Einsatz. Im Personenverkehr sind schon seit vielen Jahren automatische Kupplungen Standard. Zurzeit wird die automatische Kupplung erfolgreich im Pilotbetrieb erprobt. Mit der automatischen Bremsprobe steht eine zweite Neuerung mit grossem Potenzial für Effizienzsteigerungen im Schienengüterverkehr kurz vor der Zulassung. Diese Neuerungen ermöglichen eine Teilautomatisierung auf der letzten Meile und damit namhafte Kosten- und Zeiteinsparungen. Diese Neuerungen können auch helfen, den absehbaren Personalmangel bei wenig attraktiven Berufen im Rangierbetrieb abzufedern. Damit sinkt das Unfallrisiko, das heute mit den Arbeiten beim manuellen Kuppeln verbunden ist.
Nur eine sofortige Migration stellt sicher, dass der Nutzen schnell und umfänglich zum Tragen kommt. Mit einer Kommissionsmotion wollte die SP-Fraktion in der Kommission die gezielte und schnelle Umsetzung einer Teilautomatisierung auf der letzten Meile des Schienengüterverkehrs vorwärtsbringen. Leider fand sie keine Mehrheit, und wir können heute nicht darüber abstimmen. Ich zähle auf den Ständerat.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Ich denke, bei diesem Geschäft ist es wichtig, dass wir ein Gesamtpaket vor uns haben. Wir diskutieren einerseits die Grundlagen anhand des Berichtes, wir diskutieren dann den Zahlungsrahmen und weitergehende verhandlungstechnische und verhandlungspolitische Massnahmen in Bezug auf die Motion der KVF-N, eine linksrheinische Neat-Alternativstrecke aufzubauen und zu verhandeln.
Zu den Zahlen und Fakten ist zu berichten, dass die Schweiz bei der Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene mit gutem Beispiel vorangeht. Die Zahlen sind eindrücklich, doch wurde die Zahl von 650 000 Fahrten beim alpenquerenden Schienengüterverkehr noch nicht erreicht: 2018 wurden 941 000 Fahrten verzeichnet. Die "Schallmauer" der 1-Millionen-Grenze wurde hingegen unterschritten, und das ist doch ein gutes Zeichen. Wenn man dann gegenüber dem Jahr 2000 die Abnahme des Strassengüterverkehrs um 33 Prozent mit in Betracht zieht, kann man schon sehen, dass diese Mittel Neat, LSVA, Bahnreform und Ausbau der Güterverkehrsstrecken durchaus ihre Wirkung zeigen.
Es ist aber auch so, dass es im Gesamtsystem nach wie vor Schwächen hat. Man muss auch sehen, dass nicht alle diese Reduktionen des strassengebundenen Güterverkehrs eins zu eins durch die Schiene ersetzt wurden, weil auch der Schienengüterverkehr in den letzten drei Jahren um knappe 3 Prozent rückläufig ist. Das heisst, der Güterverkehr wird sich in einem gewissen Umfang einen Weg ausserhalb und um die Schweiz herum suchen, denn die Güterverkehrsströme sind ja nicht unbedingt gesunken. Nichtsdestoweniger konnte auch der Anteil der Bahn am alpenquerenden Güterverkehr per Ende 2018 bei 70,5 Prozent stabilisiert werden, und diese Stabilisierung ist eigentlich ebenfalls eine gute Botschaft.
Das Gesamtsystem ist aber dort am Kranken, wo es um die Zulaufstrecken geht. Deshalb wurde auch die Motion der KVF-N eingereicht, mit der wir die Optik vor allem in Richtung Norden lenken. Wir wissen alle, dass im Süden die Probleme auch bestehen und das Problem des Schienengüterverkehrs dort überhaupt nicht gelöst ist. Wichtig scheint auch, dass der Ceneri-Basistunnel mit den 4-Meter-Korridoren in Betrieb genommen wird, und ebenfalls sehr wichtig sind eben auch – das darf man nie vergessen! – die Rheinhäfen in Basel, weil nach wie vor 10 Prozent der gesamten Güter in Basel angeliefert werden. Das entspricht einer Menge von 100 000 Containern pro Jahr, und diese müssen auch irgendwie dorthin kommen. Deshalb ist es ein gutes Zeichen, dass der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt 115 Millionen Franken für dieses Projekt aufgewendet und gesprochen hat. Ich hoffe, der Bund kann dann nachziehen; da ist ja noch eine gerichtliche Auseinandersetzung im Raum.
Der Zahlungsrahmen, von dem wir hier sprechen und bei welchem es dann letztlich um die Entscheidungen geht, ist eine gute Grössenordnung, aber sie ist nicht gut genug, weil, wie gesagt, sehr viele Defizite bestehen, auch betrieblicher Natur. Die Branchenverbände haben uns eindringlich davor gewarnt, nur um drei Jahre zu verlängern. Deshalb hat die KVF gesagt, wir wollen bis 2030 verlängern und den Kredit auf 2,06 Milliarden ausdehnen, plus 250 Millionen Franken insgesamt, damit die Defizite bereinigt werden können.
Die Defizite sind wirklich gross. Wenn man von der Qualität spricht, muss man sagen, dass nur 55 Prozent aller Güterzüge in der ersten Hälfte 2019 weniger als eine Stunde Verspätung hatten. Wenn Sie in der Logistikkette mit Just-in-time-Sendungen kalkulieren müssen, ist es schon eine grosse Herausforderung, mit diesen Verspätungen zu operieren. Auch ist der Betrieb der 740-Meter-Züge, der Kommissionssprecher hat darauf hingewiesen, bis heute so nicht möglich. Deshalb diese Verlängerung und zuletzt auch die Motion der KVF-N, mit der wir linksrheinisch die Zulaufstrecken gegen Norden verbessern wollen. Dies ist auch angemessen, wenn man schon in Betracht zieht, dass wir im Süden einige Finanzierungsausgaben getätigt haben. Auch im Bereich rund um Schaffhausen, in Süddeutschland, ist es angemessen, Frau Bundespräsidentin, in den Verhandlungen mit unseren Nachbarstaaten in anderen Dossiers vielleicht einige Fortschritte zu erreichen. Sie wissen, wovon ich spreche – wenn es zum Beispiel um den Flughafen Zürich geht.
Insofern wäre es sicher notwendig, auf diesen Zahlungsrahmen gemäss Antrag der KVF-N einzutreten, dann die Motion anzunehmen und vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Borloz Frédéric (RL, VD): La politique suisse des transports a pour objectif de transférer le trafic lourd transalpin de la route au rail. Depuis plus d'une vingtaine d'années, des mesures ont été prises dans le but de réduire le nombre de poids lourds qui traversent les Alpes. Des investissements importants ont été réalisés, tels que le percement du tunnel de base du Lötschberg, mis en service en 2007, et celui du Saint-Gothard, en 2016. Ce faisant, l'attractivité du rail s'est renforcée grâce à des gains de temps et de capacité. Cette modernisation de nos infrastructures ne suffit toutefois pas. Le nombre de poids lourds traversant les Alpes continue certes à diminuer, se montant à 941 000 courses en 2018, mais l'objectif a été fixé à 650 000 courses transalpines de véhicules lourds, ce qui est quand même un chiffre assez éloigné de la réalité.
La mise en service du tunnel de base du Ceneri, à fin 2020, marquera la fin des grands investissements de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes. D'ici là, les travaux d'aménagement du corridor de quatre mètres sur l'axe du Saint-Gothard seront eux aussi achevés. Cela étant, les gains attendus de productivité et de capacité ne suffiront pas à nous rapprocher sensiblement de l'objectif fixé. Cela s'explique principalement par les retards dans l'achèvement des lignes d'accès à la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes en Allemagne et les lacune d'interopérabilité le long du corridor reliant le nord et le sud de l'Europe.
Dans cette optique, la Commission des transports et des télécommunications de notre conseil a déposé une motion chargeant le Conseil fédéral de prendre immédiatement l'initiative politique, afin de réaliser, au moyen d'un accord avec la France et la Belgique, un deuxième accès performant, une ligne de plaine, sur la rive gauche du Rhin, et de poursuivre la mise en oeuvre des mesures prévues par l'accord conclu avec l'Allemagne. Le groupe libéral-radical, bien entendu, soutient cette démarche.
La réalisation des travaux sur les lignes d'accès étant en grande partie indépendante de notre volonté, le Conseil fédéral a proposé de renforcer les mesures d'accompagnement au transfert du trafic. Les prix du sillon doivent être abaissés. Un rabais spécial doit être introduit pour les longs trains de marchandise. La redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations doit être modernisée afin de maintenir son effet de transfert. En outre, les contrôles des camions seront intensifiés, entre autres grâce à la réalisation du centre de contrôle du trafic lourd Saint-Gothard Sud à Giornico.
Cette question est importante – je le dis entre parenthèses – et reviendra lors d'autres débats, puisque nous pensons

qu'il est également nécessaire de renforcer les contrôles sur d'autres axes routiers.

La mesure phare proposée par le Conseil fédéral est le prolongement de la durée du plafond destiné aux contributions d'exploitation versées aux opérateurs du transport combiné non accompagné. Le Conseil fédéral proposait de l'augmenter à 90 millions de francs d'ici à 2026. La Commission des transports et des télécommunications estime qu'il faut être plus ambitieux et propose d'augmenter ce plafond de 385 millions de francs d'ici à 2030. La commission estime que ce sont notamment des facteurs exogènes, indépendants de la volonté suisse, qui sont responsables du retard pris dans nos objectifs de transfert. Le risque plane également de voir le nombre de courses transalpines augmenter dans les prochaines années, ce qui justifie la prise de mesures additionnelles.

Ce sont 800 000 camions qui ne traversent pas notre pays sur nos routes, grâce à ces mesures. Ces 800 000 camions représenteraient un coût important, un coût d'entretien routier, et impliqueraient divers côtés négatifs qu'il s'agirait de chiffrer et qui justifient pleinement les investissements importants que nous avons réalisés.

La participation de notre pays à l'infrastructure étrangère est parfois contestée. Mais j'aimerais attirer votre attention sur le fait que les participations de ce type dans des infrastructures de pays voisins sont assez fréquentes en Europe – en France, en particulier. On constate que d'autres pays ont aussi participé à financer des infrastructures dans des pays voisins, notamment de l'Est, dans leur propre intérêt. Ces participations financières doivent rester modestes par rapport à l'effort que le pays concerné va faire, bien entendu. On peut aussi observer de telles participations – c'est intéressant – sur d'autres continents. Les Etats-Unis, notamment, ont beaucoup participé à des investissements dans les pays voisins ou, parfois aussi, dans des pays situés sur un autre continent.

Fort de ces arguments, le groupe libéral-radical vous invite à soutenir les trois objets qui vous sont proposés.

Candinas Martin (M-CEB, GR): Unsere Kommission hat sich im Januar mit dem Verlagerungsbericht 2019 und mit dem Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs befasst.

Kurz zusammengefasst kommt die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP zum gleichen Schluss wie der Bundesrat in seinem Verlagerungsbericht 2019: Die Massnahmen der Verlagerungspolitik wirken. Der alpenquerende Güterverkehr auf der Strasse nimmt kontinuierlich ab. Vor zehn Jahren hatten wir 1,23 Millionen alpenquerende Lastwagenfahrten pro Jahr, im Jahre 2018 waren es noch 941 000. Seit dem Jahre 2010 konnte die Zahl der Schwerverkehrsfahrten durch die Alpen somit um fast 300 000 gesenkt werden. Dies zeigt, dass die Schweizer Verlagerungspolitik unter Federführung von alt CVP-Bundesrätin Doris Leuthard, die vor zehn Jahren das UVEK übernahm, sehr erfolgreich aufgegleist wurde und von Bundesrätin Simonetta Sommaruga weitergeführt wird. So werden beispielsweise die Trassenpreise ab 2021 gesenkt und die Schienenverkehrsunternehmen entlastet.

Die Verlagerungspolitik der Schweiz ist eine Erfolgsgeschichte, und wir sind im Vergleich mit dem Ausland vorbildlich unterwegs. Im Güterverkehr durch die Schweizer Alpen werden nämlich die meisten Güter per Bahn befördert. Mit einem Schienenanteil von 70,5 Prozent liegt die Schweiz im internationalen Vergleich mit Abstand an der Spitze. Damit leisten wir auch einen substanziellen Beitrag zu den klima- und energiepolitischen Zielen der Schweiz. Die Verlagerungsinstrumente und die flankierenden Massnahmen zeigen anhaltende Wirkung. Sie vermeiden heute jährlich etwa 800 000 alpenquerende Lastwagenfahrten. Diese Politik gilt es weiterzuführen, das Verlagerungsziel von 650 000 Fahrten liegt nämlich noch in weiter Ferne.

Um die Verlagerung zu fördern, braucht es deshalb zusätzliche Massnahmen und mehr Geld, aber auch mehr Einsatz unserer Nachbarländer. Der Bundesrat muss versuchen, diese mehr in die Pflicht zu nehmen. Vor allem der Ausbau der Rheintalbahn in Deutschland muss mit Nachdruck weiterverfolgt werden.

Leider müssen wir feststellen, dass die für 2021/22 geplante Fertigstellung des Neat-Basislinien-Korridors, der einen eigenwirtschaftlichen kombinierten Verkehr möglich machen sollte, nicht vor 2030 erfolgt sein wird. So bringt die Fertigstellung der Neat den Operateuren vorerst nicht die erhoffte Produktivitätssteigerung. Auch kann weniger Fahrzeit eingespart werden, als ursprünglich gedacht war. Ein Grund dafür ist auch die schlechte Qualität der Infrastrukturen durch häufige und international nicht koordinierte Baustellen. Anders als im Betriebskonzept des Gotthard-Basistunnels vorgesehen, fehlt für Güterzüge auch die internationale Koordination der Planung von Trassen und Wartezeiten. Zudem gibt es auf dem Nord-Süd-Korridor trotz Neat weiterhin Steigungen, die ab einem Zuggewicht von 1700 Tonnen eine zweite Lokomotive erfordern. Auch bei der Zuglänge gibt es noch Einschränkungen wegen dem fehlenden Ausbau der Zufahrtslinien.

Auch der Bundesrat anerkennt, dass die ursprünglich erwarteten Produktivitätseffekte nicht so schnell realisiert werden können. Darum schlägt er eine Verlängerung des Zahlungsrahmens um drei Jahre vor. Nur werden wir nach der im Verlagerungsbericht vorgesehenen Laufzeitverlängerung der Fördermittel von drei Jahren keine bedeutende Besserung der Situation haben. Die heutigen Probleme werden auch dann noch bestehen. Das ist das grosse Problem. Für eine breite Allianz von Hupac, BLS Cargo, SBB Cargo International, VAP, VöV und Astag sind darum sowohl die Höhe wie auch die Dauer dieser Verlängerung nicht ausreichend, um die erfolgreiche Verlagerung weiterzuführen.

Aus diesen Gründen setzen sich die massgeblichen Branchenverbände und die wichtigsten Unternehmen des kombinierten Verkehrs und des Schienentransports für die Verlängerung des Zahlungsrahmens um sieben Jahre von 2024 bis 2030 sowie für eine Aufstockung um 25 Millionen Franken pro Jahr für die Jahre 2024 bis 2026 sowie 55 Millionen für die Jahre 2027 bis 2030 ein. Auch wenn wir die Fördermittel auf 55 Millionen Franken für die Jahre 2024 bis 2030 plafonieren, werden die Beiträge pro transportierte Sendung von Jahr zu Jahr sinken, da der Warentransport auf der Bahn wohl auch in Zukunft zunehmen wird. Die Branche hat in den letzten zehn Jahren bewiesen, dass die Verlagerung auch bei stark degressiven Betriebsbeiträgen fortgesetzt wurde. Im Jahre 2011 betrugen die Fördermittel noch 173 Franken pro Sendung. Im Jahre 2018 waren wir bei 116 Franken, und die Branche schätzt, dass dieser Beitrag 2030 noch 45 Franken pro Sendung ausmachen wird.

Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP hat grosses Verständnis für das Anliegen der verladenden Wirtschaft und ist bereit, die Güterverlagerung auf die Schiene mit zusätzlichen 295 Millionen Franken zu unterstützen. Damit wird der unbegleitete kombinierte Verkehr durch die Alpen bis 2030 finanziell unterstützt. Mit der zusätzlichen Abgeltung wird die Verlagerung weiterhin vorangetrieben. Zudem wird mit der Verlängerung des Zahlungsrahmens die Planungs- und Investitionssicherheit für die Branche gewährleistet. Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP ist klar der Meinung, dass wir nicht riskieren dürfen, dass bis 2030 eine teilweise Transit-Rückverlagerung von der Schiene auf die Strasse stattfindet und dass das Wachstum des Nord-Süd-Transits vorwiegend auf der Strasse stattfindet. Schliesslich belasten alpenquerende Lastwagenfahrten nicht nur die Alpen, sondern auch das Autobahnnetz in der Schweiz.

Wir unterstützen auch die Kommissionsmotion für einen Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke. Der Bundesrat wird darin beauftragt, mit Frankreich und Belgien einen solchen Vertrag abzuschliessen. Die aktuelle Infrastruktur mit nur einer Zulaufstrecke für den Schienengüterverkehr durch Deutschland ist bekanntlich mit Risiken belastet. So soll eine Alternativroute für den Güterverkehr durch Frankreich und Belgien vorangetrieben werden.

Namens der Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP empfehle ich Ihnen, vom Verlagerungsbericht Kenntnis zu nehmen und der Erhöhung sowie der Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs zuzustimmen.

Klopfenstein Broggini Delphine (G, GE): C'est un moment fort attendu. Il y a 26 ans, la population suisse votait l'initiative des Alpes, lancée par un petit cercle de montagnards et montagnardes, que l'on peut pleinement remercier ici. C'était en 1994. En acceptant cette initiative, la Suisse s'était engagée à réduire le nombre de poids lourds qui transitent par les Alpes.

Aujourd'hui, après 20 ans de travaux et un investissement de plus de 20 milliards de francs, nous posons enfin les dernières traverses de la NLFA, la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes. Ceci a été possible grâce à la contribution d'exploitation sur une plus longue durée, à l'abaissement du prix du sillon, à un renforcement de la redevance sur le trafic des poids lourds et à une augmentation des contrôles de camions, notamment à Giornico au Saint-Gothard Sud. Et cette mesure est très importante!

Pour la petite histoire, la semaine dernière encore, la police cantonale du canton d'Uri publiait les chiffres du centre fédéral de contrôle. Le résultat est très clair: un camion sur trois ne respecte pas les normes – sur un échantillon de 17 000 camions contrôlés –, et pour 773 d'entre eux, ce sont les freins qui posent problème. On assiste là, en effet, à un souci de sécurité et, évidemment, aussi de pollution.

On peut se réjouir, certes! Nous avons le Lötschberg, nous avons le Gothard, bien au-delà du Ceneri. Mais la Suisse est encore loin de l'objectif visé, qui est celui de protéger les Alpes durablement des effets négatifs du trafic de transit routier. Si 70 pour cent des marchandises transportées par les Alpes circulent par le rail, 63 pour cent du transport de marchandises – en moyenne, sur l'ensemble du territoire suisse – passe encore par la route, avec une hausse marquée l'année passée. L'effet de ce trafic de camions est lourd de conséquences sur l'ensemble du pays, touchant autant la plaine et ses agglomérations que la profondeur des glaciers.

Dans les Alpes, plusieurs écueils subsistent encore. C'est le cas notamment du col du Simplon, qui est encore trop largement emprunté par des camions transitant entre l'Italie et la Suisse et transportant pour certains des marchandises dangereuses. A préciser que le col du Simplon est le seul passage alpin qui ne soit pas encore soumis à des contrôles. La Confédération et les CFF ont une responsabilité concernant ce dossier.

Si, aujourd'hui, nous travaillons sur le transfert des marchandises de la route vers le rail – et nous avons bien sûr raison de le faire, et je me réjouis que la majorité soit de ce même avis –, nous devons aussi nous questionner sur un trafic de marchandises en permanente augmentation, qui a plus que doublé ces 40 dernières années.

C'est aussi le fruit d'une économie toujours plus délocalisée. Le développement des ports au Sud, la volonté affichée de la Chine d'intensifier ses exportations vers l'Europe sont autant de raisons, même si la crise sanitaire d'aujourd'hui apportera peut-être du changement. C'est bien sûr aussi le fruit d'une société toujours plus consommatrice, loin de répondre à l'urgence climatique.

Alors oui, bien sûr, acceptons aujourd'hui cette proposition et restons mobilisés sur la thématique, car l'objectif de l'initiative des Alpes n'est pas encore atteint.

Trede Aline (G, BE): Wir haben bereits viel über diese drei Vorlagen gesprochen. Ich möchte gerne den Fokus auf die Alpen-Initiative legen. Das Volk hat diese Initiative vor 26 Jahren angenommen, und wir haben bis heute ihr Ziel nicht erreicht. Die Initiative legt die Zahl der LKW, welche die Alpen überqueren dürfen, auf 650 000 fest. Heute sind es immer noch über 900 000 Fahrten. Wir haben also zwanzig Jahre später – 20 Milliarden Franken später – immer noch 900 000 LKW, welche die Alpen queren. Der Bund geht davon aus, dass es heute 800 000 LKW mehr wären, welche die Alpen queren würden, wenn wir nicht diese Massnahmen getroffen hätten. Wir können hier also auch einmal die Rechnung in den Raum stellen: 20 Milliarden Franken und 800 000 Fahrten weniger. Ist es wirklich der richtige Weg, den wir eingeschlagen haben?

Es wurden aber Verbesserungen gemacht. Wir sehen auch, dass es mit der Anzahl Fahrten wirklich runtergeht. Wir haben den Verlagerungsbericht zur Kenntnis genommen. Er ist sehr gut, sehr detailliert. Ich würde Ihnen empfehlen, ihn auch zu lesen.

Wir haben verschiedene Massnahmen ergriffen. Wir haben mit der Verlängerung der Befristung der Betriebsbeiträge, mit tiefen Trassenpreisen für die Bahn, mit höheren Schwerverkehrsabgaben und mit erhöhten LKW-Kontrollen gearbeitet. Es ist eben nicht nur eine ökologische Frage – das ist es auf jeden Fall –, sondern auch eine Sicherheitsfrage. Letzte Woche hat die Kantonspolizei Uri ihre Kontrollstatistik öffentlich gemacht. Es wurden 17 098 LKW kontrolliert, die Stichprobe ist also sehr gross. Dabei wurden 9729 Verkehrsregelverstösse festgestellt. Bei über der Hälfte der kontrollierten LKW wurde also ein Verkehrsregelverstoss gemeldet. Das ist auch eine Sicherheitsfrage. Ich denke, das können wir nicht so auf uns sitzenlassen. Ist das der richtige Weg?

Ich weiss, dass das heute nicht die Diskussion ist, weil wir über den Zahlungsrahmen sprechen, aber ich finde doch, dass wir die ganze Alpentransitbörse nicht einfach unter den Teppich kehren dürfen, indem wir nicht mehr darüber diskutieren. Die Alpen gehören zur Schweiz wie der Käse. Ob es im Käse Löcher hat oder nicht, kann man gut finden oder nicht – das ist Geschmackssache. Hingegen sind wir uns alle einig, dass die Alpen nicht noch mehr durchlöchert werden und nicht immer noch mehr Autos und LKW darüberfahren sollen. Die Alpen sind schützenswert, und der alpenquerende Verkehr ist ein Sicherheitsproblem und ein ökologisches Problem.

Wir sind uns in der KVF grundsätzlich einig – das haben wir bereits gehört –, dass wir diesen Zahlungsrahmen heute erhöhen und damit Ja sagen, noch mehr Zeit und noch mehr Geld zu geben, weil es uns wichtig ist und weil wir mit der Volksabstimmung von 1994 vom Volk einen Auftrag erhalten haben. Es gibt unserer Ansicht nach weiterhin sehr viel zu tun, weshalb wir ein kritisches Auge darauf werfen. Wir helfen heute natürlich mit, damit wir diese getätigten Investitionen machen können und damit wir die Projekte, die bereits geplant wurden, noch zu Ende bringen können.

Wir werden auch die Motion zum Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke der KVF-N annehmen. Wir haben in der Kommission eine sehr gute Diskussion darüber geführt und eine grosse Mehrheit dafür gehabt. Ich glaube wirklich, dass hier die Diskussion darüber, wie wir in Zukunft weiterfahren wollen, anders geführt werden muss. Heute geht es aber darum, dass wir vor allem bei den laufenden Projekten wirklich vorwärtskommen.

Ich bitte Sie deshalb, diese beiden Vorlagen anzunehmen.

Giezendanner Benjamin (V, AG): Der Verlagerungsbericht für die Zeit von Juli 2017 bis Juni 2019 zeigt eine positive Tendenz auf: Erstmals konnte der alpenquerende Strassengüterverkehr die Zahl von unter 1 Million bestätigen. Es ist auch sehr imposant, dass es von den Alpenländern Europas nur die Schweiz schafft, 70 Prozent der Tonnenkilometer auf der Bahn durch die Alpen zu transportieren. Gleichwohl sollten wir diesen Bericht kritisch hinterfragen.

Der Bericht zeigt sehr schön auf, dass es im Transitverkehr die Tendenz für ein leichtes Wachstum gibt, während die Bahn im Binnenverkehr – also beim Verkehr ins und aus dem Tessin – Anteile verliert, ganz besonders beim unbegleiteten kombinierten Verkehr. Das ist nicht verwunderlich. Sie, die Tessiner Ratsmitglieder, mögen sich erinnern, dass im letzten Jahr die rollende Landstrasse von Basel nach Lugano eingestellt worden ist. Einige kombinierte Angebote sind gegenwärtig gefährdet. Wir müssen also hier ein Augenmerk darauf haben und dies beim nächsten Verlagerungsbericht kritisch hinterfragen.

Ich möchte Sie aber auch darauf aufmerksam machen, dass dieser Rat in Bälde über Motionen aus dem Ständerat betreffend alternative Antriebe diskutieren wird. Sollten Sie dort Steuererleichterungen vornehmen, wird sich die Tendenz noch weiter verstärken, sodass man wieder durch den Strassentunnel fahren wird, weil es so günstiger ist, ins Tessin zu gelangen oder aus dem Tessin in die Deutschschweiz zu fahren. Deshalb möchte ich schon heute diese Warnung aus-

sprechen. Jedenfalls werden wir das zu einem späteren Zeitpunkt gemeinsam diskutieren können.
Ein Kernauftrag der Neat war es auch, die Landesversorgung des Tessins zu sichern. Das sollten wir uns auf die Fahne schreiben.
Der kombinierte Verkehr spielt dann seine Stärke aus, wenn es in Europa ein Wachstum gibt. Sie können dem Verlagerungsbericht entnehmen, dass das Wachstum an Verkehr auch von der Schiene übernommen werden konnte, was eine abfedernde Wirkung hatte. Sollte es aber zu einer Rezession kommen, wird der gesamte Markt – das kann ich Ihnen sagen – elastisch reagieren, indem zuerst die Kapazität auf der Strasse ausgeschöpft wird, wonach es momentan aussieht.
Die SVP-Fraktion anerkennt den Finanzierungsbedarf und unterstützt den Antrag der Kommission. Wir werden diesem Beschluss zustimmen. Wir möchten aber nochmals klar festhalten, dass es nicht einfach nur darum geht, 295 Millionen Franken zu sprechen. Nein, wir müssen auch hinterfragen, wo wir effizienter werden können.
Ich werde mir erlauben, schon bald einen Vorstoss einzureichen, damit 2023 die rollende Landstrasse abgestellt wird. Diese rollende Landstrasse verbraucht unglaublich viel Geld. Sie ist mehr als doppelt so teuer wie der unbegleitete kombinierte Verkehr, zumal es sich um ein Instrument aus dem letzten Jahrhundert handelt. Ich hoffe, dass Sie – zumindest die GLP, wie ich heute gehört habe – mir dann zustimmen werden.
Besinnen wir uns gleichwohl zurück, welches die Pfeiler des Bauwerks Neat waren. Martin Candinas, es war übrigens nicht Bundesrätin Leuthard, sondern Bundesrat Adolf Ogi, der dieses Bauwerk durch die Volksabstimmung gebracht hat. Er hat damals diesen Schritt gewagt.
Was aber sind die drei Pfeiler? Die drei Pfeiler sind der 4-Meter-Korridor, die 2000 Tonnen auf der Flachbahn mit nur einer Lokomotive und die Zuglänge mit 740 Metern. Nur eine Bedingung wird erfüllt sein, nämlich von der Schweiz. Nach der Eröffnung des Ceneri-Basistunnels werden wir nämlich mit 4 Metern Eckhöhe transportieren können. Die 2000 Tonnen sind noch lange nicht erreicht. Wir werden teilweise wahrscheinlich sogar bis 2040 warten müssen. Die Zuglänge ist heute noch bei 690 Metern stipuliert.
Damals sagten wir, die Produktivitätsfortschritte der Neat sollten die Subventionen ablösen. Leider ist diese Anforderung nicht erfüllt. Deshalb stimmen wir hier nochmals kleinen Betriebsbeiträgen und Subventionen zu.
Ich möchte aber auch noch auf die Kommissionsmotion betreffend die linksrheinische Linie zu sprechen kommen. Hier gelangt heute auch ein Vorstoss zur Abstimmung. Ich darf Sie an das Unglück vom 15. August 2017 in Rastatt erinnern. Als die Tunnelbohrmaschine bei Rastatt das gesamte Trassee einsinken liess, konnte während sieben Wochen kein kombinierter Verkehr, kein Eisenbahnverkehr mehr auf dieser Linie erfolgen. Man musste versuchen, über Stuttgart die sogenannte Gäubahn nach Singen als Redundanz zu reaktivieren, und es gab in der Landesversorgung massive Engpässe. Damals konnte man sehen, was effektiv passiert, wenn die Zulaufstrecken unterbrochen sind. Es könnte auch sein, dass wirklich ein GAU eintritt, der über lange Zeit Auswirkungen hätte, z. B. wenn bei einem Schienenunterbruch der Rhein dann auch noch Tiefwasser führen würde.
Deshalb sind auch wir der Ansicht, dass wir diesem Vorstoss zustimmen sollten. Wir sollten in Verhandlungen mit Frankreich und der EU treten. Ich hoffe, dass der unsägliche Rahmenvertrag dereinst scheitert. Dann hätten wir ja schon ein erstes Instrument, um zur EU zu gehen und zu sagen: Ihr habt nun den Güterverkehrskorridor von Rotterdam nach Genua; wir geben euch etwas, und ihr gebt uns etwas. Dafür braucht es aber Selbstsicherheit, es braucht Vertrauen im Auftreten. Ich bin aber überzeugt, dass der BAV-Direktor und die Frau Bundespräsidentin das hinkriegen, wenn der Rahmenvertrag scheitert.
Abschliessend halte ich fest: Wir nehmen den Bericht zur Kenntnis. Wir stimmen der weiteren Finanzierung bis 2030 zu. Und selbstverständlich unterstützen wir auch die linksrheinische Linie über Frankreich nach Belgien.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Wir sprechen heute über die schweizerische Verlagerungspolitik, und das ist schön; sie hat mehrere Mütter und mehrere Väter, und die Einigkeit im Saal, wenn es um die schweizerische Verlagerungspolitik geht, ist einmalig. Das ist alles andere als selbstverständlich, ich kann Ihnen dies aus anderen europäischen Ländern sagen: Da kämpft man noch um jede Strecke, kämpft darum, ob, wie und warum überhaupt. Wir bei uns haben nicht nur die Instrumente, sondern auch die politische Akzeptanz.
Sie kennen die Hauptpfeiler der schweizerischen Verlagerungspolitik: Es ist die Neat, es ist die LSVA, und es ist die Bahnreform. Alle zwei Jahre berichtet Ihnen der Bundesrat im sogenannten Verlagerungsbericht über die Situation und die Fortschritte, und dieser Bericht liegt Ihnen ja jetzt über den Zeitraum Juli 2017 bis Juni 2019 vor. Er beachtet insbesondere auch die Frage der Umweltbelastung. Der Stand der Umsetzung der Verlagerungsinstrumente und der flankierenden Massnahmen wird aufgezeigt. Es ist klar ersichtlich, dass sie Wirkung zeigen; das wurde ja auch von niemandem hier bestritten. Die Entwicklungen auf der Schiene und auf der Strasse gehen weiter in die gewünschte Richtung. Wir haben allerdings Verbesserungsbedarf, dies zeigt dieser Verlagerungsbericht auch auf. Deshalb hat der Bundesrat Ihnen ein aus unserer Sicht verkehrs- und finanzpolitisch ausgewogenes Massnahmenpaket vorgeschlagen.
Vielleicht noch ein paar Kernaussagen aus dem Verlagerungsbericht, insbesondere zur Verkehrsentwicklung: Die Zahl der Fahrten von schweren Güterfahrzeugen auf der Strasse ist im Zeitraum 2017 bis 2019 um 3,5 Prozent zurückgegangen. Wenn wir die Zahl gegenüber dem Referenzjahr 2000 anschauen, so sehen wir: Wir hatten Ende 2018 eine Reduktion von 33 Prozent. Worauf wir wirklich alle stolz sein dürfen: Der Anteil der Bahn im alpenquerenden Güterverkehr lag Ende 2018 bei 70,5 Prozent. Noch einmal: Vergleichen Sie dies mit unseren Nachbarländern, dann sehen Sie, dass wir einen sehr hohen Bahnanteil haben. Aber noch einmal: Wir wollen noch besser werden.
Wenn wir die Umweltbelastung anschauen, dann kann man Folgendes beobachten: Die Luftschadstoffbelastung im Alpenraum geht zurück. Allerdings ist sie südlich des Alpenhauptkamms weiterhin zu hoch. Besonders die Emissionen für Stickoxide liegen entlang der A2 in der Südschweiz sowie im Raum Basel nach wie vor über den Grenzwerten. Auch wenn wir den Schienenlärm anschauen, sehen wir, dass der Schienenlärm dank der Lärmsanierung der Züge und verschiedener Massnahmen abnimmt, aber die Lärmbelastung durch den Strassengüterverkehr vor allem in den Nachtstunden weiterhin zu hoch ist. Deshalb bleibt die Lärmbelastung trotz des rückläufigen LKW-Verkehrs über die Schweizer Alpen über die Jahre hinweg weitestgehend konstant, aber eben zu hoch.
Die Neat wird mit der Inbetriebnahme des Ceneri-Basistunnels, auf dessen Einweihung im kommenden September wir uns alle freuen, aber auch mit dem 4-Meter-Korridor jetzt effektiv das volle Potenzial entfalten können. Mehrere von Ihnen haben es aber auch erwähnt: Wir haben bei den Zulaufstrecken Verzögerungen. Da sind verstärkte Anstrengungen erforderlich, damit eben der gesamte Nord-Süd-Schienenverkehr seine Bedingungen für einen umweltfreundlichen Schienengütertransport ausnutzen kann. Darüber diskutieren wir ja noch im Zusammenhang mit der Motion Ihrer Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen.
Nun zum Massnahmenpaket, das Ihnen der Bundesrat heute vorschlägt: Es ist eine Unterstützung des Verlagerungsprozesses, die aus unserer Sicht nötig ist, um weitere Ziele im Bereich der Verlagerung zu erreichen.
Erstens: Der Bundesrat erhöht die Wettbewerbsfähigkeit des alpenquerenden Schienengüterverkehrs mit einer Reduktion der Trassenpreise für den Güterverkehr allgemein und durch gezielte Rabatte.
Zweitens: Der Bundesrat sieht per 1. Januar 2021 die Abklassierung der Lastwagen der Euro-Kategorien 4 und 5 in die teuerste LSVA-Kategorie vor. Die Schweizer Delegation schlägt diese Abklassierung dem Gemischten Landverkehrsausschuss Schweiz-EU vor. Eine Neugewichtung der LSVA-

Tarife zur langfristigen Ausrichtung der LSVA und auch zur schrittweisen Annäherung an die zulässige Obergrenze für die Phase nach 2021 prüfen wir ebenfalls, selbstverständlich auch in Zusammenarbeit mit der Branche.
Die Schwerverkehrskontrollen werden durch ein neues Schwerverkehrskontrollzentrum Gotthard Süd in Giornico intensiviert. Ich habe das Schwerverkehrskontrollzentrum beim Nordportal des Gotthardtunnels besucht. Ich muss Ihnen sagen, da wird hervorragende Arbeit geleistet. Ich glaube, auch da ist die Schweiz wirklich ein Vorbild und ein Modell für viele andere Staaten, wie man auf der einen Seite die Sicherheit auf der Strasse verbessert, auf der anderen Seite natürlich aber auch die Konkurrenz- oder die Wettbewerbsfähigkeit verbessert, indem man für gleich lange Spiesse auf Strasse und Schiene sorgt.
Der Bundesrat hat im Verlagerungsbericht auch unterstrichen, dass er die Korridorpolitik als fortgesetzte Verlagerungspolitik begreift, d. h., die internationalen oder europäischen Güterverkehrskorridore sind unabdingbar, damit wir unser Verlagerungsziel in der Schweiz erreichen können. Ich komme nachher im Zusammenhang mit Ihrer Kommissionsmotion noch darauf zurück.
Ein weiterer Punkt: Wir arbeiten intensiv an einer Qualitätsoffensive, die Schweiz ist hier sehr aktiv. Es geht vor allem um die Verbesserung der Pünktlichkeit. Wie Sie wissen, ist es ein zentraler Faktor für die Verlagerung, dass die Pünktlichkeit gewährleistet ist. In Zusammenarbeit mit anderen europäischen Staaten ist die Schweiz hier sehr daran, die Qualität intensiv zu pushen und mit einer Qualitäts-Charta alle Akteure zu verpflichten, sich für eine Verbesserung der Qualität einzusetzen.
Ich komme zur Verlängerung des Zahlungsrahmenkredites. Dies ist ein weiteres wichtiges Element des Massnahmenpaketes des Bundesrates für die Verlagerung. Es ist die befristete Weiterführung der Betriebsabgeltungen für den unbegleiteten kombinierten Verkehr um weitere drei Jahre bis 2026. Ihre Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen hat die Zweckmässigkeit und die Notwendigkeit dieser Vorlage anerkannt. Auch Ihre Kommission will eine Verlängerung der Betriebsabgeltungen für den unbegleiteten kombinierten Verkehr. Es geht also inhaltlich nicht mehr darum, ob man diese Betriebsabgeltungen verlängern will, sondern darum, wie, wie lange und in welchem Umfang. Der Bundesrat schlägt Ihnen eine Verlängerung um drei Jahre bis 2026 und eine Erhöhung um 90 Millionen Franken vor, das heisst zusätzlich 30 Millionen Franken pro Jahr. Damit nimmt der Bundesrat auch die Branche in die Pflicht. Sie soll trotz den nicht optimalen Produktionsbedingungen auch selber einen Beitrag zur weiteren Effizienzverbesserung und einer weiteren Verbesserung der Eigenwirtschaftlichkeit leisten.
Ihre Kommission hat etwas grosszügiger kalkuliert – ich sage jetzt nicht, sie habe die Spendierhosen angezogen – und stellt den Antrag, den Zahlungsrahmen bis 2030 zu verlängern und um insgesamt 385 Millionen Franken aufzustocken. Ich muss Ihnen sagen: Sie wissen ja, ich bin eine überzeugte Befürworterin der Verlagerungspolitik, aber diese Maximalvariante erscheint dem Bundesrat als zu weitgehend. Die grossen Herausforderungen wie zum Beispiel die ungenügende Qualität wegen fehlender Pünktlichkeit kann man nicht nur mit höheren Betriebsbeiträgen überwinden; deshalb habe ich vorhin die Qualitätsinitiative erwähnt. Hier steht auch die Branche in der Pflicht, weil diese Probleme zu einem Teil doch auch hausgemacht sind. Der Bundesrat ist der Meinung, dass wir mit seinem Vorschlag die Branche unterstützen. Wir können aber auch verlangen, dass sich die verschiedenen Akteure dort, wo man mit Geld allein keine Verbesserung hinkriegt, ebenfalls anstrengen.
Das Ziel der Subvention des unbegleiteten kombinierten Schienengüterverkehrs ist und bleibt, dass die Zahl der alpenquerenden Fahrten auf der Strasse reduziert wird. Es geht aber nicht darum, die Menge im alpenquerenden kombinierten Schienengüterverkehr via Schweiz zu maximieren. Vielleicht wünscht sich das die Branche. Es gilt auch, die Mitnahmeeffekte von Subventionen und Fehlanreize zu vermeiden, weshalb der Bundesrat der Meinung ist, dass wir mit dem Zahlungsrahmen, wie er ihn vorschlägt, für die nächsten Jahre gut aufgestellt sind. Wir würden Ihnen darum beliebt machen, den Bundesrat hier zu unterstützen, auch wenn ich mir bewusst bin, dass es für den Bundesrat nicht ganz einfach ist, sich gegen eine geschlossene KVF durchzusetzen. Nun, ich habe es trotzdem einmal versucht.
Ich komme zur Motion 20.3003 Ihrer Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen: Mit diesem Vorstoss soll der Bundesrat beauftragt werden, unverzüglich politisch aktiv zu werden und mittels eines Staatsvertrags mit Frankreich und Belgien eine leistungsfähige linksrheinische Alternativroute als Zubringer zur Neat zu realisieren. Ich muss Ihnen sagen, dass selbstverständlich auch der Bundesrat mit einer gewissen Beunruhigung – ich kann auch sagen mit einer gewissen Verärgerung – beobachtet, dass der Ausbau der Zulaufstrecken in Deutschland Verspätung hat. Hier gibt es überhaupt nichts zu beschönigen. Deutschland hat fünfzehn Jahre Verspätung. Das wirkt sich natürlich auch auf die Schweiz und unsere Verlagerungspolitik aus.
Der Bundesrat war aber nicht untätig: Meine Vorgängerin hat in Deutschland immer wieder vorgesprochen, und ich habe im letzten Frühling auf einer meiner ersten Auslandreisen nach Deutschland mit dem Verkehrsminister eine ministerielle Vereinbarung unterzeichnet, in welcher sich Deutschland verpflichtet, jetzt betriebliche Massnahmen zu ergreifen, die eine Verbesserung der Situation bringen. Ich denke nicht, dass sich die fünfzehn Jahre einfach innerhalb von zwei Jahren aufholen lassen, aber wir wollen bessere Redundanzen haben und gleichzeitig dort, wo es betrieblich bereits möglich ist, rasch Verbesserungen vornehmen. Das haben wir in dieser ministeriellen Vereinbarung beidseitig, d. h. seitens Deutschlands und der Schweiz, festgehalten.
Die Frage, inwiefern sich diese linksrheinische Zulaufstrecke verwirklichen lässt: Ich kann Ihnen versichern, und deshalb ist der Bundesrat ja auch bereit, die Motion anzunehmen, dass der Bundesrat alles daransetzen wird, die Verbesserungen für die Schweizer Verlagerungspolitik und für die ganze Korridorpolitik allenfalls auf dieser alternativen Route zu erreichen. Man muss sich allerdings bewusst sein – einfach, um Ihnen keine falschen Hoffnungen zu machen –, dass diese linksrheinische Strecke für Frankreich keine strategisch vorrangige Strecke ist. In Frankreich gibt es andere Strecken, die aus französischer Sicht von grösserer strategischer Bedeutung sind. Es wird also darum gehen, Frankreich zu überzeugen, dass es auch in seinem Interesse sein kann, zusammen mit Belgien diese Strecke so vorzusehen.
Damit Sie das auch von mir gehört haben, noch dies – nachdem es schon andere, beispielsweise der Kommissionssprecher, gesagt haben, was ich begrüsse -: Es kann dann sein, dass sich die Schweiz dort auch engagieren muss. Wir haben das andernorts gesehen. Unter Umständen muss die Schweiz auch finanziell zeigen, dass sie hier ein enormes Interesse hat, auch wenn das letztlich im Interesse von ganz Europa ist. Wir werden zeigen müssen, dass wir allenfalls auch bereit sind, uns finanziell zu engagieren. Wir werden das sicherlich nicht so anbieten. Aber ich wollte, dass Sie das schon einmal gehört haben. Jedenfalls soll es von unserer Seite nicht an Engagement und Aktivwerden fehlen.
Ich habe bereits etwas zu Deutschland gesagt, wonach wir dort mit dieser ministeriellen Erklärung weiterhin Druck machen. Immerhin konnten wir jetzt betriebliche Massnahmen aufgleisen, die zu einer Verbesserung führen. Wir werden Sie und Ihre Kommission sicher auf dem Laufenden halten.
Abschliessend noch eine Bemerkung: Es ist nicht so, dass man mit einem Staatsvertrag immer schneller am Ziel ist. Es ist auch nicht so, dass man ohne Staatsvertrag nicht ans Ziel kommen kann. Aber das Wichtigste ist, dass wir das Ziel erreichen, da haben wir keine Differenzen. Der Bundesrat wird sich hier mit Volldampf einsetzen. Ich danke Ihnen für Ihre Unterstützung.

Hurter Thomas (V, SH): Frau Bundespräsidentin, ich komme ja aus einer Region, die von Staatsverträgen ein Lied singen könnte, konkret vom Staatsvertrag von 1996 mit Deutschland. Sie wissen, um welche Strecke es geht: die Gäubahn von Zürich nach Stuttgart. Der Vertrag besteht seit 24 Jahren und ist bis heute nicht umgesetzt worden.

Welche Massnahmen wollen Sie ergreifen, damit dieser Staatsvertrag linksrheinisch ein Erfolg wird? Gibt es andere Massnahmen?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Ich habe es Ihnen soeben gesagt, Herr Hurter: Ein Staatsvertrag ist natürlich ein wichtiges Instrument, das dafür sorgt, dass Staaten ihre gegenseitigen Verpflichtungen einhalten müssen. Es ist aber per se keine Garantie, dass das dann tatsächlich auch funktioniert; Sie haben jetzt gerade auch ein Beispiel erwähnt. Deshalb haben wir in der ministeriellen Erklärung vom letzten Mai mit dem Verkehrsministerium von Deutschland abgemacht, dass wir jetzt einmal sofort schauen, was betrieblich zu tun ist, auch auf der Strecke Stuttgart-Zürich, um eben dort mit dem weiterzukommen, was rasch umsetzbar ist und wofür man nicht wieder zuerst eine ganze Maschinerie in Gang setzen muss.
Ein zweiter Punkt, das habe ich auch erwähnt, ist, dass man sich halt manchmal, wenn man Interessen um- oder durchsetzen will, unter Umständen auch finanziell engagieren muss. Der Kommissionssprecher hat es erwähnt: Andere Staaten haben das bei uns auch schon gemacht, und wir haben das bei anderen auch schon gemacht. Wir wollen das, ich sage mal, nicht per se von Anfang an ausschliessen, denn wir haben ein Ziel, und das wollen wir erreichen.

Giezendanner Benjamin (V, AG): Frau Bundespräsidentin, sind Sie bereit, die Taschen der Spendierhose zu schliessen, wenn sich herausstellen sollte, dass die rollende Landstrasse von Freiburg nach Novara ein schlechteres Kosten-Nutzen-Verhältnis hat als der unbegleitete kombinierte Verkehr durch die Schweiz? Würden Sie in diesem Fall sagen, dass wir die Rola abstellen?

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Danke für Ihre Frage, Herr Giezendanner. Die Spendierhosen haben heute Sie an. Zur rollenden Landstrasse kann ich Ihnen Folgendes sagen: Wir prüfen das sehr ernsthaft, und wir schauen am Schluss sicher an, was hier zu tun ist. Wir sind übrigens bereits daran. Sie werden ja, wie ich heute gehört habe, noch einen Vorstoss einreichen. Dann werden wir das sicher noch in diesem Zusammenhang anschauen. Das ist aber absolut auf unserem Radar.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs
Arrêté fédéral portant augmentation et prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Kommission
Abs. 1
... Zahlungsrahmen wird auf 2060 Millionen Franken erhöht. Die Laufzeit wird bis Ende 2030 verlängert.
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 1
Al. 1
...est porté à 2060 millions de francs. Il est prolongé jusqu'à fin 2030.
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral maintient sa proposition.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.064/20158)
Für den Antrag der Kommission ... 183 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 7 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.064/20156)
Für Annahme der Ausgabe ... 184 Stimmen
Dagegen ... 9 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.064/20157)
Für Annahme des Entwurfes ... 184 Stimmen
Dagegen ... 8 Stimmen
(0 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je souhaite un joyeux anniversaire à Mme Ada Marra! Vous êtes priés de ne pas l'embrasser. *(Applaudissements)*

20.017

Verkehrsverlagerung. Bericht 2019

Transfert du trafic. Rapport 2019

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le rapport a été discuté dans le cadre de l'objet 19.064.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport

20.3003

Motion KVF-N. Staatsvertrag für eine linksrheinische Neat-Zulaufstrecke

Motion CTT-N. Accord international au sujet de la ligne d'accès à la NLFA sur la rive gauche du Rhin

Nationalrat/Conseil national 10.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La motion a été discutée dans le cadre de l'objet 19.064. La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter la motion.

Angenommen – Adopté

19.3649

Motion Savary Géraldine. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds

Motion Savary Géraldine. Base légale pour un fonds de numérisation

Ständerat/Conseil des Etats 10.09.19
Nationalrat/Conseil national 10.03.20

Antrag der Mehrheit
Ablehnung der Motion

Antrag der Minderheit
(Fivaz Fabien, Atici, Aebischer Matthias, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Schneider Meret)
Annahme der Motion

Proposition de la majorité
Rejeter la motion

Proposition de la minorité
(Fivaz Fabien, Atici, Aebischer Matthias, Locher Benguerel, Piller Carrard, Prezioso, Python, Reynard, Schneider Meret)
Adopter la motion

Brunner Thomas (GL, SG), für die Kommission: Ich berichte zu dieser Motion aus der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur. Mit dem Thema Digitalisierung sind wir voll im Zeitgeist. Diesen gilt es nicht zu verschlafen, auch beim namentlich erwähnten audiovisuellen Erbe. Dies ist selbstverständlich auch Bundesrat und Verwaltung nicht unbekannt. Es gibt eine Strategie Digitale Schweiz. Diese wird dezentral umgesetzt, und die Finanzierung erfolgt über ordentliche Budgets, hier also über die Kulturbotschaft, wo zum Beispiel für das Filmerbe in der Periode der nächsten vier Jahre 8 Millionen Franken vorgesehen sind. Darüber werden wir dann in der nächsten Session befinden können.
Die Kommission hat auch diverse Hinweise aus der Verwaltung entgegengenommen, einerseits zur Problematik, ordentliche Aufgaben aus ausserordentlichen Erträgen zu finanzieren. Hier stellt sich die Frage, ob das sachkonform ist; derzeit wäre es auch nicht rechtskonform. Andererseits ist es auch eine Tatsache, dass bundesintern durchaus Fondsideen zur Digitalisierung in Diskussion respektive Prüfung sind, auch im Zusammenhang mit künftigen Konzessionserlösen.
Die Motion Savary schlägt nun eine Zweckbindung von Erlösen aus der Auktion zur fünften Generation vor, und zwar zugunsten von anstehendem Digitalisierungsbedarf im Kulturbereich. Inhaltlich ist dieser Bedarf in der Kommission weitgehend anerkannt. Allerdings werden auch die real existierenden Ansätze anerkannt. Ich verweise wieder auf die Kulturbotschaft, die inzwischen vorliegt. Nun ist der Motionstext überholt. Die 5G-Auktion ist Geschichte. Es ist also eine vergangene Finanzquelle, die gar nicht mehr zur Verfügung steht. Deshalb wurde in der Kommission ein Änderungsantrag eingereicht, der vorsieht, die Finanzen unbekannter Herkunft zu beziffern; das müsste also dann in der Ausarbeitung noch diskutiert werden. Dieser Änderungsantrag wurde gegenüber der ursprünglichen Version favorisiert, und zwar mit 17 zu 8 Stimmen. Allerdings ist die Kommissionsmehrheit überwiegend skeptisch gegenüber einer immer wiederkehrenden "Kässeliflut", dies auch bei berechtigten Anliegen, wie sie hier vorliegen. Eine befürwortende Mehrheit meint allerdings, das bisher Laufende und Vorgesehene sei ungenügend und es gebe durchaus Kongruenz zu den erwähnten Fondsüberlegungen.
In einer zweiten Abstimmung hat also die Kommission auch die adaptierte Version abgelehnt, und zwar im Verhältnis von 16 zu 9 Stimmen.
Die Kommission ersucht Sie, der Empfehlung der Mehrheit zu folgen und den Vorstoss abzulehnen. Meinerseits allenfalls vergessen Gegangenes erfahren Sie nun von meiner Kommissionskollegin in der Sprache Voltaires.

de Montmollin Simone (RL, GE), pour la commission: Lors de sa séance du 24 janvier dernier, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture a examiné la motion déposée par Mme Savary, "Base légale pour un fonds de numérisation", adoptée par le Conseil des Etats le 10 septembre 2019. Par 16 voix contre 9, la commission propose de rejeter la motion et de suivre ainsi l'avis du Conseil fédéral.
Cette motion charge le Conseil fédéral de soumettre au Parlement les bases légales nécessaires à la constitution d'un fonds de numérisation alimenté par les ressources financières provenant de l'attribution des fréquences de la 5G. Cette base légale devrait en outre indiquer les domaines pour lesquels il serait possible de demander de prélever des sommes sur ce fonds et préciser qu'une partie de ces moyens serait allouée en particulier au domaine de la numérisation pour la création audiovisuelle de la Suisse.
La transformation numérique représente un défi majeur pour le développement de nombreuses activités, économiques, académiques comme culturelles. Il est donc en effet important d'y accorder des ressources adéquates, ce à quoi la majorité de la commission souscrit pleinement. Toutefois, cette majorité est opposée à cette motion pour au moins trois raisons.
D'abord, en ce qui concerne le principe de la création d'un fonds, la majorité de la commission estime qu'il n'est pas judicieux de créer un fonds spécial de numérisation hors du budget fédéral pour allouer des moyens qui favoriseraient en particulier la création audiovisuelle de la Suisse. D'une part, cela créerait une inégalité de traitement avec les autres tâches devant compter uniquement sur le budget ordinaire. Il serait ainsi créé un précédent en finançant par des moyens extraordinaires des tâches qui par ailleurs figurent au budget ordinaire. D'autre part, quoi de plus évolutifs que les besoins en matière de digitalisation? Les réponses nécessitent de la flexibilité. Or, par nature, un fonds, une fois constitué, est très rigide et difficile à faire évoluer, tant sur la question de son financement que de son utilisation.
Deuxièmement, le mode de financement proposé est tout à fait contraire au droit. La motion prévoyait d'attribuer les re-

cettes issues de la vente aux enchères des fréquences de la 5G pour alimenter ce fonds. Or, la loi sur les finances est claire, l'article 13 alinéa 2 indique que ce type de produit doit être comptabilisé comme revenu extraordinaire et inscrit à titre de bonification dans un compte d'amortissement, cela afin de respecter les principes du frein à l'endettement qui prévoient que les dépenses votées ne doivent pas être augmentées grâce à des recettes extraordinaires.
Et d'ailleurs, comme cela a été dit par mon préopinant, l'argent de ces concessions a déjà été encaissé par la Confédération et figure dans les comptes de l'exercice 2019. Le financement du fonds ne serait donc pas assuré.
Enfin, et troisièmement, en ce qui concerne les besoins particuliers de la création audiovisuelle, la majorité souligne qu'il existe de nombreux besoins en matière de numérisation. Ces besoins concernent tous les secteurs d'activité de la Confédération et, s'agissant de la culture, la numérisation est traitée en bonne et due forme dans le message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2021 à 2024, qui est actuellement en consultation. Une somme de 8 millions de francs est consacrée à la numérisation du patrimoine cinématographique suisse. La majorité est d'avis que les ressources pour la numérisation qui sont destinées à la création audiovisuelle doivent être décidées dans ce cadre.
La commission a aussi examiné une proposition qui suggérait de supprimer les références au financement en provenance de la concession 5G et de limiter la destination du fonds au seul domaine culturel, proposition que la majorité n'a finalement pas suivie, pour les raisons déjà évoquées.
La minorité considère que les moyens alloués par la Confédération pour la numérisation dans le domaine de la création audiovisuelle méritent d'être augmentés et que, par ailleurs, cette motion va dans le même sens que la stratégie du Conseil fédéral relative à la digitalisation.
La majorité est consciente des enjeux que représente la digitalisation. Ce sont des enjeux prioritaires. Cette tâche doit être financée par le budget ordinaire de la Confédération et placée sous la responsabilité de notre Parlement, dont la fonction est de procéder chaque année aux arbitrages en fonction des différentes priorités. La création d'un fonds spécial va à l'encontre de ce principe, sur lequel se base la politique financière de la Confédération.
C'est la raison pour laquelle la majorité de la commission vous recommande le rejet de la motion.

Fivaz Fabien (G, NE): La motion du Conseil des Etats propose d'affecter les 380 millions de francs encaissés par la Confédération dans le cadre de l'octroi des concessions pour la 5G à la création d'un fonds de numérisation. Ce fonds devrait servir, entre autres, à la numérisation de la création audiovisuelle et cinématographique suisse. Pourquoi? Le Conseil fédéral a défini des tendances globales qui transforment la société: la numérisation est forcément en bonne place parmi celles-ci. Elle a un impact très important aussi sur la politique culturelle. C'est d'ailleurs un des cinq, en bon français, "megatrends" énumérés dans le message culture 2021–2024 du Conseil fédéral.
Les besoins dans le domaine culturel sont importants. Rien que pour la numérisation du patrimoine cinématographique suisse, d'après les informations fournies par le Conseil fédéral à la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats, environ 30 à 40 millions de francs seraient nécessaires. Dans le cadre du message culture 2021–2024, ce ne sont pourtant que 7,2 millions de francs qui sont prévus, 8 millions de francs selon les chiffres fournis par les rapporteurs. A ce rythme, il faudrait 20 ans pour parvenir à numériser notre patrimoine. C'est beaucoup trop.
La motion présente, il est vrai, un certain nombre de problèmes. Nous avons donc tenté de la modifier en commission. D'une part, l'affectation des recettes de la vente des licences pour la 5G n'est plus possible sur le plan comptable: l'argent n'existe plus, car il a été dissous dans le budget ordinaire de la Confédération fin 2019 ou a été versé dans un fonds spécial. Si nous voulons créer un fonds de digitalisation, il faudra trouver une autre source de financement. Il faut signaler ici que la dernière révision de la loi sur les télécommunications – que le Parlement a adoptée il y a un peu plus d'une année – permet grâce au nouvel article 39a d'affecter une partie des sommes issues de l'octroi des concessions à autre chose qu'au désendettement.
La taille du fonds est un autre problème. Il nous semble que couvrir l'ensemble du domaine de la numérisation engendrerait des besoins financiers largement supérieurs aux 380 millions de francs estimés dans la motion. C'est dans ce sens que nous avons proposé à la commission de modifier la motion pour que le fonds soit spécifiquement destiné à la culture et au patrimoine. A noter encore que le département a décidé d'étudier la création d'un fonds de numérisation qui, lui, serait justement financé par les excédents de la Confédération.
La motion peut donc accompagner ces travaux, et c'est dans ce sens que je vous propose de l'accepter.

Sommaruga Simonetta, Bundespräsidentin: Der Bundesrat soll mit diesem Vorstoss beauftragt werden, dem Parlament die rechtlichen Grundlagen vorzulegen, die für die Schaffung eines Digitalisierungsfonds notwendig sind, welcher mit den Einnahmen aus der Zuteilung der 5G-Frequenzen finanziert würde. In der rechtlichen Grundlage wird festgelegt, für welche Bereiche Mittel aus dem Fonds entnommen werden können. Ein Teil dieser Mittel muss dem Bereich der Digitalisierung für die audiovisuelle Produktion in der Schweiz zugeteilt werden.
Der Bundesrat teilt die auch in der Kommission unbestrittene Auffassung der Motionärin, wonach die Digitalisierung zunehmend alle Aufgabenbereiche des Bundes betrifft. Entsprechende finanzielle Mittel sind aber hier bereits vorgesehen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass in erster Linie die Mittel in den ordentlichen Gefässen aufgestockt werden sollen. Der Bundesrat hat ja auch bereits diverse Massnahmen eingeleitet bzw. beschlossen; die Kommission des Nationalrates hat das zur Kenntnis genommen.
In der Kulturbotschaft 2021–2024, die im Februar vom Bundesrat verabschiedet wurde, ist ein Akzent auf das Thema Digitalisierung gelegt worden. Betroffen ist unter anderem der Bereich des Filmerbes: Hier ist vorgesehen, dass rund 8 Millionen Franken in die Digitalisierung des Schweizer Filmerbes fliessen, um so den Zugang zum audiovisuellen Erbe zu stärken. Damit dürfte bereits eines der Anliegen der Motionärin erfüllt werden.
Schliesslich haben wir bei der Förderung der digitalen Innovation im Bereich der Medien vorgesehen, dass im Massnahmenpaket zur Förderung der Medien, das der Bundesrat am 28. August 2019 besprochen hat, entsprechende Mittel vorzusehen sind, um mit einem Betrag von bis zu 50 Millionen Franken jährlich auch die Online-Medien zu fördern. Die Motion sieht zudem weitere allgemeine Fördermassnahmen in Höhe von rund 27 Millionen Franken für die elektronischen Medien vor; unter anderem sollen damit IT-Projekte zugunsten elektronischer Medien unterstützt werden. Der Bundesrat wird dieses Massnahmenpaket noch im ersten Halbjahr 2020 entsprechend verabschieden.
Für einen allgemeinen Fonds für Digitalisierungsprojekte ausserhalb der Bundesverwaltung besteht aus Sicht des Bundesrates zurzeit keine Notwendigkeit. Die Überlegungen, dass wir für die Digitalisierung die nötigen Mittel vorsehen sollen, sind richtig. Wir sind aber der Meinung, dass Schwierigkeiten bei der Digitalisierung häufig nicht am Geld liegen, sondern vor allem an einer fehlenden Koordination. Ich denke, dass die Koordination zwischen Privatwirtschaft, Bundesverwaltung und staatlichen Behörden sowie Forschung von allergrösster Bedeutung ist. Alle Kräfte nehmen Überlegungen vor und haben Modelle und Projekte. Es ist nicht eine Frage des Geldes, wenn es hier zum Teil harzt oder nicht so vorwärtsgeht, wie wir uns das vorstellen, sondern – das ist auch meine persönliche Erfahrung – es fehlt häufig ein Plan, wie man sich koordiniert, abspricht und auch ganz eng zusammenarbeitet.
In diesem Sinne ist der Bundesrat der Meinung, dass es diese Motion nicht braucht, aber er ist selbstverständlich weiterhin bereit und auch bemüht, alles zu tun, damit die Chancen und Möglichkeiten der Digitalisierung in unserem Land

zum Tragen kommen und dass dann auch die entsprechenden Mittel vorhanden sind.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La majorité de la commission et le Conseil fédéral proposent de rejeter la motion. Une minorité Fivaz propose de l'adopter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3649/20160)
Für Annahme der Motion ... 67 Stimmen
Dagegen ... 113 Stimmen
(2 Enthaltungen)

17.043

Versicherungsvertragsgesetz. Änderung

Loi sur le contrat d'assurance. Modification

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 09.05.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 09.05.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 18.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 18.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.12.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag
Loi fédérale sur le contrat d'assurance

Art. 3 Abs. 1 Bst. f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 3 al. 1 let. f
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 6 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Rytz Regula, Baumann, Bertschy, Birrer-Heimo, Grossen Jürg, Michaud Gigon, Ryser)
Festhalten

Art. 6 al. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Rytz Regula, Baumann, Bertschy, Birrer-Heimo, Grossen Jürg, Michaud Gigon, Ryser)
Maintenir

Art. 35c
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Baumann, Bendahan, Bertschy, Grossen Jürg, Michaud Gigon, Ryser, Rytz Regula, Wermuth)
Festhalten

Art. 35c
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Birrer-Heimo, Badran Jacqueline, Baumann, Bendahan, Bertschy, Grossen Jürg, Michaud Gigon, Ryser, Rytz Regula, Wermuth)
Maintenir

Art. 60 Abs. 1bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(de Courten, Amaudruz, Bircher, Burgherr, Dettling, Friedli Esther, Lüscher, Nantermod, Schneeberger)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 60 al. 1bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(de Courten, Amaudruz, Bircher, Burgherr, Dettling, Friedli Esther, Lüscher, Nantermod, Schneeberger)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Rytz Regula (G, BE): Wir sind in der letzten Runde bei einem Gesetz, das im Laufe der Debatte eine erfreuliche Wende durchlaufen hat. Beim Versicherungsvertragsgesetz hat es, Sie erinnern sich, Hartnäckigkeit gepaart mit der unerschrockenen Kompetenz von Experten gebraucht, um eine wichtige Wende zu ermöglichen. Was anfänglich als Kniefall vor der Versicherungslobby konzipiert wurde, ist im Laufe der Beratungen zu einer fair austarierten Reform geworden. Das ist doch ein sehr wichtiges Zeichen dafür, dass wir es hier schaffen, gemeinsam Lösungen zu finden – hoffentlich auch in vielen anderen Fragen.
Wichtig für uns von der grünen Fraktion war vor allem, dass wir eine Balance zwischen den Ansprüchen der Versicherer und jenen der Versicherten finden. Ich denke, das haben wir jetzt wirklich sehr gut hinbekommen. Ich danke allen, die dabei, ähnlich wie Lucky Luke, über ihren eigenen Schatten gesprungen sind und mitgeholfen haben, hier einen Konsens zu finden. Wir sind allerdings noch nicht ganz am Ziel. Es gibt immer noch Bereiche, in denen der Ständerat die Interessenlage der Versicherungsbranche im Gesetz stärker als die Rechte der Kundinnen und Kunden gewichten will. Darum geht es bei den Minderheitsanträgen, die wir heute noch zu behandeln haben. Es gibt jetzt in diesem Gesetz immer noch Regelungen, die der Ständerat beschlossen hat, bei denen das Gleichgewicht der Rechte und Pflichten nicht durchgesetzt wird.
Eine dieser Regelungen ist Artikel 6 Absatz 2. Hier liegt ein Antrag meiner Minderheit vor, den ich Ihnen kurz begründe. Es geht hier um die Anzeigepflicht. Der Nationalrat hat bis im vergangenen Dezember, als wir das letzte Mal darüber gesprochen haben, daran festgehalten, dass eine Verletzung der Informationspflicht der Versicherungsnehmenden nach spätestens zwei Jahren verwirkt sein soll. Das heisst, dass sie dann, wenn sie festgestellt wird, keine Sanktionen mehr auslöst. Das ist eine faire Lösung, denn genau die gleiche Regelung gilt, an einem anderen Ort, auch für die Versicherer. In Artikel 3a des Versicherungsvertragsgesetzes wird nämlich festgehalten, dass die Versicherer bei einer Verletzung der Informationspflicht nach einer Frist von zwei Jahren nicht mehr sanktioniert werden können. Das heisst, der Versicherte kann eine Versicherung nach zwei Jahren trotz der Informationspflichtverletzung nicht mehr kündigen. Das

ist sozusagen der Ausgleich der beiden Tatbestände bei einer Pflichtverletzung im je unterschiedlichen Bereich.
Der Nationalrat hat dieses Gleichgewicht der Fristen im Dezember in diesem Saal aufgrund einer Minderheit Müller Leo mit 99 zu 80 Stimmen bestätigt. Ich bitte Sie deshalb wieder – wie damals vor vier Monaten –, daran festzuhalten, damit es bei Pflichtverletzungen eine Balance zwischen den Rechten der Versicherten und den Rechten der Versicherer gibt. Damit können wir, wenn Sie dieser und dann auch den anderen Minderheiten zustimmen, diese Gesetzesrevision so, wie Sie es im Lauf der Beratungen hier auch diskutiert haben, jetzt in diesem guten Klima beenden.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Bei Artikel 35c geht es um die Nachhaftung in der Krankenzusatzversicherung. Oft zeigen sich die Folgen eines versicherungstechnisch relevanten Ereignisses erst lange Zeit später. Der Vernehmlassungsentwurf 2016 sah deshalb die längst fällige Ergänzung vor und nahm eine Bestimmung zur Nachhaftung auf. Der Versicherer soll für erst später eintretende Schäden, nicht nur im Krankenversicherungsbereich, bis zu fünf Jahre nach Beendigung des Vertragsverhältnisses leistungspflichtig bleiben. Inzwischen ist diese Anpassung massiv geschrumpft: Es geht nicht mehr um alle Versicherungen, und die Unfallversicherung beispielsweise, bei der eine Nachhaftung sehr wichtig wäre, ist weg. Bei Artikel 35c geht es jetzt nur noch um den Bereich der Krankenzusatzversicherung.
Meine Damen und Herren, entscheiden Sie wenigstens in diesem nun stark reduzierten Bereich für die Anliegen der Versicherten. Es geht darum, dass bei einem versicherten Risiko wie einer Krankheit, die noch während der Laufzeit des Vertrags eintritt, deren Schaden oder Folgen aber erst nach Beendigung des Versicherungsvertrags eintreten, noch ein Versicherungsschutz besteht. Denken wir nur an Viruserkrankungen – bei Corona merkt man es offenbar bereits nach kurzer, bei anderen erst nach längerer Zeit. Bei Viren kann es der Fall sein, dass eine Infektion erfolgt und die Folgen davon erst später eintreten. Das Versicherungsunternehmen hat in all den Jahren, in denen ich die Prämien gezahlt habe und Vertragspartei war, den Prämienertrag erhalten und soll auch für die entstandenen Schäden geradestehen, unbesehen davon, zu welchem Zeitpunkt sie sich verwirklichen. Aus Gründen der Rechtssicherheit soll das nicht unbeschränkt gelten, aber die Limitierung soll bei fünf Jahren sein. Zudem ist in Absatz 2 klar beschrieben, dass das Behandlungsprinzip vorbehalten bleibt, d. h., bei Versicherungswechseln gilt dieses Prinzip, soweit es unter den betroffenen Versicherungen vereinbart ist.
Mit Artikel 35c zur Nachhaftung verbessern Sie die Situation von Versicherten, deren Zusatzversicherungsschutz seit dem fraglichen Ereignis – in diesem Fall jetzt der Krankheit – aufgelöst worden ist; sie wären sonst ohne Versicherungsdeckung. Jetzt kommt immer wieder das Argument: Wenn jemand die Krankenzusatzversicherung kündigt, ist er oder sie halt selber schuld; dann hat man halt nachher keinen Versicherungsschutz mehr, auch wenn der Schaden aus der Krankheit erst später eintritt. So kann man argumentieren, wenn jemand einfach so fahrlässig kündigen würde oder wirklich nicht für sich sorgen möchte. Aber stellen Sie sich mal eine Familie vor: Da haben Sie ein Ehepaar, das gründet eine Familie, und zuerst leistet es sich die Zusatzversicherungen noch, obwohl natürlich die Krankenkassenprämien – Grundversicherung und dann noch Zusatzversicherung – gewisse Budgets, vor allem auch von Leuten mit kleinen oder mittleren Einkommen, stark belasten können. Jetzt kommt das erste Kind, die Prämienlast sieht man dann entsprechend auch, das zweite, das dritte – und irgendwann einmal müssen sie sagen: Wir können uns diese Krankenzusatzversicherung entweder gar nicht mehr leisten, oder wir reduzieren z. B. gewisse Teile darin, damit die Prämie tiefer ist.
Wir dürfen solche Versicherten dann nicht einfach ohne Schutz lassen, einfach weil wir sagen: Ihr hättet ja eine neue Versicherung abschliessen können. Das ist für gewisse Leute schlicht und einfach nicht mehr möglich. Deshalb greift eben hier Artikel 35c in den Fällen – das werden nicht sehr viele sein –, wo Leute dann keinen Versicherungsschutz mehr haben.
Ich bitte Sie, hier zugunsten der Versicherten zu entscheiden und diese Nachhaftung in diesem stark reduzierten Bereich jetzt zu gewähren.

de Courten Thomas (V, BL): Ich vertrete hier meine Minderheit zu Artikel 60 Absatz 1bis. Zu dieser Minderheit komme ich ein bisschen wie die Jungfrau zum Kind, denn ich bin gar nicht Mitglied der Kommission. Ich war gestern nur Ersatz, aber am Schluss wollte niemand mehr diesen Antrag aufgreifen, obwohl der Entscheid in der Kommission äusserst knapp ausgefallen ist; wenn ich mich nicht täusche, waren es 12 zu 13 Stimmen. Darum ist es notwendig, dass wir darüber noch einmal debattieren.
Worum geht es? Es geht darum, dass der Bundesrat ein direktes Forderungsrecht für geschädigte Dritte gegenüber der Versicherung einführen will, aber nur in jenen Fällen, wo das auch tatsächlich Sinn macht und notwendig ist.
Wir bewegen uns hier in einem Dreiecksverhältnis. Wir haben eine Versicherung, die hat einen Kunden, das ist der Versicherungsnehmer. Der Versicherungsnehmer oder Kunde macht einen Schaden gegenüber einem Dritten, das ist der Geschädigte. Jetzt soll der Geschädigte direkt auf die Versicherung zugreifen können, ohne dass der Versicherungsnehmer, das ist der Kunde der Versicherung, noch einen Handlungsspielraum hat. Das ist der eine Punkt, den ich kritisiere. Es kann nicht sein, dass der Kunde – der Versicherungsnehmer, der eigentliche Verantwortliche – aus dieser ganzen Kette ausgeschlossen wird. Für den Geschädigten hat es die Folge, dass er sein Forderungsrecht einerseits gegenüber der Versicherung und andererseits gegenüber dem Schädiger durchsetzen muss. Möglicherweise hat er also sogar zwei Streitfälle auszutragen, was auch keinen Sinn macht.
Das direkte Forderungsrecht des geschädigten Dritten macht schliesslich auch nur dann Sinn, wenn es um eine obligatorische Haftpflichtversicherung geht. Bei einer freiwilligen Versicherung macht es ja gar keinen Sinn, ein generelles Durchsetzungsrecht zu statuieren, weil ja möglicherweise gar keine Versicherung besteht. Darum macht das nur dort Sinn, wo der Bundesrat das auch explizit vorgesehen hat, bei speziellen Risiken oder wenn auf den Versicherungsnehmer nicht mehr durchgegriffen werden kann.
Darum bitte ich Sie, hier der Minderheit zu folgen, die aber auch dem Bundesrat und dem Ständerat entspricht.

Michaud Gigon Sophie (G, VD): Nous voici au terme de cette révision législative sur le contrat d'assurance. L'objectif était de rééquilibrer la position contractuelle entre assurés et assureurs, car elle est pour l'instant en défaveur des assurés. Cet objectif n'est pas encore atteint, mais nous pouvons nous approcher d'un compromis qui protège un peu mieux les assurés, sans pour autant être une charge pour les assurances. Notre Parlement a donc encore l'occasion de consolider le statut de l'assuré sur quelques points en suspens. L'article 35c en fait partie.
Cet article prévoit qu'une assurance est tenue de fournir ses prestations, conformément au contrat, lorsque les conséquences d'un dommage subi pendant la durée du contrat ne se manifestent que plus tard, mais au maximum dans un délai de cinq ans. Cet article est nécessaire, car les conséquences d'un événement pris en charge par l'assurance peuvent se manifester des années plus tard.
Même le Conseil fédéral est en faveur de la proposition défendue par la minorité Birrer-Heimo à l'article le 35c. Le chef du département a expliqué ce soutien en prenant l'exemple d'un séjour dans les tropiques ayant donné lieu à une maladie qui ne s'est pas manifestée directement après le séjour, mais bien après un temps de latence. Cet article 35c protège un petit peu plus l'assuré et rééquilibre ainsi légèrement le projet de révision.
C'est un compromis, car cette prolongation de couverture pour l'assurance-maladie complémentaire est limitée dans le temps. Le fardeau de la preuve étant à la charge de l'assuré – les deux chambres n'en ont pas voulu autrement –, l'obstacle est donc déjà bien assez grand pour cette partie du contrat;

l'assuré n'aura pas la tâche facile pour prouver que le dommage qu'il subit est lié à un événement couvert à l'époque par son assurance complémentaire.
Au nom du groupe des Verts, je me limiterai à m'exprimer sur ce point, notre conseil dans sa majorité pouvant encore agir en faisant un petit pas en direction des assurés.
Je vous demande donc de soutenir la proposition défendue par la minorité Birrer-Heimo.

Feller Olivier (RL, VD): S'agissant de l'article 6 alinéa 2, la question qui se pose concerne la durée de la période pendant laquelle l'assureur peut résilier le contrat si l'assuré a omis de déclarer un fait important ou a déclaré de façon inexacte un fait important au moment de la conclusion du contrat. Le groupe libéral-radical suivra la majorité de la commission en vue de se rallier à la version du Conseil des Etats. Il n'y a pas de raison de supprimer le droit de résiliation d'un contrat dès lors que ce droit de résiliation n'est possible que dans l'hypothèse où l'assuré a fauté, c'est-à-dire qu'il a déclaré volontairement des choses fausses ou qu'il n'a pas déclaré de façon complète sa situation. Il n'y a donc pas de raison de limiter à deux ans la possibilité pour l'assureur de résilier le contrat dans l'hypothèse où l'assuré a tu un certain nombre d'éléments ou a déclaré de façon erronée un certain nombre d'éléments.
S'agissant de l'article 35c alinéa 1, le groupe libéral-radical se ralliera au Conseil des Etats et soutiendra donc la version de la majorité de la commission. La question porte sur la prolongation de la couverture d'assurance pendant les cinq ans qui suivent la fin d'un contrat dans le domaine de l'assurance-maladie complémentaire. A la suite d'une pesée d'intérêts, le groupe libéral-radical considère que la prolongation de la couverture d'assurance pendant cinq ans poserait d'innombrables problèmes, notamment en termes de preuve, et générerait un nombre important de litiges, notamment devant les tribunaux.
Enfin, s'agissant de l'article 60 alinéa 1bis, le groupe libéral-radical soutient la minorité de Courten en vue de se rallier à la version du Conseil des Etats et du Conseil fédéral. La question porte sur l'étendue du droit d'action direct du tiers lésé contre l'entreprise d'assurance. Selon la version du Conseil fédéral, le tiers lésé bénéficie d'un droit d'action direct s'il ne peut plus poursuivre l'assuré responsable ou que l'assuré responsable est manifestement insolvable. Le groupe libéral-radical estime que cette règle, soutenue par le Conseil des Etats et proposée par le Conseil fédéral, est équitable.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Artikel 6 Absatz 2 steht exemplarisch für die Frage, wie es um das Gleichgewicht zwischen Versicherten und Versicherungsunternehmen steht. Es geht hier um die Folgen einer Anzeigepflichtverletzung. Wenn der Versicherte beim Vertragsabschluss Fragen falsch beantwortet hat – sei es wissentlich, sei es unwissentlich –, kann der Versicherer in einem solchen Fall kündigen. Unser Rat hat beschlossen, dass dieses Kündigungsrecht auf zwei Jahre beschränkt werden soll, das heisst, das Recht des Versicherers, innerhalb von vier Wochen nach Kenntnis einer Verletzung der Anzeigepflicht kündigen zu können, soll nach zwei Jahren erlöschen.
Damit wird das Pendant zum Kündigungsrecht des Versicherten geschaffen, wenn der Versicherer seine Informationspflichten gemäss Artikel 3 verletzt hat. Dort erlischt dieses Recht auch nach zwei Jahren. Wir haben in der Kommission und im Rat die Diskussion so geführt, dass wir gesagt haben, es solle ein Pendant sein.
Für eine faire und ausgeglichene Regelung muss deshalb auch das Kündigungsrecht des Versicherers zeitlich beschränkt werden. Mit zwei Jahren auf beiden Seiten werden hier gleich lange Spiesse geschaffen. Ich bitte Sie, dem zuzustimmen. Es ist unfair, wenn der Zeitablauf das Fehlverhalten des Versicherers heilt, nicht aber jenes des Versicherungsnehmers. Ich habe es auch schon erwähnt: Das Versicherungsunternehmen ist nicht ohne Schutz. Es gibt immer noch die Möglichkeit, wenn jemand wirklich betrügt, dass man sich auf absichtliche Täuschung gemäss Obligationenrecht berufen und entsprechend vorgehen kann.
Deshalb bitte ich Sie, hier die Minderheit Rytz Regula zu unterstützen, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten.
Jetzt komme ich noch zu einem wirklich wichtigen Anliegen. Es geht um das direkte Forderungsrecht, das ein langjähriges Anliegen ist. Es geht um die Haftpflichtversicherungen. Ich bitte Sie, hier wirklich bei Ihrem zweimal gefällten Entscheid zu bleiben. Der Ständerat ist uns übrigens in seinem letzten Entscheid mit 20 zu 22 Stimmen nur ganz knapp nicht gefolgt. Die Argumente für das direkte Forderungsrecht haben sehr viele eingesehen. Eine faire Verteilung von Rechten und Pflichten unter den verschiedenen Involvierten muss auch denjenigen einbeziehen, der durch einen Versicherten geschädigt worden ist.
Ausserhalb des Strassenverkehrsrechts besteht bei Haftpflichtfällen häufig ein sozialer Kontakt zwischen dem Schädiger und dem Geschädigten. Es kann sein, dass zwischen Kunden und Lieferanten ein Haftpflichtfall auftritt, zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer oder zwischen Nachbarn. In diesen Fällen haben die Geschädigten häufig Hemmungen, gerichtlich gegen den Schädiger vorzugehen, weil sie zum Beispiel eine Belastung der Beziehung befürchten. Das ist ja nicht ganz zu Unrecht so. Deshalb ist es wichtig und eben ein langjähriges Anliegen, dass sie sich direkt an den Versicherer wenden können, also das direkte Forderungsrecht haben.
Es geht also wirklich darum, einem Geschädigten den Zugang zu Entschädigungszahlungen, die ihm oder ihr von Gesetzes wegen zustehen, nicht länger zu verwehren. Die Vorlage, die wir jetzt haben, bzw. der Bundesrat sieht zwar jetzt ein direktes Forderungsrecht vor, aber nur, wenn der Schädiger nicht mehr belangt werden kann, das heisst, wenn er gestorben oder verschollen ist. In allen anderen Fällen wird dieses direkte Forderungsrecht nicht zugestanden. Das ist nun wirklich ein Anliegen, bei dem Sie etwas für die Versicherten tun können.
Es wird argumentiert, das hätte zum Beispiel Folgen und manchmal gebe es Leute, die einen Schaden verursachten und sagten: Gut, ich bezahle den selber, weil ich nicht will, dass ich beim Bonus-Malus-System irgendwie schlechter fahre. Das ist kein Problem, das wird heute bei den Autoversicherungen schon so gemacht, dass dann zum Teil der Schädiger sagt: Ich bezahle es jetzt direkt, ich will im Bonus-Malus-System nicht schlechter fahren. Das ist also kein Argument, um gegen das direkte Forderungsrecht zu sein.
Insofern bitte ich Sie, hier im Sinn des Geschädigten der Mehrheit der Kommission zuzustimmen und auch Ihren Entscheid, den Sie schon zweimal so bestätigt haben, heute ein drittes Mal zu bestätigen.

Müller Leo (M-CEB, LU): Sie haben es gehört, wir haben hier noch drei Differenzen zu bereinigen. Die erste Differenz betrifft Artikel 6, die Anzeigepflichtverletzung. Hier empfehlen wir Ihnen von der Mitte-Fraktion, der Mehrheit zu folgen. Warum?
Heute haben wir bei der Anzeigepflichtverletzung eine relative Frist von vier Wochen, d. h., wenn die Anzeigepflichtverletzung bekannt wird, hat der Versicherer vier Wochen Zeit, den Vertrag zu kündigen. Neu wollten wir neben dieser relativen Frist eine absolute Frist von zwei Jahren einführen, d. h., wenn die Anzeigepflichtverletzung zwar nicht bekannt ist, aber seit der Verletzung zwei Jahre vergangen sind, könnte der Versicherungsvertrag nicht mehr gekündigt werden. Das hat einerseits den Vorteil, dass nach zwei Jahren Klarheit herrscht. Andererseits hat es aber auch gewisse Nachteile. Die Nachteile haben jetzt bei unserer Abwägung überhandgenommen, und zwar deshalb, weil es zu Missbräuchen führen kann. Betrachten wir das Ganze: Eine Versicherung ist eine Gemeinschaft von Risikoträgern, und die Versicherung versichert diese. Wenn jetzt in diese Risikogemeinschaft zusätzliche Versicherte aufgenommen werden, die ihre Aufnahme durch falsche Angaben erschlichen haben, erhöht das natürlich die Risiken in dieser Gemeinschaft, und dadurch steigen die Prämien. Das ist nicht das, was wir wollen. Deshalb sind wir jetzt zum Schluss gekommen, dass wir der Mehrheit folgen und keine solche Zweijahresfrist einfügen wollen.
Die zweite Differenz betrifft Artikel 35c, die Nachhaftung. Diese Nachhaftung war ja ein Korrelat zum einseitigen Kündi-

gungsrecht der Versicherer. Damals, als diese Rechtslage im Rahmen der Beratung noch so war, war es wichtig: Wenn der Versicherer hätte kündigen können, hätte er zumindest noch eine gewisse Zeit für die Schäden aufkommen müssen, die während der Vertragsdauer entstanden sind. Dieses einseitige Kündigungsrecht konnte Gott sei Dank aus der Vorlage gestrichen werden. Jetzt ist es so: Wenn eine versicherte Person die Zusatzversicherung kündigt, dann trägt sie halt auch das Risiko, wenn später ein Schaden zum Vorschein kommt. Dann ist dieser Schaden nicht mehr versichert.
Es ist ja auch so, dass in der obligatorischen Krankenversicherung das Behandlungszeitpunktprinzip gilt. Dort ist es klar, das ist über das KVG geregelt. Hier würde jetzt gemäss Mehrheit auch dieser Grundsatz gelten, und wir von der Mitte-Fraktion empfehlen Ihnen auch, der Mehrheit zu folgen.
Dann bitte ich Sie, auch bei Artikel 60 der Mehrheit zu folgen, also das direkte Forderungsrecht hier einzuführen respektive beizubehalten. Selbst der Bundesrat hat ein direktes Forderungsrecht vorgeschlagen, er hat dieses aber mit Wenn und Aber so stark wieder aufgeweicht, dass wir im Grundsatz doch kein direktes Forderungsrecht mehr hätten. Es gibt viele Bereiche, in denen sich dieses direkte Forderungsrecht bewährt hat. Ich denke da z. B. an die Motorhaftpflichtversicherung. Es ist auch ein grosses Anliegen der Gebäudeversicherungen, dass dieses direkte Forderungsrecht hier eingefügt wird, das haben sie immer und immer wieder erwähnt. Es vereinfacht die Schadensabwicklung. Der Geschädigte hat dann einen Ansprechpartner, das ist seine Versicherung respektive die Versicherung des Schädigers, und es ist nicht so, dass da allenfalls zwei Prozesse geführt werden müssten.
Wenn das direkte Forderungsrecht besteht, kann gegen die Versicherung des Schädigers geklagt werden, und diese schaut dann, ob allfällige Regressansprüche gegen den Versicherungsnehmer bestehen oder nicht. Diese Rechtsklarheit und diese Vereinfachung der Schadensbewältigung hat uns immer bewogen, zu diesem direkten Forderungsrecht zu stehen. Es war zu Beginn mein Einzelantrag, den ich hier eingereicht habe, der dann eine Mehrheit gefunden hat und nach wie vor mehrheitsfähig ist. Der Ständerat hat dieses direkte Forderungsrecht nur ganz knapp mit 22 zu 20 Stimmen abgelehnt. Ich nehme an, dass er sich auf unsere Seite hinbewegen wird, wenn wir daran festhalten, wozu ich Sie hiermit auffordere.

Maurer Ueli, Bundesrat: Wir sind mit diesem Versicherungsvertragsgesetz jetzt auf der Zielgeraden. Wir haben 2001 damit begonnen, und jetzt sind mit drei Differenzen zum Ständerat die Chancen, dass wir ohne Einigungskonferenz durchkommen, relativ stark gestiegen. Es gibt noch eine kleine formale Differenz, die Sie zum Ständerat geschaffen haben. Ich möchte auf diese Differenzen noch kurz eingehen.
Vorab möchte ich mich aber herzlich für die Arbeit in der Kommission und hier im Rat bedanken. Ich denke, wir haben wirklich konstruktiv versucht, die verschiedenen Interessen zusammenzubringen, und die Vorlage, wie sie heute besteht, würde ich auch als ausgewogen bezeichnen.
Ich komme damit zu den Differenzen. Wir haben eine Differenz bei Artikel 6. Hier geht es um die Folgen der verletzten Anzeigepflicht. Der Ständerat ist zum Antrag des Bundesrates zurückgekehrt, und die Minderheit Ihrer Kommission möchte an der nationalrätlichen Fassung festhalten. Worum geht es? Die Minderheit möchte, dass das Kündigungsrecht zwei Jahre nach Vertragsabschluss verfällt. Gemäss Mehrheit und geltendem Recht hätte der Versicherer nach Bekanntwerden des Schadens vier Wochen Zeit, um zu kündigen.
Wir sind der Meinung, dass hier eine Güterabwägung zwischen dem allfälligen Geschädigten bzw. demjenigen, der falsche Angaben gemacht hat, und dem Gros der Versicherten erfolgen soll. Wenn Sie der Versicherung nicht die Möglichkeit geben, eine Anzeigepflichtverletzung zu ahnden, dann führt das eigentlich dazu, dass alle den Schaden dieser Anzeigepflichtverletzung bezahlen müssen, weil diese Kündigungsfrist erloschen ist. Das ist diese Güterabwägung: Wollen wir alle schützen, oder wollen wir den entsprechenden Geschädigten schützen? Wir sind der Meinung, dass das Gesamtinteresse hier überwiegt und Sie beim Ständerat, also bei Ihrer Mehrheit bleiben sollen, damit das Kündigungsrecht vier Wochen nach Feststellung der Anzeigepflichtverletzung erlischt. Das schützt das Gros der Versicherten, und ich glaube, wir haben auch diese Rechte im Auge zu behalten.
Ich bitte Sie also, bei Artikel 6 der Mehrheit Ihrer Kommission und damit dem Ständerat und dem Bundesrat zu folgen. Sie würden damit auch diese Differenz ausräumen.
Dann kommen wir zu Artikel 35c. Dieser betrifft die Nachhaftung in der Krankenzusatzversicherung. Die Kommissionsmehrheit möchte bei der ursprünglichen Fassung bleiben und diese Nachhaftung streichen. Die Minderheit Birrer-Heimo möchte die Nachhaftung im Gesetz belassen. Hier sind wir der Meinung, dass Sie der Minderheit folgen sollten.
Worum geht es? Nehmen wir – um auch hier ein Beispiel zu machen – an, dass Sie im letzten Jahr in den Tropen in den Ferien waren. Anfang dieses Jahres bricht bei Ihnen eine Tropenkrankheit – Malaria oder was auch immer – aus. Sie haben aber die Zusatzversicherung gekündigt. Die Krankheit haben Sie aufgelesen, als Sie noch versichert waren. Die Versicherung ist aber, weil Sie gekündigt haben, nicht mehr verpflichtet, zu bezahlen. Hier meinen wir, dass es im Sinne des Versichertenschutzes sinnvoll ist, die Nachhaftung auch in der Zusatzversicherung noch einzufügen; in der obligatorischen Versicherung ist es kein Problem. Auch hier ist eine Güterabwägung zwischen Versichertem und Versicherung vorzunehmen.
Wir sind der Meinung, dass Sie hier der Minderheit folgen und bei Ihrer ursprünglichen Fassung bleiben können. Der Charme des Antrages der Mehrheit liegt nur darin, dass Sie in diesem Punkt keine Differenz zum Ständerat mehr hätten.
Ich komme damit zu Artikel 60 Absatz 1bis. Hier geht es um das gesetzliche Pfandrecht des Geschädigten. Der Ständerat ist hier zur ursprünglichen Lösung des Bundesrates zurückgekehrt. Die Minderheit de Courten will die Fassung des Ständerates und damit des Bundesrates übernehmen. Hier bin ich der Meinung, dass Sie der Minderheit folgen und sich dem Ständerat anschliessen sollten. In Bezug auf dieses Pfandrecht, dieses direkte Zugriffsrecht, hat der Bundesrat und damit auch der Ständerat eine gewisse Einschränkung vorgenommen. Der Nationalrat hat das völlig geöffnet. Das ist unserer Meinung nach nicht notwendig.
Ich bitte Sie also, bei Artikel 60 der Minderheit und damit dem Ständerat zu folgen.
Dann möchte ich noch auf die formale Differenz hinweisen, die zwischen Ihnen und dem Ständerat entstanden ist. Sie betrifft Artikel 98a Absatz 2 Buchstabe e. Sie haben hier keine Minderheitsanträge auf der Fahne. Wir haben über öffentlich-rechtliche Körperschaften diskutiert. Sie haben dann den Begriff "öffentlich-rechtliche Anstalten" eingefügt. Ich möchte hier einfach zuhanden des Amtlichen Bulletins noch einmal festhalten, dass in Artikel 98a Absatz 2 Buchstabe e öffentlich-rechtliche Körperschaften, öffentlich-rechtliche Anstalten und öffentlich-rechtliche Stiftungen gemeint sind. "Öffentlich-rechtlich" bezieht sich also auf alle drei Begriffe – das einfach der Klarheit halber, da offenbar nach der Sitzung noch Diskussionen aufkamen.
Das wären meine Anträge. Besten Dank für Ihre Arbeit!

Amaudruz Céline (V, GE), pour la commission: Nous arrivons au terme de l'élimination des divergences. La Commission de l'économie et des redevances s'est réunie hier, le 9 mars, pour discuter de cinq divergences que nous avions avec le Conseil des Etats. Il reste aujourd'hui trois propositions de minorité, ainsi qu'une proposition de modification de forme pour la langue allemande.
Pour que cela soit porté au Bulletin officiel, je vous donnerai les résultats du vote qui ne fait pas débat aujourd'hui, puisque aucune minorité n'a été déposée. Cela concerne l'article 3 alinéa 1 lettre f, relatif à l'information sur les frais liés à une assurance sur la vie susceptible de rachat. La Commission de l'économie et des redevances s'est donc ralliée à la position du Conseil des Etats, et aucune proposition de minorité n'a été déposée sur ce point.
La première proposition de minorité est celle de la minorité Rytz Regula, relative à l'article 6 alinéa 2. La commission pro-

pose, par 15 voix contre 10, de suivre le Conseil des Etats. La proposition de la minorité Rytz Regula vous a été présentée.

La deuxième proposition de minorité concerne l'article 35c. La Commission de l'économie et des redevances vous propose, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, de suivre le Conseil des Etats. La minorité Birrer-Heimo propose de maintenir la décision de notre conseil. Sa proposition vous a également été présentée.

La troisième proposition de minorité est celle de la minorité de Courten, relative à l'article 60 alinéa 1bis. La Commission de l'économie et des redevances propose, par 13 voix contre 12, de maintenir la position de notre conseil. La minorité de Courten propose de se rallier à la position du Conseil des Etats, tout comme le Conseil fédéral d'ailleurs.

Enfin, il n'y a pas de minorité sur ce point, mais pour le Bulletin officiel, il m'incombe de vous dire qu'à l'article 98a alinéa 2 lettre e, la Commission de l'économie et des redevances propose, sans opposition, de suivre le Conseil des Etats, mais d'ajouter, uniquement dans le texte allemand, "öffentlich-rechtliche" avant "Anstalten", afin qu'il soit clair que ce sont bien les institutions, les fondations et également les établissements qui sont de droit public. Cet ajout est donc demandé dans la version allemande, mais cela ne concerne pas le texte français.

Au nom de la commission, je vous remercie de soutenir ses propositions.

Schneeberger Daniela (RL, BL), für die Kommission: Wir befinden uns in der letzten Runde dieser Differenzbereinigung im Nationalrat. Als wir gestern tagten, hatten wir noch fünf Differenzen zum Ständerat. Es verbleiben jetzt noch drei Differenzen. Ich beschränke mich jetzt auf die Resultate der Kommissionsdebatte zu den drei verbleibenden Differenzen, die wir heute noch behandelt haben.

Bei Artikel 6, "Folgen der verletzten Anzeigepflicht", empfiehlt Ihnen die Kommissionsmehrheit – der Entscheid fiel mit 15 zu 10 Stimmen –, dem Ständerat zu folgen.

Bei Artikel 35c, "Nachhaftung in der Krankenzusatzversicherung", empfiehlt Ihnen die Kommissionsmehrheit – der Entscheid fiel mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung –, dem Ständerat zu folgen und somit diesen Artikel zu streichen.

Bei Artikel 60, "Gesetzliches Pfandrecht des geschädigten Dritten", empfiehlt Ihnen die Kommissionsmehrheit – der Entscheid fiel mit 13 zu 12 Stimmen –, am nationalrätlichen Beschluss festzuhalten.

Einfach noch als ergänzende Bemerkung zu Artikel 98a, "Ausnahmen": Wir wollten hier in der Kommission, der Herr Bundesrat hat bereits darauf hingewiesen, beim ständerätlichen Beschluss Klarheit schaffen und haben in diesem Sinne einstimmig beschlossen, den Ausdruck "öffentlich-rechtlich" bei allen drei Begriffen – also auch bei Anstalten und Stiftungen – hinzuzufügen. Hier kann dann die Redaktionskommission noch drüber und das prüfen.

Wir empfehlen Ihnen hier, dem Ständerat zu folgen.

Art. 6 Abs. 2 – Art. 6 al. 2

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.043/20161)
Für den Antrag der Mehrheit ... 110 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 82 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 35c

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.043/20162)
Für den Antrag der Mehrheit ... 110 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 60 Abs. 1bis – Art. 60 al. 1bis

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 17.043/20163)
Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 82 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Art. 98a Abs. 2 Bst. e
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 98a al. 2 let. e
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

19.052

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Double imposition. Convention avec l'Irlande

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

19.053

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

Double imposition. Convention avec la Corée

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

19.054

Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

Double imposition. Convention avec l'Ukraine

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

19.056

Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran

Double imposition. Convention avec l'Iran

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

19.059

Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

19.060

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Double imposition. Convention avec la Suède

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

19.061

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

Double imposition. Convention avec la Norvège

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

19.062

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Amaudruz, Aeschi Thomas, Burgherr, Dettling, Friedli Esther, Matter Thomas, Tuena)
Nichteintreten

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Amaudruz, Aeschi Thomas, Burgherr, Dettling, Friedli Esther, Matter Thomas, Tuena)
Ne pas entrer en matière

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Der Nichteintretensantrag der Minderheit Amaudruz wurde zurückgezogen; Eintreten ist somit nicht mehr bestritten. Wir führen eine gemeinsame Debatte über alle Doppelbesteuerungsabkommen.

Bendahan Samuel (S, VD), pour la commission: Nous allons aujourd'hui discuter de huit conventions de double imposition qui sont adaptées pour une raison principale, à savoir pour se conformer à la convention multilatérale Beps – pour "Base Erosion and Profit Shifting" –, ce qui signifie la volonté d'éviter une érosion de la base imposable ou, évidemment, des problèmes de transfert de bénéfices entre les pays.
L'adaptation de la plupart de ces conventions de double imposition, dont nous allons discuter et sur lesquelles nous allons tous voter, a pour objectif, en gros, de clarifier et de régler certains aspects de cette question de double imposition. D'abord, elles ont assez peu d'implications financières, puisque, en réalité, il ne s'agit que de légères adaptations, pour la plupart, qui visent à éviter certains abus pouvant résulter de ces conventions de double imposition ou à régler la question de la gestion des différends par deux méthodes qui sont introduites dans certaines de ces conventions de double imposition. Cela peut être la méthode qui concerne l'arbitrage ou le règlement à l'amiable.
L'un des éléments qui concerne plusieurs de ces conventions de double imposition est le fait qu'il y a des divergences d'interprétation sur l'accord multilatéral et, donc, une nécessité de travailler par voie bilatérale en complétant ces conventions de double imposition avec certains des pays pour être sûrs que nous sommes à la même page.
Un des buts est évidemment aussi d'éviter l'utilisation abusive de la convention, par exemple par l'utilisation de conditions plus favorables avec d'autres pays, pour contourner le fait que des choses soient imposées à certains endroits plutôt qu'à d'autres. En plus de cela, a été introduite, avec l'Ukraine et l'Iran par exemple, la logique de l'échange automatique d'informations, ce pourquoi une minorité a été déposée, mais qui a été retirée.
Voici les résultats des votes: la commission est entrée en matière sur les différentes conventions, par 16 voix contre 7 et aucune abstention, et a accepté avec le même résultat l'article 1; l'article 2 a été accepté à l'unanimité. Enfin, les résultats lors du vote sur l'ensemble sont légèrement différents pour chacun des pays dont nous allons discuter et avec lesquels sont conclues ces différentes conventions de double imposition.
Donc, globalement la commission vous invite à soutenir l'ensemble de ces conventions de double imposition qui, en gros, impliquent des adaptations mineures avec peu d'implications financières, mais qui adaptent notre législation à l'environnement créé par la convention Beps et l'OCDE, et surtout qui créent et renforcent la sécurité juridique. Ceci, je le rappelle, a deux avantages: d'abord cela permet aux acteurs de mieux savoir à quelle sauce ils seront mangés en matière fiscale lorsqu'il y a des questions internationales qui sont ouvertes, mais aussi d'éviter une double imposition ou une double non-imposition de bénéfices entre deux pays.

Landolt Martin (M-CEB, GL), für die Kommission: Der Bundesrat, unterstützt von der Mehrheit Ihrer Kommission, unterbreitet Ihnen heute acht Doppelbesteuerungsabkommen bzw. deren Anpassungen. Solche Doppelbesteuerungsabkommen dienen entgegen ihrer Bezeichnung nicht einer Doppelbesteuerung, sondern der Vermeidung einer systematischen Doppelbesteuerung. Es ist also im jeweiligen Interesse aller Vertragspartner, dass diese Fragestellungen geregelt werden. Es ist auch die Konsequenz einer sich verändernden Welt, dass solche Abkommen sporadisch anzupassen sind. Die zunehmende Komplexität ist dabei einerseits eine Herausforderung und andererseits zweifellos auch ein Zeichen der Zeit. Der Bundesrat hat denn auch weitere solche Abkommen bereits angekündigt.
Bei den heute zu beschliessenden Anpassungen geht es vor allem um die Mindeststandards aus dem sogenannten Beps-Übereinkommen der OECD, die alle Länder akzeptieren und

die nun in den Doppelbesteuerungsabkommen formell umgesetzt werden. Das Beps-Übereinkommen will primär Gewinnverkürzungen und Gewinnverlagerungen verhindern.

Es gibt aber auch ein paar Unterschiede in den Details der vorliegenden Abkommen; das ist Ihnen bei der Lektüre zweifellos aufgefallen. Mit Neuseeland beispielsweise ist die Amtshilfe bereits über das multilaterale Amtshilfeübereinkommen geregelt. Das Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit der Ukraine sieht Verbesserungen bei der Besteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren vor. Das Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit den Niederlanden enthält verschiedene Klarstellungen und Vereinfachungen betreffend die Behandlung von Dividenden bei Anlagefonds und Vorsorgeeinrichtungen und sieht zudem die Neuregelung der Besteuerung von Ruhegehältern vor. Die Doppelbesteuerungsabkommen mit Neuseeland, der Ukraine und Irland schliesslich werden neu mit einer Schiedsklausel ergänzt, was die Rechtssicherheit hinsichtlich der Vermeidung von Doppelbesteuerungen erhöht.

Ihre Kommission ist mit 16 zu 7 Stimmen ohne Enthaltungen auf dieses Vorlagenpaket eingetreten und hat die einzelnen Abkommen anschliessend mit plus/minus ähnlichen Stimmenverhältnissen genehmigt. Die Kommissionsmehrheit betrachtet die Doppelbesteuerungsabkommen als wichtig für juristische und natürliche Personen in der Schweiz, weil damit Rechtssicherheit in Steuerfragen geschaffen werden kann.

Die Minderheit – Sie haben es gehört – wurde inzwischen zurückgezogen, dies wohl, weil die heute vorliegenden Anpassungen wirklich nur technischer Art sind und keine Neuerungen zum Datenaustausch beinhalten.

Ich empfehle Ihnen deshalb im Namen der Kommissionsmehrheit, auf diese Vorlagen einzutreten und die acht vorliegenden Doppelbesteuerungsabkommen anschliessend zu genehmigen.

Birrer-Heimo Prisca (S, LU): Die SP-Fraktion wird auf die Änderungen in den acht vorliegenden Doppelbesteuerungsabkommen eintreten und ihnen zustimmen. Damit werden die Mindeststandards aus dem Beps-Übereinkommen der OECD, mit denen Gewinnverkürzungen und Gewinnverlagerungen verhindert werden sollen, in den bestehenden Doppelbesteuerungsabkommen umgesetzt. Die Anpassungen der Doppelbesteuerungsabkommen betreffen sehr unterschiedliche Bereiche, wie den Informationsaustausch auf Anfrage, veränderte Steuersätze, die Thematik der Gewinnaufrechnung oder die Definition von Vorsorgeeinrichtungen und Fonds.

Kritisch sehen wir allerdings die Halbierung von Residualsteuersätzen, wie dies im Doppelbesteuerungsabkommen mit der Ukraine vorgesehen ist. Die SP-Fraktion fordert die Sicherstellung einer minimalen Besteuerung in den Doppelbesteuerungsabkommen – und das ist für uns mehr als 5 Prozent – und erwartet, dass der Bundesrat dem bei künftigen Anpassungen Rechnung trägt.

Ich bitte Sie, darauf einzutreten und den Abkommen zuzustimmen.

Walti Beat (RL, ZH): Die Inhalte dieser Doppelbesteuerungsabkommen, die in den Details erheblich variieren, haben die Kommissionsberichterstatter schon ausgeführt. Ich verzichte darauf, dazu noch viel Neues zu sagen; es wäre in fünf Minuten auch nicht sinnvoll oder möglich.

Ich beschränke mich auf eine politische Einordnung dieser Geschäfte und kann hier feststellen, dass es sich in bester Tradition der letzten Monate und Jahre darum handelt, die Doppelbesteuerungsabkommen, diesmal nicht einmal mit besonders exotischen Staaten, sondern mit solchen, mit denen die Schweiz einen engen wirtschaftlichen Austausch pflegt, an die aktuellen, neuen internationalen Standards anzupassen, die Ihnen ja hinlänglich bekannt sind. Es geht insbesondere um die Vorgaben, die aus dem sogenannten Beps-Projekt und aus den Projekten der OECD resultieren. Man mag diese gut oder nicht so gut finden, aber sie sind eine Realität, und für eine stark international verflochtene Volkswirtschaft wie diejenige der Schweiz ist es essenziell, dass sie sich regulatorisch im gleichen Raum bewegt, wie das eben die übrige Staatengemeinschaft auch tut. Wenn Sie in der Champions League spielen, müssen Sie auch die Regeln der Fifa beachten und können sich nicht auf nationale Spielregeln berufen.

Es geht also nicht darum, Musterschüler zu sein. Dem ist auch vorgekehrt, indem sich alle diese Abkommen an den Minimalstandards orientieren und auf einen Swiss Finish verzichtet wird. Das kann man sicher positiv vermerken. Allerdings gibt es bei all diesen Vertragspartnern, mit denen die Schweiz hier unterwegs ist, einfach Bedürfnisse unterschiedlicher Art, und dem ist halt auch Rechnung zu tragen.

Im Ergebnis geht es darum, durch die Doppelbesteuerungsabkommen für die Rechtssubjekte, die Steuerpflichtigen in der Schweiz – das sind Menschen genauso wie Unternehmen –, für alle grenzüberschreitenden steuerlichen Tatbestände Rechtssicherheit zu schaffen. Es geht primär darum, die sogenannte doppelte Nichtbesteuerung zu vermeiden; hier finde ich mich mit der Vorrednerin der SP wieder. Es ist nicht gut, wenn Gewinne oder Einkommen ganz und gar zwischen Stuhl und Bank fallen und nicht besteuert werden; das ist nicht im Sinn eines gerechten und harmonisierten Steuersystems. Es geht aber genauso darum, zu verhindern, dass Gewinne und Einkommen doppelt steuerlich belastet werden, und dieses Ziel ist dasjenige dieser Doppelbesteuerungsabkommen. Im Übrigen ist die Residualsteuer ja nicht die absolute Steuerhöhe, sondern da sind die Staaten dann auch frei, darüber hinaus ihre richtigen Sätze zu definieren.

Ein ganz wichtiger Teil dieser Doppelbesteuerungsabkommen ist der sogenannte Streitbeilegungsmechanismus, die Schieds- oder Verständigungsverfahren für Streitigkeiten, die zwischen zwei verschiedenen Steuerhoheiten zulasten der Steuersubjekte entstehen können. Hier gibt es ein Interesse der Steuerpflichtigen, diese Fragen möglichst rasch und unbürokratisch lösen zu können, um wiederum Planungssicherheit und Sicherheit über die effektive Belastung zu erhalten. Das wird mit diesen Doppelbesteuerungsabkommen gewährleistet. Diese Streitfälle dürften in Zukunft zunehmen. Bereits heute, in Zeiten klammer Staatskassen rund um den Erdball, nimmt die Tendenz zu, dass der Fiskus z. B. den Unternehmen oder auch den Betriebsstätten in den jeweiligen Jurisdiktionen Gewinne einfach aufrechnet, weil gewisse Steuerausscheidungen nicht akzeptiert werden. Wenn solche Problemlagen vorliegen, brauchen wir einen raschen und effizienten Streitbeilegungsmechanismus. Das wird mit diesen Verfahren angepeilt.

Alleine deshalb, weil solche Doppelbesteuerungsabkommen sehr im Interesse der Unternehmen liegen, die aus der Schweiz operieren, empfehle ich Ihnen dringend, diesen Doppelbesteuerungsabkommen zuzustimmen und dem Antrag der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Ryser Franziska (G, SG): Der internationale Steuerwettbewerb hat zu einem schädlichen Steuerdumping geführt. Steuervermeidung und Gewinnverlagerungen hin zu Steueroasen sind für multinationale Unternehmen zu einem Geschäftsmodell geworden. Jährlich werden so Steuergelder in Milliardenhöhe aus dem globalen Süden abgezogen – Gelder, die dort dringend für Investitionen in die lokale Infrastruktur benötigt werden. Dagegen helfen nur international koordinierte Standards; Standards, wie sie mit dem Beps-Übereinkommen vor drei Jahren auch von der Schweiz beschlossen wurden.

Wir unterstützen daher die Anpassungen der vorliegenden Doppelbesteuerungsabkommen an die Bestimmungen nach internationalem Beps-Standard.

Die Details der Vorlagen wurden bereits von den Kommissionssprechern erläutert. Erlauben Sie mir aber noch eine Bemerkung: Es ist sehr erfreulich, dass seit letzter Woche auch die SVP die Notwendigkeit der Doppelbesteuerungsabkommen anerkennt. Wer sogar mit Staaten wie Saudi-Arabien Doppelbesteuerungsabkommen abschliesst, für den gibt es keinen Grund, bei Ländern wie den Niederlanden, Schweden oder Norwegen noch skeptisch zu sein. Die Annahme des Doppelbesteuerungsabkommens vor einer Woche – als die Abstimmung sogar wiederholt wurde, damit die SVP ih-

rem Willen auch wirklich Ausdruck verleihen konnte – war in dieser Hinsicht ein richtungsweisender Entscheid.
Wir freuen uns, auch heute die Zusatzprotokolle mit der Unterstützung der SVP zu genehmigen und damit ein klares Zeichen für eine gerechte Schweizer Steuerpolitik zu setzen.

Müller Leo (M-CEB, LU): Wir haben heute acht Doppelbesteuerungsabkommen respektive deren Zusatzprotokolle zu beraten. Alle acht Doppelbesteuerungsabkommen bestehen ja bereits, und sie sollen angepasst werden.
Die Mitte-Fraktion begrüsst es, dass der Bundesrat aktiv ist und mit möglichst vielen Ländern Doppelbesteuerungsabkommen abschliesst respektive anpasst. Dies stärkt den Wirtschaftsstandort, den Arbeitsstandort und den Produktionsstandort Schweiz. Das ist wichtig für unser Land, für unsere Arbeitnehmenden und für unsere Bevölkerung, und es ist vor allem doppelt wichtig, wenn wir in die Zukunft schauen.
Im internationalen Steuerrecht hat sich in den vergangenen Jahren viel, ja sehr viel bewegt, und auch in Zukunft wird sich einiges bewegen – man schaue sich nur die Bestrebungen der OECD oder der G-20-Staaten an! In solchen bewegten Zeiten ist es wichtig, dass vertragliche Beziehungen Stabilität schaffen und Stabilität erhalten.
Zwar gibt es das Beps-Übereinkommen, das auch die Schweiz mitunterzeichnet hat und das Grundlagen für die internationalen Regeln bei der Besteuerung bietet. Gemäss diesem Abkommen geht es um die Vermeidung von Gewinnverkürzung und Gewinnverlagerung. Mit einigen Ländern konnte aber auf dieser Basis keine Einigung erzielt werden, und deshalb wurden Zusatzprotokolle vereinbart; dies mit Irland, Korea, Schweden, Norwegen und Neuseeland. Hier gab es vor allem eine Anpassung betreffend Gewinnverkürzung und Gewinnverlagerung im Sinne von Beps, aber nicht genau gemäss den Beps-Bestimmungen. Bei den Abkommen mit der Ukraine und dem Iran geht es um Bestimmungen zum Informationsaustausch und zu den Beps-Bestimmungen. Dort wurden diese Regelungen in einem Zusatzprotokoll getroffen. Mit den Niederlanden wurde neben anderem vor allem die Definition der Vorsorgeeinrichtungen neu vorgenommen.
In diesem Sinne beurteilt die Mitte-Fraktion alle acht Zusatzprotokolle als genehmigungsfähig, und wir empfehlen Ihnen, alle diese acht Zusatzprotokolle zu genehmigen.

Maurer Ueli, Bundesrat: Doppelbesteuerungsabkommen kommen regelmässig im Parlament vorbei, es ist sozusagen tägliches Brot. Die Schweiz hat rund 90 Doppelbesteuerungsabkommen, also mit 90 verschiedenen Ländern, und die werden in der Regel laufend an neue Gegebenheiten angepasst. In der Regel sind dies durchaus Formalitäten.
Doppelbesteuerungsabkommen dienen dazu, dass Länder ihre Unternehmen oder ihre Bürger nicht doppelt besteuern, bei uns und im entsprechenden Land. Doppelbesteuerungsabkommen sind technisch relativ detailliert und kompliziert, wenn man in diese Details geht, weil all das geregelt werden muss. Es ist aber für die Schweiz als internationaler Standort von multinationalen Firmen ausserordentlich wichtig, dass wir sie haben. Das ist auch der Grund, weshalb die Schweiz sehr viele Doppelbesteuerungsabkommen hat. Wir übernehmen auch überall dort, wo es Sinn macht, die internationalen Standards und Normen, damit Firmen, die in 50 oder 100 Ländern präsent sind, das überall nach den gleichen Gesichtspunkten entwickeln können. In diesem Sinne sind internationale Standards nicht ein Zwang, sondern sie erleichtern in der täglichen Arbeit der Unternehmen die Abrechnung der entsprechenden Steuern. Hier geht es ebenfalls um entsprechende Anpassungen; Sie haben es gesehen, es geht um Protokolle zur Änderung der Doppelbesteuerungsmassnahmen mit Irland, Korea, der Ukraine, dem Iran, den Niederlanden, Schweden, Norwegen und Neuseeland.
Die Verhandlungen zu diesen Doppelbesteuerungsabkommen werden in der Regel schriftlich geführt. Man bewegt sich in einer Materie, die international genormt ist. Es ist ganz selten, dass man sich einmal trifft; es gibt Telefonkonferenzen, oder es findet ein schriftlicher Austausch statt. Wir setzen insbesondere um, dass Mindeststandards aufgenommen werden sollen, dies im Rahmen des Beps-Projektes. Es geht um Massnahmen gegen Gewinnverkürzungen und Gewinnverlagerungen, da gibt es auch andere Elemente, die Sie bereits genehmigt haben; Country-by-Country-Reporting beispielsweise ist eine solche Vorlage. Die Protokolle enthalten dementsprechend eine Ergänzung der Präambel und eine Missbrauchsklausel in der Form eines Hauptzwecktestes gemäss dem Bericht zur Massnahme 6 des Beps-Projektes. Sie erfüllen damit den Mindeststandard zur Verhinderung von Abkommensmissbräuchen.
Weiter wird auch der Mindeststandard betreffend Streitbeilegungsverfahren gemäss Beps-Massnahme umgesetzt. Dieser umfasst in den vorliegenden Protokollen in erster Linie Regeln zur Vermeidung von Verständigungsverfahren. Wenn wir in Verständigungsverfahren kommen, sind wir mit unseren demokratischen Prozessen in der Regel zu langsam, also versuchen wir dies in diesen Bereichen bereits auszuschliessen oder zu vereinfachen. Zudem sollen die Doppelbesteuerungsabkommen, wo dies nicht schon in früheren Revisionen passiert ist, mit einer standardgemässen Bestimmung zur Amtshilfe ergänzt werden; dies ist beim Iran und der Ukraine der Fall. Eine Ausnahme ist das Doppelbesteuerungsabkommen mit Neuseeland, bei dem die Amtshilfe über das multilaterale Amtshilfeübereinkommen bereits standardgemäss geregelt ist.
Wo es möglich war, wurden die Verhandlungen auch zur Verbesserung der steuerlichen Rahmenbedingungen und zur Anpassung der Doppelbesteuerungsabkommen an die sonstige Abkommenspolitik der Vertragsstaaten genutzt. Im Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit der Ukraine sind Verbesserungen betreffend die Rechtssicherheit und die Besteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren vorgesehen. Das Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit den Niederlanden enthält verschiedene Klarstellungen und Vereinfachungen betreffend die Behandlung von Dividenden an Anlagefonds und Vorsorgeeinrichtungen. Weiter ist eine Neuregelung der Besteuerung von Ruhegehältern vorgesehen. Die Doppelbesteuerungsabkommen mit Neuseeland, der Ukraine und Irland werden mit einer Schiedsklausel ergänzt. Diese erhöhen die Rechtssicherheit im Hinblick auf den Zweck der Doppelbesteuerungsabkommen, Doppelbesteuerungen zu vermeiden.
Wenn wir diese acht Änderungsprotokolle zusammenfassend betrachten, so sehen wir, dass sie Rechtssicherheit schaffen; sie schaffen Vereinfachungen in der Abwicklung, sie sind ausgewogene Ergebnisse von Verhandlungen zwischen der Schweiz und den betreffenden Staaten, sie werden zu einer positiven Entwicklung der wirtschaftlichen Beziehungen beitragen. Ich glaube, es ist eine vernünftige Aktion, die wir Ihnen hier unterbreiten.
Ich bitte Sie, auf diese acht Vorlagen einzutreten und ihnen zuzustimmen.

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Die Berichterstatter verzichten auf ein Votum.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

19.052

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

Double imposition. Convention avec l'Irlande

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.052/20167)
Für Annahme des Entwurfes ... 152 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen
(10 Enthaltungen)

19.053

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

Double imposition. Convention avec la Corée

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la République de Corée

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.053/20169)
Für Annahme des Entwurfes ... 150 Stimmen
Dagegen ... 34 Stimmen
(6 Enthaltungen)

19.054

Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

Double imposition. Convention avec l'Ukraine

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Ukraine
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ukraine

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.054/20171)
Für Annahme des Entwurfes ... 148 Stimmen
Dagegen ... 37 Stimmen
(5 Enthaltungen)

19.056

Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran

Double imposition. Convention avec l'Iran

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und dem Iran
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Iran

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.056/20173)
Für Annahme des Entwurfes ... 144 Stimmen
Dagegen ... 41 Stimmen
(5 Enthaltungen)

19.059

Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden

Double imposition. Convention avec les Pays-Bas

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Pays-Bas

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.059/20175)
Für Annahme des Entwurfes ... 155 Stimmen
Dagegen ... 26 Stimmen
(9 Enthaltungen)

19.060

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Double imposition. Convention avec la Suède

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Suède

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.060/20177)
Für Annahme des Entwurfes ... 157 Stimmen
Dagegen ... 27 Stimmen
(9 Enthaltungen)

19.061

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

Double imposition. Convention avec la Norvège

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Norwegen
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Norvège

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.061/20180)
Für Annahme des Entwurfes ... 159 Stimmen
Dagegen ... 22 Stimmen
(12 Enthaltungen)

19.062

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 10.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Neuseeland
Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.062/20182)
Für Annahme des Entwurfes ... 157 Stimmen
Dagegen ... 23 Stimmen
(12 Enthaltungen)

19.3974

Postulat FK-N. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung

Postulat CdF-N. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations

Nationalrat/Conseil national 10.03.20

Antrag der Mehrheit
Annahme des Postulates

Antrag der Minderheit
(Hadorn, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Schneider Schüttel, Siegenthaler)
Ablehnung des Postulates

Proposition de la majorité
Adopter le postulat

Proposition de la minorité
(Hadorn, Bendahan, Brélaz, Egger Thomas, Gmür Alois, Gschwind, Schneider Schüttel, Siegenthaler)
Rejeter le postulat

Schwander Pirmin (V, SZ), für die Kommission: Die Finanzkommission empfiehlt Ihnen das Postulat 19.3974, "Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung", zur Annahme. Mit diesem Postulat wird der Bundesrat beauftragt, die Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung zu prüfen und in einem Kurzbericht insbesondere aufzuzeigen, auf welchen Kriterien eine diesbezügliche Lohnpolitik basieren würde.
Was ist die Ausgangslage zu diesem Postulat? Wir behandeln in der Finanzkommission ja immer wieder Berichte des Eidgenössischen Personalamtes, und hier liegt ein Bericht über die Methodik der Personalbeurteilung in der Bundesverwaltung vor. Darin wurde auch das Rekrutierungssystem in der Bundesverwaltung abgehandelt. Es heisst, dass wir

in der Bundesverwaltung ein sehr professionelles Rekrutierungssystem haben, das dazu führt, dass letztlich bis zu 90 Prozent der Angestellten hervorragende Leistungen erbringen.

Hier setzt das Postulat an: Wenn es so ist, dass 90 Prozent, oder sagen wir – wir müssen es ja nicht unbedingt an diesen 90 Prozent aufhängen –, wenn das Rekrutierungssystem dazu führt, dass sehr viele bzw. die meisten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Bundesverwaltung Leistungen im Bereich "sehr gut" bis "hervorragend" erbringen, dann stellt sich die Frage, ob es diese Koppelung mit der Leistungsbeurteilung noch braucht.

Warum müssen wir uns diese Frage stellen? Wenn effektiv so viele Leute sehr gute bis hervorragende Leistungen erbringen, dann haben sie auch entsprechend Anspruch auf Lohnerhöhung. Etwa 50 Prozent der Angestellten haben Anspruch auf Reallohnerhöhung; die anderen 50 Prozent sind bereits schon auf der höchsten Stufe ihrer Lohnklasse angelangt. Auch hier haben wir in der Bundesverwaltung klare Regeln darüber, wie sich die Löhne entwickeln müssen und sollen.

Eine Mehrheit der Finanzkommission stört sich nun daran, dass die Wirkung des heutigen Systems eben letztlich ein Automatismus ist. Einerseits wird gesagt, wir haben sehr gute bis hervorragende Leute, was bei den 50 Prozent, die ich erwähnt habe, automatisch zu Lohnerhöhungen führt. Eine Mehrheit der Finanzkommission will nochmals prüfen, ob es sinnvoll ist, dass die Lohnentwicklung, die letztlich ein Automatismus ist, von der Leistungsbeurteilung entkoppelt werden soll oder nicht. Die Mehrheit ist ergebnisoffen und will das nochmals diskutieren. Eine grosse Minderheit möchte das ablehnen und sagt, dass genau dieselben Kreise, die vor x Jahren einmal das System der Koppelung der Lohnentwicklung an die Leistungsbeurteilung gefordert haben, jetzt wieder eine Entkoppelung machen wollten. Das mag so sein. Tatsache ist einfach, dass die heutige Entwicklung so ist und der Bericht dies auch aufzeigt, dass wir offensichtlich sehr viele Leute haben – eine überdurchschnittlich grosse Anzahl Personen –, die eben sehr gute bis hervorragende Leistungen erbringen. Letztlich wirkt es deshalb wie ein Automatismus, dass man Lohnerhöhungen gewähren muss. Das soll nach einer Mehrheit der Kommission überprüft werden. Damit haben wir noch nichts vergeben. Es soll überprüft werden, und es sollen allfällige andere Vorschläge gemacht werden.

Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen, dieses Postulat anzunehmen.

Gysi Barbara (S, SG): Sehr geehrter Kollege Schwander, wie Sie wissen, bin ich Präsidentin des Personalverbandes des Bundes. Es freut mich, dass die Kommission anerkennt, dass gute Arbeit geleistet wird. Ich bin aber überrascht, dass Sie das überprüfen wollen, wo doch die Bürgerlichen die Einführung des Leistungslohns gefordert haben. Sind Sie bereit, heute klar zu sagen, dass auch in Zukunft für Lohnerhöhungen gleich viele Mittel eingesetzt werden sollen? Sie haben gesagt, dass Sie ergebnisoffen seien. Die Angst ist gross, dass man Lohnerhöhungen dann einfach gar nicht mehr gewähren will.

Schwander Pirmin (V, SZ), für die Kommission: Ich möchte als Kommissionssprecher klar sagen, dass wir das nicht an irgendwelche Kürzungen gekoppelt haben. Auch das ist entsprechend offen, muss aber von dieser Frage entkoppelt werden, das muss ich ganz klar sagen. Die Mehrheit der Kommission hat gefordert, das zu überprüfen, unabhängig von weiteren Fragen. Für mich persönlich ist klar, dass die Frage der gesamten Lohnsumme mit dieser Frage nichts zu tun hat; es sind andere Fragen, die wir politisch diskutieren müssen: Brauchen wir so viel Personal oder nicht? Das ist meine persönliche Meinung. Wir können jedoch nicht aufgrund dieses Postulates sagen, wir würden dann plötzlich die Lohnsumme kürzen. Das darf nicht so passieren, das muss ich Ihnen klar sagen. Im Übrigen muss ich festhalten: Selbst die Departemente haben gesagt, dass sie einmal eine solche Überprüfung wollen.

Deshalb bitte ich Sie, insbesondere auch aufgrund dieser Forderung der Departemente, dass man diese Überprüfung jetzt einmal macht und schaut, ob es ein Problem gibt und, wenn ja, welche Lösungsmöglichkeiten bestehen. Gibt es kein Problem, belassen wir es beim alten System.

Gschwind Jean-Paul (M-CEB, JU), pour la commission: Lors de sa séance des 5 et 6 septembre 2019, la Commission des finances a accepté le postulat 19.3974, "Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations", qui charge le Conseil fédéral d'examiner la possibilité de dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations et de présenter un rapport succinct indiquant, notamment, quels critères fonderaient dès lors la politique salariale. De quoi s'agit-il?

Suite à une première discussion du rapport concernant la méthodologie d'évaluation du personnel au sein de l'administration, un bref rapport complémentaire a été demandé afin d'apporter des informations sur les thèmes de l'expérience et de la pratique dans l'évaluation du personnel. Ce deuxième rapport apporte des précisions au sujet de la formation de manager des cadres de l'administration. L'organisation de cours obligatoires permet aux cadres d'apprendre à formuler et à évaluer des objectifs et à les réaliser. En outre, le rapport apporte des compléments d'information au sujet de l'expérience concernant les questionnaires, ainsi que des coûts, et confirme que ce système d'évaluation est fort apprécié et contribue à la transparence et à la réalisation du système salarial.

Selon les responsables des ressources humaines des départements, les nombreuses évaluations bonnes, voire très bonnes – elles représentent plus de 90 pour cent des évaluations –, s'expliquent par la procédure de recrutement, qui mène à l'engagement d'un personnel excellent du point de vue professionnel, et au fait que les employés bénéficiant d'une mauvaise évaluation sont parfaitement accompagnés afin d'acquérir rapidement une évaluation positive. Par ailleurs, les différents départements restent critiques quant à l'introduction de quotas et de prescriptions de répartition. Autrefois, c'était le principe de la courbe de Gauss qui prévalait donc au sein du personnel de la Confédération.

Ils critiquent également le fait de procéder à des adaptations fréquentes de l'évolution salariale, car cela conduit à de l'inquiétude et à un sentiment d'insécurité au sein du personnel. Selon l'auteur de la proposition à la base du postulat, qui d'ailleurs n'est plus membre de la Commission des finances, vu l'excellence professionnelle du personnel recruté, dont plus de 90 pour cent dispose de qualifications excellentes, il n'est plus nécessaire de coupler l'évolution salariale à l'évaluation des prestations et, par conséquent, il serait sensé d'examiner la dissociation de ces deux éléments – ce qui est aussi confirmé par les déclarations de certains départements, comme l'a relevé mon collègue Schwander – et d'indiquer dans un bref rapport sur quels critères se fonderait dès lors la politique salariale.

La minorité souligne que le système actuel d'évolution salariale liée à l'évaluation des prestations a été voulu par les partis bourgeois et qu'une automatisation du développement salarial a été rejetée jadis. La minorité de la commission s'interroge quant à la mise en place d'une autre politique salariale.

Un commissaire a fait remarquer que le système qui prévaut aujourd'hui suscite aussi certaines réserves dans les milieux syndicaux, mais que la proposition que doit étudier le postulat n'apporte pas d'argument quant à la mise en place d'une nouvelle politique salariale. Un autre commissaire, partisan du postulat, a affirmé que le système actuel induit une forme d'automatisme, contrairement à la politique du secteur privé basée sur des critères connus. Cet automatisme peut amener l'employé à exiger davantage d'augmentation salariale lorsque davantage de travail a été réalisé au cours de l'année. Un autre commissaire encore, représentant lui la minorité, a manifesté son étonnement vis-à-vis d'une proposition qui vise à revenir en arrière en adoptant l'ancien système, à savoir l'indexation automatique des salaires.

Avant de conclure, je tiens à préciser que la directrice de l'Office fédéral du personnel a fait part de ses interrogations

quant à l'alternative au système actuel et ne voit pas d'autre solution que la réintroduction de l'automatisation de l'augmentation salariale.

Certes, l'évaluation annuelle n'est pas toujours agréable et reste astreignante, mais l'entretien permet de fixer les objectifs annuels, ce qui est à mon avis important. Renoncer à l'évaluation des prestations ne serait pas une bonne chose, selon elle. Il faut réfléchir à la mise en place d'une solution alternative. Il faut savoir que le changement de politique salariale implique de fastidieuses et homériques négociations avec les partenaires sociaux et des modifications des bases légales, en suscitant, ne l'oublions pas, toujours des vagues.

En conclusion, la commission a accepté, par 13 voix contre 9 et 2 abstentions, la proposition visant le dépôt d'un postulat. Je vous invite, en tant que rapporteur, à accepter le postulat, en précisant toutefois que, comme vous aurez pu le remarquer, je fais partie de la minorité. J'ai voté contre le dépôt du postulat et je m'y opposerai aujourd'hui. Si j'ai été désigné rapporteur, c'est pour la simple et bonne raison que j'étais un des derniers rescapés francophones de la dernière Commission des finances.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La proposition de la minorité Hadorn est présentée par Mme Schneider Schüttel.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Wie gesagt vertrete ich die Minderheit Hadorn. Die Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung wurde an einer kurzen Sitzung diskutiert, Sie haben das gehört. Die Minderheit vertritt die Ansicht, dass hier eigentlich ein System besteht, das sich bewährt hat, obwohl gerade anfangs von Arbeitnehmerseite her Kritik gegen dieses System lautwurde. Die Frage ist einfach: Weshalb soll man dieses System nun plötzlich wieder ändern, nachdem es sich eigentlich bewährt hat? Der Minderheit fehlte vor allem die nachvollziehbare Begründung für eine Änderung dieses Systems. Die Frage wurde vorhin auch von Frau Gysi aufgeworfen: Geht es denn darum, die Leistungsbeurteilung monetär infrage zu stellen, wenn man eben dieses System überprüfen will?

Als weiteres Argument wird von der Minderheit vorgebracht, dass es eigentlich nicht die Rolle des Parlamentes ist, einen solchen Prüfauftrag zu geben. Eigentlich sollten Änderungen an diesen Systemen zwischen Arbeitnehmer- und Arbeitgebervertretung, zwischen den Sozialpartnern also, erarbeitet werden, und dann sollten diese beiden gute Lösungen vorschlagen, die dann anschliessend von uns beurteilt werden könnten. Es ist also nicht unbedingt rollengerecht, wenn sich das Parlament hier in diese Leistungskomponenten und Lohnentwicklungen einmischt.

Das wären die Argumente der Minderheit.

Maurer Ueli, Bundesrat: Der Titel dieses Postulates sieht ja vor, die Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung zu entkoppeln. Es geht also nicht darum, die Lohnentwicklung von der Leistung zu entkoppeln, sondern von der Leistungsbeurteilung. Diese Leistungsbeurteilung kritisieren Sie ja seit vielen Jahren immer wieder, denn wenn man die Zahlen am Schluss anschaut, haben wir fast nur Supercracks – haben wir auch. Aber ich glaube, eine etwas differenziertere Beurteilung, die es auch den Vorgesetzten ermöglichen würde, diese Gespräche losgelöst von der Lohnentwicklung zu führen, könnte eben auch zu einer Verbesserung führen.

In diesem Sinne ist der Bundesrat bereit, das Postulat entgegenzunehmen, zu prüfen und allfällige andere Möglichkeiten vorzuschlagen. Was wir ja anstreben, ist ein Lohnsystem, das gerecht ist, das den Leistungen der Angestellten gerecht wird und auch differenziert ist. Jeder Automatismus führt zu einem gewissen Gewohnheitsrecht und wird nicht mehr hinterfragt. In diesem Sinne könnte es eben durchaus Sinn machen, dass wir das einmal anschauen: Ist die Lohnentwicklung mit der Leistungsbeurteilung noch im Einklang? Wir sollten eigentlich Lohnentwicklung und Leistung zusammenbringen. Damit spielt die Leistungsbeurteilung eine Rolle. Ich glaube, was wir jetzt haben, darf durchaus einmal überprüft und hinterfragt werden: Sind wir hier noch auf dem richtigen Pfad, oder gibt es bessere Möglichkeiten?

Ich denke, aus Sicht unserer Angestellten zählt die Gerechtigkeit der Beurteilung. Unsere Leute wollen gerecht beurteilt werden, und das soll sich dann auch im Lohn niederschlagen. Der Automatismus, den wir jetzt haben, ist sicher nicht ungerecht, aber ich denke, dass jedes System verbessert werden kann. Damit ist auch kein Lohnabbau verbunden, wie es befürchtet wurde, sondern eigentlich eine Verbesserung des Systems, Gerechtigkeit für unsere Angestellten.

In diesem Sinne würden wir das Postulat entgegennehmen, um einmal absolut ergebnisoffen zu prüfen, ob es bessere Möglichkeiten gibt. Es ist ja dann noch schwierig, für 37 000 Mitarbeiter etwas Besseres zu finden. Aber die Chance, das einmal anzuschauen und es eben auch gerade intern zu diskutieren, mit Vorgesetzten, die diese Leistungsbeurteilung vornehmen müssen, das allein wäre schon wertvoll. Es ist aus meiner Sicht ein Auftrag des Parlamentes, uns intern gerade auch mit Vorgesetzten darüber zu unterhalten, wie die Leistungsbeurteilung vorgenommen werden soll und welche Auswirkungen sie hat.

Zusammengefasst würde ich das Postulat als Anregung zur Verbesserung der Leistungsbeurteilung im Zusammenhang mit der Lohnentwicklung beurteilen und nicht als eine Massnahme gegen das Personal, sondern als etwas für unsere guten Mitarbeiter. Mit einem ergebnisoffenen Bericht können wir das einmal aufgrund von Fakten diskutieren. Wir diskutieren es ohnehin in jeder Finanzkommissionssitzung, und dann hätten wir einmal eine Grundlage, die intern erarbeitet worden wäre.

In dem Sinne wären wir bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter le postulat. Une minorité Hadorn propose de le rejeter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3974/20183)
Für Annahme des Postulates ... 107 Stimmen
Dagegen ... 82 Stimmen
(1 Enthaltung)

Schluss der Sitzung um 12.10 Uhr
La séance est levée à 12 h 10

Achte Sitzung – Huitième séance

Mittwoch, 11. März 2020
Mercredi, 11 mars 2020

08.00 h

19.066

Kantonsverfassungen (UR, TI, VD, VS, GE). Gewährleistung

Constitutions cantonales (UR, TI, VD, VS, GE). Garantie

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Buffat Michaël (V, VD), pour la commission: Conformément à l'article 150 alinéa 2 de la Constitution fédérale, les constitutions cantonales doivent être garanties par la Confédération. Cette garantie est accordée pour autant que les constitutions ne soient pas contraires au droit fédéral. L'Assemblée fédérale est l'autorité compétente pour accorder cette garantie.
Les modifications constitutionnelles que nous avons à traiter concernent, dans le canton d'Uri, la régulation des grands prédateurs et l'extension du scrutin majoritaire lors des élections au Grand Conseil; dans le canton du Tessin, les droits politiques des Tessinois de l'étranger, les délais pour la récolte des signatures, le vote populaire lors des initiatives populaires législatives, les projets avec variantes lors de la révision de la constitution cantonale; dans le canton de Vaud, l'hébergement médicosocial; dans le canton du Valais, la date de la session constitutive du Grand Conseil et la modification du délai entre le premier et le second tour lors des élections cantonales; dans le canton de Genève, pour finir, les tâches publiques dans le domaine de l'art et de la culture. L'ensemble de ces modifications ont été acceptées lors de votations populaires.
La Commission des institutions politiques s'est réunie le 14 février dernier afin de traiter ces modifications de constitution. La modification de l'article 88 alinéa 1 de la Constitution du canton d'Uri relatif au système électoral pour le Grand Conseil a fait l'objet d'une attention particulière de la part de la commission. Cet article modifié étend le scrutin majoritaire aux communes dans lesquelles au maximum quatre députés sont élus au Grand Conseil. Cet article a été accepté en votation populaire le 19 mai 2019, par 5287 voix contre 3909. La conséquence de ce vote est que quatre communes supplémentaires passeront du système proportionnel au système majoritaire.
Dans le cas d'Uri, le Tribunal fédéral a qualifié le système majoritaire de constitutionnel pour autant que le système de représentation proportionnelle s'applique aux communes où au moins trois députés sont élus. Cependant, dans un nouvel arrêté du Tribunal fédéral concernant le canton des Grisons, il considère que dans les cercles électoraux comprenant moins de 7000 habitants suisses et dans lesquels cinq députés au plus doivent être élus, on peut présumer une certaine proximité entre les candidats et les électeurs, et par conséquent que la personnalité des candidats plutôt que l'affiliation politique a une importance essentielle pour une grande partie des électeurs, et que donc le système majoritaire est possible. Il a également confirmé la possibilité d'un système mixte. En suivant cette jurisprudence récente, ces conditions sont remplies dans le canton d'Uri. En effet, les communes concernées ont au maximum 2000 habitants et le nombre de députés pouvant être élus est limité à quatre.
La minorité de la commission demande de biffer du projet 1 l'article 1 alinéa 2 relatif à la modification de l'article 88. Dans le projet 2, la minorité demande que la modification de l'article 88 alinéa 1 deuxième phrase ne soit pas garantie. La majorité de la commission, consciente du fait que c'est un cas limite et des doutes que cela peut engendrer, fait toutefois primer la souveraineté cantonale.
La commission vous recommande, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, d'accepter tel qu'il est présenté l'arrêté fédéral et, donc, d'accorder la garantie à toutes les modifications constitutionnelles des cantons.

Fluri Kurt (RL, SO), für die Kommission: Mit der Botschaft vom 6. Dezember 2019 beantragt unser Bundesrat in Form eines einfachen Bundesbeschlusses, da weder die Bundesverfassung noch ein Gesetz die Möglichkeit eines Referendums vorsehen, die geänderten Kantonsverfassungen der Kantone Uri, Tessin, Waadt, Wallis und Genf zu gewährleisten. Mit Ausnahme der Änderungen der Verfassung des Kantons Uri hat es zu dem Geschäft in Ihrer SPK keine Diskussionen gegeben.
Die Änderungen der Verfassung Tessin betreffen die politischen Rechte der Auslandtessinerinnen und -tessiner, die Fristen für die Unterschriftensammlung, die Volksabstimmung bei Gesetzesinitiativen sowie die Variantenvorlagen bei Verfassungsänderungen.
Die Verfassungsänderung des Kantons Wallis betrifft das Datum der konstituierenden Sitzung des Grossen Rates und die Frist zwischen dem ersten und dem zweiten Wahlgang bei kantonalen Wahlen.
Der Kanton Genf ändert seine Verfassung insofern, als er die öffentlichen Aufgaben im Bereich Kunst und Kultur neu umschreibt.
Eine Kuriosität kann man aus dem Kanton Waadt vermelden: Hier geht es um eine Änderung, die wir an sich bereits im Jahr 2010 behandelt hatten. Damals aber hat uns der Bundesrat bloss einen Entwurf dieser Bestimmung zur Gewährleistung beantragt, der zudem einen anderen Gesetzestext betraf. Wir haben dies, vertrauensvoll wie immer, übernommen und die falsche Verfassungsbestimmung gewährleistet. Diese war von Anfang an gegenstandslos. Heute geht es darum, die richtige Bestimmung zu gewährleisten und den seinerzeitigen Bundesbeschluss aus dem Jahr 2010 aufzuheben.
Der Kanton Uri hingegen hat uns eine Verfassung zugeschickt, die in zwei Bestimmungen Anlass zu Diskussionen gibt. Die erste betrifft eine Regulierung der Raubtiere – diese ist auch von Bundesrechts wegen vorgesehen. Sie birgt ein gewisses Diskussionspotenzial im Zusammenhang mit der Gewährleistung, aber sowohl der Bundesrat als auch unsere Kommission interpretieren diese Bestimmung als bundesrechtskonform. Hingegen hat vor allem die zweite Bestimmung, die Frage des Majorzwahlverfahrens, zu Diskussionen Anlass gegeben. Dazu gibt es ja auch noch einen Antrag aus der Kommission in Form der Minderheit Widmer Céline.
Der bisherige Text von Artikel 88 der Urner Verfassung lautete wie folgt: "Für Gemeinden, denen drei oder mehr Landräte zustehen, gilt das System der Verhältniswahl, für die übrigen das System der Mehrheitswahl." Die neue Verfassung dehnt das Majorzverfahren insofern aus, als neu die Proporzwahl erst für Gemeinden mit fünf oder mehr Landräten gelten soll. Das betrifft vier Gemeinden.
Dieses Wahlsystem ist übrigens am letzten Wochenende angewandt worden. Unseres Wissens ist deswegen keine Wahlbeschwerde hängig.
Der Kanton Uri kennt seit 1992 bei seinen Landratswahlen das gemischte System. Es war 2014 und 2016 bereits Gegenstand zweier Bundesgerichtsurteile. Insbesonde-

re das zweite Urteil verpflichtete den Kanton Uri, dort, wo er das Proporzwahlsystem hat, den doppelten Pukelsheim einzuführen. Der Landrat des Kantons Uri hat die Vorlage des Regierungsrates insofern aber noch angereichert, als er eben das Majorzwahlverfahren auf Gemeinden mit bis zu vier Landratssitzen ausgedehnt hat. Somit wurde nun am vergangenen Wochenende in sechzehn Gemeinden nach dem Majorzverfahren gewählt, in den vier grössten Gemeinden nach dem Proporzverfahren mit dem doppelten Pukelsheim.

Der Bundesrat bezeichnet in seiner Botschaft die Änderung der Kantonsverfassung von Uri als "Grenzfall". Er akzeptiert aber – wie auch Ihre Kommission – die neue Verfassung aufgrund des Bundesgerichtsentscheids vom 29. Juli 2019 in Sachen Wahlverfahren im Kanton Graubünden. Dort führt das Bundesgericht nämlich aus, dass in Wahlkreisen, in denen die schweizerische Wohnbevölkerung weniger als 7000 betrage und höchstens fünf Sitze zu besetzen seien, davon ausgegangen werden könne, "dass eine gewisse Nähe zwischen den kandidierenden Personen und den Wahlberechtigten besteht und dass die Persönlichkeit der Kandidatin oder des Kandidaten [...] für einen Grossteil der Wahlberechtigten von wesentlicher Bedeutung war". Das Bundesgericht hat in seinem Urteil ausdrücklich das Mischsystem aus Proporz- und Majorzsystem als zulässig erklärt. Die betroffenen Gemeinden mit dem Majorzwahlverfahren im Kanton Uri weisen eine Wohnbevölkerung von höchstens 2000 Personen auf. Es sind dort höchstens vier Landratssitze zu besetzen.

Wir sind der Auffassung, dass das Urteil des Bundesgerichtes ein Grundsatzurteil ist. Es wurde in einer Fünferbesetzung gefällt, was gemäss Artikel 20 Absatz 2 des Bundesgerichtsgesetzes eben ein Grundsatzurteil ist. Wir weisen auf die Erwägung in Punkt 8.2 des Bundesgerichtsentscheids hin, in welchem sämtliche Kriterien aufgeführt sind, die eben auch für den Kanton Uri zutreffen: die Grösse der Gemeinden, die Nähe zwischen den Kandidierenden und der Bevölkerung und die kleine Anzahl von Landratssitzen.

Zusammenfassend ist die Mehrheit Ihrer Kommission der Auffassung, dass die im Fall des Kantons Graubünden genannten Kriterien für die Zulassung der Majorzwahlen auch auf den Kanton Uri anwendbar seien. Aus unserer Sicht ist es auch nicht unbedingt ein Grenzfall, wie das der Bundesrat meint. Aber selbst dann müsste man mit dem Bundesrat zum Schluss kommen, dass wir in Beachtung der kantonalen Souveränität die Gewährleistung aussprechen müssen, wenn kein klarer Fall einer Nichtkonformität der Verfassung mit dem Bundesrecht besteht. Die Kommission hat das mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung so getan.

Ich bitte Sie, im Fall der Verfassungsänderung des Kantons Uri dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Widmer Céline (S, ZH): Ich beantrage Ihnen im Namen einer starken Kommissionsminderheit, Artikel 88 Absatz 1 zweiter Satz der Verfassung des Kantons Uri nicht zu gewährleisten. Mit diesem Artikel wird das Majorzverfahren im Kanton Uri stark ausgedehnt. Neu soll das Majorzverfahren nicht mehr nur in Gemeinden mit maximal zwei Landrätinnen bzw. Landräten, sondern für Gemeinden mit bis zu vier Landrätinnen bzw. Landräten gelten.

Sie haben es gehört, der Bundesrat bezeichnet die Frage, ob dieser neue Aspekt der Urner Kantonsverfassung bundesrechtskonform ist, als "Grenzfall". Auch wir stehen zum Prinzip, dass kantonale Verfassungsänderungen wenn immer möglich gewährleistet werden sollen, wenn sie bundesverfassungskonform ausgelegt werden können. Ein "Grenzfall" bedeutet für uns aber nicht, dass wir die Gewährleistung automatisch aussprechen, sondern dass wir diese Abwägung sehr sorgfältig und seriös angehen.

Das Bundesgericht entschied in seinem Urteil von 2016 zum Wahlsystem von Uri, dass eine Majorzwahl für das Urner Kantonsparlament nur dann verfassungskonform ist, wenn in den Gemeinden mit drei oder mehr Sitzen im Kantonsparlament ein echtes Proporzverfahren besteht. Somit wäre die Sache eigentlich klar: Die vorliegende Verfassungsänderung ist bundesrechtswidrig. Nun bezieht sich der Bundesrat aber auf ein neues Bundesgerichtsurteil zum Kanton Graubünden von 2019. Dort heisst es, das Majorzsystem sei erlaubt, wenn weniger als 7000 Schweizerinnen und Schweizer in einem Wahlkreis wohnten. Deshalb wirft der Bundesrat die Frage auf, ob diese relativ grosszügige Praxis für die Zulassung von Majorzwahlkreisen in Graubünden dafür spricht, dass die Ausdehnung des Majorzsystems in Uri zulässig sei.

Doch das Bundesgerichtsurteil zu Graubünden kann nicht nachträglich als Rechtfertigung für eine Ausweitung des Majorzsystems im Kanton Uri herangezogen werden. Das Bundesgericht betont selbst, dass unterschiedliche Regelungen gelten, je nachdem, ob ein reines Majorz- oder ein Mischsystem vorliegt. Wir sind überzeugt: Das vorgesehene Majorzverfahren genügt den bundesrechtlichen Anforderungen an ein gerechtes Wahlverfahren nicht. Es widerspricht diametral der vom Bundesgericht verlangten Senkung des für einen Sitzgewinn notwendigen Quorums. Es verletzt die Erfolgswertgleichheit noch mehr als das bisherige System.

Mit dem neuen Verfassungsartikel müssen nämlich zusätzlich 5500 Stimmberechtigte, d. h. total 38 Prozent aller Urnerinnen und Urner, nach einem Majorzsystem wählen. Insgesamt sind es, wir haben es gehört, neu sechzehn Gemeinden, die im Majorz, und nur noch vier Gemeinden, die im Proporz wählen. Im Gegensatz zu bisher gilt das Majorzverfahren neu nicht nur in vorwiegend ländlich geprägten und geografisch peripher gelegenen Gemeinden, sondern auch in zentral gelegenen, grösseren Gemeinden in der deutlich dichter besiedelten Talebene. Die Zugehörigkeit der Kandidatinnen und Kandidaten zu einer bestimmten Partei spielt in Uri eine wesentliche Rolle, was ebenfalls gegen die Ausweitung des Majorzsystems spricht. Somit ist klar, dass die Gründe, die für die Zulässigkeit des Majorzsystems sprechen, für diese neuen Gemeinden nicht zu erkennen sind.

Übrigens hat sich der Urner Regierungsrat selbst gegen die Ausweitung des Majorzsystems ausgesprochen, weil er, gestützt auf ein Rechtsgutachten, zum Schluss kam, dass es eben nicht mit der Bundesverfassung konform sei. Ich darf Sie daran erinnern, dass der Nationalrat erst kürzlich die Umsetzung von zwei Standesinitiativen – Zug 14.307 und Uri 14.316 – abgelehnt hat, welche den Kantonen mehr Freiheit bei der Gestaltung ihres Wahlrechts geben wollten. Der Nationalrat hat sich damals also für gewisse Leitplanken ausgesprochen und damit die in der Bundesverfassung in Artikel 34 verankerte Wahlrechtsgleichheit gestärkt.

Ich bitte Sie, dies auch heute wieder zu tun, indem Sie die Minderheit unterstützen und die Ausdehnung des Majorzsystems in Uri nicht gewährleisten, weil sie unserer Verfassung widerspricht.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Nachdem sich die Berichterstatter bereits ausführlich zu den vorliegenden Verfassungsänderungen geäussert haben, beschränke ich mich auf den Aspekt der Ausdehnung des Majorzsystems für die Wahl des Urner Landrates. Hier besteht eine Minderheit, die die Gewährleistung der Urner Verfassung bestreitet. Ich möchte vorausschicken, dass Ihnen der Bundesrat die Gewährleistung aller Kantonsverfassungen beantragt.

Ich komme aber insbesondere jetzt noch auf die Urner Verfassung zu sprechen. Mit der Änderung von Artikel 88 der Urner Kantonsverfassung wird das Majorzsystem für die Wahl des Urner Landrates auf Gemeinden ausgedehnt, die bis zu vier Landräte wählen. Bisher war das Majorzwahlverfahren nur für Gemeinden mit bis zu zwei Landräten vorgesehen. Damit wird der Urner Landrat neu in vier weiteren Gemeinden nach Majorz gewählt.

Herr Nationalrat Fluri hat als Berichterstatter ausgeführt, dass der Bundesrat in seiner Botschaft gesagt habe, es handle sich um einen Grenzfall. Dies ist ein Begriff, der rechtlich auszulegen ist, nachdem es sowohl Gründe für die Gewährleistung als auch Argumente dagegen gibt. Gegen die Gewährleistung spricht zunächst ein Urteil des Bundesgerichtes aus dem Jahr 2016, das das Wahlverfahren im Kanton Uri selber betrifft. Das Urteil verlangt, dass in Gemeinden mit drei und mehr Landräten das Proporzwahlverfahren zur Anwendung kommt. Demnach wäre in Urner Gemeinden mit mehr als rund 1500 Stimmberechtigten nach Proporz zu wählen. Für die Gewährleistung hingegen spricht ein neueres

Urteil des Bundesgerichtes vom letzten Jahr zum Wahlverfahren im Kanton Graubünden. Nach Ansicht des Bundesrates relativiert dieser Entscheid ganz klar das eben erwähnte Urteil zum Kanton Uri. Das Bundesgericht verlangt für den Kanton Graubünden das Proporzwahlverfahren in Wahlkreisen mit mehr als 7000 Stimmberechtigten und mit sechs und mehr Grossräten.

In seinen Urteilen zu den Majorzwahlverfahren in den Kantonen Appenzell Ausserrhoden, Uri und Graubünden berücksichtigt das Bundesgericht aber nicht nur die Einwohnerzahl und die Anzahl Sitze in den Wahlkreisen. In die Betrachtung werden auch die geografischen Gegebenheiten sowie die Verteilung der Parteizugehörigkeit einbezogen. Die Betrachtung ist also sehr differenziert.

Schliesslich möchte ich noch auf das Urteil des Bundesgerichtes zum Kanton Appenzell Ausserrhoden zu sprechen kommen. Dieses stammt aus dem Jahr 2014, ist also zwei Jahre vor dem Urner Urteil ergangen. Im Ausserrhoder Urteil hatte das Bundesgericht zwar noch keine so klaren Zahlen genannt wie im Bündner Urteil. Das Bundesgericht hat es aber noch als zulässig erachtet, dass die Gemeinde Teufen im Majorz wählt; Teufen hat rund 5500 Einwohnerinnen und Einwohner und sechs Kantonsratssitze. Die Zahlen im Ausserrhoder Urteil liegen somit in der Nähe des Bündner Urteils.

Im Falle des Bündner Urteils hat das Bundesgericht zum ersten Mal eine klare Höchstgrösse für Wahlkreise festgelegt, die nach Majorz wählen, nämlich 7000 Stimmberechtigte. Wendet man diese Zahl auf den Kanton Uri an, ist das Majorzverfahren in Gemeinden mit weniger als 2000 Stimmberechtigten nun zulässig.

Die bundesgerichtliche Rechtsprechung ist also differenziert. In solchen Fällen beantragt der Bundesrat praxisgemäss die Gewährleistung. Er lässt sich dabei vom Gedanken leiten, dass die Schweiz ein föderativer Bundesstaat ist. Kantonale Eigenheiten sollen zum Ausdruck kommen dürfen. Der Entscheid wurde von einer klaren Mehrheit der Urnerinnen und Urner getroffen. Ausserdem haben alle Gemeinden, die vom Proporz zum Majorz wechseln, der Verfassungsänderung zugestimmt. Dies gilt es bei der Entscheidfindung zu berücksichtigen.

Alle genannten Änderungen der Kantonsverfassungen wurden von meinem Departement und den vorberatenden Kommissionen geprüft. Wir sind übereinstimmend zum Schluss gekommen, dass alle Änderungen bundesrechtskonform sind. Das gilt auch für die Ausdehnung des Majorzverfahrens im Kanton Uri.

Ich bitte Sie deshalb, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und dem Entwurf eines Bundesbeschlusses über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Tessin, Waadt, Wallis und Genf zuzustimmen.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

1. Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Tessin, Waadt, Wallis und Genf
1. Arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons d'Uri, du Tessin, de Vaud, du Valais et de Genève

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Widmer Céline, Barrile, Glättli, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Masshardt, Moser, Streiff, Wermuth)
Abs. 2
Streichen

Art. 1
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Widmer Céline, Barrile, Glättli, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Masshardt, Moser, Streiff, Wermuth)
Al. 2
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le vote vaut également pour l'introduction d'un éventuel projet 2.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.066/20186)
Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 88 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Art. 2–6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über die Gewährleistung der Änderung der Verfassung des Kantons Uri vom 19. Mai 2019 (Art. 88 Abs. 1 zweiter Satz)
2. Arrêté fédéral concernant la garantie de la constitution révisée du canton d'Uri du 19 mai 2019 (art. 88 al. 1 deuxième phrase)

Antrag der Minderheit
(Widmer Céline, Barrile, Glättli, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Masshardt, Moser, Streiff, Wermuth)
Titel
2. Bundesbeschluss über die Gewährleistung der Änderung der Verfassung des Kantons Uri vom 19. Mai 2019 (Art. 88 Abs. 1 zweiter Satz) vom ...
Ingress
Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf die Artikel 51 Absatz 2 und 172 Absatz 2 der Bundesverfassung, nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 6. Dezember 2019, beschliesst:
Art. 1
Die in der Volksabstimmung vom 19. Mai 2019 angenommene Änderung der Verfassung des Kantons Uri vom 28. Oktober 1984 (Art. 88 Abs. 1 zweiter Satz) wird nicht gewährleistet.
Art. 2
Dieser Beschluss untersteht nicht dem Referendum.

Proposition de la minorité
(Widmer Céline, Barrile, Glättli, Gredig, Gysin Greta, Kälin, Marra, Masshardt, Moser, Streiff, Wermuth)
Titre
2. Arrêté fédéral concernant la garantie de la constitution révisée du canton d'Uri du 19 mai 2019 (art. 88 al. 1 deuxième phrase) du ...
Préambule
L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,vu les article 51 alinéa 2 et 172 alinéa 2, de la Constitution, vu le message du Conseil fédéral du 6 décembre 2019, arrête:

Art. 1
La modification de la constitution du 28 octobre 1984 du canton d'Uri (art. 88 al. 1 deuxième phrase) accéptée en votation populaire le 19 mai 2019 n'est pas garantie.
Art. 2
Le présent arrêté n'est pas sujet au référendum.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous avons déjà rejeté la proposition de la minorité Widmer Céline à l'article 1 alinéa 2.
Il n'y pas de vote sur l'ensemble étant donné que l'entrée en matière est acquise de plein droit.

16.077

OR. Aktienrecht

CO. Droit de la société anonyme

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 19.06.19 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Ständerat/Conseil des Etats 18.12.19 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.12.19 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 09.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)

---

2. Obligationenrecht (indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")
2. Code des obligations (contre-projet indirect à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

Gliederungstitel vor Art. 55; Art. 55 Titel, Abs. 1bis, 1ter; 55a; 716a Abs. 1 Ziff. 5, 10; 716abis; 759a; 810 Abs. 2 Ziff. 4; 810a; 901; 918a; Gliederungstitel vor Art. 957; IIIa. Abschnitt Titel; Gliederungstitel vor Art. 961e; Art. 961e; Gliederungstitel vor Art. 961f; Art. 961f; Gliederungstitel vor Art. 964bis; Art. 964bis-964quater; Gliederungstitel vor Art. 964a; Gliederungstitel nach Art. 964f; Art. 964g-964i; Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...; Ziff. II Ziff. 1 Art. 69abis; Ziff. 1a Art. 3 Abs. 2; 5 Abs. 1 Bst. g, j; 125 Abs. 2; Gliederungstitel vor Art. 212a; Art. 212a; 212b; Ziff. 2 Art. 139a; Ziff. 3 Art. 325ter
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Nidegger, Reimann Lukas, Schneeberger, Schwander, Steinemann, Tuena)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Schwander, Bregy, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Steinemann, Tuena)
Streichen

Titre précédant l'art. 55; art. 55 titre, al. 1bis, 1ter; 55a; 716a al. 1 ch. 5, 10; 716abis; 759a; 810 al. 2 ch. 4; 810a; 901; 918a; titre précédant l'art. 957; section IIIa titre; titre précédant l'art. 961e; art. 961e; titre précédant l'art. 961f; art. 961f; titre précédant l'art. 964bis; art. 964bis-964quater; titre précédant l'art. 964a; titre suivant l'art. 964f; art. 964g-964i; disposition transitoire de la modification du ...; ch. II ch. 1 art. 69abis; ch. 1a art. 3 al. 2; 5 al. 1 let. g, j; 125 al. 2; titre précédant l'art. 212a; art. 212a; 212b; ch. 2 art. 139a; ch. 3 art. 325ter
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Bregy, Eymann, Kamerzin, Lüscher, Nidegger, Reimann Lukas, Schneeberger, Schwander, Steinemann, Tuena)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Schwander, Bregy, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Steinemann, Tuena)
Biffer

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Dans l'élimination des divergences nous avons trois concepts qui s'opposent: il y a le concept de la majorité, qui modifie le concept original décidé par le Conseil national, il y a le concept de la minorité I (Bregy), qui reprend la décision du Conseil des Etats, et il y a le concept de la minorité II (Schwander), qui refuse le contre-projet indirect. Nous mènerons un seul débat sur toutes les divergences.

Bregy Philipp Matthias (M-CEB, VS): Nach so vielen Durchgängen sind die Argumente im Prinzip erschöpft, und eigentlich müsste man meinen, es sei längst dargelegt, warum der Gegenentwurf des Ständerates besser ist. Der Ständerat hat diesen zudem mit einer Mehrheit von 60 Prozent bestätigt. Das ist verständlich, denn der Gegenentwurf des Ständerates schafft neue Berichterstattungspflichten und neue Pflichten für die Verwaltungsräte in den Bereichen Konfliktmineralien und Kinderarbeit, in letzterem sogar solche, die weiter gehen als in anderen europäischen Ländern. Der Gegenvorschlag schafft damit aber eine Lösung, die international abgestimmt ist und den Schweizer Wirtschaftsstandort nicht schwächt.
Somit haben wir heute hier eigentlich nur noch eine Frage zu beantworten: Wollen wir denn nun einen Gegenvorschlag, oder wollen wir keinen? Eines ist klar: Wenn es einen Gegenvorschlag geben soll, dann kann es nur derjenige des Ständerates sein. Alles andere ist nicht mehrheitsfähig. Vergessen wir nicht, dass der Ständerat nie einen Gegenvorschlag wollte. Er hat sich aber dann kompromissbereit gezeigt. Und nun wird er sicherlich nicht auf die Variante des Nationalrates umschwenken.
Die Mehrheit der Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP will einen Gegenvorschlag. Aber sie will ihn nicht um jeden Preis. Der Preis muss nämlich bezahlbar bleiben, und beim Gegenvorschlag des Ständerates bleibt er bezahlbar. Hören wir auf mit den Bemerkungen, wonach der Gegenvorschlag des Ständerates keinen Biss hätte. Ich adressiere meine Worte gerne auch an die Mitglieder der grünliberalen Fraktion. Kollege Flach hat nämlich einen Vorschlag gemacht, der von demjenigen des Ständerates gar nicht einmal so weit weg ist.
Hören wir auch auf, hier immer wieder zu behaupten, andere Länder – Frankreich oder wie sie auch immer heissen – gingen weiter. Auch das ist nachweislich falsch. Ich habe ein bisschen das Gefühl, wir lassen uns von den Initianten treiben. Wohl einmalig befinden wir uns in einer Situation, in der die Kampagne schon begonnen hat, bevor der Rat entschieden hat. Staatspolitisch ist dies meines Erachtens fragwürdig.
Es haben sich in diesem Saal bereits viele hin zur Lösung des Ständerates bewegt. Sie haben damit ihren Willen zum Ausdruck gebracht, dass man einen wirtschaftlich verträglichen Gegenvorschlag will. Ich bin überzeugt: Es sind noch einige in diesem Saal bereit, diesen Schritt zu machen. Das

ist ein Zeichen der Stärke, und es zeigt die Bereitschaft zu einem gut schweizerischen Kompromiss.
Auf die Drohgebärde der SP-Fraktion, dass man schlussendlich dann gar keine Regelung wolle, muss ich einfach antworten: Das ist unsachlich und rein politisch motiviert. Es zeigt nur einmal mehr, dass man einfach alles oder nichts will. Der Gegenvorschlag des Nationalrates ist quasi alles, und das wollen wir nicht, weil es aus unserer Sicht staatspolitisch problematisch ist, wenn man eine Initiative beinahe wortwörtlich umsetzt.
In diesem Sinne stellen wir hier heute noch einmal die Frage: Wollen wir einen Gegenvorschlag, oder wollen wir ihn nicht? Wenn wir ihn wollen, dann gibt es nur eine Lösung, das hat der Ständerat klar gezeigt, und das ist die ständerätliche Lösung. Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP will einen Gegenvorschlag, will einen guten Gegenvorschlag und will damit den Gegenvorschlag des Ständerates – zumindest in ihrer Mehrheit.

Schwander Pirmin (V, SZ): Meine Minderheit II und auch die SVP-Fraktion möchten keinen indirekten Gegenentwurf, das haben wir von Anfang an immer wieder betont. Es ist Aufgabe der Konzerne aufzuzeigen, dass sie die Gesetze vor Ort einhalten. Es ist aber nach unserer Meinung auch Aufgabe der Konzerne und der grossen Firmen, im Abstimmungskampf zu zeigen, dass sie eine Vorreiterrolle haben, dass sie die Gesetze vor Ort, aber auch die internationalen Standards einhalten. So sollen sie das Volk überzeugen, dass die Initiative eben nicht notwendig ist. Das ist Aufgabe der Wirtschaft und der grossen Konzerne und Unternehmen.
Es geht ja hier jetzt um die Frage: ständerätliche Lösung oder nationalrätliche Lösung? Die SVP-Fraktion – das haben wir bei der letzten Abstimmung schon gesehen – ist eigentlich grossmehrheitlich für die ständerätliche Lösung, auch wenn ich betonen muss, dass wir bezüglich der Haftungsfrage nach wie vor der Meinung sind, dass diese Haftung bei der ständerätlichen Lösung weiter geht als bei der nationalrätlichen Lösung. Aber das war und ist jetzt nicht der entscheidende Punkt für die SVP-Fraktion. Es geht noch um andere Punkte, die Kollege Bregy angesprochen hat. All diese Punkte haben dazu geführt, dass die grosse Mehrheit der SVP-Fraktion heute eben der ständerätlichen Lösung zustimmen wird, aber natürlich bei der nächsten Abstimmung meiner Minderheit II folgen wird.
Ich bitte Sie auch, dafür zu sorgen, dass Sie der ständerätlichen Lösung folgen, aber am Schluss entsprechend beide indirekten Gegenentwürfe verwerfen.

Walder Nicolas (G, GE): Comme nous l'avons déjà annoncé, les Verts auraient vraiment souhaité voir un soutien au texte de l'initiative populaire. Ceci dit, notre groupe appuiera cette fois encore le contre-projet indirect tel que proposé par la Commission des affaires juridiques de notre conseil.
Ce contre-projet est un compromis, qui est certes bien plus modeste que l'initiative, mais qui a été accepté par les initiants qui s'engagent, en contrepartie, à retirer leur texte. De nombreuses concessions ont déjà été faites. La taille limite des entreprises concernées a été largement relevée et celles dites à faible risque en ont été exclues. Elles ne sont dès lors plus soumises au devoir de diligence raisonnable. Leur responsabilité a aussi été limitée à certains cas bien précis. Par ailleurs, elle n'intervient que si l'entreprise exerce un contrôle juridique sur sa filiale.
Cela a conduit de nombreuses entreprises, notamment le Groupement des entreprises multinationales ou de grands groupes tels que Coop, Migros ou Denner à soutenir ce compromis. C'est aussi qu'elles savent parfaitement que les atteintes à l'environnement et aux droits humains commis au quotidien par des multinationales basées dans notre pays ne pourront être indéfiniment tolérées. Au-delà du risque pour elles que les citoyennes et citoyens acceptent l'initiative, elles craignent une campagne intense qui, à l'aide de révélations quotidiennes sur leurs exactions, renforcera la défiance de la population envers les multinationales. Enfin, elles savent qu'en n'agissant pas, la Suisse se retrouvera très vite et de plus en plus régulièrement compromise dans des scandales extrêmement dommageables tant pour la réputation de notre pays que pour les entreprises qui y sont domiciliées.
Il est donc grand temps d'agir, c'est pourquoi, pour notre pays qui compte un taux particulièrement élevé de multinationales sur son sol, l'instauration du devoir de diligence proposé par ce contre-projet indirect est une nécessité.
Au final, le Verts voteront la proposition de la majorité de notre Commission des affaires juridiques. Ils n'adhèreront par contre pas à la décision du Conseil des Etats, reprise par la minorité I (Bregy). Celle-ci n'apporte en effet aucune réponse sérieuse à l'impératif de réduire les violations répétées des droits humains et les atteintes à l'environnement par des entreprises domiciliées en Suisse.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Monsieur Walder, nous avons reçu un document nous indiquant que suite à une enquête effectuée au Guatemala, on a constaté que des enfants travaillaient dans des champs de café de Nespresso. L'entreprise a immédiatement réagi, en stoppant tout achat de café à tous les paysans de la région. Pensez-vous que les conséquences du texte du contre-projet, à savoir qu'une entreprise comme Nespresso doive en fait stopper tous les achats, soient finalement une bonne chose pour les paysans du Sud? Ne pensez-vous pas que le droit humain, c'est aussi de pouvoir vendre et commercer?

Walder Nicolas (G, GE): Merci pour cette question, Madame Chevalley. Cette question est très intéressante. Evidemment, l'initiative pose la question du commerce international; elle pose la question de ce que font certains pays et de ce que font certaines des entreprises multinationales dans ces pays. Effectivement, avoir des lois dans notre pays qui interdisent le commerce avec des multinationales et des producteurs locaux qui utilisent des enfants pour produire fait que, demain, ces pays et ces acteurs arrêteront de travailler avec les enfants parce que nous avons cette disposition légale. Tant que nous n'aurons pas de base légale et tant que ces entreprises pourront commercer avec des producteurs qui utilisent des enfants, eh bien ils continueront d'utiliser des enfants. C'est évidemment une façon de prévenir les atteintes constatées dans certains pays.

Arslan Sibel (G, BS): Die Grünen unterstützen die Konzernverantwortungs-Initiative und sind wie die Mehrheit der Schweizer Bevölkerung gegen die Missachtung von Menschenrechten und Umweltstandards durch Konzerne, besonders, wenn diese Konzerne ihren Sitz hier in der Schweiz haben und den Gewinn in anderen Ländern durch Kinderarbeit, Ausbeutung und Umweltverschmutzung generieren.
Damit aber rasch eine Lösung gefunden werden kann, haben wir den indirekten Gegenvorschlag des Nationalrates unterstützt. Seit zweieinhalb Jahren verhandeln wir über einen Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative. Es waren die bürgerlichen Politiker und Politikerinnen, die uns auch mitgeteilt haben, dass sie Interesse an einem indirekten Gegenvorschlag hätten. Dazu haben wir Hand geboten. Die Initianten waren von Anfang an gesprächsbereit, transparent und haben dem politischen Kompromiss zuliebe immer wieder Abstriche gemacht.
Auf der anderen Seite haben Economiesuisse und Swissholdings den Kompromiss torpediert. Obwohl wir immer wieder mit ihnen gesprochen haben und ihnen entgegengekommen sind, wurde z. B. die Haftung für Zulieferer zigmal ausgeschlossen und die Sorgfaltsprüfung ganz exakt auf geltende internationale Standards beschränkt, wie sie z. B. Nestlé preist, wo das Unternehmen es nur kann – und doch waren sie nie zufrieden. Lange Zeit betonten sie, dass ein Gegenvorschlag nur sinnvoll sei, wenn es einen Rückzug gebe. Heute lese ich die Ankündigung eines Medienberichtes, der aufzeigen soll, dass Swissholdings im EJPD lobbyiert hat, damit dieses einen eigenen Vorschlag ins Spiel bringt.
Ob das stimmt oder nicht, wissen wir nicht. Die Glaubwürdigkeit der Politik wird aber infrage gestellt, wenn wir uns einfach so zum Spielball der Grosskonzerne machen. Wer also behauptet, Herr Bregy, der indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates sei ein Umsetzungsgesetz, hat entweder nicht

verstanden, um was es geht, oder er, sie, es versucht alles, um den gut schweizerischen Kompromiss zu verhindern.
Man kann durchaus sagen, es gäbe ohne Gegenvorschlag auch eine Lösung. Aber man kann dann nicht behaupten, man werde bei der Annahme der Initiative den indirekten Gegenvorschlag des Nationalrates als Umsetzungsgesetz nehmen. Wer das meint, hat sich ganz gewaltig getäuscht; dann werden die Karten nämlich neu gemischt.
Ich bitte Sie, nicht dem zahnlosen Tiger des Ständerates zu folgen, sondern beim Beschluss des Nationalrates zu bleiben.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Madame Arslan, votre collègue Walder a dit que c'était une manière de faire pression sur les pays, que ce projet allait faire pression sur les pays qui ont encore des enfants qui travaillent dans les champs. Je vous rappelle qu'il n'y a pas si longtemps, en Suisse, nous avions aussi des enfants qui travaillent dans les champs. Ne pensez-vous pas que c'est du néocolonialisme que nous, Suisses, nous allions dire aux autres ce qu'ils doivent faire?

Arslan Sibel (G, BS): Frau Chevalley, wir wissen alle, dass Sie sehr engagiert sind, zum Beispiel auch in Burkina Faso, und dass Sie eben sehr oft in diesen Tätigkeitsfeldern arbeiten und versuchen, hier auch gute Lösungen zu finden. Ich kann es bis zu einem gewissen Grad verstehen, wenn Sie in Bezug auf Kinderarbeit sagen, wir seien alle Kinder gewesen und hätten auf dem Bauernhof oder irgendwo mitgeholfen. Ich habe das auch gemacht. Das kann man bis zu einem gewissen Grad verstehen. Aber wenn es darum geht, dass man auf dem Buckel von Kindern Familien ernährt, dass die Kinder dann zum Beispiel dazu genutzt werden, in Goldminen zu steigen, weil sie dies einfacher schaffen, weil sie klein sind, wenn sie dazu noch Drogen nehmen und dies dann auch später negative Auswirkungen auf die Kinder hat, dann wehren wir uns dagegen. Dazu wollen wir als Schweizerinnen und Schweizer klar sagen: Nein, das tolerieren wir nicht!

Flach Beat (GL, AG): Wir stehen am Ende eines sehr langen Prozesses. Zu Beginn hiess es vonseiten der Wirtschaft, vonseiten des Bundesrates, vonseiten des Grossteils unseres Rates und des Ständerates, es brauche überhaupt keinen Gegenvorschlag. Diese Initiative gehe viel zu weit, und es sei auch nicht notwendig, weil kein Handlungsbedarf bestehe.

Über die Jahre hinweg hat sich das aber geändert. Mittlerweile besteht in der Bevölkerung, bei den Menschen ein Konsens darüber, dass Handlungsbedarf ausgewiesen ist. Die Leute, die in einem Laden in ein Regal greifen, die Leute, die irgendwo eine Dienstleistung beziehen, die ihren Lohn beziehen, möchten gerne, dass das Geld, das sie verdienen, auf einer sauberen Grundlage beruht. Die möchten nicht, dass beim T-Shirt, das sie aus dem Regal nehmen, Kinderarbeit im Spiel ist oder dass das Produkt, das sie aus dem Lebensmittelladen nachhause nehmen, auf der Basis von Umweltzerstörung hergestellt wurde.
Deshalb haben wir uns auch dazu entschlossen, dass wir einen adäquaten Gegenvorschlag ausarbeiten wollen. Die Welten, die jetzt hier aufeinanderzutreffen scheinen, sind, glaube ich, gar nicht so wahnsinnig weit voneinander entfernt. Es geht, wie schon im Titel der Initiative formuliert, um Verantwortung. Wir wollen Mittel und Wege finden, um den Menschen die Sicherheit zu geben, dass wir als Gesetzgeber dafür sorgen, dass sie mit gutem Gewissen in den Laden gehen und ein Produkt kaufen können und wissen: Auch ich kann etwas tun, und ich muss keine Angst haben, dass da Kinderarbeit im Spiel ist oder gar Blut an diesem Produkt klebt.
Der Nationalrat hat sehr früh damit begonnen, etwas auszuarbeiten, das in unsere Rechtsordnung hineinpasst, mit dem unsere Unternehmen umgehen können. Das ist ja auch der Grund, weshalb Sie Zuschriften von vielen Unternehmen bekommen haben, die sagen: Das ist eigentlich der richtige Weg, den der Nationalrat hier mit diesem indirekten Gegenvorschlag mit der Geschäftsherrenhaftung gegangen ist. Wir wissen, wie das funktioniert, das sind klare Regeln, wir haben die Möglichkeit der Exkulpation. Es ist dann auch so, dass vor allen Dingen die schwarzen Schafe in den Branchen auch tatsächlich zur Verantwortung gezogen werden – aber nur dann, wenn sie tatsächlich eine Verantwortung tragen sollten, weil sie ihre Sorgfaltspflicht verletzt haben und jemand gekommen ist und gesagt hat: Ja, diese Sorgfaltspflicht ist verletzt, es gibt kausal einen Schaden, und es gibt bei dir kausal ein Verschulden. Dann haben wir einen Mechanismus, wie wir ihn kennen und der in breiten Kreisen unseres Landes überall dort, wo Geschäfte gemacht werden, eigentlich auch funktioniert.

Es ist eine Frage des Ausdrucks der Verantwortung. Es ist jetzt auch eine Frage, wie wir damit umgehen, ob wir etwas ins Gesetz schreiben wollen, was dann tatsächlich auch funktioniert, was dann tatsächlich auch eine Wirkung hat, denn es sind die schwarzen Schafe, die wir erwischen wollen. Es sind nicht diejenigen, die sich ohnehin schon an die Regeln halten und alles tun; die haben kein Problem, weder mit dem einen noch mit dem anderen Gegenvorschlag. Bei dem einen, jenem des Ständerates, gibt es ein bisschen mehr administrativen Aufwand. Beim Gegenvorschlag des Nationalrates können sie sich zurücklehnen und sagen: "Wir haben das im Griff, wir nehmen unsere Verantwortung wahr. Wir schauen unseren Firmen, die wir kontrollieren – wo wir tatsächlich Einfluss auf ihr Gebaren haben, wie sie sich vor Ort benehmen –, auf die Finger. Wir nehmen die Verantwortung wahr und haben damit auch nichts zu befürchten."

Der Gegenvorschlag des Nationalrates basiert auf der Grundlage von Verantwortung. Die schwarzen Schafe sollen, wenn tatsächlich etwas vorliegt, auch an die Kasse kommen. Er basiert auch auf der schon früh gemachten Aussage, dass Handlungsbedarf besteht. In den nächsten Jahren wird die herrschende Pandemie wahrscheinlich gerade in den Ländern, über die wir sprechen, in denen diese Menschenrechtsverletzungen, Umweltzerstörungen usw. vorkommen, noch viel grössere Schäden als bei uns anrichten. Darum ist es wichtig, dass wir hier jetzt schon ganz klare Regeln schaffen, damit wir uns dort auch sauber verhalten und die Unternehmen, die das heute schon tun, in ihren Bestrebungen auch entsprechend stärken.

Darum bitte ich Sie dringend, dem Antrag Ihrer Kommissionsmehrheit zu folgen und den indirekten Gegenvorschlag des Nationalrates beizubehalten.

Lüscher Christian (RL, GE): Les mérites, le contenu, les avantages, les désavantages des deux projets, celui du Conseil des Etats et celui de notre conseil, ont été amplement discutés. Chacun a pu se faire une idée de ce qu'ils représentaient mais, aujourd'hui, l'étau se resserre, si je puis dire, et il est temps d'être pragmatique et de faire de la realpolitik – c'est comme cela que notre pays a toujours fonctionné, et ce avec un certain succès.

Si on dresse un bilan intermédiaire de la situation qui prévaut aujourd'hui, on se rend compte que, à une assez forte majorité, le Conseil des Etats ne veut pas du contre-projet de notre conseil. Le contre-projet de notre conseil a été adopté dans cet hémicycle la semaine dernière à une très faible majorité de 102 voix contre 91 et 4 abstentions.

Si on lit les discussions et délibération qui ont eu lieu au Conseil des Etats, on se rend compte que le Conseil des Etats n'acceptera pas de se rallier à notre projet.

La question qui doit être résolue aujourd'hui est extrêmement simple: est-ce que, oui ou non, nous voulons opposer un contre-projet à l'initiative populaire? Si la réponse est oui, si ceux qui veulent véritablement qu'on aille devant le peuple avec l'initiative et un contre-projet, la seule solution est d'adopter le projet du Conseil des Etats. Parce que si, aujourd'hui, nous maintenons la version du Conseil national, nous irons en Conférence de conciliation, et le Conseil des Etats ne voudra pas de notre version, et inversement. L'initiative populaire serait ainsi soumise seule au peuple, au lieu d'être opposée à un contre-projet qui est équilibré, qui adopte la plupart des normes de l'Union européenne dans le domaine de la protection des droits humains et de l'environnement et qui tient compte aussi – c'était le voeu des initiants – de la question du travail des enfants.

A partir de là, chacun vote en son âme et conscience. Mais je le souligne: pour ceux qui veulent un contre-projet, qui souhaitent véritablement et sincèrement qu'un contre-projet soit opposé à l'initiative, ce n'est qu'en votant pour la version du Conseil des Etats que cela sera possible. Maintenir la version du Conseil national revient à envoyer l'initiative seule devant le peuple. Si c'est cela qui est voulu, alors pourquoi pas, mais on ne peut pas s'abriter derrière la volonté d'opposer un contre-projet tout en votant pour la version du Conseil national. C'est complètement incompatible.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Die SP-Fraktion wird weiterhin an einem Gegenvorschlag in der Version des Nationalrates bzw. der Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen festhalten. Einen Alibi-Gegenvorschlag, wie ihn der Ständerat vorschlägt, und damit auch den Antrag der Minderheit I (Bregy) lehnen wir nach wie vor ab. Haben Sie den Eindruck, dass Grosskonzerne, welche Kinderarbeit oder die Vergiftung von Flüssen zulassen und sich dadurch einen Konkurrenzvorteil verschaffen, sich plötzlich anders verhalten, wenn sie darüber jährlich einen nichtfinanziellen Bericht erstellen müssen? Ich glaube nicht daran.

Wir könnten hier nochmals in die juristischen Details der beiden Gegenvorschläge des Nationalrates und des Ständerates gehen. Aber – Sie haben dies heute Morgen schon ein paarmal gehört – wir haben gestern in der Kommissionssitzung faktisch nur noch darüber diskutiert, ob es einen Gegenvorschlag geben soll oder nicht. Soll es einen Gegenvorschlag um jeden Preis geben? – Nein, dazu wären wir nicht bereit, Herr Lüscher. Wenn wir der Konzernverantwortungs-Initiative einen valablen Gegenentwurf gegenüberstellen wollen, so muss dieser die Hauptanliegen aufnehmen. Das tut der ausgereifte und während zweier Jahre juristisch fundiert vorbereitete Gegenvorschlag des Nationalrates. Er geht nicht so weit wie die Initiative, aber wenn er zu deren Rückzug führt – und dafür stehen die Chancen gut –, so hat die Arbeit der vergangenen zwei Jahre ihren Sinn gehabt.

Ich möchte nochmals in Erinnerung rufen, worum es bei der Konzernverantwortungs-Initiative geht. Es geht darum, dass Grosskonzerne mit Sitz in der Schweiz ihre Verantwortung für die Konsequenzen ihrer Geschäftstätigkeit im Ausland tragen, dass sie die Verantwortung für vergiftetes Trinkwasser tragen, dass sie die Verantwortung für Kinderarbeit, Zwangsarbeit oder körperliche Misshandlungen tragen, dass sie die Verantwortung für Todesfälle durch Pestizide tragen. Wer einen Schaden verursacht, soll dafür geradestehen. Um diese Verantwortung geht es bei den Diskussionen zum Aktienrecht, zu den Haftungsregeln, zur Berichterstattung und zur Sorgfaltsprüfung.

Letztlich geht es bei der Wahl des richtigen Gegenvorschlages um die Fragen: Welche Verantwortung sollen unsere Schweizer Unternehmen wahrnehmen, wenn sie weltweit tätig sind? Sollen sie für Fehler einstehen, die zu Menschen- und Kinderrechtsverletzungen oder zu Umweltschäden führen? Ja, nach unserer Ansicht sollen sie das.

Deshalb werden wir weiterhin den Gegenvorschlag in der Version des Nationalrates unterstützen.

Pointet François (GL, VD): Chère collègue, les principes directeurs de l'OCDE et de l'ONU interdisent le travail des enfants de moins de 14 ans. Quelle est votre réaction quand vous voyez un enfant participer aux travaux dans la ferme de sa famille en Suisse?

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Si j'ai bien entendu, vous me demandez comment je réagis quand je vois un enfant de quatorze ans qui travaille dans une gravière en Suisse. *(Remarque intermédiaire Pointet: Dans la ferme de sa famille!)* Je me demanderais d'abord si c'est un enfant qui a du plaisir à travailler dans l'entreprise familiale, à s'occuper de cette manière-là, ou si l'on a forcé cet enfant à travailler. Est-ce que l'enfant doit travailler pour pouvoir se nourrir ou non? Cela dépend donc du but du travail: est-ce que c'est par plaisir – en dehors de l'école – ou est-ce qu'on le force?

Chevalley Isabelle (GL, VD): Madame Schneider Schüttel, vous dites que si les entreprises apportent la preuve qu'elles ont pris des mesures, elles ne risquent rien. Ne pensez-vous pas que l'on réussira toujours à prouver une responsabilité des entreprises parce qu'il sera facile d'affirmer qu'elles n'ont pas assez investi dans les contrôles, ni surveillé de manière permanente leurs filiales ou leurs fournisseurs? Où est la limite?

Schneider Schüttel Ursula (S, FR): Merci pour ces questions, Madame Chevalley. Je pense que c'est une question qui doit toujours être considérée par les tribunaux. Il est difficile de dire combien il faut de surveillance, de mesures, etc. Je n'entrerai pas dans les détails, mais je pense qu'une entreprise qui voit que ses activités à l'étranger – ou aussi en Suisse – ont des conséquences qui ne sont pas acceptables prendra toutes les mesures possibles.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Am Montag hat der Ständerat mit 25 zu 16 Stimmen bei 0 Enthaltungen dem Gegenvorschlag des Ständerates erneut deutlich zugestimmt. Ihre Kommission hat sich demgegenüber gestern mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung für den Gegenvorschlag Ihres Rates ausgesprochen, und den Antrag, alles zu streichen, der hier als Antrag der Minderheit II (Schwander) vorliegt, empfiehlt Ihre Kommission mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen zur Ablehnung.

Wir sind jetzt in der dritten Runde der Differenzbereinigung, es bleiben noch wenige Tage, und dann würde, je nach Ergebnis heute, eine Einigungskonferenz stattfinden.

Zur Ausgangslage haben Sie von den Fraktionssprechern schon vieles gehört. Ich möchte noch einmal an etwas erinnern: Im März 2019, also vor einem Jahr, hat der Ständerat Nichteintreten auf den Gegenvorschlag Ihres Rates beschlossen, und Ihr Rat hat in der Sommersession am Eintreten festgehalten. Wenn im Herbst das Konzept Rieder nicht gekommen wäre, wäre, behaupte ich, der Gegenvorschlag Ihres Rates bereits vom Tisch, weil der Ständerat ein zweites Mal nicht auf diesen Gegenvorschlag eingetreten wäre.

Weil der Bundesrat aber zum Schluss gekommen ist, dass es eine gesetzliche Regulierung braucht, hat er letzten Sommer mein Departement ermächtigt, für den Fall, dass der Ständerat ein zweites Mal nicht eintreten würde, eine Vorlage in die Vernehmlassung zu schicken. Gestützt hat er sich – ich komme dann noch kurz darauf – auf die Botschaft des Bundesrates von 2017. Es ging um eine Vernehmlassung entsprechend der EU-Richtlinie zu den Bereichen Kinderarbeit und Konfliktmineralien, wo zusätzlich noch die Einführung einer Sorgfaltsprüfungspflicht zu erwägen war. Dies hat er beschlossen, weil auch der Bundesrat den Menschenrechten und dem Schutz der Umwelt einen hohen Stellenwert einräumt. Beide Themenbereiche sind denn auch ständige und prioritäre Ziele der Legislaturplanung des Bundesrates.

Ich habe damit gesagt, dass der Bundesrat selber keinen Gegenvorschlag erarbeitet hat. Er hat im letzten Sommer nur der Sorge Ausdruck gegeben, dass der Ständerat noch ein weiteres Mal nicht auf den Gegenvorschlag des Nationalrates eintreten könnte, womit dieser dann vom Tisch wäre, worauf der Bundesrat dann eine Vernehmlassungsvorlage zum Genannten machen würde.

Zum Fazit: Ohne den Ständerat wäre der Gegenvorschlag des Nationalrates wahrscheinlich bereits vom Tisch – das ist das eine. Das andere, das ich zu bedenken bitte, ist: Wenn Sie am Konzept des Nationalrates festhalten, riskieren Sie, dass es am Schluss gar keinen Gegenvorschlag zur Initiative gibt. Die Stimmbevölkerung hätte dann nicht die Wahl zwischen zwei alternativen Vorgehensweisen zur Stärkung der Menschenrechte und der Umwelt, sondern könnte bei der Abstimmung, die voraussichtlich im November stattfinden würde, nur noch Ja oder Nein zur Initiative sagen. Das hiesse: alles oder nichts.

Ich habe es Ihnen letzte Woche gesagt: Der Bundesrat lehnt sowohl die Volksinitiative wie auch den Gegenvorschlag des Nationalrates ab. Das hat er auch im letzten Sommer bekräftigt. Die Haltung des Bundesrates hat sich aber entwickelt. 2017 hatte der Bundesrat Nein zur Initiative und Nein zu ei-

nem Gegenvorschlag gesagt – ob direkt oder indirekt. Das ist heute nicht mehr der Fall. Heute bejaht der Bundesrat die Notwendigkeit eines Gegenvorschlages, er plädiert aber für ein international abgestimmtes Vorgehen statt eines Alleingangs der Schweiz. Mit den Eckwerten, die er im letzten Sommer beschlossen hat, stützt er sich auf seine Aussagen – Sie können das in der Botschaft von 2017 nachlesen, in der die Aktionspläne erwähnt werden.
Es wird aber auch darauf hingewiesen, dass es eine Entwicklung in der Europäischen Union bezüglich Richtlinien gibt. Dem Bundesrat war es damals aber zu früh, hier einzuhängen, weil man zuerst wissen wollte, wie sich das entwickelt. Das Gleiche gilt für die Konfliktmineralien, für die es eine Richtlinie gab, bei der man aber nicht genau wusste, wie sie sich entwickeln würde. Was zusätzlich dazugekommen ist – und das nehme ich auf mich –, ist die Kinderarbeit. Ich habe das dem Bundesrat so zusätzlich als Eckwert beantragt, und zwar haben Sie mich in der Debatte in diesem Rat im Sommer vor einem Jahr darauf gebracht, als Sie das Beispiel der Niederlande zitiert haben.
Ich möchte es noch einmal sagen: Der Bundesrat bejaht heute den Handlungsbedarf. Vielleicht ist nicht alles optimal gelaufen, Frau Arslan hat darauf hingewiesen. Aber wissen Sie: Ich kann nichts dafür, ich bin jetzt ein Jahr im Amt. Ich habe die Lage nach der Debatte hier im letzten Sommer im Rat vielleicht auch etwas anders beurteilt. Sie können mir nicht vorwerfen, dass ich 2017 nicht im Bundesrat war.
Ich gebe Ihnen recht, Frau Arslan: Die Wirtschaft hat keine gute Rolle gespielt. Swissholdings, Economiesuisse haben ja einen Gegenvorschlag von Anfang an verworfen und waren nicht sehr kooperationswillig. Der Bundesrat ist im letzten Sommer einhellig, unabhängig von Branchen- und Verbandsinteressen wirklich zur Einsicht gelangt, dass man, wenn es im Ständerat keinen Gegenvorschlag gäbe, eine Vernehmlassungsvorlage machen würde, aber eben eine, die international eingebettet ist. Für uns stehen nicht Branchen- oder Verbandsinteressen im Vordergrund, sondern Standortinteressen. Die Arbeitsplätze in der Schweiz stehen für den Bundesrat im Vordergrund.
Der Hauptgrund für die ablehnende Haltung des Bundesrates zum Gegenvorschlag des Nationalrates bleibt, ich möchte das nochmals erwähnen, die Haftung. Es wird hier sehr schwierig werden, wenn Schweizer Recht neu auch auf Auslandskonstellationen angewendet werden soll. Der Bundesrat hat schon in der Botschaft klar gesagt, dass er das nicht will. Die parlamentarische Diskussion in den letzten Tagen zeigt auch, dass die neu geschaffene Konzernhaftung für Tochtergesellschaften im Ausland für die Unternehmen eine grosse Rechtsunsicherheit schaffen würde.
Das ständerätliche Konzept hält sich bei der Haftung hingegen an das geltende Recht, an die geltenden Haftungsbestimmungen und damit an die international geltenden Haftungsgrundsätze. Jedes Unternehmen soll selbstverständlich für einen Schaden, den es anrichtet, haften. Es soll aber selber haften, und zwar dort, wo es den Schaden angerichtet hat.
Der Bundesrat beantragt Ihnen deshalb weiterhin, der Minderheit I (Bregy) zu folgen und den Gegenvorschlag des Ständerates zu unterstützen.

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: La commission s'est réunie le 10 mars 2020 afin de discuter de l'élimination des divergences entre les deux concepts de contre-projet qui s'opposent toujours. En effet, le Conseil des Etats a examiné à nouveau les deux contre-projets indirects dans sa séance du 9 mars et a maintenu son contre-projet indirect par 25 voix contre 16 et aucune abstention.
Une brève discussion a encore été menée. Un commissaire a affirmé que tout ou presque avait été dit et que la seule question à résoudre était celle de savoir si nous voulions ou non un contre-projet indirect et que, pour sa part, il estimait que la seule solution était le contre-projet indirect du Conseil des Etats.
Un autre commissaire a affirmé qu'il était illusoire de penser que nous puissions faire pression sur le Conseil des Etats pour qu'il se rallie au projet du Conseil national et que c'était plutôt le Conseil des Etats qui nous mettait sous pression pour que nous acceptions son contre-projet.
Plusieurs commissaires ont une vision différente; ils estiment que les initiants ne retireront leur initiative que dans le cas d'un contre-projet consistant, à savoir celui de notre conseil.
La Commission des affaires juridiques de notre conseil a travaillé pendant deux ans avec l'objectif de voir l'initiative retirée et d'éviter un vote populaire. Il a toujours été dit que la norme de responsabilité et le champ d'application étaient beaucoup plus restreints. Ainsi, le contre-projet de notre conseil ne peut absolument pas être considéré comme une mise en oeuvre de l'initiative. Il s'agit d'un réel compromis. Si l'initiative était acceptée par le peuple, on ne pourrait pas utiliser le contre-projet indirect comme loi d'application, car il ne va pas assez loin.
Une commissaire a rappelé qu'elle s'était elle-même impliquée dans de nombreuses discussions avec les initiants dans l'idée d'obtenir un retrait de l'initiative, pour autant qu'il y ait un contre-projet équilibré. Elle se sentirait trompée si, maintenant, on acceptait un tout autre concept. Une autre commissaire confirme que le contre-projet du Conseil des Etats ne propose aucune règle substantielle en matière de responsabilisation des grandes entreprises pour le respect des droits humains et la protection de l'environnement.
Enfin, un représentant de l'UDC a rappelé que son groupe ne voulait adhérer à aucun contre-projet, raison pour laquelle il a fait la proposition de tout biffer et réitère sa proposition. Mais dans la suite des opérations, le groupe pourrait opter pour le contre-projet du Conseil des Etats, ce que d'ailleurs M. Schwander a confirmé tout à l'heure.
Je vous rappelle que le 4 mars 2020, notre conseil a confirmé son contre-projet par 103 voix contre 72 et 22 abstentions.
Lors du vote en commission du 10 mars 2020, les deux concepts de contre-projet ont à nouveau été opposés, et c'est celui du Conseil national qui a été accepté par 14 voix contre 10 et 1 abstention.
Face à la proposition de tout biffer, c'est le contre-projet du Conseil national qui a finalement été maintenu par 14 voix contre 8 et 3 abstentions.
Au nom de la commission, je vous recommande de maintenir le contre-projet indirect du Conseil national.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Madame Fehlmann Rielle, vous dites que le contre-projet du Conseil national va moins loin que l'initiative. Pourriez-vous me citer deux différences?

Fehlmann Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: D'abord, le contre-projet du Conseil national réduit considérablement le champ d'application de l'initiative, puisque ce sont seulement les entreprises qui ont 500 employés à plein temps qui seront concernées, et elles devraient en plus avoir – je crois – un chiffre d'affaires de 80 millions de francs et un bilan de 40 millions de francs. Ce sont des conditions qui sont déjà beaucoup plus restrictives.
Les autres questions concernent aussi le fait qu'il y aurait une sorte de processus avec un point de contact en cas de litige. En cas de dénonciation, un point de contact devrait examiner la plainte déposée. Ensuite, il y aurait encore une procédure de conciliation.
Tout cela, c'est quand même assez différent de l'initiative.

Markwalder Christa (RL, BE), für die Kommission: Einleitend, aber auch zum Schluss dieser Debatte möchte ich festhalten, dass in unserem Land ein breiter Konsens darüber besteht, dass auch im Ausland tätige Unternehmen die universell geltenden Menschenrechte einhalten und die Umwelt schonen sollen. Wir gehen grundsätzlich und nach Treu und Glauben davon aus, dass grenzüberschreitend tätige Unternehmen ihre Verantwortung diesbezüglich wahrnehmen, und wollen aufgrund dieser Debatte über die Gegenvorschläge zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" nicht den Eindruck erwecken, dass von der Schweiz aus international operierende Unternehmen per se unter den Generalverdacht gestellt werden, dass sie sich nicht an Menschenrechte oder Umweltstandards halten würden. Die negative Abstimmungsempfeh-

lung beider Räte zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" bringt dies klar zum Ausdruck.
Nachdem der Ständerat vorgestern, am 9. März, mit 25 zu 16 Stimmen an seinem Gegenvorschlag zur Volksinitiative festgehalten hat, kommen wir nun in die finale Runde der Differenzbereinigung der Gegenvorschläge zwischen unseren beiden Kammern und damit auch zur grundsätzlichen Frage, ob der Volksinitiative überhaupt ein Gegenvorschlag gegenübergestellt werden soll.
Wir haben es nach wie vor mit drei Konzepten zu tun:
1. Mit dem nationalrätlichen Gegenvorschlag: Dieser statuiert für die Leitungsorgane gesetzliche Sorgfaltspflichten und nimmt eine klarstellende und einschränkende Haftungsnorm ins Gesetz auf, wonach international tätige Unternehmen nur bei Tatbeständen haften, in denen sie die effektive Kontrolle über die Tochtergesellschaften ausgeübt haben, und dies nur für Schäden an Leib und Leben oder an Eigentum. Dies entspricht dem Konzept der Mehrheit. Dieser Gegenvorschlag wurde dahingehend konzipiert, dass die Initiative zurückgezogen wird.
2. Mit dem ständerätlichen Gegenvorschlag: Dieser setzt darauf, dass mit Reporting-Pflichten im nichtfinanziellen Bereich für grössere Unternehmen die Menschenrechts- und Umweltsituation im Ausland deshalb verbessert wird, weil die Berichterstattungspflichten bei allfälligen Missständen dank eines "Comply or explain"-Ansatzes zur Verbesserung ebendieser führen sollten. Die Sorgfaltsprüfung soll primär für Konfliktmineralien und Kinderarbeit gelten. Allerdings würden in Artikel 325ter StGB auch neue strafrechtliche Sanktionen eingeführt mit Bussen bei Verletzung der Berichterstattungspflicht von bis zu 10 000 Franken, die so in der Fassung der Kommissionsmehrheit nicht vorgesehen sind.
3. Mit dem Verzicht auf einen Gegenvorschlag: Da sich schweizerische Unternehmen im Ausland grossmehrheitlich korrekt verhalten und Menschenrechte und Umweltstandards einhalten, ist kein staatlicher Interventionismus geboten. Das ist der aufrechterhaltene Antrag der Minderheit II (Schwander).
Aus folgenden Gründen ersuche ich Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen:
Der indirekte Gegenvorschlag des Nationalrates verankert Sorgfaltsprüfungspflichten für die Leitungsorgane von Gesellschaften in Bezug auf Menschenrechte und Umweltstandards, wie sie heute bereits von den allermeisten grossen Unternehmen praktiziert werden. Der indirekte Gegenvorschlag schafft Rechtssicherheit, indem die Haftung von Muttergesellschaften klar definiert wird und im Vergleich zum geltenden Recht – Ständerat Engler hat in seinem Minderheitsvotum im Ständerat ausdrücklich noch einmal auf die restriktiven zivilprozessualen Voraussetzungen hingewiesen – Präzisierungen und Einschränkungen vornimmt. Die Mehrheit Ihrer Kommission ist nämlich nicht bereit, der bundesgerichtlichen Rechtsprechung die Auslegung der Konzernhaftung gemäss geltendem Recht zu überlassen, sondern will sie klar selber im Gesetz definieren; dies mit einer milden Kausalhaftung, von der man sich entlasten kann.
Gleichzeitig wurden in unseren Gegenvorschlag zahlreiche Haftungsbeschränkungen eingebaut. Ich habe diese schon letzte Woche ausgeführt, wiederhole sie aber gerne kurz noch einmal: Die Haftung wird auf Schäden an Leib und Leben sowie Eigentum beschränkt. Es besteht eine zusätzliche Befreiungsmöglichkeit für den Geschäftsherrn, nämlich die Möglichkeit, einzuwenden, dass die Muttergesellschaft keinen tatsächlichen Einfluss auf die Tochtergesellschaft ausüben konnte. Die Muttergesellschaft muss also nur für tatsächlich kontrollierte Tochtergesellschaften einstehen. Zudem ist eine persönliche Haftung der Organe einer Gesellschaft explizit ausgeschlossen. Ebenfalls ausgeschlossen ist die Haftung für Schäden, die Dritte verursacht haben, wie z. B. Zulieferer – falls das Ihre Frage wäre, Kollegin Fiala.
Die Kommission hat auf Anregung der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen zudem das obligatorische Schlichtungsverfahren in den Gegenvorschlag aufgenommen, welches gerichtlichen Haftungsverfahren vorgeschaltet wird. Dieses soll die Anzahl effektiver Gerichtsprozesse reduzieren. Als Schlichtungsbehörde dient der Nationale Kontaktpunkt für die OECD-Leitsätze.
Beide Gegenvorschläge – das hat auch meine Kollegin Kommissionssprecherin und Kommissionspräsidentin Fehlmann Rielle gesagt – sehen einen Anwendungsbereich für Unternehmen vor, die mindestens zwei der drei folgenden Kriterien erfüllen: 40 Millionen Franken Umsatzerlös, 80 Millionen Franken Bilanzsumme und mindestens 500 Mitarbeitende. Im Gegensatz zum ständerätlichen Gegenvorschlag, der Bussen bis zu 10 000 Franken vorsieht, sieht der Mehrheitsantrag keine neuen strafrechtlichen Sanktionen bei Verletzung der Berichterstattungspflicht vor.
Der indirekte Gegenvorschlag, wie ihn der Nationalrat konzipiert hat, würde zum bedingten Rückzug der Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" führen, wie die Initianten schriftlich bestätigt haben, während der ständerätliche Gegenvorschlag als Argumentationshilfe im Abstimmungskampf dienen soll. Inwieweit sich solche Argumentationshilfen in der Vergangenheit bewährt haben, haben uns verschiedene Volksinitiativen mit entsprechenden Gegenvorschlägen gezeigt.
Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat sich mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung für das Konzept ausgesprochen, das jetzt von der Mehrheit vertreten wird. Mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen hat sich Ihre Kommission gegen den Antrag Schwander, der Initiative keinen Gegenvorschlag gegenüberzustellen, ausgesprochen. Dieser Antrag wird von der Minderheit II vertreten.

Fiala Doris (RL, ZH): Liebe Kollegin Markwalder, Sie kennen mich schon so gut, dass Sie meine – nicht mit Ihnen abgesprochene – Frage schon beinahe kennen, bevor ich sie gestellt habe. Ich möchte sie aber präzisieren, weil Unsicherheiten in diesem Saal bestehen:
Sind Sie mit mir einverstanden, dass auf Seite 6 der Fahne, in Artikel 55a Absatz 4, klar die Lieferkette gemeint ist, wenn dort steht, dass diese Bestimmung keine Haftung für das Verhalten von Dritten begründet, mit denen das Unternehmen oder ein von ihm kontrolliertes Unternehmen eine Geschäftsbeziehung hat? Ist es dieser Artikel, der begründet, dass die Lieferkette ausgeschlossen ist? Dann würde hier einmal Klarheit herrschen.

Markwalder Christa (RL, BE), für die Kommission: Besten Dank für die Frage, Frau Kollegin Fiala. Sie haben recht, wir haben mit der Fassung des Nationalrates in der Haftungsnorm die Lieferkette, die Haftung der Muttergesellschaft für die Tochtergesellschaft und deren Zulieferer, explizit ausgeschlossen. Sie finden das in der Fahne auf Seite 6. Frau Chevalley hat vorhin gefragt, wo der Gegenvorschlag weniger weit gehe als die Initiative. Das ist einer der Punkte. Gemäss Initiative haftet man auch für Dritte. Der Gegenvorschlag hat hingegen klare Beschränkungen, dass für die Zulieferer nicht gehaftet wird.
Ich bitte Sie, in dieser Debatte und in den Debatten, die noch folgen werden, bei den Fakten zu bleiben. Ich danke Ihnen in diesem Sinn für diese Frage.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 16.077/20190)
Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 92 Stimmen
(7 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 16.077/20191)
Für den Antrag der Mehrheit ... 100 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 70 Stimmen
(26 Enthaltungen)

19.068

Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen

Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Romano Marco (M-CEB, TI), per la commissione: La Convenzione 108 del Consiglio d'Europa, anche detta Convenzione di Strasburgo del 1981, è uno dei fondamenti legislativi internazionali per la protezione delle persone rispetto al trattamento automatizzato di dati personali. Si tratta di uno strumento giuridicamente vincolante a livello internazionale al quale possono aderire anche Stati non membri del Consiglio d'Europa.

I paesi circostanti la Svizzera, ad eccezione del Liechtenstein, hanno già ratificato le ultime modifiche di questa convenzione. Grazie a questa modifica si garantisce un livello di protezione adeguato e chiaro a livello internazionale per la sfera privata e lo scambio di dati transfrontaliero, sia nel settore pubblico sia nell'economia privata.

La Commissione delle istituzioni politiche, con 16 voti contro 9, raccomanda al Consiglio nazionale, come prima Camera, di accettare la proposta del Consiglio federale, autorizzandolo a ratificare questo protocollo di emendamento, la cosiddetta Convenzione 108+.

Essa è in vigore dal maggio 2018 e di conseguenza a livello comunitario vigono nuovi standard a cui la Svizzera, nell'interesse della vita quotidiana del cittadino, non può che aderire. Nella nostra società sia i dati sia numerosi comportamenti quotidiani – dagli acquisti, alle ferie, passando per la formazione – non conoscono confini internazionali. Il livello di protezione della convenzione e le garanzie ad essa legate devono valere anche per la Svizzera. Questo protocollo modernizza la convenzione adeguandola agli sviluppi della tecnologia in un momento storico dove le violazioni del diritto alla protezione dei dati sono divenute un'importante preoccupazione per la popolazione e le aziende.

L'adesione a questa modifica della convenzione segue parallelamente la revisione della legge federale sulla protezione dei dati. I lavori sono ad uno stato avanzato, siamo nella fase di eliminazione delle divergenze tra le Camere. La maggioranza di entrambe le Camere ritiene fondamentale disporre di una normativa interna chiara, moderna ed adeguata all'ottenimento dell'equivalenza con l'Unione europea, che garantisca il livello di protezione odierno, senza elementi di "Swiss finish" e inutile burocrazia per aziende e cittadini.

Concludo ricordando che la commissione raccomanda l'accettazione di questo decreto con 16 voti contro 9.

Jauslin Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Ich habe Sie seinerzeit bei der Behandlung des Datenschutzgesetzes gewarnt. Das Geschäft, das wir heute behandeln, ist ein bisschen unter dem Radar. "Genehmigung des Protokolls vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten" hört sich sehr kompliziert an, ist aber für den Angemessenheitsbeschluss der EU wahrscheinlich wichtiger als das Datenschutzgesetz selber.

Die ursprüngliche Datenschutzkonvention 108 des Europarates, welche die Schweiz am 2. Oktober 1997 ratifizierte, wurde in den letzten Jahren vom Europarat überarbeitet. Ausschlag gaben die technologische Entwicklung und die Herausforderungen der Digitalisierung. Das nun vorliegende Änderungsprotokoll vom 10. Oktober 2018 wurde bereits von mehr als dreissig Staaten unterzeichnet. Zweck dieses Übereinkommens ist es, jede natürliche Person ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit oder ihres Wohnorts im Hinblick auf die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu schützen. Im Vordergrund stehen die Wahrung ihrer Menschenrechte, ihrer Grundfreiheiten und das Recht auf einen Persönlichkeitsbereich. Damit soll ein hohes Schutzniveau für die Privatsphäre gewährleistet und gleichzeitig der grenzüberschreitende Datenverkehr erleichtert werden.

Gemäss dem Änderungsprotokoll werden die Pflichten des verantwortlichen Datenbearbeiters ausgeweitet. Dieser ist insbesondere verpflichtet, die definierten Datenschutzverletzungen der zuständigen Aufsichtsbehörde zu melden. Ebenfalls ausgeweitet wird die Pflicht, den Betroffenen zu informieren und bei bestimmten Datenverarbeitungen im Vorfeld Datenschutz-Folgeabschätzungen vorzunehmen. Zudem werden die Rechte der betroffenen Bürgerinnen und Bürger ausgebaut. Die Vertragsstaaten sind ferner verpflichtet, ein Sanktionssystem und ein Rechtsmittelsystem einzurichten. Schliesslich ist ein Evaluationsmechanismus vorgesehen, anhand dessen das zuständige Organ des Europarates die Wirksamkeit der Massnahmen bewerten kann.

Diese Bewertung ist für die Schweiz vor allem mit Blick auf die Angemessenheitsbeurteilung durch die EU nicht ganz unwichtig. In der Konvention wird denn auch festgehalten, dass man bei Drittstaaten prüfen wird, ob sie die Datenschutzkonvention ratifiziert haben, ob diese eingehalten wird und ob eine entsprechende Umsetzung stattfindet. Die Diskussion hat also auch eine europarechtliche Dimension in Bezug auf die Frage der Angemessenheit. Aus diesem Grund ist es schon bemerkenswert – erlauben Sie mir als Kommissionssprecher diese Anmerkung –, dass bei der Beratung der Vorlage in der Kommission kein Minderheitsantrag eingegangen ist. Hat man da eventuell etwas übersehen?

Dieses Geschäft hat einen direkten Zusammenhang mit der Totalrevision des Datenschutzgesetzes, die wir ja letzte Woche hier im Saal beraten haben. Im Rahmen der Beratungen des Datenschutzgesetzes war die Frage der Kompatibilität mit diesem Übereinkommen, das wir auf dem Tisch haben, ein ständiger Begleiter. In groben Zügen enthält das Übereinkommen aber das, was wir mit dem Datenschutzgesetz aktuell vorliegen haben, trotz noch laufender Differenzbereinigung.

In Anbetracht des aktuellen Beratungsstands des Datenschutzgesetzes gelangte die Kommission zur Ansicht, dass man heute mit gutem Gewissen die Genehmigung dieses Änderungsprotokolls anstreben kann. Die Kommission unterstrich, dass es im Interesse der Schweiz liege, zügig zu ratifizieren, und stimmte dem Entwurf des Bundesrates mit 19 zu 6 Stimmen zu. Die Minderheit verzichtete auf einen Minderheitsantrag.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Das Übereinkommen zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten datiert vom 28. Januar 1981. Es stellt das erste völkerrechtlich bindende Abkommen im Bereich des Datenschutzes dar. Seit Erlass des Übereinkommens hat sich auf der internationalen Ebene einiges verändert, insbesondere der Datenverkehr. Die Digitalisierung und Nutzung neuer Technologien führen zu neuen Herausforderungen für die Gewährleistung des Datenschutzes, auch auf internationaler Ebene.

Mit dem Protokoll des Europarates vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens, dem sogenannten Änderungsprotokoll, soll diesen Herausforderungen begegnet werden. Der bestehende Rechtsrahmen zum Schutz der Privatsphäre und zum grenzüberschreitenden Datenverkehr soll an die neue technologische Realität angepasst werden. Ziel ist insbesondere die Gewährleistung eines erhöhten Datenschutzes für Betroffene. Gleichzeitig soll auch der freie Informationsaustausch zwischen den Vertragsparteien gefördert werden. Das Änderungsprotokoll soll wie auch das Überein-

kommen zu einem universellen Instrument mit internationaler Ausstrahlung werden. Derzeit haben 35 Staaten das Änderungsprotokoll unterzeichnet, darunter alle unsere Nachbarstaaten, mit Ausnahme des Fürstentums Liechtenstein. Erste Ratifizierungen sind im Gange. Weitere dürften folgen, zumal auch die EU ihre Mitgliedstaaten ermächtigt hat, das Änderungsprotokoll in ihrem Interesse zu ratifizieren.
Die Schweiz ist seit dem 2. Oktober 1997 Vertragspartei des Übereinkommens. Das dazugehörige Zusatzprotokoll hat sie am 20. Dezember 2007 ratifiziert. Der Bundesrat ist überzeugt, dass auch im Änderungsprotokoll ein vernünftiger Ausgleich zwischen den Interessen am Schutz personenbezogener Daten und den wirtschaftlichen Interessen, insbesondere der Gewährleistung eines ungehinderten grenzüberschreitenden Datenverkehrs, gefunden wurde.
Die Schweiz hat das Änderungsprotokoll am 21. November 2019 unterzeichnet. Ihre Staatspolitische Kommission, wir haben es gehört, hat sich mit 19 zu 6 Stimmen für die Genehmigung des Protokolls ausgesprochen.
Das Protokoll gewährleistet einen erhöhten und vereinheitlichten Datenschutzstandard auf internationaler Ebene. Davon profitieren Schweizerbürgerinnen und -bürger, deren personenbezogene Daten grenzüberschreitend verarbeitet werden. Das Änderungsprotokoll ist mit Blick auf den internationalen Marktzugang und den Wirtschaftsstandort Schweiz von zentraler Bedeutung. Das Abkommen erleichtert den ungehinderten grenzüberschreitenden Datenverkehr mit allen Vertragsstaaten.
So kann mit der Genehmigung und Ratifikation verhindert werden, dass für den grenzüberschreitenden Datenverkehr der Nachweis zusätzlicher Datenschutzgarantien verlangt wird. Dies würde zu Mehrkosten und zur Erschwerung des Geschäftsgangs führen. Ausserdem ist nicht auszuschliessen, dass sich Wirtschaftsakteure, die ein grosses Interesse am freien Datenaustausch haben, vom Schweizer Markt abwenden könnten. Dies ist umso bedeutsamer, als das Änderungsprotokoll einen universellen Standard schaffen soll. Übrigens haben derzeit drei Nichtmitgliedstaaten des Europarates das Änderungsprotokoll unterzeichnet. Es sind Argentinien, Tunesien und Uruguay.
Auch im Verhältnis zur EU ist das Änderungsprotokoll von Bedeutung. Hier geht es insbesondere um die Erlangung des sogenannten Angemessenheitsbeschlusses, der Ihnen aus der Debatte um das Bundesgesetz über den Datenschutz bestens bekannt ist. Die Ratifikation ist aus der Sicht der EU ein wichtiges Indiz für den Entscheid über den Angemessenheitsbeschluss. Mit Genehmigung und Ratifikation kann die Schweiz ein positives Signal in dieser Hinsicht aussenden. Die Ratifikation ist eine Bekräftigung der Schweiz, dass sie weiterhin ein hohes Datenschutzniveau gewährleisten und einen Beitrag zur Stärkung des Datenschutzes auf internationaler Ebene leisten will. Sie positioniert sich für die Festlegung eines universellen Standards und verleiht den Arbeiten des Europarates Nachdruck, an welchen sie sich auch aktiv beteiligt hat.
Der Bundesrat beantragt Ihnen zusammengefasst aus nachfolgenden Gründen die Genehmigung des Abkommens: Das Änderungsprotokoll ist von grosser Bedeutung für den freien Datenverkehr und den Wirtschaftsstandort Schweiz, denn dadurch wird der Datenaustausch mit europäischen und aussereuropäischen Drittstaaten erleichtert. Im Verhältnis zur EU kann dadurch sichergestellt werden, dass die Schweiz auch künftig über einen Angemessenheitsbeschluss verfügt. Die Ratifikation zeugt auch von einem Bekenntnis zum internationalen Datenschutz und der Festlegung eines universellen Standards, an dessen Ausarbeitung sich die Schweiz selbst auch beteiligt.
Ich danke Ihnen für die Zustimmung.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten
Arrêté fédéral portant approbation du Protocole du 10 octobre 2018 portant amendement à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.068/20195)
Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(6 Enthaltungen)

18.4327

Motion Heer Alfred. Negativzinsen der SNB in die AHV

Motion Heer Alfred. Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): M. Alfred Heer a déposé une motion d'ordre. Il demande que sa motion 18.4327 soit traitée encore pendant cette session.

Heer Alfred (V, ZH): Ich beantrage Ihnen, die Motion 18.4327, "Negativzinsen der SNB in die AHV", noch in dieser Session zu behandeln.
Die Negativzinsen werden nun schon seit einigen Jahren erhoben; wir sprechen hier von rund zwei Milliarden Franken pro Jahr. Wer gedacht hat, dass sich die Zinspolitik ändern würde, sieht sich jetzt eines Besseren belehrt: Infolge des Coronavirus und des Kollapses der Wirtschaft in grossen Teilen Europas und auch in den USA haben die Notenbanken begonnen, die Zinsen weiter zu senken. Es ist eigentlich absehbar, dass vermutlich auch die Nationalbank diesen Schritt vollziehen und jedenfalls in nächster Zeit die Zinsen sicherlich nicht erhöhen wird.
Die AHV ist in Schieflage; das ist unbestritten. Es ist auch so, dass die Nationalbank gegenüber dem Bund und den Kantonen hinsichtlich der Frage, wie die Überschüsse verteilt werden sollen, grosse Versprechen gemacht hat, wobei die AHV nicht berücksichtigt worden ist. Wir sind der Meinung, dass wir – eigentlich parteiübergreifend, aber vor allem mit den konstruktiven Kräften in diesem Rat – hier eine vernünftige Lösung suchen müssen, um die AHV zu alimentieren.
In diesem Sinne braucht es diese Diskussion jetzt und heute. Es ist klar, dass das Coronavirus jetzt sehr aktuell ist, aktueller denn je. Doch wir müssen auch darüber nachdenken, was die Auswirkungen sind, die folgen werden. Zu diesen Auswirkungen gehören eben die Negativzinsen.

Ich bedanke mich bei allen, die diesen Ordnungsantrag unterstützen.

Lüscher Christian (RL, GE), pour la commission: Ma contre-proposition vise en réalité à s'opposer à la motion d'ordre qui a été déposée par notre collègue Alfred Heer. J'aimerais juste dire, et je me permets de le faire en ma qualité de président de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national, que ce sujet est d'actualité – c'est exact –, et que nous le traitons déjà via un certain nombre d'interventions qui sont déposées à la CER. D'ailleurs, lors de notre prochaine séance, le mardi 31 mars, nous traiterons l'initiative parlementaire 19.481 de M. Maximilian Reimann, reprise par M. Matter, qui vise à affecter le produit des intérêts négatifs de la Banque nationale suisse à la prévoyance vieillesse. D'autres interventions ont été déposées: M. Matter a déposé une proposition pour une motion de commission et une initiative parlementaire de commission et, à cet effet, nous avons donné un délai au 25 mars à M. Serge Gaillard, directeur du Département fédéral des finances, pour rendre un rapport sur un certain nombre de questions qui ont été posées par les membres de la CER – je pense notamment à M. Ritter. Il ne faut donc pas faire le travail à l'envers. C'est vrai que le sujet est important, il est d'actualité, mais il doit être traité, comme tous les autres, en commission.
Et d'ailleurs j'ai le sentiment, cher collègue Heer, que même si on acceptait votre motion, elle partirait aujourd'hui à la CER du Conseil des Etats, qui ferait en fait un travail parallèle à celui de la CER du Conseil national, sauf que si cela part à la CER du Conseil des Etats, cela ne pourra pas être à l'ordre du jour de la séance du mois de mars de la CER du Conseil national. Donc en réalité, si nous refusons votre motion d'ordre, cela permettra d'aller beaucoup plus vite et de faire le travail dans la CER du Conseil national lors de la séance du mois de mars.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.4327/20211)
Für den Ordnungsantrag Heer ... 141 Stimmen
Dagegen ... 52 Stimmen
(1 Enthaltung)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La motion sera donc mise à l'ordre du jour de cette session encore.

19.023

Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 26.09.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.12.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 03.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)

---

2. Bundesgesetz über die Gesichtsverhüllung
2. Loi fédérale sur la dissimulation du visage

Art. 3a Ziff. 1 Art. 58 Abs. 3, 5; Ziff. 2 Art. 14 Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 3a ch. 1 art. 58 al. 3, 5; ch. 2 art. 14 al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Glättli Balthasar (G, ZH), für die Kommission: Ich kann es als Sprecher der Staatspolitischen Kommission relativ kurz machen. Ihre Kommission hat heute getagt. Sie erinnern sich: Noch in der Diskussion im Dezember gab es Anträge, die Sie nicht unterstützt haben. Eine Mehrheit der Kommission hatte zwar beschlossen, den Gegenvorschlag mit tatsächlichen, auch die Gleichstellung der Frauen stärkenden Elementen zu verstärken, beantragte Ihnen aber dann, im Grundsatz gar nicht auf den Gegenvorschlag einzutreten. Sie haben anders entschieden, und der Ständerat ist im Ganzen Ihrem Beschluss gefolgt. Das heisst, die Position des Nationalrates hat im Ständerat eins zu eins Unterstützung gefunden.
Was die Kommission heute noch an Differenzen zu behandeln hatte, war rein redaktioneller Natur. Das heisst, es ging nicht mehr um inhaltliche Auseinandersetzungen, sondern einzig darum, dass in Artikel 58 die Bestimmung, dass den besonderen Anliegen von Frauen, Kindern und Jugendlichen Rechnung zu tragen sei, in den Absatz 5 verschoben wird, damit es den ganzen Artikel beschlägt und nicht nur Absatz 3, wie es im letzten Dezember von uns redaktionell unkorrekt beschlossen wurde.
Ebenso haben wir in Artikel 14 des Gleichstellungsgesetzes die Fassung des Ständerates zur Korrektur angenommen – ich mag mich erinnern, dass ich als Kommissionssprecher schon im Dezember den Ständerat darauf hingewiesen habe, dass hier noch korrigiert werden müsste. Wir hatten, das blieb im Ständerat unbestritten, in Artikel 14 Absatz 2 des Gleichstellungsgesetzes einen neuen Buchstaben e hinzugefügt, damit Programme auch die Gleichstellung von Frau und Mann in der Gesellschaft und nicht nur im Berufsleben betreffen können. Wir hatten es allerdings unterlassen, den einführenden Absatz 1 von Artikel 14 auch entsprechend auszuweiten. Dieser beschlug weiterhin nur die Gleichstellung im beruflichen Bereich. Entsprechend hat der Ständerat – korrekterweise und auch im Sinne dieses Rates – diese Einschränkung in Absatz 1 von Artikel 14 des Gleichstellungsgesetzes gestrichen.
Es gab jetzt bei der Differenzbereinigung in unserer Kommission keine Minderheitsanträge mehr. Damit gibt es keine Abstimmung, und die Vorlage ist bereit für die Schlussabstimmung.

Rutz Gregor (V, ZH): Kollege Glättli, wären Sie freundlicherweise vielleicht bereit, Ihr Votum als Berichterstatter dahingehend zu ergänzen, dass es keine Minderheit gibt, nicht weil wir mit allem einverstanden wären, sondern weil wir mit allem nicht einverstanden sind? Das äussert sich ja auch darin, dass der Kommissionsberichterstatter gewechselt hat. Das wollte ich einfach zuhanden des Amtlichen Bulletins festgehalten haben.

Glättli Balthasar (G, ZH), für die Kommission: Herr Rutz, es ist so, dass heute keine Anträge gestellt wurden. Aus welchem Grund keine Anträge gestellt wurden, das kann ich als Kommissionssprecher in dem Sinn nicht ausführen. Ich kann allerdings sagen, dass die Frage, ob man im Grundsatz mit diesem Schlussresultat dann einverstanden sein wird oder nicht, nicht schon dadurch entschieden ist, dass jetzt keine Minderheit vorliegt. Vielmehr wird das dann in der Schlussabstimmung entschieden. Ich kann mit einer gewissen – wie soll ich sagen? – Präzision voraussagen, dass dann im Rat nicht mehr diese Einstimmigkeit sein wird, wenn es darum geht, ob man diese Lösung überhaupt unterstützt oder nicht.

Cottier Damien (RL, NE), pour la commission: Votre commission a siégé ce matin et a décidé d'adhérer aux décisions du Conseil des Etats relatives à l'article 58 alinéas 3 et 5 de la loi sur les étrangers et l'intégration. Le Conseil des Etats a fait une modification de nature purement rédactionnelle pour mieux tenir compte de la volonté de notre conseil. L'endroit où était mentionnée la volonté de notre conseil de favoriser l'intégration, en particulier des femmes, n'était pas

le bon dans cet article, parce qu'il portait uniquement sur l'alinéa 3 – c'est là qu'on l'avait inscrite –, alors que les mesures dont on parle se trouvent aux alinéas 2 et 3.
C'est la raison pour laquelle le Conseil des Etats l'a ajoutée à l'alinéa 5, dans lequel il mentionne à nouveau le public cible dont on parle et qu'on vise ici. Il a même augmenté un peu ce public cible, en parlant des besoins particuliers non seulement des femmes, mais aussi des enfants et des adolescents. C'est donc une amélioration rédactionnelle, qui permet de mieux réaliser ce que voulait notre conseil, qui avait d'ailleurs lui-même demandé de vérifier la formulation, ce qui a donc été fait, et la formulation a été améliorée. En plus, cela apporte une extension du public cible, ce qui est une amélioration.
C'est la raison pour laquelle votre commission a soutenu à l'unanimité cette modification. Cette unanimité, Monsieur Rutz, ne signifie pas forcément que tous les membres de la commission soutiennent le projet sur le principe, mais que nous éliminons cette divergence. La question du principe se décidera au moment du vote sur l'ensemble.
Le deuxième point concerne la nouvelle lettre e de l'article 14 alinéa 2 de la loi sur l'égalité. Là aussi, il s'agit d'une amélioration de la formulation. Notre conseil avait décidé d'ajouter cette lettre e de manière à soutenir des programmes favorisant l'égalité entre hommes et femmes "dans la société". Or la formulation au début du même article, à l'alinéa 1, est: soutenir l'égalité "dans la vie professionnelle" uniquement.
C'est donc pour éviter ce défaut de concordance que le Conseil des Etats a là aussi apporté une amélioration rédactionnelle en biffant les mots "dans la vie professionnelle". On remarque que les mesures qui sont citées à l'alinéa 2 lettres a à d concernent effectivement des programmes qui portent sur la vie professionnelle, alors que la disposition à la lettre e, que notre conseil a ajoutée, porte sur l'intégration dans la société. Là aussi, c'est une meilleure formulation qui va dans le sens de ce que voulait, au niveau du contenu, notre conseil. C'est la raison pour laquelle votre commission a, là aussi, soutenu à l'unanimité cette proposition.
Permettez-moi encore de vous dire que le Conseil des Etats avait accepté l'ajout fait par notre conseil dans la loi fédérale sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationales, et ceci sans y apporter de correction.
Avec ces trois modifications, les divergences entre les conseils sont éliminées et l'objet est ainsi prêt pour le vote final.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Mme la conseillère fédérale renonce à prendre la parole.

Angenommen – Adopté

La présidente (Moret Isabelle, présidente): L'objet est ainsi prêt pour le vote final.

19.471

Parlamentarische Initiative Comte Raphaël. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung

Initiative parlementaire Comte Raphaël. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 04.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Dans le cadre de la discussion sur l'entrée en matière nous traiterons également la proposition de la minorité Geissbühler.

Brélaz Daniel (G, VD), pour la commission: Il y a quelques années, le Parlement a enfin tenu compte du problème des placements forcés, qui n'ont cessé qu'en 1981. Cela signifie qu'il y a des personnes d'une cinquantaine d'années qui sont encore concernées et que, bien sûr, ce n'est qu'au fil des générations que ce problème disparaîtra.
Il a été remarqué – parce qu'un délai de demande avait été fixé dans le cadre de la loi – que, conformément à ce qui se passe en Suisse, un certain nombre d'ayants droit ont des difficultés d'ordre psychologique à demander une aide à l'Etat et qu'un certain nombre d'entre eux n'ont pas non plus tout à fait compris que cela existait. Pour cette raison, des demandes ont encore été soumises après le délai. Je vous rappelle qu'il s'agit de 25 000 francs par cas au maximum.
Cette question a fait l'objet de toute une démarche parlementaire: il a été donné suite à l'initiative parlementaire en première phase. Maintenant nous sommes au stade du projet de la commission. Le projet, qui a été accepté par le Conseil fédéral, consiste simplement à dire que tant que ces personnes sont vivantes, si elles n'ont jamais été indemnisées, elles ont droit à 25 000 francs au maximum. Une large majorité de la commission considère que, effectivement, l'extinction de ce problème aura lieu en même temps que l'extinction de la génération concernée.
Une minorité de la commission, composée de six membres considère qu'il faut absolument serrer la vis, qu'il faut dépenser le moins d'argent possible, mais qu'il faut quand même faire une concession en accordant un nouveau délai jusqu'à fin 2022 pour faire une demande, délai après lequel les demandes ne seront plus acceptées. On est à peu près certain que si cette minorité l'emporte, la même discussion aura lieu en 2023 ou 2024 et, par souci d'efficacité, de gain de temps, et pour ne pas paraître mesquine, une large majorité de la commission propose simplement la suppression du délai de demande, en sachant qu'un jour, toutes ces personnes ne seront – hélas pour elles – plus de ce monde.

Schneider Schüttel Ursula (S, FR), für die Kommission: Es geht bei diesem Geschäft nicht um eine Fristverlängerung für die Behandlung des Geschäftes selbst, sondern es geht darum, die Frist zur Einreichung eines Gesuchs um einen Solidaritätsbeitrag zu verlängern oder sie aufzuheben, wie Ihnen unsere Kommission für Rechtsfragen zusammen mit dem Bundesrat vorschlägt.
Sie erinnern sich vielleicht: Im Zusammenhang mit der Volksinitiative "Wiedergutmachung für Verdingkinder und Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen", der sogenannten Wiedergutmachungs-Initiative, hat das Parlament am 30. September 2016 das Bundesgesetz über die Aufarbei-

tung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 erlassen, das am 1. April 2017 in Kraft getreten ist. Dieses Gesetz dient der Aufarbeitung eines dunklen Kapitels der Schweizer Geschichte, als Zehntausende Kinder und Jugendliche von Behörden auf Bauernhöfe als billige Arbeitskräfte verdingt oder in streng geführte Heime oder geschlossene Einrichtungen fremdplatziert wurden oder als junge Frauen unter grossen psychischen Druck gesetzt und zu Abtreibungen, zu Sterilisationen, zur Freigabe zur Adoption ihrer Kinder gezwungen wurden. All diese Menschen haben unsägliches Leid und Unrecht erlitten. Sie wurden teilweise massivster körperlicher und psychischer Gewalt ausgesetzt. Die Fremdplatzierten litten unter der Trennung von ihren Eltern und Geschwistern.

Mit dem Erlass des genannten Gesetzes wurden verschiedene Massnahmen zur Aufarbeitung der Geschichte getroffen. Eine der wichtigsten davon sind die sogenannten Solidaritätsbeiträge: Auf Gesuch eines Opfers wird ein solcher Betrag von maximal 25 000 Franken ausbezahlt. Gemäss dem geltenden Artikel 5 sind diese Gesuche innert einer Frist von zwölf Monaten nach Inkrafttreten dieses Gesetzes einzureichen. Davon machten rund 9000 Personen Gebrauch. Die Frist lief am 31. März 2018 ab. Zahlreiche Betroffene reichten allerdings auch nach diesem Zeitpunkt Gesuche ein. Formell gelten sie aber als verspätet, und auf sie kann, mit gewissen Ausnahmen, grundsätzlich nicht mehr eingetreten werden.

Am 21. Juni 2019 reichte der ehemalige Ständerat Raphaël Comte eine parlamentarische Initiative ein, wonach die im Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 enthaltene Frist zur Einreichung von Gesuchen um einen Solidaritätsbeitrag verlängert werden soll. Beide Kommissionen für Rechtsfragen beschlossen im Oktober bzw. im November 2019, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates beschloss zudem im Rahmen der Beratung des Schlussberichtes der unabhängigen Expertenkommission "Administrative Versorgungen" die Ausarbeitung eines Entwurfes sowie die Dringlichkeit der Vorlage im Sinne von Artikel 85 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes.

Die Vorlage wird durch beide Räte in der Frühjahrssession beraten. Nachdem der erarbeitete Entwurf ausser bei der Frist keine wesentlichen Änderungen gegenüber dem ursprünglichen Gesetz enthält, weil keine neuen Erkenntnisse zu erwarten waren, und aufgrund der zeitlichen Dringlichkeit des Anliegens wurde auf eine Durchführung eines Vernehmlassungsverfahrens verzichtet. Die ausgearbeitete Vorlage stelle ich Ihnen kurz vor.

Anstelle der ursprünglichen Idee einer Fristverlängerung sieht der Entwurf nun eine Aufhebung der Frist vor. Die Frist war ursprünglich deshalb und so kurz angesetzt worden, um aus der Anzahl eingehender Gesuche und dem zur Verfügung stehenden Gesamtbetrag in relativ kurzer Zeit ermitteln zu können, wie hoch die Summe des Solidaritätsbeitrags sein konnte, wenn jedem Opfer der gleiche Betrag ausbezahlt würde. So gut diese Absicht im Hinblick auf eine rasche Auszahlung eines Solidaritätsbeitrages an schwer kranke oder sehr alte Opfer war, so negativ wirkte sie sich auf eine Anzahl grundsätzlich berechtigter Personen aus, die aus verschiedenen Gründen mehr Zeit für die Einreichung eines solchen Gesuches benötigten. Sie sahen sich beispielsweise nicht alle angesprochen, da oft nur von Verdingkindern und Heimkindern die Rede war. Andere konnten sich nicht dazu durchringen, innerhalb der Frist ein Gesuch einzureichen und damit auf ihre Geschichte zurückzublicken. Es ist bekannt, dass dieser Prozess ein sehr schwieriger ist. Nur eine Streichung der Frist trägt den Bedürfnissen der Opfer Rechnung und setzt sie nicht noch zusätzlich unter Druck.

Die zweite Änderung betrifft die Summe des Solidaritätsbeitrags. Sie soll zur rechtsgleichen Behandlung der neuen gesuchstellenden Personen mit den Opfern, die während der ersten Frist ihre Gesuche eingereicht haben, auch bei 25 000 Franken pro Opfer festgelegt werden. Die Höhe des Solidaritätsbeitrags ist daher bei Artikel 7 nicht mehr als Maximalbetrag, sondern als fester Betrag ausgestaltet.

Ihre Kommission für Rechtsfragen hat die Vorlage geprüft und ist ohne Gegenantrag auf sie eingetreten. Sie hat die Vorlage schliesslich mit 18 zu 6 Stimmen angenommen.

Bei Artikel 5 liegt ein Antrag der Minderheit Geissbühler vor, der Ihnen noch vorgestellt wird. Dieser will, dass für die Einreichung von Gesuchen eine neue Frist bis zum 31. Dezember 2022 anzusetzen ist. Die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen ist der Ansicht, dass diese neue Frist die Betroffenen nur wieder neu unter Druck setzen würde. Diese haben in ihrem Leben bereits zu viel Leid und Unrecht erlebt. Schliesslich würde mit der neuen Frist die Problematik der verspätet eingereichten Gesuche nur verschoben und nicht gelöst.

Ich bitte Sie daher, bei diesem Artikel die Mehrheit zu unterstützen. Der Antrag Geissbühler wurde in der Kommission mit 18 zu 6 Stimmen abgelehnt.

Geissbühler Andrea Martina (V, BE): Es sind nach Ablauf der Frist mehr als 250 neue Gesuche eingegangen, und die 300 Millionen Franken werden voraussichtlich ausreichen, um auch die neuen Gesuchsteller auszahlen zu können. Daher erachten wir von der SVP-Fraktion eine Fristverlängerung bis Ende 2022 ausnahmsweise als sinnvoll. Die Frist bis Ende 2022 wird auch in der Motion Jans 18.4295, "Wiedergutmachung gegenüber den Fremdplatzierten soll nicht an der Frist scheitern", gefordert.

Die Frist ganz zu streichen, wie es die Mehrheit der Kommission fordert, geht über das Ziel hinaus und würde ein falsches Zeichen setzen. Denn Fristen sind generell dazu da, eingehalten zu werden. Wir erwarten nämlich auch von der Bevölkerung, dass sie Fristen, die wir im Leben überall haben, einhält. In anderen Fällen hat die Nichteinhaltung von Fristen auch Konsequenzen. Wir müssen uns überlegen, ob wir Fristen ernst nehmen wollen oder ob wir der Aufhebung oder Anpassung von Fristen auch in anderen Bereichen Tür und Tor öffnen wollen; ich denke hier zum Beispiel an die Asbestopfer. Wir müssen uns bewusst sein, was für ein Signal wir mit einer Fristaufhebung aussenden würden.

Wir dürfen auch nicht vergessen, dass die meisten der betroffenen Personen einen Beistand haben, und dieser hätte die Frist einhalten müssen, was aber in vielen Fällen nicht geschehen ist. Das Ganze muss einmal ein Ende finden. Mit einer Frist ist dies möglich. Auch die Betroffenen müssen einmal entscheiden, ob sie sich melden und eine Entschädigung wollen oder aber in Ruhe gelassen werden wollen bzw. man sie in Ruhe lassen soll. Es gibt eben auch viele, welche die Vergangenheit nicht wieder aufleben lassen wollen. Das ist nämlich für alle ganz wichtig.

Es kommt hinzu, dass es gemäss dem Titel der parlamentarischen Initiative ganz klar um eine Fristverlängerung und nicht um eine Aufhebung der Frist geht. Die Fristverlängerung muss aber ein Einzelfall bleiben.

Die parallel laufenden Projekte sind sinnvoll und sollen weitergeführt werden. Diese laufen aber unabhängig von der Entschädigung und der Frist.

Für das, was in der Vergangenheit geschehen ist, können wir nichts. Es liegt aber in unserer Verantwortung, dass solche Ungerechtigkeiten in der heutigen Zeit nicht mehr vorkommen. Es gibt jedoch auch heute Ungerechtigkeiten – zum Beispiel bei der Kesb. Ich bin überzeugt, dass in ein paar Jahren ebenfalls Wiedergutmachungen ausbezahlt werden müssen, und zwar wegen der von uns begangenen Fehler. Wir müssen also unsere Verantwortung hier und heute wahrnehmen.

Ich bitte Sie aus all den genannten Gründen, die Frist um drei Jahre zu verlängern und die Befristung nicht zu streichen.

Hurni Baptiste (S, NE): Les enfants placés jusque dans les années 1980 par décision administrative ont subi maltraitances, abus et injustices. La Confédération suisse n'a reconnu ses torts que récemment, dans un processus de réparation, de mémoire et de réhabilitation aussi douloureux que nécessaire.

Quand bien même la réparation pécuniaire ne sera jamais suffisante et ne saurait compenser les douleurs et les injustices, elle constitue néanmoins un point central du processus

de mémoire comme cela est reconnu dans le rapport d'expert à ce sujet. Or, dans la loi adoptée en 2016 et entrée en vigueur le 1er avril 2017, il est prévu que les demandes de réparation doivent être déposées dans les douze mois qui suivent l'entrée en vigueur de la loi. Ce délai court a été dicté avant tout par la volonté d'offrir rapidement des compensations, notamment pour les personnes concernées se trouvant dans un état de santé préoccupant. Or, dans la pratique, on constate que l'enveloppe de 300 millions de francs constituée par notre gouvernement n'a de loin pas été entièrement utilisée, les demandes n'arrivant pas aussi vite qu'escompté. De nombreuses demandes sont parvenues en dehors du délai-cadre, notamment parce que les ayants droit étaient hospitalisés, parce qu'ils n'étaient simplement pas au courant du délai voté ou encore parce que le processus interne est long et difficile pour présenter une telle demande, notamment auprès des autorités qui, in fine, les ont placés à des fins de coercition il y a des années.
Cette situation est devenue très problématique. En effet, sous l'angle humain tout d'abord, on soulignera que le fait de se voir refuser une demande de compensation uniquement eu égard à un délai non respecté peut être considéré comme une deuxième injustice et une non-reconnaissance des douleurs vécues, ce qui inflige une sorte de double peine aux victimes. Ce phénomène engendrerait un risque important que l'on n'atteigne pas le but de la loi, soit celui de reconnaître et réparer autant que faire se peut les douleurs. Deuxièmement, sous l'angle financier, notre gouvernement a décidé de consacrer un certain montant à ce travail de mémoire et le délai d'une année n'a manifestement pas suffi pour traiter de l'ensemble de la problématique.
Dans ces circonstances, la motion de Beat Jans dans notre conseil et l'initiative parlementaire de Raphaël Comte au Conseil des Etats, à la base du projet de modification de la loi sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981, nous paraissent justes et nous semblent aller dans la bonne direction. En supprimant le délai de péremption d'une année, on permettrait à la loi d'atteindre pleinement son but, sans précipitation et sans que la sécurité du droit soit remise en question. En effet, toutes les demandes devraient être justifiées au moyen de documents et vérifiées pour que l'on ne puisse pas aboutir au versement d'une prestation indue.
Dès lors, le groupe socialiste recommande de soutenir le projet de la majorité de la Commission des affaires juridiques, en supprimant purement et simplement le délai, plutôt qu'en le prolongeant à 2022 comme le voudrait la minorité. En effet, l'adoption de cette proposition de minorité aurait immanquablement pour conséquence que les mêmes problèmes seraient à nouveau d'actualité en 2022, certes avec moins d'intensité, mais avec le même sentiment amer que dans ce processus difficile, qui met au centre du débat l'une des pages les plus noires de notre histoire: on ne saurait faire dépendre une réparation d'un délai impératif. Ce serait, à notre sens, faire preuve de petitesse dans un dossier où la Suisse ne peut plus se le permettre.

Schneeberger Daniela (RL, BL): Ziel des Bundesgesetzes über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 ist die Anerkennung und Wiedergutmachung des Unrechts, das den Opfern von fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen in der Schweiz damals zugefügt worden ist. Das Leid der Opfer kann zwar nicht wirklich wiedergutgemacht werden. Aber wir können zumindest durch den Solidaritätsbeitrag Anerkennung und Respekt zollen. Die FDP-Liberale Fraktion anerkennt in allen Belangen den Handlungsbedarf bezüglich dieser Gesetzesänderung.
Die Einreichungsfrist für Gesuche für einen Solidaritätsbeitrag betrug ursprünglich ein Jahr und lief bis zum 31. März 2018. Es gibt aber viele Personen, die noch kein Gesuch eingereicht haben, und zahlreichen Opfern fällt es schwer, gegenüber den Behörden mit Forderungen aufzutreten. Wir haben das von den Kommissionssprechern gehört. Den Opfern die Wiedergutmachung aufgrund des Ablaufs einer verwaltungsrechtlichen Frist zu verweigern, ist angesichts des Zwecks dieses Gesetzes nicht vertretbar. Deshalb ist diese Gesetzesänderung nötig.
Die Frage ist nun: Sollen wir diesen Betroffenen den verdienten Solidaritätsbeitrag aufgrund des Ablaufs einer Frist verweigern? Die Antwort ist aus Sicht unserer Fraktion: Nein. Was sind für die FDP-Liberale Fraktion die Gründe für diese Haltung? Eine solche Verweigerung wäre nicht vereinbar mit der Zielsetzung des Gesetzes, dem Respekt vor den Betroffenen – und schlussendlich würde sich die Frage Ende 2022 nochmals stellen. Deshalb soll die Einreichungsfrist von einem Jahr in Artikel 5 Absatz 1 des Gesetzes ersatzlos gestrichen werden.
Die FDP-Liberale Fraktion wird auf den Entwurf eintreten, einstimmig der Mehrheit der Kommission folgen und diesem Entwurf einstimmig zustimmen.

Kamerzin Sidney (M-CEB, VS): Tous les groupes s'entendent pour dire que les faits qui se sont déroulés dans le cadre de ces mesures de coercition sont inadmissibles.
Notre groupe, à l'unanimité, est de l'avis qu'il n'y a pas lieu pour des raisons formelles de refuser ces aides qui sont parfois demandées avec retard pour des raisons tout à fait personnelles.
Il y a trois limites dans le cadre de ces demandes d'aide. Il y a une limite dans le temps puisque ce sont des mesures qui se sont déroulées avant 1981; une limite quant au montant, puisque c'est un montant maximum de 25 000 francs par cas qui peut être requis; et, enfin, une limite quant aux personnes qui peuvent demander ces aides, puisque ce sont uniquement, selon les estimations prévues, quelques dizaines voire quelques centaines de cas supplémentaires qui seraient concernés par ces requêtes supplémentaires.
Pour tous ces motifs, les coûts ne devraient pas exploser, les coûts devraient être maîtrisés.
De l'avis de l'unanimité de notre groupe, il n'y a pas de raison formelle pour refuser les aides de l'Etat qui seraient demandées pour ces cas de coercition inadmissibles. Nous vous recommandons de soutenir la majorité de la commission.

Arslan Sibel (G, BS): Dass wir das Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 hier verabschieden konnten, war ein Erfolg – nicht ein Erfolg für uns, aber wenigstens ein Erfolg für die Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Diese Personen haben lange, sie haben schwer gelitten. Selbstverständlich war es wichtig, dass wir diesen Menschen gegenüber Respekt gezeigt und gesagt haben, dass das, was damals passiert ist, nicht korrekt war und eine Wiedergutmachung möglich sein sollte.
Die Frist, bei der sich schon damals gezeigt hat, dass sie nicht ausreichen würde, haben wir nach einer gewissen Zeit kritisiert. Wir haben gesagt, sie sollte verlängert werden; auch in den Medien ist dies sehr breit aufgenommen worden. Trotzdem haben wir hier am Anfang keinen Handlungsbedarf gesehen. Jetzt liegt zum Glück seitens eines FDP-Ständerates ein guter Vorstoss vor, den wir heute beraten können. Der entsprechende Entwurf erlaubt es den Menschen, die damals gelitten haben, diese Anträge weiterhin einzureichen.
Die Frist war sehr kurz, es haben nur wenige der betroffenen Personen diesen Solidaritätsbeitrag beanspruchen können. Es ist wichtig, dass wir hier die Angst, die Befürchtungen, aber vielleicht auch die Möglichkeit, dass das Gesuch nicht eingereicht werden kann, ernst nehmen und auch folgerichtig handeln.
Deshalb verstehen wir nicht, dass dieser Minderheitsantrag Geissbühler, seitens der SVP, kommt. Wenn wir das Geld schon gesprochen, wenn wir schon unsere Solidarität ausgedrückt haben, dann meinen wir es auch ernst – und das sollten wir alle machen. Wenn wir diese Frist auf drei Jahre beschränken, dann wird herauskommen, was heute der Fall ist: Die Menschen, die wirklich nicht die Möglichkeit haben, Anträge einzureichen, werden es vielleicht auch in dieser Frist nicht schaffen. Deshalb ist es wichtig, dass wir hier nicht Einschränkungen vorsehen und noch mehr Fristen einbauen, sondern sagen, es solle so lange möglich bleiben, Anträge einzureichen, bis es für diese Personen möglich ist.

Noch ein Votum zu diesen Fällen der Kesb, die auch heute kritisiert wurden: Das ist natürlich eine gute Gelegenheit, um hier die Kesb in der Schweiz wieder generell anzugreifen, wenn man diese Fälle aufnehmen kann. Wenn heute vorsätzlich, wissentlich und willentlich Fehler passieren, dann sind wir in der Verantwortung, diese zu verhindern. Auch in Zukunft sollte das jeweils so aufgenommen werden, dass man es sagt, wenn ein Fehler passiert ist. Unsere Aufgabe ist heute folgerichtig, hier eben solche Fehler nicht zu machen bzw. bei Fehlern, die wir sehen, vielleicht zu versuchen, die Folgen zu lindern, aber auch den Respekt gegenüber den betroffenen Menschen zu wahren.

Ich bitte im Namen der grünen Fraktion, diesem Entwurf zuzustimmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Kollegin Arslan, da Sie die SVP ansprechen, habe ich noch eine Frage. Ist Ihnen bewusst, dass die von der Kesb eingesetzten Beistände die Frist zur rechtzeitigen Einreichung der Formulare und Gesuche verpasst haben?

Arslan Sibel (G, BS): Vielen Dank für Ihre Frage, Herr Schwander. Wir wissen alle, dass Sie ein sehr engagierter Kesb-Gegner sind und hier diese Missstände, die Sie richtigerweise auch aufdecken, aus dem Weg räumen möchten. Ich schätze Ihr Engagement auch. Aber Ihre Verallgemeinerungen sind nicht zulässig. Sie sprechen von vielleicht einzelnen Behörden, die eben überfordert waren, vielleicht, weil sie sehr viele Fälle zu bearbeiten hatten und nicht in der Lage waren, allen Fällen nachzukommen. Gerade deshalb wäre es wichtig, dass Sie diesen Entwurf unterstützen, weil Sie eben diese Menschen, die als Beiständinnen und Beistände tätig sind, unterstützen und sie hier nicht noch zur Rechenschaft ziehen sollten. Deshalb wäre ich mit diesen Verallgemeinerungen grundsätzlich sehr vorsichtig.

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Es ist jetzt etwa dreieinhalb Jahre her, seit dieses Parlament im Herbst 2016 das Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 mit grosser Mehrheit beschlossen hat. Die Zeit war damals reif für dieses schwierige Thema, sie war reif, um auch eine Geschichte anzugehen, die vielleicht während Jahrzehnten verdrängt worden war.

Seither ist aber sehr viel passiert, und es ist auch sehr schnell passiert. Die 9000 regulären Gesuche um einen Solidaritätsbeitrag konnten bis Ende 2019 bearbeitet werden, d. h. ein Jahr früher als im Gesetz vorgesehen. Rund 8800 Gesuche konnten gutgeheissen werden. Das bedeutet auch, dass die Opfereigenschaft von rund 8800 Personen anerkannt worden ist, verbunden mit der Auszahlung eines Solidaritätsbeitrages von 25 000 Franken als Geste staatlicher Wiedergutmachung.

Das Gesetz hat auch die Grundlage für eine wirklich umfassende wissenschaftliche Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen gelegt. Der Bund hat zwei grosse Forschungsvorhaben lanciert: zum einen die bereits abgeschlossenen Arbeiten der vom Bundesrat eingesetzten unabhängigen Expertenkommission "Administrative Versorgungen", zum andern das thematisch noch deutlich breiter aufgestellte Nationale Forschungsprogramm 76, "Fürsorge und Zwang"; dieses wird nach aktueller Planung noch bis 2024 dauern. Der Bund unterstützt ausserdem Selbsthilfeprojekte von Betroffenen mit massgeblichen finanziellen Beiträgen und wird von Gesetzes wegen auch für die Verbreitung der Forschungsresultate der unabhängigen Expertenkommission und des Nationalen Forschungsprogramms 76 sorgen.

Der Bundesrat ist der Ansicht, dass trotz des bisher schon Erreichten die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen noch nicht abgeschlossen ist. Die ursprüngliche Frist zur Einreichung von Gesuchen um einen Solidaritätsbeitrag von einem Jahr hat es erlaubt, rasch die exakte Anzahl Gesuche und damit den exakten Betrag des Solidaritätsbeitrages festlegen zu können. Auf diese Weise konnte rasch mit den ersten Auszahlungen begonnen werden, und dies wiederum war vor allem für die schwer kranken oder betagten Opfer wichtig.

Inzwischen wissen wir aus Begegnungen und auch aus vielen Schreiben von Betroffenen, dass es viele Gründe geben kann, warum von fürsorgerischen Zwangsmassnahmen oder Fremdplatzierungen Betroffene innert diesem vom Gesetz vorgegebenen Jahr nicht rechtzeitig oder noch gar kein Gesuch eingereicht haben. Viele Betroffene konnten glaubhaft machen, gar nichts von der seinerzeit laufenden Einreichungsfrist gewusst zu haben, weil sie z. B. im Ausland wohnen oder wegen ihres hohen Alters oder weil sie sehr zurückgezogen leben. Viele Personen haben auch geglaubt, dass der Solidaritätsbeitrag nur für sogenannte Heim- oder Verdingkinder gedacht sei – die Berichterstatterin hat auch darauf hingewiesen – und nicht auch für andere Opferkategorien wie etwa administrativ Versorgte, Zwangsadoptierte oder Zwangssterilisierte. Schliesslich gibt es auch die ganz wichtige Gruppe von Opfern, die sich innerhalb der kurzen Einreichungsfrist ganz einfach nicht dazu durchringen konnten, einen solchen Solidaritätsbeitrag zu beantragen, weil das auch ein schwieriger innerer Prozess ist.

Die genannten Umstände und Gründe waren es, die den Bundesrat veranlasst haben, den Gesetzentwurf der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates für eine ersatzlose Aufhebung der Frist zu unterstützen. Der Bundesrat teilt im Übrigen die Ansicht, dass der Solidaritätsbeitrag neu als Fixbetrag von 25 000 Franken im Gesetz zu verankern sei, sodass der gleiche Betrag auch für künftige Antragsteller ausbezahlt wird. Der bisherige Zahlungsrahmen, der per Ende nächsten Jahres auslaufen wird, ist deshalb nicht mehr das geeignete Instrument. Der Bundesrat hat deshalb in seiner Stellungnahme beantragt, das Gesetz auch in diesem Punkt noch zu bereinigen. Die finanziellen Mittel stehen aber noch zur Verfügung, weil sie nicht ausgeschöpft wurden.

Bei der Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen konnte viel in kurzer Zeit erreicht werden. Wir wissen das nun. Bundesrat und Parlament haben damit aktiv unter Beweis gestellt, dass sie es mit einer umfassenden Aufarbeitung ernst meinen. Damit diese alle Opfer erreichen kann, braucht es die Aufhebung der Frist – auch damit der Weg der Aufarbeitung wirklich zu Ende gegangen werden kann. Der Respekt gegenüber den Opfern und ihrem erlittenen Leid gebietet diesen Schritt.

Der Ständerat hat vergangene Woche bereits diesen für die Opfer wichtigen Schritt getan. Er hat diesem Entwurf einstimmig bei nur einer Enthaltung zugestimmt.

Ich möchte Sie auch namens des Bundesrates bitten, die Minderheit Geissbühler abzulehnen. Denn auch 2022 gäbe es – wenn auch jetzt immer weniger – sicherlich noch Opfer und Betroffene, die mit dem gleichen Problem zu kämpfen haben, das ich eben beschrieben habe.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und dem Gesetzentwurf gemäss der Mehrheit zuzustimmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Bundesrätin, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Geht der Bundesrat davon aus, dass der ursprünglich genehmigte Zahlungsrahmen von 300 Millionen Franken ausreicht?

Keller-Sutter Karin, Bundesrätin: Herr Nationalrat Schwander, ich gehe aus heutiger Sicht davon aus, dass dies ausreichen wird. Es ist nicht davon auszugehen, dass die Gesuchsteller mehr werden. Es geht um die Phase bis 1981: Die davon betroffenen Menschen sind zum Teil alt oder schon verstorben, und es werden nicht noch mehr hinzukommen. Man kann es nie sicher sagen, man darf aber davon ausgehen, dass das ausreicht.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen

vor 1981 (Streichung der Frist zur Einreichung der Gesuche um Solidaritätsbeiträge)
Loi fédérale sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981 (Suppression du délai de dépôt des demandes d'octroi d'une contribution de solidarité)

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 5 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Geissbühler, Nidegger, Schwander, Steinemann, Tuena, Vogt)
Gesuche um Gewährung des Solidaritätsbeitrags sind bis zum 31. Dezember 2022 bei der zuständigen Behörde einzureichen.

Art. 5 al. 1
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Geissbühler, Nidegger, Schwander, Steinemann, Tuena, Vogt)
Les demandes d'octroi d'une contribution de solidarité doivent être déposées auprès de l'autorité compétente le 31 décembre 2022 au plus tard.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.471/20197)
Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.471/20198)
Für Annahme der Ausgabe ... 145 Stimmen
Dagegen ... 49 Stimmen
(1 Enthaltung)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 6 Abs. 4; 7 Abs. 1, 2; 9 Titel, Abs. 2; 19 Bst. b; 21b; Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 6 al. 4; 7 al. 1, 2; 9 titre, al. 2; 19 let. b; 21b; ch. II
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 19.471/20199)
Für Annahme des Entwurfes ... 189 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Cet objet est également prêt pour le vote final.

14.422

Parlamentarische Initiative Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos

Initiative parlementaire Aeschi Thomas. Approbation par le Parlement des ordonnances du Conseil fédéral

Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 27.04.16 (Vorprüfung – Examen préalable)
Nationalrat/Conseil national 28.09.18 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 18.06.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 25.09.19 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)

Antrag der Mehrheit
Festhalten
(= Eintreten)

Antrag der Minderheit
(Masshardt, Barrile, Glättli, Marti Samira, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(= Nichteintreten)

Proposition de la majorité
Maintenir
(= Entrer en matière)

Proposition de la minorité
(Masshardt, Barrile, Glättli, Marti Samira, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(= Ne pas entrer en matière)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseils des Etats a décidé de ne pas entrer en matière. Notre conseil doit maintenant décider s'il veut maintenir sa décision ou adhérer à la décision du Conseil des Etats.

Masshardt Nadine (S, BE): Die Minderheit bittet Sie, dem Ständerat zu folgen und nicht auf diese Vorlage einzutreten. Der sehr deutliche Entscheid des Ständerates auf Nichteintreten ist keineswegs überraschend, denn die Kantone haben sich einstimmig gegen das Verordnungsveto ausgesprochen. Das Verordnungsveto hätte gemäss den Kantonen ein erhebliches Verzögerungs- und Blockadepotenzial. Das Veto würde zu einem deutlichen Mehraufwand für alle Beteiligten führen und könne Rechtsunsicherheiten mit sich bringen.
Die Minderheit der SPK-N teilt diese Einschätzung der Kantone und sieht keinen Handlungsbedarf. Wir haben bereits heute genügend Möglichkeiten, um Einfluss auf Verordnungen zu nehmen. Wir haben die Vernehmlassungen, die Konsultationsmöglichkeiten in den Kommissionen, und wir können via Motionen auf Verordnungen einwirken. Zudem können wir den Genehmigungsvorbehalt für einzelne Artikel ins Gesetz schreiben. Dazu kommt die gerichtliche Überprüfung des Verordnungsrechts.
Die Einführung des Verordnungsvetos ritzt zudem die Gewaltenteilung. Das Parlament schreibt die Gesetze, der Bundesrat erlässt die Verordnungen. Diese Aufgabenteilung soll so

bleiben. Das Verordnungsveto verwischt hingegen die Verantwortung von Parlament und Regierung. Das will die Minderheit nicht.
Weiter findet es die Minderheit auch nicht zielführend, dem Parlament neu zusätzlich noch die generelle Beurteilung von Verordnungen zu übertragen. Von 2009 bis 2016 gab es pro Jahr durchschnittlich 355 Bundesrats- und Departementsverordnungen. Es ist fraglich, ob die Meinungsbildung dazu im Parlament innert der kurzen Fristen überhaupt möglich ist. Es fragt sich, ob es nicht vielmehr zu einer unnötigen und unerwünschten Stärkung der Lobbys kommen würde.
Aus all den erwähnten Gründen bitte ich Sie im Namen der Minderheit, dem Ständerat zu folgen und nicht einzutreten.

Thurnherr Walter, Bundeskanzler: Im Namen des Bundesrates bitte ich Sie, dem Ständerat zu folgen und Nichteintreten zu beschliessen. Ich habe die Gründe dafür in diesem Rat bereits ausführlich erörtert und kann mich deshalb heute kurzhalten. Im Wesentlichen sind es vier Gründe:
1. Sie verfügen bereits über die Instrumente, um Verordnungen zu ändern.
2. Sie nehmen mit dem Verordnungsveto erhebliche Verzögerungen und zusätzlichen Ressourcenbedarf in Kauf.
3. Sie würden mit dem Verordnungsveto die Gewalten vermischen.
4. Mit dem Verordnungsveto wird ein unverhältnismässiger Aufwand im Vergleich zum Nutzen geschaffen.
1. Der Bundesrat hält das Verordnungsveto nicht für nötig, da das Parlament bereits heute die Möglichkeit hat, einzugreifen, falls eine Verordnung aus seiner Sicht nicht den gesetzlichen Vorgaben entspricht. Mit der Motion können Sie, wie Sie wissen, vom Bundesrat auch Massnahmen in seinem Verantwortungsbereich verlangen, und dazu gehört eben auch die Änderung einer Verordnung in irgendeinem spezifischen Punkt. Im Gegensatz zum Verordnungsveto hat die Motion aber den Vorteil, dass man bei einer allfälligen Annahme auch weiss, was genau zu ändern ist.
Sie wissen: Die Staatspolitische Kommission des Ständerates hat kürzlich beschlossen, eine parlamentarische Initiative einzureichen, die die Einführung einer schnellen Motion für die Änderung von Verordnungsentwürfen und Verordnungen im ersten Jahr nach ihrem Inkrafttreten vorsieht. Im Fall der Annahme soll der Bundesrat eine solche Motion innerhalb von sechs Monaten umsetzen, andernfalls müsste er dem Parlament Bericht erstatten. Die Kommission des Ständerates sieht in diesem Instrument eine Alternative, mit welcher vom Bundesrat – anders als beim Verordnungsveto – ohne grossen Aufwand gezielt die Änderung einer aus Sicht des Parlamentes problematischen Verordnung verlangt werden kann.
2. Der Bundesrat ist nach wie vor überzeugt, dass der vorgesehene Verfahrensablauf zu Verzögerungen in der Verordnungsgebung und zuweilen auch im Gesetzesvollzug führen wird. Wenn Sie sicher sein wollen, dass eine Verordnung – oder Gesetz und Verordnung, wenn Sie beides gleichzeitig in Kraft setzen – am 1. Januar des folgenden Jahres in Kraft tritt, dann müssen wir die Verordnung bereits vor der Sommerpause im Bundesrat verabschieden. Das ist aber nicht immer möglich. Sind die Verordnungen im Zuge von neuen Gesetzen oder Gesetzesrevisionen zu erlassen oder zu ändern, so führt das Verordnungsveto zu Verzögerungen beim Inkrafttreten der Gesetzesbestimmungen.
Mit Ausnahme jener Verordnungen, die explizit ausgenommen werden, betrifft das Veto alle Verordnungen des Bundesrates und der Departemente, also die grosse Mehrheit der Verordnungen. Führen Sie das Verordnungsveto ein, nehmen Sie also in Kauf, dass es auch bei den meisten unproblematischen Verordnungen zu erheblichen Verzögerungen kommt. Auch im Ständerat gibt es mehrere Stimmen, die das Verordnungsveto deswegen als untauglich bewerteten.
Wie die Kantone in der Vernehmlassung ausgeführt haben, bereiten diese heute die Umsetzung von Gesetzen auf kantonaler Ebene parallel zur Ausarbeitung der Bundesratsverordnungen vor. Solche Vorarbeiten wären aus Sicht der Kantone nicht mehr sinnvoll, wenn sie nicht sicher sein könnten, dass die Verordnungen des Bundes auch tatsächlich in Kraft treten werden. Dies wird zu zusätzlichen Verzögerungen führen.
3. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass für die Einführung des Verordnungsvetos eine verfassungsmässige Grundlage fehlt; das habe ich letztes Mal ausgeführt. Weiter stellt sich die Frage, ob das Verordnungsveto in der Praxis zur Kontrolle der Rechtmässigkeit eingesetzt werden wird oder nicht doch eher dazu, die Umsetzung des Willens des Gesetzgebers durch den Bundesrat politisch zu überprüfen. Wer sich schon gegen das Gesetz ausgesprochen hat, wird eher bereit sein, gegen die Verordnung das Veto zu erheben, selbst wenn die Rechtmässigkeit gar nicht infrage gestellt wird. Wenn es aber eine rein politische Prüfung ist, stellen sich wiederum Fragen in Zusammenhang mit der in der Verfassung verankerten Gewaltenteilung.
4. Schliesslich gilt es zu bedenken, dass mit der Revision ja etwas verbessert werden soll. Ich habe es hier bereits einmal gesagt: Auch im Bundesrat haben mehrere Mitglieder ihr Verständnis dafür ausgedrückt, dass das Parlament oder einzelne Parteien mit der Formulierung dieser oder jener Verordnung nicht einverstanden waren, wobei der Unterschied noch wesentlich ist, ob dies aus politischen oder rechtlichen Gründen so war. Aber deshalb ein Verordnungsveto einzuführen, erachtet der Bundesrat als unverhältnismässig. Er erkennt darin wesentliche Nachteile: die absehbaren Verzögerungen, die zusätzlichen Ressourcen, die Ablehnung der Kantone.
Berücksichtigt man noch, dass das Parlament bereits heute über die nötigen Instrumente verfügt, um einzugreifen, dann kommt der Bundesrat erneut zum Schluss, man sollte auf diese Revision verzichten bzw. nicht auf die Vorlage eintreten.

Jauslin Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Am 18. Juni 2019 hat der Nationalrat der Vorlage unserer Kommission für die Einführung eines Verordnungsvetos mit 113 zu 67 Stimmen zugestimmt. Der Ständerat hat am 25. September 2019 mit 31 zu 7 Stimmen beschlossen, auf die Vorlage schon gar nicht einzutreten. In der Folge hat Ihre SPK am 10. Oktober 2019 dieses Geschäft ein weiteres Mal behandelt. Zur Diskussion steht heute nur die Eintretensfrage, da es der Ständerat nicht für nötig erachtet, eine Detailberatung vorzunehmen.
Ich erlaube mir, den von der SPK-N erarbeiteten Inhalt der Vorlage nochmals ganz kurz darzulegen. Um ein Veto gegen eine Verordnung zu ergreifen, muss mindestens ein Drittel der Mitglieder eines Rates innerhalb von 15 Tagen nach der Publikation der Verordnung im Bundesblatt einen begründeten Antrag stellen. Sodann muss die zuständige Kommission den Antrag innerhalb von 60 Tagen behandeln. Stimmt die Kommission dem Veto-Antrag zu, so behandelt der Rat den Antrag in der Regel in der folgenden ordentlichen Session. Lehnt ihn die Kommission jedoch ab, so ist der Antrag erledigt. Stimmt der Rat dem Antrag zu, so geht der Beschluss an den anderen Rat. Es ist also eine Vorgehensweise, die nach Ansicht der Kommission durchaus praktikabel und durchführbar ist.
Ein solches Verordnungsveto will der Ständerat jedoch nicht. Er befürchtet, dass damit die Kantone in den Gesetzgebungsprozessen behindert werden. Der Vollzug von Bundesrecht würde für die Kantone erschwert, weil eine möglichst rasche Umsetzung der Gesetzgebung behindert würde. Zudem befürchtet man Mehraufwand wegen zeitnaher Veröffentlichungen der Verordnungsentwürfe und deren Übersetzungen. Doch genau diese Bedenken hat der Nationalrat ja aufgenommen und entsprechende Ausnahmen definiert.
Aus Sicht der Kommission ist auch die Haltung der Konferenz der Kantonsregierungen unverständlich. Weil ja gerade die bundesrätlichen Verordnungen in den Kantonen immer wieder zu Kopfschütteln führen, wäre ein Verordnungsveto genau das richtige Tool. So wäre es möglich, auf Verordnungen, die nicht im Sinn des Gesetzgebers ausgefallen sind, einzuwirken. Doch offenbar scheint bei der Exekutive der Satz zu gelten: Regieren ist toll, nur schade, dass es auch noch ein Parlament gibt.
Aus dem Ständerat kamen jedoch auch Signale, dass nach Alternativen zu einem Verordnungsveto zu suchen sei, da durchaus ein gewisser Handlungsbedarf bestehe. Die Idee

ist, ein Instrument zu schaffen, das gewisse formale Bedingungen erfüllt, in beiden Räten eingereicht und vom Bundesrat in einer bestimmten Frist umgesetzt werden müsste. In der SPK-S wurde inzwischen tatsächlich eine parlamentarische Initiative eingereicht mit dem Auftrag, ein solches Instrument zu schaffen. Diese parlamentarische Initiative 20.402 wurde in Ihrer SPK noch nicht behandelt. Beim Durchlesen der parlamentarischen Initiative stellt man aber schnell fest, dass damit keineswegs ein Ersatz für das Verordnungsveto geschaffen werden kann.
Die Kommission beantragt Ihnen, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Das Hauptargument ist, dass der Bundesrat bei Verordnungen nicht immer den Willen des Gesetzgebers umsetzt. Um die Eigendynamik in der Verordnungsgebung auf die ursprüngliche Meinung des Gesetzgebers zurückbinden zu können, braucht es nach Ansicht der Mehrheit der Kommission ein neues parlamentarisches Instrument, nämlich das Verordnungsveto.
Eine Minderheit möchte dem Ständerat folgen und nicht eintreten. Sie argumentiert – wir haben es gehört –, dass ein solches Veto die Gewaltentrennung ritzt und zu Blockadeaktionen gegen unerwünschte Verordnungen führen kann.
Mit 16 zu 7 Stimmen beantragt Ihnen die Kommission, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Gleichzeitig wünscht sich die SPK-N vom Ständerat, dass er wenigstens auf die Vorlage eintritt und den Entwurf des Nationalrates ernsthaft prüft. Dieser Verantwortung kann sich nach Meinung der Kommission der Ständerat nicht entziehen.

Addor Jean-Luc (V, VS), pour la commission: Nous reprenons un objet qui comporte une proposition qui déplaît finalement à tous les exécutifs du monde, à l'exécutif fédéral, mais aussi aux exécutifs de tous les cantons, en tout cas en Suisse. Rappelons qu'en juin 2019, le Parlement a accepté le projet issu de cette initiative parlementaire, par 113 voix contre 67, mais en septembre de l'année dernière, le Conseil des Etats, par 31 voix contre 7, a décidé de ne pas entrer en matière. Comme le Conseil des Etats n'a pas conduit de discussion par article, le débat d'aujourd'hui se limite, du même coup, à la question de l'entrée en matière.
La Commission des institutions politiques de notre conseil a repris sous cet angle l'examen de ce projet le 10 octobre de l'année dernière. Il y a lieu de rappeler – c'est l'opinion d'une partie de la majorité de la commission – que cette initiative parlementaire et le projet de loi qui vous est soumis mettent le doigt sur un problème institutionnel qui est quand même très préoccupant pour un parlement de milice. Ce n'est pas seulement la question des lobbyistes, mais également celle du poids grandissant de l'exécutif – un peu – et de l'administration – surtout. Je rappelle qu'il a fallu dix-sept ans après toute une série d'interventions parlementaires qui ont été classées et deux législatures pour arriver finalement aujourd'hui à un projet de loi qui concrétise des propositions qui visent à résoudre ce problème institutionnel.
L'objectif de ce projet de loi, je le dis en écho à diverses critiques qui sont faites soit par le Conseil fédéral ou la Chancellerie fédérale, soit par la minorité de la commission, n'est pas d'empiéter sur les compétences, qui doivent rester celles de l'exécutif, de concrétiser dans des ordonnances des dispositions qui normalement devraient rester générales qui sont dans les lois que nous votons ici au Parlement.
L'objectif n'est pas non plus d'allonger les procédures, ni de bloquer ou paralyser quelque processus que ce soit. L'objectif, c'est simplement de se donner les moyens de faire en sorte que chacun – l'exécutif et l'administration d'une part et le Parlement d'autre part – reste bien à sa place, car il est inacceptable – et cela se produit malheureusement, et d'ailleurs un peu trop souvent – que par voie d'ordonnance on restreigne des droits qui sont prévus par la loi ou qu'on impose des obligations qui ne sont pas prévues dans la loi ou encore qu'on ne tienne pas compte des remarques qui sont faites dans la procédure de consultation.
Le projet qui vous est soumis est mesuré; il est équilibré. Ce qu'il prévoit, c'est un droit de veto qui va demeurer l'exception. C'est une espèce d'ultima ratio. Je rappelle que le contenu de ce projet n'a rien de révolutionnaire puisqu'un système analogue existe sans que quoi que ce soit ne soit paralysé et sans qu'il y ait une confusion complète entre l'exécutif et le Parlement dans le canton de Soleure.
Ce qu'il s'agit de faire, et que ce projet est capable d'apporter, c'est de rétablir l'équilibre entre les pouvoirs, et, quelque part aussi, notre crédibilité de Parlement face à l'exécutif.
Il n'est pas inutile de rappeler, en considérant les échos que cette proposition a rencontrés au Conseil des Etats, que certaines propositions sont venues, en son temps, du Conseil des Etats. Je pense en particulier à l'initiative parlementaire Fournier Jean-René 14.421 qui était quand même un ancien conseiller d'Etat. Une autre chose est venue du Conseil des Etats, c'est plus récent, c'est postérieur à la séance de notre commission, c'est l'initiative parlementaire 20.402 qui vise à accélérer la mise en oeuvre des motions de commission adoptées par les conseils qui visent à modifier des projets d'ordonnance ou des ordonnances en vigueur depuis une année au plus.
On comprend tout de suite que l'objet de cette initiative n'est pas du tout le même que ce que nous proposons avec le droit de veto.
On nous parle de l'opposition des cantons. J'aimerais dire ici que je ne suis pas sûr que ce soient les cantons en tant que tels qui soient opposés au droit de veto sur les ordonnances. Ce sont surtout, pour ne pas dire exclusivement, les exécutifs des cantons qui y sont opposés.
Pour cet ensemble de raisons, la commission, sur un score de 16 voix contre 7, vous propose d'entrer en matière et de maintenir la position qui était celle de notre conseil en juin de l'année dernière.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.422/20213)
Für den Antrag der Mehrheit ... 99 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 83 Stimmen
(6 Enthaltungen)

19.4390

Motion GPK-N. Anlaufstelle(n) in Sachen Administrativ- und Disziplinaruntersuchungen

Motion CdG-N. Interlocuteur(s) en matière d'enquêtes administratives et disciplinaires

Nationalrat/Conseil national 11.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter la motion.

Angenommen – Adopté

19.051

Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz

Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi fédérale

Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.19 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.03.20 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.20 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 12.03.20 (Differenzen – Divergences)

Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose
Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés

Art. 2 Abs. 1; 12 Abs. 2, 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 al. 1; 12 al. 2, 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 3
Antrag der Mehrheit
Abs. 1 Bst. a; 2 Bst. c; 3; 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Maillard, Crottaz, Gysi Barbara, Mäder, Mettler, Meyer Mattea, Nantermod, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Abs. 1 Bst. a
Festhalten
Abs. 1 Bst. b
b. sie mindestens 25 Jahre in der AHV versichert waren, davon mindestens 7 Jahre nach Vollendung des 50. Altersjahrs ...

Antrag der Minderheit
(Prelicz-Huber, Crottaz, Gysi Barbara, Maillard, Meyer Mattea, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Abs. 4
Festhalten

Art. 3
Proposition de la majorité
Al. 1 let. a; 2 let. c; 3; 4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Maillard, Crottaz, Gysi Barbara, Mäder, Mettler, Meyer Mattea, Nantermod, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Al. 1 let. a
Maintenir
Al. 1 let. b
b. qui ont été assurées à l'AVS pendant au moins 25 ans, dont au moins sept après 50 ans ...

Proposition de la minorité
(Prelicz-Huber, Crottaz, Gysi Barbara, Maillard, Meyer Mattea, Wasserfallen Flavia, Weichelt)
Al. 4
Maintenir

4. Abschnitt Titel
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Rösti, Amaudruz, de Courten, Heimgartner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Schläpfer)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Section 4 titre
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Rösti, Amaudruz, de Courten, Heimgartner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Schläpfer)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 5
Antrag der Mehrheit
Titel
Festhalten
Abs. 1
Die jährliche Überbrückungsleistung entspricht dem Betrag, um den die anerkannten Ausgaben die anrechenbaren Einnahmen übersteigen, höchstens jedoch:
a. bei alleinstehenden Personen: dem 2,25-fachen des allgemeinen Lebensbedarfes gemäss Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 1;
b. bei Mehrpersonenhaushalten: dem 2,25-fachen des allgemeinen Lebensbedarfes gemäss Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 2.
Abs. 1bis
Streichen

Antrag der Minderheit
(Rösti, Amaudruz, de Courten, Heimgartner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Schläpfer)
Titel, Abs. 1, 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 5
Proposition de la majorité
Titre
Maintenir
Al. 1
Le montant annuel des prestations transitoires correspond à la part des dépenses reconnues qui excède les revenus déterminants, mais au plus à:
a. 2,25 fois le montant destiné à la couverture des besoins vitaux au sens de l'article 7 alinéa 1 lettre a chiffre 1 pour les personnes seules;
b. 2,25 fois le montant destiné à la couverture des besoins vitaux au sens de l'article 7 alinéa 1 lettre a chiffre 2 pour les ménages composés de plusieurs personnes.
Al. 1bis
Biffer

Proposition de la minorité
(Rösti, Amaudruz, de Courten, Heimgartner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Schläpfer)
Titre, al. 1, 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 14a Abs. 2
Antrag der Mehrheit
...
b. 10 000 Franken für Haushalte mit mehr als einer Person.

Antrag der Minderheit
(Weichelt, Crottaz, Meyer Mattea, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia)
Festhalten

Art. 14a al. 2
Proposition de la majorité
...
b. 10 000 francs pour les ménages de plus d'une personne.

Proposition de la minorité
(Weichelt, Crottaz, Meyer Mattea, Porchet, Prelicz-Huber, Wasserfallen Flavia)
Maintenir

Art. 21 Abs. 4
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Roduit, Crottaz, Gysi Barbara, Hess Lorenz, Humbel, Lohr, Maillard)
Für Branchen mit weitergehenden sozialpartnerschaftlichen Leistungen regelt der Bundesrat branchenspezifische Hilfen auf Verordnungsstufe.

Art. 21 al. 4
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Roduit, Crottaz, Gysi Barbara, Hess Lorenz, Humbel, Lohr, Maillard)
Pour les secteurs qui disposent de solutions retenues par les partenaires sociaux plus généreuses le Conseil fédéral prévoit par voie d'ordonnance des aides sectorielles.

Art. 23bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Rösti, Aeschi Thomas, Amaudruz, de Courten, Heimgartner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Schläpfer)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 23bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Rösti, Aeschi Thomas, Amaudruz, de Courten, Heimgartner, Herzog Verena, Hess Lorenz, Schläpfer)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous mènerons un seul débat sur toutes les divergences.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): J'aimerais vous inviter, pour les critères d'octroi de cette prestation, à rester dans la logique de notre conseil. Il s'agit ici de l'article 3 alinéa 1 lettre a. Dans le premier débat, nous avons changé un tout petit peu, sur l'un des critères, la logique qui était proposée, en évitant d'introduire un effet de seuil dans cette loi. Il s'agit de dire si oui ou non le fait d'arriver en fin de droit dans l'assurance-chômage après 60 ans est un critère d'octroi. Cela signifie très concrètement que, indépendamment de la durée du travail au cours de sa vie, indépendamment de la situation sociale de la personne, le fait d'arriver en fin de droit dans l'assurance-chômage après 60 ans ouvre le droit à la prestation et que le fait d'arriver en fin de droit juste avant 60 ans ferme le droit. C'est ce que l'on appelle un effet de seuil.
Beaucoup m'ont dit: "Oui, c'est normal, il y a partout des effets de seuil." Mais en général, on fait attention de ne pas en créer. Et en principe, quand on en a créé, on essaie de les corriger, de les changer. Ici, on sait qu'on le crée. On le crée sciemment et volontairement.
En plus de cela, à cause de cet effet de seuil, des gens de la même entreprise qui sont licenciés ensemble peu avant l'âge de 60 ans n'auraient, pour une partie d'entre eux, jamais droit à la prestation transitoire parce qu'ils arrivent en fin de droit dans l'assurance-chômage juste avant d'avoir 60 ans, tandis que d'autres y auraient droit pendant cinq ans. Ces cas vont arriver et on se demandera alors comment le législateur a pu introduire une telle étrangeté.
Nous avons proposé d'aller dans le sens du Conseil des Etats en durcissant la proposition que nous avions faite et en demandant désormais 25 ans de cotisations, dont 7 après l'âge de 50 ans. C'est donc certes un durcissement du dispositif, mais qui serait plus juste, plus compréhensible. Cela ramènerait l'ensemble du projet en dessous des coûts prévus par le Conseil fédéral, cela permettrait d'éviter cet effet de seuil et cela permettrait aussi d'avoir un large soutien à ce dispositif, qui satisferait, je crois, de manière assez équilibrée les grandes forces politiques qui l'ont soutenu depuis le début.
Certains m'ont dit que des mesures de ce type existent partout, mais personne ne m'a cité d'exemple de dispositif légal qui, dès lors que quelqu'un sort d'un régime de prestations sociales, il se retrouve privé d'un droit indépendamment de sa durée de cotisation et de sa situation sociale. Je n'ai pas entendu un seul exemple de ce type de critère dans d'autres régimes de prestations sociales.
C'est la raison pour laquelle je vous invite à maintenir la divergence à cet article. Il n'y en aurait ainsi plus que deux. Nous sommes convaincus qu'avec un peu de raison, le Conseil des Etats pourrait se rallier demain à cette solution concernant le critère d'octroi que M. Nantermod et moi-même vous proposons et sur le montant des plafonds que nous discuterons tout à l'heure.
Merci de votre soutien à la minorité.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Ich spreche zu Artikel 3 Absatz 4. In diesem Artikel geht es uns darum, an der Variante des Nationalrates festzuhalten. Es geht um die Ausnahmebestimmung.
Sie wissen es, es geht hier um die ganz wichtige – auf jeden Fall für uns ganz wichtige – Vorlage für die Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose, die oft sehr, sehr viele Jahre gearbeitet haben. Wir haben jetzt ein Konzept auf dem Tisch, das sehr klar formuliert ist, nicht zuletzt bezüglich Alter. Es gibt aber immer Einzelfälle, die zwar fast in das System hineinpassen, aber blöderweise nicht ganz. Es gibt Menschen, die vielleicht sehr, sehr viele Jahre gearbeitet haben, aber ein paar Tage zu früh ausgesteuert würden, oder wie auch immer. Wir meinen, wer ganz entsprechend dem Konzept lange gearbeitet hat und dann ausgeschieden, ausgesteuert wird, in der Sozialhilfe landen würde und eben nicht ganz ins System passt – diesen Menschen muss eine Chance gegeben werden, damit auch sie auf eine würdige Art und Weise bis zur Pensionierung im System der Überbrückungsleistungen sein können.
Finanziell, das haben wir noch einmal gehört, macht es praktisch nichts aus. Wenn Sie also zu diesem Minderheitsantrag Ja sagen, bedeutet dies eigentlich fast keinen Unterschied zur Variante, für die wir uns hoffentlich heute mehrheitlich entscheiden. Von daher bitte ich Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen, die Ausnahmeregelung zu gewähren, wie wir dies das letzte Mal in unserem Rat gesagt haben, und dieses wichtige menschliche Zeichen zu setzen, das finanziell keine oder praktisch keine Auswirkungen hat.
Bitte unterstützen Sie unsere Minderheit.

Rösti Albert (V, BE): Ich komme nicht umhin, hier noch einmal gegen das Vorgehen bei diesem Gesetz zu protestieren. Als Vorbemerkung zu meinen Minderheiten: Ein neues Sozialwerk in dieser Kürze durchzupauken, ist nicht seriös. Das zeigte sich an der Differenzbereinigung, die heute Morgen stattgefunden hat: Die Stunde, die angesagt wurde, hat nicht gereicht; wir mussten bis in die Ratssitzung hinein sitzen bleiben, und, wie das so geht, die Leute gingen dann langsam.

Das ist einfach nicht seriös – und dies nur wegen einer Abstimmung. Das sei hier nochmals klar festgehalten.

Meine Minderheit betrifft Artikel 5 Absätze 1 und 1bis. Ich bitte Sie hier namens dieser Minderheit, an der ständerätlichen Version festzuhalten. Das heisst, dass der Plafond beim maximal Zweifachen der Lebenshaltungskosten liegt und nicht beim 2,25-Fachen. Das mag wenig ausmachen, aber bei dieser Anzahl Bezüger ist es dann eben trotzdem ein Betrag. In der Begründung, die wir von der Verwaltung dazu erhalten haben, zur Frage, was das bedeutet, heisst es, man müsse auch allfällig höhere Mietzinsen berücksichtigen. Ich glaube, da sind die betroffenen Leute angehalten, ihre Kosten hier entsprechend an diesen Plafond anzupassen.

Ich bitte Sie deshalb, an der Version des Ständerates von Artikel 5 Absätze 1 und 1bis festzuhalten und dieser Minderheit zuzustimmen.

Mein zweiter Minderheitsantrag betrifft Artikel 23bis; da geht es um die Evaluation. Auch hier bitte ich Sie, die Minderheit zu unterstützen und die ergänzte ständerätliche Fassung zu übernehmen. Die ständerätliche Fassung lässt einfach in Bezug auf die Evaluation mehr offen, indem darin abschliessend steht: "Er" – der Bundesrat – "stellt Antrag für das weitere Vorgehen." Damit ist nicht bereits klar, dass man die Massnahme weiterführt. Die ständerätliche Fassung beinhaltet in diesem Sinn die Möglichkeit einer Sunset-Klausel.

Deshalb bitte ich Sie, hier die Minderheit zu unterstützen. Sonst wird unsere Fraktion überall der Mehrheit folgen.

Weichelt-Picard Manuela (G, ZG): Kurz zu Kollege Rösti: Ganz so dramatisch würde ich das jetzt nicht schildern. Wir hatten die Anträge immerhin gestern Abend in der Kommission.

Unsere Minderheit beantragt Ihnen, bei den zu vergütenden Krankheits- und Behinderungskosten die Beiträge gemäss Nationalrat zu belassen und den Ständerat nicht zu unterstützen. Warum?

Je nach sozioökonomischem Status sind die gesundheitlichen Chancen ungleich verteilt. Die Lebensbedingungen in der Schweiz haben sich zwar in den letzten Jahrzehnten generell verbessert, aber die gesundheitlichen Risiken der unterschiedlichen sozialen Schichten haben sich nicht angeglichen.

Was heisst das nun konkret? Epidemiologische Studien zeigen, dass Personen mit einem niedrigen sozioökonomischen Status – d. h. mit einer niedrigen Bildung, einem niedrigen beruflichen Status und/oder einem niedrigen Einkommen – überproportional häufig einen schlechten Gesundheitszustand und eine geringere Lebenserwartung haben als Personen mit höherem sozioökonomischen Status. Noch konkreter: Männer aus dem untersten Viertel der Einkommensskala haben eine um etwa zehn Jahre geringere Lebenserwartung als Männer aus dem obersten Viertel; bei Frauen beträgt der Unterschied etwa fünf Jahre.

Ein niedriger sozioökonomischer Status geht mit einer erhöhten Exposition gegenüber Stressoren einher, welche gesundheitliche Reaktionen auslösen und zu einem erhöhten Risiko für Herz-Kreislauf-Erkrankungen führen können. Es besteht auch ein Zusammenhang zwischen dem Risiko, an Bluthochdruck zu leiden, und dem Ausbildungsniveau. Personen ohne nachobligatorischen Schulabschluss leiden häufiger daran. Dies sind nur zwei von vielen Krankheitsbildern. Zahlen und Fakten können Sie unter anderem im Bericht des BAG "Chancengleichheit und Gesundheit" von 2018 nachlesen.

Wir sprechen hier über Personen, die für die Gesellschaft viele Jahre auf dem Bau, als Grabungstechniker gearbeitet haben, die in Detailhandelsgeschäften Gestelle aufgefüllt haben usw. Diese Personen haben oft starke körperliche Beschwerden, kaputte Knie, gravierende Rückenprobleme. Diesen Personen möchte der Ständerat die zu vergütenden Krankheits- und Behinderungskosten von 25 000 auf 5000 Franken bzw. von 50 000 auf 10 000 Franken kürzen. Das ist ethisch nicht vertretbar.

Ich bitte Sie im Namen meiner Minderheit, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten.

Roduit Benjamin (M-CEB, VS): Permettez-moi de revenir, avec ma proposition de minorité, sur la proposition de notre collègue Fabio Regazzi que nous avons soutenue à une forte majorité, avec 101 voix contre 86, ici dans notre conseil. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats et le Conseil des Etats lui-même ont trouvé la proposition justifiée.

Dans l'ensemble du secteur de la construction, ce qui représente de nombreuses associations – Bauhauptgewerbe, Westschweizer Ausbaugewerbe, Gebäudehüllengewerbe, Maler- und Gipsergewerbe, Marmor- und Granitgewerbe, Schreinergewerbe, etc. –, il a été admis que les conditions de retraite à partir de l'âge de 60 ans, contraignantes ne l'oublions pas, remplissent déjà les critères inscrits dans notre projet. La double charge que devraient supporter les secteurs que j'ai énumérés serait inadmissible. La faiblesse de la proposition Regazzi à l'article 21 alinéa 4, relevée d'ailleurs au Conseil des Etats, consiste seulement dans le type de compensation. Rappelons qu'elle avait pour but d'exclure du financement de la prestation transitoire les secteurs qui disposent de solutions plus généreuses, ce qui est juridiquement et administrativement impossible.

C'est pour cette raison que j'ai proposé en commission ce matin, en lien avec les secteurs concernés et la délégation du groupe du centre à la commission, une formulation plus souple. On ne parlerait plus d'exclusion, mais d'aides sectorielles pour lesquelles on laisserait au Conseil fédéral le soin d'apporter une solution convenable. Et les solutions existent. Le modèle vaudois d'un fonds pour les entreprises touchées par les intempéries fonctionne à la satisfaction de tous. Dans cet ordre d'idées, une solution pourrait être une contribution équivalente aux cotisations pour le deuxième pilier à verser au fonds de prévoyance professionnelle de la branche.

La commission a soutenu ce matin, en priorité, une motion de commission qui va dans ce sens. Mais je rappelle que le projet relatif à la prestation transitoire sera voté durant la présente session encore et que la mise en oeuvre, même d'une motion de commission, prend plusieurs années, avec le risque que des discussions interminables soient entamées, lesquelles ne déboucheraient, j'en suis certain, sur aucun accord. Notre solution est déjà aujourd'hui techniquement réalisable. Les secteurs concernés n'attendront pas.

Dans ce sens, je vous remercie d'adopter ma proposition de minorité.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Sie wissen es: Für uns Grüne sind die Überbrückungsleistungen eine wichtige Geschichte. Wir wollen eine würdige Situation für ältere Mitarbeitende, die lange Jahre gearbeitet haben, arbeitslos werden, wenige Jahre vor der Pensionierung ausgesteuert werden und nachher in der Sozialhilfe landen würden. Das ist für uns unwürdig. Wir finden die Überbrückungsleistungen deshalb eine sehr sinnvolle Ergänzung der Sozialversicherungen und hätten uns gefreut, wenn das Konzept des Bundesrates Anerkennung gefunden hätte, nämlich, diese Leistungen ein bisschen höher anzusetzen als die Ergänzungsleistungen – eben in Anerkennung der langjährigen Arbeit.

Der erste Beschluss des Ständerates zu Artikel 5 war für uns schlicht und einfach inakzeptabel. Der Nationalrat kreierte dann eine Variante, in der die Leistungen zwar immer noch tiefer sind als im Entwurf des Bundesrates – was für uns bitter ist –, aber deutlich höher als in der Variante des Ständerates. Es ist immerhin auf der Höhe der Ergänzungsleistungen und gilt ab 60 Jahren sowie mit einer gewissen Flexibilität. Wir hätten damit also eine deutlich bessere Vorlage gehabt als der Ständerat, aber auch sie wäre nicht ganz nach unserem Wunsch gewesen: Wir hätten uns diese Leistungen gemäss dem ursprünglichen Sozialpartnervorschlag bereits ab 57 Jahren gewünscht. Das kam nicht durch, aber immerhin – das ist schön und hat hoffentlich auch Bestand – sind Betreuungs- und Erziehungsgutschriften drin, was den Frauen sehr stark hilft.

Zur Variante des Ständerates zurückzugehen, ist für uns keine akzeptable Variante. Die Variante, die auch heute wieder auf dem Tisch liegt, bedeutet, nicht einmal mehr die gleiche

Höhe wie die Ergänzungsleistungen zu gewährleisten – das ist faktisch eine Pseudolösung.
Warum stehen wir nicht hin und gestehen den arbeitslosen Menschen eine würdige Situation zu? Eine Situation, mindestens auf der Höhe der Ergänzungsleistungen, wie sie auch für die Personen unter dem Existenzminimum gewährleistet wird? Dass wir meinen, hier nochmals etwas Spezielles kreieren zu müssen, ist doch relativ eigenartig. Wir haben aber heute wieder versucht, einen Kompromiss zu finden.
Das ist für uns eine bittere Pille, aber es ist besser als nichts. Zähneknirschend wird unsere Fraktion, wird die Minderheit – ich hoffe, das kehrt sich noch um – deshalb Ja sagen zu mehr Jahren Arbeit. Wir werden Ja sagen – hier sind wir in der Mehrheit – zum 2,25-Fachen des Lebensbedarfes, womit wir immerhin wieder in etwa auf der Höhe der Ergänzungsleistungen sind. Und wir werden natürlich unseren eigenen Minderheitsanträgen zustimmen, bei den Ausnahmebestimmungen und bei den Krankheits- und Behinderungskosten. Keine Freude haben wir hingegen an der Kommissionsmotion und am Antrag der Minderheit Roduit.

Gysi Barbara (S, SG): Ich möchte meiner Vorrednerin nur beipflichten. Es geht heute und in dieser Session wirklich darum, würdige Bedingungen für Menschen festzulegen, die viele Jahre gearbeitet, Erwerbsarbeit geleistet haben – neben all der anderen Arbeit, die sie jeweils auch noch leisten – und am Ende ihrer Berufskarriere eben die Stelle verlieren und dann auch ausgesteuert werden. Diesen Menschen wollen wir ermöglichen, dass sie die letzten Jahre vor der offiziellen Pensionierung dann auch in Würde leben können und ihr Altersguthaben, sofern sie überhaupt ein Vermögen haben, nicht irgendwie schon aufbrauchen müssen.
Leider wurden gegenüber der ursprünglichen Vorlage des Bundesrates mit unserem Konzept, wie wir es im Nationalrat beschlossen haben, einige Verschlechterungen gemacht. Wir haben das mitgetragen, weil für uns im Vordergrund stand, für die betroffenen Menschen eine Lösung zu finden, um da wirklich eine würdige Situation zu schaffen. Was wir jetzt aber wieder auf dem Tisch haben, kann nicht genügen; es ist mit weiteren Abstrichen gegenüber der Mehrheitslösung aus dem Nationalrat verbunden, wie wir sie letzte Woche beschlossen hatten.
Ich möchte auf einige Minderheiten eingehen. Mein Kollege hat es vorhin schon ausgeführt, es geht bei Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a eben um diese Schwelleneffekte, die mit der Minderheit Maillard gemildert werden, sodass "gleich betroffene" Personen eben wirklich auch gleich behandelt werden. Er hat ein Beispiel angeführt: Mehrere Personen einer Firma werden entlassen. Eine Person ist 57 Jahre und zehn Monate und eine andere 58 Jahre und einen Monat alt. Beide finden keine neue Stelle mehr und werden dann ausgesteuert. Die erste Person bekommt keine Überbrückungsleistung, die zweite bekommt zum Glück eine. Solche kleinen Differenzen von wenigen Monaten sind dann entscheidend, ob man eine Überbrückungsleistung bekommt. Dieser Schwelleneffekt ist wirklich ein Fehler der Vorlage, und die Minderheit Maillard korrigiert diesen.
Ich bitte Sie wirklich sehr, im Sinne der Menschen, die betroffen sind, hier diese Flexibilität so zu gewährleisten. Wir kommen mit dieser Minderheit der Mehrheit ja entgegen, indem die Mindestdauer, während der man in der AHV versichert sein muss, auf 25 Jahre erhöht wird, wovon mindestens 7 Jahre über dem 50. Altersjahr liegen müssen. Zur Mindestdauer werden zum Glück eben auch die Betreuungs- und Erziehungsgutschriften angerechnet. Da sind wir in einem Punkt entgegengekommen. Ich bitte Sie aber wirklich sehr, diese Minderheit von unserer Seite zu unterstützen.
Ebenfalls möchte ich Sie bitten, die Minderheit Prelicz-Huber bei Absatz 4 zu unterstützen. Auch hier geht es darum, dass der Bundesrat die Möglichkeit haben soll, für ganz spezifische Situationen, für besondere Härtefälle Ausnahmeregelungen zu beschliessen. Diese Kompetenz muss der Bundesrat unseres Erachtens bekommen.
Dann möchte ich Sie sehr stark bitten, bei Artikel 5 bei der Mehrheit zu bleiben und die Minderheit Rösti abzulehnen. Auch von meiner Seite hier noch ein kleiner Hinweis zu Herrn Röstis Klage, man habe nicht genügend Zeit gehabt: Wenn die SVP-Fraktion nicht in der Lage ist, die am Vorabend zugesandten Unterlagen zu studieren, und sich in der Sitzung beklagt, man hätte nichts bekommen, dann tut mir das leid. Wir haben die Unterlagen, Berichte, die das BSV noch erarbeitet hat, alle gestern Abend bekommen und konnten sie studieren. Wir konnten uns ein Bild über die finanziellen Auswirkungen machen, die sich ergeben, wenn man den Plafond nur auf das Doppelte des Lebensbedarfes festlegt. Das ist wirklich gravierend, 20 Prozent der Beziehenden von Überbrückungsleistung wären von diesem Plafond betroffen. Für den Bund macht die Einsparung, die er mit der Lösung des Ständerates erzielen würde, sehr wenig aus. Für die betroffenen Einzelpersonen, aber auch für Familien und Ehepaare macht das sehr viel Geld aus. Das sind zum Teil ganz grosse Beträge. Gegenüber einem Plafond beim 2,5-Fachen des allgemeinen Lebensbedarfs kann das bei Einzelpersonen 5000 bis 10 000 Franken pro Jahr ausmachen, bei Familien sogar bis zu 25 000 Franken. Wir kommen da auch entgegen.
Ich bitte Sie sehr, im Sinne der betroffenen Personen hier der Mehrheit zu folgen. Das ist extrem wichtig, um wenigstens da noch einigermassen einen Schritt machen zu können.
Beim Thema Gesundheitskosten bitte ich Sie, die Minderheit Weichelt zu unterstützen. Frau Weichelt hat es gut ausgeführt: Sehr viele Menschen, die betroffen sind, haben auch körperliche Beschwerden, weil sie harte Arbeit geleistet haben und aufgrund der Arbeit eben unter Umständen höhere Krankheitskosten haben. Wenn wir schon das System der EL anwenden, dann machen Sie bitte sehr auch diesen Schritt!

Humbel Ruth (M-CEB, AG): Wir schaffen mit dieser Vorlage ein neues Sozialwerk, das älteren ausgesteuerten Menschen vor dem Eintritt in das ordentliche Rentenalter den Lebensunterhalt sichert, ohne dass sie auf Sozialhilfe zurückgreifen müssen. Für Gemeinden und Kantone bringt das Gesetz eine finanzielle Entlastung.
Wer ein Leben lang gearbeitet hat, dadurch aber nicht zu erheblich vielen finanziellen Mitteln gekommen ist und trotz intensiven Bemühungen um einen Arbeitsplatz nach einer Aussteuerung ab 60 Jahren keine Stelle mehr findet, soll die Überbrückungsleistung erhalten. Das ist die letzte Massnahme, wenn die Massnahmen eines Gesamtkonzepts der Integration von älteren Arbeitnehmenden nicht gegriffen haben. Diese Menschen sollen nicht in die Sozialhilfe abgedrängt werden, und es soll ihnen eine ungekürzte Altersvorsorge erhalten bleiben. Wer jedoch nach der Pensionierung trotzdem auf Ergänzungsleistungen angewiesen ist, soll die Rente ab dem frühestmöglichen Zeitpunkt vorbeziehen und den Anspruch auf Ergänzungsleistungen geltend machen.
Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP wird bei allen Differenzen jeweils dem Antrag der Kommissionsmehrheit zustimmen, ausser bei Artikel 21 Absatz 4, wo wir dem Antrag der Minderheit Roduit zustimmen werden.
Bei der ersten Differenz geht es um die Anspruchsvoraussetzungen. Eine Anspruchsberechtigung mit der Aussteuerung ab 60 Jahren mag zu Härtefällen führen. Nur ist das grundsätzlich das Problem bei jeder Grenzfestsetzung: Wo immer eine Grenze gesetzt wird, gibt es immer Menschen, die eine bestimmte Voraussetzung knapp nicht erfüllen.
Die Mitte-Fraktion ist auch für die Einführung eines Plafonds in Artikel 5 Absatz 1bis für die Überbrückungsleistungen und in Artikel 14a Absatz 2 für die Gesundheitskosten; wir unterstützen da den Antrag der Kommissionsmehrheit.
Wir müssen die Überbrückungsleistung auch in Korrelation zu einem Einkommen mit Erwerbstätigkeit bringen. Im Ständerat hat Ständerat Erich Ettlin darauf hingewiesen, dass gemäss KMU-Portal 2018 die 10 Prozent Arbeitnehmenden mit tiefsten Einkommen weniger als 4313 Franken pro Monat verdienten. Wer dieses Einkommen mit Erwerbstätigkeit erzielt, hat in gewissen Kantonen nicht einmal einen Anspruch auf vollständige Prämienverbilligung und erhält auch keine Beiträge an allfällige Gesundheitskosten, die nicht von der Krankenversicherung abgegolten werden.
Wenn wir hier von Gesundheitskosten sprechen und einen Plafond setzen, dann geht es eigentlich primär um den

Selbstbehalt, also 300 Franken oder 10 Prozent bis 1000 Franken, und um Zahnarztkosten. Die Überbrückungsleistung ist eine Hilfeleistung, und sie soll nahe bei den Löhnen von Erwerbstätigen im Tieflohnbereich sein. Sie muss also im Verhältnis zu erwerbstätigen Menschen mit tiefen Einkommen stehen.

Wir unterstützen hier die Kommissionsmehrheit. Das 2,25-Fache des Grundbedarfs entspricht 43 763 Franken für alleinstehende Personen und 65 644 Franken bei mehreren Personen im Haushalt. Damit sind wir im Bereich der unteren Einkommenskategorien.

Mit Artikel 21 Absatz 4 will die Minderheit Roduit dem Bundesrat die Kompetenz geben, für Branchen, welche für ältere Mitarbeitende weitergehende sozialpartnerschaftliche Lösungen gefunden haben, bei den Überbrückungsleistungen branchenspezifische Ausnahmen vorzusehen. Es ist klar, dass eine Ausklammerung der Branche aus der Finanzierung, also gewissermassen eine Teilbefreiung von der Steuerpflicht, nicht geht. Wir möchten aber die Branchen, welche bereits Lösungen für ältere Mitarbeitende getroffen haben, nicht benachteiligen und dem Bundesrat die Möglichkeit geben, Ausnahmen – beispielsweise im Sinne von Unterstützungsmassnahmen – vorzusehen.

Zusammenfassend halte ich fest: Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP wird grundsätzlich der Kommissionsmehrheit folgen und, als Ausnahme davon, dem Antrag der Minderheit Roduit zustimmen.

Mettler Melanie (GL, BE): Bei diesem Gesetz waren sich der Ständerat und der Nationalrat in einem einig: Die Überbrückungsleistungen sollen eine Massnahme zur Armutsvermeidung sein, nicht zur Vermögenssicherung. Der Bundesrat hatte genau eine solche Vermögenssicherung vorgeschlagen. Die Vorlage unterschied nicht zwischen verschiedenen Einkommens- und Vermögensprofilen: Wohlhabende Ausgesteuerte und auch Ausgesteuerte, die bereits auf Unterstützung durch die Sozialhilfe angewiesen sind, brauchen nicht zusätzlich eine Sozialversicherung. Die Massnahme sollte eine Lücke füllen. Ausgesteuerte sollen mit einer zeitlich begrenzten staatlichen Überbrückungshilfe anschliessend in die selbst getragene Pension in finanzieller Unabhängigkeit starten können. Diese mangelnde Unterscheidung störte nicht nur die grünliberale Fraktion, sondern auch die Mehrheit im Ständerat und im Nationalrat.

Mit dem Konzept des Ständerates, das der Nationalrat in der letzten Sitzung verfeinert und austariert hat, wurde dieser Mangel behoben. Wir haben somit den grundsätzlichen Ansatz beschlossen. Was jetzt in der Differenzbereinigung noch geschieht, ist eine Verfeinerung auf sehr spezifischer Ebene: Man beseitigt ein paar Fehlanreize in Ausnahmesituationen, man baut noch ein paar Flexibilisierungsmassnahmen für Härtefälle ein.

Keine dieser Differenzen stellt das Konzept im Grundsatz infrage. Die grünliberale Fraktion stellt sich hinter die Entscheide der nationalrätlichen Kommission, mit einer Ausnahme.

Gemäss den Entscheiden von heute Morgen früh besteht nun nur noch in zwei Punkten eine Differenz zum ständerätlichen Entwurf: Die erste Differenz betrifft die Höhe des Plafonds, also nicht die Höhe der Beiträge – den Wechsel in das System der Ergänzungsleistungen haben wir bereits beschlossen. Die Differenz betrifft den Plafond, der in Ausnahmefällen erreicht wird. Die zweite Differenz betrifft die Ausgestaltung der Wirkungsmessung im Evaluationsartikel.

Zum Plafond: Der Frankenbetrag, den der Ständerat – nicht die ständerätliche Kommission – für den Plafond in die Diskussion geworfen hat, wäre im Gesamtsystem ein Fremdkörper. Die ständerätliche Lösung hätte zur Folge, dass man mit der Überbrückungsleistung unter das Sozialhilfeniveau sinken würde, was nicht der Sinn des Anliegens des Ständerates sein kann.

Zum Evaluationsartikel: Unterschätzen Sie diesen ausgebauten Evaluationsartikel bitte nicht! Es ist nicht so, dass eine solide finanzielle und volkswirtschaftliche Wirkungsmessung sowieso vorgesehen ist. Der ausgebaute Evaluationsartikel verankert die Überbrückungsleistung im Gesamtpaket, das ja eigentlich zum Ziel hat, die Arbeitslosigkeit bei älteren Arbeitnehmenden zu senken. Dieses Ziel des Gesamtpakets darf diese letzte von acht Massnahmen, die Überbrückungsleistung, nicht unterwandern.

Die Wirkung der Überbrückungsleistung ist alles andere als klar. Im Ausland haben ähnliche Massnahmen die Langzeitarbeitslosigkeit bei älteren Arbeitnehmenden nicht reduziert, sondern verstärkt. Die aktuelle Vorlage konnte zwar eine Reihe von Fehlanreizen beseitigen – nichtsdestotrotz ist es zentral, dass wir der Verwaltung den Auftrag geben, nicht nur Köpfe und Beträge zu zählen, sondern eine solide gesellschaftliche, volkswirtschaftliche und finanzielle Wirkungsmessung aufzubauen. Zudem gibt der nationalrätliche ausgebaute Evaluationsartikel der Verwaltung den Auftrag, nicht nur über diese Wirkungen Bericht zu erstatten, sondern schon entsprechende Korrekturmassnahmen vorzuschlagen.

Ich bitte Sie deshalb, beim Plafond und dem Evaluationsartikel der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und dem Ständerat zu signalisieren, hier auf den Nationalrat zuzukommen.

In einer Sache folgen die Grünliberalen nicht der Kommissionsmehrheit, sondern der Minderheit, und zwar bei Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben a und b. Die Flexibilisierung des Profils der Berechtigten ist inhaltlich sinnvoll. Es ist eine Flexibilisierung für diejenigen Personen, die mit dieser Leistung genau gemeint sind, d. h. für solche, die kurz vor ihrem 60. Geburtstag ausgesteuert wurden. Zur Eingrenzung werden mit dieser Flexibilisierung die Beitragsjahre von 20 auf 25 Jahre erhöht, davon müssen 7 Jahre nach dem 50. Altersjahr geleistet werden. Diese Eingrenzung führt dazu, dass diese Flexibilisierung auch kaum zu Mehrkosten führt.

Nochmals eine Bemerkung zum Schluss: Es hat in den letzten Tagen hektische Verhandlungen in diversen Konstellationen gegeben. Oft war nicht mehr klar, wer von wem überhaupt für Verhandlungen mandatiert war, wichtige Verhandlungspartner wurden nicht in Gespräche einbezogen. Das ist unbefriedigend. Aber der Nationalrat und der Ständerat haben gemeinsam ein solides Grundkonzept gebaut, das auch kleine Anpassungen aushält. Sie haben eine ausgewogene Lösung gebaut, die besser ist als die Vorlage des Bundesrates und eine Lücke schliesst, die für ältere Ausgesteuerte relevant ist.

Sauter Regine (RL, ZH): Ich habe bereits in der Eintretensdebatte ausgeführt, dass die FDP-Liberale Fraktion zu diesem neu zu schaffenden Instrument der Überbrückungsleistungen dann Ja sagen kann, wenn es als Ultima Ratio zum Zuge kommt, d. h. dann, wenn erstens alle Bemühungen um Arbeitsintegration gescheitert sind und wenn zweitens die Gruppe der Bezugsberechtigten klar und zielgerichtet definiert ist, also klein und wirklich nicht zu gross ist. Ebenso müssen die Leistungen sehr zielorientiert sein.

Die Version des Nationalrates, die wir in der letzten Runde hier beschlossen haben, ging eindeutig darüber hinaus. Es ist eben nicht so, wie es Nationalrätin Prelicz-Huber ausgeführt hat, dass die Version des Nationalrates günstiger gewesen wäre als jene des Bundesrates. Im Gegenteil: Sowohl der Kreis der Bezugsberechtigten als auch die Kosten waren bei der Version des Nationalrates grösser als bei jener, die der Bundesrat präsentiert hatte. In diesem Sinne begrüssen wir es, dass der Ständerat hier Korrekturen vorgenommen hat. Unsere Fraktion wird in den meisten Fällen der Version des Ständerates folgen, also die Mehrheit der Kommission unterstützen.

Lassen Sie mich noch ein paar Worte zu einigen Minderheitsanträgen sagen. Zuerst zum Antrag der Minderheit Maillard: Hier geht es darum, ob die Bezugsberechtigung auf eine grössere Gruppe ausgedehnt werden soll. Diese Forderung wird damit begründet, dass sich ein Schwelleneffekt einstellt. Personen, die vor dem Alter 60 ausgesteuert werden, haben dann, wenn sie 60 werden, keinen Anspruch auf diese Leistung, sondern nur Personen, die wirklich im Alter 60 ausgesteuert werden.

Es ist so, das ist eine Schwelle. Man hat aber zu berücksichtigen, dass solche Schwellen in verschiedenen Gesetzen vorkommen. Solche Schwellen sind nie auszuräumen.

Es gibt andere Gesetze – das Bundesgesetz über die Invalidenversicherung, das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung usw. –, in denen überall irgendwelche Grenzwerte festgelegt sind, sei es das Alter, seien es Vermögensschwellen, seien es Erwerbsschwellen. Das gibt es immer, und wir müssen damit umgehen können. Für uns ist ganz klar, dass vor dem Alter 60 die Integration in den Arbeitsmarkt im Vordergrund stehen muss. Da muss es darum gehen, wieder eine Erwerbstätigkeit finden und aufnehmen zu können. Es ist unsere klare Meinung, dass Überbrückungsleistungen wirklich erst ab dem Alter von 60 Jahren einsetzen sollen.

Eine zweite Bemerkung zur Minderheit Rösti, die beantragt, dem Ständerat zu folgen: Hier legt die Mehrheit einen differenzierteren Plafond fest, als dies der Ständerat wollte. Unsere Fraktion wird hier mehrheitlich der Minderheit Rösti folgen, d. h. dem Ständerat. Wir sehen aber, dass das unter Umständen für einzelne Bezüger zu einer schwierigen Situation führen könnte. Wenn hier eine Differenz zum Ständerat entsteht, dann ist es angezeigt, dass sich der Ständerat nochmals mit dieser Frage befasst.

Nun noch zur Minderheit Roduit bezüglich der Branchenlösungen: Wir sehen hier einmal mehr die Schwierigkeit, die sich durch die hastige Gesetzgebung im Falle der Überbrückungsleistungen ergibt. Es treten im Laufe der Beratung neue Fragen auf, die nicht sauber geklärt werden können. Es werden Schnellschüsse produziert, die weder rechtlich noch materiell befriedigen. Theoretisch wäre natürlich eine solche Gesetzesbestimmung möglich. Aber wenn überhaupt, müsste eine solche im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer oder im Steuerharmonisierungsgesetz erfolgen, nämlich dann, wenn es um eine steuerliche Entlastung dieser Branchen ginge. Wollte man diese Branchen generell begünstigen, dann müsste man eine Art Subvention prüfen. Das ist nun das, was die Minderheit Roduit in ihrem Antrag vorsieht. Es ist natürlich fraglich, ob man das unterstützt oder nicht. Aus unserer Sicht kann das sicher keine Lösung sein. Schon gar keine Lösung ist es, hier einfach eine pauschale Kompetenzübertragung an den Bundesrat vorzusehen. Wir müssen hier zielgerichteter legiferieren, vor allem sauberer und nicht einfach nur vermutungsweise.

Die SGK-N hat deshalb heute Morgen den Bundesrat mit einer Kommissionsmotion aufgefordert, die nötigen gesetzlichen Grundlagen vorzulegen, die sicherstellen, dass Doppelspurigkeiten zwischen den Leistungen in Branchen mit sozialpartnerschaftlichen Lösungen für ältere Menschen und den Überbrückungsleistungen beseitigt werden. Damit geben wir dem Bundesrat die Möglichkeit, das Thema breit aufzurollen und abzuklären und mögliche Lösungen zu evaluieren, statt dass wir nun hier im Gesetz einfach etwas zementieren, was weder rechtlich noch ordnungspolitisch befriedigend ist.

In diesem Sinne fordern wir Sie wie gesagt grossmehrheitlich auf, der Mehrheit zu folgen.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): Chère collègue, vous avez évoqué les autres dispositions légales où de tels effets de seuil, des "Schwelleneffekte", existent. J'aimerais que vous soyez plus précise et que vous me donniez un exemple d'une prestation qui existe dans une loi et dont l'accès dépend de la date à laquelle on est sorti d'une autre prestation.

J'ajoute que nous avons déjà, dans les dispositions transitoires, fait en sorte que ceux qui sortiront du chômage avant l'entrée en vigueur de la loi n'auront pas droit à cette prestation. C'est comme si, à l'époque où l'AVS a été créée, on avait dit à ceux qui avaient eu 65 ans juste avant la création de l'AVS qu'ils n'allaient jamais avoir droit à une rente AVS.

Pouvez-vous nous donner d'autres exemples de ce type dans les lois que vous avez évoquées?

Sauter Regine (RL, ZH): Die AHV, die Sie erwähnen, ist ein gutes Beispiel. Dort haben Sie klare Vorgaben, mit welchem Alter Sie welche Art von Leistungen beziehen können.

Berset Alain, conseiller fédéral: Dans cette phase d'élimination des divergences, il demeure encore quelques divergences importantes. J'aimerais tout d'abord dire un mot sur celle qui concerne l'article 3 alinéa 1, à savoir les conditions qui permettent d'accéder à la prestation, mais pas l'âge à partir duquel la prestation peut être versée, puisque celui-ci est fixé à 60 ans depuis longtemps.

Ce que je peux vous dire, c'est que pour la majorité de la commission, le projet concernerait environ 3400 personnes. Pour la minorité, c'est naturellement un peu plus, parce qu'il y a le lissage qui peut se faire juste avant l'âge de 60 ans, c'est 4500 personnes. On est donc encore en dessous de ce que le Conseil fédéral souhaitait et avait proposé.

Le deuxième élément sur lequel je souhaite m'exprimer, c'est le plafond. Ce plafond est un élément extrêmement important, cela a été rappelé, dans la mesure où les conseils ont diminué jusqu'ici de 20 pour cent la prestation que le Conseil fédéral avait prévue: nous étions en dessus des prestations complémentaires, vous avez souhaité que la prestation soit fixée au niveau des prestations complémentaires. C'est une diminution de 20 pour cent. Mais en parallèle, le Conseil des Etats a diminué le plafond de plus de 30 pour cent. Et, cela tombe sous le sens, si vous diminuez les prestations de 20 pour cent et le plafond de manière beaucoup plus forte, cela va créer des problèmes. Cela va créer des distorsions et des injustices, c'est la raison pour laquelle il est important de trouver une bonne formulation pour ce plafond.

Cela peut avoir des conséquences très importantes sur des cas individuels, mais les conséquences financières sont à peu près nulles. Les conséquences financières d'un plafond à 2,25, contre un plafond à 2, sont de moins d'un million de francs au total. Pour l'ensemble, cela ne fait pas grand-chose. Même si vous alliez à 2,5 ou 2,75, ou si vous supprimiez le plafond, les conséquences seraient très peu importantes en matière financière, parce que cela concerne très peu de gens. Par contre, les situations individuelles touchées peuvent être très difficiles et il s'agit ici d'éviter qu'avec un plafond trop faible, on crée des cas de rigueur. C'est à cela que cela pourrait aboutir dans certaines situations individuelles, c'est la raison pour laquelle je vous invite ici à suivre la majorité de votre commission.

Sur les autres propositions de minorité, je n'ai pas grand-chose à dire, sinon peut-être encore un mot sur l'évaluation. Vous avez vu que le Conseil fédéral n'avait pas prévu d'article sur l'évaluation. Le Conseil des Etats en a élaboré un. Votre conseil en a élaboré un autre, plus précis. Nous pouvons vivre avec tous ces articles sur l'évaluation, dans la mesure où de toute façon une évaluation va être réalisée, comme nous le faisons chaque fois, que ce soit prévu ou pas sur le plan légal.

Meyer Mattea (S, ZH), für die Kommission: Der Ständerat ist dem Nationalrat in sehr vielen Punkten gefolgt. Er folgte uns beim Anspruchszeitpunkt, sodass der Anspruch ab 60 Jahren bis zum ordentlichen Rentenalter gilt, mit der einen Ausnahme für die Personen, bei denen mit 62 respektive 63 absehbar ist, dass sie Ergänzungsleistungen beziehen können. Er folgte uns beim Punkt, dass die Erziehungs- und Betreuungsgutschriften angerechnet werden, und ebenso bei der Vermögensschwelle.

Ich komme zu den wesentlichen Differenzen. Die grösste Differenz besteht beim Zeitpunkt der Aussteuerung. Da wollte der Nationalrat eigentlich diesen störenden Schwelleneffekt ausgleichen, weil er sagte: Es kann nicht sein, dass jemand, der einfach Pech gehabt hat und vor dem 60. Geburtstag ausgesteuert wurde, keine Überbrückungsleistung mehr beantragen kann. Der Ständerat wollte hier dem Bundesrat folgen und diese Schwelle wirklich beim 60. Geburtstag belassen. Als Kompromiss wurde in der Kommission ein Antrag eingereicht, der besagt, die Person müsse 25 Jahre AHV-versichert und ab dem 50. Lebensjahr mindestens 7 Jahre AHV-pflichtig gewesen sein, um Anspruch auf Überbrückungsleistung haben zu können. Dieser Antrag wurde mit 13 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen, der Version des Ständerates zu folgen.

Eine zweite Differenz bestand bei der Höhe des Plafonds. Der Nationalrat wollte ursprünglich keinen Plafond, der Ständerat wollte den Plafond beim Zweifachen des Lebensbe-

darfs festsetzen. Das sind in Zahlen rund 38 900 Franken für eine Einzelperson und 58 350 Franken für Ehepaare.
Eine Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen – der Entscheid in der Kommission fiel mit 12 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen –, die Überbrückungsleistung auf das 2,25-Fache des allgemeinen Lebensbedarfs zu plafonieren. Wir haben hier mehrere Differenzen zum Ständerat:
1. Bei der Plafondhöhe: entweder das Zweifache oder das 2,25-Fache.
2. Der Plafond des Ständerates beinhaltet die Krankheits- und Behinderungskosten, bei der Version der Kommissionsmehrheit kommen die Krankheits- und Behinderungskosten noch dazu.
3. Der Ständerat will – das ist mehr eine redaktionelle Änderung –, dass die Leistung einfach für Ehepaare gilt; wir seitens der Kommission beantragen, dass sie auf Haushalte mit mehr als einer Person ausgeweitet wird, damit zum Beispiel alleinerziehende Frauen, die Kinder in Ausbildung haben, ebenfalls darunterfallen.
Wir orientieren uns mit dieser Lösung sehr stark an den Bedürfnissen der Betroffenen und wollen damit erreichen, dass die Personen, die Überbrückungsleistungen erhalten, gleichgestellt sind mit den Personen, die in Frührente gehen und da Ergänzungsleistungen beziehen.
Die Höhe der Krankheits- und Behinderungskosten wollten wir ursprünglich auf 25 000 Franken für eine Einzelperson und 50 000 Franken für Ehepaare festsetzen. Die Mehrheit der nationalrätlichen SGK folgt hier dem Ständerat und will diese Kosten auf 5000 Franken für Einzelpersonen und 10 000 Franken für Mehrpersonenhaushalte festlegen; sie beantragt Ihnen, die Minderheit Weichelt abzulehnen.
Ich komme zu einer weiteren Differenz: Der Ständerat verlangt, dass das Vorsorgeguthaben ab einer gewissen Höhe, die vom Bundesrat definiert werden soll, für die Vermögensschwelle einberechnet wird. Die Kommissionsmehrheit will hier einstimmig dem Ständerat folgen und dieses Vorsorgeguthaben in Zukunft einberechnen.
Ich komme noch zur Härtefallregelung. Hier beantragt Ihnen die Kommission mit 15 zu 10 Stimmen, dem Ständerat zu folgen und diese Härtefallregelung aus dem Gesetz zu streichen. Der Nationalrat hat ursprünglich zudem beschlossen, dass Branchen mit speziellen sozialpartnerschaftlichen Leistungen von der Finanzierung ausgeklammert werden sollen. Der Ständerat wollte dies streichen, eine Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen ebenfalls eine Streichung, hat aber einer Kommissionsmotion zugestimmt, wonach solche Branchenlösungen separat geregelt werden sollen.
Ich komme noch zur letzten Differenz: Das ist der Bereich der Evaluation, bei dem wir beantragen, bei der Version des Nationalrates zu bleiben, die präziser ist und eben auch eine wirkliche Evaluation beinhaltet.
Ich komme zum Schluss: Mit der Version des Ständerates, die in den meisten Teilen eben auch der Version der Kommissionsmehrheit entspricht, gäbe es in Zukunft 3400 Bezügerinnen und Bezüger bei Kosten in der Grössenordnung von 150 Millionen Franken. Mit der Minderheit Maillard wären dies 4500 Bezügerinnen und Bezüger bei Kosten von 200 Millionen Franken.

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Nous arrivons ici au terme de l'élimination des divergences entre nos deux conseils sur cette question de la prestation transitoire pour les chômeurs âgés.
Les deux conseils se sont considérablement rapprochés au cours des discussions, c'est d'ailleurs le rôle de cette navette entre les deux chambres. Nous nous sommes déjà mis d'accord sur les seuils de fortune, sur le montant de la prestation transitoire, en ce qui concerne notamment la participation à la prévoyance professionnelle ou le rapprochement avec les prestations complémentaires et la fin du droit. Il reste toutefois quelques divergences qui ont été traitées ce matin, en commission.
A l'article 3, nous avons traité de la question des conditions d'octroi. Vous vous souvenez, il y a eu un grand débat sur le seuil à partir duquel on peut avoir droit à la prestation transitoire, le projet du Conseil fédéral prévoyant, comme le Conseil des Etats, qu'il fallait être encore au chômage à 60 ans et n'arriver en fin de droit qu'après l'âge fatidique de 60 ans, les personnes étant arrivées en fin de droit avant l'âge de 60 ans n'ayant définitivement pas droit à cette prestation transitoire. Dans un premier temps, notre conseil a voulu renoncer à ce seuil et a proposé d'autres mesures, qui ont été reprises par le Conseil des Etats qui veut pourtant maintenir ce seuil.
La commission, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, estime que les seuils existent partout dans les assurances sociales et que c'est un état de fait avec lequel nous devons vivre. La prestation est destinée à des personnes qui ont pu travailler jusqu'à l'âge de 60 ans, ou qui ont été licenciées deux ans avant, et ne doit pas encourager les employeurs à licencier les personnes plus tôt que cela, ce serait un très mauvais incitatif. De même, cette question, selon la majorité de la commission, a été traitée et débattue, et il convient maintenant de se rallier à la position du Conseil des Etats.
La minorité Maillard propose quant à elle de revenir sur cet effet de seuil estimant que nous cherchons dans toutes les assurances sociales à gommer les effets de seuil – on l'a fait encore récemment, la semaine passée, dans la loi sur l'assurance-invalidité. Elle propose d'autres mesures pour compenser d'un point de vue financier le gommage de l'effet de seuil. La proposition revient à augmenter de 20 à 25 ans la durée durant laquelle il faut avoir cotisé à l'AVS et de 5 à 7 ans la période après l'âge de 50 ans durant laquelle il faut avoir cotisé à l'AVS. Par 13 voix contre 11 et 1 abstention, la commission rejette cette minorité.
A l'article 3 alinéa 4, la minorité Prelicz-Huber veut maintenir les cas de rigueur, comme ils avaient été proposés par notre chambre. Le Conseil des Etats n'en veut pas, estimant qu'il n'y a pas de place à cet article pour laisser au Conseil fédéral plus de marge de manoeuvre que ne le prévoit la loi. Par 15 voix contre 10 et aucune abstention, la commission a suivi le Conseil des Etats.
A l'article 5, il est question des plafonds. Le principe d'un plafond ne fait plus discussion en soi. C'est le montant du plafond qui, par contre, fait l'objet d'un débat. Le Conseil des Etats a proposé de retenir comme plafond deux fois le minimum d'existence prévu par les prestations complémentaires. Il est apparu que ce montant est trop faible, dès lors qu'il intègre les coûts de santé. Des exemples ont été donnés par le Conseil fédéral, qui montrent que des personnes n'atteindraient pas le minimum vital avec le plafond choisi au Conseil des Etats. Si la majorité de la commission se rallie volontiers à l'idée d'un plafond, celui-ci doit être recalculé pour éviter qu'à partir de l'âge de 60 ans nous ayons deux systèmes en vigueur, à savoir que l'aide sociale soit supérieure à la prestation transitoire pour un certain nombre de personnes qui, sans cela, pourraient y avoir droit.
C'est ainsi que la commission, par 12 voix contre 8 et 5 abstentions, propose de modifier le plafond, tout en le maintenant à 2,25 fois le minimum d'existence prévu par les prestations complémentaires, ce qui permet d'éviter dans l'immense majorité des cas les problèmes que j'ai soulevés. Cela signifie concrètement un plafond à 43 762 francs et à 65 643 francs, le premier pour une personne seule, le second pour un ménage de plus d'une personne. La terminologie a aussi été changée à l'article 14a.
A l'article 14a, justement, la minorité Weichelt prévoit de maintenir les plafonds pour les frais de maladie à 25 000 et à 50 000 francs comme cela était prévu en première lecture, le Conseil des Etats proposant 5000 et 10 000 francs. La majorité de la commission estime que les plafonds pour les frais de maladie qui ont été proposés par le Conseil des Etats sont suffisants. Par 16 voix contre 6 et une 1 abstention, la commission propose de s'en tenir à la version du Conseil des Etats.
L'alinéa 4 traite de la solution spécifique à une branche. Notre conseil avait adopté la proposition Regazzi dont le but était que soient exclus du financement de la prestation transitoire les secteurs qui ont déjà adopté un système comparable. Le Conseil des Etats a biffé ce nouvel alinéa. Une minorité Roduit propose d'introduire une disposition qui permettrait au Conseil fédéral d'octroyer des aides aux secteurs qui ont déjà

un système de prestation comparable. La commission, par 18 voix contre 7 et 0 abstention, a rejeté cette proposition et s'est ralliée à la proposition d'adopter une motion de commission qui invite le Conseil fédéral à trouver des solutions.
Enfin, à l'article 23bis, il est question de l'évaluation de l'efficacité de la loi. Il y a deux textes qui s'opposent: la version du Conseil des Etats et celle de notre conseil. Finalement, c'est une question de "wording", si je peux employer cet anglicisme. La version de notre conseil a recueilli une majorité, soit 17 voix contre 8 et 0 abstention. La grande différence, c'est que la version de notre conseil fait référence au but de la loi qui a été inscrit à l'article 1a et qu'elle a pour but que les aspects financiers de la loi soient aussi analysés dans un délai de cinq ans.

Art. 3 Abs. 1 Bst. a, b – Art. 3 al. 1 let. a, b

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20202)
Für den Antrag der Mehrheit ... 99 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 95 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 3 Abs. 4 – Art. 3 al. 4

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20203)
Für den Antrag der Mehrheit ... 126 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen
(0 Enthaltungen)

4. Abschnitt Titel, Art. 5 Titel, Abs. 1, 1bis
Section 4 titre, art. 5 titre, al. 1, 1bis

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20204)
Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 80 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 14a Abs. 2 – Art. 14a al. 2

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20205)
Für den Antrag der Mehrheit ... 126 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Art. 21 Abs. 4 – Art. 21 al. 4

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20206)
Für den Antrag der Mehrheit ... 100 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 95 Stimmen
(1 Enthaltung)

Art. 23bis

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.051/20207)
Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

20.3005

Motion WBK-N. Transparenz bei der Schlachtmethode

Motion CSEC-N. Transparence dans la méthode d'abattage

Nationalrat/Conseil national 11.03.20

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motion

Antrag der Minderheit
(Gafner, de Montmollin, Eymann, Gallati, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Keller Peter, Pieren, Wasserfallen Christian)
Ablehnung der Motion

Proposition de la majorité
Adopter la motion

Proposition de la minorité
(Gafner, de Montmollin, Eymann, Gallati, Gutjahr, Haab, Herzog Verena, Keller Peter, Pieren, Wasserfallen Christian)
Rejeter la motion

Chevalley Isabelle (GL, VD), pour la commission: La commission a élaboré cette motion sur la transparence dans la méthode d'abattage suite à l'initiative parlementaire Buttet 15.499. En Suisse, il est interdit d'égorger un animal sans l'avoir au préalable étourdi. Mais il est possible d'importer de la viande d'une bête qui a été abattue sans étourdissement. Cette viande est vendue, en général, sous les labels casher ou halal mais pas seulement, et c'est là que réside le problème. Il est important que le consommateur puisse avoir la bonne information. Si des commerçants désirent vendre de la viande importée sans label casher ou halal alors que la bête a été égorgée sans étourdissement, ils devront à l'avenir l'indiquer.
Il existe le même système pour les lapins élevés en cage. Cette méthode d'élevage est interdite en Suisse, et maintenant il est obligatoire d'indiquer sur l'étiquetage: "Issu d'un mode d'élevage non admis en Suisse". Ainsi le consommateur peut devenir un "consommacteur" et faire son choix en toute connaissance de cause.
Dans la motion, il est indiqué qu'il faudrait modifier la loi sur les denrées alimentaires. Mais nous aimerions signaler ici que le point important de la motion c'est l'objectif et pas le moyen d'y arriver. Nous voulons une indication sur l'étiquetage afin d'informer les consommateurs. Si cela doit se faire par un autre moyen législatif, cela est de moindre importance. Il est évident que le label "Suisse Garantie" est déjà une indication que le mode d'abattage comporte l'étourdissement de la bête et que, dès lors, il n'y aura pas lieu d'y ajouter une information supplémentaire.
Répétons que le consommateur a le droit de savoir si la viande qu'il mange est issue d'un animal qui n'a pas été abattu selon les normes suisses de protection des animaux. Une minorité estime que cela n'est pas nécessaire puisque ce mode d'abattage est interdit en Suisse.
Par 10 voix contre 10 et 3 abstentions avec la voix prépondérante du président, la commission vous recommande d'accepter cette motion de commission.

Aebischer Matthias (S, BE), für die Kommission: Die Kommissionsmotion "Transparenz bei der Schlachtmethode" basiert auf einem Vorstoss des ehemaligen CVP-Nationalrates Yannick Buttet aus dem Jahre 2015 (15.499), der, wie er im Text seiner parlamentarischen Initiative schreibt, die Idee aus einer Motion aus dem Jahre 2013 aufgenommen hat (13.4090). Ich erzähle Ihnen das, um zu zeigen, dass der

Fleischimport und auch die Deklaration der Schlachtmethode hier unter der Bundeshauskuppel seit Langem ein Thema sind. Nach jahrelanger Arbeit in der Kommission zusammen mit der Verwaltung – ihr sei an dieser Stelle gedankt – ist man nun so weit und hat das Problem gelöst.
Die Mehrheit der Kommission glaubt, dass die Forderung mit einer Verordnungsänderung und der vorliegenden Motion erfüllt ist. Dieselbe Mehrheit empfiehlt Ihnen deshalb auch, die parlamentarische Initiative Buttet 15.499, "Einfuhr von Halalfleisch von Tieren, die ohne Betäubung geschlachtet wurden", am letzten Sessionstag abzuschreiben.
Es geht in der ganzen Diskussion um Folgendes: Die Preise für importiertes Halal- und Koscherfleisch waren massiv tiefer als jene für "normales" Fleisch. Mit einer Änderung in der Schlachtviehverordnung hat man dies nun behoben. Es dürfen nur noch ganze oder halbe Tiere in die Schweiz importiert werden. Der zusätzliche Verarbeitungsschritt in der Schweiz verteuert das Fleisch, sodass die Umwandlung von Halal- und Koscherfleisch in "normales" Fleisch keine Marktlücke mehr darstellt.
Noch immer ist es jedoch möglich, dass auf dem Teller in der Wirtschaft oder auch im Regal des Grossverteilers Fleisch angeboten wird, das von Tieren stammt, die im Ausland ohne Betäubung geschlachtet worden sind. Das heisst, die Konsumentin oder der Konsument isst also möglicherweise Fleisch, das sie oder er in Kenntnis der Schlachtmethode nicht essen würde. Die vorliegende Motion ändert dies nun. Sie will das Lebensmittelrecht so anpassen, dass die Angabe zur Schlachtmethode beim Fleisch verpflichtend ist.
Das ist nicht nur im Sinne der Konsumentinnen und Konsumenten, sondern primär auch im Sinne der hiesigen Produzenten, der Schweizer Bauern. Denn es geht immer um das gleiche Grundprinzip: Es kann nicht sein, dass die Schweizer Bauern nach strengen Auflagen produzieren müssen und wir vom Ausland Ware importieren, welche unter weniger strengen Auflagen entstanden ist.
Von der Minderheit wurden Befürchtungen geäussert, die neue Regelung könnte einen grossen bürokratischen Aufwand nach sich ziehen. Das Schweizer Fleisch ist jedoch schon heute klar deklariert. Das Label "Suisse Garantie" zum Beispiel belegt, dass das Tier gemäss Schweizer Gesetz geschlachtet wurde. Eine Schlachtung ohne Betäubung ist in der Schweiz, wie Sie wissen, verboten.
Im Sinne der Bauern, der Produzenten, der Konsumentinnen und Konsumenten empfiehlt Ihnen die Kommissionsmehrheit – die mit Stichentscheid des Präsidenten entstand –, die Motion anzunehmen, die Arbeit zu Import und Deklaration von Halal- und Koscherfleisch abzuschliessen und die parlamentarische Initiative Buttet 15.499 dann am letzten Sessionstag abzuschreiben.

Gafner Andreas (V, BE): In diesem Geschäft vertrete ich die Kommissionsminderheit, eine Minderheit, die – wie erwähnt – mit Stichentscheid des Präsidenten der WBK zustande gekommen ist.
Worum geht es? Die parlamentarische Initiative Buttet 15.499 ist grösstenteils umgesetzt, und die Problematik mit dem Import von Halalfleisch und koscherem Fleisch konnte über die glaubensspezifischen Teilzollkontingente 5.3 und 5.6 geregelt werden. Es werden nur Hälften und Viertel von geschlachteten Tieren inklusive Knochen eingeführt. Der angebliche Missbrauch mit als halal deklarierten Edelstücken, die scheinbar mit grossen Margen in den konventionellen Gastromarkt geliefert werden, konnte also grösstenteils eliminiert werden. Über das normale Teilzollkontingent 5.7 wird auch Halalfleisch importiert, dies jedoch nach Schlachtmethode mit vorgängiger Betäubung für eher liberale muslimische Glaubenskreise.
Die Kommissionsmotion 20.3005 fordert nun eine generelle Deklarationspflicht der Schlachtmethode. Das würde bedeuten, dass bei allem Fleisch und sämtlichen Fleischerzeugnissen die Schlachtmethode deklariert werden müsste. Gerade bei verarbeitetem Fleisch und bei aus Fleisch hergestellten Erzeugnissen sind die Schlachtinfos für Importeure mit grossem Aufwand verbunden. Die Glaubwürdigkeit leidet, und der grosse Aufwand wird sich kaum lohnen.
Zudem müssten auch sämtliche Schlachtungen in der Schweiz nach deren Methode deklariert werden. Man bedenke: In der Schweiz gibt es nur eine einzige Schlachtmethode für Säugetiere, und diese ist gesetzlich vorgeschrieben. Ich zitiere aus dem Tierschutzgesetz, Artikel 21 Absatz 1: "Säugetiere dürfen nur geschlachtet werden, wenn sie vor Beginn des Blutentzugs betäubt worden sind." Absatz 2: "Der Bundesrat kann das Schlachten anderer Tiere der Betäubungspflicht unterstellen." Zudem regelt die Tierschutzverordnung in Artikel 179b Absatz 4: "Geflügel muss vor dem Entbluten betäubt werden, ausgenommen beim rituellen Schlachten." Das heisst also, dass in der Schweiz die Schlachtmethode klar gesetzlich geregelt ist und auch korrekt umgesetzt wird. Es macht also keinen Sinn, dies auch noch zusätzlich zu deklarieren. Gerade für kleine und mittlere Gewerbebetriebe würde dies wiederum einen weiteren administrativen Mehraufwand bedeuten. Zudem ist zu bedenken, ob die Konsumenten nicht eher verunsichert werden, wenn die Schlachtung mit vorgängiger Betäubung deklariert wird, und sich fragen, ob es in der Schweiz denn auch Schlachtungen ohne vorgängige Betäubung vor dem Blutentzug gibt – und dem ist ja definitiv nicht so.
Aus diesen Gründen beantrage ich Ihnen im Namen einer starken Minderheit die Ablehnung der Motion.

Munz Martina (S, SH): Herr Kollege Gafner, Sie sagen, es gebe einen administrativen Aufwand. Gleichzeitig sagen Sie aber, dass in der Schweiz für alle Säugetiere die Schlachtmethode gilt, bei der zuerst betäubt wird. Wo sehen Sie für unsere Landwirtschaft, für unsere Metzger, die einheimisches Fleisch verkaufen, den administrativen Aufwand? Es geht doch nur um das Importfleisch, richtig?

Gafner Andreas (V, BE): Ja, es geht beim administrativen Mehraufwand vor allem um das Importfleisch. Beim Schweizer Fleisch ist der Mehraufwand sicher tragbar.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous savez l'importance que le Conseil fédéral attache à la qualité de l'information. Nous partageons en ce sens le souci qu'exprime votre commission, à savoir la recherche d'une information qui permette au consommateur de faire un choix éclairé. Toutefois, avant de rendre une déclaration obligatoire, plusieurs facteurs doivent être évalués: d'abord, évidemment, la pertinence pour le consommateur, mais aussi la faisabilité de la mesure et son incidence sur l'économie. On examine aussi le risque d'émergence d'obstacles au commerce ou l'existence d'alternatives.
Nous avons ici plusieurs points en discussion et l'introduction d'une obligation générale de déclarer la méthode d'abattage pose plusieurs types de questions. D'abord des questions d'ordre pratique. Elles ont été rappelées dans ce débat.
Premièrement, l'intérêt serait limité pour le consommateur puisque l'abattage sans étourdissement est interdit en Suisse et dans l'Union européenne – c'est donc une interdiction très claire que nous avons déjà –, à l'exception des abattages rituels. L'obligation de déclarer n'existant pas à l'étranger, des systèmes de données aptes à fournir une information fiable sur la manière dont on procède concrètement à l'abattage ne sont pas disponibles. Il serait, dans ces conditions, difficile pour les importateurs de fournir ces informations ou de pouvoir combler cette lacune.
De plus, il faudrait faire face à des difficultés avec les produits fortement transformés ou composés, parce que s'ils étaient dépourvus de déclaration, ils ne pourraient, dans l'esprit de la motion, tout simplement pas être mis sur le marché. Il y a donc un risque que ces difficultés affaiblissent la force et la validité des déclarations, ainsi que leur fiabilité, et entraînent aussi une perte de crédibilité de ces déclarations. On doit donc se demander comment faire pour régler ce type de questions.
J'ai parlé également de la question de nos engagements ou de la compatibilité de la motion avec nos engagements internationaux. Nous partons de l'idée que cela pose quelques difficultés, dans la mesure où un produit qui ne porte pas de déclaration ne peut pas être mis sur le marché helvétique.

C'est quelque chose dont il faut avoir pris connaissance avant de prendre une décision.

Enfin, et surtout, il y a une question de calendrier. Le Parlement nous a demandé, en 2017, de présenter un rapport sur la manière dont pourrait être renforcée la déclaration obligatoire des modes de production des denrées alimentaires qui diffèrent des normes suisses. Le Parlement, je le répète, nous a demandé, en 2017, la production d'un rapport à ce sujet. Les conclusions de ce rapport seront livrées d'ici cet été. On doit se demander, en termes d'efficacité du travail et d'efficience de l'engagement des moyens du Parlement, de l'administration et du Conseil fédéral, s'il est judicieux que le Parlement demande, en 2017, un rapport, que ce rapport soit préparé et développé de manière approfondie et appuyée et que trois mois avant que les conclusions du rapport soient livrées, vous preniez une décision. Je vous pose la question.

Il nous semble aujourd'hui qu'il serait plutôt approprié de rejeter cette motion et d'attendre les conclusions du rapport. On a travaillé sur cette question et il vaudra certainement la peine de voir quelles sont les conclusions. Vous pourrez les partager ou non, mais enfin vous aurez une base qui vous permettra de mener un débat complet et serein sur cette question.

Ces questions de calendrier nous paraissent importantes, à la fois pour le travail de l'administration – vous nous demandez la plus grande efficience, ce que nous essayons de faire –, mais aussi pour la coordination des travaux entre l'exécutif et le législatif.

J'ajoute quelques mots sur ce rapport qui n'est pas encore terminé. Il sera transmis d'ici cet été. Il mettra en évidence la marge de manoeuvre dont nous disposons, ce qui est aussi un élément important dont il faut avoir connaissance avant de prendre une décision, notamment en ce qui concerne nos engagements internationaux.

Il nous semble, dans ces conditions, assez raisonnable que le Parlement attende le rapport qu'il a commandé au Conseil fédéral avant de prendre une décision. Cela nous paraît assez raisonnable, c'est comme cela que nous pensons qu'il est bien de travailler. C'est la raison pour laquelle il nous semble qu'il n'est pas judicieux aujourd'hui de prendre une décision avant d'avoir pu lire ce rapport.

Alors oui, pour terminer, je peux vous le dire: le Conseil fédéral entend bien la demande de votre commission, nous voyons qu'il existe un besoin de discussion et de débat, mais nous vous rappelons que le Parlement nous a demandé, il y a deux ans, un rapport qui sera publié dans trois mois – oui, trois mois.

Nous ne sommes pas du tout opposés à la discussion – au contraire –, y compris sur de nouvelles mesures. Nous vous demandons simplement, dans l'optique d'un travail bien organisé, d'attendre les résultats de ce rapport. Attendre deux ou trois mois, cela n'est pas trop long dans le contexte actuel et cela permettra de mener une réflexion globale.

Ce sont les raisons qui ont conduit le Conseil fédéral à prendre la position que vous connaissez.

Ritter Markus (M-CEB, SG): Sehr geehrter Herr Bundesrat, ich habe eine Frage an Sie. In der Schweiz ist es gesetzliche Pflicht, dass man alle Säugetiere betäubt, bevor sie geschlachtet werden. Hat der Konsument, wenn er Fleisch kauft – auch in verarbeiteten Lebensmitteln –, nicht ein Anrecht darauf, zu wissen, ob die Tiere vor der Schlachtung betäubt wurden? Ist das nicht ein Anrecht des Konsumenten?

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vous répondrai en abordant la question sous deux angles – merci pour votre question, Monsieur le conseiller national Ritter. La première chose, c'est que nous avons eu l'occasion de mener une discussion pleine et entière sur ces questions lors du traitement de la loi sur les denrées alimentaires. Cela faisait partie des points les plus discutés. Cette discussion est relativement récente. Le Conseil fédéral part de l'idée que ce que le Parlement a décidé en pleine conscience durant ses débats n'a pas de raison, aujourd'hui, d'être remis en question de fond en comble; mais nous sommes disposés à en discuter avec vous si le Parlement le souhaite.

Le deuxième élément, c'est qu'à la demande du Parlement, nous avons élaboré un rapport qui sera prêt dans trois mois. J'aimerais vous inviter à attendre avec nous les conclusions de ce rapport pour mener un débat fondé sur cette question. Ce sont donc ces raisons, naturellement d'ordre plutôt formel, qui m'incitent à vous prier de rejeter la motion et de mener le débat sur la base sereine que nous attendons.

Addor Jean-Luc (V, VS): Monsieur le conseiller fédéral, je vais vous faire une confidence: je ne souhaite pas manger de la viande halal, c'est ainsi. Je sais que dans certains pays à l'étranger, en France en particulier, *(Remarque intermédiaire de la présidente: Votre question!)* on pense que toute une partie de la viande, sans que cela soit dit, est abattue selon des méthodes halal. Etes-vous sûr que vous pouvez continuer à dire à des gens comme moi – je ne suis pas forcément le seul consommateur de cet avis – qu'il faut attendre encore le rapport du Conseil fédéral? Cette motion, même si on peut être tenté de tricher, ne fournit-elle pas une réponse beaucoup plus simple qu'on ne le dit à ce problème?

Berset Alain, conseiller fédéral: Merci pour la question, Monsieur le conseiller national Addor. Vous aurez, j'espère, toute compréhension pour le fait que je ne prenne pas position à la place de la France ou d'autres pays au sujet de ce qui se passe sur leurs territoires. Nous essayons déjà de gérer ce qui se passe chez nous et, par les temps qui courent et compte tenu de la situation actuelle, cela donne déjà suffisamment de travail.

Pour le deuxième élément, ce rapport a été demandé il y a maintenant deux ans et demi ou trois ans. Il est en cours de finalisation. Naturellement, la transparence à l'égard des consommateurs est essentielle. J'ai indiqué que le Conseil fédéral était disponible pour mener cette discussion. Nous avons souhaité par le passé, nous souhaitons aujourd'hui et nous souhaiterons toujours, à l'avenir, lorsque des informations ont été commandées par le Parlement, pouvoir mener des discussions sur la base de ces informations, et ce d'autant plus que le rapport sera transmis avant l'été. Il nous semble que le fait d'adopter ou non la motion aujourd'hui ne changera pas grand-chose à la situation. Par contre, le rapport pourra servir de base tout à fait valable pour mener la suite de la discussion.

Cela dit, je suis d'accord avec vous: la transparence à l'égard des consommateurs est une question essentielle. Nous en avons discuté de manière approfondie dans le cadre des débats relatifs à la loi sur les denrées alimentaires. Vous le savez, le Conseil fédéral aurait aimé aller plus loin que ce qu'a voulu à la fin le Parlement, et j'aurais été très heureux d'avoir un peu plus de soutien à ce moment-là pour une transparence encore plus importante à l'égard des consommatrices et des consommateurs.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La commission propose d'adopter la motion. Une minorité Gafner et le Conseil fédéral proposent de la rejeter.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 20.3005/20212)
Für Annahme der Motion ... 122 Stimmen
Dagegen ... 65 Stimmen
(3 Enthaltungen)

19.038

Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative

Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Antrag der Minderheit
(Graf-Litscher, Fivaz Fabien, Flach, Fridez, Marti Min Li, Porchet, Schlatter, Seiler Graf, Widmer Céline)
Rückweisung des Entwurfes an die Kommission
mit dem Auftrag, zur Volksinitiative eine Kommissionsinitiative im Sinne eines indirekten Gegenvorschlages mit den folgenden Eckwerten auszuarbeiten:
– Das Verbot der indirekten Finanzierung verbotener Waffen soll gestärkt werden.
– Die Transparenz für verantwortungsbewusste Anleger soll erhöht werden, und Transparenzvorschriften sollen in den betroffenen Gesetzen verankert werden.

Proposition de la minorité
(Graf-Litscher, Fivaz Fabien, Flach, Fridez, Marti Min Li, Porchet, Schlatter, Seiler Graf, Widmer Céline)
Renvoyer le projet à la commission
avec mandat d'élaborer une initiative de commission qui proposera un contre-projet indirect à l'initiative populaire. Celui-ci contient les éléments suivants:
– L'interdiction du financement indirect des armes interdites doit être renforcée.
– La transparence pour les investisseurs responsables doit être accrue et les prescriptions en matière de transparence doivent être inscrites dans les lois concernées.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Dans le cadre du débat général nous traiterons également la proposition de renvoi de la minorité Graf-Litscher et la proposition de la minorité Fivaz à l'article 2.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Wir kommen nun zur Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten". Diese Initiative wurde am 21. Juni 2018 mit 104 612 gültigen Unterschriften eingereicht. Der Bundesrat hat die Vorlage im Sommer 2019, am 14. Juni, verabschiedet. Er stellt der Initiative keinen Gegenvorschlag gegenüber und lehnt sie auch ab.
Was will die Initiative? Sie möchte, dass die Schweizerische Nationalbank, dass Stiftungen und Einrichtungen der staatlichen und beruflichen Vorsorge nicht mehr Unternehmen finanzieren dürfen, die mehr als fünf Prozent ihres Jahresumsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erwirtschaften. Dieses Anliegen ist eigentlich nachvollziehbar, denn wir wollen alle eine friedliche Welt. Die Frage ist nur, ob das der richtige Weg ist. Die Initiative ist aus Sicht der Mehrheit der Kommission nicht zielführend, sie ist kaum umsetzbar, sie gibt etwas vor, das nicht erreicht werden kann, und sie ist sogar negativ für die staatliche berufliche Vorsorge, für die Nationalbank, aber auch für unseren Industriestandort.
Ich muss hier noch einmal erwähnen – das habe ich schon letzte Woche gemacht –, dass die Schweiz bereits über griffige Massnahmen verfügt. Wir haben verschiedene Gesetzgebungen: Wir haben das Kriegsmaterialgesetz, wir haben ein Finanzierungsverbot für atomare, biologische und chemische Waffen sowie für Streumunition und Antipersonenminen. Wir haben auch eine Gruppe, die aus dem UVEK, dem VBS, dem EDA und dem SECO zusammengesetzt ist und in Zusammenarbeit mit dem Nachrichtendienst Exporte kontrolliert. Ebenfalls muss man anerkennen, dass in der Schweiz einige Unternehmen gewisse interne Regeln haben, die dann mit entsprechenden Anlagevorschriften alimentiert werden, damit auch hier korrekt vorgegangen wird.
Nun, was haben wir in der Sicherheitspolitischen Kommission gemacht? Wir haben Anhörungen mit der Nationalbank, dem Schweizerischen Pensionskassenverband, Swissmem und dem Schweizer Verein für verantwortungsbewusste Kapitalanlagen durchgeführt. Die Kommission hat nach der Diskussion mit 17 zu 8 Stimmen beschlossen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Mit 15 zu 10 Stimmen hat sie zudem beschlossen, dass es keinen Gegenvorschlag respektive keine Rückweisung geben soll.
Eine Minderheit findet, das Anliegen sei zu wenig umgesetzt, und möchte dieses Verbot stärken und sogar das Finanzierungsverbot durch Transparenzvorschriften ersetzen. Es wurde in der Kommission auch diskutiert, warum wir das Thema in der SiK und nicht in der WAK besprechen. Es ist ja ein Wirtschaftsthema. Trotzdem hat man gesagt, es gehe hier um Kriegsmaterial und deshalb gehöre es in die SiK.
Was sind nun die Gründe der Kommission, warum sie diese Initiative mehrheitlich ablehnt? Es sind mehrere:
1. Wir haben verschiedene gute, bereits wirksame Gesetze – ich habe das schon mehrere Male erwähnt. In diesem Zusammenhang muss man auch sagen, dass diese Initiative global leider keinen Einfluss darauf hätte, ob die Welt irgendwie friedlicher würde oder nicht.
2. Die Initiative ist offen. Sie ist unklar formuliert, und sie kann so gar nicht umgesetzt werden. Ich komme nachher noch auf ein paar Punkte zu sprechen.
3. Ein Verbot von Finanzanlagen bei Rüstungsproduzenten sieht eine Mehrheit als nicht umsetzbar. Ich schaue hier auf die linke Seite: Auch die linken Vertreter in der Kommission haben ganz klar ausgeführt, dass dies so nicht gemacht werden kann. Es wurde zum Beispiel gefragt: Wie will man dann Polizei und Armee ausrüsten? Das könnte man dann nicht mehr machen.
4. Wir haben auch verschiedene andere Probleme wie zum Beispiel Dual-Use-Güter aus Firmen, die zivile und militärische Materialien produzieren. Wir hatten in der Kommission einige Firmenbeispiele aus der Schweiz. Ich zähle jetzt hier nicht die Firmen auf. Aber ich zähle ein paar Bereiche auf, damit Sie etwa sehen, um was es hier auch geht: Es geht teilweise um Flugzeugfirmen; es geht um Firmen, die im Haushaltsbereich tätig sind; es geht zum Beispiel um Firmen, die im Drohnenbereich tätig sind; es geht um Funksystemlösungen, die haben wir heute praktisch überall, im Haushalt usw. Betroffen sind auch Geräte im optischen Bereich, Navigationsgeräte usw., jeder benutzt solche tagtäglich, auch mit dem Handy. Sie sehen, es geht sehr weit. Diese Initiative würde eigentlich unsere ganze Wirtschaft und die Bevölkerung sehr stark betreffen.
Auch interessant war, dass in den Anhörungen von sämtlichen Angehörten ausgeführt wurde, dass diese Initiative so nicht umsetzbar sei respektive dass sie, wenn man sie umsetzen möchte, so restriktiv sei, dass man eigentlich mit Finanzierungsanlagen oder Finanzunterstützung aufhören könne. Wir haben auch den Schweizer Verein für verantwortungsbewusste Kapitalanlagen angehört. Das war dann doch sehr spannend. Auch die Vertreter dieses Vereins haben gesagt, die Gesetzgebung in der Schweiz sei gar nicht so schlecht, sie wollten aber gerne, dass die Initiative angenommen würde. Auf die klare Frage, wie sie diese umsetzen würden, erhielten wir keine Antwort.
5. Die Hürde von fünf Prozent ist willkürlich. Stellen Sie sich einmal ein Unternehmen mit einem jährlich schwankenden Umsatz vor. Wie wollen Sie feststellen, ob diese fünf Prozent erreicht sind oder nicht? Wollen Sie das alle Jahre überprüfen? Wie wollen Sie die einzelnen Sparten überprüfen? Es gibt Firmen, die nicht alle Sparten genau auflisten können. Es gibt hier also ein Problem mit diesen fünf Prozent. Der

Kontrollaufwand sowohl für den Staat wie auch für das Unternehmen wäre immens.
6. Es handelt sich um einen Angriff auf die Nationalbank. Die Initianten kommen mit einem politischen Anliegen und wollen unsere Nationalbank einschränken. Sie wollen die Geldpolitik der Schweiz einschränken. Ich glaube, das ist ein massiver Angriff. Wenn wir damit beginnen, wenn Sie dem zustimmen, dann wird es in Zukunft verschiedene andere politische Anliegen geben, die man mithilfe der Nationalbank umzusetzen versucht. Damit würden wir unser Land lähmen.
7. Die Pensionskassen müssen Renditen erzielen. Sie investieren in Fonds. Wie wollen Sie in diesen Fonds überprüfen, in welchen Bereichen die einzelnen Firmen diese fünf Prozent erreichen oder nicht? Das ist absolut unmöglich. De facto müsste man dann sagen: Okay, wir investieren nicht mehr in Fonds. Das wäre auch nicht in Ihrem Interesse, weil die Pensionskassen dann andere Renditeobjekte suchen müssten. Sie wollen ja auch, dass Ihre Pension abgesichert ist.
8. Der Wirtschaftsstandort Schweiz wird natürlich geschwächt, weil Sie mit der Initiative auch eine Rechtsunsicherheit für KMU schaffen.
9. Die Schweiz hat ein Interesse daran, ein gewisses Know-how für gewisse militärische Geräte und Materialien aufzubauen. Mit der Initiative würden Sie auch dieses ganze System schwächen.
Zum Fazit: Das Anliegen ist nachvollziehbar, das möchte ich hier sagen. Aber die Initiative verlangt etwas, was nicht umgesetzt werden kann, was keine Wirkung hat und im Gegenteil eine schädliche Wirkung in unserem Land hat und was weltweit keine Wirkung für eine friedlichere Welt hat. Der zweite Punkt, das habe ich schon mehrere Male erwähnt: Die schweizerische Gesetzgebung ist nach heutigem Rechtsstand genügend. Selbstverständlich muss man das immer wieder überprüfen. Das wird auch gemacht. Aber man hat sehr restriktive Massnahmen, und diese erachtet die Kommission als genügend.
Zusammengefasst: Mit 17 zu 8 Stimmen empfiehlt die Kommission die Volksinitiative zur Ablehnung. Zudem lehnt sie den Antrag auf Rückweisung mit 15 zu 10 Stimmen ab.

Cattaneo Rocco (RL, TI), per la commissione: La Commissione della politica di sicurezza ha trattato l'iniziativa popolare federale "per il divieto di finanziare i produttori di materiale bellico" che prevede i seguenti punti:
1. Vietare il finanziamento dei produttori di materiale bellico da parte della Banca nazionale svizzera, delle fondazioni e degli istituti della previdenza statale e professionale.
2. Definire per produttori di materiale bellico le imprese che realizzano oltre il 5 per cento del loro fatturato con la produzione, la fabbricazione di materiale bellico.
3. Fare in modo che la Confederazione si adoperi a livello nazionale e internazionale affinché alle banche e alle assicurazioni si applichino condizioni analoghe.
Le motivazioni generali dei promotori dell'iniziativa, ossia dei Giovani Verdi, del Partito socialista e delle associazioni cofirmatarie, sono combattere le cause che spingono le persone alla fuga dal loro paese, quindi un punto legato al problema dell'immigrazione, promuovere la pace nel mondo, tutelare la neutralità e mantenere le condizioni che permettono di avere una politica estera di sicurezza credibile – sono senz'altro motivazioni nobili. L'iniziativa comporta dunque degli aspetti etici, degli aspetti economico-finanziari e degli aspetti di politica di sicurezza.
Il Consiglio federale ha analizzato il testo dell'iniziativa, proponendo alle Camere federali, nel suo messaggio del 14 giugno 2019, di raccomandare al popolo e ai cantoni di respingere l'iniziativa popolare senza opporre un controprogetto.
La commissione in un primo tempo si è riunita per ascoltare i rappresentanti del comitato dell'iniziativa. Poi, al fine di farsi un quadro più completo, ha deciso di convocare altri gruppi di interesse. Quindi sono stati ascoltati un rappresentante della Banca nazionale, un rappresentante dell'Associazione svizzera delle istituzioni di previdenza, un rappresentante di Swissmem e infine un rappresentante dell'Associazione svizzera per gli investimenti responsabili.
Da questi incontri sono usciti due aspetti degni di nota:
1. In Svizzera è in vigore la legge federale sul materiale bellico che prevede già il divieto di finanziamento di armi atomiche, biologiche e chimiche, di munizioni a grappolo e mine antiuomo. Infatti, gli articoli 8b e 8c della legge federale vietano il finanziamento diretto e indiretto dello sviluppo, della fabbricazione o dell'acquisto di materiale bellico. E l'articolo 7 della legge federale sul materiale bellico definisce pure la tipologia di cosa si intende per materiale bellico.
2. Gli istituti finanziari che verrebbero toccati dall'iniziativa nella loro politica d'impiego dei capitali disponibili e nella gestione dei loro portafogli titoli già da tempo considerano e, come abbiamo anche percepito noi, stanno considerando sempre di più in modo ponderato e accurato i principi che si rifanno a criteri etici, sociali e ambientali.
Malgrado gli scopi nobili, come è stato detto, dell'iniziativa, dopo le audizioni con i diretti interessati, la commissione ha riscontrato tuttavia i seguenti punti critici:
L'autonomia della Banca nazionale è un principio sacrosanto sancito dall'articolo 99 della Costituzione – la sua missione, la conosciamo tutti, è la politica monetaria. Limitare la libertà d'azione di questo istituto e anche delle fondazioni delle casse pensioni nonché dei fondi di compensazione AVS e IPG avrebbe effetti negativi. Infatti, una minore libertà d'azione porterebbe a maggiori rischi d'investimento, perché andrebbe a scapito di una ragionevole diversificazione della gestione dei portafogli. A titolo informativo vi dico che la Banca nazionale attualmente ha investito 160 miliardi di franchi in 6800 titoli diversi, in 6800 aziende diverse.
Difficilmente si potrebbero definire e monitorare nel tempo i produttori di materiale per la difesa con un'asticella fissata in modo arbitrario dai promotori di questa proposta al 5 per cento del fatturato annuo. Questo semplicemente per il fatto che ottenere le necessarie informazioni implicherebbe un onere amministrativo e burocratico fuori misura per le aziende ma anche per gli investitori.
L'iniziativa inoltre non definisce cosa s'intende per materiale bellico. Vi è una miriade di prodotti ad alta tecnologia che vengono usati in molti ambiti e anche per scopi militari, per la difesa e per il nostro esercito; si pensi ad esempio alla tecnologia legata allo sviluppo della produzione dei droni.
A questo punto è necessario dire che in generale nel settore della tecnologia per la sicurezza e per la difesa vi sono numerose piccole e medie imprese molto innovative, con tanto valore aggiunto, che creano anche molti posti di lavoro. Far mancare i mezzi necessari finanziari a questo settore molto innovativo avrebbe conseguenze macro-economiche negative per l'economia svizzera.
Ma anche per la sicurezza del nostro paese è molto importante che il settore produttivo nella tecnologia per la sicurezza abbia a trovare sempre i necessari mezzi finanziari. Questo permette di rimanere concorrenziali ed innovativi a livello internazionale, con vantaggi evidenti anche per i fornitori di prodotti e servizi al nostro esercito e quindi per la difesa della popolazione e del nostro territorio.
Infine, occorre dire che c'è una discrepanza tra le misure proposte dagli autori di questa iniziativa e gli obiettivi che si vogliono raggiungere. In quest'ottica le misure proposte sono molto discutibili: non è infatti realistico pensare e sperare che il divieto di finanziamento dei produttori di materiale bellico porti ad una maggiore pace nel mondo. Per la Svizzera è anche utopico pensare che essa possa promuovere questo divieto a livello internazionale. Senza dubbio la Svizzera deve continuare a portare avanti una politica estera in favore della sicurezza e del promovimento della pace nel mondo. Come scrive anche il Consiglio federale nel suo messaggio, la Svizzera si impegna nell'ambito di diversi regimi di controllo degli armamenti e accordi internazionali – per esempio tramite la Convenzione sul divieto dell'impiego, del deposito, della fabbricazione e del trasferimento delle mine antiuomo e sulla loro distruzione –, al fine di far valere i suoi interessi in materia di politica estera e di sicurezza.
In conclusione, alla fine del trattamento dell'oggetto la commissione ha deciso, con 17 voti contro 8, di raccomandare al popolo di respingere l'iniziativa popolare federale "per il divieto di finanziare i produttori di materiale bellico", seguen-

do così il Consiglio federale, vale a dire senza proporre un controprogetto. La commissione ha inoltre respinto con 15 voti contro 10 una proposta Graf-Litscher che chiedeva di elaborare un controprogetto indiretto mediante un'iniziativa di commissione.

Graf-Litscher Edith (S, TG): Die Volksinitiative rennt bei der Bevölkerung offene Türen ein. Diese will nicht, dass mit ihrem Geld Atomwaffen oder Antipersonenminen finanziert werden. Zudem ist es ein Märchen, wenn von einem Renditerisiko für unsere Pensionskassengelder gesprochen wird.
Die Volksinitiative greift das in der Bevölkerung weitverbreitete Bedürfnis nach ethischen Finanzanlagen auf. Viele Anlegerinnen und Anleger, sowohl individuelle als auch institutionelle wie Pensionskassen, wollen ihr Geld nicht mehr bei Unternehmen anlegen, die kontroverse oder gar verbotene Waffen oder anderes Kriegsmaterial herstellen. Die SP unterstützt deshalb die Initiative. Der zweite Fraktionssprecher, Pierre-Alain Fridez, und meine Kolleginnen und Kollegen auf der Rednerinnen- und Rednerliste werden dann noch gezielt auf unsere Argumente eingehen.
Es besteht also Handlungsbedarf. Da bisher noch niemand auf die Idee gekommen ist, dass es zielführend wäre, einen indirekten Gegenvorschlag zu erarbeiten, hat sich die SP-Fraktion dahintergeklemmt und einen Gegenvorschlag entwickelt. Uns ist es wichtig, dass die Chancen auf einen mehrheitsfähigen Kompromiss erhöht werden. Ein indirekter Gegenvorschlag kann die berechtigten Initiativanliegen aufnehmen und sinnvolle Neuerungen auf Gesetzesstufe umsetzen.
Die Volksinitiative macht Vorschriften zu institutionellen Anlegern, sie macht aber individuellen Anlegern und Anlegerinnen kein Handlungsangebot. Zudem geht sie nicht auf das verbreitete Bedürfnis ein, zwischen Waffen, die umfassend völkerrechtlich geächtet sind und deren Einsatz verboten ist, und Waffen, die grundsätzlich zur Gewährleistung des staatlichen Gewaltmonopols zugelassen sind, zu unterscheiden. Beides ist unbefriedigend.
Der indirekte Gegenvorschlag der SP-Fraktion hat deshalb zwei Stossrichtungen: Erstens müssen bestehende Schlupflöcher bei der Finanzierung von in der Schweiz verbotenem Kriegsmaterial – also von Atomwaffen, biologischen und chemischen Waffen, Antipersonenminen und Streumunition – geschlossen werden. Zweitens braucht es umfassende Transparenzvorschriften für die Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Der indirekte Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe knüpft damit direkt an die Bestimmungen in Absatz 3 der Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" an, ersetzt bestehende Verbote aber überwiegend durch Transparenzvorschriften, damit sich Anleger und Anlegerinnen mit ethischen Bedürfnissen entsprechend orientieren können.
Der indirekte Gegenvorschlag hat zum Ziel, das Verbot indirekter Finanzierung verbotener Waffen zu stärken und das Finanzierungsverbot der Initiative durch entsprechende Transparenzvorschriften zu ersetzen. Dafür sehen wir vier gesetzliche Anpassungen vor: im Bundesgesetz über das Kriegsmaterial, im Obligationenrecht, im Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten- und Derivatehandel sowie im Bundesgesetz über die Finanzdienstleistungen.
Tatsache ist: Rund um die Rüstungsexporte und die Befeuerung des Rüstungshandels besteht politischer Handlungsbedarf. Ein Gegenvorschlag mit den nötigen gesetzlichen Anpassungen ist ein wirksames Mittel dafür. Das Anliegen, dass ethisch bewusste Anlegerinnen und Anleger wissen möchten, wo sie ihr Geld anlegen, und das Anliegen, dass unser Pensionskassengeld nicht in die Taschen grosser Rüstungskonzerne fliesst, sind in der Schweizer Bevölkerung weitverbreitete Anliegen, die wir ernst nehmen müssen.
Deshalb bitte ich Sie, den Rückweisungsantrag zu unterstützen und damit die Kommission zu beauftragen, einen indirekten Gegenvorschlag auf der Basis der genannten Eckwerte zu erarbeiten.

Büchel Roland Rino (V, SG): Geschätzte Kollegin Graf-Litscher, Sie haben jetzt mehrmals die Begriffe "ethisch" und "Ethik" verwendet. Betreiben Firmen wie z. B. die thurgauische Ruag oder viele Firmen im St. Galler Rheintal im optischen oder im Dual-Use-Bereich für Sie unethische Geschäfte?

Graf-Litscher Edith (S, TG): Geschätzter Kollege Büchel, ich habe es vorhin klar erwähnt: Es geht darum, dass die Anlegerinnen und Anleger, sowohl institutionelle wie auch individuelle, die Möglichkeit haben sollen, ihr Geld bewusst dort anzulegen, wo sie es möchten.

Fivaz Fabien (G, NE): Les tendances mondiales dans le domaine de l'armement sont inquiétantes. Les budgets de défense augmentent depuis plusieurs années et représentent aujourd'hui plus de 2 pour cent du PIB mondial. La Suisse n'est pas en reste. Le budget militaire augmente, de même que les exportations de matériel de guerre: plus 43 pour cent selon les chiffres publiés la semaine dernière par la Confédération.
L'objectif de l'initiative, c'est d'inverser cette tendance par le désinvestissement dans le secteur de l'armement. Il n'est pas admissible que la Banque nationale fasse des bénéfices en cas de guerre. En janvier, pourtant, elle a gagné plus de 30 millions de francs en quelques heures, lors de l'amorce de conflit entre les Etats-Unis et l'Iran.
L'initiative s'inscrit dans une autre tendance: les Suissesses et les Suisses veulent de plus en plus contrôler ce que les instituts financiers font avec leur argent. Ils ne veulent plus que leur argent serve à financer des industries polluantes, qui détruisent l'environnement et le climat. Ils ne veulent plus que leur argent serve à financer des entreprises irresponsables, qui bafouent les droits humains. Ils ne veulent finalement plus que leur argent serve à financer des producteurs de morts.
De plus en plus, les institutions financières appliquent des critères dits ESG, des critères environnementaux, sociaux et de gouvernance. Ces critères redonnent aux investisseurs une responsabilité vis-à-vis de leur investissement. Ils offrent une transparence essentielle dans notre système financier. D'ailleurs, comme vous avez pu le lire dans "Le Temps" ce matin, l'initiative ne changera rien pour certaines caisses de pension qui appliquent déjà ces critères et ne soutiennent plus du tout l'industrie de la guerre.
Il faut aussi déconstruire ici un lieu commun: les rendements de ces investissements ESG ne sont pas plus faibles, ils ne sont pas plus mauvais que les autres, et la sécurité de ces investissements n'est pas moindre. Au contraire, ces investissements sont bâtis sur un modèle plus soutenable, qui prend en compte les facteurs humains et environnementaux, et ne se basent pas uniquement sur le rendement à court terme.
A noter encore que le taux de cinq pour cent prévu par l'initiative, en ce qui concerne la limite à partir de laquelle les investissements sont prohibés, ne tombe pas du ciel. C'est la limite qui est généralement acceptée dans le cadre de l'application des critères ESG. Et pour répondre au rapporteur, le maintien de ces critères année après année ne pose pas de problème non plus; les institutions financières ou les institutions qui les conseillent le font déjà.
La loi fédérale sur le matériel de guerre règle aujourd'hui les investissements dans le domaine. Elle interdit explicitement les investissements directs dans le matériel de guerre prohibé. Le législateur y a toutefois laissé une importante lacune: le financement indirect est autorisé lorsqu'il ne contourne pas le financement direct. La porte est ainsi grande ouverte. En 2018, l'ICAN, la Campagne internationale pour l'abolition des armes nucléaires, a recensé des investissements des banques suisses et de la Banque nationale suisse pour presque 9 milliards de francs dans des producteurs d'armement nucléaire. Ce n'est sans doute, en Suisse, que la partie visible de l'iceberg, et ces investissements augmentent d'année en année malgré les engagements pris par la Banque nationale depuis 2014.
Dans le domaine financier, il existe un problème supplémentaire: de plus en plus, les investisseurs font appel à des fonds basés sur des indices ou à d'autres produits d'investissement passifs. Ils sont réputés plus sûrs et plus neutres, mais ces pratiques sont dangereuses. Elles font oublier que

les investisseurs ont une responsabilité et elles permettent à des entreprises de survivre en Bourse alors même qu'elles traversent de grandes difficultés, simplement parce qu'elles existent dans un indice. De nombreuses entreprises actives dans le domaine militaire, y compris des entreprises fabriquant du matériel prohibé, sont prises en compte dans ces fonds. Ce problème serait effectivement réglé par l'initiative.
Les entreprises craignent pour leur chiffre d'affaires et pour les emplois. On a souvent entendu cet argument dans le débat et on l'entendra encore pendant de longs mois. Rassurons-les: les petites et moyennes entreprises sont majoritairement financées par d'autres sources de financement que la Banque nationale suisse ou les caisses de pension. Elles se financent auprès des banques et sont souvent fondées avec des capitaux propres. Mais ce n'est pas tout. L'argent ne disparaît pas, il circule. En asséchant les sources de financement pour un type d'industrie, en l'occurrence par exemple l'armement, on donne des moyens à d'autres de prospérer.
C'est pour toutes ces raisons que je vous prie de soutenir ma minorité qui propose à notre conseil de recommander l'adoption de l'initiative.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Cette initiative a, entre autres particularités, l'intérêt et l'avantage de représenter un texte de plus qui place clairement notre pays en face de ses contradictions. Comment peut-on se réclamer d'une stricte neutralité, être le dépositaire des Conventions de Genève, se targuer d'être la patrie d'Henry Dunant et de la Croix-Rouge, accueillir fièrement sur son sol la Genève internationale, prétendre considérer comme prioritaires la promotion de la paix, l'interdiction de la prolifération des armes de destruction massive, l'aide et la coopération au développement ou encore l'aide humanitaire, et, dans le même temps, exporter des armes vers certaines dictatures peu fréquentables, vers des pays situés dans l'axe de crise qui s'étend de l'Afrique subsaharienne aux confins du Pakistan, ou – c'est ce dont il est question aujourd'hui – accepter le financement des fabricants de matériel de guerre? Comment peut-on hésiter entre accepter que l'argent des Suissesses et des Suisses serve à concevoir, à construire, à exporter des armes de guerre, ou risquer prétendument de pénaliser notre système bancaire, la place financière suisse, nos caisses de pension, la Banque nationale suisse, notre industrie des machines et j'en passe? Comment peut-on hésiter entre argent et morale, profit à tout prix et déontologie, cynisme et humanisme et respect?
Vous le savez, cette problématique fait son chemin dans l'esprit de nombre de nos concitoyennes et concitoyens. Des mots et expressions inconnus hier sont employés fréquemment aujourd'hui: commerce équitable, financement solidaire. Une Suisse plus solidaire, soucieuse de justice sociale et d'égalité, de transparence, de redistribution, de développement solidaire et durable se lève aujourd'hui pour dire non à l'hypocrisie et à la primauté du profit sur toute autre considération.
Le Conseil fédéral dit comprendre les préoccupations des auteurs de l'initiative populaire, mais la Suisse aurait déjà fait beaucoup, dit-il: l'interdiction du financement des armes nucléaires, biologiques ou chimiques, ainsi que des armes à sous-munitions et des mines antipersonnel.
C'est la moindre des choses. Et je vous rappelle que les centres situés à Genève, qui sont un des fleurons de la Suisse en matière de lutte contre la guerre, sont engagés à 300 pour cent sur ces thèmes.
Revenons à la question du financement. Dans notre économie mondialisée, toutes les questions de financement international apparaissent complexes et opaques. Mais aujourd'hui, le peuple suisse veut de la clarté et un droit de regard sur ce que l'on fait avec son argent. Une grande partie de la population ne veut plus que son argent serve à produire des armes.
Je peux tout à fait imaginer que la mise en oeuvre de cette initiative entraînera des problèmes techniques et pratiques, mais il suffira alors au monde de la finance de déployer autant d'efforts pour obtenir la transparence qu'il n'en a fait pour tout opacifier. Nous avons encore toutes et tous en mémoire les pratiques de la titrisation et autres combines qui ont présidé à la création des conditions qui ont débouché sur la crise des subprimes en 2008.
Il en va surtout de la crédibilité et de l'image de notre pays. La Suisse est une puissance, plus particulièrement une puissance diplomatique qui a fait de la politique des bons offices, de la représentation diplomatique de pays en guerre, de l'installation sur son sol d'organisations internationales, de la mise sur pied de conférences et de pourparlers de paix une marque de fabrique. La Suisse se prévaut d'un label de valeurs éthiques. Alors, faisons le pas. Acceptons cette initiative.
Comme je sais que certaines et certains parmi vous ont des doutes – et c'est un euphémisme –, il reste la proposition de contre-projet indirect que ma collègue Edith Graf-Litscher a développée à l'instant. Un contre-projet indirect pour renforcer le contrôle sur le financement indirect des armes interdites et pour plus de transparence.
Pour une Suisse beaucoup plus en phase avec ses valeurs, je vous demande, au nom du groupe socialiste, de soutenir les différentes propositions des minorités.

Schlatter Marionna (G, ZH): Wir beraten heute die Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten". Diese nationale Volksinitiative wurde von den Jungen Grünen und der GSoA lanciert und wird von einem breiten Bündnis von vierzig Organisationen und Parteien getragen.
Unser grünes Herz schlägt für den Frieden, die humanitäre Tradition und die Neutralität; Werte, die wir bestimmt mit Ihnen teilen. Heute geht es hier darum, dieser Wertehaltung Ausdruck zu geben.
Die Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" fordert, dass für die Nationalbank, Stiftungen sowie Einrichtungen der staatlichen und beruflichen Vorsorge die Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten verboten wird. Als Kriegsmaterialproduzenten gelten Unternehmen, die mehr als fünf Prozent ihres Umsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erzielen. Die Fünf-Prozent-Hürde ist eine Schwelle, die viele nachhaltige Anlageprodukte kennen, wenn es um Ausschlusskriterien für bestimmte Unternehmen oder Produkte geht, wie zum Beispiel die ESG-Kriterien "environment", "social" und "governance".
In einem offenen Brief forderten im Frühling 2019 über hundert Grossinvestoren, darunter die CS, die UBS, Kantonalbanken und Pensionskassen, die Indexanbieter auf, Waffenproduzenten aus den grossen Börsenindizes zu entfernen. Die Finanzbranche sei in der Lage, verantwortliches Anlegen entscheidend zu fördern, und dazu sollte gehören, dass Herstellern kontroverser Waffen der Zugang zur Finanzierung erschwert werde: "Wir sind zutiefst überzeugt, dass – in Übereinstimmung mit internationalen Konventionen, Anlagepraktiken sowie der öffentlichen Meinung – der Ausschluss von Herstellern kontroverser Waffen aus aktiven Anlagen Standard sein sollte." Das ist keine Aussage einer grünen Nationalrätin, sondern ein Zitat aus ebendiesem offenen Brief.
Die Schweiz wäre nicht alleine. Diverse Länder haben schon legiferiert: Spanien, Frankreich, die Niederlande, Neuseeland, Irland, Belgien. Die Schweiz hat aber eine besondere Verantwortung. Wir haben einen der grössten Finanzplätze der Welt. Rund ein Viertel des gesamten Privatvermögens der Welt wird in der Schweiz verwaltet. Wir wären damit in der Lage, einen Standard zu prägen.
Konsequent fordert die Kriegsgeschäfte-Initiative darum auch das internationale Engagement. Dass es auch ohne diese heiklen Investitionen geht, zeigen diverse Anleger wie z. B. die Alternative Bank oder auch die Pensionskasse der Stadt Zürich.
Waffen sind kein Produkt wie jedes andere. Sie werden hergestellt, um Menschen zu töten. Laut dem Bericht "Don't Bank on the Bomb" der mit dem Friedensnobelpreis ausgezeichneten NGO International Campaign to Abolish Nuclear Weapons investierten CS, UBS und die Nationalbank zwischen 2017 und 2019 fast 9 Milliarden Franken in Hersteller von Atomwaffen. Dies geschah dank einer Gesetzeslücke, die es Investoren erlaubt, indirekt in Firmen zu investieren, bei denen eine direkte Finanzierung verboten ist.

Unsere Neutralität ächzt unter den Widersprüchen. Wir setzen uns ein für atomare Abrüstung und finanzieren gleichzeitig Firmen, die Atombomben bauen. Wir ächten Massenvernichtungswaffen und finanzieren gleichzeitig deren Herstellung. Da stimmt doch etwas nicht!
Noch einige Worte an meine Kritikerinnen und Kritiker, an all jene, die kritisieren, dass die Investitionsfreiheit eingeschränkt würde: Unsere Freiheit hört da auf, wo sie die Freiheit anderer beeinträchtigt! Niemand lässt sich freiwillig von Massenvernichtungswaffen töten! Und an jene, die sagen, dass wir mit weniger Rendite rechnen müssen: Die Investitionen fallen nicht weg, sondern sie werden neu getätigt. Investitionen in Kriegsmaterialhersteller sind weder besonders lukrativ, noch sind sie risikofrei. Es gibt viele gute Alternativen.
An all jene, die sagen, dass die Initiative wegen ihrer Fünf-Prozent-Hürde schwierig umzusetzen sei oder dass die Initiative zu viel Bürokratie mit sich bringe: Unterstützen Sie die Rückweisung und die Ausarbeitung eines Gegenvorschlages! Wir sind zur Diskussion bereit – im Gegensatz zu denjenigen, die heute die Initiative und den Gegenvorschlag ablehnen.
Wir leben in Zeiten der Aufrüstung. Das Kriegsgeschäft boomt. Die Schweiz hat letztes Jahr so viel Geld mit Kriegsmaterialexporten verdient wie seit 2011 nicht mehr. Wir leisten unseren Teil zu dieser weltweiten Aufrüstungsspirale.
Wie man so schön sagt: Geld stinkt nicht. Aber Geld macht Politik. Und ich habe es satt, dass mit meinem Geld Umweltzerstörung und Krieg finanziert werden.
Unterstützen Sie die Kriegsgeschäfte-Initiative, und lassen Sie unser Geld eine andere Politik machen – eine Politik, die Frieden schafft.

Porchet Léonore (G, VD): Dans les différentes prises de position au sujet de l'initiative, on entendra beaucoup et régulièrement parler des difficultés de financement présumées des caisses de pension si elle était acceptée. Or, je souhaite vous rappeler que l'initiative est très claire dans ce qu'elle propose de ne pas financer comme matériel de guerre et qu'elle n'est ni handicapante ni restrictive d'une manière délétère pour la place financière suisse.
L'initiative n'exclut pas le financement des armes de sport ou de chasse. Elle ne prend pas non plus en compte le matériel à usage humanitaire. Le but de cette initiative, c'est que notre retraite ne soit jamais – en aucun cas – financée par la mort d'autres civils. Elle vise en fait l'évidence: je cotise pour ma retraite, mais je souhaite savoir, et m'assurer, que ma caisse de pension n'investisse pas dans les armes.
Ce matériel de guerre dont on parle, ce sont par exemple des armes dites ABC, c'est-à-dire des armes atomiques, biologiques ou chimiques. On ne parle pas du fusil à faisan de grand-papa. On parle d'armes atomiques. On parle d'armes qui sont par ailleurs interdites et décriées parce que trop horribles. Certaines des entreprises qui exportent ces engins de mort sont financées par notre argent: celui de la Banque nationale et celui de nos retraites.
Or, nous avons un pouvoir d'action sur cet argent. J'entends en effet régulièrement dire dans notre conseil que nous ne pouvons pas agir, que c'est hors des compétences du conseil, hors des compétences de la Suisse. Eh bien, cette fois, oui, nous avons le pouvoir d'agir et notre pouvoir d'action a des conséquences directes pour la promotion de la paix. C'est aussi fondamental pour préserver notre engagement de neutralité. Car si on se targue d'avoir des retraites saines et des relations extérieures au beau fixe, eh bien elles sont actuellement entachées par notre participation à ce business des bombes à partir de l'importante et puissante place financière de la Suisse.
Des milliards d'investissement sont effectués dans les armes de guerre depuis notre place financière, alors que des milliers des personnes se déplacent pour fuir des conflits armés sans que la Suisse réponde à l'urgence humanitaire à la hauteur de ce qu'elle peut faire. Cherchez l'erreur!
L'erreur est ici, parmi les collègues de ce conseil, qui ne souhaitent pas d'initiative, voire même pas du tout de contre-projet. L'erreur se trouve ici, car il faut rappeler que les indices boursiers sont nombreux, et beaucoup d'entre eux ne sont pas du tout liés au commerce de la guerre. Il existe donc d'autres secteurs de placement, qui par ailleurs sont tout aussi stables et profitables que celui du commerce de guerre, peut-être même plus. Investir avec l'argent de nos retraites ou avec celui de la BNS dans des armes atomiques et biologiques est non seulement une honte d'un point de vue éthique, mais ce n'est aussi pas du tout indispensable.
Je fais un petit rappel au passage: l'industrie des armes ABC est une industrie polluante qui ne répond à aucun critère environnemental. A l'heure où toujours plus de citoyens et de citoyennes demandent une Suisse plus responsable face à l'urgence climatique, il est cohérent d'ajuster également nos placements et de nous diriger vers une finance durable. Ainsi, si ce conseil prend ses responsabilités sur le plan climatique, par exemple la semaine prochaine à l'occasion du débat sur la loi sur le CO2, nous pourrions également créer de nouveaux espaces d'investissement qui soutiennent une transition responsable et solidaire des modes de production, tout en garantissant des rendements à faire sourire les avocats d'affaires genevois et zurichois qui sont dans notre salle.
C'est étrange de devoir le rappeler en 2020, mais je résume ainsi la position très simple des initiants: investir dans des armes atomiques, chimiques et biologiques est une honte; investir dans les armes de manière générale favorise la guerre; la guerre est une abomination. La Suisse peut faire quelque chose, alors faisons-le! D'autant plus que cela a été évoqué à plusieurs reprises: participer au financement des armes, c'est aussi mettre à mal les efforts diplomatiques et de neutralité de la Suisse. On se targue d'être écolo, on soutient une industrie polluante; on se targue d'être neutre, on finance des entreprises qui mettent sur le marché des armes de guerre; on se targue d'offrir des retraites, alors qu'on le fait sur le dos de la vie de civils. Ce n'est pas la Suisse que je souhaite et défends, c'est une Suisse qui fait honte.
Je vous invite donc à recommander l'acceptation de l'initiative et à répondre à l'appel à la dignité des jeunes Verts suisses et du Groupe pour une Suisse sans armée.

Tuena Mauro (V, ZH): Am 29. November 2009 stimmte die Schweizer Stimmbevölkerung über ein Verbot von Kriegsmaterialexporten ab. Ich möchte Sie daran erinnern, dass der Ja-Anteil damals bei 31,8 Prozent lag, der Nein-Anteil bei 68,2 Prozent. Kein einziger Stand sagte Ja zu dieser Initiative. Heute höre ich Worte wie, die neue Initiative – selbstverständlich geht sie in die gleiche Richtung – renne offene Türen ein und die Bevölkerung habe faktisch, so Frau Graf-Litscher, Schlange gestanden, damit sie unterschreiben dürfe.
Sie haben natürlich gesehen, dass ein Verbot keine Mehrheiten findet. Jetzt haben Sie sich irgendetwas anderes überlegt, das etwas Ähnliches wie ein Verbot ist, aber dann faktisch ein Verbot von Kriegsmaterialexporten auslösen würde – das wissen Sie selbstverständlich. Mit dieser Initiative schwächen Sie die Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie, Standbeine unserer Wirtschaft. Diese Initiative hätte massive Auswirkungen auf die Tätigkeiten der Nationalbank, von Stiftungen, Pensionskassen und vor allem, hören Sie mir jetzt gut zu, auf AHV, IV und EO. Für diese Fragen haben Sie keine Lösungen präsentiert.
Selbstverständlich sagt die SVP-Fraktion Nein zu einer Initiative, die schwammig formuliert ist und deren Durchsetzung unsicher ist. Die SVP-Fraktion sagt auch Nein zu irgendwelchen ebenfalls schwammigen Ideen zu Gegenvorschlägen, wie sie vorhin auch von Frau Graf-Litscher aufgezeigt wurden. Sie wissen genau, dass mit dieser Initiative nicht nur die Arbeitsplätze der Firmen, die direkt in diesem Bereich tätig sind, verschwinden werden, sondern dass sie vor allem auch die KMU betrifft, welche die Zulieferer solcher Firmen sind. Diesen Firmen müssen wir Sorge tragen. Sie wissen genau, dass wir in unserem Land strenge und manchmal, wie wir jetzt am Beispiel Pilatus gesehen haben, zu strenge Kontrollen der Kriegsmaterialausfuhr machen. Das Parlament hat hier einschreiten müssen.
Um die Einsatzbereitschaft der Systeme der Schweizer Armee autonom sicherstellen zu können, muss die Schweiz

über Kompetenzen bei der Herstellung von Kriegsmaterial verfügen. Der Schweizer Markt für Kriegsmaterial alleine ist zu klein, um Firmen am Leben zu erhalten. So müsste Kriegsmaterial vermehrt im Ausland beschafft werden, und damit würde die Schweiz abhängiger und könnte die neutralitätsrechtlichen Verpflichtungen nicht mehr souverän wahrnehmen.
Kriegsmaterial ist übrigens ein wichtiger Pfeiler der Technologieentwicklung. Ohne Investitionen in Kriegsmaterial verzichtet die Schweiz in Zukunft auf den Zugang zu Spitzentechnologien. Allein kann die Schweiz die Forschung und Entwicklung für den Eigenbedarf an Kriegsmaterial nicht mehr finanzieren.
Ich möchte Sie bitten, diese Initiative der Schweizer Stimmbevölkerung deutlich zur Ablehnung zu empfehlen. Dasselbe gilt für sämtliche Gegenvorschläge.

Schlatter Marionna (G, ZH): Eine Frage, Herr Tuena: Sie haben gesagt, dass diese Initiative massive Probleme für die AHV und die Pensionskassen bedeuten würde. Können Sie mir beantworten, welcher Prozentanteil der Investitionen in die Kriegsmittelfinanzierung in die AHV fliesst?

Tuena Mauro (V, ZH): Nein, das könnte ich aber in den Unterlagen noch nachsehen, das werde ich Ihnen nachliefern. Aber es ist definitiv so, dass es ein beachtlicher prozentualer Anteil ist, weil ganz genau geschaut werden muss, in welche Firmen wo und was investiert werden soll. Es ist eine sehr schwierige Aufgabe. Das haben wir bei den Anhörungen in der Sicherheitspolitischen Kommission klar gehört.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 13.05 Uhr
La séance est levée à 13 h 05

Neunte Sitzung – Neuvième séance

Mittwoch, 11. März 2020
Mercredi, 11 mars 2020

15.00 h

19.038

Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative

Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Flach Beat (GL, AG): Das Geschäft mit Krieg und Tod ist lukrativ. Wenn man ein bisschen in die Medien schaut, sieht man, dass dieses Geschäft auch blüht. Die Schweizerinnen und Schweizer wollen davon nicht profitieren, davon bin ich zutiefst überzeugt. Wir möchten, dass das Geld, mit dem wir unseren Profit erarbeiten, sauber und auf moralisch und ethisch guten Grundlagen erwirtschaftet wird. Darum haben die Grünliberalen auch eine grosse Sympathie für alle Anliegen, die die Menge an Kriegsmaterial auf der Welt massgeblich verringern wollen.

Die Initiative, Sie haben es gehört, zielt auf die Finanzierung von bzw. auf das Investieren in Unternehmen auf dieser Welt ab, die Kriegsmaterial herstellen. Die Finanzkraft der Schweiz ist – gemessen an der Grösse, der Landesfläche, der Einwohnerzahl usw. – sehr gross. Der Hebel, den die Schweiz hat, ist tatsächlich von erheblicher Länge. Aber: Die Initiative zielt darauf ab, dass keine Investitionen in gewisse Unternehmen mehr erlaubt sein sollen, was die Nationalbank betrifft, die teilweise indirekt investiert, wie auch die Stiftungen der beruflichen Vorsorge. Gemeint sind Unternehmen, die mehr als fünf Prozent des Umsatzes mit der Produktion von Kriegsmaterial oder von sogenannt kontroversen Waffen erzielen. Das ist ein komplett untauglicher Ansatz.

Unsere Kontrolle des Kriegsmaterials, der Waffenlieferung, des Einsatzes von Waffen zielt immer darauf ab, dass wir die Produkte anschauen und deren Verwendung, nicht aber das produzierende Unternehmen prüfen. Es gibt nämlich auch Unternehmen, die beispielsweise Drohnen herstellen, die zwar sehr geeignet sind, um in einem Kriegsgebiet Menschenrechte zu verletzen und Unglück und Tod zu säen, aber ebenso gut auch eingesetzt werden können, um in einem Erdbebengebiet Personen zu finden oder um versteckte Minen in einem Acker aufzuspüren, damit niemand durch diese vergessenen Minen verletzt wird oder tödlich verunglückt.

Die Grünliberalen sind deshalb der Meinung, dass wir im Bereich der Transparenz und der Stärkung des Verbots der direkten oder indirekten Investitionen in verbotene Kriegswaffen noch einen Nachholbedarf haben. Wir unterstützen deshalb die Rückweisung des Entwurfes an die Kommission, mit dem Wunsch, diese Bereiche zu verstärken und entsprechende Massnahmen zu ergreifen, wie es Kollegin Graf-Litscher ausgeführt hat. Sonst funktioniert die Initiative auf diese Art und Weise leider nicht. Es ist auch ein Trugschluss zu glauben, man könne die Herstellung oder Verteilung von Kriegsmaterial dadurch verhindern, dass man es verbietet, in diese Firmen zu investieren, d. h., beispielsweise Aktien von diesen Firmen zu kaufen. Kriegsmaterial finanziert sich nicht dadurch. Kriegsmaterial wird dadurch finanziert, dass es verkauft wird.

Was wir tun können, ist, im Bereich der Proliferation entsprechend vorzugehen, damit keine Waffen in die Hände von Terroristen oder von Unrechtsregimes geraten, die Menschenrechte verletzen. Darum sind die Grünliberalen auch Teil der Allianz der Korrektur-Initiative, die den Kriegsmaterialexport in der Schweiz wieder auf den Level zurückschrauben will, den wir bis 2014 hatten: keine Schweizer Waffenlieferungen in Länder, die systematisch die Menschenrechte verletzen oder sich in einem Bürgerkrieg befinden.

Ich bitte Sie namens der grünliberalen Fraktion, den Rückweisungsantrag ebenfalls zu unterstützen. Handlungsbedarf ist wohl gegeben, aber die Initiative werden wir in dieser Form zur Ablehnung empfehlen.

Pointet François (GL, VD): Cette initiative a pour objectifs de contribuer à rendre le monde plus pacifique et à combattre les déplacements forcés de population. Louable programme me direz-vous. Et qui pourrait, dans cette salle, affirmer qu'il ne partage pas ces objectifs? Personnellement, je les partage avec conviction.

Mais voilà, les moyens proposés ici n'ont aucun effet sur les objectifs; tout au plus ils risquent de mettre nos entreprises en danger. L'impact de notre pays sur le monde du financement des producteurs du matériel de guerre est des plus limité. Croire que si la Banque nationale et nos institutions de prévoyance se retirent de tels financements, cela va arrêter les guerres et les déplacements forcés est d'une naïveté consternante. Ce sont par exemple les actions de la Swisscoy ou le contrôle des exportations de matériel à double usage qui nous font avancer vers ces objectifs.

La mise en pratique de l'initiative, même en passant pardessus l'indépendance de la Banque nationale, est des plus compliquées. En ce qui concerne la stabilité d'abord, vu la limite de cinq pour cent du chiffre d'affaires dans la production de matériel de guerre, une entreprise peut facilement se trouver alternativement dans la cible de l'initiative puis hors de celle-ci. C'est pratiquement impossible à gérer pour les investisseurs et pour l'entreprise.

Ensuite, en ce qui concerne les entreprises touchées, elles sont nombreuses, en Suisse aussi. En effet beaucoup d'entreprises sont amenées à fournir des pièces qui peuvent se retrouver dans du matériel de guerre. La branche des machines-outils, des équipements électriques et des métaux serait particulièrement touchée.

Finalement, la définition de matériel de guerre est pour le moins délicate, les biens à double usage compliquent la situation, et que dire de l'équipement des polices? Est-ce que les initiants désirent aussi interdire le financement de leur production?

Vous l'aurez compris, les Vert'libéraux ne soutiennent pas cette initiative, vu qu'elle est inapplicable et qu'elle ne permet en aucun cas d'atteindre les buts fixés par les initiants.

Ce texte met tout de même en évidence la préoccupation que l'on ressent dans la population, à savoir que la Banque nationale et nos institutions de prévoyance professionnelle devraient investir de manière plus responsable, y compris dans le domaine du financement des armes de guerre. L'interdiction de financer du matériel de guerre prohibé, qu'il soit atomique, biologique, ou chimique, ou qu'il s'agisse de sous-munitions, etc., est déjà en vigueur, mais on peut regretter le manque d'ambition dans l'interdiction du financement indirect.

C'est pourquoi les Vert'libéraux soutiennent la minorité Graf-Litscher, qui demande qu'on propose un contre-projet indirect à l'initiative, pour étendre l'interdiction au financement indirect des armes interdites et augmenter la transparence.

Riniker Maja (RL, AG): Gerne spreche ich im Namen der FDP-Liberalen Fraktion zu Ihnen. Ich nehme den Entscheid vorweg: Wir lehnen diese Initiative einstimmig ab. Sie beinhaltet diverse kritische Elemente.
Vor allem wehren wir uns entschieden dagegen, dass wir uns in die Geschäftsbelange der Schweizerischen Nationalbank einmischen. Die FDP bekennt sich klar zur Unabhängigkeit der Nationalbank, wir haben stets Vorstösse bekämpft, die sie infrage stellen wollten. Wir wollen nicht ins operative Geschäft der Nationalbank eingreifen oder dafür Tür und Tor öffnen. Die Nationalbank würde sonst zum Spielball der Politik werden. Wie lehnen dies ab, zumal die Nationalbank in der Kommission glaubhaft darlegen konnte, dass sie strenge Investitionskriterien befolgt und sich auch des Themas der Kriterien der Corporate Social Responsibility annimmt und dass sie darüber reflektiert, wo sie sich in diesem wichtigen Thema befindet.
Es gibt weitere Punkte, die uns dazu bringen, diese Initiative abzulehnen. Wir haben uns in der Kommission intensiv damit befasst und verschiedene Seiten angehört, darunter auch Experten des Schweizer Vereins für verantwortungsbewusste Kapitalanlagen. Diese haben uns aufgezeigt, dass es zwei zentrale Punkte gibt, die es schwierig machen, diese Initiative umzusetzen.
1. Die Dual-Use-Güter: In der Praxis dürfte es kaum möglich sein, dezidierte und spezifisch konzipierte Güter von Dual-Use-Gütern zu unterscheiden, die nicht als Kriegsmaterial gelten. Ich werde nachher einige Beispiele nennen.
2. Die Umsatzgrenze: Die Umsatzgrenze von fünf Prozent wurde willkürlich gewählt und ist für institutionelle Anleger in der Praxis kaum überprüfbar.
Ich führe noch weiter aus, warum wir von der FDP-Liberalen Fraktion diese Initiative zur Ablehnung empfehlen. Die Durchsetzung dieses Verbots würde zu einem massiven Ausbau der Kontrollbürokratie führen. Zudem dürfen die Folgen auf operativer Ebene bei der Nationalbank, bei Pensionskassen und bei der AHV nicht unterschätzt werden. Die KMU sind das Rückgrat unseres Wohlstandes. Sie stellen Arbeitsplätze sicher und würden unter dieser Initiative stark leiden. Ich darf an dieser Stelle drei konkrete Beispiele nennen:
– Rewag, ein Präzisionsmechanik-Hersteller, dessen Produkte unter anderem in den professionellen, uns allen bekannten Nespresso-Maschinen verbaut werden, stellt auch Teile für Flugzeuge her.
– Franke, ein Aargauer Unternehmen, stellt Küchen und Bäder her. Es ist ein Unternehmen, welches auch Spezialbeschichtungen herstellt, unter anderem für Güter der Wehrtechnik.
– Glas Trösch produziert Fenster, darunter auch solche für Flugzeugcockpits.
Je nach Auftragslage und Jahr variiert bei diesen Schweizer Arbeitgebern und Unternehmen der Umsatzanteil des Bereichs Wehrtechnik. Ob er die Fünf-Prozent-Schwelle erreicht, wird Ende Jahr beurteilt.
Investitionen in diese KMU wie auch in die Rüstungsunternehmen in der Schweiz sind zur Wahrung unserer Unabhängigkeit und einer minimalen Autonomie unserer Schweiz wichtig. Würden wir diese Investitionen nicht mehr tätigen, würden auch die Investitionen in die Zulieferbetriebe fehlen. Wir sind überzeugt, dass diese enorm wichtig sind. Was wir hingegen begrüssen, sind die Kriterien der Environment Social Governance in Investmentanalysen und Entscheidungsfindungsprozessen. Wir haben auch zur Kenntnis genommen, dass diese noch nicht bei allen angehörten Kreisen gleichermassen angewendet werden. Hier besteht bestimmt Handlungsbedarf.
Erlauben Sie mir im Zusammenhang mit den Exporten noch folgenden Hinweis: Das SECO hat soeben die Zahlen zu den Ausfuhren von Kriegsmaterial zwischen 1983 und 2019 publiziert. Der Anteil der Kriegsmaterialexporte am Gesamtexportvolumen der Schweiz betrug 2019 ganze 0,23 Prozent. 2018 waren es 0,17 Prozent. Der höchste Anteil in den letzten vierzig Jahren lässt sich im Jahr 1987 mit 0,86 Prozent finden.
Ich fasse zusammen: Die Unabhängigkeit der Nationalbank ist für uns zentral. Wir greifen hier nicht in die Geschäftspraktiken ein. Wir unterstützen keine willkürlich gewählte Umsatzschwelle, ab welcher ein Unternehmen unter die Kategorie "Kriegsmaterialproduzent" fällt. Bitte empfehlen Sie zusammen mit meiner Fraktion diese Initiative zur Ablehnung.
Abzulehnen ist ausserdem die Minderheit Graf-Litscher, nach der die Vorlage an die Kommission zurückgewiesen werden soll, um einen indirekten Gegenvorschlag auszuarbeiten. Wir haben in der Kommission bereits einen möglichen indirekten Gegenvorschlag geprüft und für untauglich befunden. In diesem Sinne bitte ich Sie, immer der Mehrheit zu folgen.

de Quattro Jacqueline (RL, VD): Le groupe libéral-radical recommande à l'unanimité le rejet de l'initiative populaire "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre". Pourquoi? Parce qu'elle contient des éléments hautement problématiques, notamment l'intervention politique dans les affaires de la Banque nationale suisse, ainsi que le seuil de cinq pour cent du chiffre d'affaires pour définir les producteurs de matériel de guerre.
Le PLR a toujours reconnu l'indépendance de notre Banque nationale et s'est opposé aux interventions politiques. Cette initiative engendrerait de nouvelles ingérences politiques, avec le risque que cela devienne un instrument politique à l'avenir, ce qu'il refuse clairement.
L'initiative prévoit aussi d'établir une définition très stricte des producteurs de matériel de guerre. Ainsi, toute entreprise dont plus de cinq pour cent du chiffre d'affaires annuel proviennent de la production de matériel de guerre est concernée. Cette initiative toucherait de nombreuses PME suisses. Non seulement le seuil de cinq pour cent instaurerait une définition arbitraire, mais il engendrerait aussi une situation ingérable en pratique. De nombreux biens civils peuvent également être utilisés dans le secteur militaire, dans certaines circonstances – nous le savons bien. Pour un investisseur, il est en pratique impossible de savoir ce qui relève ou non de la production de matériel de guerre, d'autant plus que la proportion des ventes de matériel qui pourrait être considéré comme du matériel de guerre peut évidemment changer chaque année.
Il est fort à craindre que l'initiative restreigne sévèrement le travail des investisseurs institutionnels, mais aussi que des investissements dans les PME suisses soient soudain retirés du marché par prudence de la part des investisseurs – ma collègue vous a donné plusieurs exemples d'entreprises qui seraient touchées.
Cette initiative est avant tout une source d'incertitude supplémentaire pour la place économique suisse, sans qu'elle nous permette pour autant de nous rapprocher de l'objectif réel et noble d'un monde plus pacifique. Les investisseurs institutionnels appliquent déjà des critères stricts en ce qui concerne les aspects environnementaux, sociaux et de gouvernance. L'objectif d'un monde plus pacifique doit bien entendu être poursuivi. Toutefois, nous savons aussi que cet objectif ne peut pas être atteint par une interdiction de financement limitée uniquement à la Suisse.
L'engagement de la Suisse au niveau international pour promouvoir la paix dans le monde est, lui, beaucoup plus efficace. Il existe aujourd'hui déjà une interdiction de financement pour les armes atomiques, biologiques et chimiques, ainsi que pour les armes à sous-munitions et les mines antipersonnel. Selon les articles 8b et 8c de la loi fédérale sur le matériel de guerre, il est interdit de financer directement ou indirectement le développement, la fabrication ou l'acquisition de matériels de guerre prohibés.
La loi en vigueur est stricte, stricte quant au financement et quant à l'exportation de matériel de guerre, ce que le groupe libéral-radical soutient. L'initiative que nous traitons aujourd'hui va par contre beaucoup plus loin que la loi actuelle, sans permettre d'atteindre le but idéal d'un monde pacifique.
Pour toutes ces raisons, le groupe libéral-radical vous prie de recommander le rejet de l'initiative, ainsi que de ne pas suivre la minorité Graf-Litscher, qui demande le renvoi du projet relatif à l'initiative populaire à la commission avec pour mandat d'élaborer un contre-projet indirect à l'initiative.

Candinas Martin (M-CEB, GR): Die Ziele dieser Initiative sind – wie dies übrigens bei den meisten Initiativen der Fall ist – zu begrüssen. Auch die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP will Fluchtursachen bekämpfen, will den Frieden fördern, will die Neutralität schützen und will eine glaubwürdige Sicherheits- und Aussenpolitik. Die Schweiz engagiert sich bereits heute stark dafür und soll dieses Engagement auch in Zukunft fortsetzen.

Die Initianten tun jedoch so, als hätten wir heute eine völlig ungenügende Gesetzesregelung im Umgang mit der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Dabei kennt die Schweiz ein Finanzierungsverbot für atomare, biologische und chemische Waffen sowie für Streumunition und Antipersonenminen. Dieses Verbot hat sich bewährt. Die neuen Einschränkungen, welche die vorliegende Initiative verlangt, gehen uns zu weit. Sie sind unklar, bürokratisch, willkürlich, einschränkend und wirtschaftsfeindlich.

Wieso? Die Volksinitiative verlangt, dass der Schweizerischen Nationalbank sowie Stiftungen und Einrichtungen der staatlichen und beruflichen Vorsorge die Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten untersagt wird. Wann ist man ein Kriegsmaterialproduzent? Und was heisst "Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten"? Als Kriegsmaterialproduzenten definiert die vorgesehene Verfassungsbestimmung Unternehmen, die mehr als fünf Prozent ihres Jahresumsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erwirtschaften. Erstens ist diese Schwelle von fünf Prozent völlig willkürlich gewählt. Die Initianten können nicht erklären, wieso gerade fünf Prozent und nicht beispielsweise null oder zehn Prozent. Zweitens ist eine Schwelle von fünf Prozent des Jahresumsatzes in der Praxis kaum umsetzbar. Der Anteil an Kriegsmaterial wird in dieser Form heute nicht offengelegt und ist wahrscheinlich nur schwer oder kaum überprüfbar. Auch kann der Anteil von Jahr zu Jahr schwanken. Mit einer solchen Schwelle schaffen wir Rechtsunsicherheit.

Zur Finanzierung: Als Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten gelten gemäss der Volksinitiative die Gewährung von Krediten und Darlehen sowie Beteiligungen an Kriegsmaterialproduzenten, z. B. durch den Erwerb von Wertschriften oder den Erwerb von Finanzprodukten. Diese Vorgabe schränkt die Investitionsmöglichkeiten ein. Sie birgt Zusatzrisiken und bringt viel Bürokratie für Schweizer Banken und unsere Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie.

Weiter verlangt die Initiative, dass sich der Bund auf nationaler und internationaler Ebene dafür einsetzt, dass für Banken und Versicherungen ebenfalls gleiche Bedingungen gelten. Ein solches Finanzierungsverbot auf internationaler Ebene ist nicht realistisch. Weder im Rahmen der Vereinten Nationen noch in anderen internationalen Gremien besteht der Wille für entsprechende Bestrebungen, und eine Umsetzung eines solchen Verbots durch andere Staaten mit einer grossen Industrie ist sehr unwahrscheinlich. Aus diesem Grund bliebe das globale Angebot an Rüstungsgütern auch nach einer Annahme der Initiative unverändert. Eine Annahme der Initiative bliebe in der Folge wirkungslos und würde weder zu einer friedlicheren Welt noch zu weniger Fluchtursachen führen. Trotzdem müsste die Schweiz die wirtschaftlichen Konsequenzen tragen.

Unsere Kommission hat auch Anhörungen durchgeführt. Nicht einmal der Schweizer Verein für verantwortungsbewusste Kapitalanlagen hat sich für die Initiative ausgesprochen. Auch dies will etwas heissen.

Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP erwartet von der Schweizerischen Nationalbank sowie von den Stiftungen und Einrichtungen der staatlichen und beruflichen Vorsorge, dass sie eine auf ethische Grundsätze bedachte Anlagestrategie verfolgen. Wir werden das auch in Zukunft kritisch beobachten. Im Moment sehen wir jedoch keinen Handlungsbedarf.

Die Mitte-Fraktion – die EVP-Vertreter ausgenommen – hat einstimmig entschieden, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und die Rückweisung an die Kommission abzulehnen.

Rechsteiner Thomas (M-CEB, AI): Viele Menschen unterwerfen sich willig einer Mode oder einem Trend, denn sie wissen, dass die Verpackung wechseln muss, wenn der Inhalt interessant bleiben soll. Genau das ist im vorliegenden Geschäft der Fall: Die Volksinitiative hüllt ein Finanzierungsverbot für Kriegsmaterialproduzenten in ein neues Kleid, das auf den ersten Blick attraktiv erscheint. Der Inhalt hingegen ist aus Sicht der Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP, aber auch aus Sicht der Eidgenossenschaft, der Wirtschaft und unserer eigenen Armee, gelinde gesagt, gefährlich. Dies ist vor allem wirtschaftlich und sicherheitspolitisch der Fall.

Die KMU sind das Rückgrat der Schweizer Wirtschaft. Diese wären von der Initiative massiv betroffen. Viele KMU, welche nur in einer kleinen Sparte potenziell als Zulieferer zur Rüstungsindustrie tätig sind, müssten diese Kunden aufgeben, um z. B. in kollektiven Anlagegefässen und Fonds weiterhin gelistet zu sein. Diese KMU würden bei Annahme der Initiative auch gezwungen, Geschäftsstellen oder Produktionsstätten, die in der Mehrheit für zivile Güter genutzt werden, zu verlagern. Diese KMU würden geschwächt. Dabei handelt es sich auch um Firmen wie die Fisba AG in St. Gallen oder Franke, bekannt aus Küche und Bad.

Auch für Pensionskassenverantwortliche sowie für die Verantwortlichen des AHV-Fonds, Compenswiss, hätte dies einschneidende Konsequenzen. Diese stehen im Spannungsfeld, die Gelder unter den Aspekten der Sicherheit, eines genügenden Ertrags, der Diversifikation der Risiken und einer genügenden Liquidität anzulegen. Je nach Anlagestrategie hätte die Initiative also eine ungenügende Streuung der Anlagen mit einem stark erhöhten Anlagerisiko zur Folge, oder die Anlagen wären aufgrund eines zusätzlichen Verwaltungsaufwands mit sehr hohen Kosten verbunden. Beides würde sich negativ auf die Anlagevermögen auswirken, namentlich auf die Vorsorgegelder der Pensionskassen oder das Vermögen des AHV-Ausgleichsfonds, und das träfe nicht nur die KMU, sondern auch alle Versicherten der AHV sowie der Pensionskassen.

Die Unabhängigkeit der Nationalbank durch Investitionseinschränkungen via Volksinitiative anzugreifen, öffnet Tür und Tor für sachfremde Anliegen und gefährdet den Grundauftrag der Nationalbank, die Geldpolitik im Interesse des Landes und dabei die Preisstabilität zu gewährleisten. Eine einschneidende Einschränkung im Sinne der Initiative ist deshalb der falsche Weg, denn die Verantwortlichen von Pensionskassen, Compenswiss und Nationalbank setzen sich eigenverantwortlich mit den strategischen Fragestellungen der Anlagen auseinander. Der Entscheid bezüglich Umsetzung liegt beim obersten Organ dieser Institutionen. Diese Organe können auch abgewählt werden, wenn sie nicht nach ethischen Grundsätzen investieren.

Zur Sicherheitspolitik: Die Initiative hat auch einen Einfluss auf die Schweizer Armee. Die Souveränität und die Neutralität der Schweiz verlangen, dass die Einsatzbereitschaft der Systeme der Schweizer Armee möglichst autonom sichergestellt wird. Entsprechend muss auch die Schweiz über die entsprechenden Kompetenzen verfügen. Es wäre sehr bedenklich, wenn wir die Gelder der AHV, der Pensionskassen wie auch der Nationalbank nicht in Schweizer Firmen investieren dürften, welche dazu beitragen, einen Verfassungsauftrag zu erfüllen. Ich erinnere an Artikel 58 der Bundesverfassung: "Die Schweiz hat eine Armee."

Zusammenfassend: Die Vertreter von CVP und BDP lehnen die Initiative wie auch die Rückweisung an die Kommission einstimmig ab, denn die Leidtragenden wären die Schweizer KMU als Zulieferer. Die Umsetzbarkeit der Initiative ist kaum gegeben, ihre Umsetzung wäre äusserst aufwendig, und sie schwächt die Planungssicherheit der Schweizer Armee.

Glanzmann-Hunkeler Ida (M-CEB, LU): Waren Sie selber schon einmal in der Lage, bei einer Firma oder einer Stiftung über die Anlagestrategie zu diskutieren? Ich bin überzeugt, dass jeder Vorstand gerade in der heutigen Zeit solche Diskussionen mit viel Sorgfalt führt und sich Gedanken macht, wo und wie viel man investieren will.

Das Ziel dieser Initiative sind Vorgaben und Restriktionen für die Investitionen, an erster Stelle bei der Nationalbank, dann bei Stiftungen und Einrichtungen der staatlichen und beruflichen Vorsorge. Wir von der CVP haben uns, wie viele andere hier im Rat, immer für die Unabhängigkeit der Nationalbank

ausgesprochen. Dies wollen wir hier nicht ändern. Es ist nicht nachvollziehbar, dass in der Verfassung Vorschriften für Anlagen gemacht werden und somit der Handlungsspielraum der Geschäftsleitungen und Vorstände eingeschränkt wird. Ganz besonders geht es nicht, dass sich die Nationalbank mit einer solchen Verfassungsänderung plötzlich mit Einschränkungen in ihren Anlagen und ihrem Finanzmanagement befassen muss, also nicht mehr unabhängig ist.
Konkret werden Investitionen in Firmen verboten, die zu mehr als fünf Prozent Kriegsmaterial produzieren. Was besonders stossend ist: Da wird nicht auf verbotene Waffen hingewiesen, sondern es sind alle Güter des Kriegsmaterials davon betroffen – also auch Gewehre und Panzer für unsere Armee oder Material, das die Schweizer Armee schlussendlich braucht. Es betrifft beispielsweise auch eine Firma, die Flugzeuge für die zivile Luftfahrt und daneben allenfalls auch noch Kampfflugzeuge produziert. Hier sind fünf Prozent überhaupt nicht realistisch, auch nicht begründet, sondern einfach eine Zahl, die man willkürlich aus der Luft gegriffen hat und die nun einen Massstab setzen soll.
Die Schweizer Rüstungsindustrie ist auf Gelder und Investitionen angewiesen und auch darauf, dass sie auf dem Schweizer Finanzmarkt präsent sein kann. Und nicht zu vergessen: Auch die Zulieferfirmen, das heisst unsere KMU, sind schlussendlich von solchen Einschränkungen betroffen.
Ich bitte Sie, diese Volksinitiative, die für unsere Nationalbank und die Institutionen nur kontraproduktiv ist, zur Ablehnung zu empfehlen. Einen Gegenvorschlag empfehle ich ebenfalls zur Ablehnung. Ich bitte Sie aber auch, jeden und jede von Ihnen, bei Ihren Anlagen die Verantwortung wahrzunehmen und selber einen guten und richtigen Weg für Investitionen zu suchen. Dies kann jeder freiwillig tun, ohne gesetzliche Vorlage und ohne Verfassungsartikel.

Ryser Franziska (G, SG): 500 000 Menschen sterben jedes Jahr in bewaffneten Konflikten. Ganze Landstriche und Ökosysteme werden dabei nachhaltig zerstört. Millionen von Menschen verlieren ihr Zuhause: Sie müssen vor Krieg, Verfolgung und Armut fliehen. Das sind die Folgen der Kriege und bewaffneten Konflikte auf dieser Welt. Das sind die Folgen von Gewalt, von Waffeneinsatz und Vernichtung. Wer ist dafür verantwortlich? Sie und ich wahrscheinlich nicht, aber wir tragen eine Mitverantwortung, denn mit unserem Geld können diese Tötungsmaschinen überhaupt erst produziert und finanziert werden.
Nationalbank, Pensionskassen und Stiftungen investieren jährlich direkt Milliarden von Franken in Rüstungskonzerne, indem sie diesen Firmen Kredite oder Darlehen gewähren, indem sie aktiv Wertschriften dieser Firmen kaufen, oder indirekt, indem sie Finanzprodukte erwerben, in denen solche Wertschriften enthalten sind. Damit soll jetzt Schluss sein! Deshalb haben die Jungen Grünen und die GSoA diese Initiative lanciert.
Die Schweiz hat einen der grössten Finanzplätze: Ein Viertel des weltweit grenzüberschreitenden Vermögens wird in der Schweiz verwaltet. Wir sprechen hier von Milliarden, die in Firmen wie Lockheed Martin oder BAE Systems investiert werden. Die Initiative verlangt, dass der Nationalbank, den Pensionskassen und den Stiftungen solche Investitionen in Kriegsmaterialproduzenten untersagt werden.
Der Bundesrat argumentiert, dass die Vorsorgeeinrichtungen bei einer Annahme der Initiative stark eingeschränkt würden und nur noch in wenige Anlageprodukte oder in Einzeltitel investieren könnten. Doch bereits heute werden ethische Standards bei der Auswahl von Finanzprodukten angewendet. So verzichtet die Nationalbank z. B. auf Investitionen in Unternehmen, deren Produkte oder Produktionsverfahren in grober Weise gegen ethische Prinzipien verstossen, mit anderen Worten: Unternehmen, die die grundlegenden Menschenrechte massiv verletzen oder die in die Produktion international geächteter Waffen involviert sind. Diese Instrumente bestehen also bereits, ohne dass die Flexibilität der Nationalbank dadurch eingeschränkt würde, ohne dass ihre Neutralität darunter leiden würde.
Die Initiative fordert nur, dass diese Kriterien auf alle Kriegsmaterialien ausgeweitet werden, denn es macht keinen Unterschied, ob eine Waffe international geächtet ist oder nicht: Sie hat den gleichen Zweck, sie tötet Menschen, verbreitet Trauer und Leid. Es geht bei dieser Initiative nicht um ein Verbot von Waffenexporten oder darum, Waffen generell zu verbieten. Es geht lediglich darum, dass das internationale Kriegsgeschäft nicht mit unseren Pensionskassengeldern und Spareinlagen finanziert werden soll.
Die Schweiz setzt sich seit Jahrzehnten für eine aktive Friedenspolitik ein. Führen wir dieses Engagement konsequent weiter – nicht nur, indem wir Friedensverhandlungen auf dem diplomatischen Weg unterstützen oder internationale Abkommen gegen Waffenexporte in Kriegsgebiete unterzeichnen, sondern indem wir handeln, indem wir unseren Spielraum nutzen und die Kriegsgeschäfte von Schweizer Finanzplatzakteuren unterbinden.
Die Auswirkungen der Kriege und bewaffneten Konflikte sieht man jeden Tag, wenn man die Nachrichten liest oder wenn man mit Menschen spricht, die aus Kriegsgebieten in die Schweiz geflohen sind. Was sie erlebt haben, kann nicht mehr rückgängig gemacht werden. Aber wir können dafür sorgen, dass diese Konflikte in Zukunft nicht mit Waffen ausgetragen werden, deren Produktion wir mitfinanziert haben.
Stimmen wir daher dieser Initiative zu, damit kein Schweizer Geld mehr für Tod und Elend eingesetzt wird, damit kein Schweizer Geld mehr die Neutralität der Schweiz abschwächt und damit kein Schweizer Geld mehr für die Kriege dieser Welt ausgegeben wird!

Friedl Claudia (S, SG): Die Nationalbank und die Pensionskassen investierten mehrere Milliarden Franken in Rüstungskonzerne und in ihre Zulieferkonzerne. Mich hat das schockiert, als ich davon erfuhr, denn die Unterstützung von geächteten Waffen ist heute bereits verboten. Die heutige Gesetzgebung hat aber bei der indirekten Finanzierung viele Schlupflöcher, sodass die Geschäfte sehr intransparent werden. So muss festgestellt werden, dass die Nationalbank und die Pensionskassen indirekt auch in Atomwaffen- und Antipersonenminen-Produzenten investieren. Wem von Ihnen war das bewusst? Da braucht es eine Korrektur!
Im Nationalrat haben wir letztes Jahr beschlossen, dass der Bundesrat den Atomwaffenverbotsvertrag unterzeichnen soll. Wir wollen, dass Atomwaffen abgebaut werden und irgendwann der Vergangenheit angehören. Da ist das Verhalten unserer institutionellen Anleger und der Nationalbank absolut kontraproduktiv, wenn sie indirekt in die Herstellung neuer Atomwaffen oder sonstiger geächteter Waffen investieren. Das darf nun wirklich nicht sein!
Die Nationalbank beispielsweise kommt immer mit dem gleichen Argument: Sie würde Geldpolitik betreiben und keine inhaltliche Politik; die Politik müsse die Gesetze machen. Ganz genau! Dann machen wir sie jetzt! Jetzt haben wir diese Möglichkeit: Mit der Initiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" können wir der Nationalbank, den Pensionskassen und den Vorsorgesystemen verbieten, in Kriegsmaterialproduzenten zu investieren. Damit können wir erreichen, dass dieses tödliche Geschäft nicht mehr mit unserem Geld unterstützt wird.
Der Bundesrat argumentiert in seiner Botschaft zur Initiative, diese würde den Vorsorgeeinrichtungen und der Nationalbank schaden. Er argumentiert auch mit dem Finanzplatz Schweiz, ganz nach dem Motto: zuerst das Geld, dann die Moral. Doch die Schweiz ist der Sitz des Roten Kreuzes, der UNO und vieler Organisationen, welche sich für den Frieden einsetzen. Wir müssen endlich eine kohärente Politik im Sinne der Menschlichkeit betreiben.
Deshalb unterstütze ich die Initiative und vor allem auch die Rückweisung an die Kommission zur Formulierung eines indirekten Gegenvorschlages. Mit diesem können die Lücken in der indirekten und direkten Finanzierung von Kriegsmaterial geschlossen werden. Er sorgt auch für mehr Transparenz bei den Geldanlagen. Das ist dringend nötig. Wem also die Initiative zu weit geht, der hat hier die Möglichkeit, über den Gegenvorschlag etwas zu tun. Wird dieser Gegenvorschlag nicht angenommen, unterstütze ich ganz klar die Initiative, denn der Handlungsbedarf liegt ganz klar auf dem Tisch.

Crottaz Brigitte (S, VD): En préambule, je rappelle que la Suisse a inscrit dans sa législation en 2013 une interdiction de financer les armes nucléaires, biologiques ou chimiques, ainsi que les armes à sous-munitions et les mines antipersonnel. Cette interdiction est toutefois lacunaire, et l'initiative populaire dont nous parlons aujourd'hui souligne la responsabilité de chacun sur le plan éthique.
L'initiative "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre" vise à modifier la Constitution en y inscrivant qu'il est interdit pour la Banque nationale suisse, les fondations, les institutions de prévoyance publique et de prévoyance professionnelle de financer des entreprises dont plus de cinq pour cent du chiffre d'affaires annuel proviennent de la production de matériel de guerre. La règle de cinq pour cent est déjà un standard utilisé par les institutions désireuses de suivre les critères éthiques ESG, à savoir des investissements qui prennent en compte les critères environnementaux, sociaux et de gouvernance.
Dans notre pays, plusieurs entreprises, petites ou plus grandes, produisent tout ou partie d'objets considérés comme du matériel de guerre et sont parfois financées partiellement par des fonds publics. La population doit avoir le droit de dire si elle est d'accord ou non que son argent soit investi dans des armes qui se retrouvent parfois dans des zones de conflit.
La commission s'est prononcée majoritairement contre cette initiative sous prétexte, comme toujours, qu'elle porterait atteinte à l'économie. L'autre argument est que la Suisse doit disposer de compétences dans la production de matériel de guerre et que le marché suisse est trop petit pour maintenir les entreprises en vie. Dommage, en effet, nous n'utilisons pas assez de matériel de guerre dans notre pays, il faudrait donc impérativement, pour que la Suisse soit autonome en cas de conflit armé – situation peu probable –, livrer à différents pays, souvent en guerre, du matériel produit en Suisse. Cela permet en effet de faire tourner l'économie suisse, et tant pis si cela crée des dommages dans d'autres pays du monde.
Les opposants argumentent par ailleurs qu'une interdiction de financer les producteurs de matériel de guerre en Suisse n'aurait aucun impact sur l'offre et la demande de matériel de guerre dans le monde, vu l'influence restreinte de notre pays. Voilà une façon de se donner bonne conscience en estimant que l'influence de notre pays est restreinte dans le marché du matériel de guerre mondial et qu'il n'y a donc pas de raison de s'en priver. Toutefois, la hausse des ventes de matériel de guerre à l'étranger de 43 pour cent en 2019 va à l'encontre de cette déclaration.
Demain, nous discuterons du rapport de politique extérieure 2019 de la Suisse ainsi que de la Stratégie de politique extérieure 2020–2023, dont le premier objectif est la paix et la sécurité dans le monde. Voilà donc deux discours diamétralement opposés. On investit des sommes considérables pour la promotion de la paix dans le monde et on nourrit l'économie locale en finançant sa production de matériel de guerre.
Comment la Suisse, dont on verra lors de l'examen du rapport de politique extérieure qu'elle se félicite de ses bons offices, peut-elle continuer à se présenter comme médiatrice dans des conflits où une partie des armes provient de son territoire? Comment la Suisse peut-elle rester crédible dans son rôle de bons offices si elle continue à financer les producteurs de matériel de guerre et à en exporter? Est-on vraiment dans une logique de promotion de la paix?
La Suisse ne peut pas non plus se présenter comme un modèle de réussite économique si cette réussite repose en partie sur le financement de fabricants de matériel de guerre et sur la vente d'armes de guerre à des pays qui, pour certains, ne respectent pas les droits de l'homme.
Une minorité souhaite renforcer l'interdiction du financement indirect des armes interdites au moyen d'un contre-projet indirect et accroître la transparence pour les investisseurs responsables grâce à des dispositions ad hoc.
Le groupe socialiste soutient fermement ce contre-projet ainsi que l'initiative populaire. Je vous remercie d'en faire autant pour donner une image cohérente de notre politique de promotion de la paix.

Glättli Balthasar (G, ZH): Ich erinnere mich: Als ich jung war, gab es – ich weiss nicht, wie lange – einen Werbespruch der Zürcher Kantonalbank, der hiess: "Hier muss Ihr Geld arbeiten!" Wir alle sind mit der zweiten Säule Zwangssparerinnen und Zwangssparer. Ich will nicht, dass es in unseren Gesetzen weiterhin heisst: "Hier darf Ihr Geld, das Sie einzahlen müssen, töten!" Wer in Kriegsgeschäfte investieren will, soll das privat tun und nicht die ganze Bevölkerung dazu zwingen.
Darum sage ich Ja zur Initiative.

Dandrès Christian (S, GE): Permettez-moi de rappeler tout d'abord trois évidences. Les entreprises qui fabriquent des armes ne le font pas pro bono, ce ne sont pas des institutions philanthropiques. Ces armes, elles sont considérées comme des marchandises et elles ont pour objectif de réaliser un bénéfice et des rendements sur les capitaux investis. Or – deuxième évidence –, pour réaliser ce profit, il faut que ces armes puissent être vendues. Donc – troisième évidence – les producteurs et les marchands d'armes jouent un rôle sur le nombre de conflits armés et sur l'ampleur des destructions qu'ils entraînent. Bien entendu, je ne prétends pas ici que les entreprises sont la cause des conflits armés. Dans le message du Conseil fédéral, les origines des conflits sont mises en avant: les inégalités sociales; la tyrannie de certains régimes; les discriminations, notamment religieuses.
Permettez-moi de citer l'exemple de la guerre en Syrie, qui est particulièrement éclairant. Tout d'abord, on a vu se produire une révolution sociale contre un régime brutal qui a instauré une dictature depuis 1963. Rapidement, on a constaté une militarisation du conflit après que les forces gouvernementales ont tiré à balles réelles sur des manifestants, et le vaste mouvement populaire était à deux doigts de faire tomber le régime au moment où la Russie est intervenue à la demande de la famille Assad, en 2015, et a engagé des moyens militaires extrêmement importants qui ont renversé, évidemment, le rapport de force. Ce dernier point est important pour une raison simple: le fait que des armes aient pu servir lors d'opérations de combat est un argument décisif pour que ces armes puissent être vendues. Si vous lisez les études qui ont été faites, notamment en France, vous verrez effectivement que l'armée française a des armes qui ont servi et que, dès lors, les entreprises qui les ont produites bénéficient d'un avantage concurrentiel et ont plus de facilité à pouvoir les écouler.
Un constat s'impose sur la base de l'expérience syrienne, à savoir qu'écouler des armes et soutenir le complexe militaro-industriel, cela va de pair avec une politique néo-impérialiste. Acheter du matériel de guerre, c'est s'inscrire dans un choix géopolitique, cela signifie se mettre sous la protection ou se ranger dans le camp d'une puissance mondiale ou d'une puissance régionale ou, en tout cas, entrer dans un jeu d'influence international. On a des situations où certains Etats mènent des guerres de substitution. Cela a été le cas en Syrie, toujours, où l'Iran a en quelque sorte mandaté le Hezbollah pour intervenir comme appui au régime d'Assad.
L'initiative offre un avantage énorme en cela qu'elle veut rompre avec cette logique belliciste qui sous-tend le développement du secteur économique et politique de l'armement. C'est une initiative d'une grande importance que, naturellement, le Parti socialiste va soutenir puisqu'il en est à l'origine, fidèle à une tradition de pacifisme et d'internationalisme – et vous me permettrez de citer la mémoire de Robert Grimm, éminent membre du Parti socialiste suisse et organisateur de la conférence de Zimmerwald, en 1915, qui a été un véritable espoir en pleine guerre mondiale.
Permettez-moi de revenir sur quelques aspects du message du Conseil fédéral avec tout d'abord un regret. Il se dégage de ce message une odeur de realpolitik très mercantiliste et c'est regrettable. C'est porter un coup à la tradition humanitaire de notre pays. Je relève aussi que le Conseil fédéral dit que les rentes seraient menacées, de même que l'emploi.
Sur l'emploi, la question fondamentale est de savoir si l'argent des salariés doit financer des armes qui serviront à tuer, à mutiler ou à blesser d'autres salariés ailleurs dans le monde. A l'évidence, pour le Parti socialiste, la réponse est non. Cet

argent doit servir à répondre aux besoins sociaux – je pense en particulier aux logements dont la plupart des villes ont cruellement besoin – et à la question de la transition énergétique. L'industrie des machines peut parfaitement répondre à ce besoin, sa finalité n'étant pas de construire des armes.
Sur la question des coûts de gestion et de la diversification des investissements des institutions de prévoyance professionnelle, je me permets de faire une remarque: on aurait aimé que le Conseil fédéral fait preuve d'autant de sollicitude lorsqu'il s'est agi de traiter de la quote-part minimum LPP qui permet aujourd'hui aux assureurs privés, qui couvrent plus de la moitié des salariés de Suisse, de récupérer près de 600 millions de francs par année. Je ne crois pas que le Conseil fédéral s'en soit ému.
Il faut constater qu'il y a aujourd'hui des alternatives pour que l'argent des salariés ne soit pas investi dans des armes. On a parlé tout à l'heure – et je n'y reviendrai pas – de l'Association suisse pour des investissements responsables et je voudrais simplement préciser que la Caisse de pensions de la Migros, notamment, est rattachée à ce système et qu'elle offre des prestations excellentes. Il n'y a donc pas d'antinomie entre la qualité des prestations et les propositions qui sont formulées dans le cadre de l'initiative.
Plus fondamentalement, et pour conclure, je crois que les Suissesses et les Suisses ont le droit de décider du cadre fondamental dans lequel les rapports sociaux doivent s'exercer dans ce pays, y compris lorsqu'il s'agit de l'activité financière, et que le cadre constitutionnel et conventionnel doit s'appliquer à toutes et tous. Le législateur ne peut pas donner plus d'autonomie à la Banque nationale ou aux fondations de prévoyance qu'il n'en a lui-même.
C'est la raison pour laquelle il est fondamental de soutenir cette initiative.

Walliser Bruno (V, ZH): Diese Volksinitiative will die Finanzierung von Kriegsmaterialherstellern weltweit – ja genau: weltweit – von der Schweiz aus verbieten. Sie verlangt, dass der Schweizerischen Nationalbank, Stiftungen sowie Einrichtungen der staatlichen und beruflichen Vorsorge die Finanzierung von Unternehmen untersagt wird, die mehr als fünf Prozent ihres Umsatzes mit der Herstellung von Kriegsmaterial erwirtschaften.
Zu meiner Vorrednerin, Frau Nationalrätin Friedl: In geächtete Kriegsmaterialien und in Atomwaffen investiert die Nationalbank sicher nicht, genauso wenig wie die Einrichtungen der staatlichen und der beruflichen Vorsorge.
Diese Volksinitiative betrifft Schweizer Unternehmen, an die Sie bestimmt nie gedacht hätten: zum Beispiel die Glas Trösch AG, die unter anderem Fenster für Gebäude, aber auch für Flugzeugcockpits herstellt. Sie betrifft die WZW-Optic AG, ein weltweit führendes Unternehmen in der Optikbranche, das beispielsweise Linsen für Medizintechnik produziert, aber auch Linsen für Drohnen. Als letztes Beispiel nenne ich die Rewag Feinmechanik AG, eine Herstellerin von Präzisionsmechanik aus Waldkirch, St. Gallen, deren Produkte unter anderem in Nespresso-Kaffeemaschinen verbaut werden; Rewag stellt aber auch Teile für Flugzeuge her.
Je nach Auftragslage und Jahr variiert bei diesen Schweizer Unternehmungen, die sehr viele Arbeitsplätze zur Verfügung stellen, der Anteil am Umsatz im Bereich der Wehrtechnik. Wie wollen Sie für diese Fälle die Fünf-Prozent-Hürde umsetzen? Weiter ist zu bedenken, dass nicht nur die vermeintlichen Hersteller von Wehrtechnik betroffen sind, sondern es indirekt auch deren Zulieferer treffen kann. Investitionen in diese KMU, aber auch in die Rüstungsunternehmen in der Schweiz, sind zur Wahrung der Unabhängigkeit und einer minimalen Autonomie der Schweiz sehr wichtig.
Diese Volksinitiative ist eine Gefahr für unsere Sicherheit. Um die Einsatzbereitschaft der Systeme der Schweizer Armee autonom sicherstellen zu können, muss die Schweiz über Kompetenzen bei der Herstellung von Kriegsmaterial verfügen. Muss Kriegsmaterial vermehrt im Ausland beschafft werden, wird die Schweiz abhängiger und kann die Neutralität nicht mehr souverän wahrnehmen. Ausserdem macht diese Initiative die Welt nicht sicherer, nein, sie schadet einzig und allein der Schweiz, den Schweizer Arbeitsplätzen, den Schweizer Unternehmen, wofür sich die ausländische Konkurrenz bedankt.
Aus diesen Gründen bitte ich Sie, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen und auf eine Rückweisung zu verzichten.

Weichelt-Picard Manuela (G, ZG): Kürzlich hat US-Präsident Donald Trump ein starkes Argument für die Volksinitiative der GSoA und der Jungen Grünen geliefert: Er hat das von seinem Vorgänger Barack Obama verhängte Verbot, Landminen einzusetzen, wieder aufgehoben – ja: aufgehoben! Allein letztes Jahr sind 7000 Menschen ums Leben gekommen, weil eine Tretmine unter ihnen detoniert ist. Die Mehrheit der Opfer sind Zivilistinnen und Zivilisten, darunter viele Kinder. 7000 Menschen! Das ist etwa, wie wenn von einer Minute auf die andere die Bevölkerung von Bex, Bottmingen, Bremgarten im Aargau, Bubikon, Capriasca, Diepoldsau, Haute-Sorne oder Herzogenbuchsee ums Leben käme.
Zurück zu den USA: Mit der Aufhebung des Verbots von Landminen darf die US-Armee die höchst gefährlichen und besonders heimtückischen Waffen weltweit wieder einsetzen. Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga hat kritisiert, dass die Zulassung von Landminen "den internationalen Bemühungen, eine minenfreie Welt zu erreichen, zuwiderläuft".
Die Schweiz gehörte zu den ersten Staaten, welche den Ottawa-Vertrag unterzeichneten. Dieser Vertrag will erreichen, dass bis 2025 weltweit keine Antipersonenminen mehr eingesetzt werden. Wenn die Schweiz konsequent ist, verbietet sie jegliche, auch indirekte Finanzierung solcher Waffen. Das macht sie, indem sie der Volksinitiative der GSoA und der Jungen Grünen "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" zustimmt. Diese Initiative bietet die Chance, Menschenleben zu retten. Sie bietet auch die Chance, die Neutralität zu bekräftigen – dies ist nach der Crypto-Affäre besonders nötig.
Die Finanzierung von Waffen bedeutet eine indirekte Beteiligung an den Kriegen, in denen diese Waffen eingesetzt werden. Ist es nicht der Kern der Neutralität, dass wir uns nicht an Kriegen beteiligen, weder direkt noch indirekt? Danke für Ihre Unterstützung.

Marti Samira (S, BL): 2017: Die Schweizerische Nationalbank investiert 177 Millionen Franken in die Firma Raytheon. Raytheon produziert Bomben, die im Jemen-Krieg gegen Zivilisten und Zivilistinnen eingesetzt werden.
2018: Die UBS investiert 3,4 Milliarden Franken in die Firma Boeing und knapp 1 Milliarde in die Firma Lockheed Martin. Die von diesen Unternehmungen produzierten Kampfjets werden durch Saudi-Arabien und durch die Vereinigten Arabischen Emirate ebenfalls im Jemen-Krieg eingesetzt.
Januar 2020: Die ganze Welt schaut angespannt in den Iran. Der Konflikt zwischen den USA und dem Iran droht zu eskalieren, die Frage stellt sich: Mündet die Situation in offenen Krieg? Man meint, nur die Despoten dieser Welt könnten von dieser Situation profitieren – aber nein, die Schweizerische Nationalbank machte alleine in der ersten Woche dieses Jahres 30 Millionen Franken Gewinn!
Die Schweiz besetzt weltweit den neunten Platz, wenn es darum geht, in Atomwaffen zu investieren. Allein im Jahr 2018 haben Schweizer Banken gemeinsam mit der Nationalbank 9 Milliarden Franken in Atomwaffenproduzenten investiert. Allein 6,3 Milliarden kamen von der UBS.
Diese Geschäftspraktiken finden viele Schweizerinnen und Schweizer stossend. Darum ist im Sommer 2018 auch diese Initiative zustande gekommen. Die "Handelszeitung" formulierte es in einem Leitartikel sehr treffend: "Es wäre mehr als peinlich, wenn der Präsident der Nationalbank, der unablässig auf seine Unabhängigkeit pocht, vom Volk zu einer Änderung seiner Anlagestrategie gezwungen würde. Viel gescheiter wäre es, er würde sie bereits heute anpassen. Freiwillig." Freiwillig gemacht haben das bereits die Pensionskassen Zürich, Basel-Stadt und Bern. Damit dies auch schweizweit passiert, braucht es offenbar ein Ja zu dieser Initiative.
Drei Gründe möchte ich dazu hervorheben:
1. Im Kriegsmaterialgesetz gibt es bereits das Verbot, in verbotenes Kriegsmaterial, wie zum Beispiel Atomwaffen, zu in-

vestieren. Nur funktioniert dieses Gesetz nicht. Es ist faktisch nicht einmal das Papier wert, auf dem es geschrieben steht. Die Initiative schliesst dieses Schlupfloch und verhindert Investitionen in verbotenes Kriegsmaterial ein für alle Mal.
2. Diese Initiative hilft mit, Fluchtursachen zu bekämpfen. Viele Kriege dieser Welt sind nur möglich, weil eben grosse Waffenkonzerne, auch aus dem Westen, an autokratische Staaten wie die Türkei oder Saudi-Arabien Waffen liefern. Unsere Banken, unsere Versicherungen, unsere Pensionskassen und auch unsere Nationalbank verdienen dabei mit. Wenn ein grosser Finanzplatz wie die Schweiz dem einen Riegel vorschiebt – immerhin ein Viertel der weltweiten Vermögen werden hier verwaltet –, dann hat das Signalwirkung.
3. Diese Initiative ist vernünftig und moderat. Es geht nur darum, dass die roten Linien bei den Investitionen strikter gezogen werden, wie es zum Beispiel auch einer der weltweit grössten Fonds bereits heute macht: Der norwegische Staatsfonds mit einem Anlagevolumen von 900 Milliarden investiert nicht in geächtetes Kriegsmaterial.
Ein Experte des ultraliberalen Vermögens-Zentrums meint: Ja, wer nachhaltig investiert, muss keine Abstriche bei der Rendite machen, im Gegenteil. Was also spricht gegen diese Initiative ausser Ideologie? Schliesslich geht es darum, unsere humanitäre Tradition wiederzubeleben und einen Beitrag zu einer friedlicheren Welt zu leisten, auch wenn es ein kleiner ist. Es ist schliesslich unser Volksvermögen, das hier zu Milliarden in Rüstungskonzerne investiert wird. Damit muss Schluss sein. Geben Sie sich einen Ruck, und stimmen Sie der Initiative zu.

Feri Yvonne (S, AG): Kinder müssen gewisse Regeln einhalten, um sich zu schützen. "Wenn ich etwas Verdächtiges sehe, darf ich nicht hingehen. Es explodiert, und dann muss ich sterben, oder ich bin verwundet. Manchmal bin ich auf der Strasse, wenn geschossen wird. Dann renne ich in den nächsten Hauseingang, um mich zu verstecken. Auch wenn ich versteckt bin, habe ich sehr grosse Angst. Ich will keinen Krieg. Hoffentlich gibt es bald Frieden in meinem Dorf."
Das sind die Worte eines elfjährigen Mädchens, das in einem Kriegsgebiet aufwächst. Jedes zehnte Kind befindet sich wie dieses Mädchen in einem Kriegs- oder Konfliktgebiet. Die insgesamt 420 Millionen betroffenen Kinder leben in ständiger Angst, leiden Hunger, verlieren nahe Angehörige durch Waffengewalt, können nicht in die Schule gehen, werden als Kindersoldaten eingesetzt. Für sie bestehen Kinderrechte nur auf dem Papier. Wir alle machen uns mitverantwortlich für das Elend dieser Kinder, indem die Kriegsindustrie mit dem Kapital unserer Altersvorsorge mitfinanziert wird.
Gemäss Botschaft des Bundesrates wäre der Mehraufwand zu gross, der für die Schweizerische Nationalbank, für Stiftungen, für Pensionskassen und für Compenswiss entstünde, um solche Kriegsinvestitionen auszuschliessen. Die Schweiz tue mit ihrer Friedensförderung und Menschenrechtspolitik bereits viel, um die Ursachen von bewaffneten Konflikten zu bekämpfen. Viel ist gut, aber bei Kriegen braucht es mehr, ohne Rücksicht auf einen zusätzlichen Aufwand. Mit einem Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten kann die Schweiz international vorangehen und ein Umdenken einläuten. Das braucht zwar Mut und Selbstbewusstsein, entspricht aber voll und ganz der humanitären Tradition unseres Landes. Setzen wir gemeinsam ein starkes internationales Zeichen und sorgen wir dafür, dass kein Geld mehr über den Schweizer Finanzplatz in die Rüstungsindustrie gelangt.
Meine Fraktion schlug Mitte Januar 2020 vor, die Inhalte der Volksinitiative, über die wir heute diskutieren, in einem indirekten Gegenvorschlag weiterzuentwickeln. Die Zielsetzungen eines solchen Gegenvorschlages sind für uns klar. Einerseits sollen bestehende Schlupflöcher bei der Finanzierung von in der Schweiz verbotenem Kriegsmaterial geschlossen werden. Andererseits sollen umfassende Transparenzvorschriften für die Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten erlassen werden.
Es ist schade, dass sich unsere vorberatende Kommission mit 15 zu 10 Stimmen gegen die Ausarbeitung eines solchen Gegenvorschlages ausgesprochen hat. Doch der Zug ist noch nicht abgefahren. Wir können heute der Minderheit Graf-Litscher folgen und unsere Sicherheitspolitische Kommission beauftragen, eine Kommissionsinitiative auszuarbeiten. Denken wir vor unserer Entscheidung nochmals an die Not und das Elend von Kindern und auch Erwachsenen in Kriegsgebieten, und nehmen wir dann in der Abstimmung unsere Verantwortung gegenüber diesen Menschen wahr, indem wir uns heute deutlich gegen die finanzielle Beteiligung am Geschäft mit Kriegen aussprechen!
In diesem Sinne rufe ich Sie auf, für die beiden Minderheitsanträge zu stimmen.

Klopfenstein Broggini Delphine (G, GE): L'interdiction de financer les armes nucléaires, les armes biologiques, les armes chimiques ou les mines antipersonnel est évidemment essentielle, mais cela ne suffit pas. Et même si son influence est restreinte, la Suisse peut donner un signal; elle peut servir de modèle; elle peut montrer l'exemple. C'est précisément ce que défend l'initiative "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre", directement adressée à la place financière suisse.
Nous le savons très bien, cette place financière joue un rôle certain en Suisse, tant sur la question climatique, alors qu'elle investit massivement dans les énergies fossiles, que sur la question des guerres dans le monde entier, quand elle accepte de financer des producteurs de matériel de guerre.
Le Secrétariat d'Etat à l'économie notait d'ailleurs très récemment, pas plus tard qu'aujourd'hui, en s'appuyant sur un rapport publié début mars, que les ventes de matériel de guerre à l'étranger avaient augmenté de 43 pour cent. Les pays concernés sont le Danemark, l'Allemagne, mais aussi le Bangladesh. Comment comprendre, aujourd'hui, cette Suisse qui est prête à financer des conflits et, en parallèle, à soutenir activement le réseau diplomatique?
Aujourd'hui, l'Afghanistan, le Yémen, le Soudan du Sud, la République centrafricaine, la République démocratique du Congo, la Syrie, l'Irak, le Mali, le Nigeria ou encore la Somalie sont en guerre. Des guerres qui font des morts, des ravages dans la société et dont les premières victimes sont souvent des enfants. Un récent rapport de l'ONG Save the Children précisait qu'en 2017, 18 pour cent de tous les enfants du monde – c'est-à-dire près de 420 millions d'enfants – vivaient dans des zones touchées par des conflits, soit presque 1 enfant sur 5, qui souffre de la faim, du manque d'hygiène ou d'accès aux soins de santé, autant de conséquences directes de la guerre.
La Suisse, évidemment, ne doit pas être partenaire de la guerre, au contraire. Elle doit jouer un rôle clé pour la paix dans le monde. Pour les Verts, le financement de matériel de guerre n'est pas digne d'un pays neutre qui dit oeuvrer pour la paix. La Suisse doit exporter son aide et des solutions pacifistes et, évidemment, la Suisse ne doit pas exporter la guerre.
Les Verts ne veulent être ni témoins, ni complices. Ils refusent, sous la pression de retombées négatives qui affecteraient dans une mesure excessive l'activité de la Banque nationale suisse, mais aussi celle des fondations, des caisses de pension et des fonds de compensation, de menacer des populations entières et, par là même, de favoriser la violation des droits humains.
Les fonds de compensation annonçaient d'ailleurs dernièrement que cette initiative était raisonnable. Je pense qu'ici et aujourd'hui, la place financière doit entendre ce mot: cette initiative est raisonnable. La place financière peut s'associer à ces propos, elle pourrait le faire. Elle peut investir ailleurs. Elle peut jouer un rôle clé dans les investissements durables et dans l'aide humanitaire.

Marchesi Piero (V, TI): Il principale obiettivo dichiarato dai promotori dell'iniziativa è quello di vietare il finanziamento dei produttori di materiale bellico da parte della Banca nazionale svizzera, delle fondazioni e degli istituti della previdenza statale e professionale. Ma cosa fa già oggi la Svizzera in questo senso? La Svizzera sostiene misure di promozione della pace e della neutralità e si impegna in favore di condizioni di sicurezza e di politica estera credibili e coerenti. Questi sono

gli obiettivi del nostro paese – e la Svizzera li persegue con coerenza.
Come accade spesso, dietro gli accattivanti titoli delle iniziative, si nasconde un testo, come in questo caso, che in caso di approvazione dell'iniziativa avrebbe conseguenze molto pericolose. Alcuni esempi: il termine "produttori di materiale bellico" è molto generico. Applicare la proibizione a tutto il settore equivarrebbe ad impedire qualsiasi attività legata al settore, e le conseguenze per i posti di lavoro nel paese sarebbero devastanti. Per i fondi di investimento delle casse pensioni verrebbe a mancare una branche importante di investimento nei loro portafogli. A questo riguardo è utile ricordare che queste entità negli anni si sono adattate a rigidi criteri etici negli investimenti. Un ulteriore irrigidimento sarebbe oltre che inutile anche controproducente allo scopo di queste entità.
Se l'iniziativa venisse approvata, le varie casse pensioni, la cassa AVS eccetera, avrebbero una chiara limitazione degli investimenti, e gli obiettivi che sono anche spesso fissati dal legislatore verrebbero difficilmente garantiti. I cittadini, a giusta ragione, si lamentano dei bassi rendimenti delle casse pensione. Evitiamo dunque di peggiorare ulteriormente questa situazione.
Anche per le nostre banche questa iniziativa sarebbe un problema, perché provocherebbe un indebolimento dell'attratività della nostra piazza finanziaria in seguito a minori investimenti possibili.
Un altro aspetto, forse il peggiore considerando le esperienze passate, è che se l'iniziativa venisse approvata, la Svizzera sarebbe una delle poche entità ad adottare questa proibizione. Ancora una volta la Svizzera fungerebbe da prima della classe. Potremmo poi vantarci di essere i più bravi, magari darci anche qualche pacca sulle spalle, ma alla fine ci accorgeremmo che gli altri Stati fanno l'esatto contrario. Il volontario e prematuro smantellamento del segreto bancario, che ha causato la perdita di moltissimi posti di lavoro per i cittadini svizzeri, dovrebbe ricordarci cosa non bisogna fare.
Questa iniziativa è pericolosa perché mette a rischio molti posti di lavoro e l'esistenza di altrettante aziende svizzere. Provocherebbe inoltre un generale indebolimento della piazza finanziaria. Il tutto senza ottenere risultati tangibili in quanto gli standard adottati dal nostro paese in materia sono già adeguati.
Un ultimo punto politico: questa iniziativa è un ulteriore attacco al nostro esercito, anche se in modo indiretto. Ma l'obiettivo di buona parte dei promotori è sempre quello: una Svizzera senza esercito!
Per questi motivi vi invito a bocciare l'iniziativa. Questo anche per evitare, ancora una volta, di farci del male con le nostre stesse mani.

Binder-Keller Marianne (M-CEB, AG): 1997 stimmte das Schweizervolk mit über 77 Prozent gegen ein Verbot von Kriegsmaterialexporten, 2007 mit knapp über 68 Prozent gegen eine beinahe identische Vorlage von Rot-Grün. Auf dem Tisch liegt nun die neueste Initiative aus der Küche der Gruppe für eine Schweiz ohne Armee – notabene jener Gruppe, welche, der Name ist Programm, die Armee abschaffen will. Weil sie das im Ausland nicht tun kann, muss die eigene Armee herhalten. Sie will ausgerechnet die Abschaffung einer Armee, die sich dem Konzept der bewaffneten Neutralität verpflichtet hatte: Wir greifen niemanden an, verteidigen das Land aber bei einem Angriff – eigentlich ein bestechendes Friedenskonzept. Würde es weltweit angewandt, könnten alle selbst ernannten Auferstandenen des grossen Ghandi einpacken. Die beiden Initiativen zur Abschaffung der Armee wurden denn auch mit 64 Prozent respektive 78 Prozent abgelehnt.
Man verzeihe mir den kleinen Exkurs, aber den Absender der Initiative zu benennen, dient der Einordnung des aktuellsten Vorhabens, das meines Erachtens wiederum direkt oder indirekt auf die eigene Armee und die eigenen Interessen zielt: auf unsere Schutzinteressen, unsere Arbeitsplätze, beispielsweise in der Ruag, auf die Zulieferer der Wehrtechnikindustrie, unsere KMU, unsere Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie und nicht zuletzt auf unsere Vorsorgeinteressen.
Dass diese Initiative Schwachpunkte hat, wurde ja sogar von linken Kreisen moniert. Finanzanlagen bei jeglichen Rüstungsproduzenten zu verbieten, heisst, sie auch bei denjenigen zu verbieten, die Waffen produzieren, die der inneren Sicherheit dienen. Das betrifft Waffen für die Polizeikorps, Waffen, die der internationalen Sicherheit dienen, Waffen für internationale Schutztruppen, Waffen für defensive Konzepte, wie wiederum unsere eigene Armee eines ist. Es heisst auch, Finanzanlagen bei Mischkonzernen zu verbieten.
Bei einer Annahme kommt unsere inländische Wehrtechnik unter Druck, beispielsweise die Ruag und deren Zulieferfirmen. Soll sie denn vom Ausland finanziert werden? Wollen wir es tatsächlich fördern, dass unsere Wehrtechnikindustrie im Krisenfall vom Ausland abhängig ist? Das Anliegen der Initianten, weltweit mehr Frieden und mehr Sicherheit zu schaffen und Fluchtursachen zu bekämpfen, ist ein ernsthaftes, ein wichtiges Anliegen. Ich meine, wir teilen es alle. Ebenso ernsthaft ist es, dies, wie erwähnt, beispielsweise durch eine Armee zu tun, welche rein defensiv ausgerichtet ist, oder durch ein Finanzierungsverbot für atomare, biologische und chemische Waffen, für Streuminen und Antipersonenminen und durch ein strenges Kontrollsystem.
Diese Initiative als Schweizer Alleingang hat jedoch keinen Einfluss auf die globale Nachfrage nach Kriegsmaterial. Das radikale Anliegen steht weder bei den Vereinten Nationen noch in anderen internationalen Gremien zur Debatte. Die Initiative ist vielmehr ein Angriff auf unser Eigentum, auf unsere Vorsorgewerke, auf die Freiheit und Unabhängigkeit der Nationalbank. Private Vorsorgepolitik landet so auf der Spielwiese der Politik. Was folgt? Keine Finanzierung mehr von Tabak, Alkohol, Casinos – was auch immer zukünftig gerade auf der Liste der politisch unkorrekten Güter steht.
Ich bitte Sie, diese Initiative und diesen Schweizer Alleingang abzulehnen. Sich international gegen Waffen einzusetzen, ist nicht verboten; damit aber gegen die Sozialwerke im eigenen Land zu zielen, ist keine gute Idee.

Meyer Mattea (S, ZH): Syrien, Jemen, Afghanistan: 70 Millionen Menschen weltweit auf der Flucht. Wir sehen die aktuelle Situation an der türkisch-griechischen und an der türkisch-syrischen Grenze. Immer heisst es dann, wir könnten nicht alle Flüchtlinge aufnehmen, wir könnten nicht mehr tun, als vor Ort ein bisschen humanitäre Hilfe leisten. Wir brüsten uns mit Entwicklungszusammenarbeit – dabei könnten und sollten wir so viel mehr tun! Wir können mit dieser Entwicklungszerstörungspolitik aufhören, und wir können endlich damit beginnen, Ursachen für Flucht ernsthaft zu bekämpfen. Die Initiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" setzt genau hier an und leistet einen wichtigen Beitrag dazu.
Erstens verbietet diese Initiative der Schweizerischen Nationalbank, Stiftungen und Pensionskassen die Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. 2019 hat alleine die Schweizerische Nationalbank über 2 Milliarden Franken in US-amerikanische Waffenproduzenten investiert. Dabei floss auch Geld in Unternehmen wie Boeing oder Honeywell International, die an der Produktion von atomaren Waffen beteiligt sind. Schweizer Banken, die Nationalbank, Kantonalbanken, Pensionskassen unterstützen mit ihren Investitionen die Produktion von geächteten Waffen wie Atomwaffen, Streumunition, Streubomben, Minen. Genau hier setzt die Initiative an: Schweizer Geld soll nicht länger zur Unterstützung von Kriegen eingesetzt werden – Schweizer Geld, unser Volksvermögen aus Pensionskassen und aus der Schweizerischen Nationalbank! Wir finanzieren ohne unser Wissen und vor allem auch ohne unsere Einwilligung indirekt Kriegsgeschäfte mit.
Zweitens verlangt die Initiative, dass sich der Bund auf internationaler Ebene und auch auf nationaler Ebene dafür einsetzt, dass auch Banken und Versicherungen entsprechende Bedingungen einhalten müssen, denn der Schweizer Finanzplatz, wir wissen das, spielt eine zentrale Rolle bei der Finanzierung von solchen Drecksgeschäften. Alleine Schweizer Grossbanken investierten 2014 pro Einwohnerin und Einwohner fast 800 US-Dollar in Unternehmen, die nukleare Rüstungsgüter herstellen. Die entsprechenden Zahlen

für Deutschland oder auch für Österreich sind um ein Vielfaches kleiner.

Dieser Vergleich zeigt das unglaublich hohe Ausmass an Kriegsgeschäften in der Schweiz. Und bei diesen Zahlen, die ich jetzt erwähnt habe, sind die Investitionen der Nationalbank oder der Pensionskassen gar noch nicht dabei. Kurz: Die Initiative verbietet, dass wir uns am Elend von Menschen auf dieser Welt bereichern, denn die Leidtragende dieser Politik und dieser Investitionen ist immer die Zivilbevölkerung in Konfliktregionen. Ich kann Argumente wie "Wenn wir es nicht machen, machen es andere" oder "Wir können das gar nicht richtig umsetzen" nicht mehr hören! Es gibt bereits Länder, z. B. die skandinavischen Staaten, die gezeigt haben, dass es geht, wenn der politische Wille da ist.

Die Schweiz kann und muss Verantwortung wahrnehmen und einen Beitrag für eine friedlichere Welt, für eine friedlichere Zukunft leisten. Wir können heute mit dieser Volksinitiative dafür sorgen, dass weniger Menschen auf dieser Welt leiden und dass weniger Menschen aus ihrer Heimat vertrieben werden und fliehen müssen. Die Menschen in Jemen, in Syrien und in zukünftigen Konfliktregionen werden es uns danken.

Clivaz Christophe (G, VS): Notre argent, via nos caisses de pension, finance aujourd'hui la production de bombes et d'armes chimiques qui sont utilisées dans différents pays autour du globe. Il ne faut pas nous voiler la face: la réalité, c'est que notre argent tue! En tant que ressortissant d'un pays qui revendique sa tradition humanitaire, je n'en suis pas vraiment fier.

C'est pour remédier à cette situation que l'initiative "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre" vise deux choses: premièrement, l'interdiction pour la Banque nationale suisse ainsi que les institutions de prévoyance de financer les entreprises dont plus de cinq pour cent du chiffre d'affaires annuel proviennent de la production de matériel de guerre; deuxièmement, la mise en place de normes similaires sur les investissements des banques et des assurances aux niveaux national et international.

Les Verts s'engagent depuis leur création pour la paix et le désarmement dans le monde. Ils ont soutenu ces dernières décennies les initiatives populaires visant cet objectif, et il en va de même cette fois-ci.

A chaque fois qu'une initiative s'oppose à l'exportation ou à la production de matériel de guerre, c'est toujours la même rengaine, les mêmes arguments que l'on entend de la part des opposants. Cette initiative n'échappe pas à la règle: la Suisse serait trop petite pour faire bouger les choses au niveau international; ce serait trop compliqué au niveau administratif; nos retraites seraient en danger, car nos caisses de pension ne pourraient plus investir comme elles le souhaitent; les emplois seraient menacés dans l'industrie et la finance.

Dans le cas de l'initiative "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre", ces arguments ne tiennent tout simplement pas la route. Ils sont là uniquement pour faire peur à la population, qui témoigne de la sympathie pour l'initiative. Ils sont révélateurs de la vision des opposants, qui une fois encore privilégient les aspects économiques et financiers aux aspects éthiques et de responsabilité sociale.

En interdisant le financement de l'industrie de l'armement, l'initiative vise à contribuer à ce que la Suisse ne participe pas de manière indirecte aux conflits actuels et à prévenir des guerres futures. Cela peut paraître une goutte d'eau dans l'océan, mais ce n'est pas le cas: je vous rappelle que la Suisse est une des plus importantes places financières mondiales et joue ainsi un rôle décisif. Les instituts financiers suisses comme la Banque nationale ou les grandes banques investissent des milliards chaque année dans ce commerce mortifère. La Suisse doit montrer l'exemple et entraîner dans son sillage d'autres pays.

Cette initiative vise aussi à ce que nous soyons cohérents avec le principe de neutralité, pierre angulaire de notre politique extérieure. Aujourd'hui, la Suisse joue un double jeu: d'un côté, elle se veut championne et promotrice de la paix dans le monde; de l'autre, elle vend des armes. Où est la cohérence?

Afin que la Suisse ait une politique à la fois cohérente et éthique en matière de sécurité, je vous invite à suivre la minorité Fivaz Fabien, qui propose de recommander le soutien à l'initiative et, à défaut, la minorité Graf-Litscher, qui vise un renvoi à la commission afin qu'un contre-projet indirect soit élaboré.

Suter Gabriela (S, AG): Es ist leider eine Tatsache: Schweizer Geld befeuert die Kriegsmaterialproduktion. Als einer der wichtigsten Finanzplätze weltweit fördert die Schweiz so Kriege. Die Schweizerische Nationalbank, Schweizer Pensionskassen und Schweizer Banken investieren in Kriegsmaterialproduzenten auf der ganzen Welt. Ich frage Sie: Finden Sie es ethisch wirklich vertretbar, mit Investitionen in Unternehmen, die Waffen produzieren, Geschäfte zu machen? Ich meine, wer die Menschenrechte hochhält, kann das nicht gutheissen. Mit Kriegen, die Elend und Leid für Millionen von Menschen bedeuten, macht man doch keine Geschäfte; mit Erträgen aus Anlagen aus Kriegsgeschäften finanziert man doch nicht die Altersvorsorge! Es ist geschmacklos, und es ist ein veritabler Skandal, dass das nicht längst verboten ist. Mit Waffen, produziert mit Schweizer Geld, befeuern wir Bürgerkriege. Während Millionen Menschen auf die Flucht vor Krieg und Elend gezwungen werden, läuft das Geschäft mit dem Tod auf Hochtouren. Jährlich wird Kriegsmaterial im Wert von 400 Milliarden Dollar verkauft – das muss gestoppt werden!

Sie merken, ich bin aus ethischen Gründen dagegen, in Rüstungsfirmen zu investieren. Ich bin davon überzeugt, dass wir unsere soziale Verantwortung wahrnehmen müssen und dass wir diese Art von Anlagestrategie, diese Geschäfte mit dem Tod stoppen müssen. Bei dieser Sache ökonomisch zu argumentieren, widerspricht eigentlich jeder Ethik, denn Waffen werden hauptsächlich produziert, um zu töten. Denen, die trotzdem ökonomisch argumentieren, sei gesagt: Kriegsgeschäfte sind nicht rentabler als andere Investitionen. Wer seine soziale und ökologische Verantwortung wahrnimmt und nachhaltig investiert, muss keine Abstriche bei der Rendite machen.

Ich bitte Sie deshalb, diese Initiative zur Annahme zu empfehlen. Leisten Sie damit einen Beitrag zu einer friedlicheren Welt.

Rüegger Monika (V, OW): Die Schweiz hat mit dem Finanzierungsverbot für atomare, biologische und chemische Waffen, Streumunition und Personenminen bereits heute die nötigen Richtlinien definiert. Das ist richtig und wichtig. Unser Land ist heute definitiv nicht der grosse Produzent von Kriegsmaterial; wir sind, weltweit gesehen, unbedeutend. Bedeutend wird es hingegen für Firmen, wenn sie mit einem Anteil ihrer Produktion als Zulieferer für Rüstungsbetriebe auftreten. Gemeint sind die vielen mittelgrossen und kleinen Schweizer Betriebe, zum Beispiel Maschinen-, Elektro- und Metallbauunternehmen. Wenn diese nur schon fünf Prozent ihres Umsatzes mit solchen Zulieferteilen für die vermeintliche Rüstungsindustrie erwirtschaften, wird ihnen der Zugang zu Darlehen und Krediten von staatlichen Einrichtungen versperrt. Damit werden einheimische Arbeitsplätze verantwortungslos und leichtsinnig aufs Spiel gesetzt.

Die vorliegende Initiative wird – das wissen Sie alle ganz genau – selbstverständlich keinen Rückgang der weltweiten Produktion von Kriegsmaterial zur Folge haben. Hingegen würde sie unserem Industrie- und Produktionsstandort Schweiz massiv Schaden zufügen und Arbeitsplätze gefährden oder gar vernichten.

Damit wir uns richtig verstehen: Eine Firma, die zu 95 Prozent in der Produktion von Seilbahnen, im Liftbau, im Flugzeugbau, im Motorenbau, in der Glasproduktion oder in der Gebäudetechnik tätig ist, könnte künftig keine Finanzierung von Pensionskassen, von Stiftungen oder von der Schweizerischen Nationalbank kriegen, wenn sie einen Fünf-Prozent-Anteil ihres Umsatzes im Bereich der Rüstungszulieferung erwirtschaftet. Solch ein Gesetz wäre der Garant für die Zerstörung qualifizierter Arbeitsplätze.

Die Initiative ist daher entschieden abzulehnen.

Christ Katja (GL, BS): Die Volksinitiative greift ein wirklich wichtiges Thema auf, ist aber in der konkreten Ausformulierung unklar und schafft damit Rechtsunsicherheiten. Die Volksinitiative verbietet jegliche Finanzanlagen bei jeglichen Rüstungsproduzenten. Ein weitverbreitetes Anliegen ist damit nicht zu Ende gedacht. Wir würden allen den Geldhahn zudrehen, auch den Fabrikanten von Pistolen für kantonale Polizeikorps oder von Ausrüstungsgütern für Armeen, die rein defensiv ausgerichtet sind und niemanden bedrohen. Wie soll mit Zulieferfirmen umgegangen werden? Sollen z. B. Firmen, die Werkmaterial herstellen, das zur Herstellung von Flugzeugen verwendet wird, auch von der Finanzierung ausgeschlossen werden?

Zudem macht die sehr breit gefasste Definition von Kriegsmaterialproduzenten aus vielen Schweizer KMU und Schweizer Zulieferunternehmen Rüstungsproduzenten. Sie sind es faktisch aber nicht! Betroffen wären viele mittelgrosse Firmen und KMU, welche als Zulieferbetriebe im In- und Ausland agieren und Einzelteile und Baugruppen produzieren. Die allermeisten Unternehmen realisieren eine Vielzahl von Produkten und Dienstleistungen und veröffentlichen in der Regel keine detaillierten Informationen über die Anteile ihrer Umsatzquellen.

Das Einhalten der Vorschrift wäre zudem dynamisch zu beurteilen, denn es ist sehr wahrscheinlich, dass einige Unternehmen in einem Jahr die Fünf-Prozent-Umsatzschwelle erreichen und in einem anderen Jahr nicht. Die Einschätzung, ob ein Unternehmen mehr als fünf Prozent seines Umsatzes mit Kriegsmaterial erzielt, ist auch abhängig von der Wahl des entsprechenden Datenanbieters. Wer auf Nummer sicher gehen wollte, müsste tendenziell alle Unternehmen ausschliessen, die auch mit nur geringer Wahrscheinlichkeit unter die Definition fallen, um damit das Risiko von Rechtsverstössen minimal zu halten. Eine Rest an Rechtsunsicherheit bliebe dennoch.

Eine Annahme der Initiative führt meines Erachtens nicht nur zu Rechtsunsicherheit, sondern auch zu praktischen Problemen, die trotz grossem Aufwand nicht einfach zu lösen wären. Ausserdem dürfte die Volksinitiative wirkungslos bleiben; sie zielt nämlich auf ein weltweites Finanzierungsverbot für Investitionen in die Rüstungsindustrie. Mit einem isolierten Finanzierungsverbot in der Schweiz wird dieses Ziel aber nicht erreicht.

Der Bundesrat lehnt nun die Initiative ab, will aber auch keinen Gegenvorschlag ausarbeiten. Das finde ich falsch! In der Bevölkerung gibt es ein Bedürfnis nach ethischen Finanzanlagen. Anleger wollen ihr Geld nicht mehr in Unternehmen anlegen, die kontroverse oder gar verbotene Waffen oder anderes Kriegsmaterial herstellen. Dieses Anliegen ist sehr populär und wird nicht einfach vom Tisch sein, wenn wir die Volksinitiative nicht zur Annahme empfehlen.

Verschiedenste Finanzintermediäre haben auch bereits auf diese Bedürfnisse reagiert und bieten entsprechende Finanzinstrumente an. Wir sollten diese Bedürfnisse ernst nehmen und einen Gegenvorschlag ermöglichen, der das Finanzierungsverbot durch entsprechende Transparenzvorschriften ersetzt. Zudem soll das Verbot der indirekten Finanzierung verbotener Waffen gesetzlich gestärkt werden, und Schlupflöcher im heutigen Gesetz sollten geschlossen werden. Die Finanzierung von in der Schweiz verbotenem Kriegsmaterial wie Atomwaffen, biologischen und chemischen Waffen, Antipersonenminen oder Streubomben soll gesetzlich unterbunden werden. Ein Gegenvorschlag hat zudem den Vorteil, dass die Änderungen schneller wirksam werden als bei der Initiative.

Pult Jon (S, GR): Artikel 54 unserer Bundesverfassung legt die aussenpolitischen Grundsätze der Schweiz fest: "Der Bund setzt sich ein für die Wahrung der Unabhängigkeit der Schweiz und für ihre Wohlfahrt; er trägt namentlich bei zur Linderung von Not und Armut in der Welt, zur Achtung der Menschenrechte und zur Förderung der Demokratie, zu einem friedlichen Zusammenleben der Völker sowie zur Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen." Die Volksinitiative, die wir heute besprechen, bietet die Chance, einen wirksamen indirekten Gegenvorschlag zu entwickeln, der die genannten Grundsätze in unserer Bundesverfassung stärkt. Damit können wir als Parlament unsere Verantwortung als Gesetzgeber wahrnehmen.

Nun, wie sollen wir glaubhaft unabhängig oder neutral sein, wenn Milliarden von Schweizerfranken letztlich in Kriege und Konflikte fliessen? Wie sollen wir ernsthaft zur Linderung von Not und Armut in der Welt beitragen, wenn wir beispielsweise mit unserer Nationalbank oder mit unseren Vorsorgegeldern die Waffen für gewaltsame Konflikte mitfinanzieren, die wiederum Auslöser des Elends in der Welt sind? Wie sollen wir das friedliche Zusammenleben der Völker fördern, wenn unser Finanzplatz ein wichtiger Akteur bei der Finanzierung von Kriegsmaterial ist? Wie sollen wir mit unseren guten Diensten diplomatische Lösungen für Konflikte anstreben, wenn gleichzeitig unser Geld diese Konflikte anheizt?

Was wir heute tun, ist inkonsistent. Beim vorliegenden Geschäft geht es also wirklich um die Glaubwürdigkeit unserer Aussenpolitik und um die Glaubwürdigkeit unseres Selbstverständnisses als neutraler und friedensfördernder Staat. Die Rolle der Schweiz als neutrale Vermittlerin ist Kern unserer Aussenpolitik. Die Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten untergräbt die diesbezügliche Glaubwürdigkeit, insbesondere wenn man bedenkt, dass unser finanzielles Gewicht viel grösser ist als unsere geopolitische Bedeutung. Gerade in Zeiten, in denen der Crypto-Skandal unsere internationale Glaubwürdigkeit und unser aussenpolitisches Selbstverständnis erschüttert, können wir mit einem Verbot oder zumindest mit einer griffigen Regulierung und Einschränkung der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten viel Glaubwürdigkeit gewinnen, viel Glaubwürdigkeit für eine unabhängige Schweiz im Dienst des Friedens.

Bitte unterstützen Sie den Rückweisungsantrag. Er bietet uns die Chance, eine gute gesetzliche Lösung zu finden. Ich glaube, dass die Bevölkerung das von uns erwartet. Sollten wir diese Chance verpassen, bleibt die Initiative als einzige Chance für Fortschritte in diesem Bereich. Stimmen Sie dem Rückweisungsantrag zu, denn es geht um die Glaubwürdigkeit unserer Aussenpolitik, um die Glaubwürdigkeit unseres Selbstverständnisses als neutraler und friedensfördernder Staat.

Hess Erich (V, BE): Eigentlich wollte ich nur kurz hierherkommen oder gar nicht. Aber aufgrund der aktuellen Lage trete ich trotzdem schnell ans Rednerpult.

Weshalb ist es gefährlich, wenn wir nicht mehr in Kriegsmaterial investieren dürfen? Was und wen treffen wir am meisten? Am meisten treffen wir einheimische Schweizer Kriegsmaterialproduzenten! Die ausländischen Kriegsmaterialproduzenten werden sich auch sonst finanzieren, und die Kriege auf dieser Welt werden auch sonst irgendwie weitergehen, auch ohne Hilfe der Schweiz. Es wird dann wahrscheinlich jemand anderes daran Geld verdienen.

Aber das Gefährliche daran ist: Es wird schlussendlich keine Produktion in der Schweiz mehr geben. Was passiert dann in einem Krisenfall? Werden wir noch irgendwie Kriegsmaterial aus dem Ausland in die Schweiz importieren können, wenn wir jetzt schon Probleme haben? In einer noch relativ kleinen Krise, in der Corona-Krise, haben wir jetzt schon das Problem, dass wir kein Material aus dem Ausland mehr erhalten. Momentan sind drei Sendungen von unseren Nachbarländern blockiert – Material, das eigentlich schon Schweizer Eigentümern gehört, aber für welches ein Exportverbot verhängt worden ist. Es ist eine Sendung aus Deutschland mit Schutzmasken, und es sind eine Sendung mit Handschuhen und eine Sendung mit Desinfektionsmittel aus Italien, bei denen die betreffenden Staaten plötzlich einfach sagen, es dürfe nicht mehr aus Italien bzw. aus Deutschland exportiert werden. Wollen wir wirklich unabhängig sein? Dann müssen wir auch in Zukunft dafür sorgen, dass wir eine Produktion in der Schweiz haben und dass wir das Wichtigste selber produzieren können. Sonst sind wir nicht mehr unabhängig und vor allem in Krisensituationen sehr angreifbar.

Ich bitte Sie deshalb, die Initiative ganz klar zur Ablehnung zu empfehlen.

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Zurzeit toben etwa fünfzig Kriege und Konflikte; von den meisten hören wir medial nicht einmal etwas. Zurzeit hören wir von Syrien, von der Türkei, von den Kurden und Kurdinnen. Pro Jahr, die Zahl ist seit einigen Jahren in etwa konstant, sterben aufgrund von Kriegen etwa 100 000 Menschen. Diese Zahlen können Sie sich beschaffen. Über 70 Millionen Menschen sind auf der Flucht, viele wegen Kriegen. Krieg heisst: Waffen, Zerstörung, sehr viel Leid.

Die Schweiz rühmt sich ihrer Neutralität, bietet gute Dienste an für Friedensgespräche, und gleichzeitig heizt sie Konflikte an. Das ist mehr als scheinheilig. Wir tun alles, damit das Coronavirus keine Toten produziert. Wir tolerieren aber und heizen es gar an, dass jährlich 100 000 Menschen durch Waffen sterben: auf der einen Seite mit der Rüstungsproduktion, an der wir beteiligt sind – wir verkaufen sogar in Konfliktregionen –, auf der anderen Seite mit unseren Investitionen in Waffen; darunter sind auch, anders als ein Kollege vorhin gesagt hat, Atomwaffen, auch das können Sie nachschauen.

Weltweit werden jährlich 370 Milliarden Franken in Kriegsmaterial investiert. Die Schweiz gehört zu den wichtigsten Finanzmärkten, und die Rüstungsindustrie braucht Kredite. Die Schweiz bietet sich an, diese Kredite zu geben – die Banken, die Pensionskassen, aber eben auch die Schweizerische Nationalbank. Die Pensionskassen investieren pro Jahr zwischen 4 und 12 Milliarden in Kriegsmaterial – und zwar in direktes Kriegsmaterial, da geht es nicht um die Geschichten von Zulieferungen, und auch die Nationalbank investiert hier, und zwar 800 Millionen jährlich.

Das ist extrem stossend und hat nichts mit Neutralität und mit der Unabhängigkeit einer Bank zu tun, im Gegenteil: Das ist sehr parteiisch. Es geht überhaupt nicht, dass unser Volksvermögen in die Tötungsmaschinerie investiert wird. Denn Waffen sind kein normales Produkt, sie werden mit dem erklärten Ziel produziert, Menschen zu töten – und zwar mit immer besseren Waffen, damit man möglichst viele Menschen möglichst effizient, geradezu flächendeckend umbringen kann, und dies möglichst vom Pult aus, damit man sich die Hände nicht schmutzig machen muss. Kriegsmaterialproduzenten bereichern sich an der Tötung von Menschen, das ist wider jedes ethische Gefühl und wider die Neutralität. Die Aufheizung von Konflikten hat nichts mit Glaubwürdigkeit zu tun, im Gegenteil: Der Ausstieg aus der Finanzierung ist zwingend, wollen wir glaubwürdig werden.

Es ist auch gar nicht so schwierig, wie behauptet wurde. Die Pensionskasse der Stadt Zürich macht es vor: Es geht. Wir müssen umstellen, das ist wahr: hin zu einer Klimagerechtigkeit, weg von Energiefressern und Ressourcenfressern, zu denen auch die Waffenindustrie gehört. Die Vernichtung von Arbeitsplätzen ist kein Argument. Es gibt beste Studien, die zeigen, dass mit dem Geld für einen Rüstungsarbeitsplatz sieben zivile Arbeitsplätze generiert werden können. Der Umbau in andere Anlagen ist nötig, ist zwingend, damit wir in Zukunft gescheite Anlagen tätigen und keine zerstörerischen.

Deshalb: Sagen Sie Ja zu dieser Initiative.

Seiler Graf Priska (S, ZH): Man kann nicht so tun, als ob Waffen ein Produkt wie jedes andere wären. Sie werden primär hergestellt, um Menschen zu töten. Dabei spielt es keine Rolle, ob sie offensiv oder sogenannt defensiv sind. Zudem wird von vielen Bürgerinnen und Bürgern in diesem Land nicht verstanden, dass ausgerechnet die neutrale Schweiz, berühmt für ihre humanitäre Tradition und guten Dienste, sich an Kriegsgeschäften bereichert – und dies nicht einmal zu knapp. Schweizer Finanzinstitute wie die Nationalbank oder die Grossbanken investieren jährlich Milliarden in das Geschäft mit dem Tod.

Dass die Bevölkerung auf diesen untragbaren Widerspruch sensibel und kritisch reagiert, zeigte auch die Unterschriftensammlung für eine andere Initiative auf dem Gebiet der Kriegsmaterialexporte, die sogenannte Korrektur-Initiative. Die 100 000 benötigten Unterschriften kamen innert kürzester Zeit zusammen, obwohl der Bundesrat aufgrund des riesigen öffentlichen Drucks eingeknickt war und die Verordnungsänderung zur Lockerung der Ausfuhrbestimmungen in Bürgerkriegsregionen eiligst zurückgezogen hatte.

Das zeigt, dass das Anliegen nicht nur auf die politische Linke oder die BDP beschränkt bleibt, sondern breite Teile der Bevölkerung bewegt. Auch die Initiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" trifft den Nerv all derjenigen Menschen, denen es ethisch und moralisch nicht egal ist, wie wir unser Geld verdienen und wie ihr Vermögen angelegt wird. Das Anliegen der Initiative kann aber noch präziser formuliert und ausgebaut werden, darum setze ich mich klar für einen Gegenvorschlag ein. Die SP-Delegation hat in der SiK-N versucht, den anderen Kommissionsmitgliedern einen solchen Gegenvorschlag schmackhaft zu machen, leider ohne Erfolg. Ich hoffe nun auf das Plenum hier.

Unser Gegenvorschlag verfolgt zwei wichtige Anliegen: Erstens soll das Verbot der indirekten Finanzierung verbotener Waffen gestärkt werden, und zweitens sollen die Transparenzvorschriften gegenüber den Anlegerinnen und Anlegern erhöht werden. Das Anliegen, dass ethisch bewusste Anlegerinnen und Anleger wissen sollen, wo genau sie ihr Geld anlegen, und dass namentlich unser Pensionskassengeld nicht in die Taschen grosser Rüstungskonzerne fliesst, ist inzwischen sehr populär und verbreitet. Das zeigt auch der Bundesrat in seiner Botschaft auf. Es gibt inzwischen viele Banken, Pensionskassen und Anlagefonds, die bewusst darauf verzichten, Geld in Unternehmen zu investieren, welche kontroverse Waffen oder auch generell Waffen und weitere Rüstungsgüter herstellen.

Die Realität gibt ihnen Recht. Ich erinnere hier nur kurz an die Handgranatenfunde aus Schweizer Produktion im Jemen, in Syrien und in Libyen. Schweizer Handgranaten in den Händen von IS-Terroristen – der Reputationsschaden für unser Land ist riesig! Auch die Kritik des IKRK war ungewöhnlich deutlich. Es braucht jetzt dringend ein politisches Signal, das Wirkung zeigt. Ein griffig formulierter Gegenvorschlag ist ein Mittel dafür.

Falls ein Gegenvorschlag aber hier keine Mehrheit finden sollte, ist es für mich auch völlig klar, dass wir die Initiative ohne Wenn und Aber unterstützen, weil das Anliegen wirklich berechtigt ist. Es geht hier nicht zuletzt um die Glaubwürdigkeit des humanitären Engagements der Schweiz und um unsere Vorbildwirkung und Verantwortung.

Kamerzin Sidney (M-CEB, VS): Cette initiative rate sa cible et fait peser diverses menaces sur l'économie suisse, sur les établissements bancaires et financiers, sur nos entreprises, sur la neutralité, sur la sécurité et sur l'armée. C'est un texte qui vise tout: non seulement les établissements bancaires et financiers comme la Banque nationale suisse, les fondations et les caisses de pension professionnelles, mais aussi la prévoyance sociale. En effet, il ne serait plus possible d'investir, de financer, de prêter, de faire un crédit à une entité qui aurait cinq pour cent d'activités liées directement ou indirectement à l'armement, à la production de matériel de guerre. C'est une restriction extrêmement importante pour les investissements, pour le crédit, pour notre place financière. Cela créerait une véritable distorsion par rapport à d'autres entreprises qui conserveraient cette liberté de manoeuvre.

Il s'agit aujourd'hui de protéger la place financière suisse et de ne pas créer de telles discriminations. C'est une menace bien sûr sur la sécurité sociale, sur la prévoyance professionnelle, puisque les rendements dépendent des marchés financiers. Créer de telles distorsions, cela va réduire les rendements et au final, ce sont les employés, les ouvriers et les assurés qui vont subir les manquements et les pertes sur les marchés financiers et sur les marchés des investissements.

Cette initiative est totalement disproportionnée et fait également peser une menace sur notre économie et sur nos entreprises, notamment nos PME. En effet, le cercle des entreprises visées est très large: pensez à une entreprise qui fabriquerait de la tôle, de l'assemblage, des roues pour un véhicule qui serait utilisé par une force armée – un véhicule blindé, par exemple – et qui n'aurait que 5 ou 6 pour cent de son activité liés directement ou indirectement à la production de matériel militaire: cette entreprise ne pourrait plus, tout simplement, obtenir de crédit. C'est étouffer notre économie; c'est étouffer nos PME. Je vous rappelle que l'industrie MEM

représente 320 000 emplois en Suisse; 13 000 entreprises et PME seraient touchées directement par cette initiative.
C'est également une menace pour la sécurité, parce que l'entreprise RUAG aujourd'hui fonctionne avec des fonds propres, mais si un jour elle devait dans des circonstances difficiles emprunter, ce ne serait plus possible. Il faudrait trouver des moyens d'emprunter à l'étranger, et le premier partenaire de l'armée suisse devrait donc obtenir des crédits à l'étranger pour financer son propre matériel. C'est l'armée elle-même qui serait remise en question. C'est une perte d'autonomie pour la Suisse, et c'est là le véritable danger pour la neutralité.
En plus d'être une menace, cette initiative est inutile pour les raisons suivantes: d'une part, la Suisse dispose déjà d'une loi fédérale sur le matériel de guerre, qui interdit les armes à sous-munitions, les armes de destruction massive ainsi que les armes atomiques, bactériologiques et chimiques. D'autre part, plutôt que de s'attaquer au matériel d'armement, il faut plutôt s'attaquer aux véritables causes des conflits: les différences socioéconomiques et les dictatures. Sur ce plan, la Suisse est très active au niveau international.
Merci donc de ne pas menacer notre économie, notre place financière, notre industrie, notre prévoyance sociale et notre prévoyance professionnelle. Merci de recommander de rejeter clairement ce texte nuisible, inefficace et inutile!

Roth Franziska (S, SO): 104 902 Unterschriften in einem Jahr: Ich wage zu behaupten, heute hätten wir das Doppelte, angesichts der traurigen Lage vor den Toren Europas aufgrund der grässlichen Kriege, die Menschen zur Flucht zwingen. Kommt hinzu, dass auf Lesbos auf ankommende Boote gefeuert wird. Mit der Kriegsgeschäfte-Initiative ist der Nerv der Bevölkerung getroffen.
Wenn bereits in der Sammelphase einer Initiative Akteure des Finanzplatzes ihre Anlagereglemente im Bereich der Kriegsmaterialinvestitionen verschärfen, dann scheinen die Zahnhälse dort freizuliegen. Ein Blick in die Gesetze gibt auch Aufschluss über das Zucken im Gesicht der Finanzakteure und darüber, warum ihnen wohl das Lächeln so schwerfällt:
Die Schweiz hat als eines von wenigen Ländern ein Verbot der Finanzierung von Atomwaffen. Dieser Umstand ist zu begrüssen und zu würdigen. Doch bei einer genaueren Analyse der gesetzlichen Bestimmungen entpuppen sich die Bestimmungen im Kriegsmaterialgesetz als zahnloser Papiertiger. Der Geltungsbereich der Bestimmungen weist schwerwiegende Lücken auf, die vom Finanzwesen mit seinen anpassungsfähigen Strukturen eifrig genutzt werden. Daher ist es sehr unwahrscheinlich, dass eine direkte oder indirekte Finanzierung von Atomwaffen je strafrechtlich verfolgt oder geahndet würde. Da nützt es auch nichts, dass der Bundesrat darauf setzt, dass einzelne Finanzdienstleister zur Verminderung des Reputationsrisikos auf Investitionen in Unternehmen verzichten, die Atomwaffen herstellen.
Dass die Finanzwelt ohne die disziplinierende Wirkung von effektiven Bestimmungen von sich aus darauf verzichtet, Anlageprodukte von Atomwaffenproduzenten anzubieten, darf stark bezweifelt werden. Diverse Berichte zeigen auf, dass Schweizer Finanzunternehmen immer noch substanzielle Investitionen in atomare Massenvernichtungswaffen vermitteln, und dies, obschon Artikel 8c des Kriegsmaterialgesetzes, "Verbot der indirekten Finanzierung", genau dies verhindern will. Am 7. Juli 2017 wurde der Atomwaffenverbotsvertrag verabschiedet – ein historischer Durchbruch! Das Schweizer Parlament hat 2018 die Motion Sommaruga Carlo 17.4241 angenommen, die den Bundesrat beauftragt, den Vertrag sofort zu unterzeichnen. Es ist gegenüber dem Parlament deshalb respektlos, wenn Schweizer Finanzinstitute weiterhin Anlagen in Firmen vermitteln, die Atomwaffen herstellen.
Die Initiative ist klar formuliert. Warum eine Umsatzhürde von fünf Prozent? Weil diese Hürde dem internationalen Standard bei nachhaltigen Indexfonds entspricht, welcher unter anderem Waffenfirmen ausschliesst. Können sich das die Pensionskassen leisten? Das wurde auch heute gefragt. Ja! Grosse Pensionskassen können sich die Initiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" ohne Probleme leisten. Eventuell erzielen sie nach der Umsetzung sogar bessere Renditen. Kleinere und mittlere Pensionskassen müssen ihre passiv angelegten Investitionen einmal umdisponieren – von einem herkömmlichen in einen nachhaltigen Indexfonds. Solche nachhaltigen Indexfonds existieren bereits: Sie schliessen Waffenfirmen gemäss der Fünf-Prozent-Regelung aus und werden von Banken von A wie Alternative Bank bis U wie UBS angeboten. Wer also noch meint, dass dies – wie man das heute auch hören konnte – alter Inhalt in neuer Verpackung sei, gerät bei mir unter Verdacht, selber keinen Plan zu haben.
Wir hatten einen Plan: Es wurde ein griffiger Gegenvorschlag ausgearbeitet. In der Kommission wurde eine vertiefte Diskussion dazu aber abgelehnt. Das ist in meinen Augen Arbeitsverweigerung, und das gilt es zu korrigieren, insbesondere von denen, die meinen, es gebe keine Alternativen.
Darum bitte ich Sie, dem Rückweisungsantrag zuzustimmen.

de la Reussille Denis (G, NE): En préambule, permettez-moi de dire quelques mots sur les exportations de matériel de guerre. Les entreprises suisses ont exporté pour 728 millions de francs de matériel de guerre vers 71 pays l'an dernier, soit une hausse de 43 pour cent par rapport à 2018. Même si le SECO s'en réjouit, nous disons très clairement qu'il s'agit d'un commerce douteux, voire honteux. Nous savons bien qu'au niveau planétaire, la part de la Suisse dans ce commerce immoral est plus que minime. Il n'en reste pas moins que notre pays contribue à causer le malheur de millions de civils à travers le monde.
Si l'on nous rétorque que la majorité de ces exportations se font à destination de pays européens, nous n'oublions pas que plusieurs de ces pays sont engagés, dans le cadre de l'Otan, dans des guerres d'agression en Irak, en Syrie et, dans le passé, en ex-Yougoslavie. Ces mêmes pays d'où sont issus une grande partie des réfugiés qui, désespérés, tentent de trouver refuge dans nos pays, dans les pays qui produisent les bombes qui tombent sur leurs têtes et celles de leurs familles. Et nous n'oublions pas non plus que notre pays exporte – malheureusement! – de l'armement vers des pays comme l'Arabie saoudite, qui depuis des années maintenant sème la terreur et la désolation, notamment au Yémen.
Concernant le financement des producteurs de matériel de guerre, le Conseil fédéral argumente, pour s'opposer à l'initiative, que "les institutions de la prévoyance publique et professionnelle, à savoir les caisses de pension et les fonds de compensation AVS/AI/APG devraient renoncer à leur stratégie d'investissement dans des fonds bien diversifiés, qui repose déjà partiellement sur des principes éthiques". Or, il s'agit là de principes qui ne sont que très très peu, très partiellement éthique. Mais probablement que, une fois de plus, le Conseil fédéral, la droite de ce Parlement et nous, n'avons pas la même conception du mot "éthique".
Il y a dans notre pays des centaines de milliers de citoyens et de citoyennes qui ne sont pas d'accord que l'on investisse l'argent économisé pour leurs retraites dans des commerces plus que douteux. Que leurs motivations soient dictées par des raisons morales, par respect pour la dignité humaine ou encore par la sauvegarde de l'environnement, elles font honneur à l'humanité.
Le Parti suisse du travail – Parti ouvrier et populaire, que je représente, s'est engagé dans la récolte des signatures pour contribuer à faire aboutir cette initiative du GSsA et des Jeunes Verts, et nous nous engagerons pour qu'elle passe avec succès devant le peuple.
Quant aux institutions de prévoyance publique et professionnelle, si elles cherchent des stratégies d'investissement bien diversifiées, il existe de nombreuses possibilités dans des domaines très variés et bénéfiques tant à l'être humain qu'à l'environnement.
Cette initiative s'inscrit aussi dans un mouvement global vers davantage de transparence, notamment au niveau financier.
Il est à relever avec satisfaction que la caisse de pension de la ville de Zurich, mais aussi celle de la ville de Lucerne excluent de leurs portefeuilles d'investissement les producteurs d'armes de guerre. Et c'est aussi le cas de la caisse

de pension de la Confédération, Publica. Cette initiative est donc tout à fait applicable sans remettre en cause la santé financière des caisses de pension et institutions financières.
En termes de cohérence politique, nous sommes persuadés que notre pays ne peut pas promouvoir la paix et, en même temps, financer des producteurs d'armes de guerre. C'est donc avec conviction que nous soutenons cette initiative.

Munz Martina (S, SH): An der türkisch-griechischen Grenze spielen sich grausame Szenen ab. Menschen am Rande der Verzweiflung drängen nach Europa, sie suchen Schutz und Sicherheit. 70 Millionen Flüchtlinge fliehen weltweit vor Zerstörung, Krieg und Tod. Und wir? Wir schauen zu. Wir sagen, dass es schon immer Krieg auf der Welt gegeben hat, schon immer Leid und Gräueltaten. Gleichzeitig loben wir die humanitäre Tradition der Schweiz sowie unsere Neutralität und erklären, dass wir als Land immer bereit waren, uns für echte Vertriebene einzusetzen. Wir machen uns damit etwas vor.
Die Realität sieht anders aus. Die Schweiz hat zwar den Anspruch, neutral zu sein, und dennoch werden jedes Jahr Milliarden Franken ins Kriegsgeschäft investiert. Unsere Pensionskassengelder und unser Volksvermögen, das bei der Nationalbank lagert, werden in Rüstungskonzerne gesteckt. Die Pensionskassen legen zwischen 4 und 12 Milliarden Franken bei Kriegsmaterialproduzenten an, und die Nationalbank investierte im dritten Quartal 2018 über 2,2 Milliarden Franken allein in die Atomwaffenproduktion.
Damit wird mit unserem Geld die internationale Rüstungsindustrie massiv unterstützt und alimentiert. Das ist sicher nicht neutral. Denn damit schlägt sich die Schweiz auf die Seite jener, die Waffen produzieren, damit handeln und weltweit von Krieg und Konflikten profitieren. Diese Unternehmen fahren mit jeder umgekommenen Frau, jedem verletzten Mann und jedem toten Kind Gewinne ein. Denn Waffen sind gemacht, um zu töten und zu zerstören.
Viele Menschen in der Schweiz wollen nicht, dass Blut an unserem Wohlstand klebt. Sie wollen nicht, dass ihr Vermögen bei der Nationalbank dafür eingesetzt wird, kriegerisches Treiben zu unterstützen. Sie wollen nicht, dass ihr Pensionskassenkapital durch Investitionen in Leid und Grauen anwächst. Im Gegenteil, viele Menschen in der Schweiz wollen, dass unser Land zum Frieden auf der Welt beiträgt. Sie wollen ethische Finanzanlagen und haben deshalb die Kriegsgeschäfte-Initiative unterschrieben.
Es ist schwach und beschämend, dass der Bundesrat die Initiative ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung empfiehlt. Wir müssen endlich Verantwortung tragen. Die Bevölkerung fordert Transparenz. Wir haben das Recht zu erfahren, in welche Fonds die Pensionskassen und die Nationalbank investieren. Viele Pensionskassen setzen sogar selber vermehrt auf ethisch vertretbare, nachhaltige Anlagen, weil diese vielversprechender, innovativer und zukunftsorientierter sind. Das muss unterstützt und gefördert werden.
Das Parlament ist in der Pflicht, einen indirekten Gegenvorschlag auszuarbeiten, der die Anliegen der Initiative und der Bevölkerung aufnimmt und Transparenz- und Sorgfaltspflichten für Unternehmen und für den Schweizer Finanzplatz einführt. Nur so werden die Anleger sensibilisiert und tragen dem Willen vieler Menschen in der Schweiz Rechnung. Deshalb bitte ich Sie, dem Rückweisungsantrag der Minderheit Graf-Litscher zuzustimmen. Wir wollen, dass die Kommission einen indirekten Gegenvorschlag präsentiert, der sowohl ein Verbot der indirekten Finanzierung verbotener Waffen einführt wie auch die Transparenz für verantwortungsbewusste Anleger erhöht.
Ich bitte Sie, stimmen Sie dem Rückweisungsantrag zu, und stimmen Sie der Initiative zu.

Addor Jean-Luc (V, VS): Dans matériel de guerre, il y a la guerre; il y a les guerres, celles qui, c'est vrai, font des morts et des blessés. Mais il y a aussi une autre guerre, celle des mots. Et dans cette guerre, il faut bien le dire, les initiants sont assez forts pour avancer à couvert.
Quand nous parlons de matériel de guerre, de quoi s'agit-il? Parlons-nous seulement de canons? Un peu, oui, mais de moins en moins. Ce dont il s'agit aujourd'hui, de plus en plus, c'est de systèmes technologiques, notamment de systèmes informatiques complexes dont les applications sont très diverses et souvent seulement marginalement liées au domaine de la sécurité. Car dans le domaine des technologies, surtout des technologies de pointe, il y a bien souvent très peu de frontières, voire il n'y en a plus tellement, entre les applications civiles et militaires. Une technologie peut être conçue à des fins exclusivement civiles et éveiller ultérieurement seulement un intérêt de la part du domaine de la sécurité.
Ma première conclusion, c'est que ceux qui seront touchés par cette initiative, ce ne seront pas les marchands de canons, mais surtout nombre d'entreprises actives dans toutes sortes de domaines de haute technologie. Seront donc touchées ces entreprises, et leur personnel, que d'aucuns, pourtant, ici, prétendent défendre.
Les initiants ont retenu la leçon. Après l'échec devant le peuple, en septembre 2007, d'une première initiative qui demandait frontalement l'interdiction d'exporter du matériel de guerre, voici qu'ils reviennent à la charge par un autre biais: cette fois-ci, ils s'attaquent au financement des entreprises actives dans le domaine de la sécurité. Ils n'ont pas réussi à les interdire d'exportation; qu'à cela ne tienne, ils essaient aujourd'hui de leur couper les vivres! C'est plus finaud, si j'ose dire. Mais le résultat, s'ils réussissent, sera le même: ce sera la fin des exportations et, à terme, la mort ou la délocalisation pour des fleurons de notre économie, surtout des fleurons de la technologie de pointe, là où nous avons encore les moyens en Suisse d'être forts.
Passons sur l'arbitraire complet, pour ne pas dire l'absurdité, de ce seuil de cinq pour cent à partir duquel une entreprise qui a le malheur – si j'ose dire – d'avoir des produits utilisés dans le domaine de la sécurité, se verra figurer sur une liste noire, qui risque de marquer son arrêt de mort.
Essayons de considérer aussi le discrédit, pour ne pas dire la suspicion que nous risquons de jeter sur tous ces fleurons de notre économie qui, par ailleurs, sont actifs presque exclusivement dans le domaine civil. Est-ce ainsi que nous pouvons espérer les encourager à investir dans la recherche, dans les technologies du futur? est-ce ainsi que nous pouvons les encourager à embaucher, simplement parce qu'un jour un produit au départ civil pourrait trouver une application dans le domaine de la sécurité?
Non, ce régime injuste de sanctions n'est dans l'intérêt ni de notre économie, ni des milliers de travailleurs concernés, ni de notre sécurité. Il n'aura qu'un effet, un seul: favoriser nos concurrents étrangers, sans arrêter ni éviter aucune guerre. Car la guerre n'est pas dans les armes, elle n'est pas non plus dans l'argent, elle est malheureusement dans l'homme.
Voilà pourquoi je dirai non à cette initiative, qui avance à couvert et qui est contraire à l'intérêt du pays, tout comme bien sûr à un contre-projet, qui ne pourrait avoir d'autre effet que de rendre la pilule juste un peu moins amère.

Molina Fabian (S, ZH): Wir behandeln heute, anders als von den Kommissionssprechern dargestellt, eine sehr einfache Frage: Wollen wir einen Finanzplatz, der sich auf seine Kernaufgaben konzentriert, nämlich darauf, unseren Wohlstand zu mehren, indem er in Unternehmen investiert und indem er Kredite vergibt, die einen gemeinwirtschaftlichen Wert schaffen, oder wollen wir in unserem Land ein Casino betreiben, das spekuliert und sich am Elend dieser Welt bereichert? Diese Frage hat die SP bereits 1984 mit der Banken-Initiative aufgeworfen, und sie ist angesichts von Steuerflucht, Klimakrise, Krieg und Gewalt auf dieser Welt und Menschenrechtsverletzungen aktuell wie nie.
Ich und die Minderheit Ihrer Kommission glauben, dass die Schweiz eine Verantwortung in der Welt und für die Welt hat, eine Verantwortung, dafür zu sorgen, dass wir mit unseren Gesetzen und unserem Geschäftsmodell einen Beitrag zur nachhaltigen, friedlichen Entwicklung leisten, statt diese zu sabotieren. Diese Initiative ist ein kleiner, aber wichtiger Schritt in diese Richtung. Sie will nur bei einem Teil der Finanzakteure dafür sorgen, dass sie nicht mehr in Kriegsmaterial investieren. Für ein neutrales Land mit einer humanitären Tradition, wie es die Schweiz ist, ist es nicht nach-

vollziehbar, dass es sein Geld mit Krieg verdient. Die Zeit der Schweizer Söldner ist vorbei, auch die der Finanzsöldner sollte es sein – das fordert diese Initiative, nicht mehr und nicht weniger.
Wenn die Kommissionsmehrheit und der Bundesrat behaupten, wir hätten hier kein Problem, dann ist das absurd. Finanzakteure in der Schweiz stecken heute schätzungsweise einen zweistelligen Milliardenbetrag in Rüstungskonzerne – und das pro Jahr. Und sie tun das auch, wenn diese international geächtete Waffen, wie Atomwaffen, produzieren. Das ist nicht nur verantwortungslos, das steht auch im Widerspruch zu den fundamentalen Interessen unseres Landes. Wir haben ein Interesse an einer sicheren, an einer friedlichen und an einer stabilen Welt und nicht an einer Welt, die immer mehr aufrüstet.
Der Schweizer Finanzplatz ist gross. Darauf sind viele mit Fug und Recht stolz. Aber entsprechend ist auch unsere Verantwortung gross. So ist es nichts als sinnvoll, wenn wir heute für die Schweiz einen Schritt in Richtung mehr Verantwortung in der Welt tun und diese Initiative zur Annahme empfehlen oder – das ist das, worum ich Sie zuerst bitte – das Geschäft an die Kommission zurückweisen, damit wir hier einen anständigen und griffigen Gegenvorschlag erarbeiten können. Sie haben heute die Möglichkeit, dafür zu sorgen, dass wir kein Schweizer Geld mehr für die Waffen dieser Welt ausgeben.

Arslan Sibel (G, BS): Über 70 Millionen Menschen sind heute auf der Flucht, die höchste Anzahl seit dem Zweiten Weltkrieg. Allein in der Türkei leben rund vier Millionen Geflüchtete, mehrheitlich aus Syrien vertrieben. In Griechenland stecken 40 000 Menschen unter katastrophalen Bedingungen in einer Sackgasse des Elends fest. Der Bundesrat und die EU priorisieren vor allem den Schutz der Aussengrenzen. In der derzeitigen Notlage in Griechenland soll hauptsächlich mehr in die Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache, Frontex, investiert werden, mehr in Mittel für Personal und anderweitige Auslagen.
Dabei drängt sich uns die Frage der Fluchtursachen auf. Wenn wir hier kurz innehalten und uns den Mechanismus vor Augen führen, sehen wir die völkerrechtswidrigen Kriege, welche unter anderem durch den Schweizer Finanzplatz mit Unsummen finanziert werden. Die dadurch entstandene Migration führt zu einer geradezu panischen Abschottungsstrategie in Europa. Diese verletzt wiederum auf besorgniserregende Weise die Grundrechte der Menschen auf der Flucht.
Von dieser traurigen Situation profitieren kann die tödlichste Branche der Welt. Die Rüstungsindustrie ist mit mindestens 370 Milliarden US-Dollar ein gewaltiges Business. Destruktive Investitionen sollten keine Option sein. Viele der Kriegsmaterialproduzenten verkaufen zudem Produkte an den Grenzschutz. Das Geschäft ist also auf zynische Weise diversifiziert. Während die eingesetzten Waffen Millionen von Menschen in die Flucht treiben, kommen andere Produkte der Kriegsmaterialproduzenten im Grenzschutz zum Einsatz, wo sie die Vertriebenen erneut erniedrigen und ihnen ein friedliches Leben verunmöglichen.
Die Schweizerische Nationalbank investierte im Jahr 2016 über 800 Millionen Dollar allein in amerikanische Atomwaffenproduzenten. Die beiden Schweizer Grossbanken Credit Suisse und UBS waren im Jahr 2015 mit weit über 6 Milliarden Franken an Produzenten von nuklearen Rüstungsgütern beteiligt. Unsere Pensionskassen investieren zwischen 4 und 12 Milliarden Franken in die Kriegsmaterialindustrie.
Diese Initiative soll schädlich für den Schweizer Finanzplatz sein? Eher sind die massiven Investitionen in die Rüstungsindustrie schädlich für den Ruf des schweizerischen Finanzplatzes. Insbesondere die Gelder der Pensionskassen sollten Nutzen stiften und keine Kriege finanzieren. "Wenn wir es nicht machen, machen es andere", ist und wird immer ein feiges Argument und eine schwache Rechtfertigung sein.
Die Neutralität und die humanitäre Tradition sind Grundwerte unseres Landes. Wenn aber Geld aus der Schweiz dieselben Konflikte anheizt, für welche die Schweiz diplomatische Lösungen sucht, sollten die Alarmglocken läuten. Geopolitisch ist die Rolle der Schweiz als glaubwürdige und neutrale Partnerin für direkte Vermittlungen wichtig. So vermittelt die Schweiz beispielsweise als einziges Land weltweit zwischen Saudi-Arabien und dem Iran. Diese Bemühungen stehen der Finanzierung von Kriegsmaterial diametral entgegen. Die Schweiz soll in ihrer Aussen- und Sicherheitspolitik auf ihre Stärken fokussieren und ihre Politik nicht durch widersprüchliche Kriegsförderung torpedieren.
Die Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" enthält daher ein selbstverständliches Anliegen. Es ist ein Mittel, das Fluchtursachen bekämpft, dem Finanzplatz Schweiz eine Vorbildfunktion zukommen lässt und dem Ruf einer neutralen Schweiz tatsächlich gerecht wird.
Bitte stimmen Sie für die Initiative.

Büchel Roland Rino (V, SG): Es gibt Tage, da fühlt man sich am Boden zerstört: Die Lieblingsmannschaft hat verloren, die Angebetete hat einem einen Korb gegeben, und es ist klar, dass sie nicht die Künftige sein wird. Heute ist ein solcher Tag. Wenn man beispielsweise den Argumenten von Frau Arslan oder Herrn Molina genau zuhört, muss einem ja bewusst werden, dass man, wenn man die Position der Gegenseite vertritt, zur ethisch-moralischen Unterschicht gehört. Offenbar bin ich ein Teil davon.
Wer die Argumente der Befürworter unreflektiert aufnimmt, könnte meinen, die ultimative Lösung zur moralischen Rettung der Welt sei gefunden. Ich empfehle die Initiative trotzdem zur Ablehnung, und zwar weil man sich den Inhalt schon etwas genauer anschauen muss. Die Initiative sieht Massnahmen vor, welche massiv negative Auswirkungen auf die Tätigkeit der Nationalbank sowie von Stiftungen und Pensionskassen hätten. Auch die AHV wäre massiv betroffen. Rund 1700 Schweizer Pensionskassen verwalten ein Anlagevermögen von rund 820 Milliarden Franken, die AHV/IV/EO ein solches von 34 Milliarden. Wir dürfen doch nicht ohne Druck zu deren und zu unser aller Lasten handeln und grossen Schaden anrichten.
Eigentlich könnte ich mein Votum hier beenden. Das Erwähnte ist schon mehr als genug, um hier und heute klar Nein zu sagen. Wenn wir aber etwas weiter denken, stellen wir fest, dass die Auswirkungen noch weit gravierender sind: Die Idee stellt nämlich den Finanzplatz Schweiz infrage, und sie schwächt den Schweizer Industriestandort, insbesondere die Maschinen-, Elektro- und Metallindustrie, aber auch Unternehmen, welche optische Geräte herstellen. Hiesigen KMU würde der Zugang zu Krediten massiv erschwert, wenn sie Teil einer Zulieferkette für Rüstungsbetriebe im In- oder Ausland sind. Wir reden hier von etwa 320 000 Angestellten, mehr als 13 000 Betrieben und über 7 Prozent des Bruttoinlandprodukts.
Wenn ich einigen Votanten zuhöre, dann muss ich feststellen, dass es offenbar weitere Industriezweige gibt, welche von den Fans der Initiative in die Schmuddelecke gestellt werden. Tabak, Energie, Nahrungsmittel sind ein paar Branchen, welche im Fokus der "Guten" sind.
Doch zurück zu den hier direkt Attackierten. Die Maschinen-, Elektro- und Metallunternehmen sind gerade in meiner Heimatregion, dem St. Galler Rheintal, sehr stark verwurzelt. Nicht umsonst hat sich der Begriff "Hightech Valley" etabliert. Es ist diese Industrie, welche zusammen mit den fleissigen und bescheidenen Bewohnern zu einem Wirtschaftsmotor sondergleichen geworden ist, welcher der einst mausarmen Region zu Wohlstand verholfen hat.
Was aber fordert die Volksinitiative konkret? Sie hat hehre Ansprüche, denn sie will nicht nur die Vorsorge, sondern auch Regionen wie das Rheintal nachhaltig schädigen, ja sie will noch weit mehr: Sie will sogar die Finanzierung von Kriegsmaterialherstellern weltweit verbieten! Als Mittel zu diesem Zweck soll es der Schweizerischen Nationalbank, den Stiftungen sowie den Einrichtungen der staatlichen und der beruflichen Vorsorge verboten werden, Unternehmen zu finanzieren – mittels Darlehen, mittels Aktienkauf usw. –, wenn diese mehr als fünf Prozent ihres Umsatzes mit der Herstellung von Rüstungsgütern erwirtschaften. Sie haben es einige Male gehört: Es ist nicht so einfach, das zu definieren und festzustellen. Aber die Initiative will noch mehr: Der

Bund muss sich bei einer Annahme auf nationaler und internationaler Ebene dafür einsetzen, dass für Banken und Versicherungen die gleichen Bedingungen gelten. Was für ein Eingriff in die Wirtschaft!
Ich habe durchaus Verständnis dafür, dass sich die Initianten für Frieden auf dieser unfriedlichen Welt einsetzen wollen. Das ist eine hehre Aufgabe. Es ist darum auch gut, dass sich unser Land schon heute in vielerlei Hinsicht dafür einsetzt: Es ist jetzt schon verboten, atomare, biologische oder chemische Waffen zu finanzieren. Dasselbe gilt auch für Streumunition und Antipersonenminen. All das ist richtig.
Es wäre aber falsch – und es ist auch nicht realistisch –, ein weltweites Verbot für die Finanzierung der Rüstungsindustrie einführen zu wollen. Wie und wo soll das denn durchgesetzt werden, etwa im Rahmen der Vereinten Nationen? Seien wir doch ehrlich: Nicht einmal dort besteht der Wille für ein derartiges Vorhaben; in anderen internationalen Organisationen auch nicht. Ein Finanzierungsverbot in der Schweiz würde also wirkungslos verpuffen. Uns fehlt dazu schlicht der Einfluss in der Welt.
Ich bitte Sie aus all diesen Gründen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und sich im Abstimmungskampf zu engagieren, damit der Stimmbevölkerung aufgezeigt werden kann, wie utopisch und gefährlich die Vorstellungen der Initianten sind.

Hurni Baptiste (S, NE): Dans son magnifique ouvrage "L'Espoir", qui nous conte le combat des républicains dans la guerre d'Espagne, Malraux écrivait avec raison qu'"on ne fait pas de la politique avec de la morale, mais qu'on n'en fait pas davantage sans". Oui, la politique ne peut pas n'être qu'une suite de décisions techniques plus ou moins précises. Ces dispositions doivent être structurées par un squelette d'éthique et de morale. La question que nous pose l'initiative est claire, comme sa réponse à ce sujet doit l'être: doit-on continuer de souffrir que nos institutions de prévoyance, nos fondations et notre Banque nationale investissent dans l'industrie d'armement? Pour les initiants comme pour nous, la réponse est claire et nette: non!
Non, les montants confiés aux institutions de prévoyance et l'argent de la Banque nationale ne doivent pas contribuer à développer un secteur dont le but est de vendre des armes qui ne sont plus depuis longtemps les hallebardes d'apparat des gardes pontificaux mais de véritables armes de guerre. Non, ces montants ne doivent pas à servir à soutenir des entreprises qui procurent ces armes à des gouvernements qui ne respectent pas les droits humains. Non, l'industrie d'armement n'est pas un marché comme un autre et dans lequel on peut investir directement ou indirectement sans autre forme de procès, fût-ce pour alimenter le montant des rentes.
C'est d'autant plus vrai que l'industrie d'armement en Suisse vend toujours plus d'armes – plus 43 pour cent en 2019 par rapport à 2018 selon les derniers chiffres – et pas uniquement à des partenaires qui s'engagent pour la protection de la paix, loin s'en faut. Ainsi, si le principal client de l'industrie d'armement suisse demeure l'Europe, les ventes à d'autres pays ont augmenté, comme le Bahreïn, l'Arabie saoudite, le Pakistan et le Bangladesh, ce pays arrivant même en bonne position dans le classement de nos partenaires.
Ces pays abritent des régimes qui violent régulièrement les droits de l'homme. Sur son site Internet, le Département fédéral des affaires étrangères, par exemple, explique que le Bangladesh est en proie à la violence, qu'il existe des tensions latentes entre les communautés ethniques et religieuses et que ces tensions peuvent dégénérer sans préavis en affrontements violents et localisés, avec extension possible. Or l'industrie d'armement suisse a vendu pour 55 millions de francs d'armes à ce pays en 2019.
La politique ne peut pas être faite que de morale, certes, mais en matière de financement de l'industrie d'armement, la Suisse devrait en faire un peu plus, surtout, comme dans le cas d'espèce, si les mesures proposées sont supportables même en regard des analyses des spécialistes. En effet, pour définir ce qu'est une entreprise d'armement, un seuil de cinq pour cent du chiffre d'affaires, que le Conseil fédéral qualifie d'extrêmement bas, a été fixé et constitue un indicateur souvent utilisé dans les critères éthiques ESG – pour environnement, société, gouvernance. Les spécialistes de caisses de pension récemment interrogés par la presse estiment que l'initiative ne rendrait pas la vie des spécialistes en placements impossible.
A tout le moins, on aurait pu espérer que la commission, pour l'image de la Suisse et pour sa réputation internationale, propose un contre-projet, mais il n'en est rien.
La Suisse, dépositaire des Conventions de Genève, doit changer ses pratiques en matière de financement des armes et se rappeler que ces conventions, justement, à leur naissance, constituaient un formidable espoir d'introduire un peu de morale, même dans les conflits armés.

Mäder Jörg (GL, ZH): Die Welt ist kleiner geworden. Es sind aber nicht nur Mobilität und globalisierte Warenketten, die dazu beitragen, sondern vor allem auch das Internet und die sozialen Medien. Dank ihnen passiert nichts mehr irgendwo auf der Welt, sondern alles passiert an konkreten Orten – an konkreten Orten, die per Internet den Weg in unsere Wohnzimmer finden.
Das bleibt nicht ohne Folgen. Unsere Bevölkerung realisiert immer mehr, dass alles, was wir machen, Auswirkungen hat, und dass diese Auswirkungen eben nicht irgendwo auf der Welt, sondern an konkreten Orten echte Menschen betreffen. Unsere Bevölkerung ist immer mehr gewillt, das zu tun, was nötig ist: hinzuschauen und verantwortungsbewusst zu handeln. Klar: Viele schauen lieber weg und wollen weitermachen wie bisher. Aber diese selektive Wahrnehmung funktioniert nur für kurze Zeit, und das Erwachen ist nicht angenehm.
Die Produktion respektive die Finanzierung von Waffen ist eines der Themen, bei denen unsere Bevölkerung je länger desto mehr nicht nur die Gewinnspanne und die Zahl der in der Schweiz Beschäftigten kennen will. Das zeigt sich am Zustandekommen dieser Initiative, aber auch am Zustandekommen der Korrektur-Initiative.
Jetzt wird argumentiert – durchaus zu Recht –, dass diese Initiative so nicht umgesetzt werden könne. Und jetzt? Es ist eine Volksinitiative, kein Geschäft des Bundesrates. Bei bundesrätlichen Vorlagen erwarte ich, dass die Verwaltung sie so ausarbeitet, dass man sie – wenn man denn will – eins zu eins in Kraft setzen kann. Initiativen kommen aus der Bevölkerung und somit durchaus auch von politischen und juristischen Laien. Sie lancieren mit viel Engagement, Herzblut und Überzeugungskraft ein Thema. Sie haben aber weder das Wissen noch die Erfahrung, wie man das Thema perfekt in unsere Gesetzgebung einbettet. Das ist unser Job, dafür wurden wir gewählt.
Mit Initiativen setzt die Bevölkerung Themen. Es ist unser Job, uns dieser Themen anzunehmen. Daher plädiere ich klar für die Rückweisung des Geschäfts an die Kommission, damit diese Arbeit getan wird. Natürlich weiss ich, dass eine zustande gekommene Initiative noch keine Mehrheit hat, aber es ist ein klares Signal, dass dieses Thema die Bevölkerung bewegt. Als jemand, der selber schon über zweitausend Unterschriften gesammelt hat, weiss ich, dass die meisten, die unterschreiben, nicht an einer Eins-zu-eins-Umsetzung interessiert sind, sondern daran, dass sich Bern aktiv mit dem Thema beschäftigt.
In diesem Sinne ist es unser Job, genau auszuloten, was wie machbar ist. Transparenz ist dabei eines der zentralen Anliegen, das in einer globalisierten Welt, in der es eben kein "irgendwo" mehr gibt, von eminenter Bedeutung ist. Aber zu viele hier im Saal betrachten dieses Thema und die Anliegen immer noch mit der Erfahrung der letzten dreissig Jahre. Viel Spass! Wenn Sie als Firma dieses Konzept heutzutage noch fahren, werden Sie verlieren. Wenn Sie hier als Politiker dieses Konzept noch fahren, werden Sie verlieren. Wer weitsichtig und vorausschauend politisiert, ist bereit, den Wandel zu antizipieren, auch wenn es unangenehm ist.
Und falls Sie das Gefühl haben, dass die Zahl der Initiativen zunimmt, und Sie das stört, so gibt es eine einfache Gegenmassnahme: Wir nehmen diese Themen als Volksvertreter proaktiv auf, bevor sie uns von der Bevölkerung aufs Auge gedrückt werden. Okay, wir könnten auch die demo-

kratischen Rechte unserer Bevölkerung einschränken, aber das ist nicht mein Stil; nein danke. Ich persönlich begrüsse die neuen Möglichkeiten, die das Internet unserer Bevölkerung bietet. Dank diesen kann sie uns viel enger begleiten und uns einfacher Aufträge geben. Ja, sie darf uns Aufträge geben. Schliesslich ist die Bevölkerung unser Chef. Sie zahlt auch unsere Vergütungen.
Nehmen wir unseren Auftrag ernst, nehmen wir die Bevölkerung ernst, nehmen wir das Thema Waffen und Kriege ernst, und nehmen wir den Antrag auf Rückweisung an!

Quadri Lorenzo (V, TI): L'iniziativa popolare federale "per il divieto di finanziare i produttori di materiale bellico", che è stata depositata nel 2018 con 105 000 firme, quindi non con un grandissimo margine, viene da cerchie di sinistra vicine anche al Gruppo per una Svizzera senza esercito. Questo naturalmente indica, diciamo, da che parte pende la proposta: alla fine è il concetto stesso dell'esistenza degli eserciti che viene messo in discussione. L'intento viene poi ammantato da belle parole sulla pace nel mondo che, certo, è un obiettivo lodevole ma a cui l'iniziativa non porterebbe nessun contributo concreto.
Oggi noi non siamo in guerra, però l'emergenza Coronavirus, appena al di fuori dei nostri confini, in Lombardia, ci mostra degli scenari che sono molto simili a quelli che si vedono in caso di conflitto armato, nel senso che gli ospedali non hanno sufficienti posti ed infrastrutture per curare tutti i pazienti, al punto che occorre scegliere chi curare e chi no in base alle speranze di vita. E il sistema sanitario della Lombardia non è da terzo mondo, anzi, è uno dei migliori d'Europa. Ripeto, questo succede a pochi chilometri da noi, ed avanti così, anche la Svizzera potrebbe trovarsi in una situazione simile – se non si fa nulla è solo una questione di tempo e anche di poco tempo.
Anche sempre più medici dicono che per limitare il contagio da Coronavirus occorre chiudere le frontiere con l'Italia. Bisogna quindi lasciar entrare solo quei frontalieri che sono necessari al funzionamento del sistema sanitario ticinese e gli altri restano fuori. Se però si volesse attuare questo provvedimento, che personalmente reputo necessario, allora bisognerà ricorrere anche all'esercito – e qui torniamo al punto: serve un esercito che sia pronto, istruito ed adeguato. Questo esempio, che purtroppo è di stretta attualità, dimostra dunque che l'esercito e anche tutto quello che ci ruota attorno non sono giocattoli per guerrafondai ma sono necessità concrete di ogni paese. Non serve un conflitto armato per giustificare un esercito.
Già solo questo motivo è sufficiente per votare no a questa iniziativa. Si tratta di un'iniziativa che col pretesto di opporsi al finanziamento del materiale bellico – e questo è un concetto facile da fare passare nell'opinione pubblica – vuole in realtà attaccare gli eserciti in generale.
Entrando più nello specifico dell'iniziativa, essa chiede di vietare alla Banca nazionale svizzera, alle fondazioni e agli istituti della previdenza statale e professionale di finanziare i produttori di materiale bellico e prevede che la Confederazione si adoperi a livello nazionale ed internazionale affinché alle banche ed alle assicurazioni si applichino condizioni analoghe.
Le nozioni di produttori di materiale bellico e di tipi di finanziamento che propone di vietare sono però definiti in maniera così larga che l'attuazione comporterebbe elevate restrizioni e conseguenze finanziarie negative. Gli istituti della previdenza statale e professionale, quindi le casse di pensione e Compenswiss, dovrebbero rinunciare alla loro strategia di investimento in fondi ben diversificati, che già comunque tiene in considerazione principi etici. Quindi, questo vuol dire che l'iniziativa alla fine andrebbe a nuocere alle rendite dell'AVS ed a quelle pensionistiche – ecco, non mi pare un grande affare.
La Svizzera è già molto attiva nella promozione della pace. Dunque, irritano anche queste iniziative di sinistra miranti a far credere che non si faccia mai abbastanza. La Svizzera sul piano internazionale fa già fin troppo. Sarebbe semmai ora che cominciasse a concentrare gli sforzi e le risorse sulle esigenze dei propri cittadini.
L'iniziativa porterebbe dei contraccolpi economici anche all'AVS e alle casse pensioni, senza portare a risultati concreti, perché nessun paese e nessuna organizzazione sovranazionale seguono criteri come quelli che vengono proposti. La Svizzera si troverebbe ancora una volta a fare la prima della classe, e tutto ciò a proprio danno. Io penso che sia ora di finirla con questo "Swiss finish", e non solo in campo di materiale bellico ma in tutti gli ambiti, dal clima alla piazza finanziaria.
Invito quindi a raccomandare di respingere questa iniziativa.

Studer Lilian (M-CEB, AG): Wollen wir eine glaubwürdige Sicherheits- und Aussenpolitik? Was verstehen wir unter "Neutralität der Schweiz"? Leisten wir einen konsequenten Beitrag zu einer friedlichen Welt? Das sind Fragen, die wir uns – ob wir wollen oder nicht – aufgrund der heute zu behandelnden Initiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten" stellen müssen.
Wenn wir uns die Haltung des Bundesrates und der Mehrheit der vorberatenden Kommission vor Augen führen, dann ist, zusammengefasst, Folgendes herauszulesen: Die Initiative sei wirkungslos, nicht umsetzbar, schädlich und nicht zielführend. Auf meine eingangs genannten Fragen erhält man keine wirkliche Antwort. Dies stimmt uns als EVP nachdenklich. Uns scheint, dass diese Art der Behandlung von US-Präsident Trump beeinflusst worden ist: "Switzerland first", lautet die Devise.
Das viele Gute, das die Schweiz global und insbesondere friedensfördernd leistet, stellen wir als EVP keineswegs in Abrede; im Gegenteil, dafür sind wir enorm dankbar. Umso wichtiger finden wir es aber auch, konsequent zu bleiben, und konsequent ist man mit einer blossen Empfehlung zur Ablehnung dieser Initiative nicht.
Der wirtschaftliche und finanzielle Druck ist offensichtlich grösser. Auch bei einem Mitspracherecht über die Investitionen der Schweizerischen Nationalbank, der beruflichen und staatlichen Vorsorgeeinrichtungen oder der Schweizer Finanz- und Werkplatzinstitutionen möchte man sich zurückhalten. Die Investitionen in Rüstungskonzerne bilden einen hohen Anteil der Gesamtinvestitionen, das wissen wir, das kann man nicht in Abrede stellen. Wir meinen, dass solche Investitionen verständlich und richtig sind, wenn sie für den Ausbau der eigenen Landesverteidigung, die uns ein Anliegen ist, getätigt werden. Zur Glaubwürdigkeit gehört für uns aber auch, das Geld ethisch korrekt zu investieren und bei Kriegsmaterialproduktion und -ausfuhr verantwortlich zu handeln.
Zur Schlussfolgerung: Das Verbot der indirekten Finanzierung verbotener Waffen ist auszubauen und zu stärken. Die Transparenz muss erhöht werden. Somit unterstützen wir Ratsmitglieder der EVP die Minderheit, die durch eine Rückweisung an die Kommission einen indirekten Gegenvorschlag ausarbeiten will. Sollte der Rat die Rückweisung nicht beschliessen, werden wir die Initiative zur Annahme empfehlen. Schlussendlich sind wir davon überzeugt, dass sich unser Anliegen bei einer Annahme der Initiative in der Ausführungsgesetzgebung sinnvoll umsetzen lässt.

Strupler Manuel (V, TG): Kein Schweizer Geld für Kriege in dieser Welt! Dies versprechen uns die Initianten. Das tönt eigentlich gut. Es heisst auch: kein Geld für eine Industrie, welche mit ihren Produkten auch Frieden auf der Welt sichert. Das sagen sie aber nicht. Der ganz grosse Teil der Waffen wird nicht dazu benötigt, Sicherheit und Stabilität zu destruieren, sondern zu garantieren und die eigene Bevölkerung in aller Herren Länder zu schützen. Es wird also mit ihnen nicht aktiv Krieg geführt.
Wollen die Initianten wirklich nicht, dass die UNO-Blauhelme, z. B. unsere Kfor-Truppen in Kosovo, weiterhin gutes Material für den eigenen Schutz und denjenigen der Bevölkerung vor Ort zur Verfügung haben? Also, ich bin froh, dass unsere Leute bei ihren humanitären Einsätzen geschützt werden und gutes Material zur Verfügung haben. Oder wurde Europa vor 75 Jahren nicht auch militärisch befriedet und von einem Tyrannen befreit? Dies wäre alles ohne Kriegsmaterial – leider! – nicht möglich gewesen.

Zudem möchte ich ganz klar darauf hinweisen, dass viel Spitzentechnologie von Firmen entwickelt und produziert wird, welche in beiden Bereichen, nämlich im zivilen und im militärischen Bereich, aktiv sind. Für viele dieser Firmen lässt sich das eine vom anderen kaum trennen. Gemäss Initianten wäre aber hier eine Finanzierung nicht mehr möglich. Dass die Firmen darauf verzichten würden, Kriegsmaterial oder Teile davon herzustellen, würde bedeuten, auf einen grossen Teil der Spitzentechnologie und auch der Entwicklung in der Schweiz zu verzichten. Wollen wir das wirklich?
Zudem betrifft die Initiative nicht einfach die Kriegsmaterialhersteller, nein, sie betrifft auch viele kleine Zulieferer. So hat zum Beispiel die Firma Mowag in Kreuzlingen über tausend grössere und kleinere Lieferanten. Die Initiative trifft also unsere KMU, die wir alle immer hoch loben, und deren Arbeitsplätze, also genau das Rückgrat unserer Schweiz. Müssten nämlich die Firmen wegen der neuen Finanzierungsregeln den militärischen Bereich aufgeben, könnte das bei vielen dieser Zulieferer zu Existenzproblemen führen. Wenn dann Arbeitsplätze verloren gehen, werden genau jene Kreise, welche diese Initiative unterstützen, dann laut rufen und die Unternehmen in die Pflicht nehmen wollen.
Wie möchten Sie zudem den Umsatzanteil von fünf Prozent prüfen? Gerade bei kleinen Firmen ist dieser sehr schwankend. Das heisst, man müsste jedes Jahr neu abklären, ob man in eine Firma investieren darf oder nicht. So wäre es in der Schweiz nicht mehr möglich, die eigene Industrie genügend zu finanzieren.
Die Initiative wäre auch sehr schwer durchsetzbar, und ihre Umsetzung wäre schwierig kontrollierbar. Sie würde, wie schon erwähnt, die KMU in der Schweiz unnötig schwächen. Noch schlimmer, und das finde ich ganz bedenklich: Sie würde uns vom Ausland und seiner Technologie noch abhängiger machen. Wohin diese Abhängigkeit führen kann, merken wir zurzeit mit dem Coronavirus, wo uns Deutschland eigentlich für uns bestimmte Schutzausrüstung nicht mehr liefern möchte.
Stehen wir also zu einer starken inländischen Rüstungs- und Sicherheitsindustrie! Denn diese Bereiche gibt es nur zusammen. Damit stehen wir auch für eine unabhängige und einsatzbereite Schweizer Polizei und Schweizer Armee mit einer guten und modernen Ausrüstung ein, wie sie jetzt auch wieder zur Bekämpfung des Coronavirus parteiübergreifend gefordert werden. Dazu brauchen wir aber die Spitzentechnologie, die Produktion und die Arbeitsplätze weiterhin in der Schweiz.
Werfen wir also diesen Bereichen mit der Initiative nicht zusätzliche Knebel zwischen die Beine, und empfehlen wir sie zur Ablehnung, wie auch der Gegenvorschlag klar abzulehnen ist.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 17.45 Uhr
La séance est levée à 17 h 45

Zehnte Sitzung – Dixième séance

Donnerstag, 12. März 2020
Jeudi, 12 mars 2020

08.00 h

19.038

Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative

Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire

Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.03.20 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Fortsetzung – Suite)

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Le but de l'initiative est clair: interdire le financement des producteurs de matériel de guerre dans le monde. Qu'y a-t-il de prévu pour remplir cette mission?

Cette initiative prévoit une interdiction de financement pour la Banque nationale suisse, les fondations, les institutions de prévoyance publiques et professionnelles. De plus, la Confédération doit s'engager sur les plans national et international en faveur de conditions analogues applicables aux banques et aux assurances.

Si on prend l'aspect du financement, cela va de l'octroi de prêts à la détention d'actions, de fonds, en passant par des investissements dans des produits financiers structurés contenant des actions de producteurs de matériel de guerre. C'est extrêmement important d'être très précis. J'estime qu'il est nécessaire de vraiment rappeler le cadre avant que vous preniez votre décision.

Concernant les producteurs de matériel de guerre, ce sont les entreprises qui effectuent plus de cinq pour cent de leur chiffre d'affaires annuel avec la production de matériel de guerre.

Quelle appréciation faut-il faire de cette initiative? Concernant l'interdiction de financement, elle existe déjà. Je rappelle tout d'abord que dans notre législation actuelle, il y a une interdiction aux articles 8b et 8c de la loi sur le matériel de guerre. L'article 8b mentionne: "Il est interdit de financer directement le développement, la fabrication ou l'acquisition de matériels de guerre prohibés." Sous "matériels de guerre", il faut comprendre les armes biologiques, chimiques, nucléaires, les mines antipersonnel et les armes à sous-munitions.

Dans ce contexte, j'aimerais souligner que les affirmations du rapport "Don't Bank on the Bomb" ne permettent pas de tirer la conclusion que l'interdiction de financement prévue aux articles 8b et 8c de la loi sur le matériel de guerre ne fonctionne pas. Le rapport présente tout investissement dans un conglomérat, par exemple Boeing, Airbus, comme un investissement dans la production d'armes nucléaires.

Le rapport ne tient pas compte du fait que les entreprises en question fabriquent également des produits civils, par exemple des avions commerciaux dans ce cas précis, à grande échelle.

Pour cette raison, il est faux d'arguer que l'interdiction de financement qui existe actuellement dans la loi sur le matériel de guerre est trop faible. L'interdiction de financement existante n'a précisément pas pour but d'interdire sans discernement tout investissement dans un conglomérat tel Airbus. En cas d'acceptation de l'initiative, cela signifierait que la branche civile de ces sociétés ne serait plus financée depuis la Suisse. Le Conseil fédéral et le Parlement ont déjà discuté de cet aspect de la question, la dernière fois en 2016, dans le cadre du traitement de la motion 14.3253. Là aussi, à l'époque, il a été décidé de s'en tenir à la solution existante, parce que l'interdiction de financement dans la loi sur le matériel de guerre atteint son but.

Deuxièmement, l'initiative serait nuisible. La Banque nationale suisse, les fondations, les caisses de pension et les fonds de compensation AVS/AI/APG devraient garantir qu'ils n'investissent pas dans des fonds comportant des participations dans des entreprises produisant du matériel de guerre. Il faut prendre en compte le fait que, à part les producteurs de matériel de guerre typiques, comme Lockheed Martin, Thales ou Ruag, il existe aussi des entreprises qui sont moins connues pour la production de matériel de guerre, comme Airbus, Rolls-Royce, ainsi que des PME suisses comme Mecaplex AG, Schaublin SA ou Mb-Microtec AG, pour n'en citer que quelques-unes.

En France, par exemple, il y a plus de 4000 entreprises qui font partie de la chaîne de valeur de biens militaires, parmi lesquelles des petites et moyennes entreprises. En Suisse, deux grandes entreprises d'armement comptent déjà presque 3000 sous-traitants, qui ne sont pratiquement jamais perçus par le public comme des producteurs de matériel de guerre.

En outre, il y a probablement beaucoup d'autres PME qui sont concernées par l'initiative en raison du seuil de cinq pour cent du chiffre d'affaires.

Comme un portefeuille de placements d'ampleur mondiale peut comprendre des parts de plusieurs milliers de sociétés, il ne serait guère possible d'identifier tous les producteurs de matériel de guerre en engageant des moyens raisonnables. Cette situation serait associée à un risque considérablement accru en matière de placements. Les caisses et fonds de pension visés devraient abandonner leur stratégie actuelle de placement dans des fonds indiciels bien diversifiés et bon marché.

De plus, la charge administrative serait nettement plus élevée et cela ferait exploser les coûts. Les fonds de pension devraient investir dans des titres individuels. Or, il est extrêmement coûteux d'identifier les producteurs de matériel de guerre, mais c'est seulement par ce biais que les producteurs pourraient être exclus de manière conséquente. Et c'est extrêmement difficile, puisque la valeur seuil de cinq pour cent spécifiée par les initiants est dynamique. Qu'est-ce que cela signifie en pratique? En pratique, cela signifie qu'une petite ou moyenne entreprise qui reçoit une commande de l'industrie d'armement devient un producteur de matériel de guerre. Mais elle ne le sera peut-être plus l'année suivante.

Un manque de possibilité de diversifier les placements a pour conséquences des risques, des charges supplémentaires pour la prévoyance publique et professionnelle, laquelle – vous le savez – est déjà confrontée à d'énormes défis liés à la démographie ainsi qu'au niveau des taux d'intérêt.

Venons-en maintenant aux conséquences négatives pour le marché financier suisse. La capacité d'investir passivement dans des fonds doit être maintenue. Ils sont bon marché – je l'ai déjà dit –, ils offrent de bonnes valeurs de rendement, et, de plus, le risque de placement est ainsi largement diversifié. La Banque nationale suisse, les fondations et les caisses de pension profitent de la réglementation actuelle, et l'initiative rendrait plus coûteux et plus difficile les investissements.

L'ensemble de la place financière suisse est également concernée par cette initiative. Même si l'initiative prévoit une mise en oeuvre flexible, l'objectif d'appliquer l'interdiction demeure. Les placements dans des fonds et des produits structurés font cependant partie du coeur de métier des banques

et des compagnies d'assurances. L'initiative demande au Conseil fédéral de formuler des conditions analogues pour les banques, ce qui pourrait les obliger à adapter leurs activités, ou à délocaliser leurs activités d'investissement à l'étranger.

Concernant les conséquences pour l'industrie suisse, elles seraient aussi négatives. En raison de la très faible limite de cinq pour cent pour la classification en tant que producteur de matériel de guerre, de nombreuses entreprises seraient également touchées en cas d'acceptation de l'initiative, par exemple celles qui ne produisent ou ne transforment que des pièces ou des assemblages individuels de matériel de guerre. Ces dernières fournissent souvent des entreprises d'armement connues comme RUAG, Rheinmetall ou Mowag, par exemple.

Selon la faîtière Swissmem, l'entreprise Mowag à Kreuzlingen, une entreprise d'armement qui produit des véhicules militaires, a une collaboration avec plus de 1900 fournisseurs et sous-traitants suisses. Dans ce contexte, et compte tenu du fait que les chaînes de valeur modernes sont extrêmement diversifiées, un nombre important d'entreprises de l'industrie MEM, et surtout des PME, est susceptible d'être touché par l'application de l'initiative.

En plus, il existe également un nombre important d'entreprises, que vous connaissez, du domaine civil, comme Glas Trösch, respectivement Mecaplex – je l'ai déjà mentionnée –, Constellium ou Franke, qui produisent également des éléments classifiés comme matériel de guerre. Ce sont par exemple des vitres ou des pièces de moteur pour des avions militaires. Ces entreprises pourraient aussi être exclues du financement par les banques suisses, puisque l'initiative charge le Conseil fédéral de formuler des conditions analogues pour tout le secteur financier. Cela aurait donc pour conséquence qu'elles devraient se procurer leur financement à des conditions moins avantageuses à l'étranger, ce qui aggraverait encore les difficultés et les problèmes du secteur. L'interdiction – cela a été dit par plusieurs d'entre vous – aurait donc aussi des conséquences sur notre politique de sécurité.

Concernant l'indépendance de la Banque nationale suisse, là aussi plusieurs d'entre vous ont mis en garde sur le sujet. Il faut rappeler que la politique de placement de notre Banque nationale est placée sous le signe de la primauté de la politique monétaire. Les placements en actions contribuent au maintien de la valeur réelle des réserves de change; ils sont conçus dans une perspective à long terme et comme étant aussi neutres que possible.

La restriction des placements visée par l'initiative pourrait aussi constituer un précédent qui serait susceptible d'amener d'autres restrictions de financement dans d'autres secteurs; songez à l'énergie, à l'eau, aux denrées alimentaires par exemple. Par conséquent, le monde des placements serait de plus en plus limité, et c'est extrêmement délicat d'un point de vue de diversification, car avec un risque de placements limités ou restreints, vous augmentez le risque. Encore plus important: en interdisant ce type de financement, vous touchez quand même à l'indépendance de la Banque nationale suisse.

Quels seraient les effets de l'initiative? Non seulement tous les effets négatifs que je viens de vous citer sont importants et susceptibles par eux-mêmes d'inciter au rejet de cette initiative, mais les effets concrets de l'initiative seraient également nuls. Interdire de financer les producteurs de matériel de guerre à l'échelle internationale n'est tout simplement pas réaliste. La volonté d'un tel projet ne s'est manifestée ni aux Nations Unies, ni au sein des autres instances internationales. Si vous prenez certains pays, comme la Suède, ou des pays voisins, comme l'Allemagne ou la France, qui ont aussi des secteurs d'armement importants, aucun de ces Etats ne s'est avancé sur cette question. Par ailleurs, imposer une interdiction de financer en Suisse n'aurait aucun impact sur l'offre et la demande de matériel de guerre dans le monde, vu l'influence extrêmement restreinte de notre pays.

En conclusion, les objectifs de l'initiative sont déjà ceux de la Suisse, notamment la promotion de la paix, la lutte contre les causes des migrations forcées, etc. Pour cela, notre pays s'engage déjà dans la promotion de la paix par le biais de notre politique de médiation, de notre politique de bons offices. Il y a des contrôles extrêmement stricts à l'exportation, ce qui signifie que les conflits ne sont au moins pas menés avec des armes suisses. L'initiative, pour les points principaux suivants, doit être rejetée.

Premièrement, l'interdiction de financement – j'ai développé ce point au début de mon intervention –, est un objectif qui est déjà rempli. Toute personne qui promeut délibérément un programme d'armement nucléaire, biologique, chimique ainsi que des mines antipersonnel et des armes à sous-munitions avec des investissements directs est punie.

Deuxièmement, la Suisse devrait supporter des conséquences économiques négatives: j'ai parlé de la prévoyance publique, des caisses de pension, de la Banque nationale, mais aussi de l'industrie et de la place financière. Or, je viens de vous le dire, les effets positifs concrets seraient nuls.

Permettez-moi, avant de terminer, de donner quelques réponses globales à différentes questions qui sont ressorties de la discussion d'hier. On peut se demander quelles sont les différences par rapport à l'interdiction de financement déjà existante. L'interdiction existante, elle se trouve aux articles 8b et 8c de la loi fédérale sur le matériel de guerre. Je le répète, c'est important, puisqu'il y a une nuance: la loi interdit de financer "le développement, la fabrication ou l'acquisition de matériels de guerre prohibés" en Suisse. Sont visées les armes ABC – atomiques, biologiques et chimiques –, les mines antipersonnel et les armes à sous-munitions.

La loi interdit aussi bien le financement direct que le financement indirect du développement, de la fabrication et de l'acquisition de ces armes. Quand on parle de financement direct, il s'agit de l'octroi direct de crédits, de prêts, de dons et d'avantages financiers comparables, afin de payer ou d'avancer des frais et dépenses. Le financement indirect est aussi interdit actuellement s'il vise à contourner l'interdiction du financement direct. Qu'entend-on par "financement indirect"? On entend la participation dans des sociétés qui développent, produisent ou acquièrent du matériel de guerre interdit, ainsi que l'achat d'obligations ou de produits de placement émis par ces sociétés.

La présente initiative vise deux choses: interdire le financement direct et indirect de façon égale. Mais elle englobe également le matériel de guerre non interdit, ce qu'on appelle les armes conventionnelles. C'est-à-dire qu'elle vise aussi les producteurs légaux de matériel de guerre. De ce fait, le champ d'application propre à l'initiative est beaucoup plus vaste que l'interdiction existante, d'où ses conséquences beaucoup plus importantes.

A titre d'information, le SECO s'est basé sur l'édition 2015 du rapport intitulé "Don't Bank on the Bomb: A Global Report on the Financing of Nuclear Weapons Producers" pour examiner la mise en oeuvre de l'interdiction de financement. Il a ainsi contrôlé toutes les banques et toutes les succursales bancaires suisses citées dans le rapport, sur la base d'un programme élaboré avec l'aide d'experts indépendants. Le contrôle s'est terminé en 2018 et il a révélé que toutes les banques auditées disposent de règles de conformité efficaces, qui contribuent à garantir le respect des interdictions de financement telles qu'elles sont prévues aux articles 8b et 8c de la loi fédérale sur le matériel de guerre. Les infractions aux interdictions de financement citées dans ces articles de loi – il faut le rappeler – sont passibles d'une peine privative de liberté ou d'une peine pécuniaire, conformément à l'article 35b de la loi sur le matériel de guerre. Aucune procédure pénale n'a été enregistrée jusqu'ici en relation avec cet article de loi.

La deuxième question qu'on peut se poser, et que certains se sont posée, est que si de nombreux fonds de pension excluent déjà l'armement, la mise en oeuvre ne devrait-elle pas être possible après tout? C'est juste, Mesdames et Messieurs, de nombreux fonds de pension n'investissent plus, aujourd'hui, dans les producteurs de matériel de guerre prohibé, comme les armes à sous-munitions ou les mines antipersonnel. Mais ces producteurs peuvent être facilement identifiés et exclus, car il existe de nombreux fournisseurs qui tiennent des listes précises de ce type d'entreprises. Cependant, il

n'est pas possible d'identifier tous les producteurs de matériel de guerre, car il n'existe pas de telle liste. A cause du seuil de cinq pour cent prévu par l'initiative, de telles listes sont pratiquement infaisables.
Un point important: ces exclusions sont volontaires et sont décidées par les entreprises elles-mêmes. Une interdiction constitutionnelle constituerait tout de même une atteinte majeure à la liberté financière. On voit que, souvent, du côté des initiants, on fait un amalgame entre les investissements dans du matériel de guerre prohibé et non prohibé.
Hier, le cas du fonds d'Etat norvégien a été cité. Ce fonds a déterminé une liste de 170 entreprises interdites de financement. Dans ce cas, c'est beaucoup plus simple: une liste a été établie, indiquant ce qui est interdit. C'est totalement différent d'un seuil de cinq pour cent ayant pour conséquence qu'une petite PME, par exemple pendant l'année 2020, parce qu'elle a fourni une pièce de rechange, est déterminée comme productrice de matériel de guerre, mais plus l'année d'après. C'est pratiquement impossible de faire les contrôles.
Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral vous invite à recommander le rejet de l'initiative sans y opposer de contre-projet.

Schlatter Marionna (G, ZH): Geschätzter Herr Bundesrat, ich habe eine Frage. Sie haben gesagt, das heutige Kriegsmaterialgesetz funktioniere, es gebe keine direkten oder indirekten Investitionen in Kriegsmaterial. Meine Frage ist: Können Sie hier garantieren, dass heute von der Nationalbank, von den Vorsorgeinstitutionen und den Pensionskassen keinerlei Geld in verbotene Waffen wie Atombomben oder Antipersonenminen investiert wird?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Merci pour la question, Madame Schlatter. Je l'ai dit clairement dans la dernière partie de mon intervention, les listes des fournisseurs de matériel interdit – mines antipersonnel, armes à sous-munitions – existent et sont connues. L'analyse qui a été faite par le SECO montre bien que tout le secteur financier – et je pars du principe que c'est la même chose pour la Banque nationale – respecte ces listes, puisque, aujourd'hui, l'article 35 de la loi fédérale sur le matériel de guerre punit le fait que de telles entreprises contournent ces interdictions. A ce jour, il n'y a aucune procédure en cours.

Fivaz Fabien (G, NE): Monsieur le conseiller fédéral, je vous remercie pour votre prise de parole. Je vous pose une question dans le prolongement de celle de ma collègue. Vous avez indiqué que les banques ne finançaient pas le matériel de guerre prohibé, typiquement les armes nucléaires. Cela signifie-t-il alors qu'une banque qui investit, par exemple, dans Lockheed Martin ou General Dynamics, a un accord avec ces entreprises pour empêcher que le milliard qu'elle investit dans ces entreprises aille, en partie en tout cas, au financement de l'armement nucléaire?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: La question se pose ainsi: les conglomérats comme Airbus ou Boeing ont tous des secteurs d'activité civils, et si vous appliquiez strictement l'initiative, il est clair qu'on ne pourrait plus investir dans ces secteurs, car je pars du principe qu'il ne serait pas possible de contrôler le dernier investissement jusqu'au bout. C'est comme si vous demandiez à une PME qui fabrique une tôle d'avion de vérifier si le marteau qui tape la tôle est utilisé pour un avion civil ou militaire. C'est impossible à déterminer en pratique. Et si vous poussez le raisonnement plus loin: est-ce que cet avion a des usages uniquement traditionnels ou pas?
Donc, le système est ainsi fait que si l'initiative était acceptée et était appliquée, les investissements ne pourraient plus être faits dans la partie civile du conglomérat, parce qu'une autre partie du conglomérat est clairement active dans le secteur militaire.

Ryser Franziska (G, SG): Herr Bundesrat, Sie haben ausgeführt, dass eine Einschränkung der Anlagemöglichkeiten für die Nationalbank ein Präzedenzfall wäre und weitere Begehrlichkeiten wecken könnte. Ist es nicht so, dass die Nationalbank bereits heute ethische Standards anwendet, um gewisse Unternehmen aus ihren Anlagestrategien auszuschliessen?

Parmelin Guy, conseiller fédéral: Madame la conseillère nationale Ryser, oui, et c'est la volonté même de la Banque nationale de choisir certains secteurs. C'est une politique librement consentie, qui n'est imposée par personne. D'ailleurs, cela ne concerne pas seulement la Banque nationale. Le fonds de compensation AVS et Publica aussi déterminent des secteurs dont ils estiment – de leur point de vue, éthiquement – qu'il ne faut pas continuer à les soutenir. Mais c'est leur propre décision, ce n'est pas imposé unilatéralement.

Cattaneo Rocco (RL, TI), per la commissione: Cercherò di essere sintetico e inizio con gli obiettivi che intende raggiungere questa iniziativa: combattere le cause che spingono le persone alla fuga dal loro paese, promuovere la pace nel mondo, tutelare la neutralità e mantenere le condizioni che permettono di avere una politica estera e di sicurezza credibile. Ma questi obiettivi sono esattamente i nostri obiettivi, sono gli obiettivi della Svizzera e della sua politica estera che porta avanti da molti anni.
Quindi, qui non c'è proprio nulla di nuovo, anche perché in questo ambito già si sta facendo molto: pensiamo alla legge federale sul materiale bellico che vieta il finanziamento diretto ed indiretto ai fabbricanti che costruiscono materiale bellico proibito; pensiamo anche all'esportazione di materiale bellico in Svizzera, abbiamo una politica molto restrittiva riguardo all'esportazione di materiale bellico, oserei dire la più restrittiva a livello europeo e una tra le più restrittive a livello mondiale; pensiamo alla nostra politica estera dove strategicamente – questa è una decisione recente del Consiglio federale – è stato messo molto in alto l'obiettivo della promozione della pace nel mondo; infine pensiamo a quello che abbiamo sentito proprio in seguito all'ultima domanda al nostro consigliere federale, ossia che già oggi gli istituti finanziari, la Banca nazionale, il fondo di compensazione dell'AVS/AI/IPG, e anche molte casse pensione utilizzano dei criteri di scelta nella politica dei loro investimenti in titoli, prendono in considerazione aspetti etici, morali, sociali e pure ambientali, e questa è una tendenza che si intensificherà nei prossimi anni.
Veniamo alle misure proposte. Le misure che l'iniziativa popolare vuole implementare a livello di Costituzione sono problematiche: vietare il finanziamento dei produttori di materiale bellico, definendo una soglia del 5 per cento della loro cifra d'affari annua, ecco che questo è un criterio arbitrario che metterebbe fuori gioco tante imprese. Visto che è un criterio dinamico, per un'azienda sarebbe anche difficile ogni anno controllare e capire se è sopra o al di sotto di questa soglia. Questo implicherebbe anche un lavoro di informazione burocratico impressionante.
Le misure che l'iniziativa vuole implementare nella Costituzione possono essere molto dannosi anche e soprattutto per l'autonomia della Banca nazionale la quale, come sappiamo, ha una missione importante, quella della politica monetaria nazionale. Quindi, imporre alla Banca nazionale a livello costituzionale come deve investire e cosa non può fare penso che sia molto discutibile e pericoloso.
Le misure previste dall'iniziativa sono anche dannose per l'industria, specialmente l'industria nella tecnologia della sicurezza e della difesa che è sempre più sofisticata e attorno alla quale ruota un mondo di piccole e medie imprese – l'abbiamo sentito a più riprese. In Svizzera ci sono posti di lavoro di alta qualità e c'è anche un lavoro che si fa in sintonia con le nostre accademie. Tutto questo mondo soffrirebbe se non potesse attingere a sufficienti mezzi finanziari.
Da ultimo c'è anche un aspetto della sicurezza nazionale, perché il nostro esercito, se vuole adempiere alle proprie missioni di difesa della popolazione e del territorio svizzero, deve anche poter avere a disposizione un'industria di materiale di difesa e di sicurezza performante che sta al passo coi tempi.
Infine, come l'abbiamo anche visto da una prima idea di controprogetto presentata in commissione, tradurre i princi-

pi dell'iniziativa popolare, una volta implementati nella Costituzione, in leggi federali e poi in ordinanze – si andrebbero a toccare almeno quattro leggi federali – non sarebbe cosa da poco; immaginate cosa potrebbe succedere soprattutto a livello di ordinanza. L'implementazione di questa iniziativa causerebbe un mostro burocratico indescrivibile, e tutto ciò per andare a raggiungere degli obiettivi che già oggi sono molto considerati dalla nostra politica federale. Si creerebbe una burocrazia infinita per lo Stato ma soprattutto anche per le aziende e anche per chi gestisce portafogli e titoli.

Questi sono i motivi per i quali la Commissione della politica di sicurezza ha deciso di opporsi a questa iniziativa popolare, con 17 voti contro 8, e anche di respingere l'idea di un controprogetto, quindi l'idea concretizzata nella proposta di minoranza Graf-Litscher che vuole rinviare l'oggetto alla Commissione della politica di sicurezza per elaborare un controprogetto; una proposta in tal senso è stata rifiutata dalla commissione con 15 voti contro 10.

Vi prego dunque di seguire la maggioranza della Commissione della politica di sicurezza.

Wettstein Felix (G, SO): Herr Kollege Cattaneo, Sie haben jetzt im ersten Teil Ihrer Ausführungen sehr betont, wie die verschiedenen Firmen, aber auch die Nationalbank hohe Standards einhalten und eben darauf schauen, dass nicht in Kriegsmaterial investiert wird. Im zweiten Teil Ihrer Ausführungen haben Sie dargelegt, wie verheerend es für gewisse Branchen oder Firmen sein könnte, wenn die Initiative angenommen würde. Wenn doch die Betroffenen bereits das Nötige tun, wie erklären Sie sich dann diesen Widerspruch, oder wie lösen Sie diesen Widerspruch auf?

Cattaneo Rocco (RL, TI), für die Kommission: Es ist kein Widerspruch. In der Kommission haben wir Vertreter der Nationalbank und auch der Pensionskassen angehört. Heutzutage, und das ist eine Tendenz, werden immer mehr solche Prinzipien angewandt. Es braucht keine Verfassungsbestimmung, um das zu regeln. Die Wirtschaft regelt sich selbst.

Hurter Thomas (V, SH), für die Kommission: Ich versuche, ein paar Punkte, die gestern hier im Saal diskutiert wurden, noch einmal aufzunehmen.

Zuerst einmal: Was bewirkt diese Initiative? Diese Initiative bewirkt faktisch ein Investitionsverbot, und zwar nicht in Firmen, die vor allem Kriegsmaterial produzieren, sondern in Firmen für Gegenstände des täglichen Lebens. Navigationsgeräte, optische Geräte, Haushaltsgeräte, Werkzeugmaschinen usw.: In alle entsprechenden Firmen darf nicht mehr investiert werden. Es geht also nicht um ein paar hundert Firmen, wie in diesem Norwegian Pension Fund, welcher 167 Firmen enthält, sondern es geht um mehrere tausend Firmen in der Schweiz.

Zweitens: Gestern haben vor allem Sie auf der linken Ratsseite immer über Atomwaffen und Nuklearwaffen gesprochen. Sie haben über Kriege gesprochen. Wir haben eine entsprechende Gesetzgebung. Wir haben ein Verbot von ABC-Waffen, wir haben ein Antipersonenminen-Verbot, und wir haben ein Streumunitionsverbot. Wir haben sogar den UNO-Vertrag Arms Trade Treaty ratifiziert, der den Handel mit konventionellen Waffen regelt. Die Schweiz ist also tatsächlich kein Schurkenstaat. Sie haben das teilweise gestern aber so dargestellt, vor allem auf der linken Seite des Saales. Sie haben auch mit Kriegen argumentiert. Es geht hier gar nicht um diese Kriege. Sie können den Krieg in Syrien mit dieser Volksinitiative nicht beenden. Da geben Sie etwas vor, was Sie nicht erreichen können.

Pensionskassen und Nationalbank: Hier haben Sie gesagt, Hunderte von Millionen Franken würden von diesen Organisationen in Kriegsmaterial investiert. Schauen Sie doch einmal, worin investiert wird! Dann stellen Sie fest, dass z. B. die Nationalbank in Airbus oder Boeing investiert und Sie, vor allem auf der linken Seite, das Geld zu hundert Prozent dem Kriegsmaterialexport anrechnen. Das können Sie weiss Gott nicht tun, das ist ein Mischkonzern. Das wissen Sie ganz genau. Also, hier muss man schon etwas sauber bleiben.

Ich komme zum Schluss: Diese Initiative ist gefährlich für unser Land. Sie gefährdet unseren Standort, sie gefährdet unsere KMU. Sie hat vor allem auch keinen Einfluss auf den Weltfrieden, und sie missbraucht die Unabhängigkeit der Nationalbank; das wurde schon erwähnt.

Wie gesagt – ich glaube, das ist das Wichtigste –, die Schweiz hat eine genügende Gesetzgebung, die immer wieder angepasst wird; ich habe jetzt gerade diesen UNO-Vertrag erwähnt. Die Schweiz macht ihre Hausaufgaben, ist in Europa sogar vorbildlich. Deshalb ist es nicht korrekt, wenn man die Schweiz so negativ hinstellt, wie das gestern teilweise gemacht worden ist.

Wie gesagt, ich bitte Sie, die Initiative abzulehnen – die Kommission hat das mit 17 zu 8 Stimmen getan – und den Rückweisungsantrag ebenfalls, wie es die Kommission mit 15 zu 10 Stimmen getan hat.

Eintreten ist obligatorisch
L'entrée en matière est acquise de plein droit

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Nous votons sur la proposition de renvoi de la minorité Graf-Litscher.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.038/20218)
Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen
Dagegen ... 105 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten"
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre"

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Art. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Fivaz Fabien, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Porchet, Schlatter, Seiler Graf, Widmer Céline)
... die Initiative anzunehmen.

Art. 2
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Fivaz Fabien, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Porchet, Schlatter, Seiler Graf, Widmer Céline)
... d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.038/20215)
Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen
(2 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Il n'y a pas de vote sur l'ensemble étant donné que l'entrée en matière est acquise de plein droit.

20.009

Aussenpolitik 2019. Bericht des Bundesrates

Politique extérieure 2019. Rapport du Conseil fédéral

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Bulliard-Marbach Christine (M-CEB, FR), pour la commission: La Commission de politique extérieure s'est réunie les 17 et 18 février derniers pour traiter du Rapport de politique extérieure 2019. L'année 2019 a mis le modèle suisse au défi, et tout laisse à penser que l'année 2020 le fera aussi.

Le Conseil fédéral identifie cinq tendances lourdes au niveau mondial. D'abord, le monde a été traversé par des mouvements de protestation: certains en lien avec l'urgence climatique ont eu une résonance mondiale; d'autres, à Hong Kong, par exemple, ont porté sur les droits démocratiques.

La deuxième tendance lourde, c'est la transformation numérique qui reste à l'oeuvre et pose de nouveaux risques aux Etats, notamment en matière de monnaie et de cryptomonnaie.

La troisième tendance, c'est la concurrence stratégique entre les grandes puissances; elle s'est considérablement accrue en 2019, et les rapports se sont tendus. Ces tensions s'accompagnent, par automatisme, d'un affaiblissement du multilatéralisme qui met un petit pays comme le nôtre au défi.

Comme quatrième tendance, nous observons aussi une diminution objective du niveau de sécurité. D'un côté, le Conseil fédéral observe que le rôle des institutions comme l'Otan, l'OSCE et même l'Union européenne dans le domaine est discuté. De l'autre, la situation du Proche et du Moyen-Orient est toujours plus incertaine, si l'on pense à la Syrie, à l'Iran, à la région du Golfe persique ou au Yémen.

La dernière tendance observée est le ralentissement de la mondialisation. La conséquence directe à tirer est que le marché européen reste, à court mais surtout à moyen terme, d'une importance cruciale pour l'économie d'exportation qu'est la Suisse.

Le Rapport de politique extérieure 2019 consacre une large place à nos relations avec l'Union européenne.

S'agissant de l'accord institutionnel, l'accent a été mis sur la discussion relevant de la politique intérieure. Après avoir mis l'accord en consultation, en 2018, le Conseil fédéral a réuni les partenaires sociaux afin de définir un consensus sur les trois points qui restent controversés: les aides d'Etat, la protection des salaires et la directive sur la libre circulation des personnes.

Le Conseil fédéral a choisi de temporiser dans ce dossier. En réponse, l'Union européenne a décidé de geler à nouveau toutes les autres discussions et de ne pas prolonger la reconnaissance temporaire de l'équivalence de la réglementation boursière. En retour, le Parlement a validé une deuxième contribution de la Suisse de 1,3 milliard de francs en faveur de certains Etats membres de l'Union, mais il a assorti sa mise en oeuvre d'une condition: les crédits-cadres ne seront pas contractés si et tant que l'Union européenne adopte des mesures discriminatoires à l'encontre de la Suisse.

Ces événements ont tous eu lieu sur fond de Brexit, ajoutant de l'incertitude au débat politique intérieur suisse. Dans ce domaine, la Suisse a mis en oeuvre de façon conséquente sa stratégie "mind the gap" visant à garantir les droits et obligations dans la relation entre la Suisse et le Royaume-Uni, et ceci, indépendamment du scénario effectif du Brexit.

Si l'Union européenne et le Royaume-Uni ont beaucoup focalisé l'attention de la Suisse en 2019, le Conseil fédéral n'a pas pour autant baissé la garde avec d'autres partenaires sur l'ensemble de notre globe.

L'année sous revue a été marquée dans les pays d'Europe de l'Est et du Sud-Est, ainsi que d'Asie centrale, par des tensions. Nous pensons à des mouvements de mécontentement dans les Balkans, mais aussi au défi que représentent nos relations avec la Turquie et avec la Russie.

Au niveau du continent américain, l'année 2019 a été marquée par une intensification des relations avec les gouvernements américain et brésilien. La Suisse suit par ailleurs avec beaucoup d'attention les changements contrastés que traverse l'Amérique latine.

Le tableau qui peut être dressé pour le continent africain est nuancé. Au Soudan, une vague nationale a permis la destitution d'Omar el-Bechir. Des accords de paix ont été signés au Mozambique et en République centrafricaine, mais d'autres conflits se sont aggravés, notamment au Cameroun, au Nigeria, au Mali et au Burkina Faso.

Le Proche-Orient, le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord ont affiché un visage instable en 2019. Les conflits perdurent en Syrie, au Yémen et en Libye.

Enfin, les pays d'Asie et du Pacifique ont poursuivi en 2019 leur développement dynamique et confirmé leur rôle accru dans le domaine de l'économie mondiale.

J'en viens maintenant aux efforts entrepris par la Confédération dans le domaine de la promotion de la paix et de la sécurité. Comme vous le savez, la stratégie de politique étrangère a accordé une priorité à ce domaine qui est dans l'intérêt de la Suisse. Comme petit pays, la Suisse profite d'un monde où les conflits se règlent de façon pacifique et dans le respect des normes internationales. La Suisse est toujours sollicitée pour des contributions à la paix dans le cadre de ses bons offices. Elle a accepté dans ce cadre deux nouveaux mandats de puissance protectrice, l'un pour les Etats-Unis, au Venezuela, l'autre pour l'Iran, au Canada. En matière de médiation, la Suisse a participé à 19 processus de paix en 2019, en particulier au Mozambique, en Syrie, au Cameroun et au Soudan du Sud. Le Conseil fédéral a aussi signé avec les représentants de la ville et du canton de Genève une déclaration pour un engagement commun en faveur de Genève comme centre de la gouvernance mondiale.

La politique extérieure de la Suisse se caractérise enfin par un engagement en faveur de la prospérité et du développement durable. La Suisse concrétise son engagement dans plusieurs domaines dont le principal levier est la coopération internationale, où la Suisse fait profiter les pays de son expertise en matière d'aide humanitaire. Le Comité d'aide au développement de l'OCDE a publié les résultats de son examen de la coopération internationale suisse, et les résultats confirment la pertinence de l'approche suisse en la matière.

Votre commission vous recommande de prendre acte du Rapport de politique extérieure 2019.

Molina Fabian (S, ZH), für die Kommission: An ihrer Sitzung vom 17./18. Februar 2020 hat die Aussenpolitische Kommission den Aussenpolitischen Bericht 2019 beraten und zur Kenntnis genommen. Heute beantragt sie Ihnen, den Bericht ebenfalls zur Kenntnis zu nehmen.

Der aussenpolitische Bericht ist ein Rechenschaftsbericht des Bundesrates gemäss Artikel 148 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes und wird jedes Jahr vom Parlament zur Kenntnis genommen. Der Aussenpolitische Bericht 2019 gibt einen Überblick über die Aussenpolitik der Schweiz im Berichtsjahr. Das Schwerpunktthema bildet die Bilanz aus der bundesrätlichen Aussenpolitischen Strategie 2016–2019.

Ebenfalls Teil der Vorlage sind die Berichte über Menschenrechtsaussenpolitik der Schweiz, die Bilanz 2015–2018 sowie Berichte des Bundesrates zu aussenpolitischen Aspekten und eine Übersicht über Publikationen des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten. Aus diesem Grund bietet die Vorlage auch einen leserlichen und kompakten Überblick über die Aussenpolitik der Schweiz, was in der Kommission lobend erwähnt wurde.

Die Aussenpolitik der Schweiz im Berichtsjahr fand im Kontext wichtiger globaler Entwicklungen statt. Das vergangene Jahr war geprägt von sozialen Protesten nicht nur in der arabischen Welt, sondern auch in Lateinamerika, in China, aber

auch in vielen westlichen Demokratien, was mit einer Stärkung neuer Parteien und einer Schwächung des traditionellen Parteiensystems einherging. Darüber hinaus kennzeichneten die wachsende Rolle der Grossmächte bei gleichzeitiger Schwäche des Multilateralismus, die fortschreitende Digitalisierung sowie die langsamere wirtschaftliche Globalisierung das Jahr.
In diesem Umfeld fokussiert der Bericht auf den Bereich gute Dienste der Schweiz, in den unser Land im Berichtsjahr als Vermittlerin und als Trägerin von Schutzmachtmandaten, auch neuen Schutzmachtmandaten, einen wichtigen Beitrag für die Staatengemeinschaft leisten konnte. Der Bericht fokussiert ebenfalls auf die Bereiche Europapolitik, Beziehungen zu globalen Partnern, Frieden und Sicherheit, nachhaltige Entwicklung und Wohlstand sowie konsularische Dienste.
Die Europapolitik ist nach wie vor geprägt durch die Ungewissheit betreffend Aushandlung des institutionellen Abkommens. In der Diskussion wurde die Bedeutung guter politischer, wirtschaftlicher und kultureller Beziehungen zur Europäischen Union hervorgehoben. Zudem wurde kritisiert, dass der Bundesrat in dieser Frage zu wenig Führung zeige, was auch im Bericht zum Ausdruck komme.
Die Kommission diskutierte ausführlich über die sich verschärfenden wirtschaftlichen Spannungen und die Schwäche des Multilateralismus, insbesondere der UNO. Hierüber wurde grosse Sorge geäussert. Die Schweiz als mittelgrosses, stark globalisiertes Land war im Berichtsjahr stark gefordert, um ihrem Interesse nach einer stabilen und regelbasierten Weltordnung Nachdruck zu verschaffen.
Diskutiert und gewürdigt wurden schliesslich die Arbeiten der Schweiz zur Umsetzung der UNO-Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung. In ihrer internationalen Zusammenarbeit leistete die Schweiz einen wichtigen Beitrag zu deren Umsetzung. In der Kommission wurde allerdings teilweise die mangelnde Kohärenz zwischen verschiedenen Politikbereichen kritisiert, die die Erreichung der Entwicklungsziele erschweren könnte.
Zusammenfassend kann ich wiederholend sagen, dass die APK nach vertiefter Diskussion vom aussenpolitischen Bericht Kenntnis genommen hat und Ihnen beantragt, dasselbe zu tun.

Köppel Roger (V, ZH): Die Schweiz ist die älteste und erfolgreichste Selbsthilfeorganisation der Welt – die erfolgreichste und älteste Selbsthilfeorganisation der Welt! Es ist unglaublich, was unser kleines Land in den letzten 700 Jahren alles an Krisen, Konflikten, Seuchen überstanden und was für immense Gefahren unser kleines Land gemeistert hat.
Warum? Was ist der Grund? Man hat nach einer einfachen Doktrin gehandelt: global denken, lokal handeln; wirtschaftlich weltoffen sein, politisch aber selbstbestimmt und handlungsfähig. Das ist das Erfolgsrezept. Halten wir uns noch an diese Formel? Hat der Bundesrat dieses Rezept noch beherzigt? Ich fürchte, nein. Der aussenpolitische Bericht ist das Dokument eines Irrwegs. Ihnen, Herr Aussenminister Cassis, attestiere ich gute Absichten. Aber der Gesamtbundesrat hat in den letzten Jahren das exakte Gegenteil dessen getan, was richtig wäre. Er hat die globalen Abhängigkeiten der Schweiz verschärft und die lokale Handlungsfähigkeit geschwächt.
Eigentlich müsste Ihnen die Corona-Krise jetzt die Augen öffnen. Die immer akuter werdende Pandemie zeigt die ganze Brüchigkeit der von Ihnen angebeteten globalen Ordnung. Die Staaten schauen für sich. Internationale Lieferketten brechen weg. Ladenregale sind plötzlich leer. Wir erleben die Rückkehr von Grenzen, die Notwendigkeit, sich abzugrenzen. Je mehr Leute sich an einem Ort ballen, desto schneller breiten sich Viren aus. In der EU steigen die Ansteckungszahlen dramatisch, weil niemand die Kontrolle über die Migrationsbewegungen von 500 Millionen EU-Bürgern hat.
Grenzenlose Personenfreizügigkeit schafft grenzenlose Gefährdung – und mittendrin die Schweiz. Sie hat die Kontrolle über ihre Grenzen längst an Brüssel abgetreten. Deutschland blockiert gerade 240 000 Schweizer Gesichtsmasken und verschiedene Medizinalgeräte – ein eigentliches Handelsembargo. Eiskalt missachten die Deutschen Schweizer Eigentum, frei nach dem Grundsatz: "Souverän ist, wer über den Notstand entscheidet." Und die Schweiz? Sie macht das Gegenteil: Wir fahren unsere Stromproduktion herunter und hoffen, dass uns dann Deutschland und Frankreich auch im Krisenfall mit Energie versorgen werden.
Systematisch macht die Schweiz ihre Landwirtschaft kaputt. Wir stecken die Bauern in ein Zwangskorsett bürokratischer Vorschriften, wir wollen sie von Produzenten zu Landschaftsgärtnern umerziehen. Wertvolles Ackerland wird, migrationsgetrieben, zubetoniert. Wir zerstören die Fähigkeit der Schweiz, uns selber zu versorgen. Doch treuherzig behauptet der Bundesrat, dass wir ausreichend gesunde Nahrungsmittel aus dem Ausland importieren können. Wer's glaubt ...
Der Bundesrat ist sogar bereit, mit einem institutionellen Anbindungsvertrag die Schweiz zu einer Art Rechtskolonie der EU zu machen. Das ist nicht nur weltfremd, das ist gefährlich. Verstehen Sie mich richtig: Wir sind nicht gegen die Globalisierung, aber wir sind gegen diese falsche Globalisierung. Diese untergräbt die Eigenständigkeit und damit die Handlungsfähigkeit und Sicherheit der Schweiz.
Herr Bundesrat, wir fordern Sie auf: Befreien Sie sich, befreien Sie die Schweiz von diesem gefährlichen Globalismus. Hören Sie auf, die lokale Handlungsfähigkeit der Schweiz noch länger auf dem Altar globaler Abhängigkeiten und internationaler Bequemlichkeiten zu opfern. Lösen Sie sich von Ihren wirklichkeitsfremden Wunschträumen und Wunschgebilden eines Weltstaates und eines geeinten Europas, in dem angeblich alle einander helfen und lieb haben. Kehren Sie in die Realität zurück, kehren Sie zurück zum erprobten Erfolgsrezept einer weltoffenen, aber unabhängigen und freien Schweiz.

Crottaz Brigitte (S, VD): Le rapport qui nous est soumis donne un excellent aperçu des engagements et activités de notre pays en matière de politique extérieure. Le chapitre introductif sur la situation mondiale fait état de la situation humanitaire désastreuse dans certains pays, du retour au nationalisme et de l'augmentation des rivalités entre grandes puissances, des facteurs qui ont bien sûr une influence sur notre politique et montrent à quel point la Suisse est dépendante en tant que petit pays. Un chapitre est consacré aux bons offices de la Suisse, qui sont très appréciés et doivent être sauvegardés, car leurs retombées sont positives et renforcent la sécurité et la bonne réputation de notre pays.
Dans le domaine de la politique européenne, nous avons deux sujets de préoccupation. Le premier concerne l'accord institutionnel, pour lequel, malgré des négociations en cours depuis 2013, il n'a toujours pas été trouvé de solution. La signature de cet accord devrait nous permettre de consolider la voie bilatérale tout en conservant une autonomie maximale. Dans la Stratégie de politique extérieure 2020–2023, dont nous discuterons juste après, la conclusion de l'accord institutionnel reste une priorité. Mais il est toutefois fait mention que la Suisse prévoit des mesures concrètes en cas d'échec pour atténuer les répercussions négatives indésirables. A nos yeux, la conclusion de l'accord-cadre est une décision politique cruciale, et s'il devait ne pas être réalisé, cela aurait des répercussions majeures dans les domaines actuellement régis par les accords bilatéraux, à savoir l'accès aux marchés, la formation et la recherche, la politique d'asile, la migration et la politique environnementale. N'oublions pas non plus que les relations de la Suisse avec l'UE sont étroites en matière de politique de sécurité et que, sans accord, nous sortirions du système d'information Schengen, ce qui entraînerait une diminution évidente de la sécurité pour notre pays.
Le deuxième sujet de préoccupation est celui de la migration, qui a atteint son plus haut niveau depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, avec près de 70 millions de déplacés internes et de réfugiés. La Suisse et l'Union européenne coopèrent avec l'objectif principal de protéger la frontière extérieure de l'Europe et de prévenir la migration dite irrégulière. Par contre, l'organisation de la migration régulière n'est pas abordée et il n'est fait qu'une minime mention du Pacte mondial pour les migrations, pacte auquel on sait que la Suisse a contribué de manière significative. Pour régler la migration, la Suisse propose de lutter contre les causes de la fuite, à sa-

voir les conflits armés et les violations des droits de l'homme, ce qui ne va pas se faire du jour au lendemain. D'ici là, les nombreuses tentatives désespérées de migrants de rejoindre l'Europe se poursuivront. La situation a encore empiré depuis que nous avons discuté de ce rapport en commission avec l'ouverture des frontières turques par le président Erdogan, faisant faussement miroiter la possibilité d'asile à de nombreux réfugiés vivant dans des camps en Turquie depuis de nombreux mois ou des années.
Au niveau mondial, la Suisse entretient des relations bilatérales avec plusieurs puissances et favorise des relations avec huit Etats décrits comme prioritaires en termes de politique extérieure.
Il y a de notre point de vue une ambivalence, voire une contradiction, entre le souhait de développer le multilatéralisme, mentionné à plusieurs reprises dans le rapport, et le fait que la Suisse développe de multiples relations bilatérales, parfois dans le cadre de l'AELE, parfois seule. L'explication se trouve peut-être dans le rapport qui, à la page 18, décrit que la Suisse entretient des relations partout dans le monde, ce qui lui permet de préserver ses intérêts en toute indépendance. Cette vision du DFAE met donc la priorité sur l'article 2 de la Constitution, qui favorise en premier lieu la prospérité de la Suisse.
Or, pour s'inscrire dans l'Agenda 2030, nous devrions défendre un monde plus solidaire en nous basant sur l'article 54 alinéa 2 de la Constitution, qui définit clairement le rôle des affaires étrangères, dans le sens qu'elles doivent contribuer à soulager les populations dans le besoin, à lutter contre la pauvreté et à promouvoir le respect des droits de l'homme, la démocratie, la coexistence pacifique des peuples et la préservation des ressources naturelles. Enfin, nous aimerions encore souligner que le rapport manque d'ambition en termes de développement durable.
Il n'est peu ou pas fait mention de l'attitude de la Suisse face aux problèmes de blanchiment d'argent, de lutte contre la corruption, de violation des droits humains, et il n'y a pas d'engagement clair pour encourager la responsabilité des multinationales.
Le problème du réchauffement climatique est peu développé, alors que les risques environnementaux comme le changement climatique occasionnent plus de pertes en vies humaines que le terrorisme et la violence et qu'il cause d'importants mouvements de population.
Nous aimerions par conséquent qu'un intérêt particulier soit porté à ces différents problèmes lors des prochaines années et nous souhaitons que la politique étrangère soit redirigée dans le sens d'adhérer aux objectifs décrits à l'article 54 de la Constitution et de ne pas avoir comme but essentiel la préservation de l'économie et des intérêts de la Suisse.
Nous vous recommandons toutefois de prendre acte du rapport.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Mit grosser Freude nimmt die FDP-Liberale Fraktion zur Kenntnis, dass die aussenpolitischen Tätigkeiten 2019 bereits geprägt waren von der ins Leben gerufenen Aussenpolitischen Vision Schweiz 2028 (Avis 28) und ebenfalls von der ab heute gültigen Aussenpolitischen Strategie 2020–2023. Es geht darum, dass bereits im vergangenen Jahr die Schwerpunkte klar auf Frieden, Wohlstand, Nachhaltigkeit und Digitalisierung gesetzt wurden. Es geht auch darum, dass es der Aussenminister und das EDA in den letzten Jahren nicht nur versucht haben, sondern dass es ihnen auch gelungen ist, die Schweizer Interessen wieder klar in den Vordergrund zu stellen. Es muss nicht "Switzerland first" heissen, aber den Wohlstand auf der ganzen Welt zu fördern, bedeutet eben auch, unseren Wohlstand und Frieden zu schützen.
Wir nehmen zur Kenntnis, Herr Bundesrat, dass Sie sich bereits im vergangenen Jahr auf den Weg zu einer politischen Kohärenz in der schweizerischen Aussenpolitik gemacht haben. Wenn man jetzt analysiert, was getan wurde, dann muss man sagen, dass nicht alles erreicht werden konnte. So konnte z. B. der Abschluss des institutionellen Rahmenabkommens, was eine Zielsetzung war, nicht erreicht werden. Ebenfalls nicht erreicht werden konnte die Unterzeichnung des Grenzgängerabkommens mit Italien. Dagegen haben Sie z. B. beim Thema militärische Friedensförderung sehr viel erreicht. Es war schon lange ein Anliegen der FDP-Liberalen Fraktion, das wir auch in der Aussenpolitischen Kommission in Vorstössen geäussert haben, dass in der militärischen Friedensförderung eine nähere interdepartementale Zusammenarbeit geschieht. Das wird heute zwischen EDA und VBS gemacht.
Nicht zu vergessen ist auch, dass wir sehr eng mit den privaten Organisationen zusammenarbeiten. Es wurden zwischen 100 und 200 Millionen Franken an schweizerische NGO-Projekte vergeben. Das gibt immer wieder zu Diskussionen Anlass. Und jetzt schaue ich zur Ratslinken: Wenn Sie uns immer vorwerfen, wir würden lobbyiert von der Wirtschaft und hätten Eigeninteressen, dann erinnere ich Sie einfach daran, dass auch der private NGO-Sektor – und ich finde das gut – sehr viele Steuergelder erhält. Dort sitzen Sie dann oft in den Gremien und haben Eigeninteressen. Das ist legitim, aber Ihre Vorwürfe müssen mit diesem Blick auch immer wieder zurückgewiesen werden.
Ein Thema ist der Nahe Osten. Sie wissen es: Viel zu reden gab die UNRWA, und ebenfalls viel zu reden gab der Friedensvorschlag USA-Israel für den Nahen Osten. Hier hatte die Schweiz in den letzten Wochen und Monaten tatsächlich etwas Erklärungsbedarf. Aber heute kann man feststellen, dass wir wieder auf sehr gutem Wege sind, Herr Bundesrat. Ich kriege von verschiedenen arabischen Ländern Signale und auch die Bitte, dass die Schweiz – ich nehme an, Sie machen es, Sie müssen es hier auch nicht darlegen – in Bezug auf eine Lösung im Nahen Osten wieder sehr aktiv wird. Es ist nicht so, dass eine solche viel weiter entfernt wäre als früher. Es ist so, dass z. B. jetzt die Möglichkeit gegeben wäre, dass Palästina einen Gegenvorschlag auf den Tisch legen könnte – vielleicht mithilfe der Schweiz und gewisser arabischer Staaten – und dass dann eben, das wäre wirklich der Wunsch vor allem der arabischen Staaten, ein runder Tisch in Genf zur Verfügung gestellt werden könnte. Dann könnte man mit diesen zwei Vorschlägen – es braucht immer zwei Mandate, zwei Vorschläge – am Schluss eine Einigung erreichen. Hier sehen wir also, dass wir wieder auf gutem Weg sind und im Nahen Osten wieder sehr gefragt sind.
Sie wissen es, die Mitgestaltung der Aussenpolitik durch das Parlament gemäss Verfassung und Gesetz ist ein grosses Anliegen der FDP-Liberalen Fraktion. Diese Mitgestaltung übt die Aussenpolitische Kommission bereits seit etwa sechs Jahren aus, würde ich sagen. Sie hat dieses Mitgestaltungsrecht sehr stark wieder in die eigene Hand genommen. Sie tut es jetzt dann auch beim Thema Soft Law. Soft Law ist tatsächlich je länger, je mehr eine Thematik, die uns dann plötzlich auch in Hard Law hineinzwingt. Hierzu haben die Aussenpolitischen Kommissionen des Ständerates und des Nationalrates eine gemeinsame Subkommission gebildet. Hier werden wir in der Aussenpolitik weiterhin aktiv sein.
Herr Bundesrat, es freut uns auch, dass Sie sehr offen sind – nicht abwehrend, wie wir das früher auch schon erlebt haben –, mit dem Parlament zusammenzuarbeiten. Die FDP-Liberale Fraktion dankt Ihrem Departement und Ihnen für diese grosse Arbeit. Wir wissen – im Gegensatz zu Voten, in denen zu hören war, wir seien eine Selbsthilfeorganisation –, dass die Schweiz mit ihrem Erfolg seit Hunderten von Jahren davon lebt, dass sie eben mit den Nachbarn und mit der internationalen Gemeinschaft gut zusammenarbeitet. Das wird noch mehr und mehr an Gewicht gewinnen.

Fischer Roland (GL, LU): Trotz seiner Kürze gibt der Aussenpolitische Bericht 2019 des Bundesrates einen umfassenden und reichhaltigen Einblick in die Schweizer Aussenpolitik des vergangenen Jahres. Er ist ein vielfältiges Abbild einer offenen und vernetzten Schweiz und zeigt, in welchen Bereichen für eine kleine, offene und wohlhabende Nation in der Mitte von Europa die Herausforderungen und Chancen liegen.
In meinen Ausführungen möchte ich den Schwerpunkt auf die Europapolitik legen – im Bewusstsein, dass dies der Vielfalt der Aussenpolitik im Jahr 2019 nicht vollumfänglich Rech-

nung trägt, wofür ich um Verständnis bitte. Aber wir teilen die Einschätzung des Bundesrates, dass der Partnerschaft mit der EU eine Schlüsselrolle zukommt. Wir befinden uns geografisch mitten in Europa und teilen mit der EU die demokratischen, rechtsstaatlichen und sozialen Grundwerte. Der Bundesrat schreibt im Bericht, dass sich der Abschluss von sektoriellen Abkommen, also der sogenannte bilaterale Weg, als massgeschneiderter Ansatz bewährt habe, um die Interessen der Schweiz optimal zu wahren. Mit seiner zögerlichen und irritierenden Haltung beim Rahmenabkommen gefährdet der Bundesrat jedoch diesen bilateralen Weg.
Der Bundesrat muss endlich stärker Farbe bekennen, denn der Schlüssel zum bilateralen Weg in der Zukunft ist das Rahmenabkommen. Bei der Führung bezüglich dieses Abkommens machte der Bundesrat im vergangenen Jahr keine gute Figur, und dies ist eigentlich immer noch so. Die mangelnde Entschlossenheit und die Führungslosigkeit in diesem Dossier ist enttäuschend. Statt das Abkommen möglichst rasch an das Parlament zu überweisen, hält er monatelange Konsultationen ab und setzt geheime Arbeitsgruppen ein. Die Folge davon ist eine zunehmende Rechtsunsicherheit und die Gefahr, dass immer mehr Firmen mit ihren Arbeitsplätzen ins Ausland abwandern. Das ist aber nicht alles: Auch die erfolgreiche und etablierte Zusammenarbeit in anderen Bereichen wie der Wissenschaft und Forschung wird unnötig geschwächt und aufs Spiel gesetzt.
Es handelt sich beim vorliegenden Rahmenabkommen um ein gutes Abkommen, welches den spezifischen institutionellen Gegebenheiten in der Schweiz Rechnung trägt und Mitwirkungsrechte für die Schweiz enthält. Es handelt sich um ein Abkommen, welches grundsätzliche Fragen der Zusammenarbeit und der Weiterentwicklung des bilateralen Wegs beinhaltet. Es ist deshalb aus unserer Sicht wenig zielführend, sich in den Details zu verlieren und für alle Eventualitäten eine Regelung in diesem Rahmenabkommen zu finden. Dafür sind dann die sektoriellen Abkommen da.
Der bilaterale Weg stirbt, wenn der Bundesrat und die Bundesratsparteien weiterhin ihr Süppchen kochen und ihre Sonderinteressen verfolgen, statt das Gesamtwohl der Schweiz im Auge zu behalten. Der bilaterale Weg muss im Sinn eines "level playing field" ausgestaltet werden. Das heisst, in einem gemeinsamen Markt kann es sinnvoller- und fairerweise nur gleiche Regeln für alle geben. Das bedeutet, dass sich die Schweiz bei den betroffenen sektoriellen Abkommen und ihrer Umsetzung möglichst nahe an die Gesetzgebung der EU hält. Es gibt in der EU immer weniger Verständnis dafür, dass die Schweiz zwar am Binnenmarkt teilhaben und von seinem wirtschaftlichen Nutzen profitieren will, die Regeln dieses Marktes aber je nach politischer Grosswetterlage nach eigenem Gutdünken umsetzt und auslegt.
Ich bin überzeugt, dass sich in allen noch offenen Fragen gute Lösungen innerhalb des vorliegenden Abkommens finden lassen. Es spricht somit nichts dagegen, das Abkommen dem Parlament möglichst rasch vorzulegen und die innenpolitische Umsetzung an die Hand zu nehmen.
Wir nehmen Kenntnis vom aussenpolitischen Bericht und bedanken uns beim Bundesrat und seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für den Bericht, aber auch für ihren Einsatz im vergangenen Jahr für eine offene und vernetzte Schweiz – unser Erfolgsmodell!

Egger Mike (V, SG): Geschätzter Herr Kollege Fischer, können Sie ausführen, was am aktuellen Rahmenabkommen gut sein soll? Wenn sich die Schweiz dem Europäischen Gerichtshof unterwirft, verlieren wir ja gerade die Möglichkeit, auf Augenhöhe zu verhandeln. Was, bitte schön, soll daran gut sein?

Fischer Roland (GL, LU): Bei diesem Rahmenabkommen gibt es ein Schlichtungsverfahren, bei welchem auf der Basis des Abkommens und der rechtlichen Grundlagen entschieden wird und in das beide Parteien involviert sind. Es ist selbstverständlich, dass in diesem gemeinsamen Markt der Europäische Gerichtshof konsultiert wird – das ist aus meiner Sicht klar, weil in der Europäischen Union auch die entsprechenden rechtlichen Grundlagen gemacht werden. Sofern es aber das Rahmenabkommen betrifft, gibt es ein paritätisches Verfahren. Das ist ein übliches Verfahren im internationalen Bereich, und deshalb sehe ich hier keine Probleme. Ich finde es sogar eine sehr gute Lösung, die hier gefunden wurde.

Arslan Sibel (G, BS): Zuerst eine generelle Bemerkung: Wir haben bei der Würdigung des Aussenpolitischen Berichtes 2018 die zögerliche, nicht immer proaktive Haltung des Bundesrates in gewissen Bereichen der Aussenpolitik, insbesondere gegenüber der EU, bemängelt. Ich stelle fest, dass sich diese Haltung nicht grundsätzlich geändert hat, was bedauerlich ist. Dies hat zur Folge, dass gewisse Branchen, zum Beispiel die Hersteller von Medtech-Produkten, wegen des fehlenden Rahmenabkommens bereits in grosse Schwierigkeiten geraten sind. Nachdem nun die Wirtschaft aufgrund der Auswirkungen des Coronavirus schmerzhafte Einbussen hinnehmen muss, sollten zumindest dort Lösungen erzielt werden, wo dies möglich ist.
Kommen wir nun zum Aussenpolitischen Bericht 2019: Er ist nach Meinung der grünen Fraktion im Allgemeinen gut, ausführlich und informativ. Wir begrüssen den Fokus auf die Themen Frauen, Frieden und Sicherheit, auf die Chancengleichheit im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit und auf die Bekämpfung der Auswirkungen des Klimawandels. Trotzdem reicht dies für uns nicht.
Wir bemängeln, dass beim Thema "Frauen auf der Flucht" der Einbezug der LGBTIQ-Community nicht genügend ist. Die Verfolgung von LGBTIQ-Menschen in gewissen Ländern ist offensichtlich. Sie brauchen besonderen Schutz, und ihre Verfolgung muss in den zuständigen Gremien diskutiert werden. Auch bei den Frauen müsste der Fokus viel stärker darauf liegen, dass sie nicht nur von den Folgen des Klimawandels besonders tangiert sind, sondern auch auf der Flucht sehr verletzlich sind und besonders geschützt werden müssen.
Auch werden im Bericht die neuen Richtlinien zur wirksamen Zusammenarbeit mit Schweizer NGO erwähnt. Wir hätten in diesem Zusammenhang gerne mehr erfahren zum Entscheid der EU-Kommission über den Ausschluss der Schweizer Hilfsorganisationen. Es ist uns aufgrund des Berichtes nicht klar, wie stark ausländische NGO beim Begehren nach Bundesgeldern Schweizer NGO konkurrenzieren. Wir freuen uns aber, dass wir in der Aussenpolitischen Kommission dieses Thema vertieft angehen werden.
Im Bericht wird erwähnt, dass die globalen Klimabewegungen grosse Auswirkungen hatten und das letzte Jahr geprägt haben. Gerade deshalb ist es auch wichtig, aber leider eben nicht ausreichend, beim Klimagipfel dabei zu sein. Vielmehr müssten die Ziele messbar mitgetragen werden. Dafür müssen auch griffige Massnahmen erlassen werden. Heute sind sie klar unzureichend. Zu diesem Bereich wünschen und erwarten wir im nächsten Bericht mehr Konkretisierungen.
Die Grünen begrüssen es, dass bei der Botschaft über die internationale Zusammenarbeit eine Vernehmlassung durchgeführt worden ist. Dazu werden wir aber bei der Behandlung der Botschaft über die internationale Zusammenarbeit detaillierter Stellung nehmen.
Auch wenn sich die Globalisierung im Wandel befindet, ist es für die Grünen wichtig, nicht nur wirtschaftliche Interessen im Fokus zu haben. Deshalb werden wir das Mercosur-Dossier, das Freihandelsabkommen mit den USA, die engen Kontakte mit China, aber z. B. auch mit der Türkei in diesem Jahr kritisch verfolgen. Für die Grünen ist es nämlich wichtig, dass der Fokus in der Aussenpolitik nicht nur auf die Wirtschaft gelegt wird, sondern auch auf die Grund- und Menschenrechte sowie auf Umweltthemen.
Schliesslich möchte ich erwähnen, dass wir die bilaterale Zusammenarbeit, insbesondere mit unseren Nachbarstaaten, gut und wichtig finden. Der Bilateralismus darf aber den Multilateralismus nicht schwächen.
In diesem Sinne nehmen wir den Bericht zur Kenntnis und möchten uns beim Bundesrat und bei der Verwaltung für die wertvolle und gute Arbeit bedanken.

Gugger Niklaus-Samuel (M-CEB, ZH): Im Namen der Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP danke ich Ihnen, Herr Bundesrat,

und Ihren Mitarbeitenden herzlich für den vorliegenden Aussenpolitischen Bericht 2019. Der Bericht zeigt eindrücklich die wichtigsten weltpolitischen Ereignisse des letzten Jahres auf, wie etwa das Aufflammen von globalen und lokalen Protestbewegungen, die fortschreitende Digitalisierung, die strategische Konkurrenz der Grossmächte sowie die abnehmende Sicherheit und den Rückgang des Weltwirtschaftswachstums. All dies sind Trends, denen die Schweiz, als stark globalisiertes Land, in angemessener Form begegnen muss.
Erfreulich ist zu sehen, dass der Bundesrat sich am Weltklimagipfel zum Netto-null-Ziel bis 2050 bekannt hat. Nun müssen dem Parlament möglichst bald die konkreten Instrumente zur Erreichung dieses Ziels – inklusive der Etappenziele für verschiedene Sektoren – vorgelegt werden. Der Klimawandel ist eine der grössten Bedrohungen unserer Zeit, und es ist daher unabdingbar, dass der Bundesrat die Aussenpolitik, inklusive der Handels- und Finanzpolitik, im Sinne des Pariser Zieles gestaltet, die 1,5-Grad-Marke der globalen Erderwärmung nicht zu überschreiten.
Die Weltbank schätzt, dass aufgrund des Klimawandels bis 2030 etwa 100 Millionen Menschen zusätzlich in die extreme Armut abrutschen werden und die klimabedingte Migration in den nächsten Jahrzehnten voraussichtlich deutlich zunehmen wird. Nun sollen im Rahmen der Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 die Mittel für Klimaprojekte deutlich erhöht werden. Dabei ist es aus Sicht der Mitte-Fraktion zentral, dass diese Mittel hauptsächlich in den ärmsten Ländern eingesetzt werden und gleichzeitig nicht weniger Mittel für die Kernaufgaben der internationalen Zusammenarbeit zur Verfügung gestellt werden, namentlich für die Bekämpfung der Armut und die Stärkung der lokalen Zivilgesellschaft. Die internationale Zusammenarbeit bleibt von zentraler Wichtigkeit für eine friedliche, stabile und sichere Welt.
Der Aussenpolitische Bericht 2019 zeigt eindrücklich, was mit den verschiedenen Instrumenten der internationalen Zusammenarbeit erreicht wurde. Terrorismus, Gewalt und politische Instabilität gedeihen vor allem in schwachen und fragilen Staaten und in Kontexten, in denen Staaten ihren Aufgaben wie der Bereitstellung von Bildung, Gesundheit und Infrastruktur nicht mehr nachkommen können. Der Jugendarbeitslosigkeit kommt in diesem Zusammenhang eine grosse Bedeutung zu.
Bei all den Erfolgsgeschichten und dem erklärten Schweizer Interesse an der Schaffung einer "gerechten und stabilen internationalen Ordnung" – siehe Seite 9 des Berichtes – ist es unverständlich, dass der Bundesrat nicht mehr Gelder für die internationale Zusammenarbeit einsetzt und auch im Rahmen der neuen Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 nach wie vor weit davon entfernt bleibt, den international mehrmals bekräftigten Zielwert von 0,7 Prozent des Bruttonationaleinkommens für die internationale Zusammenarbeit einzusetzen.
Wir begrüssen den Einsatz der Schweiz für eine starke multilaterale Weltordnung und für die Stärkung und den Schutz der Menschenrechte. Allerdings sollte die Aussenpolitik auch hier kohärenter sein und sich konsequent an sozialer, ökologischer und ökonomischer Nachhaltigkeit sowie an der Wahrung der Menschenrechte orientieren. Es ist begrüssenswert, dass der Aussenpolitische Bericht 2019 eigens ein Kapitel zur Politikkohärenz enthält; allerdings fehlt eine Definition dieses Begriffes. Was ist das Ziel der politischen Kohärenz: eine sozial, ökologisch und ökonomisch nachhaltige und gerechte Welt im Sinne der Agenda 2030 oder eine Maximierung des kurzfristigen wirtschaftlichen Wohlstands der Schweiz?
Zum Schluss eine Bemerkung zu einem Umstand, den ich schon im letzten Jahr beanstandet habe: Es wird lediglich in einem kurzen Abschnitt auf den Seiten 31 und 32 erwähnt, dass der Schutz von Minderheiten fester Bestandteil der Schweizer Aussenpolitik sei. Weshalb wird im Bericht nicht ausführlicher und konkreter über dieses Engagement berichtet? Als einziges Beispiel wird dabei das Engagement für die Rechte der Uiguren in China erwähnt. Es ist allgemein bekannt, dass in China Millionen von Christen an der freien Ausübung ihres Glaubens gehindert werden. Davon liest man im Bericht leider nichts.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Grazie per questa discussione larga che ha toccato molti aspetti, alcuni dei quali evidentemente non possono essere approfonditi in questo contesto. Il significato, il senso di un rapporto annuale è quello di dare una panoramica generale, senza poter rispondere ad ogni singolo elemento, ad ogni singola domanda.
Wir sind jetzt bei der dritten Ausgabe dieses aussenpolitischen Berichtes, mit der Bemühung, auf fünfzig Seiten das Wesentliche zu sagen, damit es auch gelesen wird; wir sind jetzt im dritten Jahr. Ich glaube, die beste Beschreibung dieser Bemühung ist die von Nationalrat Fischer, der gesagt hat, der aussenpolitische Bericht des Bundesrates gebe trotz seiner Kürze einen umfassenden Überblick über die Politik der Schweiz in der Welt. Besten Dank! Das ist genau das Ziel unseres Berichtes. In der Kürze liegt die Würze – genau das müssen wir sagen.
Merci aussi pour les réflexions critiques. Chaque réflexion critique nous aide à nous améliorer, chaque année. Je suis de l'avis que, cette année, nous avons encore fait un pas en avant en termes de méthode en vous écoutant dans les commissions et en assemblée plénière. Cela nous permet de corriger et d'améliorer le rapport.
Il s'agit d'un rapport qui expose les grandes lignes, mais sans refléter chaque détail de la politique extérieure. Cela ne vous empêche pas, si vous avez un intérêt à disposer d'informations détaillées au sujet de la politique extérieure, de vous rendre sur la page d'accueil de notre site Internet et de télécharger les rapports particuliers qui sont mentionnés dans les annexes du rapport de politique extérieure. N'ayez pas peur de lire d'autres rapports, nous en produisons plusieurs qui sont très détaillés, mais nous ne voulons justement pas nous perdre dans les détails.
J'en viens maintenant au contenu du rapport. La Suisse fait partie d'un monde fortement interconnecté. Le coronavirus nous le montre une fois de plus: qu'on le veuille ou non, qu'on le désire ou non, la globalisation nous concerne. Sans globalisation, nous n'aurions pas la prospérité que nous avons et, sans globalisation, nous n'aurions pas de pandémies, évidemment. Toute médaille a son revers et nous devons être prêts à prendre en considération les deux faces de celle-ci.
Si le rapport de politique extérieure analyse tout d'abord les évolutions mondiales, c'est parce que c'est dans cette évolution mondiale que s'inscrit la politique suisse à l'étranger. En 2019, qu'est-ce qui a caractérisé l'année? C'étaient surtout les mouvements de protestation sociale – pensez par exemple à Hong Kong, pensez au Chili; la transformation numérique, qui déstabilise la manière dont nous lisons la planète; le rôle croissant joué par les grandes puissances. A ce sujet, vous voyez que la force militaire devient la raison principale des rapports entre des grandes puissances – je pense aux Etats-Unis, évidemment, je pense à la Chine, à la Turquie, au Brésil, à l'Afrique du Sud, à l'Inde, etc. Donc, on voit que notre planète est caractérisée de plus en plus par la logique du pouvoir, au lieu de la logique du droit à laquelle tout pays de relativement petite ou modeste taille comme le nôtre est attaché.
En 2019, on a constaté un ralentissement de la mondialisation économique dans toute la planète, et la crise du coronavirus va la ralentir encore; on verra bien de combien une fois que l'épidémie sera passée.
Des mouvements de protestation ont donc marqué cette année, notamment dans le monde arabe, l'Amérique latine, la Chine, tout comme dans de nombreuses démocraties occidentales. Dans cet environnement, la confiance des citoyens suisses dans les institutions politiques est restée très élevée, et le Conseil fédéral a comme but de maintenir cette confiance, en ancrant aussi davantage la politique extérieure dans la politique intérieure.
Voici trois exemples de cet ancrage en 2019. Pensez par exemple au rapport sur le "droit souple", ou "soft law", qui concerne la question de la participation du Parlement à la politique extérieure. C'est un ancrage de la politique extérieure dans la politique intérieure. Pensez à la large consultation qui a été faite en Suisse entre janvier et avril de l'année dernière sur l'accord-cadre institutionnel entre la Suisse et l'Union européenne; cela a véritablement constitué une large discus-

sion, qui a caractérisé cet ancrage de la politique extérieure dans la politique intérieure. Pensez aussi au fait que, pour la première fois dans l'histoire suisse, nous avons lancé l'année dernière une consultation sur la stratégie de coopération internationale. On ne l'avait jamais fait auparavant. On voulait justement lancer ce type de discussion dans la population.
Le Rapport de politique extérieure 2019 montre que la priorité numéro un reste la politique européenne. La structure du rapport sur la politique extérieure s'oriente donc sur les priorités dont nous avons décidé dans la Stratégie de politique extérieure 2016–2019. La question européenne est restée le thème central en 2019. Depuis l'été 2019, le Conseil fédéral a mis l'accent sur les travaux internes en vue de définir, en étroite collaboration avec les partenaires sociaux et les cantons, une position largement soutenue sur les trois points ouverts que vous connaissez parfaitement. Dans la coopération avec les Etats voisins, des progrès ont été réalisés dans des dossiers en suspens; d'autres progrès n'ont pas été réalisés comme nous le voulions.
Pensando all'Italia penso a due cose: da un lato siamo riusciti a fare un passo importante nella questione che tocca l'enclave italiana in Svizzera di Campione, dove con uno scambio di note a fine 2019 abbiamo sistemato parecchi problemi. Ma dall'altro lato non siamo riusciti a concludere l'accordo bilaterale sulla fiscalità dei frontalieri che è stato siglato, parafato nel dicembre 2015. Un accordo quindi che ancora giace nei cassetti e che non avanza, malgrado fosse tra gli obiettivi da raggiungere.
Was unsere Beziehungen mit Deutschland betrifft, so würde ich sagen: Das, was wir nicht erreicht haben, ist eine Lösung in Sachen Flughafen Zürich. Dieses Thema bleibt ein Dauerbrenner in unseren bilateralen Beziehungen.
En ce qui concerne nos relations avec la France, on a réussi, en 2017, à résoudre le problème de l'aéroport de Bâle-Mulhouse en concluant un accord. Mais maintenant se pose la question des eaux du Rhône, et il y a un autre problème en lien avec l'aéroport de Bâle-Mulhouse qui concerne la question du droit du travail des employés de l'aéroport.
Donc, vous le voyez, il y a un peu partout des sujets à traiter. Parfois, ce sont des sujets spécifiques qui doivent être résolus dans nos relations bilatérales.
Der zweite Schwerpunkt des Berichtes betrifft die Beziehungen zu den globalen Partnern. Ich habe es Ihnen gesagt: Machtpolitik und Rivalität zwischen Grossmächten charakterisieren nun die Welt. Der Bundesrat hat auf diesen Trend reagiert und legt ein besonderes Augenmerk auf folgende acht aussereuropäische Schwerpunktländer: Brasilien, China, Indien, Japan, Russland, Südafrika, Türkei und die USA. Mit diesen Staaten fanden 2019 regelmässige Treffen auf höchster politischer Ebene statt, so präsidiale Besuche in Washington, Peking und Moskau und ministerielle Besuche seitens praktisch aller Departemente. Gleichzeitig setzte sich die Schweiz für einen wirksamen Multilateralismus ein. Sie unterstützte deswegen insbesondere die von UNO-Generalsekretär Guterres lancierte Reformagenda der UNO, die das Ziel hat, die UNO-Organisation fit für das 21. Jahrhundert zu machen.
Der dritte Schwerpunkt sind Frieden und Sicherheit. Hier bilden die guten Dienste den Hauptteil des Kapitels. Diese waren auch im letzten Jahr stark gefragt. Wir übernahmen ein neues Schutzmachtmandat für den Iran in Kanada und ein neues Schutzmachtmandat für die USA in Venezuela, das zwar formell noch von Caracas bestätigt werden muss, aber de facto bereits vor allem konsularische Dienstleistungen ermöglicht.
2019 unterstützte die Schweiz fast zwanzig Friedensprozesse. Das beste Resultat konnten wir am 6. August 2019 in Mosambik erzielen, wo dank Schweizer Mediation nach über dreissig Jahren Krieg ein Friedensvertrag unterzeichnet werden konnte. Auch die Menschenrechte blieben ein zentrales Thema. Die Schweiz gehört zu den wenigen Ländern, die z. B. die politischen Dialoge mit China, Russland und der Türkei nutzen, um Fragen der Menschenrechte und der Rechtsstaatlichkeit anzusprechen.
Der vierte Schwerpunkt im Bericht betrifft Wohlstand und Nachhaltigkeit. Die Ergebnisse der Peer Review der OECD 2019 zeigen: Die Schweiz bleibt eine starke und verlässliche Entwicklungspartnerin. Wir haben letztes Jahr unseren Einsatz für eine nachhaltige Entwicklung fortgesetzt und ein hohes humanitäres Engagement beibehalten. Denken Sie beispielsweise an Syrien, wo die Schweizer Bevölkerung inzwischen mehr als eine halbe Milliarde Franken für humanitäre Hilfe investiert hat, oder denken Sie an die Ukraine, wo wir sehr stark aktiv sind, vor allem bei der Unterstützung der OSZE.
Parallel setzte sich die Schweiz ein für gemeinsame Regelungsstandards auf multilateraler Ebene in den Bereichen Wirtschaft – denken Sie an die WTO und die Schiedsgerichtskrise in Genf –, Finanzen, Umwelt und Digitalisierung. Dank langjährigen diplomatischen Bemühungen wurde die Schweiz 2020 von Saudi-Arabien erstmals an alle Arbeiten der G-20 eingeladen. Wir sind also zum ersten Mal in der Schweizer Geschichte bei allen Tracks der G-20 dabei. Jeder Bundesrat hat mindestens ein Treffen diesbezüglich. Das ist auch etwas Neues für den Bundesrat, in diesem "Club", wenn ich das Wort benützen darf, mitzuwirken, "decision shaping" zu machen, unsere Überlegungen anzustellen.
Mit der Stiftung "Geneva Science and Diplomacy Anticipator" will die Schweiz Lösungen zur besseren multilateralen Gouvernanz und neue Technologien entwickeln, damit Genf sich als internationaler Hub der digitalen Gouvernanz im neuen Jahrhundert positioniert.
Es folgt ein Kapitel zu den konsularischen Dienstleistungen. Mir liegen die konsularischen Dienstleistungen immer am Herzen. Sie sind die Visitenkarte für die meisten Bürgerinnen und Bürger der Schweiz. Es handelt sich um eine sehr wichtige Säule der schweizerischen Aussenpolitik. Knapp 800 000 Schweizerinnen und Schweizer leben im Ausland, für sie stellen diese Dienstleistungen die Schweiz dar. Dann haben wir fast 17 Millionen Auslandsreisen pro Jahr. Die Schweiz ist ein reisefreudiges Land; es wird fast 2,5-mal mehr gereist als im EU-Durchschnitt. Dies bedingt, dass wir überall in der Welt sehr gute Dienstleistungen erbringen für unsere Mitbürger, die auf Reisen Probleme erleben oder sonst Schwierigkeiten haben. Bei der aktuellen Corona-Krise sehen wir, wie wichtig die konsularischen Dienstleistungen und das globale Krisenmanagementzentrum des EDA sind. Unsere Mitarbeiter arbeiten im Krisenmanagementzentrum immer – und derzeit noch mehr – rund um die Uhr, um Lösungen für betroffene Bürgerinnen und Bürger im Ausland zu haben.
In diesem letzten aussenpolitischen Bericht der Legislatur konnten wir 2019 im Hauptkapitel, im thematischen Kapitel, die Bilanz der Aussenpolitischen Strategie 2016–2019 ziehen. Diese geleistete Arbeit dient auch als Ausgangslage für die Erarbeitung der neuen aussenpolitischen Strategie, die wir hier als nächstes Thema behandeln werden. Die Bilanz zeigt insgesamt ein positives Ergebnis. Schattenzonen fehlen aber nicht, ich habe sie vor wenigen Minuten namentlich genannt.
Eine Herausforderung – damit möchte ich zum Schluss kommen, das liegt mir noch sehr am Herzen –, die immer stärker in den Vordergrund tritt, ist die Kohärenz. Heute sind alle sieben Departemente von internationalen Entwicklungen betroffen. Alle Departemente machen deshalb auch Aussenpolitik. Mein Departement heisst Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten, aber die Aussenpolitik ist gemäss Verfassung eine Sache des Gesamtbundesrates. Es war dem EDA sehr wichtig, dass genau diese Flughöhe erreicht werden konnte. Ich bin der Meinung – das werde ich Ihnen nachher sagen –, dass wir mit der neuen Strategie dieses Ziel erreicht haben. Das soll die Schweiz zu einer stärkeren Kohärenz der Aussenpolitik bringen, und dem EDA kommt somit eine stärkere Koordinationsrolle zu – eine anspruchsvolle Rolle. Sie wissen es, eine kohärente und glaubwürdige Aussenpolitik bleibt das Ziel des Gesamtbundesrates.
Wir wollen auch noch stärker als bisher alle relevanten Akteure in die Ausgestaltung der Aussenpolitik mit einbeziehen. Diesen Leitgedanken werde ich beim nächsten Geschäft, der neuen Aussenpolitischen Strategie 2020–2023, wieder aufnehmen.

Quadri Lorenzo (V, TI): Stimato consigliere federale, nel suo intervento ha citato l'accordo sulla fiscalità dei frontalieri che di recente, nelle scorse settimane, ha compiuto cinque anni. La domanda è la seguente: il Consiglio federale ritiene che questo accordo abbia ancora delle chance di entrare in vigore o invece prende in considerazione l'ipotesi di dichiarare il fallimento delle trattative e, di conseguenza, di disdire la convenzione attualmente in essere del 1974?

Cassis Ignazio, consigliere federale: Il Consiglio federale ritiene che questo accordo parafato cinque anni fa sia ancora nell'interesse della Svizzera. Questa posizione è sostenuta anche in collaborazione con il governo del canton Ticino. Riteniamo che sarebbe ancora oggi una buona cosa arrivare a firmare e ratificare questo accordo. La ragione per cui non si è fatto fino ad oggi risiede in due elementi, e credo che lo si possa dire senza mezzi termini: il primo, il continuo cambio istituzionale politico in Italia – abbiamo visto succedersi tre governi in cinque anni -; il secondo risiede nel fatto che effettivamente le ripercussioni finanziarie per i cittadini italiani di frontiera sono pesanti, e questo è un rischio politico estremamente importante che a quanto pare i tre governi che si sono succeduti finora non hanno voluto correre.
Abbiamo segnali di interesse a riavviare e concludere questo accordo in queste ultime settimane. Ma io sono diventato molto prudente con il tempo, solo il futuro ci dirà se riusciremo a farlo. Non è invece verosimile che un giorno si arrivi a dire formalmente che ne decretiamo il funerale. Se non si riuscirà a firmare l'accordo, probabilmente morirà di morte lenta per conto suo, come succede molto spesso nelle trattative tra Stati. È molto raro che si faccia una celebrazione, diciamo, della fine di una trattativa.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport

20.018

Aussenpolitische Strategie 2020–2023

Stratégie de politique extérieure 2020–2023

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 12.03.20 (Erstrat – Premier Conseil)

Arslan Sibel (G, BS), für die Kommission: An ihrer Sitzung vom 17. Februar 2020 hat Ihre Kommission die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 beraten und zur Kenntnis genommen. Sie beantragt Ihnen, dies ebenfalls zu tun.
Während fast eines Jahrhunderts verfügte die Schweiz nicht über eine Aussenpolitik, die ihren Namen verdiente. Das hat insofern keine Auswirkung auf diese Strategie, als sich die Aussenpolitik in den letzten Jahren positiv verändert hat, sei es bezüglich Präsenz, Organisation oder Strategie. Die Schweiz ist weltweit präsent und bringt sich in verschiedensten Organisationen ein. Die Aussenpolitik der Schweiz wird immer mehr durch alle Departemente geprägt, denn es geht um Aussenfinanz-, Aussengesundheits-, Aussensozial-, Aussenverkehrs- und Aussenumweltpolitik.
Innerhalb der Bundesverwaltung besteht eine interdepartementale Arbeitsgruppe, um die politische Kohärenz zu gewährleisten. Aber auch die Instrumente der Aussenpolitik wurden und werden professionalisiert. Gemeint ist dabei in erster Linie die aussenpolitische Strategie, die 2011 ins Leben gerufen wurde. Die aussenpolitische Strategie dient jeweils als Kompass und Handlungsrahmen für die nächsten vier Jahre. Sie ist in die Legislaturplanung des Bundesrates eingebettet. Sie steht auch in engem Zusammenhang mit der Aussenpolitischen Vision Schweiz 2028 (Avis 28). Aussenpolitische Teilstrategien müssen an die Gesamtstrategie geknüpft sein. Das soll den Grundsatz der politischen Kohärenz gewährleisten.
Die vorliegende Aussenpolitische Strategie 2020–2023 überzeugt strukturell. Es sind vier thematische Schwerpunkte festgelegt, und pro Kapitel des Berichtes sind fünf Ziele definiert worden. In diesen Zielen wird festgelegt, was in der nächsten Legislatur erreicht werden soll. Die Ziele sind teilweise klar und dank Indikatoren messbar. Teilweise bewegen sie sich aber eher auf einer Metaebene und sind wenn möglich noch zu konkretisieren. Inhaltlich wurde die Digitalisierung – wobei Genf als führender Standort positioniert werden soll – als neuer thematischer Ansatz zu den bisherigen aussenpolitischen Schwerpunkten Frieden und Sicherheit, Wohlstand sowie Nachhaltigkeit, wie sie gemäss Artikel 2 der Bundesverfassung vorgegeben sind, hinzugefügt.
Die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 ist in Ihrer Kommission grundsätzlich gut angekommen. Sie wurde als sehr konzise, gut strukturiert und gut leserlich bezeichnet. Die Zusammenarbeit zwischen den Departementen sei gut erkennbar. Die Kommission war auch der Überzeugung, dass es eine solche Strategie mit klar definierten Zielen braucht.
Unterschiedlich waren die Meinungen zur Avis 28 und deren Einbezug in die Strategie. Von einem Teil der Kommission wurde die Notwendigkeit einer solchen Vision betont, ein anderer Teil möchte lieber konkrete Projekte realisiert sehen, die tatsächlich etwas bewirken.
Ein grosses Gewicht legten die Kommissionsmitglieder auf die Ziele und Inhalte. So wurde begrüsst, dass der Klimawandel in die Strategie integriert wurde. Bezüglich Nachhaltigkeit wurde erwähnt, dass zwischen Wohlstand und Nachhaltigkeit kein Widerspruch bestehe, was der Bundesrat aber noch nicht sehe.
Auch der Einbezug des Wassers, als zentrales Element, in die Strategie wurde begrüsst. Es sei wichtig wurde gesagt, dass die Schweiz sich dafür engagiere, dass alle Menschen Zugang zu Wasser hätten. Es wäre in diesem Zusammenhang auch wichtig, nicht nur Public-Private-Partnerships zu fördern, sondern die Interessen der Bevölkerung in den jeweiligen Ländern als übergeordnetes Ziel in den Blick zu nehmen.
Stärker in den Vordergrund rücken müssten gemäss einem Teil der Kommission die Menschenrechte, die Armutsbekämpfung und die Unterstützung der Entwicklungsländer bei der Reduktion ihrer Emissionen, damit diese ihre nationalen Klimaziele erreichen könnten. Bemängelt wurde schliesslich die Tatsache, dass die Bedingungen für die Auszahlung der Kohäsionsmilliarde nicht erwähnt wurden.
Eine grosse Diskussion entwickelte sich schliesslich über die Formulierung beim Ziel 5.1, "Für den Fall eines Ausbleibens einer Einigung über das institutionelle Rahmenabkommen [...]". Hier müsste der Bundesrat klarer seine Verantwortung wahrnehmen.
Ich betone abschliessend, dass aufgrund der Meinungen in der Kommission die positiven Elemente bei Weitem überwiegen. Wir können deshalb als Nationalrat die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 nicht einfach zur Kenntnis nehmen, sondern dies mit Befriedigung und Dank tun.

Giacometti Anna (RL, GR), per la commissione: Ho il piacere di presentarvi la Strategia di politica estera 2020–2023. La Commissione della politica estera del Consiglio nazionale, in presenza del consigliere federale Ignazio Cassis, ha preso atto di questa strategia nella sua riunione del 17 febbraio 2020.
Come si legge nella prefazione del consigliere federale Ignazio Cassis, la politica estera svizzera riflette la tradizione, la diversità e la capacità innovativa del nostro paese. La Svizzera è un paese fortemente interconnesso. Grazie al suo posizionamento ai vertici delle graduazioni internazionali nel campo dell'economia, della formazione, della ricerca e dell'innovazione, e grazie anche ai suoi contributi solidali alla comunità internazionale, la Svizzera gode di grande stima e prestigio.

La Strategia di politica estera 2020–2023 si basa sui principi della Costituzione federale ed è il frutto di un processo interdipartimentale. La strategia presenta quattro priorità tematiche: la pace e la sicurezza, la prosperità, la sostenibilità e la digitalizzazione. Queste priorità, declinate in obiettivi concreti, saranno attuate in tutte le regioni del mondo e a livello multilaterale.
La vostra Commissione della politica estera ha esaminato le quattro priorità tematiche proposte e ha apprezzato la volontà del Consiglio federale di conciliare meglio la politica estera con gli obiettivi della politica interna e con quelli degli altri dipartimenti al fine di rafforzare la coerenza. Il dibattito si è incentrato sullo sviluppo sostenibile, sull'impegno in relazione ai cambiamenti climatici nonché sull'accesso universale all'acqua potabile.
La commissione ha espresso grande soddisfazione per le strategie e per gli obiettivi di politica estera presentati. In particolare, è stato lodato il fatto che i cambiamenti climatici siano stati integrati nella strategia di politica estera e che la Svizzera s'impegnerà per l'attuazione efficace dell'Accordo di Parigi sul clima, accordo che è stato ratificato dalla Svizzera nell'autunno del 2017. La collaborazione con gli altri dipartimenti è stata ritenuta fondamentale.
I membri della commissione hanno definito la strategia presentata molto concisa, ben leggibile, strutturata, il risultato migliore presentato negli ultimi anni in materia di politica estera.
Alcune domande e osservazioni sono sorte sulla collaborazione con il Parlamento per raggiungere gli obiettivi della politica estera. Alcuni vorrebbero dare più peso alle misure per la protezione dell'ambiente, all'abbandono delle energie fossili e alla gestione dell'acqua potabile. È stato inoltre segnalato che non viene citato il Patto ONU per la migrazione approvato dal Consiglio federale. I diritti umani e i diritti delle donne dovrebbero confluire maggiormente nelle strategie future. Il fatto che la digitalizzazione abbia lo stesso peso delle altre priorità tematiche – ve le ricordo, sono la pace e la sicurezza, la prosperità e la sostenibilità – non viene condiviso da tutti.
Nella sua presa di posizione, il consigliere federale Cassis ha spiegato lo schema a cascata della strategia di politica estera e la conoscenza condivisa dei vari documenti di gestione strategica fra il Consiglio federale, i dipartimenti e gli uffici federali. Egli ha ribadito che la strategia di politica estera è il risultato del lavoro svolto dai sette dipartimenti. I dettagli non trovano posto nella strategia, ma rientrano nei compiti e nelle competenze specifiche dei singoli dipartimenti. La definizione di traguardi concreti nella politica estera è una novità. La coerenza fra i dipartimenti, l'armonizzazione degli obiettivi e anche l'attuazione dei traguardi nei dipartimenti e negli uffici federali ha bisogno di tempo.
La Commissione della politica estera del Consiglio nazionale vi chiede dunque di prendere atto della Strategia di politica estera 2020–2023.

Schneider-Schneiter Elisabeth (M-CEB, BL): Wir leben im Moment tatsächlich in bewegten Zeiten. Eine Weltordnung, die uns seit dem Zweiten Weltkrieg Frieden und Sicherheit beschert, droht in sich zusammenzufallen. Mächtige Staaten betreiben reine Interessenpolitik und kapseln sich immer mehr ab. Auch in der Schweiz treiben linke und rechte Bundesratsparteien kompromisslos ihre Agenda voran und entziehen sich ihrer Verantwortung, gemeinsam die dringendsten Probleme anzugehen: unser Verhältnis zur EU, Migrationsströme oder auch den Klimawandel – und seit einigen Wochen eine Gesundheitskrise, deren Dimension nicht absehbar ist, eine Krise, welche aufzeigt, wie verletzlich wir sind, welche Auswirkungen die weltweiten Verflechtungen zwischen Individuen, Gesellschaften, Politik und Volkswirtschaften haben können.
Die Schweiz hat dank ihrer offenen Haltung, vielfältigen Gesellschaft, Zuverlässigkeit und Souveränität einen hohen Wohlstand erreicht. Die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP will, dass das auch in Zukunft so bleibt. Die aussenpolitische Strategie des Bundesrates soll die Leitplanken dazu geben. Die Mitte-Fraktion sieht in der aussenpolitischen Strategie folgende Prioritäten:
Wir fordern eine selbstbewusste EU-Politik. Die Bilateralen Verträge sind nicht verhandelbar; das Volk hat dazu mehrmals Ja gesagt. Sich in Europa frei bewegen, unsere Waren und Dienstleistungen ohne Nachteile in der EU verkaufen, der Austausch von Wissen – davon profitieren wir alle jeden Tag. Wir setzen den bilateralen Weg mit der EU nicht aufs Spiel und sagen mit Überzeugung Nein zu allen hängigen Initiativen, welche die Bilateralen gefährden. Wir engagieren uns für ein mehrheitsfähiges institutionelles Rahmenabkommen. Der Bundesrat ist gefordert, in den noch offenen Punkten Lösungen vorzuschlagen, welche eine solche Institutionalisierung beim Volk mehrheitsfähig machen.
Die Mitte-Fraktion fordert enge wirtschaftliche Beziehungen mit den Partnern der Schweiz. Freihandelsabkommen sind dafür das richtige Mittel. Dabei müssen wir die Interessen unserer eigenen Wirtschaft selbstbewusst gegenüber Partnern vertreten. Für die Mitte-Fraktion ist klar: Die Schweiz muss aktiv neue Freihandelsabkommen abschliessen, damit sie nicht von einigen wenigen Partnern abhängig wird.
Die Mitte-Fraktion fordert, dass die Schweiz international stark vernetzt bleibt, eine friedliche und gerechte internationale Ordnung verfolgt und ihre humanitäre Verantwortung wahrnimmt. In einer globalisierten Welt darf sich die Schweiz nicht zurückziehen. Wir wollen keine Abschottung. Die Schweiz ist ein verlässlicher und neutraler Partner. Dialog ist unsere Stärke. Das muss weiterhin so bleiben. Pflegen wir gute Beziehungen zu unseren Partnern, so können wir auch auf neue Bedrohungslagen, Krisen und Notfälle besser reagieren.
Nicht zuletzt fordert die Mitte-Fraktion eine umfassende China-Strategie. Wir müssen damit rechnen, dass es in den nächsten Jahren eine Eskalation der Aktivitäten Chinas auf allen Ebenen geben wird. Unser Land muss sich mit den entsprechenden Chancen befassen, aber sich auch der Abhängigkeiten bewusst werden – nicht zuletzt auch in Bezug auf die Versorgungssicherheit bezüglich Medikamenten.
Die Mitte-Fraktion will eine nachhaltige Aussenpolitik. Wir tragen zur Umsetzung des Pariser Klimaübereinkommens bei und unterstützen Entwicklungsländer bei ihrer wirtschaftlichen Entwicklung, aber auch bei der Erreichung der Klimaziele.
Wir fordern auch eine effektive Gesundheitsaussenpolitik, welche in der Lage ist, Krisen – wie die aktuelle – gemeinsam mit anderen betroffenen Staaten zu meistern. Die globale Gesundheitsordnung muss einen zentralen Stellenwert erhalten, damit Gesundheitskrisen, wie wir sie heute haben, besser bewältigt werden können.
In diesem Sinne nimmt die Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP von der Aussenpolitischen Strategie 2020–2023 Kenntnis, dankt dem Departement für seine Arbeit und Ihnen für die Kenntnisnahme.

Köppel Roger (V, ZH): Hinter der aussenpolitischen Strategie dieser Legislatur steckt viel Arbeit und Fleiss des Departementes für auswärtige Angelegenheiten. Herr Bundesrat Cassis, ich habe Ihr Vorwort gerne und mit Zustimmung gelesen. Auch die Grundlagen, auf die Sie sich stützen, gefallen uns. Als Kernauftrag der Aussenpolitik wird "die Förderung unserer Interessen und Werte" genannt. Damit sind wir völlig einverstanden. Es wird der Zweckartikel, Artikel 2 der Bundesverfassung, zitiert, wonach die Eidgenossenschaft die Freiheit und die Rechte des Volkes schützt und die Unabhängigkeit und die Sicherheit des Landes wahrt. Das ist ausgezeichnet. An diesem Zweckartikel müssen wir aber auch die folgenden 38 Seiten messen. Und da stelle ich fest, dass vieles – sehr vieles! – nicht mit diesem Zweckartikel übereinstimmt, ja ihm offen widerspricht.
Sie pochen auf Rechtsstaatlichkeit, Recht gehe über Macht. Das ist richtig. Aber dann müsste man vonseiten des Bundesrates noch viel entschiedener die internationalen Soft Laws bekämpfen. Denn sie sind das Gegenteil von Rechtsstaatlichkeit, indem sie sich schleichend und wie eine Qualle an den demokratischen Institutionen vorbeiquetschen.
Dass der Bundesrat als oberstes Ziel der thematischen Schwerpunkte der Aussenpolitik die Einsitznahme in den UNO-Sicherheitsrat anstrebt, finden wir – entschuldigen Sie

die Formulierung – etwas erbärmlich. Wir können überhaupt nicht nachvollziehen, wie Sie im Kreis der Atommächte mit ihrem Vetorecht, im Kreis mancher Unrechtsstaaten, über Krieg und Frieden oder über die Hungerwaffe der Sanktionen entscheiden und dabei gleichzeitig behaupten wollen, die Schweiz bleibe neutral.
Im Europa-Kapitel vermissen wir die anfänglich zitierte Förderung unserer Interessen und Werte. Wahrscheinlich ist es schon falsch, unser Verhältnis zur EU als Schlüsselfrage der Aussenpolitik hochzustilisieren. Es ist schön, dass die grösstmögliche Eigenständigkeit beim Zugang zum EU-Binnenmarkt gewahrt werden soll, und es tönt lieblich, wenn behauptet wird, es gehe darum, den bilateralen Weg zu konsolidieren und weiterzuentwickeln. Aber sehen wir doch endlich den Tatsachen ins Auge: Das vom Departement für auswärtige Angelegenheiten ausgehandelte institutionelle Rahmenabkommen beendet den bilateralen Weg; denn dieser ist nur unter gleichberechtigten souveränen Partnern, die sich auf Augenhöhe begegnen, möglich. Genau diesen Weg aber will die EU nicht fortsetzen. Sie verlangt von der Schweiz die Übernahme von EU-Recht. Brüssel installiert sich hierzulande als Gesetzgeber, EU-Richter sollen abschliessend Recht sprechen. Die Ereignisse dieser Tage zeigen mit aller Deutlichkeit, dass devote Demutsgesten, Unterwerfungsrituale und Brüsseler Bittgänge unsere nationalen Interessen nicht stärken, im Gegenteil: Wer sich kleinmacht, wird noch kleiner gemacht. Die Anbindung taugt nicht als aussenpolitische Maxime. Wir dürfen nicht akzeptieren, dass uns andere ihre Regeln aufzwingen.
Während der Bundesrat beim institutionellen Rahmenabkommen seine drei roten Linien einzig beim Kleingedruckten des Vertrages gezogen hat, zeigt uns der Brexit, wie man es anders machen kann und anders machen muss. Der britische Premierminister Boris Johnson zieht die roten Linien genau dort, wo sie gezogen werden müssen. Er lehnt die Rechtsübernahme und fremde Richter kategorisch ab, denn das Vereinigte Königreich wird wieder zu einem souveränen Staat. Grossbritannien wird seine Gesetze eigenhändig erlassen und lässt sich diese nicht von EU-Richtern korrigieren oder gar aufzwingen. Grossbritannien hat die gewaltige Kraft, aus der Fehlkonstruktion EU auszutreten und seine Unabhängigkeit wiederherzustellen. Haben wir Schweizer wenigstens das bisschen Kraft, uns der Fehlkonstruktion EU nicht unterzuordnen!

Walder Nicolas (G, GE): En cette période d'urgence climatique et humanitaire, guider l'action de la Suisse à l'étranger est d'une importance cruciale. J'aimerais donc ici attirer votre attention sur la responsabilité qu'a notre pays de se doter d'une politique extérieure cohérente et, surtout, courageuse.
Je tiens, en préambule, à saluer la qualité des documents fournis, qui reflètent bien les enjeux et l'orientation que le Conseil fédéral entend donner à la politique extérieure de la Suisse. Je tiens à saluer tout particulièrement la volonté affichée de renforcer la cohérence et les liens entre politique intérieure et politique étrangère.
Le groupe des Verts aime à relever la place centrale de la Genève internationale, du multilatéralisme et de la coopération internationale dans cette stratégie, dont l'accord-cadre avec l'Union européenne est la pierre angulaire. J'ose espérer d'ailleurs que nos concitoyennes et concitoyens partageront cette approche en refusant la dangereuse initiative isolationniste de l'UDC qui leur sera soumise le 17 mai prochain.
La Stratégie de politique extérieure 2020–2023 propose ainsi un certain nombre d'axes prioritaires que sont la paix et la sécurité, la prospérité, la durabilité et la numérisation. Ces directions thématiques, de portée extrêmement générale, rendent difficile toute anticipation quant aux actions concrètes qui seront entreprises par le Conseil fédéral. Nous espérons donc que cette législature mettra en pratique cette stratégie de manière audacieuse, cohérente et responsable.
Les Verts, que je représente aujourd'hui, ne peuvent que saluer l'inscription du principe de durabilité dans cette stratégie de politique extérieure. Ainsi, la volonté exprimée d'établir des normes ambitieuses en ce qui concerne les produits chimiques ainsi que l'extraction et le commerce des matières premières est une bonne chose, et ce, particulièrement pour la Suisse.
Quant au réchauffement climatique, nous ne pourrons pas nous contenter d'une politique extérieure frileuse: la Suisse doit faire figure de pionnière en matière de lutte contre les émissions de gaz à effet de serre. Dans cette perspective, il est légitime de s'interroger sur la manière dont le Conseil fédéral entend concilier l'augmentation des échanges internationaux inhérents à la signature d'accords de libre-échange avec la lutte contre le réchauffement climatique et la volonté affichée de respecter les accords de Paris, et ce, sachant qu'une des options très largement admise pour réduire notre empreinte carbone est de limiter la distance entre producteur et consommateur. C'est pourquoi des accords de libre-échange, tel celui négocié avec les pays du Mercosur, ne seront en l'état pas soutenus par les Verts.
Concernant la numérisation, il est regrettable que cette stratégie de politique extérieure n'aborde pas l'impact écologique et humain du développement du numérique. La présence croissante des technologies de l'information et de la communication à tous les niveaux de la société soulève des questions en termes d'utilisation des ressources qui méritent d'être abordées. L'opportunité que représente la transformation numérique pour favoriser tant la prospérité que le développement durable est ainsi à relativiser.
Concernant les migrations, vous citez les accords avec nos partenaires européens et vous évoquez l'importance de travailler sur les causes de la migration irrégulière. Malheureusement, la réduction de ces facteurs négatifs, comme ceux non évoqués liés aux activités de certains acteurs économiques, prendra encore du temps avant de produire ses effets, et pour autant bien sûr que le Conseil fédéral daigne leur imposer un cadre contraignant, à l'instar de ce que vise l'initiative pour des multinationales responsables. Mais quoi qu'il en soit, durant les quatre prochaines années, on peut s'attendre à ce que les tentatives souvent désespérées de migrants de rejoindre l'Europe se poursuivent. Nous considérons donc que la Suisse, de par ses valeurs et sa tradition humanitaire, doit s'engager à participer aux efforts de secours en Méditerranée et, plus largement, dans la refonte du système Dublin.
Les Verts attendent aussi du DFAE qu'il s'engage, partout dans le monde, à lutter contre toutes les discriminations dont sont victimes les membres de la communauté LGBTIQ et qu'il soutienne de manière accrue toutes les initiatives privées et publiques visant à favoriser l'égalité des genres, à protéger les femmes et à promouvoir leur place dans les sphères économiques et politiques.
En résumé, les thématiques, certes centrales, mais éminemment générales, qui composent ce document de stratégie, rendent difficile toute anticipation quant aux modalités de leur mise en place. D'autant plus que certains éléments, tel que le commerce des armes, sont totalement absents de ce rapport, alors qu'ils constituent des thématiques qui mériteraient largement d'être abordées, au moins dans le chapitre paix et sécurité.
Les Verts seront donc très vigilants pendant toute cette législature afin que ces lignes directrices se traduisent par une politique audacieuse, vectrice de changement et d'amélioration pour les droits humains, l'environnement et, au final, pour notre qualité de vie à toutes et à tous.

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Ziele bieten Klarheit. Sie bieten auch Klarheit in der so notwendigen Kohärenz zwischen Aussen- und Innenpolitik. Ich gehe davon aus, dass die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 andere Schwerpunkte oder auch andere Themen hätte, wenn sie heute geschrieben werden müsste. Deshalb, meine Damen und Herren, schiebe ich mein geplantes Votum beiseite und werde auf zwei Punkte eingehen. Ich habe die Strategie bereits im Namen der FDP-Liberalen Fraktion in meinem vorhergehenden Votum sehr wohlwollend erwähnt. Ich werde auf zwei Punkte eingehen.
Erstens: Das Verhältnis zwischen der EU und der Schweiz hat sich in den letzten Wochen fundamental geändert. Zweitens: Die heutige globale Krise, die eine Krise der Gesund-

heit, der Wirtschaft, aber auch der internationalen Diplomatie ist, bringt grosse Probleme hervor.
Zur EU: Wir müssen uns nichts vormachen – die Erosion der Bilateralen Verträge hat begonnen. Wir müssen uns auch nichts vormachen – es wird schwieriger und schwieriger, für Lösungen eine Volksmehrheit zu gewinnen. Es ist tatsächlich so, dass das Vereinigte Königreich heute in einer Ausgangsposition ist, wie wir es uns so nicht gedacht hätten. Wer mit der EU spricht und wer die Zeichen erkennt, weiss, dass die EU heute bereit ist, mit dem Vereinigten Königreich über Themen auch mit gewissen Formulierungen zu verhandeln, aber die sie bisher mit uns zu verhandeln nicht bereit war. Die Mitglieder der Aussenpolitischen Kommission und der EFTA-Delegation kennen dieses Papier, *(Der Redner zeigt ein Dokument)* es ist das Papier der EU mit dem Zeitplan und mit den Terminologien: Man spricht heute von einem "level playing field", man spricht heute von gemeinsamen technischen Standards, die man gemeinsam in Gremien festlegen will. Man spricht heute davon, dass man mehrheitlich Verträge des gemeinsamen Rechtes machen will, die eben dann nicht dem Europäischen Gerichtshof unterstehen. Man spricht heute davon, dass man eine sektorielle Personenfreizügigkeit einführen will. Das heisst: Wenn Sie beispielsweise im Finanzsektor ein Dienstleistungsabkommen haben, dann gilt die Personenfreizügigkeit nur für Angestellte der Finanzinstitute, aber nicht für andere, und, und, und.
Bei alldem spricht man aber auch davon, dass man das Vereinigte Königreich im europäischen Forschungsprogramm Horizon 2020 und in all den Sicherheitssystemen haben will, wo wir Schengen/Dublin brauchen. Das sind also alles Dinge, die uns bis jetzt verwehrt wurden. Davon spricht man, und wenn man den Zeitplan anschaut, dann ist man gespannt – denn die ersten Lösungen sollen im Juni 2020 auf dem Tisch liegen.
Überall und allen von uns, die irgendwo in der EU Counterparts haben, wird gesagt: Bringt jetzt eure Vorschläge, bringt sie jetzt! Wir könnten jetzt selbst Vorschläge bringen, die das Vereinigte Königreich auch bringt. Die EU hätte nichts dagegen, wenn wir jetzt Vorschläge bringen und sagen würden, Lohnschutzmassnahmen gehörten nicht in das Rahmenabkommen. Wir könnten das jetzt einbringen. Jetzt! Aber im kommenden Juni ist es zu spät.
Ich komme zum zweiten Thema: wie bereits gesagt, die heutige globale Krise. Die heutige globale Krise ist auch eine Krise der Diplomatie. Was sich Nachbarländer mit der Konfiszierung von Transporten in die Schweiz jetzt erlauben, erlebten wir bereits einmal vor zwei Jahren. Während der Dürrekrise konfiszierten die Deutschen Tierfuttermittel, die für die Schweizer Bauern bestimmt waren, mit dem Ergebnis, dass unsere Bauern bis zum Gehtnichtmehr Tiere schlachten mussten. Derweil blieben die deutschen Produzenten der für die Schweiz bestimmten Tierfuttermittel dort, wo es Verträge gab, auf ihren Produkten sitzen.
Hier benötigt es Antworten. Gestern habe ich deshalb noch das Postulat 20.3087 eingereicht, zusätzlich zu den Fragen in der Aussenpolitischen Kommission. Es stellen sich Fragen wie: Wo sind Klagen rechtlich möglich? Wo im bestehenden Gesetz sind Möglichkeiten für aussenwirtschaftliche Gegenmassnahmen vorgesehen? Was ist, wenn z. B. eine Schweizer Pharmafirma einen Impfstoff gegen das Coronavirus entwickelt und die Schweizer Regierung anschliessend sagt, sie halte sich nicht mehr an den Verteilschlüssel der Medikamente, sondern lasse zuerst die gesamte Schweizer Bevölkerung impfen, bevor dann vielleicht die anderen drankommen? Auch diese Frage stelle ich hier in den Raum.
An das Departement für auswärtige Angelegenheiten werden ganz neue Herausforderungen gestellt, die ich hier in Bezug auf die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 aufs Tapet bringen wollte.

Nussbaumer Eric (S, BL): Geschätzter Kollege Portmann, Sie haben die Krise der Diplomatie oder des Verhältnisses zur EU angesprochen und haben gesagt, dass da neue Regeln aufgestellt würden. Würden Sie das Zurückhalten einer versprochenen Kohäsionsbeitragszahlung durch die Schweiz auch als "Konfiszierung" betiteln?

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Nein – und ich hoffe, wir werden dann an der nächsten Sitzung der Aussenpolitischen Kommission die klaren Antworten auf diese Fragen betreffend Schutzmaterial bekommen –, weil es hier neue Verträge sind. Ich meine, eine mündliche Zusage, die lautet: "Wir werden auch weiterhin wieder eine Kohäsionsverpflichtung eingehen", ist eine mündliche Zusage. Aber es sind noch keine Verträge abgeschlossen. Das Schweizer Parlament hat jetzt klare Bedingungen für diese Verträge gestellt, und von dem her ist es eine andere Ausgangslage. Das Schutzmaterial, Herr Kollege, wurde bestellt und bereits durch die Schweiz bezahlt, der Verteiler war in Deutschland, und Deutschland hielt es zurück. Die Futtermittel für die Schweizer Bauern waren damals bereits bestellt und bezahlt, sie sind Gegenstand langjähriger Verträge mit den deutschen Bauern, den Produzenten zum Beispiel, und wurden einfach konfisziert. Das ist eine andere rechtliche Ausgangslage als unser ganz legaler Weg mit der Kohäsionsmilliarde.

Büchel Roland Rino (V, SG): Herr Portmann, Sie spielen jetzt das Spiel, das Sie gerne spielen, ein bisschen mit Drohen usw. Glauben Sie tatsächlich, dass das, was Sie hier jetzt sagen, schlussendlich, wenn es dann durchgesetzt werden müsste, von Ihrer Fraktion auch so durchgesetzt würde?

Portmann Hans-Peter (RL, ZH): Ich freue mich, wenn die SVP-Fraktion mir Drohung unterstellt; Sie haben ja beste Erfahrung darin. Ich habe – auch im vorher erwähnten Postulat – klar begründet: Es geht jetzt darum, das Gesetz, das wir für aussenwirtschaftliche Massnahmen haben, wo wir bereits gewisse Möglichkeiten haben, zu analysieren. Aber ich glaube eben, wie ich vorhin gesagt habe, genau diese Möglichkeiten sind bei uns in der Schweiz heute gesetzlich noch nicht möglich. Nach dem Motto, Herr Kollege, "Wer sich wehrt, wird geehrt, wer sich drückt, wird erdrückt", müssen wir uns als Schweiz tatsächlich auch wieder ein bisschen mehr auf unsere Stärken zurückbesinnen und – wir müssen das lernen – uns international wieder mehr wehren.

Moser Tiana Angelina (GL, ZH): Wir haben vom Bundesrat die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 präsentiert bekommen. Der Bundesrat legt damit einen gemeinsamen Rahmen für die Aussenpolitik, gemeinsame Eckwerte für die Aussenpolitik in den nächsten Jahren fest. Es ist das erste Mal, dass wir das hier im Rat auch diskutieren. Ich werde mich entsprechend auch dazu äussern, darüber unsere Grundhaltung bekannt geben, weil ich auch davon ausgehe, dass das für die Zukunft, für die nächsten Jahre doch etwas Bestand haben wird und heute nicht – wie das mein Vorredner gesagt hat – anders ausfallen würde.
Wir Grünliberalen stehen für eine aktive und engagierte Aussenpolitik ein. Wir wollen, dass die Schweiz international eine wichtige Rolle einnimmt. Die Offenheit und die Vernetztheit sind seit jeher wichtige Erfolgsrezepte unseres Landes. Sie sind nicht nur für unseren Wohlstand wesentlich verantwortlich, sondern sie helfen uns auch, international abgestimmt einen Beitrag zur Lösung von globalen Problemen zu leisten. In den vergangenen Jahren haben die verschiedenen Departemente viel zu oft die Kohärenz in ihren aussenpolitischen Aktivitäten vermissen lassen. Die gemeinsame Erarbeitung der Strategie und der damit verbundene Einbezug aller Departemente lässt hoffen, dass sich diese Situation in Zukunft verbessert.
Der Bundesrat basiert seine Strategie auf den Prinzipien Freiheit, Rechtsstaatlichkeit, Chancengleichheit und nachhaltige Entwicklung. Wir unterstützen das selbstverständlich. Wir weisen bei dieser Gelegenheit aber auch gerne darauf hin, welche Herausforderungen eine verbindliche Umsetzung dieser Prinzipien beinhalten würde. Ich denke, gerade auch die Zusammenarbeit mit China ist hier ein Beispiel, das uns das vor Augen führt.
Die Strategie wird in thematische Schwerpunkte, geografische Regionen und Ressourcen unterteilt. Gerade bei den thematischen Schwerpunkten begrüssen wir, dass der Bundesrat neben dem Frieden, der Sicherheit und dem Wohlstand auch die Nachhaltigkeit auf die gleiche Stufe hebt und

ihr auch zumindest in einer gewissen Breite Rechnung trägt. Neben dem Klimaschutz ist gerade auf internationaler Ebene auch der Schutz der natürlichen Ressourcen wie Wasser, Boden, Wald und Biodiversität von zentraler Bedeutung. Die Schweiz hat in vielen dieser Bereiche ein enormes und fundiertes Know-how, das sie auch entsprechend auf globaler Ebene einbringen kann. Wir erwarten hier auch in Zukunft noch ein verstärktes Engagement und eine noch höhere Priorität, die diesen Themen beigemessen wird.

Analog zu den Grünliberalen hat auch für den Bundesrat die Stabilisierung der Beziehungen zur Europäischen Union offenbar oberste Priorität, dies zumindest in diesem Papier. Der Bundesrat schreibt dazu in der Strategie: "Die Schweiz ist ein europäisches Land, dessen Interessenwahrung in der Welt mit Europa beginnt. [...] Das Verhältnis der Schweiz zu Europa bleibt die Schlüsselfrage ihrer Aussenpolitik." Leider entspricht das bisherige Verhalten des Bundesrates nicht wirklich dieser Strategie, im Gegenteil. Der Bundesrat muss nun endlich Haltung zeigen und so rasch wie möglich auch die angekündigten Präzisierungen abschliessen. Das Rahmenabkommen muss zeitnah dem Parlament unterbreitet werden, damit eine demokratisch breit abgestützte Debatte über die Zukunft des bilateralen Weges stattfinden kann. Eine weitere Verzögerung dieses Schrittes widerspräche nicht nur in wesentlichen Zügen der vorliegenden aussenpolitischen Strategie, sondern wäre auch aus demokratiepolitischer Sicht zunehmend fragwürdig.

Wir würden es sehr begrüssen, wenn sich der Bundesrat in den nächsten Monaten auch im Europadossier vermehrt an seiner Strategie orientieren würde.

Auf der geografischen Ebene wird der Fokus einerseits auf Europa gelegt, andererseits werden andere Schwerpunktländer und Regionen zusammenfassend genannt, und auch der Multilateralismus wird hervorgehoben. Funktionsfähige internationale Organisationen und ein stabiles internationales Regelwerk sind für uns als kleines und exportorientiertes Land von fundamentaler Bedeutung. Wir tun gut daran, der in den letzten Jahren zu beobachtenden Schwächung verschiedener multilateraler Gremien entgegenzuwirken. Die aktuellen internationalen Entwicklungen zeigen, dass das auch in Zukunft kein einfaches Unterfangen sein wird. In den letzten Jahren nahmen auch in der Schweiz teilweise vermehrt Zweifel an der multilateralen Zusammenarbeit Raum ein. Umso wichtiger ist es, dass der Bundesrat in der vorliegenden Strategie die Bedeutung der multilateralen Zusammenarbeit zur Bewältigung globaler Herausforderungen wie Klimawandel, Terrorismus, Armut, Wirtschaftskrisen oder gewaltsamer Konflikte hervorhebt.

Zusammenfassend danken wir dem Bundesrat für die vorgelegte Strategie, ermuntern ihn, sich auch in Zukunft konsequent und geeint daran auszurichten, und werden uns gerne erlauben, ihn auch gelegentlich an seine eigenen Vorsätze zu erinnern.

Friedl Claudia (S, SG): Der Bundesrat legt zu Beginn der neuen Legislatur seine Aussenpolitische Strategie 2020–2023 vor, was die SP sehr begrüsst. Der Bundesrat baut diese Strategie nach den in der Verfassung verankerten Prinzipien Frieden und Sicherheit, Wohlstand, Nachhaltigkeit auf, und er setzt zusätzlich einen Schwerpunkt bei der Digitalisierung. Die davon abgeleiteten Handlungsweisen sind durchaus solide und führen den eingeschlagenen Weg weiter. Die interdepartementale Zusammenarbeit wird grossgeschrieben, was wir natürlich sehr begrüssen.

Man wird jedoch den Verdacht nicht los, dass hier vor allem weitergeführt wird, was schon läuft, obwohl die Welt sich stark verändert hat und im Umbruch ist. Ich zitiere dazu Roger de Weck in der "NZZ": "Bilaterales Powerplay ersetzt die multilaterale Ordnung: Das Umfeld des Nischenmodells Schweiz ist im Umbruch. Aber Bern will das nicht wahrhaben." Da muss ich ihm doch auch beipflichten.

Es ist unübersehbar: Die Beziehungen zu den langjährigen Verbündeten erodieren. Die multilateralen Vereinbarungen verlieren an Unterstützung und würden eine umfassende Anpassung an die politischen Veränderungen benötigen. Die Digitalisierung verändert die Wirtschaftswelt radikal. Es entstehen neue Herausforderungen, aber auch neue Bedrohungen.

Deshalb ist die Überlegung wichtig: Wo sind unsere Verbündeten im Einsatz gegen die Armut, für mehr Frieden, für eine gerechtere Welt? Diese Fragen zu stellen, ist nicht einfach ein Selbstzweck, sondern es geht um die Grundlage unseres Wohlstands.

Die internationale Zusammenarbeit muss auf inländischen Strategien basieren, auf Strategien, die wir definieren. Deshalb wartet das Parlament auf eine China-Strategie, eine Afrika-Strategie, eine Mena-Strategie oder auch eine Europa-Strategie. Die SP erwartet mehr Leadership im Europadossier.

Der Bundesrat will den bilateralen Weg mit dem Abschluss eines institutionellen Abkommens konsolidieren. Darauf muss man gezielt hinarbeiten oder aber eine neue Strategie wählen. Hier braucht es mehr Entschlossenheit.

Gerade das Verhältnis zur EU muss weitergedacht werden. Verschiedene Kooperationsabkommen müssen wir neu regeln. Wie soll künftig die Zusammenarbeit in der Sicherheitspolitik aussehen? Wie in der Migrationspolitik? Wie geht es weiter mit der Zusammenarbeit in Bildung und Forschung? Da fehlen strategische, ambitionierte Ziele.

Ich möchte einen Fokus auch auf die Nachhaltigkeit richten. Sie wird in der Strategie grossgeschrieben und soll verstärkt werden. Das ist sehr zu begrüssen. Die Inhalte dazu bleiben aber ziemlich kraftlos. Es gibt keine grossen Würfe in der internationalen Umweltpolitik für den Einsatz gegen die weltweite Biodiversitätszerstörung, gegen die Zerstörung von Ökosystemen oder gegen den Klimawandel.

Immerhin wird das Thema Wasser prominent aufgenommen. Neben Trinkwasser soll die Blue-Peace-Initiative, bei der Wasser als Friedensprojekt genutzt wird, vorangebracht werden. Das ist zwar keine neue, aber eine durchaus innovative Initiative, in der die Schweiz eine führende Rolle einnehmen kann. Sie muss aber mit einer kohärenten Politik hinterlegt sein.

Kohärenz ist beim Thema Nachhaltigkeit ohnehin ein Schlüsselwort. Zum Beispiel gehören dazu auch die von der Zivilgesellschaft überprüften Nachhaltigkeits- und Menschenrechtsanalysen in den Freihandelsabkommen. Diese müssen wir endlich verankern.

Erst im Kapitel "Nachhaltigkeit" wird Bezug auf die UNO-Agenda 2030 genommen. Die 17 Sustainable Development Goals der Agenda müssen aber alle Politikbereiche durchdringen, denn Nachhaltigkeit ist in keiner Weise von erfolgreichem Wirtschaften und von Wohlstand zu trennen. Es ist unsere besondere Verantwortung als einflussreiche Mitte-Macht und Globalisierungsgewinnerin, die ärmeren Länder in der Umsetzung der Sustainable Development Goals zu unterstützen.

Die vorliegende Strategie ist eine solide Vorgabe für die kommenden vier Jahre. Der Bundesrat hat nun die Chance, sie auch mutig umzusetzen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Drei Punkte sind zentral respektive neu in dieser Strategie:

1. Politische Kohärenz: Zum ersten Mal liegt Ihnen eine aussenpolitische Strategie vor, die auf Kohärenz in der Bundesverwaltung und im Bundesrat beruht, die das Ziel der Kohärenz in der Aussenpolitik hat. Das ist das Novum. Es ist die dritte aussenpolitische Strategie – der Bundesrat entschied 2011, seine Aussenpolitik in einer solchen Strategie zu gestalten. Aber es ist das erste Mal, dass das von der gesamten Bundesverwaltung gemacht und vom Gesamtbundesrat diskutiert worden ist.

2. Wirksamkeit: Zum ersten Mal haben wir Kapitel mit Zielen. Diese Ziele erlauben uns zu spezifizieren, was wir erreichen wollen. Die Wirksamkeit entspricht dem Grad der Erreichung dieser Ziele. Ich gebe zu, Frau Berichterstatterin, dass diese Ziele zum Teil noch nicht die notwendige Konkretisierungsebene erreicht haben. Das werden wir natürlich in vier Jahren besser machen. Es war jetzt aber schon einmal eine riesige Herausforderung, überhaupt Ziele zu definieren, die uns am Schluss erlauben zu sagen, ob wir wirksam gearbeitet haben oder nicht.

3. Innenpolitische Einbettung: Die Diskussion hier und heute zeigt genau das. Noch nie hat die Schweiz im Parlament eine aussenpolitische Strategie diskutiert. Es ist ein Novum, ein erstes Mal.

Die innenpolitische Einbettung hat nicht nur mit dem Parlament zu tun, sondern auch mit den Kantonen. Diese waren auch involviert. Die aussenpolitische Strategie beruht auf einer Vision, der Aussenpolitischen Vision Schweiz 2028. Sie kennen diese. Ich habe sie bei einer Expertengruppe in Auftrag gegeben, der auch der Präsident der Konferenz der Kantonsregierungen angehörte. Die Kantone haben also die Beantwortung der Fragen mitgetragen, wohin die Welt geht, wohin die Reise der Schweiz in der Welt geht und welche Strategie der Bundesrat demzufolge verfolgen soll.

Eine innenpolitische Einbettung bedeutet nicht nur, das Parlament und die Kantone einzubeziehen, sondern auch die Bevölkerung. In diesem Sinne ist die Aktion zu verstehen, die wir im vergangenen Sommer mit unseren Ambassadeurs gemacht haben, als wir mit unserem diplomatischen Corps in verschiedene Kantone gegangen sind und versucht haben, einen direkten Dialog mit den Kantonen zu führen. Sie sehen also, dass es sich um einen systematischen Ansatz handelt, der darauf abzielt, Kohärenz, Wirksamkeit und innenpolitische Einbettung gemäss dem Motto "Aussenpolitik ist Innenpolitik" sicherzustellen.

Es handelt sich also wie gesagt um die dritte aussenpolitische Legislaturstrategie des Bundesrates. Diese dient als Kompass und setzt den Handlungsrahmen für die Ausgestaltung der Aussenpolitik in den nächsten vier Jahren.

Erlauben Sie mir noch einen Exkurs: Letztes Jahr hat das EDA sein 40-jähriges Bestehen unter dem Namen "Departement für auswärtige Angelegenheiten" gefeiert. Bis vor 40 Jahren existierte gar kein "aussenpolitisches Departement"; ursprünglich war die Aussenpolitik die Sache des Präsidiums. Das zeigt, wie die Aussenpolitik zunehmend das Leben in der Schweiz beeinflusst hat. Das fällt selbstverständlich unter das Stichwort "Globalisierung": Ohne eine offene, exportorientierte Wirtschaft, ohne unsere Werte und Interessen im Ausland zu vertreten, wäre es nicht zu dieser Globalisierung gekommen. Die Globalisierung hat aber nicht auf die Schweiz gewartet: Die Schweiz hatte zu entscheiden, ob wir die globale Entwicklung mitprägen oder sie nur beobachten wollen. Vor Jahrzehnten wurden wir zu einer prägenden Kraft, und jetzt geht es darum, dass diese "Mitprägungsaktion" koordinierter und gezielter erfolgen kann.

In seiner Bilanz über die letzte aussenpolitische Strategie kam der Bundesrat zum Schluss, dass dieses kohärente Auftreten gegenüber dem Ausland eine Hauptherausforderung sei. Das ist der Grund, warum die Strategie zum ersten Mal in einem breiten interdepartementalen Prozess erarbeitet wurde. Ich bin froh über das Resultat, weil die Strategie jetzt wirklich alle Themenkreise des Bundes betrifft.

Eine zweite Neuerung nach diesen ersten drei wichtigen Punkten sind die konkreten Ziele, wie ich bereits erwähnt habe. In einem ersten Schritt weisen sie noch nicht die genügende Tiefe auf, aber wir arbeiten daran.

Dann haben wir uns entschieden, vier thematische Ansätze mit drei geografischen Fokussierungen zu definieren. Wie Sie bereits gehört haben, handelt es sich um folgende vier thematische Ansätze: Frieden und Sicherheit, Wohlstand und Nachhaltigkeit – das ist nichts Neues, das steht in der Verfassung – und neu Digitalisierung. Akademisch betrachtet, handelt es sich vielleicht nicht um die genau gleiche Flughöhe, aber Sie haben es gehört, und Frau Nationalrätin Friedl hat es ganz klar gesagt: Digitalisierung ändert die Weltordnung. Und wenn die Digitalisierung ein Treiber der Weltordnung ist, dann müssen wir uns stark mit diesem Thema in all seinen Ausprägungen befassen, die heute noch nicht klar sind.

Inhaltlich ist die aussenpolitische Strategie mit der Legislaturplanung des Bundesrates selbstverständlich abgestimmt. Beide Dokumente legen einen stärkeren Fokus auf die Digitalisierung, die Stärkung der internationalen Zusammenarbeit und den Klimawandel. Ausgangspunkt ist dabei eine Analyse des internationalen Feldes – ich habe es Ihnen gesagt –, die im Rahmen dieser Übung Avis 28 stattgefunden hat.

Bei der geografischen Fokussierung haben wir uns auf drei Kapitel beschränkt. Das erste Kapitel betrifft Europa. Sie haben es gehört: Mehrere Votanten haben vorhin auf die Wichtigkeit der Beziehungen zur Europäischen Union und zu Kontinentaleuropa hingewiesen. Wir sind ein europäisches Land – da muss man weder Romantiker noch blauäugig sein. Aussenpolitik bleibt Interessenpolitik, vor allem in Ausnahmesituationen wie jetzt bei der Corona-Krise, und es gibt das konkrete Beispiel der Konfiszierung eines Lastwagens. Das hat mit Ausnahmeregelungen für Ausnahmesituationen zu tun. Da kann jedes Land, selbstverständlich auch die Schweiz, entscheiden, wenn die Situation tatsächlich dringlich ist. Dann hört das ordentliche Recht auf, und wir gehen auf ausserordentliches Recht über. Das ist in allen Verfassungen so vorgesehen.

Les quatre priorités thématiques de la stratégie sont déclinées, comme je vous l'ai dit, dans ces trois éléments:

1. l'Union européenne, l'Europe, le continent européen;
2. le reste de la planète, en mettant l'accent sur huit pays prioritaires;
3. le multilatéralisme; l'engagement de la Suisse pour que la raison du droit l'emporte sur la raison de la force militaire sera atteint si nous réussissons à jouer un rôle clé dans le multilatéralisme.

Parallèlement, la Suisse souhaite poursuivre sa collaboration avec des pays qui ont les mêmes valeurs et les mêmes principes qu'elle. Ce sont avant tout les pays du continent européen, vu que nous sommes des Européens, et nous allons donc renforcer notre travail sur ce plan.

La stratégie traite également des questions de ressources, en particulier des services consulaires – je vous en ai parlé tout à l'heure, avec le rapport sur la politique étrangère 2019 – et du réseau extérieur. Le principe de l'universalité est essentiel pour la Suisse: si nous voulons rester indépendants, ne pas être membre de l'Union européenne, ne pas être membre de l'Otan, nous devons avoir un réseau de relations avec tous les pays de la planète. Cela ne signifie pas que nous devions avoir une ambassade physique dans chaque pays, mais nous devons avoir des relations avec tous les pays de la planète. C'est comme cela qu'on soigne le réseau extérieur.

Aujourd'hui, nous avons une présence physique dans 170 pays sur 194, et il y en a donc 24 avec lesquels nous avons des relations sans présence physique. Nous sommes parmi les pays les plus connectés et les plus en réseau de la planète. Et nous sommes le premier si on se rapporte au nombre d'habitants, vu que nous ne sommes que 8,5 millions.

Et pour finir, j'aborde la question de la cascade stratégique. La logique veut que le Conseil fédéral guide son action par la planification de la législature, dont vous venez d'ailleurs de discuter au Parlement dans le cadre de la commission spéciale chargée de l'examen du programme de la législature 2019–2023. Il s'agit des orientations stratégiques majeures. Sur cette base se fonde la stratégie de politique extérieure, et sur cette dernière, qui est une espèce de "mère" des stratégies de politique extérieure, se fondent les stratégies thématiques ou géographiques.

Une stratégie thématique très importante, qui sera bientôt discutée au Parlement, est celle de la coopération internationale, qui implique des crédits d'engagement s'élevant à peu près à 3 milliards de francs par année. Les stratégies géographiques ont été demandées par le Parlement, en particulier les stratégies sur la Chine, le Moyen-Orient et l'Afrique; elles vont toutes être traitées cette année 2020, sur la base de la stratégie de politique extérieure.

La concrétisation du champ d'action de la politique extérieure se poursuivra donc ces prochaines années, et, bien entendu, ce sera le bilan que nous tirerons dans quatre ans qui nous permettra de dire si nous avons réussi à être plus cohérents pour atteindre les buts que nous nous sommes fixés et à faire en sorte que la renommée que nous avons dans le monde soit tout aussi bonne que celle que nous avons aujourd'hui.

Je vous remercie d'avoir participé à ce premier débat de politique extérieure et je me réjouis de mener avec vous le débat sur les thèmes et les régions au cours de toute la législature.

Nussbaumer Eric (S, BL): Geschätzter Herr Bundesrat, Sie haben die Kohärenz in der Aussenpolitik sehr stark betont, was ich durchaus unterstütze. Ich lese das auch im Kapitel über die Europapolitik, in dem es heisst, man wolle eine Stärkung der Kohärenz der Schweizer Europapolitik anstreben. Im Sinne einer Strategie haben Sie natürlich auch die Schwäche analysiert. Was wäre denn die bisherige Inkohärenz in der schweizerischen Europapolitik?

Cassis Ignazio, Bundesrat: Danke, Herr Nationalrat Nussbaumer! Sie haben absolut recht; ich habe Ihnen auch in der Berichterstattung, in der Bilanz der letzten vier Jahre gesagt, wo die Probleme waren. Eines dieser Probleme war eben die Nichterreichung des institutionellen Abkommens.
Betreffend Kohärenz oder Inkohärenzen: Die Inkohärenz besteht natürlich darin, einerseits eine optimale Marktintegration im europäischen Binnenmarkt zu wollen – es ist für die Schweiz unentbehrlich, den Marktzugang dort, wo wir es wollen, zu erhalten – und andererseits nicht bereit zu sein, in technischen Dingen gewisse Souveränitätsbereiche aufzugeben. So schwer es uns auch fällt, das zuzugeben: Das ist die Wahrheit. Wir können nicht sowohl das eine als auch das andere haben. Wenn wir unsere Waren und Dienstleistungen im europäischen Binnenmarkt mit rund einer Milliarde Konsumentinnen und Konsumenten verkaufen wollen, dann müssen wir gewisse Spielregeln akzeptieren, auch wenn es nicht zu hundert Prozent unsere Spielregeln sind. Das heisst, dass dieser Zugang einen Preis hat; das sage ich seit zweieinhalb Jahren, seit ich in den Bundesrat gewählt wurde.
Das Ja wie auch das Nein zum Rahmenabkommen bedingen beide einen Preis, der zu zahlen ist. Der Bundesrat ist heute der Meinung, dass der Preis, den wir für dieses Rahmenabkommen und die fünf sektoriellen Marktzugänge zahlen müssen, adäquat sein muss, und das ist die grosse politische Frage: Wann ist der Preis adäquat?
Der Bundesrat sagt, dass das heutige Resultat der Verhandlungen noch keinen adäquaten Preis hat. Wir müssen drei Punkte noch klären, und dann könnte der Preis adäquat sein. Das will der Bundesrat erreichen.

Vom Bericht wird Kenntnis genommen
Il est pris acte du rapport

19.3991

Motion Wicki Hans. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren

Motion Wicki Hans. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.19
Nationalrat/Conseil national 12.03.20

19.4376

Motion SiK-S. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern

Motion CPS-E. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.19
Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Antrag der Mehrheit
Annahme der Motionen 19.3991 und 19.4376

Antrag der Minderheit
(Seiler Graf, Fivaz Fabien, Flach, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Pointet, Porchet, Schlatter, Widmer Céline)
Ablehnung der Motion 19.3991

Antrag der Minderheit
(Porchet, Fivaz Fabien, Flach, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Pointet, Schlatter, Seiler Graf, Widmer Céline)
Ablehnung der Motion 19.4376

Proposition de la majorité
Adopter les motions 19.3991 et 19.4376

Proposition de la minorité
(Seiler Graf, Fivaz Fabien, Flach, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Pointet, Porchet, Schlatter, Widmer Céline)
Rejeter la motion 19.3991

Proposition de la minorité
(Porchet, Fivaz Fabien, Flach, Fridez, Graf-Litscher, Marti Min Li, Pointet, Schlatter, Seiler Graf, Widmer Céline)
Rejeter la motion 19.4376

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission sur les deux motions.

Walliser Bruno (V, ZH), für die Kommission: Ihre Sicherheitspolitische Kommission hat an ihrer Sitzung vom 11. Februar 2020 die von Ständerat Hans Wicki am 10. September 2019 bzw. von der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates am 11. Oktober 2019 eingereichten und vom Ständerat im Dezember 2019 angenommenen zwei Motionen vorberaten. Mit der Motion 19.3991 soll der Bundesrat beauftragt werden, das Bundesgesetz über die im Ausland erbrachten privaten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) so weit abzuändern, dass Service-, Ausbildungs- und Wartungsdienstleistungen an einem bewilligten Export einer Schweizer Firma nicht diesem Gesetz unterstehen. Im Weiteren soll der Bundesrat mit der Motion 19.4376 beauftragt werden, das BPS so weit anzupassen, dass in der Schweiz tätige Rüstungsbetriebe und rüstungsnahe Betriebe weiterhin über Rechtssicherheit verfügen.
Unsere Kommission beantragt, jeweils mit 15 zu 10 Stimmen, die beiden Motionen anzunehmen.
Das BPS trat am 1. September 2015 in Kraft mit dem erklärten Ziel, sogenannte Söldnerfirmen, welche ihren Sitz in der Schweiz haben, besser zu kontrollieren. Der Bundesrat ging in seiner Botschaft zum BPS davon aus, dass rund zwanzig Firmen von diesem Gesetz betroffen sein würden. Dieses Ziel hat das Gesetz erreicht, indem diese Firmen die Schweiz umgehend verlassen haben. Von der exzessiven Auslegung des BPS durch die Bundesverwaltung sind jedoch heute weit mehr Schweizer Firmen betroffen, als dies der Bundesrat und der Gesetzgeber ursprünglich beabsichtigt haben. Heute

können Schweizer Firmen Service-, Ausbildungs- und Wartungsarbeiten an von ihnen verkauften Gütern nicht mehr vor Ort erbringen. Diese unbefriedigende Situation ist umgehend zu korrigieren.
Beispielhaft dafür steht das Verbot von Servicedienstleistungen der Pilatus-Flugzeugwerke in gewissen Ländern, obwohl der Export der Trainingsflugzeuge bewilligt wurde. Davon hängen zahlreiche Arbeitsplätze in einem weltweit führenden Produktionsbetrieb in der Zentralschweiz ab. Dienstleistungen wie Schulung und Wartung sind häufig untrennbar mit den Gütern verbunden. Die im Export tätigen Unternehmen müssen als verlässliche Partner wahrgenommen werden. Falls nicht, fügt dies dem Wirtschaftsstandort Schweiz erheblichen Schaden zu. Wollen diese Firmen weiterhin existieren, sind sie gezwungen, die für das Dienstleistungsgeschäft zuständigen Geschäftseinheiten ins Ausland zu verlegen. Dies schadet nicht nur dem Schweizer Wirtschaftsstandort, sondern ist direkt sicherheitsrelevant für unser Land. Es untergräbt zudem die Strategie des Bundesrates zur Sicherheits- und Rüstungspolitik, denn wie in den Grundsätzen des Bundesrates für die Rüstungspolitik festgelegt, hat die Schweiz ein vitales Bedürfnis an kritischem Fachwissen, sicherheitsrelevanten Schwerpunkttechnologien, technologisch komplexen Systemen, aber auch an industriellen Kernfähigkeiten und Kapazitäten zur Sicherstellung des zuverlässigen Betriebes.
Aus Sicht der Mehrheit war es der ursprüngliche Wille des Gesetzgebers, mit dem BPS sogenannte Söldnerfirmen, welche ihren Sitz in der Schweiz haben, besser zu kontrollieren. Dieses Ziel ist durch das Gesetz, das 2015 in Kraft trat, vollumfänglich erreicht worden. Jüngst ist es aber bei der Umsetzung dieses Gesetzes zu unerwünschten und weitgehenden Entwicklungen gekommen, die eine Revision des Gesetzes erfordern. Es geht nicht an, dass das BPS auch Dienstleistungen betrifft, die integrierender Bestandteil eines Produktes sind, dessen Export bereits durch das Staatssekretariat für Wirtschaft geprüft und genehmigt wurde.
Eine Minderheit Ihrer Kommission lehnt eine Anpassung des BPS ab, weil dessen Wortlaut klar sei und auf wichtigen aussenpolitischen Werten beruhe. So sei der Zweck, die innere und äussere Sicherheit der Schweiz zu gewährleisten, die aussenpolitischen Ziele der Schweiz zu verwirklichen und die Einhaltung des Völkerrechts zu garantieren. Es sei nicht angezeigt, aufgrund eines laufenden Verfahrens eine Gesetzesrevision anzustossen.
Im Namen Ihrer Sicherheitspolitischen Kommission beantrage ich Ihnen, die beiden genannten Motionen anzunehmen.

de Quattro Jacqueline (RL, VD), pour la commission: Lors de sa séance du 11 février dernier, la Commission de la politique de sécurité du Conseil national a examiné la motion du conseiller aux Etats Hans Wicki, déposée le 10 septembre 2019, et celle de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats, déposée le 11 octobre 2019. Ces deux motions ont été adoptées par le Conseil des Etats le 10 décembre 2019 par 28 voix contre 12.
La motion Wicki 19.3991 charge le Conseil fédéral de préparer une modification de la loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger qui exclut du champ d'application du texte les prestations d'entretien, de formation et d'autres services qui sont en lien étroit avec des biens exportés par une entreprise suisse ayant reçu l'autorisation requise de la Confédération.
La motion 19.4376 de la CPS-E charge le Conseil fédéral de modifier cette même loi de telle sorte que les entreprises d'armement et les entreprises liées à l'industrie de l'armement actives en Suisse puissent bénéficier de la sécurité du droit, une valeur fondamentale dans notre pays.
Par 15 voix contre 10, la majorité de votre commission propose d'adopter les deux motions. Elle a rejeté par le même nombre de voix une proposition visant à reporter la décision de la commission à une prochaine séance, en attendant que le Conseil fédéral ait rendu son rapport sur le postulat Schilliger 19.4297.
Entrée en vigueur le 1er septembre 2015, la loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger a pour objectif de permettre un meilleur contrôle des entreprises dites de mercenariat situées en Suisse. Dans son message, le Conseil fédéral estimait qu'une vingtaine d'entreprises seraient touchées. La loi a atteint son objectif: les entreprises concernées ont immédiatement quitté la Suisse. Mais nous avons un problème: en raison de l'interprétation excessive de cette loi par l'administration fédérale, celle-ci vise aujourd'hui bien plus d'entreprises que ne l'avaient voulu initialement le Conseil fédéral et le Parlement.
Un exemple illustre parfaitement cette situation insatisfaisante: l'interdiction pour la société Pilatus Constructions Aéronautiques SA de fournir des prestations de services dans certains pays, pour des avions d'entraînement dont l'exportation a pourtant été autorisée. Or, les prestations telles que la formation ou l'entretien vont de pair avec le bien vendu. Pour survivre, ces entreprises sont maintenant obligées de délocaliser les unités d'affaires qui fournissent les prestations en question à l'étranger. C'est parfaitement absurde!
Les deux motions démontrent que nos entreprises actives dans l'exportation doivent être considérées comme des partenaires fiables sous peine de préjudice important pour notre économie. De nombreux emplois sont en jeu, pour Pilatus par exemple, en Suisse centrale.
Cette interprétation excessive de la loi n'a pas seulement des conséquences économiques, mais aussi sécuritaires. Elle mine la stratégie du Conseil fédéral. Notre pays a un besoin essentiel de connaissances spécialisées, de technologies clés relevant de la sécurité, de systèmes technologiquement complexes, mais aussi de compétences clés et de capacités industrielles qui permettent d'assurer la fiabilité des systèmes utilisés par notre armée pour atteindre ses buts, ainsi que de garantir notre possibilité d'engagement et notre capacité à durer en temps de crise. La majorité de la commission partage l'analyse et les craintes de M. Wicki et de la CPS-E. La commission a adopté les deux motions par 15 voix contre 10.
Pour la majorité de la commission, il est inacceptable que la loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger interdise des prestations qui font partie intégrante d'un produit dont l'exportation a été examinée soigneusement et approuvée par le Secrétariat d'Etat à l'économie. Les entreprises suisses d'exportation et leurs clients doivent pouvoir compter, comme chaque entreprise et chaque citoyen en Suisse, sur la sécurité du droit que seule une modification de la LPSP peut garantir.
Une minorité ne partage pas cet avis. Elle s'oppose à la modification de la loi, estimant que son libellé est clair et qu'il repose sur des valeurs importantes en matière de politique étrangère. La loi vise selon elle à préserver non seulement la sécurité intérieure et extérieure de la Suisse, mais aussi notre neutralité; à réaliser les objectifs de notre politique étrangère et à garantir le respect du droit international. Pour la minorité, il ne serait pas opportun de lancer une révision sur la base d'une procédure en cours relative aux activités menées par Pilatus Constructions Aéronautiques en Arabie saoudite et dans les Emirats arabes unis. Les représentants de la minorité exposeront leur position dans quelques instants.
Au nom de la commission, je vous recommande, avec M. Walliser, d'adopter les deux motions.

Seiler Graf Priska (S, ZH): Im Namen der Minderheit lege ich gerne dar, warum die Motion Wicki 19.3991 abgelehnt werden sollte, nämlich aus drei Gründen:
1. Aus staatspolitischen Gründen: Es ist höchst fragwürdig, wenn der Gesetzgeber aufgrund eines Einzelfalls in die Umsetzung des Gesetzes durch Verwaltung und Justiz eingreift. Ob das EDA das Bundesgesetz über die im Ausland erbrachten Sicherheitsdienstleistungen (BPS) – im Volksmund "Söldnergesetz" genannt – korrekt angewendet hat oder nicht, ist aktuell immer noch Gegenstand eines verwaltungsrechtlichen Verfahrens. Indem das Parlament nun in ein laufendes Justizverfahren eingreift, missachtet es meiner Meinung nach die Gewaltenteilung. Will sich die Schweiz nicht als eine Bananenrepublik präsentieren, so muss das Parlament die elementarsten Anforderungen an einen Rechtsstaat beachten und die Motion ablehnen.

2. Aus moralischen und friedenspolitischen Gründen: Saudi-Arabien gehört zu den schlimmsten Diktaturen weltweit, was die Menschenrechte anbelangt. Wenig andere Staaten vollziehen die Todesstrafe derart häufig wie Saudi-Arabien. Es gibt kaum Zweifel daran, dass Kronprinz Mohammed bin Salman persönlich die Ermordung von Jamal Khashoggi angeordnet hat. Indem Pilatus den Betrieb und die Wartung der gelieferten Militärtrainingsflugzeuge sicherstellt, wird die Militärkraft Saudi-Arabiens gestärkt – eines Staates notabene, der im Jemen-Konflikt, einer der derzeit grössten humanitären Katastrophen, eine führende Rolle übernimmt. Es geht doch nicht an, dass Pilatus fortfährt, die Militärkraft dieses Regimes zu unterstützen. Wenn wir dies tun, tragen wir zur Destabilisierung der ganzen Region bei.
3. Aus Verfahrensgründen: Im Bericht zum Postulat Schilliger 19.4297 werden bereits Handlungsoptionen aufgezeigt. Es gibt tatsächlich Schnittstellen zwischen dem BPS, dem Güterkontrollgesetz und dem Kriegsmaterialgesetz. Eine interdepartementale Arbeitsgruppe hat sich der Sache angenommen und schlägt deshalb eine Anpassung der Verordnung zum BPS vor. Zum Beispiel soll ein Kontrollmechanismus zwischen EDA und WBF und weiteren betroffenen Behörden vorgesehen werden, wie das auch im Güterkontrollgesetz und im Kriegsmaterialgesetz der Fall ist. Allenfalls muss auch eine Präzisierung des Gesetzes selber ins Auge gefasst werden. Diese braucht aber Zeit. Zudem ist, wie bereits erwähnt worden ist, das Urteil des Bundesverwaltungsgerichts abzuwarten. Diese Motion greift also in einen bestehenden Prozess ein und ist eine rechtsstaatlich fragwürdige Hauruck-Übung.
Ich bitte Sie daher, meiner Minderheit zu folgen und die Motion Wicki abzulehnen.

Porchet Léonore (G, VD): Pour bien comprendre le sujet qui nous occupe ici, il faut faire un peu d'histoire, un tout petit peu d'histoire, même si les troubles de la mémoire que semble avoir une partie du Parlement nous font penser que c'est un passé très lointain.
Le 27 septembre 2013, le Conseil fédéral faisait voter la loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger, la LPSP. Je me permets de vous relire l'article 4 de la loi: "On entend par [...] prestation de sécurité privée notamment les activités suivantes [...]: le soutien opérationnel ou logistique à des forces armées ou de sécurité, [...] l'exploitation et l'entretien de systèmes d'armement, [...] le conseil ou la formation du personnel des forces armées ou de sécurité."
La LPSP entre en vigueur le 1er septembre 2015. Elle est appliquée sans que cela produise d'émoi dans ce conseil, jusqu'en juin 2019, lorsque Pilatus est frappée d'interdiction de ses activités en Arabie saoudite et dans les Emirats arabes unis. Et là, soulèvement des groupes bourgeois de ce Parlement, motion de la CPS-N pour suspendre l'application de la LPSP, motion du conseiller aux Etats de Nidwald pour exclure de la loi les activités de l'entreprise basée dans le canton de Nidwald, et motion de ses collègues de la CPS-E pour modifier la loi afin de protéger les entreprises d'armement de ses effets. Voilà pour l'histoire.
Or, entre le vote du Parlement et l'entrée en vigueur de la loi, les articles n'ont pas été modifiés par le Conseil fédéral à l'insu du Parlement. Je l'ai vérifié. Donc, l'article très clair de la loi que je vous ai lu était déjà dans la loi qui a été votée en 2013 par ce Parlement. J'ai trop de respect envers mes collègues pour croire qu'ils votent des lois qu'ils ne comprennent pas.
Ce qui s'est passé, c'est que la majorité de ce Parlement a trouvé la LPSP nécessaire en 2013, car elle croyait en son principe: elle empêche d'exporter des services de sécurité qui sont problématiques face aux objectifs de paix et de neutralité de la Suisse. Mais maintenant qu'une entreprise bien connue a été soumise à cette loi et qu'elle fait ainsi les gros titres, il n'y a plus de place pour les principes, mais seulement pour les bénéfices de Pilatus.
Donc, dans ce Parlement, on vote une loi dont les articles sont très clairs, mais si ce sont nos petits copains qui enfreignent cette loi, alors il faut la changer tout de suite pour qu'ils puissent continuer à se faire de l'argent en commerçant avec des pays en guerre. Ce qui est proposé aujourd'hui, ce n'est rien moins qu'une "lex Pilatus". Ce n'est pas une manière de faire de la politique!
Cette situation montre finalement l'hypocrisie qui parasite nos débats au Parlement à propos de la responsabilité de la Suisse dans ses exportations ou son financement de biens militaires, de biens à double usage ou de services de sécurité. On sait que les entreprises suisses exportent dans des pays qui violent les droits humains ou qui participent à des conflits; on sait que c'est éthiquement indéfendable; on est d'accord sur le principe, mais dès qu'il s'agit d'argent, eh bien, on peut toujours courir pour que la majorité formée par les partis bourgeois ici présents défende ces principes: au contraire, il faut changer la loi pour privilégier les petits copains.
Alors que l'entreprise Pilatus fait un milliard de francs de chiffre d'affaires en 2018, la motion du Conseil des Etats présente cette entreprise comme une fragile PME qui ne supporterait pas d'exporter ses services "seulement" au Qatar ou en Jordanie, pour ne citer que quelques-uns de ses clients. Non, il faut absolument, absolument que Pilatus puisse aussi offrir ses services en Arabie Saoudite ou aux Emirats arabes unis. Un milliard de francs de chiffre d'affaires en 2018, ce sont des moyens largement suffisants pour organiser ses activités sans participer aux politiques belliqueuses de pays qui violent les droits fondamentaux.
Plus globalement, sur les 479 autorisations soumises à l'autorité compétente, seules 16 d'entre elles – 16 sur 479 cas – ont donné lieu à une procédure. Et parmi les 16, quasiment la moitié a été considérée comme justifiée, une autre partie est en suspens. La situation est donc très claire: la LPSP a fait ses preuves et elle n'est pas appliquée de manière aveugle ou trop dure.
Le groupe des Verts prend acte du fait que différentes lois qui régissent les exportations se chevauchent et il salue les efforts du Conseil fédéral pour régler ce problème. Et c'est bien pour cela que nous n'avons pas besoin de rouvrir le débat sur cette loi, puisque le gouvernement a indiqué son intention de corriger le tir. Non seulement rouvrir le débat sur cette loi créerait une vraie insécurité juridique dont a peur le Conseil des Etats, mais, en plus, une telle modification législative prendrait infiniment plus de temps que la voie choisie par le Conseil fédéral.
Je vous invite donc à rejeter les deux motions et à suivre les minorités pour respecter les objectifs de politique étrangère et la neutralité de la Suisse.

Cassis Ignazio, conseiller fédéral: Plusieurs interventions parlementaires ont été déposées dans les deux chambres concernant la loi fédérale sur les prestations de sécurité privées fournies à l'étranger, abrégée LPSP en français. C'est la preuve de l'engagement important du Parlement en faveur de la place économique suisse, un engagement qui mérite d'être souligné et qui appelle notre reconnaissance.
Je vous le dis donc d'emblée, le Conseil fédéral reconnaît la nécessité d'agir dans ce contexte. C'est pour cette raison qu'il a proposé d'accepter le postulat Schilliger 19.4297, qui reflète ce souci. Le Conseil fédéral a par contre proposé le rejet des autres interventions, y compris les deux qui sont discutées aujourd'hui dans votre conseil, et cela pour des raisons formelles. En premier lieu, ces interventions préconisent chacune une orientation différente. Ensuite, parce qu'en acceptant ces motions il se serait très rapidement fixé sur une option qui n'est peut-être pas celle qui permet d'atteindre au mieux le but fixé.
La motion de la CPS-E charge le Conseil fédéral de modifier la loi de telle sorte que les entreprises d'armement et les entreprises liées à l'industrie de l'armement actives en Suisse puissent continuer de bénéficier de la sécurité du droit. La motion Wicki, également traitée par la CPS-E, exige une modification de la loi qui, conformément à la volonté initiale du législateur, exclut du champ d'application du texte les prestations d'entretien, de formation et d'autres services qui sont en lien avec les biens exportés par une entreprise suisse avec l'autorisation requise.

Seit Inkrafttreten des BPS, das ist der abgekürzte deutsche Name für die LPSP, haben wir festgestellt, dass sich bei der Umsetzung dieses Gesetzes Schnittstellen ergeben mit dem Kriegsmaterialgesetz und dem Güterkontrollgesetz, also dem Gesetz, das sich mit Dual-Use-Gütern befasst. Namentlich kommt es vor, dass ein ähnlicher Sachverhalt zum Beispiel vom BPS und vom Güterkontrollgesetz erfasst wird, dieser Sachverhalt jedoch von Gesetzes wegen nach unterschiedlichen Kriterien und von unterschiedlichen Departementen beurteilt werden muss.
Aus diesem Grund haben Bundesrat Guy Parmelin und ich zu Beginn des Jahres 2019 eine interdepartementale Arbeitsgruppe eingesetzt, um die Probleme genauer anzuschauen und Lösungen zu finden. Die Arbeitsgruppe setzte sich aus Vertretern von vier Departementen – des EDA, des WBF, des EJPD und des VBS – zusammen. Sie hatte von Bundesrat Parmelin und mir den Auftrag, verschiedene Optionen zur Verbesserung der Kohärenz – wir haben vorhin viel über die Kohärenz in der Aussenpolitik gesprochen; dasselbe gilt natürlich auch für die Innenpolitik – zwischen dem BPS und dem Kriegsmaterialgesetz bzw. dem Güterkontrollgesetz zu prüfen. Im Vordergrund standen die einheitliche Auslegung unbestimmter Rechtsbegriffe, eine Änderung der Verordnung zum BPS und eine Revision des BPS.
Die Arbeitsgruppe schlug neben einer Harmonisierung auf dem Wege der Auslegung eine Anpassung der Verordnung zum BPS vor. Zum einen sollen die Definitionen der einzelnen Dienstleistungen konkretisiert werden, zum andern soll ein Konsultationsmechanismus zwischen EDA, WBF sowie weiteren betroffenen Behörden geschaffen werden. Ein solcher Mechanismus ist bereits in der Güterkontroll- respektive in der Kriegsmaterialverordnung vorgesehen, nicht aber in der Sicherheitsdienstleistungs-Verordnung. Im Falle einer Divergenz zwischen den Departementen müsste der Entscheid vom Bundesrat getroffen werden. Mit den Änderungen lassen sich nach Ansicht der interdepartementalen Arbeitsgruppe die identifizierten Kohärenzprobleme relativ rasch und auf zufriedenstellende Weise lösen.
Darauf basierend hat der Bundesrat am 12. Februar dieses Jahres, also vor wenigen Wochen, seinen Bericht zur Erfüllung des Postulates Schilliger 19.4297 verabschiedet und folgende Beschlüsse zum weiteren Vorgehen gefasst:
1. eine weitergehende Harmonisierung der Anwendung des BPS mit dem Güterkontroll- respektive dem Kriegsmaterialgesetz auf dem Auslegungsweg und entsprechende Berichterstattung an den Bundesrat bis Ende August dieses Jahres;
2. eine Verordnungsrevision gemäss Vorschlag der interdepartementalen Arbeitsgruppe – ebenfalls bis August dieses Jahres – in den Bundesrat zu bringen;
3. die Ausarbeitung möglicher Optionen für eine Revision des BPS und einen entsprechenden Vorschlag bis Ende des Jahres in den Bundesrat zu bringen.
Sie sehen, dass der Bundesrat den Handlungsbedarf anerkennt und bereits von sich aus aktiv geworden ist – zum einen mit einer kurzfristigen Verbesserung der Auslegung und einer Änderung der Verordnung bis Ende dieses Sommers und zum andern mit grundsätzlichen Überlegungen darüber, ob überhaupt Gesetzesänderungen notwendig sind. Wir sind uns überhaupt noch nicht sicher, ob eine Gesetzesänderung notwendig ist.
Für eine Gesetzesanpassung muss eben nach Ansicht des Bundesrates genau geprüft werden, welche Option am zielführendsten wäre. Eine umsichtige und sorgfältige Vorgehensweise trägt ebenfalls zur Rechtssicherheit bei. Bei diesen beiden Motionen steht das Wort "Rechtssicherheit" im Zentrum. Rechtssicherheit herrscht, wenn Gesetze nicht von einem Tag auf den anderen geändert werden, sondern man sich zuerst genau überlegt, ob man sie ändern muss oder die Auslegung so machen kann, dass die Schnittstellen besser funktionieren.
Darum beantragt Ihnen der Bundesrat, die vorliegenden Motionen abzulehnen.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Monsieur le conseiller fédéral, vous avez reçu de bonnes nouvelles ces derniers temps. Donc les exportations d'armes de la Suisse ont augmenté l'année passée. Il est vrai que vous avez toujours les mêmes difficultés, les mêmes problèmes, que les mêmes gens viennent vous parler des mêmes pays, comme l'Arabie saoudite, un pays quand même peu fréquentable, maintenant, après l'affaire Khashoggi, les conflits avec l'Iran et le Yémen. Est-ce que ce ne serait peut-être pas le moment de prendre une décision claire et de dire que la Suisse arrête toutes ses exportations d'armes, sous toutes leurs formes, vers tous les pays situés par exemple dans l'axe de crise qui s'étend de la région subsaharienne jusqu'au Pakistan? Cela pour véritablement mettre un peu d'ordre dans cette histoire et ne pas alimenter en fait des conflits qui existent dans ces régions.

Cassis Ignazio, conseiller fédéral: Merci, Monsieur le conseiller national Fridez, de votre question, qui oblige à s'interroger en profondeur sur ce dossier. J'aimerais vous dire que la question a été tranchée maintes fois par le Parlement et même aussi par le peuple. Renoncer entièrement à une industrie d'exportation d'armes signifierait indirectement renoncer à une armée en Suisse, à une armée qui est censée nous garantir la sécurité, qui est la raison d'être de la Confédération.
On est donc là face à des "Zielkonflikte", à des buts contradictoires. La voie que nous avons choisie en Suisse, jusqu'à présent, a consisté à trouver le meilleur équilibre possible entre une défense qui assure la sécurité du pays – et donc aussi une industrie qui doit nous permettre d'avoir une armée qui fonctionne – et le respect du droit humanitaire, de notre tradition humanitaire, donc en interdisant toute exportation d'armes vers des pays qui sont impliqués dans un conflit armé.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): La majorité de la commission propose d'adopter les deux motions. Une minorité Seiler Graf rejette la motion 19.3991, une minorité Porchet rejette la motion 19.4376. Le Conseil fédéral propose de rejeter les deux motions.

19.3991

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3991/20221)
Für Annahme der Motion ... 103 Stimmen
Dagegen ... 86 Stimmen
(1 Enthaltung)

19.4376

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.4376/20222)
Für Annahme der Motion ... 105 Stimmen
Dagegen ... 86 Stimmen
(1 Enthaltung)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Je souhaite un joyeux anniversaire à M. Jacques Bourgeois qui fêtera son anniversaire samedi. Je souhaite également un joyeux anniversaire à Mme Céline Amaudruz, qui fêtera son anniversaire dimanche. Et je souhaite encore un joyeux non-anniversaire à M. Pierre-Alain Fridez, qui ne fête jamais son anniversaire pendant les sessions et qui, visiblement, en souffre beaucoup. *(Hilarité, applaudissements)*

18.3059

Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU

Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse

Nationalrat/Conseil national 15.06.18
Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Nationalrat/Conseil national 12.03.20

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Ce postulat est combattu par M. Schwander.

Nussbaumer Eric (S, BL): Dieses Postulat schliesst unmittelbar an das an, was Bundesrat Cassis in den letzten zwei Stunden gesagt hat: In der Aussenpolitik braucht es Kohärenz. Zur Kohärenz gehört auch, dass die Stellung der Bundesversammlung respektiert wird, wenn es um aussenpolitische Anliegen geht, insbesondere im Verhältnis zwischen der Schweiz und der Europäischen Union. Die Bundesversammlung ist, unter Vorbehalt der Rechte von Volk und Ständen, die oberste Gewalt in unserem Staate. Darum ist es wichtig, dass die Bundesversammlung als Organ entsprechende Rechte bekommt, wenn es darum geht, die Entwicklung der Aussenpolitik in der Beziehung mit der EU zu gestalten. Ich erinnere Sie in diesem Zusammenhang an unsere Bundesverfassung, Artikel 148.
Diese Frage beschäftigt auch beide Kammern unseres Parlamentes seit Jahren. Bereits vor zehn Jahren wurde von der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates eine Motion eingereicht, mit der verlangt wurde, dass man die Frage klärt, was die Mitwirkungs- und Informationsmöglichkeiten des Parlamentes und seiner Kommissionen in europäischen Angelegenheiten sind. In dem Sinne nimmt dieses Postulat ein langjähriges Anliegen auf, das zur Kohärenz der Aussenpolitik gehört. Das heisst, dem Parlament sollen Möglichkeiten aufgezeigt werden, wie es besser informiert werden kann, wie es in der aussenpolitischen Gestaltung mitwirken kann, wie es rechtzeitig informiert werden soll, wie die parlamentarischen Kommissionen vielleicht auch in der Zusammenarbeit mit anderen parlamentarischen Kommissionen im europäischen Kontext wirken können.
Alle diese Fragen sind im Postulat ausgeführt. Ich bin sehr dankbar, dass der Bundesrat die Annahme des Postulates beantragt. Es gibt, wenn ich das richtig interpretiere, in diesem Saal nur eine Fraktion, die das Postulat bekämpft, und zwar die der SVP. Die SVP-Fraktion will also die Gewalt, die, unter Vorbehalt der Rechte von Volk und Ständen, die oberste im Staate ist, nicht in die Mitwirkung einschliessen. Das bedauere ich ausserordentlich.
Wenn Sie der SVP-Fraktion folgen und dieses Postulat ablehnen, machen Sie nichts anderes, als die Verwaltung zu stärken. Es geht um die immer wieder diskutierte Frage: Sind am Schluss die Verwaltung, die Experten, die Fachleute die oberste Gewalt im Staate? Das sollten wir, wenn immer möglich, verhindern.
In dem Sinne danke ich dem Bundesrat, dass er das Postulat entgegennimmt, dass er die verschiedenen Varianten prüfen will und dass dann die Bundesversammlung in Kenntnis der verschiedenen Möglichkeiten die Mitwirkungsmöglichkeiten des Parlamentes in Zukunft besser regeln kann.

Schwander Pirmin (V, SZ): Das Postulat Nussbaumer will den Bundesrat beauftragen, mit der Botschaft zum institutionellen Rahmenabkommen zwischen der Schweiz und der EU auch die Möglichkeiten der zukünftigen Mitwirkung des Parlamentes in europäischen Angelegenheiten darzulegen. Wenn Sie diesen Text lesen, könnten Sie auf den ersten Blick meinen, der Text stamme von der SVP oder von mir. Aber Sie müssen natürlich auch die Begründung lesen und dann in einem zweiten Schritt einmal die Vernunft einsetzen.
In Artikel 55 der Bundesverfassung steht, die Kantone würden in der Aussenpolitik mitwirken. Gemäss Artikel 147 der Bundesverfassung können alle Kantone an der Vernehmlassung teilnehmen. In Artikel 166 der Bundesverfassung steht: "Die Bundesversammlung beteiligt sich an der Gestaltung der Aussenpolitik und beaufsichtigt die Pflege der Beziehungen zum Ausland. Sie genehmigt die völkerrechtlichen Verträge." In Artikel 171 der Bundesverfassung steht: "Die Bundesversammlung kann dem Bundesrat Aufträge erteilen." In Artikel 173 der Bundesverfassung steht: "Die Bundesversammlung [...] trifft Massnahmen zur Wahrung [...] der Unabhängigkeit und der Neutralität." In Artikel 174 der Bundesverfassung steht: "Der Bundesrat ist die oberste leitende und vollziehende Behörde des Bundes." In Artikel 181 der Bundesverfassung steht: "Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung Entwürfe zu ihren Erlassen." In Artikel 184 der Bundesverfassung steht: "Der Bundesrat besorgt die auswärtigen Angelegenheiten unter Wahrung der Mitwirkungsrechte der Bundesversammlung; er vertritt die Schweiz nach aussen. Er unterzeichnet die Verträge und ratifiziert sie. Er unterbreitet sie der Bundesversammlung zur Genehmigung."
Meine Damen und Herren, mehr können Sie die Mitwirkungsrechte gar nicht mehr regeln! Bereits in der Bundesverfassung ist alles geregelt, was wir können und was wir entsprechend dürfen. Also, ich vertrete klar die Meinung, dass die Möglichkeiten der Mitwirkung an sich sogar in der Bundesverfassung sehr detailliert geregelt sind. Deshalb braucht es dieses Postulat nicht.
Dann komme ich zum Verstand: Wie will der Bundesrat künftig eine kohärente und glaubwürdige Aussenpolitik machen, wenn wir eine ständige parlamentarische Kommission schaffen, wenn wir ein parlamentarisches Verbindungsbüro bei der EU schaffen, wenn wir eine ständige gemeinsame Delegation schaffen, wenn wir das volle Stimmrecht anstatt des Beobachterstatus haben? Wie will der Bundesrat die Aussenpolitik noch glaubwürdig und kohärent gestalten? Das geht meines Erachtens nicht. Das Parlament hat klare Mitwirkungsrechte, wir können Aufträge erteilen. In der Praxis stellt sich natürlich die Frage, ob der Bundesrat oder wir selber das durchsetzen, was jetzt schon möglich ist. Offensichtlich bestehen hier Differenzen: dass das, was wir machen könnten, eben nicht durchgesetzt wird. Es darf nicht sein, dass wir jetzt zusätzliche Instrumente schaffen, denn für die Mitwirkung in der Aussenpolitik hat das Parlament bereits Dutzende Instrumente.
Deshalb sind wir klar der Meinung: Wir brauchen keine parallele Aussenpolitik. Wir brauchen eine konsistente, glaubwürdige Aussenpolitik des Bundesrates. Der Bundesrat soll gemäss Verfassung die Bundesversammlung rechtzeitig beiziehen, wie es sich gehört.
Deshalb bitte ich Sie, dieses Postulat abzulehnen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Der Bundesrat beantragt die Annahme des Postulates. Sie haben schon alles gesagt, ich brauche es nicht zu wiederholen. Der Bundesrat ist willig, mit der Botschaft zum institutionellen Abkommen Schweiz-EU auch die Möglichkeiten der zukünftigen Mitwirkung des Parlamentes in europapolitischen Angelegenheiten darzustellen. Zu Herrn Nationalrat Schwander: Sie wollen keine parallele Aussenpolitik; der Bundesrat will auch keine parallele Aussenpolitik. Ein Postulat beauftragt den Bundesrat, eine Situation zu analysieren und darzulegen, welche Wege allenfalls notwendig sind und wie sie umgesetzt werden sollen. Erst dann können wir die Gedanken, die Sie in Ihrem Votum zum Ausdruck gebracht haben, konkretisieren; bis zu diesem Zeitpunkt wissen wir überhaupt nicht, was genau, wie, zu welchem Zeitpunkt und in welcher Form.
Der Bundesrat beantragt, das Postulat anzunehmen, weil sich die Frage ohnehin stellt. Es ist ein Signal des Vertrauens gegenüber dem Parlament. Haben Sie keine Sorge, Ihre Mit-

wirkung bei einem allfälligen institutionellen Abkommen wird nicht nur studiert und analysiert, sondern verstärkt. Bereits das heutige Verhandlungsresultat sieht einen Artikel vor, der eine parlamentarische Delegation schafft, die sich im Kontakt mit der Schwesterdelegation des Europäischen Parlamentes Gedanken macht über die Dynamisierung des Rechts und so weiter. Das ist also bereits vorgesehen, aber nicht bis ins letzte Detail. Dies würde im Rahmen der Botschaft passieren – zum Zeitpunkt, wo es passieren wird.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose d'adopter le postulat.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.3059/20223)
Für Annahme des Postulates ... 140 Stimmen
Dagegen ... 50 Stimmen
(0 Enthaltungen)

19.3610

Motion Quadranti Rosmarie. Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte

Motion Quadranti Rosmarie. Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains

Nationalrat/Conseil national 27.09.19
Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Die Motion Quadranti wurde von Herrn Landolt übernommen. Sie wird von Herrn Rutz bekämpft.

Landolt Martin (M-CEB, GL): Das Wichtigste vorweg: Der Bundesrat empfiehlt diese Motion zur Annahme, was ja erfahrungsgemäss selten genug ist. Er signalisiert damit offene Türen für das Anliegen des Vorstosses und verweist in seiner Stellungnahme auf seine eigenen Bestrebungen und die weit fortgeschrittenen Arbeiten. Wenn Sie also diese Motion annehmen, dann stärken Sie den Bundesrat in seinen Bestrebungen und senden ein klares Signal zur Positionierung der Schweiz als humanitäres Land. Zu guter Letzt können Sie damit eine klare Wertehaltung zum Ausdruck bringen.
Lassen Sie mich zum Thema Wertehaltung einen Querverweis machen: Wir haben am letzten Montag über die parlamentarische Initiative 19.455 von Kollege Addor abgestimmt, der während der Wintersession eine Weihnachtskrippe im Bundeshaus wollte. Nicht wenige von Ihnen haben dieses Anliegen unterstützt, weshalb ich davon ausgehe, dass dem eine gewisse Wertehaltung zugrunde liegt. Wenn Ihr Wertekompass also ausreicht, um eine Weihnachtskrippe im Bundeshaus zu fordern, dann müsste er – so denke ich – auch ausreichen, um sich für eine nationale Menschenrechtsinstitution starkzumachen und den Bundesrat in seinen diesbezüglichen Bemühungen zu unterstützen.
Ich danke Ihnen, wenn Sie diese Motion annehmen.

Rutz Gregor (V, ZH): Wir beantragen Ihnen, diese Motion abzulehnen.
Ich habe etwas gestaunt über die Ausführungen von Kollege Landolt. Das ist eine seltsame PR-Übung, die Sie hier inszenieren wollen. Worum geht es überhaupt? Es geht hier um Menschenrechte. Was sind Menschenrechte? Menschenrechte sind und waren in erster Linie immer Freiheitsrechte, also Rechte, mit welchen der Bürger vor unberechtigter Einflussnahme des Staates geschützt werden sollte. Das war der Ursprung. Ob es um den Schutz der Privatsphäre geht, um die Glaubens- und Gewissensfreiheit, die Meinungsäusserungsfreiheit, die Handels- und Gewerbefreiheit, die Medienfreiheit, die körperliche Unversehrtheit – überall geht es um das Gleiche: Der Bürger soll vor unberechtigter staatlicher Einflussnahme geschützt werden. Das sind Sphären, die geschützt werden, indem der Staat sich nicht einmischen darf.
Die Entscheidung darüber – das versteht sich ja in sich – muss selbstverständlich bei den Bürgern liegen und nicht bei den Behörden, sonst wird das Ganze ins Gegenteil verkehrt. Schon gar nicht darf eine Entscheidung oder Einschätzung bei einer Expertenkommission liegen. Das ist ja eine völlig absurde Auffassung.
Demokratie und Menschenrechte sind untrennbar miteinander verbunden. Darum geht es. Erstaunlicherweise waren die Menschenrechte, wenn Sie an die Eigentumsgarantie denken oder auch an die Meinungsäusserungsfreiheit, wahrscheinlich dann am besten geschützt, als sie noch gar nicht kodifiziert waren. Bis zur neuen Bundesverfassung gab es ja ungeschriebene Freiheitsrechte, und die Meinungsäusserungsfreiheit zählte dazu; ein interessantes Faktum.
Ich bin tief überzeugt, dass die Schweiz dasjenige Land auf diesem Planeten ist, das die Menschenrechte am besten schützt, weil wir selber – und damit meine ich nicht uns als Parlamentarier, sondern uns als Staatsbürger – dafür zuständig sind. Wenn wir das Gefühl haben, ein Gesetz verletze unsere Verfassungsgrundsätze, haben wir die Möglichkeit, das Referendum zu ergreifen. Wenn wir das Gefühl haben, etwas müsse in der Verfassung ergänzt oder verändert werden, können wir eine Initiative ergreifen. Sie haben es gesehen: Am 9. Februar 2020 – ich war damals anderer Meinung – waren gewisse Gruppierungen der Auffassung, der Schutz müsse verstärkt werden. Wir haben darüber diskutiert, abgestimmt und beschlossen. Das ist Demokratie, das sind Menschenrechte.
Jetzt schauen Sie einmal, um was es hier geht. Es geht um eine internationale Organisation, um eine globale Allianz "of National Human Rights Institutions". Wann brauchen Sie so eine Institution, die überprüft, ob in einem Land die Menschenrechte eingehalten werden? Wenn Sie ein Defizit haben, ein demokratisches Defizit! Jetzt schauen Sie einmal, was für Staaten hier akkreditiert sind – man kann Status A haben, "fully compliant", oder Status B, "partially compliant". Status A erfüllen Afghanistan, Indonesien, Ecuador, Russland, die Ukraine – "fully compliant", das sind diejenigen Staaten, welche die Pariser Prinzipien einhalten. Aber das ist doch nicht vergleichbar mit der Schweiz, das merken Sie sofort!
Schauen Sie nur schon auf unsere Nachbarstaaten: In Deutschland werden die relevanten wichtigen politischen Entscheide in letzter Instanz vom Bundesverfassungsgericht getroffen. In Frankreich gibt es gar keine Sachabstimmungen. Die letzte war im Mai 2005 über die EU-Verfassung. Die Bürger haben das abgelehnt. Was hat man 2007 gemacht? Die Lissaboner Verträge: genau dasselbe, einfach ohne Abstimmung. Ist das Einhaltung von Menschenrechten? Nein. Hören Sie doch auf, solche Experteninstitutionen zu installieren und das noch akkreditieren zu lassen und dann das Gefühl zu haben, Sie hätten etwas Gescheites getan!
Ich verstehe den Bundesrat: Sie möchten natürlich auch gegen aussen zeigen, dass wir das einhalten, dass wir den Schutz der Menschenrechte ernst nehmen. Das unterstütze ich auch sehr. Aber die Frage ist: Was für ein Gremium müssen wir hier akkreditieren lassen, damit das auch glaubwürdig ist?

In Deutschland, in Frankreich und in anderen Staaten sind diese Expertengremien diejenigen Instanzen, die den Auftrag haben, den Politikern, dem Parlament, der Regierung auf die Finger zu schauen. Bei uns ist es die Bevölkerung, die mit Referenden oder Initiativen und auch anlässlich der Wahlen Einfluss nehmen und korrigieren kann, wenn sie es als nötig erachtet. Eigentlich, Herr Bundesrat, müssten Sie dieser Konferenz vorschlagen, dass man in der Schweiz die Stimmbevölkerung akkreditieren lässt. Das ist das Gremium, das bei uns zuständig ist, nicht so ein Rat von gut bezahlten Professoren, die alle Vierteljahre das Gefühl haben, sie müssten einen gescheiten Bericht verfassen.
Die Stimmbürger schauen bei uns im Land zum Rechten, und darum sind wir auch das Land, das die Menschenrechte so gut schützt, das Minderheiten, auch sprachliche Minderheiten, so gut schützt. Überlegen Sie sich das einmal, und machen Sie doch einmal in diesem Gremium den Vorschlag, die Stimmbevölkerung akkreditieren zu lassen. Ich bin sicher, das hätte gute Diskussionen zur Folge und würde vielleicht auch zum Verständnis dessen beitragen, dass die Schweiz ein vorbildliches Modell hat, was die Menschenrechte und den Schutz der Menschenrechte anbelangt.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Sie haben soeben einen Vorgeschmack auf die Beratung dieses Geschäftes im Parlament erhalten. Die Motion verlangt keine Beratung, sondern dass der Bundesrat eine Beratung überhaupt erst möglich macht. Das hat er mittlerweile gemacht. Als er die Motion zur Annahme beantragt hatte, hatte er es noch nicht gemacht. Da es sich bei der Forderung der Motion um etwas Neues handelt, woran der Bundesrat bereits arbeitete, beantragte er die Annahme der Motion.
Inzwischen ist die Umsetzung der Forderung erfolgt: Am 13. Dezember 2019 wurde die Vorlage zur Schaffung einer solchen Institution vom Bundesrat gutgeheissen. Das Geschäft ist also grundsätzlich für die parlamentarische Beratung bereit. Damit hat die Motion ihre Raison d'Etre inzwischen verloren. Ob Sie die Motion annehmen und ob der Bundesrat dafür oder dagegen ist – an der Sache ändert das nichts, denn die Vorlage wurde bereits ans Parlament überwiesen.
Ich freue mich auf die materielle Diskussion. Ihrem Votum, Herr Nationalrat Rutz, habe ich aufmerksam zugehört. Zur Kenntnis genommen habe ich auch den interessanten Ansatz, die Bevölkerung als Kommission zu betrachten. Es gibt durchaus Raum für gute Impulse, und ich freue mich auf die Beratung.
Der Bundesrat beantragt Ihnen, die Motion so anzunehmen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose d'adopter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 19.3610/20224)
Für Annahme der Motion ... 100 Stimmen
Dagegen ... 90 Stimmen
(1 Enthaltung)

18.3924

Motion von Siebenthal Erich. Senkung des jährlichen Finanzbeitrages an die UNRWA

Motion von Siebenthal Erich. Réduction des contributions annuelles accordées à l'UNRWA

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

---

von Siebenthal Erich (V, BE): Was will meine Motion? Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament eine Strategie vorzulegen, die eine klare Senkung der Finanzierung des Hilfswerks der Vereinten Nationen für Palästina-Flüchtlinge im Nahen Osten (UNRWA) vorsieht. Laut Bericht des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten unterstützt die Schweiz die UNRWA jährlich mit rund 20 Millionen Franken. Eine Reform der UNRWA ist auf internationaler Ebene schon lange ein Thema, unter anderem deshalb, weil die Wirksamkeit dieser Unterstützung sehr viele Fragen aufwirft und die Transparenz bis heute ungenügend ist. Daher stellt sich die berechtigte Frage, wie es in dieser Sache weitergehen soll. Die Botschaft zur Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 kommt bald ins Parlament, wie auch der Bericht zum Postulat Nantermod 18.3557, "UNRWA. Rückblick und Ausblick nach 70 Jahren", zur Arbeit der UNRWA und zur Zusammenarbeit der Schweiz mit den internationalen Organisationen.

Sie, Herr Bundesrat, haben letztes Jahr die Zahlungen an die UNRWA, weil vieles unklar war, unterbrochen und dann wieder aufgenommen. Ich stelle Ihnen, Herr Bundesrat, noch folgende Fragen, und je nachdem, wie Ihre Antwort lautet, werde ich die Motion zurückziehen.

2018 flossen zusätzlich 7 Millionen Franken in den Reformprozess, anscheinend ohne sichtbare Resultate. Wie stellt der Bundesrat sicher, dass der Reformprozess in Gang gesetzt oder vorangetrieben wird? Wäre der Bundesrat bereit, die Gelder an Bedingungen zu knüpfen? Sieht der Bundesrat Möglichkeiten, die Gelder nicht pauschal, sondern möglichst sachgebunden einsetzen zu lassen, wie zum Beispiel für medizinische und humanitäre Hilfe? Ansonsten lässt sich das Geld sehr schnell für politische Ziele instrumentalisieren, was dazu führt, dass die UNRWA weiterhin nicht ein Teil der Lösung, sondern ein Teil des Problems bleibt.

Cassis Ignazio, Bundesrat: In den letzten Monaten wurde viel über die UNRWA diskutiert. Das ist in unser aller Interesse.

Erstens gibt es bei der UNRWA Reformbedarf. Das wird mittlerweile breit anerkannt, auch von der UNRWA selbst. Die Schweiz will sich hier an vorderster Stelle einbringen. Zweitens operiert die UNRWA, wie Sie wissen, in einem politisch schwierigen Umfeld. Nicht alle ihre Probleme sind hausgemacht. Auch das gilt es zu berücksichtigen. Drittens ist die heutige Situation zwar nicht befriedigend, aber ohne die UNRWA und ihre Beiträge an die Grundversorgung in Bildung und Gesundheit wäre die Lage in der Region sicher schwieriger. Sie bleibt also bis auf Weiteres wie bis jetzt ein unverzichtbarer Faktor für die regionale Stabilität.

Die Organisation muss aber effizienter werden und Managementdefizite beheben. Sie muss noch konsequenter gegen Rassismus und Aufrufe zur Gewalt oder zu Hass vorgehen, und sie muss gemeinsam mit den Geberstaaten darauf beharren, dass keine lokalen Schulbücher verwendet werden, die antisemitische Inhalte haben. Die Schweiz wird zudem Überlegungen anstellen, wie Bezüger von UNRWA-Hilfsleistungen mit Blick auf ein wirtschaftlich selbstbestimmtes Leben besser unterstützt werden können. Das sind alles politisch heikle Fragen, die nur im internationalen Verbund und

im Dialog mit den betroffenen Staaten vor Ort angegangen werden können. Anzustreben sind Verbesserungen in kleinen Schritten, nur das ist realistisch.
Der Bundesrat hat im Januar die Aussenpolitische Strategie 2020–2023 verabschiedet. Sie haben sie vorhin beraten. Auf dieser Grundlage wird der Bundesrat dieses Jahr eine regionale Strategie für den Nahen und Mittleren Osten verabschieden. In dieser Strategie wird er sich auch mit der UNRWA befassen.
Le Conseil fédéral va également publier le rapport en réponse au postulat Nantermod 18.3557.
In diesem Bericht wird der Bundesrat die Frage nach der künftigen Zusammenarbeit mit der UNRWA vertieft analysieren und Wege vorschlagen.
Jetzt zu Ihren Fragen: Wir sind jetzt in der Zahlungsperiode 2017–2020. Bis Ende dieses Jahres ist das also entschieden. Es handelt sich um fixe Beiträge von etwa 20 Millionen Franken plus Sonderbeiträge für verschiedene Zwecke. Die Ausgaben betragen also etwa 25 oder 26 Millionen Franken pro Jahr. Wir gehören somit weltweit zu den Top-pro-Kopf-Zahlern in dieser UNO-Agentur.
Sie fragen, welche Resultate die Bemühungen in Bezug auf interne Reformen der UNRWA gebracht haben. Die Resultate sind bescheiden, zugegeben. Etwas hat sich bewegt. Wir warten jetzt auf die Ernennung des neuen Generalkommissars der UNRWA. Die definitive Wahl des Nachfolgers von Ad-interim-Generalkommissar Christian Saunders, der jetzt abgelöst wird, sollte in den nächsten Tagen stattfinden. Wir werden selbstverständlich mit dem neuen Generalkommissar sofort Kontakt aufnehmen und weiterhin versuchen, uns einzubringen, damit diese Reformen, die unbestritten sind, tatsächlich vorwärtskommen. Das ist die aktuelle Absicht des Bundesrates. Mehr darüber werden Sie im speziellen Bericht erfahren.

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Herr von Siebenthal hat seine Motion zurückgezogen.

Zurückgezogen – Retiré

18.4113

Motion Romano Marco. Für eine gemeinsame Aussenpolitik. Soft Law muss in Absprache mit dem Parlament erarbeitet werden

Motion Romano Marco. Pour une politique étrangère consensuelle. Développer le droit souple en concertation avec le Parlement

Mozione Romano Marco. Per una politica estera condivisa. "Soft law" da sviluppare in concerto con il Parlamento

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Romano Marco (M-CEB, TI): La tematica del coinvolgimento del Parlamento nei processi decisionali relativi a "soft law" e raccomandazioni internazionali non è nuova. Negli ultimi anni questi strumenti hanno acquisito un'importanza sempre maggiore. Già da qualche anno dal Parlamento il segnale all'indirizzo dell'esecutivo è chiaro – vi sono anche stati parecchi atti parlamentari in merito -: i meccanismi vanno cambiati e il coinvolgimento dell'Assemblea federale è essenziale quando la natura di questi disposti è politica e genera modifiche del diritto interno. Il Consiglio federale prende tempo e, malgrado il manifesto impegno politico, non vi è una reale volontà, soprattutto da parte dell'amministrazione e della diplomazia, di modificare e applicare correttamente le regole vigenti. I correttivi adottati a livello di ordinanza sono risultati insufficienti perché di fatto aggirati e non rispettati. Quanto prodotto ad oggi – gruppi di lavoro e rapporti – non è soddisfacente.
Il Consiglio federale ha ripetutamente approvato a nome della Svizzera diverse norme di "soft law" e raccomandazioni internazionali, creando così un impegno politico ad attuarle nel diritto interno. Non vi è tuttavia stata una consultazione preventiva delle competenti commissioni del Parlamento prima di istruire il proprio rappresentante di approvare tali norme. Di fatto l'Assemblea federale viene privata del diritto di partecipare all'elaborazione della politica estera – articolo 166 capoverso 1 della Costituzione – e alla formazione della volontà in merito alle decisioni importanti di politica estera, articolo 24 capoverso 1 della legge sul Parlamento. Nei gremi internazionali il governo prende impegni e noi ci ritroviamo qui de facto ad adattare, con scarsissimi margini di discussione e di manovra, il diritto interno a nuovi standard sui quali non siamo preventivamente stati consultati.
Approvando questa mozione il mandato sarà chiaro: va modificato l'articolo 152 della legge sul Parlamento precisando che il Consiglio federale deve, di regola, prima che il suo rappresentante nei consessi internazionali si esprima, coinvolgere il Parlamento nel processo decisionale e di approvazione di "soft law" o raccomandazioni internazionali. Fanno eccezioni gli atti internazionali tecnici privi di valore politico. Si potrà soprassedere, in maniera rapida e priva di eccessiva burocrazia, quando i disposti internazionali previsti non generano a priori una modifica del diritto svizzero vigente. Ricordiamoci poi che, per definizione, non essendo giuridicamente vincolante, non c'è mai un'urgenza di accettare "soft law" internazionale. I processi politici che ne stanno alla base sono lunghi, coinvolgono molti paesi e danno il tempo necessario per rispettare il nostro sistema politico. Non si agisce mai dall'oggi al domani e dunque l'argomento secondo cui si rallentano i processi in questo caso non è corretto.
Considerato che il Consiglio federale, l'amministrazione e la diplomazia non rispettano l'obbligo di previa consultazione che già esiste oggi, serve una disposizione che sia estremamente chiara, semplice e netta: per ogni "soft law" esiste di principio, di regola, l'obbligo preventivo di consultazione. Quando gli sviluppi sono politici, il Parlamento va coinvolto. Non si tratta di passare tutto dal Parlamento e non si vuole rallentare i processi, ma le competenti commissioni della politica estera vanno di regola coinvolte per un giudizio politico.
Una sottocommissione composta da membri delle Commissioni della politica estera di entrambe le Camere è al lavoro per trovare una soluzione unitaria. L'approvazione di questa mozione potrà solo dare loro maggiore chiarezza nel mandato, rafforzando la posizione contro l'attuale gestione di questa problematica da parte del Consiglio federale e della diplomazia.

Cassis Ignazio, consigliere federale: Il Consiglio federale propone di non accogliere la mozione Romano 18.4113, e questo non perché non ne condivida il contenuto o gli obiettivi ma semplicemente perché è già esaurita. Quello che la commissione richiede sta già succedendo, la sottocommissione delle due commissioni parlamentari è già al lavoro.
Facciamo due passi indietro: con la sua iniziativa parlamentare del 2014 l'autore della mozione attuale aveva, a giusto titolo, sollevato questo tema. E a giusto titolo, quando poc'anzi abbiamo discusso della strategia di politica estera è stato detto che uno dei grandi principi della Svizzera è la forza del diritto e non il diritto della forza.
"Soft law" essenzialmente è l'espressione di Stati che sono potenze mondiali. "Soft law" viene fatto dal G-7, dal G-20, dall'OECD, senza diventare diritto pubblico internazionale. Quindi "soft law" è sicuramente uno strumento ambivalente. Può essere utile quale elemento integrativo del diritto pubbli-

co internazionale, ma può addirittura essere l'esatto opposto, cioè può realmente delegittimare i parlamenti nazionali. Questo elemento è stato fortemente capito durante il dibattito sul patto migratorio dell'ONU. Nella Camera alta, nel Consiglio degli Stati, il no al patto migratorio era essenzialmente legato a riflessioni di natura giuridica e di istituzioni politiche sul ruolo, appunto, dei parlamenti in quest'ambito.

È stato depositato nella primavera dell'anno scorso, se ricordo bene, dalla Commissione di politica estera degli Stati, un postulato che richiedeva un rapporto. Il Consiglio federale ha adottato il rapporto nella scorsa estate, e la Commissione di politica estera degli Stati ha iniziato la discussione di quel rapporto all'inizio dell'autunno.

L'ha poi rinviata all'inizio della nuova legislatura, ritenendo che la questione fosse di tale importanza da non poterla liquidare rapidamente. Ha deciso, per approfondire ulteriormente la materia e anche per coinvolgere il Consiglio nazionale, di creare – il consigliere nazionale Romano l'ha ricordato correttamente – una sottocommissione di tutte e due le commissioni parlamentari, Nazionale e Stati, che ha proprio il compito di sviscerare quegli elementi che abbiamo discusso nella nostra presa di posizione oggi.

Il consigliere nazionale Romano dice che con la sua mozione legittimerebbe ulteriormente questo lavoro: da un profilo psicologico sì, ma da un profilo giuridico non cambia assolutamente nulla. Questa commissione sta lavorando, dovrà fornire un rapporto che sarà discusso nelle due commissioni di politica estera del Nazionale e degli Stati, e poi le due Camere faranno le loro scelte.

Il Consiglio federale è cosciente di questo problema. Ha adottato un rapporto che sviscererà la questione nella misura in cui il Consiglio federale ha potuto farlo. La questione oggi è in mano al Parlamento e io mi rallegro del dibattito che potremo fare assieme.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.4113/20225)
Für Annahme der Motion ... 96 Stimmen
Dagegen ... 91 Stimmen
(5 Enthaltungen)

18.4123

Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Verzicht auf eine Kandidatur für den UNO-Sicherheitsrat

Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Büchel Roland Rino (V, SG): Mit dieser Motion fordert die SVP-Fraktion, dass der Bundesrat beauftragt wird, auf eine Kandidatur der Schweiz für den UNO-Sicherheitsrat abschliessend zu verzichten. Warum betrachten wir ein solches Engagement einer Kandidatur nicht nur als gewagt, sondern als höchst gefährlich?

Wir sind überzeugt: Im UNO-Sicherheitsrat, der über Krieg und Frieden entscheidet, kann unser Land mit einer wichtigen Rolle als Vermittler nur verlieren. Ich nenne Ihnen zwei Gründe. Erstens: Der UNO-Sicherheitsrat kann nach Kapitel VII der UNO-Charta Entscheidungen mit Bindungswirkung für die Mitgliedstaaten treffen. Zweitens: Unter die "Massnahmen bei Bedrohung oder Bruch des Friedens und bei Angriffshandlungen" fallen sowohl Sanktionen als auch militärische Interventionen gegen Staaten. Sie haben es heute Morgen früh gehört: Sanktionen sind die Hungerwaffe.

Wer im Sicherheitsrat sitzt, kann für sich keine neutrale Position mehr in Anspruch nehmen. Warum das? Der Einsitz hat ja genau zum Zweck, die Weltpolitik in Bezug auf Krieg und Frieden mitzugestalten, zu beeinflussen. Wenn dies nicht der Fall wäre, dann wäre eine Teilnahme im Sicherheitsrat ja sowieso sinnlos. Was für Grossmächte Sinn macht, passt in keiner Art und Weise zu einem neutralen Staat, wie die Schweiz einer ist. Eine Mitgliedschaft widerspräche dem jahrhundertealten Neutralitätsprinzip der Eidgenossenschaft.

Zusammen mit dem Bundesrat scheinen all die Befürworter hier im Saal die realpolitische Tatsache zu ignorieren, dass die Entscheidungen des Sicherheitsrates allzu oft mit machtpolitischen Mehrheitsverhältnissen zu tun haben. Die UNO ist doch alles andere als unparteiisch! Die Stellungnahme des Bundesrates zu dieser Motion wurde vor über einem Jahr verfasst. Im letzten Satz heisst es dort: "Ein Einsitz im Sicherheitsrat ist ein zusätzliches Instrument, um die Interessen und Werte der Schweiz zu vertreten und auf diese Entwicklungen Einfluss zu nehmen." Damit sind nicht alle einverstanden.

Ich gebe Ihnen jetzt ein kleines Rätsel auf. Wer hat fast gleichzeitig mit der Stellungnahme des Bundesrates zur Motion in der "Weltwoche" das Folgende geschrieben? "Die Schweiz hat im Sicherheitsrat meiner Meinung nach nichts auszurichten. Sie käme nur neutralitätspolitisch in des Teufels Küche. Die wertvollen Beiträge der Schweiz zur Verständigung, zum Dialog zwischen den Völkern wären gefährdet. Schwer vorstellbar, dass beispielsweise der Iran und/oder die USA weiterhin auf die Schweiz setzen würden, um miteinander den minimalen Kontakt aufrechtzuerhalten. Engagieren wir uns lieber für das internationale Genf. Setzen wir uns ein für die Ziele der UNO, des Europarates, der OSZE, der OECD und anderer multilateraler Organisationen." – Ich sehe ein Lächeln im Saal. – "Der Bundesrat tut gut daran, diese Bewerbung für einen Sitz im UNO-Sicherheitsrat nochmals zu prüfen."

Ich löse jetzt das Quiz auf: Wer war es? War es Roger Köppel? Nein. War es Christoph Blocher? Nein. War es vielleicht Roland Büchel? Nein. War es Yvette Estermann? Nein. War es jemand anderes von der SVP? Nein. Diese weisen Worte stammen vom Präsidenten der CVP, von Gerhard Pfister!

Es ist nicht ohne Grund, dass die UNO immer wieder in der Kritik steht: Die Generalversammlung hat keine Wirkung, und bei den zentralen Reformen kommt der Koloss doch nicht vom Fleck. Man stellt fest, dass die UNO den Rückhalt bei den Mitgliedstaaten verloren hat. Die Staaten setzen wieder vermehrt auf bilaterale Kontakte, und sie lassen die multilaterale UNO beiseite. Der grösste Kritikpunkt ist und bleibt jedoch der UNO-Sicherheitsrat, welcher sich aus fünf ständigen und zehn nichtständigen Mitgliedern zusammensetzt. Dieses klar einflussreichste Organ der UNO wacht quasi über Krieg und Frieden. Ich sage das ganz bewusst noch einmal, man kann dies nicht genug wiederholen.

Genau für dieses Organ hat sich die Schweiz für die Jahre 2023/24 als nichtständiges Mitglied beworben. Stellen Sie sich vor, es gibt keine Instanz, welche überprüfen kann, ob die Entscheidungen des UNO-Sicherheitsrates mit der UNO-Charta kompatibel sind. Ich kann mir schlicht und einfach nicht vorstellen, dass das für Sie akzeptabel ist.

Ich danke für die Unterstützung der Motion.

Cassis Ignazio, conseiller fédéral: Permettez-moi tout d'abord de résumer brièvement les étapes de ce long chemin, à commencer par la décision démocratique du peuple suisse d'adhérer aux Nations Unies après des décennies de discussions internes, ce qui montre bien la complexité et le caractère émotionnel du thème, parce que, comme souvent en politique, on a affaire à des buts conflictuels.

La décision d'adhérer aux Nations Unies a été prise en 2002. Déjà à ce moment, le Conseil fédéral avait indiqué qu'une participation pleine et entière de la Suisse à l'ONU comportait également la possibilité de siéger au Conseil de sécurité. La décision de briguer un siège au Conseil de sécurité marque l'aboutissement d'un processus de consultation mené sur plusieurs années, à partir de 2007, des deux Commissions de politique extérieure ainsi que des Commissions des finances. Au terme de ce vaste processus, des majorités claires se sont dégagées en faveur du projet dans les deux Commissions de politique extérieure.

C'est sur la base de cette consultation que le Conseil fédéral a pris la décision, en 2011, il y a neuf ans déjà, de soumettre la candidature de la Suisse à un siège non permanent en 2023/24.

Enfin, le Conseil fédéral a pris acte en fin d'année 2018 de l'avancement des travaux et, par la suite, a discuté avec les deux Commissions de politique extérieure, les partis et les cantons de l'état de la mise en oeuvre de cette candidature. A cette occasion, une fois de plus, le Conseil fédéral a reconfirmé son plein soutien à la candidature; le Parlement et les cantons ont aussi confirmé leur soutien à la candidature, en majorité. En janvier de cette année, le Conseil fédéral a adopté la Stratégie de politique extérieure 2020–2023 – on vient de la discuter ensemble. La candidature et le mandat prévu au Conseil de sécurité figurent, au chapitre "Paix et sécurité", comme mesure ou comme but à atteindre au cours de cette législature.

Au fil des années, cette candidature a également fait l'objet de plusieurs interventions parlementaires et le Parlement a toujours soutenu la position du Conseil fédéral, la dernière fois en 2016 dans le cadre d'une motion presque identique à celle déposée par l'UDC que vous traitez aujourd'hui.

Der Bundesrat und das Parlament haben sich also wiederholt und seriös mit der Kandidatur befasst. Das Fazit blieb stets dasselbe: Die Kandidatur ist im Interesse der Schweiz – auch in der heutigen geopolitischen Lage. Dafür gibt es drei Gründe:

Erstens ist die Kandidatur ein wichtiges Instrument zur Förderung unserer aussenpolitischen Interessen und Prioritäten. Zweitens ist die Kandidatur im Einklang mit unseren guten Diensten; Staaten wie der Schweiz, die Brücken zwischen verschiedenen Lagern bauen können, kommt im Sicherheitsrat eine wichtige Rolle zu, heute mehr denn je. Drittens fördert die Kandidatur die Mitbestimmung und die Standortförderung für das internationale Genf. Im Sicherheitsrat können wir direkten Einfluss auf die inhaltliche Ausrichtung und die effiziente Mittelverteilung der UNO nehmen; wir wollen diese UNO-Reformen ja auch unterstützen.

Lassen Sie mich zum Schluss sagen: Der Sicherheitsrat ist gewiss nicht perfekt. Er hat manchmal Mühe, eine gemeinsame Linie zu finden, vor allem, wenn die Interessen der Grossmächte kollidieren. Das haben wir vorhin bei der aussenpolitischen Strategie zur Genüge diskutiert. Dennoch: Der Rat leistet in vielen Krisenherden einen wichtigen Beitrag zur Konfliktprävention. Er sichert mit derzeit dreizehn Blauhelm-Missionen den Frieden. Er setzt sich dafür ein, dass schwere Verletzungen des Völkerrechts nicht unbeantwortet bleiben. Ohne Sicherheitsrat gäbe es noch weit mehr unilaterale Aktionen und im Ergebnis weniger Sicherheit, auch weniger Sicherheit für die Schweiz.

Die Schweiz kandidiert für einen von insgesamt zwei Sitzen, die für die westlichen Staaten reserviert sind. Der momentan einzige Mitkandidat ist Malta, dessen Wahlchancen gross sind. Die Wahlen finden im Juni 2022 in New York statt. Dank ihrem angesehenen Profil in der UNO hat die Schweiz gute Chancen, gewählt zu werden. Die Kandidatur wird Anfang Juli in New York formalisiert.

Der Bundesrat empfiehlt Ihnen deswegen, diese Motion abzulehnen.

Estermann Yvette (V, LU): Geschätzter Herr Bundesrat, können Sie uns etwas über die Arbeitsgruppe sagen, die eingesetzt worden ist, um die Kandidatur vorzubereiten?

Cassis Ignazio, Bundesrat: Danke für Ihre Frage, Frau Nationalrätin Estermann. Die Kandidatur wird formell ... *(Der Redner räuspert sich)* – das passiert auch ohne Coronavirus. *(Heiterkeit)* Die Kandidatur wird formell Anfang Juli dieses Jahres eingereicht. Dann folgen zwei Jahre Wahlkampf, wenn man so will. Man muss international Stimmen austauschen. Entweder machen wir die Kandidatur richtig, oder wir kandidieren nicht.

Um diesen Wahlkampf zu machen, um uns darauf vorzubereiten, zwei Jahre im UNO-Sicherheitsrat mitzuwirken, um beispielsweise auch die Mitwirkung des Parlamentes zu berücksichtigen, um die anderen internationalen Organisationen mit an Bord zu haben – um zum Beispiel die Beziehungen zur OSZE zu nutzen –, brauchen wir vorübergehend mehr Personal. Wir haben gemäss unseren Berechnungen weniger Personal vorgesehen, als es bis anhin in anderen Ländern der Fall war. Aber es sind immerhin auch zwischen 20 und 25 Personen mehr. Ein grosser Teil des Aufwands – mindestens 15 Personen – wird intern kompensiert. Das heisst, meine Mitarbeiter werden von anderen, weniger prioritären Zwecken für dieses Ziel freigestellt. Drei Jahre später kehren sie dann wieder zurück. Es ist eine Kurve; man erreicht eine Spitze und kommt in den folgenden zwei Jahren wieder auf das vorherige Niveau zurück. Es geht um die Koordination der Informationen, es geht natürlich um die Sammlung von Informationen bei unseren weltweiten Vertretungen. Die Zentrale wird bei der Mission in New York geschaffen.

Ich erlaube mir noch, daran zu erinnern, dass die Aussenpolitische Kommission des Ständerates bis Mitte dieses Jahres einen Bericht erwartet, in dem wir zeigen sollen, wie sich das Parlament zusammen mit dem Bundesrat während dieser zwei Jahre konkret mit dem Thema befassen wird.

Büchel Roland Rino (V, SG): Geschätzter Herr Bundesrat, lässt die Tatsache, dass der einzige Mitkonkurrent Malta ist – Sie haben es erwähnt: wahrscheinlich nicht gerade ein Vorbild an Rechtsstaatlichkeit in Europa –, darauf schliessen, dass der Sitz doch nicht so attraktiv ist, wie er jetzt dargestellt wird?

Cassis Ignazio, Bundesrat: Das ist eine mögliche Schlussfolgerung. Eine andere mögliche Schlussfolgerung ist, dass die Schweiz einfach viel zu stark ist und man deshalb nicht gegen sie kämpfen will. Malta ist kein Konkurrent. Es gibt zwei Sitze und zwei Kandidaturen. Diese wurden schon vor Langem bekannt gegeben. Es ist nicht auszuschliessen, dass in letzter Minute noch jemand kommt. Das wäre nicht das erste Mal. Aber je mehr wir uns jetzt dem Juli nähern, desto weniger wahrscheinlich ist es, dass das der Fall sein wird.

Egger Mike (V, SG): Geschätzter Herr Bundesrat, können Sie mir erklären, warum es keine weiteren Mitbewerber für diese Sitze gibt? Zwei Sitze stehen zur Verfügung, zwei Bewerber hat es. Warum gibt es keine anderen Mitbewerber? Die Attraktivität scheint wirklich nicht gross zu sein.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Ich kann Ihnen sagen, dass es relativ viele Hypothesen gibt; zwei haben wir schon genannt. Eine hat Herr Büchel genannt: Es ist zu wenig attraktiv, also interessieren sich andere Staaten nicht dafür. Eine habe ich genannt: Die Schweiz ist zu stark; man will nicht gegen die Schweiz kämpfen. Sie müssen auch bedenken: Wir haben unsere Kandidatur sehr früh, 2011, bekannt gegeben. Man anerkennt, dass die Schweiz mit Genf Sitz internationaler Organisationen ist. Ich gehe davon aus, dass das mit ein Grund sein wird. Ich kann Ihnen aber sagen, dass für die darauffolgenden Jahre durchaus schon heute ein Konkurrenzkampf besteht. Es gibt dort mehr Kandidaten als vakante Sitze. Es ist, international gesehen, also immer noch eine Prestigesache, während zwei Jahren im UNO-Sicherheitsrat als nichtständiges Mitglied mitwirken zu dürfen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.4123/20226)
Für Annahme der Motion ... 52 Stimmen
Dagegen ... 127 Stimmen
(12 Enthaltungen)

18.4128

Motion Quadranti Rosmarie. Stärkeres Engagement für die internationale Regelung von autonomen Waffensystemen

Motion Quadranti Rosmarie. Renforcer l'engagement pour une réglementation internationale des systèmes d'armes autonomes

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Die Motion Quadranti wurde von Herrn Landolt übernommen.

Landolt Martin (M-CEB, GL): Diese Motion würde den Bundesrat damit beauftragen, auf eine Definition und ein Regelwerk zu autonomen Waffensystemen hinzuwirken. Der Bundesrat bestätigt in seiner Antwort, dass er genau dies tut. Er ist der Meinung, dass man sich in diesem Rahmen auch als Schweiz dafür einsetzen soll, dass begleitende Massnahmen ergriffen werden. Der Bundesrat sei sich bewusst, dass Waffen mit mehr Autonomie und weniger menschlicher Kontrolle gewichtige ethische Fragen aufwerfen und verständlicherweise auch Ängste schüren würden. Er weist aber auch darauf hin, dass es nicht ganz einfach ist, sondern dass es schwierig ist, hier eine Lösung zu finden. Das ist unbestrittenermassen der Fall. Das deckt sich mit unserer Einschätzung. Aber auch der Bundesrat ist glücklicherweise der Meinung, dass die Tatsache, dass es schwierig ist, kein Grund ist, nichts zu tun. Er setzt allerdings den Fokus nicht unbedingt auf ein abschliessendes verbindliches Regelwerk, sondern auf sogenannte Principal Guidelines. Diese Bemühungen des Bundesrates und diese Stossrichtung sind anzuerkennen.
Diese Motion könnte den Bundesrat in seinem Engagement unterstützen. Sie könnte ihn aber auch in seinen Handlungsoptionen einschränken, was zweifellos nicht im Sinne dieser Motion wäre. Ich ziehe sie deshalb zurück.

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Die Motion wurde zurückgezogen.

Zurückgezogen – Retiré

18.4141

Motion Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. UNO-Flüchtlingspakt. Rückzug der Schweiz

Motion groupe de l'Union démocratique du centre. Pacte mondial de l'ONU sur les réfugiés. Retrait de la Suisse

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Köppel Roger (V, ZH): "Der Bundesrat wird beauftragt, sich aus dem Prozess des UNO-Flüchtlingspakts zurückzuziehen und sich davon zu distanzieren." Die SVP steht hinter der Schweizer Asyltradition und dem auch vom Volk unterstützten Asylrecht. Dieses wird aber seit Jahren ad absurdum geführt, indem einer ganz grossen Mehrheit reiner Wirtschaftsmigranten zwar der Flüchtlingsstatus nicht zuerkannt wird, diese Migranten aber trotzdem ein Bleiberecht erhalten, hierbleiben dürfen und sogar noch mit dem Familiennachzug belohnt werden. Kern unseres Asylrechts wäre es aber, unechte Flüchtlinge zu erkennen und dann abzuweisen, heimzuschicken und notfalls heimzuschaffen. Wenn wir das nicht mehr ernst nehmen, spricht sich das rasch herum, was immer weitere Wirtschaftsmigranten nachzieht, vornehmlich aus Afrika und dem Mittleren Osten – Leute, die in der Schweiz erfahrungsgemäss schwierig zu integrieren sind.
Das Soft Law des UNO-Flüchtlingspakts verwischt unsere klar definierten Kategorien. So dehnt dieser Pakt den Flüchtlingsbegriff auch auf soziale und Umweltfaktoren aus, was unserem Asylrecht ganz entschieden widerspricht. Es ist uns schleierhaft, weshalb der Bundesrat nicht einsehen will, dass dieser UNO-Pakt zu einer drastischen Erhöhung der Asylgesuche in der Schweiz führen wird. Die SVP-Fraktion verwahrt sich auch mit hängigen Vorstössen dagegen, unseren Flüchtlingsbegriff mit sogenannten Klima- und Umweltflüchtlingen zu belasten, was vielen Millionen das Recht zur Auswanderung verleihen würde. Die konkreten Forderungen dieses Pakts sind für die Schweiz schlicht nicht akzeptabel. Ich erinnere an die verlangte Förderung von sicheren Fluchtrouten, von Aufnahmerechten in Drittstaaten, von Neuansiedlungsprogrammen und weitreichenden Integrationsmassnahmen.
Wenn der Bundesrat – zu unserer Bestürzung – beschlossen hat, diesen UNO-Flüchtlingspakt zu unterstützen, verkennt er ganz einfach die Lebenswirklichkeit. Selbstverständlich wird die Schweiz mit ihrem hohen Lebensstandard und ihren gut ausgebauten Sozialwerken, von denen die Ausländer heute bereits zu 57 Prozent profitieren und gewisse Staatengruppen fast zu 100 Prozent abhängen, ein primäres Ziel der Flüchtenden sein.
Der Bundesrat setzt unser Land bewusst unter Druck, die Ziele des verfehlten UNO-Flüchtlingspakts zu erreichen, weil dabei die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Staaten eine Schlüsselrolle spielt. Diesem rechtsstaatlich ungehörigen Druck durch Soft Law dürfte sich der Bundesrat erst gar nicht aussetzen. Unsere Regierung macht sich zum Komplizen jener, die mit angeblich rechtlich unverbindlichem, aber politisch sehr wohl verbindlichem Soft Law unsere Demokratie aushebeln und den Souverän austricksen wollen.
Wir sind darum sehr enttäuscht, dass der Bundesrat den Flüchtlingspakt unterstützt. Es ist schwer zu befürchten, dass es sich um eine diplomatische Geste handelt, mit der sich die Schweiz ihren Sitz im UNO-Sicherheitsrat erschleichen will. Das geht offenbar nicht ohne Schmeicheleien und Anbiederungen. Dass dies jetzt aber zum Nachteil der Schweiz und ihrer Bevölkerung geht, weist die SVP entrüstet zurück.

Unsere Motion will den Bundesrat beauftragen, sich aus dem weiteren Prozess dieses verheerenden UNO-Flüchtlingspakts zurückzuziehen und sich davon zu distanzieren. Ich ersuche Sie im Namen der SVP und der betroffenen Schweizer Bevölkerung, den Vorstoss entgegen dem Antrag des Bundesrates zu unterstützen. Ich danke Ihnen namens der SVP-Fraktion für die Unterstützung.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Sehr geehrter Herr Nationalrat Köppel, ich habe Ihnen gut zugehört und frage mich, ob Sie nicht ständig vom Migrationspakt gesprochen haben: Das, was Sie inhaltlich, materiell gesagt haben, trifft nämlich auf die ganze Diskussion über den Migrationspakt, aber nicht auf den Inhalt des Flüchtlingspaktes zu. Ich frage mich, ob Sie die beiden nicht verwechseln.

Ich kann Ihnen hier zwei Antworten geben. Was den Migrationspakt betrifft: Das, was Sie gesagt haben, ist gerade der Grund, warum beide Kammern des Parlamentes verlangt haben, dass der Bundesrat dem Parlament einen Bundesbeschluss vorlegt, damit eine inhaltliche Diskussion stattfinden kann. Diesen Auftrag hat der Bundesrat, und er wird ihn auch erfüllen, sobald die zwei Aussenpolitischen Kommissionen sich über die Chronologie, über die Termine verständigt haben.

Die Gründe, warum der UNO-Migrationspakt – nicht der Flüchtlingspakt! – in diesem Saal abgelehnt wurde, unterscheiden sich von denen im Ständeratssaal. Hier waren es vor allem migrationspolitische Gründe, im Ständeratssaal waren es vor allem staatspolitische Gründe, d. h., die Soft-Law-Argumentation war dort viel wichtiger als hier; hier war die migrationspolitische Argumentation wichtig. Das gehört aber zum Kapitel Migrationspakt. Dazu wird der Bundesrat mit einem Bundesbeschluss ins Parlament kommen, und darüber werden Sie beraten und die materielle Diskussion führen.

Der Flüchtlingspakt hat mit Soft Law nichts zu tun. Er basiert auf der Genfer Flüchtlingskonvention, deren Depositarstaat die Schweiz ist, und ist ein Addendum, eine Ergänzung, ein Encouragement der Staaten, diese Konventionen auch einzuhalten. Das ist Völkerrecht, und dieses Völkerrecht wird durch den Flüchtlingspakt nicht geändert, sondern etwas belebt. Man versucht, die Staaten an ihre Verantwortung zu erinnern. Das war der Grund, warum der Bundesrat im Dezember 2018 diesen Flüchtlingspakt auch tatsächlich unproblematisch gefunden hat und warum die Schweiz ihn in der UNO-Versammlung vom Dezember 2018 bei der Abstimmung auch angenommen hat.

Ich erinnere Sie daran, dass vor einigen Wochen, im Dezember 2019, das erste Globale Flüchtlingsforum – passen Sie auf, dass Sie das Wort "Flüchtlinge" nicht mit "Migranten" verwechseln – stattgefunden hat. "Flüchtling" ist ein Rechtsstatus. Nicht jeder Wirtschaftsmigrant ist ein Flüchtling. Der Status muss an Bedingungen geknüpft werden. Die Schweiz hat das aufgrund der völkerrechtlichen Konventionen – der Genfer Flüchtlingskonvention – im Asylgesetz geregelt. Wir kennen diese sehr gut und sind für diese sehr bekannt.

So viel also zu den Unterschieden zwischen diesen beiden Pakten. Verwechseln wir sie nicht; im einen befinden wir uns tatsächlich im Soft-Law-Bereich, im anderen befinden wir uns im Hard-Law-Bereich der Völkerrechtskonventionen. Wenn ich Sie richtig höre, hat Ihre Motion mit dem Migrationspakt und nicht mit dem Flüchtlingspakt zu tun.

Der Bundesrat beantragt deswegen die Ablehnung der Motion, damit keine Konfusion geschaffen wird.

Molina Fabian (S, ZH): Besten Dank, Herr Bundesrat, für Ihre Ausführungen. Wie Sie richtig gesagt haben, sprechen wir hier bei dieser Motion vom UNO-Flüchtlingspakt. Sie haben aber jetzt auch vom Migrationspakt gesprochen. Und da frage ich Sie: Wann wird der Bundesrat dem Parlament, wie es zwei gleichlautende Motionen fordern, die in beiden Räten angenommen wurden, einen einfachen Bundesbeschluss zum Migrationspakt vorlegen? Das ist ja, bezogen auf die Kommunikation des Bundesrates von letztem Jahr, eigentlich überfällig.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Danke, Herr Nationalrat Molina. Termin für den Bundesrat ist Juni dieses Jahres. Er wird das also liefern, ausser das Parlament entscheidet anders. Die beiden Aussenpolitischen Kommissionen diskutieren jetzt zusammen über den Kalender. Sollten die beiden Kommissionen der Meinung sein, man müsse zuerst die Soft-Law-Diskussion beenden, weil es vor allem im anderen Rat tatsächlich eine Soft-Law-Diskussion ist, dann müsste in beiden Kammern ein formeller Antrag um Fristverlängerung gestellt werden, und dann würde der Bundesrat später kommen.
Der Bundesrat kann jederzeit kommen, wir sind bereit.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.4141/20227)
Für Annahme der Motion ... 49 Stimmen
Dagegen ... 142 Stimmen
(1 Enthaltung)

18.4229

Motion Tornare Manuel. Einen Multi-Stakeholder-Dialog für eine konsequente Gewährleistung des nachhaltigen Goldhandels

Motion Tornare Manuel. Un dialogue multipartite pour assurer la cohérence et garantir un commerce de l'or durable

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Die Motion Tornare wurde von Frau Friedl übernommen.

Friedl Claudia (S, SG): Ich habe diese Motion von Herrn Tornare übernommen. Es geht dabei um den Goldhandel. Die Problematik des Goldhandels hat der Bundesrat im Bericht "Goldhandel und Verletzung der Menschenrechte" vom 14. November 2018 dargelegt. Es ist ein Bericht, aus dem doch sehr viele Erkenntnisse gewonnen werden können. Der Bundesrat zeigt die Problematik des Goldhandels auf, also diese extreme Anfälligkeit auf Menschenrechtsverletzungen und Umweltzerstörungen. Der Bundesrat ist sich der Risiken sehr wohl bewusst; er zeigt auch auf, wie viel Geld fliesst, und zwar in Länder mit erheblichen Governance-Problemen. Da tauchen zum Beispiel in Dubai Goldimporte aus Togo auf, und dieses Dubai-Gold findet sich dann bei uns in der Schweiz. Aber Togo betreibt gar keinen Goldabbau. In Togo wird nichts ausgewiesen, und es geht einfach an den offiziellen Kanälen vorbei. Es werden keine Steuern, keine Abgaben bezahlt. Wahrscheinlich stammt das Gold aus Burkina Faso und ist auf verstrickten Wegen in den legalen Welthandel eingeflossen und landet schlussendlich in der Schweiz.
2017 wurden 2400 Tonnen Gold im Wert von 69 Milliarden Franken in die Schweiz importiert, weltweit werden rund 4400 Tonnen Gold verarbeitet. Sie sehen also: Die Schweiz ist da sehr weitgehend dabei. Die Liste der Problemländer, die am Goldhandel beteiligt sind, ist lang, und es sind wie gesagt viele Länder, in denen es wirklich Demokratiedefizite, Menschenrechtsverletzungen usw. gibt.
Es ist deshalb zentral, dass die Lieferketten transparent gemacht werden! Der Bundesrat hat in seinem Bericht auch auf diese sauberen Lieferketten hingewiesen. Viele bereits bestehenden Standards sind aber intransparent bezüglich der

Offenlegung des Ursprungs des Goldes. Das ist auch eine Folge des Konkurrenzdenkens der goldverarbeitenden Unternehmen. Keiner will sich genau in die Karten blicken lassen. Darum wird auch nicht genau hingeschaut.
Der Bundesrat macht im Bericht verschiedene Empfehlungen. Eine Empfehlung ist dieser Multi-Stakeholder-Dialog zwischen Privatsektor, NGO und Bund. Es braucht einen Dialog über die Schritte, die notwendig sind, um die Integrität des Sektors sicherzustellen. Nur so lassen sich die Probleme der Goldtransportketten lösen. Es braucht deutlich mehr Transparenz! Und es braucht ein entschlossenes Handeln des Bundesrates, sonst untergräbt er mit den unkontrollierten Goldimporten seine eigene Entwicklungspolitik.
Jetzt ist die Frage, wie diese Empfehlung des Bundesrates umgesetzt werden soll. Die Motion schlägt ganz konkret vor, dass der Bundesrat der bereits bestehenden Beratenden Kommission für internationale Zusammenarbeit die Aufgabe überträgt, darüber zu wachen, dass der Dialog stattfindet, und Bericht zu erstatten. Die Kommission besteht aus Vertretern von NGO, Wirtschaft, Gesellschaft und Forschung und ist deshalb bestens dafür geeignet. Dieser Dialog hat nur einen Sinn, wenn er eben auch einen Output für die Politik bringt. Deshalb ist ein klarer Auftrag nötig.
Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Diese Motion wurde von Herrn Nationalrat Tornare am 13. Dezember 2018 eingereicht. Wenige Wochen später, am 30. Januar 2019, hat sich die Beratende Kommission für internationale Zusammenarbeit tatsächlich mit dem Thema Goldhandel und dem dazugehörigen Bericht des Bundesrates über Goldhandel und Verletzung der Menschenrechte befasst. Von daher ist die Motion schon längst erfüllt.
Aus diesem Grund beantragt Ihnen der Bundesrat die Ablehnung der Motion.

Präsident (Aebi Andreas, erster Vizepräsident): Die Motion wurde zurückgezogen.

Zurückgezogen – Retiré

18.4244

Motion Friedl Claudia. Ausbau der Entwicklungszusammenarbeit für einen nachhaltigen Goldabbau

Motion Friedl Claudia. Développer la coopération au développement pour favoriser l'exploitation minière de l'or dans le respect du développement durable

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Friedl Claudia (S, SG): Auch diese Motion führt zum Bericht des Bundesrates "Goldhandel und Verletzung der Menschenrechte" vom 14. November 2018 zurück. Darin wird auf die Menschenrechtsverletzungen, die Korruption und die Umweltzerstörungen hingewiesen. Der Bericht ist wirklich lesenswert.
In der Schweiz liegen 40 Prozent der weltweiten Raffineriekapazitäten für Gold. Es ist ein Milliardengeschäft; ich habe es vorhin gesagt: 2017 wurde Gold im Wert von 69 Milliarden Franken in die Schweiz importiert. Da hat man als Land eine grosse Verantwortung. Goldhandel und Goldabbau findet oft mit und in Ländern statt, in denen Gouvernanzdefizite, Korruption, Kriminalität, Kinderarbeit, Menschenrechtsverletzungen oder Umweltzerstörung vorkommen. Die erschreckenden Berichte, die von Zeit zu Zeit den Weg zu uns finden, sind grausam: Menschen, die vertrieben werden, um einer grossen Mine Platz zu machen; Wälder und Lebensräume, die zerstört werden; Wasserverschmutzungen, Quecksilbervergiftungen; Kinder in brüchigen, engsten Minen, die den ganzen Tag arbeiten, statt in die Schule zu gehen.
Rund 80 Prozent des Goldes stammen aus industriellen Grossbetrieben, rund 20 Prozent aus handwerklichen Betrieben. Es wird davon ausgegangen, dass in diesen handwerklichen Betrieben 15 Millionen Menschen arbeiten und so ihren Lebensunterhalt bestreiten müssen. Im Bereich der handwerklichen Minen ist die Schweiz bereits aktiv geworden. Mit der Better Gold Initiative fördert das SECO die verantwortungsvolle Goldproduktion mit freiwilligen Nachhaltigkeitsstandards vor allem in Südamerika. Aber es sind wenige Betriebe; nur rund 7000 Menschen können davon profitieren. Von diesem Gold kommen gerade einmal 2,4 Tonnen in die Schweiz. Das ist natürlich wenig. Da ist noch viel Luft nach oben.
Der Bundesrat sieht in seinem Bericht vor, die Programme der Schweiz auszuweiten und in der handwerklichen Produktion die nachhaltige und verantwortungsvolle Goldproduktion weiter zu stärken, insbesondere in den handwerklichen Minen. Der Bundesrat hat versprochen, dass neue Programme entstehen sollen, eingebettet in die Entwicklungszusammenarbeit der DEZA, vor allem auch in Westafrika. Die Goldzertifizierungsstelle LBMA unterstützt solche Aktivitäten nachdrücklich. Die Motion fordert nun, dass diese Projekte auch initiiert werden und dass darüber berichtet wird.
Die Verantwortung der Schweiz im Goldsektor ist gross. Es braucht international abgestützte gesetzliche Regelungen, eine Transparenz der Lieferketten, die Bekämpfung von Korruption und die Unterstützung der Menschen vor Ort, damit Nachhaltigkeitsstandards, Arbeitsstandards und Menschenrechte endlich eingehalten werden können.
Ich bitte Sie, diese Motion anzunehmen.

Cassis Ignazio, Bundesrat: Frau Nationalrätin Friedl, der Bundesrat kennt die Herausforderungen beim Abbau und bei der Vermarktung von Gold aus fragilen und Entwicklungsländern: schlechte Gouvernanz, unwürdige Arbeitsbedingungen, Menschenrechtsverletzungen und Umweltverschmutzung. Gleichzeitig enthält der Abbau von Gold im Kleinbergbau auch Entwicklungspotenzial. Das EDA legt für die Zukunft besonderen Wert auf die Verbesserung der Lage in Westafrika. Dieser Fokus steht im Einklang mit der Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021–2024 des Bundesrates. Die DEZA profitiert dafür insbesondere von ihrer Erfahrung mit der erfolgreichen Formalisierung des Kleinbergbaus in der Mongolei und in Bolivien.
Au moment du dépôt de la motion, une décision quant à l'élaboration d'un programme particulier pour le secteur de l'or avait été jugée prématurée. Mais maintenant, la DDC va accroître son engagement autour du secteur de l'or au Burkina Faso, au Mali et au Niger, non seulement dans le cadre de ses programmes de gouvernance, mais également à travers la mise en oeuvre de projets spécifiques. Elle va rendre compte de son engagement dans ce secteur en Afrique de l'Ouest, dans le cadre des procédures en vigueur, donc dans la mise en oeuvre de la stratégie de coopération internationale et dans le bilan de cette stratégie. Les préoccupations exprimées par l'auteure de la motion ont donc, entre-temps, été prises en compte.
C'est pour cette raison que le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 18.4244/20229)
Für Annahme der Motion ... 87 Stimmen
Dagegen ... 103 Stimmen
(1 Enthaltung)

Schluss der Sitzung und der Session um 12.40 Uhr
(Aufgrund der sich rasch verschärfenden Situation rund um das Coronavirus haben die Ratsbüros von Nationalrat und Ständerat am 15. März 2020 auf Antrag der Verwaltungsdelegation beschlossen, die Session mit sofortiger Wirkung abzubrechen. Die dritte Sitzungswoche der Frühjahrssession 2020 hat deshalb nicht stattgefunden.)

Fin de la séance et de la session à 12 h 40
(En raison de l'aggravation rapide de la situation autour du coronavirus, les bureaux du Conseil national et du Conseil des Etats ont décidé le 15 mars 2020, à la demande de la Délégation administrative, d'interrompre la session avec effet immédiat. La troisième semaine de la session de printemps 2020 n'a donc pas eu lieu.)

Fragestunde

Die für den 16. März 2020 traktandierte Fragestunde hat wegen des Abbruchs der Frühjahrssession nicht stattgefunden. Die zuvor gestellten Fragen wurden vom Bundesrat schriftlich beantwortet.

Heure des questions

L'heure des questions prévue au programme du Conseil national du 16 mars 2020 n'a pas eu lieu suite à l'interruption de la session de printemps. Le Conseil fédéral a répondu par écrit aux questions posées préalablement.

20.5136

Fragestunde. Frage Wasserfallen Flavia. Kostendruck bei IV-Stellen. Führt dies zu fragwürdigen Benchmarks?

Heure des questions. Question Wasserfallen Flavia. Pression sur les coûts dans les offices AI. Dérive vers un benchmarking contestable?

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5138

Fragestunde. Frage Prelicz-Huber Katharina. Ist Eigenwerbung fürs "Gesundschreiben" seitens von IV-Gutachterstellen legitim?

Heure des questions. Question Prelicz-Huber Katharina. Est-il légitime qu'un centre d'expertise se vante d'avoir pu déclarer en bonne santé de nombreuses personnes à l'AI?

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5143

**Fragestunde.
Frage Marchesi Piero.
Coronavirus.
Kann die Gesundheitsversorgung
im Kanton Tessin weiterhin
gewährleistet werden?**

**Heure des questions.
Question Marchesi Piero.
Coronavirus.
Peut-on garantir les services
sanitaires aux Tessinois?**

**Ora delle domande.
Domanda Marchesi Piero.
Coronavirus.
Possiamo assicurare
i servizi sanitari ai ticinesi?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5144

**Fragestunde.
Frage Marchesi Piero.
Coronavirus.
Es ist Zeit, an
den Grenzen zu handeln**

**Heure des questions.
Question Marchesi Piero.
Coronavirus.
L'heure est venue
d'agir aux frontières**

**Ora delle domande.
Domanda Marchesi Piero.
Coronavirus.
È ora d'agire sulle frontiere**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5207

**Fragestunde.
Frage Addor Jean-Luc.
Coronavirus.
Und das Epidemiengesetz?**

**Heure des questions.
Question Addor Jean-Luc.
Coronavirus.
Et la loi sur les épidémies?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5149

**Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Isos-Schutz von Ortsbildern
und Entwicklung von Biogas**

**Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Sites à protection Isos
et développement du biogaz**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5151

**Fragestunde.
Frage Schläpfer Therese.
Überbrückungsrente mit längerer
Mindestversicherungsdauer**

**Heure des questions.
Question Schläpfer Therese.
Rente transitoire. Durée
d'assurance minimale plus longue**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5153

**Fragestunde.
Frage Schläpfer Therese.
Coronavirus-Schnelltests**

**Heure des questions.
Question Schläpfer Therese.
Tests rapides de dépistage
du coronavirus**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5155

**Fragestunde.
Frage Walder Nicolas.
Teilnahme von Taiwan
an der Versammlung der WHO
vom 17. bis 21. Mai 2020 in Genf**

**Heure des questions.
Question Walder Nicolas.
Participation de Taiwan
à l'assemblée de l'OMS
à Genève du 17 au 21 mai 2020**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5179

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Covid-19. Unterstützt der Bundesrat
die Partizipation Taiwans in der WHO?**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Covid-19. Le Conseil fédéral
soutient-il la participation
de Taïwan à l'OMS?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5158

**Fragestunde.
Frage Streiff-Feller Marianne.
Zugang für Menschen mit Behinderung
am World Data Forum**

**Heure des questions.
Question Streiff-Feller Marianne.
Accès au World Data Forum pour
les personnes en situation de handicap**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5161

**Fragestunde.
Frage Studer Lilian.
Nähe der Gutachterstellen GA eins
und ABI. Gab es eine Überprüfung
nach einem Zeitungsbericht?**

**Heure des questions.
Question Studer Lilian.
Proximité entre le centre d'expertise
AI d'Einsiedeln et l'institut d'expertise
médicale ABI. Une analyse a-t-elle eu
lieu dans le sens indiqué par la presse?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5163

**Fragestunde.
Frage Dandrès Christian.
Nettoerträge
öffentlicher Institutionen**

**Heure des questions.
Question Dandrès Christian.
Rendement net
des entités publiques**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5169

**Fragestunde.
Frage Feri Yvonne.
Untersuchung des IV-Gutachterwesens.
Einbezug der externen Meldestelle
von Inclusion Handicap**

**Heure des questions.
Question Feri Yvonne.
Analyse concernant les expertises AI.
Associer le centre de déclaration
externe d'Inclusion Handicap**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5172

**Fragestunde.
Frage Roth Franziska.
Übersetzung von Informationen und
Handlungsempfehlungen zu Covid-19
für Menschen mit Behinderungen**

**Heure des questions.
Question Roth Franziska.
Traduction des informations et des
recommandations relatives au Covid-19
pour les personnes ayant un handicap**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5173

**Fragestunde.
Frage Wasserfallen Flavia.
Unhygienisches Spülwasser
in Zahnarztpraxen. Wer ist für
Richtlinien und Kontrolle zuständig?**

**Heure des questions.
Question Wasserfallen Flavia.
Présence d'eau impure
dans les cabinets dentaires.
Qui est responsable de l'élaboration
des directives et de l'organisation
des contrôles?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5176

**Fragestunde.
Frage Badertscher Christine.
Nachhaltigkeitskriterien
am World Data Forum der UNO**

**Heure des questions.
Question Badertscher Christine.
Critères de durabilité
pour le World Data Forum de l'ONU**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5182

**Fragestunde.
Frage Aebi Andreas.
Chlorothalonil-Metaboliten.
Welche Grenzwerte gelten denn jetzt?**

**Heure des questions.
Question Aebi Andreas.
Métabolites du chlorothalonil.
Quelles valeurs limites?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5184

**Fragestunde.
Frage Walder Nicolas.
Covid-19.
Kostenlose Diagnostiktests (1)**

**Heure des questions.
Question Walder Nicolas.
Covid-19.
Gratuité des tests de dépistage (1)**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5185

**Fragestunde.
Frage Walder Nicolas.
Covid-19.
Kostenlose Diagnostiktests (2)**

**Heure des questions.
Question Walder Nicolas.
Covid-19.
Gratuité des tests de dépistage (2)**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5188

**Fragestunde.
Frage Lohr Christian.
Bestreitet der Bundesrat den vom "Kassensturz" aufgedeckten PMEDA-Skandalfall?**

**Heure des questions.
Question Lohr Christian.
PMEDA. Le Conseil fédéral conteste-t-il les révélations scandaleuses faites par l'émission "Kassensturz"?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5214

**Fragestunde.
Frage Roduit Benjamin.
Ist es nicht problematisch, wenn ausländische Ärztinnen und Ärzte nur zum Erstellen von Gutachten beigezogen werden?**

**Heure des questions.
Question Roduit Benjamin.
Les médecins qui viennent de l'étranger juste pour faire les expertises ne posent-ils pas de problèmes?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5216

**Fragestunde.
Frage Dobler Marcel.
Neues Coronavirus.
Empfehlungen für Risikogruppen**

**Heure des questions.
Question Dobler Marcel.
Nouveau coronavirus.
Recommandations aux groupes à risque**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5218

**Fragestunde.
Frage Roduit Benjamin.
Coronavirus und Veranstaltungen von nationaler Bedeutung**

**Heure des questions.
Question Roduit Benjamin.
Coronavirus et manifestations d'importance nationale**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5227

**Fragestunde.
Frage Andrey Gerhard.
BVG-Beitragsreserven der Arbeitgeber temporär auch für den Beitrag der Arbeitnehmenden verwenden**

**Heure des questions.
Question Andrey Gerhard.
Prise en charge temporaire des cotisations LPP des employés au moyen des réserves de cotisations des employeurs**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5232

**Fragestunde.
Frage Friedli Esther.
Warum hat der Bundesrat nicht vor Ausbruch der Coronavirus-Epidemie die Grenzen geschlossen?**

**Heure des questions.
Question Friedli Esther.
Pourquoi le Conseil fédéral n'a-t-il pas fermé les frontières avant l'épidémie du coronavirus?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5233

**Fragestunde.
Frage Dettling Marcel.
Hat die Landesregierung die Coronavirus-Krise verschlafen?**

**Heure des questions.
Question Dettling Marcel.
Le gouvernement réagit-il trop tard face à la crise du coronavirus?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5186

**Fragestunde.
Frage Kamerzin Sidney.
Coronavirus-Krise.
Dringende finanzielle Unterstützung in Anbetracht der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, die auf uns zukommen**

**Heure des questions.
Question Kamerzin Sidney.
Crise du coronavirus.
Aides financières urgentes face aux difficultés économiques à venir**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5212

**Fragestunde.
Frage Ryser Franziska.
Auswirkungen der Corona-Krise
auf Selbstständigerwerbende
mit Leistungsverträgen**

**Heure des questions.
Question Ryser Franziska.
Conséquences de la crise
du coronavirus sur les indépendants
au bénéfice de contrats de prestations**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5213

**Fragestunde.
Frage Ryser Franziska.
Auswirkungen der Corona-Krise
auf die Wirtschaft**

**Heure des questions.
Question Ryser Franziska.
Conséquences de la crise
du coronavirus sur l'économie**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5229

**Fragestunde.
Frage Michaud Gigon Sophie.
Absage von Veranstaltungen
wegen des Coronavirus**

**Heure des questions.
Question Michaud Gigon Sophie.
Evénements annulés
à cause du coronavirus**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5139

**Fragestunde.
Frage Sollberger Sandra.
Staatliche Coronavirus-Massnahmen
treffen Veranstaltungsbranche hart**

**Heure des questions.
Question Sollberger Sandra.
Les mesures anti-coronavirus
affectent durement
le secteur événementiel**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5230

**Fragestunde.
Frage Ruppen Franz.
Coronavirus.
Welche Unterstützung
für Schausteller und Markthändler?**

**Heure des questions.
Question Ruppen Franz.
Coronavirus.
Quel soutien aux forains
et aux marchands itinérants?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5140

**Fragestunde.
Frage Haab Martin.
Stickstoffemissionen.
Führen die staatlichen Vorgaben
zu höheren Ammoniakemissionen?**

**Heure des questions.
Question Haab Martin.
Emissions d'azote.
Les prescriptions de l'Etat
accroîtraient-elles
les émissions d'ammoniac?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5147

**Fragestunde.
Frage Munz Martina.
Pestizide. Autonomie der Schweiz
in Bezug auf Einschränkungen
und Verbote**

**Heure des questions.
Question Munz Martina.
Pesticides. Marge de manoeuvre
de la Suisse quant aux restrictions
et interdictions**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5141

**Fragestunde.
Frage Munz Martina.
Warum braucht die Industrie
die Möglichkeit einer Reevaluation
von Pflanzenschutzmitteln?**

**Heure des questions.
Question Munz Martina.
Pourquoi l'industrie a-t-elle besoin
d'une possibilité de réévaluation
des produits phytosanitaires?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5160

**Fragestunde.
Frage Gugger Niklaus-Samuel.
Pestizide. Reduktion
der Regulierungsdichte ohne
Gesuche auf Reevaluation?**

**Heure des questions.
Question Gugger Niklaus-Samuel.
Pesticides. Réduction
de la densité normative
sans demandes de réévaluation?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5142

**Fragestunde.
Frage Zuberbühler David.
Deutsche Bundesministerien
erlassen Exportverbot
für medizinische Schutzausrüstung**

**Heure des questions.
Question Zuberbühler David.
Le gouvernement allemand interdit
l'exportation d'équipement
de protection médical**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5148

**Fragestunde. Frage
Klopfenstein Broggini Delphine.
Wann werden Pyrethroide
und Organophosphate
in der Schweiz verboten?**

**Heure des questions. Question
Klopfenstein Broggini Delphine.
Quand les pyréthrinoïdes
et les organophosphates
seront-ils interdits en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5159

**Fragestunde.
Frage Gugger Niklaus-Samuel.
Wie viele Pyrethroide
und Organophosphate
sind in der Schweiz
heute noch zugelassen?**

**Heure des questions.
Question Gugger Niklaus-Samuel.
Combien de produits
de la famille des pyréthrinoïdes
et des organophosphorés sont-ils
actuellement autorisés en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5152

**Fragestunde.
Frage Schläpfer Therese.
Beschaffung von Atemschutzmasken**

**Heure des questions.
Question Schläpfer Therese.
Acquisition de masques respiratoires**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5166

**Fragestunde.
Frage Munz Martina.
Das Vorsorgeprinzip bei der
Überprüfung von Pestiziden einhalten**

**Heure des questions.
Question Munz Martina.
Respecter le principe de précaution
lors du réexamen des pesticides**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5193

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Handel mit Israel und Palästina.
Wie garantiert der Bundesrat
gleiche Chancen?**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Commerce avec Israël et la Palestine.
Comment le Conseil fédéral
garantit-il l'égalité des chances?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5194

**Fragestunde.
Frage Locher Benguerel Sandra.
Schwächung der zweiten Landessprache
in der Berufsbildung**

**Heure des questions.
Question Locher Benguerel Sandra.
Affaiblissement
de la deuxième langue nationale
dans la formation professionnelle**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5196

**Fragestunde. Frage
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Gegenseitige Anerkennung
von Konformitätsbewertungen
im Bereich Medtech. Aktuelle Situation**

**Heure des questions. Question
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Reconnaissance mutuelle
des évaluations de la conformité
dans le secteur des technologies
médicales. Etat de la situation**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5200

**Fragestunde.
Frage Jans Beat.
Gewässerorganismen.
Zulassung von Pyrethroiden
und Organophosphaten**

**Heure des questions.
Question Jans Beat.
Organismes aquatiques. Procédure
d'homologation des pyréthroïdes
et des organophosphates**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5201

**Fragestunde.
Frage Jans Beat.
Geht das Zulassungsverfahren
für Pestizide von realistischen
Annahmen aus?**

**Heure des questions.
Question Jans Beat.
La procédure d'homologation
des pesticides se fonde-t-elle
sur des hypothèses réalistes?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5203

**Fragestunde.
Frage Amaudruz Céline.
Antwort des Bundesrates auf
die Frage 20.5052 vom 9. März 2020**

**Heure des questions.
Question Amaudruz Céline.
Réponse du Conseil fédéral
à la question 20.5052 du 9 mars 2020**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5205

**Fragestunde.
Frage Buffat Michaël.
Antwort des Bundesrates auf
die Frage 20.5052 vom 9. März 2020**

**Heure des questions.
Question Buffat Michaël.
Réponse du Conseil fédéral
à la question 20.5052 du 9 mars 2020**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5208

**Fragestunde.
Frage Bircher Martina.
Wer besetzt die neu geschaffenen
Stellen im Kanton Aargau?**

**Heure des questions.
Question Bircher Martina.
A qui les emplois nouvellement
créés dans le canton d'Argovie
sont-ils attribués?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5209

**Fragestunde.
Frage Steinemann Barbara.
Wer besetzt die neu geschaffenen
Stellen im Kanton Zürich?**

**Heure des questions.
Question Steinemann Barbara.
A qui les emplois nouvellement
créés dans le canton de Zurich
sont-ils attribués?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5210

**Fragestunde.
Frage Sollberger Sandra.
Wer besetzt die neu geschaffenen
Stellen in der Region Basel?**

**Heure des questions.
Question Sollberger Sandra.
A qui les emplois nouvellement
créés dans la région bâloise
sont-ils attribués?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5211

**Fragestunde.
Frage Friedli Esther.
Wer besetzt die neu geschaffenen Stellen im Kanton St. Gallen?**

**Heure des questions.
Question Friedli Esther.
A qui les emplois nouvellement créés dans le canton de Saint-Gall sont-ils attribués?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5217

**Fragestunde.
Frage Marchesi Piero.
Wer besetzt die Stellen, die in den letzten 12 Jahren im Kanton Tessin geschaffen wurden?**

**Heure des questions.
Question Marchesi Piero.
A qui les emplois nouvellement créés dans le canton du Tessin au cours des 12 dernières années ont-ils été attribués?**

**Ora delle domande.
Domanda Marchesi Piero.
Chi ha occupato i posti di lavoro creati nel Cantone Ticino negli ultimi 12 anni?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5219

**Fragestunde.
Frage Feller Olivier.
Die Absatzförderung des Schweizer Weins mit mehr Geld unterstützen**

**Heure des questions.
Question Feller Olivier.
Augmentation du soutien à la promotion des vins suisses**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5222

**Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Umweltstudien zum Mercosur-Abkommen (2)**

**Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Etudes environnementales en relation avec l'accord Mercosur (2)**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5224

**Fragestunde.
Frage Gössi Petra.
Versorgungssicherheit im Medizinalbereich garantieren**

**Heure des questions.
Question Gössi Petra.
Garantir la sécurité de l'approvisionnement dans le domaine médical**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5145

**Fragestunde.
Frage Marchesi Piero.
Kontrollen an der Grenze.
Taten statt Worte**

**Heure des questions.
Question Marchesi Piero.
Contrôles aux frontières.
Des faits plutôt que des promesses**

**Ora delle domande.
Domanda Marchesi Piero.
Controlli alla frontiera.
Fatti e non promesse**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5171

**Fragestunde.
Frage Guggisberg Lars.
Steuerpflicht von Minderjährigen**

**Heure des questions.
Question Guggisberg Lars.
Assujettissement
des mineurs à l'impôt**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5187

**Fragestunde.
Frage Candinas Martin.
Coronavirus. Nicht nur das Tessin,
sondern auch Graubünden
grenzt an die Lombardei!**

**Heure des questions.
Question Candinas Martin.
Coronavirus. Le canton des Grisons
partage, comme le Tessin,
une frontière avec la Lombardie!**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5189

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Luanda Leaks. Welche
Konsequenzen zieht der Bundesrat?**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Quels enseignements le Conseil
fédéral tire-t-il de l'affaire
des Luanda Leaks?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5150

Fragestunde.
Frage Chevalley Isabelle.
Anteil der erneuerbaren Energie am 2015 und 2018 in Schweizer Kehrichtverbrennungsanlagen produzierten Strom

Heure des questions.
Question Chevalley Isabelle.
Electricité produite par les usines suisses d'incinération des ordures ménagères en 2015 et 2018. Pourcentage d'énergie renouvelable

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5174

Fragestunde.
Frage Cattaneo Rocco.
Autobahn A2. Neuer Anschluss von Sigirino, Gemeinde Monteceneri. Wann wird das Projekt umgesetzt?

Heure des questions.
Question Cattaneo Rocco.
Autoroute A2. Nouvelle jonction de Sigrino, commune de Monteceneri. A quand la réalisation?

Ora delle domande.
Domanda Cattaneo Rocco.
Autostrada A2. Nuovo svincolo di Sigirino, Comune di Monteceneri. A quando la realizzazione?

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5181

Fragestunde.
Frage Schaffner Barbara.
Täuschende Energieeffizienz-Etikette für Personenwagen

Heure des questions.
Question Schaffner Barbara.
Voitures de tourisme. Etiquette-énergie trompeuse

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5183

Fragestunde.
Frage Aebi Andreas.
Studien zur Belastung der Gewässer durch organische Mikroverunreinigungen

Heure des questions.
Question Aebi Andreas.
Etudes consacrées à la présence de micropolluants organiques dans les eaux

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5195

**Fragestunde.
Frage Pointet François.
Annahmepreise für Haushaltabfälle.
Besteht eine gesetzliche Grundlage
für Ermässigungen für gewisse
Gemeinden?**

**Heure des questions.
Question Pointet François.
Existe-t-il une base légale pour
accorder des rabais de prise
en charge des déchets ménagers
à certaines communes?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5206

**Fragestunde.
Frage Jauslin Matthias Samuel.
Rasche Förderung des Einsatzes
moderner, sparsamer und leiser
Luftfahrzeuge in der Leichtaviatik**

**Heure des questions.
Question Jauslin Matthias Samuel.
Soutien rapide à la mise
en circulation d'avions plus modernes,
plus économes et moins bruyants
dans l'aviation légère**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5215

**Fragestunde.
Frage Roduit Benjamin.
Warum weigert sich das BAZL,
alle Flugplätze gleich zu behandeln?**

**Heure des questions.
Question Roduit Benjamin.
Pourquoi l'OFAC refuse-t-il
de traiter équitablement
tous les aérodromes?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5234

**Fragestunde.
Frage Gafner Andreas.
Problemunkräuter Ackerkratzdistel
und Jakobskreuzkraut entlang
von Bahnlinien und Strassen**

**Heure des questions.
Question Gafner Andreas.
Lutter contre les plantes invasives
le long des voies ferrées et des routes**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5221

**Fragestunde.
Frage Arslan Sibel.
Kommunikation zum Coronavirus.
Gesamtstrategie der Departemente**

**Heure des questions.
Question Arslan Sibel.
Communication sur le coronavirus.
Stratégie globale des départements**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5146

**Fragestunde.
Frage Friedl Claudia.
Kriegsverbrechen in Syrien.
Kennt das EDA deren Ausmass?**

**Heure des questions.
Question Friedl Claudia.
Crimes de guerre en Syrie.
Le DFAE connaît-il la gravité
de la situation?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5177

**Fragestunde.
Frage Wermuth Cédric.
Beflaggung in Schweizer Gemeinden
aus Anlass des Gedenktages für
den tibetischen Aufstand von Lhasa.
Einmischung Chinas in die inneren
Angelegenheiten der Schweiz?**

**Heure des questions.
Question Wermuth Cédric.
Pavoisement dans les communes suisses
à l'occasion de la journée
commémorative du soulèvement tibétain
à Lhassa. La Chine s'est-elle immiscée
dans les affaires de la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5157

**Fragestunde. Frage
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Globales statt regionales Management
im Falle einer globalen Krise**

**Heure des questions. Question
Schneider-Schneiter Elisabeth.
Pour un système de gestion globale
en cas de crise mondiale**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5190

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Rechtsstaatlichkeit in Griechenland
und Unterstützung für Schweizer NGO**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Etat de droit en Grèce
et soutien aux ONG suisses**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5204

**Fragestunde.
Frage Walder Nicolas.
Reiseempfehlungen des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten in Zusammenhang mit Covid-19**

**Heure des questions.
Question Walder Nicolas.
Voyages à l'étranger.
Recommandations du DFAE en lien avec Covid-19**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5226

**Fragestunde.
Frage Arslan Sibel.
Ist Klimafinanzierung Entwicklungszusammenarbeit?**

**Heure des questions.
Question Arslan Sibel.
Le financement de la lutte contre le changement climatique entre-t-il dans le cadre de la coopération au développement?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5231

**Fragestunde.
Frage Ruppen Franz.
Coronavirus. Warum keine Reisewarnung des Bundes für Italien?**

**Heure des questions.
Question Ruppen Franz.
Coronavirus. Pourquoi la Suisse n'émet-elle pas de conseils aux voyageurs à destination de l'Italie?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5137

**Fragestunde.
Frage Glarner Andreas.
Covid-19. Kann unser Gesundheitswesen durch die Armee und den Zivilschutz noch ausreichend verstärkt werden?**

**Heure des questions.
Question Glarner Andreas.
Covid-19. L'armée et la protection civile peuvent-elles contribuer à renforcer notre système de santé publique?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5180

**Fragestunde.
Frage Porchet Léonore.
Bewaffnen wir uns
in der Schweiz gegen die, die sich
für das Klima starkmachen?**

**Heure des questions.
Question Porchet Léonore.
En Suisse, on s'arme
contre le climat?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5198

**Fragestunde.
Frage Fridez Pierre-Alain.
Referendum gegen die Beschaffung
von Kampfflugzeugen.
Sollen Unternehmen, die direkt an
Kompensationsgeschäften interessiert
sind, den Abstimmungskampf finanziell
unterstützen dürfen?**

**Heure des questions.
Question Fridez Pierre-Alain.
Référendum contre l'achat des avions
de combat. Les entreprises directement
intéressées par les affaires
compensatoires pourront-elles
soutenir financièrement
la campagne de votation?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5199

**Fragestunde.
Frage Schlatter Marionna.
Air 2030.
Zu erwartende Kosten und
Infrastrukturanpassungen
für die neuen Kampfflugzeuge**

**Heure des questions.
Question Schlatter Marionna.
Avions de combat Air 2030.
Coûts attendus et adaptation
des infrastructures**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5220

**Fragestunde.
Frage Amaudruz Céline.
Dienstpflicht für Doppelbürger**

**Heure des questions.
Question Amaudruz Céline.
Obligation de servir
pour les doubles nationaux**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5225

**Fragestunde.
Frage Grossen Jürg.
Ehemaliges Munitionslager Mitholz.
Finanzierung**

**Heure des questions.
Question Grossen Jürg.
Ancien dépôt de munitions de Mitholz.
Financement**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5154

**Fragestunde.
Frage Walder Nicolas.
Zugang der Zivilgesellschaft
zu den Bundesasylzentren**

**Heure des questions.
Question Walder Nicolas.
Accès de la société civile
aux centres fédéraux d'asile**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5156

**Fragestunde.
Frage Dandrès Christian.
Sieht der Bundesrat vor,
die Rückführungen von Flüchtlingen
nach Griechenland zu stoppen?**

**Heure des questions.
Question Dandrès Christian.
Le Conseil fédéral prévoit-il
d'arrêter les renvois de réfugiés
vers la Grèce?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5162

**Fragestunde. Frage
Pasquier-Eichenberger Isabelle.
Asylbereich. Wie erkennt
das SEM vulnerable Personen?**

**Heure des questions. Question
Pasquier-Eichenberger Isabelle.
Domaine de l'asile.
Comment le SEM détecte-t-il
les personnes vulnérables?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5164

**Fragestunde.
Frage Dandrès Christian.
Zugang zur Gesundheitsversorgung
für Asylsuchende.
Welche Entwicklung? (1)**

**Heure des questions.
Question Dandrès Christian.
Accès aux soins
pour les requérants d'asile.
Quelle évolution? (1)**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5165

**Fragestunde.
Frage Dandrès Christian.
Zugang zur Gesundheitsversorgung
für Asylsuchende.
Welche Entwicklung? (2)**

**Heure des questions.
Question Dandrès Christian.
Accès aux soins
pour les requérants d'asile.
Quelle évolution? (2)**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5167

**Fragestunde.
Frage Munz Martina.
Praxisänderung des SEM
bei tibetischen Sans-Papiers?**

**Heure des questions.
Question Munz Martina.
Le SEM a-t-il changé de pratique
envers les sans-papiers tibétains?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5175

**Fragestunde.
Frage Addor Jean-Luc.
Aufnahme von Migrantinnen
und Migranten aus Griechenland**

**Heure des questions.
Question Addor Jean-Luc.
Accueil de migrants
provenant de Grèce**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5178

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Dialog des SEM
mit den Tibet-Organisationen**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Dialogue entre le SEM
et les organisations tibétaines**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5191

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Nachfrage zur Frage 20.5004.
Schutz der Genfer
Flüchtlingskonvention in Griechenland**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Suite à la question 20.5004.
Application en Grèce de la Convention
de Genève sur les réfugiés**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5192

**Fragestunde.
Frage Molina Fabian.
Aussetzung von Dublin-Rückübernahmen
durch Italien aufgrund
der Coronavirus-Epidemie.
Welche Konsequenzen?**

**Heure des questions.
Question Molina Fabian.
Décision de l'Italie de suspendre
les transferts Dublin en raison
de l'épidémie du coronavirus.
Quelles conséquences?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5223

**Fragestunde.
Frage Marra Ada.
Asylsuchende aus Italien
mit Nichteintretensentscheid.
Wie weiter?**

**Heure des questions.
Question Marra Ada.
Requérants d'asile frappés
de non-entrée en matière.
Traitement des dossiers
provenant d'Italie**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5197

**Fragestunde.
Frage Birrer-Heimo Prisca.
Coronavirus.
Rückerstattung von bereits
geleisteten Zahlungen für Reisen**

**Heure des questions.
Question Birrer-Heimo Prisca.
Coronavirus.
Remboursement des frais
pour les voyages annulés**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5202

**Fragestunde. Frage
Klopfenstein Broggini Delphine.
Asylsuchende. Humanere
und wirksamere Konzepte**

**Heure des questions. Question
Klopfenstein Broggini Delphine.
Requérants d'asile. Concepts
plus humains et plus efficaces**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.5228

**Fragestunde.
Frage Steinemann Barbara.
Der Bundesrat negiert die eklatanten
Mängel bei der Schengen-Umsetzung**

**Heure des questions.
Question Steinemann Barbara.
Le Conseil fédéral ignore les
défaillances flagrantes qui affectent
la mise en oeuvre de Schengen**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

Anfragen

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

Questions

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

19.1061

**Anfrage Feri Yvonne.
25-Jahr-Jubiläum der Uno-Konferenz
zu Bevölkerung und Entwicklung**

**Question Feri Yvonne.
25e anniversaire de la Conférence
internationale sur la population
et le développement**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.1062

**Anfrage Portmann Hans-Peter.
Finanzielle Auswirkungen auf die AHV
und die berufliche Vorsorge
bei einer allfälligen Erhöhung
des Referenzalters
für den Rentenbezug**

**Question Portmann Hans-Peter.
Conséquences financières sur l'AVS
et sur la prévoyance professionnelle
d'un éventuel relèvement de l'âge
de référence pour la perception
des rentes de vieillesse**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.1063

**Anfrage Gysin Greta.
Menschenrechte in Sri Lanka.
Die Lage ist ernst**

**Question Gysin Greta.
Droits de l'homme au Sri Lanka.
Le problème est sérieux**

**Interrogazione Gysin Greta.
Diritti umani in Sri Lanka.
La situazione è seria**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.1065

**Anfrage Reynard Mathias.
Schiedsgerichte im Rahmen
von Freihandelsabkommen**

**Question Reynard Mathias.
Tribunaux arbitraux en matière
de libre-échange**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.1066

**Anfrage Reynard Mathias.
Freihandelsabkommen
mit den Vereinigten Staaten.
Ist die Schweiz den amerikanischen
Unternehmen ausgeliefert?**

**Question Reynard Mathias.
Accord de libre-échange
avec les Etats-Unis.
La Suisse à la merci
d'entreprises américaines?**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.1067

**Anfrage Seiler Graf Priska.
Finanzielle Unterstützung des VBS
an zivile Flugplatzbetreiber**

**Question Seiler Graf Priska.
Aides financières du DDPS accordées
aux exploitants civils d'aérodromes**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.1068

**Anfrage Birrer-Heimo Prisca.
Ärger über das Produkt Swiss List.
Fragwürdige Geschäftspraktiken
von Localsearch**

**Question Birrer-Heimo Prisca.
Colère provoquée
par le produit Swiss List.
Pratiques commerciales douteuses
de l'entreprise Localsearch**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

19.1069

**Anfrage Meyer Mattea.
Skandal um Schweizer Hochseeschiffe.
Viele ungeklärte Fragen**

**Question Meyer Mattea.
Scandale impliquant la flotte
maritime suisse. De nombreuses
questions sans réponse**

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.1000

Dringliche Anfrage grüne Fraktion. Strategische Neuausrichtung der Schweiz im Nachgang zu den Crypto-Leaks

Question urgente groupe des Verts. Affaire Cryptoleaks. Nouvelle orientation stratégique de la Suisse

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.1001

Dringliche Anfrage Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Einflussnahme des Bundesrates auf die EU-Kommission im Vorfeld der Abstimmung über die Begrenzungs-Initiative

Question urgente groupe de l'Union démocratique du centre. Influence exercée par le Conseil fédéral sur la Commission européenne avant la votation sur l'initiative de limitation

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

20.1002

Dringliche Anfrage sozialdemokratische Fraktion. Crypto-Leaks. Der Bundesrat muss handeln, anstatt die Affäre auszusitzen

Question urgente groupe socialiste. Affaire Cryptoleaks. Le Conseil fédéral doit agir au lieu de temporiser

Nationalrat/Conseil national 12.03.20

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

Impressum

130. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Herausgeber:
Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
CH-3003 Bern
Tel. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Online-Fassung (ab 1999):
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Online-Archiv (1891–1999):
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

Bestellung Druckfassung («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

130e année du Bulletin officiel

Rédacteur en chef: François Comment, dr ès lettres

Editeur:
Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
CH-3003 Berne
Tél. +41 (0)58 322 99 82
bulletin@parl.admin.ch

Version en ligne (à partir de 1999):
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Archives en ligne (1891–1999):
https://www.amtsdruckschriften.bar.admin.ch

Commande version imprimée («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

ISSN 1421-3974 (Conseil national)
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal

Offizielle Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlage

Procès-verbaux officiels du système de vote électronique

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.4244 Mo. Friedl Claudia. Ausbau der Entwicklungszusammenarbeit für einen nachhaltigen Goldabbau
Mo. Friedl Claudia. Développer la coopération au développement pour favoriser l'exploitation minière de l'or dans le respect du développement durable

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 12:38:19

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	0	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	=	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16			3	29	87
-	Nein / non / no			49	27	27		103
=	Enth. / abst. / ast.					1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			4	1			5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

13.094-1 OR. Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz: Obligationenrecht (Schutz bei Meldung von Unregelmässigkeiten am Arbeitsplatz)
CO. Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur: Code des obligations (Protection en cas de signalement d'irrégularités par le travailleur)

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 08:42:11

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	0	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	0	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	0	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	0	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	1	51	27		30	147
-	Nein / non / no		13			29		42
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	3		2		7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (non pas entrer en matière)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Bregy (entrer en matière)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

13.426-1 Pa.Iv. Poggia. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: Schweizerisches Obligationenrecht (Stillschweigende Vertragsverlängerungen)
Iv.pa. Poggia. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: Code des obligations (Prolongation tacite des contrats)

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 11:39:34

Addor	=	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	0	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	0	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	0	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	0	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	0	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	0	G	AG
Kamerzin	=	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	=	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	0	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	0	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	0	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	0	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	=	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	35	13	3	2	25	28	106
-	Nein / non / no			45	24	1		70
=	Enth. / abst. / ast.			2		2		4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3	3	4	1	3	2	16
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (entrer en matière)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Merlini et du CF (ne pas entrer en matière)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

13.426-1 Pa.Iv. Poggia. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: Schweizerisches Obligationenrecht (Stillschweigende Vertragsverlängerungen)
Iv.pa. Poggia. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: Code des obligations (Prolongation tacite des contrats)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 40g, al. 1

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 11:50:32

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	0	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	0	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	0	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			50	27	24		101
-	Nein / non / no	35	15	2		4	30	86
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3	1	2		3		9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Flach et du CF

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

13.426-1 Pa.Iv. Poggia. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: Schweizerisches Obligationenrecht (Stillschweigende Vertragsverlängerungen)
Iv.pa. Poggia. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: Code des obligations (Prolongation tacite des contrats)

Gegenstand / Objet du vote:

Chiffre II

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 11:54:12

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	0	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	0	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	0	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	0	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		13	51	27	31		122
-	Nein / non / no	35					30	65
=	Enth. / abst. / ast.		1					1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3	2	3				8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité et du CF
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Fehlmann Rielle

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

13.426-1 Pa.Iv. Poggia. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten: Schweizerisches Obligationenrecht (Stillschweigende Vertragsverlängerungen)
Iv.pa. Poggia. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices: Code des obligations (Prolongation tacite des contrats)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 11:55:07

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	=	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	0	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	0	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	35	15	11	2	31	30	124
-	Nein / non / no			40	25			65
=	Enth. / abst. / ast.			1				1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3	1	2				6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.422-1 Pa.Iv. Aeschi Thomas. Einführung des Verordnungsvetos: Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Einführung des Verordnungsvetos)
Iv.pa. Aeschi Thomas. Droit de veto du Parlement sur les ordonnances du Conseil fédéral: Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Droit de veto du Parlement sur les ordonnances du Conseil fédéral)

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 10:46:12

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	=	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	0	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	0	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	=	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	=	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	0	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	=	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	0	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	=	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	51	17	15		99
-	Nein / non / no	38			6	12	27	83
=	Enth. / abst. / ast.				3	2	1	6
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		3	2	2	1	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Masshardt

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.076-1 Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen: Bundesgesetz über die steuerliche Behandlung finanzieller Sanktionen
Loi sur le traitement fiscal des sanctions financières: Loi fédérale sur le traitement fiscal des sanctions financières

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 27, al. 4
(vaut également pour art. 59, al. 3 LIFD, art. 10, al. 1ter et art. 25, al. 1ter LHID)

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 15:25:18

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	0	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	0	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si			53	27	28		108
- Nein / non / no	38	16			3	29	86
= Enth. / abst. / ast.							0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto				1		1	2
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon Conseil des Etats)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Birrer-Heimo (biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.077-2 OR. Aktienrecht: Obligationenrecht (Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»)
CO. Droit de la société anonyme: Code des obligations (Contre-projet indirect à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur les 3 concepts
(vaut pour art. 55, titre, art. 55 al. 1bis et 1ter, art. 55a, art. 716a, al. 1, ch. 5 et 10, art. 716abis, art. 759a, art. 810, al. 2, ch. 4, art. 810a, art. 901, art. 918a, Titre précédant art. 957, Chapitre avant art. 961e, titre avant art. 961e, art. 961e, titre précédent art. 961f, art. 961f, Titre précédant art. 964bis, art. 964bis, art. 964ter, art. 964quater, Titre précédant art. 964a, Titre suivant art. 964f, art. 964g, art. 964h, art. 964i, Disposition transitoire CO; art. 69abis, CC; art. 3, al. 2, art. 5, al. 1, let. g. et j, art. 125, al. 2, titre précédant art. 212a, art. 212a, art. 212b CPC; Art. 139a LDIP; Art. 325ter CP)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 16:31:36

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16	2	2	13	30	102
-	Nein / non / no			51	22	18		91
=	Enth. / abst. / ast.			1	3			4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Bregy (selon CE)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.077-2 OR. Aktienrecht: Obligationenrecht (Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»)
CO. Droit de la société anonyme: Code des obligations (Contre-projet indirect à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur les 3 concepts
(vaut pour art. 55, titre, art. 55 al. 1bis et 1ter, art. 55a, art. 716a, al. 1, ch. 5 et 10, art. 716abis, art. 759a, art. 810, al. 2, ch. 4, art. 810a, art. 901, art. 918a, Titre précédant art. 957, Chapitre avant art. 961e, titre avant art. 961e, art. 961e, titre précédent art. 961f, art. 961f, Titre précédant art. 964bis, art. 964bis, art. 964ter, art. 964quater, Titre précédant art. 964a, Titre suivant art. 964f, art. 964g, art. 964h, art. 964i, Disposition transitoire CO; art. 69abis, CC; art. 3, al. 2, art. 5, al. 1, let. g. et j, art. 125, al. 2, titre précédant art. 212a, art. 212a, art. 212b CPC; Art. 139a LDIP; Art. 325ter CP)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 16:32:40

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	=	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Bregy	=	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	=	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	=	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	=	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	=	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	=	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	=	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	=	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	=	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	=	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	=	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	=	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	=	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	=	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	=	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	=	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16	1	3	14	30	103
-	Nein / non / no			51	21			72
=	Enth. / abst. / ast.			2	3	17		22
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Schwander (biffer, pas de contre-projet indirect)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.077-2 OR. Aktienrecht: Obligationenrecht (Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»)
CO. Droit de la société anonyme: Code des obligations (Contre-projet indirect à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»)

Gegenstand / Objet du vote:

Titre précédant l'art. 55 (vaut aussi pour art. 55, titre, art. 55 al. 1bis et 1ter, art. 55a, art. 716a, al. 1, ch. 5 et 10, art. 716abis, art. 759a, art. 810, al. 2, ch. 4, art. 810a, art. 901, art. 918a, Titre précédant art. 957, Chapitre avant art. 961e, titre avant art. 961e, art. 961e, titre précédent art. 961f, art. 961f, Titre précédant art. 964bis, art. 964bis, art. 964ter, art. 964quater, Titre précédant art. 964a, Titre suivant art. 964f, art. 964g, art. 964h, art. 964i, Dispo-sition transitoire CO; art. 69abis, CC; art. 3, al. 2, art. 5, al. 1, let. g. et j, art. 125, al. 2, titre précédant art. 212a, art. 212a, art. 212b CPC; Art. 139a LDIP; Art. 325ter CP)

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 09:17:44

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	=	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	=	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16	1	1	11	29	97
-	Nein / non / no			50	23	19		92
=	Enth. / abst. / ast.			2	4	1		7
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Begy (selon CE)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.077-2 OR. Aktienrecht: Obligationenrecht (Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»)
CO. Droit de la société anonyme: Code des obligations (Contre-projet indirect à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»)

Gegenstand / Objet du vote:

Titre précédant l'art. 55 (vaut aussi pour art. 55, titre, art. 55 al. 1bis et 1ter, art. 55a, art. 716a, al. 1, ch. 5 et 10, art. 716abis, art. 759a, art. 810, al. 2, ch. 4, art. 810a, art. 901, art. 918a, Titre précédant art. 957, Chapitre avant art. 961e, titre avant art. 961e, art. 961e, titre précédent art. 961f, art. 961f, Titre précédant art. 964bis, art. 964bis, art. 964ter, art. 964quater, Titre précédant art. 964a, Titre suivant art. 964f, art. 964g, art. 964h, art. 964i, Dispo-sition transitoire CO; art. 69abis, CC; art. 3, al. 2, art. 5, al. 1, let. g. et j, art. 125, al. 2, titre précédant art. 212a, art. 212a, art. 212b CPC; Art. 139a LDIP; Art. 325ter CP)

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 09:18:45

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	=	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	=	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	=	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	=	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	=	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	=	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	=	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	=	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	=	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	=	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	=	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	=	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	=	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	=	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	=	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	=	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	=	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	=	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	=	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	=	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	=	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16	1	3	12	29	100
-	Nein / non / no			50	18	2		70
=	Enth. / abst. / ast.			2	7	17		26
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Schwander (biffer = pas de contre-projet indirect)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

16.496 Pa.Iv. Guhl. Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte. Anpassung des Strafmasses in Artikel 285 StGB
Iv.pa. Guhl. Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires. Adaptation des peines prévues à l'article 285 CP

Gegenstand / Objet du vote:

Le vote vaut également pour l'iv. pa. 16.501

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 18:49:11

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	0	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	0	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	0	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	0	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	0	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			52	26	31		109
-	Nein / non / no	34	13				30	77
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4	3	1	2			10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Arslan (ne pas donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.043-1 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag (Versicherungsvertragsgesetz, VVG)
Loi sur le contrat d'assurance. Modification: Loi fédérale sur le contrat d'assurance (Loi sur le contrat d'assurance, LCA)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 6, al. 2

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:16:24

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	0	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	0	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	0	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			52	27	31		110
-	Nein / non / no	38	15				29	82
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2	1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rytz Regula (maintenir)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.043-1 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag (Versicherungsvertragsgesetz, VVG)
Loi sur le contrat d'assurance. Modification: Loi fédérale sur le contrat d'assurance (Loi sur le contrat d'assurance, LCA)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 35c

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:17:26

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	0	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	0	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			52	27	31		110
-	Nein / non / no	38	16				29	83
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Birrer-Heimo (maintenir)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.043-1 Versicherungsvertragsgesetz. Änderung: Bundesgesetz über den Versicherungsvertrag (Versicherungsvertragsgesetz, VVG)
Loi sur le contrat d'assurance. Modification: Loi fédérale sur le contrat d'assurance (Loi sur le contrat d'assurance, LCA)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 60, al. 1

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:18:30

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	=	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	=	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	0	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	0	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16			26	29	109
-	Nein / non / no			52	27	3		82
=	Enth. / abst. / ast.					2		2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité de Courten (selon CE et CF)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 4, let. c, ch. 3

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:40:17

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	0	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	0	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			49	26	28		103
-	Nein / non / no	36	15			3	29	83
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	5	1		1	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Flach (selon CE et CF)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 4, let. fbis (vaut également pour art. 5, al. 7, art. 27, al. 2, let. c, ch. 1; art. 110, al. 2, Art. 112, al. 2, phrase introductive, art. 113 et art. 114, al. 2 LD, ch. 35; art. 76, al. 3, phrase introductive, art. 76b, al. 2 LTVA, ch. 36; art. 21c, al. 1bis LA, ch. 47; art. 96, al. 2 LAA, ch. 59; art. 94a, al. 2 LAM, ch. 60; art. 23, al. 3 LFINMA, ch. 66)

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:41:54

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si		1	51	26	28		106
- Nein / non / no	36	14			3	29	82
= Enth. / abst. / ast.							0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la minorité II Jauslin
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Glättli (selon CE)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 4, let. fbis (vaut également pour art. 5, al. 7, art. 27, al. 2, let. c, ch. 1; art. 110, al. 2, Art. 112, al. 2, phrase introductive, art. 113 et art. 114, al. 2 LD, ch. 35; art. 76, al. 3, phrase introductive, art. 76b, al. 2 LTVA, ch. 36; art. 21c, al. 1bis LA, ch. 47; art. 96, al. 2 LAA, ch. 59; art. 94a, al. 2 LAM, ch. 60; art. 23, al. 3 LFINMA, ch. 66)

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:42:43

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	=	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	=	G	FR
Arslan	=	G	BS
Atici	=	S	BS
Badertscher	=	G	BE
Badran Jacqueline	=	S	ZH
Barrile	=	S	ZH
Baumann	=	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	=	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	=	G	VD
Brenzikofer	=	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	=	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	=	S	VD
Dandrès	=	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	=	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	=	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	=	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	=	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	=	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	=	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	=	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	=	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	=	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	=	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	=	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	=	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	=	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	=	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	=	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	=	S	VD
Marti Min Li	=	S	ZH
Marti Samira	=	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	=	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	=	S	ZH
Michaud Gigon	=	G	VD
Molina	=	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	=	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	=	S	VD
Nussbaumer	=	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	=	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	=	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	=	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	=	S	GR
Python	=	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	=	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	=	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	=	G	SG
Rytz Regula	=	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	=	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	=	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	=	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	=	S	TI
Streiff	=	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	0	M-CEB	AG
Suter	=	S	AG
Töngi	=	G	LU
Trede	=	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	=	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	=	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	=	G	ZG
Wermuth	=	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	=	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		1	51	5			57
-	Nein / non / no		14		21	28	2	65
=	Enth. / abst. / ast.	36				2	27	65
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1	1	1	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (biffer)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Jauslin

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 17, al. 2, let. d

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:43:41

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		14	51	26	31		122
-	Nein / non / no	36					29	65
=	Enth. / abst. / ast.		1					1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (biffer)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wermuth (selon CE)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 17, al. 2, let. e (vaut également pour art. 23, al. 2. let. h)

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:44:36

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		15	51	26	31		123
-	Nein / non / no	36					29	65
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (biffer)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wermuth (selon CE)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 18, al. 1, let. e

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:45:22

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15		26	30	29	136
-	Nein / non / no			51		1		52
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (biffer, selon CE)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rutz Gregor (maintenir)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 18, al. 3, let. c et al. 4 (vaut également pour art. 24, al. 2, let. a et al. 2bis et art. 27, al. 2, let. b)

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:46:35

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		14	51	26	30		121
-	Nein / non / no	36				1	29	66
=	Enth. / abst. / ast.		1					1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wermuth (selon CF)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 23, al. 2, let. f

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:47:31

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	=	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	=	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	=	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	=	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15			24	29	104
-	Nein / non / no			51	26	2		79
=	Enth. / abst. / ast.					5		5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE et CF)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rutz Gregor (maintenir)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 27, al. 2, let. c, ch. 3

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:48:47

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15		11	11	29	102
-	Nein / non / no			51	15	20		86
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition individuelle Schneeberger

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 27, al. 2, let. c, ch. 3

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:49:27

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			51	26	28		105
-	Nein / non / no	36	15			3	29	83
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Wermuth (selon CE et CF)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 27, al. 2, let. c, ch. 4

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:50:17

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15		22	30	29	132
-	Nein / non / no			51	4	1		56
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE et CF)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rutz Gregor (maintenir = biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 53, al. 1, let. b et c

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:51:21

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15		26	31	29	137
-	Nein / non / no			51				51
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE et CF)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rutz Gregor (maintenir = biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.059-3 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: Bundesgesetz über den Datenschutz (Datenschutzgesetz, DSG) (Entwurf der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.08.2019)
Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: Loi fédérale sur la protection des données (LPD) (Projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 16.08.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 55, let. c

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 10:52:14

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	0	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15		26	31	29	137
-	Nein / non / no			51				51
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	3	1		1	8
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE et CF)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rutz Gregor (maintenir = biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.060-2 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: Bundesbeschluss betreffend «Selbstregulierung mit Androhung staatlicher Massnahmen bei ungenügender Nachachtung» (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»)
(Entwurf der Minderheit Flach vom 05.04.2019)
Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: Arrêté fédéral concernant une «autorégulation assortie de la menace de mesures étatiques en cas de respect insuffisant des règles auto-décidées» (contre-projet à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»)
(Projet de la minorité Flach du 05.04.2019)

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 16:46:16

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			54	27	28		109
-	Nein / non / no	39	16			3	30	88
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas entrer en matière)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Flach (entrer en matière sur le contre-projet direct)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

17.060-1 Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt. Volksinitiative: Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt»
Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement. Initiative populaire: Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement»

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 16:48:36

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	=	GL	ZH
Bellaïche	=	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	=	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	=	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	=	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	=	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	=	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	=	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	=	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		3	54	27	21		105
-	Nein / non / no	39	11			3	30	83
=	Enth. / abst. / ast.		2			7		9
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité et du CF (recommandation de rejeter l'initiative)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Arslan (recommandation d'accepter l'initiative)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.047-1 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Zulassung von Leistungserbringern)
LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Admission des fournisseurs de prestations)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 36a, titre et al. 3 (vaut également pour art. 38, al. 2 et 3 ainsi que art. 59, al. 5)

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 12:52:43

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	0	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	0	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	0	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	51	26	28		121
-	Nein / non / no	38				3	30	71
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	2			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Gysi Barbara (selon CE)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.047-1 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Zulassung von Leistungserbringern)
LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Admission des fournisseurs de prestations)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 55a, al. 7

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 12:55:12

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	0	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	0	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	0	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		2	51	26	28		107
-	Nein / non / no	38	13			3	30	84
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2	2			5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (maintenir)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Prelicz-Huber (selon CE, biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.047-1 KVG. Zulassung von Leistungserbringern: Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Zulassung von Leistungserbringern)
LAMal. Admission des fournisseurs de prestations: Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Admission des fournisseurs de prestations)

Gegenstand / Objet du vote:

Chiffre III, al. 2

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 12:56:15

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	0	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	0	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	=	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	0	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16			31	30	115
-	Nein / non / no			50	26			76
=	Enth. / abst. / ast.			1				1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	2			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE, biffer)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Sauter (maintenir)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.057-1 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: Bundesgesetz über die Enteignung (EntG)
Loi sur l'expropriation. Modification: Loi fédérale sur l'expropriation (LEx)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 19, let. abis

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 08:46:49

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	=	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	=	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	=	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	=	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	0	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	=	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	=	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	=	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	=	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	=	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	15	5	18	27	29	132
-	Nein / non / no			47				47
=	Enth. / abst. / ast.				10	3		13
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2		1		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Reimann Lukas

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.057-1 Bundesgesetz über die Enteignung. Änderung: Bundesgesetz über die Enteignung (EntG)
Loi sur l'expropriation. Modification: Loi fédérale sur l'expropriation (LEx)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 19, let. abis

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 08:47:46

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	=	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si		1	51	4	30	29	115
- Nein / non / no	38	14	2	21			75
= Enth. / abst. / ast.				3			3
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1		1		3
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Markwalder (biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.060-1 Güterkontrollgesetz. Änderung: Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz, GKG)
Loi sur le contrôle des biens. Modification: Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques (Loi sur le contrôle des biens, LCB)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 6, al. 1bis, let. c

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 09:16:08

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	0	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	0	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	51	28	28		123
-	Nein / non / no	38				3	29	70
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2			1	3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Porchet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.060-1 Güterkontrollgesetz. Änderung: Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz, GKG)
Loi sur le contrôle des biens. Modification: Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques (Loi sur le contrôle des biens, LCB)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 6, al. 3 / Art. 6, al. 3

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 09:17:52

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	0	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		15	51	28	28		122
-	Nein / non / no	38				3	30	71
=	Enth. / abst. / ast.		1					1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit / Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit / Proposition de la minorité I Fridez

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.060-1 Güterkontrollgesetz. Änderung: Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz, GKG)
Loi sur le contrôle des biens. Modification: Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques (Loi sur le contrôle des biens, LCB)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 6, al. 3

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 09:18:47

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	0	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	51	28	28		123
-	Nein / non / no	38				3	30	71
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Porchet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.060-1 Güterkontrollgesetz. Änderung: Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz, GKG)
Loi sur le contrôle des biens. Modification: Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques (Loi sur le contrôle des biens, LCB)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 6, al. 3

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 09:19:39

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	0	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	=	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			51	27	26		104
-	Nein / non / no	38	16			4	30	88
=	Enth. / abst. / ast.				1	1		2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité III Flach

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.060-1 Güterkontrollgesetz. Änderung: Bundesgesetz über die Kontrolle zivil und militärisch verwendbarer Güter, besonderer militärischer Güter sowie strategischer Güter (Güterkontrollgesetz, GKG)
Loi sur le contrôle des biens. Modification: Loi fédérale sur le contrôle des biens utilisables à des fins civiles et militaires, des biens militaires spécifiques et des biens stratégiques (Loi sur le contrôle des biens, LCB)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 09:20:20

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	0	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	51	28	31	29	193
-	Nein / non / no							0
=	Enth. / abst. / ast.						1	1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien
Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 15:58:57

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	0	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	0	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	0	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	0	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	0	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	0	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	49	27	28		120
-	Nein / non / no	32		2		3	29	66
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	6		2	1		1	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas renvoyer)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Pardini (renvoyer au Conseil fédéral)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien
Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 16:00:03

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	0	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	0	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	=	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16		27	28		71
-	Nein / non / no	36		51		3	29	119
=	Enth. / abst. / ast.	1					1	2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		2	1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien
Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Gegenstand / Objet du vote:

Motion d'ordre Matter Thomas: 18.061 répéter le vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 16:18:57

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	=	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	=	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	=	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	=	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	=	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	=	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	=	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	=	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	=	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	=	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	=	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	0	RL	BE
Wasserfallen Flavia	=	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	28	14	52	26	29	15	164
-	Nein / non / no	3					11	14
=	Enth. / abst. / ast.	7	1			2	4	14
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	2			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la proposition
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la proposition

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Saudi-Arabien
Double imposition. Convention entre la Suisse et l'Arabie saoudite: Arrêté fédéral portant approbation d'une convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Arabie saoudite

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 16:20:13

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	=	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	=	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	=	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	=	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		15	41	27	28		111
-	Nein / non / no	37		8		3	30	78
=	Enth. / abst. / ast.	1		4				5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		1			2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.453 Pa.Iv. Amaudruz. Gewalt gegen Frauen und gegen Angehörige kantonaler oder kommunaler Polizeikorps im Dienst. Erschwerende Umstände
Iv.pa. Amaudruz. Violence à l'égard des femmes et des agents de police cantonale ou communale en fonction. Circonstances aggravantes

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 19:02:37

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	0	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	0	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	15	2	27	29	29	141
-	Nein / non / no			50				50
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2		2	1	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la commission (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de l'auteur (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.454 Pa.Iv. Amaudruz. Vom Gesetz besonders geschützte Personen. Frauen und Beamte im Dienst
Iv.pa. Amaudruz. Personnes particulièrement protégées par la loi. Les femmes et les agents en fonction

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 19:03:21

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	0	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	15	3	27	30	30	144
-	Nein / non / no			49				49
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2		1		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la commission (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de l'auteur (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.459 Pa.Iv. Bendahan. Einbezug aller Bestandteile eines Gegenstands in die Gewährleistung wegen Mängel der Sache
Iv.pa. Bendahan. Inclure tous les éléments faisant partie intégrante de l'objet dans la garantie pour les défauts

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 19:04:09

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	0	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si		14	52	26	27		119
- Nein / non / no	39				3	30	72
= Enth. / abst. / ast.		1					1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2	1	1		5
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Marti Min Li (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.460 Pa.Iv. Stamm. Hilfe vor Ort
Iv.pa. Stamm. Aider sur place

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 19:04:52

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	=	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	=	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	0	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	=	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	15	8	27	30	30	149
-	Nein / non / no			41				41
=	Enth. / abst. / ast.			3				3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2		1		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Glarner (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.461 Pa.Iv. Mazzone. Artikel 116 AuG. Solidarität nicht mehr kriminalisieren
Iv.pa. Mazzone. Article 116 LEtr. En finir avec le délit de solidarité

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 19:05:36

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	=	GL	ZH
Bellaïche	0	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	0	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		1	51	25	25		102
-	Nein / non / no	39	12	1	2	5	30	89
=	Enth. / abst. / ast.		1					1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	2		1		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Marti Samira (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3021 Mo. Rieder. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen
Mo. Rieder. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 10:54:35

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	=	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	=	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	0	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	=	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	=	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	=	M-CEB	GE
Marchesi	=	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	0	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	=	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	=	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG

Roduit	-	M-CEB	VS
Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	=	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	=	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	=	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		12	41	28	1		82
-	Nein / non / no	38		3		25	30	96
=	Enth. / abst. / ast.		3	7		5		15
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2				3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (rejeter)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Müller Leo (adopter)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3049 Mo. Nicolet. Für die Förderung der inländischen Produktion von Futterpflanzen und Eiweissquellen
Mo. Nicolet. Pour un encouragement à la production de cultures fourragères et de sources protéiques indigènes

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 11:56:21

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	0	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	0	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	=	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	0	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	0	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	3	1	49	3	31		87
-	Nein / non / no	32	13		22		29	96
=	Enth. / abst. / ast.	1			1			2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	2	4	2		1	11
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3059 Po. Nussbaumer. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU
Po. Nussbaumer. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 12:32:17

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	16		27	31	29	140
-	Nein / non / no			50				50
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2		3	1			6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le postulat
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le postulat

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3061 Mo. Martullo. Einführung des "One in, two out"-Prinzips für neue Bundeserlasse
Mo. Martullo. Instaurer le principe "one in, two out" dans la législation fédérale

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 11:57:21

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	0	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG

Roduit	-	M-CEB	VS
Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	0	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si			48	3			51
- Nein / non / no	36	15	1	23	30	30	135
= Enth. / abst. / ast.					1		1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	4	2			9
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3068 Mo. Grüter. Aufnahme der Ausgesteuerten in die Arbeitslosenstatistik
Mo. Grüter. Intégrer les chômeurs en fin de droits dans la statistique du chômage

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 11:59:14

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	0	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	0	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	0	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	0	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	0	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	0	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	0	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	34	15	49	1	12	30	141
-	Nein / non / no				25	14		39
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4	1	4	2	5		16
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3079 Mo. Nantermod. Ausschaffungshaft. Elektronische Fussfessel erlauben
Mo. Nantermod. Détention administrative en vue de l'expulsion. Permettre le bracelet électronique

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 12:37:12

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	=	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	0	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	=	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	0	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	0	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	0	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	0	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	0	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	0	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	=	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	32		48	26		27	133
-	Nein / non / no	2	14			28	2	46
=	Enth. / abst. / ast.	3					1	4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	2	6	1	3		13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3108 Mo. Merlini. Meldepflicht nach dem Entsendegesetz und nach der VEP. Sanktionsverfahren bei Verstössen vereinheitlichen
Mo. Merlini. Harmonisation de la procédure en cas de violation des obligations d'annonce au sens de la LDét ou de l'OLCP

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 12:38:11

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	0	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	0	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	0	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	0	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	=	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		14	50	27	26		117
-	Nein / non / no	37				1	30	68
=	Enth. / abst. / ast.					1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	2	4		3		10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3110 Po. Graf Maya. Bericht zu den Auswirkungen des Freihandelsabkommens zwischen der Schweiz und China in Bezug auf die Einhaltung der Menschen- und Minderheitenrechte
Po. Graf Maya. Répercussions de l'accord de libre-échange entre la Suisse et la Chine sur le respect des droits de l'homme et le respect des droits des minorités. Rapport

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 12:00:05

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	0	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG

Roduit	-	M-CEB	VS
Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15			3	30	84
-	Nein / non / no			51	27	28		106
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	2	1			6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le postulat
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le postulat

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3120 Po. Feri Yvonne. Umsetzung des Verfassungsauftrages zur Gleichstellung von Frau und Mann
Po. Feri Yvonne. Mise en oeuvre du principe constitutionnel d'égalité entre femmes et hommes

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 12:39:07

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	0	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	0	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	13			3	30	83
-	Nein / non / no			52	27	27		106
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	3	2		1		7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le postulat
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le postulat

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3121 Po. Feri Yvonne. Notwendige Kindesschutzmassnahmen bei Ausländerinnen und Ausländern
Po. Feri Yvonne. Nécessité des mesures de protection pour les enfants étrangers

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 12:39:51

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	0	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	14			3	30	84
-	Nein / non / no			52	27	27		106
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	2	2		1		6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le postulat
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le postulat

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3170 Mo. Imark. Asyl-Querulanten wirksam disziplinieren
Mo. Imark. Rappel à l'ordre des requérants réfractaires

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 05.03.2020 12:40:29

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	E	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	E	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	0	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	0	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			52	2			54
-	Nein / non / no	37	14		24	29	30	134
=	Enth. / abst. / ast.				1	1		2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1			3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	2	2		1		6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.3183 Mo. Glauser. Von den Agrarpreisen zu den Konsumentenpreisen. Transparente Statistiken!
Mo. Glauser. Des prix agricoles aux prix à la consommation, des statistiques transparentes!

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 12:01:01

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	0	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	0	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	0	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	0	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	0	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	0	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	0	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	34		51	3	30	29	147
-	Nein / non / no		13		24			37
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4	3	2	1	1	1	12
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.4113 Mo. Romano. Für eine gemeinsame Aussenpolitik. Soft Law muss in Absprache mit dem Parlament erarbeitet werden
Mo. Romano. Pour une politique étrangère consensuelle. Développer le droit souple en concertation avec le Parlement

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 12:34:52

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	=	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			50		31	15	96
-	Nein / non / no	39	16		24		12	91
=	Enth. / abst. / ast.				3		2	5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3	1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.4123 Mo. Fraktion V. Verzicht auf eine Kandidatur für den Uno-Sicherheitsrat
Mo. Groupe V. Renoncer à la candidature au Conseil de sécurité de l'ONU

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 12:35:54

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	=	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	=	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	=	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	=	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	=	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	=	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	=	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	=	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	=	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	=	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			50	1	1		52
-	Nein / non / no	39	16		24	19	29	127
=	Enth. / abst. / ast.				1	11		12
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3	2			5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.4141 Mo. Fraktion V. Uno-Flüchtlingspakt. Rückzug der Schweiz
Mo. Groupe V. Pacte mondial de l'ONU sur les réfugiés. Retrait de la Suisse

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 12:37:04

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	=	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			49				49
-	Nein / non / no	39	16		27	31	29	142
=	Enth. / abst. / ast.			1				1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3	1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

18.4327 Mo. Heer. Negativzinsen der SNB in die AHV
Mo. Heer. Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS

Gegenstand / Objet du vote:

Motion d'ordre Heer Alfred: Traitement de la motion 18.4327 (Les intérêts négatifs de la BNS doivent profiter à l'AVS" lors de la session de printemps 2020

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 09:39:43

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38		53		22	28	141
-	Nein / non / no		15		28	8	1	52
=	Enth. / abst. / ast.					1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	1	1				3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion d'ordre
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion d'ordre

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-2 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)
Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière (projet 2)

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 18:44:40

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	=	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	0	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	42	7	29	29	161
-	Nein / non / no			9	18			27
=	Enth. / abst. / ast.				2			2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2			1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1	2		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (entrer en matière)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Walti Beat (ne pas entrer en matière)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-2 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)
Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 4, al. 2bis

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 19:07:58

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	0	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	42	5	29	29	159
-	Nein / non / no			10	21			31
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2			1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1	2	2		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Aeschi Thomas (selon CF)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-2 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)
Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 7, titre et al. 1 (vaut également pour l'art. 7a)

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 19:41:44

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	=	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	33	5	29	29	150
-	Nein / non / no			17	22			39
=	Enth. / abst. / ast.			1				1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1	1	2		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Aeschi Thomas (selon CF=droit en vigueur)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-2 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)
Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 7, al. 2, let. g

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 19:42:44

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	=	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	=	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	=	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38		34	1	29	28	130
-	Nein / non / no		16	16	22			54
=	Enth. / abst. / ast.			1	4		1	6
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1	1	2		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Walti Beat (biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-2 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)
Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al. 1, let. v (LCD)

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 20:07:58

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	0	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	=	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	=	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	=	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	=	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	=	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	=	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	=	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	0	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	=	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	=	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			35	24		1	60
-	Nein / non / no	38	13	12		29	22	114
=	Enth. / abst. / ast.			3	3		5	11
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3	2	1	2	1	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Birrer-Heimo

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-2 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)
Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 20:08:53

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	0	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	=	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	=	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	0	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	=	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	13	40	6	29	28	154
-	Nein / non / no			9	18			27
=	Enth. / abst. / ast.			1	3			4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3	2	1	2	1	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.037-1 Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag: Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Stop der Hochpreisinsel – für faire Preise (Fair-Preis-Initiative)»
Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables. Initiative populaire et contre-projet indirect: Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Stop à l'îlot de cherté – pour des prix équitables (initiative pour des prix équitables)»

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 20:10:30

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	=	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	0	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	=	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	=	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	=	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	=	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	=	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	=	S	SG
Gysin Greta	=	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	=	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	=	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	=	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	=	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	=	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	=	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	=	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	=	M-CEB	SG
Roduit	=	M-CEB	VS

Romano	=	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	=	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	=	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	=	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	=	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	=	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	=	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		13	48	25	16		102
-	Nein / non / no	33	2	1	1	4	17	58
=	Enth. / abst. / ast.	5		1	1	9	11	27
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2	1	2	1	7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (recommandation de rejeter l'initiative)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Birrer-Heimo (recommandation d'accepter l'initiative)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.038-1 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»
Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre»

Gegenstand / Objet du vote:

Proposition de renvoi

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 08:37:18

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	0	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			50	27	28		105
-	Nein / non / no	39	16			3	29	87
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3	1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (pas de renvoi)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Graf-Litscher (renvoi à la commission)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.038-1 Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten. Volksinitiative: Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für ein Verbot der Finanzierung von Kriegsmaterialproduzenten»
Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre. Initiative populaire: Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre»

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 08:39:01

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	=	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	0	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		14	51	27	28		120
-	Nein / non / no	39				3	29	71
=	Enth. / abst. / ast.		2					2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (recommandation de rejeter l'initiative)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Fivaz Fabien (recommandation d'accepter l'initiative)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.044-1 Geldwäschereigesetz. Änderung: Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung (Geldwäschereigesetz, GwG)
Loi sur la lutte contre le blanchiment d'argent. Modification: Loi fédérale concernant la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme (Loi sur le blanchiment d'argent, LBA)

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 17:27:55

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si			53	27	27		107
- Nein / non / no	38	16		1	4	30	89
= Enth. / abst. / ast.							0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas entrer en matière)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Schneider Schüttel (entrer en matière)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Suspendre l'examen de l'objet

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 09:47:52

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16		28	31	30	143
-	Nein / non / no			54				54
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1						1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas suspendre l'examen de l'objet)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti (suspendre l'examen de l'objet)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Entrer en matière

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 09:49:02

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	=	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	1	24	31	30	140
-	Nein / non / no			53	3			56
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1						1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (entrer en matière)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti (ne pas entrer en matière)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2, al. 1, première partie de la phrase (vaut également pour l'art. 3, al. 1, let. a)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 10:52:13

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	0	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		16	29	30	130
-	Nein / non / no			53	12			65
=	Enth. / abst. / ast.					1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1		1		2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Sauter

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2, al. 1, première partie de la phrase (vaut également pour l'art. 3, al. 1, let. a)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 10:53:17

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	0	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	30	16	54	28	30	1	159
-	Nein / non / no	9					29	38
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1		1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité III Prelicz-Huber

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2, al. 1, première partie de la phrase (vaut également pour l'art. 3, al. 1, let. a)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 10:53:59

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	=	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	0	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	14	1	13	28	30	125
-	Nein / non / no		2	53	15	1		71
=	Enth. / abst. / ast.					1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1		1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Dobler

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2, al. 1, deuxième partie de la phrase (vaut également pour l'art. 3, al. 3 et l'art. 12, al. 2 et 3)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 10:55:00

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		28	31	29	143
-	Nein / non / no			54			1	55
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 6

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 10:55:50

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	-	M-CEB	GL	Romano	-	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	-	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	-	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funiciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schläpfer	-	V	ZH
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	-	V	GR	Schlatter	+	G	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schneeberger	-	RL	BL
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneider Meret	+	G	ZH
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	-	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Schüttel	+	S	FR
Binder	-	M-CEB	AG	Glarner	-	V	AG	Mettler	+	GL	BE	Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schwander	-	V	SZ
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	-	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Seiler Graf	+	S	ZH
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Silberschmidt	+	RL	ZH
Bregy	-	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	+	GL	ZH	Sollberger	-	V	BL
Brélaz	+	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	M-CEB	LU	Stadler	-	M-CEB	UR
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO	Steinemann	-	V	ZH
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Storni	+	S	TI
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	-	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Streiff	-	M-CEB	BE
Buffat	-	V	VD	Gugger	-	M-CEB	ZH	Nicolet	E	V	VD	Strupler	-	V	TG
Bulliard	-	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Studer	-	M-CEB	AG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Suter	+	S	AG
Candinas	-	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Töngi	+	G	LU
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	-	M-CEB	SG	Trede	+	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Tuena	-	V	ZH
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Umbricht Pieren	-	V	BE
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG	Vincenz	+	RL	SG
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	-	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vitali	-	RL	LU
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	-	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	+	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	-	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	+	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	+	S	GR	Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	-	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	+	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI	Weichelt	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	-	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	-	V	LU	Kamerzin	-	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggini	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	-	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	-	M-CEB	ZH	Roduit	-	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		24		30	109
-	Nein / non / no			54	4	31		89
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Aeschi Thomas

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 23bis

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 10:56:42

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		28	31	30	144
-	Nein / non / no			53				53
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1				1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al. 1. let. b

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 11:43:06

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	0	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	=	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si	39	16		9	29	29	122
- Nein / non / no			54	18			72
= Enth. / abst. / ast.					1		1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1	1	2
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Sauter

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al. 1. let. b

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 11:44:08

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		14	28	30	127
-	Nein / non / no			54	13	3		70
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al .1, let. c

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 11:45:37

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	0	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		27	21	30	133
-	Nein / non / no			54		8		62
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					2		2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la minorité I Sauter
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al .1, let. c

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 11:46:23

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	=	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	=	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	=	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		3	28	30	116
-	Nein / non / no			54	20	3		77
=	Enth. / abst. / ast.				4			4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Sauter

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al. 4

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 11:47:17

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		24	31	30	140
-	Nein / non / no			54	3			57
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al. 5

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 11:48:01

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			54	26	31		111
-	Nein / non / no	39	16				30	85
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto				1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Prelicz-Huber

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 25, al. 1

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 11:49:54

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	0	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	=	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	=	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si	39	13		3	7	30	92
- Nein / non / no		1	54	23	24		102
= Enth. / abst. / ast.		1		1			2
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1					1
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Aeschi Thomas

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2a (le vote vaut également pour le titre précédant l'art. 5, le titre précédant l'art. 14a, et les art. 14a et 14b)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:39:24

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	0	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	0	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		27	31	28	141
-	Nein / non / no			52				52
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2			2	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 5, al. 1

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:40:21

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	=	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	=	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	=	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	=	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	=	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	=	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	=	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	0	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		7	26	29	117
-	Nein / non / no			53	16	1		70
=	Enth. / abst. / ast.				4	4		8
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1			1	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 7, al. 1, let. g

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:42:02

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	=	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	54	27	31		128
-	Nein / non / no	38					30	68
=	Enth. / abst. / ast.	1						1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité I Gysi Barbara

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 7, al. 1, let. g

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:42:44

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		8	31	30	124
-	Nein / non / no			54	19			73
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité II Nantermord/Dobler

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 21, al. 4

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:43:48

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	=	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	=	GL	ZH
Bellaïche	=	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	=	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	=	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	=	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	=	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	=	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	=	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	=	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			53	21	27		101
-	Nein / non / no	39	11		3	3	30	86
=	Enth. / abst. / ast.		5	1	3	1		10
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la proposition Regazzi
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la proposition Regazzi

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 21 (frein aux dépenses)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:44:30

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	0	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	=	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	0	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	=	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si	38	16		24	30	29	137
- Nein / non / no			53	1			54
= Enth. / abst. / ast.				3		1	4
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		1		1		3

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter l'art. 21 selon la règle sur le frein aux dépenses
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter l'art. 21 selon la règle sur le frein aux dépenses

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Annexe, 2. Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, art. 24, let. k (le vote vaut également pour l'annexe, 3. Loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, art. 7, al. 4, let. n)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:45:53

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	=	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	14		22	31	30	136
-	Nein / non / no		1	54	4			59
=	Enth. / abst. / ast.		1		1			2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Aeschi Thomas

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Annexe, 3a. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité, art. 16

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:46:50

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	=	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	=	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	=	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	=	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	0	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	=	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	10		24	31	30	134
-	Nein / non / no			53	2			55
=	Enth. / abst. / ast.		4	1	1			6
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2					2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Aeschi Thomas

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Annexe, 4. Loi sur l'assurance-chômage, art. 90, al. 2 (frein aux dépenses)

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:47:37

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	=	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	=	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16	1	24	31	29	140
-	Nein / non / no			53	1			54
=	Enth. / abst. / ast.				3		1	4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter l'art. 90, al. 2 selon la règle sur le frein aux dépenses
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter l'art. 90, al. 2 selon la règle sur le frein aux dépenses

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 12:48:13

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	=	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	=	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	=	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	=	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	=	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	=	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	=	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	14	1	16	31	30	131
-	Nein / non / no			53	4			57
=	Enth. / abst. / ast.		2		7			9
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui:
Bedeutung Nein / Signification du non:

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al. 1, let. a et b

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 11:46:36

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	=	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	0	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			52	20	27		99
-	Nein / non / no	39	16		7	4	29	95
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Maillard

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 3, al. 4

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 11:47:42

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	53	26	31		126
-	Nein / non / no	39			2		29	70
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Prelicz-Huber

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Titre précédant l'art. 5, al. 1 et 1bis

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 11:48:43

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	=	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		6	25	29	115
-	Nein / non / no			53	21	6		80
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 14, al. 2

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 11:49:31

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	=	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	=	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	53	28	29		126
-	Nein / non / no	37				2	29	68
=	Enth. / abst. / ast.	2						2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Weichelt

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 21, al. 4

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 11:50:20

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		16	53	21		10	100
-	Nein / non / no	39			6	31	19	95
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Roduit

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.051-1 Überbrückungsleistung für ältere Arbeitslose. Bundesgesetz: Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose (ÜLG)
Prestation transitoire pour les chômeurs âgés. Loi: Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés (LPtra)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 23bis

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 11:51:18

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16		28	27	29	139
-	Nein / non / no			53		4		57
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Rösti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.052-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Irland
Double imposition. Convention avec l'Irlande: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Irlande

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:42:33

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	=	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	0	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	=	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	=	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	0	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	=	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	=	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	=	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	0	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	16	13	27	30	29	152
-	Nein / non / no			26				26
=	Enth. / abst. / ast.			10				10
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		4	1	1		7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.053-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea
Double imposition. Convention avec la Corée: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la République de Corée

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:43:50

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	0	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	=	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	0	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	=	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	=	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	9	28	30	29	150
-	Nein / non / no			34				34
=	Enth. / abst. / ast.			6				6
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			4		1		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.054-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Ukraine
Double imposition. Convention avec l'Ukraine: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Ukraine

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:45:00

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	0	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	=	V	SH
Imark	=	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	0	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	7	28	30	29	148
-	Nein / non / no			37				37
=	Enth. / abst. / ast.			5				5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			4		1		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.056-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Iran: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und dem Iran
Doubles impositions. Convention avec l'Iran: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Iran

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:46:13

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	0	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	=	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	=	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	0	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	16	3	28	31	29	144
-	Nein / non / no			41				41
=	Enth. / abst. / ast.	1		4				5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			5				5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.059-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Niederlanden
Doubles impositions. Convention avec les Pays-Bas: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Pays-Bas

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:47:12

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	=	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	=	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	0	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	=	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	=	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	=	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	16	14	28	31	29	155
-	Nein / non / no			26				26
=	Enth. / abst. / ast.			9				9
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		4				5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.060-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden
Doubles impositions. Convention avec la Suède: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Suède

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:48:08

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	=	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	=	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	=	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	=	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	=	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	15	28	31	29	157
-	Nein / non / no			27				27
=	Enth. / abst. / ast.			9				9
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.061-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Norwegen
Doubles impositions. Convention avec la Norvège: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Norvège

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:48:59

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	=	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	=	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	=	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	=	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	=	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	=	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	=	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	=	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	17	28	31	29	159
-	Nein / non / no			22				22
=	Enth. / abst. / ast.			12				12
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.062-1 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland: Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Neuseeland
Doubles impositions. Convention avec la Nouvelle-Zélande: Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 11:49:52

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	P	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	=	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	=	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	=	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	=	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	=	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	E	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	0	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	=	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	=	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	=	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	15	28	31	29	157
-	Nein / non / no			23				23
=	Enth. / abst. / ast.			12				12
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1	1		1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3				3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1				1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.064-1 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs
Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: Arrêté fédéral portant augmentation et prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1, al. 1

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 10:16:20

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	0	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	0	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	0	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	0	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	0	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	42	27	31	29	183
-	Nein / non / no			7				7
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			5	1			6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la commission
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition du Conseil fédéral

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.064-1 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs
Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: Arrêté fédéral portant augmentation et prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1 (vote selon la règle sur le frein aux dépenses)

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 10:17:29

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	0	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	0	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	0	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	42	28	31	29	184
-	Nein / non / no			9				9
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3	1			4

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter l'article
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter l'article

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.064-1 Zahlungsrahmen für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs. Änderung: Bundesbeschluss über eine Erhöhung und Laufzeitverlängerung des Zahlungsrahmens für die Förderung des alpenquerenden Schienengüterverkehrs
Plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes. Modification: Arrêté fédéral portant augmentation et prorogation du plafond de dépenses pour promouvoir le trafic ferroviaire de marchandises à travers les Alpes

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 10:18:51

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	0	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	0	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	0	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16	43	27	31	29	184
-	Nein / non / no			8				8
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3	1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.066-1 Kantonsverfassungen Uri, Tessin, Waadt, Wallis und Genf. Gewährleistung: Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Tessin, Waadt, Wallis und Genf
Constitutions des cantons d'Uri, du Tessin, de Vaud, du Valais et de Genève. Garantie: Arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons d'Uri, du Tessin, de Vaud, du Valais et de Genève

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1, al. 2 (vaut également pour le projet 2)

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 08:22:38

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	=	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	0	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	0	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			50	27	26		103
-	Nein / non / no	38	16	2		4	28	88
=	Enth. / abst. / ast.			1	1			2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		1		1	1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE et CF)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Widmer Céline (biffer)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.068-1 Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten. Übereinkommen: Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls vom 10. Oktober 2018 zur Änderung des Übereinkommens zum Schutz des Menschen bei der automatischen Verarbeitung personenbezogener Daten
Protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Convention: Arrêté fédéral portant approbation du protocole du 10 octobre 2018 portant amendement à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 09:33:52

Addor	=	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	=	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	=	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	0	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	=	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	0	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si	38	16	44	27	31	29	185
- Nein / non / no							0
= Enth. / abst. / ast.			6				6
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		4	1			6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.075-1 Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Änderung: Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen (AIAG)
Loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. Modification: Loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale (LEAR)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 16:17:09

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	0	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	15	50	28	29	30	190
-	Nein / non / no			2				2
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1		2		4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.455 Pa.Iv. Addor. Weihnachtskrippe im Parlamentsgebäude
Iv.pa. Addor. Une crèche de Noël au Palais fédéral

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 20:51:23

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	0	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	0	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	=	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	=	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	0	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	=	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	=	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	0	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	0	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	14		21	8	26	107
-	Nein / non / no			49	2	19		70
=	Enth. / abst. / ast.				3	1		4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	3	2	3	3	13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Estermann (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.467 Pa.Iv. Hadorn. Die Ökologisierung des Luftverkehrs muss als Beitrag zur "Rettung" von Klima, Branche und internationaler Mobilität voranschreiten
Iv.pa. Hadorn. Ecologisation du trafic aérien. Une contribution nécessaire pour sauver le climat, le secteur et la mobilité internationale

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 20:52:45

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	0	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	0	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	0	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	0	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	0	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			49	26	25		100
-	Nein / non / no	38	14			3	26	81
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	3	2	3	3	13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Marti Min Li (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.471-1 Pa.Iv. Comte. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 (AFZFG) (Streichung der Frist zur Einreichung der Gesuche um Solidaritätsbeiträge)
Iv.pa. Comte. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: Loi fédérale sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981 (LMCFA) (Suppression du délai de dépôt des demandes d'octroi d'une contribution de solidarité)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 5, al. 1

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 10:22:41

Addor	-	V	VS	Feri Yvonne	+	S	AG	Landolt	+	M-CEB	GL	Romano	+	M-CEB	TI
Aebi Andreas	-	V	BE	Fiala	+	RL	ZH	Locher Benguerel	+	S	GR	Rösti	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Lohr	+	M-CEB	TG	Roth Franziska	+	S	SO
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Fivaz Fabien	+	G	NE	Lüscher	+	RL	GE	Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Amaudruz	-	V	GE	Flach	+	GL	AG	Mäder	+	GL	ZH	Rüegger	-	V	OW
Andrey	+	G	FR	Fluri	+	RL	SO	Maillard	+	S	VD	Ruppen	-	V	VS
Arslan	+	G	BS	Fridez	+	S	JU	Maitre	+	M-CEB	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Atici	+	S	BS	Friedl Claudia	+	S	SG	Marchesi	-	V	TI	Ryser	+	G	SG
Badertscher	+	G	BE	Friedli Esther	-	V	SG	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Funiciello	+	S	BE	Marra	+	S	VD	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	+	S	ZH	Gafner	-	V	BE	Marti Min Li	+	S	ZH	Schaffner	+	GL	ZH
Baumann	+	G	BE	Geissbühler	-	V	BE	Marti Samira	+	S	BL	Schläpfer	-	V	ZH
Bäumle	+	GL	ZH	Giacometti	+	RL	GR	Martullo	-	V	GR	Schlatter	+	G	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Masshardt	+	S	BE	Schneeberger	+	RL	BL
Bendahan	+	S	VD	Girod	+	G	ZH	Matter Michel	+	GL	GE	Schneider Meret	+	G	ZH
Bertschy	+	GL	BE	Glanzmann	+	M-CEB	LU	Matter Thomas	-	V	ZH	Schneider Schüttel	+	S	FR
Binder	+	M-CEB	AG	Glarner	-	V	AG	Mettler	0	GL	BE	Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Bircher	-	V	AG	Glättli	+	G	ZH	Meyer Mattea	+	S	ZH	Schwander	-	V	SZ
Birrer-Heimo	+	S	LU	Gmür Alois	+	M-CEB	SZ	Michaud Gigon	+	G	VD	Seiler Graf	+	S	ZH
Borloz	+	RL	VD	Gössi	+	RL	SZ	Molina	+	S	ZH	Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Bourgeois	+	RL	FR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moret Isabelle	P	RL	VD	Silberschmidt	+	RL	ZH
Bregy	+	M-CEB	VS	Gredig	+	GL	ZH	Moser	+	GL	ZH	Sollberger	+	V	BL
Brélaz	+	G	VD	Grin	-	V	VD	Müller Leo	+	M-CEB	LU	Stadler	+	M-CEB	UR
Brenzikofer	+	G	BL	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO	Steinemann	0	V	ZH
Brunner	+	GL	SG	Grüter	-	V	LU	Munz	+	S	SH	Storni	+	S	TI
Büchel Roland	-	V	SG	Gschwind	+	M-CEB	JU	Nantermod	+	RL	VS	Streiff	+	M-CEB	BE
Buffat	-	V	VD	Gugger	+	M-CEB	ZH	Nicolet	E	V	VD	Strupler	-	V	TG
Bulliard	+	M-CEB	FR	Guggisberg	-	V	BE	Nidegger	-	V	GE	Studer	+	M-CEB	AG
Burgherr	-	V	AG	Gutjahr	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Suter	+	S	AG
Candinas	+	M-CEB	GR	Gysi Barbara	+	S	SG	Nussbaumer	+	S	BL	Töngi	+	G	LU
Cattaneo	+	RL	TI	Gysin Greta	+	G	TI	Paganini	+	M-CEB	SG	Trede	+	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Haab	-	V	ZH	Page	-	V	FR	Tuena	-	V	ZH
Christ	+	GL	BS	Heer	-	V	ZH	Pasquier	+	G	GE	Umbricht Pieren	=	V	BE
Clivaz Christophe	+	G	VS	Heimgartner	-	V	AG	Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG	Vincenz	+	RL	SG
Cottier	+	RL	NE	Herzog Verena	=	V	TG	Piller Carrard	+	S	FR	Vitali	+	RL	LU
Crottaz	+	S	VD	Hess Erich	-	V	BE	Pointet	+	GL	VD	Vogt	-	V	ZH
Dandrès	+	S	GE	Hess Lorenz	+	M-CEB	BE	Porchet	+	G	VD	von Siebenthal	-	V	BE
de Courten	-	V	BL	Huber	-	V	AG	Portmann	+	RL	ZH	Walder	+	G	GE
de la Reussille	+	G	NE	Humbel	+	M-CEB	AG	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Walliser	-	V	ZH
de Montmollin	+	RL	GE	Hurni	+	S	NE	Prezioso	E	G	GE	Walti Beat	+	RL	ZH
de Quattro	+	RL	VD	Hurter Thomas	-	V	SH	Pult	+	S	GR	Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Dettling	-	V	SZ	Imark	-	V	SO	Python	+	G	VD	Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Dobler	+	RL	SG	Jans	+	S	BS	Quadri	-	V	TI	Wehrli	0	RL	VD
Egger Kurt	+	G	TG	Jauslin	+	RL	AG	Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI	Weichelt	+	G	ZG
Egger Mike	-	V	SG	Kälin	+	G	AG	Regazzi	+	M-CEB	TI	Wermuth	+	S	AG
Estermann	+	V	LU	Kamerzin	+	M-CEB	VS	Reimann Lukas	-	V	SG	Wettstein	+	G	SO
Eymann	+	RL	BS	Keller Peter	-	V	NW	Reynard	+	S	VS	Widmer Céline	+	S	ZH
Farinelli	+	RL	TI	Klopfenstein Broggini	+	G	GE	Riniker	+	RL	AG	Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Fehlmann Rielle	+	S	GE	Köppel	-	V	ZH	Ritter	+	M-CEB	SG	Wobmann	-	V	SO
Feller	+	RL	VD	Kutter	+	M-CEB	ZH	Roduit	+	M-CEB	VS	Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	15	2	27	31	29	143
-	Nein / non / no			49				49
=	Enth. / abst. / ast.			2				2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (selon CE)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Geissbühler

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.471-1 Pa.Iv. Comte. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 (AFZFG) (Streichung der Frist zur Einreichung der Gesuche um Solidaritätsbeiträge)
Iv.pa. Comte. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: Loi fédérale sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981 (LMCFA) (Suppression du délai de dépôt des demandes d'octroi d'une contribution de solidarité)

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 5, al. 1 (vote selon la règle sur le frein aux dépenses)

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 10:23:41

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	=	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	0	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	0	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si	39	15	3	28	31	29	145
- Nein / non / no			49				49
= Enth. / abst. / ast.			1				1
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1			3

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter l'article (selon la règle sur le frein aux dépenes)
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter l'article

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.471-1 Pa.Iv. Comte. Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen. Fristverlängerung: Bundesgesetz über die Aufarbeitung der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981 (AFZFG) (Streichung der Frist zur Einreichung der Gesuche um Solidaritätsbeiträge)
Iv.pa. Comte. Victimes de mesures de coercition. Prolongation du délai: Loi fédérale sur les mesures de coercition à des fins d'assistance et les placements extrafamiliaux antérieurs à 1981 (LMCFA) (Suppression du délai de dépôt des demandes d'octroi d'une contribution de solidarité)

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 10:25:59

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	=	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	0	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	39	16	47	27	31	29	189
-	Nein / non / no			4				4
=	Enth. / abst. / ast.			1				1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.480 Pa.Iv. Buffat. Nulltoleranz für Dealerinnen und Dealer
Iv.pa. Buffat. Tolérance zéro pour les dealers

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 20:54:05

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	E	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	0	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	0	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	=	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	0	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	=	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	0	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	0	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	=	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	=	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	14		20	19	28	119
-	Nein / non / no			49	5	6		60
=	Enth. / abst. / ast.				1	3		4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		3			1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	3	2	3	1	11
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (ne pas donner suite)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Geissbühler (donner suite)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3066 Mo. Romano. Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und Italien von 1976. Auslegung und Anwendung der Artikel 5 und 11 klären
Mo. Romano. Convention de 1976 contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Italie. Dissiper les doutes concernant l'interprétation et l'application des articles 5 et 11

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 18:22:19

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	0	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	0	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	0	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	0	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	0	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si		14	51	27	29		121
- Nein / non / no	34					30	64
= Enth. / abst. / ast.							0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4	2	2	1	2		11
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3127 Po. Thorens Goumaz. Internationale Entwicklungen im Bereich der Nachhaltigkeit. Wie kann die Wettbewerbsfähigkeit unseres Finanzsektors gewährleistet werden?
Po. Thorens Goumaz. Comment maintenir la compétitivité de notre secteur financier face aux récentes évolutions internationales en matière de durabilité?

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 18:23:28

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	=	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	0	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	0	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	0	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	0	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	0	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	0	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	34	14		26	29	29	132
-	Nein / non / no			49				49
=	Enth. / abst. / ast.			1	1		1	3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4	2	3	1	2		12
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le postulat
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le postulat

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3448 Mo. Dobler. Provisorische Rechtsöffnung. Anpassung an die gewandelte Geschäftspraxis (Digitalisierung)
Mo. Dobler. Mainlevée provisoire. Prendre en compte l'évolution des pratiques commerciales (numérisation)

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 17:32:45

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	=	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	=	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	=	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	=	G	VD
Brenzikofer	=	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	=	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	=	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	=	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	=	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	=	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	0	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	=	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	=	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	=	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	0	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	=	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	=	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	=	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	=	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	=	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	=	G	SG
Rytz Regula	=	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	=	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	=	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	=	G	LU
Trede	=	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	=	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	=	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	=	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si		13	53	26	30	1	123
- Nein / non / no	37					1	38
= Enth. / abst. / ast.	1					28	29
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	3	1	1	1		7
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3610 Mo. Quadranti. Schaffung der nationalen Menschenrechtsinstitution und Übergangslösung unter Beibehaltung des Status quo mit dem Schweizerischen Kompetenzzentrum für Menschenrechte
Mo. Quadranti. Créer l'institution nationale des droits de l'homme en appliquant une solution transitoire jusqu'au remplacement du Centre suisse de compétence pour les droits humains

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 12:33:33

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	0	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	16			17	29	100
-	Nein / non / no			50	26	14		90
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		3	1			5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3649 Mo. Savary. Rechtliche Grundlage für einen Digitalisierungsfonds
Mo. Savary. Base légale pour un fonds de numérisation

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 10:36:37

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	0	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	=	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	0	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	0	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	0	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	0	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	0	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	0	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	0	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	0	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	0	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	0	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	0	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	0	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		15	49	19	30		113
-	Nein / non / no	36			4		27	67
=	Enth. / abst. / ast.				2			2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2	1	5	3	1	2	14
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité et du CF (rejeter la motion)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Fivaz Fabien (adopter)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3651 Po. Nantermod. Für eine Zuwanderungsregelung, die den Bedürfnissen der Schweiz entspricht
Po. Nantermod. Pour une gestion migratoire répondant aux besoins de la Suisse

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 17:33:49

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	0	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	0	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	=	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	38	13		25	4	30	110
-	Nein / non / no			53		26		79
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	3	1	1	1		7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le postulat
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le postulat

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3739 Mo. Abate. Überprüfung von Artikel 74 der Strafprozessordnung. Lockerung der Voraussetzungen für die Orientierung der Öffentlichkeit
Mo. Abate. Adapter l'article 74 du Code de procédure pénale. Assouplir les conditions permettant l'information du public

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 17:04:59

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	0	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	0	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	0	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	0	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	0	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	0	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	0	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	0	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	0	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	0	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	0	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	34	14		27	30	27	132
-	Nein / non / no			52				52
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	5	2	2		1	3	13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité et du CF (rejeter)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Schwander (adopter)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3759 Po. Dobler. Konsumkreditgesetz. Digital taugliche Formerfordernisse
Po. Dobler. Loi sur le crédit à la consommation. Exigences de forme compatibles avec la numérisation

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 17:34:39

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	0	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	0	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	0	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+ Ja / oui / si	1	13	52	26	27		119
- Nein / non / no	38		1		3	30	72
= Enth. / abst. / ast.							0
E Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3	1	1	1		6
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le postulat
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le postulat

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3952 Mo. WAK-SR. Verlässlichkeit des Standardvertrags der Branchenorganisation Milch
Mo. CER-CE. Améliorer les termes du contrat-type de l'Interprofession du lait

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 11:19:14

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	0	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	0	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	0	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	=	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	0	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	0	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	13	51	26	28	30	185
-	Nein / non / no							0
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	3	2	1	3		10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la commission (adopter)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition du Conseil fédéral (rejeter)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3974 Po. FK-NR. Entkoppelung der Lohnentwicklung von der Leistungsbeurteilung
Po. CdF-CN. Dissocier l'évolution salariale de l'évaluation des prestations

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 10.03.2020 12:09:56

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	=	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	0	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	-	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	0	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	0	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	0	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		15	52	28	12		107
-	Nein / non / no	37				19	26	82
=	Enth. / abst. / ast.						1	1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		1			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	1	2			2	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité et du CF (adopter)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Hadorn (rejeter)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.3991 Mo. Wicki. Kein ausuferndes "Söldnergesetz". Ursprüngliches Ziel des BPS respektieren
Mo. Wicki. Prestations de sécurité privées fournies à l'étranger. Dire non à une loi fourre-tout et revenir à l'esprit premier du texte

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 11:15:16

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	0	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	=	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	0	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	0	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	0	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	0	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			51	26	26		103
-	Nein / non / no	39	16			3	28	86
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1	2	1	6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (adopter la motion)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Seiler Graf (rejeter la motion)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.4042 Mo. Portmann. Schweizer Hub für nachhaltige Vermögensanlagen
Mo. Portmann. Création d'un pôle suisse dans le domaine des placements de fortune durables

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 18:24:14

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	0	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	0	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	0	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	=	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	0	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	=	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	=	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	0	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	=	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	0	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si		13	7	26	30	4	80
-	Nein / non / no	34	1	39			26	100
=	Enth. / abst. / ast.			4	1			5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4	2	3	1	1		11
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.4313 Mo. Müller Leo. Nachhaltige Finanzflüsse aufzeigen
Mo. Müller Leo. Fixer des flux financiers durables

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 02.03.2020 18:24:59

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	0	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	-	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	0	M-CEB	GR
Cattaneo	0	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	0	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	0	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	+	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	0	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	0	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	-	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	0	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	34	14		26	30	30	134
-	Nein / non / no			51	1			52
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	4	2	2	1	1		10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la motion
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la motion

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

19.4376 Mo. SiK-SR. Abwanderung sicherheitsrelevanter Schweizer Firmen verhindern
Mo. CPS-CE. Eviter l'exode des entreprises importantes pour la sécurité du pays

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 12.03.2020 11:16:32

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH
Bellaïche	-	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	=	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	0	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	0	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	+	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	0	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	+	V	BE
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			51	26	28		105
-	Nein / non / no	39	16			3	28	86
=	Enth. / abst. / ast.				1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2			1	3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1		1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (adopter la motion)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Porchet (rejeter la motion)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.008-1 Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht: Bundesbeschluss über die Genehmigung des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Israel sowie der Änderung des Protokolls A über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Israel
Politique économique extérieure 2019. Rapport: Arrêté fédéral portant approbation de l'accord agricole entre la Suisse et Israël et de la modification du protocole A sur les produits agricoles transformés de l'accord de libre-échange entre les États de l'AELE et Israël

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 10:23:11

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	0	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	15	51	28	30	29	190
-	Nein / non / no						1	1
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	1	2		1		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.008-2 Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht: Bundesbeschluss über die Genehmigung des Handelsabkommens zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich und des Zusatzabkommens über die Einbeziehung Liechtensteins in das Handelsabkommen
Politique économique extérieure 2019. Rapport: Arrêté fédéral portant approbation de l'accord commercial entre la Suisse et le Royaume-Uni et de l'accord additionnel en vue d'étendre au Liechtenstein certaines dispositions de l'accord commercial

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 10:24:25

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	0	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	0	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	16	51	28	30	29	190
-	Nein / non / no							0
=	Enth. / abst. / ast.						1	1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2		2		1		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.008-3 Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht: Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und der Türkei im Rahmen des Allgemeinen Präferenzensystems
Politique économique extérieure 2019. Rapport: Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse et la Turquie dans le cadre du Système généralisé de préférences

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 10:25:24

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	0	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	0	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	37	16	51	28	29	28	189
-	Nein / non / no						2	2
=	Enth. / abst. / ast.							0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		2		2		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.008-4 Aussenwirtschaftspolitik 2019. Bericht: Bundesbeschluss über die Genehmigung zolltarifarischer Massnahmen
Politique économique extérieure 2019. Rapport: Arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes

Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 03.03.2020 10:26:16

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	+	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	+	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	+	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	+	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	+	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	+	RL	BS
Farinelli	+	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	0	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	+	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	+	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	+	V	BE
Gutjahr	+	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	+	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	+	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	+	V	SH
Imark	+	V	SO
Jans	0	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	E	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	+	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	+	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	E	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	0	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	+	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	=	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	+	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG

Roduit	+	M-CEB	VS
Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	+	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	0	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Vincenz	+	RL	SG
Vitali	+	RL	LU
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	+	V	ZH
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen Christian	+	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	16	51	28	30	29	190
-	Nein / non / no							0
=	Enth. / abst. / ast.						1	1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2				3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2		2		1		5
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.3005 Mo. WBK-NR. Transparenz bei der Schlachtmethode
Mo. CSEC-CN. Transparence dans la méthode d'abattage

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 11.03.2020 12:12:08

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Amaudruz	=	V	GE
Andrey	+	G	FR
Arslan	+	G	BS
Atici	+	S	BS
Badertscher	+	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH
Bellaïche	0	GL	ZH
Bendahan	+	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	+	G	VD
Brenzikofer	+	G	BL
Brunner	+	GL	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Buffat	=	V	VD
Bulliard	+	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	+	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Christ	+	GL	BS
Clivaz Christophe	+	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	+	S	VD
Dandrès	+	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	+	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	=	RL	VD

Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Fischer Roland	+	GL	LU
Fivaz Fabien	+	G	NE
Flach	+	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	+	S	JU
Friedl Claudia	+	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	-	V	BE
Giacometti	+	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Gmür Alois	+	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	+	S	TG
Gredig	+	GL	ZH
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	+	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	-	V	ZH
Heer	-	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Lorenz	+	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	+	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	+	G	AG
Kamerzin	+	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	+	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	+	M-CEB	ZH

Landolt	+	M-CEB	GL
Locher Benguerel	+	S	GR
Lohr	+	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	+	GL	ZH
Maillard	+	S	VD
Maitre	+	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	+	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	+	GL	GE
Matter Thomas	-	V	ZH
Mettler	+	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	+	G	VD
Molina	+	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	+	M-CEB	SO
Munz	+	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Paganini	+	M-CEB	SG
Page	+	V	FR
Pasquier	+	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	+	S	FR
Pointet	+	GL	VD
Porchet	+	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	+	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	+	S	GR
Python	+	G	VD
Quadri	+	V	TI
Rechsteiner Thomas	+	M-CEB	AI
Regazzi	+	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	+	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	+	M-CEB	SG
Roduit	+	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	0	V	BE
Roth Franziska	+	S	SO
Roth Pasquier	+	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Ryser	+	G	SG
Rytz Regula	+	G	BE
Sauter	0	RL	ZH
Schaffner	+	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	+	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	+	G	ZH
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	M-CEB	BL
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Siegenthaler	+	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	+	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	+	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	+	M-CEB	AG
Suter	+	S	AG
Töngi	+	G	LU
Trede	+	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	+	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	+	S	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weichelt	+	G	ZG
Wermuth	0	S	AG
Wettstein	+	G	SO
Widmer Céline	+	S	ZH
Wismer Priska	+	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	36	15	8	6	28	29	122
-	Nein / non / no			42	20	3		65
=	Enth. / abst. / ast.			2	1			3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1	2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	3	1	2	1			7
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité (adopter)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Gafner et du CF (rejeter)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.3007 Mo. SPK-NR. Die Medienpolitik ist eine staatspolitische Kernaufgabe
Mo. CIP-CN. La politique des médias est une tâche institutionnelle par nature

Gegenstand / Objet du vote:

Abstimmung vom / Vote du: 04.03.2020 18:04:20

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	=	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barrile	+	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	=	GL	ZH
Bellaïche	=	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	+	GL	BE
Binder	+	M-CEB	AG
Bircher	+	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	-	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	+	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
de Montmollin	E	RL	GE
de Quattro	0	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	+	V	SG
Estermann	+	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	0	GL	AG
Fluri	+	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	+	V	SG
Funiciello	+	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	+	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	-	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	=	GL	ZH
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	M-CEB	JU
Gugger	+	M-CEB	ZH
Guggisberg	-	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	+	G	TI
Haab	+	V	ZH
Heer	+	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	-	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	+	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	0	M-CEB	VS
Keller Peter	-	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	-	V	ZH
Kutter	-	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	0	RL	GE
Mäder	=	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	0	M-CEB	GE
Marchesi	-	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti Min Li	-	S	ZH
Marti Samira	+	S	BL
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	0	GL	BE
Meyer Mattea	+	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	=	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	=	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	0	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	+	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	=	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	-	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	-	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	+	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	+	M-CEB	TI
Rösti	-	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	-	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	+	RL	ZH
Sollberger	-	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	+	M-CEB	BE
Strupler	+	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	-	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	-	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	-	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	+	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	-	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si	8	1	22	4	6	1	42
-	Nein / non / no	30	7	29	19	23	29	137
=	Enth. / abst. / ast.	1	6	2				9
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1	1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1	4	2		9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la commission CIP et de la minorité Büchel Roland du Bureau (adopter)
Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la majorité du Bureau (rejeter)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

20.9004 Ordnungsantrag
Motion d'ordre

Gegenstand / Objet du vote:

Proposition Aeschi Thomas: Interrompre la session de printemps 2020

Abstimmung vom / Vote du: 09.03.2020 14:41:13

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Amaudruz	-	V	GE
Andrey	-	G	FR
Arslan	-	G	BS
Atici	-	S	BS
Badertscher	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barrile	-	S	ZH
Baumann	-	G	BE
Bäumle	0	GL	ZH
Bellaïche	=	GL	ZH
Bendahan	-	S	VD
Bertschy	-	GL	BE
Binder	-	M-CEB	AG
Bircher	-	V	AG
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Bregy	-	M-CEB	VS
Brélaz	-	G	VD
Brenzikofer	-	G	BL
Brunner	-	GL	SG
Büchel Roland	0	V	SG
Buffat	+	V	VD
Bulliard	-	M-CEB	FR
Burgherr	=	V	AG
Candinas	-	M-CEB	GR
Cattaneo	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Christ	-	GL	BS
Clivaz Christophe	-	G	VS
Cottier	-	RL	NE
Crottaz	-	S	VD
Dandrès	-	S	GE
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	0	G	NE
de Montmollin	-	RL	GE
de Quattro	-	RL	VD
Dettling	0	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egger Kurt	-	G	TG
Egger Mike	-	V	SG
Estermann	-	V	LU
Eymann	-	RL	BS
Farinelli	-	RL	TI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD

Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU
Fivaz Fabien	-	G	NE
Flach	-	GL	AG
Fluri	-	RL	SO
Fridez	-	S	JU
Friedl Claudia	-	S	SG
Friedli Esther	-	V	SG
Funiciello	-	S	BE
Gafner	-	V	BE
Geissbühler	0	V	BE
Giacometti	-	RL	GR
Giezendanner	0	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	M-CEB	LU
Glarner	=	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Gmür Alois	-	M-CEB	SZ
Gössi	-	RL	SZ
Graf-Litscher	-	S	TG
Gredig	-	GL	ZH
Grin	=	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grüter	E	V	LU
Gschwind	0	M-CEB	JU
Gugger	-	M-CEB	ZH
Guggisberg	=	V	BE
Gutjahr	-	V	TG
Gysi Barbara	-	S	SG
Gysin Greta	-	G	TI
Haab	=	V	ZH
Heer	0	V	ZH
Heimgartner	-	V	AG
Herzog Verena	+	V	TG
Hess Erich	0	V	BE
Hess Lorenz	-	M-CEB	BE
Huber	-	V	AG
Humbel	-	M-CEB	AG
Hurni	-	S	NE
Hurter Thomas	-	V	SH
Imark	-	V	SO
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Kälin	-	G	AG
Kamerzin	0	M-CEB	VS
Keller Peter	=	V	NW
Klopfenstein Broggini	-	G	GE
Köppel	0	V	ZH
Kutter	0	M-CEB	ZH

Landolt	-	M-CEB	GL
Locher Benguerel	-	S	GR
Lohr	-	M-CEB	TG
Lüscher	-	RL	GE
Mäder	-	GL	ZH
Maillard	-	S	VD
Maitre	-	M-CEB	GE
Marchesi	+	V	TI
Markwalder	-	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti Min Li	0	S	ZH
Marti Samira	-	S	BL
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter Michel	-	GL	GE
Matter Thomas	+	V	ZH
Mettler	-	GL	BE
Meyer Mattea	-	S	ZH
Michaud Gigon	-	G	VD
Molina	-	S	ZH
Moret Isabelle	P	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	M-CEB	LU
Müller-Altermatt	-	M-CEB	SO
Munz	-	S	SH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	E	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Paganini	-	M-CEB	SG
Page	-	V	FR
Pasquier	-	G	GE
Pfister Gerhard	-	M-CEB	ZG
Piller Carrard	-	S	FR
Pointet	-	GL	VD
Porchet	-	G	VD
Portmann	-	RL	ZH
Prelicz-Huber	-	G	ZH
Prezioso	E	G	GE
Pult	-	S	GR
Python	-	G	VD
Quadri	0	V	TI
Rechsteiner Thomas	-	M-CEB	AI
Regazzi	-	M-CEB	TI
Reimann Lukas	-	V	SG
Reynard	-	S	VS
Riniker	-	RL	AG
Ritter	-	M-CEB	SG
Roduit	-	M-CEB	VS

Romano	-	M-CEB	TI
Rösti	+	V	BE
Roth Franziska	-	S	SO
Roth Pasquier	-	M-CEB	FR
Rüegger	-	V	OW
Ruppen	0	V	VS
Rutz Gregor	0	V	ZH
Ryser	-	G	SG
Rytz Regula	-	G	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schaffner	-	GL	ZH
Schläpfer	+	V	ZH
Schlatter	-	G	ZH
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Meret	-	G	ZH
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	M-CEB	BL
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Siegenthaler	-	M-CEB	BE
Silberschmidt	-	RL	ZH
Sollberger	+	V	BL
Stadler	-	M-CEB	UR
Steinemann	+	V	ZH
Storni	-	S	TI
Streiff	-	M-CEB	BE
Strupler	-	V	TG
Studer	-	M-CEB	AG
Suter	E	S	AG
Töngi	-	G	LU
Trede	-	G	BE
Tuena	+	V	ZH
Umbricht Pieren	-	V	BE
Vincenz	-	RL	SG
Vitali	-	RL	LU
Vogt	0	V	ZH
von Siebenthal	0	V	BE
Walder	-	G	GE
Walliser	=	V	ZH
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen Christian	-	RL	BE
Wasserfallen Flavia	-	S	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weichelt	-	G	ZG
Wermuth	-	S	AG
Wettstein	-	G	SO
Widmer Céline	-	S	ZH
Wismer Priska	-	M-CEB	LU
Wobmann	+	V	SO
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	S	GL	V	RL	M-CEB	G	**Tot.**
+	Ja / oui / si			13				13
-	Nein / non / no	37	14	20	28	28	28	155
=	Enth. / abst. / ast.		1	7				8
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1		2			1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	1	13		3	1	19
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes				1			1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la propostition Aeschi Thomas
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter la propostition Aeschi Thomas

Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

G	grüne Fraktion
GL	grünliberale Fraktion
M-CEB	Mitte-Fraktion CVP-EVP-BDP
RL	FDP-Liberale Fraktion
S	sozialdemokratische Fraktion
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei

Groupes

G	groupe des Verts
GL	groupe vert'libéral
M-CEB	groupe du centre PDC-PEV-PBD
RL	groupe libéral-radical
S	groupe socialiste
V	groupe de l'Union démocratique du centre

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

-N	des Nationalrates
-S	des Ständerates

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports et des télécommunications

-N	du Conseil national
-E	du Conseil des Etats

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBI	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral

Beilagen

Annexes

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank werden pro Sprache (Deutsch, Französisch und Italienisch) in separaten Beilagenbänden publiziert.

Online-Fassung:
https://www.parlament.ch/de/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Bestellung Druckfassung («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Les extraits de cette banque de données, générés par ordinateur, seront publiés dans des volumes d'annexes séparés, par langue (allemand, français et italien).

Version en ligne:
https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/amtliches-bulletin

Commande version imprimée («print on demand»):
https://www.publikation-digital.com/amtliches_bulletin